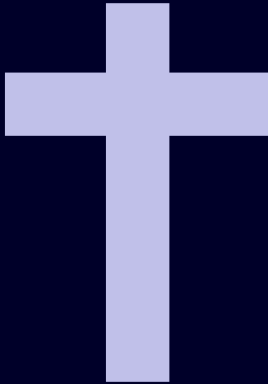


Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dɔ bi ka Iisa

Masi iŋ daŋla



New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)

# Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dɔ bi ka Iisa Masi in danla New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

## Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### The New Testament

in Dangaléat

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84

## Contents

Matiye . . . . .	1
Maark . . . . .	69
Luk . . . . .	111
Yaaya . . . . .	184
Akt . . . . .	236
Roomen . . . . .	307
1 Korentiye . . . . .	341
2 Korentiye . . . . .	372
Galaat . . . . .	392
Epeziye . . . . .	403
Pilipiye . . . . .	413
Koloosiye . . . . .	421
1 Tesalonisiye . . . . .	428
2 Tesalonisiye . . . . .	434
1 Timote . . . . .	438
2 Timote . . . . .	447
Tiit . . . . .	454
Pilemon . . . . .	458
Hebru . . . . .	460
Zaak . . . . .	485
1 Piye . . . . .	493
2 Piye . . . . .	502
1 Yaaya . . . . .	507
2 Yaaya . . . . .	515
3 Yaaya . . . . .	517
Zuud . . . . .	519
Apokalips . . . . .	522

## Kabarre ta Gala ta Matiye Pile ka kaawor

Maktumne-an, gee kuuk awalle kaawe kadar ɲa Matiye kat siirta. Naar min paliinna ku lisa kuuk orok in seera. Ya ku garkiya Kabarre taat Maark siirtu in ta Luk, ɲu kolaag oki Matiye a Lebi. Matiye ɲaar Yuudiŋce ho ɲa siir do Yuudinnar. Ampaa ko, ɲa ibingit rakki rakki Kitamne ta Jamaw ta Awalle ho ɲa siirig werin dakina do maktumney. Na ibingit oki aadin ta Yuudinnar. Taar-at ko taat berji botol ɲa siiriicot maktumne-an do Yuudinnar in gee okiŋco kuuk raka ase in Iisa Masi. Awalle, Yuudinna, ɲuur aada taat gaanuun kaawiico di. Kar Matiye gay gaaraacog lisa ho ɲa piliig odinco in botol ta pey, a maman ɲuu ibine baay ta gaanuunco. Kar agindaw ku Yuudinnar gay rakaatdo kaaw-ata. Ansii ko, ɲu pocig lisa in ɲuur okiŋco kuuk aadaaga. Maajirna gay yaa gaarin Kabarre ta Gala do gee okiŋco kuuk do adiy ka kidar.

### *Tamba ta Iisa Masi*

<sup>1</sup> ɲuur-aɲ siɲ ku tamba ta Iisa Masi, roɲ ka Dawuud kaak roɲ ka Ibraayim.

<sup>2</sup> Ibraayim weetu Isaaka, Isaaka weetu Yakuub,

Yakuub weetu Zuuda in siɲtay

<sup>3</sup> ho Zuuda weetu Perees in Zaara, ɲuur-aɲ yaaco siɲti Tamaar. Perees gay weetu Esroom, Esroom weetu Araam,

<sup>4</sup> Araam weetu Aminadaab, Aminadaab weetu Nasoon ho Nasoon weetu Salmoon.

<sup>5</sup> Salmoon weetu Booz, yaaco gay siɲti Raab. Booz gay weetu Obeed, roɲti ka Ruut. Obeed weetu Jeese,

<sup>6</sup> Jeese weetu sultan Dawuud.

Dawuud gay weetu Selemaan, atan Selemaan awalle, ta daaciy ta gem rakki ɲu kolaag Uri.

<sup>7</sup> Selemaan weetu Robowaam, Robowaam weetu Abiya, Abiya weetu Aza,

<sup>8</sup> Aza weetu Jozapaat, Jozapaat weetu Joraam ho Joraam weetu Oziyaas.

<sup>9</sup> Oziyaas gay weetu Jowataam, Jowataam weetu Akaaz ho Akaaz weetu Ezekiyaas.

<sup>10</sup> Ezekiyaas gay weetu Manaase, Manaase weetu Amoon ho Amoon weetu Zoziyaas.

<sup>11</sup> Zoziyaas gay weetu Jekoniyaas in siɲtay do wiktin taar-at ko gee ku Babiloon nosiriico do gee ku Israyeel ho ɲu iyiig do kidco.\*

<sup>12</sup> Min ɲu iyiig Babiloon-ak, Jekoniyaas weeyiig Salatiyeel, Salatiyeel gay weetu Zorobabeel,

\* **1:11** Anne-aɲ kaawa a gee ku Israyeel ɲu obig ferrina do kid ka Babiloon (2 Ruwa 24.12-16).

13 Zorobabeel weetu Abiyuud, Abiyuud weetu Eliyakiim, Eliyakiim weetu Azoor,

14 Azoor weetu Sadok, Sadok weetu Akiim ho Akiim weetu Eliyuud.

15 Eliyuud gay weetu Eliyazaar, Eliyazaar weetu Mataan, Mataan weetu Yakuub

16 ho Yakuub weetu Yuusup. Yuusup ko obit mic taat ŋu koliy Mariyam taat weeyig Iisa kaak ŋu koliy Masi.

17 Tamba okintit ko anta : min Ibraayim nam sultan Dawuud gin orok in pood tamba. Min sultan Dawuud nam wiktin taat ŋu iyiig gee ku Israyeel Babiloon gin orok in pood tamba, ho min wiktin taar-ata nam wiktin taat ŋu weeyig Masi gin orok in pood tamba.

### *Weenji ka Iisa Masi*

18 Talonj maman ŋu weeyiig Iisa Masi. Yaaco Mariyam, taar kaawco mat ko in Yuusup a ŋuu obe. Kar gay, min ŋa bal weye misa in taar di, ta ictu adi in gudurre ta Ruwwin ta Bunji.

19 Yuusup dubilti, ŋaar gem sellen ho ŋa rakaado imilin oorinti kara. Paa ko, ŋa ictu niyine a ŋaa totirinti in bugumiy.

20 Min ŋa pakira misan di, dubil ka \*Rabbin Bunj bayniiji do sooniikar ho ŋa kaawiji aman : « Yuusup, ronj ka Dawuud, dak ginenna kolaw. Icit Mariyam do gerin ar daacinj, asaan adti ŋaar asa

min gudurre ta Ruwwin ta Bunji.

21 Ta asa wee mico, ya ta wee kiiji diye sinj Iisa<sup>†</sup> asaan ŋa asa jilinj geenji min do zunuubinnico. »

22 Maanna-ak kuuniyutu ar taat Rabbin Bunj kaawtu awalle in bi ka nabiincey aman :

23 « Cokiyonj ! Gemso taat bal aawe mitko asa ice adi ho taa wee mico. Ya ta wee, mic-ak, ŋuu kolinj " Emanuweel ". »<sup>‡</sup> Sinj-ak diya aman : « Bunj goy in ginte. »

24 Min Yuusup niintu, ŋa iciit Mariyam ar daaciyuudin taat dubil ka Rabbin Bunj kaawiji.

25 Kar gay, ŋa bal weye in taara nam ta weeyig ronji. Hiyya, mic-ak, Yuusup diyiji sinj Iisa.

## 2

### *Asinco ka gay ibinindi*

1 Ŋu weeyig Iisa do hellin ta Beteleyem do kid ka Zuude do wiktin taat sultan kaak ŋu koliy \*Herood tiya misa meennuwiy. Min ŋu weeyiiga, gay ibine kaalnal uctu min coke ka pati ho ŋu baawtu Zeruzaleem.

2 Kar ŋu inditu aman : « Moo mic kaak ŋu weetu daabiney ho asa gine sultan ka \*Yuudinnar-aka ? Ni talig kaaloy bayin min coke ka pati ho ni as abdiyinj. »

3 Min sultan Herood doriit kabarre-at, ŋa barjiltu yoo gee okinco ku Zeruzaleem oki.

<sup>†</sup> 1:21 'Iisa' : Sinj-anj diya a 'Bunj jilaw'. <sup>‡</sup> 1:23 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 7.14.

4 Na n̄umiig agindaw ku gay satkiner okiŋco in̄ agindaw ku gaanuundi ho n̄a indigu aman : « Momon̄ ga wer kaak n̄uu ween̄ji Masi kaak Bun̄ dobtu ? »

5 N̄uur gay telkiiji aman : « N̄uu ween̄ji d̄o hellin ta Beteleyem d̄o kid ka Zuude, asaan nabiin̄ce siirit awalle d̄o Kitamner aman :

6 " Kan̄ke Beteleyem, d̄o kid ka Zuude,

ka seener, min d̄o hellinnan ku Zuude-an̄, ka kapakd̄o tak-tak,

asaan min kan̄ken di asa amile tatkaw

kaak asa tale kaaco d̄o gee ku Israyeel. " »\*

7 Hiyya, min Herood doriit kaaw-at, n̄a koliig in̄ cigile gay ibine kaaln̄al-aku ho n̄a indigu a n̄uui gaare wiktin taat kaal-ak bayintu.

8 Min n̄u gaariiji, n̄a n̄aamiig Beteleyem ho n̄a kaawiico aman : « Baan̄, indon̄ samaane d̄o bi ka mic-aka. Ya ku gas weriy di, ku asiidu kaawe. Paa kat, nun meendu sa yaa 6aa abdiȳn̄ji. »

9 Min sultan kaawiico pa-ak, n̄u ictu botilco. Do deetiŋco, n̄u talig kaal kaak awalle n̄u taltu min coke ka pat-aka. Naar gay sin̄ja sin̄jen di in̄ un̄ji nam n̄a daktu pey d̄o wer kaak mic goyiyo.

10 Min n̄u taliig kaal pey d̄o wer-aka, aditco miintu in̄ galal.

11 Hiyya, n̄u un̄jitu geero ho n̄u gasiig mic-ak in̄ yaaco Mariyam. N̄u dersitu d̄o

un̄ji ho n̄u abdiyyiiga. Kar n̄u piliig gaminco ho n̄u beriiji gamin kuuk kaalne : daabne, \*dokkanne ho in̄ itir kaak n̄u koliy miir.

12 Min naar-ak, Bun̄ miniig gee-ak d̄o sooniikar a n̄u 6aanno pey wer ka Herood. Hiyya, n̄u yeptu d̄o darrico in̄ botol ta pey.

*Gade ka kaar d̄o kid ka Meser*

13 Min gay ibine kaaln̄al-ak yeptu d̄o darrico, d̄ubil ka \*Rabbin Bun̄ bayniiji do Yuusup d̄o sooniikar ho n̄a kaawiiji aman : « Ucu, icig mico in̄ yaaco ho gadon̄ d̄o kid ka Meser. Goyon̄ annere nam yiriy taat naan̄ kaawe ja kat kii yeepe. Yampa, Herood yaa bariȳn̄ mico n̄aa deen̄ji. »

14 Hiyya, in̄ aando-at di, Yuusup uctu, n̄a iciig mic-aka in̄ yaaco ho n̄u gadtu kayco Meser.

15 N̄u goytu anner kee nam sultan Herood mattu. Ta kun̄iytu ampa-ak asaan kaaw taat Rabbin kaawtu in̄ bi ka nabiin̄cey yaa ase d̄o werti. Kaaw-at aman : « Nu kolig ron̄du a n̄aa amile min Meser. »

*Dee ka kooginar*

16 Min Herood ibintu kadar gay ibine kaaln̄al caacyga-ak, n̄a dapiŋtu aale. Paa ko, n̄a kaawiico d̄o askirnay a n̄u 6aa d̄o hellin ta Beteleyem yoo hellinnan kuuk mootu, n̄uu deen̄ koogin kuuk miday kuuk elginco bal nece seera. Elgin-ak, Herood girsico min

\* 2:6 Wer ka gase kaawor d̄o Mise 5.1.

menaw kuuk gay ibine kaal-  
nal kaawiiji.

17 Ansii ko, kaaw taat nabi  
Zeremi kaawtu awalle do Ki-  
tamner astu do werti aman :

18 « Nju dora koriya do geeger  
ka Raama,

ale dakina ho in morke oki.

Ta Raseel kat ala kooginti.

Ta rakaado a njuu doodinti†  
asaan nju mate. »‡

### *Yeepe kaak min Meser*

19 Wiktin taat Herood  
mattu, Yuusup gay goy  
misa Meser. Hiyya, dubil  
ka Rabbin Bun bayniiji do  
sooniikar

20 ho na kaawiiji aman :  
« Ucu ! Icig mico in yaaco  
ho yeepoŋ do kid ka Israyeel,  
asaan njuur kuuk raka deen  
mic-ak mat ko. »

21 Do wer-ak, Yuusup uctu,  
na iciig mico in yaaco ho nju  
yeeptu Israyeel.

22 Kar na dortu kadar  
Arkelawuus ronji ka Herood  
icit Meennaw ta tacco do kid  
ka Zuude. Do wer-ak, kolaw  
obiiga ho na rakaado goye  
do kid ka Zuude-aka. Kar  
\*dubil ka Bunji miniig pey do  
sooniikar. Paa ko, na deettu  
do kid ka Galile.

23 Na baawtu goye do hellin  
rakki nju kolaat Nazareet. Ta  
kuuniytu ampa-ak, asaan  
kaaw taat nabiinna kaawtu  
awalle as do werti aman  
: « Nju asa kolin a na  
Nazareyence. »

## 3

*Asinji ka Yaaya-Batist*  
(Maark 1.1-8, Luk 3.1-18,  
Yaaya 1.19-28)

1 Do wiktin taar-at, Yaaya-  
Batist astu do kalaan ka Zu-  
ude ho na teestu gaare kaaw  
ta Bunji aman :

2 « Ibinonj niginjo, rason  
goye kaak awalle asaan  
\*Meennaw ta Bunji askoŋ ko  
moota ! »

3 Naar ko Yaaya kaak nabi  
Ezaayi kaawtu biy awalle  
aman :

« Gaay tonjo kaawa do  
kalaaner aman :

“ Siyon botol ta Rabbiner.

Siyonjiig botilay-ak dalaŋ. ”

»\*

4 Kesuuney ta Yaaya, nju siyit  
in law ku lokumi ho na duunit  
maasoy in karrabinj ka za-  
ami. Teenji gay, na eeyma  
bagi in yiime.

5 Gee dakina asiiji min  
Zeruzaleem, min kid ka  
Zuude okinji ho min kidin  
kuuk moota in barre kaak nju  
koliy Zurdan.

6 Min nju asiiji, nju gaariig  
zunuubinnico do unco ka  
geemir ho Yaaya \*batiziyiig  
do barre ka Zurdan-aka.

7 Min Yaaya taltu kadar gee  
kuuk nju koliy \*Pariziyenna  
in \*Sadusiyenna asiiji dakina  
a naa batiziyinco, na kaawiico  
aman : « Talon ja, kun  
gee kuuk ar aalin-anju !  
Ku pakira a kuu pake min  
dapinko ta Bunji taat asaw  
walla ? Ku gasit kaaw-an min  
momo ?

† 2:18 'doodinti' : Werin daarin, nju kaawa a 'salinti'. ‡ 2:18 Wer ka gase kaawor

do Zeremi 31.15. \* 3:3 Wer ka gase kaawor do Malasi 3:1 ho Ezaayi 40:3.

<sup>8</sup> Hadi, ginon gamin ku samaane kuuk gaara a ku rasig goyiŋko kaak awalle.

<sup>9</sup> Dakon osenno do aditko aman : " Gi koogin ku tatte Ibraayim ko, " asaan ka seener, Bunj nec soke min do dambay-aŋ di ŋaa raḅiliŋ roŋ ku Ibraayim.

<sup>10</sup> Diŋ gay jekin, ŋaar goy ko ka doliye atiydi min do caarco. Ay et kaak waado roŋ kuuk samaane, ŋuu doliyiŋji ho ŋuu acciŋ do aki.

<sup>11</sup> Nun batiziyaaiko in amay. Pa-ak gaara kadar ku rasig goyiŋko kaak awalle. Kar gay, gin gem kaak pakginu kat asaw. Nun sa da necdo kaak naa sorin ŋugiray. Gem ŋaar-ak yaako batiziyiŋko in Ruwwin ta Bunji ho in ako.

<sup>12</sup> Ŋa ob garta do piŋiŋji, ŋaa yiile \*geme ka putiri ho ŋaa leen do urdey. Kar bunj gay, ŋaa orin do ak taat matdo tak-tak. »

### *Batem ka Iisa Masi*

(Maark 1.9-11, Luk 3.21-22, 4.1-13)

<sup>13</sup> Min ŋaar-ak, Iisa uctu min kid ka Galile. Ŋa dakiig gas Yaaya do barre ka Zurdan a ŋaa \*batiziyiŋji.

<sup>14</sup> Kar ŋaar gay zer raka pooce. Ŋa diyiiji do Iisa aman : « Kiŋke kat yaan batiziyindu ga, ki kaawiy a nun kat yaan batiziyey ! »

<sup>15</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Paado, diŋ ginteŋ maanna-aŋ ampaa di, asaan gii necin taat

Bunj rakiyo. » Hiyya, Yaaya ooytu, ŋa batiziyiig Iisa.

<sup>16</sup> Min ŋa batiziyga, Iisa amiltu min do amiydi ho ta bite-aŋ di, samaan piltu waakilak. Kar ŋa taliit Ruwwin ta Bunji paayiji ar ammaama ho ta goyiiji.

<sup>17</sup> Kar ŋa dora gaay kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Ŋaar-aŋ Rondu, nu elgig dakina ho adir miin in galal do bi kanji. »

## 4

### *Gece ka Iisa Masi*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, Ruwwin ta Bunji ŋaamiig Iisa do goosiner a \*Seetanne yaa gecinji.

<sup>2</sup> Do wer-ak, menaw orok pood, yiriyo aando, ŋa bal okume yoo maanna. Min menaw-ak gaastu, mey diyaaga.

<sup>3</sup> Seetanne, gay gecindi, ŋiŋiiji moota do Iisa ho ŋa kaawiji aman : « Ya kiŋ kat Roŋ ka Bunji-ak, kaawco do dambay-aŋ a ŋuu raḅile tee. »

<sup>4</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Ŋu siir do Kitamner aman : " Gem ke goyaado do bi ka teendi di, illa gay in ay kaaw taat amila min do Bunji oki. " »

<sup>5</sup> Min ŋaar-ak, Seetanne iyiig Iisa Zeruzaleem, geeger kaak Bunj doḅtu. Ŋa diyiig kuwa do kaay ka \*ger ka Bunji

<sup>6</sup> ho ŋa kaawiji aman : « Ya kiŋ kat Roŋ ka Bunji-ak,

\* 4:4 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 8.3.



beer keder, asaan nju siir do Kitamner aman :

“ Bun yaaco kaawe do dubilji do bi kanji.

Dubal-ak yaan acume<sup>†</sup> do pisiŋco.

Paa kat, asinji dooyiydo in dambay. ”<sup>‡</sup> »

7 Iisa gay telkiiji aman : « Nu siir do Kitamner aman : “ Ki gecaagdo \*Rabbin Bunjin. ”<sup>§</sup> »

8 Kar Seetanne iyig pey do kaat ka damba taat bolok. Na gaariijig kidin ku sultinniidi okiŋco kuuk do duniiner in samaanuwco.

9 Na kaawiiji aman : « As kii derse untu kiin abdiyindu, kar naan beriŋ gamin-aŋ okiŋco. »

10 Kar Iisa gay telkiiji aman : « Yalla 6aa annere Seetanne ! Nu siir do Kitamner aman : “ Kii abdiye Rabbin Bunjin keeji di ho naar di kii derse unci. ”\* »

11 Min naar-ak, Seetanne rasiiga, kar \*dubal ku Bunji asiiji ho nju taltu kaaci.

*Durce ka riyor do kid ka Galile*

12 Do wiktin taar-at, nju obig Yaaya danjaayne. Min Iisa dortu pa-ak, na deettu do kid ka Galile, naa teese riyoy.

13 Kar gay, na bal goye do geeger ka Nazareet, na da goy do geeger ka Kapernayuum. Geeger naar-ak goy do bi ka barrer ka Galile, do kid ka Zabiloon in ka Neptali.

14 Ta kuuniytu ampa-ak, asaan kaaw taat nabi Ezaayi kaawtu awalle as do werti aman :

15 « Kin kid ka Zabiloon in ka Neptali,

Kin kaak aanij in barre,

Kin goy aar barre ka Zurdan, Galile, kin kid kaak Yuduinnado oki goyiyo !

16 Njuur kuuk goy do gondikor yaa tale portikaw dakin aale.

Njuur kuuk goy do kid ka kelam ku muuti, portikaw asaaco bayne. »<sup>†</sup>

17 Min wiktin taar-at di, Iisa teestu gaare kaaw ta Bunji aman : « Ibinon niginjo, rason goye kaak awalle, asaan \*Meennaw ta Bunji askon ko moota ! »

*Kole ka maajirna kuuk awalle*

(Maark 1.16-20, Luk 5.1-11)

18 Yiriy rakki Iisa jaawa do bi ka barre ka Galile. Na gastu sinja seer, gay cabe boosir : Simon kaak nju koliy oki Piyer in sinji Andre. Nju caba boosi wiktin taat na gasiigu.

19 Iisa diyico aman : « Ason aadonnu ho naako giniŋko gay cabe geemir. »

20 Kodok di, nju rasiig ribbinco ho nju aadiiga.

21 Iisa sinjitu pey unja sood ho na gastu sinja seer ku pey, njuur kun Zaak in sinji Yaaya, ronji ku Zebede. Nju goy siya

† 4:6 'acume' : Werin daarin, nju kaawa a 'okume'. ‡ 4:6 Wer ka gase kaawor do Soom 91.11-12. § 4:7 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.16. \* 4:10 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.13. † 4:16 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.23-9.1.

ribbinco in tacco ka markabar. Min Iisa gasiigu, na koliigu

<sup>22</sup> ho kodok di, nu rasiig markabco in tacco ho nu aadiiga.

*Coole in bilde ka geemir*  
(Maark 1.39, Luk 5.12-16)

<sup>23</sup> Iisa jaawiiḡ kid ka Galile okinji. Na bildiy gee do geray ku salaaner ku \*Yuudinnar, na gaariy Kabarre ta Gala ta Meennaw ta Bunḡi ho na cooliig gee kuuk gin ay raduwa ho ay gem kaak ziy galjido.

<sup>24</sup> Do wer-ak, Iisa, sinji altu do kid ka Siri okinji ho nu iyijig gee kuuk raduwco keetiti keetiti : kuuk aarid obgu, kuuk gin punpun ho kuuk rungiye. Okinco, na cooliigu.

<sup>25</sup> Gee dakina astu min Galile, min darre ta Geegir-nay ku Orok, min Zeruzaleem, min kid ka Zuude ho min kid kaak aar barrer ka Zurdan. Okinco, nu aadiig Iisa.

## 5

*Gaare ka kaawor kuwa ka dambar*

<sup>1</sup> Min Iisa taltu dakinaw ta geemir-ak, na coktu ka dambar ho na goytu. Maajir-nay asiji moota ho

<sup>2</sup> na teestu garkiyoḡco.

*Galal ta taḡ*

<sup>3</sup> Do garaaney-at, na kaawa aman :

« Galal do nuur kuuk ibina kadar gelbinco aaye do unji ka Bunḡi, asaan \*Meennaw ta Bunḡi taar loco.

<sup>4</sup> Galal do nuur kuuk alaw, asaan Bun asa dooḡinco.

<sup>5</sup> Galal do nuur kuuk dalullay, asaan Bun asaaco rasiḡ kid'loco.

<sup>6</sup> Galal do nuur kuuk bariya goye kaak Bun rakiyo ar gem kaak mey diyaaga bariya tee ho see, asaan Bun asaaco berin maan kaak nu bariyio.

<sup>7</sup> Galal do nuur kuuk tala amindaw ta eenco, asaan Bun asa tale amin-duwco.

<sup>8</sup> Galal do nuur kuuk gelbinco \*cawar, asaan nu asa taliḡ Bun.

<sup>9</sup> Galal do nuur kuuk amra gee do werinco, asaan Bun asa kolin a nu kooginay.

<sup>10</sup> Galal do nuur kuuk nu taabiyaagu do goyiḡco kaak Bun rakiyo, asaan \*Meennaw ta Bunḡi, taar loco.

<sup>11</sup> Galal loko ya gee waraako, ya nu taabiyaako ho ya nu diyaako kaawin maalan di, asaan ku aamin lotu.

<sup>12</sup> Aaciyon ho goyon do galal asaan haginko taat Bun yaako bere ka samaaner-at, taar dakina. Ansi-ak, ku kuuniy ar nabiinna kuuk awalle. Nuur oki, nu taabiyig ar kunjo.

*Maral in portikaw*

<sup>13</sup> « Na kunjon kat ar maral ku duniiner. Ya maral-ak kat cille, gii giniḡ pey maman nuu aawe ? Illa nuu oriḡ kara, gee yaaco jaawe.

14 « Na kunjkonj kat ar portikaw ta duniiner. Geeger kaak nu pinig kuwa ka dambar, naar cigallo.

15 Ginno oki gem kaak biy lampa ho na zu6kiit in bardila. Kar gay, ya gem biy lampa-ak, na diyit do wer ka jadan. Paa kat, gee kuuk unja do ger-ak yaa talin portikuwti.

16 Ansii ko, portikuwko, ta ceeru do unco ka geemir a gee yaa tale riy taat samaan ku giniyo ho nu ozilin Takko Bunj ka kuwa ka samaaner.

*Garaan do bi ka gaanuundi*

17 « Dakonj pakirenno a nu as deen \*gaanuun kaak Muusa siirtu wala kaawin kuuk nabiinna kaawtu. Nu bal ase deenco, nu as a gamin-an yaa ase do werco.

18 Cokiyon, naako kaawe seene, min kida ho samaane bal bire misa, Kaawin kuuk Bunj kaawtu-anju, yoo rakki oki amilaado min do gaanu-undi. Nuu goye kee nam gamin okinco yaa kuuniye.

19 Paa ko, min gaanuun okinji, naar kaak karmiygig do kaak kapak tak-tak ho na ja-gaag eenji nuu gine ar naara, na asa gine kapak tak-tak do \*Meennaw ta Bunji. Kar gay, naar kaak karmiyaaga ho gaaraag do eenji nuu gine ar naara, na asa gine tatko do Meennaw ta Bunji.

20 Ka seener nu kaawaako, ya kunj kat bal gine taat Bunj rakiyo pakgig agindaw ku gaanuundi in \*Pariziyenna,

ku unjaado do Meennaw ta Bunji.

*Garaan do bi ka dapinkor*

21 « Ku dor nu kaawco do aginiyte aman : " Dak deenno gemo. Ay gem kaak dee gemo, nuuji dukume seriine. "

22 Hadi nun gay kaawaako aman : Ay gem kaak dapina in sinji, nec nuu sakkiyin do wer ka gay seriiner. Ay gem kaak wara sinji a na ibanno maanna, nec nuu sakkiyin do wer ka gay seriiner kaak tatiko. Ay gem kaak wara sinji a naa oliyo, nec nuu accin do ak ta ba oole.

23 Ya ki baa do \*ger ka Bunji a kiiji bere \*satkine, kar do wer-ak, ki pakirtu kadar sinjin gin kaaw in kinke,

24 rasit satkine ede ho duw baa amronj ja, kar kat kii yeepe berin satkine-ata.

25 « Ya waan sakkiyincin, daan kaawko kodok di botildi. Yampa, adinen yaan iye do gay dukume seriiner. Kar gay dukume seriiner-ak yaan bere do pise ka askirnar, ho nuur gay yaan unje danjaayne.

26 Nu kaawaajin, ki gedi-raado kii imile kaan min do danjaayner-ata, illa ya ki gaasit ja tak-tak hokumne taat nu diyiijin.

*Garaan do bi ka baaye ka munjam*

27 « Ku dor nu kaaw aman : " Waan baayaado munjam. "\*

28 Kar nun gay kaawaako aman : Ay gem kaak tala

\* 5:27 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.14, Deteronoom 5.18.

daacyi ta gemor ho ta deejii, naar-ak ar na wey ko in taara do gelbiney.

<sup>29</sup> Ya odoṅ ta meeda kat iyaaciṅ do zunuubinnar-ak, diṁta. Guna ya maannaṅ rakki nige, min ak taat matdo yaa teen ziṅ okinji.

<sup>30</sup> Ya pisinjin ka meeda kat iyaaciṅ do zunuubinnar-ak, dukumga ho accig kara. Guna ya maannaṅ rakki nige, min ak taat matdo yaa teen ziṅ okinji.

*Garaan do bi ka totiriikar*

<sup>31</sup> « Ku dor nu kaaw pey aman : " Ya waan totirit daacyi, naati bere katkat ta totiriikar. "†

<sup>32</sup> Kar nun gay kaawaako aman : Gem ginno botol naa totirin daacyi, illa ya ta kokina miday kara. Ya gem totirit daacyi, na naamit do zunuubinnar ya ta ob mitik ka pey. Ho gem kaak ob daatik taat nu totirta, naar oki unje ziy do zunuubinnar.

*Garaan do bi ka togiliikar*

<sup>33</sup> « Ku dor oki nu kaawco do aginiyte aman : " Ya ki togil do unji ka \*Rabbiner, necit kaawon. Dak yeepenno pey aaro. "‡

<sup>34</sup> Kar nun gay kaawaako aman : Dakon togilenno tak-tak : wala in samaane, asaan na wer kaak Buṅ goyiyo,

<sup>35</sup> wala in kida, asaan na wer kaak na leeyiy asiṅji, wala in Zeruzaleem, asaan na geeger ka Sultan kaak tatiko,

<sup>36</sup> wala in kaan ka meenji, asaan ki gediraado rabilin durwen rakki portiko wal pondiko.

<sup>37</sup> Ya ki ooy sa, ooyu ho ya ki poo sa, poo cu. Yampa kaaw taat nu gaayiy gaaye, taar asa min do \*Seetanner.

*Garaan do bi ka kapuuni*

<sup>38</sup> « Ku dor nu kaaw aman : " Ya gem dimit odoṅ, kin sa diṁjiit tanji ho ya na sik saanon, kin sa sikijig kanji. "§

<sup>39</sup> Kar nun gay kaawaako aman : Ya gem ginaako maan kaak samaanno, dakon kapiyenno. Ya waan baasiṅciṅ do gargumon ta meeda, newsiijit taat rakki oki.

<sup>40</sup> Ya waan sakkiyiṅciṅ do bi ka parlamān, rasjita ho berjit pey batkon min kaatiya.

<sup>41</sup> Ya waan kusbiyiṅciṅ a kii iyiin goroy kilomeetir rakki, iyiit kilomeetir seera.

<sup>42</sup> Beriṅ do ay waan kaak indaaciṅ maanna ho dak newsenno kop do waan kaak telka maannaṅ.

*Garaan do bi ka ele ka adiner*

<sup>43</sup> « Ku dor nu kaaw pey aman : " Kii elin giṅji\* ho kii yilin adinen. "†

<sup>44</sup> Kar nun gay kaawaako aman : Elguwon adinko ho salkiyguwonco do nuur kuuk taabiyaako.

† 5:31 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 24.1. ‡ 5:33 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.12, Nombir 30.3, Deteronoom 23.22-24. § 5:38 Wer ka gase kaawor do Ekzood 21.24, Lebitik 24.20, Deteronoom 19.21. \* 5:43 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.

45 Ansii kat, kuu gine koo-  
gin ku Takko kaak kuwa. Pa-  
ak asaan ñaar sa cokaat pa-  
toy do gee kuuk jookumo ho  
in kuuk sellen. Na ñokaag  
amiyji do ñuur kuuk goy in  
botol do unji ho do ñuur kuuk  
goyinco in botiliido oki.

46 Kar ya kun kat el gee  
kuuk elgiikon di, maa haginir  
taat Bun yaako bere ? Gay  
oba miirir oki elgig ñuur kuuk  
elgig di !

47 Kar ya ku ooya do  
sintikon di, maa biidir kaak  
ajbay ku giniyo ? Ñuur kuuk  
ibanno Bun oki gina pa !

48 Ñaar-ak, kuuniyon  
\*cawar ar Takko Bun ka  
kuwa. »†

## 6

### *Garaan ta bere do pokirnar*

1 Iisa kaaw pey aman : «  
Pakiron, ya ku gina riy taat  
Bun rakiyo, dakon gaarenno  
do unco ka geemir. Yampa  
Takko kaak kuwa yaako to ñin  
hagin ta riyko-ata.

2 Ya ki raka bere maan  
do pokirinçer, dak delenno  
darin do odin ku geemir  
ar gee kuuk abdiya Bun in  
binjico di. Gee-ak, ñu el gaare  
zinjico do berindi do geray  
ku salaaner ho do botilniidi  
a gee yaa ozilinco. Ka seener  
nu kaawaako : gee ñuur-ak  
gasit ko haginco.

3 Kar kin gay, ya ki gina  
oyaw in pisinji ka meeda, ka  
ñugila ibinaado maan kaak ki  
beriyoy.

4 Ansii ko, maan kaak ki  
bertu yaa goye in cigile. Paa

kat, Takko Bun kaak talaag ay  
maan kaak ki giniy in cigile  
yaan berin hagin.

### *Garaan do bi ka salaaner*

5 « Ya ku salkiyaw, dakon  
salkiyenno ar gee kuuk ab-  
diya Bun in binjico di. Ñuur  
el salkiye in peyinco do geray  
ku salaaner ho do botilniidi a  
paa kat, gee yaa talinco. Ka  
seener nu kaawaako : gee  
ñuur-ak gasit ko haginco.

6 Kar kin gay, ya ki  
salkiyaw, unju zugar ho  
dibirga. Indig Takko Bun  
kaak goy do wer kaak ki  
cigiltu-aka. Paa kat, ñaar  
kaak talaag ay maan kaak  
ki giniy in cigile yaan berin  
hagin.

7 « Ya ku salkiyaw, dakon  
deelenno taar di kuu goye ar  
gee kuuk ibanno Bun. Gee  
ñuur-ak, do tañco a wal in  
deele ka kaawinco-ak kat Bun  
ya cokiyo.

8 Dakon icenno tañco,  
asaan Takko Bun ibingig  
maan kaak arumko min ku  
bal indinji.

9 Cokiyon maman kuu  
salkiye :

Baaba, Bun kaak goy kuwa ka  
samaaner,

gee okinco yaa ibine kadar  
sinji kunjin ñuur keeco.

10 \*Meennuwin yaa ase do  
duniiner.

Gee okinco, ñu ginguwon taat  
ki rakiyo keder

ar ñu gingiy kuwa ka  
samaaner.

11 Berni tee kaak yaani nece  
yiriya.

† 5:48 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.2.

12 Saamiyningu zunuubinni ar nin oki saamiygiy do gee kuuk niginti.

13 Dakni rasenno \*Seetanne yaani gece, kar gay gooyni minniney.

[Asaan locin di Meennaw, gudurre ho in \*darjine elgin in elgina. \*Aamin.]\*

14 « Ya kuj kat saamiyaaco do eenko, Takko kaak kuwa yaako saamiye loko oki.

15 Kar ya ku saamaydo do eenkon gay, Takko Bun saamiyaakonno tak-tak zunuubinniko.

#### *Garaan do bi ka sayamner*

16 « Ya ku ic sayamne, dakon ritineno ar gee kuuk abdiya Bun in binjiko di. Njur yiimiit wijeenco, paa kat, gee yaa talin a nu ic sayamne. Ka seener nu kaawaako, gee njur-ak gasit ko haginco.

17 Kar kin gay, ya ki ic sayamne, acit wijeeneñ ho kockac itir.

18 Paa kat, gee ibiniydo kadar ki ic sayamne, illa Takko kat talaag maan kaak gee giniy in cigile. Njaar kaak talaag maan kaak ki giniy-ak yaan berin hagineñ.

#### *Garaan do bi ka malle*

19 « Dakon atkenno malle do duniiner, yampa gujin yaa cokinji, nadaane yaa obinji ho kokinay asa dimin gero, nuu kokininji.

20 Kar gay, bariyon malle kaak do unji ka Bunji, asaan

anner-ak, gujin ginno, wala nadaane wala kokinaw.

21 Nu kaawiy pa-ak, asaan wer kaak ki dummiyiy malleñ-ak, gelbineñ sa goy eden di.

#### *Portikaw ta zinjar*

22 « Odina, njur ko lampa ta zinjar. Ya odinan tala samaane, zin okinji goy do portikaw.

23 Kar ya odinan tallo samaane gay, njur-ak zin okinji goy do gondikor. Ansii ko, ya portikaw taat Bun diyijin do gelbineñ kat gondiko, gondikaw-at yaa gine dulum !

#### *Doqe Bun wala gurus*

24 « Ginno waan kaak yaa gine riy do agindaw seera. Ya njaa gina pa, ka rakki, njaa elinji ho ka rakki gay, njaa pociñji. Kar pey, ka rakki, njaa ice kaawoy ho ka rakki gay, njaa icaatdo. Ku gediraado abdiye Bun ho kuu abdiye pey gurus.

#### *Diye ka kaar*

25 « Do saan taar-an, nu kaawaako aman : Dakon moyenno do bi ka teendi wala ka isindi. Goyinjo, njur pakgig tee kaak ku tiyo, ho zinjiko, njur pakgit kesuun taat ku isiyo wal maman ?

26 Talon diidi, nu luwdo ho nu seddo, wala nu liya gamin do urder. Illa Takko Bun ka kuwa-an di beraaco tee. Kar kuj gay pakgigdo diid serek walla ?

27 Waa minninko, in pikirre ta meenji di gedirgiy

\* **6:13** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

gaaye yiriy rakki do menuwiy ?

<sup>28</sup> Kar maa di ku moyiy do bi ka isindi ? Talon maman booyaw amiliy do kalaaner, wala nu wasaw, wala nu azaw.

<sup>29</sup> Kar nu kaawaako, sultan Selemaan, in \*darjiney okintiti sa, bal gine kesuun taat yaa nece in rakki min do booyaw-aku.

<sup>30</sup> Gan kaak yiriyta goy do kalaaner ho kaak kawtan di nuu orinji do ak din sa, Bun imilaaji booyaw. Kar kun yelee-an kat na isiikonno maman ? Talon gee kuuk imaanco sood-an ku !

<sup>31</sup> Dakon moyenno aman : " Gii tee maa ? Gii see maa ? Gii ise maa ? "

<sup>32</sup> Gamin nuur-ak, illa gee kuuk ibanno Bun kat diya kayco. Kar kun gay, Takko Bun kaak goy ka samaaner ibingig gamin kuuk yaako nece.

<sup>33</sup> Bariyon ja \*Meennaw ta Bundi ho goye kaak Bun rakiyo. Kar gamin kuuk dak gay, Bun yaako berinco oki.

<sup>34</sup> Dakon moyenno ta neginda, asaan neginda taar goy in tanti. Taabin ta yiriy rakki nec ko do yiriy taar-at di. »

## 7

### *Dukume ka seriiner*

<sup>1</sup> Iisa kaaw pey aman : « Dakon talenno zin kiko ar gay dukume seriiner, paa kat Bun dukumiikonno seriin loko.

<sup>2</sup> Asaan Bun yaako dukume seriine ar kun dukumiy do

eenko. Njaako yeepin maan kaak kun ginii do geemir.

<sup>3</sup> Maman ki taliy gan kaak kapak kaak goy do od ta sinjin, kar et kaak goy do odon tanjin gay, ki talgig do ?

<sup>4</sup> Kin kaak gin et tatik do odon, kar maman ki kaawiy do sinjin aman : " Gem kol sinji, rasin ja naa icin gan kaak goy do odon-an ka ? "

<sup>5</sup> Tal ja gem kaak kaawa in biy di-an ka ! Gedar ja do od tanjin, kii tale karan, kar kii imilin gan kaak goy do od ta sinjin.

<sup>6</sup> Dakon berenno gamin ku Bundi do kanir, yampa, nuu newse nuuko uminko. Dakon orenno duurko do unco ka kinziirnar, yampa, nuuco jaawe kaaco.

### *Inde ka Bundi*

<sup>7</sup> « Indon ho Bun yaako berin kaak ku indiy, bariyon ho Bun yaako berin kaak ku bariyiy, kokon ho Bun yaako piliin dibiro.

<sup>8</sup> Asaan naar kaak indaw ho bariyaw-ak, Bun yaaji bere, ho naar kaak kokaw oki, Bun yaaji pile.

<sup>9</sup> Minninko-an goy gem kaak ya ronji kat indaag mappa, naaji bere dambi walla ?

<sup>10</sup> Ho ya na indaag booso, naaji bere aalo walla ?

<sup>11</sup> Kun kuuk gina jookum din sa iban bere gamin kuuk samaane do kooginko, kar maa di, Takko kaak goy ka samaaner beriicodo gamin kuuk samaane do nuur kuuk indaaga !

12 Ginoŋco do geemir gamin okiŋco ar taat kuŋ rakiy a ŋuuko gine loko. An ko taat ŋu siirtu do \*gaanuun ka Muusa ho inŋ makaatamna ku nabiinnar.

### *Botilay kuuk seera*

13 « Unjon min botol ta nelel ! Asaan botol taat berel, taar iya gee do aki. Dibirti tatko ho gee dakina unja melen min ede.

14 Kar taat iya gee do janni gay, taar nelel ho dibirti sa kapak di. Gee sood di kuuk gasaata.

### *Nabiinna kuuk raada*

15 « Yaman pakroŋco do gee kuuk gina zinŋkico ar nabiinna. Ya ŋu as do werko, ŋu gina zinŋkico dalullay ar tamgi, kar do aditco gay, ŋu motilay ar pulkina\* .

16 Ku ibingig gee-ak min do riyco ar taat ku ibingig atay min do roŋco. Gee cimdo siŋa min et kaak gin jamay. Ho gee okaddo gapra min do gurkudu.

17 Ay et kaak samaane wiya roŋ kuuk samaane, kar ay et kaak samaanno wiya roŋ kuuk samaanno.

18 Et kaak samaan-ak waado roŋ kuuk samaanno ho et kaak samaanno-ak waado roŋ kuuk samaane.

19 Ay et kaak waado roŋ kuuk samaan-ak, ŋuu doliyinjii ho ŋuu erinji.

20 Ar gi ibiniig et-ak min do roŋji, kuu ibiniŋ gee inŋ riy ta ŋu giniyo.

### *Maajirna kuuk ta6*

21 « Gee kuuk kolaan a “ \*Rabbine, Rabbine ”, wala okiŋco yaa unje do \*Meenaw ta Bunŋi ? Ha’a, illa ŋuur kuuk gina riy taat Tanni ka kuwa rakiyo.

22 Do yiriy ta seriiner, gee dakina asaadu kaaw aman : “ Rabbine, Rabbine, inŋ siŋ kuŋjin ko, ni gaartu kaawin ar nabiinna. Ni atiktu aaridna ho ni gintu gamin dakin kuuk ajbay inŋ siŋ kuŋjin ! Maman ki ibingiydo ? ”

23 Hiyya, naaco kaawe do gee ŋuur-ak aman : “ Nu ibingikonno bat. Yalla 6aan annere, kuŋ gee kuuk gina jookumo ! ”

### *Geray kuuk seera*

24 « Do bi ŋaar-ak ko, ay gem kaak cokiyaat kaawor ho aadaat inŋ botilti, ŋaar-ak ar gem kaak gin ilim ho pinig geriy ka maari.

25 Amay noktu, balal miintu, ŋu tambiltu ho us abirtu wuu-wuu. Okiŋco, ŋu duksiyiig ger-aka. Kar inŋ taar-at oki, ger-ak bal eeze asaan ŋu pinig ka maari.

26 Kar ay gem kaak cokiyit kaawor-anta ho rawit biti gay, ŋaar-ak ar gem kaak oliyo kaak pinig geriy do yiror.

27 Amay noktu, balal miintu, ŋu tambiltu ho us abirtu wuu-wuu. Okiŋco, ŋu duksiyiig ger-aka ho ŋa eeztu dizic. »

### *Bilde kaak inŋ izinne*

\* 7:15 'pulkina' : Werin daarin, ŋu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'.



<sup>28</sup> Min Iisa gaasiit kaawoy, gee okiŋco ajbiyту do bildinji-aka,

<sup>29</sup> asaan bildinji arro ka agindaw ku gaanuundi. Kar njaar gay bildaag in izinne.

## 8

### *Cale ka burdumdi*

(Maark 1.40-44, Luk 5.12-16)

<sup>1</sup> Min Iisa paaytu min ka dambar, gee dakina amiltu aadinji.

<sup>2</sup> Min njaar-ak, gem kaak gin burdum baawtu, na dersitu do unji ka Iisa ho na indiig aman : « Gem kol \*Rabbiney, kii gedire kiin calindu ya ki ooye. »

<sup>3</sup> Iisa naamtu pisinji, na diriiga ho na kaawtu aman : « Hii, nu ooye, diŋ calu ! » Ek di na caltu \*cawar min do burdumji.

<sup>4</sup> Kar Iisa kaawiji do gem-ak aman : « Yaman dak kaawenno bat do waanna. Kar gay, baa gaar ziŋ do gay satkiner ho ber \*satkin uudin taat \*gaanuun ka Muusa kaawtu. Paa kat, nuu ibine kadar ki cale. »

### *Coole ka gay riyor ka tatkaw ka askirin ku Room*

<sup>5</sup> Wiktin taat Iisa unjitu do hellin taat nu kolij Kaper-nayuum, tatkaw rakki ka askirnar kaak gin askirin miya do aaroy baawiji moota ho na indiig a naa gaayinji. Na kaawiji aman :

<sup>6</sup> « Gem kol Rabbiney, nu gin gay riyor rakki weya kar geero. Na rungiye ho taaŋin patiy kaay. »

<sup>7</sup> Iisa telkiiji aman : « Yalla nu baa coolinji. »

<sup>8</sup> Kar tatkaw-ak gay telkiiji aman : « Gem kol Rabbiney, nun bal nece kii unje do gerir. Kar gay baanu, kaaw kaawen di, gay riyor-an yaa coole.

<sup>9</sup> Nun meendu oki aada ta aginduwir ho nu gin askirin do aaror. Ya nun kat kaaw do rakki minninc a " Baa ! " Ek di na baayo. Ya nu kol rakki ka pey a " Asu ! " Ek di na asiyo. Kar ya nu gaarji do gay riyor a " Ginit riy-anta ! " Ek di na giniita. »

<sup>10</sup> Min Iisa doriit kaawat, na ajbiyiiji do tatkaw-aka. Kar na kaawiico do gee kuuk aadaaga-ak aman : « Nu kaawaako ka seener, min gee ku Israyeel okiŋco, nu bal tale gem kaak gin imaan ar njaar-anka.

<sup>11</sup> Nu kaawaako pey, gee dakina yaa ase min coke ka pati wala min gale ka pati, nuu goye keder do tee ka iidin ta \*Meennaw ta Bunji in Ibraayim, Isaaka ho in Yakuub.

<sup>12</sup> Kar nuur kuuk pakira a zer Meennaw ta Bunji do pisinco gay, nuu atkiŋ kara do gondikor. Do wer-ak, nuu eeyme saanco ho zuliŋco yaa miŋe dakina. »

<sup>13</sup> Hiyya Iisa kaawiji do tatkaw-ak aman : « Yeep ko geero, taat ki inditu in imaanjin, Bun yaan berinti. » Do wiktin-at di, gay riyor ka tatkaw ka askirnar-ak cooltu.

### *Coole ka gee dakina*

(Maark 1.29-31, Luk 4.38-41)

14 Min njaar-ak, Iisa 6aawtu wer kañ Piyer. Min na unjitu geero, na gasit kogoy weyaw, ziti kobire.

15 Na obiig pisinti ek di ziti ooltu. Min njaar-ak, ta uctu ho ta taltu kaaci.

16 Min pat gale, nu iyiiji do Iisa gee dakina kuuk aaridna obgu. Na kaawa kaawen di aaridna amiliyo ho na cooliig okinco kuuk radaw oki.

17 Ampaa ko, kaaw taat nabi Ezaayi kaawtu awalle astu do werti aman : « Na sokig gamin kuuk taabiyaate ho na icit raduwte do kaay. »\*

### *Gee kuuk raka aadiñ Iisa*

18 Min Iisa taliit dakinaw ta gee kuuk leyga, na kaawiico do maajirnay a nuu aale aar barrer.

19 Kar rakki min agindaw ku gaanuundi 6aawiiiji moota ho na kaawiiiji aman : « Gem kol Tacco, ay wer kaak ki 6aayiy di naan aade. »

20 Iisa telkiiji aman : « Bolli, nuur gin biddinco ho diid sa gin geriyco, kar nun \*Ron gemor gay, nu bal gine wer kaak naa unje kaar. »

21 Kar rakki min maajirnay diyiiiji aman : « Gem kol Rabbiney, beror ja botol taat nu 6aay tiisin tanni. »

22 Iisa gay telkiiji aman : « Rasig gee ku mate yaa tiisin momtinco ho kin gay aadnu. »

### *Peye ka usi*

(Maark 4.35-41, Luk 8.22-25)

23 Min njaar-ak, Iisa neptu markaba ho maajirnay gay aadiiga.

24 Tala kar us teestu abire gidi-gidi-gidi do barrer ho amay paka puk-puk nam nu gaay miiniñ markaba. Kar do wiktin taar-at, Iisa gay weyaw.

25 Paa ko, maajirna 6aawiiiji do Iisa ho nu niiniig aman : « Gem kol Rabbiney, uc kiite jilinte ! Amay tiyaate ! »

26 Njaar gay telkiico aman : « Maa di ku giniy kolaw ? Sando, imaanko sood ampa ! » Hiyya, na uctu, na leesiiji do usi ho do amiydi. Ek di wer bugumtu dil.

27 Okinco, nu ajbiyту tak-tak ho nu kaawtu aman : « Njaar-aj kat maa gemir kaak nam usu ho amay din sa karmiyaaga ? »

### *Coole ka gee kuuk aaridna obgu*

(Maark 5.1-20, Luk 8.26-39)

28 Min wer bugume, Iisa aaltu in markaba do kid ka gee kuuk nu koliy Gadariyenna.† Do wer-ak, gin gee seer kuuk aaridna obgu amiltu min do maggindi ho nu 6aawiiiji. Gee-ak motilay aale nam waan gedarro aade min do botol-ata.

29 Gee-ak teestu koole aman : « Ki rakaani gine maman, Iisa, Ron ka Bunji ? Ki asintij ko taabiye walla ? Wiktin taat Bun diyту bal nece misa. »

\* 8:17 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.4. † 8:28 'Ho kid ka gee kuuk nu koliy Gadariyenna' : Kid njaar-aj nu kolaag 'Gadara'.

<sup>30</sup> Serek sood min do wer-aka, gin kinziirna dakina kuuk gooyaw.

<sup>31</sup> Aaridna-ak marmiliiji do Iisa aman : « Ya ki rakaani atke sa, atkini ni baay unje do kinziirna anjkure. »

<sup>32</sup> Iisa gay telkiico aman : « Yalla amilon min do gee-anjku ! » Hiyya, aaridna-ak amiltu ho nu unjitu do kinziirnar. Kodok di, min ka dambar, kinziirna-ak eeztu tem in gadco, nu sollitu do barrer ho amay teeyiigu.

<sup>33</sup> Gee kuuk gooya kinziirna-ak gadtu min do wer-aka ho nu deettu do geegirdi. Nu iyicot kabarre okintit ta gee kuuk seer aarid obtu-aku.

<sup>34</sup> Kar gee ku geeger-ak amiltu okinco naamin Iisa. Min nu naamiiga, nu kaawiiji a naa baane, naa rasiñ kidco.

## 9

*Coole ka gem kaak rungiye*  
(Maark 2.1-12, Luk 5.17-26)

<sup>1</sup> Min naar-ak, Iisa neptu markaba, na aaltu barre ho na birtu do geegirji.

<sup>2</sup> Min na ottu, gee daarin iyiji gem rungiye ka darinildi. Min Iisa taliit imaanco ta gee-aku, na diyiji do rungiiner-ak aman : « Gem kol ronji, um bin zunuubinnañ, nu saamiyjingu. »

<sup>3</sup> Do wer-ak, min agindaw ku gaanuundi, daarin kaawiy do aditco aman : « Gem naar-an niga biy in Bun ! »

<sup>4</sup> Iisa gay ibiniit pikirrico ho na kaawiico aman : « Maa di aditko osiy gallo ampa ? »

<sup>5</sup> Ya nu kaaw aman : « Zunuubinnañ, nu saamiyjingu » wala « Ucu ho jaawu », taat moo melen ?

<sup>6</sup> Kar gay, nu raka kuu ibine kadar nun \*Ron gemor gin gudurre ta saamiye zunuubinnar do duniiner. » Kar pey na diyiji do rungiiner-ak aman : « Nu kaawiiñ-an, ucu, icig dariniljin ho deet geero. »

<sup>7</sup> Hiyya, gem-ak uctu ho na deettu.

<sup>8</sup> Min gee taltu pa-ak, kolaw unjiico ho nu teestu ozile Bun kaak ber gudurre ar taar-an do gemir.

### *Kole ka Matiye*

(Maark 2.13-17, Luk 5.27-32)

<sup>9</sup> Iisa uctu min do wer-aka ho na deettu. Do botildi, na taltu gay obe miirir, sinji Matiye, kaak goy do riyoy. Kar na kaawiiji aman : « Uc aadnu. » Hiyya, Matiye uctu ho na aadiiga.

<sup>10</sup> Iisa baawtu in maajirnay do ger ka Matiye ho nu goytu tee. Do wer-ak, gay obe miirir in gee kuuk goyico arro astu dakina tee in nuura.

<sup>11</sup> Min \*Pariziyenna taltu pa-ak, nu indiig maajirnay aman : « Maa di tatkuwko tiy in gay obe miirir ho in gee ku pey kuuk gina jookum-anjku ? »

<sup>12</sup> Kar Iisa dorit kaawco ho na telkiico aman : « Gee kuuk cewey baraydo daptoor, illa nuur kuuk radaw. »

13 Paa ko, nun oki bal ase do gee kuuk tala zinjico a nu sellen. Nu as do nuur kuuk ibina kadar nu gina jookumo. Kar kun gay, baan bariyon baati ta kaaw taat Bun kaawtu awalle aman : « Nu rakaado \*satkine, nu raka illa kuu gine sellinkaw do geemir. »\* »

*Bilde ka Iisa, naar marbinto*  
(Maark 2.18-22, Luk 5.33-39)

14 Min naar-ak, maajirnay ku Yaaya-Batist baawiji do Iisa ho nu indiig aman : « Nini in Pariziyenna icgiy sayamne, kar maajirnan kunjin gay, maa di nu icgiydo ? »

15 Iisa gay telkiico aman : « Gee kuuk nu kolig do iidin ta obindi, ya nu goy misa in naar kaak obe, wala nuu gonde ? Ha'a, nu gondaado ! Kar gay, wiktin yaa ase taat nuu icin naar kaak obe min do datikco. Yiriy taar-at kat, nu asiy ice sayamne. »

16 Na kaawiico pey aman : « Waan naallo kesuun taat zoode in giteen† kaak marbinto. Yampa giteen-ak obaat mirin ta bokiyho mutti gaayiy pey tatiko.

17 Waan laado maam kuuk eelaw do etirsinna kuuk taay ko. Yampa, maam-ak yaa pikiin etirsinna-aku, nuu naale keder ho etirsinna-ak sa yaa nige. Kar gay, gee liya maam kuuk eelaw illa do etirsinna kuuk marbinto. Ampaa kat, seerco, nu nigiydo. »

*Coole ka daatkor in nooye ka micar*

(Maark 5.21-43, Luk 8.40-56)

18 Min Iisa kaawaaco misan di, tatkaw ka \*Yudinnar rakki astu dersa do unji ho na kaawiji aman : « Romor mat dinka-an di. As kiiti diye pisinji do kaati taa nooye. »

19 Hiyya, na uctu in maajir-nay ho nu aadiig tatkaw-aka.

20 Do wer-ak, gin daatik rakki baarti taabiyaata. Elgin orok in seer, nu miina minen di. Ta sinjitu moota do aaroy ta Iisa, kar ta diirit biti ka kesuuney.

21 Ta giniy pa-ak asaan do adti ta kaawa aman : « Ya nu gedir diirin bit ka kesuuney-an di, naa coole. »

22 Min ta diiriita, Iisa kol-situ ho na taliita. Na diyiiitit aman : « Gem kol romoy, um bike, imaanke coolinke. » Ta bite-an di, daatko-at cooltu.

23 Wiktin taat Iisa ottu do ger ka tatkaw-ak, na gastu gee dakina in palindina alaata.

24 Kar Iisa diyiiico aman : « Yalla amilon min anne, mic sa weya di, ta bal mate. » Kar gee-ak gay ajimiyaag Iisa.

25 Min nu amiltu kara, Iisa unjitu zugar, na obiig pisinti ka mic-ata ho ta uctu.

26 Hiyya, kabarre-at totirtu do adti ka darrer okintiti.

*Coole ka noolin seera*

27 Wiktin taat Iisa amiltu min do wer-aka, noolna seer aadiig in kolinco aman : « \*Ron ka Dawuud, tal amin-duwni ! »

\* 9:13 Wer ka gase kaawor do Ooze 6.6. a 'lawne'.

† 9:16 'giteene': Werin daarin nu kolaat

28 Min ɲa ottu geer, noolna-ak ɓaawtu do unji. Iisa gay indiigu aman : « Ku amniya kadar nu nec piliɲ odinko walla ? » Njuur gay telkiiji aman : « Hii, gem kol \*Rab-biney, ni amniyaw. »

29 Hiyya, Iisa diiriig odinco ho ɲa kaawtu aman : « In imaanko-anta, Buɲ yaako bere ar taat ku rakiyo. »

30 Ek di odinco piltu ho Iisa karmiig aman : « Ha', yaman dakoɲ kaawenno tak-tak do waanna. »

31 Kar ɲuur gay, min ɲu amiltu di, ɲu teestu ko kaawe do bi ka Iisa do darre-at okin-titi.

*Coole ka gem kaak aarid sokumig biy*

32 Wiktin taat noolna-ak amiliyo, ɲu iyiji pey gem kaak aarid sokumig biy.

33 Iisa atkiig aarid-aka ho min ɲaar-ak di, gem-ak biy piltu. Hiyya, gee okiɲco ajbiyту tak-tak ho ɲu kaawtu aman : « Maan ar ɲaar-aɲ, gi bal taliɲ yiriy rakki do kid ka Israyeel ! »

34 Kar Pariziyenna gay kaawtu aman : « Gem-aɲ atkaag aaridna in gudurre ta tatkaw ka aaridnar ! »

*Tale ka amindaw ta geemir*

35 Iisa birtu do geegirni-idi ho do hellinniidi okiɲco. ɲa garkiyiigu do geray ku salaaner ku Yuudinnar, ɲa gaariy Kabarre ta Gala ta \*Meennaw ta Buɲdi, ɲa cooliy ay raduwa ho ay gem kaak ziy galjido.

36 Iisa tal amindaw ta gee kuuk dakin-aku asaan zinjico

oolgu ho ɲu rawte, ɲu jaawa ar tamgi kuuk ginno gay gooyiɲco.

37 Min pa-ak, ɲa kaawiico do maajirnay aman : « Riy ta sedindi goy dakina, kar gay riyor gay sooda.

38 Indon meenji gay morgor a ɲaa ɲaame gay riyor do sedinji. »

## 10

*Paliinna kuuk orok in seera*

(Maark 3.13-19, Luk 6.12-16)

1 Min pa-ak, Iisa koliig maajirnay kuuk orok in seera. ɲa beriico izinne taat ɲuu atke aaridna in gudurre taat ɲuu coole ay raduwa ho ay gem kaak ziy galjido.

2 An ko sinco ku paliinna kuuk orok in seera : Simon ja kaak Iisa koliig oki Piyer in sinji Andre, Zaak ron ka Zebede in sinji Yaaya,

3 Pilip in Bartelemi, Tooma in Matiye kaak ica miiri, Taade in Zaak ronji ka Alpe,

4 Simon kaak mala do darrey, ho Zuudas Iskariyoot kaak asaaji isine do Iisa.

*Naame ka paliinna kuuk orok in seera*

(Maark 6.7-13, Luk 9.1-6)

5 Wiktin taat Iisa ɲaamiig paliinnay kuuk orok in seer do riyor-ak, ɲa taayiigu aman : « Dakoɲ ɓaanno do gee kuuk Yuudinnado ho dakoɲ unjenno yoo do geeger rakki ka kid ka Samari.

6 Kar gay, ɓaanco do tamgi kuuk rawte min gee ku Israyeel.

7 Ya ku deeta do botildi, gaaron Kabarre ta Gala aman : " \*Meennaw ta Bunji askon ko mooto ! "

8 Coolon gee kuuk radaw, nooyon gee kuuk mate, calon burdumna ho atkon aaridna. Bunj berko maalan di, beron oki maalan di.

9 Ya ku baawaw, dakon icenno gurus, wala daabne, wala tammin ku poddiner.

10 Dakon icenno mokolle, wala batik seer, wala nugir ku pey, wala donkilo. Ya ta6 gay, gay riyor nec gase teenji.

11 « Do ay geeger wala do ay hellin taat ku paaytu, bariyon ja gem kaak nec yaako obinjo samaane ho goyon do wer-ak di nam kuu deete.

12 Ya ku unja do gerdi, kaa-wonco aman : " Aapiy ta goy inj kunjko. "

13 Ya gee ku gerdi kat obinjo samaane, aapiy yaaco goye. Kar ya nu pood obinjon gay, aapiy-at yaako yeepe do maaniiko.

14 Kar wer kaak gee pood obinjo ho nu pood cokiye kaawinko, kokon burintal kuuk do asinjo\* ho amilon min do ger-aka wala min do geeger-aka.

15 Ka seener nu kaawaako, yiriy taat Bunj yaa dukume seriin do geemir, gee ku geeger naar-ak yaaco gine rad pak geeger ka Sodom inj ka Gomoor†. »

*Taabin taat yaa ase*  
(Maark 13.9-13, Luk 21.12-17)

16 Iisa kaawtu pey awalle aman : « Cokiyon, nu naamaako ar ron ku tamgir do datik ta pulkinar. Goyon neenduway ar aalna ho dalullay ar ammaamna.

17 Gooyon zinjiko min do gee ku duniiner, asaan do menaw ku asaw, nuuko sakkiyinjo ho nuuko koocinjo inj kordingo do geriyco ku salaaner.

18 Do bi kanto, nuuko iyinjo do unco ka guberneernar ho do sultinniidi. Paa kat, kuuco kaawin seenko loco ho do gee kuuk Yuudinnado oki.

19 Ya nu obinjo ho nu sakkiyinjo, dakon moyenno do kaaw taat kuu kaawe, wala maman kuu ose binjiko. Kaawin nuur-ak, Bunj yaako gaarinco do wiktin-at di.

20 Kaawin kuuk kuu kaawe-ak, nuur asdo min loko, nu asa min Ruwwin ta Takko Bunj.

21 Gee asa bere sinja ku maaniico, nuu deenco ho aginay sa yaa gine pa do kooginco. Koogin asa gine adin ku aginiyco ho nu asa bariye muutco.

22 Do bi kanto, gee dakina asaako pociinjo. Kar gem kaak obit imaanji bombo nam do muutuy gay yaa gase jile.

23 Ya nu taabiyaako do geeger rakki, gadon do ka

\* **10:14** 'kokon burintal kuuk do asinjo' : Pa-ak gaara kadar ya gee ku geeger-an jag min botol ta samaane sa, do gaaiyco. † **10:15** 'geeger ka Sodom inj ka Gomoor' : Gee ku geegirnay-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bunj idiig geegirniico asaan goyinco jookum aale (Zeneez 19.24-28).

pey. Nu kaawaako ka seener, ku necaagdo geegirnay ku Israyeel okinco di, nun \*Ron gemor yaa ase.

<sup>24</sup> « Ku iban kadar \*maajirince, naar pakgigdo tatkuwiy kaak bildiga ho gay riyoy oki pakgigdo gemoy.

<sup>25</sup> Nec di maajirince yaa gine ar gem kaak bildiga ho gay riyor oki yaa gine ar gemoy. Ya gee niga binjico in mee gerdi a na Belzebuul‡, do geenji ku geer gay, nuu nige binjico paka !

*Gine ka kolaw do Bunji*  
(Luk 12.2-7)

<sup>26</sup> « Dakon ginenna kolaw do geemir asaan gamin okinco kuuk cigile, nuu imilinco kara, ho kuuk nu rakaado a gee yaa ibininco sa, nuuco gaarinco nuu ibininco.

<sup>27</sup> Kaawin kuuk nu kaawiko in aando, kaawongu in yiriyo. Kar kuuk ku dortu in semsume, peyon do wer kaak jadan ho gaarongu.

<sup>28</sup> Dakon ginenna kolaw do nuur kuuk ida zi ka gemor ho gedarro idin kelmoy. Illa ginon kolaw do Bunji kaak nec ide zi ka gemor in kelmoy do aki.

<sup>29</sup> Gee gidaydo ga diid seer in tamma rakki di? Yampa ya rakki minninc gal keder oki, Takko Bunji iban.

<sup>30</sup> Kar kun gay, duruwko okintiti, Bunji osta.

<sup>31</sup> Naar-ak, dakon ginenna kolaw. Do unji ka Bunji, kunjo kat kaalin pakgig diid okinco !

<sup>32</sup> « Ay gem kaak kaawa do unco ka geemir a na maajirincer, nun oki yaa kaawe do unji ka Tanni ka kuwa a na kanto.

<sup>33</sup> Kar ay gem kaak pooaan do unco ka geemir gay, nun sa yaa pociinji do unji ka Tanni ka kuwa. »

*Rawte ka goyindi in gase ka jilindi*

(Luk 12.51-53, 14.26-27)

<sup>34</sup> « Dakon pakirenno kadar nu as iye aapiye do adiy ka kidar. Nu bal ase iye aapiye, illa taasinca.

<sup>35</sup> Ka seener gay, nu as eerin gemo in ronji, mica in yaaco, geema in kogti.

<sup>36</sup> Paa ko, do adiy ka gerco, nuu goye adine. §

<sup>37</sup> « Gem kaak elgig tacco wal yaaco pak nunu, turro kanto. Ho gem kaak elgig ronji wal romoy pak nunu, turro oki kanto.

<sup>38</sup> Gem kaak icgigdo etoy ka taabiner a naan aadindu, naar-ak oki turro kanto.

<sup>39</sup> Gem kaak raka jile goyinjji, naa rawtinji. Kar waan kaak rawtaag goyinjji do bi kanto gay, naa gase goye kaak ta6.

*Hagin ta nuur kuuk gaayaag gee ku Bunji*  
(Maark 9.41)

<sup>40</sup> « Naar kaak obinjo samaane, ar na obin nun meendu. Ho naar kaak obin nunu, ar na obig naar kaak naamintu.

‡ 10:25 'Belzebuul' : Naar tatkaw ka aaridnar kaak nu koliy pey 'Seetanne'.

§ 10:36 Wer ka gase kaawor do Mise 7.6.

41 Gem kaak oba nabiinçe do geriy do saan taat na nabiinçe, Bun yaaji bere haginey ar taat na beriy do nabiinçer. Ho naar kaak oba gem kaak goy goye in botiliy do unji ka Bunđi, do saan ta goyinji-ak, Bun yaaji bere haginey ar taat na beriy do gem-aka.

42 Gem kaak gaaya rakki min maajirnar do saan taat na maajirinçer, Bun yaaji berin haginey. Ka seener nu kaawaako, yoo na bera amay soof ku maala pondik-an di do maajirnar kuuk sinco allo misa, naa gasin haginey. »

## 11

### *Inde ka Yaaya-Batist (Luk 7.18-35)*

1 Min Iisa taayig ko maajirnay kuuk orok in seera, na birtu bilde gee ho gaare Kabarre ta Gala do geegirnay kuuk do kid-aka.

2 Do wiktin taar-at, Yaaya-Batist goy dajaayne. Do werak, na dor gee kaawa do bi ka gamin kuuk Masi giniyo. Paa ko, na naamtu daarin min maajirnay a nu baa indin Iisa aman :

3 « Kin ko Masi kaak yaa ase wala ni ere ka pey ? »

4 Iisa gay telkiico aman : « Baan kaawonji do Yaaya do taat ku dortu ho ku taltu :

5 noolin talaw, mersin jaawa tal-tal, burdumin calaw, dunguyuyin doraw, gee ku mate nooyaw ho kuuk pokirna gasit Kabarre ta Gala.

6 Galal do naar kaak talintu ho rasgitdo imaanji do bi kanto. »

7 Min maajirna ku Yaaya yeeptu, Iisa teestu kaawe do bi ka Yaaya do gee dakina kuuk goy ede-ak aman : « Ku baaw tale maa do kalaaner ? Coor taat us awkaata walla ? Ha'a !

8 Yampa, ku baaw tale maa ? Gem kaak is kesuun taat samaane walla ? Ha'a ! Njuur kuuk is kesuun taat samaan-at, nuur goy do geray ku sultinniidi.

9 Yampa, ku baaw tale waa ? Nabiinçe ga ? Hii, ka seener, nu kaawaako, kun tal gem kaak pakgig nabiinçe.

10 Yaaya-Batist, naar ko kaak Bun kaawtu do Kitamner a naa naame awalle min Iisa Masi. Kitamne kaaw aman :

“ Nun naa naame gay tabirikir unçi

a naan siyin botilin. ”\*

11 Nu kaawaako, min gee kuuk nu weeyig ween din, ginno kaak tatik pakgig Yaaya-Batist. Kar sando, naar kaak kapak do \*Meennaw ta Bunđi-ak gay, naar tatik pakgig Yaaya.

12 Min wiktin taat Yaaya-Batist gaariy kaaw ta Bunđi yoo dinka, gee raka a Meennaw ta Bunđi yaa ase in guwaane ho nuur kuuk gin gudurre gay raka gaaminti.

13 \*Gaanuun kaak Muusa siru kaaw do bi ka Meennaw ta Bunđi-ata. Nabiinna okinco oki kaawe nam do wiktin ta Yaaya.

\* 11:10 Wer ka gase kaawor do Malasi 3.1.



14 Ya ku gin niyine, ooyon kaaw-anta : Yaaya, ñaar ko \*Eli kaak zer yaa ase†.

15 Ya ku gin denjina, laan denjinko samaane, kuu cokiye ! »

16 Iisa kaawtu pey aman : « Gee ku diŋka-aŋ, ñuur ar maa geenda ? Gee ñuur-ak ar koogin kuuk goy ba beger ho kuuk koola do kooliŋco aman :

17 " Ni paanko perinna a kuu waare, kar ku bal waare. Ni riyko riyin ku muuti, kar ku bal ale. "

18 Di talon, wiktin taat Yaaya astu, ña taado ho ña saado do bi ka abaadiner. In taar-an oki, ñu diya aman : " Aarid obga. "

19 Kar wiktin taat nun \*Ron gemor astu, nu tiyaw ho nu siyaw ho ñu kaawa aman : " Talon ja, maan gemir kaak adiy begirji-aŋka ! Ña taa ho ña saa ! Ña royco ka gay obe miirir in gee kuuk gina jookumo. " Gee kuuk ooya ilim ta Bunđi gay, ñu ibiniit tak kadar taar sellen. »

*Gee ku geegirnay kuuk pooc aamine*

*(Luk 10.13-15)*

20 Min ñaar-ak, Iisa teestu leese do gee ku geegirnay kuuk ña gintu gamin dakina kuuk ajbay, asaan ñu bal ibiniŋ nigiŋco. Ña diyiico aman :

21 « Do gaayiko, kuŋ gee ku geeger ka Koraziin ! Do gaayiko, kuŋ gee ku geeger

ka Betsayda ! Ña lokon ko Bunđ gintu gamin kuuk ajbay. Ya ña ginig gamin-aŋ do geeger ka Tiir in ka Sidon, ta-aŋ ñu ibinig nigiŋco min awalle, in duune ka zamimdi ho in kokire ka buti do kayco.

22 Do saan taar-an ko, nu kaawiiko, do yiriy ta Bunđ yaa dukume seriin do geemir, geegirnay ku Tiir in Sidon taŋco ginaado rad aale ar taŋko.

23 Kuŋ gee ku geeger ka Kapernayuum, ya do taŋko a Bunđ yaako cooniŋko kuwa ka samaaner walla ? Ha'a, illa ñaako oriŋko ba oole. Ya Bunđ ginig gamin kuuk ajbay-aŋ do geeger ka Sodom‡, geeger-ak yaa goye yoo diŋka.

24 Do bi ñaar-ak ko, nu kaawaako, yiriy taat Bunđ yaa dukume seriine, taabiŋko yaa gine rad aale pakgit ta gee ku Sodom. »

*Gase ka jamiin ta tab*  
*(Luk 10.21-22)*

25 Do wiktin taar-at, Iisa ictu kaawo aman : « Baaba, kiŋ di \*Rabbin ka samaaner ho ka kidar, nu ozilaaciŋ do bi kaak ki cigilig maanna-ak do gee kuuk iban kaawna ho do gee kuuk gin ilim, kar ki bayincog do ñuur kuuk gina ziŋkico ñaada.

26 Ka seener, kiŋ kat raka a taa kuuniye ansi. »

27 Iisa kaawtu pey do geemir aman : « Tanni berduug gamin okiŋco do

† 11:14 Kaaw ta Bunđi kaawa a Bunđ yaa ñaamen ja gem ar nabi Eli, kar kat, Masi yaa ase (Malasi 3.23). ‡ 11:23 'geeger ka Sodom' : Gee ku geeger-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bunđ idiig geegirco asaan goyiŋco jookum aale (Zeneez 19.24-28).

pisindu. Waan ibingigdo Roŋ kat waa, illa Tati. Waan ibingigdo Tati, illa Roŋo ho ŋuur kuuk Roŋ-ak raka a ŋuu ibiniŋji.

<sup>28</sup> « Asondu okiŋko kuŋ kuuk rawe min gorko ta ooma ho naako jammiyiŋko.

<sup>29</sup> Icon gor taat nu beri-iko ho bilde kaak nu bildiŋko asaan nun dalulle ho gel-biner oola. Paa kat, kuu gase jamiine taat taŋ.

<sup>30</sup> Ka seener, bilde kaak nu bildiŋko, ŋaar raddo ho gor taat naako bere, taar oomno. »

## 12

*Iisa in yiriy ta sabitdi*

(Maark 2.23-28, Luk 5.33-39)

<sup>1</sup> Yiriy rakki ta \*sabitdi, Iisa dukuma datik morginar. Maajirnay gay mey diyaagu ho ŋu teestu yiime gandu-ulinna, ŋu eeymiyo.

<sup>2</sup> Min \*Pariziyenna taliigu, ŋu diyiji do Iisa aman : « Talig ja maajirnaŋ gina maan kaak \*gaanuunte todiite in eele ka geeror ! »

<sup>3</sup> Iisa gay telkiico aman : « Ku bal garkiyiŋ ga maan kaak Dawuud in eenji gintu yiriy rakki taat mey diyigu ? »

<sup>4</sup> Na unjitu do \*ger ka Buŋdi in eenji ho ŋu teetu mappa kaak ŋu bertu \*satkin do Buŋdi. Zer tee ŋaar-ak, ŋu bal gine botol taat ŋu teenji, gaanuunte ber botol illa do gay satkiner di.

<sup>5</sup> Do gaanuun-ak, ku iban tam kadar ya gay satkiner

gina riyco do ger ka Buŋdi in yiriy ta sabitdi oki, ŋu nigaado maanna.

<sup>6</sup> Kar nun gay kaawaako, maan goy anne kaak tatik pak ger ka Buŋdi !

<sup>7</sup> Buŋ kaaw do Kitamney aman : « Nu rakaado satkine, nu raka illa kuu gine seliŋkaw do geemir. »\* Ya ku iban baat ta kaaw-anta, ku diyaado kaaw do eenjo maalan di.

<sup>8</sup> Asaan nun \*Roŋ gemor di mee sabitdi. »

*Gem kaak pisiŋji mate*

(Maark 3.1-6, Luk 6.6-11)

<sup>9</sup> Min ede-ak, Iisa uctu ho ŋa daktu unja do ger ka salaaner ka Yuudinnar.

<sup>10</sup> Do wer-ak, gin gem rakki pisiŋji mate. Pariziyenna kuuk goy ede-ak rakaaji diye kaaw do Iisa. Do bi ŋaar-ak ko, ŋu indiig aman : « \*Gaanuunte ber botol ta coole gemor in yiriy ta sabitdi walla kawwi ? »

<sup>11</sup> Iisa gay telkiico aman : « Waa minninko, in yiriy ta sabitdi, ya ŋa gin tamga rakki di ho ŋa gal do beendi, ŋa 6aayido imiliŋji ? »

<sup>12</sup> Hadi, gem gay, ŋaar pakgig tamig serek wal maman ? Paa ko, gaanuun bertu botol gii gine seliŋkaw do gemor in yiriy ta sabitdi. »

<sup>13</sup> Hiyya, Iisa kaawiji do gem kaak pisiŋji mat-ak aman : « Paaniŋ pisiŋji. » Ek di ŋa paaniiga ho pisiŋji cooltu ar giji.

<sup>14</sup> Min ŋaar-ak, Pariziyenna amiltu ho ŋu numtu dee

\* 12:7 Wer ka gase kaawor do Ooze 6.6.

kaawco maman ŋuu deen Iisa.

<sup>15</sup> Iisa ibinit pikirrico, paa ko, ŋa deettu min do wer-aka.

*Iisa, gay riyor kaak Bun dobtu*

Wiktin taat Iisa deetiy-ak, gee dakina aadaaga ho ŋa cooliig kuuk radaw okiŋco.

<sup>16</sup> Kar ŋa karmiig tak a ŋuu gaarinjido.

<sup>17</sup> Ampaa ko, kaaw taat Bun kaawtu awalle in biy ka nabi Ezaayi as do werti aman :

<sup>18</sup> « An ko gay riyor kaak nu dobtu.

Nu elgiga ho galilil okintit goy in ŋaara.

Naaji bere Ruwwiner.

Naar yaa gaare botol taat samaane do darrinay okiŋco.

<sup>19</sup> Na gidaado in gemo. Na koolaado.

Gee doraado gaayay do botilay ku helliner.

<sup>20</sup> Na yiimaatdo coor taat koon ko.

Na diyaatdo lampa taat gaay ko mate.†

Na gine paa nam ŋaa tale nosirraw ta sellinkaw ta Bundi.

<sup>21</sup> Ho gee kuuk min darrinay okiŋco yaa diye gelbinco in ŋaara. »‡

*Iisa in tatkaw ka aaridnar (Maark 3.22-30, Luk 11.14-23)*

<sup>22</sup> Yiriy rakki, gee iyiji gem kaak aarid sokumig biy ho ŋa

noolo oki. Iisa cooliiga. Gemak teestu kaawe ho odinay sa piltu.

<sup>23</sup> Gee okiŋco kuuk num-ak ajbiyту tak-tak ho ŋu kaawtu aman : « Naar-an ginaado ron ka sultan Dawuud walla ? »

<sup>24</sup> Kar min Pariziyenna doriit kaaw-at gay, ŋu diyту aman : « Gem-an atkaag aaridna illa in gudurre ta Belzebuul, tatkaw ka aaridnar ! »

<sup>25</sup> Iisa gay ibingit pikirrico ho ŋa diyiico aman : « Ay meennaw taat geenti taasiŋa benannico, taar asa gale. Ho ay geeger kaak geenji kaawco bagdo, naar asa totire. Ho ay gee kuuk adiy ka gerco rakki, ya kaawco bagdo, ŋu asa eere.

<sup>26</sup> Ya \*Seetanne kat atka giji seetanne, ŋa taasiŋa ziy ka meenji di. Pa-ak gay, maman meennuwi yaa taaye ?

<sup>27</sup> Nu indaako pey, ya in gudurre ta Belzebuul kat nu atkiy aaridna, kar maajirinkon gay, ŋu atkiy aaridna-ak in gudurre ta waa ? Maajirin ku maaniikon di yaako dukume seriine.

<sup>28</sup> Kar ya nu atka aaridna in Ruwwin ta Bundi, naar-ak gaara kadar \*Meennaw ta Bundi askon ko loko.

<sup>29</sup> « Ku iban di, waan gedi-raado unje do ger ka gem kaak bombo, ŋaa soke gamnay, illa ya ŋa duunig ja. Kar ya ŋa duunig gay, ŋaa gedire sokin gamnay bal kaawo.

<sup>30</sup> Waan kaak in nunno-

† 12:20 'coor taat koon ko' in 'lampa ta gaay ko mate' : danil taar-an kaawa a ŋaa kuuniye dalulle in gee kuuk imaanco misa sooda. ‡ 12:21 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 42.1-4.

ak, ñaar adiner. Waan kaak ñumno gee in nunu, ñaar-ak totiraagu totire.

<sup>31</sup> Do bi ñaar-añ, nu kaawaako a Bun yaa saamiye ay zunuubinna ku geemir yoo ñuur kuuk binjico amila gallo in ñaara oki. Kar gem kaak niga biy in Ruwwin ta Bunji gay, Bun saamiyaajido.

<sup>32</sup> Ya gem kaak nig biy in nun \*Ronj gemor, Bun yaaji saamiye. Kar gem kaak waraat Ruwwin ta Bunji gay, ña saamiyaajido do duniin-anta yoo taat asa neginda. »

### *Eto in ronji*

*(Luk 6.43-45)*

<sup>33</sup> « Cokiyon, ya et kaak samaane, ronji sa yaa gine samaane. Kar ya et kaak samaanno gay, ronji sa yaa gine samaanno. Asaan gi ibiniig et-ak min do ronji.

<sup>34</sup> Talonj kate, kunj gee kuuk ar aalin-anjku ! Kunj aditko pondiko, kar maman kaaw taat yaa amile min binjico yaa gine samaane ? Ka seener, kaaw taat goy do adirat, taar ko amila kara.

<sup>35</sup> Gem kaak sellen, amila minninye kaawin kuuk goy do adiy kaak portiko. Kar gem kaak jookum gay, amila minninye kaawin kuuk goy do adiy kaak pondiko.

<sup>36</sup> Nu kaawaako, do yiriy ta Bun yaa dukume seriine, gee yaa ose binjico do ay kaaw taat ñu kaawtu bal baati.

<sup>37</sup> Asaan in kaawnañ-ak ko, Bun yaañ dukume seriine ho ñaa ibine kadar bin gala wala gallo. »

*Inde ka gamin kuuk ajbay*  
*(Maark 8.11-12, Luk 11.29-32)*

<sup>38</sup> Min ñaar-ak, Pariziyenna daarin in agindaw ku gaanundi kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol \*Rabbine, ni raka kii gine do unni maan kaak ajbay kaak gaara kadar Bun kat tabiriñcin. »

<sup>39</sup> Iisa gay telkiico aman : « Gee ku diñka-añ ñuur jookumo ho ñu newsiji kop do Bunji. Ñu raka a naaco gaare maan kaak ajbay. Kar gay, illa ñuu tale maan ka ajbay kaak nabi Yuunus§ gaartu-ak di.

<sup>40</sup> Yuunus gay, awalle, gumba sidga, yiriyo aando ña goy do atti nam mena subba. Ampaa ko, nun Ronj gemor oki yaa gine mena subba do maginer.

<sup>41</sup> Min gee ku Niniib cokiyit kaaw ta nabi Yuunus-ak, ñu ibinig nigiñco. Sando, anne-añ gay, gin gem kaak pakgig Yuunus ! Do saan taar-at ko, yiriy taat Bun yaa dukume seriine, gee ku Niniib-ak yaa uce do unco ka gee ku diñka ho ñuuco diye kaawo.

<sup>42</sup> Sultiñca taat asa min watiine\* oki yaaco diye kaawo, asaan ta as min kidin kuuk serek aale a taa cokiyin sultan Selemaan kaak iban

§ 12:39 'Yuunus' : Yuunus, ñaar nabiinçe kaak Bun ñaamtu do gee ku Niniib a ñuu jipte goyiñco. Wer ka gase kaawor do maktumne ta Yuunus. \* 12:42 'sultiñca taat asa min watiine' : Sultiñca-at, ta min Seeba. Ta as talin Selemaan wiktin ta ña goyiy sultan ka Israyeel (1 Ruwa 10.1-10).

kaawna. Sando, anne-anḡ gay, gin gem kaak pakgig sultan Selemaan serek ! »

*Yeepe ka aariddi*  
(Luk 11.24-26)

<sup>43</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Ya aarid' amil min do gemor, ḡa baayiy do kalaaner ho ḡa bariyiy wer kaak ḡaa goye. Kar ya ḡa bal gasenḡ gay,

<sup>44</sup> ḡa osiig adiy aman : " Nun naa yeepe do gerir kaak awalle nu amiltu minniney. " Ek di ḡa yeepiyo. ḡa gasiig ger-ak goy maala. ḡu sooyiig sakaanḡ ho siy samaane.

<sup>45</sup> Paa ko, aarid'-ak baayiy bariye eenji peesira kuuk jookum pakgiga. ḡu asiy sawa, ḡu unjiy do ger-aka ho ḡu goyiyo. Hiyya, gem-ak, raduway gaayiy dakin pak ta awalle. Ansii ko, taaco kuuniye do gee ku diḡka kuuk jookum-anḡku. »

*Atan Iisa inḡ sintay*  
(Maark 3.31-35, Luk 8.19-21)

<sup>46</sup> Wiktin taat Iisa kaawa misa do gee kuuk ḡum dakin-ak, yaaco inḡ sintay gay pey kara. ḡu bariya botol taat ḡuuji kaawe.

<sup>47</sup> [Gem rakki asiiji kaaw do Iisa aman : « Gem kol tacco, yaako inḡ sintanḡ goy kara, ḡu indaacinḡ. »]†

<sup>48</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Yaani kat waa ho sintar gay kunḡ waa ? »

<sup>49</sup> Kar ḡa gaariig maajirḡay ho ḡa kaawtu aman : « Talonḡ, anḡ ko yaani ho sintar.

<sup>50</sup> Ka seener, ay gem kaak gina taat Tanni ka kuwa rakiyo, ḡaar di sinḡdu, boor ho yaani. »

## 13

*Danḡil ta gay luwor*  
(Maark 4.1-9, Luk 8.4-8)

<sup>1</sup> Yiriy taar-at di, Iisa amiltu min do ger-aka ho ḡa birtu bi ka barrer. Do wer-ak, ḡa goytu, ḡa garkiyyiḡ gee.

<sup>2</sup> Gee dakina ḡumiiji nam ḡa coktu ka markaba, kar ḡa goytu. Geenḡ gay goy do gonḡgumor.

<sup>3</sup> ḡa gaarco kaawin dakina inḡ dele ka danḡlal. ḡa kaawiico aman : « Cokiyonḡ ! Gin gem rakki baawo do morgoy.

<sup>4</sup> Wiktin taat ḡa luwiyy-ak,\* busumji daarinḡ sollitu do botildi ho diid teeyiig okinḡco.

<sup>5</sup> Busumji daarinḡ sollitu do wer kaak gin karḡiyo ho kiday perew di. Kodok di busam-ak amiltu asaan kidco sood di.

<sup>6</sup> Wiktin taat pat korsitu, ta aayiig kuuk amil-aku asaan ḡu bal paaye caari.

<sup>7</sup> Daarinḡ gay sollitu do wer kaak gin pompal kuuk gin jamay. ḡu maadiy sawa nam pompal-ak gootiigu.

<sup>8</sup> Kar daarinḡ gay sollitu do kid kaak samaane, ḡu amiltu nam ḡu neetu. Ganduulin

† 12:47 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarinḡ ku Bunḡdi kuuk ḡu siirtu min awalle inḡ kaaw ta Grek. \* 13:4 'Wiktin taat ḡa luwiyy-ak' : Luw taar-at, ḡu dawiiḡ dawe ar ginte liyiy buur. † 13:8 'ronḡ miya' : Do darre ta Israyeel, ya ganduulic rakki ka game wee ronḡ orok subba, ḡa samaan ko. Ya ronji miya, ḡaar-ak, ḡa samaan paka.

daarin wee roŋ miya,<sup>†</sup> daarin orok bijigiy ho daarin gay orok subba! »

<sup>9</sup> Iisa gaaytu pey aman : « Ya ku gin deŋgina, laaŋ deŋginko samaane, kuu cokiye! »

*Inde ka baat ta daŋlal*

(Maark 4.10-12, Luk 8.9-10)

<sup>10</sup> Min ŋaar-ak, maajirnay ɓaawiiji moota do Iisa ho ŋu indiig aman : « Maa di, ki deliico daŋla? »

<sup>11</sup> Ŋaar gay telkiico aman : « Buŋ gaarkoŋ loko gamin kuuk cigile kuuk kaawa do bi ka Meennuwiyy. Yampa, do gee ku pey gay, ŋa todcogu.

<sup>12</sup> Gem kaak gine, Buŋ yaaji gaaye dakina min kuwa. Kar ŋaar kaak bal gineŋ gay, ka sood kaak ŋa gintu oki, Buŋ yaaji imiliŋji.

<sup>13</sup> Do bi ŋaar-ak ko, nu deliico daŋla, asaan ya ŋu tala sa, ar ŋu tallo ho ya ŋu cokiya sa, ar ŋu cokaydo ho kayco icdo maanna.

<sup>14</sup> Ampaa ko, taat nabi Ezaayi kaawtu awalle astu do werti aman :

“ Kuu cokiye paa, kar ku ibinaado baati.

Kuu tale paa, kar ku talaado maanna.

<sup>15</sup> Asaan kayco ku geemir-aŋ bombo,

deŋginco amil lawa,

odinco, ŋu timingu,

pa ŋuu tale in odinco,

pa ŋuu dore in deŋginco,

pa ŋuu diye do gelbinco.

Ŋu pooç jipte goyiŋco in nunu,

paa kat nu baltu gedire cooliŋco. ”<sup>‡</sup>

<sup>16</sup> Kuŋ gay, galal loko asaan odinko talaw ho deŋginko doraw!

<sup>17</sup> Taat nu kaawiiko-an, ka seener, nabiinna dakina in gee kuuk awalle kuuk goyiŋco sellen do unji ka Buŋdi rak tale maan kaak ku taliyo, kar ŋu bal taliŋji. Ŋu raka doriŋ maan kaak ku doriyo, kar ŋu bal doriŋji. »

*Baat ta daŋil ta gem ka luwaw*

(Maark 4.13-20, Luk 8.11-15)

<sup>18</sup> « Cokiyon, naako gaare baat ta daŋil ta gem ka luwaw.

<sup>19</sup> Gee kuuk dorit kaaw taat ŋu gaariico do bi ka \*Meennaw ta Buŋdi ho ŋu ibanno baati, ŋuur-ak ar botol taat busam solliiti. \*Seetanne gay asiy imiliit kaaw-at min do aditco.

<sup>20</sup> Daarin gay ar kid kaak gin karŋiyo kaak busam solliiji. Gee ŋuur-ak cokiyaat kaaw ta Buŋdi ho kodok di ŋu ooyiit in galal.

<sup>21</sup> Kar kaaw-at gay, ŋu rasgitdo taa paaye caari, ŋu obiit do menuwir di. Ya taaŋin ase wal gee waraagu do bi ka imaanco, ek di ŋu rasiita.

<sup>22</sup> Kar daarin gay ar kid kaak gin pompal kuuk busam sollico. Ŋuur-ak dorit kaaw ta Buŋdi, kar ŋu pakira dakina do gamin ku duniiner ho malle oki daaniigu. Ampaa ko, kaaw-at wadirgiydo, ta uciy maala.

<sup>‡</sup> 13:15 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10.

23 Gee daarin gay ar kid kaak samaane. Njuur-ak cokiyiit kaaw ta Bunđi ho gas baati samaane nam kaawat wadirtu. Gee njuur-ak ar ganduulin kuuk wiyaw. Daarin wee roŋ miya, daarin orok bijigiy ho daarin gay orok subba. »

*Danjil ta busam kuuk samaanno*

24 Min njaar-ak, Iisa deliico danjil ta pey aman : « Cokiyon, naako gaare Meennaw ta Bunđi taar ar maa. Taar ar gem kaak luw busam kuuk samaane do morgoy.

25 In aando, wiktin taat gee weyaw, adiney astu, na luwtu busam kuuk samaanno do morgo-aka, kar na deettu.

26 Wiktin taat busam kuuk samaane maadtu ho nu imiltu ganduulinna, kuuk samaanno-ak oki imiltu kunco.

27 Hiyya, gay riyoy dakiiji kaaw do mee morgor aman : « Gem kol Tacco, ki luw busam kuuk samaane do morgon, kar kuuk samaanno-an gay min momo ? »

28 Njaar gay telkiico aman : « Na adin kat iyduugu. » Gay riyoy indiig pey aman : « Ki raka nii rotiŋco walla ? »

29 Njaar gay telkiico aman : « Ha'a, rasongu. Ya ku rotaagu, \*geme oki yaa rote. »

30 Rason njuu maade sawa di nam wiktin ta sefindi yaa nece. Do wiktin taar-at kat, naaco kaawe do gay sefindi a njuu doŋe ja njuur kuuk samaanno, njuu duuniŋco kaa

kaa ho njuuco diye ako. Kar kat, njuu sokin \*geme njuu leen do urder. »

*Danjil ta busum kaak nu kolyimutaard*

(Maark 4.30-32, Luk 13.18-19)

31 Iisa deliico pey danjil rakki aman : « Meennaw ta Bunđi taar ar busum ka mutaard kaak gem luwtu do morgoy.

32 Min roŋ okiŋco, njaar di kapak tak-tak. Kar ya na amile ho na maade, na deetiy tatik pak gamin okiŋco kuuk amila do jineendi nam na giniiy ar et kaak diid sa saayiy geriyco do leeginay. »

*Danjil ta gelel*

(Luk 13.20-21)

33 Iisa deliico danjil ta pey aman : « Meennaw ta Bunđi taar ar \*gele taat sood di daatik liyiy do kurgal kuuk dakina, ta efiigu, ho nu uciy gusus. »

*Maa di Iisa kaawiy in dele ka danjal*

(Maark 4.33-34)

34 Iisa kaawig kaawin-an okiŋco in dele ka danjal ho na kaawiicog illa in dele ka danjal di.

35 Ansii ko, ta kuuniyту in kaaw taat nabiŋce kaawtu awalle aman :

« Naa pile bir in dele ka danjal.

Naa imile baaco ta gamin kuuk goy cigile min kilgiye ka duniiner. » §

*Baat ta danjil ta busam kuuk samaanno*

36 Hiyya, Iisa rasiig gee ho na birtu geero. Maajirnay dakiig gasa ho nu indiig aman : « Baan ja, gaarni baat ta danjil ta busam kuuk samaanno do morgor-anja ? »

37 Iisa telkiico aman : « Naar kaak luw busam kuuk samaan-ak, na nun \*Roŋ gemor.

38 Morgo-ak, taar ko duniine. Busam kuuk samaane, nuur gee kuuk do Meennaw ta Bunji. Kar busam kuuk samaanno-ak gay, nuur gee kuuk ic kaaw ta Seetanner.

39 Adin kaak luw busam kuuk samaanno-ak, naar ko Seetanne\*. Sede, naar ko gaase ka duniiner ho gay sedindi gay, nuur \*dubal ku Bunji.

40 Uudin taat gay sedindi rotiy gan kaak samaanno ho nu oriig do aki, ampaa ko, dubal ku Bunji asiy gine do gaase ka duniiner.

41 Nun Roŋ gemor yaa tabire dubildu, nuu atkiŋ min do Meennuwir gee okiŋco kuuk jookumo in nuur kuuk isiniig eeŋco a nuu rasin imaanco.

42 Kar nuu oriŋco do ak ta matdo. Do wer-ak, gee yaa ale ho nuu eeyme saanŋco.

43 Kar nuur kuuk goy sellen do unji ka Bunji gay, nuu irne ar pato do Meennaw ta Tacco Bun. Ya ku gin denjina, laan denjinko samaane, kuu cokiye ! »

### *Danjil ta malle ka cigile*

44 « \*Meennaw ta Bunji taar ar malle kaak cigil do morgor. Gem rakki gaasiiga ho na cigiliig pey do wer-ak di. Gem-ak adiy giniiji gal aale nam na baayiy gidiiŋ gamnay okiŋco ho na asiy gidiiŋ morgo-aka. »

### *Danjil ta duur ta kaalne*

45 « Meennaw ta Bunji taar ar pey taajiriŋce kaak bariya duur kuuk samaan aale.

46 Ya na gas taat kaalin aale, naa gidiiŋ gamnay okiŋco ho na asiy gidiiŋ duur-ata. »

### *Danjil ta ribini*

47 « Meennaw ta Bunji taar ar pey ribin ta yaarko taat gee cabiy ay biyaw ku boosir do barrer.

48 Ya ta miine, gay cabindi daaniit do bi ka amiydi. Kar nu goyiy keder, nu dobiig boos kuuk samaane samaane nu leeyiig do gombirkor ho kuuk samaanno gay, nu oriigu.

49 Ansii ko, do gaase ka duniiner, dubal ku Bunji asiy eerin gee kuuk sellen min kuuk jookumo.

50 Nuur kuuk jookum-ak gay, nu oriŋco do ak ta matdo. Do wer-ak ko, gee dakina yaa ale ho nuu eeyme saanŋco. »

### *Gamin kuuk marbinto in kuuk taay ko*

51 Iisa indiig maajirnay aman : « Has din ku iban baaco ta kaawin-an okiŋco walla ? » Nuur gay aman : « Hii, ni iban. »

52 Naar gay yeepiico pey aman : « Di ya pa-ak, ay

\* 13:39 'Seetanne' : Na gin sin ku pey a 'Diyaabul'.



gem kaak iban \*gaanuun ka Bunđi ho ɲu garkiyig do bi ka \*Meennaw ta Bunđi, ɲa ar mee gerdi kaak soka min malley gamin kuuk marbinto in kuuk taay ko. »

*Iisa do geeger ka Nazareet  
(Maark 6.1-6, Luk 4.16-30)*

<sup>53</sup> Min Iisa gaastu in dele ka danlay-at, ɲa deettu min do wer-aka.

<sup>54</sup> ɲa birtu do geeger ka Nazareet do wer kaak ɲa maadtu. Na teestu garkiye gee do gerco ka salaaner. Gee kuuk cokiyaaga-ak, okiŋco ajbiyту tak-tak. ɲu kaawtu benannico aman : « Ilimjan, ɲa gasit min momo ? Gudurre taat ɲa giniy gamin kuuk ajbay-an, ɲa gasit min momo ?

<sup>55</sup> Ni iban kadar ɲa ron ka gay gerkide atiydi. Yaaco-at wal sinti Mariyam doo ? Sintay wal ɲu kuŋ Zaak, Yu-usup, Simon in Zuud doo ?

<sup>56</sup> Sintay kuuk daad sa goy in ginte. Kar gamnay-an gay, ɲa gasig min momo ? »

<sup>57</sup> Hiyya, pikirrico-at todiico ɲu baltu aamine do Iisa. Kar Iisa diyiico aman : « Ay wero, nabiŋce, ɲu karmiyaag di. Illa do wer kaak ɲu weeyiiga ho do adiy ka gerco di, ɲu karmiyig do. »

<sup>58</sup> Do bi ka imaanco taat sood-at ko, Iisa baltu gine gamin dakina kuuk ajbay do wer-aka.

## 14

*Muutuy ta Yaaya-Batist  
(Maark 6.14-29, Luk 9.7-9)*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, sultan \*Herood\*, guberneer ka Galile, dortu gee kaawa bi ka Iisa.

<sup>2</sup> Kar ɲa kaawiico do gay riyoy aman : « Gem-an ɲaar Yaaya-Batist ! ɲaar nooy min do muuti. Paa ko, ɲa gintu gudurre taat ɲa giniy gamin kuuk ajbay. »

<sup>3-4</sup> Do wiktin taat Yaaya goyiy misa in odinay, Herood gay obit Herodiyaad, daacyi ta sinji Pilip. Do bi ɲaar-ak ko, Yaaya kaawiji do Herood aman : « \*Gaanuun baljin bere botol taat kii obin Herodiyaad. » Min Herood dortu pa-ak, ɲa bertu izinne ɲu obiig Yaaya, ɲu duuniig in jinzirre ho ɲu unjiig danjaayne.

<sup>5</sup> Na raka deenji, kar gay ɲa gina kolaw do \*Yuudinnar asaan gee okiŋco talaag ar ɲa nabiŋce.

<sup>6</sup> Ba aaro, yiriy rakki, ɲu iidiya aluw ta Herood. Do wer-ak, romti ta Herodiyaad unjitu waare do unco ka geemir. Min Herood taliita-ak, ta ajbiyga

<sup>7</sup> nam ɲa togiltu a ɲaati bere ay maan kaak ta inditu di.

<sup>8</sup> Yaaco gay ɲaamiit a taa indin Herood aman : « Nu raka kiidu berin kaay ka Yaaya-Batist annen di do gartar ! »

<sup>9</sup> Do wer-ak, sultan Herood adiy nigtu. Kar min ɲa togil

\* 14:1 'sultan Herood' : ɲaar ko ɲu koliy oki 'Herood Antipaas'.

do unco ka geemir gay, na bertu izinne a nuuti berin maan kaak ta inditu.

<sup>10</sup> Paa ko, na naamtu gemo do danjaayner, nuu dukumin kaay ka Yaaya-Batist.

<sup>11</sup> Min nu dukunga, na iyiiig do gartar ho na beriitig do gemso-ata. Taar gay iciiga ho ta iyiiitig do yaaco.

<sup>12</sup> Min naar-ak, maajirnay ku Yaaya asiig ic momtey ho nu tiisiiga. Kar nu baawtu minin Iisa do maan kaak kuuniye.

*Bere ka teendi do gee alip beey*

*(Maark 6.30-44, Luk 9.1017, Yaaya 6.1-14)*

<sup>13</sup> Min kabarre-at galiiji do Iisa, na neptu markaba ho na deettu serek min gee. Kar min gee kuuk dakin-ak dortu a na amile, nu amiltu min do helliniico in asinco, nuu jarbiy do bi ka barrer ho nu aadiiga.

<sup>14</sup> Min Iisa paaytu min ka markaba, na gasiig gee kuuk dakin-aku. Do wer-ak, na taltu aminduwco ho na teestu coolin nuur kuuk radaw.

<sup>15</sup> Wiktin taat pat gale, maajirnay sinjiiji moota ho nu kaawiji aman : « Gem kol tacco, pat-an deete ho wer sa serek. Kaawco do gee-anku a nuu totire do hellinniidi, nu baayiy gidiye tee. »

<sup>16</sup> Iisa gay telkiico aman : « Ha'a, kuuniyaado ta nuu deete, kuj maaniikon di beronco tee ! »

<sup>17</sup> Kar nuur gay telkiiji aman : « Ni gin mappa beeyi in boos seer di ! »

<sup>18</sup> Naar gay kaawiico aman : « Iyondug anne. »

<sup>19</sup> Min pa-ak, na diyiiico do geemir a nuu goye ka gan ka balan. Min nu goye, na sokiig mappa kaak beeyi in boos kuuk seer-aku, na jaaltu kaay ka samaaner ho na deltu barkin do Bunji. Kar na piriisiig mappa ho na beriicog do maajirnar a nuu deedin do gee-aku.

<sup>20</sup> Okinco nu teetu, nu aaytu. Kar tee kaak dak-ak gay, nu numiiga nam na miin girdin orok in seera.

<sup>21</sup> Miday kuuk goy ede-ak yaa nece ar alip beey pa, daadi in koogin gay, nu bal osinco.

*Jiwi kuuk ka amiydi*

*(Maark 6.45-52, Yaaya 6.15-21)*

<sup>22</sup> Min naar-ak, kodok di, Iisa diyiiico do maajirnay a nuu nepe ka markabar nuuji ogire ar barrer. Naar gay daktu a naa naaminco ja gee-aku.

<sup>23</sup> Min na naamiigu, na coktu ka dambar a naa inde Bun. Wiktin taat pat gale oki, na goy keeji di ka dambar.

<sup>24</sup> Markab gay ot ko datik barrer. Us teestu abire dakina ho amay kuuk uca gulban-gulban-ak sa tanjilaaga. Us naamiiga nam markabco sinjaado.

<sup>25</sup> In datik kawtira, Iisa jaawa ka amiydi, na ica botol ta maajirnay.

26 Wiktin taat maajirna-ak taliig Iisa jaawa ka amiydi-ak, kolaw unjiico. Nu kaawtu aman : « Hey yaman kelmo ! » ho in koluwco, nu teestu koole.

27 Kar kodok di Iisa diyiiico aman : « Oboŋ aditko. Na nunun di, dakon ginenna kolaw ! »

28 Piyer ictu kaawo ho na kaawiiji aman : « Gem kol \*Rabbine, ya ka seener na kinke-ak, beror botol naa jaawe ka amiydi naan gase. »

29 Iisa telkiiji aman : « Di naar-ak, asu ! » Ek di Piyer paaytu min ka markabar, na aaniyiig Iisa ho na teestu jaawe ka amiydi.

30 Min Piyer aawiig us abira rad-ak, kolaw unjiiji ho na teestu nooriye do amiydi. Na kooltu rada aman : « Rabbine jorkinu ! »

31 Kodok di, Iisa naamiiji pise, na obiiga ho na diyiiiji aman : « Imaanji goy misa sooda ! Maa di adiŋ gintu seera ? »

32 Min pa-ak, seerco, nu coktu ka markabar ho us sa peytu min abirinji.

33 Kar maajirna kuuk goy ka markabar dersitu do unji ka Iisa ho nu diytu aman : « Way, kinke-aŋ Roŋ ka Buŋdi ka seener ! »

*Coole ka geemir do kid ka Zenezareet*  
(Maark 6.53-56)

34 Min Iisa in maajirnay aaliig barre-ak, nu ottu do kid ka Zenezareet.

35 Min gee taliigu, nu ibiniig Iisa ho nu totiriit kabarrey do kid okinji. Ampaa ko, nu iyiiig geenco okinco kuuk radaw.

36 Nu marmiliiji a naa rasiŋco nuu diire kin bit ka kesuuney-at di. Paa ko, okinco kuuk diirta-at cooltu.

## 15

*Iisa in aadanna ku aginiydi*  
(Maark 7.1-13)

1 Ba aaro, daarin min \*Pariziyenna in agindaw ku gaanuundi uctu min Zeruzaleem ho nu baawiiji do Iisa. Nu indiig aman :

2 « Maa di maajirnan karmiygigdo aadanna ku aginiydi ? Ya nu raka tee, maa di nu acgyido pisiŋco ar kaak aginiyte diyite ? »

3 Iisa gay telkiico aman : « Kar kun gay, maa di ku aadiy aadanna ku aginiyko ku maaniikon di ho ku karmiygigdo ka Buŋdi-aka ? »

4 Buŋ gay diy aman : « Ber horoomin do yaako in takko. » Pey na kaaw aman : « Waan kaak niga biy in tacco wala in yaaco, tanji-at illa muutu. »

5 Kar kun gay garkiya gee a nuu kaawe do aginiyco aman : « Maan kaak zer naako bere ka gaayor, taar-at \*satkin taat waaliya Buŋ. »

6 Ho ku kaawa kadar naar kaak kaawa ampa-ak, necig ko na gediraado pey naaco bere horoomine in gaayoy-ata. Paa ko, ku poociit kaaw ta Buŋdi ho ku makiit in ta aginiyko ku maaniiko.

7 Talonj gee kuuk kaawa in binjico di ho ta aditco gay keetiti-anjku ! Kaaw taat Bunj diytu do bi kanjko, taar ka seener. Na kaaw awalle in bi ka nabi Ezaayi aman :

8 " Gee nuur-anj beraadu ho-roomin in binjico di, kar aditco gay serek min nunu.

9 Abaadin taat nu abdiy-in-an, taar uca maalan di, asaan garaan taat nu garkiyiy gee sa, geen di imilit min do kayco. „\* »

*Maan kaak nigaag gemo do unji ka Bunji*  
(Maark 7.14-23)

10 Min njaar-ak, Iisa koliig gee okinco ho na diyiico aman : « Laanj denginko samaane kuu ibinin baat ta kaaw-anta :

11 maan kaak gem tiyo, njaar nigigdo do unji ka Bunji. Kaak nigaaga-ak, illa kaaw taat amila min do biy. »

12 Kar maajir-nay baawiiji moota ho nu indiig aman : « Ki iban kadar kaawna-an nigig aditco ku Pariziyennar walla ? »

13 Iisa gay telkiico aman : « Ay et kaak Tanni ka kuwa bal taatinji, nu asa rotinji.

14 Rasonj oola Pariziyenna-anjku ! Nuur noolna kuuk daana noolna ! Ya nool kat daana giji noolo, seerco, nuu solle do beendi. »

15 Piyer ictu kaawo aman : « Gaarnin ja baat ta danlan-anta. »

16 Iisa newsiico loco aman : « Kunj oki kayko dibir ga ?

17 Ku ibanno ga maan kaak gem tiy-ak unja do adiy ho ba aar gem-ak baay dooye ?

18 Kar kaaw taat amila min do bi ka gemor, taar min do gelbiney ho taar ko taat niga gemo do unji ka Bunji.

19 Asaan min do gelbiney-ak ko amiliy pikirre taat samaanno ta naamiig do dee ka geemir, do kokine ka miday wal daad kara, do baaye kaak munjam, do kokinaw, diye ka kaawor kaak bal botol ho na nigiy biy in gee.

20 Gamin nuur-anj ko kuuk niga gemo do unji ka Bunji ! Kar gay, tee kaak bal ace ka pisindi ar ka aadinco, njaar nigdo gemo do unji ka Bunji. »

*Ase ka daatik taat Yu-udincado*  
(Maark 7.24-30)

21 Min Iisa gaasiit kaawoy, na uctu min do wer-aka ho na deettu do kid ka Tiir in ka Sidon.

22 Tala kar daatik rakki taat Yuudincado baawiiji do Iisa. Caarti min gee ku Kana kuuk do kid-aka. Ta astu marmile do Iisa aman : « Gem kol \*Rabbiney, \*Ronj ka Dawuud, tal aminduwir ! Romor, aarid obta ho na taabiyaat ko taabiye ! »

23 Kar Iisa gay da pillo biy. Maajir-nay baawiiji moota ho nu kaawiiji aman : « Kaawti do daatko-an a taa deete, yampa ta aadiite in koolinti kon di-anj gay maman ! »

\* 15:9 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 29.13.

24 Naar gay telkitu aman : « Nun, ɲu ɲaamintu do gee kuuk ar tamgi kuuk rawte do kid ka Israyeel. »

25 Kar daatko-at astu dersa do unji ho ta diytu aman : « Gem kol Rabbiney, baanu jorkinu ! »

26 Iisa gay telkiitit aman : « Kuuniyaado ɲuu icinji tee ka kooginar ho ɲuu orin do kanir. »

27 Daatko-at kaawiiji aman : « Gem kol Rabbiney, kaa-won-an ka seener. Kar kan sa, ɲuur tiya meerin kuuk gaama min do pise ka gemco di. »

28 Kar Iisa telkiitit aman : « Way ! Kanke-an imaanke-an dakina ! Taa kuuniye ar taat ka rakiyo. » Hiyya, do wiktin-at di, romti cooltu.

### *Coole ka gee dakina*

29 Min ɲaar-ak, Iisa birtu do bi ka barre ka Galile. Na coktu ka kooti ho ɲa goytu.

30 Gee dakina baawiiji, ɲu iyijji gee kuuk radaw : mersina, noolna, gee kuuk zinjico galcodo, dɲugyuuyina, in kuuk gin raduwnay ku pey. Okinco, ɲu iyiiɲ do unji ka Iisa ho ɲa cooliiɲu.

31 Min gee-ak taliig dɲugyuuyin doraw, kuuk zinjico galcodo coolaw, mersin jaawa tal-tal ho noolin talaw-ak, ɲu ajbiytu tak-tak. Do wer-ak, ɲu teestu ozilin Bun ka Israyeel.

*Bere ka teendi do gee alip pood*

*(Maark 8.1-10)*

32 Min pa-ak, Iisa koliig maajirnay ho ɲa diyiico aman : « Gee-an, nu tala amin-duwco, asaan mena subba ɲu goy in nun di ho ɲu ginno maan ka teendi. Nu rakaado ɲaamin aditco aaye, yampa, gudurrico yaa arme botildi. »

33 Maajirnay indiig aman : « Kalaan ta-anka, kar gi aaniye momo, gii gase tee kaak yaa necin gee kuuk dakin ta anku ? »

34 Naar gay indiig aman : « Ku gin mappa minaw ? » ɲuur gay telkiiji aman : « Ni gin mappa peesira in tenilna minaw-minaw pa. »

35 Kar Iisa kaawiico do gee-ak a ɲuu goye kefer.

36 Hiyya, ɲa sokiig mappa kaak peesir-aka in tenilna-aku. Na deliiji barkin do Bundi, ɲa pirsiiɲu ho ɲa bericog do maajirnay. ɲuur gay deediig do gee-aku.

37 Okinco, ɲu teetu, ɲu aaytu. Maajirna sokiig tee kaak dake nam ɲa miin girdin peesira.

38 Miday kuuk tee gay, ɲuur alip pood. Daadi in koogin gay, ɲu bal osinco.

39 Min ɲu tee, Iisa ɲaamiig kat gee-aku. Kar ɲa ɲeptu markaba ho ɲa birtu do kid ka Magadaan.

## 16

*Inde ka maan ka ajbay*  
*(Maark 8.11-13, Luk 12.54-56)*

1 Min ɲaar-ak, \*Pariziyenna in \*Sadusiyenna sinjiiji mootu do Iisa. ɲu rakiiji dibe. ɲu indiig a ɲaaco gaare maan

kaak ajbay kaak asa min do Bun̄di.

<sup>2</sup> Kar ŋaar gay telkiico aman : « Ya pat gala zil-zil-zil, ku kaawgiy a wer yaa gine gala asaan pat ta guddiŋir ginig samaan dindiko.

<sup>3</sup> In̄ wer dugus-dugus sabaan cokaw, ku kaawgiy a yiriyta-aŋ amay yaa ase asaan bun̄ derde. Ku iban gaare baaco ta gamin kuuk ka samaaner, kar gamin ku gaarindi kuuk kuuniya diŋka gay, ku ibanno baaco.

<sup>4</sup> Gee ku diŋka-aŋ, ŋuur jookumo ho ŋu newsiji kop do Bun̄di. Ŋu raka a naaco gaare maan kaak ajbay. Kar gay, illa ŋuu tale maan ka ajbay kaak nabi Yuunus gaartu-ak di. » Kar ŋa rasiigu ho ŋa deettu.

*Gel ta Pariziyennar in̄ ta Sadusiyennar*

*(Maark 8.14-21)*

<sup>5</sup> Wiktin taat maajirna aaltu aar barrer, ŋu rawte ice mappa.

<sup>6</sup> Kar Iisa kaawiico aman : « Yaman pakiron̄ ! Goyon̄ godom min \*gel ta \*Pariziyennar in̄ ta \*Sadusiyennar. »

<sup>7</sup> Min pa-ak, maajirna kaawiy benannico aman : « Ŋa kaawiite ampa-aŋ asaan gi bal ice mappa kar di walla ? »

<sup>8</sup> Iisa ibinit pikirrico ho ŋa indiig aman : « Talon̄ gee kuuk imaanco sood-aŋku ! Maa di, ku kaawiy benaniko a gi bal ice mappa ?

<sup>9</sup> Yoo diŋ oki kayko dibir di misa walla ? Ku rawtig ko

mappa kaak beey ku deedtu do gee kuuk alip beey-aku ho in̄ girdin minaw kuuk ku soktu-aku ?

<sup>10</sup> Ku rawtig ko pey mappa ka peesira ku deedtu do gee kuuk alip pood ho in̄ girdin minaw ku soktu-aku ?

<sup>11</sup> Kar maa di, ku ibingiydo kadar nu kaawgikonno do bi ka mappa wiktin taat nu kaawiiko a kuu goye godom min do gel ta Pariziyennar in̄ ta Sadusiyennar ! »

<sup>12</sup> Min maajirnay dortu pa-ak, ŋu ibintu kadar ŋa bal kaawe a ŋuu goye godom min gel ta ŋu giniy mappa, illa ŋuu goye godom min garaan ta Pariziyennar in̄ ta Sadusiyennar.

*Iisa, ŋaar Masi kaak Bun̄ dobtu*

*(Maark 8.27-30, Luk 9.18-21)*

<sup>13</sup> Min pa-ak, Iisa 6aawtu do kid ka Sezare ka Pilip. Ŋa indiig maajirnay aman : « Do bi ka nun \*Ron̄ gemor-aŋ, gee kaawa a nu waa ? »

<sup>14</sup> Ŋuur gay telkiiji aman : « Daariŋ kaawa a ki Yaaya-Batist, daariŋ a ki \*Eli ho daariŋ gay a ki Zeremi wal nabiin̄ce ka pey min awalle. »

<sup>15</sup> Iisa gay indiigu aman : « Kar kuŋ gay kaawa a nu waa ? »

<sup>16</sup> Simon kaak ŋu koly oki Piyer telkiiji aman : « Kiŋke \*Masi kaak Bun̄ dobtu, Ron̄ ka Bun̄di, Bun̄ kaak goy mento. »

<sup>17</sup> Iisa telkiiji aman : « Galjin̄ Simon, ron̄ji ka Yaaya. Ŋa Tanni ka kuwa kat gaarjin̄ seen-anta, yampa ŋa gemno.

18 Nun gay kaawaajin aman : " Kiŋ Piyer\* ho do dambi-aŋ ko, naa piniŋ \*Eglizdu ho muut sa gedi-raajido do Egliz-aka.

19 Naan berin kerilna ku \*Meennaw ta Bun̄di. Maan kaak kii pociŋ keder, kuwan sa ŋuu pociŋji, ho maan kaak kii ooyin̄ keder, kuwan sa ŋuu ooyin̄ji. »

20 Hiyya, Iisa karmiig maa-jirnay a ŋuu kaawenno tak-tak do waanna a ŋaar ko Masi kaak Bun̄ doβtu.

*Kaaw ta Iisa do bi ka muutuy in̄ nooyin̄ji*

*(Maark 8.31-9.1, Luk 9.22-27)*

21 Min yiriy taar-at di, Iisa teestu kaawe waraŋ do maajirnay aman : « Nun baa Zeruzaleem. Aginay, agindaw ku gay satkiner in̄ agindaw ku gaanuundi, ŋuun taaβiyin̄ dakina. Ŋuu asiin̄ deendu ho yiriy ta subbin̄kar gay, naa nooye. »

22 Min pa-ak, Piyer imiliig serpiya ho ŋa leesiiji aman : « \*Rabbine, Bun̄ yaan̄ gooye ! Maan sa asaajinno tak-tak ! »

23 Kar Iisa kolsiig Piyer ho ŋa kaawiiji aman : « Baa annere, Seetan-aŋka ! Ki tofaadu botol. Pikirren̄ taar arro ta Bun̄di, taar ar ta geemir di. »

24 Kar Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Ya waan kaak rakaan aadindu, ŋaa pooce pey bariye galal ta meen̄ji, ŋaa iciŋ etoy ka taabiner ho ŋaan aadindu.

25 Asaan waan kaak raka jile goyin̄ji ka meen̄ji, ŋaa rawtin̄ji. Kar waan kaak rawtaag goyin̄ji do bi kanto gay, ŋaa gase goye kaak taβ.

26 Yampa, ya gem kaak obit duniin̄ okintit do pisin̄ji ho ŋa rawtig goyin̄ji, ŋaar-ak galilti gay maa ? Ŋaa bere maa ŋaa gidiye goye ka gaasdo ?

27 Ka seener gay, nun Ron̄ gemor naa ase in̄ \*darjin ta Tanni ho in̄ d̄ubilji. Do wer ŋaar-ak, naa kappiye do ay gemo do riy taat ŋa gintu.

28 Ka seener nu kaawaako, min gee kuuk goy anne-aŋ, daarin̄co mataado di, ŋuun talin̄ nun Ron̄ gemor asa ar Sultan. »

## 17

*Newse ka zi ka Iisa*

*(Maark 9.2-13, Luk 9.28-36)*

1 Gin mena bijigiy, Iisa koliig Piyer, Zaak in̄ sin̄ji Yaaya ho ŋa iyiig keeco kuwa ka damba ta bolok.

2 Tala kar Iisa, ziy newse. Wijeeney ir̄na pit-pit ar pato ho kesuuney newis portik kar ar n̄ir̄ne.

3 Ta bite-aŋ di, nabiinna seer bayintu. Nabiinna-ak, ŋuur Muusa in̄ \*Eli kat kaawa in̄ Iisa.

4 Hiyya Piyer kaawiiji do Iisa aman : « Gem koltacco, gala ni goyiy anne-aŋka. Ya ki rakaw niiko siye tarram subba, rakki locin̄, rakki do Muusa ho rakki gay do Eli. »

5 Min Piyer kaawa misan di, uce ir̄naw gootiigu ho

\* 16:18 'Piyer' : In̄ kaaw ta Grek, Piyer-ak a 'dambi'.

min do uc-at amila gaaya taat kaawa aman : « Naar-an Rondu, nu elgig dakina ho adir miin in galal do bi kanji. Cokiyon kaawoy ! »

6 Min maajirna doriit kaaw-at, kolaw obiigu nam nu zubik keder.

7 Iisa sinjiico moota, na kedkidiigu ho na kaawiico aman : « Ucon, dakon ginenno kolaw ! »

8 Nu jaaltu kayco, kar nu bal tale pey waanna, illa Iisa keej di.

9 Wiktin taat nu paayiy min ka dambar, Iisa karmiig maajirnay aman : « Yaman, dakon kaawenno do waanna do maan kaak ku taltu-anjka nam nun \*Ron gemor naa nooyen ja min do muuti. »

10 Kar maajirnay indiig aman : « Maa di agindaw ku gaanuundi kaawiy a \*Eli yaa asen ja ? »

11 Iisa gay telkiico aman : « Hii, Eli yaa ase, naa leen gamin-an do botilco.

12 Kar gay, nu kaawaako, Eli naar as ko, kar gee gay bal ibininji. Nu taabiyig ar taat nu raktu. Ansii ko, nun Ron gemor oki, nu asiin taabiyindu. »

13 Paa kat, maajirna ibintu kadar na kaawaaco do bi ka Yaaya-Batist.

14 Wiktin taat Iisa in maa-jirnay yeepco do gee kuuk dakin-ak, gem rakki sinjiiji moota ho na dersitu do unji.

15 Kar na kaawiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, tal amin-daw ta rondu. Na gin punpun. Ya punpunji ucji aale, na gal-giy do aki wal do amiydi.

16 Nu iycog do maajirnan, kar nu bal gedire coolinji. »

17 Iisa kaawtu aman : « Kun gee ku dinjka-an, ku geenno ho imaanko sa sooda. Dakdu mena mina naa goye in kunjko ho naako sosinjo pey ? Iyig ronjin-an anne. »

18 Min nu iyjiiga, na leesiiji do aarid kaak iyiji punpun-aka. Hiyya, na amiltu. Ek di mic-ak cooltu.

19 Min naar-ak, maajirna amiltu keeco ho nu indiig Iisa aman : « Gem kol tacco, maa di ni baltu gedire atkin aarid-anjka ? »

20 Naar gay telkiico aman : « Ku baltu gedire-ak asaan imaankon di sooda. Nu kaawaako ka seener, ya ku gin imaan kapak ar busum ka mutaard, nec kuuti kaawe do damba-an aman : " Janju annere. " Ek di taa janke, maan begiraakonno.

21 [Kar gay, aarid naar-an, kuu gedire imilinji-ak, illa in inde ka Bunji ho in ice ka sayamner ja.]\* »

*Coole ka mic kaak gin pun-pun*  
(Maark 9.14-29, Luk 9.37-43a)

*Deele ka kaaw ta Iisa do bi ka muutuy*  
(Maark 9.30-32, Luk 9.43b-45)

\* 17:21 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.



## 18

22 Yiriy rakki, maajirna numtu okiŋco do kid ka Galile. Iisa kaawiico aman : « Nun Roŋ gemor, ŋu asaan berindu do pise ka midir.

23 Nuun deendu ho yiriy ta subbiŋkar gay, naa nooye. » Min ŋu doriit kaaw-at, ŋu goytu aminda tak-tak.

### *Miiri ka ger ka Bunđi*

24 Wiktin taat Iisa in maajirnay ottu do geeger ka Kapernayuum, gay obe miirir ka \*ger ka Bunđi baawiiji do Piyer ho ŋu indiig aman : « Tatkuwko kappaydo miiri ka ger ka Bunđi walla ? »

25 Piyer gay telkiiji aman : « Na kappay. » Kar wiktin taat Piyer† unjiy geero, Iisa ictu kaaw awalle ho ŋa indiig aman : « Simon, kiŋ gay pakira maa do kaaw-anta ? Sultinnay kuuk do duniiner ica miiri ho patanti min do waa ? Min do geenŋco ku geero wala min do gee ku kara ? »

26 Piyer telkiiji aman : « Min do gee ku kara. » Iisa gay kaawiiji aman : « Di ya pa-ak, koogin ku sultinniidi maan isgigdo.

27 Di in taar-an oki, gi rakaado nige aditco ku gay obe miirir-aŋku. Do saan taar-an ko, kii icin jambaatjin, ki baa do barrer, kii cabe boosi. Boos kaak kii ice awalle-ak di, pilig biy kii gase tamma rakki. Ica, ŋaar necten ko kiite kappiye miirte seerte. »

*Inde kaak a waa tatik paka (Maark 9.33-37, Luk 9.46-48)*

1 Do wiktin taar-at, maajirna sinjiiji moota do Iisa ho ŋu indiig aman : « Do \*Meennaw ta Bunđi, waa tatik paka ? »

2 Iisa koltu mico, ŋa iyiig do datikco

3 ho ŋa kaawtu aman : « Ka seener nu kaawaako, ya ku bal jipte goyiŋko ho ku bal gine zinjiko naada ar koogina, ku unjaado tak-tak do Meennaw ta Bunđi.

4 Gem kaak gina ziy kapak ar mic-aŋka, ŋaar-ak di kaak tatik paka do Meennaw ta Bunđi.

5 Gem kaak obig samaane mic ar ŋaar-aŋka do bi kanto, ar ŋa obintu nun meendu. »

*Unje ka do zunuubinnar (Maark 9.42-48, Luk 17.1-2)*

6 Iisa kaawtu pey aman : « Gem kaak unja rakki min eenji kuuk imaanco sooda do zunuubinnar, guna ŋuuji duune tolo do gaayay ho ŋuu accin do barrer.

7 Way duniine ! Gamin dakina goy do duniiner kuuk iya gee do zunuubinnar ! Ka seener gay, gamin ŋuur-ak yaa goyen di doo. Kar ŋaar kaak iya eenji do zunuubinnar gay, taabin yaa gale do kaay !

8 Ya pisinjin wal asinjin kat iyaacin do zunuubinnar,

† 17:25 'Piyer' : Nu kolaag oki Simon.

ɖukumga ho acig kara. Gunjin kii unje ɖo goye ka gaasɖo in pise rakki wal merso, min kii unje in pisinjin wal in asinjin seer ɖo ak taat matɖo.

<sup>9</sup> Ya odoŋ di iyaaciŋ ɖo zunuubinnar, ɖimta. Guna kii unje in odoŋ rakki di ɖo goye ka gaasɖo, min kii unje in odinaŋ seerco ɖo aki. »

*Danil ta tamga ta rawte*  
(Luk 15.3-7)

<sup>10</sup> « Yaman, min koogin-aŋ, dakoŋ aanenno rakki min-ninco. Asaan nu kaawaako, \*ɖubal ku Buŋdi kuuk gooyaag koogin-aŋ goy doo ɖo unji ka Tanni ka kuwa.

<sup>11</sup> [Kar nun \*Ron gemor as jile ŋuur kuuk rawte.]\*

<sup>12</sup> « Ku pakira maa? Ya gem kat gin tamgi miya ho rakki minninco rawte, ŋaa gine man? Ŋaa rasiŋ kuuk dakin ka dambar in gemo, kar ŋa ɖaayiy bariyin ta rawte-ata wal manan?

<sup>13</sup> Ka seener nu kaawaako, ya ŋa gasta, ŋaa aaciye. Ho aaciyinji-ak yaa pake aaciye ka ŋuur kuuk dakin bal rawte.

<sup>14</sup> Ansii ko, Takko kaak goy ka samaaner rakiyɖo yoo rakki min koogin-aŋ yaa rawte. »

*Nige ka siŋor*

<sup>15</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Ya siŋin kat nigjin, ɖaa gasig keejin di ho gaarjiig maan kaak ŋa nigiji. Ya ŋa cokiyinŋin, ŋaar-ak ki amir in siŋin.

<sup>16</sup> Kar ya ŋa pooce gay, kol gem rakki wala gee seera. Paa kat, kaaw yaa mate in saadinna seer wala subba ar kaak Kitamne kaawiyo.†

<sup>17</sup> Ya ŋa pood cokiyin saadinna-aku, kaawco ɖo gee ku \*Eglizdi. Kar ya ŋa pood cokiyin gee ku Eglizdi-ak gay, talig ar ŋa gem kaak ibanno Buŋ wal gay obe miirir.

<sup>18</sup> « Ka seener nu kaawaako, maan kaak ku poodig keder, kuwan sa, ŋuu poodinji, ho maan kaak ku ooyig keder, kuwan sa, ŋuu ooyinji.

<sup>19</sup> « Nu kaawaako pey, ya seer minninco dee kaawco keder a ŋuu inde maanna min ɖo Tanni ka kuwa, maanna-ak, ŋaaco berinji.

<sup>20</sup> Ka seener gay, ay wer kaak gee seer wal subba num in siŋ kunto, nun gay datikco. »

*Danil ta gay riyor kaak pood saamiye*

<sup>21</sup> Hiyya, Piyer siŋiji moota ɖo Iisa ho ŋa indiig aman : « Gem kol \*Rabbiney, ya siŋdu kat nigdu, naaji saamiye dees minaw? Dees peesira walla? »

<sup>22</sup> Iisa gay telkiji aman : « Ha'a, dees peesirro. Illa orok peesira kat peesira!

<sup>23</sup> Naako gaare \*Meennaw ta Buŋdi taar ar maa. Taar ar Sultan kaak raka ose gurus in gay riyoy.

\* **18:11** Kaaw taar-an ginno ɖo makaatamna daarin ku Buŋdi kuuk ŋu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. † **18:16** Wer ka gase kaawor ɖo Deteronoom 19.15.

<sup>24</sup> Min ɲa tees ose, ɲu iyi-iji gay riyor rakki kaak yaaji kappiye tammin ɲoɲoɲoɲo.

<sup>25</sup> Kar gay riyor-ak gay bal gedire kappiye daanay. Hiyya Sultan-ak bertu izinne a ɲuu gidiiyɛnco ar ɓerrina : ɲaara, daacyi, kooginay in gamnay okiɲco. Na kaawtu pa-ak a ɲaaji kappiyin daanay-ata.

<sup>26</sup> Min pa-ak, gem-ak der-situ do unji ho ɲa marmiliiji aman : " Gem kol tacco, ic subirraw di, naan kappiyinti okintiti ! "

<sup>27</sup> Hiyya, tatkuwiy-ak taltu aminduwiy, ɲa saamiyijit daanay ho ɲa rasiig ɲa deettu.

<sup>28</sup> Do deetiɲji, ɲa ɲaamtu in rakki min eenji kuuk ɲu giniiy riy sawa. Gem-ak, ɲa aadaag daan sood pa. Na gaɓguɓiiga ho ɲa kaawiji aman : " Yalla kappiyorduut daanar ! "

<sup>29</sup> Giji-ak dersitu do unji ho ɲa marmiliiji aman : " Gem kol royay, ic subirraw di, naan kappiyinti ! "

<sup>30</sup> Kar ka boodaaga-ak gay pooce. Na sakkiyiiga ho ɲu obiig daɲaayne, illa ya ɲa kappiyit ja daanay.

<sup>31</sup> Min gay riyor taliig maan kaak asji do royco-ak, aditco nigtu tak-tak ho ɲu dakiiiji os okintiti do tatkuwco.

<sup>32</sup> Min ɲu osiiji, tatkuwco kaawiico a ɲuuji iyin gay riyor-aka. Kar min ɲu iyiiga, ɲa leesiiji aman : " Talon gay riyor kaak gelbiney samaanno-aɲka ! Nun kat saamiyjin daanan okintiti

asaan ki marmildu.

<sup>33</sup> Nun tal aminduwɛn. Zer kin sa yaa tale amindaw ta sinjin doo ? "

<sup>34</sup> Hiyya, tatkaw-ak dapɛntu aale ho ɲa ɲaamiig gem-ak a ɲuu asirin do riyor nam ɲaa kappiyin daanay okintiti. »

<sup>35</sup> Kar Iisa kaawtu aman : « Ampaa ko, Tanni kaak goy ka samaaner yaako gine, ya rakki minninko saamaydo do sinji in gelbin rakki. »

## 19

### *Garaan do bi ka totiriikar (Maark 10.1-12)*

<sup>1</sup> Min Iisa gaastu in garaaney, ɲa uctu min kid ka Galile ho ɲa ɓaawtu do kid ka Zuude, aar barre ka Zurdan.

<sup>2</sup> Gee dakina aadiiga ho ɲa cooliig geeɲco kuuk radaw.

<sup>3</sup> Kar \*Pariziyenna daarin ɓaawiji moota, ɲu rakiy gaase baay. Paa ko, ɲu indiiig aman : « \*Gaanunte bera botol taat gem yaa totirin daacyi do ay maan kaak ta nigtu walla ? »

<sup>4-5</sup> Iisa gay telkiico aman : « Kitamne kaaw aman : " Do teesindi, Bun kilgiyiig mitko in daatko. " \* » Kar ɲa kaawtu pey aman : « Do bi ɲaar-ak ko, mitko yaa rasiɲ tacco in yaaco, ɲa ɓaayiy ɲume in daacyi, ho seerco, ɲuu gine ar gem rakki di do unji ka Bun di. Ku garkiyit doo-at kaaw-anta ?

<sup>6</sup> Ampa-ak, ɲu seerro pey, ɲu num ko ar gem rakki di.

\* 19:4-5 Wer ka gase kaawor do Zenez 1.27.

Maan kaak Bun duunga-ak, gem ipiraagdo ! »

<sup>7</sup> Pariziyenna indiig aman : « Hadi, maa di Muusa gay bertu botol do gemor taat nja bere maktumne ta totiriikar do daacyi ? »

<sup>8</sup> Iisa gay telkiico aman : « Muusa berko botol taat kuu totirin daditko asaan kayko bombo. Yampa, do teesindi-ak taar paado.

<sup>9</sup> Nu kaawaako, ya gem totirit daacyi ho nu bal obin inj gemo, kar na obtu ta pey, taar-at daacyido ar na kokina karan di. »

<sup>10</sup> Kar maajirnay kaawiiiji aman : « Ya ampa-ak, guna mitik yaa goye bal daatko. »

<sup>11</sup> Iisa gay telkiico aman : « Gee okinco gediraado icin kaaw-anta, illa nuur kuuk Bun berco ja.

<sup>12</sup> Ka seener, gee daarin, min nu weeyiig di, botol ta obindi, Bun todcota. Daarin gay, nu ticgu†. Kar daarin gay, maaniico kat ic niyine a nu obaado daad do bi ka \*Meennaw ta Bunji. Naar kaak nec icin bilde naar-anjka, na icga ! »

*Iisa inj koogin kuuk naada*  
(Maark 10.13-16, Luk 18.15-17)

<sup>13</sup> Min naar-ak, gee iyiiiji koogin do Iisa a naaco lee pise ho naaco inde barkin min do Bunji. Kar maajirnay gay leesiico do gee-aku.

<sup>14</sup> Kar Iisa diyiico aman : « Rason koogin-an yaadu

ase. Dakonco todenno, asaan Meennaw ta Bunji, taar do gee kuuk ar koogin-anjku. »

<sup>15</sup> Hiyya, na leeyiico pisinji, kar na deettu min do wer-aka.

*Iisa inj gay gamnar*  
(Maark 10.17-31, Luk 18.18-30)

<sup>16</sup> Min naar-ak, gem rakki 6aawiiiji do Iisa ho na indiig aman : « Gem kol tacco, naa gine maa kaak sellen naa gase goye ka gaasdo ? »

<sup>17</sup> Iisa gay telkiiiji aman : « Maa di ki indiin do bi ka maan kaak sellen ? Illa maan rakki di kaak sellen. Ya ki raka goye ka gaasdo, karmiyiig \*gaanuun ka Bunji. »

<sup>18</sup> Gem-ak indiig aman : « Gaanuun ka moo ? » Iisa gay telkiiiji aman : « Dakon deenno gee, kun miday, dakon kokinenno daad kara ho kun daad oki, dakon kokin- enno miday kara, okinjo, dakon kokinenno gamna ho dakon diyenno kaaw do gemor maalan di.

<sup>19</sup> Beroj horoomine do aginiyko ho elguwoj eenjo ar zinjka ku maaniiko. »‡

<sup>20</sup> Dubil-ak kaawiiiji aman : « Gaanuun-an okinji nu karmiyga. Di kar naa gine maman pey ? »

<sup>21</sup> Iisa kaawiiiji aman : « Ya ki raka gine zin \*cawar, 6aa gidiyig gamnan okinco kuuk ki gintu ho berig gurusji do pokirnar, kar kii gase malle kuwa ka samaaner. Min

† 19:12 'ticgu' : Werin daarin, nu kaawa a 'kircigu'. ‡ 19:19 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.12-16, Deteronoom 5.16-20, Lebitik 19.18.

ki gin ko ampa-ak, asu ho aadnu. »

<sup>22</sup> Min dubil-ak doriit kaaw-at, na yiimiit wijeeney asaan na gay gamnar.

<sup>23</sup> Iisa kaawiico do maajir-nay aman : « Ka seener nu kaawaako, unje ka do Meennaw ta Bunji, naar rada do gay gamnar !

<sup>24</sup> Nu diyaako pey a lokumo gediraado taa bire min do bee ka ripirrer. Kar do gay gamnar gay, unje do Meennaw ta Bunji yaaji gine pey rad paka. »

<sup>25</sup> Min maajir-nay doriig kaaw-at, nu ajbiyitu tak-tak ho nu kaawtu aman : « Di ampa-an gay, waa yaa gase jile ? »

<sup>26</sup> Kar Iisa gay taliig yalaan ho na diyiiico aman : « Maan kaak patiya kayco ku geemir, do Bunji gay, na melen di. »

<sup>27</sup> Hiyya, Piyer ictu kaawo, na diyiiiji aman : « Cokay, ni rasig gamin okinco, ni aadinčinj. Nin gay yaa gase maa ? »

<sup>28</sup> Iisa diyiiico aman : « Ka seener nu kaawaako, ya kid newis marbinto, nun \*Ron gemor yaa goye ka seesdu ka \*darjiner. Kar kuñ kuuk orok in seer aadintu gay, kuu goye do seesna ku sultan, kuu dukume seriine do tamba ta orok in seer ta gee ku Israyeel.

<sup>29</sup> Ya gem kaak rasig geriy, sintay, aginiyji, kooginay wala morginay do saan tanto, naa gase dakin pak miya. Ho naa gase pey goye ka gaasdo.

<sup>30</sup> Gee dakina kuuk ogir

dinka yaa dake aaro ho dakina kuuk aaro yaa ogire. »

## 20

*Danjil ta mee jineendi in gay riyoy*

<sup>1</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Cokiyon, naako gaare \*Meennaw ta Bunji taar ar maa. Gin mee jineendi rakki kaak amil bariye gay riyor in kawtir wer dugus-dugus a nu baa gine riy do jineenji.

<sup>2</sup> Na gastu gee, nu deetu kaawco a naaco kappiye ar kaak nu kappiygiy eel ta riyor, kar na naamiig do jineenji.

<sup>3</sup> Na amiltu pey in pat parrika ta kawtira ho na gastu gay riyor ku pey do wer ka berel ka helliner. Nu goy maalan di.

<sup>4</sup> Na kaawiico aman : « Kunjo oki, baan ginon riy do jineendu ho naako kappiye maan kaak yaako kuuniye. »

<sup>5</sup> Hiyya, nu baawtu. Kar mee jineendi-ak amiltu pey in yiriyo ho na naamiig pey do jineenji nuur kuuk goy maalaaku. In pat subba oki, na gintu pa.

<sup>6</sup> Ba aaro, na amiltu pey in pat beey ta maako. Na gastu pey gee goy maalan di do wer ka berel-aka. Na indiig aman : « Maa di ku eeliy do wer-an di bal riyo ? »

<sup>7</sup> Nuur gay telkiiiji aman : « Di gem dakinti kollo do riyor-ak gay ! » Na diyiiico aman : « Di naar-ak, kunjo oki baan ginon riy do jineendu. »

8 « Min pat gale, mee jineendi kaawiji do gay kapiye gurusdi aman : " Kolig gay riyor ho ay gem di, kappiyiy ar kaak nu kappiygiy eel ta riyor. Tees ja in nuur kuuk as ba aaro, kar kii gaase in kuuk as awalle. »

9 Hiyya, nuur kuuk tees riy in pat beey ta maako-ak astu, ho ay gem di, na kappiyiiji ar eel ta riyor.

10 Na kappiyiit do ay gemo nam na ottu do nuur kuuk as awalle. Nuur gay pakira a wal naaco kappiye dakin paka. Kar nuur oki, na kappiyco ar ta eenco di.

11 Min na kappiyiico, aditco nigtu in mee jineendi

12 ho nu kaawiji aman : " Nuur-an kat as ba aaro ho nu gin riy pat rakki di. Nin-an taabiy in riy, ni icit pat do kayni nam ni eeltu. Kar kat ki kappiyinti sawa di ! »

13 Kar mee jineendi-ak telkiji do minnino rakki aman : " Gem kol royay, nun tiyaacinno. Gi kaaw ja a naan kappiye tamma rakki do eelon wal maman ?

14 Icig gurusjin ho deettu ! Ya nu raka kappiye do naar kaak as ba aaro ar kaak nu kappiyiijin locin, taar-an isginno.

15 Nu gin botol taat naa gine maan kaak nu rakiy in gurusdu wal nu ginno ? Wala ki giniit hasuudinaw-an asaan nu sellen ? »

16 Kar Iisa kaawtu pey aman : « Paa ko, gee kuuk aaro yaa ogire ho kuuk ogire yaa dake aaro. »

*Kaaw ta subbin̄kar ta Iisa do bi ka muutuy in nooyin̄ji*  
(Maark 10.32-34, Luk 18.31-34)

17 Min naar-ak, Iisa coontu Zeruzaleem. Wiktin taat nu baayiyo, na koliig maajirnay kuuk orok in seer keeco di ho na kaawiico aman :

18 « Cokiyon, din gi 6aa Zeruzaleem. Anner ko, nun \*Ron̄ gemor, nuun berin do pise ku agindaw ku gay satkiner ho in agindaw ku gaanuundi, nuu dee kaawco a nuun deendu.

19 Kar nuun berin pey do gee kuuk Yuudinnado, nuudu samtiye, nuun kocin in kordingo ho nuun doodin ka etor. Kar yiriy ta subbin̄kar gay, naa nooye. »

*Inde ka atan̄ Zaak in̄ Yaaya*  
(Maark 10.35-45)

20 Min naar-ak, daacyi ta Zebede sin̄jiiji moota do Iisa in kooginti kuuk seer-aku. Kar ta dersitu do unji asaan ta raka indin̄ maanna.

21 Iisa gay indit aman : « Ka raka maa ? » Taar gay aman : « Baanor ja, wiktin taat ki asiy teen \*Meennuwin, nu raka a kooginar kuuk seer-an, rakki yaa goye do meedan ho rakki gay do nugilan. »

22 Iisa telkiico aman : « Kun bal ibine baay ta maan kaak ku indiy-aka. Kuu gedire seen \*kordindi ta taabiner taat naa see-anta walla ? » Nuur gay aman : « Hii, nii gedire. »

23 Iisa telkiico aman : « Ka seener, kuu ase see min do kordindir ta taabiner-ata.

Kar dō goye kaak dō meedar wala dō nūgilal gay, nun ginno botol ta naa berinji. Werin njuur-ak, Tanni kat siyiig dō njuur kuuk ŋa dobtu. »

<sup>24</sup> Min maajirna kuuk orok doriit kaawco-at, ŋu dapiŋiico dō sinṭa kuuk seer-aku.

<sup>25</sup> Hiyya, Iisa koliig okiŋco ho ŋa kaawiico aman : « Ku iban kadar meennay ku duniiner hokumiyaag geenco inṭ guwaane ho agin-duwco goyaaco dō kayco.

<sup>26</sup> Kar lokonṭ gay, ta ginaado pa. Minninko ya gem kaak raka gine tatkaw, illa ŋaa ginenṭ ja ar gay riyko,

<sup>27</sup> ho ya minninko rakki raka ogire, illa ŋaa ginenṭ ja ar berriko.

<sup>28</sup> Ansii ko, nun Roṅ gemor, nu bal ase a gee yaadu gine riyo. Nun as a naa gine riy dō geemir, naa bere zir dō njuur kuuk goy dō zunuubinnar a gee dakina yaa gase jile. »

### *Coole ka noolin seera*

(Maark 10.46-52, Luk 18.35-43)

<sup>29</sup> Iisa inṭ maajirnay amiltu min geeger ka Zeriiko, ŋu baayiy Zeruzaleem ho gee dakina aadiiga.

<sup>30</sup> Do wer-ak, gin noolin seer kuuk goy dō bit ka botildi. Nju dortu a Iisa bira min ede ho ŋu teestu koole rada aman : « Gem kol \*Rabbinni, \*Roṅ ka Dawuud, tal aminduwni ! »

<sup>31</sup> Gee kuuk dakin-ak gay awniico aman : « Ha', bugumonṭ ! » Kar njuur gay jaalaat pey gaayco aman : « Gem kol Rabbinni, Roṅ ka Dawuud, tal aminduwni ! »

<sup>32</sup> Iisa peytu, ŋa koliigu ho ŋa indiiṭ aman : « Ku raka naako gine maa ? »

<sup>33</sup> Njuur gay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, pilniig odinni ! »

<sup>34</sup> Iisa taliit aminduwo ho ŋa diiriig odinco. Ek di odinco piltu ho ŋu teestu aadinji.

## 21

*Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan*

(Maark 11.1-11, Luk 19.28-40, Yaaya 12.12-19)

<sup>1</sup> Wiktin taat Iisa inṭ maajirnay baawtu moota inṭ Zeruzaleem, ŋu ottu dō koot ka Olibiyennar, moota inṭ hellin rakki taat ŋu koliy Betpaze. Do wer-ak, Iisa tabirtu maajirnay seera

<sup>2</sup> ho ŋa diyiico aman : « Baanṭ dō hellin ta goy unṭa antare. Ya ku ote, kuu gase durkila duune inṭ roṅti. Ipironta ho iyonduuta inṭ roṅti.

<sup>3</sup> Ya waan indaako a maa di ku ipiriit durkil-anta, telkonji aman : « Nṭa \*Rabbin kat rakaata. » Ek di ŋaako rasiṅko kuudu iyinti. »

<sup>4</sup> Ta kuuniyту ampa-anṭ a kaaw taat nabiinṭce kaawtu awalle astu dō werti aman :

<sup>5</sup> « Kaawonṭco dō gee kuuk dō geeger ka \*Siyon aman

\* 21:5 Wer ka gase kaawor dō Zakariya 9.9.

Talon, sultinko asaako,  
 Na dalulle ho na nep durkila,  
 ka seener, na nep ronj ka  
 durkilal. »\*

6 Maajirna-ak baawtu ho nu  
 gintu ar kaak Iisa kaawiico.

7 Nu iyijit durkila in ronji, nu  
 sididiyig in kesuunco ho Iisa  
 neptu kuwa.

8 Gee dakina deeriit kesuunco  
 do botildi. Daarin gay, yiimtu  
 tapar ku atiydi ho nu leeyig  
 do botildi.†

9 Gee kuuk jaawa do unji ho  
 kuuk aadaaga kooliy aman :  
 « Hozanna, \*Ronj ka Dawuud  
 !

Barkin do naar kaak asa in sin  
 ku Rabbine !

Hozanna, ozilintej Bunje  
 kaak goy kuwa ka  
 samaaner ! »‡

10 Wiktin taat Iisa unjiy  
 Zeruzaleem, gee ku geegirdi  
 okinco gina yik-yik. Nu indiy  
 zinjico aman : « Naar-an gay  
 maa gemira ? »

11 Gee kuuk dakin-ak telkitu  
 aman : « Na Iisa, nabiinco  
 kaak min geeger ka Nazareet,  
 kid ka Galile. »

*Iisa do ger ka Bunji*  
*(Maark 11.15-19, Luk*  
*19.45-48, Yaaya 2.13-22)*

12 Min pa-ak, Iisa unjitu do  
 \*ger ka Bunji ho na teestu  
 atkin okinco kuuk suugiya  
 atta-aku. Na akiliicog taabul-  
 nico ku gee kuuk maka gurus  
 ho in seesna ku gee kuuk su-  
 ugiya ammaamna.

13 Na kaawiico aman : «  
 Kitamne kaaw aman : " Gerir,

naar ger ka salaaner. "§  
 Kar kun gay ginig ger ka  
 kokiniydi. »

14 Wiktin taat Iisa goy misa  
 do ger ka Bunji-ak, noolna in  
 mersina asiiji ho na cooligu.

15 Agindaw ku gay satkiner  
 in ku gaanuundi dapiñtu min  
 nu taliig gamin kuuk ajbay  
 Iisa giniyo, in koogin kuuk  
 koola do ger ka Bunji aman :  
 « Hozanna, barkin do \*Ronj ka  
 Dawuud ! »

16 Ampaa ko, nu kaawiiji  
 do Iisa aman : « Ki cokiyit  
 kaawco-ata ? » Iisa telkiico  
 aman : « Hii, nu cokiyta. Ho  
 do Kitamner nu kaaw aman :  
 " Bunji, ki giniy nam koogin  
 ku naada oki,  
 oziliika yaa amile min do  
 binjico.

Ho nuur kuuk siya misa buw  
 sa yaan ozile. "»\*

Kaaw-an, ku bal garkiyin  
 yiriy rakki walla ? »

17 Min pa-ak, Iisa uctu ho na  
 rasiigu. Na deettu min do  
 geeger ka Zeruzaleem ho na  
 daktu wal Betani.

*Iisa in et ka waado*  
*(Maark 11.12-14, 20-24)*

18 Min wer waltu, Iisa  
 yeptu do geeger ka Zeruzaleem  
 ho mey gay diyaaga.

19 Na taltu et kaak nu kolaag  
 \*pigiye do bit ka botildi ho na  
 baawtu do baay. Na kociltu,  
 kar na bal gase yoo ronjo, illa  
 tapar di. Na kaawiiji do et-  
 ak aman : « Kinke-an wiyaado  
 pey yoo ronjo ! » Min na

† 21:8 Do aadinco, ya nu raka karmiye gemo, nu deeriit kesuunco ho in tapar  
 ku atiydi do botol taat gem-ak aadiyo. ‡ 21:9 Wer ka gase kaawor do Soom

118.25-26. § 21:13 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 56.7. \* 21:16 Wer ka gase  
 kaawor do Soom 8.3.



kaawtu pa-ak, ta bite-anj di et-ak aaytu yarap.

<sup>20</sup> Min maajirnay taliig et aaye-ak, nu ajbiyту tak-tak. Kar nu indiig Iisa aman : « Maman et-anj aaytu kodok ampa ? »

<sup>21</sup> Iisa gay telkiico aman : « Ka seener nu kaawaako, ya ku gin imaan ho aditko seerro-ak, kuu gedire giniñ maan kaak nu gintu do et-anjka ho kaak pak njaar-anjka oki. Kuu gedire kaawe do damba-an aman : “ Ucu, 6aa gal do barrer ! ” Ek di Bunj yaa janjinti.

<sup>22</sup> Ay maan kaak ku indiy inj imaan min do Bunji, njaako berinji. »

*Izinne ta Iisa asa min momo ?*

*(Maark 11.27-33, Luk 20.1-8)*

<sup>23</sup> Min njaar-ak, Iisa unjitu do ger ka Bunji ho nja teestu garkiye gee. Kar agindaw ku gay satkiner inj \*aginay ku Yuudinnar 6aawiiji ho nu indiig aman : « Waa berjin botol taat ki giniig gamin-anjku ? Izinne-an, ki gasit min momo ? »

<sup>24</sup> Iisa gay telkiico aman : « Nun oki yaako indinjo maanna inj kaaw rakki di. Ya ku telkidu, naako gaarin waan kaak beraadu botol taat nu giniig gamin-anjku.

<sup>25</sup> Waa njaamig Yaaya-Batist a nja \*batiziye gee ? Nja Bunj wala nu geen di ? » Kar agindaw-ak teestu meelee benannico aman : « Kar giiji telkenj kat a maa ? Ya gi telkiji a nja Bunj kat njaamga, njaate

indinte pey aman : “ Maa di ku poociit kaawoy ? ”

<sup>26</sup> Kar ya gi telkiji aman : “ Nu geen kat njaamga, ” njaar-ak, paa gee kuuk dakin-anj yaate uce, asaan okinco pakira a Yaaya, njaar nabiinje. »

<sup>27</sup> Hiyya, nu telkiji do Iisa aman : « Ni ibanno waan kaak njaamga. » Kar Iisa gay kaawiico aman : « Di njaar-ak, nun oki gaaraakonno waan kaak berdu botol taat nu giniig gamin-anjku. »

*Danjil ta koogin seera*

<sup>28</sup> Min pa-ak, Iisa kaawiico aman : « Pakironj do danjil taat naako dele-anta : Gin gem rakki, kooginay seera. Nja kaawiiji do ronji kaak aawo aman : “ Yiriyta-anj, ki 6aa gine riy do jineendi. ”

<sup>29</sup> Kar ronji-ak gay telkiji aman : “ Ha'a, nu 6aado. ” Kar ba aar gay, nja moyiit kaawoy-ata ho nja 6aawtu.

<sup>30</sup> Kar tacco kaawiiji pey do aaroy a nja 6aa gine riy do jineendi. Njaar gay telkiji aman : “ Hii baaba, naa 6aawe ! ” Kar nja daktu. »

<sup>31</sup> Kar Iisa indiig agindaw ku gay satkiner inj \*aginay ku Yuudinnar-ak aman : « Kaa-wondu ja, min koogin kuuk seer-anj, ka moo ginit riy taat tacco gaariico-ata ? » Nuur gay telkiji aman : « Njaar kaak aawo-aka. » Hiyya, Iisa kaawiico aman : « Ka seener nu kaawaako, gay obe miirir inj azbinna yaako ogire do \*Meennaw ta Bunji.

<sup>32</sup> Ka seener gay, Yaaya-Batist asko gaar botol taat

samaane ho kuŋ gay bal icin kaawoy. Kar azhinna in gay obe miirir gay icta. Ku taliig in odinko maan kaak ŋa gintu, kar in taar-an oki, ku bal nedimin pikirriko ho ku bal icin kaawoy. »

*Danjil ta gay gooye jineendi kuuk jookumo*

(Maark 12.1-12, Luk 20.9-19)

<sup>33</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Cokiyon, naako dele danjil ta pey. Gin mee jineendi rakki. Na taattu atay kuuk ŋu koliy \*biŋ do jineen-aka ho ŋa ŋaamiig in kelel<sup>†</sup>. Na siytu dukitka taat ŋuu miyin ron ku atiydi-aku. Kar ŋa pintu ger bolok a ŋuu coke kuwa ŋuu gooyinji. Hiyya, ŋa rasig jineen-ak do gee daarin a ŋuu gooyinji ho ŋa deettu marti.

<sup>34</sup> Do wiktin taat ron-ak nee, ŋa naamtu gay riyoy do gee kuuk gooyaag jineen-ak a ŋuuji berin haginey.

<sup>35</sup> Kar gay gooyindi-ak obiig gay riyor-aku. Ka rakki ŋu koociiga, ka seerinƙar ŋu deeyiiga, kar ka subbinƙar gay ŋu dawig in dambay, nam naar oki mattu.

<sup>36</sup> Kar mee jineendi-ak naamtu gay riyor ku pey, dakin pak kuuk awalle. Kar ŋuur oki, gay gooyindi-ak giniig ar kaak ŋu giniig eenco ku awalle.

<sup>37</sup> Ba aaro, mee jineendi naamiicog ronji. Na kaawiy do adiy aman : “ Rondu-aŋ, ŋuu karmiyinji. ”

<sup>38</sup> Kar min gay gooyindi-ak taliig ronji baaco-ak, ŋu kaawtu benannico aman : “ Talon, aŋkar ko kaak ya tacco mate, jineen yaaji dake. Ason, daantenga, kar jineen yaate dake lote ! ”

<sup>39</sup> Hiyya, do wer-ak, ŋu obiiga, ŋu imiliig kara min do jineendi ho ŋu deeyiiga. »

<sup>40</sup> Min pa-ak, Iisa indiig gee kuuk cokiyaaga-ak aman : « Ya mee jineendi kat as gay, ŋaa giniŋco maman ? »

<sup>41</sup> Njuur gay telkiji aman : « Njuur gee kuuk gelbinco samaanno-aku, ŋaa taabiyaŋ ko taabiye nam ŋaa deenco. Kar ŋaa berin jineen-ak do gee ku pey kuuk yaaji berin haginey ya wiktin ta okidinji nece. »

<sup>42</sup> Iisa gay kaawiico aman : « Do Kitamner, ŋu kaaw aman :

“ Na dambi kaak gay pinindi accitu,  
Naar ko gin dambi kaak ta6 ka gerdi.

Aŋ ko maan kaak Rabbin Bun gintu,

Ho ŋa ajbiyinte tak-tak. ”<sup>‡</sup>  
Kaaw-an, ku bal garkiyin yiriy rakki walla ? »

<sup>43</sup> Iisa kaawiico pey aman : « Do bi naar-ak ko, Bun yaa imilin \*Meennuwiy minninko ho ŋaa berin do gee ku pey kuuk yaa gine maan kaak Bun rakiyo.

<sup>44</sup> [Ay waan kat galji do dambi-aŋka, ŋaa yiime karap-karap, ho ya dambi-aŋ kat

<sup>†</sup> 21:33 'ŋa ŋaamiig in kelel' : Werin daarin, ŋu kaawa a 'ŋa ŋaamiig in jaaba'.

<sup>‡</sup> 21:42 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22-23.

galji do gemor gay, nya rigininji dagiygay.]§ »

<sup>45</sup> Min agindaw ku gay satkiner in \*Pariziyenna doriig dele ka danlay-at, nu ibintu kadar na ceera loco.

<sup>46</sup> Min naar-ak, nu bariyyi botol taat nuu obinji, kar gay, nu gina kolaw do odin ku geemir, asaan okinco nu ta-laag Iisa ar nabiince.

## 22

*Danil ta gee kuuk nu kolig do iidiner*

*(Luk 14.15-24)*

<sup>1</sup> Iisa kaawiico pey do geemir in dele ka danlal aman :

<sup>2</sup> « Cokiyon, naako gaare \*Meennaw ta Bunji taar ar maa. Taar ar sultan kaak gin tee do iidin ta obe ka ronji.

<sup>3</sup> Na naamtu gay riyoy a nuu baa kole gee kuuk sinco goya do teendi. Kar nuur gay pooce.

<sup>4</sup> Min nu pooce, na naamtu gay riyor ku pey a nuuco kaawe do gee-an aman : " Jamañce\*, teendu naar nee ko, nu dapsiyig barkiydu ho mallel kaak neere-neere. Gamin okinco odinco nece. Ason kate do tee ka obindi. "

<sup>5</sup> Kar nuur kuuk nu koliyak bal icin kaaw-at do aditco. Daarin deet do riyniico, daarin deet do morginco ho daarin gay deet do suuginnico.

<sup>6</sup> Kar daarin gay obiig gay riyor-aku, nu koociig ko kooce nam nu deeyiigu.

<sup>7</sup> Hiyya, sultan adiy nigtu. Na naamtu askirnay nu deeyiig gay dee geemir-aku, ho gegirco sa, nu erga.

<sup>8</sup> Min pa-ak, na kaawiico do gay riyor aman : " Tee ka iidin ta obindi naar nee ko. Kar gee kuuk sinco goy-ak gay bal ture teenji.

<sup>9</sup> Din amilon do naamiig ta botilniidi ho ay gem kaak kuu naame-ak, kaawonji a nya ase tee. "

<sup>10</sup> Hiyya, gay riyor amiltu. Nu numiig gee okinco kuuk nu gastu, nuur kuuk samaane in kuuk samaanno oki. Paa ko, ger kaak nuu iidiye-ak mitu in gee.

<sup>11</sup> Min sultan unjitu do wer kaak marti goyiy-ak, na taltu gem rakki kaak bal ise kesuun ta iidiner.

<sup>12</sup> Kar na indiig aman : " Gem kol royay, ki unjitu anne bal kesuun ta iidiner-an gay maman ? " Gem-ak gay bal pile biy.

<sup>13</sup> Hiyya, sultan-ak kaawico do gay riyor aman : " Gem-an, duunonjiig asinji in pisinji ho accon kara do gondikor. Do wer ka taabiner-ak, nya ale ho nya eeyme saanji. "

<sup>14</sup> Ampaa di oki, gee dakina, nu koliigu, kar kuuk Bun doftu gay, nuur sood di. »

*Kappiye ka miirir*

*(Maark 12.13-17, Luk 20.20-26)*

<sup>15</sup> Min naar-ak, \*Pariziyenna baawtu dee kaawco. Nu

§ 21:44 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. \* 22:4 'jamañce' : Werin daarin, nu kaawa a 'jamaangi'.

bariye botol taat njuu obinji Iisa in kaawo.

16 Min kaawco mate, nu naamtu maajirinco daarin in daarin min nuur kuuk aadaag \*Herood.† Gee-ak kaawiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, ni iban kadar ki kaawa seene. Ki garkiya gee in botol ta Bunji taat ta6. Kin isgicinno in gee kuuk kayco jaale ho ki ginno kolaw do geemir.

17 Hadi kaawnin ja, \*gaanuunte kaaw a gii kappiye miiri do Sezaar, sultan ka tatik ka Room, wala gi kappiyaado ? »

18 Kar Iisa gay ibinit pikirico taat samaanno. Paa ko, na telkiico aman : « Talon gee kuuk kaawa in binjico di anku ! Maa di ku dibiidu ?

19 Gaarundu ja tamma ka kappiye miirir-aka ? » Hiyya, nu gaariijig tamma-aka.

20 Kar Iisa indiigu aman : « Kaa in sin kuuk siir kuwa-an gay ku waa ? »

21 Nu telkiiji aman : « Ku Sezaar. » Kar Iisa kaawiico aman : « Di njaar-ak, gamin ku Sezaar, beronjiig do Sezaar, ho ku Bunji sa, beronjiig do Bunji. »

22 Min nu doriit kaawoy-at, nu ajbiyту tak-tak. Kar nu rasiiga ho nu deettu.

*Kaawo do bi ka nooyindi*  
(Maark 12.18-27, Luk 20.27-40)

23 Yiriy taar-at di, gee daarin kuuk nu koliy \*Sadusiyenna 6aawiji do

Iisa. Gee nuur-ak kaawa a gee ku mate, nuur nooydo. Nu astu indin Iisa aman :

24 « Gem kol tacco, Muusa siir do Kitamner aman : “ Ya gem ob daatko ho na mat bal mico, sinji yaa obin murgil-ata. Paa kat, taaji wee koogin do sinji kaak mate. ”

25 Cokay, gin sinja peesira do datikni. Ka aawo obtu daatko, kar na mattu bal mico. Ampaa ko, na rasiit murgil-at do sinji kaak aaroy. Sinji-ak obiita.

26 Min na obta, njaar sa mattu. Ka subbinjar obiita. Njaar oki mattu. Okinco, sinja kuuk peesir-ak obiita ho nu siibiyту bal koogina.

27 Min nu siibiye, ba aar taar sa menuwti gaastu.

28 Do taar-an, kaawnin ja, do yiriy ta nooyindi, min kuuk peesir-an, ka moo taa gine daacyi ? Asaan okinco-an midiyti ! »

29 Iisa gay telkiico aman : « Kunjo-an rawte, asaan ku ibanno kaaw ta Bunji wala gudurrey.

30 Ka seener, do yiriy ta nooyindi, ginno pey obe. Gee yaa goye ar \*dubal ku Bunji kuuk goy ka samaaner.

31 Do bi ka nooyindi, ku bal garkiyin kaaw taat Bunji kaawiiko-anta wal maman ? Na kaaw aman :

32 “ Nun Bunji ka Ibraayim, Bunji ka Isaaka ho Bunji ka Yakuub. ” »‡ Iisa kaawtu pey aman : « Na Bunji do ka gee

† 22:16 'gee kuuk aadaag Herood' : Gee nuur-ak kaawa a gee okinco yaa kappiye miiri do gee ku Room. Kar Pariziyenna gay ello kapuune. ‡ 22:32 Wer ka gase kaawor do Ekzood 3.6.

kuuk mate, kar gay, ŋa Buŋ ka gee kuuk goy mento. »

<sup>33</sup> Gee okiŋco kuuk dorit garaaney-at ajiyitu tak-tak.

*Gaanuun kaak pakgig okiŋco*

(Maark 12.28-34, Luk 10.25-28)

<sup>34</sup> Min ŋu dortu kadar Iisa gedirco do \*Sadusiyennar nam ŋu gedarro pey pile biŋkico-ak, \*Pariziyenna numtu a ŋuujj baawe.

<sup>35</sup> Min ŋu ote, rakki min agindaw ku gaanuundi ictu kaawo a ŋaaji dibe in kaawo. Na indiig aman :

<sup>36</sup> « Gem koltacco, min gaanuun ka Muusa okiŋji-aŋ, ka moo paka ? »

<sup>37</sup> Iisa telkiiji aman : « Kii elin \*Rabbin Buŋjin in gelbin rakki, in kelmon okintiti ho in pikirren okintiti. §

<sup>38</sup> Naar-aŋ ko gaanuun kaak awalle kaak pakgig okiŋco.

<sup>39</sup> Goy pey ka seeriŋkar kaak ar ŋaar-aŋka. Na diya aman : " Kii elin giŋin ar zin ka meenjin. " \*

<sup>40</sup> \*Gaanuun ka Muusa okiŋji in kaawin kuuk nabinna kaawtu, okiŋco num do kuuk seer-aŋ di. »

*Masi in sultan Dawuud*

(Maark 12.35-37, Luk 20.41-44)

<sup>41</sup> Min Pariziyenna goy misa do wer ka numiŋco-ak, Iisa indiig aman :

<sup>42</sup> « Ku pakira maa do bi ka Masi ? Naa gine ronj ka waa

? » Njuur gay telkiiji aman : « Naa gine ronj ka Dawuud. »

<sup>43</sup> Iisa indiig aman : « Ya ta as ampa-aŋ gay, maa di Ruwwin ta Buŋdi naamig Dawuud, ŋa koliig a " Rabbin " ? Ka seener, Dawuud kaaw awalle aman :

<sup>44</sup> " Rabbin Buŋ kaawji do Rabbiner aman :

As goy do meedar

nam wiktin taat naaco gedire do adinen,

ŋuu gine wer ka lee asinjin. " †

<sup>45</sup> Kar ya Dawuud kat kolaag Masi a " Rabbiner ", di man naa gine ronji ? »

<sup>46</sup> Do wer-ak, waanco rakki sa balji gedire telke yoo maanna. Min yiriy taar-at, ŋu cintu kayco cat, yoo waan sa indigido pey.

## 23

*Do gaayico agindaw ku Yuudinnar*

(Maark 12.38-39, Luk 11.43-46, 20.45-46)

<sup>1</sup> Min naar-ak, Iisa kaawico do maajiray in gee kuuk dakin-ak aman :

<sup>2</sup> « Agindaw ku gaanuundi in Pariziyenna, Buŋ berco riy a ŋuu gaare baay ta gaanuun ka Muusa do geemir.

<sup>3</sup> Ampa-ak, karmiyon kaawco ho ginon ay maan kaak ŋu kaawiiko. Kar gay, dakoŋ icenno botilco, asaan goyiŋco turro in taat ŋu gaariy do geemir.

<sup>4</sup> ŋu duun gor oom aale ho ŋu diyit do geemir. Kar ŋuur

§ 22:37 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.5. \* 22:39 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18. † 22:44 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.

maaniico gay, ɲu gaaydo gee tak-tak in icile ka gor-ata.

<sup>5</sup> Riyco okintit taat ɲu giniyat, ɲu rakiy a gee yaa taliŋco di. Gamin kuuk ɲu duuniy a ɲu rawtaagdo Buɲ, ɲu ginaag aginda. Ho batik sa, ɲu isa kuuk gin gamin ciilay-ciilay.

<sup>6</sup> Ya ɲu kolig do teendi, ɲu doɓa werin kuuk taɓ ho do geray ku salaaner, ɲu el goye unɗa.

<sup>7</sup> ɲu el a gee yaaco ooye in karaamine do werin kuuk gee numiyo ho ɲu el pey a gee yaa kolguwiɲ a “\*Rabbine”.

<sup>8</sup> Kar kuɲ gay, ya ɲu kolaako a “Gem kol Rabbiney”, dakon ooyenno, asaan kuɲ okiɲko sinɗa di, ho Rabbinko sa, ɲaar rakki di.

<sup>9</sup> Do kidar, dakon kolonnenno gemo a “Takko”, asaan Takko ɲaar rakki di ho ɲa goy kuwa ka samaaner.

<sup>10</sup> Ya ɲu kolaako a “Gem kol tatkaw” oki, dakon ooyenno. Asaan Tatkawko, ɲaar oki rakki di : ɲaar ko Masi.

<sup>11</sup> Kaak tatik minninko yaa gine gay riyko.

<sup>12</sup> Kaak jaala kaay datik geemir, Buɲ yaa oninji, ho kaak ona kaay gay, Buɲ yaa jaalinji.

<sup>13</sup> « Do gaayiko, kuɲ agindaw ku gaanuundi in kuɲ Pariziyenna. Kuɲ kuuk kaawa in binjikon di ! Ku todaat botol ta \*Meennaw ta Buɲdi do geemir. Ka seener, kuɲ maaniiko unjaado ho ku rasaado ɲuur kuuk raka unje.

<sup>14</sup> [« Do gaayiko, kuɲ agindaw ku gaanuundi in kuɲ Pariziyenna. Kuɲ kuuk kaawa in binjikon di ! Ku sokaacog gamin ku murgilgildi ho pey do salaankon sa, ku osa kaawin dakina a paa kat gee yaako oziliɲko. Do bi ɲaar-ak ko, seriin tanjo yaa gine rad paka.]\*

<sup>15</sup> « Do gaayiko, kuɲ agindaw ku gaanuundi in kuɲ Pariziyenna. Kuɲ kuuk kaawa in binjikon di ! Ku aaliig barrinay ho ku jaawiig adiy ka kidar okinji a kuu gase gem rakki kaak yaa ice abaadinko. Kar ɲaar kaak ic kaawko gay, ku giniig a geman tur ka aki pakgiko.

<sup>16</sup> « Do gaayiko, kuɲ noolna gay daane noolnaanɲku ! Ku diya aman : “ Ya gem looga in \*ger ka Buɲdi, taar-at tiyaado. Kar ya gem looga in daabne ka ger ka Buɲdi gay, taar-at yaa tee.”

<sup>17</sup> Hey, talon kat oliyay ho noolna-anɲku ! Kaawondu ja, maa kaak tatik paka : daabne kaak do ger ka Buɲdi wala ger ka Buɲdi kaak ginaag daabne \*cawar ? ɲa ger ka Buɲdi kat paka wal maman ?

<sup>18</sup> Ku kaawiy pey aman : “ Ya gem looga in wer kaak ɲu giniy \*satkin do Buɲdi, taar-at tiyaado. Kar ya ɲa looga in maan kaak ɲu bertu satkin-ak gay, taar-at kat yaa tee.”

<sup>19</sup> Hey, talon kat noolnaanɲku ! Kaawondu ja, maa

\* 23:14 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Buɲdi kuuk ɲu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

kaak tatik paka : ta satkin taat nu giniy kat paka wala na wer kaak nu giniy satkine kaak ginaat satkin cawar kat paka. Na wer kaak nu giniy satkin kat paka wala maman ?

<sup>20</sup> Ya gem looga in \*wer ka satkiner-aka, na looga in naara ho in gamin okinco kuuk nu leetu kuwa.

<sup>21</sup> Ya gem looga in ger ka Bunji-ak, na looga in naara ho in Bunj kaak goy atta.

<sup>22</sup> Ya gem looga in samaane, na looga in sees ka Bunji ho in meenji kaak goyji kuwa.

<sup>23</sup> « Do gaayiko, kunj agindaw ku gaanuundi ho in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku bera zakaane do Bunji min tapar kuuk do jineendi, nuur kuuk diyaw ho kuuk aawa gala. Ku karmiyig gaanuun in gamin ar nuur-anjku, kar kaawin kuuk ta6 pak gay, ku rasgu : dukume ka seriiner kaak do botiliy, sellinkaw taat do geemir ho in imaan ta do Bunji. Zer nuur-anj ko kuuk kuu gine paka, ho nuur kuuk dak gay, dakonj aaniñcodo.

<sup>24</sup> Kunj noolna gay daane noolnal-anjku ! Ku iban cille<sup>†</sup> pitpidin min do amiydi, kar sando ku sida lokkam !

<sup>25</sup> « Do gaayiko, kunj agindaw ku gaanuundi ho in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Dawkinko in parkikko, ku acaag arirco samaane. Kar

aditco gay, ku tooygigdo. Ampa-ak, aditko miin in gamin ku kokinaw ho in gamin kuuk gelbinko rakiyo.

<sup>26</sup> Hey, Pariziyence kaak nool-anjka ! Tooyit ja adti ka dawkar samaane, paa kat aarti oki yaa gine wayar.

<sup>27</sup> « Do gaayiko, kunj agindaw ku gaanuundi ho in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku ar maggan kuuk nu ooyco maan portiko min kara. Ya ki talaag min kara-ak, nu samaane. Kar atta gay miin in kaas ku gee kuuk mate ho in ay gamin kuuk zoode.

<sup>28</sup> Kunjko oki, do unco ka geemir, ku gaara zinjiko a ku goy in botol do unji ka Bunji. Kar ta aditkonj gay keetiti ho ta miin in gamin ku jookumo.

<sup>29</sup> « Do gaayiko, kunj agindaw ku gaanuundi ho in kunj Pariziyenna. Kunj kuuk kaawa in binjikon di ! Ku siy maggan aginda do nabiinna ku awalle, ho pey, do nuur kuuk goy sellen do unji ka Bunji gay, ku siiriig magginco samaane.

<sup>30</sup> Kar ku kaaw aman : " Ya nin kat goy do wiktin taat aginiyni deeyiig nabiinna, ni gediraado dee kaawni in nuura nam nii mine baarco. "

<sup>31</sup> Ansi-ak, kunj maaniikon di imil bayko a ku kooginco kuuk gee kuuk deeyiig nabiinna !

<sup>32</sup> Di naar-ak, riy taat aginiyko teestu-at, gaasonta !

<sup>†</sup> 23:24 'cille' : Werin daarin, nu kaawa a 'miye'. <sup>‡</sup> 23:33 'koosinar' : Werin daarin, nu kolaag a 'koringi'.

<sup>33</sup> Kuŋ kuuk ar aalin-anŋu ! Kuŋ koogin ku koosinar‡ ! Kuu gine maman, kuu pake min ak ta ba oole ?

<sup>34</sup> Do bi ŋaar-an, cokiyoŋ, naako ŋaame nabiinna, gee kuuk iban kaawna ho agin-daw ku gaanuundi kuuk ta6. Kuu aadiŋ gee-ak geeger in geeger kuu obiŋco. Ya ku obgu, daariŋ, kuu deeŋco, daariŋ, kuu doodiŋ ka atiydi, ho daariŋ gay, kuu koociŋco do geriyko ku salaaner.

<sup>35</sup> Ampa-ak, do gaayiyko, gee okiŋco kuuk aginiyko miŋtu baarco awalle-anŋu, min Abeel kaak sellen do unji ka Buŋdi yoo Zakariya roŋ ka Baraaki. Zakariya-ak, ku deeyiig datik taat in ger ka Buŋdi ho in wer kaak ŋu giniy satkine.

<sup>36</sup> Ka seener nu kaawaako, muut ta gee okiŋco-an yaaco gagire do gee ku diŋka ! »

*Iisa in gee ku Zeruzaleem  
(Luk 13.34-35)*

<sup>37</sup> « Tu6ina, tu6ina, gee ku Zeruzaleem, kuŋko kuuk dag-gig nabiinna, ho ŋuur kuuk Buŋ ŋaamiiko oki, ku zeergig in dambay nam ŋu matiyo. Dees minaw, nu ictu niyin a naako numiŋko, kuŋ gee ku Zeruzaleem, ar kokir taat gootig roŋti in gezgirti. Kar kuŋ gay pooce !

<sup>38</sup> Di ŋaar-ak, goyiro in gerko.

<sup>39</sup> Ka seener nu kaawaako, ku talaanno pey tak-tak nam yiriy taat kuu asiy kaawe aman : “ Rabbin Buŋ yaa

barkiyin ŋaar kaak as in sin kuŋji ! ”§ »

## 24

*Dime ka ger ka Buŋdi  
(Maark 13.1-2, Luk 21.5-6)*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, Iisa amiltu min do \*ger ka Buŋdi. Wik-tin taat ŋa deetiyo, maajirnay 6aawiiji moota ho ŋu kaawiiji aman : « Gem kol tacco, tal ja samaanaw ta ger ka Buŋdi-anŋka. »

<sup>2</sup> Kar Iisa gay telkiico aman : « Hii, ku talaag ger-anŋka ? Ka seener nu kaawaako, wik-tin yaa ase taat ŋaa dime, yoo dambi rakki kaak ŋu diytu do giji sa goyaado. »

*Gamin kuuk gaara gaase  
ka duniiner  
(Maark 13.3-13, Luk 21.7-19)*

<sup>3</sup> Min pa-ak, Iisa coktu ka koot ka Olibiyennar ho ŋa goytu. Maajirnay 6aawiiji keeco ho ŋu indiig aman : « Gem kol tacco, kaawniŋ ja, gamin-an yaa ase kimin ? Ho kaawniŋ maan kaak yaani gaare asiŋjin ho in gaase ka duniiner. »

<sup>4</sup> Iisa gay telkiico aman : « Yaman pakiron, dakon rasenno ziŋkiko ŋuuko jagiŋko.

<sup>5</sup> Gee dakina yaa ase in sindu ho ŋuu kaawe aman : “ Ŋa nun ko \*Masi ! ” Ŋu asa rawte gee dakina min do botilco ta samaane.

<sup>6</sup> Moota ho serek ku asa dore gee kaawa do bi ka gartar. Yaman, dakon bar-jilenno. Ka seener, gamin-an



yaa asen ja, kar duniin gay gaasaado misa.

<sup>7</sup> Darre in darre asa taasine ho sultan in sultan oki asa taasine. Meya yaa unje do werin daarin ho kid asa azire.

<sup>8</sup> Ar kaak daatik aawiy atti ka weendi, gamin okinco-an sa gaara kadar gaase ka duniiner gaaye.

<sup>9</sup> Gee kuuk ibanno Bun yaako yilinko do saan tanto. Njuuko taabiynko ho njuuko deenjo.

<sup>10</sup> Do wiktin taar-at, gee dakina yaa rasin imaanco. Njuu isine do benannico ho njuu yile oki zinikico.

<sup>11</sup> Nabiinna dakina kuuk raada yaa bayne ho njuu jage gee dakina in raadinco.

<sup>12</sup> Zunuubinna gaaya gaayen di nam gee dakina, elinco yaa gine sooda.

<sup>13</sup> Kar gem kaak obit imaanji bombo nam do muutuy gay, naa gase jile.

<sup>14</sup> Kabarre ta Gala ta \*Meennaw ta Bunji-at, nu asa gaarin do duniin okintiti nam gee ku ay darre yaa dorinti. Kar kat duniin yaa gaasen kate. »

*Taabin ta dakina*  
(Maark 13.14-23, Luk 21.20-24)

<sup>15</sup> « Gem kaak garkiyaat kaaw-an, naa ibininti ! Ku asa tale gay nigindi kaak Bun yiliyo do ger ka Bunji. Maanna-ak, nabi Daniyeel kaaw biy.

<sup>16</sup> Ya ku talga, gee kuuk goy do geeger ka Zuude, illa njuu gade do bayco ku dambiniidi.

<sup>17</sup> Waan kaak jammiya kara gediraado unje atta, naa soke gamnay.

<sup>18</sup> Ansii di oki, kaak deet do morgoy sa yeepaado geero, naa icin batkoy.

<sup>19</sup> Radco do daad kuuk in aditco ho kuuk macpi do menaw njuur-aku !

<sup>20</sup> Indon Bun, gamin-an yaa asenno do koyin ku elgol kuuk ku gediraado gade kayko ho do yiriy ta eele ka geeror !

<sup>21</sup> Ka seener, wiktin taat kuu talin maanna-aka, taabin yaa gine dakina do geemir pak taat gee aawtu min Bun kilgiyit duniine yoo dinja. Kar ta deelaado pey tak-tak.

<sup>22</sup> Ya Bun kat bal peyin taabin kodok, waan pakaado. Kar gay, na peyit kodok do saan ta gee kuuk na doftu.

<sup>23</sup> Do mena njuur-ak, ya nu kaawaako aman : " Talon, Masi, naar goy anne ! ", wala aman : " Naar goy annere ! ", dakon cokiyncofo.

<sup>24</sup> Ka seener, gay raadindi dakina yaa ase : daarin yaa kaawe a njuur ko Masi ho daarin a njuur nabiinna. Njuu gine gamin dakina kuuk ajbay in kuuk gaara gudurrico a njuu jage gee. Njuu jage yoo njuur kuuk Bun doftu ya njuu gedire.

<sup>25</sup> Ha' ! Yaman nun sa mininjon ko.

<sup>26</sup> « Di naar-ak, ya nu kaawaako aman : " Cokiyon, Masi goy do goosiner ! ", dakon baanno. Wal ya nu kaawaako aman : " Na

cigile-ak anne ! ”, dakon cokiyoñcodo.

<sup>27</sup> Ka seener gay, ar bun kaak irñaw cippit min baay yoo gale ka pati, nun \*Roñ gemor oki, naa ase pa.

<sup>28</sup> Cokiyon pey, do ay wer kaak maan mattu-ak di, daa-marlin paayiyo. »

*Yeepe ka Roñ gemor*

(Maark 13.24-27, Luk 21.25-28)

<sup>29</sup> « Min mena ku taañiner-ak bire,

kodok di pat yaa mate,

kooy sa ceeraado pey,

kaalin yaa solle min kuwa,

ho gamin kuuk gin gudurre ka samaaner asa azire.

<sup>30</sup> Kar kat, maan kaak gaara asindu ka nun Roñ gemor yaa bayne kuwa. Gee okiñco kuuk do adiy ka kidar yaa aaye ale. Gee-ak yaan talin nun \*Roñ gemor asa ðatik ucar in gudurre ho in \*darjin okintiti.

<sup>31</sup> Perin yaa ale rada, kar naa ñaame dubildu do adiy ka kidar okinji. Dubal-ak yaa ñumin gee kuuk nu dobtu min do coke ka pati yoo do gale ka pati. »

*Dañil ta et kaak ñu koliy pigiye*

(Maark 13.28-31, Luk 21.29-33)

<sup>32</sup> « Cokiyon ðañil ta \*pigiye. Ya ku tala leeginay kat eccaw ho ñu lee, ku iban ko kadar kabun gaaye.

<sup>33</sup> Ampaa di, kunjo oki, ya ku talaag gamin-añ asaw, ibinon kadar nun Roñ gemor, nu gay ko ote.

<sup>34</sup> Ka seener nu kaawaako, gee ku ðiñka-añ mataado di, gamin-añ okiñco yaa ase.

<sup>35</sup> Samaane in kida yaa sawle, kar kaawnar gay rawtaado tak-tak. »

*Wiktin taat Roñ gemor yaa yeepe*

(Maark 13.32-37, Luk 17.26-30, 34-36)

<sup>36</sup> « Kar do yiriy ta moo in pat ta moo naa yeepe gay, waan ibinaagdo, wala \*dubal ku Bunji, wala nun Roño. Tatte Bunj keeji di iban.

<sup>37</sup> Yiriy taat nun Roñ gemor, naa yeepe-ak, taa kuuniye ar maan kaak asco do geemir wiktin ta nabi Nowe.

<sup>38</sup> Ka seener, min wiktin ta amay kuuk dakina bal teen misa gee, ñu tiyaw ho ñu siyaw. Ñu oba daadi ho gem-sico oki, ñu beriico miday. Ñu giniy paa di nam yiriy taat Nowe unjitu do markab ka tatiko.

<sup>39</sup> Wiktin taat ñu giniy paa di-ak, amay paaytu ho teeyiig okiñco. Do yeepe ka nun Roñ gemor oki, ta asa gine pa.

<sup>40</sup> Do wiktin taar-at, ya gee seer gawna do morginco, ka rakki ñuu icinji ho ka rakki ñuu rasinji.

<sup>41</sup> Ya daad seer eygaw, ta rakki ñuu icinti ho ta rakki ñuu rasinti.

<sup>42</sup> Di ñaar-ak, goyon mento, asaan ku ibanno yiriy ta moo \*Rabbinko yaa yeepe.

<sup>43</sup> « Diyon do kayko samaane : ya mee gerdi kat iban wiktin taat kokin yaa ase in aando, ñaa goye mento ho ña rasaagdo ñaa dobe jolo.

44 Do bi njaar-ak, kunjo oki, siyon zinjiko, asaan ku ibanno wiktin taat nun Ron gemor, naa yeepe. »

*Gay riyor kaak sellen in kaak jookumo*  
(Luk 12.41-48)

45 « Ampa-an gay, kuu-niyon ar gay riyor kaak sellen ho neenduwo. Njaar di kaak mee gerdi yaa diyiñji a nja tale do kaay ka geriy. Kar ya wiktin nece, nja bere tee do gee kuuk nu giniy riy sawa.

46 Nu kaawaako, galal do gay riyor kaak do wiktin taat tatkuwiy yeepe, nja gasin nja ginaat riy-ata.

47 Ka seener nu kaawaako, gem-ak, tatkaw yaaji berin gamnay okinco do pisinji.

48 Kar gay, ya gay riyor ka jookumo osiig adiy a tatkuwiy yeedo kodok,

49 kar nja teesiy koocin eenji ku riyor, nja tiyaw ho nja siyaw nam nja ibanno ziy.

50 Ampa-ak, tatkuwiy yaa ase yiriy taat nja ergigdo ho wiktin taat nja ibingitdo.

51 Paa kat, tatkaw-ak yaa taabiyn ko taabiye ar nu taabiyyig nuur kuuk kaawa in binjiko di. Do wer ka taabiner-ak, nuu ale ho nuu eeyme saanjo. »

## 25

*Danjil ta gemsa ku orok*

1 Iisa kaawtu pey aman : « Do wiktin taar-at, \*Meenaw ta Bunji yaa kuuniye ar danjil ta gemsa ku orok kuuk sok lampinco, nu baa njaamin dubil kaak obe.

2 Min gemsak, kuuk beey neenduway ho kuuk beey gay oliyay.

3 Nuur kuuk oliyay-ak sokiig lampinco kar nu balco ice zaadin ka sewindi.

4 Kar nuur kuuk neenduway gay sokiig lampinco ho nu iciico pey zaadin do dewniico.

5 Nu yokiig dubile-ak kee. Min nja asdo kodok, gemsak teestu gonce nam okinco wey iciigu.

6 « In datik aandor, nu dortu gem koola rada aman : " Ha', talon dubil ote ! Amilon njaamonja ! "

7 Min gemsak dortu pak, okinco nu niintu ho nu biyyig lampinco.

8 Kuuk oliyay-ak indii eenco aman : " Yaman lampinni mataw, beronin ja sood min sewinjo-aka. "

9 Kar kuuk neenduway-ak telkiico aman : " Ha'a, nja necaatenno okinte. Baañ, dakon giday. "

10 Ek di kuuk oliyay-ak deettu gidiye sewe. Wiktin taat nu deete, dubil-ak astu aarco. Kar gemsak kuuk siy ko zinjiko unjitu in njaara do wer ka obindi. Min nu unje, nu dibiriit botol.

11 Kar ba aaro, kuuk oliyay-ak astu kate. Nu koliy rada aman : " Gem kol tacco, pilni botol ! "

12 Kar dubil-ak telkiico aman : " Nu kaawaako seene, nu ibingikonno. " »

13 Hiyya, Iisa kaawtu pey aman : « Goyon mento, asaan ku ibanno yiriyo wala pat taat naa yeepe. »

*Dariil ta gay riyor ku subba  
(Luk 19.11-27)*

14 « \*Meennaw ta Bun-di at yaa kuuniye oki ar gem kaak 6aa marti. Na koliig gay riyoy ho na beriicog malley amaanne do pisiŋco.

15 Ka rakki, na berji tam-min beey ku daabner, ka seeriŋkar, seer ho ka sub-biŋkar, rakki. Ay gem di na berji uudin ta gudurrey. Min na beriicog gurus-ak, na deettu marti.

16 Kar gay riyor kaak gas tammin beey-ak, kodok di, na teestu taajire ho na gastu tammin beey min kuwa.

17 Naar kaak gas seer-ak oki gintu pa ho na gastu tammin seer min kuwa.

18 Kar naar kaak gas tamma rakki-ak gay daktu ecar bee ho na tiisiig gurus ka gemoy-aka.

19 « Goytu kee, gemco astu min do martuwiy. Na koliig gay riyor-aku a naa tale maan kaak nu gintu in gurus-aka.

20 Gay riyor kaak gas tam-min beey-ak astu ho na gaari-ijig gurus kaak na gastu min kuwa. Kar na diytu aman : " Gem kol tacco, an gurus kaak ki beriidu amaanne ho ka an gay kaak nu gastu min kuwa.

21 Gemoy-ak oziliig aman : " Seese, kinke-an gay riyor kaak samaane ho kaak nec naan amniye. Do gamin kuuk sood-an sa, ki gaar zin kadar naan amniye ho din gay naan bere kat kuuk dak-ina. As aacay in nunu. "

22 Naar kaak gas tammin

seer-ak astu ho na diytu aman : " Gem kol tacco, an gurus kaak ki beriidu amaanne ho ka an gay kaak nu gastu min kuwa. "

23 Gemoy-ak oziliig aman : " Seese, kinke-an gay riyor kaak samaane ho kaak nec naan amniye. Do gamin kuuk sood-an sa, ki gaar zin kadar naan amniye ho din gay naan bere kat kuuk dak-ina. As aacay in nunu. "

24 Kar ba aaro, naar kaak gas tamma rakki-ak astu ho na diytu aman : " Gem kol tacco, nu ibingicin kin gem tonngo. Ki sedaw gamin kuuk ki bal luwinc ho ki soka gamin kuuk ki bal suude tingon.

25 Ampaa ko, nu gintu ko-law ho nu dakiig tiis gurusjin. Din gay, naar ko-an-ka, obig maanna. "

26 Kar gemoy-ak kaawiiji aman : " Kinke-an gem kaak napkiyaado. Ki zegilo ! Ki iban min awalle oki kadar nu seda gamin kuuk nu bal luwinc ho nu soka gamin kuuk nu bal suude tingor.

27 Ya ki iban ansi-ak, zer kii leen gurusdu-an do wer ka dummaayner. Ansii kat ya nu yeepe, naa gasin gurusdu wee. "

28 Kar na kaawtu aman : " Icon tamma-ak minninye ho beronjiig do naar kaak gin orok-aka.

29 Cokiyon naako kaawe, waan kaak gine, Bun yaaji gaaye min kuwa nam naa goye do bidinaw. Kar naar kaak bal ginen gay, ka sood kaak na gintu oki, Bun yaaji

imilinji.

<sup>30</sup> Kar gay riyor kaak napkaydo gay, atkonj kara do gondikor, do wer kaak nu alaw ho nu eeyma saanjo. »

*Seriin ta ba aaro*

<sup>31</sup> « Wiktin taat nun \*Ronj gemor yaa yeepe do \*darjiner inj dubal okinjo, nu asiy goye ka seesdu ka sultinnaw.

<sup>32</sup> Gee kuuk do adiy ka kidar okinjo asa nume untu. Kar naa eeriinjo ar gay gooyindi eergiy tamgi inj awgi.

<sup>33</sup> Kar naa dibirin tamgi do meedar ho awgi gay do nugilal.

<sup>34</sup> Kar nun kaak sultan, naaco kaawe do kuuk do meedar aman : « Kunj kuuk Tanni barkiyinjo-aj, asonj ho unjonj do Meennaw taat Bunj siytu loko min kilgiye ka duniiner.

<sup>35</sup> Asaan mey deentu ho ku berdu tee. Ibin deentu ho ku berdu see. Nu 6aawko martaw ho ku obintu samaane.

<sup>36</sup> Nu tukinka ho ku berdu kesuune. Nu radaw wala nu obintu danjaayne ho ku dakintu tala.

<sup>37</sup> Hiyya, nuur kuuk sellen do unji ka Bunji-ak yaadu telke aman : « Gem kol \*Rabbine, kimin ni taliinjinj mey diyaacinj ho ni beriijinj tee ? Kimin ibin diyaacinj ho ni beriijinj see ?

<sup>38</sup> Kimin ki asinti martaw ho ni obinjinj samaane ? Kimin ki tukinka ho ni beriijinj kesuune ?

<sup>39</sup> Kimin ki radtu wala nu obinjinj danjaayne ho ni dakinjinj tala ? »

<sup>40</sup> Min pa-ak, nun kaak sultan, naaco telke aman : « Ka seener nu kaawaako, ya ku ginit riy taar-an do rakki min do sinjar kuuk sinjo allo tak-tak-aj, ar ku ginit lotu. »

<sup>41</sup> « Kar ba aaro, naaco newse do kuuk do nugilal aman : « Kunjo-aj Bunj surpiyinjo, etironj minniner serek. Baan do ak taat nu biytu do \*Seetanner inj dubilji. Ak-at matdo tak-tak.

<sup>42</sup> Asaan mey deentu ho ku baldu bere tee. Ibin deentu ho ku baldu bere see.

<sup>43</sup> Nu 6aawko martaw ho ku dakintu obdo. Nu tukinka ho ku baldu bere kesuune. Nu radaw wala nu obintu danjaayne ho ku bal 6aa talindu. »

<sup>44</sup> Hiyya, nuur kuuk do nugilal-ak yaadu telke aman : « Gem kol Rabbine, kimin ni taliinjinj ki meya wala ibino, ki marte wala tukinka, ki radaw wala do danjaayner ho ni dakinjinj gaaydo ? »

<sup>45</sup> Min pa-ak, naaco telke aman : « Ka seener nu kaawaako, ya ku bal ginin riy taar-an do rakki min do sinjar kuuk sinjo allo tak-tak-aj, ar ku bal ginin lotu. »

<sup>46</sup> Gee nuur-ak 6aa goye doo do ak taat matdo ho nuur kuuk sellen do unji ka Bunji-ak gay yaa gase goye ka gasdo. »

## 26

*Dee ka kaawor do muut ta Iisa*

(Maark 14.1-2, Luk 22.1-2, Yaaya 11.45-53)

<sup>1</sup> Min Iisa gaasiig kaawin-aj okinjo, na diyiico do maa-jirna aman :

2 « Ku iban kadar iidin ta \*Paak daktit ko mena seer di. Ek di nun \*Ronj gemor, nuun berindu do nuur kuuk yaan doodin ka etor. »

3 Hiyya, agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuudinnar numtu do geriy ka gem rakki sinji \*Kayip, na \*Mee satkiner ka tatko.

4 Nu deetu kaawco a nuu obin Iisa in cigile ho nuu deenji.

5 Nu kaawtu benannico aman : « Gi gediraado obin yiriy ta iidiner, yampa, gee yaa barjile. »

*Kockice ka itirdi do kaay ka Iisa*

(Maark 14.3-9, Yaaya 12.1-8)

6 Yiriy rakki, Iisa goy do geeger ka Betani do ger ka Simon kaak dukum burdum.

7 Wiktin taat na goytu tee, daatik rakki asiig gasa. Do pisinti, ta gin dew ka dambir kaak nu kolaag albaatir. Dewti-ak miin in itir kaak gasdo badam. Ta kockicijji do kaay ka Iisa.

8 Min maajirna taliig maanna-ak, aditco nigtu ho nu kaawtu aman : « Maa di ta nigiig itir-an dur di ? »

9 Ya gi gidiyig itir-an, nec gii gase gurus dakina ho gii deedin do pokirnar ! »

10 Min Iisa doriit kaawco-at, na diyiiico aman : « Maa di ku taabiyyit daatko-anta ? Riy taat ta giniidu-an samaane.

11 Ka seener, pokirna, nuur goy doo in kunjko, kar nun gay goyaado in kunjko doo.

12 Min din di ta kockicdu ko itir, uudin ta neginda nuu unjin zir do maginer.

13 Ka seener nu kaawaako, ay wer kaak nuu gaarin Kabarre ta Gala do adiy ka kidar, nuu moye bit ka daatko-anta ho nuu ose do maan kaak ta gintu. »

*Isine ka Zuudas do Iisa*  
(Maark 14.10-11, Luk 22.3-6)

14 Min naar-ak, Zuudas Iskariyoot kaak min paliinna ku Iisa ku orok in seer-ak, baawiico do agindaw ku gay satkiner

15 ho na kaawiico aman : « Ya nu gaarko maman kuu obin Iisa-ak, kuudu bere maa ? » Hiyya, nu beriji tammin orok subba ku gurusdi.

16 Min yiriy taar-at di, na teestu bariye botol taat man naaco gaarin Iisa, nuu obinji.

*Iidin ta Paak*  
(Maark 14.12-21, Luk 22.7-14, 21-23, Yaaya 13.21-30)

17 Yiriy taat awalle ta iidin ta mappa ka bal gele\*, maa-jirna sinjiiji moota do Iisa ho nu indiig aman : « Ki raka a ni baate gine tee ka Paakdi momo ? »

18 Iisa gay telkiico aman : « Baan do geegirdi do wer ka gem rakki pa ho kaawonji aman : " Tatkaw kaawa a wiktiney gaaye. Na asa iidiye

\* 26:17 'iidin ta mappa ka bal gele' : Ta iidin ta Yuudinnar taat nu koliy oki Paak. Do iidin taar-at, nu moyiy wiktin taat Bun imiliig aginiyco min darre ta Meser (Ekzood 12.1-27).

iidin ta Paak do gerin in maajirnay. » »

19 Hiyya, maajirnay 6aawtu, nu giniit ar taat Iisa kaawiico ho nu giniico tee.

20 Min pat gale, Iisa goytu tee in paliinnay kuuk orok in seera.

21 Wiktin taat nu tiyo, na d'iyiico aman : « Ka seener nu kaawaako, rakki minninko yaadu isine. »

22 Min nu doriit kaaw-at, zin'kico ooliig koloc. Kar nu teestu indinji rakki rakki aman : « \*Rabbine, na nununno doo ? »

23 Iisa gay telkiico aman : « Naar kaak pisinni or do parki-an di, naar-ak di yaadu isine.

24 Nun \*Roŋ gemor asa mate ar taat Kitamne kaawtu do bi kanto. Kar gay, radji do gem kaak isindu ! Gem-ak, ya nu bal weenji sa guna ! »

25 Zuudas kaak isinaaji-ak indiig aman : « Gem kol Rabbiney, na nununno doo ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kin meenji kaawit ko. »

### *Tee ka Rabbine*

(Maark 14.22-26, Luk 22.14-20, 1 Korentiyen 11.23-25)

26 Wiktin taat nu goytu tee, Iisa ictu mappa, na deliiji barkin do Buŋdi, na pirsiiiga ho na beriicog do maajirnay. Kar na kaawiico aman : « Obon ho taan, naar-an zir. »

27 Kar na ictu pey \*kordindi, na deliiji barkin do Buŋdi ho na beriicota. Kar na kaawiico aman : « Saan okin'ko,

28 asaan nuur-an baarir. Baar-an duunit \*Jamaw ta marbinto taat Buŋ asiye obe in gee. Baar-ak yaa mine do bi ka gee dakina a nuu gase saamiye ka zunuubinnico.

29 Nu kaawaako aman : « Nu siyaado pey maam ku \*bin'di nam yiriy taat naa see kuuk marbinto in kun'ko do Meennaw ta Tanni. » »

30 Hiyya, nu riytu riyin ku iidiner, kar nu amiltu, nu 6aayiy coke koot ka Olibiyen-nar.

*Kaawo do bi ka tatire ka Piyer*

(Maark 14.27-31, Luk 22.31-34, Yaaya 13.36-38)

31 Do wer-ak, Iisa kaawiico do maajirnay aman : « In aando-an di, okin'ko, kuun rasindu. Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Naa deen gay gooyindi ho tamgiy yaa totire. » »†

32 Kar Iisa kaawtu pey aman : « Wiktin taat nu nooy min do muuti gay, naako ogire do kid ka Galile. »

33 Piyer gay kaawiiiji aman : « Ya okin'co-an rasiŋcin' oki, nun gay rasaacinno tuk. »

34 Iisa gay telkiiji aman : « Cokay, naan kaawe seene, do aando-anta, kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibing'inno. »

35 Piyer gay telkiiji aman : « Ya nu mata in kin'ke oki, nu tatiraado a nu ibingicinno. » Kar maajirna okin'co kaawtu paa di.

† 26:31 Wer ka gase kaawor do Zakariya 13.7.

*Inde ka Bunji Jetsemaane*  
(Maark 14.32-42, Luk 22.39-46)

<sup>36</sup> Hiyya, Iisa in maajirnay ottu do wer kaak nu kolaag Jetsemaane ho na kaawiico aman : « Goyon anne, nun baa inde Bunj annere. »

<sup>37</sup> Min na baayiyo, na iciig Piyer in koogin ku Zebede kuuk seera : Yaaya in Zaak. Do wer-ak, kelmoy amiltu ho ziy sa oolga.

<sup>38</sup> Kar na kaawiico aman : « Kelmol tiyaan but-but ar naa mate. Kun goyon anne ho goyon mento in nunu. »

<sup>39</sup> Na sinjitu unḁa sood, na dersitu ho na noodig unji keder, kar na teestu inde Bunj aman : « Baaba, ya an kat niyinen, etirit taabin-an minniner. Yampa, taa ginenna ar taat nun rakiyo, illa taat kin rakiyo. »

<sup>40</sup> Min naar-ak, na yeepiico do maajirnay kuuk subba. Kar na gasig nu weyaw. Na kaawiji do Piyer aman : « Ku bal gedire goye mento sood in nunu ? »

<sup>41</sup> Goyon mento ho indiguwon Bunj kuu goye bombo ya \*Seetanne gecko. Gelbin ka gemor, naar gin niyin taat naa gine taat samaane, kar ziy gay gedarro. »

<sup>42</sup> Ka seerinkar, na deettu pey inde Bunj aman : « Baaba, ya taabin-an kat etiraado minniner illa naa seenti ja, naar-ak niyin tanjin di paka ! »

<sup>43</sup> Kar na yeepu pey do maajirnay ho na gasiig nu weyaw nam nu gedarro pilin

odinc.

<sup>44</sup> Min naar-ak, na rasiigu ho na deettu pey inde Bunj ka subbinakar. Na deeliig kaawin nuur-ak di.

<sup>45</sup> Min na inde Bunj, na yeepu do maajirnay ho na diyiico aman : « Ku weyaw ho ku darma misa ? Way, din wiktinti nec kate. Nun \*Ronj gemor, nuun berindu do pise ku gay zunuubinnar.

<sup>46</sup> Talon, gem kaak isinduan asa ko eka ! Ucon, naamintenga ! »

*Obinji ka Iisa*  
(Maark 14.43-50, Luk 22.47-53, Yaaya 18.3-12)

<sup>47</sup> Min Iisa kaawa misan di, Zuudas min paliinna kuuk orok in seer astu in gee dakina. Min gee-ak, daarin gin \*seepinpan ho daarin gay gin donkilay. Agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuduinnar kat naamgu.

<sup>48</sup> Zuudas gaarco botol taat maman nuu obin Iisa. Na kaawiico aman : « Naar kaak naa baamiye, naaji gine cuud, na naar ko ku rakiyo. Obonja ! »

<sup>49</sup> Min nu ottu do wer-aka, Zuudas sinjiiji moota do Iisa ho na ooyiiji aman : « Seek, gem kol Rabbiney ! » Kar na baamiyiiga ho na giniiji cuud.

<sup>50</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Ab roya, maan kaak iyinčinan, ginga ! » Hiyya, gee-ak baawiji moota ho nu obiiga.

<sup>51</sup> Ek di rakki min maajirnay ku Iisa ceepu \*seepiney, na asidiig gay riyor kaak gina riy do \*mee satkiner ka tatko ho na dukumiijit dengey.



52 Kar Iisa kaawiiji aman : « Unjig seepinen-an do caapoy, asaan okinco kuuk jaawa in seepinpan-ak, nuu deenco in seepinpan.

53 Ya do tanjin, ki pakira a nu gediraado indin Tanni yaadu male walla ? Ya nu indiga, kodok di nyaadu naame dubal dakin dakina‡.

54 Kar ya nu gina ampa-ak gay, maman taat nu siirtu awalle do Kitamner yaa ase do werti ? Asaan Kitamne kaaw a taa kuuniye ansi. »

55 Min naar-ak, Iisa newsico do gee-ak aman : « Kun kawta, nu goy in kunjo do \*ger ka Bunji. Maa di ku obginno annere ? Ku astu in seepinpan ho in donkilay a kuun obindu. Wala nu kokino ?

56 Kar gay, ta kuuniyту ampa-ak a kaaw taat nabinna siirtu awalle do Kitamner yaa ase do werti. » Min naar-ak, maajirnay okinco gadtu, nu rasiiga.

*Iisa do unco ka agindaw ku gay satkiner*

(Maark 14.53-65, Luk 22.54-55, 63-71, Yaaya 18.13-14, 19-24)

57 Gee kuuk obig Iisa-ak iyiiig do ger ka \*Kayip, \*mee satkiner ka tatko. Do wer-ak ko, agindaw ku gaanundi in \*aginay ku Yuudinnar numtu.

58 Piyer gay aadaag min serek nam nu ottu do ger ka mee satkiner-aka. Kar na unjitu do wer ka berel ka gerdi-aka ho na goytu in askirna. Na raka tale maman nuu deen kaawco.

59 Sando, agindaw ku gay satkiner in agindaw ku Yuudinnar bariya botol taat nuuji diye kaaw do Iisa nuu deenji. Ya kaaw-at do wertido oki, do tanco-at, ta ginaado maanna.

60 Gee dakina uctu, nu diyiiji kaaw ta raadiner, kar in taar-at oki, nu balji gase oorne. Ba aaro, gee seer uctu ho nu kaawtu aman :

61 « Gem-an kaawa a naa dimin ger ka Bunji-anaka, kar do menaw subba di, naa pinin do weriy. »

62 Hiyya, mee satkiner-ak uctu ho na kaawiiji do Iisa aman : « Kin telkaacodo ga ? Gee-an kaawa do bi kanjin doo ? »

63 Kar Iisa gay buguma di. Kar mee satkiner-ak togiliiji aman : « In Bunj kaak goy mento-anaka, kaawniin ja, kin ko \*Masi, Ronj ka Bunji walla ? »

64 Iisa gay telkiiji aman : « Kin meenjin kaawit ko. Kar gay, nu kaawaako, dak mena sood di\$, nun \*Ronj gemor, kuun talin nu goy do meeday ta Bunj kaak gin gudurre okintiti, ho kuun talin pey

‡ 26:53 'dubal dakin dakina' : Iisa kaawa do bi ka orok in seer 'leziyon'. Leziyon rakki, askirinti yaa gine maan ka alip subba (3000) wal alip bijigiy (6000) pa.

\$ 26:64 'lak mena sood di' : In kaaw ta Grek, nu kaawa 'min dinja'. Kar gay, wiktin ta nu kaawiy ampa-ak, nu raka kaawe a maanna-an yaa ase kodok-kodok di.

\* 26:65 'na eeriit kesuuney' : Do aadin ta Yuudinnar, eere ka kesuuni-ak gaara kadar aditco nige.

wiktin taat naa ase min ka samaaner in uca. »

<sup>65</sup> Min mee satkiner dortu pa-ak, ɲa eeriit kesuuney\* ho ɲa diytu aman : « ɲa niga biy in Buɲ ! Wala gi raka pey saadine ! Ku doraaga, ɲa geema ziy in Buɲ !

<sup>66</sup> Ya loko-ak, gee giniɲji maman ? » ɲu telkiiji aman : « Taar-an nec ko iye muutuy. »

<sup>67</sup> Do wer-ak, ɲu piciji ulɲa do wijeeney, ɲu koociiga, ho daarin gay baasiiga

<sup>68</sup> ho ɲu kaawiji aman : « Hey Masi-anɲa, ya kiɲ kat nabiinɲe-ak, kaawni ja waa kaak menɲinɲin† ? »

*Tatire ka Piyer do bi ka Iisa (Maark 14.66-72, Luk 22.56-62, Yaaya 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Do wiktin taar-at, Piyer gay goy kara do wer ka berel-aka. Kar gay riyor rakki baawiji moota ho ta kaawiji aman : « Kiɲke oki goy in Iisa, gem kaak min Galile ! »

<sup>70</sup> Kar Piyer gay tatiriig Iisa do unco ka geemir ho ɲa diytu aman : « Nu ibanno taat ka rakiy kaawe. »

<sup>71</sup> Kar wiktin taat ɲa raka ɲere min do wer-aka, gay riyor taat pey taliiga ho ta diyiico do gee kuuk goy ede-ak aman : « Talon, gem-an oki in Iisa kaak min Nazareet. »

<sup>72</sup> Ka seerinɲar, Piyer tatirtu pey ho ɲa togiltu aman : « In Buɲ, nu ibingigdo gem-anɲa tara ! »

<sup>73</sup> Jammiy sooda, gee kuuk goy ede-ak baawiji do Piyer

ho ɲu kaawiji aman : « Ka seener, kiɲke sa min ɲuura ! Ni ibinaacin min do kaawon-an di. »

<sup>74</sup> Min ɲaar-ak, ɲa togiltu pey aman : « In Buɲ-anɲa, nu diykon doo a nu ibingigdo gem-anɲa ! Ya nu raada sa, Buɲ, ɲaan surpiyindu. » Min ɲa kaawtu pa-ak di, kokir boogtu.

<sup>75</sup> Ek di Piyer moyiit kaaw taat Iisa kaawiji aman : « Awal ta kokir yaa booge, kii tatire dees subba a ki ibinginno. » Hiyya ɲa amiltu kara ho ɲa zugiig ale.

## 27

*Iisa wer ka Pilaat (Maark 15.1, Luk 23.1-2, Yaaya 18.28-32)*

<sup>1</sup> In kawtir wer dugus-dugus, agindaw ku gay satkiner okinco in \*aginay ku Yuudinnar deetu kaawco a ɲuu deen Iisa.

<sup>2</sup> Do wer-ak, ɲu duuniiga, ɲu iyiiga ho ɲu beriijig do Pilaat kaak gee ku Room diyig guberneer do wer-aka.

*Muut ta Zuudas (Akt 1.18-19)*

<sup>3</sup> Min Zuudas kaak isinji do Iisa taltu kadar ɲu raka deen Iisa-ak, ginji rada. Hiyya, ɲa baawiico do agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuudinnar a ɲaaco yeepin tammin kuuk orok subba-aku.

<sup>4</sup> Min ɲa gasiigu, ɲa diyco aman : « Nun di bir gallo asaan nu isinji do gem-an ɲuu deen maalan di ! » ɲuur gay telkiiji aman : « Ginir !

† 26:68 'menɲinɲin' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'doosinɲi'.

Nin isgininno, taan gagire do gaayan ! »

<sup>5</sup> Min Zuudas doriit kaawat, na dawiig gurus-ak do \*ger ka Bunji ho na deettu zikide ziy.

<sup>6</sup> Kar agindaw ku gay satkiner ipiniig gurus-aka ho nu diytu aman : « \*Gaanunte berro botol taat gii numin gurus-an in kaak gi dummiyyi do ger ka Bunji, asaan na gurus ka kayar. »

<sup>7</sup> Hiyya, nu deetu kaawco, nu iciig gurus-aka ho nu daktu giday morgo ka gem kaak pina gamin in golho. Nu gidiyiig morgo-ak a naa gine wer kaak nuu tiisguwe awraatinna.

<sup>8</sup> Do saan taar-at ko, yoo yiriyta nu koliig morgo-ak aman : « Morig ka baarir. »

<sup>9</sup> Ansii ko, kaaw taat nabi Zeremi kaawtu awalle astu do werti aman : « Nu ic tammin orok subba ku gurusdi. Gee ku Israyeel talaag gurus-an nec ko in kayar. »

<sup>10</sup> Kar in gurus-ak, nu gidiytu morgo ka gem kaak pina gamin in golho ar taat \*Rabbin Bunj kaawiidu. »\*

### *Iisa do unji ka Pilaat*

(Maark 15.2-15, Luk 23.3-25, Yaaya 18.33-19.16)

<sup>11</sup> Min nu beriig Iisa do guberneer Pilaat, Pilaat indiig aman : « Kin ko sultan ka Yuudinnar walla ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kin meenjij kaawit ko. »

<sup>12</sup> Agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuudinnar

diyiji kaawna, kar Iisa gay bugum mayaas.

<sup>13</sup> Kar Pilaat kaawiji aman : « Ki doraag doo di gee-an diyijij kaawin-an ku ? »

<sup>14</sup> Naar gay balji telke maanna nam guberneer din sa ajbiy tak-tak.

<sup>15</sup> Ay iidin ta \*Paakdi, guberneer Pilaat imilgiy gem rakki min daaayne, naar kaak gee inditu.

<sup>16</sup> Do wiktin taar-at, gin gay daaayner rakki sinji alaw, nu kolaag Iisa Barabaas.

<sup>17</sup> Pilaat indiig gee kuuk num dakin-ak aman : « Naako pike waa min do daaayner ? Iisa Barabaas wala Iisa kaak nu koliy Masi ? »

<sup>18</sup> Pilaat ibina tam kadar min hasuudinaw di, agindaw-ak iyijig Iisa.

<sup>19</sup> Do wiktin taat Pilaat goy misa do sees ka seriiner, daacy naamiiji kaawo aman : « Yaman cim kaan min kaawin ku gem-an ka. Na bal nige maanna. Maako-an nu bal weye min soonika do bi kanji. »

<sup>20</sup> Do wer-ak, agindaw ku gay satkiner in aginay ku Yuudinnar isinaag gee ku dakin-ak, nuu indin Pilaat a naaco pikin Barabaas, kar Iisa gay nuu deenji.

<sup>21</sup> Ampaa ko, wiktin taat guberneer Pilaat indiig pey gee-ak aman : « Min kuuk seer-an, ka moo ku rakiy naako pike ? » Nuur gay telkiiji aman : « Barabaas ! »

\* 27:10 Wer ka gase kaawor do Zakariya 11.12-13 in Zeremi 32.6-15.

<sup>22</sup> Pilaat indiigu pey aman : « Kar Iisa kaak ñu koliy Masi gay, naa giniñ maman ? » Okinco, ñu telkiiji aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

<sup>23</sup> Na indiigu pey aman : « Kar ña nig maa di ? » Njuur gay koola koolen di aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

<sup>24</sup> Min Pilaat taltu kadar ña gediraacodo ho kaawco bira maan ka pey-ak, ña ictu amay ho ña aciig pisinji do unco ka geemir. Kar ña diytu aman : « Di ñaar-ak giniro, nun maan isginno in muut ta gem-anka ! »

<sup>25</sup> Gee okinco telkiiji aman : « Ya an di kaawon-ak, baariy ñu gagirni do gayiyi yoo do kooginni ! »

<sup>26</sup> Hiyya, Pilaat pikiicog Barabaas. Kar Iisa gay, ña diyiico a ñuu koociñ in kordinjo. Min ñu koocga, ña beriicog do askirnar a ñuu doodiñ ka etor.

*Ajimiika ta askirnar do Iisa*

(Maark 15.16-20, Yaaya 19.2-3)

<sup>27</sup> Min ñaar-ak, askirnay ku Pilaat iyig Iisa do geriy ka guberner. Askirnay okinco numtu do wer-aka, Iisa gay datikco.

<sup>28</sup> Do wer-ak, ñu cimijiit ke-suuney ho ñu isiji batik ta dindik buñ ar ta sultinniidi.

<sup>29</sup> Kar ñu siyiiji jakumne ta jamiidi ho ñu isiji ar jakumne ta sultinniidi. Min ñu isjiigu, ñu beriiji eto do

pinji ka meeda ar ka sultan icgiyo. Kar ñu dersiy do unji ho ñu ajimiyyig aman : « Gem kol sultan ka \*Yuudinnar, ooyaañ ! »

<sup>30</sup> Kar do wer-ak, ñu piciji ulña ho ñu iciig etoy-aka, ñu menñiig do kaay.

<sup>31</sup> Min ñu ajimiyyig ko ajimiye, ñu cimijiit batko-ata, kar ñu isijiit tanji, ñu baay doodiñ ka etor.

*Doode ka Iisa ka etor*  
(Maark 15.21-32, Luk 23.26-43, Yaaya 19.17-27)

<sup>32</sup> Min ñu amiliy min do geegirdi, ñu ñaamtu in gem rakki pa sinji Simon. Gem-ak min geeger ka Sireen†. Askirna asiriig a ña iciñ etoy ka Iisa.

<sup>33</sup> Nju ottu wer rakki ñu kolaag Golgota. Pa-ak diya aman : « Dawik ta kaar. »

<sup>34</sup> Do wer-ak, ñu beriiji do Iisa maam kuuk amse in maan kaak yuutu. Min ña aawiig di, ña poocdu seeno.

<sup>35</sup> Hiyya, ñu doodiig ka etor. Min ñu doodga, ñu deediit ke-suuney werin dakina ho ay gem di iciy taat galji.

<sup>36</sup> Ba aaro, askirna-ak goytu ede ñuu gooyinji.

<sup>37</sup> Kar do et ka Iisa gay, ñu dood maan kuwa do kaay. Do maanna-ak, ñu siir maan kaak iy obinji aman : « Ñaar-an ko Iisa, sultan ka Yuudinnar. »

<sup>38</sup> Gin kokinay seera oki ñu doodgu do serpay ka atiydi, rakki do meeday ho rakki gay do ñugilay.

† 27:32 'Sireen' : Ña kid ka gee ku pondiko kaak goy in munsakne.

<sup>39</sup> Gee kuuk bira min ede-ak sekiyiy kayco ho ɲu wariig Iisa aman :

<sup>40</sup> « Kinj kaak rak dimin ger ka Bunɗi ho in menaw subba di kii pine ka pey, ya kinj kat Ronj ka Bunɗi-ak, jil kat doo ziŋ ka meenjin ho paay min ka etor ! »

<sup>41</sup> Yoo agindaw ku gay satkiner, agindaw ku gaanu-undi, in \*aginay ku Yuudin-nar sa samtiyaaji aman :

<sup>42</sup> « Na jil gee ku pey, kar din gay, na gedarro jile ziy ka meenji ! Sultan ka Israyeel kat ampa ? Paay din di min ka etor, kar niin aamine.

<sup>43</sup> Na diyit kaay in Bunj ho na kaawiy a na Ronj ka Bunɗi. Di ya Bunj elgiga-ak, din na jilga kate ! »<sup>‡</sup>

<sup>44</sup> Yoo kokinay kuuk ɲu doodtu ka atiydi in ɲaara oki, waraag pa.

### *Muut ta Iisa*

(Maark 15.33-41, Luk 23.44-49, Yaaya 19.28-30)

<sup>45</sup> Min pat ottu yiriyo, ta mattu. Wer astu gondiko do kid okinji nam pat subba ta maako.

<sup>46</sup> Do wiktin taar-at, Iisa kooltu rada aman : « Eli, Eli, lema sabaktani ? » Ansi-ak aman : « Bunɗu, Bunɗu, maa di ki pociinu ? »<sup>§</sup>

<sup>47</sup> Gee daarin kuuk goy moot-ak dorga ho ɲu diytu aman : « Cokiyon ja, na kolaag \*Eli ! »

<sup>48</sup> Do wer-ak, rakki min-ninco gadtu na ictu bit ka jardor, na duuniit do bi ka etor

ho na coopiig do maam kuuk tooro. Kar na beriig do Iisa a ɲaa coode.

<sup>49</sup> Daarin gay kaawiy aman : « Eron ja, gii tale ya Eli kat asa jilinji. »

<sup>50</sup> Ba aar, Iisa kooltu pey rada kar na mattu.

<sup>51</sup> Min na mattu, zimilla kuuk bigira\* ɲu caaltu atta do ger ka Bunɗi eertu min datko min kuwa yoo keder. Do wer-ak, kid sa azirtu ho dambinay sa doostu.

<sup>52</sup> Maggan pile ho min gee kuuk sellen do unji ka Bunɗi ho mate, dakina nooye.

<sup>53</sup> Gee-ak amiltu min do magginco ho min Iisa nooytu, ɲu ɓaawtu Zeruzaleem, geeger kaak \*cawar, ho gee dakina taliigu.

<sup>54</sup> Min na mattu, tatkaw ka askirin ku Room in geenji kuuk gooyaag Iisa taliig kid azire in ay maan kaak kuuniy-ak, kolaw obiig tak-tak ho ɲu kaawtu aman : « Way, gem-an Ronj ka Bunɗi ka seener ! »

<sup>55</sup> Do wer-ak, goy oki daad dakina kuuk aadig Iisa min kid ka Galile ho ɲu taliy kaaci. ɲu taliy min serek.

<sup>56</sup> Minninc goy Mariyam ta Magdala, Mariyam atan Zaak in Yuusup, ho in atan koogin ku Zebede.

### *Unje ka Iisa do mager*

(Maark 15.42-47, Luk 23.50-56, Yaaya 19.38-42)

<sup>57</sup> In pat ta maako, gin gem rakki ɲu kolaag Yuusup min

<sup>‡</sup> 27:43 Wer ka gase kaawor do Soom 22.9. <sup>§</sup> 27:46 Wer ka gase kaawor do Soom

22.2. \* 27:51 'bigira' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'bakar'.

geeger ka Arimate. Na gay gamnar ho naar oki min maa-jirna ku Iisa.

<sup>58</sup> Gem-ak dakiig gas Pilaat ho na indiig momtey ka Iisa. Hiyya, Pilaat beriico izinne do askirnar a nuuji berinji.

<sup>59</sup> Min naar-ak, na dakiig paaya ho na maliyiig in batik marbinto.

<sup>60</sup> Kar na iciiga ho na unjiig do magin ta meenji taat nu dodditu ka dambar. Maginat, yoo momte rakki oki, nu baltit unje. Min pa-ak, na tunkiltu dambi tatik, na dibiriit magin-ata, kar na deettu.

<sup>61</sup> Wiktin taar-at, Mariyam ta Magdala in gaati Mariyam goy kefer aanii magine.

### *Gooye ka maginer*

<sup>62</sup> Ka kawtinti, in yiriy ta \*sabitdi†, agindaw ku gay satkiner in \*Pariziyenna numtu ho nu baawtu wer ka Pilaat.

<sup>63</sup> Min nu ottu, nu diyiiiji aman : « In karaaminen, ni moy kaaw taat gay raadindan kaawtu min na goy misa in odinay. Na kaaw aman : " In menaw subba di, naa nooye min do muuti. »

<sup>64</sup> Baanu, gem kol tatkaw, diyco do askirnan a nuu gooyin magin-an nam mena subba. Yampa, maajirnay asa kokini momtey ho nuu diye do geemir aman : " Na nooye min datik ta gee ku mate. " Kar raade kaak ba aar-an yaa pakiin ka awalle. »

<sup>65</sup> Kar Pilaat kaawtu aman : « Paa ko, askirin eku. Baan in nuura ho kaawonco a nuu gooyin magine ar taat ku rakiyo. »

<sup>66</sup> Hiyya, nu baawtu do maginer, nu naariig dambi ka do bit-aka, kar nu rasiig askirna-ak yaa gooyinti.

## 28

### *Nooye ka Iisa*

(Maark 16.1-10, Luk 24.1-12, Yaaya 20.1-10)

<sup>1</sup> Min yiriy ta \*sabit birtu, in dumaas kawtir kawtira, Mariyam ta Magdala in gaati Mariyam baawtu talin magine.

<sup>2</sup> Min nu ottu, aawa kar kid azirtu lijic. \*Dubil ka Bunji paaytu min ka samaaner. Na tunkiliig dambi kaak do bit ka maginer-aka ho na goyiji kuwa.

<sup>3</sup> Dubile-ak, ziy irna ar irne ka bunji ho kesuuney portik kar ar nirne.

<sup>4</sup> Min askirin kuuk gooyaat magine taliig maanna-ak, kelimco amiltu nam nu aziraw. Nu sollitu kefer ar gee ku mate.

<sup>5</sup> Kar dubil ka Bunji kaawico do daad-ak aman : « Dakon ginenna kolaw. Nu iban kadar ku bariya Iisa kaak nu doodtu ka etor-aka.

<sup>6</sup> Naar ginno anne, na nooye ar taat na kaawiiko. Ason, talon, an ko wer kaak nu diyiga.

<sup>7</sup> Kar baan kodok, dakonco kaaw do maajirnay aman : " Iisa naar nooye ho na ogirkon

† 27:62 'yiriy ta sabitdi' : Yuudinna siya ja zinjico in yiriy ta jimeener, kar yiriy ta sabit gay, nu eeliy geero.

ko do kid'ka Galile. Anner kat, ku 6aayiy talinji. » An di ta iyiintu. »

<sup>8</sup> Min nu doriit kaaw-at, kodok di nu uctu min do maginer. Kolaw obiigu ho galal sa miin aditco. In gadco, nu iyaat kabarre-at do maajir-nay.

<sup>9</sup> Tala kar, Iisa njaamaagu ho na diyiiico aman : « Nu ooyko ! » Kar daad-ak sinjiiji moota, nu obiig asinji ho nu abdiyi-iga.

<sup>10</sup> Hiyya, Iisa diyiiico aman : « Dakon ginenna kolaw. Baan kaawonco do sinjar a nu baa do geeger ka Galile. Anner kat, nu baan talindu. »

*Ose ka askirna do gamin kuuk kuuniye*

<sup>11</sup> Wiktin taat daad-ak 6aawiico do maajir-nay, askirin daarin kuuk gooyaat magin-at 6aawtu do geegirdi. Nu osiico do agindaw ku gay satkiner gamin okinco kuuk kuuniye.

<sup>12</sup> Do wer-ak, agindaw ku gay satkiner in \*aginay ku Yuudinnar numtu, nu deetu kaawco. Nu beriico gurus dakina do askirnar

<sup>13</sup> ho nu kaawiico aman : « Yaman, kuu kaawe a maajir-nay kokinig momte-ak aando wiktin taat ku weyiyo.

<sup>14</sup> Ya kaaw-an kat gal do dengey ta guberneer, nin di yaa gaasin in njaara ho yaako fake kayko. »

<sup>15</sup> Min nu kaawiico pa-ak, askirna iciig gurus-aka ho nu giniit ar taat nu kaawiico. An-sii ko, kaaw-at totirtu do Yu-

udinnar okinco yoo dinjka a maajir-nay kat kokinga.

*Bayne ka Iisa do maajir-nay (Maark 16.14-18, Luk 24.36-49, Yaaya 20.19-23, Akt 1.6-8)*

<sup>16</sup> Ya do maajirna ku Iisa kuuk orok in rakki gay, nu 6aa do kid'ka Galile, do damba taat na kaawiico.

<sup>17</sup> Min nu taliiga, nu abdiyi-iga. Kar minnince, daarin gay aditco osaw.

<sup>18</sup> Kar Iisa 6aawiico ho na kaawiico aman : « Bun berduut gudurre okintit kuwa ho keder.

<sup>19</sup> Ansi-ak, 6aan do gee ku darrinay okinco, ginongu maajirnar, \*batiziyongu in sin ku Tati, ku Ronjo, in ku Ruwwin ta Bundi

<sup>20</sup> ho bildongu nuu gine gamin okinco kuuk nu kaawiico. Nun gay goy in kunjo kun kawta nam duniin yaa gaase. »

## Kabarre ta Gala ta Maark Pile ka kaawor

Kabarre-an, ɲa Maark kat siirta. ɲaar attanno in ɲa paliinna kuuk orok in seera. Kar ɲa gin riy in rakki minninco sinji Piyer. ɲa dorig kaawin okinco kuuk Piyer ostu. Paa ko, ɲa gastu botol taat ɲa siiriig gamin kuuk Iisa gintu ho kuuk ɲa kaawtu. Min okinco kuuk siirit kabarre ta Iisa, ɲa Maark kat siirit awalle. ɲa siirit do gee kuuk Yuudinnado a ɲuu ibine kadar Iisa, ɲaar ko Masi kaak Buɲ ɲaamtu a ɲaa jile gee.

Min Iisa teestu riyoy do kidar, ɲa gaarit Meennaw ta Buɲdi, ɲa cool gee ho ɲa atke aaridna. ɲa kaaw in izinne taat asa min kuwa. Min gee taliig maan kaak ɲa giniyo, ɲu indiy zinƙico a ɲaar-an gay waa ? Min tatkaw ka askirin ku Room taliig maan kaak kuuniye wiktin taat ɲu doodig Iisa ka etor, ɲa kaawtu aman : « Ka seener, geman Roɲ ka Buɲdi. » Maark raka a gee kuuk garkiyaat maktumne-an asa oki ibiniɲ Iisa ar tatkaw ka askirnar-ak ibiniiga.

*Gay tabiriikar Yaaya-Batist*  
(Matiye 3.1-12, Luk 3.1-18, Yaaya 1.19-28)

<sup>1</sup> An ko baati ta Kabarre ta Gala, ta kaawa do bi ka Iisa Masi, Roɲ ka Buɲdi.

<sup>2-4</sup> Gem rakki, sinji Yaaya, as mine gee do bi ka asinji ka Iisa. Do bi ka Yaaya-ak ko, Buɲ kaawtu awalle do maktumne ta nabi Ezaayi aman : « Nun naa ɲaame gay tabiriikar unci

a ɲaan siyin botilin.

Gaay tongo kaawa do kalaaner aman :

« Siyon botol ta \*Rabbiner.

Siyonjiig botilay dalan. » \*

Wiktin ta Yaaya goyiy do kalaaner, gee asiji moota ho ɲa diyco aman : « Ibinon niginƙo, rason goye kaak awalle, ɲuuko \*batiziyinƙo ho Buɲ yaako saamiyin zunuubinniko. » Kar ɲuur kuuk ooye, ɲa batiziyiigu.

<sup>5</sup> Gee dakina asiji min kid ka Zuude ho min do geeger ka Zeruzaleem. Kar ɲu gaariig zunuubinnico do unco ka geemir ho Yaaya batiziyiig do barre ka Zurdan-aka.

<sup>6</sup> Kesuuney ta Yaaya, ɲu siyit in law ku lokumi ho ɲa duunit maasoy in karrabin ka zaami. Teenji gay, ɲa eeyma bagi in yiime.

<sup>7</sup> ɲa kaawiico do gee-ak aman : « Gin gem kaak pakginu kat asaw. Nun sa da necdo kaak naa sorin ɲugiray.

<sup>8</sup> Nun batiziyaako in amay, kar ɲaar gay yaako batiziyinƙo in Ruwwin ta Buɲdi. »

*Batem ka Iisa*  
(Matiye 3.13-4.11, Luk 3.21-22, 4.1-13)

\* 1:2-4 Wer ka gase kaawor do Malasi 3.1, Ezaayi 40.3.



9 Do wiktin taar-at, Iisa uctu min geeger ka Nazareet do kid ka Galile, na dakiig gas Yaaya. Min na gasga, Yaaya batiziyiig do barre ka Zurdan.

10 Wiktin ta Iisa imiliy kaay min do amiydi, na taliig samaan pil waakilak. Kar Ruwwin ta Bunji paayiji ar ammaama.

11 Do wer-ak, na dortu gaay kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Kinke ko rondu, nu elgicin dakina ho ki berdu galal dakina. »

12 Min naar-ak di, kodok di, Ruwwin ta Bunji naamiig Iisa do goosiner.

13 Na gintu menaw orok pood do wer-aka. Wiktin ta na goyiy ede-ak, \*Seetanne astu gecinjji. Na goy ko in kumin ku yeer di ho \*dubal ku Bunji gay tala kaaci.

*Kole ka maajirnar kuuk awalle*

(Matiye 4.12-22, Luk 4.14-15, 5.1-11)

14 Yiriy rakki, nu obiig Yaaya danayne. Min naar-ak, Iisa baawtu do kid ka Galile, na teestu gaare Kabarre ta Gala ta asa min do Bunji.

15 Na kaawiy do geemir aman : « Wiktinti taar ase. \*Meennaw ta Bunji askon ko moota. Jipton goyinko ho icon Kabarre ta Gala ! »

16 Goytu kee, Iisa jaawiy do bi ka barre ka Galile. Na gastu gay cabe boosir seera : Simon in sinji Andre. Wiktin taat na gasiigu, nu caba in ribbinco.

17 Iisa diyiico aman : « Ason aadonnu ho naako gininko gay cabe geemir. »

18 Kodok di nu rasiig ribbinco ho nu aadiiga.

19 Iisa sinjitu pey unja sood ho na gasiig kun Zaak in sinji Yaaya, ronji ku Zebede. Nu goy siye ribbinco ka markabar in tacco.

20 Do wer-ak, Iisa diyiico aman : « Aadonnu ! » Hiyya, nu rasiig markabco in tacco ho nu aadiiga.

*Coole ka gem ka aarid obga (Luk 4.31-37)*

21 Goytu kee, Iisa baawtu do geeger kaak nu koliy Kaper-nayuum in maajirnar. In yiriy ta \*sabitdi, na unjitu do ger ka salaaner ka Yuudinnar ho na teestu bilde gee.

22 Gee kuuk cokiyaaga-ak ajbiyitu do bildinji, asaan bildinji-ak arro in ka agindaw ku gaanuundi. Kar gay, na bildaag in izinne.

23 Wiktin ta Iisa garkiyiy-ak, gem kaak aarid obga astu. Kar na teestu koole aman :

24 « Wayyay, Iisa ka min Nazareet, ki rakaani gine man ? Ki asinti ide walla ? Nun iban tam kadar kinke gem kaak Bun dobtu ho na naamtu. »

25 Iisa leesiji do aarid-ak aman : « Yalla bugam ho amal min do gem-anka ! »

26 Aarid-ak azbiig gem-ak zid-zid-zid, kar na amiltu in koriyay.

27 Gee okinco ajbiyitu, nu teestu kaawe benannico

aman : « Way ! Taar-an garaan ta marbinto, na kaawiit in izinne ! Gem-an awna yoo do aaridnar ho nu karmiyaaga ! »

<sup>28</sup> Kodok di, kabarey ta Iisa totirtu do kid ka Galile okinji.

*Coole ka gee dakina*

(Matiye 8.14-15, Luk 4.38-41)

<sup>29</sup> Hiyya, nu amiltu min do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho nu baawtu wer kan Simon in Andre. Zaak in Yaaya sa baawtu in nuura.

<sup>30</sup> Kogoy ta Simon gay radaw. Ta weyaw, ziti kobire. Wiktin ta Iisa astu, nu miniiga.

<sup>31</sup> Na sinjitu moota, na obtu pisinti, kar na copiliita. Ek di ziti ooltu ho ta teestu tale kaaco.

<sup>32</sup> In maako, min pat gale, nu iyijig gee okinco kuuk radaw, in gee kuuk aaridna obgu.

<sup>33</sup> Gee ku gegirdi okinco numtu wer geero.

<sup>34</sup> Kar Iisa cooltu gee dakina kuuk gin ay biyaw ta raduwar ho kuuk aaridna obgu oki. Aaridna-ak, na balco rase botol taat nuu kaawe, asaan nu ibingiga.

*Coole in bilde ka gemir*

(Luk 4.42-44)

<sup>35</sup> Ka kawtinti, Iisa saktu in kawtira. Na uctu min do gegirdi ho na deettu do kalaaner. Do wer-ak, na teestu inde Buñ.

<sup>36</sup> Simon in eenji amiltu joriyinj.

<sup>37</sup> Min nu gasga, nu diyiji aman : « Gee okinco joriyaacin. »

<sup>38</sup> Iisa gay diyico aman : « Yallinte wer ka pey, do hellinnan ankure. Annere oki nu 6aa gaare kaaw ta Buñdi. Taar-an di taat iyintu. »

<sup>39</sup> Ampaa ko, na jaawiig kid ka Galile okinji. Na gaariy kaawin do geray ku salaaner ku Yuudinnar ho na atkiy aaridna.

*Cale ka burdumdi*

(Matiye 8.1-4, Luk 5.12-16)

<sup>40</sup> Gem kaak gin burdum asiiji do Iisa. Na dersitu do unji, na loklikiji aman : « Gem kol Rabbiney, kiin gedire calindu ya ki ooye. »

<sup>41</sup> Iisa taltu aminduwi, na naamtu pisinji, na diiriiga ho na kaawtu aman : « Hii, nu ooye, din calu ! »

<sup>42</sup> Ek di na caltu \*cawar min do burdumji.

<sup>43</sup> Min naar-ak, Iisa naamiiga ho na karmiig aman :

<sup>44</sup> « Yaman, dak kaawenno bat do waanna. Kar gay, 6aa gaar zin do gay satkiner ho ber \*satkin uudin taat gaanuun ka Muusa kaawtu. Paa kat, nuu ibine kadar ki cale »

<sup>45</sup> Gem-ak gay deettu, na daktu tees ose wer okinji maan ka coolga. Do bi naar-ak ko, Iisa pooctu unje do gegirdi, na goytu do kalaaner di. Geñ gay digaaji digen di.

## 2

*Coole ka gem kaak rungiye  
(Matiye 9.1-8, Luk 5.17-26)*

<sup>1</sup> Gin menaw, Iisa yeeptu do geeger ka Kapernayuum ho gee dortu kadar na duw ko geero.

<sup>2</sup> Do wer-ak, gee asiy asiyo nam wer arme, kara oki wer ginno. Do wer-ak, Iisa gaarico kaaw ta Bunji.

<sup>3</sup> Wiktin ta Iisa kaawiyo, gee iyiji gem ka rungiye. Mininco gee pood icilga.

<sup>4</sup> Geen gay goy dakina ede, nu bal gedire iyin do unji ka Iisa. Hiyya, nu coku kuwa ka gerdi, aaniy do wer kaak Iisa goyiyo ho nu noomtu bee. Min nu noomiig bee, nu paayiig gem ka rungiy-ak in dariŋgal.

<sup>5</sup> Min Iisa taliit imaanco, na diyiji do rungiiner-ak aman : « Gem kol ronji, zunuubinnan, nu saamiyjingu. »

<sup>6</sup> Do wer-ak, agindaw ku gaanuun ka \*Yuudinnar sa goya. Min nu doriit kaaw ta Iisa, nu teestu kaawe do aditco aman :

<sup>7</sup> « Gem-an diya a maa ? Na nigiy biy in Bun. Waa yaa gedire saamiye zunuubinna ? Illa Bun keeji di ! »

<sup>8</sup> Kodok di, Iisa ibiniit pikirico ho na kaawiico aman : « Maa di ku giniit pikirre taaran do aditko ? »

<sup>9</sup> Ya nu diy do rungiiner-an aman : « Zunuubinnan nu saamiyjingu » wala ya nu diyiji aman : « Ucu, icig dariŋgiljin ho jaawu », taat moo melen ?

<sup>10</sup> Kar gay, nu raka kuu ibine kadar nun \*Ron gemor, nu gin gudurre ta saamiye zunuubinnar do duniiner. » Kar pey na diyiji do rungiiner-ak aman :

<sup>11</sup> « Nu kaawijin-an, ucu, icig dariŋgiljin ho deet gerko. »

<sup>12</sup> Kodok di, min do unco ka geemir, gem-ak uctu, na iciig dariŋgili ho na deettu. Okinco, nu ajbiytu tak-tak. Nu oziliig Bun ho nu diytu aman : « Maan naar-an, gi bal talin yiriy rakki ! »

*Kole ka Lebi*

*(Matiye 9.9-13, Luk 5.27-32)*

<sup>13</sup> Min naar-ak, Iisa yeeptu pey do bi ka barre ka Galile. Gee dakin asiji, na gaariico kaaw ta Bunji.

<sup>14</sup> Iisa sinjitu sood min do wer-aka ho na taltu gay obe miirir rakki, sinji Lebi ron ka Alpe. Na goy do riyoy. Kar Iisa diyiji aman : « Uc aadnu ! » Ek di Lebi uctu, na aadiiga.

<sup>15</sup> Iisa baawtu in maajirnay do ger ka Lebi ho nu goytu tee. Do wer-ak, gay obe mirir in gee kuuk goyinco arro astu dakina tee in nuura. Nu goyiy do wer-ak, asaan min gee kuuk aadaag Iisa, gee ar nuur-an goy dakina.

<sup>16</sup> Min \*Pariziyenna kuuk agindaw ku gaanuundi oki taltu kadar Iisa tiya in gee-ak, nu indiiig maajirnay aman : « Maa di, na tiyiy in gee-an ku ? »

<sup>17</sup> Iisa doriit kaawco ho na telkiico aman : « Gee kuuk cewey baraydo daptoor, illa nuur kuuk radaw. Nun bal ase

do gee kuuk tala zinƙico a ɗu sellen. Nu as do ɗuur kuuk ibina kadar ɗu gina jookumo. »

*Inde do bi ka sayamner*  
(Matiye 9.14-17, Luk 5.33-39)

<sup>18</sup> Yiriy rakki, maajirnay ku Yaaya-Batist in Pariziyenna ictu sayamne uudin ta ɗu icgiyo. Gee astu indin Iisa aman : « Maajirin ku Yaaya-Batist in ku Pariziyennar ica sayamne. Maa di, kunjin gay icgiydo ? »

<sup>19</sup> Iisa telkiico aman : « Gee kuuk ɗu kolig do iidin ta obindi, ya ɗu goy misa in ɗaar kaak obe, wala kuu gedire kuuco kaawe a ɗuu ice sayamne ? Ha'a, ɗu gedi-raado ice sayamne wiktin ta gem kaak ob goy datikco !

<sup>20</sup> Kar gay, wiktin yaa ase taat ɗuu icin ɗaar kaak obe min do datikco. Yiriy taar-at kat, ɗu asiy ice sayamne. »

<sup>21</sup> Kar Iisa kaawiico pey aman : « Waan naallo kesuun taat zoodo in giteen kaak marbinto. Yampa, giteen-ak obaat mirin ta bokiyho ho mutti gaayiy pey tatiko.

<sup>22</sup> Waan laado maam kuuk eelaw do etirsinna kuuk taay ko. Yampa, maam-ak yaa pikin etirsinna-aku, ɗuu ɗaale kefer ho etirsinna-ak sa yaa nige. Kar gay, gee liya maam kuuk eelaw illa do etirsinna kuuk marbinto. »

*Iisa in yiriy ta sabitdi*  
(Matiye 12.1-8, Luk 6.1-5)

<sup>23</sup> Yiriy rakki ta \*sabitdi taat \*Yuudinna eelgiy geero, Iisa in maajirnay aadtu do

morginar. Wiktin ta ɗu biriyo, maajirnay teestu yiime kay ku \*gemer, ɗu eeymiyo.

<sup>24</sup> Pariziyenna taliigu, kar ɗu diyiji do Iisa aman : « Talu ! Maa di, maajirnan giniy maan kaak gi gingigdo in eele ka geeror ? »

<sup>25</sup> Iisa telkiico aman : « Ku bal garkiyin ga maan kaak Dawuud in eenji gintu yiriy rakki taat mey diyigu ?

<sup>26</sup> Do wiktin taat Abiyataar goy \*mee satkiner ka tatko, Dawuud unjitu do ger ka Bunɗi ho ɗa teetu mappa kaak ɗu bertu \*satkin do Bunɗi ho ɗa beriico do eenji oki. Zer tee ɗaar-ak, ɗuur bal gine botol taat ɗu teenji, illa gay satkiner di. »

<sup>27</sup> Iisa kaawiico pey aman : « Geen ke wala ɗu kilgiyig do bi ka eele geeror di ? Ha'a ! ɗu diyit yiriy ta sabitdi a taa gaaye gee.

<sup>28</sup> Naar nun \*Ron gemor di mee sabitdi. »

### 3

*Coole ka gem kaak pisinji mate*

(Matiye 12.9-14, Luk 6.6-11)

<sup>1</sup> Kar Iisa unjitu pey do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar-aka ho ɗa gastu gem kaak pisinji mate.

<sup>2</sup> Adin gay dibiji do Iisa. ɗu rakiy tale ya ɗaa coolin gem-ak in yiriy ta sabitdi, kar ɗuuji diye kaawo.

<sup>3</sup> Iisa kaawiiji do gem kaak pisinji mat-ak aman : « Ucu ! As datik anne ! »

<sup>4</sup> Iisa indiig gee ku talaaga-ak aman : « \*Gaanuunte kaaw a gii ginguwe taat sellen wala gii ginguwe taat jookumo in yiriy ta \*sabitdi ? Gii jilguwe gee wala gii idguwıncı ? » Njuur gay bugum di.

<sup>5</sup> Min na indiig pa-ak, na taliig gee-ak in dapıncı, asaan dengıncı amil lawa. Kar na yeepiiıi do gem ka pisinji mat-ak aman : « Taarig pisinjin. » Ek di na taariıga ho pisinji cooltu do weriy.

<sup>6</sup> Min naar-ak, \*Pariziyenna amiltu. Ek di nu deetu kaawco in gee ku aadaag sultan \*Herood maman nuu deen İisa.

### *Gee dakina in İisa*

<sup>7</sup> İisa in maajirnay uctu ho nu baawtu do bi ka barre ka Galile. Gee dakin aale aadiıga. Nu asa min Galile, min Zuude,

<sup>8</sup> min Zeruzaleem ho min kid ka Idume. Goy kuuk asa min aar barre ka Zurdan ho min kid ka geeger ka Tiir in ka Sidon. Gee-ak asiiıi do İisa, nu dor maan kaak na giniyo.

<sup>9</sup> İisa diyiico do maajirnay a nuuji iyin markab moota paa gee kuuk dakin-ak yaa tiryinji.

<sup>10</sup> Uudin taat na cooliy gee-ak, gee ku radaw okıncı akiliy zinıko, nu rakiy diirinji.

<sup>11</sup> Ya gee ku gin aaridna talga-ak, nu solligiy do unji ho nu kooliy aman : « Kinıken di Ronj ka Bunđi. »

<sup>12</sup> Kar na karmiig tak a nuu gaarinjido.

*Paliinna kuuk orok in seera*

(Matiye 10.1-4, Luk 6.12-16)

<sup>13</sup> Min naar-ak, İisa coktu ka dambar. Na koltu gee kuuk na rakiyo ho nu asiiıi.

<sup>14</sup> Do wer-ak, na doftu minnıncı gee orok in seera, na diyiico sin a nu paliinna. Na dofiıgu asaan na raka nuu goye in naara, naa tabirinco, nu baay gaare Kabarre ta Gala

<sup>15</sup> ho nuu atıkguwe aaridna.

<sup>16</sup> An ko sinco ku paliinnar kuuk orok in seera : Simon kaak İisa koliig oki Piyer,\*

<sup>17</sup> Zaak ronj ka Zebede in sinji Yaaya kuuk İisa koliig oki Bowanergees, sin nuur-an diya aman : " gee ku ar dildile ka bunđi ",

<sup>18</sup> Andre, Pilip, Bartelemi, Matiye, Tooma, Zaak ronji ka Alpe, Taade, Simon kaak mala do darrey,

<sup>19</sup> in Zuudas Iskariyoot, naar kaak asaaji isine do İisa.

### *İisa in geenji ku geero*

<sup>20</sup> Min naar-ak, İisa yeeptu geero. Gee dakina numiiıi pey nam İisa in maajirnay bal gase wıktin ta nuu tee.

<sup>21</sup> Min sinıay dortu pa-ak, nu astu a nuu iyin gerco, asaan nu kaawa do aditco a na oliyaw.

*İisa in tatkaw ka aaridnar*  
(Matiye 12.22-32, Luk 11.14-23, 12.10)

\* 3:16 'Piyer' : Sin nuur-an diya a 'dambi'.

22 Agindaw ku \*gaanuun ka Yuudinnar astu min Zeruzaleem ho ɲu kaawtu aman : « Ɗa gin \*Seetanne kaak ɲu koliy Belzebuul† ! » Ho ɲu kaawtu pey aman : « Gem-aɲ atkaag aaridna illa in gudurre ta tatkaw ka aaridnar ! »

23 Kar Iisa koliigu, ɲa delico danla aman : « Maman Seetanne yaa gedire pey atke ziy ? »

24 Ya meennaw taat geenti taasiɲa benannico, maman goyiɲco yaa ɓaawe ?

25 Ho ya gee kuuk do adiy ka gerco kat ello ziɲkico, maman goyiɲco yaa ɓaawe ?

26 Pa-ak, ya Seetanne kat ello ziy ho ya geenji kat kaawco ɓagdo, gudurrey gediraado taa taaye, illa taa peye.

27 « Ku iban di, waan gediraado unje do ger ka gem kaak bombo, ɲaa soke gamnay, illa ya ɲa duunig ja. Kar ya ɲa duunig gay, ɲaa gedire sokin gamnay bal kaawo.

28 Ka seener nu kaawaako, Buɲ yaa saamiye zunubinna okiɲco ku geemir yoo ɲuur kuuk biɲkico amila gallo in ɲaara oki.

29 Kar gem kaak niga biy in Ruwwin ta Buɲdi gay, Buɲ saamiyaajido. Gem ɲaar-ak gin zunubinna kuuk gaasdo tak-tak. »

30 Iisa kaawiy pa-ak, asaan ɲu diya a ɲa gin aarid.

*Ataɲ Iisa in siɲtay*  
(Matiye 12.46-50, Luk 8.19-21)

31 Min ɲaar-ak, ataɲ Iisa in siɲtay astu. Ɗu peytu kara, kar ɲu ɲaamtu gem ɓaawtu kolinji.

32 Gee dakina leyig Iisa datko, kar gem-ak diyiji aman : « Gem kol tacco, yaako in siɲtan goy kara, ɲu indaacin. »

33 Kar Iisa telkiiji aman : « Yaani kat waa ho siɲtar gay kuɲ waa ? »

34 Ɗa taliig gee kuuk leyga-ak, kar ɲa diytu aman : « Talon, aɲ ko yaani ho siɲtar.

35 Ka seener, ay gem kaak gina taat Buɲ rakiyo, ɲaar di siɲdu, boor ho yaani. »

## 4

*Danil ta gay luwor*  
(Matiye 13.1-9, Luk 8.4-8)

1 Iisa teestu pey garkiye gee do bi ka barre ka Galile. Gee dakina numiiji nam ɲa cok ka markabar, kat ɲa goytu. Geen gay goy do gonjumor.

2 Ɗa gaariico kaawin dakina in dele ka danlal. Ɗa kaawiico aman :

3 « Cokiyon ! Gin gem rakki ɓaa luwo do morgoy.

4 Wiktin taat ɲa luwiy-ak\*, busumji daarin sollitu do botildi ho diid teeyiig okiɲco.

5 Busumji daarin sollitu do wer kaak gin karɲiyo ho kiday perew di. Kodok di, busam-ak amiltu asaan kidco sood di.

† 3:22 'Belzebuul' : Ɗu siɲ ku rakki ku Seetanner. \* 4:4 'Wiktin taat ɲa luwiy-ak' : Luw taar-at, ɲu dawiiɲ dawe ar ginte liyiy buur.

<sup>6</sup> Wiktin taat pat korsitu, ta aayig kuuk amil-aku asaan ñu bal paaye caari.

<sup>7</sup> Daarin gay sollitu do wer kaak gin pompal kuuk gin jamay. Ñu maadiy sawa nam pompal-ak gootiigu, yoo roñ sa ñu bal imile.

<sup>8</sup> Kar daarin gay sollitu do kid kaak samaane nam ñu neetu. Ganduulin daarin wee roñ orok subba, daarin orok bijigiy ho daarin gay miya†. »

<sup>9</sup> Kar Iisa kaawtu pey aman : « Ya ku gin dengina, laañ denginko samaane, kuu cokiye ! »

*Baat ta danil ta gay luwor  
(Matiye 13.10-17, Luk 8.9-10)*

<sup>10</sup> Wiktin ta Iisa sinjitu sood min gee-ak, maajirnay in gee kuuk goy do serpey indig a ñaaco gaare baat ta danjal.

<sup>11</sup> Ña telkiico aman : « Bun gaarkon loko maan kaak cigile kaak kaawa do bi ka \*Meennuwiy. Kar do gee ku pey gay, ña kaawaaco in dele ka danjal.

<sup>12</sup> Asaan  
" Ya ñu tala sa, ar ñu tallo ho ya ñu cokiya sa, ar ñu cokaydo.

Yampa, ta-an ñuu jipte goyiñco  
ho Bun yaaco saamiye. "‡  
»

<sup>13</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Ku ibanno baat ta danjal-anta walla ? Kar di maman kuu ibine baat ta danjal ta pey ?

<sup>14</sup> Anne-ak, gem kaak luwaw, ñaar totira kaaw ta Bunji. Ñuur kuuk cokiyaat kaaw gay, ñuur ar wer ka busam solliyo.

<sup>15</sup> Gee daarin, ñuur ar bit ka botildi, wer ka kaaw-at totiriyo. Min ñu doriit kaawat di, \*Seetanne asiyo imiliit min do aditco.

<sup>16</sup> Kar daarinco gay, ñuur ar wer kaak gin karniyo. Ñu cokiyiit kaaw ta Bunji ho kodok di, ñu ooyiit in galal.

<sup>17</sup> Kar kaaw-at gay, ñu rasgitdo taa paaye caari, ñu obiit do menuwir di. Ya taañin ase wal gee waraagu do bi ka imaanco, ek di ñu rasiita.

<sup>18</sup> Pey daarinco ar wer kaak gin pompal kuuk gin jamay. Ñu cokiyiit kaawo,

<sup>19</sup> kar gay, ñu pakira do goyiñco di, ñu bariya malle ka duniiner, ñu diya gelbinco do gamin ku duniiner. Gamin ñuur-ak imiliit kaaw taat ñu dortu min do aditco ho ta rawtiy maala.

<sup>20</sup> Gee daarin gay ar wer ka samaane. Ñuur-ak cokiyiit kaawo, ñu ooyiita ho ta wiyiy roñ : daarin wee roñ orok subba, daarin orok bijigiy ho daarin gay miya. »

*Danil ta lampa  
(Luk 8.16-18)*

<sup>21</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Ginno gem kaak biya lampa ho ña zuñkiit in bardila wala ña diyiiit ba danjal. Kar gay, ya gem biy lampa-ak, ña diyiiit do wer ka jadan.

† 4:8 'roñ miya' : Do darre ta Israyeel, ya ganduulic rakki wee roñ orok subba, ña samaan ko. Ya ronji miya, ñaar-ak, ña samaan paka. ‡ 4:12 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10.

<sup>22</sup> Gamin okiŋco kuuk cig-ile, ŋuu imiliŋco kara, ho kuuk ŋu rakaado a gee yaa ibiniŋco sa, ŋuu ibiniŋco nam ŋuu taliŋco waraŋ.

<sup>23</sup> Ya ku gin deŋgina, laaŋ deŋginko samaane kuu cokiye. »

<sup>24</sup> Iisa diyiico pey aman : « Pakironŋ samaane do maan kaak kuu cokiye ! Buŋ yaako yeepiŋ maan kaak ku giniy do geemir, kar ŋaako gaaye pey min kuwa.

<sup>25</sup> Gem kaak gine, Buŋ yaaji gaaye pey min kuwa. Kar ŋaar kaak bal gineŋ gay, ya ŋa diy kaay a ŋa gin maanna oki, ŋuuji imiliŋ minniney. »

### *Danŋil ta busumdi*

<sup>26</sup> Iisa diytu pey aman : « \*Meennaw ta Buŋdi ar gem kaak liya buur.

<sup>27</sup> Gem-ak, aando, ŋa weyiyo, yiriy ŋa goyiy mento, kar ŋa ibanno maman kooy amiliyo ho ta maadiyo.

<sup>28</sup> Ta amiliy-ak, kid boosit ko. Ta teesiy ja min aaro, ta buriyiyo, ta pikiyo, ta obiy roŋ, kar kat ta niyiyo.

<sup>29</sup> Ya koo-at nee, gem-ak iciy goole, ŋa teesiy sede, asaan wiktin ta sedindi nec ko. »

*Danŋil ta busum kaak ŋu koliy mutaard*

*(Matiye 13. 31-34, Luk 13.18-19)*

<sup>30</sup> Iisa diytu pey aman : « \*Meennaw ta Buŋdi taar ar maa ho naa gaarin iŋ danŋil ta moo ?

<sup>31</sup> Taar ar busum ka mutaard kaak gem luwtu. Min

roŋ okiŋco, ŋaar di kapak tak-tak.

<sup>32</sup> Kar ya ŋa amile ho ŋa maade, ŋa deetiy tatik pak gamin okiŋco kuuk amila do jineendi. ŋa imiliy leegin aginda nam diid sa saayiy geriyco do leeginay. »

<sup>33</sup> Ansii ko, Iisa garkiyiy gee iŋ dele ka danŋal dakina ar taar-an di, uudin taat ŋuu gedire obe do kayco.

<sup>34</sup> ŋa garkiyiy gee illa iŋ dele ka danŋal di. Kar ya ŋu dak keeco iŋ maajirnay gay, ŋa gaariico baati okintiti.

### *Peye ka usi*

*(Matiye 8.23-27, Luk 8.22-25)*

<sup>35</sup> Yiriy taar-at di, iŋ maako, Iisa diyiico do maajirnay a ŋuu aale aar barrer.

<sup>36</sup> Iisa gay goy ka markabar di. Kar maajirnay deettu iŋ ŋaara, ŋu rasiig gee do goŋgumor. Markabin daarin sa deettu iŋ ŋuura.

<sup>37</sup> Kodok di, us teestu abire gidi-gidi-gidi do barrer ho amay teestu awke. Amay aastu do markabar nam ŋa miintu.

<sup>38</sup> Wiktin taar-at, Iisa gay weya do markabar aaro nam ŋa tokume. Maajirnay niiniig aman : « Gem kol tacco, kin isiŋcinno ga ? Ucu ! Amay tiyaate. »

<sup>39</sup> Iisa niintu, kar ŋa leesiiji do usi ho ŋa diyiico do amiydi aman : « Bugumonŋ ! Yalla peyonŋ ! » Ek di us peytu ho wer siimtu dil.

<sup>40</sup> Kar Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Maa di ku



giniy kolaw ansi ? Yoo dinjka, ku amnaydo misa walla ? »

<sup>4</sup> Nuur gay kolaw unjiico, kar nu teestu inde zinjico aman : « Naar-an kat maa gemir kaak nam usu in amay din sa karmiyaaga ? »

## 5

*Coole ka gem kaak aarid obga*

(*Matiye 8.28-34, Luk 8.26-39*)

<sup>1</sup> Min naar-ak, Iisa in maajir-nay ottu aar barre ka Galile, do kid ka gee ku nu koliy Zer-azyenna.

<sup>2</sup> Iisa paaytu min ka mark-abar. Tala kar gem rakki aarid obga amiliiji min do maggindi.

<sup>3</sup> Gem-ak goyinji do maggindi di. Yoo in jinzirre oki, nu gedarro duuninji.

<sup>4</sup> Awalle, nu doodgiijiig asinji in jinzirre ho nu duungiijiig pisinji in zirnac. Kar na okidiig zirnac ho na kilig jinzirre. Ginno pey gem ka bombo yaa gedire duuninji.

<sup>5</sup> Yiriyo, aando, goyinji do maggindi ho ka dambiniidi di. Na kooliyo ho meenji di awriy zinjay in dambay.

<sup>6</sup> Min na taliig Iisa min serek di, na iciig gadi ho na astu dursa do unji.

<sup>7</sup> Kar na kooltu rada aman : « Ki rakaan ginin maman, Iisa, roj ka Buñ ka kuwa ? Baanu, nu indaacin, dakin taabiyindudo ! »

<sup>8</sup> Gem-ak kaawiy pa-ak, asaan Iisa diyiji aman : «

Amal, rasig gem-anjka, aarid ka maala-anjka. »

<sup>9</sup> Kar Iisa indig aman : « Kin sinjin waa ? » Naar gay telkiiji aman : « Nun sindu " Dakinaw ", asaan nin dakina. »

<sup>10</sup> Kar na loklikiiji do Iisa a naa naaminco do kara min do darrer.

<sup>11</sup> Do wer-ak, gin kinziirna dakina gooya ka dambar.

<sup>12</sup> Aaridna loklikiiji do Iisa aman : « Atikni ni baay unje do kinziirna anjkure. »

<sup>13</sup> Iisa ooytu. Hiyya, aaridna-ak amiltu min do gem-aka ho nu unjitu do kinziirnar. Kodok di, min ka dambar, kinziirna-ak okinco eeztu tem in gadco, nu sollitu do barrer ho amay teeyiigu. Kinziirna-ak yaa nece ar alip seer pa.

<sup>14</sup> Min gee kuuk gooya kinziirna-ak taliig maan kaak kuuniy-ak, nu gadtu, nu iyiit kabarre-at do geegirdi ho do hellinniidi. Min gee doriit kabarre-at, nu astu taliñ maan kaak kuuniy-aka.

<sup>15</sup> Nu asiiji do Iisa ho nu taliig gem ka aaridna obga-ak goy keder, na coole nam na is ko kesuune. Min nu taliiga-ak, kolaw obiigu.

<sup>16</sup> Gee kuuk talig maanna-ak osiico do eenco maman gem kaak aaridna obga-ak cooltu ho maman aaridna-ak unjitu do kinziirnar.

<sup>17</sup> Kar gee-ak kaawiji do Iisa a naa baane, naa deete min do kidco.

<sup>18</sup> Wiktin taat Iisa neptu ka markabar, na rakiy ko deete,

gem ka cool-ak loklikiiji a ɲa baa in ɲaara.

<sup>19</sup> Iisa gay pooçji. Kar ɲa diyiiji aman : « Yeep gerko, gasgu geenjin ho osco maan kaak Bun giniijin ho maman ɲa taltu aminduwin. »

<sup>20</sup> Gem-ak deettu. ɲa teestu kaawe do kid kaak ɲu koliy Geegirnay ku Orok. ɲa osicog ay maan kaak Iisa giniiji. Gee okinco ku dorit kaawoy-at ajbiyту.

*Coole ka daatkor in nooye ka micar*

*(Matiye 9.18-26, Luk 8.40-56)*

<sup>21</sup> Wiktin taat Iisa yeepту in markaba min aar barrer, ɲa paaytu do gonɲumor ho gee dakina asiiji.

<sup>22</sup> Do wer-ak, gin gem rakki sinji Jayrus astu. ɲaar ko tatkaw ka ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Min ɲa taliig Iisa, ɲa dersitu do unji.

<sup>23</sup> ɲa loklikiiji aman : « Romor ta kapak raka mate. As kiiti lee pisinjin do kaati, taa coole ! »

<sup>24</sup> Hiyya, Iisa deettu in ɲaara. Gee dakina aadiigu nam ɲu tiryaaɲa.

<sup>25</sup> Do wer-ak, gin daatik rakki baarti taabiyaata. Elgin orok in seer, ɲu miɲa miɲen di.

<sup>26</sup> Ta taabiy dakina, ta jaaw do gay dawner dakina, ta gaasig ka pisinti. In taar-at oki ta bal coole, baarti goy miɲa di.

<sup>27</sup> Ta dortu gee kaawa do bi ka Iisa, ta sinjitu moota min aar ta geemir, ta diiriit bit ka kesuuney.

<sup>28</sup> Ta giniy pa-ak asaan do adti ta kaawa aman : « Ya nu gedir diirin bit ka kesuuney-an di, naa coole. »

<sup>29</sup> Ek di baarti peytu, ta aawtu ziti kadar ta coole.

<sup>30</sup> Do wer-ak, Iisa aawtu kadar gudurre amil min do ziy. ɲa kolsitu, ɲa indiig gee-ak aman : « Waa diirit kesuuner ? »

<sup>31</sup> Maajirnay telkiiji aman : « Ki tala di gee tiryaaçin, kar ki indiy kat a "waa ga diirintu" ? »

<sup>32</sup> Iisa gay talaag di, ɲa rakiy ibine waa kaak diirga.

<sup>33</sup> Daatko-at kolaw obiita, ta teestu azire asaan ta iban maan kaak astiti. Ta astu, ta dersitu do unji, kar ta kaawijit seen okintiti.

<sup>34</sup> Iisa diyiit aman : « Gem kol romoy, imaanke coolinke. Baa in aapiye. Raduwke rasiinke. »

<sup>35</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, gee astu min ger ka Jayrus tatkaw ka ger ka salaaner-aka ho ɲu kaawiiji aman : « Romon taar mat ko. Maa di ki taabiyyig pey \*Rabbin-anka ? »

<sup>36</sup> Kar Iisa doriit kaaw-ata ho ɲa telkiiji do Jayrus aman : « Dak ginenno kolaw. Aaman di. »

<sup>37</sup> Iisa todiico do geemir a ɲuu aadiɲodo, illa ɲa kol Piyer, Zaak, in sinji Yaaya.

<sup>38</sup> Min ɲu ottu wer kan Jayrus, Iisa gastu gee dakina hawiyaw. ɲu alaw ho ɲu kolaw.

<sup>39</sup> Iisa unjitu geero, ɲa kaawiico do gee-ak aman : « Maa di ku aliyo ho ku giniy

hawne ? Mic-an taar bal mate, ta weya di. »

<sup>40</sup> Gee-ak ajimiyaag Iisa. Kar ñaar gay imiliig okiñco kara, illa ðak aginiyti ku micar in maajirnay ku subba di. Kar ña unjitu zugar, wer ka mic-at goyiyo.

<sup>41</sup> Ña obiit min do pisinti ho ña kaawiitit aman : « Talita kum ! » Ampa-ak aman : « Gem kol romoy, nu kaawaake : ucu ! »

<sup>42</sup> Mic-at uctu puruk, ta teestu jaawe. Elginti orok in seera. Do wer-ak, ta bico sa amallo ho ñu ajbiytu tak-tak.

<sup>43</sup> Kar Iisa karmiig a ñu kaawenno tak-tak do gemor ho ña ðiyiico pey a ñuuti bere tee.

## 6

*Iisa do geeger ka Nazareet  
(Matiye 13.53-58, Luk 4.16-30)*

<sup>1</sup> Hiyya, Iisa amiltu min do wer-aka, ña deettu do darrey ho maajirnay sa aadiiga.

<sup>2</sup> Yiriy ta \*sabitdi, Iisa baawtu do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho ña teestu garkiye gee. Ñuur kuuk cokiyaaga-ak, okiñco ajbiytu tak-tak. Ñu kaawtu benannico aman : « Kaawnayan, ña gasig min momo ? Ilimji ho gudurre taat ña giniy gamin kuuk ajbay-an, ña gasig min momo ? »

<sup>3</sup> Yampa, ña ginaado gem ka gerkiide atiydi-aka, ronji ka Mariyam, siñco kan Yakuub, Yuusup, Zuud in Simon ?

Sintay ku daad sa goy in ginte annen doo di ? » Taar-an ko todco aamine.

<sup>4</sup> Kar Iisa ðiyiico aman : « Ay wero, nabiinçe, ñu karmiyaag di. Illa do wer kaak ñu weeyiiga ho do adiy ka gerco di, ñu karmiyigido. »

<sup>5</sup> Do wer-ak, Iisa bal gine gamin dakina ku ajbay, illa ña lee pisiñji do gee minaw minaw paa di ku radaw ho ñu cooltu.

<sup>6</sup> Iisa ajbiytu do bi ka imaanco taat sood-ata.

Kar ña jaawig hellinnan ku moota in geeger ka Nazareet, ña garkiyyi gee.

*Ñame ka paliinna kuuk orok in seera*

*(Matiye 10.5-15, Luk 9.1-6)*

<sup>7</sup> Yiriy rakki, Iisa koliig maajirnay kuuk orok in seera ho ña beriico izinne taat ñuu atke aaridna. Ña ñaamiig seer, seer.

<sup>8</sup> Ña kaawiico aman : « Yaman ya ku baawaw, dakoñ icenno yoo maanna, wala tee, wala mokolle, wala gurus, illa donkilo.

<sup>9</sup> Ison ñugira ho kesuun sa taat do ziñkikon di. »

<sup>10</sup> Kar ña kaawiico pey aman : « Do ay ger kaak ku paaytu, goyon eden di nam menuwko yaa gaase. Ya menuwko gaase, kar kuu deete min do ger-aka.

<sup>11</sup> Kar wer kaak gee pood obinjo ho ñu pood cokiye kaawkon gay, deeton min ede ho kokon burintal kuuk do

\* **6:11** 'kokoñ burintal kuuk do asiñko': Pa-ak gaara kadar ya gee ku geeger-an jag min botol ta samaan sa, do gaayico.

asinjo.\* Pa-ak yaaco gaare kadar nu gin jookumo. »

12 Maajirnay deettu, nu teestu kaawe do geemir a nuu jipte goyınco.

13 Nu atkiy aaridna ho nu etiliico sewe do gee kuuk radaw, kar gee-ak cooliyo.

*Muutuy ta Yaaya-Batist  
(Matiye 14.1-12, Luk 9.7-9)*

14 Wiktin taat \*Herood dortu gee kaawa bi ka Iisa, sinji alaw aale, asaan nu diya aman : « Gem-an, naar Yaaya-Batist ! Naar nooy min do muuti. Paa ko, na gintu gudurre taat na giniy gamin kuuk ajbay. »

15 Kar daarin a na \*Eli. Daarin gay a na nabiınce kaak ar nabiinna kuuk min awalle.

16 Min Herood doriig kaawin-an okınco, na diytu aman : « Na Yaaya-Batist kaak nu dukumtu kaay-ak di nooye. »

17-18 Do wiktin taat Yaaya goyiy misa in odinay, Herood gay obit Herodiyaad, daacyi ta sinji Pilip. Do bi naar-ak ko, Yaaya kaawiji do Herood aman : « \*Gaanuun baljin bere botol taat kii obin Herodiyaad, daacyi ta sinjin. » Min Herood dortu pa-ak, na bertu izinne nu obiig Yaaya, nu duuniig in jinzirre ho nu unjiig danayne.

19 Herodiyaad obijit do Yaaya, ta bariya ko muutuy di. Kar ta bal gase botol.

20 Herood gay karmiyaag Yaaya. Ya na cokiy kaawoy,

kaaw-at barjilaaga. In taarat oki, na el cokiye kaawnay. Asaan na iban kadar Yaaya kaawa seene ho na gem sellen do unji ka Bundi. Do bi naar-ak ko, Herood gooyaag min do Herodiyaad.

21 Kar yiriy rakki, Herood gintu iidin ta alguway. Na koliig agindaw ku darrer, agindaw ku askirnar ho in aginay ku Galile okınco.

22 Do wer-ak, romti ta Herodiyaad unjitu waare do unco ka geemir. Min Herood in gee kuuk na koltu taliitak, ta ajbiygu nam Herood kaawiitit a naati bere ay maan kaak ta inditu di.

23 Kar na togiliitit aman : « In Bun, ya maan kaak ka inditu di, naake berinji yoo cenne† ta meennuwir oki. »

24 Hiyya, mic-at amiltu, ta indiit yaaco aman : « Naa inden kat maa ? » Yaaco gay telkiitit aman : « Baa indig kaay ka Yaaya-Batist. »

25 Mic-at yeepiiji kodok do sultan ho ta kaawiji aman : « Nu raka kiidu berinji kaay ka Yaaya-Batist annen di do gartar ! »

26 Do wer-ak, sultan Herood adiy nigtu. Kar min na togil do unco ka geemir gay, na bal nakire pey do kaawoy.

27 Ek di sultan tabirtu askirınce ho na beriiji izinne a na 6aa iynji kaay ka Yaaya-Batist. Askirınce-ak 6aawtu do danayner ho na dukumiig kaay ka Yaaya-Batist.

† 6:23 'cenne' : Werin daarin, nu kaawa a 'serpe'.

28 Min ɲa dukumga, ɲa iciig do gartar ho ɲa beriitig do gemso-ata. Taar gay beriitig do yaaco.

29 Wiktin ta maajirnay ku Yaaya doriit kabarre-at, ɲu asiig ic momtey ho ɲu tiisiiga.

*Bere ka teendi do gee alip beey*

*(Matiye 14.13-21, Luk 9.10-17, Yaaya 6.1-14)*

30 Min paliinna yeeptu, ɲu osiiji do Iisa gamin okiŋco kuuk ɲu gintu ho bilde kaak ɲu bilditu gee.

31 Gee dakina asiyo ho ɲu yeepiyo nam Iisa in maajir-nay bal gase wiktin ta ɲuu tee. Iisa diyiiico do maajir-nay aman : « Yallinte yeero, ku baay dak jammiye sooda. »

32 Hiyya, ɲu neptu markaba ho ɲu deettu keeco yeero.

33 Wiktin taat ɲu deetiy-ak di, gee dakina ibiniig wer kaak ɲu baayiyo. Gee ku min do hellinniidi okiŋco amiltu in asiŋco, ɲu gadtu, ɲu baawtu do wer-aka nam ɲu ogiriico do kuɲ Iisa.

34 Min Iisa paaytu min ka markabar, ɲa gasiig gee kuuk dakin-aku. Do wer-ak, ɲa taltu aminduwco, asaan ɲu ar tamgi kuuk ginno gemco ka gooyindi. Kar ɲa teestu bildiŋco in kaawin dakina.

35 Wiktin taat pat gal ko, maajir-nay sinjiiji moota ho ɲu kaawiji aman : « Gem kol tacco, pat-an deete ho wer sa serek.

36 Kaawco do gee-aɲ a ɲuu totire do hellinniidi ho do geray ku gee kuuk goy yeero, ɲu baayiy gidiye tee. »

37 Kar Iisa telkiico aman : « Kuɲ maaniikon di beronco tee ! » ɲuur gay indiig aman : « Gee-aɲ, gurus dakin ja kat yaaco nece. Ki raka a ni baa gidiye paa di walla ? » †

38 Iisa gay diyiiico aman : « Baan, dakon tala, ku gin mappa minaw. » ɲu daktu tala, kar ɲu kaawiji aman : « Ni gin mappa beeyi in boos seera. »

39 Iisa diyiiico aman : « Kaa-wonco do gee-aɲ a ɲuu goye ka gan ka balan. »

40 Hiyya, ɲu goytu, ɲu deettu werin dakina, daarin miya, daarin gay orok beey.

41 Min ɲu goye, ɲa sokiig mappa kaak beey in boos kuuk seer-aku, ɲa jaaltu kaay ka samaaner ho ɲa deltu barkin do Bunɲi. Kar ɲa pirsiiig mappa ho ɲa beriicog do maajir-nay a ɲuu deediŋ do gee-aku. Boos ku seer-ak sa, ɲa deediicog okiŋco.

42 Okiŋco ɲu teetu, ɲu aaytu.

43 Kar maajirin miintu girdin orok in seer in mappa ho boos kuuk dak-aku.

44 Miday kuuk tee-ak gay yaa nece ar alip beey pa. §

*Jiwi kuuk ka amiydi*  
*(Matiye 14.22-33, Yaaya 6.15-21)*

45 Min ɲaar-ak, kodok di, Iisa diyiiico do maajir-nay a

† 6:37 Wer-aɲ, maajir-nay ku Iisa kaaw do bi ka 'deniye miy seera'. Gurus ɲaar-ak nec in kaak gem yaa gase do koyin porpod ku gawnar. § 6:44 'alip beey' : Daadi in koogin gay, ɲu bal osiŋco.

ηuu ηepe ka markabar ηuuji ogire ar barrer aaniy geeger ka Betsayda. Naar gay daktu a ηaa ηaamiηco ja gee-aku.

<sup>46</sup> Min ηa ηaamiigu, ηa coktu ka dambar a ηaa inde Bunj.

<sup>47</sup> Pat gale, maajirnay in markabco ot ko datik barrer. Iisa gay dak keeji kara.

<sup>48</sup> Us teestu abire gidi-gidi-gidi, ηa ηaamiigu nam markabco sinjaado. In datik kawtira, Iisa jaawa ka amiydi, ηa ica botilco nam ηa gaay biriηco.

<sup>49</sup> Wiktin taat ηu taliig Iisa jaawa ka amiydi-ak, ηuur a wal ta kelmo ho ηu teestu koole rada.

<sup>50</sup> Okinco min ηu taliiga-ak, kolaw unjiico tak-tak. Kar kodok di Iisa diyiiico aman : « Oboη aditko ! Na nunun di, dakon ginenco kolaw. »

<sup>51</sup> Kar ηa coktu in ηuura ka markabar, us peytu min do abirinji ho maarjirnay sa ta bico amalloy.

<sup>52</sup> Nu abiytu-ak asaan maan ka Iisa gintu in mappak sa, ηu bal ibine baay, kayco dibire.

*Coole ka geemir do kid ka Zenezareet*  
(Matiye 14.34-36)

<sup>53</sup> Min Iisa in maajirnay aaliig barre-ak, ηu ottu do kid ka Zenezareet ho ηu peyiig markabco do gonjumor.

<sup>54</sup> Nu paaytu keder, kodok di gee ibiniig Iisa.

<sup>55</sup> Gee-ak jaawiig kid ka Zenezareet okinji, ηu miniy zinjico do wer ka Iisa ottu, kar

ηu iyiiig geenco kuuk radaw in darinilnico.

<sup>56</sup> Do ay helline wal geeger wal do geray ku gee kuuk goy yeero, ηu imiliig geenco ku radaw do wer ka berel. Kar ηu marmiliiji a ηaa rasiηco ηuu diire kin bit ka kesuuney-at di. Paa ko, okinco kuuk diirta-at cooltu.

## 7

*Iisa in aadanna ku aginiydi*  
(Matiye 15.1-9)

<sup>1</sup> Gee ku ηu koliiy \*Pariziyenna in agindaw daarin ku \*gaanuun ka \*Yuudinnar astu min Zeruzaleem. Nu numiiji do Iisa.

<sup>2</sup> Nu tal maajirnay daarin bal karmiye ace ka pisiηco ar ka aginiyco gingiy ya ηu raka tee.

<sup>3</sup> Ka seener gay, Pariziyenna in Yuudinna okinco, ηuur karmiya kaaw taat aginiyco rasiico. Uudin ta aadin ta aginiyco, ηuur taado ya ηu bal ace pisiηco samaane.

<sup>4</sup> Ya ηu yeep min do suginer, ηu aca ja asiηco kar kat ηu tiyiyo. Ta taar-anno di, ηu karmiya pey gamin ku pey kuuk aginiyco gaariico ar ace ka \*kordindinar, ka balsinsindi in ka konjilgildi ku hadinner.

<sup>5</sup> Pariziyenna in agindaw ku gaanuun ka Yuudinnar in-diig Iisa aman : « Maa di maajirnan icydo kaaw taat aginiyte rasiite ? Ya ηu raka tee, maa di ηu acgyido pisiηco ar kaak aginiyte diyiiite ? »

<sup>6</sup> Iisa diyiiico aman : « Talon gee kuuk kaawa in binjico di ho ta aditco keetiti-anju

! Kaaw taat Buñ diytu do bi kan̄ko, taar ka seener. Na kaaw awalle in̄ bi ka nabi Ezaayi aman :

“ Gee n̄uur-an̄ beraadu ho-roomin in̄ bin̄kico di, kar aditco gay serek min nuu.

7 Abaadin taat n̄u abdiy-in-an, taar uca maalan di, asaan garaan taat n̄u garkiyiy gee sa, geen di imilit min do kayco. ”\* »

8 Kar Iisa kaawiico pey aman : « \*Gaanuun kaak Buñ kaawtu, kuñ rasig serpiya, kar ku karmiya kat kaaw ta geemir.

9 Ku zeeda pooce gaanuun ka Buñdi, kar ku makiig in̄ kaaw ta aginiydi !

10 Muusa, n̄aar diyko aman : “ Ber horoomine do yaako in̄ takko. ”

N̄a diy pey aman :

“ Waan kaak niga biy in̄ tacco wala in̄ yaaco, tan̄ji-at, illa muutu. ”†

11 Kar kuñ gay garkiya gee a n̄uu kaawe do aginiyco aman : “ Maan kaak zer naako bere ka gaayor, taar-at \*satkin taat waaliya Buñ, ”

12 ho ansi-ak, n̄u gediraado pey n̄uuco bere.

13 Kaawin kuuk ku gaariy do zin̄kiko, n̄uur deet kaaw ta Buñdi. Ku gina pey gamin dakina kuuk ar n̄uur-an̄ku. »

*Gamin kuuk nigaag gem do un̄ji ka Buñdi*  
(Matiye 15.10-20)

14 Kar Iisa koliig pey gee, n̄a kaawiico aman : « Laan den̄ginko samaane ho cokiyoñ ! Naako dele dan̄la.

15 Maan kaak gem tiyiy, n̄aar nigaagdo do un̄ji ka Buñdi. N̄aar maan ka amila min do gelbiney kat nigaag do un̄ji ka Buñdi. [

16 Ya ku gin den̄gina, laan den̄ginko samaane kuu cokiye. »]‡

17 Wiktin ta Iisa rasiig gee n̄a un̄jitu geero, maajirnay indiig aman : « Gaarnin̄ ja baat ta dan̄lal-anta. »

18 Iisa telkiico aman : « Kuñ kayko dibir ga ? Talon̄, maan ka gem tiyiy-ak, n̄aar niggigdo do un̄ji ka Buñdi.

19 Maan ka gem tiyiy-ak, n̄aar un̄ja do adiy, kar ba aaro, gem-ak baay dooye. Maan ka gem tiyiy-ak, n̄aar n̄aamgigdo n̄aa gine gamin ku samaanno. » Iisa kaawtu pa-ak a gamin okin̄co, n̄uur ku teendi.

20 Kar Iisa kaawtu pey aman : « Kaaw ta gem kaawiyo in̄ maan ka n̄a giniyo, n̄uur di nigaag do un̄ji ka Buñdi.

21 Asaan min do gelbiney-ak ko amiliy pikirre taat samaanno ta n̄aamiig do baaye kaak mun̄jam, do kokinaw, do dee ka geemir,

22 do kokine ka miday wal daad̄ kara. Ampaa ko, n̄u giniy tamaanaw, n̄u giniy motol, n̄u caaciyiy gee, n̄u giniy ta n̄u rakiyo, n̄u giniy

\* 7:7 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 29.13. † 7:10 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.12, Deteronoom 5.16. ‡ 7:16 Kaaw taar-an̄ ginno do makaatamna daarin̄ ku Buñdi kuuk n̄u siirtu min awalle in̄ kaaw ta Grek.

hasuudinaw, ɲu nigiy binjico in eeŋco, ɲu icyi zinjico, ho ɲu pociy jipte goyiŋco.

<sup>23</sup> Njuur-aŋ ko gamin ku samaanno kuuk amila min do adiy ka gemor, ho nigaag do unji ka Bunji. »

*Ase ka daatik taat Yuudinɗado*

(Matiye 15.21-28)

<sup>24</sup> Min Iisa gaasiit kaawoy, ɲa uctu min do wer-aka ho ɲa deettu do kid ka Tiir. ɲa unjitu do ger rakki, ɲa rakaado waan yaa ibine a ɲa goy ede. Kar gay, ɲa bal gedire cigile ziy.

<sup>25-26</sup> Tala kar daatik rakki romti aarid obta dortu gee kaawa do bi ka Iisa, ta asiji. Taar gay Yuudinɗado, ɲu weeyit do geeger Siri do ka kid ka Penisi. Min ta asiji, ta dersitu do unji ho ta marmiliji aman : « Gem kol tacco, baanu ! Atkig aarid-aŋ min do romor. »

<sup>27</sup> Iisa diyiiit aman : « Ras ja koogin yaa aaye ! Yampa, kuuniyaado ɲuu icinji tee ka kooginar ho ɲuu orin do kanir. »

<sup>28</sup> Daatko-at kaawiji aman : « Gem kol \*Rabiney, kaawon-an ka seener. Kar kan sa, ɲuur tiya meerin kuuk gaama min do pise ku kooginar di. »

<sup>29</sup> Min pa-ak, Iisa diyiiit aman : « Kaawke ka seener ! Yeep ko gerke, aarid, ɲaar amil ko min do romke. »

<sup>30</sup> Hiyya, daatko-at duwtu geero. Min ta ote, ta gasiit

romti aarid rasta ho ta jamiya ko ka danlil.

*Coole ka gem kaak dɔnguyuuuyu*

<sup>31</sup> Min Iisa kaawtu in daatko-at, ɲa deettu min kid ka Tiir, ɲa aadtu min kid ka Sidon in kid kaak ɲu koliy Geegirnay ku Orok ho ɲa birtu do biy barre ka Galile.

<sup>32</sup> Do wer-ak ɲu iyiji gem kaak dɔnguyuuuyu ho gaayay amallo. ɲu marmiliji do Iisa a ɲaa lee pisinji do gem-ak ɲaa coole.

<sup>33</sup> Min ɲaar-ak, Iisa obiig gem-aka, ɲa imiliig serek min do geemir ho ɲa kolniiig denjinay ku gem-ak in kormay\$, kar ɲa pictu ulna do kormay ho ɲa diirijiit leeseey ta gem-aka.

<sup>34</sup> Iisa kociltu kuwa, ɲa nizu ho ɲa diyiji do gem-ak aman : « Eppata ! » ansi-ak aman : « Pilu ! »

<sup>35</sup> Do wer-ak, kodok di, gem-ak teestu cokiye, leeseey teestu awke, ho ɲa baagtu kaawe samaane.

<sup>36</sup> Iisa kaawiico do gee okinco aman : « Dakon kaawenno do gemor. » Min ɲa kaawiico pa-ak, ɲuur gay totiraat kat kaaw do geemir.

<sup>37</sup> Gee-ak ajbiyitu tak-tak ho ɲu diyitu aman : « Way, gem-aŋ gina riy samaane nam dɔnguyuuuin sa, ɲa coolaagu ɲu doriyo ho gee kuuk gaayico amallo sa, kaawiyo ! »

§ 7:33 'kormay' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'pernay'.



## 8

*Bere ka teendi do gee alip pood*

*(Matiye 15.32-39)*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at gee dakina numtu ho nu ginno maan ka teendi. Min pa-ak, Iisa koliig maajirnay ho na diyiiico aman :

<sup>2</sup> « Gee-aŋ, nu tala amin-duwco, asaan mena subba nu goy in nun di ho nu ginno maan ka teendi.

<sup>3</sup> Ya nu naamaag aditco aaye, gudurrice yaa arme botildi, asaan daariŋco as min serek. »

<sup>4</sup> Maajirnay telkiiji aman : « Kalaan ta aŋka, kar gice gase tee momo kaak yaa neciŋco ? »

<sup>5</sup> Iisa indiig aman : « Ku gin mappa minaw ? » Nuur gay aman : « Ni gin mappa peesira »

<sup>6</sup> Kar Iisa kaawiico do gee-ak a nuu goye keder. Hiyya, na sokiig mappa kaak peesir-aka, na deliiji barkin do Buŋdi, na pirsiiiga ho na beriicog do maajirnay a nuuco deediŋji. Hiyya, maajirnay deediicog do gee-aku.

<sup>7</sup> Nu gin oki tenilna minaw-minaw pa. Iisa deliiji barkin do Buŋdi do tenilna-aku ho na diyiiico do maajirnay a nuuco deediŋco oki !

<sup>8</sup> Okinco, nu teetu, nu aaytu. Maajirna sokiig kaak dake nam nu miin girdin peesira.

<sup>9</sup> Miday ku tee-ak yaa nece alip pood pa.\* Iisa diyiiico aman : « Baan kate ! »

<sup>10</sup> Kar kodok di, na neptu markaba in maajirnay ho nu birtu do kid ka Dalmanuta.

*Inde ka gamin kuuk ajbay*  
*(Matiye 16.1-4)*

<sup>11</sup> \*Pariziyenna astu, nu teestu meelee in Iisa. Nu rakiiji dibe. Nu indiig a naaco gaare maan kaak ajbay kaak asa min do Buŋdi.

<sup>12</sup> Iisa niiztu puus kar na diytu aman : « Maa di gee ku diŋka indiy maan kaak ajbay ? Ka seener nu kaawaako, gee ku diŋka-aŋ, nu gediraado naaco gine maan kaak ajbay loco. »

<sup>13</sup> Kar na rasiigu, na neptu markaba ho na aaltu aar barrer.

*Maajirnay ku Iisa bal ibiniŋ misa*

*(Matiye 16.5-12)*

<sup>14</sup> Min nu ottu datik barrer, maajirnay pakirtu a nu bal ice tee, nu gin mappa rakki di do markabco.

<sup>15</sup> Iisa taayiigu aman : « Yaman pakiron ! Goyon godom min gel ta Pariziyennar in ta \*Herood. »

<sup>16</sup> Maajirnay kaawtu benannico aman : « Na kaawiite pa-ak asaan gi bal ice mappaan di walla ? »

<sup>17</sup> Iisa ibiniit pikirrico ho na indiig aman : « Maa di ku kaawiy aman : " Gi bal ice mappaan di walla ? " Yoo diŋ sa ku tallo misa walla ? Kayko icdo misa ? Nu goy misa bombo di ? »

<sup>18</sup> Ku talig gamin okinco kuuk nu gintu ho ku dorig

\* 8:9 'alip pood' : Daadi in koogin gay, nu bal osinco.

gamin okiŋco kuuk nu diytu, kar kayko icdo di bat.

<sup>19</sup> Wiktin taat nu pirsiiig mappa ka beeyi, miday alip beey teetu, ku miin girdin minaw in ka dake ? » Njuur gay telkiiiji aman : « Ni miin girdin orok in seera. »

<sup>20</sup> Kar Iisa indiigu pey aman : « Hadi wiktin taat nu pirsiiig mappa ka peesira, gee alip pood teetu-ak gay, ku miin girdin minaw in ka dake ? » Njuur gay telkiiiji aman : « Ni miin girdin peesira. »

<sup>21</sup> Iisa diyiico pey aman : « Yoo diŋ sa ku ibinginno a nu waa ? »

### *Pile ka noolol*

<sup>22</sup> Hiyya, Iisa in maajirnay ottu Betsayda. Annere, ŋu daaŋiiji nool rakki, kar ŋu marmiliiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, baanu ! Diirga, ŋaa pile. »

<sup>23</sup> Iisa obiig pisiŋji ka nool-ak, ŋa imiliig serek min do helliner. Kar ŋa giniiji uliŋ do odinay, ŋa leeyiiji pise ho ŋa indiig aman : « Ek kat ki tala maanna ? »

<sup>24</sup> Nool-ak telkiiiji aman : « Nu tala gee ar atay, kar ŋu jaawaw. »

<sup>25</sup> Iisa leeyiiji pey pise do odinay. Gem-ak odinay piltu. ŋa taliy ko karan.

<sup>26</sup> Min ŋaar-ak, Iisa diyiiji aman : « Deet ko gerko, dak jagenno do helliner. »

*Piyer diya a Iisa, ŋaar Masi (Matiye 16.13-20, Luk 9.18-21)*

<sup>27</sup> Min ŋaar-ak, Iisa in maajirnay deettu do hellinnan ku

moota in kid ka Sezare ka Pilip. Do botildi, ŋa indiig maajirnay aman : « Do bi kanto, gee kaawa a nu waa ? »

<sup>28</sup> Njuur gay telkiiiji aman : « Daarin kaawa a ki Yaaya-Batist, daarin, a ki Eli, ho daarin gay, a ki min nabiinna ku min awalle. »

<sup>29</sup> Kar Iisa indiig pey aman : « Hadi kuŋ gay diya a nu waa ? » Piyer telkiiiji aman : « Kiŋke Masi kaak Buŋ doŋtu. »

<sup>30</sup> Kar Iisa karmiig maajir-nay a ŋu kaawenno tak-tak do waanna a ŋaar ko Masi kaak Buŋ doŋtu.

### *Kaaw ta Iisa do bi ka muutuy in nooyinji*

*(Matiye 16.21-28, Luk 9.22-27)*

<sup>31</sup> Kar Iisa teestu pey bildin maajirnay aman : « Illa nun \*Ron gemor, naa taabiyeŋ ja dakina. Aginay ku darrer, agindaw ku gay satkiner ho in agindaw ku gaanuundi yaan pocindu. Njuu asiin deendu ho yiriy ta subbiŋkar gay, naa nooye. »

<sup>32</sup> ŋa kaawcot ko waran di. Kar Piyer imiliig serpiya ho ŋa leesiji.

<sup>33</sup> Kar Iisa kolsiiig maajir-nay ho ŋa uciiji do Piyer aman : « Baa annere, Seetan-aŋka ! Pikirreŋ, taar arro in ta Buŋdi, taar ta geemir di. »

### *Maman gii aadiŋ Iisa*

<sup>34</sup> Kar Iisa koliig gee kuuk dakina ho in maajirnay, ŋa diyiico aman : « Ya waan kaak rakaan aadiŋdu, ŋaa pooce pey bariye galal ta

meenji, ñaa iciñ etoy ka taabiner ho ñaan aadindu.

<sup>35</sup> Asaan waan kaak raka jile goyiñji ka meenji, ñaa rawtiñji. Kar waan kaak rawtaag goyiñji do bi kanto ho do bi ka Kabarre ta Gala gay, ñaa gase goye kaak ta6.

<sup>36</sup> Yampa, ya gem kaak obit duniin okintit do pisinji ho ña rawtig goyiñji, ñaar-ak galilti gay maa ?

<sup>37</sup> Ñaa bere maa ñaa gidiye goye ka gaasdo ?

<sup>38</sup> Gee ku diñka, ñuur gina taat samaanno ho ñu newsiji kop do Bunji. Ya gem kaak gina sokañ lotu in do kaawnar do unco ka gee-aku, nun Roñ gemor oki, naaji gine sokañ do wiktin taat naa ase in \*darjin ta Tanni ho in ta \*dubal ku Bunji kuuk \*cawar oki. »

## 9

<sup>1</sup> Iisa ñiyiico pey aman : « Ka seener nu kaawaako, min gee kuuk goy anne-añ, daarinco mataado di ñuu talin \*Meennaw ta Bunji asa in gudurre. »

*Newse ka wijeem ta Iisa*

(Matiye 17.1-13, Luk 9.28-36)

<sup>2</sup> Gin mena bijigiy, Iisa koliig Piyer, Zaak in Yaaya ho ña iyyig keeco kuwa ka damba ta bolok. Tala kar Iisa ziy newse.

<sup>3</sup> Kesuuney ñeettu portik kar nam ta diya odina. Min irñen di, do adiy ka kidar okiñji, ginno gem kaak ya acin portik ansi.

<sup>4</sup> Ta bite-añ di, maajirna taltu nabiinna seer bayintu. Nabiinna-ak, ñuur Muusa in \*Eli kat kaawa in Iisa.

<sup>5</sup> Hiyya, Piyer kaawiiji do Iisa aman : « Gem koltacco, gala ni goyiy anne-añka. Niiko siye tarram subba, rakki locin, rakki do Muusa ho rakki gay do Eli. »

<sup>6</sup> Kar Piyer gay ibanno taat ñaa kaawe, asaan kolaw obgu.

<sup>7</sup> Min Piyer kaawa misan di, uc gootiigu ho min do uc-at amila gaay kaawa aman : « Ñaar-añ Roñdu, nu elgig dakina. Cokiyon kaawoy ! »

<sup>8</sup> Kodok di, maajirnay taliyak Muusa in Eli sawle, illa Iisa keeji di goya.

<sup>9</sup> Min ñu paayiy min ka dambar, Iisa karmiig maajirnay aman : « Yaman, dakon kaawenno do waanna do maan kaak ku taltu-añka nam nun \*Roñ gemor, naa nooyen ja min do muuti. »

<sup>10</sup> Ñu ooyiit kaawoy. Kar ñu teestu inde zinjico aman : « Ña raka kaawe maa, ña ñiyiy a "naa nooyen ja añka ?" »

<sup>11</sup> Kar maajirnay indiig aman : « Maa di agindaw ku gaanuundi kaawiy a \*Eli yaa asen ja ? »

<sup>12</sup> Iisa gay telkiico aman : « Hii, Eli yaa ase, ñaa leen gamin-añ do botilco. Kar ku iban di ñu siir do Kitanner a nun Roñ gemor, naa taabiye dakina ho gee yaan pocindu.

<sup>13</sup> Kar gay nu kaawaako, Eli ñaar as ko, kar gee gay taabiyyig ar taat ñu rakiyo

uudin taat Kitamne kaawtu.  
»

*Coole ka gem kaak gin pun-pun*

*(Matiye 17.14-21, Luk 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Wiktin ta Iisa in maa-jirnay ku subba yeepiy do eenco, nu gastu gee dakina numco do eenco-aku. Min gee-ak, goy oki agindaw ku gaanuundi meela in nuura.

<sup>15</sup> Min gee-ak taliig Iisa, nu raastu, nu gadtu a nu baaji ooye.

<sup>16</sup> Iisa indiig maajirnay aman : « Ku meela do bi ka moo in agindaw-anjku ? »

<sup>17</sup> Gem rakki min datik geemir diyiji aman : « Gem koltacco, nu iyjin rondu, kiidu coolinji. Na gin aarid ka todaaji kaawo.

<sup>18</sup> Ay wer kaak aaridji ucji, na accigig keder nam biy amila toppiyo, na eeyma saanji ho ziy aayiy yap. Nu indig maajirnan a nuuji atkinji, kar gay, nu bal gedire.  
»

<sup>19</sup> Iisa kaawiico aman : « Kun gee ku dinjka-an, ku geenno ho imaanko sa sooda. Dakdu mena mina naa goye in kunjko ho naako sosinjo pey ? Iyig ronji-an anne. »

<sup>20</sup> Kar nu iyijiga. Min aarid talig Iisa-ak, na azbiig mic-ak zid-zid-zid. Na galtu keder, na tunjiliyo nam biy amila toppiyo.

<sup>21</sup> Iisa indiig takan mic-ak aman : « Min kimin aarid-an obiiga ? » Naar gay telkiiji aman : « Min na kapaki.

<sup>22</sup> Kun kawta, aarid naamgig do aki wal do

amiydi, na rakiy deenji. Ya kii gedire kiini gaaye, tal aminduwni. »

<sup>23</sup> Iisa telkiiji aman : « Maa di ki diyiy a " ya ki gedire kiini gaaye ? " Do naar kaak aamine, botol goya a naa gine ay maanna. »

<sup>24</sup> Kodok di, takan mic-ak kaawtu rada aman : « Nu aamin kadar kii gedire ginin maanna-anjka. Kar gay, gaay-orduut pey imaandu ! »

<sup>25</sup> Min Iisa taltu kadar gee numa numen di-ak, na leesiji do aarid-ak aman : « Kin aarid, ki ginaag gee dunjuyuyuna ho ki toda awke ka leser. Yalla amal rasig mic-anjka ho dak yeepenno pey tak-tak ! »

<sup>26</sup> Aarid-ak kooltu rada, na azbiig mic-ak zid-zid-zid, kar na amiltu. Do wer-ak, mic-ak weytu lasaan nam gee ku goy ede-ak kaawiy aman : « Na mate ! »

<sup>27</sup> Hiyya, Iisa obiig min do pisinji, na copiliiga ho mic-ak peyfu.

<sup>28</sup> Wiktin ta Iisa unjitu geero, maajirnay indiig aman : « Gem koltacco, maa di ni baltu gedire atkin aarid-anjka ? »

<sup>29</sup> Iisa gay telkiico aman : « Kar gay, aarid naar-an, kuu gedire imilinji-ak, illa in inde ka Bunji ja. »

*Iisa kaawa pey do bi ka muutuy in nooyinji*

*(Matiye 17.22-23, Luk 9.43-45)*

<sup>30</sup> Min naar-ak, Iisa deettu min ede in maajirnay ho nu aadtu min kid ka Galile. Iisa

rakaado gee ya ibine wer ka na goyiyo,

<sup>31</sup> asaan na garkiyaag maajirnay. Na diyiico aman : « Nun roŋ gemor, nu asaan berin do pise ka midir, nuun deendu ho yiriy ta subbinŋkar gay, naa nooye. »

<sup>32</sup> Kar nuur gay bal ibinin baat ta kaawoy. Paa ko, nu gintu kolaw taat nuu indiŋ Iisa do bi naar-aka.

*Inde kaak a waa tatik paka  
(Matiye 18.1-5, Luk 9.46-48)*

<sup>33</sup> Hiyya, nu ottu kat Kaper-nayuum. Wiktin ta nu goyiy geero, Iisa indiig maajirnay aman : « Ku meela do bi ka moo botildi ? »

<sup>34</sup> Nuur gay bugum cit-cit, asaan botildi, nu meel benan-nico a nuu ibine waa kaak tatik paka.

<sup>35</sup> Min naar-ak, Iisa goytu keder, na kolig maajirnay ku orok in seera, na diyiico aman : « Ya gem kaak raka ogire do unji ka Buŋdi, naa dake aar ta eenji ho naa gine gay riyco. »

<sup>36</sup> Kar Iisa obtu mic rakki, na iyiiig do datikco, na diyiiig do tumkay ho na diyiico aman :

<sup>37</sup> « Gem kaak obig mic-aŋ samaane do bi kanto, ar na obin nun meendu. Kar gay, gem kaak obintu, na da obdo nun di, na obig naar kaak naamintu. »

*Waan kaak adiy pondikdo  
in kunjo, naar kanjo  
(Luk 9.49-50)*

<sup>38</sup> Yaaya diyiiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, ni gas gem kaak atka aaridna in sinji kunji ho nin gay todaaji asaan naar in gintenno. »

<sup>39</sup> Kar Iisa gay kaawtu aman : « Dakonji todenno. Asaan ginno waan kaak yaa gedire gine maan kaak ajbay in sin kunto ho ba aar, naa nige pey biy in nunu.

<sup>40</sup> Waan kaak adiy pondikdo in kunjo, naar kanjo.

<sup>41</sup> Gem kaak gaayaako, Buŋ yaaji berin haginey. Ka seener nu kaawaako, naa gasin haginey yoo na beraako amay sood ku maala pondik-aŋ di do saan ta ku geenji ku Masi. »

*Gale kaak do zunuubinnar  
(Matiye 18.6-9, Luk 17.1-2)*

<sup>42</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Gem kaak unja rakki min eenji kuuk imaanco sooda do zunuubinnar, nuuji duune tolo do gaayay ho nuu accin do barrer sa guna.

<sup>43</sup> Ya pisinjin kat iyaacin do zunuubinnar-ak, dukunga. Gunjin kii unje in pisinjin rakki di do goye ka gaasdo min kii unje in pisinjin seerco do ak taat matdo. [

<sup>44</sup> Do wer naar-ak, gur ku matdo tiyiiig momtina ho ak sa goy doo.]\*

<sup>45</sup> Ya asinjin kat iyaacin do zunuubinnar-ak, dukunga. Gunjin kii unje in asinjin rakki di do goye ka gaasdo

\* **9:44** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Buŋdi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

min kii unje in asinjin seerco do ak taat matdo. [

46 Do wer naar-ak, gur ku matdo tiyiig momtina ho ak sa goy doo.]†

47 Ya odoñ di iyaacin do zunubinnar-ak, dimta. Guna kii unje in odoñ rakki di do \*Meennaw ta Bunđi, min kii unje in odinañ seerco do ak taat matdo.

48 Do wer naar-ak, gur ku matdo tiyiig momtina ho ak sa goy doo.

49 Uudin taat ak siyiig hadinne ho uudin taat maral giniig tiw gala, Bun sa icit taabine, na newsiig gemo, na giniy \*cawar.

50 Ku iban tam kadar maral nuur gala. Kar ya nuur kat cille gay, kuuco gaaye maa, nuu aawe ? Naar-ak, kunko oki goyon gala ar maral ho goyon in aapiye benanniko. »

## 10

*Garaan do bi ka totiriikar (Matiye 19.1-12, Luk 16.18)*

1 Min naar-ak, Iisa uctu min ede, na baawtu do kid ka Zude, aar barre ka Zurdan. Pey gee dakin aale numiiji, na teestu garkiyinco uudin ta na garkiyigiigu.

2 \*Pariziyenna daarin baawiji moota, nu rakiy gaase baay. Paa ko, nu indiig aman : « \*Gaanunte bera botol taat gem yaa totirin daacyi walla ? »

3 Kar Iisa gay telkiico aman : « Muusa gay, naar rasko maa gaanuun da ? »

4 Nuur gay diyiji aman : « Muusa ber botol a gem ya siire maktumne ta totiriikar ho naa totirin daacyi. »

5 Min Iisa dortu pa-ak, na diyiico aman : « Muusa berko botol taat kuu totirin daditko asaan kayko bombo.

6 Yampa, do teesindi, Bun kilgiyit duniine, na kilgiyig mitko in daatko.\*

7 Do bi naar-ak ko, mitko yaa rasiñ tacco in yaaco, na baayiy nume in daacyi,

8 ho seerco, nuu gine ar gem rakki di do unji ka Bunđi. Ampa-ak, nu seerro pey, nu num ko gem rakki di.†

9 Maan kaak Bun duunga-ak, gem ipiraagdo. »

10 Wiktin taat nu unjitu geero, maajiray ku Iisa indiig pey do bi ka totiriikar.

11 Na kaawiico aman : « Gem kaak totirit daacyi ho na obtu ta pey, naar-ak kokina karan di.

12 Ar taar-an ko, geem taat rasig mitti ho ta obtu ka pey, taar-at kokina karan di. »

*Iisa barkiya koogina (Matiye 19.13-15, Luk 18.15-17)*

13 Gee iyiji koogin do Iisa a naaco lee pise, naa barkiyinco. Kar maajiray gay leesiico do gee-aku.

14 Min Iisa taliig maajiray leesaaco do geemir-ak, na

† 9:46 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunđi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. \* 10:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 1.27, 5.2. † 10:8 Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.24.

dapintu ho ɲa diyiiɔo aman : « Rason koogin-aɲ yaadu ase. Dakoŋco todenno, asaan \*Meennaw ta Buɲdi taar do gee kuuk ar koogin-aɲku.

<sup>15</sup> Ka seener nu kaawaako, ya waan kaak bal ooyin Meennaw ta Buɲdi ar mico, ɲa unjaado tak-tak. »

<sup>16</sup> Hiyya, ɲa baamiyiig koogina, ɲa leeyiiɔo pise ho ɲa barkiyiigu.

*Iisa inɲ gay gamnar*

(*Matiye 19.16-30, Luk 18.18-30*)

<sup>17</sup> Do wiktin ta Iisa amiltu ko, gem rakki ɲaamiig inɲ gadiy. ɲa dersitu do unji, kar ɲa inɲdiig aman : « Gem koltacco, kin kaak sellen, naa gine man naa gase goye ka gaasdo ? »

<sup>18</sup> Iisa gay diyiiɲi aman : « Maa di ki koliin a nu sellen ? Ginno gem kaak sellen do kidar, illa Buɲ keeji di.

<sup>19</sup> Kin ibingig gaanuun kaak Buɲ bertu do geemir : « Dakoŋ deenno gee, kuɲ miday, dakoŋ kokineno daad kara ho kuɲ daad oki, dakoŋ kokineno miday kara, okinɲko, dakoŋ kokineno gamna, dakoŋ raadenno inɲ sin ku gemor, dakoŋ diyenno kaaw do gemor, beron horoomin do aginiyko. » » †

<sup>20</sup> Gem-ak telkiiɲi aman : « Gem koltacco, nu karmiyiig gaanuun-ak okinɲi min nu kapak di. »

<sup>21</sup> Iisa taliig gem-ak ajbiyga ho ɲa elgig dakina, ɲa kaawiji aman : « Dakinɲ pey maan rakki : ɲaa gidiyig gamnan okinɲo ho deedig gurus-ak do pokirnar. Paa kat, kii leen malleɲ do unji ka Buɲdi. Kar asu, aadnu. »

<sup>22</sup> Min gem-ak doriit kaawat, ɲa yiimiit wijeeneɲ asaan ɲa gay gamnar.

<sup>23</sup> Iisa taliig maajirnay kuuk goy do serpey, ɲa diyiiɔo aman : « Unje kaak do \*Meennaw ta Buɲdi, ɲaar rada do gay gamnar ! »

<sup>24</sup> Kaawoy-at unjiico kolaw do maajirnay. Kar Iisa diyiiɔo pey aman : « Gem kol sintay, unje ka do Meennaw ta Buɲdi, ɲaar rada !

<sup>25</sup> Lokumo gediraado taa bire min do bee ka ripirrer. Kar do gay gamnar gay, unje do Meennaw ta Buɲdi yaaji gine pey rad paka. »

<sup>26</sup> Do wer-ak, maajirnay ajbiyɲu tak-tak, ɲu indiy zinɲkico aman : « Di ampa-aɲ gay, waa yaa gase jile ? »

<sup>27</sup> Kar Iisa gay taliig yalaan ho ɲa diyiiɔo aman : « Maan kaak patiya kayco ku geemir, do Buɲdi gay, ɲa melen di. »

<sup>28</sup> Min ɲaar-ak, Piyer diyiiɲi aman : « Cokay, ni rasig gamin okinɲo a niin aade. »

<sup>29-30</sup> Kar Iisa diyɲu aman : « Ka seener nu kaawaako, ya gem kaak rasig geriy, sintay, aginiyɲi, kooginay wala morgoy do saan tanto inɲ Kabarre ta Gala, do goye ka dinɲka, ɲaa gase pey pak »

† 10:19 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.12-16, Deteronoom 5.16-20.

miya : geray, sin̄ta, aginay, koogina in̄ morgina. Wariy sa, ɲaa gase. Kar do wik̄tin taat yaa ase neginda gay, ɲaa gase goye ka gaasdo.

<sup>31</sup> Gee dakina kuuk ogir diŋka yaa dake aaro, ho dakina kuuk aaro yaa ogire. »

*Iisa kaawa do bi ka muutuy in̄ nooyin̄ji*  
(Matiye 20.17-19, Luk 18.31-34)

<sup>32</sup> Min ɲaar-ak, Iisa in̄ maa-jirnay ictu botol ta Zeruzaleem. Iisa ogiriico. Kar maa-jirnay in̄ gee kuuk aadaagu, kolaw un̄jiico do maan ka yaaji ase Zeruzaleem. Iisa koliig maajirnay ku orok in̄ seera, ɲa teesiico gaare maan ka yaaji ase.

<sup>33</sup> ɲa kaawiico aman : « Cokiyon̄, diŋ gi coona Zeruzaleem. Anner ko, nun \*Roŋ gemor, ɲuun berin do pise ku agindaw ku gay satkiner ho in̄ agindaw ku gaanuundi, ɲuu dee kaawco a ɲuun deendu. Kar ɲuun berin do gee kuuk Yuudinnado.

<sup>34</sup> Gee-ak yaadu samtiye, ɲuudu pice ul̄na, ɲuun koocindu in̄ kord̄iŋgo ho ɲuun deendu. Kar yiriy ta subbiŋkar gay, naa nooye. »

*Inde kaŋ Zaak in̄ Yaaya*  
(Matiye 20.20-28)

<sup>35</sup> Min ɲaar-ak, Zaak in̄ Yaaya, kooginay ku Zebede, ɲaawiiji moota do Iisa ho ɲu diyiiji aman : « Gem kol tacco, ni raka kiini giniŋ maan kaak niin̄ inde-aŋka. »

<sup>36</sup> Iisa indiigu aman : « Ku raka naako gine maa ? »

<sup>37</sup> ɲuur gay telkiiji aman : « Ya ki icit Meennuwiŋ, ni raka gemni rakki yaa goye do meedan̄ ho rakki gay do ɲugilan̄. »

<sup>38</sup> Kar Iisa diyiico aman : « Kuŋ bal ibine baay ta maan kaak ku indiy-aŋka. Kuu gedire kuu seen \*kordindi ta taaɲiner taat naa see-anta walla ? Kuu gedire ooyiŋ \*batem ka taaɲiner kaak eraanu-aŋka walla ? »

<sup>39</sup> ɲuur gay telkiiji aman : « Hii, nii gedire. » Iisa kaawiico aman : « Ka seener, kuu gedire see kordindir taat naa see ho kuu ooyiŋ batem kaak nu kaawtu.

<sup>40</sup> Kar do goye kaak do meedar wala do ɲugilal gay, nun ginno botol ta naa beriŋji. Werin ɲuur-ak, Buŋ siyig do ɲuur kuuk ɲa doɲtu. »

<sup>41</sup> Min maajirna kuuk orok doriit kaawco-at, ɲu dap̄niico do kuŋ Zaak in̄ Yaaya.

<sup>42</sup> Hiyya, Iisa koliig okiŋco ho ɲa kaawiico aman : « Ku iban kadar meennay ku duniiner hokumiyaag geeŋco in̄ guwaane ho aginduwo goyaaco do kayco.

<sup>43</sup> Kar lokoŋ gay, ta ginaado ampa. Minninko, ya gem kaak raka gine tatkaw, illa ɲaa ginen̄ ja ar gay riyko,

<sup>44</sup> ho ya minninko rakki raka ogire, illa okiŋko, ɲaa ginen̄ ja ar berriko.

<sup>45</sup> Asaan nun \*Roŋ gemor, nu bal ase a gee yaadu gine riy. Nun as a naa gine riy do geemir, naa bere zir do ɲuur kuuk goy do zunuubinnar a



gee dakina yaa gase jile. »

*Pile ka nool rakki*  
(Matiye 20.29-34, Luk  
18.35-43)

<sup>46</sup> Min naar-ak, Iisa in maajir-nay ho in gee dakina kuuk aadaaga-ak, nu ottu do geeger ka Zeriiko. Min nu aaliig geeger-ak, nu gastu nool kaak goy oce do bit ka botildi. Nool-ak, nu kolaag Bartime, na ronji ka Time.

<sup>47</sup> Min na dortu kadar na Iisa kaak min Nazareet kat biraw-ak, na teestu koole aman : « Iisa, \*Ronj ka Dawuud, tal aminduwir ! »

<sup>48</sup> Gee dakina awniiiji aman : « Ha', bugam ! » Kar naar gay gaayay jaala jaalen di aman : « Iisa \*Ronj ka Dawuud, tal aminduwir ! »

<sup>49</sup> Iisa peytu, na diytu aman : « Kolonga ! » Nu dakiiiji diy aman : « Obig adin ! Ucu, na kolaacinj. »

<sup>50</sup> Hiyya, nool-ak acciit batkoy, na uctu in beerinji ho na baawiiiji do Iisa.

<sup>51</sup> Min na baawe, Iisa indiig aman : « Ki raka naan gine maa ? » Nool-ak telkiiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, nu raka kin odinar yaa pile-an di. »

<sup>52</sup> Iisa gay diyiiiji aman : « Baa kate, imaanjin jilinjin. » Ta bite-an di, odinay piltu ho na aadiig Iisa.

## 11

*Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan*

(Matiye 21.1-11, Luk 19.28-40, Yaaya 12.12-19)

<sup>1</sup> Wiktin taat Iisa in maajir-nay baawtu moota in Zeruzaleem, nu ottu do koot ka Olibiyennar, moota in hellinnan kuuk nu kolij Betpaze in Betani. Do wer-ak, Iisa tabirtu maajir-nay seera.

<sup>2</sup> Na diyiiico aman : « Baan do hellin ta goy un-da-antare. Ya ku ote, kuu gase ronj durkilal duune. Yiriy rakki waan bal nepinji. Ipironga ho iyonduuga.

<sup>3</sup> Ya gem indaako aman : « Maa di ku ipirig ronj durkil-anjka ? » Telkonji aman : « \*Rabbin kat rakaaga ho naako yeepinji kodok di. » »

<sup>4</sup> Hiyya, nu baawtu, nu gasiig ronj durkil-ak duun do botildi, moota in ger ka gemor. Nu ontu ipirinji.

<sup>5</sup> Wiktin taat nu ipiriiga, gee daarin kuuk goy ede-ak indiig aman : « Naar ku gina maa ? Maa di ku ipiriig ronj durkil-anjka ? »

<sup>6</sup> Nuur gay telkiico aman : « Rabbin kat rakaaga ho naako yeepinji kodok di. » Min pak, gee-ak rasiigu, nu deettu.

<sup>7</sup> Hiyya, maajirin ku seer-ak iyiiig ronj durkil-ak do Iisa. Nu siddiyiig in kesuunco ho Iisa neptu kuwa.

<sup>8</sup> Gee dakina deerit kesuunco do botildi. Daarin gay yiim tapar min do kalaaner, nu leeyiig do botildi.

<sup>9</sup> Gee kuuk jaawa do unji ho kuuk aadaaga kooliy aman « Hozanna, Rabbin Bun yaa barkiyin naar kaak asa in sin kunji !

<sup>10</sup> Bun ya barkiyin Meenaw ta asaw, Meennaw ta

tatte sultan Dawuud. Ozilintej Bunte kaak goy kuwa ka samaaner ! »

<sup>11</sup> Min njaar-ak, Iisa unjitu Zeruzaleem, na baawtu do \*ger ka Bunji ho na taliig gamin okinco kuuk goy atta. Min na taliigu, na amiltu in maajirnay ku orok in seera ho nu birtu do hellin ta Betani, asaan pat deete.

*Iisa in et ka waado  
(Matiye 21.18-19)*

<sup>12</sup> Ka kawtinti, wiktin ta nu amiliy min Betani, Iisa mey diyaaga.

<sup>13</sup> Na taltu min serek et ar buguwa lee. Iisa baawtu tale ya na gase ronji. Kar gay, min na otiji moota, illa na tala tapar di, asaan wiktin ta weenji misa.

<sup>14</sup> Hiyya, Iisa diyiji do et-ak aman : « Waan aawaado pey ronjin tak-tak ! » Wiktin ta na kaawiy pa-ak, maajirnay doraaga.

*Atke ka gee kuuk suugiya  
do ger ka Bunji*

*(Matiye 21.12-17, Luk 19.45-48, Yaaya 2.13-22)*

<sup>15</sup> Min njaar-ak, Iisa in maajirnay yeptu pey Zeruzaleem. Iisa unjitu do ger ka Bunji ho na teestu atkin nuur kuuk suugiya atta-aku. Na akiliicog taabulnico ku gee kuuk maka gurus ho in seesna ku gee kuuk suugiya ammaamna.

<sup>16</sup> Kar do gee kuuk jalla gaminco nu biriy min do ger ka Bunji sa, na todco.

<sup>17</sup> Min njaar-ak, na garkiyi-igu ho kaawiico aman : « Kitamne kaaw aman : " Gerir, njaar gin ger ka salaaner ka gee okinco. »\* Kar kun gay ginig ger ka kokiniydi. »

<sup>18</sup> Agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gaanuundi doriit riy ta Iisa gintu. Nu teestu bariye botol taat maman nuu deenji. Kar gay, nu gina kolaw asaan gee okinco ajbiy tak-tak do garaan taat na garkiyiigu.

<sup>19</sup> In pat ta maako, Iisa in maajirnay amiltu min do geegirdi.

*Kaaw ta buguw ta aaye  
(Matiye 21.20-22)*

<sup>20</sup> Ka kawtinti in kawtira, wiktin taat nu yeepiy Zeruzaleem, nu taliig et ka Iisa surpiytu-ak aay yarap min do caariy.

<sup>21</sup> Piyer moyiit kaawoy ta Iisa ho na diyiji aman : « Gem kol tacco, talig et ka ki surpiytu-an aay yarap. »

<sup>22</sup> Iisa diyiico do maajirnay aman : « Cokiyon, nu kaawaako ka seener, aaminon do Bunji in gelbin rakki !

<sup>23</sup> Ya gem diytit do dambaan aman : « Ucu, baa gal do barrer. » Nec Bun yaa janinti. Kar Bun yaaji ooye-ak, illa ya adiy seerro ho na aamin in gelbin rakki kadar maan kaak na inditu-ak yaa kuuniye.

<sup>24</sup> Ansi-ak, nu kaawaako, ay maan kaak ku indiy min

\* 11:17 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 56.7, Zeremi 7.11.

dó Buᅇdi-ak, diyon dó gel-binko kadar ku gasig ko ho Buᅇ yaako berinji.

<sup>25</sup> Kar ya ku tees salaane ho ya ku gin kaaw in gemo, saamiyonji ja. Ansii ko, Takko kaak goy ka samaaner yaako saamiyin zunuubin-niko oki. [

<sup>26</sup> Kar ya ku saamaydó dó eenko, Takko kaak goy ka samaaner sa saamiyaakonno zunuubinniko.]† »

*Izinne ta Iisa asa min momo*

*(Matiye 21.23-27, Luk 20.1-8)*

<sup>27</sup> Kar Iisa in maajirnay yeptu pey Zeruzaleem. Wiktin ta Iisa jaawiig ger ka Buᅇdi, agindaw ku gay satkiner, agindaw ku gaanu-undi ho in \*aginay ku Yuudinnar 6aawiiji moota.

<sup>28</sup> Nu indiig aman : « Waa berinji botol ki giniy gamin-anᅇku ? Izinne-an, ki gasit min momo ? »

<sup>29</sup> Iisa gay telkiico aman : « Nun oki yaako indinᅇko maanna in kaaw rakki di. Ya ku telkidu, naako gaarin waan kaak beraadu botol taat nu giniig gamin-anᅇku.

<sup>30</sup> Waa naamig Yaaya-Batist a ᅇaa \*batiziye gee ? Na Buᅇ walla nu geen di ? Telkondu ja. »

<sup>31</sup> Nuur gay teestu meele benannico aman : « Kar giiji telken kat a maa ? Ya gi telkiji a na Buᅇ kat naamga, ᅇaate

indinte pey aman : “ Maa di ku poociit kaawoy ? ”

<sup>32</sup> Kar ginte gediraado gi diye a “ ᅇu gee kat naamga. ” Nu gina kolaw dó geemir, asaan gee okinᅇo pakira kadar Yaaya-Batist, ᅇaar nabiinᅇe ka seener. »

<sup>33</sup> Hiyya, ᅇu telkiji dó Iisa aman : « Ni ibanno waan kaak naamga. » Kar Iisa gay kaawiico aman : « Di ᅇaar-ak, nun oki gaaraakonno waan kaak berdu botol taat nu giniig gamin-anᅇku. »

## 12

*Danil ta gay gooye jineendi kuuk jookumo*

*(Matiye 21.33-46, Luk 20.9-19)*

<sup>1</sup> Min ᅇaar-ak, Iisa teesiico dele danla dó agindaw ku \*Yuudinnar aman : « Gin mee jineendi rakki. Na taattu atay kuuk ᅇu koliy \*bin dó jineen-aka ho ᅇa ᅇaamiig in kelel\*. Na siytu dukitka taat ᅇuu miyin roᅇ ku atiydi-aku. Kar ᅇa pintu ger bolok a ᅇuu coke kuwa ᅇuu gooyinji. Hiyya, ᅇa rasig jineen-ak dó gee daarin a ᅇuu gooyinji ho ᅇa deettu marti.

<sup>2</sup> Do wiktin taat roᅇ-ak nee, ᅇa naamtu gay riyor dó gee kuuk gooyaaga a ᅇuuji berin haginey.

<sup>3</sup> Kar gay gooyindi-ak obiig gay riyor-aku, ᅇu koociiga ho ᅇu atkiig pisinji orok.

<sup>4</sup> Wiktin taat gem ka jineendi taliig ᅇa as pisinji

† 11:26 Kaaw taar-an ginno dó makaatamna daarin ku Buᅇdi kuuk ᅇu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. \* 12:1 'ᅇaamiig in kelel' : Werin daarin, ᅇu kaawa a 'ᅇa ᅇaamiig in jaaba'.

aaye-ak, ɲa ɲaamtu ka pey. Nuur gay, min ɲa otiico, ɲaar sa ɲu obiiga, ɲu wariiga ho ɲu kayiig do kaay.

<sup>5</sup> Min ɲaar-ak, gem ka jineendi-ak ɲaamtu ka pey. ɲaar-ak sa, ɲu deeyiig kalak. Na ɲaamtu gay riyor dakina ku pey, daariɲ, ɲu koocgu, daariɲ gay, ɲu deegu.

<sup>6</sup> Gem kaak dakji-ak illa ronji kon di, ɲa elgig dakina. Kar ɲa osiig adiy aman : “ Ronɗu-an, ɲuu karmiyinji. ” Kar ɲa ɲaamiig ba aaro.

<sup>7</sup> Kar min gay gooyindi-ak taliig ronji baaco-ak, ɲu kaawtu benannico aman : “ Talon, ankar ko kaak yatacco mate, jineen yaaji dake. Ason, daantenga kar jineen yaate dake lote. ”

<sup>8</sup> Hiyya, ɲu obiiga, ɲu deeyiiga ho ɲu acciig kara min do jineendi. »

<sup>9</sup> Min pa-ak, Iisa indiig gee kuuk cokiyaaga-ak aman : « Mee jineendi-ak yaa giniɲco maman ? Na asa deen gee kuuk gooyaag jineen-aka ho ɲaa beriɲ do gee ku pey.

<sup>10</sup> Kar ɲa kaawiico pey aman : Kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner-an baati maa ? “ Na dambi kaak gay pinindi accitu,

Naar ko gin dambi kaak ta6 ka gerdi.

<sup>11</sup> An ko maan kaak \*Rabbin Buɲ gintu, ho ɲa ajbiyinte tak-tak. ”† »

<sup>12</sup> Min ɲaar-ak di, agindaw ku \*Yuudinnar ibintu kadar

Iisa deliit danlay-at, ɲa ceera loco. Paa ko, ɲu bariy botol taat ɲuu obinji. Kar gay, ɲu gin kolaw do geemir. Hiyya, ɲu rasiig ɲu deettu.

*Kappiye ka miirir*  
(Matiye 22.15-22, Luk 20.20-26)

<sup>13</sup> Agindaw ku Yuudinnar ɲaamiiji gee do Iisa a ɲuuji dibe in kaawo. Min gee-ak, gin \*Pariziyenna daariɲ in gee ku \*Herood oki.‡

<sup>14</sup> Nu dakiiji kaaw aman : « Gem kol tacco, ni iban kadar ki kaawa seene. Ya kaaw sa, ki kaawaat do gee okiɲco. Kin isgicinno in gee kuuk kayco jaale. Ki garkiya gee in botol ta Buɲdi taat ta6. Hadi kaawniɲ ja, \*gaanuunte kaaw a gii kappiye miiri do Sezaar, sultan ka tatik ka Room wala kawwi ? Gii kappiye wala gi kappiyaado ? »

<sup>15</sup> Kar Iisa gay iban kadar ɲu bal imilin ta aditco. Na diyiiico aman : « Maa di ku dibiidu ? Iyondu ja tamma rakki, naa tale. »

<sup>16</sup> Nu iyiji. Kar Iisa indiigu aman : « Kaa in sin kuuk siir kuwa-an gay ku waa ? » Nu telkiiji aman : « Ku Sezaar. »

<sup>17</sup> Min ɲaar-ak, Iisa diyiiico aman : « Di ɲaar-ak, gamin ku Sezaar, beronjiig do Sezaar, ho ku Buɲdi sa, beronjiig do Buɲdi. »

Kaaw ta Iisa taar-at ajbiygu.

† 12:11 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22-23. ‡ 12:13 'Pariziyenna in gee ku Herood' : Gee ku Herood kaawa a gee okiɲco yaa kappiye miiri do gee ku Room. Kar Pariziyenna gay ello kapuune.

*Kaawo do bi ka nooyindi*  
(*Matiye 22.23-33, Luk*  
*20.27-40*)

18 Min njaar-ak, gee kuuk nu koliiy \*Sadusiyenna baawiiiji moota do Iisa. Gee nuur-ak kaawa a gee ku mate, nuur nooydo. Nu astu indin aman :

19 « Gem kol tacco, Muusa siirte do gaanuunji aman : « Ya gem ob daatko ho na mat bal mico, sinji yaa obin murgil-ata. Paa kat, taaji wee koogin do sinji kaak mate. » §

20 Cokay, gin sinja peesira. Ka aawo obtu daatko, kar na mattu bal mico.

21 Ka seerinkar oki obiit daatko-ata. Njaar oki mattu bal mico. Ka subbininkar obiita, njaar oki mattu.

22 Hiyya, okinco sinja ku peesir-ak obiita ho nu siibiytu bal koogina. Ba aaro, taar sa menuwti gaastu. »

23 Kar Sadusiyenna-ak indiiig Iisa aman : « Do taaran, kaawnin ja, do yiriy ta nooyindi, min kuuk peesiran, ka moo taa gine daaciy ? Asaan kuuk peesiran okinco midiyti ! »

24 Iisa gay telkiico aman : « Kunjo-an rawte, asaan ku ibanno kaaw ta Bunji wala gudurrey.

25 Ka seener, do yiriy ta nooyindi, ginno pey obe. Gee yaa goye ar \*dubal ku Bunji kuuk goy ka samaaner.

26 Do bi ka nooyindi, ku bal garkiyin kaaw taat do

gaanuun ka Muusa wiktin taat Bun bayniiiji do pompil kaak kobir ako, wal maman ? Na kaaw aman : « Nun Bun ka Ibraayim, Bun ka Isaaka ho Bun ka Yakuub. » »\*

27 Iisa kaawtu pey aman : « Na Bun do ka gee kuuk mate, kar gay, na Bun ka gee kuuk goy mento. Do taar-an, ku rawte tak-tak. »

*Gaanuun kaak pakgig okinco*

(*Matiye 22.34-40, Luk*  
*10.25-28*)

28 Wiktin ta Iisa meeliy in gee ku nu koliiy \*Sadusiyenna, tatkaw rakki ka gaanuun ka \*Yuudinnar oki hadire. Min tatkaw-ak taltu kadar Iisa telkiico samaan-ak, na baawiiiji moota ho na indiiig aman : « Gem kol tacco, min gaanuun ka Muusa okinji-an, ka moo paka ? »

29 Iisa telkiiiji aman :  
« Cokiyon, koogin ku Israyeel

! \*Rabbin Bunte, njaar rakki di.

30 Kii elin Rabbin Bunjin in gelbin rakki, in kelmon okintiti, in pikirren okintiti

ho in gudurren okintiti. †

31 An gay ka aadaag ka awalle :

Kii elin giji ar zin ka meenjij. ‡

Min ku seer-an ginno pey gaanuun ka pakgigu. »

32 Hiyya, tatkaw ka gaandu diyiiiji do Iisa aman : «

§ 12:19 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.5-6. \* 12:26 Wer ka gase kaawor do Ekzood 3.5. † 12:30 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.4-5. ‡ 12:31 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.

Seese, gem koltacco ! Kaawon-an ka seener. Rabbine, naar ko Bunj kaak rakki-an di ho ginno ka pey.

<sup>33</sup> Gii elin Bunj in gelbin rakki, in pikirrite okintiti ho in gudurrite okintiti. Ho gii elin eente ar zinka ku maanite. Gamin nuur-an pakgig \*satkin ta mallel ho in satkin taat gee beriy do Bunji. »

<sup>34</sup> Min Iisa taltu kadar gemak telkiji in ibine-ak, na diyiji aman : « Kinke-an serekdo in \*Meennaw ta Bunji. » Min yiriy taar-at, nu cimtu kayco cat, yoo waan sa indigigdo pey.

### *Masi in sultan Dawuud*

(Matiye 22.41-46, Luk 20.41-44)

<sup>35</sup> Wiktin ta Iisa garkiyiy gee do \*ger ka Bunji, na diy aman : « Maman agindaw ku gaanuundi kaawiy a Masi naar ronj ka Dawuud ?

<sup>36</sup> Ya na ronj ka Dawuud, maa di Ruwwin ta Bunji naamig sultan Dawuud meenji na diytu aman : « Bunj kaawji do Rabbiner aman :

“ As goy do meedar

nam wiktin taat naaco gedire do adinen,

nuu gine wer ka lee asinjin. ” §

<sup>37</sup> Paa ko, Dawuud meenji oki kolaag Masi-ak a “ Rabbine ”. Di maman naa gine ronji ? » Wiktin ta na kaawiy pa-ak, gee dakina goya. Kaawoy-at ginco gala.

*Do gaayico agindaw ku Yuudinnar*

(Matiye 23.1-36, Luk 20.45-47)

<sup>38</sup> Wiktin taat Iisa garkiyiy gee, na kaawiico aman : « Goyon godom min agindaw ku gaanuundi kuuk el jaawe in batik ku aginda ho el a gee yaaco ooye do werin kuuk gee numiyo.

<sup>39</sup> Do geray ku salaaner, nu el goye unda ho ya nu kolig do teendi, nu doba werin kuuk tab.

<sup>40</sup> Nu tiyaag murgilgal in neendaw. Kar do salaanco sa, nu osa kaawin dakina a paa kat, gee yaa ozilinco. Do bi naar-ak ko, taabin tanco yaa gine rad pak ta gee okinco. »

### *Bere ka murgilal*

(Luk 21.1-4)

<sup>41</sup> Kar Iisa goytu moota in maan kaak gee liyiy gurus do ger ka Bunji ho na taliy maman gee liyiy gurus do maanna-aka. Gay gamnar liya gurus dakina.

<sup>42</sup> Kar murgil rakki pokirinca astu. Ta leetu tammin seer kuuk bal baaco.

<sup>43</sup> Hiyya, Iisa koliig maajir-nay ho na diyiiico aman : « Ka seener nu kaawaako, murgil-an ber gurus dakina pakgig gee okinco kuuk liya gurus do maanna-anja,

<sup>44</sup> asaan okinco-an ber min gurusco kaak daka maala. Kar murgil-an gay, in pokirruwti, gurusti kaak nec taa tee do menuwir, okinji ta berga. »

## 13

*Dime ka ger ka Buḅdi*

*(Matiye 24.1-2, Luk 21.5-6)*

<sup>1</sup> Wiktin ta Iisa amiliy min do \*ger ka Buḅdi, min maajir-nay rakki diyiiji aman : « Gem kol tacco, tal ja dambay-anḅku, tal ja pine-anḅka ! »

<sup>2</sup> Iisa telkiiji aman : « Ka seener ḅa samaane, kar wiktin yaa ase taat ḅuu dime, yoo dambi rakki kaak ḅu diytu do giji sa goyaado. »

*Gamin kuuk gaara gaase ka duniiner*

*(Matiye 24.3-14, Luk 21.7-19)*

<sup>3</sup> Min pa-ak, Iisa coktu ka koot ka Olibiyennar ho ḅa goytu aaniiy ger ka Buḅdi. Do wer-ak, maajir-nay kuḅ Piyer, Zaak, Yaaya inḅ Andre goy keeco. ḅu indiig aman :

<sup>4</sup> « Gem kol tacco, kaawninḅ ja, gamin-anḅ yaa ase kimin ? Ho kaawninḅ maan kaak yaani gaare asiḅco ka gamin-anḅ okiḅco. »

<sup>5</sup> Iisa gay telkiico aman : « Yaman pakironḅ, dakonḅ rasenno zinḅkiko ḅuuko jaginḅko.

<sup>6</sup> Gee dakina yaa ase inḅ sinḅdu ho ḅuu kaawe aman : “ ḅa nun ko Masi ! ” ḅu asa rawte gee dakina min do botilco ta samaane.

<sup>7</sup> Ya ku dora gee kaawa do bi ka gartar, moota wala serek, dakonḅ barjilenno. Ka seener, gamin-anḅ yaa aseḅ ja, kar duniin gay gaasaado misa.

<sup>8</sup> Darre inḅ darre asa taasine ho sultan inḅ sultan oki asa

taasine. Werin daarinḅ kid asa azire ho mey yaa ase. Ar kaak daatik aawiy atti ka weendi, gamin okiḅco-anḅ sa gaara kadar gaase ka duniiner gaaye.

«  
<sup>9</sup> Kuḅ gee kuuk aadintu gay, yaman pakironḅ do goyinḅko ! Gee asaako iyinḅko do werin ku dukume seriiner, ḅu asaako koocinḅko do geray ku salaaner. Do bi kanto, ḅuuko iyinḅko do unḅco ka guberneernar ho do sultinniidi. Paa kat, kuuco kaawin seenko.

<sup>10</sup> Kar gay, Kabarre ta Gala, ḅuu gaarin ja do darrinay okiḅco.

<sup>11</sup> Wiktin taat yaa ḅu obinḅko ho ḅu sakkiiyinḅko, dakonḅ moyenno do kaaw taat kuu kaawe. Kaawin ḅuur-ak, Ruwwin ta Buḅdi yaako gaarinḅco do wiktin-at di. Kaawonḅ kaaw taat ta diyiiḅko di. Ampa-ak, ḅa kuḅdo kat kaawaw, ta Ruwwin ta Buḅdi.

<sup>12</sup> Do wiktin taar-at, gee asa bere sinḅta ku maaniico ḅuu deenḅco ho aginay sa yaa gine paa do kooginco. Koogin asa gine adin ku aginiyco ho ḅu asa bariye muutco.

<sup>13</sup> Do bi kanto, gee dakina asaako pociḅko. Kar gem kaak obit imaanji bombo nam do muutuy gay, ḅaa gase jile. »

*Taabin ta dakina*  
*(Matiye 24.15-28, Luk 21.20-24)*

<sup>14</sup> « Gem kaak garkiyaat kaaw-an, ḅa iban baati ! Ku asa tale maan ka nigindi kaak

Buñ yiliyo goy do wer kaak kuunaydo kanji. Ya ku talga, gee kuuk goy do geeger ka Zuude, illa nuu gade do bayco ku dambiniidi.

<sup>15</sup> Waan kaak jammiya kara gediraado unje atta nja soke gamnay.

<sup>16</sup> Ansii di oki, kaak deet do morgoy sa yeepaado geero, nja icin batkoy.

<sup>17</sup> Radco do daad kuuk in aditco ho kuuk macpi do menaw nuur-aku !

<sup>18</sup> Indon Buñ, gamin-an yaa asenno do koyin ku elgol ku rada.

<sup>19</sup> Ka seener do wiktin taarat, taabin yaa gine dakina do geemir pak taat gee aawtu min Buñ kilgiyiit duniine yoo diŋka. Kar ta deelaado pey tak-tak.

<sup>20</sup> Ya Buñ kat bal peyin taabin kodok, waan pakaado. Kar gay, nja peyit kodok do saan ta gee kuuk nja dobtu.

<sup>21</sup> Do mena nuur-ak, ya nu kaawaako aman : " Talon, Masi, njaar goy anne ! ", wala aman : " Njaar goy annere ! ", dakon cokiyinco do.

<sup>22</sup> Ka seener, gay raadindi dakina yaa ase : daarin yaa kaawe a nuur ko Masi ho daarin a nuur nabiinna. Nuun gine gamin dakina kuuk ajbay in kuuk gaara gudurrico a nuun jage gee. Nuun jage yoo nuur kuuk Buñ dobtu ya nuun gedire.

<sup>23</sup> Kun gay, yaman pakiron ! Nun mininjon ko. »

*Yeepe ka Ron gemor*

(Matiye 24.29-31, Luk 21.25-28)

<sup>24</sup> Kar Iisa kaawiico pey do maajirnay aman : « Do menaw nuur-ak, ya taabin-at bire, pato yaa mate, kooy sa ceeraado pey,

<sup>25</sup> kaalin yaa solle min kuwa ho gamin kuuk gin gudurre ka samaaner asa azire.

<sup>26</sup> Kar kat, gee yaan talin nun \*Ron gemor yaa ase datik ucar in gudurrer okintiti ho in \*darjiner.

<sup>27</sup> Naa naame \*dubildu do adiy ka kidar okinji, nuun numin gee kuuk nu dobtu min do coke ka pati yoo do gale ka pati. »

*Danjil ta et kaak nu kolij pigiye*

(Matiye 24.32-35, Luk 21.29-33)

<sup>28</sup> « Cokiyon danjil ta \*pigiye. Ya ku tala leeginay kat eccaw ho nu lee, ku iban ko kadar kabun gaaye.

<sup>29</sup> Ampa di kunjo oki, ya ku talaag gamin-an asaw, ibinon kadar nun \*Ron gemor, nu gaay ko ote.

<sup>30</sup> Ka seener nu kaawaako, gee ku diŋka-an mataado di, gamin-an okinco yaa ase.

<sup>31</sup> Samaane in kida yaa sawle, kar kaawnar gay rawtaado tak-tak.

*Wiktin taat Ron gemor yaa yeepe*

(Matiye 24.36-44)

<sup>32</sup> « Kar do yiriy ta moo in pat ta moo naa yeepe gay, waan ibinaagdo, wala \*dubal ku Buñdi, wala nun Ronjo. Tatte Buñ keeji di iban.



<sup>33</sup> Yaman pakiron, goyon mento asaan ku ibanno kimin wiktin-at yaa ase.

<sup>34</sup> Maanna-an, naar ar gem kaak 6aa marti. Na rasiig geriy do gay riyoy. Ay gem di na gaarji riy taat naa gine ho do gem kaak gooyaajiig geriy gay, na diyiji a naa goye mento.

<sup>35</sup> Di naar-ak, goyon mento, asaan ku ibanno yiriy ta moo mee gerdi yaa yeepe. Kin naa ase in maako, datik aando, in kokir ka awalle wal in kawtira !

<sup>36</sup> Ya na yeep rimsilik sa, na gasaakonno ku weye.

<sup>37</sup> Taat nu kaawiiko-an, nu kaawiit do gee okinco : « Goyon mento ! »

## 14

*Dee ka kaawor do muut ta Iisa*

*(Matiye 26.1-5, Luk 22.1-2, Yaaya 11.45-53)*

<sup>1</sup> Dak ko menaw seer di, \*Yuudinna yaa gine iidinco taat nu koliy \*Paak ho in ta mappa kaak bal \*gele. Agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gaanuundi bariya botol taat nuu obin Iisa in cigile a nuu deenji.

<sup>2</sup> Nu kaawtu benannico aman : « Gi gediraado obin in yiriy ta iidiner, yampa, gee yaa barjile. »

*Kockice ka itirdi do kaay ka Iisa*

*(Matiye 26.6-13, Yaaya 12.1-8)*

<sup>3</sup> Yiriy rakki, Iisa goy do geeger ka Betani do ger ka Simon kaak dukum burdum. Wiktin taat na goytu tee,

daatik rakki unjitu. Do pisinti ta gin dew ka dambir kaak nu kolaag albaatir. Dewti-ak miin in itir kaak gasdo badam, nu kolaag « naar ». Itir-ak, nu bal amsin in maan ka pey. Min ta unjitu, ta kilciit gaay ta dewti kar ta kockicii in itir do kaay ka lisa.

<sup>4</sup> Min gee kuuk goy ede-ak, daarin dapintu ho nu kaawiy benannico aman : « Maa di ta nigii in itir-an dur di ? »

<sup>5</sup> Ya gi gidiyig itir-an, nec naate iye gurus pak tammin miy subba ho gii deedin do pokirnar. » Do wer-ak, nu uciit do daatko-ata.

<sup>6</sup> Kar Iisa gay diytu aman : « Rasonta ! Maa di ku taabiya ? Riy taat ta giniidu-an samaane.

<sup>7</sup> Ka seener, pokirna nuur goy doo in kunjko ho ya ku rakaw, nec kuuco gine taat samaane. Kar nun gay goyaado in kunjko doo.

<sup>8</sup> Ta gin ta gudurruti. Min din di ta kockicdu ko itir, uudin ta neginda nuu unjin zir do maginer.

<sup>9</sup> Ka seener nu kaawaako, ay wer kaak nuu gaarin Kabarre ta Gala do adiy ka kidar, nuu moye bit ka daatko-anta ho nuu ose do maan kaak ta gintu. »

*Isine ka Zuudas do Iisa*

*(Matiye 26.14-16, Luk 22.3-*

*6)*

<sup>10</sup> Hiyya, min paliinna ku Iisa kuuk orok in seer-aku, rakki kaak nu kolaag Zuudas Iskariyoot 6aawtu do agindaw ku gay satkiner ho

na kaawiico in maman njaaco gaarin Iisa, nuu obinji.

<sup>11</sup> Min nu doriit kaaw ta Zuudas, aawco gala. Nu diyiji a nuuji bere gurus. Min yiriy taar-at di, Zuudas teestu bariye botol taat maman njaaco gaarin Iisa, nuu obinji.

### *Iidin ta Paak*

(Maark 14.17-21, Luk 22.7-14, 21-23, Yaaya 13.21-30)

<sup>12</sup> Yiriy taat awalle ta iidin ta mappa ka bal \*gele, yiriy taar-at, nu daggiy baar, nu gingiy tee ka \*Paakdi. Maajirnay indiig Iisa aman : « Ki raka a ni baate gine tee ka Paak momo ? »

<sup>13</sup> Kar Iisa tabirtu maajirnay seera ho na diyiiico aman : « Baan do geegirdi, kuu naame in gem rakki icil jalin ka amiydi, aadonga.

<sup>14</sup> Do ger kaak naa unje, kaawonji do mee ka gerdi-ak aman : « Tatkaw naaminti a niin inde wer kaak naa tee tee ka iidiner in maajirnay ? »

<sup>15</sup> Kar naako gaare ger berel ka gusuurdi, gamnay okinco goy ko. Eden ko, kuute gine tee. »

<sup>16</sup> Hiyya, maajirnay baawtu do geegirdi. Nu gasiig gamin-ak uudin taat Iisa kaawiico ho do wer-ak ko, nu gintu tee ka Paakdi.

<sup>17</sup> Min pat gale, Iisa in paliinnay ku orok in seer ottu.

<sup>18</sup> Wiktin taat nu tiyo, na diyiiico aman : « Ka seener nu kaawaako, rakki minninko yaadu isine. Naar kaak tiya in nun-an di. »

<sup>19</sup> Min nu doriit kaaw-at, zinjkico ooliig koloc. Kar nu

teestu indinji rakki rakki aman : « Na nununno doo ? »

<sup>20</sup> Iisa gay telkiico aman : « Min kunko kuuk orok in seera, na naar kaak pisinni oraw do parki-an di.

<sup>21</sup> Ka seener, nun \*Ron gemor asa mate ar taat Kitamne kaawtu do bi kanto. Kar gay, radji do gem kaak isindu ! Gem-ak, ya nu bal weenji sa guna ! »

### *Tee ka Paak ta Marbinto*

(Matiye 26.26-30, Luk 22.14-20, 1 Korentiyen 11.23-25)

<sup>22</sup> Wiktin taat nu goytu tee, Iisa ictu mappa, na deliiji barkin do Bunji, na pirsiiiga ho na beriicog do maajirnay. Kar na kaawiico aman : « Obon ho taan, naar-an zir. »

<sup>23</sup> Kar na ictu pey \*kordindi, na deliiji barkin do Bunji ho na beriicota ho okinco seetu.

<sup>24</sup> Kar na diyiiico aman : « Nuur-an baarir. Baar-an duunit \*Jamaw ta marbinto taat Bun asiyo obe in gee ho kuuk min do saan ta gee dakina.

<sup>25</sup> Ka seener nu kaawaako, nu siyaado pey maam ku \*binji nam yiriy taat naa see kuuk marbinto do \*Meenaw ta Bunji. »

<sup>26</sup> Hiyya, nu riytu riyin ku iidiner, kar nu amiltu nu baayiy coke koot ka Olibiyennar.

*Kaaw do bi ka tatire ka Piyer*

(Matiye 26.31-35, Luk 22.31-34, Yaaya 13.36-38)

27 Do wer-ak, Iisa kaawico do maajirnay aman : « Okin̄ko, kuun rasindu, asaan do Kitamner nu kaaw aman : " Naa deen̄ gay gooyindi ho tangiy yaa totire. " \* »

28 Kar Iisa kaawtu pey aman : « Wiktin taat nu nooy gay, naako ogire do kid ka Galile. »

29 Piyer gay kaawiji aman : « Ya okin̄co-aṅ rasiṅcin̄ oki, nun gay rasaacinno tuk. »

30 Iisa gay telkiji aman : « Cokay, naan̄ kaawe seene, yiryta-an di, do aando-anta, kokir boogaado dees seer di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

31 Piyer gay wakiliiji aman : « Ha'a, ya nu mata in̄ kin̄ke oki, nu tatiraado a nu ibingicinno » Kar maajirna okin̄co kaawtu paa di.

*Inde ka Bun̄di Jetsemaane  
(Matiye 26.36-46, Luk  
22.39-46)*

32 Hiyya, Iisa in̄ maajirnay ottu do wer kaak nu kolaag Jetsemaane ho na kaawiico aman : « Goyon̄ anne, nun baa inde Bun̄. »

33 Kar na koliig Piyer, Zaak in̄ Yaaya. Do wer-ak, kelmoy amiltu ho ziy sa oolga.

34 Kar na kaawiico aman : « Kelmol tiyaan but-but ar naa mate. Kun̄ goyon̄ anne ho goyon̄ mento. »

35 Na sin̄jitu un̄da sooda, na dersitu ho na teestu inde Bun̄ a na rakaw naaji etirin wiktin ta taabiner-an minniney.

36 Na indiig aman : « Baaba, locin̄-ak raddo, etirit taabin-an minniner. Yampa, taa ginnenno ar taat nun rakiyo, illa taat kin̄ rakiyo. »

37 Min naar-ak, na yeepico do maajirnay kuuk subba. Kar na gasiig nu weyaw. Na kaawiji do Piyer aman : « Simon, ki weya ga ! Ki bal gedire goye mento pat rakki di oki ?

38 Goyon̄ mento ho indiguwon̄ Bun̄ kuu goye bombo ya \*Seetanne gecaako. Gelbin ka gemor, naar gin niyin taat naa gine taat samaane, kar ziy gay gedarro. »

39 Ka seerin̄kar na etirtu, na inditu Bun̄ ho na deeliig kaawnay nuur-ak di.

40 Kar na yeeltu pey do maarjirnay ho na gasiig nu weyaw nam nu gedarro piliṅ odinco, nu ibanno taat nuuji kaawe.

41 Min na inde Bun̄ ka subbin̄kar, na yeepiico ho na diyiico aman : « Ku weyaw ho ku darma misa ? Way, din̄ wiktinti nec kate. Nun Ron̄ gemor, nuun berindu do pise ku gay zunuubinnar.

42 Talon̄, gem kaak isindu-aṅ asa ko eka ! Ucon̄, naamintenga ! »

*Obin̄ji ka Iisa  
(Matiye 26.47-56, Luk  
22.47-53, Yaaya 18.3-12)*

43 Min Iisa kaawa misan di, Zuudas min paliinna kuuk orok in̄ seer astu in̄ gee dakina. Min gee-ak, daarin̄ gin \*seepinpan ho daarin̄ gay gin

\* 14:27 Wer ka gase kaawor do Zakariya 13.7.

donkilay. Agindaw ku gay satkiner, agindaw ku gaanu-undi ho in \*aginay ku Yuudinnar kat naamgu.

44 Zuudas, kaak isinji do Iisa, gaarco botol taat maman nuu obinji. Na kaawiico aman : « Naar kaak naa baamiye, naaji gine cuud, na naar ko ku rakiyo. Obonga, deetonga ho gooyon samaane. »

45 Min nu ottu, ta bite-anj di Zuudas sinjiiji moota do Iisa ho na ooyiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney ! » Kar na baamiyiiga ho na giniiiji cuud.

46 Hiyya, nuur kuuk daarin 6aawiji moota ho nu obiiga.

47 Ek di rakki min maajir-nay ku Iisa ceptu seepiney, na asidiig gay riyor kaak gina riy do \*mee satkiner ka tatko ho na dukumijit dengey.

48 Kar Iisa piltu biy aman : « Ku astu in seepinpan ho in donkilay a kuun obindu. Wala nu kokino ? »

49 Kun kawta, nu goy in kunjo do \*ger ka Bunji ho nu garkiyiy gee. Maa di ku obginno annere ? Kar gay, ta kuuniyutu ampa-ak a kaaw taat nu siirtu do Kitamner yaa ase do werti. »

50 Min naar-ak, maajir-nay okinco gadtu, nu rasiiga.

51 Do wer-ak gin dubil rakki kaak aadaag Iisa. Na ginno kesuune illa na kakil zimilla di. Gee-ak obaaga.

52 Naar gay pikicog zimillay-aku ho na gadtu tukinka.

*gay satkiner*

(Matiye 26.57-68, Luk 22.54-55,63-71, Yaaya 18.13-14,19-24)

53 Min naar-ak, nu iyig Iisa do ger ka mee satkiner ka tatko. Do wer-ak ko, agindaw ku gay satkiner, agindaw ku gaanuundi in \*aginay ku Yuudinnar numtu.

54 Piyer gay aadaag min serek nam nu ottu do ger ka mee satkiner-aka. Kar na unjitu do wer ka berel ka gerdi-aka ho na goytu in askirna, nu ooriy ako.

55 Sando, agindaw ku gay satkiner in agindaw ku Yuudinnar bariya botol taat nuuji diye kaaw do Iisa, nuu deenji. Ya kaaw-at do wertido oki, do tanco-at, ta ginaado maanna.

56 Ka seener gay, gee dakin diyiji kaaw ta raadiner, kar kaawco gay rakki do.

57 Gee daarin uctu, nu diyiji kaaw ta raadiner aman :

58 « Ni dorig gem-anj kaawa a naa dimin ger ka Bunji kaak gee pintu-anjka, kar do menaw subba di, naa pine ka pey. Ger naar-ak, nuur geenno kat yaa piniiji. »

59 Do kaaw taar-an sa, kaawco rakkido.

60 Hiyya, mee satkiner ka tatko uctu do unco ka geemir, na indiig Iisa aman : « Kin telkaacodo ga ? Gee-anj kaawa do bi kanjin doo ? »

61 Kar Iisa gay buguma di, na telkido. Min naar-ak, mee satkiner ka tatko indiig pey aman : « Kin ko Masi, Ronj ka

*Iisa do unco ka agindaw ku*

Buñ kaak gee abdiyiyo walla ? »

<sup>62</sup> Iisa gay ooytu aman : « Hii ! Na nun ko ho kuun talin nun \*Ron gemor goy do meeday ta Buñ kaak gin gudurre okintiti ho kuun talin pey wiktin taat naa ase min ka samaaner in uca. »<sup>†</sup>

<sup>63</sup> Min mee satkiner dortu pa-ak, na eeriit kesuuney<sup>‡</sup> ho na diytu aman : « Wala gi raka pey saadine !

<sup>64</sup> Ku doraaga, gem-an nigiy biy in Buñ-anka ! Ya do tanke, gem-an, gii giniñ maman ? » Kar okinco diytu aman : « Taar-an nec ko iye muutuy. »

<sup>65</sup> Min gee kuuk goy ede-ak, daarin teesiji pice ulin do Iisa. Nu duuniig odinay, nu koociiga ho nu indiiñ aman : « Hey nabiinçe-anka, kaawniñ ja waa kaak menñinçin<sup>§</sup> ! » Kar askirna njaamiig Iisa in baase.

*Tatire ka Piyer do bi ka Iisa (Matiye 26.69-75, Luk 22.56-62, Yaaya 18.15-18,25-27)*

<sup>66</sup> Wiktin taat Piyer goyiy kara do wer ka berel ka gerdi, gay riyor ta mee satkiner ka tatko astu.

<sup>67</sup> Ta taliig Piyer oora ako, ta ibiniiga, kar ta diyiji aman : « Kinke oki, ki goy in Iisa kaak min Nazareet-aka. »

<sup>68</sup> Kar Piyer gay tatirtu aman : « Nu ibingigdo. Nu ibanno taat ka rakiy kaawe. » Min pa-ak, Piyer amiltu kara

min do wer-aka, na peytu do bit ka botildi. Hiyya, kokir boogtu.

<sup>69</sup> Gay riyor-at gay taliiga ho ta diyiico do gee kuuk goy ede-ak aman : « Kuñ gem-an njaar min nuura tara. »

<sup>70</sup> Piyer gay tatira di pey. Darum sooda, gee kuuk goy ede-ak diyiji pey do Piyer aman : « Ka seener, kinke sa min nuura, asaan kinke min Galile. »

<sup>71</sup> Kar Piyer teestu togile aman : « In Buñ-anka, nu diyko doo a nu ibingigdo gem kaak ku kaawiy-anka ! Ya nu raada sa, Buñ, nja daan kara. »

<sup>72</sup> Do wer-ak di, kokir boogtu ka seerinkar. Ek di Piyer moyiit kaaw taat Iisa kaawiji aman : « Awal ta kokir yaa booge dees seera, kii tatire dees subba a ki ibinginno. » Hiyya, na amiltu kara ho na zugiig ale.

## 15

*Iisa do unji ka Pilaat (Matiye 27.1-2,11-14, Luk 23.1-5, Yaaya 18.28-38)*

<sup>1</sup> In kawtir wer dugus-dugus, agindaw ku gay satkiner, \*aginay ku Yuudinnar, agindaw ku gaanuundi in gay dukume seriiner, okinco numtu dee kaawco. Min nu deetu kaawco, nu duuniig Iisa, nu iyiiga ho nu beriiñig do Pilaat, guberneer ka Room.

<sup>†</sup> 14:62 Wer ka gase kaawor do Daniyeel 7.13.    <sup>‡</sup> 14:63 'na eeriit kesuuney' :

Do aadin ta Yuudinnar, eere ka kesuuni-ak gaara kadar aditco nige.    <sup>§</sup> 14:65 'menñinçin' : Werin daarin, nu kaawa a 'doosinçi'.

<sup>2</sup> Pilaat indiig Iisa aman : « Kiñ ko sultan ka Yuudinnar walla ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kiñ meenjijñ kaawit ko. »

<sup>3</sup> Agindaw ku gay satkiner diyijji kaawin dakina.

<sup>4</sup> Pilaat indiig pey aman : « Ki telkaado ga ? Ki doraag doo di kaawin okiñco kuuk ñu diyijijñ-anjku ? »

<sup>5</sup> Kar Iisa gay balji telke maanna nam Pilaat din sa ajbiye.

<sup>6</sup> Ay iidin ta \*Paakdi, guberner Pilaat imilgiy gem rakki min dañaayne, ñaar kaak gee inditu.

<sup>7</sup> Do wiktin taar-at, gin gem rakki sinji Barabaas, goy dañaayne. Gem-ak, ñu obig dañaayin sawa inj eenji kuuk ñu barjiliig gee ho ñu dee gemo.

<sup>8</sup> Gee dakina baawijji do Pilaat. Ñu teestu indinji a ñaaco gine maan kaak ña gingiyco ay iidin ta Paakdi.

<sup>9</sup> Pilaat telkiico aman : « Ku raka naako pikiñ Sultan ka Yuudinnar walla ? »

<sup>10</sup> Pilaat ibina tam kadar min hasuudinaw di, agindaw ku gay satkiner iyijig Iisa.

<sup>11</sup> Do wer-ak, agindaw ku gay satkiner isiniig gee-ak a ñuu indin Pilaat ñaaco pikiñ Barabaas.

<sup>12</sup> Pilaat indiigu pey aman : « Kar ñaar kaak ku koliy Sultan ka Yuudinnar-anj gay, naa giniñ maman ? »

<sup>13</sup> Ñuur gay baagtu koole aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

<sup>14</sup> Pilaat indiigu pey aman : « Ñaar nig maa di ? » Ñuur gay koola koolen di aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

<sup>15</sup> Pilaat rakaado nige aditco ku gee-aku. Hiyya, ña pikiicog Barabaas. Kar Iisa gay, ña diyiico a ñuu koocin inj kordingo. Min ñu koocga, ña beriicog do askirnar a ñuu doodiñ ka etor.

*Ajimiika ta askirnar do Iisa*  
(Matiye 27.27-31, Yaaya 19.2-3)

<sup>16</sup> Min ñaar-ak, askirna iyig Iisa do geriy ka guberner, ñu unjiig atta. Kar ñu koliig eenco askirna okiñco.

<sup>17</sup> Do wer-ak, ñu isiiji batik ta dindik buñ ar ta sultinniidi. Kar ñu siyijji jakumne ta jamiidi ho ñu isiiji ar jakumne ta sultinniidi.

<sup>18</sup> Kar ñu teesijji ooye aman : « Seek, sultan ka Yuudinnar ! »

<sup>19</sup> Kar ñu menniig do kaay inj eto, ñu picijji ulña ho ñu dersiy do unji, ansi-ak a ñu karmiyaaga.

<sup>20</sup> Min ñu ajimiyig ko ajimiye, ñu cimijit batko-ata, kar ñu isiijit tanji, ñu baay doodiñ ka etor.

*Doode ka Iisa ka etor*  
(Matiye 27.32-44, Luk 23.26-43, Yaaya 19.17-27)

<sup>21</sup> Wiktin ñu baayiyo, ñu ñaamtu inj gem rakki paa sinji Simon. Gem-ak min geeger ka Sireen\* ho ña asa min yeero. Ña takan Aleksandir

\* 15:21 'Sireen' : Ña kid ka gee ku pondiko kaak goy inj munsakne.

in̄ Rupuus. Nu asiriig a n̄aa  
iciñ etoy ka Iisa.

<sup>22</sup> Kar nu iyiig Iisa do wer  
rakki nu kolaag Golgota. Pa-  
ak diya aman : « Dawik ta  
kaar. »

<sup>23</sup> Do wer-ak, nu rakji bere  
maam kuuk amse in̄ dawin  
kaak nu koliy « miir ». Njaar  
gay pooce.

<sup>24</sup> Hiyya, nu doodiig ka etor.  
Min nu doodga, nu deediit ke-  
suuney werin dakina ho ay  
gem di iciy taat galji.

<sup>25</sup> Wiktin taat nu doodiig  
Iisa, pat nec parrika ta  
kawtira.

<sup>26</sup> Nu siirtu kaaw taat iy  
obiñji aman : « Njaar-an̄ ko  
sultan ka Yuudinnar. »

<sup>27</sup> Gin kokinay seera oki nu  
doodgu do serpay ka atiydi,  
rakki do meeday ho rakki gay  
do ñugilay. [

<sup>28</sup> Ansii ko, kaaw ta nu  
siirtu do Kitamner astu do  
werti aman : « Nu osig in̄ gee  
kuuk jookumo. »]†

<sup>29</sup> Gee kuuk bira min ede-  
ak sekiyiy kayco ho nu wariig  
Iisa aman : « Hey ! Kin̄ kaak  
rak ñimiñ \*ger ka Buñdi ho in̄  
menaw subba di, kii pine ka  
pey,

<sup>30</sup> jil kat doo ziñ ka meen̄jin  
ho paay min ka etor ! »

<sup>31</sup> Yoo agindaw ku gay  
satkiner in̄ agindaw ku  
gaanuundi sa samtiyaaji do  
Iisa, nu kaawiy benannico  
aman : « Na jil gee ku pey, kar  
din̄ gay, na gedarro jile ziy ka  
meen̄ji !

<sup>32</sup> Seese Masi, sultan ka Is-  
rayeel. Paay din̄ di min ka  
etor, nii tale kar niin̄ aamine.  
» Yoo kokinay kuuk nu doodtu  
in̄ njaara oki waraaga.

*Muut ta Iisa*  
(Matiye 27.45-56, Luk  
23.44-49, Yaaya 19.28-30)

<sup>33</sup> Min pat ottu yiriyo, ta  
mattu. Wer astu gondiko do  
kid okiñji nam pat subba ta  
maako.

<sup>34</sup> Do wiktin taar-at, Iisa  
kooltu rada aman : « Eli, Eli,  
lema sabaktani ? » Ansi-ak  
aman : « Buñdu, Buñdu, maa  
di ki pociinu ? »‡

<sup>35</sup> Gee daariñ kuuk goy  
moota-ak dorga ho nu diytu  
aman : « Cokiyon̄ ja, na  
kolaag \*Eli ! »

<sup>36</sup> Do wer-ak, rakki min-  
ninco gadtu na ictu bit ka  
jardor, na duuniit do bi ka etor  
ho na coopiig do maam kuuk  
tooro. Kar na beriijig do Iisa a  
naa coode. Kar na diytu aman  
: « Eroñ ja, gii tale ya Eli kat  
asa paayin̄ min ka etor. »

<sup>37</sup> Kar Iisa kooltu rada ho na  
mattu.

<sup>38</sup> Min na mattu, zimilla  
kuuk bigira§ nu caaltu atta do  
ger ka Buñdi eertu min datko  
min kuwa yoo keder.

<sup>39</sup> Min tatkaw ka askirin ku  
Room ka pey do un̄ji ka Iisa  
taltu maman Iisa mattu-ak,  
na diytu aman : « Way, gem-  
an̄ Ron̄ ka Buñdi ka seener ! »

<sup>40</sup> Do wer-ak, goy oki daad  
daariñ kuuk aadiig Iisa. Nu  
taliy min serek. Minninco

† 15:28 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daariñ ku Buñdi kuuk nu siirtu min  
awalle in̄ kaaw ta Grek. ‡ 15:34 Wer ka gase kaawor do Soom 22.2. § 15:38  
‘Iigira’ : Werin daariñ, nu kaawa a ‘bakar’.

goy Mariyam ta Magdala, in Mariyam atan Zaak ka kapaaki in Zooze, ho in Salome.

<sup>41</sup> Nu aadig Iisa wiktin ta na goyiy Galile, nu taliy kaaci. Do wer-ak goy oki daad dakina ku pey, kuuk coon in naara Zeruzaleem.

*Unje ka Iisa do maginer*

*(Matiye 27.57-61, Luk 23.50-56, Yaaya 19.38-42)*

<sup>42</sup> Wiktin taat Iisa mattu ka etor, \*Yuudinna okinco siya zinikico do yiriy ta sabitdi. Yiriy taar-at teesa min gale ka pati nam gale ka pat ta kawta. Do aadincu ta Yuudinnar, waan unjaado gem ka mate do maginer in yiriy ta sabitdi.

<sup>43</sup> Do wer-ak, gin gem rakki nu kolaag Yuusup min geeger ka Arimate. Naar oki min agindaw ku darrer ho gee karmiyaaga. Na era ase ka \*Meennaw ta Bunđi. Yuusup bal rake a zi ka Iisa yaa goye ka etor in yiriy ta sabitdi. Na baawiji do Pilaat bal kolaw ho na indiig zi ka Iisa.

<sup>44</sup> Min Pilaat dortu kadar Iisa mat ko, na ajbiyту tak-tak. Kar na koliig tatkaw ka askirnar-aka ho na indiiga ya Iisa mat ko jammiye.

<sup>45</sup> Min Pilaat doriit kaaw ta tatkaw ka askirnar-ak, na beriji botol do Yuusup na baayiy paayin zi ka Iisa.

<sup>46</sup> Hiyya, Yuusup gidiyту kapanne, na paayig zi ka Iisa min ka etor ho na maliyiig in kapanne-ata. Min na maliyga, na baawtu unjiig do magin taat nu dođđitu ka dambar. Min pa-ak, na

tunjkiltu dambi ho na dibiriit magin-ata.

<sup>47</sup> Wiktin taar-at, Mariyam ta Magdala in Mariyam atan Zooze goy tala do wer kaak nu diyig Iisa.

## 16

*Nooye ka Iisa*

*(Matiye 28.1-8, Luk 24.1-12, Yaaya 20.1-10)*

<sup>1</sup> Min yiriy ta sabit birtu, kun Mariyam ta Magdala, in Mariyam atan Zaak, in gaaco Salome gidiyту itir, nu baawiji kockice do zi ka Iisa.

<sup>2</sup> In yiriy ta dumaas, wer dugus-dugus sabaan cokaw, nu amiltu, nu baayiy do maginer.

<sup>3</sup> Do botildi, nu kaawiy benannico aman : « Waa yaate tunkilin dambi min do bit ka maginer ? »

<sup>4</sup> Kar nu jaaltu kayco, nu tala kar dambi ka tatiko-ak waan tunkilig ko.

<sup>5</sup> Wiktin taat nu unjiyo, nu gastu dubil rakki goy keder in serip ta meeda. Dubil-ak is ke-suun portiko. Min nu taliiga-ak, kolaw obiigu.

<sup>6</sup> Kar dubil-ak kaawiico aman : « Dakon ginenco kolaw. Nu iban kadar ku bariya Iisa ka min Nazareet kaak nu doodtu ka etor. Naar ginno anne, na nooye. Talon, an ko wer ka nu diyiga.

<sup>7</sup> Kar baan, dakonco kaaw do maajirnay in do Piyer aman : " Naar ogirkon ko do kid ka Galile. Anner kat, ku baayiy talinji uudin ta na kaawiiko. " »



<sup>8</sup> Hiyya, daad-ak amiltu ho nu gadtu serek min do maginer. Asaan nu barjile ho nu azira jug-jug. Min kolaw di yoo do waan sa, nu bal kaawe.

*Bayne ka Iisa do Mariyam ta Magdala*

(Matiye 28.9-10, Yaaya 20.11-18)

<sup>9</sup> [Min Iisa nooytu, yiriy ta dumaas in kawtir kawtira, na bayniitit ja do Mariyam taat min geeger ka Magdala, taat na atiktu aaridna peesira min do ziti.

<sup>10</sup> Ta baawtu, ta osiico do nuur kuuk awalle goy in naara. Nu morkaw ho nu alaw.

<sup>11</sup> Kar nuur gay, min nu doriit kaawti taat a ta talig Iisa nooye-ak, nu bal icin kaawti.

*Bayne ka Iisa do maajirnay seera*

(Luk 24.13-35)

<sup>12</sup> Min naar-ak, Iisa ziy newsitu ho na bayniico do maajirnay kuuk seera do wiktin taat nu baayiy yeero.

<sup>13</sup> Hiyya, nu yeptu geero ho nu osiico do eenco maan kaak kuuniyco botildi. Kar nuur gay bal icin kaawco.

*Bayne ka Iisa do maajirnay kuuk orok in rakki*

(Matiye 28.16-20, Luk 24.36-49, Yaaya 20.19-23, Akt 1.6-8)

<sup>14</sup> Hiyya, ba aar Iisa bayniico do maajirnay kuuk orok in rakki do wiktin ta nu tiyiyo. Na leesiico do bi ka imaanco taat sooda ho in kayco kuuk

bombo, nu icgiydo kaaw ta gee kuuk talig na nooye.

<sup>15</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Jaawon adiy ka kidar okinji. Gaaron Kabarre ta Gala do gee okinco.

<sup>16</sup> Naar kaak aamine ho nu \*batiziyga, Buñ yaa jilinji. Kar naar kaak bal aamine gay, Buñ yaaji dukume seriine.

<sup>17-18</sup> An ko gamin kuuk ajbay kuuk yaa gaare a gee-an aamin lotu : nuur kuuk aamin lotu-ak yaa gedire atke aaridna in sindu ho nuu gedire kaawe kaawin kuuk marbinto. Nuu obe aalna wal ya nu see kop taat diya sa, ginaacodo maanna. Nuu lee pisinco do gee ku radaw ho gee-ak yaa coole. »

*Coone ka Iisa ka samaaner (Luk 24.50-53, Akt 1.9-11)*

<sup>19</sup> Min \*Rabbin Iisa kaawico pa-ak, Buñ coonig ka samaaner ho na diyiiig do meeday.

<sup>20</sup> Min naar-ak, maajirnay totirtu do ay wero, nu gaariy Kabarre ta Gala. Rabbin gaayiigu nu giniy gamin kuuk ajbay kuuk gaara kadar kaawco ka seener.]\*

\* 16:20 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Buñdi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

## Kabarre ta Gala ta Luk Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaaw min daayum kadar Luk siir makaatamna seera : ta rakki ko-anta ho ta seerin̄kar gay, Akt, riy taat paliinna gintu. Luk gay, ñaar paliinno ho ña bal taliñ Iisa in̄ odinay. Kar gay, ña daptoor ho ñaar oki hadire ðo wiktin taat Pool gaariy Kabarre ta Gala ðo gee kuuk Yuudinnado. Ña bariy baaco samaane ta gamin okin̄co kuuk kuuniye ðo goyiñji ka Iisa min ðo teesindi. Gamin ñuur-añ ko kuuk berji botol ña siiriit Kabarre ta Gala-anta. Ña siirit ðo gem rakki kaak Yuudiñcedo sin̄ji Teyopil ho min loci ko Kabarre-an totirtu ðo gee kuuk Yuudinnado kuuk goy ðo ay wero ho kaawa Grek.

Ña gaariico baaco ku kaawin kuuk rada ho aadanna ku Yuudinnar. Luk gaara oki ele kaak tab kaak Bun̄j gintu ðo kooginar, ðo daatir, ðo pokirnar, ðo awraatinnar ho ðo ñuur kuuk gee pooçgu. Maktumne-an gaara kadar Kabarre ta Gala, taar asa oki in̄ galal, in̄ oziliika ho in̄ salaane. Luk raka a gee okin̄co kuuk ðo adiy ka kidar yaa ibine kadar Iisa, ñaar gay jiliñco.

\* 1:5 'gay satkiner ku Abiya' : Min wiktin taat Dawuud goy sultan, ñu deedig gay satkiner werin orok seer in̄ pooð (24). Do wiktin taar-at, Abiya tatkaw ka gay satkiner ka porpoðin̄kar. Kar min gay satkiner okin̄co, werco kaak rakki asgiy gine riy ðo ger ka Bun̄ji menaw peesira, kar ñu rasit kamin ðo eenço. Zakariya gay, ñaar gay satkiner min gee ku Abiya.

## Teesinti ka Kabarre ta Gala ta Luk

<sup>1</sup> Gem kol sin̄ji Teyopil, min awalle, gee dakina gec siirin̄ gamin kuuk kuuniy ðo ðatikte.

<sup>2</sup> Ñu gaarten̄ gamin-ak ar kaak awalle gee kuuk tal in̄ odinco osiitengu, ñuur-ak riyco ta gaare kaaw ta Bun̄ji di.

<sup>3</sup> Ampa-ak, nun oki, aldu gala taat min nu bariytu baaco samaane ta gamin okin̄co kuuk kuuniy min ðo teesindi, nu siiriijn̄ gamin-ak rakki rakki locin.

<sup>4</sup> Nu siiriijn̄-ak asaan kii ibine seen ta garaan taat ki gastu.

## Dubil ka Bun̄ji gaara weenji ka Yaaya-Batist

<sup>5</sup> Do wiktin taat \*Herood goyiy sultan ka Zuude, gin gay satkiner rakki ñu kolaag Zakariya. Ña gina riy ðo \*ger ka Bun̄ji in̄ gay satkiner ku Abiya.\* Daaciy, sin̄ji Elizabeet, ta min tamba ta \*Haruun.

<sup>6</sup> Zakariya in̄ daaciy, seerco, ñu gee sellen̄ ðo un̄ji ka Bun̄ji, ho in̄ gelbin̄ rakki, ñu karmiyaag \*gaanuun ka Bun̄ji okin̄ji.

<sup>7</sup> Kar ñuur gay bal wee asaan Elizabeet, taar mogina ho seerco ñu zað ko tak-tak.

<sup>8</sup> Yiriy rakki, tamba tañ Zakariya as gine satkine ðo ger ka Bun̄ji asaan ta kaminco.

<sup>9</sup> Zakariya kat ta gal do kaay a na baa onne \*dokkanne atta do \*ger ka Bunđi ar kaak gay satkiner gingiy do aadinco.

<sup>10</sup> Wiktin taat dokkanne onniy-ak, gee okinco gay goy salkiya kara.

<sup>11</sup> Tala kar, \*dubil ka Bunđi bayniiji do Zakariya ho na pey do meeday ta wer kaak dokkanne onniy-aka.

<sup>12</sup> Min Zakariya taliig dubil-ak, na barjiltu ho kolaw obiga.

<sup>13</sup> Kar dubil-ak gay kaawiji aman : « Zakariya, dak ginenco kolaw. Bun cokiyit salaaneñ. Daacin Elizabeet yaan wee mico. Ya ta wee, kii kolin Yaaya.

<sup>14</sup> Adin yaa gine portik aale ho gee dakina yaa aaciye† in kinke do bi ka weenji.

<sup>15</sup> Asaan mic-ak asa gine gay riyor tatko ka Bunđi. Wala na siya maama, wala na siya argi. Min do adti ka yaaco di, Ruwwin ta Bunđi miinig ko.

<sup>16</sup> Na asa iyin koogin ku Israyeel dakina do botol ta \*Rabbinco Bun.

<sup>17</sup> Naa ogirin unji, naa gine riyoy in gudurre ho in ruwwine ar kaak nabi \*Eli gintu awalle. Naa amrin aginay in kooginco ho naa newsin gee kuuk kayco bombo nuu gine gee sellen. Paa kat, naa nume gee kuuk yaa kuuniye kunji. »

<sup>18</sup> Zakariya telkiiji do dubil ka Bunđi-ak aman : « Nunu in daatur, seertini ni za6 ko,

kar maman naa ibine kadar maanna-an ka seener ? »

<sup>19</sup> Dubil-ak kaawiji aman : « Nun ko kaak nu koliy Jibriin kaak peya do unji ka Bunđi. Na naamintu a naan iyin kabarre ta gala-anta.

<sup>20</sup> Kar kin gay bal aamine do kaawor. Kaawor-at yaa asen di do wiktinti. Do saan taar-at ko, Bun yaan sokumin bin nam yiriy taat gamin-ak yaa kuuniye. »

<sup>21</sup> Wiktin taat Zakariya kaawiy in dubil ka Bunđi-ak, gee kuuk eraag kara gay ajbiyitu do taaye kaak na taaytu atta-aka.

<sup>22</sup> Min na amiltu, biy sokume. Illa na tawga in pisinji di. Ampaa ko, gee-ak ibintu kadar maan bayinji atta do ger ka Bunđi.

<sup>23</sup> Hiyya, min kun Zakariya deet kaminco, nu yeepu geero.

<sup>24</sup> Ba aaro, daaciy Elizabeet ictu adi. Koyin beey ta cigil geer di. Ta kaawtu do adti aman :

<sup>25</sup> « Way, Rabbin tal kaatu. Din na imilduut kat sokuñuwir min unco ka geemir. »

*Dubil ka Bunđi gaara weenji ka Iisa*

<sup>26</sup> Adti ka Elizabeet nec ko koyin bijigiy, kar Bun naamiig \*dubiley Jibriin do geeger ka Nazareet do kid ka Galile.

<sup>27</sup> Na naamiig do gemso rakki, sinji Mariyam taat kaawco mat ko in Yuusup a

† 1:14 'aaciye' : Werin daarin, nu kaawa a 'dagine'.

ηuu obe. Yuusup gay, naar min baa taη Dawuud.

<sup>28</sup> Dubil-ak unjitu do werti, ηa ooyiititi, ho ηa kaawiitit aman : « Kaη aacay, ka gas barkin min do Bunji. Na goy in kanke. »

<sup>29</sup> Min Mariyam doriit kaawoy-at, ta barjiltu tak-tak. Kar ta ostu do adti aman : « Taar-an gay baati maa ? »

<sup>30</sup> Dubil-ak kaawiitit aman : « Dak gineno kolaw, Mariyam, asaan ka gas barkin ta Bunji.

<sup>31</sup> Kaa ice adi, kaa wee mico ho kaaji diye sinj Iisa.

<sup>32</sup> Mic-ak, sinji asa aale. Nuu kolin Ron ka Bun ka kuwa. Rabbin Bun yaaji berin sees ka sultan kaak min ka tacco Dawuud.

<sup>33</sup> Naa goye sultan ka gee ku Israyeel doo ho meennuwi gaasaado tak-tak. »

<sup>34</sup> Mariyam telkiiji do dubil-ak aman : « Maanna-an yaa kuuniye maman asaan nun ibanno misa mitko ? »

<sup>35</sup> Dubil-ak kaawiitit aman : « Ruwwin ta Bunji yaake ase ho gudurre taat min kuwa yaake gootinke ar kelmo. An-sii ko, mic kaak kaa wee-ak yaa goye sellen do unji ka Bunji ho ηuu kolin Ron ka Bunji.

<sup>36</sup> Cokay ! Elizabeet taat min baako oki in adti. Taar taat gee osiy a ta mogina din sa, din adti koynay bijigi ko ho taa wee mico.

<sup>37</sup> Asaan ginno maan kaak pak Bun. »

<sup>38</sup> Min pa-ak Mariyam kaawtu aman : « Nun gay riyor ta Rabbiner. Kaaw taat

ki kaawiidu-an yaa ase do botilti. » Hiyya, dubil-ak rasiita ho ηa deettu.

*Mariyam baati ooye do Elizabeet*

<sup>39</sup> Menaw ηuur-ak di, Mariyam uctu ho ta birtu saksak in unti do kid ka Zuude do geeger rakki ka dambar.

<sup>40</sup> Ta unjitu do ger kan Zaka-riya ho ta ooyiitit do Elizabeet.

<sup>41</sup> Min Elizabeet doriit ooyti-at di, mic kaak do adti-ak teestu awke ho Ruwwin ta Bunji miiniita.

<sup>42</sup> Ta kaawtu in gaay tongo aman : « Min daad okinco-an, kanken di Bun barkiyinke ho mic kaak do adke oki, ηa barkiyga.

<sup>43</sup> Nun gay waa, taat nam atan Rabbiner asiin talindu ?

<sup>44</sup> Talu, do wiktin taat nu dorig gaayke di, mic kaak do adir-an alji gala nam ηa awke.

<sup>45</sup> Galal loke, kan taat aamin do kaaw taat Rabbin kaawiike a taa nece do werti ! »

<sup>46</sup> Kar Mariyam ictu riye aman :

« Nu ozila Rabbin Bun, naar kaak tatiko.

<sup>47</sup> Gelbiner miin in galal, asaan Bun jilaanu.

<sup>48</sup> Na tal aminduwir, nun taat gay riyoy ho din ηa jaalintu.

Ka seener gay, min yiriya 6aayiy in unti, gee okinco yaa kaawe a Bun berdu galal,

<sup>49</sup> asaan Bun kaak gin gudurre okintiti berdu gamin

kuuk samaan lotu.  
 Sellen gay sinji.  
 50 Aminduwiy goy doo do gee  
 kuuk karmiyaaga.  
 51 Na gaarit gudurrey in  
 soriyay.  
 Na totirig gee kuuk jaala  
 zinꞑkico kuwa.  
 52 Na paayig sultinnay min do  
 jardico,  
 ho na jaalig masaakanna  
 kuwa.  
 53 Gee kuuk mey diyaagu, na  
 berco tee,  
 ho gay gamnar gay, na  
 atkiig in pisinco orok.  
 54 Na mogig<sup>‡</sup> gay riyoy, gee ku  
 Israyeel.  
 Ansi-ak, na moyiig tale  
 ka aminduwiy.  
 55 Aminduwiy-at, na taliit doo  
 do Ibraayim in tam-  
 baay  
 ar taat na kaawiico do  
 aginiyte. »  
 56 Min naar-ak, Mariyam  
 taaytu wer ka Elizabeet ar  
 koyin subba pa, kar ta yeeptu  
 gerco.

*Weenji ka Yaaya-Batist*

57 Elizabeet, min menuwti  
 ku weendi nectu, ta weetu  
 mico.  
 58 Mutkiyti in aginiyti  
 dortu a Rabbin tal aminduwti-  
 ak, nu aaciytu in taara.  
 59 Min mic-ak gintu menaw  
 porpod, kar nu astu do  
 \*dukume ka selꞑol. Zer  
 nu rakji diye sin ku tacco  
 Zakariya.  
 60 Kar yaaco gay kaawiico  
 aman : « Ha'a, paado ! Gii  
 kolin Yaaya. »

61 Nuur gay telkiitit aman :  
 « Do baako, ginno gem kaak  
 sinji pa. »

62 Kar nu kaawiiji in pisinco  
 do tacco Zakariya aman : « Ki  
 raka ronji, gii kolin waa ? »

63 Naar gay inditu maan ka  
 siirindi, kar na siirtu aman :  
 « Sinji Yaaya. » Hiyya, gee-ak  
 okinco ajbiyту.

64 Do wer-ak, biy piltu kate  
 ho na teestu kaawe. Na oziliig  
 Bunj.

65 Gee-ak kolaw unjiico.  
 Kaaw-at totirtu do kid okinji  
 ka dambiniidi ka Zuude ho  
 nu kaawa ko do bi naar-ak  
 di. Okinco, gee kuuk doriit  
 kaaw-at, kolaw unjiico,

66 nu obiit do gelbinco ho  
 nu diyту aman : « Mic-an asa  
 gine maa gemira ? » Ka  
 seener, gudurre ta Bunji goy  
 in naara.

*Zakariya ozila sellinꞑkaw ta  
 Bunji*

67 Ruwwin ta Bunji miiniig  
 Zakariya takan mic-aka, na  
 teestu kaawe ar nabiinꞑce  
 aman :

68 « Oziliika do Rabbine, Bun  
 ka Israyeel  
 asaan na mogiig geenji  
 ho na jiliigu.

69 Na imilte Gay Jilindi kaak  
 gin gudurre  
 min do tamba ta gay  
 riyoy Dawuud.

70 An ko kaaw taat min awalle  
 Bun kaawiico  
 do nabiinnay kuuk na  
 dobtu  
 ho nuur gay kaawiit do  
 geemir.

‡ 1:54 'mogig' : Werin daarin, nu kaawa a 'sakuwig'.

- 71 Kaaw-at, taar ko taat Bun  
diytu  
a njaate jilinte min do ad-  
inte  
ho min do pise ka gee  
kuuk elgitenno.
- 72 Na tal amindaw ta aginiyte  
ho na bal rawtin ja-  
muwiy taat ta6 na obtu  
in njuura.
- 73 Jamaw-at, taar ko taat  
Bun togiltu do tatte  
Ibraayim  
74 a njaate jilinte min do  
adinte  
ho gii abdiyinjii bal ko-  
law.
- 75 Ampaa ko, gii gine sellen  
ho \*cawar do unji,  
do menuwte kuuk na  
beriiite do duniiner. »
- 76 Zakariya kaawtu pey do  
ronji Yaaya aman :  
« Gem kol ronji, yiriy rakki, nu  
asaan kole  
a ki nabiiñce ka Bun ka  
kuwa,  
asaan kii ogire do Rab-  
biner ho kiiji siyin  
botiliy.
- 77 Kiico gaare do geenji ma-  
man nuu gase jile  
ho zunuubinnico, nuuco  
saamiyiñco.
- 78 Ka seener, Bun, naar tala  
aminduwte ho na elgi-  
ite.  
Paa kat, njaate ceerin por-  
tikuwiy  
min kuwa ar pat taat  
cokaw.
- 79 Taa ceerin gee kuuk goy do  
gondikor ho muut er-  
aagu.  
Paa kat, ceerinti-ak  
yaate iyinte do botol ta  
aapiyer. »

80 Hiyya, mic-ak maadiyo  
ho na gintu bombo do  
ruwwiner. Na goytu do  
kalaaner nam yiriy taat na  
gaartu ziy do gee ku Israyeel.

## 2

### *Weenji ka Iisa (Matiye 1.18-25)*

1 Do wiktin taar-at, sul-  
tan kaak tatik ka Room kaak  
nu kolig Sezaar Ogist bertu  
izinne a nuu osin gee kuuk  
goy do adiy ka kidar okinji.

2 Ose kaak awalle-ak  
kuuniytu do wiktin taat  
Kiriniyuus goy guberneer ka  
Siri.

3 Ay gem di 6aawtu do gee-  
girji, nu osiiga.

4 Yuusup sa uctu min do  
geeger ka Nazareet, kid ka  
Galile, na 6aawtu do geeger  
ka Dawuud kaak nu kolig  
Beteleyem do kid ka Zuude  
asaan naar min tamba ta  
Dawuud.

5 Yuusup 6aawtu sawa in  
gemsoy Mariyam taat in adti,  
nu osiigu.

6 Do wiktin taat nu goyiy  
misa Beteleyem, Mariyam  
koyinti ku weendi nece.

7 Min adti aawiita, ta  
weeyig aawti, kar ta maliyiig  
in nanguuna ho ta deeriig do  
kolooyner. Ta deeriig pa-ak  
asaan wer ginno do zugin ku  
martir.

8 Do wer naar-ak, gin gay  
gooyindi kuuk goy yeero. Nu  
gooya mallico in aando.

9 \*Dubil ka Bundi bayniico  
ho \*darjin ta Bundi gootiig in  
portikuwiti. Kolaw obiig tak-  
tak.

10 Dubil-ak kaawiico karan aman : « Dakoŋ ginenna kolaw, nu iyko kabarre taat yaa bere galal dakina do gee okiŋco.

11 Do aandite-an di, do geeger ka Dawuud\*, nu weeko Gay Jilindi. Naar ko Masi ho \*Rabbine.

12 Aŋ ko maan kaak yaako gaare kuu ibiniŋji : ku 6aa gase mico, nu maliyig in nanguuna ho nu deerig do kolooyner. »

13 Ta bite-aŋ di, dubal ku Buŋdi dakina paaytu min ka samaaner, nu gasiig ka awalle-aka ho nu teestu ozile Buŋ.

14 Do oziliŋco-ak, nu riya aman :

« Darjin do Buŋ kaak goy kuwa ka samaaner ho aapiye do gee kuuk ŋa el-giyo kuuk goy keder. »

15 Wiktin ta dubal ku Buŋdi-ak coontu kuwa ka samaaner, gay gooyindi-ak kaawtu benannico aman : « Yallinten ja Beteleyem, gi 6aa taliŋ maan kaak kuuniye, maan kaak Rabbin Buŋ gaariite. »

16 Kodok di, nu uctu, nu 6aawtu do geeger-aka. Nu gasiigu, Mariyam in Yuusup ho in mic kaak nu deertu do kolooyner-aka.

17 Min nu taliig mic-ak, nu osiicot taat dubil ka Buŋdi kaawiico do bi kaŋji.

18 Gee okiŋco kuuk cokiyit kaaw ta gay gooyindi-ak ajbiyitu tak-tak.

19 Kar Mariyam gay obig gamin-aŋ okiŋco do adti ho ta pakira dakina loco.

20 Hiyya, gay gooyindi-ak ictu botilco. Do yeepiŋco, nu jaalig siŋ ku Buŋdi kuwa ho nu oziliig do gamin okiŋco kuuk nu dortu ho kuuk nu taltu, asaan nu as do botilco uudin taat dubil ka Buŋdi kaawiico.

*Iisa, nu iyiig do ger ka Buŋdi*

21 Min mic-ak gintu menaw porpod, wiktin astu taat nuuji \*dukume selno ho nuuji diye siŋ. Hiyya, nu diyiji siŋ Iisa kuuk \*dubil ka Buŋdi gaariitit do Mariyam min ta bal ice misa adi.

22 Goytu kee, menaw nectu kuuk nuu gine \*satkin taat nuu kuuniye \*cawar do unji ka Buŋdi uudin ta \*gaanuun ka Muusa kaawtu. Hiyya, Yuusup in Mariyam iciig mic-aka, nu deettu Zeruzaleem ho nu iyiig do Rabbiner do \*ger ka Buŋdi.

23 Nu gintu pa-ak asaan do gaanuun ka Buŋdi, nu siir aman : « Ay mic kaak aawo, nuu beringi do Rabbiner. »†

24 Nuuji gine satkine. Satkin-at gay, nuuji berguwe tozerin seera wala amaamin seer kuuk naada.‡

25 Do geeger ka Zeruzaleem, gin gem rakki sinji Simeyon. Naar gem sellen do unji ka Buŋdi ho ŋa karmiyaaga. Na era asinji ka Gay Jilindi ka gee ku Israyeel. Ruwwin ta Buŋdi goy in ŋaara

\* 2:11 'geeger ka Dawuud' : geeger-ak, naar geeger ka Beteleyem, wer kaak nu weeyig Sultan Dawuud. † 2:23 Wer ka gase kaawor do Ekzood 13.2,12. ‡ 2:24 Wer ka gase kaawor do Lebitik 12.8.

26 ho ta miniig a ɲa mataado, illa ɲa talin ja in ɔdinay, Masi kaak Bun ɲaamtu-aka.

27 Paa ko, Ruwwin-at ɲaamiig do ger ka Bunɗi. Do wiktin taar-at di, Iisa, aginiyyi iyiig do wer-aka a ɲuuji gine gamin kuuk gaanuun kaawtu.

28 Hiyya, Simeyon iciig mic-ak do pisinji ho ɲa oziliig Bun aman :

29 « Gem kol Rabbiney, din ki necit kaawon.

Rasin ko, nun gay riyon, naa mate in aapiye.

30 Ka seener, nu tal ko in ɔdinar maman kiini jile.

31 Jile ɲaar-ak ko kaak ki bertu do unco ka gee okinco.

32 Taar portikaw do gee okinco a ɲuu ibininji, ho taar \*darjine do geenjin ku Israyeel. »

33 Min aginiyyi ku micor cokiyiit kaaw ta Simeyon-at, ɲu ajbiyту.

34 Simeyon barkiyiigu ho ɲa kaawiitit do Mariyam atan Iisa aman : « Do bi ka ronke-an, gee ku Israyeel, dakina yaa solle, dakina gay yaa coone. Mic-an, ɲaar maan ka gaarindi ka Bunɗi kaak gee asiy meelee do bi kanji.

35 Ansii ko, kaaw taat cigile do aditco, ɲaa imilin kara. Kar kanje Mariyam gay, taabin yaa noomin gelbinke ar ɲu waacinje in garta. »

36 Do wer-ak, gin pey nabiinca rakki sinji Aan. Ta romoy ta Panuwel min

tamba ta Azeer. Taar za6 ko tak-tak. Ta goytu in mitti elgin peesira, kar ɲa mattu.

37 Min ɲa mattu, ta goytu murgila nam elginti nectu orok porpod in poof (84). Aan-at goyinti, aando, yiriyo, ta goy ko do ger ka Bunɗi di, ta gina riy tanji : ta ica sayamne ho ta salkiyaw.

38 Wiktin taat Simeyon oziliy Bun-ak, Aan sa goya. Taar oki teestu ozile Bun ho ta kaawiy do bi ka mic-ak do gee okinco kuuk era jile ka Zeruzaleem§.

39 Min aginiyyi ku Iisa gaasiit riy taat gaanuun ka Rabbin kaawtu, ɲu yeeptu do geegirco Nazareet do kid ka Galile.

40 Mic-ak maadiyo ho ɲa denriyo. Ibine kaak asa min do Bunɗi miinga ho Bun berji barkin dakina.

### *Iisa unje do ger ka Bunɗi*

41 Ay elgo, aginiyyi ku Iisa baggiy Zeruzaleem do iidin taat ɲu kolig \*Paak.

42 Min elginay ku Iisa nectu orok in seera, uudin ta aad-ingo, aginiyyi iyiig in ɲuura.

43 Min iidin-at gaase, ɲu yeeptu. Kar Iisa gay daktu Zeruzaleem. Sando, aginiyyi balji pakire.

44 Do tanco-at a wal Iisa toliya ko in gee kuuk yeepa in ɲuura. ɲu eeltu in jiwi, kar ɲu teestu bariyin datik ta aginiyco in royinco kuuk goy ede.

§ 2:38 'jile ka Zeruzaleem' : Do wiktin taar-at, Yuudinna dakina pakira kadar Bun yaaco ɲaame Masi kaak yaa jilinco min do pise ka gee ku Room.



45 Kar gay, ɲu bal gasinji. ɲu bariyyi paa nam ɲu yeeptu pey Zeruzaleem atta.

46 Mena seer, ɲu bariya bariyen di. Kar yiriy ta ɓaay ka subbinɗar gay, ɲu gasiig do \*ger ka Bunɗi. ɲa goy keder datik ta agindaw ku gaanu-undi, ɲa cokiyiigu ho ɲa indigu.

47 Gee kuuk cokiyaaga-ak okiŋco ajbiyту do telkinji ka micor-aka, asaan ɲa telkaaco in ibine dakina.

48 Wiktin taat aginiyyi taliiga, ɲuur sa ajbiyту. Kar yaaco kaawiiji aman : « Gem kol ronji, maa di ki giniini ampa ? Talu, nunu in takko, seertini kelimni amile do wiktin taat ni bariyiicin. »

49 Iisa gay telkiico aman : « Maa di kuu bariyiinu ? Ku ibanno kadar nun naa ginin riyoy ta Tanni do geriy walla ? »

50 Kar aginiyyi gay bal ibine baat ta kaawoy-ata.

51 Min ɲaar-ak, Iisa yeeptu Nazareet in ɲuura ho ɲa karmiyiy kaawco. Yaaco gay obig gamin-an okiŋco do adti.

52 Hiyya, Iisa maadiyo, ibiniinji sa gaayiyo. ɲa goyiy sellen do unji ka Bunɗi ho do unco ka geemir.

### 3

#### *Asinji ka Yaaya-Batist*

(*Matiye 3.1-12, Maark 1.1-8, Yaaya 1.19-28*)

1 Do wiktin taar-at, Tibeer, sultan kaak tatiko, gin ko

elgin orok in beey do meenuwiy. Pons Pilaat gay goy guberneer ka Zuude. \*Herood Antipaas tala kaati ka Galile ho sinji Pilip gay goy kaati ka Iture in Terakoniit. Lisaniyaas gay goy kaati ka Abileen.

2 \*Han in \*Kayip gay agindaw ku gay satkiner. Do wiktinco-at ko, do kalaaner, Bun berijit kaawoy do Yaaya ron ka Zakariya.

3 Yaaya jaawiig biy ka barre ka Zurdan. ɲa kaawiy do geemir aman : « Ibinon niginko, rason goye kaak awalle, ɲuuko \*batiziyinjo ho Bun yaako saamiyin zunuubinniko. »

4 Ampaa ko, taat nabi Ezaayi siirtu awalle do maktumney astu do werti aman :

« Gaay tongo kaawa do kalaaner aman :

“ Siyon botol ta \*Rabbiner.

Siyonjiig botilay-ak dalan.\*

5 Zoolna, gee yaa tiisiŋco, dambinay in kootat, gee yaa eeziŋco.

Botilay kuuk kooliyaw, gee yaa siyiŋco dalan, ho zorgilna, gee yaa siyiŋco sataan.

6 Paa kat, gee okiŋco yaa tale jile ka Bunɗi. ”† »

7 Min ɲaar-ak, gee dakina ɓaawiiji do Yaaya a ɲaa batiziyinjo. ɲaar gay kaawiico aman : « Talon ja, kun gee kuuk ar aalin-anju ! Ku pakira a kuu pake min dapinjo ta Bunɗi taat asaw

\* 3:4 Wer ka gase kaawor do Malasi 3.1. 40.3-5.

† 3:6 Wer ka gase kaawor do Ezaayi

walla ? Ku gasit kaaw-an min momo ?

<sup>8</sup> Hadi, ginon gamin ku samaane kuuk gaara a ku rasig goyinko kaak awalle. Dakon osenno do aditko aman : " Gi koogin ku tatte Ibraayim ", asaan ka seener, Bunj nec soke min do dambayan di, naa rabilin ron ku Ibraayim.

<sup>9</sup> Dinj gay, jekin naar goy ko ka doliye atiydi min do caarco. Ay et kaak waado ron kuuk samaane, nuu doliyinjji ho nuu accin do aki. »

<sup>10</sup> Kar gee-ak indiig Yaaya aman : « Hadi, nii gine zinikini maman ? »

<sup>11</sup> Naar gay telkiico aman : « Gem kaak gin kesuun seera, do kaak ginno gay, naaji bere rakki. Kar gem kaak gin maan ka teendi sa, do kaak ginno gay, naaco deedinji oki. »

<sup>12</sup> Do wer-ak, gay obe miirir sa baawijji do Yaaya a naa \*batiziyinco ho nu indiig aman : « Gem kol tatkaw, nin gay, nii gine maman ? »

<sup>13</sup> Naar gay telkiico aman : « Ku ginno botol ta kuu gaaye gurus do geemir min kuwa. Iconj maan kaak nu kaawikon di. »

<sup>14</sup> Do wer-ak, pey gin askirna. Njuur sa indiig Yaaya aman : « Kar nin-an gay, nii gine maman ? » Naar gay telkiico aman : « Dakon gaamenno gurus ka gemor, wala kuuji diye kaaw maala. Illa kuu peye inj gurus ka nu beriiko do koyer di. »

<sup>15</sup> Wiktin taar-at, gee eraag ko Masi kaak Bunj kaawtu a naa naame-aka, kar nu indiy zinikico aman : « Yaaya-anj ko yaa gine naara walla ? »

<sup>16</sup> Yaaya gay kaawiico do gee okinco aman : « Nun batiziyaako inj amay. Kar gay, gin gem kaak pakginu kat asaw. Nun sa da necdo kaak naa sorin nugiray. Gem naar-ak yaako batiziyinjo inj Ruwwin ta Bunji ho inj ako.

<sup>17</sup> Na ob garta do pisinji, naa yiile \*geme ka putiri ho naa leen do urdey. Kar bunj gay, naa orin do ak taat matdo tak-tak. »

<sup>18</sup> Ansii ko, Yaaya taayiiig gee inj kaawin dakina ku pey kuuk gaara Kabarre ta Gala.

*Herood obig Yaaya-Batist danjaayne*

*(Matiye 14.3-4, Maark 6.17-18)*

<sup>19-20</sup> \*Herood kaak tala kaati ka Galile gay obit Herodiyaad, daaciy ta sinji Pilip ho na gin pey gamin kuuk jookum ku pey. Do taar-at ko, Yaaya leesijji dakina. Inj taar-ata oki, Herood bal cime kaay. Na gin pey maan kaak jookumo, na obig Yaaya danjaayne.

*Batem ka Iisa*  
*(Matiye 3.13-17, Maark 1.9-11)*

<sup>21</sup> Min Yaaya, nuu bal obin misa danjaayne ho na \*batiziyiiig gee okinco-ak, Iisa oki, na batiziyiiga. Wiktin taat Iisa salkiyiyo, samaan piltu waakilak.

<sup>22</sup> Do wer-ak, Ruwwin ta Bunji paayijji ar ammaama,

ho ɲa dortu gaay kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Kinke ko ronɗu, nu elgicin dakina ho ki berdu galal dakina. »

### *Tamba ta Iisa*

<sup>23</sup> Wiktin taat Iisa teestu gine riyoy-ak, elginay yaa nece ar orok subba pa. Gee gay a wal ɲa ronɗ ka Yuusup, ronɗi ka Eli-aka.

<sup>24</sup> Eli gay ronɗi ka Mataat, Mataat ronɗi ka Lebi, Lebi ronɗi ka Melsi, Melsi ronɗi ka Janaay, Janaay ronɗi ka Yuusup.

<sup>25</sup> Yuusup gay ronɗi ka Matatiyaas, Matatiyaas ronɗi ka Amoos, Amoos ronɗi ka Nawuum, Nawuum ronɗi ka Esli, Esli ronɗi ka Nagaay.

<sup>26</sup> Nagaay gay ronɗi ka Maat, Maat ronɗi ka Matatiyaas, Matatiyaas ronɗi ka Simeyiin, Simeyiin ronɗi ka Josees, Josees ronɗi ka Joda.

<sup>27</sup> Joda gay ronɗi ka Yowanaan, Yowanaan ronɗi ka Reeza, Reeza ronɗi ka Zorobabeel, Zorobabeel ronɗi ka Salatiyeel, Salatiyeel ronɗi ka Neeri.

<sup>28</sup> Neeri gay ronɗi ka Melsi, Melsi ronɗi ka Addi, Addi ronɗi ka Kosaam, Kosaam ronɗi ka Elmadaam, Elmadaam ronɗi ka Eer.

<sup>29</sup> Eer gay ronɗi ka Iisa<sup>‡</sup>, Iisa ronɗi ka Eliyezeer, Eliyezeer ronɗi ka Joriim, Joriim ronɗi ka Mataat, Mataat ronɗi ka Lebi.

<sup>30</sup> Lebi gay ronɗi ka Simeyon, Simeyon ronɗi

ka Zuuda, Zuuda ronɗi ka Yuusup, Yuusup ronɗi ka Jonaam, Jonaam ronɗi ka Eliyakiim.

<sup>31</sup> Eliyakiim gay ronɗi ka Meleya, Meleya ronɗi ka Menna, Menna ronɗi ka Mattata, Mattata ronɗi ka Nataan, Nataan ronɗi ka Dawuud.

<sup>32</sup> Dawuud gay ronɗi ka Jeese, Jeese ronɗi ka Obeed, Obeed ronɗi ka Booz, Booz ronɗi ka Sala, Sala ronɗi ka Nasoon.

<sup>33</sup> Nasoon gay ronɗi ka Aminadaab, Aminadaab ronɗi ka Admiin, Admiin ronɗi ka Arni, Arni ronɗi ka Hesroon, Hesroon ronɗi ka Perees, Perees ronɗi ka Zuuda.

<sup>34</sup> Zuuda gay ronɗi ka Yakuub, Yakuub ronɗi ka Isaaka, Isaaka ronɗi ka Ibraayim, Ibraayim ronɗi ka Teera, Teera ronɗi ka Nawoor.

<sup>35</sup> Nawoor gay ronɗi ka Seruug, Seruug ronɗi ka Rewu, Rewu ronɗi ka Peleeg, Peleeg ronɗi ka Ebeer, Ebeer ronɗi ka Seela.

<sup>36</sup> Seela gay ronɗi ka Kenaan, Kenaan ronɗi ka Arpaksaad, Arpaksaad ronɗi ka Seem, Seem ronɗi ka Nowe, Nowe ronɗi ka Lemeek.

<sup>37</sup> Lemeek gay ronɗi ka Matusaleem, Matusaleem ronɗi ka Henok, Henok ronɗi ka Yereed, Yereed ronɗi ka Malaleyeel, Malaleyeel ronɗi ka Kenaan.

<sup>38</sup> Kenaan gay ronɗi ka Enoos, Enoos ronɗi ka Seet,

<sup>‡</sup> 3:29 'Iisa' : Iisa ɲaar-aɲ, ɲa Iisa Masido, ɲa gem ka pey.

Seet ronji ka Aadum, Aadum gay, ñaar ko ronj ka Bunji.

## 4

*Gece ka Iisa Masi  
(Matiye 4.1-11, Maark  
1.12-13)*

1 Iisa miin in Ruwwin ta Bunji. Min ña yeepiy min do barre ka Zurdan-ak, Ruwwin-at ñaamiig do goosiner.

2 Do wer-ak, \*Seetanne astu gecinji. Menaw orok pood, ña gecaag gecen di ho Iisa bal okume yoo maanna. Min menaw-ak gaastu, Iisa, mey diyaaga.

3 Hiyya, Seetanne kaawiji aman : « Ya kinj kat Ronj ka Bunji-ak, kaawiy do dambi-anj a ñaan rabile tee. »

4 Iisa gay telkiiji aman : « Nju siir do Kitamner aman : " Gem ke goyaado do bi ka teendi di. " \* »

5 Min ñaar-ak, Seetanne iyiig pey do wer kaak kuwa aale ho kodok di, ña gaariijig kidin ku sultinniidi okinco kuuk do duniiner.

6 Kar ña kaawiji aman : « Izinne in malle ku sultinniidi-anj, okinco, naan berinco. Gamin-anj, ñu berduug do pisindu ho nun naa berin do ay waan kaak nu rakiy di.

7 Kinj gay, ya ki ooy ki abdiyintu-ak, gamin-anj okinco locinj. »

8 Iisa gay telkiiji aman : « Nju siir do Kitamner aman : " Kii abdiye \*Rabbin Bunjin keeji di ho ñaar di kii derse unci. " † »

9 Min ñaar-ak, Seetanne iyiig Iisa Zeruzaleem ho ña diyig kuwa do kaay ka \*ger ka Bunji, kar ña kaawiji aman : « Ya kinj kat Ronj ka Bunji-ak, beer keder,

10 asaan ñu siir do Kitamner aman : " Bunj yaaco kaawe do dubilji ñuun gooye, " »

11 ho ñu siir pey aman : " Dubal-ak yaan acume‡ do pisinco. Paa kat, asinji dooyido in dambay. " § »

12 Iisa gay telkiiji aman : « Nju siir do Kitamner aman : " Ki gecaagdo Rabbin Bunjin. " \* »

13 Min Seetanne gaasiig gecinji kaak ña gecig Iisa, ña rasiiga ho ña deettu minniney a ñaa ere wiktin ta pey.

*Iisa do geeger ka Nazareet  
(Matiye 4.13-17, Maark  
1.14-15)*

14 Min ñaar-ak, in gudurre ta Ruwwin ta Bunji, Iisa yeptu do kid ka Galile ho gee okinco kuuk goy ede-ak kaawa ko do bi kanji di.

15 Na gilda gee do geray ku salaane ku \*Yuudinnar ho gee okinco ozila ko ñaar di.

*Nju pooig Iisa do geeger ka  
Nazareet*

*(Matiye 13.53-58, Maark  
6.1-6)*

\* 4:4 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 8.3. † 4:8 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.13. ‡ 4:11 'acume' : Werin daarin, ñu kaawa a 'okume'.

§ 4:11 Wer ka gase kaawor do Soom 91.11-12. \* 4:12 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.16.

16 Iisa 6aawtu do geeger ka Nazareet do wer kaak na maadtu. Ay yiriy ta \*sabitdi, na baggiy do ger ka salaaner ka Yuudinnar. Ampaa ko, yiriy ta sabit taar-at oki, na unjitu pey do ger ka salaaner. Min na unje, na uctu a naa garkiye Kitamne.

17 Nu berijji maktumne taat nabi Ezaayi siirtu. Min na obta, na piliita, ho na gastu wer kaak kaawa aman :

18 « Ruwwin ta Bunji goy in nunu asaan na do6intu a naa gaarin Kabarre ta Gala do pokirnar.

Na naamintu a naa kaawe aman :

“ Gee kuuk goy do danjaayner, nuu pikiŋco.

Nuur kuuk noolna, nuu pilin odinco.

Nuur kuuk nu taabiyaagu, nuuco imilin taabinco.

19 Na naamintu a naa gaarin elgo taat kuu talin barkin ta Rabbin Bunj. ” »†

20 Min na gaastu in garaaney, na maliyiit maktumne-at do werti, kar na berijjit do gay riyor ho na goytu. Gee kuuk goy do gerak, okiŋco, odinco gooya ko naar di.

21 Iisa gay teesiico kaawe aman : « Kaaw taat ku dortu ho nu garkiytu min do Kitamner-ata, yiriyta-an kat wiktinti nece. »

22 Gee okiŋco kuuk cokiya-ak ajbiytu do kaawin kuuk unja do gelbiner na kaawiico ho nu teestu kaawe

samaane do bi kanji. Kar nu diytu aman : « Naar-an wal ron ka Yuusup doo di ? »

23 Kar Iisa telkiico aman : « Ka seener gay, ku asaadu kaawe ar kaak nu kaawgiy aman : “ Kin gay coole geemir, din gay cool kat zin ka meenjij. ” Kuudu kaawe pey aman : “ Ni dorig gamin okiŋco kuuk ki gintu Kapernayuum, din gay ginig anne do darre ta meenjij oki. ” »

24 Kar na deeltu pey aman : « Ka seener nu kaawaako, ginno nabiinŋce kaak gee ku darrey ica kaawoy.

25 Nu kaawaako ka seener, do wiktin taat nabi \*Eli goyiyak, gin murgilgal dakina do kidka Israyeel ho mey yaarko unjitu do wer okinji asaan elgin subba in koyin bijigiy amay bal noke.‡

26 Kar gay, Bun bal naamin \*Eli do murgilgal kuuk goy do kid ka Israyeel-aku, na naamig do murgil rakki taat goy do hellin ta Sarepta, do kidka Sidon.

27 Kar do wiktin ta nabi Elize gay, gin gee dakina kuuk dukum burdum do darre ta Israyeel. Kar Elize da cooldo yoo rakki minninco. Illa na cool gem rakki sinji Naama min darre ta Siri. »

28 Min gee kuuk goy do ger ka salaaner doriit kaaw ta Iisa-ak, okiŋco, nu dapintu aale.

29 Kar nu uctu putur ho nu teestu akilinji nam nu imiliig kara min do geeger ka Naza-

† 4:19 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 61.1-2.

Ruwa 17.1.

‡ 4:25 Wer ka gase kaawor do 1

reet. Geeger-ak, ɲu piniig kuwa ka kooti. Paa ko, gee-ak iyiig Iisa do wer kaak jerle a ɲuu akilinji pey, ɲaa tunjile kefer.

<sup>30</sup> Kar Iisa gay uctu, ɲa birtu min do datikco ho ɲa deettu.

*Coole ka gem kaak aarid obga*

*(Maark 1.21-28)*

<sup>31</sup> Min ɲaar-ak, Iisa baawtu do geeger ka Kapernayuum, do kid ka Galile ho ɲa bildiy gee in yiriy ta \*sabitdi.

<sup>32</sup> Gee kuuk cokiyaaga-ak ajbiyту do bildinji-aka, asaan ɲa kaawa in izinne.

<sup>33</sup> Atta do ger ka salaaner-ak, gin gem rakki kaak aarid obga. Gem-ak koola rada aman :

<sup>34</sup> « Wayyay, Iisa ka Nazareet, ki rakaani gine maman ? Ki asinti ide walla ? Nu ibingicin tam, kin ko kaak Buɲ dobtu ho ɲa ɲaamtu. »

<sup>35</sup> Iisa telkiiji do aarid-ak in gaay tongo aman : « Yalla bugam ho amal min do gem-anka ! » Hiyya, aarid-ak acciig gem-ak bup do datikco ho ɲa amiltu min do gem-aka. Kar gem-ak uc cewey di, maan sa bal giniinji.

<sup>36</sup> Gee-ak okinco ajbiyту tak-tak ho ɲu kaawtu benannico aman : « Taar-an gay maa kaawra ? Gem-an kaawa in izinne ho in gudurre do aaridnar, ek di ɲu amiliy min do gemir. »

<sup>37</sup> Hiyya, do adiy ka kid ka Galile okinji, gee kaawa ko do bi ka Iisa di.

*Coole ka gee dakina*

*(Matiye 8.14-17, Maark 1.29-34)*

<sup>38</sup> Min ɲaar-ak, Iisa amiltu min do ger ka salaaner ho ɲa baawtu wer kan Simon. Min ɲa unjitu geero, ɲa gasiit kogoy, ziti kobire. ɲu indiig Iisa a ɲaa ase talinti.

<sup>39</sup> Iisa baawiititi ho ɲa onititi, kar ɲa kaawtu in gaay tongo do raduw-at a taa rasinti. Ek di ta rasiita. Ta bite-an di, geem-at uctu ho ta teestu tale kaaco.

<sup>40</sup> Wiktin taat pat gale, gee ku geeger-ak iyiig geenco okinco kuuk radaw in ay biyaw ta raduwar do Iisa. ɲa leeyiico pise ho ɲa cooliigu.

<sup>41</sup> Aaridna amiliy min do gee dakina in koriyco aman : « Kinke Roɲ ka Buɲdi ! » Kar Iisa gay awɲiico ho ɲa todiico kaawo, asaan ɲu ibingig a ɲaar ko \*Masi.

*Iisa gaara Kabarre ta Gala do geray ku salaaner*

*(Maark 1.35-39)*

<sup>42</sup> Min wer waltu, Iisa amiltu, ɲa deettu do kalaaner. Gee dakina amiltu bariyinji. Min ɲu gasga, ɲu leyiiga a ɲaa deetenno.

<sup>43</sup> Kar Iisa gay kaawiico aman : « Nun naa ɲaa do geegiray ku pey a naa gaarin Kabarre ta Gala ta \*Meenaw ta Buɲdi. Do riy taar-an ko, Buɲ ɲaamiinu. »

<sup>44</sup> Hiyya, Iisa uctu, ɲa baawtu do kid ka Zuude, ɲa gaariy Kabarre ta Gala do geray ku salaaner ku \*Yuudinnar.

## 5

*Dobe ka maajirna kuuk awalle*  
(*Matiye 4.18-22, Maark 1.16-20*)

<sup>1</sup> Yiriy rakki, Iisa 6aawtu do biy ka barre kaak nu kolig Zenezareet. Gee dakina asiiji a nuu cokiye kaaw ta Bun̄di. Gee-ak akila zin̄kico, nu raka a nuuji 6aawe moota.

<sup>2</sup> Iisa jaaltu kaay ho na taltu markabin seera goy do biy ka barrer. Gay cabindi\* gay paay ko ace ribbinco.

<sup>3</sup> Iisa 6aawtu, na coktu ka markab ka Simon-aka ho na kaawiiji a naa sin̄jiñ sood min do gon̄gumor†. Hiyya, na goytu in̄ baay ho na teestu bilde gee.

<sup>4</sup> Min Iisa gaastu in̄ bilde ka geemir, na kaawiiji do Simon aman : « Sin̄jite pey un̄da do wer ka baata ho pikkiron̄gu ribbinko kuu cabe boosi. »

<sup>5</sup> Simon telkiiji aman : « Gem kol tacco, aando-an okintit, ni caba caben di, kar ni bal gase yoo maanna. Kar gay, min ki kaawdu, naa pikkirin̄ ribban. »

<sup>6</sup> Hiyya, nu pikkiriigu ho nu soktu boos dakina nam ribbinco sa eeraw.

<sup>7</sup> Nu jaaliico pise do een̄co kuuk goy do markab ka pey a nuu jorkin̄co. Een̄co-ak astu ho okin̄co, nu miiniig markabinco seerco in̄ boosi nam markabinco-ak raka nooriye.

<sup>8</sup> Min Simon-Piyer taliig maanna-ak, na dersitu ris do

asin̄ji ku Iisa ho na kaawiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, etar minniner asaan nu gin zunuubinna. »

<sup>9</sup> Simon kaawtu pa-ak, asaan naar in̄ een̄ji, okin̄co, nu ajbiye do bi ka boos kuuk dakina nu soktu-aku nam kolaw sa obgu.

<sup>10</sup> Min een̄ji ku Simon kuuk ajbiy-ak, goy oki Zaak in̄ Yaaya, kooginay ku Zebede. Kar Iisa diyiiji do Simon aman : « Dak ginenno kolaw. Min yiriyta-an̄, ki cabaado pey boosi, illa kii cabguwen̄ ko geen di. »

<sup>11</sup> Hiyya, nu iyiiig markabinco do gon̄gumor, nu rasiig in̄ gaminco okin̄co ho nu aadiig Iisa.

*Cale ka burdumdi*  
(*Matiye 8.1-4, Maark 1.40-45*)

<sup>12</sup> Ba aaro, Iisa goy do geeger rakki ho gem kaak dukum burdum asiiji. Min gem-ak taliig Iisa, na dersitu do un̄ji nam na noodiig un̄ji keder, kar na loklikiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, kiin gedire calindu ya ki ooye. »

<sup>13</sup> Iisa naamtu pisin̄ji, na diriiga‡ ho na kaawtu aman : « Hii, nu ooye, diñ calu ! » Ek di na caltu \*cawar min do burdumji.

<sup>14</sup> Iisa karmiig gem-ak aman : « Yaman, dak kaawenno bat do waanna. Kar gay, 6aa gaar zin̄ do gay satkiner ho ber \*satkin uudin taat \*gaanuun ka Muusa

\* 5:2 'Gay cabindi' : Werin daarin, nu kaawa a 'gay dee boosir'. † 5:3 'ŋo gon̄gumor' : Werin daarin, nu kaawa a 'bi joorner'. ‡ 5:13 'diriiga' : Werin daarin, nu kaawa a 'ecimiiga'. § 5:14 Wer ka gase kaawor do Lebitik 14.2-32.

kaawtu. Paa kat, njuu ibine kadar ki cale. »§

<sup>15</sup> Min njaar-ak, gee kaawa ko kaawin kunji di pak ka awalle. Gee dakina numiyo, nu cokiyiy kaawoy ho na cooliigu min do raduwniico.

<sup>16</sup> Kar Iisa gay amilgiy do kalaaner keeji di ho na salkiy-giyo.

*Coole ka gem kaak rungiye (Matiye 9.1-8, Maark 2.1-12)*

<sup>17</sup> Yiriy rakki, wiktin taat Iisa bildiy gee, agindaw ku gaanuundi in gee kuuk nu koliy \*Pariziyenna sa goya. Gee-ak, asa min hellinnan okinco ku Galile in ku Zuude ho min geeger ka Zeruzaleem oki. Gudurre ta Rabbin Buñ goy in Iisa a naa coole gee.

<sup>18</sup> Gee daarin pa astu, nu icil gem kaak rungiye ka darinildi. Nu bariya botol taat njuu unjin do gerdi a njuu iyin do Iisa.

<sup>19</sup> Kar gay, gee tid aale nam nu bal gedire unjinji. Ampaa ko, nu coktu kuwa ka gerdi-aka, nu noomtu bee ho nu paayig in darinilji datik geemir do unji ka Iisa.

<sup>20</sup> Min Iisa taliit imaanco ta gee-aku, na diyiji do rungiiner-ak aman : « Gem kol ronji, zunubinnan, nu saamiyjinju. »

<sup>21</sup> Do wer-ak, agindaw ku gaanuundi in Pariziyenna teestu kaawe do aditco aman : « Na maa gemir kaak niga biy in Buñ-anja ? Waa yaa gedire saamiye zunubinna ? Illa Buñ keeji di ! »

<sup>22</sup> Kar Iisa gay ibiniit pikir-rico ho na kaawiico aman : « Maa di ku giniit pikirre taaran do aditko ? »

<sup>23</sup> Ya nu kaaw aman : « Zunuubinnan, nu saamiyjinju » wala « Ucu ho jaawu », taat moo melen ?

<sup>24</sup> Kar gay, nu raka kuu ibine kadar nun \*Ron gemor, nu gin gudurre ta saamiye zunubinnar do duniiner. » Kar pey, na diyiji do rungiiner-ak aman : « Nu kaawiiin-an, ucu, icig dariniljin ho deet gerko. »

<sup>25</sup> Kodok di, gem-ak uctu do unco ka geemir okinco, na iciig darinilji, na deettu gerco ho na oziliy Buñ.

<sup>26</sup> Do wer-ak, gee okinco kolaw obiigu, nu ajbiytu tak-tak ho nu teestu ozile Buñ. Nu kaawiy aman : « Yiriyta, gi tal gamin kuuk ajbay aale. »

*Kole ka Lebi (Matiye 9.9-13, Maark 2.13-17)*

<sup>27</sup> Min njaar-ak, Iisa amiltu kara ho na taliig gay obe mirir, sinji Lebi, kaak goy do riyoy. Kar Iisa kaawiji aman : « Uc aadnu. »

<sup>28</sup> Ek di Lebi uctu, na rasiig gamnay okinco ho na aadiiga.

<sup>29</sup> Kar Lebi iyig Iisa do geriy, na depiyiga. Gay obe miirir dakina in gee kuuk pey sa tee in nuura.

<sup>30</sup> Pariziyenna in agindaw ku gaanuundi kuuk goy ede-ak teestu gujumjume. Nu kaawiico do maajiray ku Iisa aman : « Maa di ku tiyiyo ho ku siyiy in gay obe miirir »



ho in gee ku pey kuuk gina jookum-anjku? »

<sup>31</sup> Iisa telkiico aman : « Gee kuuk cewey baraydo daptoor, illa njuur kuuk radaw.

<sup>32</sup> Nun bal ase do gee kuuk tala zinikico a nu sellen. Nu as do njuur kuuk ibina kadar nu gina jookumo a nuu rasiñ goyiñco kaak awalle. »

*Inde do bi ka sayamner*

(*Matiye 9.14-17, Maark 2.18-20*)

<sup>33</sup> Pariziyenna indiig Iisa aman : « Maajirna ku Yaaya-Batist in kuni ica sayamne doo ho nu salkiyaw. Kar kunjin gay tiyaw ho nu siyaw. »

<sup>34</sup> Iisa telkiico aman : « Gee kuuk nu kolig do iidin ta obindi, ya nu goy misa in naar kaak obe, wala kuu gedire kuuco kaawe a nuu ice sayamne ? Ha'a, kaawaacodo.

<sup>35</sup> Kar gay, wiktin yaa ase taat nuu icin naar kaak obe min do datikco. Yiriy taar-at kat, nu asi ice sayamne. »

<sup>36</sup> Iisa deliico pey danla aman : « Waan erro giteen min do batik ta marbinto a naa naale batik taat zoode. Yampa, batik taat marbinto-at oki eere ho giteenti sa numaado in taat zoode.

<sup>37</sup> Waan laado maam kuuk eelaw do etirsinna kuuk taay ko. Yampa, maam-ak yaa pikiñ etirsinna-aku, nuu naale keder ho etirsinna-ak sa yaa nige.

<sup>38</sup> Kar gay, gee liya maam kuuk eelaw illa do etirsinna kuuk marbinto.

<sup>39</sup> Waan kaak aaw ko maam kuuk nee-ak ello pey kuuk eelaw. Asaan gee kaawa aman : « Maam kuuk nee kat gala. » »

## 6

*Iisa in yiriy ta sabitdi*

(*Matiye 12.1-8, Maark 2.23-28*)

<sup>1</sup> Yiriy rakki ta \*sabitdi, kun Iisa bira min do morginar. Maajirnay teestu yiime kay ku \*gemer, nu sooyiyo ho nu eeymiyo.

<sup>2</sup> Do wer-ak, gin \*Pariziyenna daarin kuuk kaawiico aman : « Maa di ku ginii maan kaak \*gaanuunte todiite in eele ka geeror ? »

<sup>3</sup> Iisa telkiico aman : « Ku bal garkiyin ga maan kaak Dawuud in eenji gintu yiriy rakki taat mey diyigu ?

<sup>4</sup> Dawuud unjitu do \*ger ka Bunji, na teetu tee kaak nu bertu \*satkin do Bunji, ho na beriico do eenji oki. Zer tee naar-ak, gem ka pey ginno botol taat naa teenji, illa gay satkiner di. »

<sup>5</sup> Iisa kaawiico pey aman : « Nun \*Ron gemor di mee sabitdi. »

*Coole ka gem kaak pisinji mate*

(*Matiye 12.9-14, Maark 3.1-6*)

<sup>6</sup> Gin menaw, in yiriy ta sabit ta pey, Iisa unjitu do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho na teestu bilde gee. Do ger-ak, gin gem kaak pisinji ka meeda mate.

<sup>7</sup> Agindaw ku gaanuundi in \*Pariziyenna dibiiji do Iisa, nu rakiy tale ya naa coole gem

in yiriy ta sabitdi, kar njuuji diye kaawo.

<sup>8</sup> Sando, Iisa gay ibinit pikirrico. Na diyiji do gem kaak pisinji mat-ak aman : « Uc pey datik ta geemir. » Ek di na uctu, na peytu.

<sup>9</sup> Kar Iisa kaawiico aman : « Nu indaakon ja : gaanunte kaaw a gii ginguwe taat sellen wala gii ginguwe taat jookumo in yiriy ta sabitdi ? Gii jilguwe gee wala gii idguwince ? »

<sup>10</sup> Min na indiig pa-ak, na taliig gee-ak okinco, kar na kaawiji do gem kaak pisinji mat-ak aman : « Taarig pisinjin. » Ek di na taariiga ho pisinji cooltu do weriy.

<sup>11</sup> Min agindaw ku gaanundi in Pariziyenna taliig maanna-ak, nu dapintu aale ho nu teestu kaawe benannico do maan kaak njuuji gine do Iisa.

*Paliinna kuuk orok in seera*  
(Matiye 10.1-4, Maark 3.13-19)

<sup>12</sup> Yiriy rakki, Iisa coktu ka dambar a naa salkiye. Na waltu kuwa in inde ka Bunji.

<sup>13</sup> Min wer waltu, na koliig maajirnay, kar na dobtu minnince orok in seera ho na koliig a nu \*paliinna.

<sup>14</sup> Paliinna-ak, nuur ko : Simon kaak Iisa koliig oki Piyer\* in sinji Andre, Zaak in Yaaya, Pilip in Bartelemi,

<sup>15</sup> Matiye in Tooma, Zaak ronji ka Alpe, Simon kaak mala do darrey,

<sup>16</sup> Zuud ronji ka Zaak, ho in Zuudas Iskariyoot kaak asaaji isine do Iisa.

*Coole ka geemir*  
(Matiye 4.23-25)

<sup>17</sup> Kar ba aaro, wiktin taat Iisa paaiy min ka dambar in paliinnay-aku, na peytu do wer kaak patal. Maajirnay dakina goy do wer-aka, in gee dakin dakina ku pey min kid okinji ka Zuude, min Zeruzaleem, ho min geegirnay ku Tiir in Sidon kuuk goy do biy ka barrer.

<sup>18</sup> Gee okinco-ak as a nuu cokiye kaawoy ho naa coolinco. Nuur kuuk aaridna obgu sa, Iisa coolgu.

<sup>19</sup> Ay gem di raka diirinji, asaan gudurre taat amila min do ziy-at coolaag gee okinco.

*Iisa kaawa do bi ka galal in taabine*  
(Matiye 5.1-12)

<sup>20</sup> Do wer-ak, Iisa jaaltu kaay, na taliig maajirnay ho na teestu kaawe aman :

« Galal do kun kuuk pokirna, asaan \*Meennaw ta Bunji taar loko.

<sup>21</sup> Galal do kun kuuk mey diyaako dinja,

asaan tee yaako necinjo. Galal do kun kuuk zulinjo minaw dinja,

asaan ku asa site in galilko.

<sup>22</sup> « Galal loko ya gee elgikonno, ya nu yilaako, ya nu waraako ho ya nu kaawaako jookumo, asaan ku aamin do nun \*Ronj gemor.

\* 6:14 'Piyer' : Sin nuur-an diya a 'dambi'.

<sup>23</sup> Aaciyon min galal wiktin taat gamin-ak as ko, asaan haginko taat Bun yaako bere ka samaaner-at, taar dakina. Ansii ko, aginiyco ku geemiran taabiyyig nabiinna oki pa.

<sup>24</sup> « Kar gay, do gaayiyko kunj gay gamnar,

asaan ku gasit ko galilko.

<sup>25</sup> Do gaayiyko kunj kuuk din tee necinjo,

asaan mey asaako deenjo.

Do gaayiyko kunj kuuk sita dinja,

asaan kuu asa ale do taabinko.

<sup>26</sup> « Do gaayiyko kunj kuuk gee okinco ozilaako,

asaan awalle aginiyco ozilaag nabiinna kuuk raada oki. »

*Ele ka adiner  
(Matiye 5.38-48, 7.12)*

<sup>27</sup> « Kar gay, do kunj kuuk cokiyaanu, nu kaawaako : Elguwon adinko ho ginguwonco sellen do nuur kuuk elgiikonno.

<sup>28</sup> Indonco barkin ta Bun di do nuur kuuk surpiyaako ho salkiyonco do nuur kuuk taabiyaako.

<sup>29</sup> « Ya waan baasinjin do gargumon, newsijit taat rakki oki. Ya waan gaamit batkon, rasjit ta kapak oki.

<sup>30</sup> Beriy do ay waan kaak indacin maanna ho ya waan gaamig maannan, da icenno pey biy.

<sup>31</sup> Ginoonco do geemir ay maanna ar taat kunj rakiy a nuuko gine loko.

<sup>32</sup> « Ya kunj kat el gee kuuk elgiikon di, maman Bun

yaako ozilinjo ? Gee kuuk jookumo oki elgig nuur kuuk elgiigu !

<sup>33</sup> Ya kunj kat gina sellen do nuur kuuk ginaako sellen di, maman Bun yaako ozilinjo ? Gee kuuk jookumo oki gina pa !

<sup>34</sup> Ya ku bera daan do gee kuuk yaako kappiyinti di, maman Bun yaako ozilinjo ? Gee kuuk gina jookumo oki bera daan do eenco ya nu hariya a nuuco kappiyinti.

<sup>35</sup> Kar gay, elguwon adinko, ginguwonco sellen. Berguwonco daana ho dakon hariyenno a nuuko kappiyinti. Ansii kat, kuu gine kooginay ku Bun ka kuwa ho kuu gase haginko taat dakina oki. Asaan Bun, naar sellen do gee okinco, nuur kuuk ozilgigdo yoo kuuk motilay oki. »

*Dukume ka seriiner  
(Matiye 7.1-5)*

<sup>36</sup> Iisa gaaytu pey aman : « Kuuniyon sellen ar Takko ka sellen.

<sup>37</sup> Dakon talenno zin kiko ar gay dukume seriiner, paa kat, Bun dukumiikonno seriine loko. Dakon diyenno kaaw do gemor, paa kat, seriin ta Bun di obaakonno. Saamiyonco do gee kuuk ginaako jookumo ho Bun yaako saamiye loko.

<sup>38</sup> Beron ho Bun yaako bere. Naako bere ar gem kaak liya koo do girdor, na yakyikiiga, na nonyiiga nam ta sollaw. Ampaa ko, Bun

yaako yeepin maan kaak ku giniy do geemir. »

39 Iisa deliico pey danla aman : « Nool kat daangiy giji noolo walla ? Ha'a, daanno. Yampa seerco, nuu solle do beendi.

40 \*Maajirince, naar pakgigdo tatkuwiy kaak bildiga, kar naar kaak nu bildig samaane gay yaa nece in kaak bildiga.

41 « Maman ki taliy gan kaak kapak kaak goy do od ta sinjin, kar et kaak goy do odon tanjin gay, ki talgigdo ?

42 Kin kaak gin et tatik do odon, kar maman ki kaawiy do sinjin aman : " Gem kol sinji, rasin ja naa icin gan kaak goy do odon-anka ? " Ki tallo et kaak goy do odon walla ? Tal ja gem kaak kaawa in biy di-anka ! Gedar ja do tanjin, kii tale karan, kar kii imilin gan kaak goy do od ta sinjin. »

### *Maajirin kaak ta6*

*(Matiye 7.16-20,12.33-35)*

43 « Et kaak samaane waado ron kuuk gallo ho et kaak samaanno oki waado ron kuuk gala.

44 Asaan ay eto, gee ibinaag min do ronji. Gee okaddo ron ku buguwar wala ron ku karunder min do et kaak gin jamay.

45 Gem kaak sellen-ak, sellinkuwiy asa min do adiy kaak portiko. Kar gem kaak jookum gay, jookumiy-at sa asa min do adiy kaak pondiko. Ka seener, kaaw

taat goy do adiy-at, taar ko na imiliit kara. »

46 Iisa kaawiico pey aman : « Maa di ku koliin aman : " \*Rabbine, Rabbine " in binjikon di, kar kuu gingitdo taat nu kaawiiko ?

47 Naar kaak asa lotu, kaak cokiyaat kaawor ho kaak aadaat in botilti, na ar waa ?

48 Gem naar-ak ar gem kaak pina gero. Na eciriy ja beenay baata, na paayig dulaayinna ku gerdi ho na teesiy pine ar gem kaak pinig geriy ka maari. Paa kat, ya tambal aadji sa naa eeziydo, asaan na pin bombo.

49 Kar gay, ya gem kaak cokiyaat kaawor ho aadgitdo in botilti, naar ar gem kaak pin ger bal dulaayinna. Ya tambal aadji-ak, kodok di na eeziy nam na nigiy tak-tak. »

## 7

*Gay riyor ka tatkaw ka askirin ku Room*

*(Matiye 8.5-13)*

1 Min Iisa gaasit kaawoy ok-intit do geemir, na deettu pey Kapernayuum.

2 Do geeger-ak, gin tatkaw rakki ka askirin ku Room kaak gin askirin miya do aaroy. Tatkaw-ak gin gay riyoy rakki radaw nam na gaay mate. Naar gay, na elgiga.

3 Paa ko, wiktin taat na dortu gee kaawa do bi ka Iisa, na tabiriiji aginay daarin ku \*Yuudinnar, nuuji diye a naa ase coolin gay riyoy.

<sup>4</sup> Min aginay-ak ottu moota do Iisa, nu wakiliiji marmile aman : « Gem-anj nec ta ki gaayinji,

<sup>5</sup> asaan na elgig geente ho naar di oki pinig gerni ka salaaner. »

<sup>6</sup> Hiyya, Iisa uctu na baawtu inj nuura. Wiktin taat na gaay ote geero, tatkaw ka askirnar-ak naamtu roynay a nuuji diye aman : « Gem kol \*Rabbiney, dak taabiyenno asaan nun bal nece kii unje do gerir.

<sup>7</sup> Do saan taar-at ko, nun meendu baljin baawe. Kar gay baanu, kaaw kaawen di, gay riyor-anj yaa coole.

<sup>8</sup> Nun meendu oki aada ta aginduwir ho nu gin askirin do aaror. Ya nun kat kaaw do rakki minninc a " Baa ! " Ek di na baayo. Ya nu kol rakki ka pey a " Asu ! " Ek di na asiyo. Kar ya nu gaarji do gay riyor a " Ginit riy-anta ! " Ek di na giniita. »

<sup>9</sup> Min Iisa doriit kaaw-at, na abiyiiji do tatkaw-aka. Kar na newsiico do gee ku aadaaga-ak ho na kaawiico aman : « Nu kaawaako ka seener, min gee ku Israyeel okinco, nu bal tale gem kaak gin imaan ar naar-anjka. »

<sup>10</sup> Hiyya, gee kuuk tatkaw tabirtu-ak yeepu geero. Min nu yeepe, nu gasiig gay riyor-ak cool ko.

### *Nooye ka roŋ ka murgilal*

<sup>11</sup> Min naar-ak, Iisa uctu, na deettu do geeger kaak nu koliig Nayiin. \*Maajirnay inj gee dakina ku pey aadaaga.

<sup>12</sup> Wiktin taat na gaay ko unje do geegirdi-ak, na naamtu inj gee kuuk icil momte. Momte-ak gay, na roŋ ka murgilal. Roŋti rakki di gaasiiji. Gee dakina ku geegirdi-ak gay aadaata.

<sup>13</sup> Min Rabbin taliita, na taltu aminduwti ho na kaawitit aman : « Bugam, dak alenno pey ! »

<sup>14</sup> Kar Iisa sinjitu moota ho na diirig dariŋgal-aka. Min na diiriig di, gee kuuk icil momte-ak peytu dut. Kar Iisa kaawtu aman : « Gem kol roŋji, nu kaawaajinj, ucu ! »

<sup>15</sup> Ek di momte-ak nooytu, na goytu inj baay, kar na teestu kaawe. Hiyya, Iisa beriitig do yaaco.

<sup>16</sup> Gee-ak okinco abiytu tak-tak nam kolaw sa unjiico ho nu kaawtu aman : « Ozilinten Bunte ! Na iyte nabiinco tatko do datikte. » Ho nu kaawtu pey aman : « Buŋ as moginj geenji. »

<sup>17</sup> Hiyya, kabarre-at totirtu do kid ka Zuude okinji yoo do kidin kuuk moota oki.

### *Inde ka Yaaya-Batist (Matiye 11.2-19)*

<sup>18</sup> Min naar-ak, maajirnay ku Yaaya-Batist osiijig gamin okinco kuuk Iisa gintu-ak do tatkuwco. Min nu osiiji pa-ak, Yaaya koltu minninc seera

<sup>19</sup> ho na naamiig do Rabbin Iisa a nuu indinji aman : « Kin ko Masi kaak yaa ase wala ni ere ka pey ? »

<sup>20</sup> Min nu otiiji, nu kaawiji aman : « Yaaya-Batist naaminti a niin inde aman

: “ Kin ko Masi kaak yaa ase wala ni ere ka pey ? ” »

<sup>21</sup> Do wiktin taar-at, Iisa gay coola gee dakina min do raduwniico, na bera aapiye do mersinar, na atka aaridna ho na pila odin ku noolin dakina.

<sup>22</sup> Iisa telkiico aman : « Baan kaawonji do Yaaya do taat ku taltu ho ku dortu : noolin talaw, mersin jaawa tal-tal, burdumin calaw, dunyuyuyin doraw, gee ku mate nooyaw ho kuuk pokirna gasit Kabarre ta Gala.

<sup>23</sup> Galal do naar kaak talintu ho rasgitdo imaanji do bi kanto. »

*Iisa kaawa do bi ka Yaaya-Batist*  
(Matiye 11.7-11)

<sup>24</sup> Min gee kuuk Yaaya-Batist tabirtu-ak deettu, Iisa teestu kaawe do bi ka Yaaya do gee dakina kuuk goy ede-ak aman : « Ku baaw tale maa do kalaaner ? Coor taat us awkaata walla ? Ha'a !

<sup>25</sup> Yampa, ku baaw tale maa ? Gem kaak is kesuun taat samaane walla ? Ha'a ! Njuur kuuk is kesuun ta samaan-at, njuur gay gamnar kuuk goy do geray ku sultinniidi.

<sup>26</sup> Yampa, ku baaw tale waa ? Nabiinçe ga ? Hii, ka seener nu kaawaako, kunj tal gem kaak pakgig nabiinçe.

<sup>27</sup> Yaaya-Batist, naar ko kaak Bunj kaawtu do Kitamner a naa naame awalle min Iisa Masi. Kitamne kaaw aman :

“ Nun naa naame gay tabiriki-  
ikar unçi

a naan siyin botilin. ”\*

<sup>28</sup> Nu kaawaako, min gee kuuk nu weeyig ween di-an, ginno kaak tatik pakgig Yaaya. Kar sando, naar kaak kapak do \*Meennaw ta Bunji-ak gay, naar tatik pakgig Yaaya.

<sup>29</sup> Gee okinço in gay obe miiri oki cokiyiig Yaaya. Nu ibin kadar Bunj, naar sellen ho nu ooytu, Yaaya \*batiziyiigu.

<sup>30</sup> Kar \*Pariziyenna in agindaw ku gaanuundi gay pociit taat Bunj rakiy a njuu gine, nu bal ooyin batem naar-aka. »

<sup>31</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Gee ku dirka-an, njuur ar maa geenda ho nu tur kun waa ?

<sup>32</sup> Gee njuur-ak ar koogin kuuk goy ba beger ho kuuk koola do koolinço aman : “ Ni paanko perinna a kuu waare, kar ku bal waare. Ni riyko riyin ku muuti, kar ku bal ale. ”

<sup>33</sup> Di talon, wiktin taat Yaaya-Batist astu, na taado ho na saado do bi ka abaadiner, oki ku diya aman : “ Aarid obga. ”

<sup>34</sup> Kar wiktin taat nun \*Ronj gemor astu, nu tiyaw ho nu siyaw, ho ku kaawa aman : “ Talon ja maan gemir kaak adiy begirji-anjka ! Na tiyaw ho na siyaw ! Na royco ka gay obe miirir in gee kuuk gina jookumo. ”

<sup>35</sup> Gee kuuk ooya ilim ta Bunji gay, nu ibiniit tak

\* 7:27 Wer ka gase kaawor do Malasi 3.1.

kadar taar sellen. »

*Iisa do ger ka Simon kaak Pariziyence*

<sup>36</sup> Min njaar-ak, \*Pariziyence rakki kolig Iisa gerco a nu baa tee. Iisa ooytu, nja baaawtu wer ka gem-aka ho nu goytu tee.

<sup>37</sup> Do geegirdi-ak, gin daatik rakki taat gin oorne. Min ta dortu kadar Iisa goy tiya do ger ka Pariziyencer-ak, ta ictu gazzaz wic-wic<sup>†</sup> miin in itir, kar ta dakig gasa.

<sup>38</sup> Min ta gasga, ta jopintu in alinti do aaroy ta Iisa,<sup>‡</sup> zulin<sup>ti</sup> etiltu do asin<sup>ji</sup> ho ta suudiig in duruw<sup>ti</sup>. Kar ta gini<sup>ji</sup> cuud do asin<sup>ji</sup> ho ta kockiciico itir.

<sup>39</sup> Min Pariziyence kaak kolig Iisa talit pa-ak, nja kaawtu do adiy aman : « Ya gem-an kat nabii<sup>nce</sup> ka seener-ak, nja ibine kadar daatik taat diirga-an gin oorne. »

<sup>40</sup> Iisa kaawii<sup>ji</sup> do gem-ak aman : « Cokay Simon, nu gin kaawo, naan kaawinti. » Simon telkii<sup>ji</sup> aman : « Gem koltacco, kaaworduuta. »

<sup>41</sup> Kar Iisa deli<sup>ji</sup> danja aman : « Gee seer ic daana ta gurusdi min do gemor. Ka rakki ic tammin miy beey<sup>S</sup>, rakki gay tammin orok beey. »

<sup>42</sup> Kar uudin taat seerco nu ginno maan kaak nuu kappiyinti-ak, gem-ak saamiyicota. Min ku seer-an<sup>ku</sup>, ka moo yaa elin<sup>ji</sup> paka ? »

<sup>43</sup> Simon telkii<sup>ji</sup> aman : « Ya do tanto-at, kaak daanay dakina, nja saamiyjiita. » Iisa kaawii<sup>ji</sup> aman : « Hii ! Bin gala. »

<sup>44</sup> Min nja kaawii<sup>ji</sup> pa-ak, nja newsitit do daatko-ata ho nja kaawii<sup>ji</sup> do Simon aman : « Ki taliit daatko-anta ? Min nu un<sup>ji</sup>tu gerko, ki baldu bere amay kuuk naa ace asindu. Taar gay acduug asindu in zulin<sup>ti</sup> ho ta suudiig in duruw<sup>ti</sup>.

<sup>45</sup> Kin baldu gine cuud, taar gay min ta un<sup>ji</sup>tu di, ta aay gine cuud do asindu.

<sup>46</sup> Kin baldu kockice itir do kaar, taar gay kockicdu do asindu.

<sup>47</sup> Ansii ko, ka seener nu kaawaajin, geem-an zunuu-binniti kuuk dakin-ak, nu saamiytigu. Do bi njaar-ak ko, ta gaarig elinti dakina. Kar gay, njaar kaak nu saamiyji sood-ak, elin<sup>ji</sup> oki sooda. »

<sup>48</sup> Kar Iisa kaawiitit do daatko-at aman : « Gem kol romoy, zunuu-binnike nu saamiyken<sup>gu</sup>. »

<sup>49</sup> Gee kuuk nu koltu do teendi-ak kaawtu do aditco aman : « Njaar maa gemir kaak nam saamiya zunuu-binna kare ? »

<sup>50</sup> Kar Iisa gay kaawiitit do daatko-at aman : « Imaan<sup>ke</sup> jilin<sup>ke</sup>, baa in aapiye. »

## 8

*Iisa in gee kuuk aadaaga*

<sup>†</sup> 7:37 'gazzaz wic-wic' : gazzaz-ak, nu siyig in dambay kuuk nu koliiy 'albaatir'.

<sup>‡</sup> 7:38 'ta jopintu in alinti do aaroy ta Iisa' : Do aadin ta Yuudinnar, ya nu tiyaw, nu danlaw, asinco gay in aaro. § 7:41 'tammin miy beey' : Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor.

<sup>1</sup> Min njaar-ak, Iisa birtu do geegirniidi ho do hellinniidi a nja gaare Kabarre ta Gala ta \*Meennaw ta Bun̄di. Paliinna kuuk orok in seer goy in njaara,

<sup>2</sup> in daad daarin kuuk Iisa atiktu aaridna minnincō ho kuuk cool min do raduwniico. Daad-ak, minnincō goy Mariyam, taat min Magdala, taat Iisa atiktu aaridna peesira min do ziti,

<sup>3</sup> Zaan, daacyi ta Suuza, gay riyor kaak tatik ka sultan \*Herood, ho in Sizaan. Daad-ak in eenco dakina ku pey gaayaag kun Iisa in gaminco.

*Dan̄il ta gay luwor*

(*Matiye 13.1-9, Maark 4.1-*

9)

<sup>4</sup> Gee dakin aale amiltu min ay geeger ho nu asiiji do Iisa. Nu numiy do wer ka Iisa goyiyo ho na deliico dan̄la aman :

<sup>5</sup> « Cokiyon ! Gin gem rakki 6aa luwo do morgoy. Wiktin taat na luwiy-ak\*, busumji daarin sollitu do botildi. Gee jaawiico kaaco ho diid teeyig okinco.

<sup>6</sup> Busumji daarin sollitu do kid kaak gin karniyo. Min nu amiltu di, nu aaytu asaan wer cokdo oola.

<sup>7</sup> Daarin gay sollitu do wer kaak gin pompal kuuk gin jamay. Nu maadiy sawa nam pompal-ak gootiigu.

<sup>8</sup> Kar daarin pey sollitu do kid kaak samaane. Nu amiltu, nu maadtu ho nu imiltu

ganduulinna. Ay ganduulic di weetu ron miya†. » Iisa gaaytu pey aman : « Ya ku gin den̄gina, laan den̄ginko samaane, kuu cokiye ! »

*Baat ta dan̄il ta gay luwor*

(*Matiye 13.10-23, Maark 4.10-20*)

<sup>9</sup> Min njaar-ak, maajirnay indiig Iisa aman : « Dan̄lan̄-an baati maa ? »

<sup>10</sup> Iisa telkiico aman : « Bun̄ gaarkon loko gamin kuuk cigile kuuk kaawa do bi ka \*Meennuwiy. Kar do gee ku pey gay, nu delco dele dan̄la.

“ Paa ko, ya nu tala sa, ar nu tallo,

ya nu cokiya sa, kayco icdo maanna.”‡

<sup>11</sup> An baat ta dan̄la-anta : Busam-ak, nuur gaara kaaw ta Bun̄di.

<sup>12</sup> Busam kuuk solle do botildi-ak, nuur gee kuuk cokiyaat kaaw-ata, kar \*Seetanne gay asiy imiliit min do aditco. Na imiliita-ak, pa nuu aamine ho nuu gase jile.

<sup>13</sup> Busam kuuk solle do kid kaak gin karniyo-ak gay, nuur gee kuuk cokiyaat kaaw-ata ho nu ooyiit in galal. Kar imaanco gay paaydo caari, nu obiit do menuwir di. Kar wiktin taat Seetanne gecaag di, nu rasiita.

<sup>14</sup> Busam kuuk solle do pompal kuuk gin jamay-ak, nuur gee kuuk cokiyaat kaaw-ata, kar nu diy gelbinco do gamin ku duniiner ho paa ko, ronco darsigiydo. Gamin ku

\* 8:5 'Wiktin taat na luwiy-ak' : Luw taar-at, nu dawig dawē ar ginte liyiy buur.

† 8:8 'ron miya' : Do darre ta Israyeel, ya ganduulic rakki wee ron miya, njaar-ak, na samaan paka. ‡ 8:10 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9.



duniiner-ak, njuur pikirre ta duniiner in galilti ho in joriye ka mallel oki.

<sup>15</sup> Kar busam kuuk solle do kid kaak samaan-ak gay, njuur gee kuuk cokiyaat kaaw-ata, nu obit bombo do aditco ku portiko, nu rasgitdo tak-tak nam nu wiyiy roŋ. »

*Danjil ta lampa*  
(Maark 4.21-25)

<sup>16</sup> Iisa gaaytu do kaawoy aman : « Ginno gem kaak biy lampa ho na zu6kiit in bardila wala na diyit ba danjil. Kar gay, ya gem biy lampa-ak, na diyit do wer ka jadan. Paa kat, gem kaak unja do ger-ak yaa talin portikuwti.

<sup>17</sup> Gamin okinco kuuk cigile, nuu imilinco kara, yoo kuuk gee ibingigdo oki, nuu ibininco nam nuu talinco waran.

<sup>18</sup> Yaman pakiron samaane maman ku doriig kaawin kuuk nu kaawiiko ! Kar naar kaak gine, Bun yaaji gaaye pey min kuwa. Kar naar kaak bal gineŋ gay, ya na diy kaay a na gin maanna oki, nuuji imilin minninye. »

*Atan Iisa in sintay*  
(Matiye 12.46-50, Maark 3.31-35)

<sup>19</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy-ak, yaaco in sintay astu talinji. Kar wer gay tide. Paa ko, nu baltu gedire ote moota in naara.

<sup>20</sup> Hiyya, gee miniig Iisa aman : « Gem koltacco, yaako in sintan goy kara, nu indacin. »

<sup>21</sup> Kar Iisa gay telkiico aman : « Yaani in sintar, njuur

gee kuuk cokiyaat kaaw ta Bunji ho ginaat in botilti. »

*Peye ka usi*  
(Matiye 8.23-27, Maark 4.35-41)

<sup>22</sup> Yiriy rakki, Iisa neptu markaba in maajirnay ho na kaawiico aman : « Aalinte aar barrer. » Ek di nu deettu.

<sup>23</sup> Wiktin taat nu aaliy barre, Iisa gay aayiig wey yarap. Kodok di, us teestu abire gidi-gidi-gidi do barrer ho amay astu do markabar nam amay-ak raka teenco.

<sup>24</sup> Paa ko, maajirnay 6aawiji do Iisa ho nu niiniig aman : « Gem koltacco, ucu, amay tiyaate ! » Hiyya, Iisa niintu ho na awniji do usi ho do amiydi. Ek di nu peytu ho wer siimtu dil.

<sup>25</sup> Kar na kaawiico do maajirnay aman : « Yoo din sa, ku aamanno misa walla ? » Kar maajirnay gay kolaw obgu, nu ajbiytu tak-tak ho nu indiy zin kico aman : « Naar-an kat maa gemir kaak min na awintu di, usu in amay oki karmiyaaga ? »

*Coole ka gem kaak aarid obga*  
(Matiye 8.28-34, Maark 5.1-20)

<sup>26</sup> Min naar-ak, Iisa in maajirnay ottu do kid ka gee kuuk nu koliig Zerazyenna kaak goy aar barrer, serek min Galile.

<sup>27</sup> Min Iisa paaytu min ka markabar, gem rakki astu naaminji. Gem-ak aaridna obga. Na asa min do geeger-aka, kar taaye na goy ko karan di. Na goy tukinkin

di. Gem-ak goydo zugar, illa goyiñji do maggindi di.

<sup>28</sup> Min ña talig Iisa, ña kooltu rada ho ña zuḡkitu guḡ do asinji. Kar ña kaawtu in gaay tonḡo aman : « Ki rakaan ginin maman, Iisa, roñ ka Bun ka kuwa ? Baanu, nu indaacin, dakin taabiyindudo ! »

<sup>29</sup> Gem-ak kaawiy pa-ak, asaan Iisa kaawji ko do aarid-ak a ñaa amile mininey. Awalle oki, aarid-ak accigiyya. Paa ko, ñu doodiig pisinji in asinji in jinziirina a ñuu gooyinji geero. Kar gem-ak dukumiigu ho aarid-ak ñaamiig do kalaaner.

<sup>30</sup> Do wer-ak, Iisa indiig aman : « Kin sinjin waa ? » Ñaar gay telkiiji aman : « Nun sindu " Dakinaw ". » Ña kaawtu pa-ak asaan aaridna dakina unje do ziy.

<sup>31</sup> Aaridna-ak loklikiiji do Iisa a ñaa ñaamincoḡo do bee kaak sugulgu ba oole.

<sup>32</sup> Do wer-ak, gin kinziirna dakina gooya ka dambar. Kar aaridna-ak indiig Iisa a ñaaco bere botol taat ñu baay unje do kinziirna-aku. Hiyya, Iisa ooytu

<sup>33</sup> ho aaridna-ak amiltu min do gem-aka, ñu unjitu do kinziirnar. Kodok di, min ka dambar, kinziirna-ak okinco eeztu tem in gadco, ñu sollitu do barrer ho amay teeyiigu.

<sup>34</sup> Wiktin taat gee kuuk gooya kinziirna-ak taliig maan kaak kuuniy-ak, ñu gadtu, ñu iyiit kabarre-at do geegirdi ho do hellinniidi.

<sup>35</sup> Min gee doriit kabarre-at, ñu astu talin maan kaak kuuniy-aka. Ñu baawtu moota do Iisa ho ñu gasiig gem kaak aarid obga-ak coole. Ña is kesuune ho kaay sa as ko do weriy. Ña goy keder do unji ka Iisa. Min ñu taliiga-ak, kolaw obiigu.

<sup>36</sup> Gee kuuk talig maanna-ak osiico do eenco maman gem kaak aarid obga-ak cooltu.

<sup>37</sup> Ek di gee ku kidar-ak okinco kolaw obiig aale ho ñu kaawiji do Iisa a ñaa deete min do kidco. Hiyya, Iisa ñeptu markaba a ñaa deete.

<sup>38</sup> Gem kaak aarid amil mininey-ak loklikiiji do Iisa a ñaa baa in ñaara. Kar Iisa gay ñaamiig aman :

<sup>39</sup> « Yeep gerko ho osit okintit taat Bun giniijin. » Hiyya, gem-ak yeptu ho ña osiig maan kaak Iisa giniiji do adiy ka geegirdi okinji.

*Coole ka daatkor in nooye ka micar*

*(Matiye 9.18-26, Maark 5.21-43)*

<sup>40</sup> Wiktin taat Iisa yeptu min aar barrer, gee dakina ñaamiiga asaan okinco ñu yoka ñaar di.

<sup>41</sup> Do wer-ak, gin gem rakki sinji Jayrus astu. Ña tatkaw ka ger ka salaaner. Ña dersitu do asinji ku Iisa ho ña loklikiiji a ñaa baawe gerco,

<sup>42</sup> asaan romoy taar rakki di ho ta mataw. Elginti yaa nece ar orok in seer pa.

Wiktin taat Iisa baayiyo, do botildi gee dakina nam ñu tiryaga.

43 Min do gee-ak, gin daatik rakki baarti taabiyaata. Elgin orok in seer, nu miṅa minen di. Ta orig ka pisinti okinji do gay dawner. Kar gay ginno gem kaak gedir coolta.

44 Ta sinjitu moota do aaroy ta Iisa kar ta diiriit bit ka kesuoney. Ek di baarti-ak peytu min do miṅinco.

45 Do wer-ak, Iisa indiig gee-ak aman : « Waa diirintu ? » Okinco, nu tatirtu. Kar Piyer gay kaawiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, ṅuur gee kuuk dakin-an di tiryacinj. »

46 Kar Iisa gay telkiico aman : « Ka seener, waan dirintu asaan nu aaw gudurre amil min do zir. »

47 Min daatko-at ibintu kadar ta gediraado cigilin maan kaak ta gintu-ak, ta astu in azirinti, ta dersitu do asinji. Kar ta teestu ose do unco ka geemir okinco maan kaak ṅaamit ta diiriig Iisa ho maman kodok di ta cooltu.

48 Iisa kaawiitit aman : « Gem kol romoy, imaanke coolinke. Baa in aapiye. »

49 Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, waan astu min ger ka Jayrus-aka ho ṅa kaawiji aman : « Romon, taar mat ko, dak taabiyinjido pey rabbinanjka. »

50 Kar Iisa doriit kaaw-ata ho ṅa telkiji do Jayrus aman : « Dak gineno kolaw. Aaman di, kar kii tale ya ta bal coole. »

51 Min Iisa ottu wer ka Jayrus-ak, ṅa kol Piyer, Yaaya in Zaak ho in aginiyti ku micar di a ṅuu unje in ṅaara.

Kar gee kuuk dakin gay, ṅa todco.

52 Gee okinco kuuk goy ede-ak alaw ho marmilaw do kaat ka micar. Kar Iisa kaawiico aman : « Dakon alenno. Taar bal mate, ta weya di. »

53 Gee-ak ajimiyaag Iisa, asaan ṅu iban kadar taar mate.

54 Min ṅaar-ak, Iisa obiig pisinti ka micar-ata ho ṅa kaawiitit in gaay tonjo aman : « Gem kol romoy, ucu ! »

55 Ek di mic-at nooytu ho kodok di ta uctu. Kar Iisa kaawiico a ṅuuti bere tee.

56 Aginiyti ku micar-at ajbiytu tak-tak, kar Iisa karmiig a ṅu kaawenno do gemor maan kaak kuuniyanjka.

## 9

*ṅaame ka paliinna kuuk orok in seera*

*(Matiye 10.5-15, Maark 6.7-13)*

1 Yiriy rakki, Iisa ṅumiig \*paliinnay kuuk orok in seera ho ṅa beriico gudurre in izinne a ṅuu atke aaridna okinco ho ṅuu coole gee min do raduwniico.

2 Kar ṅa ṅaamiig ṅu ḡaay gaare \*Meennaw ta Bunji ho ṅuu coole gee.

3 ṅa kaawiico aman : « Yaman ya ku ḡaawaw, dakon icenno yoo maanna, wala donjilo, wala mokolle, wala tee, wala gurus. Kar kesuun sa, taat do zinḡikon di.

4 Do ay ger kaak ku paaytu, goyon eden di nam menuwko yaa gaase. Ya menuwko

gaase, kar kuu deete min do ger-aka.

<sup>5</sup> Kar wer kaak gee pood obinjo-ak, deeton min ede ho kokon burintal kuuk do asinjo.\* Pa-ak yaaco gaare kadar nu gin jookumo. »

<sup>6</sup> Min naar-ak, paliinna deettu. Nu baawiy do ay helline, nu gaariy Kabarre ta Gala ho ay wero nu cooliy gee.

*Herood Antipaas barjil do bi ka Iisa*

(Matiye 14.1-12, Maark 6.14-29)

<sup>7</sup> Wiktin taat \*Herood, guberner ka Galile, doriig gamin okinco kuuk kuuniyaw-ak, na barjiltu asaan gee daarin kaawa a Iisa-ak, naar ko Yaaya-Batist kat nooye min do muuti.

<sup>8</sup> Kar daarin a na \*Eli kat bayne, ho daarin pey a na nabiinca kaak min awalle kat nooy min do muuti.

<sup>9</sup> Kar Herood gay kaawtu aman : « Naar nun meenduan ko kaak dukumig kaay ka Yaaya. Kar naar maa gemir pey nu kaawiy biy dakin ampa-anka ? » Hiyya, Herood teestu bariye botol taat naa talin Iisa.

*Bere ka teendi do gee alip beey*

(Matiye 14.13-21, Maark 6.30-44, Yaaya 6.1-14)

<sup>10</sup> Min paliinna yeeptu, nu osiiji do Iisa gamin okinco kuuk nu gintu. Kar Iisa koliigu, nu amiltu keeco do wer

rakki, moota in geeger kaak nu koliig Betsayda.

<sup>11</sup> Kar min gee kuuk dakin-ak dortu kadar kun Iisa deete, nu ictu botilco. Hiyya, Iisa naamiigu, na gaariico Meen-naw ta Bunji ho na coolig nuur kuuk bariya aapiy ta zinjico.

<sup>12</sup> Wiktin taat pat galaw, paliinnay kuuk orok in seer-ak baawiji moota do Iisa ho nu kaawiji aman : « Kaawco do gee-an a nuu deete. Nu baayiy gase maan ka teendi do hellinnan kuuk moota ho nuu wale. Yampa, anne-an kalaane. »

<sup>13</sup> Kar Iisa gay kaawiico aman : « Kun maaniikon di beronco tee ! » Nuur gay telkiji aman : « Ni gin mappa beeyi in boos seer di. Ki raka a ni baa gidiye tee kaak yaa necin gee-an ku walla ? »

<sup>14</sup> Miday kuuk goy ede-ak yaa nece ar gee alip beey pa.† Hiyya, Iisa kaawiico do maa-jirnay aman : « Kaawonco do gee-an a nuu goye keder, deedongu orok beey beey. »

<sup>15</sup> Paliinna ooyit kaawoy ho nu kaawiico nu goytu keder.

<sup>16</sup> Min naar-ak, Iisa sokiig mappa kaak beeyi in boos kuuk seer-aku, na jaaltu kaay ka samaaner ho na deltu barkin do Bunji. Kar na pirsiiigu ho na beriicog do \*maajirnar a nuu deedin do gee-aku.

<sup>17</sup> Okinco, nu teetu nu aaytu. Kar tee kaak dak-ak

\* 9:5 'kokon burintal kuuk do asinjo' : Pa-ak gaara kadar ya gee ku geeger-an jag min botol ta samaane sa, do gaayico. † 9:14 'gee alip beey pa' : Daadi in koogin gay, nu bal osinco.

gay, ɲu ɲumiiga nam ɲa miin girdin orok in seera.

*Iisa, ɲaar Masi kaak Bun dobtu*

*(Matiye 16.13-19, Maark 8.27-30)*

<sup>18</sup> Yiriy rakki, Iisa salkiya keeji. Maajirnay sa goy in ɲaara. Kar ɲa indiigu aman : « Ku dora gee kaawa a nu waa ? »

<sup>19</sup> ɲuur gay telkiiji aman : « Daarin kaawa a ki Yaaya-Batist, daarin a ki \*Eli, ho daarin gay a ki nabiin ce kaak min awalle kat nooy min do muuti. »

<sup>20</sup> Iisa kaawiico pey aman : « Kar ya do tan koŋ gay a nu waa ? » Piyer ictu kaawo aman : « Kin ko \*Masi kaak Bun dobtu. »

<sup>21</sup> Kar Iisa karmiig tak-tak a ɲuu kaawenno do waanna.

<sup>22</sup> Na gaaytu aman : « Illa nun \*Ron gemor, naa taabiyen ja dakina. Aginay ku darrer, agindaw ku gay satkiner ho in agindaw ku gaanuundi yaan pocindu. ɲuu asiin deendu ho yiriy ta subbin kar gay, naa nooye. »

<sup>23</sup> Kar Iisa kaawiico do gee okin ce aman : « Ya waan kaak rakaan aadindu, ɲaa pooce pey bariye galal ta meenji, ɲaa icin etoy ka taabiner kun kawta ho ɲaan aadindu.

<sup>24</sup> Asaan waan kaak raka jile goyinji ka meenji, ɲaa rawtinji. Kar waan kaak rawtaag goyinji do bi kanto gay, ɲaa gase goye kaak ta6.

<sup>25</sup> Yampa, ya gem kaak obit duniin okintit do pisinji ho ɲa

rawtig goyinji wala ɲa meenji di id ziy, ɲaar-ak galilti gay maa ?

<sup>26</sup> Ya gem kaak gina sokaŋ lotu in do kaawnar, nun Ron gemor oki, naaji gine sokaŋ do wiktin taat naa ase in \*darjin ta Tanni ho in ta \*dubal ku Bun di kuuk \*cawar oki.

<sup>27</sup> Ka seener nu kaawaako, min gee kuuk goy anne-an, daarin ce mataado di, ɲuu talin Meennaw ta Bun di. »

*Newse ka wijeen ta Iisa*

*(Matiye 17.1-8, Maark 9.2-8)*

<sup>28</sup> Min Iisa kaawtu pa-ak, gintu ar mena porpod, ɲa koliig Piyer, Yaaya in Zaak ho ɲu coktu ka dambar a ɲuu salkiye.

<sup>29</sup> Wiktin taat Iisa salkiyiyo, wijeeney newsitu ho batkoy sa deettu portik kar nam ta diya odina.

<sup>30-31</sup> Tala kar nabiinna seer bayintu datik ta \*darjin taat asa min do Bun di. Nabiinna-ak, ɲuur Muusa in \*Eli kat kaawa in Iisa a maman ɲa 6aay gaasin riyoy in muutu Zeruzaleem.

<sup>32</sup> Do wer-ak, Piyer in eenji gay aayig wey yarap. Kar min ɲu niintu, ɲu taliig Iisa in darjiney in gee seer goy in ɲaara.

<sup>33</sup> Wiktin taat gee-ak rakiy deete, Piyer ictu kaawo aman : « Gem kol tacco, gala ni goyiy anne-an ka. Niiko siye tarram subba, rakki locin, rakki do Muusa ho rakki gay do Eli. » Kar Piyer gay ibanno taat ɲa kaawiyoy.

<sup>34</sup> Wiktin taat Piyer kaawiy pa-ak, tala kar uc asiig goota.

Min paliinna taltu kadar uc gootaagu-ak, kolaw obiigu.

<sup>35</sup> Nju dortu gaay amila min do ucer, ta kaawa aman : « Njaar-an rondu. Nun kat doḡga. Cokiyon kaawoy ! »

<sup>36</sup> Min gaay-at kaawtu pak, paliinna taltu ko Iisa keeji di. Min nju taliig gamin-ak, nju obiig do aditco ho do menaw njuur-ak, nju bal kaawe do gemor maan kaak nju taltu.

*Coole ka gem kaak gin pun-pun*

(Matiye 17.14-18, Maark 9.14-27)

<sup>37</sup> Ka kawtinti, min Iisa in paliinnay kuuk subba paaytu min ka dambar, gee dakina astu njaaminji.

<sup>38</sup> Min datik ta geemir-ak, gin gem rakki koola aman : « Gem kol tacco, baanu, tal do kaay ka rondu-an, njaar rakki di !

<sup>39</sup> Aarid obgiiga ho na koolgiy koolgiyo. Na tunkilgiyo in gudurre nam biy amila top-piyo. Na taabiyaag ko taabiye nam na amila in rada.

<sup>40</sup> Nu indig maajirnan a njuu atkinji, kar nju bal gedire. »

<sup>41</sup> Iisa kaawtu aman : « Kun gee ku dinka-an, ku geenno ho imaanko sa sooda. Dakdu mena mina naa goye in kunko ho naako sosinjo pey ? Iyiig ronji-an anne. »

<sup>42</sup> Min mic-ak asiiji mootak, aarid acciig keder ho na tunkiliy burduŋkul-burduŋkul. Kar Iisa awniji do aarid-aka. Ek di na cooliig mic-aka ho na beriijig do tacco.

<sup>43</sup> Gee-ak okinco ajbiyту tak-tak ho nju kaawtu aman : « Way, Buŋ-an sa tatko ! »

*Kaaw ta Iisa do bi ka muutuy*

(Matiye 17.22-23, Maark 9.30-32)

Min gee okinco ajbiyту do gamin okinco kuuk na giniyak, Iisa kaawiico do maajir-nay aman :

<sup>44</sup> « Laan denginko samaane kuu cokiye taat naako kaawe dinka : Nun \*Ron gemor, nju asaan berindu do pise ka midir. »

<sup>45</sup> Kar njuur gay bal ibinin kaawoy asaan ta kaaw agunuwa. Paa ko, nju baltu gase baati ho nju gintu kolaw taat njuu indin Iisa do bi njaar-aka.

*Inde kaak a waa tatik paka*  
(Matiye 18.1-5, Maark 9.33-37)

<sup>46</sup> Min njaar-ak, paliinna meela benannico a njuu ibine waa kaak tatik paka.

<sup>47</sup> Iisa gay ibiniit pikirrico. Hiyya, na koltu mic rakki ho na diyig do unji.

<sup>48</sup> Kar na kaawiico aman : « Gem kaak obig mic-an samaane do bi kanto, ar na obin nun meendu. Kar gay, gem kaak obintu, na ob njaar kaak naamintu. Asaan ya nju talaako okinjo, njaar kaak nju talaag a na gina ziy kapak, njaar ko kaak tatik paka do unji ka Buŋdi. »

*Waan kaak adiy pondikdo in kunjo, njaar kanjo*  
(Maark 9.38-40)

49 Yaaya kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, ni gas gem kaak atka aaridna in sinji kunji ho nin gay todaaji asaan naar in gintenno. »

50 Kar Iisa gay telkiiji aman : « Dakonji todenno asaan waan kaak adiy pondikdo in kunjo, naar kanjo. »

### *Iisa baa Zeruzaleem*

51 Wiktin taat Bun gaay ko icin Iisa naa coonin kuwa ka samaaner, Iisa diy kaay tak illa a na baa Zeruzaleem.

52 Na naamtu gay tabiriikar yaaji ogire. Gay tabiriikar-ak ottu do hellin rakki ta Samari asaan nuu siye zin kico nuu yoke asinji.

53 Kar gee ku helliner-at gay pood naaminji, asaan na bira Zeruzaleem.‡

54 Min kun Zaak in Yaaya doriit kaaw-at, nu kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol \*Rab-biney, ya ki ooye, nii inde ak taat yaa paaye min ka samaaner yaa idin gee-anju. »

55 Kar Iisa gay newsiico ho na karmiigu. §

56 Kar nu deettu do hellin ta pey.

### *Maman gem yaa aadin Iisa (Matiye 8.19-22)*

57 Wiktin taat nu deetiyo, do botildi, gem rakki kaawiiji do Iisa aman : « Ay wer kaak ki baayiy di naan aade. »

58 Iisa telkiiji aman : « Bolli, nuur gin biddinco ho diid sa gin geriyco, kar nun Ron gemor gay, nu bal gine wer kaak naa unje kaar. »

59 Kar Iisa kaawiiji do gem ka pey aman : « Aadnu. » Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol Rabbinney, beror ja botol taat nu baay tiisin tanni. »

60 Iisa gay kaawiiji aman : « Rasig gee ku mate yaa tiisin momtinco. Kar kin gay, baa gaarit \*Meennaw ta Bundi. »

61 Gem ka pey kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol Rabbinney, nun naan aade. Kar beror ja botol taat nu baaco bere ooya taat ba aaro do geendu. »

62 Iisa gay telkiiji aman : « Gem kaak gawnaw ho kolsa aaroy-ak, naar turro do Meennaw ta Bundi. »

## 10

### *Iisa naamiig maajirnay kuuk orok peesira in seera*

1 Min naar-ak, \*Rabbin dobtu pey maajirin orok peesira in seera. Na naamiig seer seer unci do geegirnay okinco ho do werin okinco kuuk meenji yaa baawe.

2 Na kaawiico aman : « Riy ta sedindi goy dakina, kar gay riyor gay sooda. In-don meenji gay morgor a naa naame gay riyor do sedinji.

‡ 9:53 'na bira Zeruzaleem' : Gee ku Samari, nuur adinco ku Yuudinnar min in elgina. Nu rakaado a gee kuuk min Galile yaa bire min do kidco ya nu baa Zeruzaleem. § 9:55 In kaaw ta Grek, do makaatamna daarin kuuk awalle, nu siir do wer-an aman : « Iisa kaawiico aman : " Ku ibanno maan ruwwinir ta unjiko ku kaawiy ampa. Aasaan nun Ron gemor, nu bal ase taat naa idin gee, nu as taat naa jilinco. " »

\* 10:3 'pulkina' : Werin daarin, nu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'.

<sup>3</sup> Ucon 6aan! Nu ɲaamaako ar ron ku tamgir do datik ta pulkinar\*.

<sup>4</sup> Ya ku 6aawaw, dakon icenno do pisinjo wala gurus, wala mokolle, wala ɲugira. Dakon peyenno kuu ooye in gee do botildi.

<sup>5</sup> Do ger kaak kuu unje-ak, kaawonco ja aman : " Aapiy ta Bunji yaa goye do ger-anja. "

<sup>6</sup> Kar ya do ger-ak kat gin gem ka aapiyer, aapiy-at yaa goye in ɲaara. Yampa, ya gem ka aapiyer ginno, aapiy-at yaa yeepe do maaniiko.

<sup>7</sup> Goyon do ger-aka. Taan ho saan gamin kuuk ɲuuko bere, asaan gay riyor nec gasin hagin ta riyoy. Dakon jankenno gero in gero.

<sup>8</sup> Ya ku unje do geeger ho ɲu ɲaaminjo samaan-ak, taan gamin kuuk ɲu beriikon di.

<sup>9</sup> Coolon gee kuuk radaw do wer-aka ho kaawonco do geemir aman : " \*Meennaw ta Bunji askon ko moota. "

<sup>10</sup> Kar ya ku unje do geeger ho ɲu balko ɲaaminjo samaan gay, 6aan do werin kuuk berel ku geeger-aka ho kaawonco aman :

<sup>11</sup> " Ni kokaakon yoo burintal ku geegirko kuuk sopirig asinni. Kar gay, ibinon tam kadar Meennaw ta Bunji askon ko moota. "

<sup>12</sup> Ka seener nu kaawaako, yiriy taat Bun yaa dukume seriin do geemir, gee ku geeger ɲaar-ak yaaco gine rad

pak geeger ka Sodom.† »

*Geegirnay kuuk pooc aamine do Iisa (Matiye 11.20-24)*

<sup>13</sup> Min ɲaar-ak, Iisa kaawtu pey aman : « Do gaayiko, kun gee ku geeger ka Koraziin ! Do gaayiko, kun gee ku geeger ka Betsayda ! ɲa lokon ko Bun gintu gamin kuuk ajbay. Ya ɲa ginig gamin-an do geeger ka Tiir in ka Sidon, ta-an ɲu ibinig niginco min awalle, in duune ka zamimdi ho in kokire ka buti do kayco.

<sup>14</sup> Do saan taar-at ko, do yiriy ta Bun yaa dukume seriin do geemir, geegirnay ku Tiir in Sidon tanco ginaado rad aale ar tanjo.

<sup>15</sup> Kun gee ku geeger ka Kapernayuum, ya do tanjo a Bun yaako cooninjo kuwa ka samaaner walla ? Ha'a, illa ɲaako orinjo ba oole. »

<sup>16</sup> Iisa kaawiico pey do maajiray aman : « Gem kaak cokiyaako, ɲa cokiyaan nunu. Gem kaak poocaako, ɲa poocaaan nunu. Kar gem kaak poocaaan-ak, ɲa poocaaag ɲaar kaak ɲaamintu. »

*Yeepe ka maajirin kuuk orok peesira in seera*

<sup>17</sup> Goytu kee, maajirin kuuk orok peesira in seer yeptu in galal. ɲu kaawiy aman : « Gem kol \*Rabbinni, aaridna din sa karmiyaani yaa ni kaawaaco in sinjin. »

† 10:12 'geeger ka Sodom' : Gee ku geeger-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bun idiig geegirco asaan goyinco jookum aale (Zenecz 19.24-28).



18 Iisa gay telkiico aman : « Wiktin taat ku goy misa do riyor, nu jaaliy kaar ho nu tal \*Seetanne gala min kuwa ka samaaner ar irne ka bunji.

19 Di cokiyoŋ ! Nun berko gudurre taat kuu jaawe ka aalnal ho do erindilnal. Nu berko gudurre taat kuuji gedire do adin ka tatko yoo maan sa asaakonno.

20 Kar gay, dakon aaciyenno do bi kaak a aaridna karmiyaakon di, aaciyon do bi kaak a nu siirig sinjo kuwa ka samaaner. »

*Gaare ka Kabarre ta Gala do pokirnar*

(Matiye 11.25-27, 13.16-17)

21 Wiktin taat Iisa kaawiy-ak di, Ruwwin ta Bunji miniig in galal ho na kaawtu aman : « Baaba, kin di Rabbin ka samaaner ho ka kidar, nu ozilaacin do bi kaak ki cigilig maanna-ak do gee kuuk iban kaawna ho do gee kuuk gin ilim, kar ki bayincog do nuur kuuk gina zin kico naada. Ka seener, kin kat raka a taa kuuniye ansi. »

22 Iisa kaawtu pey do geemir aman : « Tanni berduug gamin okinco do pisindu. Waan ibingig do Ron kat waa, illa Tati. Waan ibingig do Tati, illa Ronjo ho nuur kuuk Ron-ak raka a nuu ibininji. »

23 Kar Iisa newsitu do maa-jirnay ho na kaawiico do nuur keeco di aman : « Galal loko,

kuŋ kuuk taliig maan kaak ku taliyo !

24 Asaan ka seener nu kaawaako, nabiinna ho in sultinnay dakina kuuk awalle rak talin maan kaak ku taliyo, kar nu bal talinji. Nu raka dorin maan kaak ku doriyo, kar nu bal dorinji. »

*Danjil ta gem kaak sellen min Samari*

25 Do wer-ak, tatkaw ka gaanuundi rakki astu. Na weyiiji do Iisa min keder aman : « Gem kol tacco, naa gine maman naa gase goye ka gaasdo ? »

26 Iisa kaawiji aman : « Do \*gaanuunte nu siir a maa ? Ya ki garkiyaaga-ak, maman ki ibiniy baay ? »

27 Gem-ak telkiji aman : « Kii elin Rabbin Bunjin in gelbin rakki, in kelmon okintiti, in gudurren okintiti ho in pikirren okintiti. † Kii elin giji ar zin ka meenjin. § »

28 Iisa kaawiji aman : « Kaawon-an ka seener. Ginig gamin-an ku, kar kii gase goye ka gaasdo. »

29 Kar tatkaw ka gaanuundi-ak gay raka gaare kadar indinji-an samaane. Paa ko, na indig pey Iisa aman : « Gidu-ak gay naar waa kaak naa ele ? »

30 Iisa deliiji danjil aman : « Gin gem rakki paaya min Zeruzaleem, na baa Zeriiko. Wiktin taat na baayo, kokinay dukumiiji botol. Nu gaamiig gamnay okinco ho nu koociig ko kooce nam nu gaay deenji.

† 10:27 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 6.4-5. § 10:27 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.

31 Ba aaro, gay satkiner rakki paaya min do botol-ata. Min na taliig gem-ak, na jagtu serek ho na birtu.

32 Kar gem rakki kaak min caar kan Lebi\* ottu do wer-aka. Min na taliig gem-ak, naar oki jagtu serek ho na birtu.

33 Kar gem rakki min geeger ka Samari 6aa marti ho na aada min botol-ata. Min na ottu do wer-aka, na gasiig gem-aka ho na taltu aminduwiyaale.

34 Na sinjiiji moota, na aciig mutiyji in dawne ho na ooyico sewe, kar na maliyijigu. Na nepiig ka durkilji, na iyig do ger ka obe martir, kar na taltu kaaci.

35 Ka kawtinti, na imiltu tammin seer† ku gurusdi, na beriijig do meenji ka ger ka obe martir-aka ho na kaawiji aman : « Gem kol sinji, gem-an, taliy kaaci. Ya gurus kaak nu beriiji kat arme, do yeepindu naan kappiyinji. »

36 Min Iisa gaasiit kaawoy-ata, na indiig tatkaw-ak aman : « Ki indiinu a "Gidu gay waa ?" Din gay nun indacin, min gee kuuk subba kuuk gasig gem kaak nu kooctu-aka, ka moo giji ? »

37 Tatkaw-ak telkiiji aman : « Gem kaak ginji sellen. » Hiyya, Iisa kaawiji aman : « Di naar-ak, 6aa, kinke oki gin ar naara. »

*Iisa goy wer kan Maart in Mariyam*

38 Wiktin taat kun Iisa 6aay Zeruzaleem, do botildi, nu ottu do hellin rakki. Do hellin-at gin daatik rakki sinji Maart taat naamiigu gerti.

39 Maart gin boo nu kolaat Mariyam. Ta daktu goy keder moota in \*Rabbin Iisa ho ta cokiyiy kaawoy.

40 Kar Maart gay gina tukina ho riy patiy kaati. Paa ko, ta 6aawiji do Iisa ho ta kaawiji aman : « Gem kol Rabbinney, tal ja, boor-an rasduut riy ta tukinar-an okintit do kaar. Ampa-ak, ya locin samaane walla ? Di kaawti taan gaayindu dako. »

41 Rabbin telkiitit aman : « Maart, Maart, ka moya gamin dakina ho gelbinke goy eden di.

42 Kar gay, illa ka diye gelbinke do maan rakki di. Mariyam, taar do6 maan kaak samaan paka ho ginno waan kaak yaati imilinji. »

## 11

*Iisa bildiig maajirnay do bi ka salaaner*

(Matiye 6.9-13, 7.7-11)

1 Yiriy rakki, Iisa salkiya do wer rakki. Wiktin taat na gaastu in salaaney, \*maajirincey rakki kaawiji aman : « Gem kol \*Rabbinney, bildini ja maman nii salkiye ar kaak Yaaya-Batist bildiig maajirnay. »

2 Hiyya, Iisa kaawiico aman : « Ya ku salkiyaw, kaawon aman :

\* 10:32 'gem rakki kaak min caar kan Lebi' : Gee nuur-ak gaayaag gay satkiner do Ger ka Bunji. † 10:35 'tammin seer' : Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor.

“ Baaba,  
gee okiŋco yaa ibine kadar  
siŋji kuŋjiŋ ŋuur keeco.  
Meennuwiŋ yaa ase do duni-  
iner.

<sup>3</sup> Berguwaani tee kaak yaani  
nece yiriya.

<sup>4</sup> Saamiyningu zunuubinni,  
asaan nin oki saamiyaaco  
do gee okiŋco kuuk  
niginti.

Ho dakni rasenna \*Seetanne  
yaani gece. ” »

<sup>5</sup> Iisa iciico pey kaaw aman  
: « Ya minninko rakki gin  
roya, ŋa dakig gas datik aan-  
dor ho ŋa kaawiiji aman : “  
Gem kol royay, beror ja daan  
ta mappa subba di,

<sup>6</sup> asaan royar rakki as kar  
min marti ho nu ginno maan  
kaak naaji bere amay. ”

<sup>7</sup> Kar ya royay-ak telkiji  
min zugar aman : “ Rasin  
godom ! Nun dibirit ko  
botilni. Nunu in kooginar, ni  
cok ko. Nu gediraado pey uce  
naan bere maanna. ”

<sup>8</sup> Ka seener nu kaawaako,  
ya royay ucaado do saan taat  
ŋu royna oki, ya gem-ak wak-  
ila inde, ŋaa ucen di, ŋaaji  
bere maan okiŋji kaak ŋa  
indiyo asaan ŋa wakila bal  
sokan.

<sup>9</sup> Kar nun gay kaawaako  
: indon ho Buŋ yaako beriŋ  
kaak ku indiyo, bariyon  
ho Buŋ yaako beriŋ kaak  
ku bariyiyo, kokon ho Buŋ  
yaako piliŋ dibiro.

<sup>10</sup> Asaan ŋaar kaak indaw  
ho bariyaw-ak, Buŋ yaaji  
bere, ho ŋaar kaak kokaw oki,  
Buŋ yaaji pile.

<sup>11</sup> Minninko-aŋ goy gem  
kaak ya ronji kat indaag  
booso ŋaa tee, ŋaaji bere aalo  
walla ?

<sup>12</sup> Ho ya ŋa indaag diisa ŋaa  
tee, ŋaaji bere erindile walla ?  
Ha’a, beraajido.

<sup>13</sup> Kuŋ kuuk gina jookum  
din sa iban bere gamin kuuk  
samaane do kooginko, kar  
maa di Tatte ka kuwa beriydo  
Ruwwiney do ŋuur kuuk in-  
daaga ! »

*Iisa in tatkaw ka aaridnar  
(Matiye 12.22-30, Maark  
3.22-27)*

<sup>14</sup> Yiriy rakki, Iisa coola gem  
kaak aarid sokumig biy. Min  
ŋa atkiig aarid-ak di, gem-ak  
biy piltu. Hiyya, gee kuuk  
dakin goy ede-ak abiytu tak-  
tak.

<sup>15</sup> Kar gee daariŋ min-  
ninko gay kaawtu aman : «  
Gem-aŋ atkaag aaridna illa  
in gudurre ta Belzebuul\*,  
tatkaw ka aaridnar. »

<sup>16</sup> Daariŋ pey raka gecinji  
ho ŋu indiig a ŋaaco gaare  
maan kaak abjay kaak asa  
min do Buŋdi.

<sup>17</sup> Kar Iisa gay ibingit pikir-  
rico ho ŋa kaawiiico aman :  
« Ay meennaw taat geenti  
taasiŋa benannico, taar yaa  
gale ho geriyti sa yaa eeze do  
eenço.

<sup>18</sup> Ku kaawa a nu atka  
aaridna in gudurre ta Belze-  
buul. Kar nu indaako, ya  
Seetanne kat taasiŋa ziy  
ka meenji di-ak, maman  
meennuwiy yaa taaye ?

\* 11:15 ‘Belzebuul’ : Ŋuur siŋ ku rakki ku Seetanner.

19 Nu indaako pey, ya in gudurre ta Belzebuul kat nu atkiy aaridna, kar maajirinkon gay, nu atkiy aaridna-ak in gudurre ta waa ? Maajirin ku maaniikon di yaako dukume seriine.

20 Kar ya nu atka aaridna in gudurre ta Bunji, naar-ak gaara kadar \*Meennaw ta Bunji as ko loko.

21 « Ya gem kaak mitko in gartiy kat gooya geriy, ginno waan kaak yaa wakin malley.

22 Kar ya gem kaak mitik pakgiga ho gedirji gay, na gaamin gartiy kuuk na diytu kaay ho naa deedin gamin okinco kuuk na gaamtu min do gem-aka.

23 « Waan kaak in nunno-ak, naar adiner. Waan kaak numno gee in nunu, naar-ak totiraagu totire. »

*Yeepe ka aariddi  
(Matiye 12.43-45)*

24 Iisa kaawtu pey aman : « Ya aarid amil min do gemor, na baayiy do kalaaner ho na bariyiy wer kaak naa goye. Kar ya na bal gasen gay, na osiig adiy aman : " Nun naa yeepe do gerir kaak awalle nu amiltu minniney. »

25 Ek di na yeepiyo. Na gasiig ger-ak sooy sakaan ho siy samaane.

26 Paa ko, aarid-ak baayiy bariye eenji peesira kuuk jookum pakgiga. Nu asiy sawa, nu unjiy do ger-aka ho

nu goyiyo. Hiyya, gem-ak, raduway gaayiy dakin pak ta awalle. »

*Galal ta tab*

27 Min Iisa kaawtu pa-ak, gin daatik rakki min datik geemir taat kaawiji in gaay tongo aman : « Galal do daatik taat sosinjin do adti ho berjin buwti ! »

28 Kar Iisa telkiitit aman : « Nun gay kaawaake, galal do nuur kuuk cokiyaat kaaw ta Bunji ho ginaat in botilti. »

*Iisa pooc gine maan kaak  
ajbay*

*(Matiye 12.38-42)*

29 Min naar-ak, gee dakina asiji moota do Iisa ho na teesiico kaawe aman : « Gee ku dinka-an, nuur jookumo. Nu raka a naaco gaare maan kaak ajbay. Kar gay, illa nuu tale maan ka ajbay kaak nabi Yuunus† gaartu-ak di.

30 Asaan uudin taat nabi Yuunus kuuniyutu maan kaak gaaraw do gee ku Niniib, nun \*Ron gemor oki naa kuuniye pa do gee ku dinka.

31-32 Min gee ku Niniib cokiyit kaaw ta nabi Yuunus-ak, nu ibinig niginco. Sando, anne-an gay, gin gem kaak pakgig Yuunus ! Do saan taar-at ko, yiriy taat Bun yaa dukume seriine, gee ku Niniib-ak yaa uce do unco ka gee ku dinka ho nuuco diye kaawo. Sultinca taat asa min watiine‡ oki yaaco diye kaawo, asaan ta as min kidin

† 11:29 'Yuunus' : Naar nabiinca kaak Bun naamtu do gee ku Niniib a nuu jipte goyinco. Wer ka gase kaawor do maktumne ta Yuunus. ‡ 11:31-32 'sultinca taat asa min watiine' : Sultinca-at, ta min Seeba. Ta as talin Selemaan wiktin ta na goyiy sultan ka Israyeel (1 Ruwa 10.1-10).

kuuk serek aale a taa cokiya sultan Selemaan kaak iban kaawna. Sando, anne-aŋ gay, gin gem kaak pakgig sultan Selemaan serek ! »

*Danil ta lampa*

*(Matiye 5.15, 6.22-23)*

<sup>33</sup> Iisa gaaytu do kaawoy aman : « Ginno gem kaak biy lampa ho ŋa zuŋkiit in bardila wala ŋa diyit do wer ka cigile. Kar gay, ya gem biy lampa-ak, ŋa diyaat do wer ka jadaŋ. Paa kat, gee kuuk unja do gerak taliy portikuwti.

<sup>34</sup> Odinaŋ, ŋuur ko lampa ta ziŋ. Ya odinaŋ tala samaane, ziŋ okinji goy do portikaw. Kar ya odinaŋ tallo samaane gay, ŋaar-ak, ziŋ okinji goy do gondikor.

<sup>35</sup> Ŋaar-ak goy godom, yampa portikuwiŋ yaa gine gondiko.

<sup>36</sup> Ya ziŋ okinji goy do portikaw ho ŋa ginno weriy kaak goy do gondikor-ak, goyinji okinji yaa goye do portikaw taat ar lampa taat caapiŋciŋ portik kar. »

*Iisa in aadanna ku aginiydi*

*(Matiye 23.1-36, Maark 12.38-40)*

<sup>37</sup> Min Iisa gaastu in kaawoy-ak, \*Pariziyence rakki koliig gerco a ŋu ɓaa tee. Hiyya, Iisa ooytu, ŋa ɓaawtu do wer ka gem-aka ho ŋu goytu tee.

<sup>38</sup> Min Pariziyence-ak taltu kadar Iisa tiya bal ace ka

pisindi ar kaak ŋu gingiy do aadinco-ak, ŋa ajbiytu.

<sup>39</sup> Paa ko, Rabbin Iisa kaawiji aman : « Kuŋ Pariziyenna, ku iban ace aar ta dawkinar in ta parkikdi. Kar attaŋ gay, gelbinko miin in kokinaw ho motol.

<sup>40</sup> Talon kat gee kuuk ibanno maanna-aŋku ! Buŋ kaak kilgiyig aarco ta gamin-aŋ, ŋa ŋaar di oki kaak kilgiyig gelbin ka gemor wala maman ?

<sup>41</sup> Di gamin kuuk do dawkinar ho do parkikdi-ak, beronɔcog do pokirnar. Paa kat, kuu goye \*cawar do unji ka Buŋdi. »

<sup>42</sup> Iisa gaaytu pey aman : « Do gaayiyko, kuŋ Pariziyenna ! Ku bera zakaane do Buŋdi min tapar kuuk do jineendi, ŋuur kuuk diyaw\$ ho kuuk aawa\* gala. Kar gay, ku dukumgit do seriin in botilti ho ku elgig do Buŋ. Zer ŋuur-aŋ ko kuuk kuu gine paka, ho ŋuur kuuk dak gay, dakoŋ aaniŋcodo.

<sup>43</sup> « Do gaayiyko, kuŋ Pariziyenna ! Ku el goye unja do geemir do geray ku salaaner ho ku el a gee yaako ooye in karaamine do werin kuuk gee numiyo.

<sup>44</sup> « Do gaayiyko, kuŋ Pariziyenna ! Kuŋ ar maggan kuuk gee jaawaaco kaaco asaan ŋu pakirgiyco do. » †

\$ 11:42 'ŋuur kuuk diyaw' : Iisa kaawa do bi ka tapir rakki kaak ŋu kolaag 'menthe' in nassariŋca wala 'naana' in sogiŋga. \* 11:42 'ŋuur kuuk aawa gala' : Iisa kaawa do bi ka tapir rakki kaak ŋu kolaag 'rue' in nassariŋca. † 11:44 Do aadin ta Yuudinnar, ya gem nepid magine, ŋa cawarro do unji ka Buŋdi ho salaaney oki, Buŋ ooyaatdo.

<sup>45</sup> Gem rakki min agindaw ku gaanuundi kaawiji do Iisa aman : « Gem kol tacco, ki kaawiy ampa-an, ki waraani nini oki. »

<sup>46</sup> Kar Iisa gay telkiji aman : « Kun agindaw ku gaanuundi oki, do gaayiko ! Ku diyco gor oom aale do geemir. Kar kun maaniikon gay dirgitdo in pisinjo wala ku gaayaag in icile.

<sup>47</sup> « Do gaayiko, kun kuuk siyig maggan kuuk samaane ku nabiinna kuuk awalle. Nabiinna-ak, aginiykon di deegu !

<sup>48</sup> Ansi-ak, ku gaara kadar ku ooy in taat aginiyko gintu. Njuur deeyig nabiinna, kar kun gay siyco maggan.

<sup>49</sup> Do saan taar-at ko, Bun in ibininji kaawtu aman : " Nun naaco tabire nabiinna in paliinna. Njuu deen daarin ho daarinco gay, nu taabiyn taabiyn di. "

<sup>50</sup> Min do kilgiye ka duni-ner, nu deeyig nabiinna dakina ho baarco gay yaaco gaire do gee ku dinja.

<sup>51</sup> Ka seener nu kaawaako, Bun yaa taabiyn gee ku dinja-an do muut-at okintiti, min muutuy ta Abeel yoo ta Zakariya kaak nu deeyig do \*ger ka Bundi, datik in wer kaak nu giniy \*satkine ho in wer kaak atta \*cawar aale.‡

<sup>52</sup> « Do gaayiko, kun agindaw ku gaanuundi ! Kun kuuk gin kerle ka pile kayir do pisinjo. Kar in kerle-ak oki, ku bal pile kayko ku

maaniiko ho ku todco do nuur kuuk raka a kayco yaa pile. »

<sup>53</sup> Min Iisa amiltu min ger ka Pariziyen-er-ak, agindaw ku gaanuundi in Pariziyenna dapintu aale in naara ho nu teestu indinji in kaawin dakina.

<sup>54</sup> Nu rakaaji dibe a nuu gase oorin taat nu obin in kaawo.

## 12

### *Gine ka kolaw do Bundi (Matiye 10.26-27)*

<sup>1</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy-ak, gee asiyo asiyo nam nu nepida ziniko. Hiyya, Iisa teestu kaawe do maajirnay aman : « Pakiron ja ! Goyon godom min lees ta \*Pariziyennar ! Taar ar \*gele taat ucaag gamin okinco. Dakon kuuniyenno gee kuuk kaawa in biniko di ho ta aditco gay keetiti.

<sup>2</sup> Gamin okinco kuuk cigile, nuu imilinco kara, ho kuuk nu rakaado a gee yaa ibininco sa, nuuco gaarinco nuu ibininco.

<sup>3</sup> Ansii ko, gamin okinco kuuk ku kaawiy in aando, gee yaa cokiyinco in yiriyo, ho kuuk ku semsumiy zugar in eenko sa, gee asa cokiyinco waran do wer okinji. »

<sup>4</sup> « Kar nu kaawaako do kun kuuk roynar : dakon ginenna kolaw do nuur ku diya zi ka gemor ho gedarro gine maan kaak pak naar-anja.

<sup>5</sup> Nun, naako gaare waan kaak kuuji gine kolaw : waanna-ak, na Bun kaak gin gudurre, ya ku mate, naa

‡ 11:51 Wer ka gase kaawor do Zeneez 4.8, 2 Kronik 24.20-22.

gedire orinjo do aki. Nu kaawaako seene, na naar kat kuuji gine kolaw !

6 « Gee gidaydo ga diid beeyi kuuk naada in gurus seer di ? Yampa, ya rakki minninco gal keder oki, Buñ iban.

7 Kar kunj gay, duruwko okintiti, Buñ osta. Naarak, dakon ginenco kolaw. Do unji ka Buñdi, kunjko kat kaalin pakgig diid okinco ! »

*Ooye wal pooce ka Iisa Masi*

(Matiye 10.32-33, 12.32, 10.19-20)

8 « Nu kaawaako waran : ay gem kaak kaawa do unco ka geemir a na \*maajirincer, nun \*Ron gemor oki, naa kaawe do unco ka \*dubal ku Buñdi a gem-an kanto.

9 Kar ay gem kaak pooceanu do unco ka geemir gay, nun Ron gemor oki, naa pociñji do unco ka dubal ku Buñdi.

10 Ya waan kaak biy amila gallo do nun Ron gemor, Buñ yaaji saamiye. Kar ya waan kaak niga biy in Ruwwin ta Buñdi gay, Buñ saamiyaajido.

11 « Ya nu sakkiyaako do geray ku salaaner, wala do unco ka sultinniidi, wal nuur kuuk gin izinne, dakon moyenno do kaaw taat kuu imile kayko.

12 Asaan do wiktin taar-at di, Ruwwin ta Buñdi yaako gaare taat kuu kaawe. »

*Iisa kaawa do bi ka malle ka duniiner*

13 Min gee kuuk dakinak, gem rakki kaawiji do

Iisa aman : « Gem koltacco, kaawiy do sinju a nii deedin malle kaak tanni rasinti-anjka. »

14 Iisa telkiji aman : « Ab roya, waa diyintu a naako dukume seriin ta gaminko ho naako deedin malliko ? »

15 Kar na kaawiico do nuur okinco aman : « Goyon godom ! Dakon elenno malle ka duniiner, asaan goye ka gemor, Buñ tallo malle kaak na gintu, ya malle-an kat dakin nam wer ka leenji ginno oki. »

16 Iisa deliico danla aman : « Gin gay gamnar rakki kaak kiday niya gamna.

17 Gem-ak kaawiy do adiy aman : « Naa gine kat maman ? Nu bal gine werin kuuk naa leen gamin-anjku. »

18 Hiyya, na ictu niyin aman : « An ko taat naa gine ! Naa diminco urdinar, naa pine kuuk aginda paka, naa leen gamnar okinco in mallel atta.

19 Ampa-ak, naa kaawe pey do adir aman : Gem kol sinji, ki gin tee ka elginar. Dinjka-an jammay, taa, saa ho kanju do duniinen. »

20 Kar Buñ gay kaawiji aman : « Tal ja gem kaak ibanno maanna-anjka ! Do aando-an di, nuu icin ruwwinen ho gamin kuuk ki gintu kirip-kirip-an gay, ki rasin do waa ? »

21 Hiyya, Iisa gaasiit kaawoy aman : « Di talon ! Naar-an maan kaak yaaji ase do gem kaak bariya malle do meenji di : do unco ka geemir-

ak, ɲa gay mallel, kar ɔo unji ka Buɲdi gay, ɲa ar maan kaak maala. »

*Malle ka ta6*  
(Matiye 6.25-34)

22 Kar Iisa kaawiico ɔo maajirɲay aman : « ɔo saan taar-an, nu kaawaako aman : ɔo goyiŋko, dakoŋ moyenno ɔo bi ka teendi wala ka isindi.

23 Asaan goye, ɲaar pakgig tee kaak ku tiyo, ho ziŋka, ɲuur pakgit kesuun taat ku isiyo.

24 Talon ɔiidi, ɲu luwɔo ho ɲu seɔɔo. ɲu bal gine urdina wala werin kuuk ɲu dummiyiŋ gaminco. Kar Buɲ be-raaco tee. Kar kuɲ gay pakgig ɔiidi serek !

25 Waa minninko, in pikirre ta meenji di gedirgiy gaaye yiriy rakki ɔo menuwiy ?

26 Ya maan kaak kapak-aŋ din sa, ku gedirgijiɔo, kar maa di ku pakiriy ɔo gamin ku pey ?

27 Di talon maman booyaw amiliy ɔo kalaaner, wala ɲu wasaw, wala ɲu azaw. Kar nu kaawaako, sultan Selemaan, in \*darjiney okintiti sa, bal gine kesuun taat yaa nece in rakki min ɔo booyaw-aku.

28 Gaŋ kaak yiriyta goy ɔo kalaaner ho kaak kawtan di ɲuu oriŋji ɔo ak din sa, Buɲ imilaaji booyaw. Kar kuɲ ye-el-aŋ kat ɲa isiikonno maman ? Talon gee kuuk imaanco sood-aŋku !

29 Kar kuɲ gay, dakoŋ diyenno gelbinko ɔo gamin ku teendi wala ku seendi di.

Dakoŋ obenno tirit ɔo gamin-aku.

30 Gamin ɲuur-ak, illa gee kuuk ibanno Buɲ kat diya kayco. Kar kuɲ gay, Takko Buɲ ibingig gamin kuuk yaako nece.

31 Bariyon ja \*Meennaw ta Buɲdi, kar gamin kuuk ɔak gay, Buɲ yaako beriŋco oki. »

32 Iisa gaayiitit ɔo kaawoy aman : « Kuɲ kuuk ar hid-biner taat sood di, dakoŋ gin-enno kolaw. ɲaar-ak, alji gala ɔo Takko, ɲaako berin Meennaw, kuu hokumiye in ɲaara.\*

33 Gidiyon gaminko ho beron gurus-ak ɔo pokirnar. Ampa-ak, ku dummiyiig malliko ɔo unji ka Buɲdi, ɔo wer kaak ɲa rawtaado. Wer-ak samaane, ɲa zoodaado tak-tak. Kokinay gedi-raado kokiniŋji ho gujin sa cokaagɔo.

34 Nu kaawiiko pa-ak, asaan wer kaak ku dummiyiy malliko-ak, gelbinko sa goy eden di. »

*Siye ka ziŋkar ɔo ase ka Rabbiner*

35 « Duunon masisko bombo, peyon kay asiŋko ho rason lampinko yaa obe.

36 Goyon mento ar gay riyor kuuk era tatkuwco kaak asa min ɔo iidin ta obindi a ya ɲa ote ho ɲa kooca botol, kodok di ɲuuji pile.

37 Galal ɔo gay riyor kuuk goy mento wiktin taat tatkuwco ase. Ka seener nu kaawaako, ya tatkuwco

\* 12:32 'ɲaako berin Meennaw, kuu hokumiye in ɲaara' : Talon oki ɔo Luk 22.29.



gasiig ɲu goy mento-ak, ɲaar meenji sa yaa unje pisinji do riyor, ɲaaco kaawe a ɲuu goye keder ho ɲaaco bere tee.

<sup>38</sup> Ya ɲa as datik aandor wala datik kawtira oki, galal do gay riyor kuuk ɲa gasig ɲu goy mento.

<sup>39</sup> « Diyon do kayko samaane : ya mee gerdi kat iban wiktin taat kokin yaa ase, ɲaa rasiɲji ɲaa dobe jolo walla ?

<sup>40</sup> Kunjo oki, siyon zinƙiko, asaan ku ibanno wiktin taat nun \*Ronj gemor, naa yeepe. »

*Gay riyor kaak sellen in kaak jookumo*

*(Matiye 24.45-51)*

<sup>41</sup> Min ɲaar-ak, Piyer indiig Iisa aman : « Gem kol \*Rab-biney, ki deliit danla-an lonin di wala do gee okinco ? »

<sup>42</sup> Kar Rabbin Iisa telkiiji aman : « Gay riyor kaak sellen ho neenduwo, kaak mee gerdi yaa diyinji a ɲaa tale do kaay ka geriy ho ya wiktin nece ɲaa bere tee do gay riyor-ak, ɲaar waa ?

<sup>43</sup> Nu kaawaako, galal do gay riyor kaak do wiktin taat tatkuwiyyeepe, ɲaa gasin ɲa ginaat riy-ata.

<sup>44</sup> Ka seener nu kaawaako, gem-ak, tatkaw yaaji berin gamnay okinco do pisinji.

<sup>45</sup> Kar gay, ya gay riyor-ak osiig adiy a tatkuwiyyeedo kodok, kar ɲa teesiy koocin eenji gay riyor, ɲa tiyaw ho ɲa siyaw nam ɲa ibanno ziy.

<sup>46</sup> Ampa-ak, tatkuwiyyaa ase yiriy taat ɲa ergigdo ho

wiktin taat ɲa ibingitdo. Paa kat, tatkaw-ak yaa taabiyyin ko taabiye ar ɲu taabiyyin ɲuur kuuk gingitdo riy in botilti.

<sup>47</sup> ɲaar kaak ibingit di riy taat tatkuwiyyakiy a ɲaaji gine, kar ɲa pooƙ gininti-ak gay, ɲuu koocin ko kooce.

<sup>48</sup> Kar ɲaar kaak ibingitdo riy taat tatkuwiyyakiy a ɲaaji gine gay, ya ɲa gina maan kaak nec yaaji iye kooce oki, ɲuu koocin sood di. Do ɲaar kaak ɲu berji dakina, ɲuu inde oki minninye dakina. Ho do ɲaar kaak ɲu diyji amaanne dakina, ɲuu inde oki minninye dakin paka. »

*Eere ka gemir do bi ka Iisa*  
*(Matiye 10.34-36)*

<sup>49</sup> « Asindu-an, nu as iye ako do kidar, ho do tanto-ak, nu raka a illa ɲuu biyinti ko.

<sup>50</sup> Naa unje do taabiner ar gem kaak ɲu nooriyyig do amiydi. ɲuun \*batiziyindu in batem ka taabiner. Maanna-an yaan oomin ko oome nam wiktiney yaa nece.

<sup>51</sup> Ku pakira a nu astu-an, nu iy aapiy do kidar walla ? Ha'a, nu bal iye. Asindu-an a gee yaa eere benannico.

<sup>52</sup> Talon, min dinƙa-an di, ya gee beey kat goy do adiy ka gerco, kaawco ɲumaado. Kuuk subba kaawco yaa waale in kuuk seera, ho kuuk seera oki, kaawco ya waale in kuuk subba.

<sup>53</sup> Do bi kanto ko, gee yaa eere : gem in ronji ho mico in tacco, geema in romti ho mica in yaaco, geema in kogti

ho kogo in kogti oki. Paa kat, gee dakina yaa eere. »†

*Maman gem yaa ibine baat ta wiktiner*  
(Matiye 16.2-3)

54 Iisa kaawiico pey do gee kuuk dakin-ak aman : « Ya ku tala Bun diy uce in gale ka pati, kodok di ku kaawiy aman : " Yaman bun asaw. " ‡ Kar kaawko asiy do botilti ho na nokiyo.

55 Kar pey, ya ku tala us abira min watiine, ku kaawiy aman : " Yaman wer yaa gine tonjo. " Kar na ginij tonjo.

56 Talon gee kuuk kaawa in binjiko di ho ta aditco gay keetiti-anju ! Ku iban gaare baaco ta gamin kuuk keder ho in kuuk ka samaaner. Kar maa di gamin kuuk kuuniya din gay, ku ibingiydo baaco ? »

*Dee ka kaawor*  
(Matiye 5.25-26)

57 Iisa gaayitit do kaawoy aman : « Maa di maaniiko icgiydo niyin taat kuu ibinin gamin kuuk sellen kuu ginin in botilco ?

58 Ya waan sakkiyincin, daan kaawko botildi di. Yampa, adinen yaan iye do wer ka dukume seriiner. Kar gay dukume seriiner-ak yaan bere do pise ka askirnar, ho nuur gay yaan unje danjaayne.

59 Nu kaawaajin, ki gedi-raado kii imile kaan min do danjaayner-ata, illa ya ki gaasit ja tak-tak hokumne taat nu diyijin. »

## 13

*Jipte ka goyindi*

1 Do wiktin taar-at, gee daarin astu ho nu osiiji do Iisa maan kaak gubeneer Pilaat gintu. Na deeyig gee daarin min Galile do wiktin taat nu ginij \*satkine. Paa ko, baar ku geemir-ak amsitu in kuuk nu ginij satkine.

2 Min Iisa dorit kaawco, na telkiico aman : « Talon muutco ta gallo ta gee-aku. Ku pakira a muutco gaara kadar zunubinnico pakgig zunubinna ku gee ku Galile kuuk bal mate walla ?

3 Ha'a, pakgigdo. Nu kaawaako, ya ku bal ibinin niginjo, okinjo, muutko yaa gine gallo ar tanjo.

4 Pey, gee kuuk orok in porpod kuuk mat wiktin taat durdurre ka geeger ka Silowe eeziico-ak, ku pakira a zunubinnico pakgig ku eeno kuuk goy Zeruzaleem walla ?

5 Ha'a, pakgigdo ! Nu kaawaako, ya ku bal ibinin niginjo, okinjo, muutko yaa gine oki gallo pa. »

*Danjil ta et kaak waado*

6 Kar Iisa deliico danja aman : « Cokiyon, gem rakki gin jineene. Do jineen-ak, gin et ar buguwa. Gem-ak baawtu okide ronji, kar na bal gase yoo rakki.

7 Kar na kaawiji do gay riyoy aman : " Talu ! Gin ko elgin subba, nu asgiy okide ronjo ku et-anja, kar nu gasdo

‡ 12:54 'gale ka pati' : Do darre ta Israyeel, bun liya uca in gale ka pati.

maanna. Doliyiig kara asaan  
 ɲa ica wer maala. »

<sup>8</sup> Kar gay riyoy-ak telkiiji  
 aman : " Gem kol tacco, rasig  
 pey do elgol-anta. Naaji siye  
 porda do baay ho naaji lee  
 dooyo.

<sup>9</sup> Pa-ak, wal ɲaa ween diɲ  
 ga roɲ weeno\*. Kar ya ɲa bal  
 ween gay, kii doliyiɲji di. » »

*Iisa cool geem ta radaw in  
 yiriy ta sabitdi*

<sup>10</sup> Yiriy rakki ta \*sabitdi,  
 Iisa goy bilda gee do ger ka  
 salaaner.

<sup>11</sup> Do wer-ak, gin daatik  
 rakki aarid obta nam elgin  
 orok in porpod ta goy kooɲ di.  
 Ta gedarro taa peye tal.

<sup>12</sup> Min Iisa taliit daatko-  
 at, ɲa koliita ho ɲa kaawiitit  
 aman : « Kan coole min do  
 raduwke. »

<sup>13</sup> Min ɲaar-ak, Iisa leetu  
 pisiɲji do kaati, ek di ta peytu  
 tal ho ta teestu ozile Buɲ.

<sup>14</sup> Kar tatkaw ka ger ka  
 salaaner-ak dapɲtu do bi  
 kaak a Iisa cool geem in yiriy  
 ta sabitdi. Do bi ɲaar-ak ko, ɲa  
 kaawiico do gee kuuk dakin-  
 ak aman : « Gi gin mena  
 bijigiy ku riyor. Do mena  
 ɲuur-ak kat kuu ase ɲuuko  
 coolɲko. Yampa, dakon  
 asenno in yiriy ta sabitdi. »

<sup>15</sup> Kar \*Rabbin Iisa telkiiji  
 aman : « Kuɲ gee kuuk kaawa  
 in biɲkikon di ho ta aditkon  
 gay keetiti ! In yiriy ta sabitdi,  
 waa kaak iparro berkiy wala  
 ɗurkilji min do saayney† ho  
 ɲa ɓaayiji bere amay ?

<sup>16</sup> Kar daatko-an, taar min  
 tamba ta Ibraayim. \*See-  
 tanne duunit nam elgin orok  
 in porpod. Kar maa di nu  
 ipiriitdo min do raduwti in  
 yiriy ta sabitdi ? »

<sup>17</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy  
 pa-ak, adiney okiɲco sokaɲ  
 deeyiig ko dee. Kar gee kuuk  
 dakin-ak gay, aacyaw do  
 gamin okiɲco kuuk ajbay ɲa  
 gintu.

*Dariɲ ta busum kaak ɲu  
 koliy mutaard*

*(Matiye 13.31-32, Maark  
 4.30-32)*

<sup>18</sup> Min ɲaar-ak, Iisa kaawtu  
 aman : « \*Meennaw ta Buɲdi  
 taar ar maa ho naa taskiyin in  
 maa ?

<sup>19</sup> Taar kapak ar roɲ ka mu-  
 taard kaak gem luwtu do ji-  
 neendi. Roɲ-ak amiltu, ɲa  
 maadtu ho ɲa gintu ar eto  
 nam diid sa saaytu do leegi-  
 nay. Meennaw ta Buɲdi oki  
 pa. »

*Dariɲ ta gelel*

*(Matiye 13.33)*

<sup>20</sup> Iisa kaawtu pey aman :  
 « Meennaw ta Buɲdi taar naa  
 taskiyin in maa ?

<sup>21</sup> Taar ar \*gele taat sood  
 di taat daatik liyiy do kurgal  
 kuuk dakina, ta ediigu ho ɲu  
 uciy gusus. »

*Botol ta ɲelel*

*(Matiye 7.13-14,21-23)*

<sup>22</sup> Wiktin taat Iisa ɓaay  
 Zeruzaleem, ɲa aada geegir-  
 nay ho hellinnan in bilde ka  
 geemir.

\* **13:9** 'weeno' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'zootira' wala 'daayum'. † **13:15**  
 'saayne' : Werin daarin, ɲu kolaat a 'dengile'.

23 Do botildi, waan rakki indiig aman : « Gem kol \*Rab-biney, Buñ yaa jile gee sood di walla ? » Kar Iisa diyiico do gee kuuk goy do wer-ak aman :

24 « Zeedoñ kuu unje min do botol ta ñelel. Asaan nu kaawaako, gee dakina yaa bariye botol taat ñuu unje, kar ñu gediraado.

25 « Wiktin yaa ase taat mee gerdi yaa uce ñaa dibirin botol. Ya ku goy kara do wiktin-ata, ku as kooce dibiro ho kuu indiñ aman : " Gem koltacco, pilni botol. " Ñaar gay yaako telke aman : " Nu ibanno kuñ min momo ? "

26 Kar kuuji telke aman : " Ni tee ho ni see in kinke. Ki filde oki gee do werin kuuk berel ku geegirni. "

27 Kar mee gerdi-ak yaako telke pey aman : " Nu ibanno kuñ min momo, etiroñ serek minniner, okiñko, kuñ gee kuuk gina jookumo. "

28 Kar do wiktin taat kuu talin aginiyko Ibraayim, Isaaka, Yakuub ho in nabiinna okiñco do \*Meennaw ta Buñdi, kar kuñ gay, ñuuko oriñko kara-ak, kuu eeyme saañko ho zuliñko yaa miñe dakina.

29 Do Meennaw ta Buñdi-at, gee yaa ase min coke ka pati, min gale ka pati, min watiine ho min munsakne. Okiñco, ñuu goye keñer do tee ka iidin ta Meennaw ta Buñdi.

30 Ansii ko, min gee kuuk diñ goy aaro, daariñ yaa ogire, ho min gee kuuk diñ

ogire, daariñ yaa ñake aaro. »

*Iisa in gee ku Zeruzaleem  
(Matiye 23.37-39)*

31 Do wiktin taar-at, \*Pariziyenna daariñ ñaawiiji do Iisa ho ñu kaawiiji aman : « Uc min anne, ñeet wer ka pey. Yampa, \*Herood rakaan dee. »

32 Iisa gay telkiico aman : « Baañ kaawoñji do guberneer kaak neenduw ar sokriya-ak aman : " Min yiriya yoo kawta, nu gina riy ta atke aaridnar ho ta coole geemir. Kar yiriy ta subbiñkar gay, naa gaasin riy-ata. "

33 Kar gay, nu ic ko botol ta Zeruzaleem. Min yiriya, kawta ho neginda oki, illa naa sinje in undu. Yampa, nabiinçe, ñu daggigdo kara min do geeger-aka.

34 « Tuñina, tuñina, gee ku Zeruzaleem, kuñko kuuk dag-gig nabiinna, ho ñuur kuuk Buñ ñaamiiko oki, ku zeergig in dambay nam ñu matiyo. Dees minaw, nu ictu niyin a naako ñuminiko, kuñ gee ku Zeruzaleem, ar kokir taat gootig roñti in gezgirti. Kar kuñ gay pooce !

35 Di ñaar-ak, goyiro in gerko. Ka seener nu kaawaako, ku talaanno pey tak-tak nam yiriy taat kuu asiy kaawe aman : " Rabbin Buñ yaa barkiyiñ ñaar kaak as in siñ kuñji ! "† »

## 14

*Coole ka gemor in yiriy ta sabitdi*

<sup>1</sup> Yiriy rakki in yiriy ta \*sabitdi, rakki min agindaw ku \*Pariziyennar baawtu in Iisa do geriy a nu baa tee. Gee kuuk goy ede-ak okinco leeyig odinco ruum do Iisa ya n̄aa n̄epidin \*gaanuunco wala kawwi.

<sup>2</sup> Do wer-ak, gem rakki gin raduw ta waase zin̄kar goy do un̄ji ka Iisa.

<sup>3</sup> Iisa ictu kaawo ho na indiig agindaw ku gaanu-undi in Pariziyenna aman : « Gaanuunte beraate botol ta coole gemor in yiriy ta sabitdi wala kawwi ? »

<sup>4</sup> Kar nuur gay bugum cit-cit. Do wer-ak, Iisa obiig gem kaak radaw-aka, na cooliiga ho na kaawiji a n̄aa deete.

<sup>5</sup> Min n̄aar-ak, Iisa iciico kaawo do gee kuuk do ger-ak aman : « Waa minninko in yiriy ta sabitdi, ya ron̄ji wala berkiy kat gal do beendi, baayido imilin kodok ? »

<sup>6</sup> Do bi n̄aar-ak oki, nu bugum di cit-cit. Nu bal gedire telke.

*Taayiika do bi ka dobe ka wer ka goyindi*

<sup>7</sup> Min gee kuuk nu koltu-ak, ay gem di bariya wer kaak ta6 n̄aa goye un̄da. Min Iisa taltu pa-ak, na deliico dan̄la aman :

<sup>8</sup> « Ya waan kolin̄cin do iidin ta obindi, dak goyenno un̄da. Paa nuu kole gem kaak tatik pakgicin̄.

<sup>9</sup> Yampa, gem kaak kolin̄ko-ak yaan̄ kaawe aman : « Gem kol sin̄ji, uc rasig wer-an̄ do

gijin̄. » Hiyya, kii učen kat in kaañ waase, ki baay goye aar ta geemir.

<sup>10</sup> Kar gay, ya waan kolin̄cin-ak, goy aar ta geemir di. Ampaa kat, ya kaak kolin̄cin-ak ase, n̄aan̄ kaawe aman : « Gem kol royay, as kii goye un̄da anne. » Paa kat, gee kuuk ku tiyiy sawa yaa ibine kadar kin̄ kaañ jaale.

<sup>11</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan ya gem kaak jaala ziy do un̄co ka een̄ji-ak, Buñ yaa yeepin̄ kapak tak-tak, ho ya gem kaak yeepa ziy kapak gay, Buñ yaa jaalin̄ji. »

*Kole ka pokirnar do teendi*

<sup>12</sup> Min n̄aar-ak, Iisa kaawiji do n̄aar kaak kolig do teendi aman : « Ya ki kol gee a nu baa tee do gerin̄, yiriyo wala aando, dak kolenno roy-nañ, sintañ, gee ku adiy ka gerko, wala mutkiyin̄ kuuk gay gamnar. Yampa, nuur oki yaan̄ kole ho nuun̄ kapiyin hagineñ taat nu teetu.

<sup>13</sup> Kar gay, ya ki bera tee ka iidiner, kol pokirna, mersina, noolna in̄ kuuk zin̄kico galcodo.

<sup>14</sup> Ya ki gina pa-ak, kii gase galal, asaan nuur gediraado nuun̄ kapiyin hagineñ taat kin̄ beriico. Illa Buñ kat yaan̄ kapiyinti do wiktin taat n̄aa nooyin̄ nuur kuuk goy in̄ botol do un̄ji. »

*Dan̄il ta gee kuuk nu kolig do iidiner*

*(Matiye 22.1-10)*

<sup>15</sup> Min gee kuuk tiyaw dortu pa-ak, rakki kaawiji do Iisa aman : « Galal do n̄aar

kaak yaa goye do tee ka iidin ta \*Meennaw ta Bunđi. »

16 Iisa gay deliiji danla aman : « Gem rakki gina iidine. Na koltu gee dakina do teendi.

17 Pat ta teendi nece, na naamtu gay riyoy rakki a na 6aa kole gee kuuk sinco goya aman : “ Asonj kodok ! Tee naar nee ko. ”

18 Kar nuur gay, okinco imiltu kayco a nu otaado. Ka awalle-ak kaawiiji do gay riyor-ak aman : “ Baanu, kaawiy do tatkuwin naadu saamiye. Din di nu gidiy morgo, illa nu 6aa ja talinji. ”

19 Ka seerinjar kaawiiji aman : “ Baanu, kaawiy do tatkuwin naadu saamiye. Din di nu gidiy barkay orok ku riyor, nu 6aa ja gecinco. ”

20 Ka subbinjar kaawiiji aman : “ Nun daabiner di ob daatko. Do bi naar-ak ko, nu gediraado naa 6aawe. ”

21 Hiyya, gay riyor-ak yeeptu do tatkuwiyy ho na osiijig kaawinco-aku. Min tatkaw-ak doriig kaawin-ak, na dapintu ho na kaawiiji do gay riyoy-ak aman : “ Gad kodok do werin kuuk berel ho do botilay ku geegirdi. Baa kolig pokirna, mersina, noolna ho in kuuk zinkico galcodo. ”

22 Jammiy sooda, gay riyoy-ak yeeptu, naa kaawiiji do tatkuwiyy aman : “ Gem kol tacco, nu ginit taat ki kaawidu, kar wer gay goy di dake. ”

23 Hiyya, mee gerdi-ak

kaawiiji aman : “ Baa do botilay ku yeero ho gee kuuk kii naame, wakilco nuu unje, paa kat, gerir yaa miine in gee.

24 Ka seener nu kaawaako, min gee kuuk awalle nu koltu ho pooc-an, yoo waan sa aawaagdo teendu. ” »

*Maman gem yaa aadin Iisa (Matiye 10.37-38)*

25 Yiriy rakki, Iisa ica botol ho gee dakin aadaaga. Na kol-situ ho na kaawiico aman :

26 « Ya waan kaak rakaan aadindu, illa naan elindu pak aginiyyi, daaciy, kooginay, sintay ho ziy ka meenji oki. Yampa, na ginaado tak-tak \*maajirinjer.

27 Ya waan kaak icaagdo etoy ka taabiner a naan aadindu, naar-ak gediraado gine maajirinjer.

28 Ya minninko rakki raka pine ger tatiko, illa na goya ja keder, naa tale ya gurusji yaaji nece naa peyin ger-aka.

29 Yampa, ya na durcit baay ho na bal peyinji, gee okinco kuuk biraw yaaji samtiye aman :

30 “ Huu, talon ja, gem-an tees pine gero kar na bal peyinji ! ”

31 Ya sultan rakki raka taasiye in giji, illa na tala ja in askirnay kuuk alip orok ya naa gedire taasiye sultan kaak gin orok seer alip askirna do aaroy.

32 Ya na gediraado gay, naaji naame paliinna min nu misa sereki, nuuji kaawe do sultan-ak a nuu gine maman garta yaa peye. »

<sup>33</sup> Iisa gaayitit pey do kaawoy aman : « Minninko rakki gediraado njaan aadindu ya nja bal rasiñ malley okinji kaak nja gintu. »

*Maral kuuk cille*  
(Matiye 5.13, Maark 9.50)

<sup>34</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Ku iban tam kadar maral, njuur gala. Kar ya njuur kat cille gay, kuuco gaaye maa njuu aawe ? Ha'a, ginno maanna.

<sup>35</sup> Maral kuuk cille-ak, njuur kuunaydo diyarre do kidar wala do morginar. Gee oraag ka suusi. Ya ku gin denjina, laan denjinko samaane, kuu cokiye. »

## 15

*Danjil ta tamga ta rawte*  
(Matiye 18.12-14)

<sup>1</sup> Yiriy rakki, min gay obe miirir in gee ku pey kuuk gin zunuubinna, dakina baawiiji do Iisa a njuu cokiyeinji.

<sup>2</sup> Do wer-ak, \*Pariziyenna in agindaw ku gaanuundi dapiñtu ho nju kaawtu aman : « Gem-an jaawa in gee kuuk gin zunuubinna ho nja tiya in njuura. »

<sup>3</sup> Iisa gay deliico danja aman :

<sup>4</sup> « Cokiyon, ya rakki minninko gin tamgi miya ho ta rakki rawte, nja gine maman ? Nja rasiñ kuuk dakina do kalaaner in gemo ho nja baayiy bariyin ta rawte nam nja gasinti.

<sup>5</sup> Ya nja gasta, nja aaciye ho nja icin do gornay.

<sup>6</sup> Nja yeepe geero ho min nja ote, nja kolin roynay in

mutkiyiy ho njaaco kaawe aman : « Ason, aaciyon in nunu asaan tamgar taat rawte-at, nu gasta. »

<sup>7</sup> Ka seener nu kaawaako, ampa kat, ya gem rakki gay zunuubinnar ibinig niginji, \*dubal ku Bunji yaa aaciye dakina. Aaciye njaar-ak pakgig aaciye kaak dubal-ak yaa aaciye in gee kuuk orok parrika in parrika kuuk pakira a nju goy ko in botol do unji ka Bunji ho isgigdo in jipte ka goyinco. »

*Danjil ta gurus ka rawte*

<sup>8</sup> Iisa gaayitit do kaawoy aman : « Ya daatik rakki gin tammin orok ku gurusdi ho rakki rawte, ta biyaado lampa taa tale samaane ho taa elne lapad-lapad adiy ka gerti nam taa gasinji walla ?

<sup>9</sup> Ya ta gasga, ta kolin gaadinti in mutkiyti ho taaco kaawe aman : « Ason, aaciyon in nunu, asaan tammar kaak rawte, nu gasga. »

<sup>10</sup> Ka seener nu kaawaako, dubal ku Bunji yaa aaciye oki dakin pa, ya gay zunuubinnar rakki kat ibinig niginji. »

*Danjil ta koogin seera*

<sup>11</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Gem rakki gin koogin seera.

<sup>12</sup> Yiriy rakki, ronji ka kapak kaawiiji do tacco aman : « Baaba, baanu, min malle-an, berduut ko hagner. » Hiyya, tacco ooytu ho nja deediicog malley do kooginay seerco.

<sup>13</sup> Gin menaw seer subba, ronji ka kapak-ak gidiiyig gamnay okinco ho nja deettu

in gurusji do darre ta serek. Anner-ak, na kanjit ko kanje in gurus nam wer kaak na gaasiiga.

<sup>14</sup> Wiktin taat na gaasga, mey jaarik unjitu do darre-ata ho maan kaak naa tee sa ginno tak-tak.

<sup>15</sup> Hiyya, na baawtu bariye riyo. Gem rakki min do darre-at iciiga, na naamiig gooye kinziirna do morginay.

<sup>16</sup> Do wer-ak, na raka kin miine adiy in keckil\* kaak kinziirna eeymiy-ak di oki, waan bergijido.

<sup>17</sup> Hiyya, na pakiriit kat duniin kee ho na kaawtu aman : " Way, nun-an kati, gay riyor ku tanni tiya maak-kawtira nam nu pica siro. Kat nun gay mata anne in meya !

<sup>18</sup> Nun naa yeepe in tanni ho naaji kaawe aman : Baaba, nu nig do unji ka Bunji ho do unjin.

<sup>19</sup> Dakin talindudo pey ar ronji. Talin ko ar nu gay riyon di. "

<sup>20</sup> Hiyya, na uctu, na deettu wer ka tacco. Min na asa misa serek di, tacco taliiga ho na taltu aminduwiy dakina. Na uctu in gadiy, na baawtu naaminji. Min nu naame, na baamiyiig tipic ho na giniiji cuud.

<sup>21</sup> Kar ronji kaawiiji aman : " Baaba, nu nig do unji ka Bunji ho do unjin. Dakin talindudo pey ar ronjin. "

<sup>22</sup> Kar tacco gay kaawiico do gay riyoy aman : " Kuñ-an ku, gadon kodok. Iyonjit

kesuun taat kaalne-ata ho isonjiita. Unjonji korkido ho isonji oki nugira.

<sup>23</sup> Iyon ijilin kaak dub-dub-aka ho dapsiyonga. Gininte iidin yaarko ho aacyinte !

<sup>24</sup> Gii iidiye-ak asaan rondu kaak ku taliy-an, ar na mate ho din gay na goy in odinay. Na rawte ho din gay, nu gasga. " Hiyya, nu teestu iidine.

<sup>25</sup> « Wiktin taar-at, ronji ka aawo gay deet yeero. Do yeepinji, min na gaay ote geero, na dora gangin alaw.

<sup>26</sup> Hiyya, na koltu gay riyor rakki ho na indiig aman : " Naar maa di kuuniy geero ? "

<sup>27</sup> Gay riyor-ak telkiiji aman : " Naar sinjin kaak kapak-ak doo ase ho takko dapsiyig ijilin kaak dub-dub-aka, asaan na as in cewey. "

<sup>28</sup> Min ronji ka aawo dortu pa-ak, na dapintu aale ho na pooctu unje geero. Kar tacco amiltu salinji a naa unje geero.

<sup>29</sup> Naar gay telkiiji do tacco aman : " Cokay baaba ! Gin elgin dakina nu gina riy locin di ho yiriy rakki nu bal pooce kaawon. Kar lotu gay, yoo ron awkor oki, ki baldu bere naa iidiye in roynar.

<sup>30</sup> Kar gay, wiktin ta ronjin kaak kanje in malleñ in azbinna as gay, ki dapsiyiig ijilin kaak dub-dub-aka. " »

<sup>31</sup> Tacco gay telkiiji aman : « Gem kol ronji, kin goy doo in nunu ho gamin kunto, okinco, nuur kunjin di.

\* 15:16 'keckile' : Werin daarin, nu kaawa a 'goddo'.



<sup>32</sup> Kar gay, ya ta6-ak, ginte iidiye ho ginte aaciye, asaan sinjin kaak ki taliy-an, ar na mate, ho din gay, na goy in odinay. Na rawte ho din gay, nu gasga ! »

## 16

*Danjil ta gay riyor kaak neenduwo*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, Iisa deliico pey danla do maajirnay aman : « Gem rakki gay gamnar, na gin gay riyor rakki na berijig gamnay do pisinji. Kar gee daarin astu nu osiiji do tatkaw-ak aman : " Yaman gay riyon-an nigaag gamnan. »

<sup>2</sup> Tatkuwiy-ak koliiga ho na kaawiji aman : " Nu dor gee kaawa jookumo do bi kanjin. Osor ja gurus kaak ki gastu, asaan min yiriyta-an ki goyaado pey tak-tak kaaco ka gamnar. »

<sup>3</sup> Kar gay riyor-ak osiig adiy aman : " Tatkuwir imilaan min do riyor. Gawin sa, nu ka gawnarro ho naa oce sa, sokañ diyaanu. Kar nun-an, naa gine zir maman ga ?

<sup>4</sup> Wayya ! Nun iban maan kaak naa gine. Ansi-ak, ya na imilin min do riyor oki, gee goy di kuuk yaan obindu tara ! »

<sup>5</sup> Kar na koliig nuur okinco kuuk ic daan ta tatkuwiy a nuu ase rakki rakki. Naar kaak asji awalle-ak, na kaawiji aman : " Daanan minaw taat kiiji kappiye do tatkuwir ? »

<sup>6</sup> Naar gay telkiiji aman : " Nun, naaji kappiye yogingan miya ku sewindi. " Kar gay

riyor-ak telkiiji aman : " Aan katkidjin ta daani, goy keder kodok ho siir yogingan orok beey di. »

<sup>7</sup> Kar na kaawtu pey do ka pey aman : " Kin gay tanjin minaw ? " Naar gay telkiiji aman : " Nun, naaji kappiye suwaalin miya ku \*gemer. " Gay riyor-ak kaawiji aman : " Aan katkidjin ta daani, goy keder kodok ho siir suwaalin orok porpod di. »

<sup>8</sup> Hiyya, tatkuwiy oziliig gay riyoy kaak jookumo asaan na ginit riyoy in neendaw. Ka seener, gee ku do duniiner-an, neenduwco taat benannico pakgit ta nuur kuuk goy do portikaw ta Bunji. »

<sup>9</sup> Iisa gaaytu pey aman : « Ka seener nu kaawaako, obguwon roynaw in gurus kaak jagaag gee ku duniiner. Paa kat, wiktin taat gurus-ak gaase, Bun yaako obinco do geriy kuu goye doo. »

<sup>10</sup> Naar kaak gaara ziy a nuu amniyinji in gamin kuuk sooda, kuuk dakina oki, naaco gedire. Kar naar kaak nigaag gamin kuuk sood-ak gay, kuuk dakina oki, naa niginco.

<sup>11</sup> Ya gamin ku duniiner kat ku balco gedire-ak, waa yaako amniye gamin kuuk ta6 ?

<sup>12</sup> Ya ku tiya gamin ku geemir, ku maaniikon gay, waa yaako berinco.

<sup>13</sup> « Ginno gay riyor kaak yaa gine riy do agindaw seera. Ya na gina pa, ka rakki, naa elinji, ho ka rakki gay, naa pociinji. Kar pey, ka rakki,

ɲaa ice kaawoy, ho ka rakki gay, ɲa icaatɔ. Ku gediraado abdiye Buɲ ho kuu abdiye pey gurus. »

*Iisa kaawa do bi ka gaanuun in Meennaw*

(Matiye 11.12-13, 5.31-32, Maark 10.11-12)

<sup>14</sup> Do wer-ak, \*Pariziyenna kuuk goy cokiya kaawin ku Iisa-ak samtiyaaji asaan ɲu el gurus dakina.

<sup>15</sup> Kar Iisa kaawiico aman : « Kuɲ Pariziyenna, ku el gaare ziŋkiko do uɲco ka geemir a ku gee sellen. Kar Buɲ gay ibingit ta aditko. Asaan maan kaak gee taliig ta6-ak, Buɲ gay yilaaga.

<sup>16</sup> « Taat \*gaanuun ka Muusa kaawtu in taat nabiinna gaartu, taŋco di tee kee nam wiktin taat Yaaya-Batist astu. Min ɲa ase, ɲu gaariit ko Kabarre ta Gala ta \*Meennaw ta Buɲdi ho ay gem di oosa kaay a ɲaa unje.

<sup>17</sup> Ku tala maman ? Samaane in kiɗa, ɲuu sawle melen di walla ? Ha'a, melenɔ. Kar nun gay kaawaako, taar-at oki melen min wer rakki kaak ɲu siirtu do gaanuundi yaa amile.

<sup>18</sup> « Gem kaak totirit daacyi ho ɲa obtu ta pey, ɲaar-ak kokina karan di. Kar gem kaak ob daatik taat mitti totirta, taar-at oki daacyido. »

*Danɲil ta gay gamnar in Lazaar*

<sup>19</sup> Iisa deltu danɲa aman : « Gin gem rakki gay gamnar. ɲa isa kesuun taat samaane, dindiko ho kaalne, ho kun

kawta ɲa gina iidine, ɲa tiya gala.

<sup>20</sup> Gin oki pokiriŋce rakki sinji Lazaar. ɲa weya do botol ta geero ta gay gamnar-aka. Ziŋkay okiŋco mutay di.

<sup>21</sup> Ya gay gamnar-ak tiyaw, ɲa raka kin tee kaak gaama keder-ak di, oki ɲa gasɔ. Illa kaɲ kat asa meraag mutiyji.

<sup>22</sup> Yiriy rakki, pokiriŋce-ak mattu ho \*ɗubal ku Buɲdi iyiig do wer kaak Ibraayim goyiyo. Kar gay gamnar oki mattu ho ɲu tiisiiga.

<sup>23</sup> Gay gamnar-ak taabiya dakina ba oole. ɲa jaaltu kaay ho ɲa taliig min serek Ibraayim in Lazaar kaak goy do serpey.

<sup>24</sup> Hiyya, ɲa teestu koole aman : " Kuk, gem kol tacco Ibraayim, tal aminduwir. Kaawiy do Lazaar ɲaa coopin kormoy do amiydi, ɲaadu corre do bir, gaayar yaa boosen dako. Yampa, ak-an patiy kaar. "

<sup>25</sup> Kar Ibraayim kaawiiji aman : " Gem kol ronji, pakar do goyinji ka awalle. Ki gas galal ho Lazaar gay taabiye. Diɲ anne-an, Lazaar gas galal, ɲa jammiiy kate ho kin gay taabiyaw.

<sup>26</sup> Ta taar-anno di, gin oki bee baata datikte. Ansii kat, ya gee kuuk uc min anne raka baa do werko wala kuuk min do werko ho rakaani ase-ak, ɲu gediraado ɲuu aalin bee-aka. "

<sup>27</sup> Hiyya, gay gamnar-ak kaawtu aman : " Baan ja, ɲaamig Lazaar do ger ka tanni.

28 Nu gin kur sin̄tar beey, ɲa ɓaa miniŋco paa ɲuur oki yaa ase do wer kaak nun taabiyy-an̄ka. ”

29 Ibraayim telkiiji aman : “ Sin̄tan, ɲuur gin ko gaanuun kaak Muusa siirtu ho in̄ taat nabiinna gaartu. Illa ɲuu ice kaawco ! ”

30 Gay gamnar-ak kaawii-ji aman : “ Gem kol tacco Ibraayim, taar-an soodco. Illa ya waan kaak min ba oole ɓaawco ja kat, ɲuu ibiniŋ ni-ŋiŋco. ”

31 Ibraayim gay kaawiiji aman : “ Ya ɲu pooɓ icin̄ gaanuun kaak Muusa siirtu ho in̄ kaawin kuuk nabiinna gaartu-ak, ya waan kaak nooy min do muuti kaawco oki, ɲu icaado kaawoy. ” »

## 17

*Taayiik ta Iisa do bi ka saamiyindi*  
(Matiye 18.6-7,21-22,  
Maark 9.42)

1 Iisa kaawiico do maajir-nay aman : « Gamin goy di kuuk iya gee do zunuubin-nar. Kar ɲaar kaak un̄jaag een̄ji do zunuubinnar gay, do gaayay.

2 Gem ɲaar-ak, ɲuuji duune tolo do gaayay ho ɲuu accin̄ do barrer, guna min ɲaa un̄je rakki min een̄ji kuuk imaanco sooda do zunuubin-nar.

3 Yaman goyon̄ godom !

« Ya sin̄jin̄ kat nigjin̄, leesiy. Kar ya ɲa ibinig nigin̄ji-ak, saamiyyi.

4 Ya yiriy rakki di ɲa nigjin̄ dees peesira ho ɲa asji dees

peesira a kiiji saamiye, ɲaar-ak saamiyyi. »

*Imaan taat kapak gin gudurre*

5 Min ɲaar-ak, paliinna kaawiiji do Iisa aman : « Gem kol Rabbinni, gaayninta imaanni. »

6 Kar \*Rabbin Iisa telkiico aman : « Nu kaawaako, ya ku gin imaan kapak ar ron̄ ku mutaard, nec kuuji kaawe do et-an̄ aman : “ Jan̄ku do barrer. ” Ek di ɲaa jan̄ke. »

*Gay riyor kaak ginit riyoy*

7 Iisa kaawtu pey aman : « Ya rakki minninko gin gay riyor kaak gawnaaji wala kaak gooyaaji, ya ɲa asa cur-tan̄ min yeer di, kiiji kaawen̄ ko a ɲaa tee walla ?

8 Ha'a, kaawaajido. Kiiji kaawe aman : “ Sorig gamnan̄ ho is ku pey, ginor maan naa tee. Kar wiktin̄ taat nu tee aay ja, kat kin̄ asiy tee ba aaro. ”

9 Gem-ak yaa ozilin̄ gay riyoy asaan ɲa ginit riy ok-intit taat ɲa gaariiji walla ? Ha'a, ozilaagdo.

10 Ansi-ak kun̄ko oki, ya ku ginit riy okintit taat Bun̄ gaariiko, kaawo aman : “ Nin gay riyor kuuk maala, ni ginit riyini taat ɲu gaarintin̄ di. ” »

*Iisa in̄ gee orok kuuk dukum burdum*

11 Wiktin̄ taat Iisa ɓaayiy Zeruzaleem, ɲa aaliig gun̄gar ku kid̄ka Samari in̄ ka Galile.

12 Min ɲa gaay un̄je do helliner, gee orok kuuk dukum burdum ɓaawtu

naaminji. Min nu naamtu, nu peytu serek

<sup>13</sup> ho nu teestu koole aman : « Hey, gem kol tacco Iisa, tal aminduwni ! »

<sup>14</sup> Min Iisa taliigu, na kaawiico aman : « Baan gaaron zinikiko do gay satkiner. » Hiyya, min nu baa misan di, nu caltu ko.

<sup>15</sup> Min nu tal zinikiko cale, rakki minnincō yeepu do Iisa ho do yeepinji-ak na oziliy Bun in gaay tongo aman : « Darjin do Bunđi ! Darjin do Bunđi ! »

<sup>16</sup> Kar min na ottu do wer ka Iisa, na dersitu do unji nam na noodig unji keder ho na oziliiga. Gem-ak min kid ka Samari.

<sup>17</sup> Hiyya, Iisa kaawtu aman : « Gee kuuk orok-ak okinco bal cale walla ? Kar kuuk parrik gay moo ? »

<sup>18</sup> Talon kate, min okinco kuuk cale-an, illa na marte-an di kaak yeep ozile Bun. »

<sup>19</sup> Kar Iisa kaawiji do gem-ak aman : « Ucu, baa kate. Imaanjin kat jilinčin. »

*Ase ka Meennaw ta Bunđi  
(Matiye 24.23-28,37-41)*

<sup>20</sup> Min naar-ak, \*Pariziyenna indiig Iisa aman : « \*Meennaw ta Bunđi yaa ase kimin ? » Naar gay telkiico aman : « Meennaw ta Bunđi, taar asaado ar maan kaak gee taliyo.

<sup>21</sup> Gee kaawaado aman : “ Talon, ta anta ” wal “ Taar ko antare, ” asaan, ka seener,

Meennaw ta Bunđi, taar goy ko datikko. »

<sup>22</sup> Kar Iisa kaawiico do maajirnay aman : « Wiktin yaa ase taat ku rakaan talin nun \*Ron gemor ho ku talaanno, yoo yiriy rakki di oki.

<sup>23</sup> Gee yaako kaawe aman : “ Talon naar ko anka ” wal “ Naar ko ankare. ” Dakon baanno ho dakon aadinco do.

<sup>24</sup> Ka seener gay, nun Ron gemor, naa ase ar bun kaak irnaw cippit min baay yoo gale ka pati.

<sup>25</sup> Kar gay, illa nun Ron gemor, naa taabiyeñ ja dakina ho gee ku dinka yaan poodu.

<sup>26</sup> Yiriy taat nun Ron gemor, naa yeepe-ak, taa kuuniye ar maan kaak asco do geemir wiktin ta nabi Nowe.

<sup>27</sup> Wiktin taar-at, gee tiyaw, nu siyaw ho nu oba daadi nam yiriy taat Nowe unjitu do markab kaak tatiko. Hiyya, amay kuuk dakina paaytu ho kuuk boka boke teeyig gee okinco.

<sup>28</sup> Ampaa di oki, do wiktin ta gem kaak nu koliy Loot : gee tiyaw ho siyaw, nu gidiya gamna ho nu imila gaminco ku gidiyir. Nu taata atay ho nu pina geray.

<sup>29</sup> Kar gay, yiriy taat Loot amiltu min do geeger ka Sodom\*, Bun nokiico ak ta baruukiner, ho okinco, na idiigu dakap.

<sup>30</sup> Ampaa ko, wiktin taat nun Ron gemor, naa ase oki,

\* 17:29 'geeger ka Sodom' : Gee ku geeger-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bun idiig geegirco asaan goyinco jookum aale (Zeneez 19.24-28).

taa kuuniye pa.

<sup>31</sup> « Yiriy taar-at, gem kaak jammiya kara gediraado unje atta n̄aa soke gamnay. Ansii di oki, kaak deet do morgoy sa yeepaado geero.

<sup>32</sup> Moyon do taat astit do daacyi ta Loot.†

<sup>33</sup> Gem kaak gooya ziy asa rawtinji ho kaak rawtaag ziy asa jilinji.

<sup>34</sup> Nu kaawaako, do aando taar-ata, ya gee seer weya ka danlil, ka rakki nuu icinji ho ka rakki nuu rasiinji.

<sup>35</sup> Ya daad seer eygaw, ta rakki nuu icinti ho ta rakki nuu rasinti. [

<sup>36</sup> Ya gee seer baa do morgor, ka rakki nuu icinji ho ka rakki gay nuu rasiinji. »]‡

<sup>37</sup> Kar maajirnay ku Iisa indiiḡ aman : « Gem kol Rabbinni, maanna-an̄ yaa kuuniye momo ? » Naar gay telkiico aman : « Do wer kaak maan mattu-ak di, damaarlin paayiyo. »

## 18

### *Gay seriiner in̄ murgila*

<sup>1</sup> Min naar-ak, Iisa deliico pey danla do maajirnay a nuu salkiyguwe doo, nuu rasenno tak-tak.

<sup>2</sup> Na kaawiico aman : « Gin gem pa gay dukume seriiner do geeger rakki. Na karmaydo Bun̄ ho na indaado\*.

<sup>3</sup> Do geeger-ak, gin oki murgil rakki. Ta baggiyyi

do ka seriiner-aka. Ta sakkiyiiji aman : « Gem kol tatkaw, baanu, talit kaawni in̄ adiner-an̄ka. »

<sup>4</sup> Dees dakina zer na poocaadi, kar min naar-ak, na osiig adiy aman : « Ka seener, nu karmaydo Bun̄ ho nu indaado.

<sup>5</sup> In̄ taar-an oki, naati talin kaawti paa di. Yampa, daatko-an toddu wero. Ya nu talit kaawti, taan rasindu, naa gase kaar. » »

<sup>6</sup> \*Rabbin Iisa gaayitit do kaawoy aman : « Talon̄ ja gay dukume seriiner kaak bagdo botol-an̄ka ! Din̄ sa na talit kaaw ta murgil-anta.

<sup>7</sup> Kar ya nuur kuuk Bun̄ doḡtu alaaḡi yiriyo ho aando, maa di na dukumiicodo seriine. Wala naa taaye talin kaawco ? Ha'a, taayaado.

<sup>8</sup> Ka seener nu kaawaako, kodok di Bun̄ yaaco dukume seriin in̄ botilti. Kar maan rakki goya, wiktin ta nun \*Ron̄ gemor naa yeepe, naa gase gee kuuk gin imaan walla ? »

### *Dan̄il ta Pariziyen̄cer in̄ ta gay obe miirir*

<sup>9</sup> Iisa deltu dan̄la rakki do gee kuuk tala zin̄kico a nu goy in̄ botol do un̄ji ka Bun̄di ho nu talaag een̄co ar maan ka maala. Na kaawiico aman :

<sup>10</sup> « Yiriy rakki, gee seer un̄je salaane do \*ger ka Bun̄di. Ka rakki Pariziyen̄ce, ka rakki gay, gay obe miirir.

† 17:32 'daacyi ta Loot' : Daacyi ta Loot raḡiltu marlo asaan Bun̄ kaawtit a ta kolsaado ho taar gay kolse (Zeneez 19.26). ‡ 17:36 Kaaw taar-an ginno do

makaatamna daarin̄ ku Bun̄di kuuk nu siirtu min awalle in̄ kaaw ta Grek. \* 18:2 'indaado' : Werin daarin̄, nu kaawa a 'inaddo' wala a 'jaalaydo'.

11 Pariziyençe-ak teestu salkiye do adiy in ka peyiñji aman : " Bunđu, nu delaajin barkine asaan nun arro gee kuuk kokinay, kuuk jookumo ho kuuk kokina miday wal daad kara. Naan ozile asaan nun arro gay obe miirir-anjka.

12 Do suugin rakki, nu ica sayamne menaw seera ho nu bera zakaane min gamnar okinco kuuk nu gasiyo. "

13 Kar gay obe miirir-ak gay, peytu aaro ho na oniig kaay. Na rakaado kocile tak-tak ka samaaner. Na obiig gongumoy ho na lokliktu aman : " Bunđu, tal aminduwir, nun gay zunuubinnar. " »

14 Iisa gaayitit pey do kaa-woy aman : « Ka seener nu kaawaako, do wiktin taat gay obe miirir-ak yeepu geero, Bun talga a na goy in botol do unji. Kar Pariziyençe gay, na pocga. Asaan naar kaak jaala ziy, Bun yaa oniñji ho naar kaak ona ziy gay, Bun yaa jaalinji. »

### *Iisa in koogina*

(Matiye 19.13-15, Maark 10.13-16)

15 Do wiktin taar-at, gee daarin iyiig kooginco ku naada do Iisa a naaco lee pise, naa barkiyinco. Min maajirna taliigu, nu leesiico do gee-aku.

16 Kar Iisa gay koliig koogin-aku ho na kaawtu do maajirnay aman : « Rason koogin-an yaadu ase. Dakonco todenno, asaan \*Meennaw ta Bunđi taar do gee kuuk ar koogin-anjku.

17 Ka seener nu kaawaako, ya waan kaak bal ooyin Meennaw ta Bunđi ar mico, na unjaado tak-tak. »

### *Iisa in gay gamnar*

(Matiye 19.16-30, Maark 10.17-31)

18 Do wer-ak, tatkaw ka \*Yuudinnar rakki indiig Iisa aman : « Gem kol tacco, kin kaak sellen, naa gine maman naa gase goye ka gaasdo ? »

19 Iisa gay telkiiji aman : « Maa di ki koliin a nu sellen ? Ginno gem kaak sellen do kidar, illa Bun keeji di.

20 Kin ibingig \*gaanuun kaak Bun bertu do geemir : " Kun miday, dakon kokinenno daad kara ho kun daad oki, dakon kokinenno miday kara, okinjo, dakon deenno gee, dakon kokinenno gamna, dakon raadenno in sin ku gemor, beron horoomin do aginiyko. " »

21 Gem-ak telkiiji aman : « Nu karmiyiig gaanuun-an okinji min nu kapak di. »

22 Min Iisa dortu pa-ak, na kaawiji aman : « Dakin pey maan rakki : 6aa gidiyig gamnan okinco ho deedig gurus-ak do pokirnar. Paa kat, kii leen malle do unji ka Bunđi. Kar asu, aadnu. »

23 Min gem-ak doriit kaawat, na yiimiit wijeeney asaan na gay gamnar.

24 Min Iisa taltu kadar gem-ak yiimit wijeeney-at, na kaawtu aman : « Unje ka do Meennaw ta Bunđi, naar rada do gay gamnar !

25 Ka seener, lokumo gedi-raado taa bire min do bee ka ripirrer. Kar do gay gamnar gay, unje do Meennaw ta Bunji yaaji gine pey rad paka.

» 26 Gee kuuk cokiyaaga-ak kaawtu aman : « Di ampa-an gay, waa yaa gase jile ? »

27 Iisa gay telkiico aman : « Maan kaak patiya kayco ku geemir, do Bunji gay, na melen di. »

28 Hiyya, Piyer kaawiji do Iisa aman : « Kar nin kuuk rasig gaminni ho ni aadiñcin-an gay ? »

29 Kar Iisa kaawiico aman : « Ka seener nu kaawaako, ya gem kaak rasig geriy, daaciy, siñtay, aginiyyi, kooginay do saan ta \*Meennaw ta Bunji-ak,

30 do goye ka diñka, naa gase dakin paka, ho do wiktin taat yaa ase neginda gay, naa gase goye ka gaasdo. »

*Kaaw ta Iisa do bi ka muutuy in nooyinji*

(Matiye 20.17-19, Maark 10.32-34)

31 Min naar-ak, Iisa koliig paliinna kuuk orok in seer keeco ho na kaawiico aman : « Cokiyon, diñ gi coona Zeruzaleem. Anner kat, gamin okinco kuuk nabiinna siirtu do saan ta nun \*Ron gemor-ak yaa ase uudinco.

32 Nuun berin do pise ka gee kuuk Yuudinnado, nuun warindu, nuudu samtiye ho nuudu pice ulna.

33 Nuun koocindu in kordinjo ho nuun deendu. Kar yiriy ta subbinjar gay, naa nooye. »

34 Kar paliinnay gay ibanno tak-tak maan kaak Iisa rakiy kaawe asaan nu cigilcot baat ta seener.

*Coole ka noolol*

(Matiye 20.29-34, Maark 10.46-52)

35 Wiktin taat kun Iisa gaay ote do geeger ka Zeriiko, gin nool kaak goy oce do bit ka botildi.

36 Min na doriig gee kuuk dakina biraw-ak, na inditu maan kaak kuuniye.

37 Nu telkiiji aman : « Na Iisa kaak min geeger ka Nazareet kat biraw. »

38 Hiyya, na teestu koole aman : « Iisa \*Ron ka Dawuud, tal aminduwir ! »

39 Gee kuuk ogir-ak, awñiiji aman : « Ha', bugam ! » Kar naar gay, gaayay jaala jaalen di aman : « Iisa, Ron ka Dawuud, tal aminduwir ! »

40 Iisa peytu ho na kaawiico a nuuji iyinji. Min nu iyiijiga, Iisa indiig aman :

41 « Ki raka naan gine maa ? » Nool-ak telkiiji aman : « Gem kol Rabbiney, nu raka kin odinar yaa pile-an di. »

42 Iisa gay telkiiji aman : « Odinan, nu pilon. Imaanjin kat coolinjin. »

43 Ta bite-an di, odinay piltu. Min naar-ak, na aadiig Iisa ho na oziliy Bun, ho gee okinco kuuk taliig maanna-ak, nuur oki oziliig Bun.

## 19

*Iisa in Zaase*

1 Kun Iisa unjitu do geeger ka Zeriiko, kar nu bira in unjo.

<sup>2</sup> Do geeger-ak, gin gem rakki paa sinji Zaase. Na tatkaw ka gay obe miiri ho na gay gamnar.

<sup>3</sup> Na bariya botol taat naa talin a lisa kar waa. Kar gay, na talgigdo asaan na geeram ho gee ginji dakina.

<sup>4</sup> Hiyya, na gadtu unnda, na coktu ka et kaak nu koliy siko-moor. Paa kat, naa talin lisa ya na biraw.

<sup>5</sup> Min lisa ottu do wer-aka, na jaaltu kaay ho na koliig aman : « Zaase, paay kodok. Yiriyta-anj illa nu baa paaye gerko. »

<sup>6</sup> Kodok di, Zaase paaytu ho na naamiig lisa inj galal.

<sup>7</sup> Min gee okinco taltu pa-ak, nu teestu gujumjume aman : « Ha', talonj gem-anj baa paaye do wer ka gay zunuubinnar-anjka ! »

<sup>8</sup> Min naar-ak, Zaase peytu do unji ka \*Rabbin lisa ho na kaawiji aman : « Gem kol Rabbiney, nun naa berin serip ta mallel do pokirnar ho ya nu ic gurus do gemor inj gaayo, naaji yeepin dees poodi. »

<sup>9</sup> Hiyya, lisa kaawiji aman : « Yiriyta-anj Bun as jilin gee ku ger-anjka, asaan Zaase oki min ronj ku Ibraayim.

<sup>10</sup> Ka seener gay, nun \*Ronj gemor as bariye gee kuuk rawte, naa jilinco. »

*Danjil ta sultan inj gay riyor  
(Matiye 25.14-30)*

<sup>11</sup> lisa gaayitit pey do danjay do gee kuuk

cokiyaaga, asaan naar gaay ko ote Zeruzaleem ho gee pakira kadar \*Meennaw ta Bunji taar asa ko.

<sup>12</sup> Danjay-at aman : « Gin gem rakki baaco tiya meennaw. Na raka baa marti serek a nuu darjiyinji sultan do darrey, kar kat naa yeepe.\*

<sup>13</sup> Paa ko, na koltu min gay riyoy gee orok. Na deediico tammin orok kuuk nu koliy 'miin'<sup>†</sup> ho na kaawiico aman : « Ginonj inj naar riyo nam yiriy taat naa yeepe. »

<sup>14</sup> Kar gee ku darrey gay el-gigdo. Paa ko, nu naamtu gee do aaroy, nuuji kaawe do sultan kaak tatko aman : « Gem-anj ni rakaagdo kiini darjiyin sultan. »

<sup>15</sup> Inj taar-ata oki, nu darjiyiga ho na yeepu do darrey. Min na yeepe, na koliig gay riyoy kuuk na berco gurus-aku, na raka tale maan kaak nu gastu min kuwa.

<sup>16</sup> « Kaak awalle baawtu ho na kaawtu aman : « Gem koltacco, gurusji-anj iy pey eenji orok min kuwa. »

<sup>17</sup> Sultan-ak oziliig aman : « Seese, kinke-anj gay riyor kaak samaane. Do gamin kuuk sood-anj sa, ki gaar zin kadar naan amniye. Naar-ak, naan diye tatkaw, kii goye kaaco do geegirnay kuuk orok. »

<sup>18</sup> « Ka seerinjkar baawtu ho na kaawtu aman : « Gem koltacco, gurusji-anj iy pey eenji beey min kuwa. »

\* **19:12** Do aadin ta gee ku Room, na sultan ka tatik kat darjiya sultinnay do kidinco. <sup>†</sup> **19:13** 'miin' : Miin rakki, na gurus kaak gem gasiy do mena miya ku riyor.



19 Sultan gay oziliig aman : " Seese, kinke-an oki, naan diye tatkaw, kii goye kaaco do geegirnay kuuk beey. "

20 « Kar gay riyor ka pey astu ho na kaawtu aman : " Gem kol tacco, an gurusji. Nu duuniig in nannguuna ho nu dummiyjinga. "

21 Nu ginaajin kolaw asaan kin gem tongo. Ki soka gamin kuuk ki bal suude tingon<sup>‡</sup> ho ki seda gamin kuuk ki bal luwino. "

22 « Sultan-ak kaawiji aman : " Talon ja gay riyor kaak napkiyaado-anka ! Naan obe in kaaw taat amil min do bin. Ki iban kadar nun gem tongo. Nu soka gamin kuuk nu bal suude tingor ho nu seda gamin kuuk nu bal luwino. "

23 Ya ki iban pa-ak, maa di ki dummiygigdo gurusdu wer ka dummaayner ? Ansii kat, ya nu yeepe naa gasin gurusdu wee. "

24 Kar na kaawiico do nuur kuuk goy ede-ak aman : " Icon tamma-ak minney ho beronjiig do naar kaak gin orok-aka. "

25 Kar nuur gay kaawiji aman : " Gem kol tacco, naar gin ko tammin orok ! "

26 Sultan-ak telkiico aman : " Cokiyon, naako kaawe, waan kaak gine, Bun yaaji gaaye min kuwa. Kar naar kaak bal giney gay, ka sood kaak na gintu oki, Bun yaaji

imilinji.

27 Kar adiner kuuk rakaado a naa gine sultinco-ak gay iyonduug anne ho daangu untu. " »

28 Min Iisa gaastu in kaa-woy, na ogiriico, nu ictu botol taat coona Zeruzaleem.

*Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan*

*(Matiye 21.1-11, Maark 11.1-11, Yaaya 12.12-19)*

29 Wiktin taat Iisa gaay ote do hellinnan kuuk nu koliy Betpaze in Betani, moota in koot ka Olibiyennar, na tabirtu maajiray seera.

30 Na kaawiico aman : « Baan do hellin ta unda antare. Ya ku ote, kuu gase ron durkilal duune. Yiriy rakki, waan bal nepinji. Ipironga ho iyonduuga. "

31 Kar ya waan indaako aman : " Maa di ku ipirig ron durkil-anka ? " Telkonji aman : " \*Rabbin kat rakaaga. " »

32 Maajiray gaawtu ho nu gasiig gamin-ak uudin taat Iisa kaawiico.

33 Wiktin taat nu ipiriiga, maaniico ku durkil-ak indigu aman : « Maa di ku ipirig ron durkilal-anka ? »

34 Nuur gay telkiico aman : « Rabbin kat rakaaga. »

35 Hiyya, nu iyijig do Iisa. Kar in kesuunco nu siddiyiga ho nu nepiig Iisa.

36 Wiktin taat Iisa gaawiy-ak, gee deeraaji kesuunco<sup>§</sup> unci.

‡ 19:21 'tingon' : Werin daarin, nu kaawa a 'wer erindin'. § 19:36 'deeraaji kesuunco' : Awalle do darre ta Israyeel, ya gem kaak sinji alaw kat biraw, gee deeraaji kesuunco wala zimilla do botildi. Naar-ak gaara kadar gem-ak, nu talaag ar sultan.

37 Min ña paayiy min ðo koot ka Olibiyennar ho ña gaay ko ote Zeruzaleem, maajirnay okiñco in ðakinuwco-at alco gala. Nu teestu ozile Buñ in gaay tonjo ðo gamin okiñco kuuk ajbay ñu taltu.

38 Do oziliñco-ak, ñu kaawiy aman : « Rabbin Buñ yaa barkiyin sultan kaak as in sin kunji ! Aapiye kuwa ka samaaner ho \*darjin ðo Buñdi ðo wer-aka ! »

39 Min gee-aku, gin \*Pariziyenna daarin kaawiji ðo Iisa aman : « Gem kol tacco, awiñco ðo maajirnan a ñuu bugume. »

40 Iisa gay telkiico aman : « Nu kaawaako, ya ñuur kat bugume, dambay gay yaa koolen kate. »

### *Iisa in gee ku Zeruzaleem*

41 Wiktin taat Iisa gaay ko ote ðo geeger ka Zeruzaleem ho ña talaag ko, ña altu ðo saan ta geenji

42 aman : « Wayyayo, gee ku Zeruzaleem ! Yiriyta-an ku bal ibine maman aapiy yaa ase ! Kar ðin gay, aapiy taarat cigilko, ku gediraado gasinti.

43 Wiktin yaa ase taat adinko yaa pine durdurre, ñuuko leyinjo ðatko nam ku gediraado amile ho ñuuko taasiñjo.

44 Nuuko idiñko dakap, kunjo in geegirko, yoo dambi rakki sa goyaado ðo giji, asaan ku bal ibinin

wiktin taat Buñ astu a ñaako moginjo\* . »

*Atke ka gee kuuk suugiya ðo ger ka Buñdi*

*(Matiye 21.12-17, Maark 11.15-19, Yaaya 2.13-22)*

45 Min ñaar-ak, Iisa unjitu ðo \*ger ka Buñdi ho ña teestu atkin gee kuuk suugiya attaku.

46 Na ðiyiico aman : « Kitamne kaaw aman : " Gerir, ñaar gin ger ka salaaner. "† Kar kun gay ginig ger ka kokiniydi. »

47 Min ña atkiigu, kun kawta, Iisa bildiig gee ðo ger ka Buñdi. Kar gay, aginay ku darrer, agindaw ku gay satkiner in ku gaanuundi bariya botol taat ñuu deenji.

48 Kar ñu ibanno maman ñuu obiñji asaan gee okiñco cokiyaaga ho ñu tala ko ñaar di.

## 20

*Izinne ta Iisa asa min momo ?*

*(Matiye 21.23-27, Maark 11.27-33)*

1 Yiriy rakki, wiktin taat Iisa bildiy gee ðo \*ger ka Buñdi ho ña gaariico Kabarre ta Gala, agindaw daarin ðaawiji, ñuur agindaw ku gay satkiner in ku gaanuundi, in aginay ku darrer oki.

2 Nu indiig aman : « Kaawni ja, waa berjin botol taat ki giniy gamin-anjo ? Izinne-an, ki gasit min momo ? »

\* 19:44 'moginjo' : Werin daarin, ñu kaawa a 'sakuwinjo'. † 19:46 Wer ka gase kaawor ðo Ezaayi 56.7.

<sup>3</sup> Iisa gay telkiico aman : « Nun oki naako indinjo, kar telkondu :

<sup>4</sup> “ Waa naamig Yaaya na \*batiziyiy gee ? Na Bun walla, nu geen di ? ” »

<sup>5</sup> Nu testu mee benannico aman : « Kar giiji telken kat a maa ? Ya gi telkiji a na Bun kat naamga, naate indinte pey aman : “ Maa di ku pooiit kaawoy ? ”

<sup>6</sup> Kar ya gi telke aman : “ Nu gee kat naamga, ” gee kuuk okinco-an yaate dawinte in dambay nuute deente, asaan okinco, nu pakira kadar Yaaya, naar nabiinco. »

<sup>7</sup> Hiyya, nu telkiiji do Iisa aman : « Ni ibanno waan kaak naamga. »

<sup>8</sup> Kar Iisa gay kaawiico aman : « Di naar-ak, nun oki gaaraakonno waan kaak berdu botol taat nu giniig gamin-anju. »

*Danjil ta gay gooye jineendi kuuk jookumo*

*(Matiye 21.33-46, Maark 12.1-12)*

<sup>9</sup> Do wer-ak, Iisa deliico danjil do gee-ak aman : « Gin mee jineendi rakki. Na taattu rezen, na rasig do gay riyor a nuu gooyinji, kar na deettu marti ho na taaytu.

<sup>10</sup> Do wiktin taat ron-ak nee, na naamtu gay riyor do gee kuuk gooyaaga a nuuji berin haginey. Kar gee kuuk gooyaaga-ak, koocig gay riyor kaak na naamtu-aka ho nu atkiig pisinji orok.

<sup>11</sup> Kar mee jineendi-ak naamtu gay riyor ka pey. Gee kuuk gooyaaga-ak koociiga, nu wariiga ho naar oki, nu atkiig pisinji orok.

<sup>12</sup> Na naamtu pey ka subbinjar. Naar-ak oki, nu koociiga, nu awriiga ho nu acciig kara min do jineendi.

<sup>13</sup> Kar mee jineendi-ak osiig adiy aman : “ Di naa gine maman ? Naa naame ron ka adir kaak nu elgiy dakina. Naar-ak, nu karmiyinji ! ”

<sup>14</sup> Kar min gay gooyindi-ak taliig ronji baaco-ak, nu kaawtu benannico aman : “ Talon, ankar ko kaak ya tacco mate, jineen yaaji dake. Daantenja kar jineen yaate dake lote. ”

<sup>15</sup> Hiyya, nu imiliig kara min do jineendi ho nu deeyiiga. »

Min pa-ak, Iisa indiig gee kuuk cokiyaaga-ak aman : « Mee jineendi-ak yaa giniinco maman ?

<sup>16</sup> Na asa deen gee kuuk gooyaag jineen-aka ho naa berin do gee ku pey. » Min gee-ak doriit kaawoy-at, nu kaawtu aman : « Tubina, maan naar-an, Bun yaa iyinjidō tak-tak ! »

<sup>17</sup> Kar Iisa gay taliig yalaan ho na kaawiico aman : « Kitamne kaaw aman :

“ Na dambi kaak gay pinindi accitu,

Naar ko gin dambi kaak ta6 ka gerdi. ”\*

Kaaw-an baati maa ?

\* 20:17 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22.

18 Ay gem kaak galji do dambi-an̄ka, ŋaa yiime karap-karap ho ya dambi-an̄ kat galji do kaay gay, ŋaa rigin̄in̄ji dagiygay. »

*Kappiye ka miirir*

(Matiye 22.15-22, Maark 12.13-17)

19 Min Iisa gaasiit kaawoy, agindaw ku gaanuundi in̄ agindaw ku gay satkiner ib-intu kadar Iisa deliit danlay-at, ŋa ceera loco. Min ŋaar-ak di, ŋu teestu bariye botol taat ŋuu obin̄ji. Kar gay, ŋu gina kolaw do geemir.

20 Min pa-ak, ŋu gooya ko ŋaar di. Ŋu ŋaamiiji gee kuuk gina zin̄kico a ŋu sellen̄ do un̄ji ka Bun̄di. Gee-ak raka obin̄ji in̄ kaawo a ŋuu gase botol taat ŋuu iyin̄ji do un̄ji ka guberneer kaak gin izinne.

21 Paa ko, ŋu indiig Iisa aman : « Gem kol tacco, ni iban kadar bildin̄jin̄ in̄ kaawnan̄, ŋuur do botilco. Kin̄ isgicinno in̄ gee kuuk kayco jaale. Ki bilda gee in̄ seen ta Bun̄di.

22 Hadi kaawnin̄ ja, gaanunte kaaw a gii kappiye miiri do Sezaar, sultan ka tatik ka Room, wala gi kappiyaado ? »

23 Kar Iisa gay ibiniit neenduwco ho ŋa kaawiico aman :

24 « Gaarondu ja tamma ka gurusdi. Kaa in̄ sin̄ kuuk siir kuwa-an̄ gay ku waa ? » Ŋu telkiiji aman : « Ku Sezaar. »

25 Kar Iisa kaawiico aman : « Di ŋaar-ak, gamin ku Sezaar, beron̄jiig do Sezaar, ho ku

Bun̄di sa, beron̄jiig do Bun̄di.

» 26 In̄ neenduwco-at oki, ŋu bal gase kaaw taat ŋuu obin̄ji do un̄co ka geemir. Do wer-ak, ŋu bugumtu dil, ŋu ajbiy do telke kaak ŋa telkiico.

*Kaawo do bi ka nooyindi*

(Matiye 22.23-33, Maark 12.18-27)

27 Min ŋaar-ak, gin gee daarin̄ ŋu kolaag \*Sadusiyenna. Gee ŋuur-ak kaawa a gee ku mate, ŋuur nooydo. Ŋu 6aawiji moota do Iisa

28 ho ŋu indiig aman : « Gem kol tacco, Muusa siirte do gaanuun̄ji aman : “ Ya gem ob daatko ho ŋa mat bal mico, sin̄ji yaa obin̄ murgil-ata. Paa kat, taaji wee koogin do sin̄ji kaak mate. ”†

29 Cokay, gin sin̄ta peesira. Ka aawo obtu daatko, kar ŋa mattu bal mico.

30 Ka seerin̄kar oki obiit daatko-ata. Ŋaar oki mattu bal mico.

31 Ka subbin̄kar oki paa di, nam okin̄co kuuk peesir-ak obiita ho ŋu mattu bal koogina.

32 Ba aar, daatko-at sa, menuwti gaastu.

33 Do taar-an, kaawnin̄ ja, do yiriy ta nooyindi, min kuuk peesir-an̄ ka moo taa gine daacyi ? Asaan kuuk peesir-an̄ okin̄co midiyti ! »

34 Iisa gay telkiico aman : « Gee ku din̄ka, ŋuur obaw.

35 Kar gay, gee kuuk Bun̄berco botol a ŋuu goye do duniin taat asa neginda ho

† 20:28 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.5-10.

kuuk asa nooye min do muut-ak, ginno pey obe.

<sup>36</sup> Gee njuur-ak mataado tak-tak asaan njuu gine ar \*dubal ku Bunji. Njuu gine koogin ku Bunji asaan na nooyig nooye.

<sup>37</sup> Do bi ka nooyindi, Muusa gaarit waraŋ do wiktin taat Bun bayniiji do pompil kaak kobir ako. Na koliig Bun aman : " \*Rabbine, kiŋ Bun ka Ibraayim, Bun ka Isaaka ho Bun ka Yakuub. "

<sup>38</sup> Na Bun do ka gee kuuk mate, kar gay, na Bun ka gee kuuk goy mento. Asaan do unji ka Bunji, gee ku subba-an, okiŋco goy mento. »

<sup>39</sup> Agindaw ku gaanuundi daarin ictu kaawo aman : « Gem kol tacco, an kat kaawo. »

<sup>40</sup> Min njaar-ak, nju bal gedire pey indiŋ tak-tak.

### *Masi in sultan Dawuud*

(*Matiye 22.41-46, Maark 12.35-37*)

<sup>41</sup> Min pa-ak, Iisa kaawiico aman : « Maman gee kaawiy a Masi, njaar \*ronj ka Dawuud ? »

<sup>42</sup> Ya na ronj ka Dawuud, maa di sultan Dawuud meenji kaawiy do maktumne ta \*Soom aman :

" Rabbin Bun kaawji do Rabbiner aman :

As goy do meedar

<sup>43</sup> nam wiktin taat naaco gedire do adinen,

njuu gine wer ka lee asinjin. " ‡

<sup>44</sup> Paa ko, Dawuud kolaag Masi-ak a " Rabbiner ". Di maman nja gine ronji ? »

*Do gaayico agindaw ku Yuudinnar*

(*Matiye 23.1-36, Maark 12.38-40*)

<sup>45</sup> Do wiktin taat gee okiŋco cokiyiy-ak, Iisa kaawiico do maajirnay aman :

<sup>46</sup> « Goyon godom min agindaw ku gaanuundi kuuk el jaawe in batik ku aginda ho el a gee yaaco ooye do werin kuuk gee nuniyo. Do geray ku salaaner, nju el goye unja ho ya nju kolig do teendi, nju dofa werin kuuk ta6.

<sup>47</sup> Nju tiyaag murgilgal in neendaw. Kar do salaanco sa, nju osa kaawin dakina, paa kat, gee yaa ozilinco. Do bi njaar-ak ko, taaŋin taŋco yaa gine rad pak ta gee okiŋco. »

## 21

### *Bere ka murgilal*

(*Maark 12.41-44*)

<sup>1</sup> Iisa jaaltu kaay ho na taliig gay gamnar kuuk bera gurus do Bunji. Gurusco-ak, nju leeyiig do koopor ka goy do \*ger ka Bunji.

<sup>2</sup> Na taltu oki murgil rakki pokirinca tak-tak. Ta bertu tammin seer kuuk bal baaco.

<sup>3</sup> Kar Iisa kaawtu aman : « Ka seener nu kaawaako, murgil-an ber gurus dakina pakgig gee-an okiŋco,

<sup>4</sup> asaan njuur ber min gurusco kaak daka maala. Kar murgil-an gay, in pokurruwiti, gurusti kaak nec taa tee do menuwir, okinji, ta berga. »

‡ 20:43 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.

*Dime ka ger ka Bunđi*  
(*Matiye 24.1-2, Maark 13.1-2*)

<sup>5</sup> Do wer-ak, gee daarin gay kaawa do bi ka ger ka Bunđi aman : « Talon ja, ger-an ñu pinig samaanaw, ñu si-irig in gamin kuuk gee bertu do Bunđi ho in dambay kuuk samaane. »

<sup>6</sup> Kar Iisa gay telkiico aman : « Okinco kuuk ku taliyan, wiktin yaa ase taat ñuu ñime, yoo dambi rakki kaak ñu diytu do giji sa goyaado. »

*Gamin kuuk gaara gaase ka duniiner*  
(*Matiye 24.3-14, Maark 13.3-13*)

<sup>7</sup> Gee kuuk cokiyaaga-ak indiig Iisa aman : « Gem koltacco, gamin kuuk ki kaawiy-an yaa ase kimin ho kaawniñ ja maan kaak yaani gaare asiñco ? »

<sup>8</sup> Iisa gay telkiico aman : « Yaman pakiron, dakon rasenno zinjiko ñuuko jaginjo. Gee dakina yaa ase in sinđu ho ñuu kaawe aman : " Ña nun ko Masi ! " wal " Wiktin taar nec ko ! " Kar kuñ gay, dakon icenno kaawco.

<sup>9</sup> Ya ku dora gee kaawa do bi ka gartar ho gee amila sawirnew, dakon barjilenno. Ka seener, gamin-an yaa asen ja, kar duniin gay gaasaado misa. »

<sup>10</sup> Kar Iisa kaawiico pey aman : « Darre in darre asa taasiñe ho sultan in sultan oki asa taasiñe.

<sup>11</sup> Kid asa azire linjic. Meya in raduwa yaa ase anne-anne do kidin daarin. Gee yaa

tale gamin kuuk isa kolaw ho gamin kuuk gaara gudurre ta Bunđi kuuk asa min kuwa ka samaaner.

<sup>12</sup> Kar gay, awal taat gamin-an yaa ase, gee yaako obinjo do bi kanto, ñuuko taaßiyinjo. Ñuuko iyinjo do geray ku salaaner, ñuuko unjinjo ñaanaayne, ñuuko iyinjo do unco ka sultinniidi ho do guberneernar.

<sup>13</sup> Taaßin taar-at yaako bere botol taat kuu kaawe seene do bi kanto.

<sup>14</sup> Min ñinka-an, diyon do kayko, dakon moyenno do kaaw taat kuu imile kayko,

<sup>15</sup> asaan nun naako bere lees ta gala ho in ibine kaak nam adinko sa gediraado yaako meelinjo wala yaako telke.

<sup>16</sup> Nam aginiyko, sintiko, jaamko ho royinko ku maanikon di yaako sakkiiyinjo do wer ka seriine. Minninko daarin, ñuu deñco.

<sup>17</sup> Gee dakina yaako yilinjo do saan tanto.

<sup>18</sup> Kar gay, yoo duruwko rakki sa galaado keder.

<sup>19</sup> Goyon bombo, zeedon do imaanko. Paa kat, kuu gase goye ka gaasdo.

*Zeruzaleem asa ide*  
(*Matiye 24.15-21, Maark 13.14-19*)

<sup>20</sup> « Wiktin taat ku tala askirin leyig geeger ka Zeruzaleem, ibinon kadar ña gaay ko ide.

<sup>21</sup> Do menaw ñuur-ak, gee kuuk do kid ka Zuude, illa ñuu gade do bayco ku dambiniidi, kuuk do geeger ka Zeruzaleem yaa amile kodok yeero

ho kuuk yeero unjaado do geegirdi.

<sup>22</sup> Buñ yaaco peyin do kayco do menaw ñuur-aku, asaan gamin kuuk nabiinna siirtu do makaatamnar as do botilco.

<sup>23</sup> Radco do daaf kuuk in aditco ho kuuk macpi do menaw ñuur-aku ! Gee ku darre-at yaa taabiye aale in dapinko ta Buñdi.

<sup>24</sup> Gee daarin, ñuu deenco in \*seepinpan, daarin, ñuu obiñco ñuu iyiiñco do dar-riniyco. Kar gee kuuk Yuudinnado gay yaa icin geeger ka Zeruzaleem, ñuu gine do giniñco nam wiktinco yaa bire.

### *Yeepe ka Roñ gemor*

(*Matiye 24.29-31, Maark 13.24-27*)

<sup>25</sup> « Min ka samaaner, kuu talin gamin kuuk gaara gudurre ta Buñdi : ka pati, do koyer, do kaalnal. Do kidar, barre yaa uce gulbañ-gulbañ ho gee yaa dore hawin ta amiydi gidi-gidi-gidi nam gee kuuk do adiy ka kidar okiñco kellimco yaa amile ho kolaw yaa obiñco.

<sup>26</sup> Ya ñu pakira do gamin kuuk yaa ase do adiy ka kidar-ak, kellimco amiliyo nam ñu mataw, asaan gamin kuuk gin gudurre ka samaaner asa azire.

<sup>27</sup> Kar kat, gee yaan talin nun \*Roñ gemor yaa ase datik ucer in gudurrer okintiti ho in \*darjiner.

<sup>28</sup> Do wiktin taat gamin-an baynaw-ak, jaalon kayko kuwa, asaan Buñ gaay ko jilinjo. »

*Danjil ta et kaak ñu koliy pigiye*

(*Matiye 24.32-35, Maark 13.28-31*)

<sup>29</sup> Min ñaar-ak, Iisa deliico pey danja aman : « Talon ja \*pigiye-anja ho atay okiñco-anju.

<sup>30</sup> Ya ku talaag ñu eccaw, kun maaniiko iban ko kadar kabuñ gaaye.

<sup>31</sup> Ampaa di kunjo oki, ya ku talaag gamin-an baynaw, ibinon kadar \*Meennaw ta Buñdi gaay ko.

<sup>32</sup> Ka seener nu kaawaako, gee ku dinja-an mataado misan di, gamin-an okiñco yaa bayne.

<sup>33</sup> Samaane in kida yaa sawle, kar kaawnar gay rawtaado tak-tak. »

### *Goye ka mento*

<sup>34</sup> Kar Iisa kaawtu pey aman : « Yaman pakiron ! Dakon diyenno gelbinko leñ-leñ do seendi di ho do pikirre ta gamin ku duniiner. Ya ku gina ampa-ak, yiriy ta dukume seriiner yaako cokiñko bordiko,\*

<sup>35</sup> ar boos kuuk ñu sokig in ribino. Ansii ko, gee kuuk goy do adiy ka kidar okiñji, taaco ase loco.

<sup>36</sup> Goyon mento ho salkiyon doo. Paa kat, kuu gase gudurre taat kuu pake min do gamin okiñco kuuk

\* 21:34 'bordiko' : Werin daarin, ñu kaawa a 'gugal'.

yaako ase ho kuu 6aa do un̄du, nun \*Ron̄ gemor, bal sokaṅ.

»<sup>37</sup> In̄ yiriyo, Iisa bildigiy gee do ger ka Bun̄di. In̄ aando gay, ṅa baggiy wale kuwa ka koot ka Olibiyennar.

<sup>38</sup> Kar in̄ kawtir wer dugus-dugus, gee okiṅco asgiy do ger ka Bun̄di, ṅuu cokiyin̄ji.

## 22

*Dee ka kaawor do muut ta Iisa*

*(Matiye 26.1-5, Maark 14.1-2, Yaaya 11.45-53)*

<sup>1</sup> Iidin ta mappa kaak bal \*gele taat \*Yuudinna koliy \*Paak gaay ko.

<sup>2</sup> Agindaw ku gay satkiner ho in̄ agindaw ku gaanuundi bariya botol taat ṅuu deen̄ Iisa, kar ṅu gina kolaw do geemir.

<sup>3</sup> Do wer-ak, \*Seetanne un̄jiiji do Zuudas kaak ṅu koliy oki Iskariyoot, ṅaar min paliinna ku Iisa kuuk orok in̄ seera.

<sup>4</sup> ṅa 6aawtu do agindaw ku gay satkiner in̄ agindaw ku gay gooye \*ger ka Bun̄di ho ṅa kaawiico in̄ maman ṅaaco gaarin̄ Iisa, ṅuu obin̄ji.

<sup>5</sup> Gee-ak, aawco gala ho ṅu kaawtu a ṅuuji bere gurus.

<sup>6</sup> Hiyya, Zuudas ooytu ho ṅa teestu bariye botol taat man ṅaaco gaarin̄ Iisa do wiktin taat ya gee dakin ginno ja.

*Iidiye ka iidin ta Paakdi*

*(Matiye 26.17-25, Maark 14.12-21, Yaaya 13.21-30)*

<sup>7</sup> Yiriy ta iidiner astu, yiriy taar-at, ṅu daggiy baar, ṅu gingiy tee ka \*Paakdi.

<sup>8</sup> Iisa ṅaamiig Piyer in̄ Yaaya. ṅa kaawiico aman : « Baan̄ ku 6aate gine tee ka iidin ta Paakdi. »

<sup>9</sup> ṅuur gay indiig aman : « Ki raka a ni 6aate gine tee momo ? »

<sup>10</sup> Iisa telkiico aman : « Cokiyon̄ samaane, ya ku un̄jaw do geegirdi, kuu ṅaame in̄ gem rakki icil jalin̄ ka amiydi. Aadon̄ga do ger kaak ṅaa un̄je.

<sup>11</sup> Kaawon̄ji do mee gerdi-ak aman : « Tatkaw ṅaaminti a niin̄ inde wer kaak ṅaa tee tee ka iidiner in̄ maajirnay. »

<sup>12</sup> Kar ṅaako gaare ger berel ka gusuurdi, gamnay okiṅco goy ko. Eden̄ ko, kuute gine tee. »

<sup>13</sup> Hiyya, maajirin 6aawtu, ṅu gasiig gamin-akuudin taat Iisa kaawiico ho do wer-ak ko, ṅu gintu tee ka Paakdi.

*Tee ka Paak ta marbinto*

*(Matiye 26.26-30, Maark 14.22-26, 1 Korentiyeen 11.23-25)*

<sup>14</sup> Wiktin taat pat nectu ta teendi, Iisa goytu tee in̄ \*pali-innay

<sup>15</sup> ho ṅa kaawiico aman : « Min taabiner bal ase misa-an̄, nu raka ja a illa gi tee sawa tee ka iidin ta Paakdi-anta.

<sup>16</sup> Nu kaawiico ampa-ak asaan min tee ṅaar-an̄, nu tiyaado pey tee ka iidin-anta nam yiriy taat Bun̄ asiyya gaare baat ta iidin-an do Meennuwiyy. »

<sup>17</sup> Kar ṅa iciit \*kordindi, ṅa deltu barkin do Bun̄di ho ṅa kaawtu aman : « Obon kordindi-anta, kuu see, kuu dakuwe do zinjiko.



18 Ka seener nu kaawaako, min din̄ka-aŋ, nu siyaado pey maam ku \*bin̄di nam yiriy taat \*Meennaw ta Bun̄di yaa ase. »

19 Kar ŋa ictu mappa, ŋa deliiji barkin do Bun̄di, ŋa pirsiiiga ho ŋa beriicog do maa-jirnay. Kar ŋa kaawtu aman : « Njaar-aŋ zir kaak naa bere \*satkin do saan taŋko. Ginguwoŋ ansii kat kuu moyguwe bir. »

20 Min ŋu tee, ŋa beriico oki kordindi ar kaak ŋa beriico mappa ho ŋa kaawtu aman : « Kordindi-an gaara \*Jamaw ta marbinto taat Bun̄ asiy obe in̄ gee in̄ baarir kuuk miŋ do saan taŋko.

21 Kar gay taloŋ, gem kaak asaadu isine pisinni ora do parki.

22 Ka seener, nun \*Roŋ gemor asa mate ar taat Bun̄ kaawtu. Kar gay, radji do gem kaak isindu ! »

23 Min Iisa kaawtu pa-ak, maajirnay teestu inde zin̄kico aman : « Waa kaak yaa ginin riy-anta ? »

### *Inde kaak a waa tatik paka*

24 Min njaar-ak, maajirna teestu meele benannico a minninc-aŋ waa tatik paka.

25 Kar Iisa kaawiico aman : « Sultinnay ku duniiner goy kaaco ka geen̄co. Nu hokumiyaag geen̄co in̄ guwaane, kar ŋu raka pey a gee yaa kolin̄co a " gay sellin̄kaw".

26 Kun̄ko-aŋ, dakon̄ gin̄nenno ar ŋuura. Minninko, gem kaak tatik paka yaa tale ziy ar ŋa kapak, ho njaar kaak

hokumiya yaa gine ar gay riyor.

27 Naako indin̄ko : ya do taŋko, gem kaak tiya kat tatko wala kaak iya tee ? Kaak tiyaw-ak doo di ? Kar nun gay, nu goy datikko ar gay riyor kaak iyaako tee.

28 Kun̄ko-aŋ ko, wiktin taat taabin gasintu, ku balnu rasindu.

29 Do saan taar-at ko, nun naako berin Meennaw do pisin̄ko ar Tanni Bun̄ beriiduuta.

30 Paa kat, ku asiy tee ho kuu see in̄ nunu do \*Meennuwir. Ku asiy goye ar sultinnay, kuu dukume seriin do tamba ta Israyeel taat orok in̄ seera. »

*Iisa kaawa do Piyer a ŋa asa tatire*

*(Matiye 26.31-35, Maark 14.27-31, Yaaya 13.36-38)*

31 Iisa kaawiiiji do Simon Piyer aman : « Simon cokay samaane, Seetanne indig Bun̄ a ŋaako dodiyin̄ko ar ŋu dodiyiy \*geme.

32 Kar nun gay indijin̄ Bun̄ imaanjin̄ giniydo sooda. Kar wiktin taat Seetanne gecin̄cin̄ ko ho ki goy pey bombo do imaanjin̄, den̄rig sintan̄ oki. »

33 Piyer gay kaawiiiji do Iisa aman : « Gem kol \*Rab-bine, ya ŋu un̄jaacin̄ danaayne wala ŋu diyaacin̄ oki, nun rasaacinno. »

34 Kar Iisa telkiiiji aman : « Piyer, nu kaawaajin̄ ka seener, yiriyta in̄ aando-anta, kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

### *Gurus, mokolle in seepine*

<sup>35</sup> Min njaar-ak, Iisa indiig maajirnay aman : « Wiktin taat nu naaminiko do riyor, ku bal soke do pisiniko wala gurus, wala mokolle, wala nugira. Do wiktin taar-at, maan arumko walla ? » Njuur gay telkiiji aman : « Ha'a ! Maan balni arme. »

<sup>36</sup> Kar na kaawiico aman : « Min dinka-an, kaak gin gurus, na icga. Kaak gin mokolle oki, na icta. Kaak ginno \*seepin gay, na gidiyit batkoy ho nja gidiye seepine.

<sup>37</sup> Kar nu kaawaako, kaaw taat nu siirtu do Kitamner do bi kanto yaa ase do werti. Kaaw-at aman : « Nu asa talin njaar oki atta in gee kuuk jookumo. »\* Ka seener, kaawin okinco kuuk nu siirtu do bi kanto-ak gaay ko nece. »

<sup>38</sup> Maajirnay kaawiiji aman : « Gem kol Rabbinni, an seepinpan seera. » Iisa gay telkiico aman : « Rason kaaw-anta. »

*Iisa do koot ka Olibiyennar*  
(Matiye 26.36-46, Maark 14.32-42)

<sup>39</sup> Min njaar-ak, Iisa amiltu in maajirnay min do geegirdi. Nu baawtu do koot ka Olibiyennar uudin ta na baggiyo.

<sup>40</sup> Min nu ottu do wer-ak, na kaawiico aman : « Indon Bun kuu goye bombo ya Seetanne gecaako, kuuji gedire. »

<sup>41</sup> Kar Iisa etirtu minninco serek sood, na dersitu ho na indiy Bun aman :

<sup>42</sup> « Baaba, locin-ak raddo, etirit taabin-an minniner. Yampa, taa ginenna ar taat nun rakiyo, illa taat kin rakiyo. » [

<sup>43</sup> Hiyya, \*dubil ka Bun di bayniiji a njaa derinji.

<sup>44</sup> Iisa kelmoy amile nam na tala aminda. Do wer-ak, na salkiytu in gelbin rakki paa nam tingoy etila cus-cus ar baar.]†

<sup>45</sup> Min na gaastu in salaaney, na uctu ho na yeeptu wer ka maajirnay. Min na ottu, na gasiig nu weye asaan nu moya gamin okinco kuuk nu dortu ho kuuk yaa ase ba aaro.

<sup>46</sup> Kar na indiy aman : « Maa di ku weyiyo ? Ucon, indon Bun kuu goye bombo ya \*Seetanne gecaako. »

### *Obinji ka Iisa*

(Matiye 26.47-56, Maark 14.43-50, Yaaya 18.3-11)

<sup>47</sup> Min Iisa kaawa misan di, tala kar gee asaw. Zuudas kaak min paliinna kuuk orok in seer ogirco. Na baawiiji do Iisa, na baamiyiiga ho na giniiji cuud.‡

<sup>48</sup> Kar Iisa gay kaawiiji aman : « Zuudas, nun kaak \*Ron gemor, in cuud-an di, ki isiniidu ! »

<sup>49</sup> Min maajirin ku Iisa taltu maan kaak yaa kuuniye-ak, nu indiig aman

\* **22:37** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.12. † **22:44** Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bun di kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. ‡ **22:47** 'na giniiji cuud' : Do aadin ta Yuudinnar, ya nu ooya do gem kaak nu ibingiga, nu gingiy pa.

: « Rabbine, ni asidiŋ gee-an iŋ seepinpan walla ? »

<sup>50</sup> Ek di rakki min maajir-nay ku Iisa ceptu seepiney, ŋa asidiig gay riyor kaak gina riy do \*mee satkiner ka tatko ho ŋa dukumiiŋit dengey ta meeda.

<sup>51</sup> Kar Iisa ictu kaawo aman : « Ha'a, paado, goyoŋ werko rakki ! » Kar ŋa atiit denge-at do werti.

<sup>52</sup> Min pa-ak, Iisa kaawiico do agindaw ku gay satkiner, ku gay gooye ger ka Bunđi ho \*aginay ku Yuudinnar aman : « Ku astu iŋ seepinpan ho iŋ doŋkilay a kuun obindu, wala nu kokino ? »

<sup>53</sup> Nun sa goy doo iŋ kuŋko do ger ka Bunđi. Maa di ku obginno annere ? Kar diŋ gay, wiktin taŋko ase, taar taat gondikaw<sup>§</sup> yaa gaare gudurriti. »

*Tatire ka Piyer do bi ka Iisa (Matiye 26.57-58,69-75, Maark 14.53-54,66-72, Yaaya 18.12-18,25-27)*

<sup>54</sup> Min ŋaar-ak, ŋu obiig Iisa, ŋu iyiig do ger ka mee satkiner ka tatko ho ŋu unjiig atta. Piyer gay aadaag min aaro, datikco dukume.

<sup>55</sup> Min ŋaar-ak, gee daariŋ ŋaamtu ako do wer ka berel ŋu ooriyo. Piyer oki goytu iŋ ŋuura.

<sup>56</sup> Daatik rakki gay riyor taliig Piyer oora ako, ta taliig yalaan ho ta kaawiico do gee-ak aman : « Ha', taloŋ gem-an oki iŋ ŋaara ! »

<sup>57</sup> Kar Piyer gay tatirtu aman : « Ha'a, nu ibingido gem-anka. »

<sup>58</sup> Jammiy sood, gem ka pey taliiga ho ŋa kaawtu aman : « Kiŋ oki rakki min maajir-nay ku Iisa doo ? » Kar Piyer telkiiŋi aman : « Ha'a, nun min ŋuurro. »

<sup>59</sup> Goytu kee, yaa gine ar pat rakki pa, kar gem rakki ka pey wakiliy di aman : « Ka seener gay, gem-an, ŋaar goy iŋ ŋaara asaan ŋaar oki min kid'ka Galile. »

<sup>60</sup> Kar Piyer gay telkiiŋi aman : « Hey kiŋke-anka, kaawoŋ-an gay min momo ? » Min ŋa bal deen kaawoy misan di, kokir boogtu.

<sup>61</sup> Do wer-ak, Rabbin kol-siiŋ Piyer ho ŋa taliig yalaan. Hiyya, Piyer moyiit kaaw taat Rabbin kaawiiŋi aman : « Yiriyta iŋ aando-anta, kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

<sup>62</sup> Min ŋaar-ak, Piyer amiltu kara ho ŋa zugiig ale.

*Nu koocig Iisa ho ŋu warga (Matiye 26.67-68, Maark 14.65)*

<sup>63</sup> Gee kuuk gooyaag Iisa ajimiyiiga ho ŋu koociiga.

<sup>64</sup> ŋu duuniig odinay ho ŋu indiig aman : « Hey nabiin-ce-anka, kaawniŋ ja waa kaak menŋin-ciŋ\* ! »

<sup>65</sup> Kar ŋu wariig ko ware.

§ 22:53 'gondikaw yaa gaare gudurriti' : Gudurre ta gondikaw, ta gudurre taat amilaw min do Seetanner di. \* 22:64 'menŋin-ciŋ' : Werin daariŋ, ŋu kaawa a 'doosiŋci'.

*Iisa do unço ka agindaw ku gay satkiner*

(Matiye 26.59-66, Maark 14.55-64, Yaaya 18.19-24)

<sup>66</sup> Min wer waltu, \*aginay ku Yuudinnar numtu, njuur agindaw ku gay satkiner in agindaw ku gaanuundi. Kar gee kuuk gooyaag Iisa-ak iyicoga.

<sup>67</sup> Min nu iyga, nu indiig Iisa aman : « Kaaw ta gaayan, ya kin ko Masi kaak Bun dobtu. » Naar gay telkiico aman : « Ya nun kat diyaako, ku amniyaanno,

<sup>68</sup> ho ya nun kat indaako, ku yeepaadudo.

<sup>69</sup> Kar gay, dak mena sood di†, nun \*Ron gemor yaa goye do meeday ta Bun kaak gudurre okintit do pisinji. »

<sup>70</sup> Do wer-ak, okinço kaawtu aman : « Di pa-ak, kin ko Ron ka Bundi walla ? » Naar gay telkiico aman : « Kun maaniiko kaawit ko a na nunu. »

<sup>71</sup> Hiyya, nu kaawtu benannico aman : « Maaniite cokiyit ko ta biy, wala gi raka pey saadine ! »

## 23

*Iisa do unji ka Pilaat*

(Matiye 27.1-2, 11-14, Maark 15.1-5, Yaaya 18.28-38)

<sup>1</sup> Do wer-ak, gee ku dukuma seriin-ak uctu okinço, nu iyig Iisa do unji ka guberneer Pilaat\*.

<sup>2</sup> Min nu iyiga, nu diyiji kaaw aman : « Ni gasig geman as nigin darrini ho na isinaag gee a nuu kappiyenno miiri do Sezaar, sultan ka tatik ka Room. Na gina ziy a na Masi, ansi-ak a na Sultan. »

<sup>3</sup> Pilaat indiig Iisa aman : « Kin ko sultan ka Yuudinnar walla ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kin meenjijn kaawit ko. »

<sup>4</sup> Pilaat kaawiico do agindaw ku gay satkiner ho do gee kuuk dakin-ak aman : « Nun bal gase oorin taat naa obin gem-anka. »

<sup>5</sup> Kar gee kuuk diyji kaaw-ak wakiliy kon di aman : « Na isinaag gee in bildinji, min kid ka Galile yoo kid ka Zuude okinji nam na astu anne. »

*Iisa do unji ka sultan Herood*

<sup>6</sup> Wiktin taat Pilaat dortu-ak, na inditu aman : « Gem-an min Galile walla ? »

<sup>7</sup> Kar min nu kaawiji a Iisa asa min do kid ka Galile do wer kaak \*Herood Antipaas goy kaaci, na naamiijiga. Do menaw nuur-ak, Herood oki goy do geeger ka Zeruzaleem.

<sup>8</sup> Min nu ottu ho Herood taliiga-ak, alji gal aale asaan min awalle na raka talinji. Na dor gee kaawa biy ho na raka talin naa gine maan kaak ajbay.

<sup>9</sup> Do wer-ak, na indiig in kaawin dakina, kar Iisa gay bugum mayaata.

† 22:69 'lak mena sood di' : In kaaw ta Grek, nu kaawa 'min dinka'. Kar gay, wiktin ta nu kaawiy ampa-ak, nu raka kaawe a maanna-an yaa ase kodok-kodok di. \* 23:1 'Pilaat' : Naar Roominçe, na Yuudincedo. Sultan ka tatik ka Room diyig guberneer do kidin ku Zeruzaleem.

<sup>10</sup> Agindaw ku gay satkiner in ku gaanuundi sa goya. Nu diyijji kaawin kuuk ooma.

<sup>11</sup> Do wer-ak, Herood in askirnay wariiga. Nu isiiji batik taat samaane ho nu ajimiyyiga. Kar nu naamiijig pey do Pilaat.

<sup>12</sup> Awalle Herood in Pilaat, nuur adine ho yiriy taar-at di nu amirtu.

*Nu iyiig pey Iisa do unji ka Pilaat*

*(Matiye 27.15-26, Maark 15.6-15, Yaaya 18.39-19.16)*

<sup>13</sup> Min nu yeepig Iisa, Pilaat numiig \*Yuudinna in aginduwco in agindaw ku gay satkiner

<sup>14</sup> ho na kaawiico aman : « Ku iduug gem-an̄ka ho ku diyji kaawo a na isinaag gee a wer yaa nige. Kar nu indig un̄ko ho min kaawin okin̄co kuuk ku diyji, oorin rakki sa nu balji gase taat yaaji iye obe.

<sup>15</sup> Herood oki balji gase oorin taat naa obin̄ji. Paa ko, na naamiten̄ga. Di naar-ak, gem-an̄ naar ginno oorin taat yaaji iye muutu.

<sup>16</sup> Ansi-ak, naa koocin̄ji di kar naa pikin̄ji. » [

<sup>17</sup> Do ay iidin ta \*Paak, do aadiney, Pilaat imilgiyco do Yuudinnar gem rakki min do dan̄aayner.]<sup>†</sup>

<sup>18</sup> Kar gay, okin̄co, nu teestu obe kuuri aman : « Daag gem-an̄ka ho pikiniig Barabaas. »

<sup>19</sup> (Barabaas gay, nu un̄jiig dan̄aayne asaan na barjilig

gee ku geegirdi ho na dee gemo.)

<sup>20</sup> Pilaat gay, do tan̄ji-at, na raka pikin̄ Iisa. Ampaa ko, na kaawiico paa do gee kuuk dakin-aku.

<sup>21</sup> Kar nuur gay kaawiy rada aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! »

<sup>22</sup> Ka subbin̄kar, Pilaat ictu pey kaawo aman : « Naar nig maa di ? Yoo oorin rakki taat nec yaa iye muutuy oki, nu balji gase. Naa koocin̄ in kordin̄go kar naa pikin̄ji. »

<sup>23-24</sup> Kar nuur gay wakila di kaawe rada aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! » Gaayco jaala jaalen di nam Pilaat giniicot taat nu rakiyo.

<sup>25</sup> Na pikiicog Barabaas ar taat nu inditu, naar kaak barjilig gee ku geegirdi ho dee gemo. Kar Iisa gay, na bericog do pise ka askirnar a nuuji gine taat gee-ak rakiyo.

*Doodo ka Iisa ka etor*

*(Matiye 27.32-44, Maark 15.21-32, Yaaya 19.17-27)*

<sup>26</sup> Nu iyiig Iisa do wer kaak nuu deen̄ji ho nu iciig et kaak nu doodin̄ kuwa. Do botildi, nu naamtu in gem rakki pa sin̄ji Simon. Gem-ak min geeger ka Sireen<sup>‡</sup> ho na asa min yeero. Nu asiriig naa icilin̄ et-ak do goroy ho naa aadin̄ Iisa.

<sup>27</sup> Gee dakin aale aadaaga. Minninco goy oki daaf kuuk alaw ho kuuk marmilaw do saan tan̄ji.

<sup>†</sup> 23:17 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin̄ ku Bun̄di kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek. <sup>‡</sup> 23:26 'Sireen' : Na kid ka gee ku pondiko kaak goy in munsakne.

28 Iisa kolsiig daad-aku ho ɲa kaawiico aman : « Kuɲ daad ku Zeruzaleem, dakon alenno lotu. Illa alon ta maaniiko ho ta kooginko,

29 asaan wiktin yaa ase taat gee yaa kaawe aman : “ Galal do moggan, ɲuur kuuk bal aawe wee ho kuuk bal bere popo tak-tak. ”

30 Do menaw ɲuur-ak, gee yaa kaawe do dambiniidi aman : “ Sollonni do kayni ” ho do kotat aman : “ Gootonni. ” §

31 Ka seener, ya et kaak balan kat ɲu doliyaag ampa-ak, kar kaak aay gay ɲuu giniɲji maman ? \* »

32 Do werco-ak, ɲu iytu oki kokinay seera a ɲuu deenɔo in Iisa.

33 Min ɲu ottu do koot kaak ɲu koliy « Dawik ta kaar », ɲu doodig Iisa ka etor. ɲu doodig oki kokinay-aku : rakki do meeday ho rakki gay do ɲugilay.

34 Min ɲu doodig Iisa, ɲa inditu tacco Buɲ aman : « Baaba, saamiyco do gee-anɲku asaan ɲu ibanno maan kaak ɲu giniyo. » Kar askirna-ak deediit kesuun ta Iisa werin dakina ho ay gem di icy taat galji.

35 Gee gay talaaga. ɲuur agindaw ku Yuudinnar oki samtiyaaji aman : « ɲa jil gee ku pey. Diɲ gay, ɲa jil ziy ka meenji ya ɲaar kat Masi kaak Buɲ dobtu kare ! »

36 Askirin oki samtiyaaji. ɲu baawiji moota ho ɲu beriji maam ku tooro

37 ho ɲu kaawiji aman : « Ya kin kat sultan ka Yuudinnar-ak, jil kat doo zin ! »

38 Kar do et ka Iisa, ɲu dood maan kuwa do kaay kaak ɲu siirji aman : « ɲaar-an ko sultan ka Yuudinnar. »

39 Rakki min kokinay kuuk ɲu doodtu-ak wariig Iisa aman : « Kinke-an doo ko kaawa a ki Masi kaak Buɲ dobtu-aka ! Jil zin ho kiini jile oki ! »

40 Kar kokin ka seerinɲkar-ak gay leesiji do giji aman : « Ginte-an, ɲu obinte ɲuute deente ar ɲaara. Kin ginno kolaw do Buɲdi walla ?

41 Tante-an taar do botilti asaan ɲuute deente do maan kaak gi gintu. Kar ɲaar-an gay nig maa ? »

42 Kar ɲa kaawtu pey aman : « Gem kol tacco Iisa, dakin rawtinno do wiktin taat ki asiyo teen meennuwiɲ. »

43 Iisa gay telkiji aman : « Ka seener nu kaawaajin, yiriya-an di, ki baa goye do janni in nunu. »

*Muut ta Iisa*  
(Matiye 27.45-56, Maark 15.33-41, Yaaya 19.28-30)

44-45 Wiktin taat pat nectu yiriyo, ta mattu. Wer astu gondiko do kid okinji nam pat subba ta maako. Do \*ger ka Buɲdi sa, zimilla kuuk ɲu duuntu do botol taat unja do

§ 23:30 Wer ka gase kaawor do Ooze 10.8. \* 23:31 Danjil ta et kaak balan in kaak aaye : Et kaak balan, ɲaar gaara gem kaak bal gine oorne ho kaak aaye gay gaara kaak gin oorne. Iisa, ɲaar bal gine oorne ho ɲu doodig ka etor.

wer kaak \*cawar aale eertu min datko min kuwa yoo keder.

<sup>46</sup> Hiyya, Iisa kooltu rada aman : « Baaba, nu diyit ruwwiner do pisiñciñ. » Kar min ña kaawtu pa-ak di, ña mattu.

<sup>47</sup> Min tatkaw rakki ka askirin ku Room taliig gamin okiñco kuuk kuuniy-ak, ña oziliig Buñ ho ña kaawtu aman : « Way, ka seener, gem-añ bal nige maan tak-tak ! »

<sup>48</sup> Do wer-ak, goy gee dak-ina kuuk as tale maan kaak kuuniye. Min ñu totirtu, ñu deliig gonguminco min nige kaak aditco nigtu.

<sup>49</sup> Roynay ku Iisa okiñco ho in daad kuuk aadiig min Galile-ak peytu serek ho ñu taliy maan kaak kuuniya-aka.

### *Unje ka Iisa do maginer*

*(Matiye 27.57-61, Maark 15.42-47, Yaaya 19.38-42)*

<sup>50-51</sup> Do wer-ak, gin gem rakki ñu kolaag Yuusup. Naar min geeger ka \*Yuudinnar kaak ñu koly Arimate. Gem-ak goyiñji samaane ho ña sellen do unji ka Buñdi. Ña era ase ka \*Meennaw ta Buñdi. Naar min \*aginay ku Yuudinnar, kar gay, ña bal ooye do kaawco ho do maan kaak ñu gintu.

<sup>52</sup> Ña baawtu gasiñ Pilaat ho ña indiig zi ka Iisa.

<sup>53</sup> Kar ña paayiig min ka etor, ña maliyiig in kapanne ho ña baawtu unjiig do magin taat ñu dodditu ka dambar.

Magin-at, yoo momte rakki oki ñu balti diye.

<sup>54</sup> Yiriy taar-at ta siye ka zinjkar asaan yiriy ta \*sabitdi gaay ko.

<sup>55</sup> Daad kuuk as min Galile in Iisa-ak aadiig Yuusup min aaro. Ñu taliit magin-ata ho maman ñu deeriig Iisa.

<sup>56</sup> Kar ñu yeeptu do geriyco ho ñu teestu siye gamin kuuk ñuuji ooye do momtey ka Iisa : itir in sewe. Kar gay, in yiriy ta sabitdi, ñu bal baawe do maginer, ñu eeltu geero uudin taat \*gaanuun kaawtu.

## 24

### *Nooye ka Iisa*

*(Matiye 28.1-10, Maark 16.1-8, Yaaya 20.1-10)*

<sup>1</sup> In yiriy ta dumaas, wer dugus-dugus, daad-ak sokiig gamin kuuk ñu siytu a ñuuji ooye do ziy ka Iisa ho ñu baawtu do bit ka maginer.

<sup>2</sup> Min ñu ote, ñu gasig dambi kaak ñu goottu magin-ak tunkil serpiya.

<sup>3</sup> Ñu unjitu do maginer, kar ñu bal gasiñ zi ka \*Rabbin Iisa.

<sup>4</sup> Ñu ajbiyту nam ta bico sa amallo. Do wer-ak, tala kar gee seer kesuunco irña pit-pit bayniico.

<sup>5</sup> Daad-ak kolaw obiigu nam ñu onig kayco. Kar gee-ak kaawiico aman : « Maa di ku bariyiy gem kaak goy mento min datik ta gee kuuk mate ?

<sup>6</sup> Naar kawwi do maginer, ña nooye. Pakiron do kaaw taat ña kaawiico wiktin taat ña goyiy Galile.

<sup>7</sup> Kaaw-at aman : “ Illa nun \*Ron gemor, nuun berin do pise ka gee kuuk jookumo. Nuun doodin ka etor ho yiriy ta subbin kar gay, naa nooye. ” »

<sup>8</sup> Hiyya, daad-ak moyiig kaawin kuuk Iisa kaawiico.

<sup>9</sup> Nu yeeptu min do maginer ho nu osiicog gamin okinco kuuk nu taltu do paliinna kuuk orok in rakki ho do gee okinco kuuk aadig Iisa.

<sup>10</sup> Daad kuuk iyiit kabarre do paliinnar-ak, nuur Mariyam ta min geeger ka Magdala, Zaan, Mariyam atan Zaak ho in daad daarin ku pey.

<sup>11</sup> Kar min paliinna-ak doriit kabarre-at, do tanco a wal daad-ak osa kaawin kuuk bal baaco din ga. Paa ko, nu baltu amniyinco.

<sup>12</sup> Kar Piyer gay uctu, na iciig gadi na baawtu do maginer. Min na ottu, na yogiltu ho na taltu jarda di goy keeco. Do wer-ak, na ajbiyту tak-tak. Hiyya, do yeepinji na osiig kat adiy do maan kaak kuuniye.

*Maajirna seer do botol ta Emayuus*

*(Maark 16.12-13)*

<sup>13</sup> Do yiriy taar-at di, maajirna seer ku Iisa baa do hellin taat nu koliy Emayuus. Hellin-at, min Zeruzaleem yaa nece ar kilomeetir orok.

<sup>14</sup> Do botildi nu kaawiy benannico do gamin okinco kuuk kuuniye.

<sup>15</sup> Wiktin taat nu kaawiy ho nu meeliy-ak, Iisa meenji jorkiigu ho na toliiy in nuura.

<sup>16</sup> Maajirna-ak talaaga, kar gay, maan todco nuu ibininji.

<sup>17</sup> Iisa indiig aman : « Ku meela do bi ka moo botildi ? » Do wer-ak, nu peytu dut ho nu yiimiit wijeenco.

<sup>18</sup> Rakki minnincو sinji Kileyopaas telkiiji aman : « Min gee kuuk goy Zeruzaleem, kin keejin di ibingig do gamin kuuk kuuniy do menaw-an ku walla ? »

<sup>19</sup> Iisa indiig aman : « Nuur maa ? » Nuur gay telkiiji aman : « Maan kaak asji do Iisa ka min Nazareet ! Naar nabiince tatiko. Do unji ka Bun di ho do unco ka gee okinco, na gaarit gudurrey in gamin kuuk na giniyo ho in kaawin kuuk na kaawiyو.

<sup>20</sup> Aginduwte ku gay satkiner in aginiyte ku darre berig do pise ka agindaw ku Room a nuu obinji, nuuji diye kaawo ho nuu deen ka etor.

<sup>21</sup> Zer nin pakir a wal naar ko kaak asa jilin gee ku Israyeel min adinco. Kar taar gay bal ase pa, ho din gay gin ko menaw subba min gamin-an kuuniyту.

<sup>22</sup> Illa gay daad daarin minninni iyinti kaawin kuuk ajbay. Nu sak bit ka maginer,

<sup>23</sup> kar nu bal gasin ziy ka Iisa. Nu asinti kaaw a \*dubal ku Bun di bayinco ho nu kaawiico a na goy mento.

<sup>24</sup> Minninni, daarin baawtu do maginer ho nu gasiig gamin-ak uudinco ar taat daad-ak kaawiico. Kar naar gay, nu bal gasinji. »

<sup>25</sup> Hiyya, Iisa kaawiico aman : « Kun maa di kayko



dibirtu ampa ? Kaawin okiŋco kuuk nabiinna iyiiiko-anjku, maa di ŋu unjigikonno kodok ?

<sup>26</sup> Ka seener, nabiinna kaaw a illa Masi kaak Bun dobtu yaa taaŋiyen ja ampa, kar kat, ŋaa unje do \*darjiney. »

<sup>27</sup> Kar Iisa gaariico baaco ta kaawin kuuk ŋu siirtu do saan tanji. Na teestu in makaatamna ku Muusa in ku nabiinnar nam ŋa gasiit Kitamne okintiti.

<sup>28</sup> Wiktin taat ŋu gaay ote do hellin taat maajirna-ak 6aayiyo, Iisa gintu ar ŋa bira in unji.

<sup>29</sup> Kar ŋuur gay todiiji aman : « Ha'a, gem kol sinje, as in nini asaan pat-an deete. » Hiyya, Iisa ooytu ho ŋa 6aawtu goye in ŋuura.

<sup>30</sup> Wiktin taat ŋu goyiy keder do teendi, ŋa ictu mappa ho ŋa deltu barkin do Bunji. Na pirsiiiga ho ŋa deediicoga.

<sup>31</sup> Do wer-ak odinco piltu kate ho ŋu ibiniig Iisa. Kar ta bite-an di, ŋa sawiltu min do unco.

<sup>32</sup> Min pa-ak, ŋu kaawtu benannico aman : « Min ŋa kaawiite do botildi ho ŋa gaariite baat ta Kitamner-at, kaaw-at eruwgintenzo walla ? »

<sup>33</sup> Kodok di, ŋu uctu ho ŋu yeeptu Zeruzaleem. Nu gasiig \*paliinna kuuk orok in rakki num in eenco.

<sup>34</sup> Maajirna-ak, kaawiico do ŋuur kuuk asa min hellin ta Emayuus-ak aman : « Ka

seener, \*Rabbin nooye ! Na bayinji do Simon. »

<sup>35</sup> Kar maajirin ku seer-ak osiico oki maan kaak kuu-niyco do botildi ho maman ŋu ibiniig Iisa do wiktin taat ŋa pirsiiig mappa.

*Bayne ka Iisa do maajirnay (Matiye 28.16-20, Maark 16.14-18, Yaaya 20.19-23, Akt 1.6-8)*

<sup>36</sup> Wiktin taat ŋu kaawa misan di, tala kar Iisa goy datikco ho ŋa kaawiico aman : « Aapiye, taa goye in kunjo ! »

<sup>37</sup> Do wer-ak, ŋu raastu ho kolaw obiigu, ŋuur a wal ta kelmo.

<sup>38</sup> Kar Iisa gay kaawiico aman : « Maa di ku barjiliyo ho aditko gintu seera ? »

<sup>39</sup> Talon pisindu ho asindu. Ka seener ŋa nunu ! Diironnu ho kuu tale asaan kelim taar bal gine kuma wala kaaso ar ku taliy nun gintu-anjka. »

<sup>40</sup> Min ŋa kaawiico pa-ak, ŋa gaariico pisinji in asinji.

<sup>41</sup> Alco gala ho ŋu ajbiyту tak-tak, kar in ajbiyiŋco-ak oki, ŋu bal amniye loci. Paa ko, Iisa indiiig aman : « Ku gin maan ka teendi walla ? »

<sup>42</sup> Nuur gay aman : « Hii, ni gine. » Kar ŋu persiiji boos ka bike.

<sup>43</sup> Iisa iciiga ho ŋa teeyig unco.

<sup>44</sup> Kar ŋa kaawiico aman : « Aan taat nu kaawiico wiktin taat nu goyiy in kunjo : Gamin kuuk siir do bi kanto do \*gaanuun ka Muusa, do makaatamna ku nabiinnar ho in ta \*Soom, okiŋco yaa asen ja uudinco. »

45 Do wer-ak, Iisa piliig kayco ho ɲu ibiniit kat baat ta Kitamner.

46 ɲa kaawiico aman : « An kaaw taat siir do Kitamner : " Illa Masi yaa taabiyeɲ ja, ɲaa mate, kar yiriy ta subbiɲkar gay ɲaa nooye min do muuti. »

47 Paa kat, gee yaa gaare Kabarre ta Gala in sin kuɲji min Zeruzaleem yoo adiy ka kidar okiɲji. Kabarre-at a ɲuu ibiniɲ nigiɲco, ɲu pociɲ goyiɲco kaak samaanno ho Buɲ yaaco saamiyiɲ zunuu-binnico.

48 Kuɲ kon di gee kuuk talig gamin-aɲ in odinko.

49 Kar nun meendu yaako ɲaame maan kaak Tanni kaawtu a ɲaako bere. Kuɲ gay, goyon do geeger-aɲ di nam gudurre taat asa min kuwa\* yaako miiniɲko. »

*Iisa coona ka samaaner*  
(Maark 16.19-20, Akt 1.9-11)

50 Min ɲaar-ak, yiriy rakki Iisa imiliig maajirnay min do geeger-aka, ɲa iyiig moota in hellin ta Betani. Do wer-ak, ɲa jaaltu pisiɲji ho ɲa barkiyiigu.

51 Wiktin taat ɲa barkiyiigu-ak di, ɲa etirtu minninco ho Buɲ coonig ka samaaner.

52 Do wer-ak, ɲu abdiyyiga, kar ɲu yeeptu Zeruzaleem in galal dakina.

53 Min ɲu yeepe, ɲu baggiy do \*ger ka Buɲdi ho ɲu oziliiga.

\* 24:49 'gudurre taat asa min kuwa' : Gudurre-at, taar Ruwwin ta Buɲdi.

## Kabarre ta Gala ta Yaaya Pile ka kaawor

Maktumne-an, gee kuuk awalle kat kaaw min daayum kadar ɗa Yaaya kat siirta. Yaaya, ɗaar min paliinna kuuk orok in seera. Kar ɗa bal siirin sinji kuuk Yaaya-ak do maktumne-anta. Illa ɗa siir aman : « Ɗaar kaak Iisa elgiyo » (Yaaya 13.23).

Maktumne ta Yaaya, taar ginno dele ka danjal. Kar gay, ta gin kaawin dakina kuuk Maark, Matiye in Luk bal siirinco. Ta kaawa oki do bi ka gamin peesira kuuk ajbay Iisa gintu. Ɗuur ko kuuk gaara a Iisa, ɗaar Ronj ka Bunji. Ta kaawa pey do bi ka Iisa kaak meela in gee ar : maajirnay, Nikodeem, daatik taat min geeger ka Samari, agindaw ku Yuudinnar ho siɗtay ku Lazaar. Yaaya siir do gee okinco kuuk bariya botol, seene ho in goye ka gaasdo. Gamin ɗuur-an, illa in Iisa kat ɗuu gasinco.

*Iisa Masi, ɗaar Kaaw ta Bunji*

<sup>1</sup> Awalle, min Bunj bal kilgiyin misa duniine, gem kaak ɗu koliy Kaaw ta Bunji goy ko. Ɗa goy sawa in Bunj ho ɗaar meenji di Bunj.

<sup>2</sup> Min Bunj bal kilgiyin misa duniine, ɗa goy ko in ɗaara.

<sup>3</sup> In Kaaw-at di, Bunj kilgiyiig gamin okinco. Maan

ginno kaak ɗa kilgiytu bal taara.

<sup>4</sup> Ta taar kat ber goye do gamin okinco. Ho in goye kanti ko, gee taltu portikaw.

<sup>5</sup> Portikaw-at caapiy do gondikor, kar gondikaw baltit gine maanna.

<sup>6</sup> Kar gay, gin gem rakki kaak Bunj ɗaamtu, ɗu kolaag Yaaya-Batist.

<sup>7</sup> Ɗaar as kaawe do geemir do bi ka ɗaar kaak gaarit portikaw-ata, asaan gee yaa cokiye kaawoy ho ɗuu aamine in ɗaara.

<sup>8</sup> Yaaya gay, ɗaar meenjido kat portikaw, ɗaar as kaawe biti di.

<sup>9</sup> Portikaw-at taar ko seene. Taar as do adiy ka kidar ho ta caapiy do gee okinco.

<sup>10</sup> Gem kaak ɗu koliy Kaaw-ak, ɗaar goy do adiy ka kidar. In ɗaar ko, Bunj kilgiyiig kida. Kar gee kuuk do adiy ka kidar gay bal ibininji.

<sup>11</sup> Ɗa 6aaw goye in geenji ku meenji, kar geenji gay bal obinji.

<sup>12</sup> Kar do gee kuuk obga ho kuuk aamin in sinji, ɗa berco botol taat ɗuu gine koogin ku Bunji.

<sup>13</sup> Ɗuu gine kooginay-ak, asaan Bunj kat bercog wee ka marbinto. Wee ɗaar-ak wala isgig in niyin ta gemor, wala in pikirre ta gemor.

<sup>14</sup> Gem kaak ɗu koliy Kaaw-ak gintu gemo ho ɗa astu goye in ginte. Gi talit \*darjiney taat ɗa gastu min Tacco Bunj. Darjiney-at, taar ko ta Ronji

\* 1:14 'danjiro' : Werin daarin, ɗu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'.

ka dangiro.\* In barkiney, ɲa elgiy gee ho ɲa gaariico seen ta Bunɗi.

15 Yaaya gay, ɲaar kaaw biy. ɲa kaawtu rada aman : « Talon ! An ko gem kaak nu kaawiiko awalle aman : " Gin gem rakki kaak yaa ase do aaror, kar gay, ɲa ogirdu. Asaan min nu bal ase misan di, ɲaar goy ko. " »

16 Paa ko, in sellin kuwiyat, ɲa barkiyiite dakina, okinte ɲa barkiyaaten di gaay in gaayo.

17 Awalle Bun berten \*gaanuun min do pise ka Muusa. Kar barkin in seen gay, Bun bertenɗu in ase ka Iisa Masi.

18 Ginno waan kaak talig Bun. Illa Ronji ka dangiro, ɲaar kaak goy sawa in Bun-ak di, gaartenɗa.

*Kaawo do bi ka Yaaya-Batist*

*(Matiye 3.1-12, Maark 1.1-8, Luk 3.1-18)*

19 Yiriy rakki, agindaw ku Yuudinnar kuuk goy Zeruzaleem ɲaamtu gay satkiner in gee ku min baaco tan \*Lebi a ɲuu gasin Yaaya. Min ɲu gasga, ɲu indiig aman : « Kin waa ? »

20 ɲaar gay balco cigile maanna. ɲa telkiico aman : « Nun-an Masido. »

21 ɲuur gay indiig pey aman : « Di kin ke waa ? Wal kin ko \*Eli ? » Yaaya gay telkiico aman : « Ha'a ! Nun Elido. » ɲu indiig pey aman : « Di wal kin ko nabiinɗe kaak ɲu kaawtu biy do Kitamner-aka

? » ɲaar gay telkiico aman : « Ha'a ! ɲa nunno. »

22 Kar ɲuur gay diyiji aman : « Di kin waa ? Ki kaawa maa do bi kanjin ? Asaan ni raka niico yeepe kaaw do ɲuur kuuk ɲaaminti. »

23 Yaaya telkiico aman : « Nun ko gem kaak nabi Ezaayi kaawtu biy aman : " Gin gem rakki koola do kalaaner a \*Rabbinte asaw. Ucon, siyonji botol dalan. "† »

24 Min gee kuuk ɲu ɲaamtu do Yaaya, goy oki gee kuuk ɲu koliiy \*Pariziyenna.

25 ɲu indiig aman : « Di ya kin kat Masido, wala ki Elido, wala ki nabiinɗe do kaak ɲu kaawtu biy do Kitamner-ak, maa di ki \*batiziyiy gee ? »

26 Yaaya telkiico aman : « Nun-an batiziyiya gee in amay di. Kar gem rakki goy do datikko kaak ku ibingido. »

27 Gem-ak yaa ase do aaror, kar gay, nun bal nece kaak naa one, naa sorin ɲugiray. »

28 Maanna-ak kuuniy do wer kaak Yaaya batiziyiy gee, do geeger ka Betani, aar barrer kaak ɲu koliiy Zurdan.

*Iisa Masi, ɲaar Ron Tamgi ka Bunɗi*

29 Ka kawtinti, Yaaya taliig Iisa asaaji. Do bi kanji, ɲa diytu aman : « Talon, an ko \*Ron tamgi ka Bunɗi, ɲaar sooya zunuubinna ku geemir.

30 Do bi kanji ko, nu diytu aman : " Goy gem rakki kaak yaa ase do aaror, kar gay, ɲaar

† 1:23 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.3.

ogirdu. Asaan min nu bal ase misan di, njaar goy ko. ”

<sup>31</sup> Awalle, nunu oki ibingigdo. Kar diŋ gay, nun as \*batiziye gee in amay a naa gaarinji do gee ku Israyeel. »

<sup>32</sup> Do bi ka Iisa Masi, Yaaya kaawtu pey aman : « Nu tal Ruwwin ta Buŋdi paayiji do Iisa ar ammaama ho ta goyiiji. »

<sup>33</sup> Awalle nun ibingigdo oki, kar gay, Buŋ kaak naamintu a naa batiziye gee in amay kat kaawdu aman : “ Ki asa tale gem rakki, Ruwwin ta Buŋdi yaaji paaye ho taaji goye. Gem njaar-ak ko asa batiziye gee in Ruwwin ta Buŋdi. ”

<sup>34</sup> Nun talig maanna-ak in odinar ho nu kaawaako ka seener, gem-aŋ, njaar Ronj ka Buŋdi. »

### *Gee kuuk tees aadiŋ Iisa*

<sup>35</sup> Ka kawtinti, Yaaya-Batist goy pey do wer-ak in maajir-nay seera.

<sup>36</sup> Do wiktin taat ŋa taliig Iisa biraw, ŋa kaawtu aman : « Talon, aŋ ko \*Ronj tamgi ka Buŋdi ! »

<sup>37</sup> Maajir-nay ku Yaaya ku seer-ak dorit kaawoy taat ŋa kaawtu-ata ho ŋu teestu aadiŋ Iisa.

<sup>38</sup> Iisa kolsitu ho ŋa tala ŋu aadaaga. ŋa indiig aman : « Ku aadiin gay ku bariya maa ? » ŋuur gay diyiji aman : « \*Rabbine, kiŋ goy momo ? » (Siŋ ku Rabbin-ak diya a « Tatkaw ».)

<sup>39</sup> Njaar gay telkiico aman : « Asoŋ tala. » Hiyya, ŋu daktu tal wer ka ŋa goyiyo. Wiktin taar-at yaa necer ko pat pood ta maako. Hiyya, ŋu eeltu in njaara.

<sup>40</sup> Min gee seer kuuk doriit kaaw ta Yaaya ho aadiig Iisa-ak, Andre sinji ka Simon Piyer sa goya.

<sup>41</sup> ŋa uctu dakiig gas sinji Simon ho ŋa miniig aman : « Ni gasig \*Masi. » (Siŋ ku Masi-ak diya a « Njaar kaak Buŋ doŋtu. »)

<sup>42</sup> Kar ŋa iyijig Simon do Iisa. Iisa taliig yalaan kar ŋa diyiji aman : « Kiŋke Simon, ronj ka Yaaya. Min yiriyta-aŋ gee yaaŋ koleŋ ko Sepaas. » (Siŋ ku Sepaas-ak diya a « Piyer ».)

<sup>43-44</sup> Ka kawtinti, Iisa ictu niyin taat ŋaa baawe do kid ka Galile. Do botildi, ŋa ŋaamtu in gem rakki sinji Pilip kaak min Betsayda, werco kaŋ Andre in Piyer. Iisa diyiji do Pilip aman : « Aadnu ! »

<sup>45</sup> Kar Pilip gay baa tale gem rakki sinji Natanayeel. Pilip diyiji do Natanayeel aman : « Ni gasig gem kaak ŋu kaawtu biy do Kitamner, do \*gaanuun ka Muusa ho do makaatamna ku nabiinnar oki. ŋa Iisa ronji ka Yuusup min geeger ka Nazareet. »

<sup>46</sup> Kar Natanayeel gay diyiji aman : « Has min Nazareet kat amilgiy maan ka samaane ? » Pilip gay telkiiji aman : « Asu, ki baa tale. »

‡ 1:42 'Piyer' : 'Sepaas' in kaaw ta Yuudinnar ho 'Piyer' kaak asa min kaaw ta Grek, ŋuur baaco rakki di a 'dambi'.

47 Min Iisa taliig Natanayeel gaayji ko ote-ak, ɲa kaawtu do biy kanji aman : « Talon ! An kat gem ka Israyeel kaak taɓ. Naar-an, yoo raadin rakki oki, amilaado minninee. »

48 Natanayeel gay indiig aman : « Maman ki ibinginu ? » Iisa telkiiji aman : « Do wiktin taat Pilip gasinɗin do baat ta buguwar-ak di, nun taliɗin ko. »

49 Min pa-ak, Natanayeel kaawtu aman : « Gem kol Rabbiney, nu iban kadar kin kat Ron ka Bunɗi, Sultan ka Israyeel ! »

50 Iisa telkiiji aman : « Nu kaawaajin ja a nu taliɗin do baat ta buguwar-ata, ampaadoo wal ki aamintu kadar nu Ron ka Bunɗi ? Hadi ki asa tale misa gamin kuuk ajbay pa-ak ɲuur-anɗu. »

51 Cokiyon, naako kaawe seene. Ku asa tale samaan yaa pile waakilak ho \*ɗubal ku Bunɗi yaa paayguwe ho ɲuu cokguwe, ɲuu birguwe min do werir, nun \*Ron gemor. »

## 2

*Maan ka ajbay kaak Iisa teestu gine*

1 Min ɲaar-ak, menaw seer birtu. Kar gee gay gina iidin ta obindi do geeger ka Kana, kid'ka Galile. Do iidin taar-at, Mariyam atan Iisa goya.

2 Kar Iisa in maajirnay sa, ɲu ɲaamco, ɲu astu.

3 Kar ba aar, maam ku \*bindi kuuk gee siyo gaase. Hiyya, atan Iisa diyiji do ronɗi aman : « Gee-an, seenco arme. »

4 Iisa telkiitit aman : « Iya, nun gay yaa gine maa ? Nun wiktiner misa taat naa gaare zir. »

5 Min pa-ak, yaaco diyiiico do gay riyor aman : « Ya taat ɲa kaawiikon di, ginonta. »

6 Kar do wer-ak gay gin guwin bijigiy ku dambiydi. Guwin-ak, \*Yuudinna aciy zinɗiko do aadinco a ɲuu goye \*cawar do unji ka Bunɗi. (Ay guw di ica jeliɗin pood wal beey.)

7 Iisa diyiiico do gay riyor-ak aman : « Miinon guwin-an in amay ! » Kar ɲu miiniig pal-pal.

8 Min guwin-ak miine, Iisa diyiiico aman : « Diɗ gay itinon\* min amay-anɗu, kuuji iye do meeram.† » Hiyya, ɲu itintu, ɲu iyiji.

9 Min ɲu iyijigu, amay-ak raɓil ko maam ku bindi. ɲuur kuuk itinig amay-ak iban wer kaak ɲu asiyo. Kar meeram gay ibanno. Min ɲa aawiigu, ɲa koliig gem ka obe

10 ho ɲa diyiji aman : « Kun kawta, gee bera ja maam ku yuutu, kar ya gee aay kon gay, ɲu beriy kuuk yuutinɗuwo sooda. Di kin gay dummiyig kuuk yuutu yoo diɗka ! »

11 Maan kaak gaara gudurre ta Bunɗi-aka, ɲaar ko maan kaak Iisa gintu awallico ta gamnar. ɲa

\* 2:8 'itinon' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'dokiɲo'. † 2:8 'meeram' : Meeram-ak, ɲaar ko deeda tee ka iidiner do geemir.

ginig dō geeger ka Kana, kid ka Galile. Ansii ko, Iisa gaartu \*darjiney dō geemir ho maajirnay aamintu loci.

12 Min ŋaar-ak, Iisa in yaaco ho in sinṭay kuuk goy oki dō wer-aka yoo maajirnay, okiŋco, ŋu uctu ho ŋu birtu dō geeger ka Kapernayuum. Do wer-ak, ŋu goytu menaw sooda.

*Atke ka taajirnar min dō ger ka Bunḍi*

*(Matiye 21.12-13, Maark 11.15-17, Luk 19.45-46)*

13 Menaw ku iidin ta Yu-udinnar taat ŋu koliy \*Paak gaaye. Kar Iisa uctu, ŋa baawtu dō geeger ka Zeruzaleem.

14 Min ŋa ottu, ŋa unḵitu dō \*ger ka Bunḍi. Do ger-ak gin gee ku gidiya barkay, tamgi in ammaamna. Atta-ak gin oki gee kuuk maka gurus. Ŋu deerig gaminco ka taabulnal.

15 Min Iisa taltu pa-ak, ŋa soktu mernan ho ŋa siytu kordinḡo, kar ŋa atkiig okiŋco kara, yoo tamgico in barkiyco. Gee ku maka gurus-ak, ŋa akiliig taabulnico ho ŋa dawiiḡ gurusco.

16 Ŋa kaawiico dō taajirin ku ammaamnar-ak aman : « Imilonḡ gaminko-aḡ min anne ! Ger ka Tanni, dakonḡ giniḡido ger ka suuginer ! »

17 Do wer-ak, maajirnay ku Iisa moyiit kaaw taat ŋu siirtu dō Kitamner aman : « Gem kol \*Rabbiney, nu elgig geriḡ dakina. Ya nu moyaw-ak, adir erwaan ar ako. » ‡

18 Hiyya, agindaw ku Yu-udinnar indiig Iisa aman : « Ni raka kiini gaare maan kaak ajbay, nii ibine kadar Bunḡ ko tabiriḡinḡ, ki giniig maanna-aḡka. »

19 Iisa gay telkiico aman : « Dimonḡ ger-aḡka. Ya ku dimig gay, dō menaw subba di, nun naa peyiḡ dō weriy. »

20 Ŋuur gay diyiji aman : « Ger-aḡ, ŋu pinig dō elgin orok pood in bijigiḡ. Kar kiḡ gay maman dō menaw subba di, ki kaawiy a kii piniḡi ! »

21 Sando, wiktin taat Iisa kaawiy dō bi ka gerdi-ak, ŋa kaawa dō bi ka ziy ka meenḡi.

22 Ba aar, min Iisa nooytu min dō muuti, maajirnay moyiit kaawoy-ata. Paa ko, ŋu aamintu dō kaaw taat ŋu siirtu dō Kitamner ho dō taat Iisa kaawtu.

*Iisa iban adat ku geemir*

23 Do wiktin taat Iisa iidiyiy iidin ta \*Paak dō geeger ka Zeruzaleem, ŋa gin gamin ku ajbay dakina. Min gee taliig gamin ku ajbay-ak, dakina minninco piltu biḡkico a ŋu aamin in ŋaara.

24 Kar Iisa gay bal amniyiḡco, asaan okiŋco, ŋa ibingiḡ ta aditco.

25 Ŋa rakaado a gem yaaji ose dō biy ka gemor, asaan ŋa ibingiḡ okintit taat goy dō adiy ka gemor.

### 3

*Nikodeem indaag Iisa*

1 Kar gin gem rakki sinḡi Nikodeem. Ŋa min gee ku ŋu

koliy \*Pariziyenna ho ɲa min \*agindaw ku Yuudinnar.

<sup>2</sup> Yiriy rakki, ɲa dakiig gas Iisa in aando, ɲa diyiji aman : « Gem kol Tacco, ni iban kadar Bun kat tabirinɕin, ki asiini bilde, asaan ginno gem kaak yaa gedire giniɲ gamin kuuk ajbay ar kuuk ki gintu-anɲu ya Bun in ɲaarro. »

<sup>3</sup> Iisa telkiji aman : « Cokay, naan kaawe seene ! Ginno gem kaak yaa gedire talin \*Meennaw ta Bunɗi ya ɲu bal ween wee ka marbinto. »

<sup>4</sup> Nikodeem gay indiig aman : « Maman gem kaak tatik ko, ɲuu ween pey marbinto ? Ampa-ak, ɲaa unje pey do atti ka yaaco kat taa weenji wal maman ? »

<sup>5</sup> Iisa diyiji aman : « Cokay, naan kaawe seene ! Ginno gem kaak yaa unje do Meennaw ta Bunɗi ya ɲu bal ween in amay ho in Ruwwin ta Bunɗi.

<sup>6</sup> Nuur kuuk ɲu weeyig ween di, ɲuur goy koogin ku geemir di. Kar ɲuur kuuk ɲu weeyig in Ruwwin ta Bunɗi gay, ɲuur koogin ku Bunɗi.

<sup>7</sup> Dak ajbiyenno do kaawor taat aman : “ Illa ku asa ja wee wee ka marbinto. ”

<sup>8</sup> Pakar ja do usi. ɲa abiriyo ho ɲa aaniyiy wer kaak ɲa rakiy di. Gee cokiya abirinji kaak ɲa abiriyo, kar gay, gee ibanno wer kaak ɲa asiyo ho kaak ɲa ɓaayiyo. Hadi, gem kaak ɲu weeyig in Ruwwin ta Bunɗi sa, ɲaar paa di. »

<sup>9</sup> Kar Nikodeem indiig

aman : « Maman maanna-an yaa kuuniye ? »

<sup>10</sup> Iisa telkiji aman : « Kin sinjin ale, ki tatkaw ka \*gaanuun ka gee ku Israyeel, kat ki ibingigdo gamin-anɲu ?

<sup>11</sup> Di cokay, naan kaawe seene ! Nin kaawa do bi ka maan kaak ni ibingiyo ho kaak ni taltu in odinni, kar kun gay rakaado ice kaawni.

<sup>12</sup> Ya nu kaawaako do bi ka gamin kuuk goy do adiy ka kidar din sa, ku aamanno, kar maman kuu aamine ya nu kaawaako do bi ka gamin kuuk goy kuwa ka samaaner ?

<sup>13</sup> Asaan ginno waan kaak coon ka samaaner, illa nun \*Ron gemor di paay min kuwa.

<sup>14</sup> Ku iban kadar gin ko elgin dakina, nabi Muusa siyту aal ka hadinner, ɲa caaliig kuwa ka etor do wiktin taat ɲu goyiy do goosiner. Uudin ta ɲa caaliig aal-aka, nun Ron gemor oki, ɲu asaan caalindu ka etor ansi.\*

<sup>15</sup> Nu asaan caalin ka etor-ak a gem kaak aamin lotu yaa gase goye ka gaasdo do unji ka Bunɗi.

<sup>16</sup> Ka seener, Bun elig gee ku duniiner okinco nam ɲa tabiriig Ronji kaak dangiro a ay gem kaak aamin loci idiydo maala, kar gay, ɲaa gase goye ka gaasdo.

<sup>17</sup> Bun, ɲaar bal tabirin ronji do duniiner a seriin yaa obin gee, kar gay, ɲa tabirig a ɲa jilin gee okinco.

<sup>18</sup> Gem kaak aamin do Ron

\* 3:14 Wer ka gase kaawor do Nombir 21.9.



ka Bunđi, seriin obaagđo. Kar ñaar kaak bal aamine loci gay, seriin obig ko, asaan ña bal aamine do Ronj ka Bunđi kaak dangiro.

<sup>19</sup> Talu, maman seriin yaa obe gee : portikaw as do duniiner, kar geen gay el gondikaw kat guna, asaan ñu gina gamin kuuk jookumo.

<sup>20</sup> Ka seener gay, gee kuuk gina jookum-ak, ñuur elgitdo portikaw ho ñu baggitido, asaan ñu rakaado gee yaa talin gaminco kuuk jookum ñu giniiy-aku.

<sup>21</sup> Kar gee kuuk gina riy taat samaane do unji ka Bunđi gay, ñuur baa do portikaw, asaan gee yaa tale waran kadar ñu gina gamin kuuk samaane do unji ka Bunđi. »

*Kaawo do bi ka Iisa in Yaaya*

<sup>22</sup> Min ñaar-ak, Iisa in maa-jirnay uctu, ñu deettu do kid ka Zuude. Do wer-ak, ñu taaytu ho Iisa \*batiziiy gee.

<sup>23</sup> Do wiktin taar-at, Yaaya-Batist sa batiziya gee. Ñaar gay goy kid ka Enon, moota in Saliim, asaan do wer-ak gin amay dakina. Gee asiiji ho ña batiziiyigu.

<sup>24</sup> Kar do wiktin taar-at, Yaaya, ñu bal obin misa danjaayne.

<sup>25</sup> Yiriy rakki, maa-jirnay ku Yaaya daarin teestu meelee in \*Yuudinçe rakki do bi ka aad-inco. Aadinco-at kaawa do bi ka acindi kaak gem yaa gine \*cawar do unji ka Bunđi.

<sup>26</sup> Do wer-ak, maa-jirna-ak dakiig gas Yaaya ho ñu diyiiji aman : « Gem kol Tacco, gem kaak goy awalle in kinke aar barre ka Zurdan, ñaar kaak ki kaawinti biy-ak, din ña tees kar batiziye gee ho gee okinco baa ko loci di. »

<sup>27</sup> Yaaya gay telkiico aman : « Gem gediraado gine maan kaak Bunj balji kaawe.

<sup>28</sup> Ku dor di nu kaawko a nun Masido. Kar gay, nun gem kaak Bunj tabirtu yaaji siyin botiliy.

<sup>29</sup> Ku iban di mitik in daatko, yiriy ta ñuu obe, ñaar ko mitti ho royay gay, ñaar goy do serpey, ña cokiiy gaayay, ansi-ak galji. Di nun sa paa di. Nun ko royay ka mitkor. Dinjka-an galilil nec kat do werti.

<sup>30</sup> Min yiriyta baayiy in unti, sinji kunji yaa coone ho kunto gay yaa one. »

*Gem kaak asa min kuwa ka samaaner*

<sup>31</sup> « Ñaar kaak asa min kuwa ka samaaner, ñaar pakgig gee okinco. Kar ñaar kaak asa min do kidar gay, ñaar goy do kidar di ho ña kaawa do bi ka gamin kuuk do adiy ka kidar di. Ka seener, ñaar kaak asa min kuwa ka samaaner, [ñaar pakgig gee okinco.]†

<sup>32</sup> Ña kaawa do bi ka maan kaak ña taltu ho ña dortu, kar gay, ginno gem kaak icit kaa-woy.

† 3:31 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunđi kuuk ñu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

<sup>33</sup> Naar kaak icit kaawoy gay gaara kadar Bunj kaawa seene.

<sup>34</sup> Kar gay, naar kaak Bunj tabirtu gay, naar kaawa kaaw taat Bunj beriji, asaan Bunj berji Ruwwiney okintiti.

<sup>35</sup> Tatte Bunj, naar elgig Ronji ho na berji izinne do gamin okinco.

<sup>36</sup> Gem kaak aamin do Ronj ka Bunji, naar gas goye ka gaasdo. Kar gay, naar kaak poooc aamine do Ronj ka Bunji, naar gasaagdo goye naar-aka. Kar gay, dapinco ta Bunji yaa paaye kaaci. »

## 4

*Iisa kaawa in daatik taat min Samari*

<sup>1-3</sup> Pariziyenna dortu kadar gee kuuk aadaag Iisa ho kuuk Iisa \*batiziyiy-ak gin dakin pakgig gee kuuk aadaag Yaaya. Ka seener gay, Iisa naar meenjido kat batiziya gee, illa maajirnay di. Min Iisa doriit kaaw-at, na uctu min Zuude ho na ictu botol ta Galile.

<sup>4</sup> Do baanji, na aad min kid ka Samari.

<sup>5</sup> Hiyya, na ottu do geeger ka Samari kaak nu koliy Sikaar. Geeger-ak moota in morig kaak Yakuub beriji awalle do ronji Yuusup.

<sup>6</sup> Do wer-ak ko, Yakuub ecirtu bee ka amiydi. Min Iisa in maajirnay ottu do wer-aka, Iisa rawe. Ampaa ko, na daktu goy do bi ka beendi. Pat nec ko yiriyo.

<sup>7-8</sup> Wiktin taat Iisa jammiyy-ak, maajirnay gay baawco gidiye tee do geegirdi. Awalle min nuu deete, daatik rakki min kid ka Samari baaw amay. Ta gasiig Iisa do bi ka beendi-aka. Na indiit aman : « Beror ja amay, naa see. »

<sup>9</sup> Daatko-at kaawiji aman : « Kin kat \*Yuudinco, kar maman ki indiin a naan bere amay, nun taat \*Samaritenco ? » Sando, Yuudinna in gee ku Samari gay kaawco bagdo.

<sup>10</sup> Iisa telkiitit aman : « Ya ka iban maan kaak Bunj beriyo ho ya ka ibingig naar kaak kaawaake a " beror amay ", zer kan kat yaan indindu ho naake bere amay kuuk bera goye kaak ta6. »

<sup>11</sup> Daatko-at diyiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, bee-an baata aale ho kin bal gine maan ka itinindi. Kar man kii gasin amay kuuk bera goye-aka ? »

<sup>12</sup> Migini\* Yakuub ko berintin bee-anka. Naar meenji sa seetu amiyji, yoo kooginay ho malley oki. Do tanjin-ak, kin kat tatik pakgig Yakuub walla ? »

<sup>13</sup> Iisa telkiitit aman : « Ya gem kaak see amay ku beendi-an, ibin yaa obin pey.

<sup>14</sup> Kar gem kaak yaa see amay kuuk naaji bere gay, ibin obaagdo pey. Amay kuuk naaji bere-ak yaaji goye ar concal kuuk bera goye ka gaasdo do unji ka Bunji. »

<sup>15</sup> Daatko-at telkiji pey aman : « Gem kol Rabbiney,

\* 4:12 'Migini' : Werin daarin, nu kaawa a 'tanni ka tatko'.

beror ja amiyjin-aku a ibin obiinno pey ho nu asiydo pey deese amay min do beendi. »

16 Iisa diyiiitit aman : « Baa, kolig mitke, kar kuu ase. »

17 Taar gay aman : « Nun bal gine mitko. » Iisa kaawititit aman : « Way, ka kaaw seene a ka bal gine mitko-anka.

18 Asaan awalle ka ob miday beey ho kaak din ku goyiy-an sa, na mitkenno. Do taar-an ka kaaw seene. »

19 Hiyya, do wer-ak, ta kaawiji aman : « Gem kol Rabbiney, nu tala kadar kin nabiince.

20 Aginiyni ku Samari abdiy Bun kuwa ka damba-anta, kar kun Yuudinna diya a wer ka abdiye Bundi, naar Zeruzaleem. »

21 Iisa telkiitit aman : « Gem kol yaaco, cokay : wiktin asaw taat ku abdiyyigdo Tatte Bun kuwa ka damban di wal Zeruzaleem di. Icit kaawor-anta.

22 Kun gee ku Samari, ku abdiya Bun kaak ku ibingigdo. Kar nin Yuudinna gay ibingig ja kat ni abdiyyiga, asaan naar kaak yaa jile gee amil min do Yuudinnar.

23 Kar gay, wiktin asaw ho din taar as ko taat gay abaadiner kuuk ta6 yaa abdiye Bun in gelbin rakki ho in botol ta seener. Asaan Tatte Bun, naar raka a gee yaa abdiyyin ansi.

24 Bun, naar ruwwine ho nuur kuuk abdiyaaga, illa nuu abdiyyin in gudurre ta Ruwwin ta Bundi ho in seene. »

25 Daatko-at telkiiji aman : « Nu iban kadar Masi yaa ase, naar kaak Bun yaa tabire na asiy jilin gee. Ya na ase, naani gaarin gamin okinco. »

26 Iisa telkiitit aman : « Na nun kaak kaawaake-an ko Masi. »

27 Do wiktin taat na kaawiy pa-ak ko, maajirnay astu min bariye tee. Nu ajbiyту do bi kaak na kaawa in daatko. Kar waanco ke bal gedire indin aman : « Ki rakaati maa ? » wala « Maa ki kaawiy in taara ? »

28 Min naar-ak, daatko-at rasig jelingiti, ta deettu do geegirdi ho ta dakiig min gee aman :

29 « Amilon, ason talon ! Gem-an gaarduug gamin okinco kuuk nu gintu ! Wal naa gine Masi ga ! »

30 Hiyya, nu amiltu, nu dakiig gasa.

31 Do wiktin taat ta deettu mine gee, maajirnay diyiji aman : « Gem kol Tacco, kin okam dak maanna tara ! »

32 Naar gay telkiico aman : « Nun gin tee kaak kun ibingigdo. »

33 Maajirnay kaawiy benannico aman : « Di gem-an, waan iyji tee ga ? »

34 Iisa diyiiico aman : « Nun, teendu, illa naa ginin taat naar kaak naamintu rakiyo ho naa gaasin ja tak riy taat na beriidu. »

35 Na diyiiico pey aman : « Kaaw agunuw rakki kaawa aman : "Dak ko koyin pood di, kar gee yaa sede. " Nun gay diyaako a talon ja morgin-

an̄ku. Koo nee ko, ta raka ko sede.

<sup>36</sup> Gem kaak sedaw, ñaar gasaag ko maan ka yaaji nece do elgol ho ya ña numig gamin-an̄ku, ña numiig do goye ka gaasdo. Ansii ko, ñaar kaak luwaw in̄ ñaar kaak sedaw, ñu aaciyiy sawa.

<sup>37</sup> An gay kaaw agunuw ta pey, taat diya aman : “ An̄ka-an̄ luwaw ho an̄ gay sedaw. ” Taar sa seene.

<sup>38</sup> Nu tabiriñko sede do morig kaak ku bal gawñin̄ji. Gee ku pey gawinga, kar kuñ gay tiya tin̄gico. »

<sup>39</sup> Do kaaw ta daatkor taat aman : « Gem-an̄ gaarduug gamnar okiñco kuuk nu gintu », gee dakina kuuk min geeger ka Samari-ak aamintu do Iisa.

<sup>40</sup> Wiktin taat gee ku Samari otiiji do Iisa, ñu kaawiiji a ñaa baane ñaa jammiye do werco. Hiyya, ña gintu menaw seer in̄ ñuura.

<sup>41</sup> Do wiktin taat Iisa goytu in̄ ñuura, gee ku Samari dakina pak ku awalle aamintu in̄ Iisa, asaan ñu dorig meen̄ji kat kaawco.

<sup>42</sup> Hiyya, ñu diyiiitit do daatko-at aman : « Diñ nin aamintu-an̄ do kaaw taat ni dortu min do meen̄ji Iisa. Ni bal aamine do kaaw tan̄ken di ho ni iban kadar ka seener, ñaar ko yaa jiliñ gee. »

*Iisa cool ron̄ ka tatkaw rakki*

<sup>43</sup> Min Iisa gin ko menaw seer Samari, ña uctu min wer-aka ho ña ictu botol ta Galile.

<sup>44</sup> Iisa meen̄ji diy aman : « Nabiin̄ce, gee karmiygigdo do darrey ta meen̄ji. »

<sup>45</sup> Kar gay, do wiktin taat Iisa ottu do kid ka Galile, gee ku Galile obig samaane, asaan ñuur sa baaw iidiye iidin ta \*Paak Zeruzaleem ho ñu talig gamin okiñco kuuk Iisa gintu do iidin-ata.

<sup>46</sup> Hiyya, Iisa yeeptu do geeger ka Kana, do wer kaak ña newsiig amay maam ku \*bindi. Geeger-ak sa do kid ka Galile. Do geeger ka Kapernayuum gay gin tatkaw rakki ron̄ji radaw.

<sup>47</sup> Wiktin taat tatkaw-ak dortu a Iisa uc min Zuude, ña astu gasiñji do kid ka Galile. Ña marmiliiji do Iisa a ña baa cooliñ ron̄ji kaak gaay mate.

<sup>48</sup> Kar Iisa diyiiji aman : « Ya ku bal tale gamin kuuk ajbay in̄ kuuk gaara gudurre ta Bundi, kuñ amniyaado bat ! »

<sup>49</sup> Tatkaw-ak wakiliiji aman : « Gem kol Tacco, asor kodok paa ron̄du yaa mate. »

<sup>50</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Yeep ko do gerin̄, ron̄jin̄, ñaar cewey ko. » Hiyya, tatkaw-ak aamintu do kaaw ta Iisa ho ña yeeptu do geriy.

<sup>51</sup> Do yeepiñji, ña ñaamtu in̄ gay riyoy kuuk baa gasiñji. Ñu diyiiji aman : « Ron̄jin̄, ñaar cewey ko ! »

<sup>52</sup> Tatkaw-ak indiigu aman : « In̄ maa patira ña aawiig zi cewey ? » Ñuur gay telkiiji aman : « Duudi, in̄ pat rakki ta yiriyo kat zi ooltu. »

<sup>53</sup> Takan̄ mic-ak pakirtu kadar pat taar-at ko Iisa

kaawiiji aman : « Ronjin naar cewey ko. » Hiyya, tatkaw-ak aamintu do Iisa in gee ku geriy okinco.

<sup>54</sup> Naar-an maan kaak ajbay ka seerin kar kaak Iisa gintu do kid ka Galile. Na ginig do wiktin taat na yeepu min kid ka Zuude.

## 5

### *Iisa cool rungiine*

<sup>1</sup> Min naar-ak, \*Yuudinna iidiya iidincu do geeger ka Zeruzaleem ho Iisa baawtu hadire.

<sup>2</sup> Do geeger-ak, gin dibir rakki kaak nu koliy dibir ka Tamgir. Moota in dibir-ak, gin koriy taat nu kolaat Betzaata in kaaw ta \*Hebru ho do bit ka koriyor-at, nu siy kellam beeyi.

<sup>3</sup> Kellam-ak miin in gee kuuk radaw : noolna, mersina in rungiina. [Geek era wiktin taat amay ku koriyor yaa awke.

<sup>4</sup> Asaan werin daarin, \*dubil ka Bunji paaygiy do koriy-ata, na awkigig amayaku. Kar min gee kuuk radaw, kaak paay awalle di cooliyo, yoo raduway ta maa oki.]\*

<sup>5</sup> Kar do wer-ak, gin gem rakki kaak raduway gin ko elgin orok subba in porpod.

<sup>6</sup> Iisa taliig gem-ak danle ho na dor kadar raduway taay ko, kar na indiig aman : « Ki raka kii coole walla ? »

<sup>7</sup> Gem-ak telkiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, nu bal

gine gem kaak yaan paayin do koriyor wiktin taat amay awkiyo. Ya nu baa paayen di, waan ka pey ogirdu ko. »

<sup>8</sup> Iisa diyiiji aman : « Din ucu, maliyit argan ho deettu ! »

<sup>9</sup> Hiyya, kodok di, gem-ak cooltu. Na maliyiit argay ho na deettu. Sando, yiriy taar-at gay ta \*sabitdi.

<sup>10</sup> Min agindaw ku Yuudinnar taliig gem-aka ho nu diyiiji aman : « Hey kinke-an ka ! Yiriyta-an sabit, kar maa di ki iciit argan ? Taaran, \*gaanuun todta. »

<sup>11</sup> Naar gay telkiico aman : « Gem kaak coolintu-an ko diydu a naa maliyin argar ho naa deete. »

<sup>12</sup> Agindaw-ak indiig pey aman : « Naar waa kaawjin pa ? »

<sup>13</sup> Kar gem-ak gay ibingig do gem kaak coolga, asaan min Iisa cooliig di, na unjitu datik ta gee kuuk dakin goy do wer-aka.

<sup>14</sup> Kar ba aaro, Iisa dakiig gas gem kaak na cooltu-ak do \*ger ka Bunji ho na diyiiji aman : « Din ki cool ko. Kar gay, dak ginno pey zunuu-binna, yampa omaayin yaan ase pey pak taat asjin awalle. »

<sup>15</sup> Gem-ak dakiico os do agindaw ku Yuudinnar a na Iisa kat coolga.

<sup>16</sup> Min naar-ak, Yuudinna teestu taabiin Iisa, asaan na coolig gem-ak in yiriy ta sabitdi.

<sup>17</sup> Iisa gay teesiico ose baati

\* 5:4 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

aman : « Tanni, ñaar ginaat riyoy yoo yiriya ho nun sa gina ar tanji-at di. »

<sup>18</sup> Do kaawoy taar-an ko, agindaw ku Yuudinnar bariyy botol taat ñuu deenji, asaan ñaar bal aalin gaanuun ka sabitdi di, kar gay, ña diy a Buñ kat Tacco ho ansi-ak, ña gina zi nec in Buñ.

### *Buñ berji izinne do Ronji*

<sup>19</sup> Iisa gay diy pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : nun Ronj ka Buñdi, nu gedarro gine maan keedu. Nu tala gamin kuuk Tanni giniyo, nun sa giniy ar kunji di. Gamin kuuk Tanni giniy-ak, nun Ronji sa gina ñuur di.

<sup>20</sup> Asaan Tanni ñaar elgiinu ho ña gaaraadu ay maan kaak ña giniyo. Ñaadu gaare pey gamin ku aginda pak ñuur-anjku nam kuu ajbiye tak-tak.

<sup>21</sup> Ka seener gay, Tanni, ñaar nooya gee ku mate ho ña beriico goye. Ar taar-at ko, nun kaak Ronji sa bera goye do gee kuuk nu rakiyo.

<sup>22</sup> Pey Tanni, meenji dukumaado seriin do geemir, kar gay, ña berdu izinne do nun Ronji, naa dukume seriin do geemir.

<sup>23</sup> Ansii ko, gee okinco yaadu bere horoomine ar kaak ñu beriiji do Tanni. Gem kaak bergiidudo horoomine do nun Ronjo, ñaar bergiijido do Tanni kaak tabirintu.

<sup>24</sup> « Cokiyon, naako kaawe seene : ya gem kaak cokiya kaawor ho ña aamina do kaak tabirintu, ñaar gas ko goye ka gaasdo. Ñaar-ak, seriin

obaagdo. Kar gay, ñaar aad ko min do muuti ho ña tees ko goye kaak ta6.

<sup>25</sup> Cokiyon, naako kaawe pey seene : wiktin yaa ase ho taar as ko taat gee ku mate yaa cokiyin gaayar, nunu kaak Ronj ka Buñdi, ho kuuk cokiyaata yaa gase goye ka gaasdo.

<sup>26</sup> Asaan ar Tanni beriy goye do geemir, nun kaak Ronji sa, ña berdu botol a naa bere goye do geemir.

<sup>27</sup> Ho ña berdu pey izinne a naa dukume seriin do geemir, asaan nun \*Ronj gemor.

<sup>28</sup> Dakonj ajbiyenno do gamin kuuk nu kaawiiko-anjku. Wiktin yaa ase taat gee ku mat okinco yaa cokiyin gaayar

<sup>29</sup> ho ñuu nooye. Gee kuuk gin riy taat samaane, ñuur yaa gase goye ka gaasdo. Kar gee kuuk gin riy taat jookum gay, seriin yaa obinco.

<sup>30</sup> « Nun gediraado gine maan keedu. Ya nu dukuma seriin do geemir, nu dukumaat uudin taat Tanni diyidu. Kaaw taat nu dukumta-at, taar do botilti, asaan nu gina riy taat Buñ kaak tabirintu rakiy di, yampa, nu ginno ta meendu di. »

### *Saadinna ku Iisa*

<sup>31</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Ya nun meendu di diya a kaawor-an seene, maman gee yaa ibine a nu kaawa seene ?

<sup>32</sup> Kar gay, gin waan ka pey kat kaaw bir ho nu iban

kadar kaaw taat ɲa kaawiy-at, taar seene.

<sup>33</sup> Kuɲ kat tabirji gee do Yaaya-Batist ho ɲaar sa kaawko seene bi kanto.

<sup>34</sup> Nun gay, ɲa gemno kat yaa kaawe bir. Kar gay, ya nu kaawa pa-ak, nu raka a kuu gase jile.

<sup>35</sup> Yaaya, ɲaar goy ar lampa do geemir ho ɲa ceeriico. Do wiktin taar-at, portikaw-at berko galal.

<sup>36</sup> Kar gay, nun gin saadin kaak tatik pakgig Yaaya. Ka seener, riy taat Tanni beriidu ho taat nu giniy-at, taar ko saadiner ho ta gaara kadar ɲa Tanni kat tabirintu.

<sup>37</sup> Ho Tanni kaak tabirintu sa, meenji saadiner. Kar kuɲ gay bal dorin kaawoy ho ku bal talin wijeeneɲ bat.

<sup>38</sup> Ku icgitdo kaaw do kayko, asaan ku bal aamine in nun kaak ɲa tabirtu.

<sup>39</sup> Ku el garkiye do Kitamner a kuu gase baati, asaan ku pakira kadar ansii di kuu gase botol taat yaako iyinjo do goye ka gaasdo. Sando, Kitamne-an sa kaawa bi kanto di.

<sup>40</sup> Kar gay, ku rakaado ase lotu a naako bere goye ka gaasdo.

<sup>41</sup> « Nun-aɲ baraydo oziliik ta asa min do geemir.

<sup>42</sup> Nun ibingiko. Nu iban tak kadar ku elgigdo Buɲ min do aditko.

<sup>43</sup> Nun as asaan Tanni kat tabirintu ho ku pood obindu. Kar gem kaak as in ta kaay di gay, ku obaaga.

<sup>44</sup> Ku el ozile zinikiko, kar gay, ku baraydo oziliik taat

asa min do Buɲdi. Kar di mamanan kuu aamine lotu ?

<sup>45</sup> Dakoɲ moyenno a nun kat naako sakkiyinjo do Tanni. ɲaar kaak yaako sakkiyinjo gay, ɲa Muusa kaak ku diytu gelbinko.

<sup>46</sup> Zer, ya ku aamin ka seener in Muusa, nec kuun aaminindu oki, asaan ɲaar siir do bi kanto ko.

<sup>47</sup> Kar gay, ya ku amnaydo in taat Muusa siirtu, mamanan kuu aaminin kaawor ? »

## 6

*Bere ka teendi do gee alip beey*

*(Matiye 14.13-21, Maark 6.30-44, Luk 9.10-17)*

<sup>1</sup> Min ɲaar-ak, Iisa aaltu barre ka Galile, ɲaar di ɲu koliy oki barre ka Tiberiyaad.

<sup>2</sup> Gee dakina aadiiga, asaan ɲu tal gamin kuuk ajbay ɲa giniy do wiktin taat ɲa cooliy gee kuuk radaw.

<sup>3</sup> Iisa coktu ka dambar in maajirnay ho ɲu goyту.

<sup>4</sup> Do wiktin taar-at, iidin ta \*Yuudinnar taat ɲu koliy Paak gaay ko.

<sup>5</sup> Kar Iisa jaaltu kaay ho ɲa taltu kadar gee dakina asaaji. Hiyya, ɲa indiig Pilip aman : « Momon ga gii gidiye tee kaak yaa nece do gee-aɲ okinco ? »

<sup>6</sup> Iisa kaawiy pa-ak, asaan ɲa raka gecin Pilip di. Yampa, ɲa iban ko maan kaak ɲaa gine.

<sup>7</sup> Pilip gay telkiiji aman : « Gee-aɲ, gurus ka eel ta gee miy seer sa necaado yaaco gidiye tee, ya ay gem di yaa

okume maan kapak kapak oki. »

<sup>8</sup> Min maajirnay, rakki kaak ɲu kolaag Andre, sinji ka Simon Piyer diyiji do lisa aman :

<sup>9</sup> « Mic rakki goy anne kaak gin mappa beey ka oorze\* ho in boos seera. Kar ɲuur-aɲ gay yaa nece maa do gee kuuk dakin-aɲku ? »

<sup>10</sup> Iisa kaawiico do maajir-nay aman : « Diyonco do gee-aɲ a ɲuu goye keder. » Kar ɲu goytu. Wer-ak gin gaɲ ka balan dakina. Gee-ak yaa nece alip beey†.

<sup>11</sup> Hiyya, Iisa sokiig mappaka, ɲa jaaltu kaay ka samaaner ho ɲa deltu barkin do Bunɗi. Kar ɲa pirsiiiga ho ɲu deediicog do gee kuuk goy keder-aku. Kar pey, Iisa sokiig boos-aku, ɲa barkiyiigu ho ɲuur oki, ɲa deediicog ar ka mappar-aka. Okinco, ɲu teetu, ɲu aaytu.

<sup>12</sup> Min ɲu tee aaye, Iisa diyiiico do maajirnay aman : « ɲumon tee ka dak-aɲka, dakoɲ rasenno maan keder. »

<sup>13</sup> Hiyya, ɲu sokiig mappaka dake nam ɲu miin girdin orok in seer min do mappaka beey-ak di.

<sup>14</sup> Min gee-ak taltu maan ka ajbay kaak Iisa gintu-ak, ɲu diytu aman : « Way ! Gem-aɲ nabiinco ka seener. ɲaar ko kaak ɲu diytu awalle a ɲaa ase do duniiner. »

<sup>15</sup> Kar Iisa uctu ho ɲa etirtu pey keeji ka dambar, asaan

ɲa ibin ko kadar gee-aɲ raka obinji ɲuu darjiyin sultan.

*Jiwi kuuk ka amiydi*  
(Matiye 14.22-27, Maark 6.45-52)

<sup>16</sup> In maako, maajirnay ku Iisa ɲaawtu do bi ka barrer.

<sup>17</sup> ɲu daktu ɲep markaba a ɲuu aaniye geeger ka Kaper-nayuum aar barrer. Do wiktin taar-at, wer aando ko, kar Iisa bal jorkinco misa.

<sup>18</sup> Kar us dakina paaytu ho ɲa abiriy do amiydi nam amay awka dakina.

<sup>19</sup> Min maarjirna-ak deet ko serek ta kilomeetir beey wal bijigiy, ɲu taliig Iisa asaaco moota do markabco. ɲa jaawa ka amiydi. Do wer-ak, kolaw obiigu.

<sup>20</sup> Iisa gay diyiiico aman : « ɲa nunun di, dakoɲ ginenno kolaw. »

<sup>21</sup> Zer maajirnay-ak rak icin Iisa do markabco, kar tala kar ɲa dooy ko keder, ɲu ot ko do wer kaak ɲu ɲaayiyo.

*Iisa ar tee kaak gee tiyo*

<sup>22</sup> Ka kawtinti, gee kuuk dak aar barrer-ak pakirtu kadar awalle gin markab rakki di do wer-aka ho ɲu iban kadar Iisa bal ɲepe in maajirnay do markab-aka, ɲuur deet keeco di.

<sup>23</sup> Ba aar, markabin ku pey uctu min geeger ka Tiberiyaad. ɲu asiig gas gee do bi ka barrer, do wer kaak \*Rabbin Iisa deltu barkin do Bunɗi ho ɲa beriico tee.

\* 6:9 'mappa beey ka oorze' : Oorze-ak, ɲa gaɲ ar \*geme. † 6:10 'alip beey' : Daad in koogin gay ɲu bal osinco.



24 Min gee-ak taltu kadar Iisa in maajirnay ginno do wer-aka, nu neptu markabna ho nu aaniyту Kapernayuum, nu baayiy bariyinji.

25 Nu dakiig gas Iisa aar barrer ho nu indiig aman : « Gem kol Tacco, kin as anne kimin ? »

26 Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, ku bariyin sa, asaan nu berko tee ku aaytu. Yampa, ku bariyginno, asaan ku ibin ko baaco ta gamin kuuk ajbay nu gintu.

27 Nu kaawaako a zeedon, kuu gase tee kaak taayaw ho kaak bera goye ka gaasdo. Yampa, dakon zeedenno do tee kaak taaydo. Tee kaak taayaw-ak, na nun \*Ron gemor ko kaak yaako berinji, asaan Tanni Bun berdu maan kaak gaara kadar nu gin izinne min loci. »

28 Nuur gay telkiji aman : « Nii gine maman a nii necin taat Bun rakiyo ? »

29 Iisa telkiico aman : « Riy taat Bun rakiy-at, illa kuu aamine in nunu kaak na tabirtu. »

30 Nuur gay diyiji aman : « Ya ki raka nii aamine in kinke-ak, gaarni ja maan kaak ajbay kaak gaara kadar Bun kat tabirinjin. Kiini gine maa ? »

31 Awalle, do wiktin taat aginiyni goyiy do goosiner, nu tee tee kaak nu koliiy " maan "‡. Ansii ko, nu siirtu do Kitamner aman : " Bun

berco tee kaak asa min kuwa ka Bunji. " »

32 Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, na Muusado kat berko tee kaak asa min kuwa ka Bunji, naar kaak beraako tee kaak ta6 gay, naar Tanni.

33 Asaan tee kaak Bun beriyo, naar ko kaak asa min kuwa ho bera goye do geemir. »

34 Kar gee-ak kaawiji aman : « Gem kol Tacco, kun kawta, berguwaani tee naar-aka. »

35 Kar Iisa kaawiico aman : « Tee kaak bera goye kaak ta6-ak, na nun ko. Gem kaak as lotu, mey diyaagdo, ho naar kaak aamin lotu, ibin diyaagdo tak-tak.

36 Nun kaawkon ko a ku talintu, kar ku bal aamine.

37 Ay gem kaak Tanni beridu yaadu ase, ho naar kaak asaadu, nu poocaagdo bat.

38 Nu poocaagdo-ak, asaan ya nu paay min ka samaaner, nu paay a naa gine riy ta naar kaak naaminu. Yampa, nu bal paaye a naa gine riy taat nu rakiy di.

39 An ko riy taat naar kaak naamin rakiyo : min nuur kuuk na beridu, nu rawtaado rakki minnino, kar gay, do yiry ta ba aaro, illa naa nooyinco min do muuti.

40 Ka seener, an ko taat Tanni rakiyo : ay gem kaak talin nun Ronjo ho kaak aamin in nunu yaa gase goye ka gaasdo, ho nun gay, naa nooyinji do yiry ta ba aaro. »

‡ 6:31 'maan' : Na tee kaak Bun bertu do gee ku Israyeel do goosiner (Ekzood 16.13-15).

41 Min njaar-ak, \*Yuudinna teestu osin̄ Iisa asaan n̄a kaaw aman : « Nun tee kaak paay min ka samaaner. »

42 Nuur gay diytu aman : « Gem njaar-an̄, n̄a Iisa, ronji ka Yuusup-ak doo di ? Gi ibingig kun̄tacco in̄ yaaco. Maman n̄a kaawiy din̄ka a n̄a paay min ka samaaner ? »

43 Kar Iisa gay telkiico aman : « Dakon̄ osenno benanniko.

44 Waan gediraado yaadu ase ya Tanni kaak n̄aamintu baldu iyin̄ji. Ho njaar kaak asaadu gay, naa nooyin̄ji do yiriy ta ba aaro.

45 Do makaatamna ku nabinnar, n̄u kaaw aman : " Buñ yaa bildin̄ gee okin̄co. " § Ay gem kaak cokiya kaaw ta Buñdi ho ica kaawoy yaa ase lotu.

46 Ginno bat gem kaak talig Buñ, illa njaar kaak as min do Buñdi keeji di talga.

47 « Cokiyon̄, naako kaawe seene : gem kaak aamina lotu gay, n̄aa gase goye ka gaasdo.

48 Nun ko tee ka bera goye.

49 Aginiyko tee tee kaak n̄u koliiy maan do goosiner, kar in̄ taar-at sa, n̄u mattu di.

50 Kar gay, ya gem tiya tee kaak paay min ka samaaner-ak, n̄a mataado.

51 Nun ko tee kaak paay min ka samaaner ho kaak bera goye. Gem kaak tiya tee njaar-an̄ yaa gase goye ka gaasdo. Tee kaak naa bere-an̄, njaar zir ka meendu. Naa berin̄ji-ak a gee ku duniiner yaa gase goye kaak ta6. »

52 Min n̄a kaawtu pa-ak, \*Yuudinna teestu leese benannico aman : « Maman gem-an̄ kaawiy a n̄aate bere ziy kat gii tee ? »

53 Iisa telkiico aman : « Cokiyon̄, naako kaawe seene, nun \*Ron̄ gemor, ya ku tiyaagdo zir ho ku siyaagdo baarir, ku gasaagdo goye kaak ta6-aka.

54 Gem kaak tiya zir ho siya baarir, njaar yaa gase goye ka gaasdo, ho nun gay, naa nooyin̄ do yiriy ta ba aaro.

55 Asaan zir, njaar tee kaak ta6, ho baarir sa, nuur see kaak ta6.

56 Gem kaak tiya zir ho siya baarir-ak, njaar yaa goye in̄ nunu ho nun sa yaa goye in̄ njaar.

57 Tanni kaak n̄aamintu, njaar goy mento ho nun sa goy do saan tan̄ji. Ampaa ko, njaar kaak tiya zir yaa gase goye do saan tanto.

58 Njaar-an̄ ko tee ka ta6 kaak paay min ka samaaner. N̄a arro tee kaak aginiyko teetu, kar n̄u mattu di. Gem kaak tee tee njaar-an̄, n̄aa gase goye ka gaasdo. »

59 Iisa kaawiiig kaawnay-an̄ do geeger ka Kapernayuum wiktin̄ taat n̄a bildiy gee do ger ka salaaner ka Yuudin-nar.

*Dakin min gee ku aadaag Iisa rasga*

60 Min maajirnay dortu kaaw taat Iisa kaawtu-at, daarin̄co diytu aman : « Kaaw-an̄ taar rad aale. Waa yaa ooyinti ? »

61 Iisa gay iban tak kadar maajirnay leesa benannico. Kar ŋa kaawiico aman : « Kaawor-an erwig aditko walla ?

62 Kar di, kuu gine man wiktin ta kuun talin nun \*Ron gemor naa yeepe do wer kaak nu paaytu-aka ?

63 Taar Ruwwin ta Bun̄di ko taat bera goye. Gem keeji di gediraado gine maanna. Kar gay, kaawin kuuk nu kaawiko awalle-ak, ŋu asa min do Ruwwiner ho ŋu bera goye.

64 Kar gay, do datikko, goy gee ku aamanno. » Iisa gay ibingig ko min do teesindi, ŋuur kuuk bal aamine in ŋaara ho ŋaar kaak asa gaarin̄ji do adiney oki.

65 Iisa kaawiico pey aman : « An ko kaaw taat nu kaawiko min awalle : ya Tanni Bun̄ bal bere botol do gemor, gem gediraado yaadu ase. »

66 Min ŋaar-ak, dakin min gee ku aadaag Iisa rasiiga, ŋu pooctu aadin̄ji.

67 Kar Iisa indiig maajirnay ku orok in seera aman : « Kun̄ sa rakaan rasindu walla ? »

68 Simon Piyer telkiiji aman : « Gem kol Tacco, nin-an̄ gay, nii aade pey waa ? Kin̄ke-an̄ ko kaak kaawa kaaw taat bera goye ka gaasdo.

69 Ni iban ho ni aamina kadar kin̄ke-an̄ ko kaak Bun̄ dobtu ho ŋa ŋaamtu. »

70 Iisa gay telkiico aman : « ŋaar nun ko kaak dobin̄ko, kun̄ko kuuk orok in seer-an̄ku. Kar gay, minninko, rakki, ŋaar seetanne. »

71 Wiktin taat Iisa kaawiy

pa-ak, ŋa kaawa do bi ka Zudas, ron̄ji ka Simon Iskariyoot. ŋaar sa min do maajirnay ku Iisa kuuk orok in seera ho ŋaar ko kaak asaaji isine do Iisa.

## 7

*Iisa yeep Zeruzaleem do iidiner*

1 Min ŋaar-ak, Iisa uctu jaawe do kid ka Galile. ŋa rakaado baawe do kid ka Zuude, asaan \*agindaw ku Yuudinnar bariyaaga a ŋuun deen̄ji.

2 Do wiktin taar-at, iidin ta Yuudinnar taat ŋu koliy Tabernaakile as ko moota.

3 Kar sintay ku Iisa diyiiji aman : « Uc baa do kid ka Zuude, asaan anner kat maajirnan̄ sa yaa tale riy taat ki giniyo.

4 Ya gem kaak raka a sin̄ji yaa ale, ŋaar ginaado gamin in̄ cigile. Kin̄ gina gamin kuuk ajbay, ŋaar-ak samaane. Ginig gamin-an̄ do un̄co ka gee okin̄co, ansii kat, ŋuun ibine. »

5 Ka seener, maaniico sintay ku Iisa din sa aamanno in̄ ŋaara.

6 Kar Iisa diyiiico aman : « Wiktin taat naa baawe bal nece misa. Ya lokon̄ gay, taar samaan ko !

7 Gee kuuk do kid-an̄, ŋuur poocaakonno. Kar gay, ŋu oyaanno nunu, asaan nu kaawaaco seene do bi ka gamin kuuk samaanno ŋu giniyo.

8 Kun̄ baan̄ do iidin-anta. Nun gay baado misa, asaan wiktiner bal nece misa. »

9 Min ɲa kaawiico pa-ak, ɲa ɗaktu ɗo kiɗ ka Galile.

10 Wiktin taat sinɲay ku Iisa ɗeettu ɗo iidin-at, ɲaar oki ɓaawtu inɲ cigile, ɲa bal gaare ziy.

11 Do wiktin taat gee iidiyiyo, agindaw ku Yuudin-nar bariyiiga ho ɲu indiy aman : « ɲaar kat moo ? »

12 Gee dakina kuuk hadir ɗo iidin-at meeliy benannico ɗo bi ka Iisa. Daarinɲ kaawa aman : « Gem-aɲ, ɲaar sellen. » Kar daarinɲ gay diya aman : « ɲa caaciya gee. »

13 Kar gay, ɲu semsuma di, asaan ɲu gina kolaw paa agindaw ku Yuudinnar yaa doriɲ kaawinco-aku.

14 Do wiktin taat iidin-at ottu ɗatko, Iisa unɲitu ɗo \*ger ka Buɲdi ho ɲa teestu bilde gee.

15 Gee ku cokiyaaga-ak ajbiyту ho ɲu diyту aman : « Maman gem-aɲ ibiniy gamin dakina, kar ɲa bal garkiyeɲ di ? »

16 Iisa gay telkiico aman : « Garaan taat nu garkiyyiiko-an, taar asɗo min ɗo meendu, kar gay, ta asa min ɗo Buɲ kaak ɲaamintu.

17 Ya gem raka gine maan kaak Buɲ rakiyo, ɲaa ibine ya bildindu-aɲ asa min ɗo Buɲdi wal nu garkiya gee inɲ kaar ka meendu di.

18 Ya gem kaak garkiya inɲ kaay ka meenɲi di, ɲaar raka a sinɲ ku meenɲi yaa ale. Kar gem kaak gina riy a sinɲ ku ɲaar kaak tabirga yaa alenɲ gay, ɲa kaawa seene ho ɲa ginaat riyoy inɲ botilti.

19 ɲaar Muusa ko kaak berko \*gaanuun, kar min-ninkonɲ gay, ginno gem rakki oki kaak karmiyaaga. Pa-ak gay, maa di ku rakiin deendu ? »

20 Gee-ak telkiiji aman : « Ki gin aarid ɗo kaan wal mamam ki kaawiy a ni rakaanɲ dee ? »

21 Iisa kaawiico aman : « Nun gin maan rakki di ho okinɲko ku ajbiyту.

22 Muusa kaawko a kuu \*ɗukumguwe selno ɗo kooginko kuuk miday. Kar maanna-aɲ, ɲa Muusado kat teesga, ɲu aginiyji. Inɲ taarat ko, yiriy ta sabitdi sa, ku ɗukuma di selno.

23 Ya yiriy ta sabit oki, ku ɗukuma selno ɗo gemor ho ku niggigɗo gaanuun ka Muusa, maa di ku dapinɲidu ya nu cool gem ɗo yiriy ta sabitdi ?

24 Dakonɲ obenno rikimit ɗo maan kaak gee taliy di. Kar gay, pakironɲ ɗo botol ta seener. »

25 Min gee kuuk goy Zeruzaleem, daarinɲ kaawtu aman : « ɲa ɲaar-aɲ ɗoo ko kaak ɲu bariyiy a ɲuu deenɲi-aka ?

26 Talonɲ ! Di ɲaar ɗoo ko kaawa pey ɗo ɗatik ta geemir-aɲka ? Kar aginduwte kaawgijido maanna-aɲ gay maa ? Di wal ɲu ibinig ko kadar ɲa ɲaar ko Masi kaak Buɲ ɗoɓtu ?

27 Zer, ɲaar-aɲ gay, gee ibingig aginiyji. Kar gay, Masi kaak Buɲ yaa tabire-ak, gee ibinaado wer kaak ɲaa ase. »

<sup>28</sup> Kar do wiktin taat Iisa garkiyiy gee do ger ka Bunjik, na kaawtu rada aman : « An kat ku ibingin tabi ? Ku iban wer kaak nu asiyo walla ? Nun bal ase in ta kaar di. Kar waan kaak tabirintu-an gay, naar ka amaanner ho kun ibingido.

<sup>29</sup> Nu ibingiga, asaan nu asa min do weriy ho naar ko kaak tabirintu. »

<sup>30</sup> Hiyya, nu teestu bariye botol taat nuu obinji, kar nu bal gedire asaan wiktiney goy misa.

<sup>31</sup> Min naar-ak, gee dakina aamintu in naara ho nu kaawiy aman : « Ya Masi ase-ak, naa gine gamin kuuk ajbay pak nuur kuuk gem-an gintu walla ? »

### *Pariziyenna raka obin Iisa*

<sup>32</sup> Wiktin taat \*Pariziyenna dortu gee semsuma do bi ka Iisa, nuura in agindaw ku gay satkiner, nu naamtu gee a nu baa obin Iisa.

<sup>33</sup> Iisa gay kaawtu aman : « Nun goy pey in kunjo do wiktin sooda, kar kat naa yeepe gasin naar kaak tabirintu.

<sup>34</sup> Kuun bariyindu ho ku gasaanno, asaan ku gediraado baawe wer kaak nun, naa baawe. »

<sup>35</sup> \*Yuudinna teestu kaawe benannico aman : « Naar baa momon ga nam gee gasiigdo kare ? Wal na baa wer kaak Yuudinna goyiy in Grekna, wal na baa bildin Grekna doo walla ?

<sup>36</sup> Na kaawiite aman : « Kuun bariyindu ho ku

gasaanno, asaan ku gediraado baawe wer ka nun, naa baawe. » Kar kaawoy-an gay raka kaawe maa ? »

### *Amay kuuk bera goye do geemir*

<sup>37</sup> Yiriy ta gaase ka iidiner, taar yiriy ta yaarko. Yiriy taar-at ko, Iisa peytu datik ta geemir ho na teestu kaawe rada aman : « Ya gem kaak ibin diyaaga, illa naadu ase ho naa see.

<sup>38</sup> Naar kaak aamin in nunu, ar na gas od ta amiydi do gelbiney. Ampaa ko, amay kuuk bera goye yaa gade min do gelbiney ar taat nu kaawtu do Kitamner. »

<sup>39</sup> Wiktin taat Iisa kaawtu pa-ak, na kaawa do bi ka Ruwwin ta Bunji taat gee kuuk yaa aamine in naara yaa gase. Sando, wiktin taar-at, Ruwwin-at bal ase misa, asaan Iisa, Bun bal darjiyin misa.

### *Gee meela do bi ka Iisa*

<sup>40</sup> Min gee dorig kaawin-ak, daarin diytu aman : « Gem-an, naar Nabiince kaak tabi kaak nu kaawtu awalle a naa ase-aka. »

<sup>41</sup> Daarin gay kaawtu aman : « Naar ko \*Masi kaak Bun doftu. » Kar daarin gay diytu aman : « Masi ke amilaado min kid ka Galile,

<sup>42</sup> asaan nu kaaw do Kitamner kadar Masi yaa amile min baa ta Dawuud ho naa ase min Beteleyem, geeger ka Dawuud. »

<sup>43</sup> Ansii ko, gee meeltu benannico do bi ka Iisa nam nu eertu.

44 Daarinco raka obin Iisa, kar gay, nu bal gedire.

45 Gee kuuk nu naamtu a nuu obin Iisa yeptu do wer kaak agindaw ku gay satkiner in \*Pariziyenna goyiyo. Kar agindaw-ak indiig aman : « Maa di ku obgido Iisa ? »

46 Nu telkiico aman : « Ginno gem kaak yaa gedire kaawe ar kaawin kuuk Iisa kaawtu ankure. »

47 Kar Pariziyenna diyico aman : « Kunjo-aj oki, na rawtinjon ko ? »

48 Min ginte Pariziyenna, ginno rakki kaak aamin in Iisa, yoo aginduwte oki.

49 Nuur kuuk aamin in Iisa-ak, nuur ibingido \*gaanuunte. Nuur gee kuuk surpiye ! »

50 Nikodeem oki goy in Pariziyenna-aku. Naar ko kaak yiriy rakki dakig gas Iisa. Do wer-ak, na uctu ho na kaawiico do Pariziyenna-ak aman :

51 « Gaanuunte diya a gi gediraado obe gemo in taaranta ! Illa ya gi dor ja min do biy ho gi ibin maan kaak na gintu. »

52 Nuur gay telkiiji aman : « Naar kin sa min Galile wal maa ? Garkay ja do Kitamner kat kii ibine kadar nabiince amilaado bat min Galile. »

[

53 Min naar-ak, nu totirtu, ay gem di deettu do geriy.

## 8

*Daatik taat kokina mitik kara*

<sup>1</sup> Kar Iisa gay uctu, na coktu ka koot ka Olibiyennar.\*

<sup>2</sup> Kar ka kawtinti in kawtir kawtira, na yeptu, na unjitu do \*ger ka Bunji ho gee okinco asig gasa. Na goytu ho na teestu bildinco.

<sup>3</sup> Hiyya, agindaw ku gaanu-undi in \*Pariziyenna obtu geem taat kokina mitik kara. Nu iyiit datik geemir do unji ka Iisa.

<sup>4</sup> Kar nu kaawiji do Iisa aman : « Gem kol Tacco, talu, ni obit geem-an kokina mitik kara.

<sup>5</sup> Do bi naar-ak ko, Muusa siirtu do \*gaanuunte a geem taat gina ansi-ak, nuu zeerin in dambay nam nuu deenti. Kar kin gay, kaawon maa ? »

<sup>6</sup> Nu indiig pa-ak, asaan nu rakiy a naa dee jookumo, ansii kat, nuu gase botol taat nuu obinji. Iisa gay onig kaay ho na teestu siire in perney keder.

<sup>7</sup> Nu wakiliy wakiliy inde, kar Iisa jaaltu kaay ho na kaawiico aman : « Minninko, kaak ginno zunuubinna, na ic dambi awalle ho na zeerta. »

<sup>8</sup> Kar na ontu pey, na teestu siire pey keder.

<sup>9</sup> Min nu dortu pa-ak, nu teestu amile rakki rakki, min jaminna yoo ku naada, dak ko Iisa keeji di in daatik taat pey datko-ata.

<sup>10</sup> Kar Iisa jaaltu pey kaay, na indiit datko-at aman

\* **8:1** 'koot ka Olibiyennar' : Koot-ak, nu koliig pa-ak, asaan na gin et dakina kaak nu koliy Olibiye.

: « Nu moon di gee kuuk obinje-aku ? Moon di kuuk sakkiiyinke-aku ? »

11 Ta telkiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, ginno yoo gemo. » Naar gay telkiitit aman : « Nun sa naake rasiñke. Baa ho dak ginenno pey zunuubinna. »†

12 Iisa kaawiico pey do gee ku cokiyaaga-ak aman : « Nun ko portikaw ta duniiner. Naar kaak aadaanu jaawaado do gondikor, kar gay, naa gasin portikaw taat bera goye. »

13 \*Pariziyenna kaawiiji aman : « Ki kaawa do bi ka meenjin di, ansi-ak, kaawon, gee icaatdo. »

14 Iisa gay telkiico aman : « Ya nun kat kaawa do bi ka meendu sa, kaawor, taar ka seener, asaan nun iban wer kaak nu asiyo ho wer kaak nu baayio. Kar kun gay ibanno wer kaak nu asiyo ho kaak nu baayio. »

15 Kun dukuma seriine ar taat gee ginij di. Nun gay dukumaado seriin ansi.

16 Ya nun kat diya kaaw gay, tanto seene, asaan nun keedudo, kar gay, inj Tanni kaak tabirintu-ak, nin sawa.

17 Do \*gaanuunko, gee garkiyaat kaaw taat kaawa aman : « Ya kaaw ta saadinna seer as werti rakki, kaaw-at ka seener. »‡

18 Nun kaawa do bi ka meendu di ho Tanni kaak tabirintu sa kaawa do bir. »

19 Gee-ak indiig Iisa aman : « Takkon gay goy momo ? » Naar gay telkiico aman : « Wala ku ibinginu, wala ku ibingig Tanni. Ya ku ibinginu, ku ibingig Tanni oki. »

20 Iisa kaawiiig kaawnayan wiktin taat na bildiyy gee do ger ka Bunji, moota inj wer kaak gee beriy maan do Bunji. Kar nu bal obinji, asaan wiktiney goy misa.

### *Iisa ko kaak goya*

21 Iisa kaawiico pey aman : « Nun, naa deete. Ya nu deete, kuun bariyindu, kar gay, ku gasaanno, kuu mate inj zunuubinniko. Ku gedi-raado baawe wer kaak nu baayio. »

22 \*Agindaw ku Yuudinnar teestu kaawe benannico aman : « Na kaawiy a gee gediraado baawe wer kaak na baayiy-an, na raka dee ziy walla ? »

23 Iisa telkiico aman : « Nun asa min kuwa, kar kun gay min keder. Kun min do duniin-anta, kar nun gay min ka samaaner. »

24 Inj taar-an ko, nu kaawiko aman : « Ku asa mate inj zunuubinniko. » Ka seener, ya ku aaminaado kadar 'nun kaak goya', ku asa mate inj zunuubinniko. »

25 Kar nu indiig aman : « Kinje waa ? » Iisa telkiico aman : « Min awalle, nu kaawko a maa ? »

26 Nu gin kaawin dakina do bi kanjo ho naako deenjo.

† 8:11 Wer ka gase kaawor 7.53-8.11 ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle inj kaaw ta Grek. ‡ 8:17 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19.15. § 8:24 'nun kaak goya' : Sinj nuur-an gaara sinj ku Bunji do Jamaw ta Awalle (Ekzood 3.14-15).

Nu gaara do duniiner kaawin kuuk naar kaak tabirintu beriidu di, ho naar gay kaawa seene. »

<sup>27</sup> Gee-ak, nuur bal ibine kadar na kaawiico do bi ka Tacco Bunj.

<sup>28</sup> Ampaa ko, Iisa kaawico aman : « Wiktin taat ku asiy jaalindu, nun \*Ronj gemor, ku asiy ibine kadar 'nun kaak goya'. Ku asiy ibine pey kadar riy taat nu giniyan, ta meendudo, kar gay, nu kaawaako taat Tanni Bunj gaariidu.

<sup>29</sup> Naar kaak tabirintu goy inj nunu. Na balnu rasin keedu, asaan nu gina doo maan kaak na elgiyo. »

<sup>30</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, gee dakina aamintu inj naara.

### *Horrina inj berrina*

<sup>31</sup> Kar do \*Yuudinna kuuk aamin inj naar-ak, Iisa kaawico aman : « Ya ku obit kaawor-an bombo, kuu kuuniye maajirnar kuuk ta6.

<sup>32</sup> Ku asiy ibine seen taat kaawa do bi ka Bunji ho seen-at yaako giniŋko horrina. »

<sup>33</sup> Nu telkiiji aman : « Nini min tamba ta Ibraayim ho ni berrinno bat ku gemor. Maman ki kaawiy a nii gine horrina ? »

<sup>34</sup> Iisa gay telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : ay gem kaak gina zunuu-binna, naar berre ka zunuu-binnar.

<sup>35</sup> Berre-ak, naar kuunaydo ronj ka geero, kar gay, ronj ka geer-ak goy ronj ka geer di.

<sup>36</sup> Ya Ronj ka Bunji kat imilaako min do berrinŋkaw, ku asa kuuniye horrina ka seener.

<sup>37</sup> Nu iban kadar ku amil min tamba ta Ibraayim. Kar ku rakaan deendu asaan ku pocit kaawor.

<sup>38</sup> Nun kaawaako maan kaak Tanni gaariidu. Kar kunjo gay gina taat takko kaawiiko. »

<sup>39</sup> Nu telkiiji aman : « Nin, tanni, naar Ibraayim. » Kar Iisa kaawico aman : « Ya ka seener, kunjo kogin ku Ibraayim-ak, kuu gine ar taat na gintu.

<sup>40</sup> Dinj gay, ku rakaan deendu. Maa di ? Ku rakiin deendu-an, asaan nu kaawaako seen ta Bunji. Ibraayim, naar ginno tak-tak maan ar naar-anŋka !

<sup>41</sup> Kunjo, ku gina gamin kuuk takko giniy di. » Nuur gay telkiiji aman : « Nin buuminno, tanni, naar rakki di, naar ko Bunj-an di. »

<sup>42</sup> Iisa diyiiico aman : « Ka seener, ya Bunj kat Takko, kuun elindu, asaan nun sa asa min do Bunji, naar kat naamintu. »

<sup>43</sup> Maa di ku ibingitdo taat nu kaawiiko-anta ? Ku ibingitdo-ak, asaan ku gedarro icin kaawor.

<sup>44</sup> Takko kanjo, naar \*Seetanne. Ku el gine gamin kuuk na rakiyo. Min do teesindi sa, naar usin dee ka geemir. Na kaawdo seene, asaan ginno seen loci. Ya na raadaw, na kaawa kaaw taat tanji di, asaan naar ko gay raadindi ho na tacco ka gay raadindi.



45 Kar nun gay, nu kaawa seene. Inj taar-at ko, ku aaminginno.

46 Waan minninko yaadu diye kaaw kadar nu gin zunuubinna yoo rakki oki walla ? Ya nu kaawaako seene, maa di ku aamanno do kaawor.

47 Ya waan gin gem ka Bunji, naar cokiya kaawin ku Bunji. Kar kunj gay, ku cokaydo, asaan ku gee ku Bunjido.

### *Iisa in Ibraayim*

48 \*Agindaw ku Yuudinnar kaawiji do Iisa aman : « Ya ni kaawa a ki min \*Samari ho ki gin aarid do kaan, kaaw-an ka seenerro walla ? »

49 Naar gay telkiico aman : « Nun bal gine aarid, kar gay, nu bera horoomin do Tanni ho kunj gay bergidudo horoomine.

50 Nun baraydo ozile ka meendu, kar gay, gin waan ka pey kat rakaaga ho kaak asa tale baat ta kaaw-anta.

51 Cokiyon, naako kaawe seene : gem kaak obit kaawor-an bombo, na mataado tak-tak. »

52 Agindaw ku Yuudinnar diyiji aman : « Dinjka-an, ni iban kadar aarid obinjin. Ibraayim, naar mat ko. Ho nabiinna oki, nuur mat ko. Kar kinke gay, ki kaawiy a gem kaak obit kaawon bombo, naar mataado tak-tak.

53 Tatte Ibraayim, naar mate. Ki pakira kadar kin kat tatik pakgiga walla ? Nabiinna oki, nuur mate. Do tanji-at, kin gay waa kina ? »

54 Iisa gay telkiico aman : « Nun baraydo ozile ka meendu. Ya nu bariya ozile ka meendu-ak, ta ginno baati. Naar kaak ozilaanu, naar Tanni. Ku diya a naar ko Bunjo.

55 Ka seener gay, kunj ibingigdo ho nun kat ibingiga. Ya nu diya a nu ibingigdo, nun sa yaa gine raada ar kunjko. Kar gay, nu ibingiga ho nu obit kaawoy bombo.

56 Min Ibraayim goy misa inj odinay, na pakir do yiriy ta weendu ho na aaciy dakina. Kar min na taliit yiriy-ata, adiy gintu portik aale. »

57 Agindaw ku Yuudinnar diyiji aman : « Kin, elginañ bal nece misa orok beey-an di, ki talig ko Ibraayim walla ? »

58 Iisa telkiico aman : « Cokiyon, naako kaawe seene, min Ibraayim nu bal ween misan di, nun goy ko. »

59 Min na kaawtu pa-ak, nu soktu dambay a nuu zeerinji. Hiyya, Iisa toopintu inj gee, na amiltu min ger ka Bunji ho na deettu.

## 9

### *Pile ka noolol*

1 Yiriy rakki, Iisa biraw ho do botildi, na gastu noolo. Min nu weeyig di, naar nool ko.

2 Min \*maajirnay taliiga, nu indiig Iisa aman : « Gem kol Tacco, gem-an, min nu weeyig di, na nool ko. Naar kat gin zunuubinna, wala

aginiyji kat gin zunuubinna ? »

<sup>3</sup> Iisa telkiico aman : « Gem-an nooltu-an, wala do bi ka zunuubinna ku aginiyji, wala ku meenji. Na nooltu-an a gee yaa tale maan kaak Bun yaaji gine.

<sup>4</sup> Min pat goy misa, illa gii ginin riy ta naar kaak naamintu. Aando asaw ho do aando-an, gem gediraado gine riyu.

<sup>5</sup> Min nun goy misa do duniiner, nun portikaw ta gee ku duniiner. »

<sup>6</sup> Hiyya, min Iisa kaawtu pa-ak, na pictu ulnay ho na liiptu golno. Kar na torziig golno-ak do odin ku nool-aka.

<sup>7</sup> Kar na diyijji aman : « Baa acig odinan do koriy taat nu boktu nu koliy Silowe. » (Sin kuuk Silowe-ak diya a « tabire ».) Hiyya, nool-ak daktu ac odinay. Min na acgu, odinay piltu karan. Kar na yeeptu do geryi.

<sup>8</sup> Mutkiyiy in gee kuuk talig wiktin taat na ociy-ak indiy zinikico aman : « Gem-an ar nool kaak goygiy oce-ak doo ? »

<sup>9</sup> Daarinco diya aman : « Hii, na naara. » Daarinco gay aman : « Ha'a, na naarro. Gem-an ar naar di. » Kar naar gay telkiico aman : « Ka seener, na nunu ko. »

<sup>10</sup> Nu indiig aman : « Kar maman odinan piltu ? »

<sup>11</sup> Naar gay telkiico aman : « Gem kaak nu koliy Iisa kat liip golno, na torziig do odinar kar na diyidu aman : " Baa acig odinan do koriy ta Silowe. "

Nu baawtu, nu dakiig aca, ek di, nu teestu tale. »

<sup>12</sup> Nu indiig pey gem-ak aman : « Kar din gay, na moo ? » Na telkiico aman : « Baana ! Nu ibanno wer kaak na deettu. »

*Pariziyenna indaag nool ka pile*

<sup>13</sup> Gem kaak awalle nool-ak, nu iyig do unco ka Pariziyennar.

<sup>14</sup> Sando, yiriy taat Iisa liiptu golno in ulnay ho na piliig odin ku nool-ak, ta yiriy ta \*sabitdi.

<sup>15</sup> Pariziyenna oki indiig gem-aka a na ginji maa do odinan nu piltu. Na diyico aman : « Na torzidu golin do odinar, kar nu dakiigu aca, ek di odinar piltu. »

<sup>16</sup> Pariziyenna daarin diytu aman : « Gem-an, naar asdo min do Bunde, asaan na karmaydo \*gaanuun kaak kaawa do bi ka yiriy ta sabitdi. » Daarinco gay diytu aman : « Ya gem-an gin zunuubinna, maman naa gine gamin ku ajbay ? » Min naar-ak, nu eertu.

<sup>17</sup> Nu indiig pey nool kaak pil-ak aman : « Kinke gay pakira maa do bi ka gem kaak pilig odinan ? » Na telkiico aman : « Naar nabiinco. »

<sup>18</sup> Kar gay, agindaw ku Yuduinnar aamanno kadar nu weeyig gem-an noolo ho din odinay pile. Ampaa ko, nu koliig aginiyji.

<sup>19</sup> Kar nu indiig aman : « Gem-an ronko walla ? Ka seener, min ku weeyig di, na

nool ko walla ? Din gay, ma-  
man ɲa taliyo ? »

<sup>20</sup> Aginiyji-ak telkiico aman : « Hii, ɲa roŋni ho min ni weeyig di, ɲaar nool ko.

<sup>21</sup> Kar ni ibanno maman odinay piltu. Ho ni ibanno gem kaak pilgu. Indon meenji, ɲaar sa tatik ko nec ɲaako kaawe. »

<sup>22</sup> Aginiyji kaawtu ansi-ak, asaan ɲu gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Ka seener, agindaw-ak deet ko kaawco kadar ay gem kaak kaawa a Iisa ko Masi kaak Bun doftu, ɲuu atkinji min do gerco ka salaaner.

<sup>23</sup> Inj taar-at ko, aginiyji ku nool-ak diytu aman : « Indon meenji, ɲaar sa tatik ko nec ɲaako kaawe. »

<sup>24</sup> Pey \*Pariziyenna koliig gem-ak ka seerinƙar ho ɲu diyiji aman : « Kaaw ja seen taat Bun weenjin ! Nin iban kadar gem kaak coolinjin-an, ɲaar gin zunuubinna. »

<sup>25</sup> Gem-ak telkiico aman : « Nu ibanno ya ɲa gin zunuubinna wala ɲa bal gine. Kar gay, nu iban maan rakki di : awalle nu noolo, din gay, nu talaw. »

<sup>26</sup> Nu indiig pey aman : « ɲaar ginjin maa ? Maman ɲa piliig odinan ? »

<sup>27</sup> ɲa telkiico aman : « Nun kaawkon ko, kar ku bal icin kaawor. Kar ku indaan pey maa ? Kunƙo oki raka gine maajirƙay walla ? »

<sup>28</sup> Nu uciiji aman : « ɲa wanjin, kin kat \*maajirinƙey ! Nin-an maajirin ku Muusa.

<sup>29</sup> Ni iban kadar Bun kaawji

do Muusa, kar gay, gemon-an, ni ibanno wer kaak ɲa asiyo. »

<sup>30</sup> Gem-ak telkiico aman : « Way, nun-an ajbiye ! Gem-an kat pilig odinar ho ku ibanno wer ka ɲa asiyo !

<sup>31</sup> Gi iban tak kadar Bun ooydo kaaw ta gem kaak gin zunuubinna, kar gay, ɲa ooya gem kaak karmiyaaga ho gina taat Bun rakiyo.

<sup>32</sup> Min kilgiye ka duniiner, gi bal dore tak-tak gem kat pil odin ku gemor kaak ɲu weeyig noolo.

<sup>33</sup> Ka seener, gem-an, ɲaar as min do Bunƙi, yampa, ɲa gediraado ginin maanna-anƙa. »

<sup>34</sup> Pariziyenna-ak telkiji aman : « Kin din sa, min ɲu weenjin di, ki miin ko in zunuubinna, kar ki raka bilde kun waa ? » Min ɲaar-ak, ɲu atkiig kara.

<sup>35</sup> Min Iisa dortu kadar ɲu atkiig gem-aka, ɲa deettu bariyinji. ɲa dakiig gasa ho ɲa kaawiji aman : « Ki aamina in nun \*Ron gemor walla ? »

<sup>36</sup> Gem-ak telkiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, ɲaar waa kaak naa aamine in ɲaara ? »

<sup>37</sup> Iisa diyiji aman : « ɲa nun ko kaak ki taliy kaawijin-anƙa. »

<sup>38</sup> Hiyya, gem-ak kaawiji aman : « Rabbine, nu aamin in kinƙe. » Min ɲa kaawtu pak, ɲa dersitu do unji.

<sup>39</sup> Kar Iisa kaawiji aman : « Nun as do duniiner a dukume ka seriiner yaa kununiye : kuuk tallo asa tale,

ho kuuk talaw gay asa gine noolna. »

<sup>40</sup> Pariziyenna daarin kuuk goy do serpey ta lisa doriit kaawoy-ata ho nu indiig aman : « Ki pakira a nin sa noolna walla ? »

<sup>41</sup> Lisa telkiico aman : « Ya kun kat noolna, ku bal gine zunuubinna. Kar gay, uudin taat ku kaawiy a ku talaw, ansii ko, ku goyiy in zunuu-binnikon di. »

## 10

*Danjil ta tamgir in gay gooyindi*

<sup>1</sup> Iisa kaawiico pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : ya gem dob min do joli, naar kokino ho na bandinco.

<sup>2</sup> Kar gay, naar kaak unja min do botildi, naar kat gay gooyindi.

<sup>3</sup> Gem kaak gooya wer geer yaaji pile botol. Tamgi iban gaayay, na koliig rakki rakki in sinco ho na imiliig kara.

<sup>4</sup> Ya na imilig okinco, naar ogiriico ho nuur gay aadiig min aaro, asaan nu ibingiga.

<sup>5</sup> Kar gay, nu aaddo gem kaak nu ibingigdo. Ya nu dor gaay ta gem kaak nu ibingigdo, nuu gade minniney serek. »

<sup>6</sup> Min Iisa deliicot danjil-ata, gee bal ibine baati.

<sup>7</sup> Ampaa ko, Iisa diytu pey aman : « Cokiyon, naako kaawe seene : nun ko dibir ka wer kaak tamgi goyiyo.

<sup>8</sup> Gee kuuk as awalle, nuur kokinay ho nu bandina, kar tamgi gay bal ooyinco.

<sup>9</sup> Nun ko dibir ka wer kaak tamgi goyiyo. Gem kaak aada min lotu, naa gase jile. Naa unjiguwe, naa amilguwe ho naa gase tee.

<sup>10</sup> Kokin asiy kokiniyo, na diyiy gee ho na nigiyoy. Nun gay, nu as a gee yaa gase goye kaak ta6.

<sup>11</sup> Nun ko gay gooyindi kaak ta6. Gay gooyindi kaak ta6-ak, naar yaa ooye muut do bi ka tamgiy.

<sup>12</sup> Gem kaak nu gididiy gididen di, tamgi-ak kunjido. Ampaa ko, ya na tala pulkina\* asa di, naa gade, naa rasiin tamgi-aku. Kar pulkin gay yaa totirinco.

<sup>13</sup> Gem kaak nu gididiy gididen di-ak, naar isgigdo in tamgi.

<sup>14-15</sup> Nun ko gay gooyindi kaak ta6. Nu ibingig tamgir ho nuur sa ibinginu. Nu ibingigu ar Tanni ibinginu ho nun oki ibingig Tanni. Naa bere zir naa mate do bi ka tamgir.

<sup>16</sup> Nu gin pey tamgi ku pey kuuk bal unje misa in eenco. Illa naa iyinco a nuu nune in eenco. Ampaa ko, nuu cokiye gaayar ho nuu gine hidbin rakki, ho gay gooyinco oki rakki.

<sup>17</sup> Tanni, naar elgiinu, asaan naa bere zir do muuti, kar naa gasinji pey ya nu nooye.

<sup>18</sup> Ginno gem kaak yaan deendu, nu meendu ko bera zir do muuti. Nu gin botol taat naa mate ho nu gin gudurre taat naa nooye. An

\* 10:12 'pulkina' : Werin daarin, nu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'.

maan kaak Tanni kaawiidu a naa gine. »

<sup>19</sup> Min agindaw ku Yuudin-nar doriit kaaw ta Iisa-at, ɲu eertu werin seera.

<sup>20</sup> Dakinuwco kaawtu aman : « Gem-aɲ, ɲaar oliyo ho ɲa gin aarid. Maa di ku cokiyiy kaawoy ? »

<sup>21</sup> Kar daariɲ gay diytu pey aman : « Bat, gem-aɲ, ɲaar oliydo. ɲa bal gine aarid. Maa oliyir kaak kaawa ansi ! Oliy kat gedirgiy pile odin ku noolnal walla ? »

### *Yuudinna pooçig Iisa*

<sup>22</sup> Wiktin taar-at, ta siteener ho ɲu iidiya iidin ta pile ka \*ger ka Buɲdi Zeruzaleem.

<sup>23</sup> Do menaw ku iidiner-ak, yiriy rakki, Iisa kaariy atta do ger ka Buɲdi-aka. Kar ɲa peytu do kelim taat ɲu koliy kelim ta Selemaan.

<sup>24</sup> Yuudinna daariɲ numtu pey do unji ho ɲu diyiiji aman : « Kimin ja kat kiini mine ? Kaawni waraɲ ya kiɲke-aɲ ko Masi kaak Buɲ doɓtu wala kawwi ! »

<sup>25</sup> Iisa gay telkiico aman : « Nun kaawkoɲ ko, kar ku bal icin kaawor. Gamin kuuk nu gintu in gudurre ta Tanni kaawa ko waraɲ do bi kanto. Gamin-aɲ nec ko kuu ibine kadar nun ko kaak Buɲ tabirtu.

<sup>26</sup> Kar gay, ku bal aamine, asaan ku tamgirro.

<sup>27</sup> Ar tamgi kuuk cokiyaat gaay ta gay gooyiɲco, geendu sa cokiyaat gaayar. Nu ibingigu ho ɲu aadaanu.

<sup>28</sup> Nu beraaco goye ka gaasdo. ɲu mataado tak-tak ho ginno gem kaak nec gaamiɲco min do pisindu.

<sup>29</sup> Tanni kaak berduugu-ak, ɲaar gin gudurre pak gee okiɲco. Ginno gem kaak nec gaame maan min pise ka Tanni.

<sup>30</sup> Nunu in Tanni, nin rakki di. »

<sup>31</sup> Min \*Yuudinna dortu pak, ɲu ipintu dambay a ɲuu zeeriɲji ɲuu deenji.

<sup>32</sup> Kar Iisa gay kaawiico aman : « Nu gin gamin dakin kuuk ajbay do unko in gudurre taat Tanni beriidu. Ku talig in odinko. Min gamin-aɲ, ka moo ku rakiin deen in dambay ? »

<sup>33</sup> Yuudinna diyiiji aman : « Ni diyaacinno do bi ka maan kaak samaane ki gintu. Ni rakiin dee-ak, asaan ki niga biɲ in Buɲ. Kiɲ kat gem di, kar ki gina ziɲ ar Buɲ ! »†

<sup>34</sup> Iisa telkiico aman : « ɲu siir do \*gaanuunko kadar Buɲ kaaw aman : " Kuɲko ko buɲnay. "‡

<sup>35</sup> Ansi-ak, ɲuur kuuk cokiyaat kaawoy, ɲu kolaag a 'buɲnay' ho gee iban kadar gee siimaatdo kaaw ta Buɲdi.

<sup>36</sup> Kar nun gay, Buɲ doɓintu ho ɲa ɲaamintu do duniiner. Kar maman ku diyiidu kaawo a nu niga bir in Buɲ wiktin taat nu kaawtu a nu Roɲ ka Buɲdi ?

<sup>37</sup> Ya nu ginno riy ta Tanni, dakonnu aaminindudo.

<sup>38</sup> Kar ya nu gina riy ta

† 10:33 Wer ka gase kaawor do Lebitik 24.16. ‡ 10:34 Wer ka gase kaawor do Soom 82.6.

Tanni gay, ya ku aaminginno oki, aaminonj in gamin kuuk nu gintu-aku. Inj taar-at ko, kuu ibine waran a Tanni goy inj nunu ho nun sa goy inj njaara. »

<sup>39</sup> Agindaw ku Yuudinnar teestu pey bariyinji a njuu obinji, kar gay, na paka di.

<sup>40</sup> Iisa yeptu pey aar barre ka Zurdan do wer kaak Yaaya-Batist \*batiziyi gee awalle ho na goytu do wer-aka.

<sup>41</sup> Gee dakina asiji ho nu diyiji aman : « Yaaya bal gine yoo maan rakki oki ka ajbay, kar kaawoy taat na kaawtu do bi ka Iisa gay, taar as do botilti. »

<sup>42</sup> Hiyya, gee dakina kuuk 6aa do wer-ak aamintu inj Iisa.

## 11

### *Muut ta Lazaar*

<sup>1-2</sup> Gin gem rakki, sinji Lazaar. Na goy do hellin ta Betani inj sintay ku daadi, Mariyam inj Maart. Mariyam gay, taar ko taat kockicji itir do asinji ku \*Rabbin Iisa ho ta sooyjig inj duruwti. Kar yiriy rakki, Lazaar-ak galtu raduwa.

<sup>3</sup> Sintay-ak naamiiji gem do Iisa a naa mininji. Min gem kaak nu naamtu-ak ote, na kaawiji do Iisa aman : « Gem kol Tacco, royan Lazaar radaw. »

<sup>4</sup> Min Iisa dorit kaaw-at, na diytu aman : « Raduway taaran diyaagdo. Inj raduw taaran ko, gee yaa tale \*darjin ta Bunji. Ho inj taar ko oki,

gee yaa tale darjin ta Ronj ka Bunji. »

<sup>5</sup> Iisa gay elgig kun Maart inj booti ho inj Lazaar oki.

<sup>6</sup> Kar gay, do wiktin taat na dortu kadar Lazaar radaw, na bal uce kodok. Na goy ja pey menaw seer do wer-aka.

<sup>7</sup> Min naar-ak, na kaawiico do maajirnay aman : « Yeep-  
inte Zuude. »

<sup>8</sup> Kar maajirnay gay telkiji aman : « Gem kol Tacco, misa-an di, nu rakaan dee inj dambay, kar dinj pey ki raka yeepe annere ? »

<sup>9</sup> Iisa gay diytu aman : « Min kawtira yoo maako, wer, naar yaa goye karan di. Naar kaak jaawa inj yiriy-ak, na batakd, asaan na tala karan.

<sup>10</sup> Kar naar kaak jaawa inj aando gay, naar tallo karan ho na batkaw, asaan na ginno portikaw do gelbinye. »

<sup>11</sup> Min naar-ak, Iisa kaawtu pey aman : « Royte Lazaar weye, kar gay, nu 6aa niininji. »

<sup>12</sup> Maajirnay telkiji aman : « Gem kol Rabbini, ya na weyaw-ak, naa coole doo di. »

<sup>13</sup> Sando, Iisa gay rakaaco kaawe a Lazaar mate. Njur gay a wal na kaawa do bi ka wey ku maalan di.

<sup>14</sup> Hiyya, Iisa piliicot waran aman : « Lazaar mat ko.

<sup>15</sup> Kar gay, ya nu ginno do serpey wiktin taat na radiyo oki, adir gala, asaan ansii ko, ku gastu botol taat kuu aamine inj nunu tak-tak. Dinj gay ucinte, gi 6aa talinji. »

<sup>16</sup> Hiyya, Tooma kaak nu koliy pey Didim diyico do

eenji aman : « Yallinte, ginte oki, gi 6aa mate in Rabbinte ! »

17 Min nu ottu do wer-aka, nu dortu kadar Lazaar goy ko do maginer. Na gin ko menaw poodi.

18 Kar Betani in Zeruzaleem gay, datikco yaa nece ar kilomeetir subba pa.

19 Ansii ko, \*Yuudinna dakin asiico ooya do kun Maart in Mariyam do sinco ka mate.

20 Min Maart dortu kadar Iisa gaay ko ote do helliner, ta uctu, ta 6aawtu naaminji. Mariyam gay daktu geero.

21 Min Maart otiiji do Iisa, ta diyiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, zer ya ki goya, sindu mataado.

22 Kar dinka-an sa, nu iban kadar ya ki inde maan do Bunji, naan berinji. »

23 Iisa diyiiitit aman : « Sinke, naar yaa nooye. »

24 Maart telkiiji aman : « Nu iban kadar na asa nooye do wiktin taat gee okinco asiy nooye do yiriy ta ba aaro. »

25 Kar Iisa gay kaawiitit aman : « Nun ko kaak bera goye do geemir ho na nun di oki kaak nooya gee. Gem kaak yaa aamine in nunu, ya na mate oki, na asa nooye, naa goye pey.

26 Ho ya gem kaak goy misa in odinay aamina in nun-ak, na mataado tak-tak. Maanna-an, ka aamina walla ? »

27 Taar gay telkiiji aman : « Ka seener, gem kol Rabbiney, nu aamin kadar kin ko Masi,

Ronj ka Bunji, naar kaak yaa ase do duniiner. »

28 Min Maart kaawtu pak, ta yeptu kolin booti Mariyam. Ta semsumiitit aman : « Rabb in ase, naa kolaake. »

29 Min Mariyam dortu pak, ta uctu puruk, ta 6aawiiji.

30 Sando, Iisa bal unje misa do helliner. Na goy misa do wer kaak Maart naamiiga-ak di.

31 Min Mariyam 6aawiiji do Iisa, \*Yuudinna kuuk as ooya do kun Mariyam goy misa gerco. Min nu taliit Mariyam uctu puruk-ak, nuur sa aadiita. Ya do tanco-ak a wal ta 6aa ale do maginer.

32 Hiyya, Mariyam ottu do wer kaak Iisa goyiyo. Min ta taliiga, ta dersitu do unji ho ta kaawiiji aman : « Gem kol Rabbiney, zer ya ki goya, sindu mataado. »

33 Iisa taliit Mariyam alaw in Yuudinna kuuk aadta oki. Hiyya, ziy ooliiga ho na barjiltu.

34 Na indiig aman : « Ku diyig momtey-ak momo ? » Nuur gay telkiiji aman : « Gem kol Rabbinni, as niin gaare. »

35 Kar meenji Iisa teestu ale.

36 Min Yuudinna taliig Iisa alaw-ak, nu diytu aman : « Talon ja, na elgig Lazaar ! »

37 Kar daarin minnincogay diytu aman : « Na pil odin ku noolol, maa di na baltu gedire jilin Lazaar min do muuti ? »

*Nooye ka Lazaar*

\* 11:38 'girpi' : Werin daarin, nu kaawa a 'pugurum'.

38 Iisa gay, ziy ooliig di misa wiktin taat ɲu ottu do maginer. Magin-at gay, ɲa girpi\*. ɲu diyiiig momtey ka Lazaar atta ho ɲu dibiriit in dambi tatko.

39 Hiyya, Iisa kaawiico aman : « Tunƙilonɗ dambi-anƙa. » Maart gay diyiiiji aman : « Gem kol Rabbiney, momtey-an, ɲaar menuwiy pood ko atta. Wiktin-an, ɲaa zooden ko. »

40 Iisa telkiitit aman : « Nu balke kaawe kadar ya kan kat aamin in nunu, ka asa tale \*darjin ta Bunɗi walla ? »

41 Hiyya, ɲu tunƙiliig dambi-aka. Kar Iisa gay jaalig kaay ho ɲa diytu aman : « Gem kol Tacco, nu ozilaacin do cokiye kaak ki cokiyiinu.

42 Ho nu iban kadar ki cokiyaan doo, kar gay, nu kaawiy pa-ak do bi ka gee kuuk goy in nun-anƙu a ɲuu aamine kadar kin kat tabirintu. »

43 Min ɲa kaawtu pa-ak, ɲa koliig Lazaar rada aman : « Lazaar, amal kara ! »

44 Ek di Lazaar kaak mat-ak amiltu. Pisiɲji in asinji, ɲu maliyyig in jardaɗ ho ɲu suriyig kaay oki. Do wer-ak, Iisa diyiiico aman : « Ipironga ho rason ɲaa deete. »

*Dee ka kaawor do muut ta Iisa*

*(Matiye 26.1-5, Maark 14.1-2, Luk 22.1-2)*

45 \*Yuudinna dakina kuuk baawco ooya ho in Mariyam taliig maan kaak Iisa gintu ho ɲu aamintu in ɲaara.

46 Kar daarinco gay dakiig gas \*Pariziyenna ho ɲu osiico do bi ka maan kaak Iisa gintu.

47 Kar agindaw ku gay satkiner in Pariziyenna numtu ho ɲu diytu aman : « Gem-an, ɲaar gina gamin dakina kuuk ajbay. Din gay, gii giniɲ maman ? »

48 Ya gi rasaag paa di, gee okinco yaa aamine in ɲaara. Kar gee ku Room asa dimin \*ger ka Bunɗi ho ɲu asa nigin darrite. »

49 Minninco, gin gem rakki, sinji \*Kayip. Do elig taarat, ɲaar ko \*mee satkiner ka tatko. Do wer-ak, ɲa uctu ho ɲa kaawiico aman : « Kun, kayko dibire.

50 Ku ibanno ga ? Ya gem rakki mat do bi ka gee okinco, ɲaar-ak, guna min darrite okintit yaa ide. »

51 Sando, kaaw taat ɲa kaawiy-at, taar asdo min loci di. Kar gay, ar ɲaar di mee satkiner ka tatko, ɲa kaawiy ar nabiince kadar Iisa asa mate do bi ka Yuudinna okinco.

52 Kar gay, ɲa bal mate do bi ka Yuudinna keeco di. ɲa mat a koogin ku Bunɗi kuuk totir do adiy ka kidar okinji yaa nume werco rakki do unji ka Bunɗi.

53 Min yiriy taarat di, agindaw ku Yuudinnar deetu kaawco a ɲuu deen Iisa.

54 Min ɲaar-ak, Iisa jaawa ko in cigilen di min do agindaw ku Yuudinnar. ɲa uctu ho ɲa deettu do geeger rakki moota in goosin kaak ɲu ko-laag Epraayim. Do wer-ak, ɲa



daktu goy in maajirnay.

<sup>55</sup> Min iidin ta Yuudinnar taat nu koliy Paak gaaye, gee dakina uctu min geegirnay okinco ho nu baawtu Zeruzaleem. Nu baaw siye zinikico a nuu gine sellen do unji ka Bunji† do iidin-ata.

<sup>56</sup> Gee kuuk as do iidin-at bariyaag Iisa. Do adiy ka ger ka Bunji, nu kaawiy benannico aman: « Gem-an kat yaa ase do iidiner walla? Wala ku pakira maa? »

<sup>57</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan agindaw ku gay satkiner in Pariziyenna kaaw kadar ya gem ibingig wer kaak Iisa goyiy-ak di, illa naa minninco a nuu baawe obinji.

## 12

*Kockice ka itirdi do kaay ka Iisa*

(Matiye 26.6-13, Maark 14.3-9)

<sup>1</sup> Wiktin taat iidin ta \*Paak daktit ko menaw bijigiy di, Iisa uctu ho na deettu Betani, hellin ta Lazaar kaak na nooytu-aka.

<sup>2</sup> Min na ottu, nu ginijji tee ho Maart iyicoga. Min gee ku tee in Iisa-ak, Lazaar sa goya.

<sup>3</sup> Kar Mariyam ictu dew miin in itir kaak gasdo badam. Itir naar-ak, nu ginig in et kaak nu koliy « naar » ho nu bal amsinji. Mariyam kockicijig itir-ak do asinji ku Iisa ho ta sooyijig in duruwti. Deenji iciig adiy ka gerdi okinji.

<sup>4</sup> Min maajirnay ku Iisa, rakki kaak nu kolaag Zuudas Iskariyoot kaak asaaji isine do Iisa diytu aman:

<sup>5</sup> « Talon ja! Maa di gi gidiyigdo itir-an unja ho gii deedin gurus do pokirnar? Itir-an nec iye gurus tammin miy subba\* . »

<sup>6</sup> Wiktin taat na kaawiy pa-ak, na pakarro do pokirnar, na meenji kat kokino. Min awalle, naar ko dummiyaacog gurusco ho na iciy sood-sood do meenji.

<sup>7</sup> Iisa gay diyijji do Zuudas aman: « Rasit oolo! Ta ginig maanna-an uudin taat nu asiidu gine ya nu unjaan do maginer.

<sup>8</sup> Pokirna, nuur goy doo in kunjo, kar nun gay goyaado doo in kunjo. »

<sup>9</sup> \*Yuudinna dakina dortu kadar Iisa goy Betani. Nuur sa baawtu. Baanco gay, nu bal baa talin Iisa di, kar gay, nu baaw talin oki Lazaar kaak na nooytu-aka.

<sup>10</sup> Hiyya, agindaw ku gay satkiner deetu kaawco a nuu deen Lazaar oki,

<sup>11</sup> asaan do bi ka Lazaar ko, gee dakina icdo kaawco, nu aamina ko do kaaw ta Iisa di.

*Unje ka Iisa Zeruzaleem ar Sultan*

(Matiye 21.1-11, Maark 11.1-11, Luk 19.28-40)

<sup>12</sup> Ka kawtinti, gee dakin aale kuuk baa iidin Zeruzaleem dortu kadar Iisa asa do geegirdi.

† 11:55 'nu baaw siye zinikico': Yuudinna, ya nu raka gine sellen do unji ka Bunji, nu aca ja zinikico uudin ta aadinco. \* 12:5 'tammin miy subba': Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor.

13 Gee-ak dukumtu carig in margigti, nu baawtu njaamin Iisa botildi. Nu kooliy rafa aman :

« Darjin do Bunji !

\*Rabbin Bun yaa barkiyin naar kaak asa in sin kunjji.

Talon, na naar ko Sultan ka Israyeel.

Ozilintenga ! »†

14 Do botildi, Iisa gastu ron dukilal ho na neptu uudin taat nu siirtu do Kitamner aman :

15 « Dakon gineno kolaw, kun gee ku geeger ka Siyon‡.

Talon, sultinko asaako,

na nep ron dukilal. »§

16 Do wiktin taar-at, maajir-nay bal ibine misa baaco ta gamin-anju. Ba aar, min Iisa gasit ja \*darjiney kat nu moytu maan kaak Kitamne kaawtu do bi kanji ho nu ibintu kadar maan kaak gee gintu-an necit kaaw-ata.

17 Do wiktin taat Iisa nooyiig Lazaar ho na koliig min do maginer, gee dakin aale goya. Naar-ak ko, nu dakiico os do eenco maan kaak Iisa gintu.

18 Do taar-at ko, gee dakin astu njaaminji. Nu astu-ak, asaan nu dorig maan kaak ajbay Iisa gintu.

19 Pariziyenna gay kaawiy benannico aman : « Ku talaw, dinka-an, gi gediraado gine maanna. Gee okinco-an aada ko naar di. »

*Grekna daarin as talin Iisa*

20 Min gee kuuk baaw Zeruzaleem a nuu abdiye Bun do wiktin ta iidiner-at, Grekna oki goya.

21 Nu dakiig gas Pilip kaak min Betsayda taat do kid ka Galile ho nu diyiji aman : « Gem kol Tacco, ni raka talin Iisa. »

22 Pilip dakiiji kaaw do Andre, kar seerco, nu baawiji do Iisa ho nu kaawiji.

23 Iisa diyico aman : « Din kat wiktinti nece taat nun \*Ron gemor, naa gasin \*darjiner.

24 Cokiyon, naako kaawe seene, ya gem luwa koo, na tiisiig bungiy ho ta amiliyo. Maanti kaak dak keder zoodiyo, kar in naar-ak ko, ta wiyiy ron dakina. Yampa, ya na bal luwinti, ta goy taar di.

25 Ampaa ko, gem kaak el goye ka duniiner, na asa rawte ziy maala. Kar gem kaak obdo tirit do goye ka duniiner-an gay, na asa gase goye ka gaasdo.

26 Ya gem kaak rakaadu gine riyu, illa naan aadindu. Ampaa ko, wer kaak nu baayiyo, gay riyor-ak yaa bagguwe oki in nunu. Gem kaak ginaadu riy-ak, Tanni yaaji bere horoomine.

27 « Dinka-an, kelmol amile. Do Tanni gay, naaji kaawe kat maa ? Wala naa gedire naaji kaawe a " Gem kol Tacco, etirit taafin-an minniner ? " Ha'a, nu

† 12:13 Wer ka gase kaawor do Soom 118.25-26. ‡ 12:15 'geeger ka Siyon' :

Nuur-an sin ku rakki ku geeger ka Zeruzaleem. § 12:15 Wer ka gase kaawor do Zakariya 9.9.

kaawaajido, asaan do bi naar-an ko, nun astu do duniiner.

<sup>28</sup> Maan kaak naaji kaawe-ak aman : " Gem kol Tacco, jaalig sinjin kuwa. " » Min naar-ak, gee dortu gaay taat kaawa min kuwa ka samaaner aman : « Nu jaalig ko ho naa jaalin pey. »

<sup>29</sup> Gee kuuk goy do wer-ak doriit gaay-ata ho nu diytu aman : « Naar-an, bun kat awnaw. » Kar daarin gay diy aman : « Na \*dubil ka Bunji kat kaawji. »

<sup>30</sup> Iisa gay kaawiico aman : « Gaay-an bal kaawe a nun kat yaa dore, illa kunjon di.

<sup>31</sup> An ko wiktin taat nuu dukumin seriin ta gee kuuk goy do adiy kidar. Din, Bun yaa atkin sultan ka duniiner min do adiy ka kidar.

<sup>32</sup> Kar nun gay, wiktin taat nuun jaalin kuwa-ak, naa iyin gee okinco lotu. »

<sup>33</sup> Wiktin taat Iisa kaawiy pa-ak, na gaara maman na asiy mate.

<sup>34</sup> Gee-ak kaawiji aman : « Do \*gaanuundi, nu siir a Masi mataado tak-tak. Kar kinke-an gay, maman ki kaawiy a \*Ron gemor-ak, nuu jaalin kuwa. Ron gemor-ak, naar waa ? »

<sup>35</sup> Kar Iisa diyiiico aman : « Portikaw goy misa in kunjo do mena sood di. Jaawon min portikaw goy misa in kunjo. Jaawon do portikaw paa gondikaw yaako gootinjo, asaan gem kaak jaawa do gondikor, naar ibanno wer

kaak na baayio.

<sup>36</sup> Aaminon do portikaw do wiktin taat ta goy misa in kunjo. Ansii kat, kuu gine gee ku portikaw. »

Min Iisa kaawtu pa-ak, na daktu cigal serek minninc.

*Yuudinna bal aamine in Iisa*

<sup>37</sup> Iisa gin gamin dakina kuuk ajbay do unco ka geemir. Kar in taar-an oki, gee bal aamine in naara.

<sup>38</sup> Maanna-an ko gaara kadar kaaw ta nabi Ezaayi as do botilti aman :

« Gem kol \*Rabbiney, waa icit kaaw taat ni kaawtu ? Ki gaarit gudurren do waa di ? »\*

<sup>39</sup> Ezaayi gaarig pey maan kaak todco do geemir a nuu aamine in Iisa.

<sup>40</sup> Na kaawtu aman :

« Bun timincog odinco ho na ginig kayco bombo.

Na ginig a nu talaado in odinco

ho diyaado maan do gelbinco.

Ampaa ko, nu newsiido loci pa naa coolinco. »†

<sup>41</sup> Ezaayi diytu pa-ak, asaan na talit \*darjin ta Iisa ho na kaaw biy.

<sup>42</sup> In kaaw ta Ezaayi-at, agindaw ku Yuudinnar dakin aamintu in Iisa. Kar gay, nu bal gaarin imaanco do geemir, asaan nu gina kolaw do Pariziyennar, pa nuu atkin min do ger ka salaaner.

<sup>43</sup> Gee-ak raka a gee yaa elinco di. Do tanco-at, nu tala

\* **12:38** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.1. † **12:40** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10.

kadar ele *naar-an* pakgig kaak asa min *do* Bun<sup>di</sup>.

*Iisa, naar portikaw ta duni-  
iner*

<sup>44</sup> Iisa kaawtu rada aman : « Naar kaak aamin in nunu, na bal aamine in nun di, na aamin oki in naar kaak tabirintu.

<sup>45</sup> Ho naar kaak talintu, na talig naar kaak tabirintu oki.

<sup>46</sup> Nun kaak portikaw, nu as *do* duniiner. Ampaa ko, ay gem kaak aamin in nunu goyiy<sup>do</sup> *do* gondikor.

<sup>47</sup> Ya waan cokiya kaawor ho na ginno maan kaak nu kaawiyo, na nununno kat yaaji dukume seriine, asaan nu as *do* duniiner a naa jile gee, nu bal ase a naaco dukume seriine.

<sup>48</sup> Kar naar kaak pocintu ho *icdo* kaawor, in kaaw taarat ko, seriin asiy obin<sup>ji</sup> *do* yiriy ta ba aaro.

<sup>49</sup> Ka seener gay, nun bal imilin kaaw-an min *do* kaar. Kar gay, na Tanni kaak tabirintu kat berduut kaaw-anta, asaan naa gaarin *do* geemir.

<sup>50</sup> Nun iban kadar kaaw taat Bun<sup>ji</sup> kaawtu-an, taar bera goye ka gaas<sup>do</sup> *do* geemir. In taar-at ko, kaaw okintit taat nu kaawiyo, taar asa min *do* Tanni. »

## 13

*Iisa aca ase ku maajirnay*

<sup>1</sup> Wiktin taat iidin ta \*Paak gaaye, Iisa ibin ko kadar wiktin taat naa rasin duniin nec ko ho naa yeepe<sup>n</sup> ko *do* Tacco. Na elgig geen<sup>ji</sup> kuuk *do* adiy ka kidar in ele kaak gaas<sup>do</sup> tak-tak.

<sup>2</sup> In maako, Iisa in maajir-nay goytu tee. Sando, \*Seetanne unje ko *do* adiy ka Zudas, ronji ka Simon Iskariyoot a naaji isine *do* Iisa.

<sup>3</sup> Iisa iban kadar na asa min *do* Bun<sup>di</sup> ho naa yeepe pey loci. Na iban oki kadar Tacco berjiig gamin okin<sup>co</sup> *do* pisin<sup>ji</sup>.

<sup>4</sup> Wiktin taat nu tiyo, Iisa uctu ho na soriit batkoy, na ictu nan<sup>gu</sup>una ho na duunit maasoy.

<sup>5</sup> Kar na weertu amay *do* maan ka acindi ho na teestu acin ase ku maajir-nay ho na sooyin<sup>co</sup> in nan<sup>gu</sup>un kuuk *do* maasoy-aku.

<sup>6</sup> Wiktin taat na otii<sup>ji</sup> *do* Simon Piyer, Simon pooctu aman : « Gem kol \*Rabbiney, kinke acaadudo ase kunto. »

<sup>7</sup> Iisa diyii<sup>ji</sup> aman : « Din<sup>ka</sup>-an, kin ibanno maan kaak nu giniy-an<sup>ka</sup>, kar gay, neginda ja kat ki asiy ibinin<sup>ji</sup>. »

<sup>8</sup> Simon Piyer diyii<sup>ji</sup> aman : « Ha'a ! Kin acaadudo tak-tak ase kunto. » Iisa gay telkiiji aman : « Ya nu baljin acin gay, kin gasaado pey hagine<sup>n</sup> in nunu. »

<sup>9</sup> Ampaa ko, Simon Piyer diyii<sup>ji</sup> aman : « Gem kol Rabbiney, kin acaado asindu di, kiidu acin pisindu ho kaar oki. »

<sup>10</sup> Kar Iisa diytu aman : « Ya gem kaak ac ko ziy-ak, naar \*cawar ko, illa asin<sup>ji</sup> di raka ace. Kun cawar ko, kar gay, okin<sup>konno</sup>. »

<sup>11</sup> Naar ibingig ko gem kaak asaaji isine. Paa ko, na kaawtu aman : « Okin<sup>ko</sup>, ku

cawarro. »

<sup>12</sup> Min Iisa aciig asiŋco ku maajirnay, ɲa isiit batkoy ho ɲa goytu pey do teendi. Kar ɲa indiigu aman : « Has, ku ibinig maan kaak nu giniiko-anɲka walla ?

<sup>13</sup> Kuɲ kolaan a " Gem kol Tacco " wal " Gem kol Rabbiney ". Ya ku kaawa ampaak, ku kaawa seene, asaan ɲa nun ko.

<sup>14</sup> Hadi, ya nun kat Takko ho Rabbinko kaak acig asiŋko, kuɲko oki, kuu acguwe asiŋko benanniko.

<sup>15</sup> Maanna-an, nu gaarkon a kuu ginguwe ar kaak nu gaariiko.

<sup>16</sup> Cokiyon, naako kaawe seene : berre, ɲaar pakgigdo gemoy, ho gem kaak ɲu tabirtu sa, ɲa pakgigdo gem kaak tabirga.

<sup>17</sup> Diɲ gay, maanna-an, ku ibingig ko, ho ya ku karmiyga, kuu goye do galal.

<sup>18</sup> Kar gay, nun kaawaado do bi ka kuɲ okiŋko. Nun ibingig geendu kuuk nu dobtu-aku. Kar gay, kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner yaa ase do werti aman : " Gem kaak tee in nunu, gin adiner. „\*

<sup>19</sup> Nu minaakon ko min diɲka, ya maanna-ak ase, kuu aamine kadar ɲa nun kaak nunu.

<sup>20</sup> Cokiyon, naako kaawe seene : gem kaak obig samaan ɲaar kaak nu tabirtu, ar ɲa obintu nun meendu, ho ya ɲa obintu gay, ar ɲa obig oki ɲaar kaak ɲaamintu. »

*Seetanne unje do adiy ka Zuudas*

(Matiye 26.20-25, Maark 14.17-21, Luk 22.21-23)

<sup>21</sup> Min Iisa kaawtu pa-ak, kelmoy amiltu piw ho ɲa kaawiico bal cigile aman : « Ka seener nu kaawaako, rakki minninko yaadu isine. »

<sup>22</sup> Maajirnay teestu tale odinco, asaan ɲu ibanno Iisa kaawa do bi ka waa.

<sup>23</sup> Min maajirna-ak, ɲaar kaak Iisa elgiyo goy do serpey.

<sup>24</sup> Simon Piyer kaawiji in odinay a ɲaa indiɲ Iisa do gemoy kaak ɲa kaawiyoy.

<sup>25</sup> Hiyya, \*maajirinɛ-ak oniiji do Iisa ho ɲa indiig aman : « Gem kol Rabbiney, ɲaar waa ? »

<sup>26</sup> Iisa telkiji aman : « Naa ice lokumne, naa ocumin do tiwir, kar naajig berin do gem-aka. » Kar Iisa ictu lokumne, ɲa ocumiita ho ɲa berijit do Zuudas, ronji ka Simon Iskariyoot.

<sup>27</sup> Min Zuudas obiig lokumne-at, Seetanne unjiiji. Kar Iisa diyiiji aman : « Zuudas, maan kaak ki rakiy gine-ak, ginig kodok. »

<sup>28</sup> Min gee kuuk tiya in Iisa-ak, waanco rakki sa bal ibinin kaawoy.

<sup>29</sup> Sando, Zuudas gay, ɲaar ko dummiyaacog gurusco. Ansii ko, maajirin daariɲ pakirtu a wal Iisa kaawji do Zuudas a ɲa ɲaa gidiye tee ka iidiner, wal ɲaa deede gurus do pokirnar.

\* 13:18 Wer ka gase kaawor do Soom 41.10.

<sup>30</sup> Zuudas gay, min ɲa oku-miit lokumney-at, kodok di, ɲa amiltu kara. Wer gay aando.

*Iisa ber gaanuun kaak marbinto*

<sup>31</sup> Min Zuudas amiltu kara, Iisa diytu aman : « Diɲka-aɲ, nun \*Roŋ gemor, nu gasit ko \*darjiner. In nun ko, gee taliit darjin ta Buɲdi.

<sup>32</sup> Asaan nu gaaraat darjin ta Buɲdi do geemir ho Buɲsa gaaraat tanto do geemir. Dak ko sood di, ɲaaco gaarinti, ɲaan coonin kuwa, ni ɓaayiy goye sawa.

<sup>33</sup> Gem kol kooginay, nu taayaado pey in kunjo. Ku asaan bariyindu, kar gay, diɲ nu kaawaako taat nu diyiiico do \*Yuudinnar aman : " Ku gediraado ɓaawe wer kaak nu ɓaayiyo. "

<sup>34</sup> Nu beraako \*gaanuun ka marbinto : " Elguwoɲ eenjo ar ku elgiy zɲka ku maaniiko. Ar kaak nu elgiiko, kunjo oki elguwoɲ zɲkiko. "

<sup>35</sup> Ya ku el zɲkiko, ɲaar-ak, gee yaa ibine kadar ku maa-jirnar. »

*Iisa dɲya a Piyer asa tatinji*

(*Matiye 26.31-35, Maark 14.27-31, Luk 22.31-34*)

<sup>36</sup> Simon Piyer indiig aman : « Gem kol Rabbiney, ki ɓaa momo ? » Iisa telkiiji aman : « Diɲka-aɲ, ki gediraado kiin aadindu do wer kaak nu ɓaayiyo, kar gay, neginda ja kat ki asiin aadindu. »

<sup>37</sup> Piyer diyiiiji aman : « Maa di nu gediriido naaɲ aade

diɲka ? Nun ooy a naa mate do bi kanjin. »

<sup>38</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Ka seener, ki ooy kii mate do bi kanto walla ? Di cokay, naaɲ kaawe seene : kokir boogaado di, kii tatire dees subba a ki ibinginno. »

## 14

*Iisa ko botol taat iya gee do Tacco Buɲ*

<sup>1</sup> Iisa diytu pey aman : « Dakoɲ ginenna kolaw. Beroɲ gelbinko do Buɲdi ho lotu oki.

<sup>2</sup> Do ger ka Tanni, werin goy dakina. Paa ko, nu daki-iko kaawdo a nu ɓaako siye wero.

<sup>3</sup> Ya nu ɓaawe ho nu dakko siy wer gay, naa yeepe ho nu asiiko sokinjo, ku ɓaayiy goye oki do wer kaak nu ɓaayiyo.

<sup>4</sup> Kun ibingit botol taat iya gee do wer kaak nu ɓaayiyo »

<sup>5</sup> Tooma diyiiiji aman : « Gem kol \*Rabbiney, nin ibanno wer kaak ki ɓaayiyo. Kar gay, maman nii ibinin botilin ? »

<sup>6</sup> Iisa diytu aman : « Nun meendu ko botol-ata. Nun di oki seene ho goye. Waan ginno kaak yaa ɓaa do Tanni ya ɲa bal bire min lotu.

<sup>7</sup> Uudin taat ku ibingin, kuu ibinin oki Tanni. Kar gay, min diɲ di, kun ibinig ko ho ku talga. »

<sup>8</sup> Pilip diyiiiji aman : « Gem kol Rabbiney, gaarin ja Takko, ek di, necintin ko. »

<sup>9</sup> Iisa telkiiji aman : « In elgin-aɲ kat gi goy sawa di, geekaade Pilip, yoo diɲ sa ki ibinginno di misa ? Ya gem

kaak talintu, ñaar talig Tanni oki. Kar maa di ki kaawiy aman : " Gaarniñ ja Takko ".

<sup>10</sup> Ki bal aamine kadar nu goy in Tanni ho Tanni goy in nunu walla ? Kaawor taat nu kaawiiko-an, nu bal imilin min do kaar, kar gay, ta asa min do Tanni. Ñaar kat goy in nunu ho ñaar di ginaat riyoy-anta.

<sup>11</sup> Aaminonj do kaawor a nun goy in Tanni ho Tanni goy in nunu. Ya ku gedi-raado aamine do kaawor-at sa, aaminonj do bi ka riy taat nu giniyo.

<sup>12</sup> Cokiyonj, nu kaawaako seene : gem kaak yaa aamine in nunu, ñaa gedire giniñ gamin kuuk nu giniyo. Ña gin pey botol ñaa gine gamin kuuk pak ñuur-anjku, asaan nun coona wer ka Tanni.

<sup>13</sup> Ho gamin okiñco kuuk kuu inde in sinju, nu asa giniñco. Ansi-ak, Roñ ka Bunji yaa gaarin \*darjin ta Tacco.

<sup>14</sup> Ya ku inda maan in sinju, nun naa giniñji. »

*Iisa di y a ñaa ñaame Ruwwin ta Bunji*

<sup>15</sup> Iisa di ytu pey aman : « Ya ku elgiinu, kuu cokiye kaawor.

<sup>16</sup> Naako indin Tanni ho ñaako ñaame waan ka pey kaak asaako gaayinjo. Ñaa goye doo in kunjko.

<sup>17</sup> Waanna-ak gay, ta Ruwwin ta seener. Gee kuuk el gamin ku duniiner, ñuur gasaatdo, asaan ñu talgitdo ho ñu ibingitdo. Kar kunjko gay ibingita, asaan ta goy

in kunjko ho taa goyen ko do gelbinkon di.

<sup>18</sup> Ansi-ak, nu rasaakonno gollina. Nu asa goye in kunjko.

<sup>19</sup> Dak sood di, gee kuuk el gamin ku duniiner talaanno pey. Kunj gay yaan talindu, asaan nun goya ho kunjko oki yaa goye.

<sup>20</sup> Yiriy taar-at, ku asiy ibine kadar nun goy in Tanni ho kunj goy in nunu, ho nun sa goy in kunjko.

<sup>21</sup> « Ay gem kaak cokiya kaawor ho ña karmiyaata, ñaar ko elgiinu ho Tanni sa yaa elin ñaar kaak elgiinu. Nun sa naa elinji ho nu cigi-laajido maanna. »

<sup>22</sup> Zuud diyiji do Iisa aman : « Gem kol \*Rabbiney, man ki kaawiy a kii gaare zin loni, kar do gee kuuk el gamin ku duniiner gay, ki cigiliy zin ? » (Zuud-ak gay, ñaar keeji min Zuudas Iskariyoot.)

<sup>23</sup> Iisa telkiiji aman : « Gem kaak elgiinu-ak, yaa karmiyin kaawor ho Tanni sa yaa elinji. Seertini in Tanni niiji baawe ho ni baayiy goye in ñaara.

<sup>24</sup> Gem kaak elginno, ñaar karmaydo kaawor. Ibinonj kadar kaaw taat nu kaawiiko-an, nu bal imilin min do kaar, kar gay, ta asa min do Tanni kaak ñaamintu.

<sup>25</sup> Nu kaawiikonta do wiktin taat nu goy misa in kunjko.

<sup>26</sup> Ruwwin ta Bunji taat Tanni Bunj yaako ñaame in sinju-at, taar ko yaako gaarin gamin okiñco ho taako moyin kaawnar okiñco.

27 « Diŋka-aŋ, nun deetaw ho nu rasaako aapiye. Aapiy taat nu rasiiko-an, taar aapiy tanto di. Nun bergitdo ar gee ku duniiner bergiyo. Dakoŋ barjilenno ho dakoŋ ginenno kolaw.

28 Ku dor di, nu diyko a " nu deetaw ho naako yeepe ". Zer ya ku elgiinu, aditko yaa gine portiko, asaan nu coona wer ka Tanni, ŋaar kaak pakginu.

29 Min gamin-aŋ bal ase misa, nu kaawkonta ko a wiktin taat gamin-aŋ yaa kuu niye, kuu aamine in nunu.

30 Nun kaawaado pey dakina in kuŋko, asaan sultan ka duniiner asaw. Kar gay, ŋa ginno gudurre lotu.

31 Illa gee ku duniiner yaa ibine kadar nu elgi Tanni ho gamin okiŋco kuuk nu giniy-ak, nu ginaag uudin taat ŋa kaawiidu. Diŋ gay ucoŋ, deetinte min anne ! »

## 15

*Iisa ar et kaak ŋu koliy biŋ*

1 Iisa diyiico pey do maa-jirnay aman : « Nun ar et kaak ta6 kaak ŋu koliy \*biŋ ho Tanni gay gemoy ka et-aka.

2 Leeginay kuuk waado, ŋa dukumaagu. Kar ŋuur kuuk wiya gay, ŋa siyiigu. Pa-ak, ŋu wiyiy pey dakin paka.

3 Kuŋko gay, in kaawin kuuk nu kaawiiko-ak, ku gin ko \*cawar.

4 Goyguwoŋ in nunu ar nun goyiy in kuŋko. Ya ŋu dukumig leegina, ŋu waado. ŋu wiy-ak, illa ya ŋu goy do etco. Kuŋko oki, ya ku raka

gine maan kaak Buŋ rakiyo, illa kuu goyguwe in nunu.

5 Ay gem kaak goy in nunu, nun oki goy in ŋaara, ŋaa wee dakina. Asaan bal nunu, ku gediraado gine maanna.

6 ŋaar kaak goyaado in nunu, ŋu acciŋ kara ar leegin kuuk ŋu dukumig min do etco. Leegin-ak, ŋu aayaw, kar ŋuu numiŋco, ŋuu oriŋ do aki taa teenco.

7 Kuŋ gay, ya ku goy in nunu, kaawor oki goy in kuŋko, indiguwoŋ maan kaak ku rakiy di ho kuu gasinji.

8 Talon maman \*darjin ta Buŋdi yaa bayne waraŋ. Taa bayne-ak ya ku wiya roŋ dakina, asaan ansii kat kuu gaare kadar ku maajirnar kuuk ta6.

9 Nun elgiiko ar kaak Tanni elgiinu. Goyguwoŋ do ele kanto.

10 Ya ku karmiyaat kaawor, kuu goyguwe do ele kanto-aka. Nun oki, nu karmiyiit kaaw taat Tanni kaawiidu ho nu goyiy do elinji.

11 « Nu kaawiiko ansi-ak a galilil yaa goye in kuŋko ho galilko yaa ase do werti.

12 Aŋ ko \*gaanuun kaak nu beriiko : elguwoŋ ziŋkiko ar kaak nu elgiiko.

13 Ele kaak pak ele okinji, illa gem kaak ooy muut do bi ka roynay ku bici.

14 Ku kuuniytu roynar-ak ya ku ginaat taat nu kaawi-iko.

15 Nu kolaakonno pey gay riyor, asaan gay riyor-ak, ŋaar ibanno maan kaak gemoy giniyo. Nu kolaako



roynar, asaan nu gaarkon gamin okiŋco kuuk nu dortu min do Tanni.

16 Kun gay, kun balnu dobindu, kar gay, nu meendu kat dobiŋko. Nu ŋaaminŋko a ku baayiy wee ron kuuk yaa taaye doo. Ansi-ak, maan kaak kuu inde min do Tanni in sindu, ŋaako berinji.

17 Maan kaak nu indiy min-ninkon gay, illa kuu elguwe zinjiko. »

### *Gee yilaag kun Iisa in geenji*

18 Iisa kaawtu pey aman : « Ya gee yilaako-ak, ibinon kadar nun kat ŋu yilin ja awalle.

19 Ya kun kat ar gee ku duniiner, gee ku duniiner yaako eliŋko asaan ku geenco. Kar gay, ku arro gee ku duniiner-anŋku. Na nun ko kaak dobiŋko a kuu goye keeko min gee ku duniiner-anŋku. Do bi ŋaar-ak ko, ŋu yiliiko.

20 Moyon kaaw taat nu kaawiiko a " berre, ŋaar pakgigdo gemoy ". Gee taabiyintu, ho ŋu asaako taabiyinŋko kunŋko oki. Ya ŋu karmiyit kaawor tanto, ŋuu karmiyin tanŋko oki.

21 Gamin-an okiŋco, ŋuuko giniŋco do bi kanto, asaan ŋuur ibingigdo ŋaar kaak tabirintu.

22 Zer, ya nu bal ase ho nu balco kaawe, ŋaar-ak, ŋu bal gine zunuubinna yoo rakki. Din gay, ŋu ginno botol taat waan yaaco saamiyin zunuu-binnico.

23 Gem kaak yilaanu, ŋaar yilaag Tanni oki.

24 Do unco, nu giniig gamin kuuk ajbay kuuk waan bal giniŋ yiriy rakki. Ya nu bal gine ampa-ak, ŋu ginno zunuubinna. Kar gay, ŋu talig gamin kuuk nu gintu-aku, ho in taar-at sa, din ŋu yilaanu ho yilaag Tanni oki.

25 Do gaanuunco, ŋu siir aman : " Nu yilin bal botol. »\* Gee-an yilintu asaan kaaw taat ŋu siirtu-an yaa ase do werti.

26 « Nu baako ŋaame min do Tanni waan kaak yaako gaayinŋko. Taar Ruwwin ta seener, ta asa min do Tanni. Ya ta ase, taako goye saadiner.

27 Kunŋko oki yaa goye saadinnar, asaan min do teesindi, gi goy sawa di.

## 16

1 « Nu diyiko ansi-ak a ku rawtiitdo imaanko.

2 Nu asaako atkinŋko min do geriyco ku salaaner ho wiktin asaw taat gee asiiko dag-guwinŋko. Nuur kuuk yaako deenkon gay, loco-ak, illa ŋuu gine riy ta Bunŋi.

3 Maanna-an, ŋuu giniŋji, asaan ŋu ibingigdo Tanni ho nun sa, ŋu ibinginno.

4 Nu kaawiiko min dinŋka-an, asaan wiktin taat maanna-ak yaa ase, kuu ibine kadar nu mininŋkon ko. Min do teesindi, nu balko kaawin gamin-anŋku, asaan nu goy misa in kunŋko. »

\* 15:25 Wer ka gase kaawor do Soom 35.19, 69.5.

*Riy taat Ruwwin ta Bunji giniyo*

<sup>5</sup> Iisa diyiiico pey do maa-jirnay aman : « Diñ gay, nun coona ko wer ka ñaar kaak tabirintu. Kar minninko, rakki sa indiginno aman : “ Ki 6aa momo ? ”

<sup>6</sup> Ku barjiltu-añ, asaan nu diyko a nu deetaw.

<sup>7</sup> Sando, nun gay kaawaako seen di a ya nu deet di guna. Asaan ya nu bal deete, waan kaak asaako gaayiniko asaakonno. Kar ya nu deet gay, nu 6aako ñaaminji.

<sup>8</sup> Ya ña as gay, ña asaaco gaare do gee ku duniiner kadar maan kaak ñu pakiriy do bi ka zunuubinnar, do bi ka maan kaak do botiliy ho do bi ka seriiner, ñaar do botiliy.

<sup>9</sup> Ña asaaco gaare do bi ka zunuubinnar, asaan ñu bal aamine in nunu.

<sup>10</sup> Ña asaaco gaare do bi ka maan kaak do botiliy-ak, asaan nu coona do Tanni ho ku talaanno pey.

<sup>11</sup> Ho do bi ka seriiner gay, ña asaaco gaare, asaan sultan ka duniiner, seriin obig ko.

<sup>12</sup> « Dak gamin dakina kuuk nu balko kaawinco misa. Kar gamin ñuur-ak gay, ya nu kaawkonngu dinjka, ku ibinaado baaco.

<sup>13</sup> Wiktin taat Ruwwin ta seener yaa ase, taako iyiniko do botol ta seener okintiti. Ka seener gay, ta kaawaakonno gamin kuuk ta imiliy min do kaati. Kar gay, taako kaawe gamin okinco kuuk ta dortu ho taako gaare gamin okinco kuuk yaa ase neginda.

<sup>14</sup> Ruwwin ta seener-ak yaa ice min tanto ho taako gaarinco. Ampaa ko, ta asaako gaare gudurre ta \*darjiner.

<sup>15</sup> Gamin ku Tanni okinco, ñuur kunto oki. Do taaran ko, nu diyiiico aman : “ Ruwwin ta seener asa gaare gudurre ta darjiner, asaan gamin kuuk taako gaare-ak, ñuur min lotu. ” »

*Taabin yaa newse in galal*

<sup>16</sup> Iisa diyiiico pey aman : « Dak ko sood di, ku talaanno pey ho ba aar sood di, kuun talindu pey. »

<sup>17</sup> Min maajirnay ku Iisa, daarin indiy zinjkico aman : « Ña raka kaawe maa ? Ña diyiy a dak ko sood di, gi talaagdo pey ho ba aar sood di, gi asiya talinji. Ho pey, ña diyiy a ñaa coone wer ka Tacco. Gamin-añ raka kaawe maa ? »

<sup>18</sup> Maajirnay indiy pey zinjkico aman : « Ña kaawiy a “ dak ko sood di ”, kar kaawoy-an raka kaawe maa ? Gi ibanno baati. »

<sup>19</sup> Sando, Iisa iban kadar maajirnay raka indinji. Ampaa ko, ña diyiiico aman : « Kaawor taat a “ dak ko sood di, ku talaanno pey ho ba aar sood di, kuun talindu-an ” kat, ku bal ibine baati wala maman ?

<sup>20</sup> Hadi, cokiyoñ, naako kaawe seene : ku asa ale ho ku asa marmile. Gee ku duniiner gay asa site. Ku asa taabiye, kar taabinko gay yaa newse in galal.

<sup>21</sup> Daatik taat atti awaata, ta taabiya dakina. Ta taabiyiy-ak, asaan wiktinti

ta weendi nec ko. Kar ya mic amel konj gay, kodok di, ta rawtiit taabinti ho ta aaciyiyo, asaan ta wee ronj gemor.

<sup>22</sup> Kunj sa, dinj ku taaɓiyaw. Kar gay, nu asaako talinjo pey, ho do yiriy taar-at, aditko yaa miine inj galal, ho galal-at, waan gaamaatdo pey minninko tak-tak.

<sup>23</sup> « Yiriy taar-at, ku indaanno pey yoo maanna. Ka seener nu kaawaako waranj : ay maan kaak ku indiy inj sinju, Tanni yaako berinji.

<sup>24</sup> Yoo dinjka, ku bal inde misa maan inj sinju. Indiguwonj ho kuu gase. Ansii kat, aditko yaa miine inj galal. »

### *Iisa gedirtit ko do duniiner*

<sup>25</sup> Iisa kaawtu pey aman : « Nu kaawkonj gamin-anj okinco inj dele ka danjal. Kar gay, wiktin asaw taat nu delikonno pey danja. Naako kaawenj ko waranj di do bi ka Tanni.

<sup>26</sup> Yiriy taar-at, kuu inde Bunj inj sinju. Nu kaawaakonno a naako inde Tanni do bi kanjo,

<sup>27</sup> asaan ka seener, Tanni meenji elgiiko. Na elgiiko-ak, asaan ku elgiinu ho ku aamin kadar nu as min do Bunji.

<sup>28</sup> Nu as min do Tanni ho nu goytu do duniiner. Dinj gay, nu rasaat ko duniin-anta ho nu coona wer ka Tanni. »

<sup>29</sup> Maajirnay diyiji aman : « Tal di, dinj ki kaawa ko waranj. Ki dello pey danja.

<sup>30</sup> Dinj ni tal ko kadar kinj iban gamin okinco, nam gamin kuuk gee rakiy yaan

inde oki. Do taar-an ko, ni aaminij kadar ki as min do Bunji. »

<sup>31</sup> Iisa telkiico aman : « Dinj ja kat ku aamine walla ?

<sup>32</sup> Hadi, wiktin asaw ho taar as ko, taat ku asiy totire, ay gem di yaa ice botilij, kuun rasindu keedu. Kar nun gay keedudo, asaan Tanni goy inj nunu.

<sup>33</sup> Gamin-anj, nu kaawkonj min dinjka, asaan kuu goye inj aapiye inj nunu. Ka seener, kuu taaɓiy do duniiner. Kar gay, duunonj masisko, asaan nun gedirtit ko do duniiner-anta. »

## 17

### *Iisa inda Bunj do bi ka geenji*

<sup>1</sup> Min Iisa kaawtu pa-ak, na jaaliig kaay ho na indiig Tacco Bunj aman : « Baaba, wiktinti ase. Beror ko \*darjine do nun kaak Ronjinj a nun sa, naa gaarin darjinenj.

<sup>2</sup> Ki berduug gee okinco do pisindu. Ansi-ak, naaco bere goye ka gaasdo do gee okinco kuuk ki beriidu-anju.

<sup>3</sup> Goye ka gaasdo-ak, illa nuun ibine, kinj Bunj keejinj di ka seener, ho nuu ibininj pey naar kaak ki tabirtu, nun ko Iisa Masi.

<sup>4</sup> Nu gaarit darjinenj do adiy ka kidar ho nu gaasit ko riy okintit taat ki beriidu a naa gine.

<sup>5</sup> Dinj gay, Baaba, berduut ko darjin unci loci. Darjin-at, nu ginit ko inj kinje min duniin bal kilgiye misa.

<sup>6</sup> « Gee kuuk ki doftu min do duniiner ho ki beriidu-ak, njuur ibingicin, asaan nu gaarincin loco. Nu gaarincin a njuun ibine. Okinco, nu kunjin, ki berduugu ho nu karmiya kaawon.

<sup>7</sup> Din njuur iban kadar gamin okinco kuuk nu gintu asa min locin,

<sup>8</sup> asaan nu gaarcot kaawon taat ki beriidu ho nu cokiya. Nju iban kadar ka seener, nu asa min locin ho nu aamin kadar na kin ko tabirintu.

<sup>9</sup> « Nu indaacinno do bi ka gee ku duniiner, kar gay, nu indacin do bi ka njuur kuuk ki beriidu, asaan nu kunjin.

<sup>10</sup> Gee okinco kuuk kunto, njuur kunjin, ho gee okinco kuuk kunjin, njuur kunto. Ho in gee njuur-an ko, nu gaariy darjiner.

<sup>11</sup> Din gay, nun, naa rasin ko duniine ho naa coone do werin. Njuur gay goy misa do duniiner. Baaba, kin kaak \*cawar aale, gooygu in gudurre tanji, gudurre taat ki beriidu. Gooygu a njuu kuuniye ar gem rakki, ar kinke in nunu, gi rakki.

<sup>12</sup> Wiktin taat nu goyiy in njuura, nu gooyig in gudurren taat ki beriidu. Nu gooyigu nam waanco sa bal rawte, illa naar kaak yaa rawte a kaaw taat nu siirtu do Kitamner yaa ase do werti.

<sup>13</sup> Din gay, nun coona ko do werin. Ya nu kaawa pak wiktin taat nu goy misa do duniin-an, nu kaaw a galal taat nu gintu yaa miinin aditco tak.

<sup>14</sup> Nu gaarcot kaawon, kar gee ku duniiner gay yilgu, asaan nu attanno in njuura, ar nun oki attanno in gee ku duniiner-aku.

<sup>15</sup> Nu indaacinno a kii imilin min do duniiner, kar gay, nu indacin a kii gooyin min do \*Seetanner.

<sup>16</sup> Njuur gee ku duniinerro ar nunu gemtido.

<sup>17</sup> Ginu a njuu kuuniye kunjin tak-tak in botol ta seener. Seen gay, taar ko kaawon.

<sup>18</sup> Nu tabiraag gee-ak do adiy ka kidar, ar nun oki, ki tabirin do adiy ka kidar.

<sup>19</sup> Do bi kanco, nu ras zir okinji loci a njuur oki yaa kuuniye geenji tak-tak.

<sup>20</sup> « Kar gay, nu indaacinno do bi maajirnar kuuk goy dinka-an di, nu indacin oki do bi ka gee kuuk asa aamine in nunu in kaaw taat njuuco kaawe.

<sup>21</sup> Nu indacin a njuur okinco yaa kuuniye rakki. Baaba, kin goy in nunu ar nun goy in kinke, nu raka a njuur oki yaa nume in ginte a gee ku duniiner yaa ibine kadar kin kat tabirintu.

<sup>22</sup> Nu bercot darjin taat ki beriidu lotu a njuu kuuniye ar gem rakki, ar kinke in nunu, gi rakki.

<sup>23</sup> Nun goy in njuura ho kin goy in nunu. Ansi-ak, nu gin botol taat njuu kuuniye ar gem rakki di, ho ampaa ko, gee ku duniiner yaa ibine kadar na kin ko kaak tabirintu ho ki elgiigu ar kaak ki elgiinu.

<sup>24</sup> « Baaba, gee-an, ki

berduugu. Nu raka a ŋuu goye in nunu ay wer kaak nu goyiyo. Ampaa ko, ŋuu talin darjiner. Ki berduut darjine-at, asaan ki elgin min duniin bal kilgiye misa.

<sup>25</sup> Baaba, kin ginaag ay maan in botiliy. Gee ku duniiner, ŋuur baliŋ ibine. Kar nun gay ibiniŋcin ho geendu-aŋ sa ibin kadar kin ko kaak tabirintu.

<sup>26</sup> Nu gaariŋcin loco ho naaŋ gaare pey a ele kaak ki elgiinu yaa goye loco oki. Ho nun meendu sa, naa goye in ŋuura. »

## 18

### *Obinji ka Iisa*

*(Matiye 26.47-56, Maark 14.43-50, Luk 22.47-53)*

<sup>1</sup> Min Iisa gasiit kaawoy-ata, ŋa uctu in maajirnay ho ŋu deettu aar corkilol kaak ŋu koliy Sedron. Wer-ak gin jineene. Iisa in maajirnay unjitu do jineen-aka.

<sup>2</sup> Wer-ak, Zuudas kaak asaaji isine do Iisa sa ibingiga, asaan wer-ak, Iisa in maajirnay jaawgiy in menaw.

<sup>3</sup> Hiyya, do wer-ak, Zuu-das uctu in askirin ku Room ho in askirin ku agindaw ku gay satkiner in ku Pariziyen-nar. Ŋa ogiriico ho ŋa iyiig do jineen-aka. Askirna-ak sok garti, biruwna ho in lampina.

<sup>4</sup> Iisa gay, ŋaar iban ko maan kaak yaaji ase. Ampaa ko, ŋa asiico moota ho ŋa indiigu aman : « Ku bariya waa ga ? »

<sup>5</sup> Ŋuur gay telkiiji aman : « Ni bariya Iisa kaak min Nazareet. » Iisa diyiico aman : « Ŋa nun ko aŋka. » Do wer-ak, Zuudas kaak isinaaji do Iisa-ak sa goya.

<sup>6</sup> Do wiktin taat Iisa diytu aman : « Ŋa nun ko aŋka », ŋu dendirtu aaro ho ŋu sollitu keder.

<sup>7</sup> Iisa indiig pey aman : « Ku bariya waa ga ? » Ŋuur gay diyiji aman : « Ni bariya Iisa kaak min Nazareet. »

<sup>8</sup> Iisa telkiico aman : « Nu diykon doo a nun ko aŋka. Ya ŋa nun di kaak ku bariyiy-ak, rason maajirnar-aŋ yaa deete. »

<sup>9</sup> Ŋa kaawtu ansi-ak, asaan kaaw taat ŋa kaawtu awalle yaa ase do werti aman : « Baaba, min gee kuuk ki beriidu-aŋ, nu bal rawte yoo waan minninco. »\*

<sup>10</sup> Hiyya, do wer-ak, Simon Piyer kaak gin \*seepin-ak ceepiiga ho ŋa asidiig gay riyor kaak gina riy do \*mee satkiner ka tatko ho ŋa dukumiijit dengey ta meeda. Gay riyor-ak, sinji Malkuus.

<sup>11</sup> Iisa gay diyiji do Piyer aman : « Unjig seepinen-aŋ do caapoy. Ya locin-ak, taabin taat Tanni kaawtu a naa taabiye-at, nu aawaatdo walla ? »

<sup>12</sup> Min ŋaar-ak, askirna in tatkuwco, in askirin ku agindaw ku Yuudinnar okinco, ŋu obiig Iisa ho ŋu duuniiga.

*Iisa do unji ka mee satkiner ka tatko*

\* 18:9 Wer ka gase kaawor do Yaaya 6.39, 17.12.

<sup>13</sup> Hiyya, ɲu iyiiɲig ja do gem rakki, sinji \*Han. Naar gay, takan daacyi ta \*Kayip. Do elig taar-at, Kayip ko \*mee satkiner ka tatko.

<sup>14</sup> Naar ko kaak taayig agindaw ku Yuudinnar aman : « Guna ya gem rakki di mat do bi ka gee okiŋco. »

*Tatire ka Piyer do bi ka Iisa*  
(Matiye 26.69-70, Maark 14.66-68, Luk 22.55-57)

<sup>15</sup> Simon Piyer in giji \*maajirince ka pey aadaag Iisa. Maajirince ka pey-ak gay, mee satkiner ka tatko ibingiga. Paa ko, ɲa unjitu in Iisa do ger ka mee satkiner ka tatko.

<sup>16</sup> Kar Piyer gay pey kara do bit ka botildi. Hiyya, maajirince kaak mee satkiner ka tatko ibingiy-ak amiltu kara. Na kaawiitit do daatik taat gooya botol a taa rasiŋ Piyer yaa unje oki.

<sup>17</sup> Wiktin taat Piyer unjiyo, daatik taat gooya botol-at indiig aman : « Kiŋke oki min maajirnay ku gem-aŋ doo ? » Piyer telkiitit aman : « Ha'a, nun maajirinceydo. »

<sup>18</sup> Do wiktin taar-at, us diyaw. Paa ko, gay riyor in askirin kuuk gooya wer-ak biytu ako ɲu ooriyo. Piyer sa peytu in ɲuura, ɲa ooriyo.

*Mee satkiner ka tatko indiig Iisa*

(Matiye 26.59-66, Maark 14.55-64, Luk 22.66-71)

<sup>19</sup> Kar mee satkiner ka tatik indiig Iisa do bi ka maajirnay ho do bi ka bilde kaak ɲa bildiy gee.

<sup>20</sup> Iisa gay telkiiji aman : « Nun kaaw bal cigile do unco ka gee okiŋco. In menaw, nu bildigiy gee do geray ku salaaner ho do \*ger ka Bunji. Nu bal kaawe maan tak-tak in cigile.

<sup>21</sup> Kar maa di ki indiin pey ? Ya ki rakaw, indig ja gee kuuk dorintu. Njuur iban taat nu kaawiico. »

<sup>22</sup> Do kaawoy taar-at, askirince rakki min kuuk peya do wer-ak baasiig Iisa. Na kaawiiji aman : « Ampaa kat ki telkiiji do mee satkiner ka tatko walla ? »

<sup>23</sup> Kar Iisa gay telkiiji aman : « Ya nu kaaw jookumo, gaarduug ja nigindu. Kar ya kaaw taat nu kaawtu-an kat do werti gay, maa di ki baasiinu ? »

<sup>24</sup> Min ɲaar-ak, \*Han naamiig Iisa do \*Kayip, \*mee satkiner ka tatko. Wiktin taat ɲa naamiijiga-ak, Iisa, ɲu bal ipirin misa.

*Tatire ka Piyer*

(Matiye 26.71-75, Maark 14.69-72, Luk 22.58-62)

<sup>25</sup> Wiktin taar-at, Piyer gay oora misa ako. Kar ɲu indiig pey aman : « Kiŋke oki min maajirnay ku gem-aŋ doo ? » Kar Piyer gay tatirtu aman : « Ha'a, nun maajirinceydo. »

<sup>26</sup> Kar min gay riyor kuuk gina riy do mee satkiner ka tatko-ak, goy gem rakki jaamay ka gem kaak Piyer dukumtu dengey-aka. Gemak diyiiji do Piyer aman : « Kiŋke-aŋ, nu baliŋ tale in Iisa do jineendi walla ? »

27 Piyer gay tatirtu pey. Hiyya, do wer-ak, kokir boogtu.

*Iisa do unji ka Pilaat*  
(Matiye 27.1-2,11-14,  
Maark 15.1-5, Luk 23.1-5)

28 Kar in kawtir kawtira, nu amiltu min do ger ka \*Kayip ho nu iyiig Iisa do ger ka Pilaat, tatkaw ka Room. Kar agindaw ku Yuudinnar-ak bal unje, asaan nu rakaado nige zinkico uudin taat \*gaanuunco diytu awalle min nuu tee tee ka \*Paakdi.

29 Ampaa ko, Pilaat amilico, na dakiig gas kara. Kar na indiig aman : « Gem-an, ku gasji maa kaawra ? »

30 Agindaw-ak telkiiji aman : « Ya gem-an kat bal nige-ak, zer ni iyaajigdo anne. »

31 Pilaat gay diyico aman : « Di naar-ak, obonga ku maaniiko, ku baayiy deen kaawoy uudin taat gaanun-ko diytu. » Nuur gay telkiiji aman : « Nin bal gine botol taat nii dee gemo. »

32 Iisa gay kaaw ja ko maman na asiy mate. Ansii kat, uudin taat agindaw-ak kaawtu, kaaw-at astu do werti.

33 Min naar-ak, Pilaat unjitu pey do geriy, na koliig Iisa, kar na indiig aman : « Has, kinke-an ko sultan ka Yuudinnar walla ? »

34 Iisa telkiiji aman : « Kaawon-an, ki meenjini di pakire wala gee ku pey kat kaawjini bir ? »

35 Pilaat gay kaawiiji aman : « Ya locin-ak, nu \*Yuudiñce

walla ? Nuur gee ku darren in agindaw ku gay satkiner kat iyinçin lotu. Kaawor ja, ki nig maa ? »

36 Iisa telkiiji aman : « Jardor tanto, taar do duniin-erro anne. Zer ya jardor kat anne-ak, wiktin-an, geendu jilintu ko min do pise ku agindaw ku Yuudinnar. Kar gay, jardor tanto, taar do duniin-erro anne. »

37 Kar Pilaat indiig aman : « Ya pa-ak, kinke-an ko sultan doo ? » Iisa gay telkiiji aman : « Kin meenjini kaawit ko. Nun, nu weentu ho nu as do duniiner asaan naa gaare seene. Gee kuuk raka seene, nuur cokiya kaawor. »

38 Pilaat indiig Iisa aman : « Seen gay taar maa ? »

*Pilaat berig Iisa nuu doodin ka etor*

(Matiye 27.15-31, Maark 15.6-20, Luk 23.13-25)

Min Pilaat kaawtu pa-ak, na dakiig gas pey Yuudinnaku ho na kaawiico aman : « Gem-an, nu balji gase kaaw taat yaa iye muutuy.

39 Kar gay, kun gin aadin taat nu pikgiyko gem ka danjaayner do iidin ta \*Paakdi. Kar din gay, ku raka naako pikiñ sultan ka Yuudinnar walla ? »

40 Nuur gay kooliiji aman : « Ha'a, naarro. Ni raka Barabaas ! » Sando, Barabaas-ak gay, naar bandiñce.

## 19

*Pilaat ooy a nuu doodin Iisa*

1 Pilaat unjitu pey do geriy. Na diyiiico do askirnar a nuu koocin Iisa in kordingo.

2 Askirna-ak siyiiji jakumne ta sultinniidi ta jamiidi. In ajimiye kaak nu ajimiyiiga-ak, nu isiijit do kaay. Kar pey nu isiiji batik ta sultinniidi taat dindiko.

3 Nu 6aawiiji moota, kar nu ooyiiji aman : « Gem kol sultan ka \*Yuudinnar, seek ! » Kar nu koociiga.

4 Pilaat amiltu pey kara. Na diyiiico do Yuudinnar aman : « Talon ! Naakon imilin Iisa kara. Ansi-ak, kuu ibine kadar nu balji gase oorin taat yaa iye muutuy. »

5 Hiyya, Iisa amiltu kara in jakumne ta jamiidi do kaay ho in batik ta dindik-at do ziy. Pilaat diyiiico aman : « An gemko ! »

6 Min agindaw ku gay satkiner in askirin kuuk gooya \*ger ka Bunji taliig Iisa-ak, nu teestu koole aman : « Doodig ka etor ! Doodig ka etor ! » Pilaat gay kaawiico aman : « Icon ku maaniiko dakon dood ka etor, asaan nun-an balji gase oorin taat yaa iye muutuy. »

7 Gee-ak telkiiji aman : « Nin gin \*gaanuun kaak kaawa a naa mate, asaan na diya a na Ronj ka Bunji. »

8 Min Pilaat dortu pa-ak, kolaw obiig pey dakin paka.

9 Na unjitu pey do geriy. Kar na dakiig gas Iisa ho na indiiig aman : « Kinke asa min momo ? » Kar Iisa gay balji telke yoo maanna.

10 Min naar-ak, Pilaat diyiiji aman : « Lotu kat ki rakaado kaawe ? Ki ibanno a nu gin botol taat naan pike wal taat naan doode ka etor walla ? »

11 Iisa telkiiji aman : « Ya ki gin botol taat kiin doodin ka etor-ak, illa taat Bunj beriijin min kuwa. In taar-ak kat, naar kaak berintu do pisinjin ic kaya pak tanjin. »

12 Min naar-ak, Pilaat bariya ko botol taat naa pikin Iisa di. Kar Yuudinna gay tees pey koole aman : « Ya ki pikig gem-an, ki royaydo ka sultan ka tatik ka Room ! Asaan gem kaak gina ziy sultan-ak, naar adiney ka sultan ka tatik ka Room ! »

13 Min Pilaat dortu pa-ak, naa imiliig Iisa kara. Na goytu do wer ka seriiner kaak nu pintu in dambay. Wer ka seriiner-ak, Yuudinna kolaag in kaawco a « Gabbata ».

14 Sando, ka kawtinti gay iidin ta \*Paakdi. Pat ot yiriyo. Do wer-ak, Pilaat kaawiico aman : « Talon, an sultinko ! »

15 Nuur gay teestu pey koole aman : « Ibiniy weriy ! Ibiniy weriy ! Doodig ka etor ! » Pilaat indiiig aman : « Ku raka naa doodin sultinko ka etor walla ? » Agindaw ku gay satkiner telkiiji aman : « Ni bal gine sultan ka pey. Sultinni-ak, naar ko sultan ka tatik ka Room-an di. »

16 Hiyya, Pilaat beriicog Iisa, nu 6aayiy doodin ka etor. Kar askirna-ak obiiga ho nu deettu in naara.



*Doodé ka Iisa ka etor*  
(*Matiye 27.32-44, Maark*  
*15.21-32, Luk 23.26-43*)

17 Wiktin taat Iisa amiliy min do gegirdi-ak, meenji di icig etoy kaak nu 6aayiy doodinji. Na aaniytu wer kaak nu 6aayiy doodinji-aka. Wer-ak, nu kolaag a « Dawik ta kaar » ho in kaaw ta \*Yuudinnar gay, nu kolaag a « Golgota ».

18 Min nu ottu do wer-ak, askirna-ak doodiig Iisa ka etor. Nu doodtu pey gee seer ka atiydi, rakki do meeday, rakki gay do nugilay.

19 Pilaat diyiiico do geenji a nuu siire maanna, nuu doodin ka etoy ka Iisa. Maanna-ak, nu siirji aman : « Iisa kaak min Nazareet, sultan ka Yuudinnar. »

20 Yuudinna dakina garkiyiig maan kaak nu siirtu-aka, asaan wer kaak nu doodiig Iisa-ak mootan di in geeger. Ho siire-ak sa, nu siirig in kaaw ta Yuudinnar, in ta Roominar ho in ta Greknar.

21 Min agindaw ku gay satkiner ku Yuudinnar taliig maan kaak Pilaat siirtu-ak, nu 6aawiiiji. Nu diyiiiji aman : « Maa di ki siiriy aman : " Sultan ka Yuudinnar " ? Nin raka kii siire aman : " Gem-an diya a na sultan ka Yuudinnar. " »

22 Pilaat gay telkiico aman : « Kaaw taat nu siirtu-at, nu siirta. »

23 Askirin gay, min nu doodiig Iisa ka etor, nu deedit kesuuney werin poof, ay gem

di ictu wer rakki. Kar na gin pey batik yaarko taat bal orpe, nu azit werti rakki di min kuwa yoo baata. Taar sa nu iciita.

24 Do bit kanti ko, askirin kaawtu benannico aman : « Dakinte eerintido. Kanjinte kanjen di. Gem kaak ta galji di yaa icinti. » Ampaa ko, kaaw taat nu siirtu do Kitanner astu do werti aman : « Nu deedit kesuuner ho nu kanje in batkor ta yaarko. »\*

25 Moota in et kaak nu doodiig Iisa-ak gay, daad peya ede, nuur atan Iisa, in booti Mariyam, in daacyi ta Kilopaas ho in Mariyam taat min geeger ka Magdala.

26 Wiktin taat Iisa taliit yaaco ho na taliig \*maajirincey kaak na elgiyo peya do serpiti-ak, na diyiiitit aman : « Iya, an ko ronke. »

27 Kar na kaawiiiji pey do maajirincey aman : « An ko yaako. » Min naar-ak di, maajirince-ak iyit atan Iisa do geriy.

*Muut ta Iisa*  
(*Matiye 27.45-56, Maark*  
*15.33-41, Luk 23.44-49*)

28 Min naar-ak, Iisa kaawtu aman : « Ibin diyaanu. » Ka seener, na ibina ko kadar riyoy gaase, na kaawtu pa-ak a kaaw taat nu siirtu do Kitanner yaa ase do werti.

29 Do wer-ak gin bardil miin in maam tooro ku \*bindi. Askirna-ak ictu bit ka jardor, nu duuniit do kordin ta et kaak nu kolyi « Isoop ».

\* 19:24 Wer ka gase kaawor do Soom 22.19.

Ɗu coopiig dɔ maamar, kar ƚu ƚaamiijig dɔ bi ka Iisa.

<sup>30</sup> Min Iisa aawiiga, ƚa diytu aman : « Hiyya, ta nece. » Min ƚaar-ak, ƚa oniig kaay ho ruwwiney amiltu.

### *Ɗu waacig Iisa dɔ serpey*

<sup>31</sup> Uudin taat ƚu siya ko ƚiƚkico dɔ yiriy ta \*sabitdi, agindaw ku \*Yuudinnar bal rake a momtin kuuk ƚu doodtu-ak yaa goye pey kuwan di. Asaan yiriy ta sabit-at, taar yaarko. Hiyya, ƚu kaawiji dɔ Pilaat a ƚaaco kaawe dɔ askirnar ƚuu 6aa yiimiƚ asinco ku gee kuuk ƚu doodtu-aku.

<sup>32</sup> Hiyya, askirna-ak 6aawtu. Gee kuuk ƚu doodig in Iisa-ak, ƚu yiimiicog asinco. Ay gem di, ƚu yiimig asinji rakki rakki.

<sup>33</sup> Wiktin taat ƚu otiji dɔ Iisa gay, ƚu gasig ko ƚa mate. Min pa-ak, ƚu bal ko yiimiƚ asinji.

<sup>34</sup> Kar min askirna-ak, rakki ictu garta, ƚa waaciig Iisa dɔ serpey ho baar in amay amiltu.

<sup>35</sup> Gem kaak siirkon gamin-an talig in odinay ho kaawoy-an ka seener. Ɗaar meenji iban kadar kaawoy taat ƚa kaawiy-an ka seener ho ƚa kaawiy a kunjo oki yaa aamine.

<sup>36</sup> Kar awalle gay, ƚu siir dɔ Kitamner aman : « Yoo kaa-soy rakki sa, ƚu bal yiimiƚ. »† Maanna-an kuuniyту asaan kaaw-an yaa ase dɔ werti.

<sup>37</sup> Do wer ka pey ƚu siir dɔ Kitamner aman : « Yiriy rakki, odinco, ƚu asa aaniyin dɔ ƚaar kaak ƚu waacig dɔ serpey. »‡

### *Unje ka Iisa dɔ maginer*

(Matiye 27.57-61, Maark 15.42-47, Luk 23.50-56)

<sup>38</sup> Min gamin-an birtu, gin gem rakki min geeger ka Arimate kaak ƚu kolaag Yuusup. Ɗaar sa maajirinsey ka Iisa. Kar ƚa bal kaawe dɔ geemir, asaan ƚa gina kolaw dɔ agindaw ku Yuudinnar. Ɗa 6aawiji dɔ Pilaat ho ƚa dakiig inda a ƚaaji rase botol, ƚa 6aayiy paayin zi ka Iisa. Hiyya, Pilaat ooytu Yuusup 6aa paayinji, ƚa 6aayiy tiisinji.

<sup>39</sup> Kar gin pey gem ka pey, ƚu kolaag Nikodeem. Ɗaar ko kaak awalle 6aawji dak ko dɔ Iisa in aando-aka. Ɗaar gay iyту itir kaak ƚa amsig buw ku atay kuuk ƚu koliy « miir » in « alowes ». Itir ƚaar-ak, oomiƚkuwiy yaa nece in jelin ka amiydi.

<sup>40</sup> Yuusup in Nikodeem ictu jardo, ƚu kockiciitit itir uudin taat Yuudinna gingiy ya ƚu tiisa geenco, kar ƚu maliyiig zi ka Iisa in kapanne.

<sup>41</sup> Do wer kaak ƚu doodiig Iisa-ak gay gin jineene rakki. Kar atta dɔ jineendi-ak gay gin magin taat ƚu baltit unje misa gemo.

<sup>42</sup> Uudin taat ka kawtinti sabit ko, pey magin-at sa

† 19:36 Wer ka gase kaawor dɔ Ekzood 12.46, Nombir 9.12 ho Soom 34.21.

‡ 19:37 Wer ka gase kaawor dɔ Zakariya 12.10.

moota di-ak, hiyya, ɲu unjiig zi ka Iisa do maginer-ata.

## 20

*Ɗu bal gasin zi ka Iisa do maginer*

*(Matiye 28.1-8, Maark 16.1-8, Luk 24.1-12)*

<sup>1</sup> Yiriy ta dumaas, Mariyam taat min Magdala saktu, ta ɓaayiy do maginer. Min ta ottu, ta tala kar dambi kaak ɲu dibiriit magin-ak, ɲu tunkilig serpiya.

<sup>2</sup> Hiyya, ta yeepu in gadi, ta dakiig gas kuɲ Simon Piyer in maajirin kaak Iisa elgiyo ho ta kaawiico aman : « Ɗu imilig \*Rabbinte, kar ni ibanno wer kaak ɲu diyiga. »

<sup>3</sup> Min Piyer in \*maajirince-ak doriit kaawti, ɲu uctu ho ɲu aaniyu do maginer.

<sup>4</sup> Do ɓaanco-ak, ɲu gada di. Kar gay, maajirince kaak rakki-ak gada pakgig Piyer. Ampaa ko, ɲa ogiriiji do maginer.

<sup>5</sup> Kar ɲa yogiltu do maginer. Ɗa taltu jardaɗ di goy keder, kar gay, ɲa bal unje.

<sup>6</sup> Kar ba aar, Simon Piyer sa ottu. Min ɲa ote, ɲaar-ak unjitu kalak do maginer. Ɗaar sa taliig jardaɗ kuuk goy keder-aku.

<sup>7</sup> Ɗa taliit pey jarid taat ɲu maliyiig kaay ka Iisa. Jarɗo-at, ɲu bal diyin sawa in jardaɗ ku awalle-aku. Kar gay, ɲu maliyit keetiti ho ɲu diyig keetiti.

<sup>8</sup> Min ɲaar-ak, maajirin kaak ogiriji do Piyer do maginer-ak unjitu oki. Ɗa

taltu in odinay ho ɲa aamintu kadar Iisa nooye.

<sup>9</sup> Ka seener gay, yoo yiriy taar-ata, maajirin bal ibinin kaaw taat ɲu siirtu do Kitamner taat diya a Iisa asa nooye min datik ta gee kuuk mate.

<sup>10</sup> Hiyya, maajirin kuuk seer-ak yeepu do geriyco.

*Iisa ɲum in Mariyam taat min Magdala*

*(Matiye 28.9-10, Maark 16.9-11)*

<sup>11</sup> Mariyam taat min Magdala-at gay yeepu pey do maginer. Ta peyiy do bit ka maginer ho ta aliyo. In alinti, ta yogiltu atti ka maginer

<sup>12</sup> ho ta taltu \*ɗubal ku Bunɗi seer kuuk is batik portik kar. Ɗu goy do wer kaak ɲu diyig zi ka Iisa, rakki in kaay, rakki in asinji.

<sup>13</sup> Dubal ku Bunɗi-ak indiit aman : « Kan ala maa ga ? » Taar gay telkiico aman : « Ɗu imilig \*Rabbiner, kar nu ibanno wer kaak ɲu diyiga. »

<sup>14</sup> Min ta kaawtu pa-ak, ta kolsitu ho ta taliig Iisa peya do wer-aka. Kar gay, ta bal ibininji.

<sup>15</sup> Kar Iisa indiit aman : « Kan ala maa ga ? Ka bariya waa ? » Mariyam gay ginig a ɲa gay gooye jineendi, ta diyiji aman : « Gem kol sinji, ya ɲa kin kat icig sa, gaaror weriy, nu ɓaayiy icinji. »

<sup>16</sup> Iisa koliit in sinɗi aman : « Mariyam ! » Ta kolsitu ho ta kaawiji in kaaw ta \*Yudinnar aman : « Rabbuni ! » Ansi-ak aman : « Gem kol Tacco ! »

17 Min njaar-ak, na diyiiitit aman : « Dakin obindudo, asaan nu bal coone misa do Tanni. Kar gay, dakig gas sijtar, diyco a nun coonaaji do Tanni kaak Takko oki. Nun coona do wer ka Bunđu kaak Bunjo oki. »

18 Hiyya, Mariyam taat min Magdala-at yeeptu, ta dakiig gas maajirnay ho ta miniig aman : « Nu talig Rabbine. » Kar ta osiicot kaaw taat na kaawiititi.

*Bayne ka Iisa do maajirnay (Matiye 28.16-20, Maark 16.14-18, Luk 24.36-49)*

19 Do dumaas taar-at di, in maako, maajirin numtu do ger rakki. Ger-ak, nam nu dibirig in kerle min atta, asaan nu gina kolaw do agindaw ku Yuudinnar. Do wiktin taat nu goyiyo, Iisa astu, na peytu do datikco ho na kaawico aman : « Aapiy taa goye in kunjo ! »

20 Min na kaawtu pa-ak, na gaariico pisinji in serpey. Min maajirin taliig Rabbina-ak, aditco gintu portiko.

21 Iisa diyiiico pey aman : « Aapiy taa goye in kunjo ! Uudin taat Tanni tabirintu do datikko, nunu oki tabiraako do adiy ka kidar, ku 6aayiy gine riyor. »

22 Min na kaawtu pa-ak, na biyiriico usu ho na diyiiico aman : « Ooyon Ruwwin ta Bunji.

23 Nu diyaako, ya ku saamiy zunubinna ku gemor, Bun sa yaaji saamiye. Kar ya

ku pook saamiye zunubinna ku gemor gay, Bun sa saamiyaajido. »

*Iisa kaawa in Tooma*

24 Yiriy taat Iisa asiico do maajirnay-ak, rakki minnincinno. Njaar sinji Tooma kaak nu kolij oki Didim.

25 Kar ba aar Tooma astu. Eenji kaawiji aman : « Ni talig Rabbine ! » Kar Tooma gay telkiico aman : « Ya nun kon di bal tale delin ku pontinar kuuk do pisinji, ya nu bal naame kormor do delin ku pontinar ho ya nu bal naame pisindu do del taat do serpey, nu aaminaado bat. »

26 Astu suugin ta pey, yiriy ta dumaasdi, maajirnay ku Iisa numtu pey do ger-aka. Kar yiriy taar-at, Tooma goya. Ger-ak, nu dibirig pey in kerle min atta. Kar Iisa asiico pey, na peytu datikco ho na kaawico aman : « Aapiy taa goye in kunjo ! »

27 Kar Iisa diyiji do Tooma aman : « Kin kaak meela-anja, talig pisindu ho naam kormon anne. Naamig pey pisinjin do del ta serper. Min yiriya-an, pey ko min meelo ho aaman ! »

28 Tooma telkiiji aman : « Kinke Rabbiner ho Bunđu ! »

29 Iisa diyiji aman : « Ki aamintu asaan ki talintu. Kar gay, nu diyaajin, galal do gee kuuk balin talindu ho aamine. »

*Baati ta maktumne-anta*

30 Iisa gin pey gamin kuuk ajbay dakina kuuk maajirnay taltu in odinco. Kar

gay, waan bal siirin̄ atta do Kitamne-anta.

<sup>31</sup> Kar gay, gamin okin̄co kuuk̄ n̄u siirtu-an̄, n̄u siiriḡ a kuu aamine kadar Iisa, n̄aar Masi kaak Bun̄ dobtu, ho n̄aar ko Ron̄ ka Bun̄di. Ya ku aamin̄ do kaaw-anta, in̄ sin̄ kun̄ji, kuu gase goye kaak ta6.

## 21

*Iisa bayinco do maajirnay ku peesira*

<sup>1</sup> Ba aar, Iisa bayniico pey do maajirnay do bi ka barre kaak n̄u koliy Tiberiyaad. Talon̄ maman n̄a bayniico.

<sup>2</sup> Maajirnay ku Iisa peesira goy werco rakki. N̄uur gay kun̄ Simon Piyer, in̄ Tooma kaak n̄u koliy Didim, in̄ Natanayeel kaak min Kana kid̄ ka Galile, in̄ koogin̄ ku Zebede ho in̄ maajirin̄ seer ku pey.

<sup>3</sup> Simon Piyer diyiiico do een̄ji aman : « Nu 6aa cabe boosi. » N̄u kaawiiiji aman : « Gi 6aa sawa. » Hiyya, n̄u daktu n̄ep markabco ho n̄u deettu. N̄u daktu tees cabe. Kar do aando taar-at, n̄u bal gase yoo maanna.

<sup>4</sup> Min wer wale, Iisa peyiico do gongumor. Kar maajirnay gay bal ibinin̄ji.

<sup>5</sup> Iisa indiiig aman : « Gem kol kooginay, has ku bal ice yoo maanna ? » N̄uur gay telkiiiji aman : « Hii ! Yoo maanna, ni bal ice. »

<sup>6</sup> Iisa diyiiico aman : « Di n̄aar-ak, pikkiron̄ ribinko in̄ pise ka meeda, ek di, kuu gase. » Hiyya, n̄u pikkiriit

ribinco uudin̄ taat n̄a kaawico. Kar ta miintu nam n̄u gedarro daan̄inti.

<sup>7</sup> Maajirin̄ kaak Iisa elgiyak̄ diyiiiji do Piyer aman : « Gem kaak kaawte-an̄, n̄a \*Rabbine ! » Min Piyer dortu a n̄a Rabbin-ak, n̄a isiit batkoy taat n̄a cimtu wiktin̄ taat n̄a 6aay cabe ho n̄a galtu do amiydi.

<sup>8</sup> Maajirin̄ ku pey-ak gay daan̄iit ribinco in̄ boosti ho n̄u coktu do gongumor in̄ markabco. Asaan gongum serekdo, n̄aa nece ar kocin̄gil miy seer di.

<sup>9</sup> Min n̄u paaytu keder, n̄u taltu ako taat n̄u leetit boos kuwa ho n̄u taltu pey mappa.

<sup>10</sup> Iisa diyiiico aman : « Iyundu min boosko kuuk̄ ku soktu-an̄ku. »

<sup>11</sup> Hiyya, Simon Piyer coktu ka markabar, n̄a daan̄iit ribin keder. Atta ta gin̄ boos ku aginda miya in̄ orok beey in̄ subba (153). Kar in̄ dakinaw ta boosir-an̄ sa, ribinco bal eere.

<sup>12</sup> Iisa koliiḡ aman : « Ason̄, kuu tee. » Hiyya, n̄u astu. Kar waanco bal gece indin̄ aman : « Kin̄ waa ? » asaan n̄uur iban̄ ko kadar n̄a Rabbine.

<sup>13</sup> Iisa sin̄jitu moota, n̄a ictu mappa ho n̄a deediicoga. Kar n̄a beriico pey boosi.

<sup>14</sup> Baynin̄ji n̄aar-ak, ka subbin̄kar ko do maajirnay min n̄a nooytu.

*Iisa kaawa in̄ Piyer*

<sup>15</sup> Min n̄u teetu, Iisa indiiiḡ Simon Piyer aman : « Simon, ron̄ji ka Yaaya, has ki elgin̄

pak eenjin walla ? » Naar gay telkiiji aman : « Hii, Rabbiner, ki iban kadar nu elgicin. » Iisa kaawiji pey aman : « Di naar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-an̄ku. »

<sup>16</sup> Kar pey Iisa indiiḡ 6aayiy ka seerin̄kar aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgiinu walla ? » Naar gay telkiiji aman : « Hii, Rabbiner, ki iban kadar nu elgicin. » Iisa diyiji aman : « Di naar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-an̄ku. »

<sup>17</sup> Kar pey Iisa indiiḡ 6aayiy ka subbin̄kar aman : « Simon, ronji ka Yaaya, has ki elgiinu walla ? » Wer-ak, Piyer adiy nigtu do bi kaak Iisa indig dees subba aman : « Has ki elgiinu walla ? » Kar na telkiiji do Iisa aman : « \*Rabbiner, ki iban gamin okin̄co. Ki iban kadar nu elgicin. » Iisa gay diyiji aman : « Di naar-ak, tal kaaco ka ron tamgir-an̄ku. »

<sup>18</sup> Cokay ! Naan̄ kaawe seene. Do dubiluwin̄, kin̄ meen̄jin̄ duuna karraabiney, ki 6aayiy wer kaak ki rakiyo. Kar ya ki zaḡ gay, waan ka pey kat yaan̄ duunin̄ji ho naan̄ iye do wer kaak ki rakiydo 6aawe. »

<sup>19</sup> Iisa kaawiy pa-ak, asaan na raka gaare maman Piyer asiy mate do oziliik ta Bun̄di. Hiyya, min na kaawtu pa-ak, na diyiji do Piyer aman : « Aadnu ! »

*Iisa in̄ maajirin̄ kaak na el-giyo*

<sup>20</sup> Piyer kolsitu ho na taliig \*maajirin̄ kaak Iisa elgiy-ak aadaag min aarco. Naar ko kaak awalle onji dak ko do

Iisa do wiktin ta teen̄co ho na indiiḡ aman : « Gem kol \*Rabbiney, na waa kaak yaan̄ isine ? »

<sup>21</sup> Min Piyer taliig maajirin̄ce-ak, na indiiḡ Iisa aman : « Gem kol Rabbiney, di naar gay, maa yaaji ase do kaay ? »

<sup>22</sup> Iisa telkiiji aman : « Ya nun kat raka a naa goye paa nam naa yeepe do duniiner gay, kin̄ maa isgin̄ ? Kin̄ aadin̄ di ! »

<sup>23</sup> Do wer-ak, kabarre totiriico do datik ta sintar a maajirin̄ce naar-ak mataado tak-tak. Sando, Iisa gay diyiji do Piyer aman : « Ya nun kat raka a naa goye paa nam naa yeepe do duniiner gay, kin̄ maa isin̄cin̄ ? » Yampa, na balji diye a maajirin̄ce-ak mataado.

<sup>24</sup> Na maajirin̄ kaak Iisa kaawiy biy-an̄ ko kaak kaawiig gamin-an̄ku ho na siiriig siire. Di nin gay iban kadar na kaawa seene.

<sup>25</sup> Iisa gin pey gamin dak-ina ku pey. Zer, ya nu siiraag gamin-an̄ okin̄co-ak, nu ib-ina kadar adiy ka kidar okin̄ji gediraado icin̄co.

## Akt Riy ta paliinna ku Iisa Masi Pile ka kaawor

Luk siir makaatamna seera : taat awalle Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka riy taat Iisa Masi gintu keder. Ta seerinkar gay, taar ko maktumne ta Akt-anta, taat kaawa do bi ka riy taat paliinna gintu min Buḅ cooniig Iisa ho ḅa diyiiḅ do serpey. Iisa Masi, paliinna talgiḅdo in odinco ar ka awalle. Kar gay, ḅa goy datikco in Ruwwin ta Buḅdi. Ruwwin-at gaayaag maajirin ku Iisa do gaare ka Kabarre ta Gala.

Luk siirit maktumne-an do gem rakki sinji Teyopil (Akt 1.1) in gee okinco kuuk raka ibine gamin kuuk kuuniye min Iisa nooytu min do muuti. Ampaa ko, ya gee dorit Kabarre ta Gala ho ḅu ooyta, ḅu teesiy ko Egliz. Luk gaara ja maman Egliz teestu Zeruzaleem in Yuudinna. ḅa gaaraate pey maman Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa totirtu do kid ka Palestin okinji ho do darrinay kuuk leyig barre kaak ḅu koliy Mediteraane, nam Room, geeger ka Tatko. Kar min do werin ḅuur-ak ko, diḅ oki kretienna gaariit Kabarre-at do gee kuuk goy do adiy ka kidar okinji.

### *Maajirna era Ruwwin ta*

\* 1:6 'ki berin pey darjin pisinco do gee ku Israyeel' : Gee ku Israyeel era a Iisa asa icin meennaw ta gee ku Israyeel min do gee ku Room.

### *Buḅdi*

<sup>1</sup> Gem kol sinji Teyopil, nu siir ko do maktumner taat awalle gamin okinco kuuk Iisa Masi gintu ho kaawin okinco kuuk ḅa gaartu min Buḅ ḅaamiiga

<sup>2</sup> nam yiriy taat Buḅ cooniig ka samaaner. Min ḅa bal coone misa, in gudurre ta Ruwwin ta Buḅdi kat ḅa doḅtu gee a ḅuu goye paliinna, kar ḅa gaariico maan kaak ḅuu gine.

<sup>3</sup> Ka seener, min ḅa nooytu, ḅa bayinco loco. ḅa goy in ḅuura mena orok pood ho ḅa gaariico gamin dakina kuuk gaara kadar ka seener, ḅa goy in odinay. ḅa kaawco do bi ka \*Meennaw ta Buḅdi.

<sup>4</sup> Yiriy rakki, wiktin taat ḅu rakiy tee, ḅa diyiiico aman : « Dakoḅ amilenno min Zeruzaleem, illa ku eren ja maan kaak Takko Buḅ kaawtu a ḅaako bere. Maan ḅaar-ak, nu kaawkoḅga ko.

<sup>5</sup> Ar kaak awalle Yaaya \*batiziyiiḅ gee in amay, diḅ gay, dak ko mena sood di, Buḅ yaako batiziyinḅo in Ruwwiney. »

### *Iisa coona ka samaaner*

<sup>6</sup> Yiriy rakki, gee ḅumtu in Iisa Masi ho ḅu indiig aman : « \*Rabbine, a do wiktin antaan ko, kii berin pey \*darjin pisinco do gee ku Israyeel\* ga ? »

<sup>7</sup> Iisa gay telkiico aman : « ḅaar Tanni in izinney kat ḅa diyiiit wiktine. Kar kuḅ gay,

ku bal gine botol taat kuu ib-inti.

<sup>8</sup> Kar gay, wiktin taat Ruwwin ta Bun̄di asko paaya, ku asiy gase gudurre taat ku asiy kaawe bi kanto do geeger ka Zeruzaleem, do kid okin̄ji ka Zuude in̄ ka Samari, ho do ay wer ka duniiner, nam kuu gaasiñ wer okin̄ji. »

<sup>9</sup> Min ña kaawtu pa-ak, Bun̄ cooniig Iisa Masi min do un̄co, kuwa ka samaaner. Wik-tin taat ña cooniyo, uce asiig goota nam ñu talgigdo tak-tak.

<sup>10</sup> Wiktin taat ñu wakiliy kocile-ak, tala kar gee seer ke-suunco portiko do serpico.

<sup>11</sup> Kar ñu kaawiico aman : « Gee ku Galile, maa di ku peyiy kay asiñko ampa, ku kociliy samaane ? Ña Iisa kaak Bun̄ coontu kuwa-ak di, yeepin̄ji sa asa gine ar kaak ku taliig ña coontu un̄ko-an̄ di. »

### *Ñume ka paliinnar*

<sup>12</sup> Min gee ku seer-ak deettu, maajirna paaytu min ka koot ka Olibiyennar†, ñu yeeptu Zeruzaleem. Zeruzaleem mootan di, yaa nece ar kilomeetir rakki.

<sup>13</sup> Min ñu ottu Zeruzaleem, ñu un̄jitu geero ho ñu coktu kuwa ka gusuurdi, wer kaak ñu ñumgiyo. Do wer-ak, goy Piyer, Yaaya, Zaak in̄ Andre, Pilip in̄ Tooma, Bartelemi in̄ Matiye, Zaak roñ ka Alpe, Simon kaak mala do darrey, ho Zuud roñ ka Zaak.

<sup>14</sup> Ñu ñumgiy in̄ menaw ho ñu indiy Bun̄ in̄ gelbin rakki. Daad daarin̄, in̄ Mariyam atan̄ Iisa, ho in̄ sintay ku Iisa, ñuur sa goy in̄ ñuura.

### *Ñu dobig Matiyaas kat yaa makin̄ Zuudas*

<sup>15</sup> Do mena ñuur-ak, yiriy rakki, gee ku aamine ñumtu maan ka miya in̄ orok seer (120) gemo. Do wiktin taar-at, Piyer uctu datikco ho ña kaawtu aman :

<sup>16-17</sup> « Gem kol sintay, ku iban kadar Zuudas, ñaar min-ninte ho riyoy sa ba serpite, kar gay, ñaar di kaak ogirco do ñuur kuuk as obiñ Iisa. Maanna-ak as do weriy asaan Ruwwin ta Bun̄di kat kaawji do Dawuud min awalle a ña siirin do Kitamner a taa kuu-niye ampa.

<sup>18</sup> Ñu berji gurus do Zuudas a ñaaco gaariñ Iisa Masi. In̄ gurus-ak, ña gidiytu morgo. Do wer-ak, ña zu6kitu gu6 nam aadiy okin̄co sa booye.

<sup>19</sup> Gee ku Zeruzaleem okin̄co doriig maan kaak asji do kaay ka Zuudas. Do saan taar-at ko, ñu kolaag morgo-ak a " Akeldamma. " Pa-ak diya aman : " Morig ka baarir " in̄ kaawco.

<sup>20</sup> Cokiyon taat Sultan Dawuud siirtu do maktumne ta \*Soom do bi ka Zuudas aman :

" Geriy sa, ñu poocin̄ji ho waan sa goyaajido. "†  
Ña siir pey aman :

† **1:12** 'koot ka Olibiyennar' : Koot-ak ñu koliig pa-ak, asaan ña gin atay dakina kaak ñu koliy Olibiye. ‡ **1:20** Wer ka gase kaawor do Soom 69.26. § **1:20** Wer ka gase kaawor do Soom 109.8.



“ Gem ka pey kat yaa icin riyoy.”<sup>§</sup>

<sup>21</sup> Do bi ka siirindi-an ko, gii ice gem kaak yaa makin Zuudas. Gem naar-ak yaa gine min gee kuuk goy in ginte do wiktin taat Rabbin Iisa goyiy misa,

<sup>22</sup> min wiktin taat Yaaya \*batiziyiiga nam yiriy taat Bun cooniig kuwa ka samaaner min do datikte. Illa gem-ak yaa kuuniye minninte ginte kuuk talig in odinte nooye ka Rabbinte Iisa Masi. »

<sup>23</sup> Min nu doriit kaaw ta Piyer-at, nu dobtu gee seer : ka rakki, sinji Yuusup Barsabaas ho gee gay kolaag Zustuus, ka seerin kar gay sinji Matiyaas.

<sup>24</sup> Min pa-ak, nu inditu Bun aman : « \*Rabbin ki ibingig gelbin ka gee okinco. Gaarni min gee ku seer-an ka moon di ki dobtu,

<sup>25</sup> asaan gem-ak zer yaa goye \*paliine yaa makin Zuudas. Yampa, Zuudas, naar rasit ko riyoy ho na deet kar wer ka waaliya. »

<sup>26</sup> Hiyya, do wer-ak, nu indii Bun a naaco dobe naar kaak na rakiyo.\* Bun gay dobiig Matiyaas. Hiyya, na numtu in paliinna kuuk orok in rakki.

## 2

*Ruwwin ta Bun di paaya do geenji*

<sup>1</sup> Yiriy ta iidin ta Pantekoot astu, gee nuur-ak numtu okinco do wer rakki.

<sup>2</sup> Kodok di, nu dora kar hawin paaytu min kuwa ar us kaak abira gidi-gidi-gidi nam na miniig wer ka nu goyiyoy.

<sup>3</sup> Nu tala kar maan amila ar lesas ku aki, lesas-ak totirtu ho nu paayiy do ay kaa ka gemor.

<sup>4</sup> Ruwwin ta Bun di gay miniigu ho nu teesit kat kaawe kaawin kuuk kunco do uudin taat ta gaariico a nuu kaawe.

<sup>5</sup> Do wiktin taar-at, do Zeruzaleem, gin \*Yuudinna kuuk obit abaadinco bombo ho kuuk asa min darrinay okinco kuuk do adiy ka kidar.

<sup>6</sup> Min hawin-at kuuniyту, gee dakina dortu, ho nu astu talin maanna-aka. Nu barjiltu asaan nu cokiya nuur kuuk kaawa kaawin kuuk kunco do ho ay gem di cokiya waan kaawa in kaaw ta darrey.

<sup>7</sup> Maanna-an patiy kayco, taat nuu kaawen ke nu ibanno. Nu indintu zin kico aman : « Okinco kuuk ku taliy-an, nu min Galile di walla ?

<sup>8</sup> Maman gee-an di gediriy kaawe kaawin ku darrite ?

<sup>9</sup> Minninte asa min ay darre : min Partees, min Medi, min Elaam, min Mezopotami, min Zuude, min Kapadoos, min Pont, ho

\* 1:26 Awalle, wiktin ta gee ku Israyeel raka ibine waa kaak Bun yaa dobe, nu inda ja Bun, kar nu siiriig sin ku gee okinco do gamnar, nu leeyiig gamin-ak do baldunner, nu sekiyiita ho nu oriig keder. Paa kat, nuu tale waan kaak Bun yaa dobe.

min Aazi.

<sup>10</sup> Goy kuuk as min Prizi, min Pampili, min Meser, min kid ka Sireen ka Libi, min Room,

<sup>11</sup> min Kreet ho min darre ta Sogindi. Minninte goy kuuk Yuudinna ho kuuk Yuudinnado ku aada abaadin ta Yuudinnar. Yampa, okinte, gii doraagu nu kaawa in kaawin ku darriniyte do bi ka gamin kuuk ajbay ku Bunji. »

<sup>12</sup> Okinco, nu ajbiyту dakina, taat nu kaawen ke nu ibanno. Nu inditu zinikico aman : « Taar-an gay baati maa kate ? »

<sup>13</sup> Kar daarin gay ajimiyaagu ho nu diyiiico aman : « Nu see aay di ! »

### *Piyer kaawa do geemir*

<sup>14</sup> Min nu cokiyту kaaw taat gee kaawtu-ak, Piyer astu unco in paliinna kuuk orok in rakki, kar na kaawiico rada do geemir aman : « Gem kol sinjay, kun kuuk Yuudinna in kun okinco kuuk goy Zeruzaleem, laan denjinko samaane do taat naako kaawe ho girsonti do taat kuuniyaw.

<sup>15</sup> Nu kaawa a gee-an see aaye. Kar sando, ka seenerro, taar kat daaḡinti pat parrik di !

<sup>16</sup> Kar din gay taat nabi Zowel kaawtu min awalle as kat do werti.

<sup>17</sup> Na kaaw aman :  
 " An taat Bun kaawtu :  
 Do wiktin taat yaa ase,  
 naako paayin Ruwwiner ay  
 wer do gee okinco.

Kooginko ku miday in ku daadi asiy kaawe ar nabiinna,

do dubilko ho do gemsiko naaco bayne gamna nuu tale.

Kar do aginiykon gay, naaco kaawe in sooniika.

<sup>18</sup> Ka seener, menaw nuur-ak, naa berin Ruwwiner ay wero do gay riyor kuuk miday ho in kuuk daadi.

Paa kat, nu asiy gine nabiinnar.

<sup>19</sup> Nu asiy gine gamin kuuk ajbay dakin ka samaaner ho keder oki.

Gee asa tale baar, ako, in uc ku mooydi.

<sup>20</sup> Pat asa mate ho koy oki asa newse dindik ar baar, ja kat yaa ase yiriy ta \*Rabbiner.

Yiriy taar-at yaarko ho gin \*darjine.

<sup>21</sup> Wiktin taar-at, ay gem kaak inda Bun in sin ku Rabbine yaa gase jile. " \* »

<sup>22</sup> Piyer deeliit pey kaawoy aman : « Cokiyon sellen, kun gee ku Israyeel, do taat naako kaawe. Ku iban tam kadar Bun gin gamin kuuk ajbay dakina do datikko. Na ginig gamin-ak in Iisa Masi kaak min geeger ka Nazareet asaan naako gaare kadar naar kat tabirga.

<sup>23</sup> Gem-ak, Bun meenji ko berkon do pisinco ar taat na raktu. Naar iban ko min awalle ho na ictu niyine do maan kaak ku asiji gine do

\* 2:21 Wer ka gase kaawor do Zowel 3.1-5.

kaay. Paa ko, ku beriig do gee kuuk ibanno Bun a nuu doodiŋ ka etor kar ŋaa mate.

24 Kar Bun gay jilig min do diiginey ho ŋa nooyig min do muuti asaan muut ginno gudurre kaaci.

25 Ka seener gay, nabi Dawuud kaawko do Kitamner aman :

“Nu talaag Rabbine untu doo, ŋa goy do serpar paa kat, nu galiydo.

26 Do saan taar-at ko, adir gintu portiko

ho kaawnar sa gintu gala,

asaan nu iban kadar in imaandu kat

naa baay jammiye do unji ka Bunɗi.

27 Asaan Rabbine, ki rasinno ba oole

ho ki ooyaado kadar nun gemon yaa zoode keder.

28 Ki gaarduut botol taat bera goye

ho kiidu miiniŋ adir in galal do wiktin taat naa goye in kinke. ”† »

29 Piyer diytu pey aman : «

Gem kol siŋtay, naako kaawe waraŋ, Migite Dawuud, ŋaar mate, nu diyig do girpi‡ kaak yoo diŋ oki goy kar do darrite.

30 Kar ŋaar gay nabiince ho ŋa iban kadar Bun togile a gem rakki min do tambaay asa tee meennaw.

31 Sando, Dawuud ŋaar iban ko min awalle kadar Masi kaak Bun doftu asa nooye. Do bi ŋaar-ak ko, ŋa diytu aman :

“Bun bal rasiŋji do datik ta gee kuuk mate

ho ziy sa bal zoode do maginer.”

32 Ansii ko, nu kaawiiko aman : Bun nooyig Iisa Masi-aka, ho okintini, ni talig ŋa goy in odinay.

33 Bun cooniiga, kar ŋa diyig do meeday, kar ŋa beriiji Ruwwiney taat ŋa kaawtu a ŋaaji bere. Maan kaak ŋa gastu min do tacco, ŋa berintiŋ loni. Taar-an ko taat ku doriyo ho ku taliy diŋka.

34 Ya Dawuud meenji sa, ŋaar bal coone kuwa. Kar gay, ŋa kaaw do bi ka Iisa Masi aman :

“Rabbin kaawji do Rabbiner aman :

Asu goy do meedar

35 nam wiktin taat naa asirin adinen,

nuu gine wer ka lee asiŋjin. ”§

36 Kar gay cokiyoŋ, kun okiŋko gee ku Israyeel, ibinoŋ tam kadar ŋa Iisa Masi kaak ku doodu ka etor-ak, ŋa ŋaar ko Bun diytu \*Rabbine ho Masi ! »

*Gee alip subba num in kuuk aamine*

37 Min gee-ak doriit kaawat, nu barjiltu tak-tak, kar nu indiig Piyer in eenji paliinna aman : « Gem kol siŋtay, ampa-ak gii ginen kat man ? »

38 Piyer gay telkiico aman : « Ibinon nigiŋko ho ay gemo, nu \*batiziyiŋji in siŋ ku Iisa Masi, kar Bun yaako

† 2:28 Wer ka gase kaawor do Soom 16.8-11. ‡ 2:29 'girpi' : Werin daarin, nu kaawa a 'pugurum'. § 2:35 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.

saamiyın zunubinniko ho ɲaako bere Ruwwiney.

<sup>39</sup> Asaan maan kaak ɲa kaawtu-ak, ɲaako berinji yoo do kooginko ho do gee kuuk goy serek oki. Ka seener, ɲa berinji do gee okiŋco kuuk ɲaa kole. »

<sup>40</sup> Piyer kaawco pey kaawin dakina a ɲuu ooyiŋco ho ɲaa iskiŋco\*. Na diyco pey aman : « Gee ku diŋka-aŋ, ɲuur samaanno. Pikoŋ botilco ! Ek di kuu gase jile. »

<sup>41</sup> Gee kuuk ooy kaawin ku Piyer-ak, ɲu batiziyiigu. Yiriy taar-at, gee gaay nece alip subba numtu in gee kuuk aamin do Iisa Masi.

### *Goye ka gee kuuk aamine*

<sup>42</sup> Gee okiŋco kuuk aamine obit garaan-at bombo taat paliinna bildiigu a ɲuu goye ar siŋta kuuk tacco rakki. ɲuu goye sawa : teenco, seenco sawa ho salaanco sa sawa.

<sup>43</sup> Do wiktin taar-at, paliinna gin gamin dakina kuuk ajbay in gudurre ta Buŋdi ho gamin-aŋ unjiico kolaw do geemir.

<sup>44</sup> Gee kuuk aamin-ak, okiŋco kaawco rakki ho ɲu numaag gaminco sawa.

<sup>45</sup> ɲu gidiyaag gaminco, ho gurusco-ak gay, ɲu deediig benannico, ay gem di do wer kaak ɲaaji nece.

<sup>46</sup> Kun kawta, ɲu numa in gelbin rakki do hoosin ta \*ger ka Buŋdi. Do geriyco, ɲu tiya sawa in galal, bal ice ka zinjico.

<sup>47</sup> Hiyya, do wer-ak, ɲu oziliy Buŋ ho gee okiŋco elgiigu. Ansii ko, kun kawta, Rabbin jiliy gee ku pey asgiy nume in ɲuura.

## 3

### *Piyer in Yaaya cool gem kaak rungiye*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, do wiktin ta salaaner in pat subba, Piyer in Yaaya coona do hoosin ta \*ger ka Buŋdi ka \*Yuudinnar.

<sup>2</sup> Na gin gem rakki rungiye min ɲu weeyiiga. Kun kawta, ɲu iyiiga, ɲu diyiiig do botol ta ger ka Buŋdi taat ɲu koliy « Botol taat Samaane » a ɲaa oce min do gee kuuk asa unje ede.

<sup>3</sup> Wiktin taat gem-ak taliig kuŋ Piyer in Yaaya asa unje ede-ak, ɲa indiigu aman : « Gem kol siŋtay, berondu dak da. »

<sup>4</sup> Min ɲu doriit kaaw-at, ɲu peytu ho ɲu taliig yalaan. Kar Piyer diyiiji aman : « Talni samaane. »

<sup>5</sup> Ek di gem-ak taliig samaane. Na hariya a wal ɲaa gasen ko maan minninco.

<sup>6</sup> Kar Piyer gay diyiiji aman : « Wala nu gin gurus, wala nu gin daabne. Kar gay, maan kaak nu gintu di, naan berinji, in siŋ ku Iisa Masi ka min Nazareet, nu kaawaajin-aŋ : ucu ho jaawu ! »

<sup>7</sup> Do wer-ak, Piyer obiig pisiŋji ka meeda, ɲa jaaliiga. Ta bite-aŋ di, asiŋji ku gemor-ak paantu tal

<sup>8</sup> ho ɲa uctu parak, ɲa peytu tal, ho ɲa teesit jiwi. Na unjitu

\* 2:40 'iskiŋco' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'huusiniŋco'.

in paliinna do ger ka Bunji ho na jaawiyo, na beriyo, ho na oziliy Bunj.

<sup>9</sup> Gee okinco taliig na jaawaw ho na ozila Bunj

<sup>10</sup> ho nu ibiniig a na gem kaak goygiy oce do botol taat nu koliy a « Botol taat Samaane » ta ger ka Bunji. Okinco, nu ajbiyту tak-tak do maan kaak kuuniyji do gem-aka.

*Piyer kaawa do geemir do ger ka Bunji*

<sup>11</sup> Piyer in Yaaya unjitu ba tarmi ta ger ka Bunji taat nu koliy « Tarum ta Selemaan » ho gem kaak nu cooltu-ak ob baaco di. Gee dakina aaniyigu in gadco asaan nu ajbiy aale.

<sup>12</sup> Min Piyer taliig nu asaaco-ak, na diyiioco aman : « Gee ku Israyeel, maa di ku ajbiy pa do gem kaak cool-anjka ? Maa di ku taliini ampa ? Ku pakira a gem-ak, nin kat coolig in gudurrini walla ? Wal a nin din kat samaane do unji ka Bunji ?

<sup>13</sup> Ha'a, paado ! Na Bunj ka Ibraayim, ka Isaaka, ho in ka Yakuub, naar di oki Bunj ka aginiyte kaak berit \*dardjiney do gay riyoy Iisa. Kun maaniikon di obiiga, ku iyiiig do unji ka Pilaat. Kar do wiktin taat na raka pikiñji, kun gay pooce.

<sup>14</sup> Ku indig naako pike naar kaak dee gemo ho kaak sellen do unji ka Bunji ho bal nigen gay, ku pooaga.

<sup>15</sup> Paa kat, ku deeyig naar kaak bera goye. Kar Bunj gay nooyig min datik ta gee ku mate, nin gay saadinna.

<sup>16</sup> Gem-anj coole in gudurre ta sinj ku Iisa. Nun gay aamin in naara ho paa kat, gem kaak ku taliyo ho ku ibiniyanj cooltu-anjka. In amaanne taat in sinj ku Iisa Masi kat, na gastu gudurre tak-tak.

<sup>17</sup> « Dinj gay gem kol sijtay, nu iban tam kunjko ho in aginduwko, pooce kaak ku pooçig Iisa-ak asaan ku ibanno maanna.

<sup>18</sup> Kar gay, ampa-ak, Bunj necit kat taat na kaawtu awalle in binjico ku nabiinnar aman : " Masi kaak naako tabire asa taaçiyе. "

<sup>19</sup> Dinjka-anj gay, ibinon niginjo, rason botol ta samaanno ho aadon Bunj, kar naako saamiyin zunuubiniko.

<sup>20</sup> Kar kat, \*Rabbin Bunj yaako bere wiktin ta aapiyer, kar naako naamin pey Masi kaak na doçtu loko min awalle, naar ko Iisa.

<sup>21</sup> Dinjka-anj, Iisa Masi yaa goyen ja kuwa ka samaaner nam yiriy taat Bunj asiy newsin gamin okinco marbinto ar taat na kaawtu min awalle in binjico ku nabiinna kuuk na doçtu.

<sup>22</sup> Ka seener, nabi Muusa gay kaaw do Kitamner aman : " Rabbin Bunj yaako doçe nabiince kaak ar nunu min do sijtiko. Cokiyon ay kaawoy-ata.

\* 3:23 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 18.15, 18.19.

23 Ay gem kaak pociit kaawoy-at, ɲu imiliɲ kara min do gee ku Buɲdi ho ɲuu deenji. ”\*

24 Nabiinna okiɲco kuuk kaaw min wiktin ta Samiy-eel kaawtu rakki rakki maan kaak yaa kuuniye do menawaɲku.

25 Gem kol sinɲay, kaaw taat Buɲ kaawtu inɲ biɲkico ku nabiinnay, taar loko. Ampa-ak, ku unje ko do jamaw taat Buɲ obtu inɲ aginiyko, wiktin taat ɲa kaawiiɲi do Ibraayim aman : “ Min baa taɲjin di, naa barkiyiɲ gee okiɲco kuuk goy do duniiner. ”†

26 Awalle, Buɲ ɲaamig ja gay tabiriikar Iisa Masi loko. ɲa ɲaamiiga-ak a ɲaako barkiyiɲko ho ay gem di yaa rase goyiɲji ka jookumo. »

## 4

*Piyer inɲ Yaaya do unco ka agindaw ku Yuudinnar*

1 Wiktin taat Piyer inɲ Yaaya kaawiy misa do geemir di, \*agindaw ku Yuudinnar daariɲ astu : gay satkiner, tatkaw ka askirnar kaak gooya ger ka Buɲdi, ho inɲ \*Sadusiyenna oki.

2 Min ɲu taliig di, ɲu dapɲntu asaan Piyer inɲ Yaaya bilda gee a Buɲ nooyig Iisa min do muuti. Ansii kat, gee oki asiy nooye.

3 Hiyya, ɲu obiigu ho ɲu unjiig daɲaayne. ɲu waltu atta asaan pat deete.\*

4 Kar gay, min gee kuuk cokiyyit kaaw ta paliinnar do \*ger ka Buɲdi-ak, dakina aamintu. Inɲ ɲuur kuuk awalle, okiɲco, ɲuu nece ar gee alip beey (5000) pa.

5 Ka kawtinti, agindaw ku Yuudinnar, manjikina ho agindaw ku gaanuundi numtu okiɲco do geeger ka Zeruzaleem.

6 Do wer-ak, gin gem rakki ɲu kolaag \*Han, \*mee satkiner ka tatko, inɲ \*Kayip, Yaaya, Alekzandir, ho inɲ gee okiɲco ku adiy ka ger ka gay satkiner ka tatko-aka.

7 Kar Piyer inɲ Yaaya, ɲu imiliig min do daɲaayner ho ɲu iyig unco, ɲu indiigu aman : « Ku coolig gem-aɲ inɲ gudurre ta waa ho inɲ sinɲ ku waa ? »

8 Min ɲaar-ak di, Buɲ miiniig Piyer inɲ Ruwwiney kar ɲa kaawiico aman : « Kuɲ agindaw ku Yuudinnar ho inɲ ku darrer :

9 yiriya ku indaani do bi ka a ni ginji sellenɲ do ruɲgiiner-aɲka ho ku raka ibine inɲ ma-man gem-aɲ cooltu.

10 Di ɲaar-ak, ya gem-aɲ, ku talaag ɲa pey unko cewey-aɲ, kuɲ ibanno yoo gee ku Israyeel okiɲco kadar gem-aɲ gas aapiye inɲ sinɲ ku Iisa Masi kaak min Nazareet. Ta barkin taɲji kat coolig gem-aɲka. ɲaar ko ku doodtu ka etor ho Buɲ gay nooyig min do muuti.

11 Do bi ka Iisa, ɲu siirtu do Kitamner aman :

† 3:25 Wer ka gase kaawor do Zeneez 22.18. \* 4:3 Do gaanuun ka Yuudinnar, ɲu dukamna seriin inɲ aando. † 4:11 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22.

“ Na dambi kaak gay pinindi accitu.

Naar ko gin dambi kaak ta6 ka gerdi. ”†

12 Ka seener, jile goy in naar di. Min do duniiner okintiti, Bun bal diye sin ku pey do geemir a nuu gase jile, illa sin kunji di. »

13 Do wiktin taar-at, agindaw ku abaadin ta Yuudinnar‡ ajbiytu tak-tak, asaan nu talaag Yaaya in Piyer bal garkiye, kar nu kaawaaco do unco bal kolaw. Nu ibintu kadar nu gee kuuk aadiig Iisa.

14 Kar gay, min nu taliig gem kaak cool-ak goy unco, nu ibanno kaaw tak-tak taat nuuco telke.

15 Hiyya, nu kaawiico aman : « Amilon kara min anne ! » Min nu amiltu, agindaw ku Yuudinnar teestu kaawe benannico do bi kanco.

16 Nu kaawtu aman : « Di gee-an gi ginin maman ? Gee okinco kuuk goy Zeruzaleem gin kabarre kadar nuur ko ginig maan kaak ajbay-anjka. In taar-an, gi gediraado gii mee.

17 Kar gay, gi rakaado kadar kabarre-an yaa totire do geemir. Dinjka-an giico tode, nu kaawenno bat in sin ku Iisa do waanna ho ya nu kaawa pey, nuu aawe rada. »

18 Min naar-ak, nu koliig Piyer in Yaaya ho nu diyiiico aman : « Yaman kawiyon tak-tak-tak, dakon kaawenno ho

dakon bildenno pey gee in sin ku Iisa. »

19 Kar nuur gay telkiico aman : « Ya loko-ak, taat moo samaane, nii icen kat taat moo, kaawin kunjon wala kaaw ta Bun di ?

20 Nin gay bugumaado. Ni kaawin taat ni taltu ho ni dortu min do Iisa. »

21 Kar agindaw ku Yuudinnar teestu karminco pey, kar nu rasiigu asaan nu balco gase oorne taat nuu obinco ho gee okinco ozilaag Bun do maan kaak kuuniye.

22 Nu oziliiga-ak asaan gem kaak cool-ak ajbiyiig gee-aku, elginay yaa pake orok pood.

### *Salaan ta gee kuuk aamine*

23 Min agindaw ku Yuudinnar-ak pikiigu, Piyer in Yaaya dakiig gas eenco ho nu osiicog maan kaak agindaw ku gay satkiner ho agindaw ku Yuudinnar kaawiico.

24 Min nu doriit kaawco-at, okinco, nu teestu salkiye sawa in gelbin rakki. Do salaanco-at nu kaawa aman : « \*Rabbin Bun, na kinke-an ko kaak kilgiyig samaane in kida, barre ho in gamin okinco kuuk goya.

25 Na kinke-an ko kaak berit Ruwwinen do migini§ Dawuud kaak gay riyon. Ruwwin-at ko naamig na kaawiy aman : Na dambi kaak gay pinindi accitu,

‡ 4:13 'agindaw ku Yuudinnar' : Gee nuur-ak, nu orok peesira in rakki gemo. Tatkuwco, naar mee satkiner ka tatko ho riyco gay, ta dukume seriiner ta abaadin ta Yuudinnar. § 4:25 'migini' : Werin daarin, nu kaawa a 'tanni ka tatko'.

“ Maa di gee ku duniiner saariy motol ?

Nu diya kaawco maala.

<sup>26</sup> Sultinnay siy ziŋkico do gar-tar.

Ho agindaw num a nuu pociŋ Rabbine

ho Sultan kaak ŋa doŋtu.

„\*

<sup>27</sup> Hii, ka seener, \*Herood in Pons Pilaat numtu Zeruzaleem in gee kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado a nuu pociŋ gay riyon kaak ki doŋtu ho ki darjiyту.

<sup>28</sup> Ampa-ak, nu ginit okintit taat ki kaawtu min awalle ho taat ki raktu in gudurreŋ.

<sup>29</sup> Kar diŋ gay, Rabbine talu, nu saraaninta. Berni gudurreŋ taat ni gaarin kaawon bal kolaw.

<sup>30</sup> Gaar gudurreŋ, kii coole gee ho in siŋ ku Iisa, kii gine gamin kuuk gaara gudurreŋ ho kuuk ajbay, ŋaar kaak ki doŋtu do riyon. »

<sup>31</sup> Wiktin taat nu gaastu in salaane, werco kaak nu goyiy-ak teestu azire. Okinco, Ruwwin ta Buŋdi miiniigu ho nu baawtu gaare kaaw ta Buŋdi bal kolaw.

*Gee kuuk aamin deeda gaminco benannico*

<sup>32</sup> Gee kuuk aamine, okinco kaawco rakki ho gelbinco oki rakki. Paa ko, nu numiig gaminco okinco sawa. Ginno gem kaak yaa kaawe a maanna-an kanto.

<sup>33</sup> Paliinna kaawtu do bi ka Rabbin Iisa aman : « Ŋa nooye ho ni talig in odinni.

» Nu kaawtu in gudurre okintiti ho in gee ku aamin-ak, okinco, Buŋ barkiyiig dakina.

<sup>34</sup> Do datikco, ginno gem kaak arumji maanna. Asaan ay gem kaak gin kida ho gin ger-ak di gidiyiig gamnay ho ŋa iyiig gurusji.

<sup>35</sup> Nu beriig do pise ka pali-innar ho nuur gay, deediig gurus-ak do ay gemo uudin taat yaaji nece.

<sup>36</sup> Do datikco, gin gem rakki nu kolaag Yuusup. Paliinna gay, kolaag pey a ŋa Barnabaas, siŋ-ak kaawa a « Gem kaak iska gee ». Ŋaar min baa taŋ Lebi, kar nu weeyig do kid ka Sipre.

<sup>37</sup> Gem ŋaar-ak gin kida. Ŋa gidiyiiga, kar ŋa iyiig gurus-aka, ŋa beriig do paliinnar.

## 5

*Raade ka Ananiyaas in Sapiira*

<sup>1</sup> Gin gem rakki nu kolaag Ananiyaas in daaciy Sapiira. Nu deetu kaawco a nu gidiyin kidco.

<sup>2</sup> Min nu gidiyga, nu kaawtu a ŋaa dukumin gurus-ak daarin ho kaak dak gay, ŋaa iyiin do paliinnar.

<sup>3</sup> Min pak, Piyer kaawiji aman : « Ananiyaas, maa di ki rasiig \*Seetanne unjitu do gelbinen ? Ki dukumiig gurus kaak ki gidiyiig kidaŋ, kar ki raadiy do Ruwwin ta Buŋdi.

<sup>4</sup> Min ki bal gidiyin misa kid-an sa, ŋa kanji wal man-man ? Ho min ki gidiyiig ko sa, gurus sa kanji wal man-man

\* 4:26 Wer ka gase kaawor do Soom 2.1-2.



? Kar maan kaak naaminčin ki raadiy ampa-an gay maa? Iban kadar raadinji-an, ki bal raade do geemir, ki raad do Bunđi. »

5 Min Ananiyaas doriit kaaw-at, na galtu ho na mattu. Hiyya, nuur kuuk dorit kabarre-at, okinčo, kolaw obiigu.

6 Wiktin taat na mattu, dubal astu, nu maliyiig ziy in kapanne, nu iyiig do maginer ho nu tiisiiga.

7 Min nu tiisiga, yaa nece ar pat subba pa. Daacyi ta Ananiyaas unjitu do wer kaak paliinna goyiyo. Ta bal gasin kabarre-ata.

8 Do wer-ak, Piyer gaariitig gurus kaak mitti iyiico. Ho na indiit aman : « Kif kaak ku gidiytu-an an di gurusji walla? » Ta taliig gurus-aka kar ta telkiiji aman : « Hii, na naar ko an di »

9 Kar Piyer gay telkiitit aman : « Maman ku ictu niyin in mitke a kuu gecin Ruwwin ta Bunđi? Di cokay, gee kuuk asa min tiisin mitke as ko moota in geero. Nuuke icinke kanke oki. »

10 Ar kaawte-an di, ta galtu do unji, kar ta mattu. Dubal-ak astu do wer-aka, nu unjitu, kar nu gasit ta mat ko. Hiyya, nu iciliita, nu iyiita ho nu tiisiit do serpey ta mitti.

11 Hiyya, \*Egliz okinji in gee okinčo kuuk dorit kabarre-at, kolaw unjiico dakina.

*Paliinna gina gamin dakina kuuk ajbay*

12 Do wiktin taar-at, paliinna gintu gamin dakina kuuk ajbay, kuuk gaara gudurre ta Bunđi do unčo ka geemir. Gee kuuk aamine numgiy okinčo werco rakki do \*ger ka Bunđi, do wer kaak nu kolyi ba tarum ta Selemaan.

13 Kar gee kuuk kara gay gina kolaw taat nuu nume in nuura. Yampa, nuur sa kaawa samaane do bi kančo.

14 Paa di oki, goy gee dakina, miday ho daadi, nu duuntu masisco, nu aamintu do \*Rabbine ho nu numtu in nuura.

15 Do saan ta gamin kuuk ajbay kuuk paliinna giniyo, nu imilaag gee kuuk radaw do botilniidi, nu leeyiig do argigdi ho do darinčilnal. Nu giniy ansi-ak a wal paa kat, ya Piyer biraw kar kelmoy yaa goote din ga minninco rakki, naa gasen din ga aapiye.

16 Min darrinay ku moota in Zeruzaleem sa, gee dakina astu. Nu iyiig geenčo ku radaw ho in kuuk aarid obgu. Gee-ak okinčo, Bunđi coolgu.

*Nu obig paliinna danjaayne*

17 \*Mee satkiner ka tatko ho in nuur kuuk goy in naara kuuk min \*Sadusiyenna, ictu niyine a nuu obin paliinna. Nu ictu niyin-ak asaan nu ginaaco hasuudinaw.

18 Min pa-ak, nu obiigu, kar nu unjiig danjaayne, do wer kaak nu obi gee doo.

19 Kar gay, in aando, Rabbin naamtu dubiley piliig dibirin ku danjaayner. Na

imiliig paliinna kara, kar ɲa diyiico aman :

<sup>20</sup> « Baan do ger ka Bunɲi, anner kat, kuuco gaare do geemir kaaw taat bera goye kaak marbinto. »

<sup>21</sup> Min paliinna dortu pa-ak, in kawtir kawtira, ɲu baawtu do ger ka Bunɲi ho ɲu teestu gaarin garaanco.

In kawtir-at di, mee satkiner ka tatko in ɲuur kuuk goy in ɲaara uctu in taŋco. ɲu numiig aginay ku darrer ku Israyeel a ɲuu dee kaawco. Kar ɲu ɲaamtu askirna, ɲuu iyin paliinna-ak min do daɲaayner, ɲuu indiŋco.

<sup>22</sup> Min ɲu ottu do daɲaayner, ɲu bal gasiŋco. Ek di ɲu yeeptu ho ɲu osiico do maan kaak kuuniye.

<sup>23</sup> ɲu kaawtu aman : « Ni baaw do daɲaayner ho ni gasig dibirniiti dibir gap-gap. Askirna gay goy ede do werco. Kar gay, min ni piliig dibirna-ak, yoo waan sa ginno atta. »

<sup>24</sup> Min tatkaw ka askirnar ka ger ka Bunɲi in agindaw ku gay satkiner gasiit kabarre-at, ɲu ibanno taat ɲu kaawe oki. Do wer-ak, ɲu indiy kat ziŋkico do maan kaak asco do paliinnar.

<sup>25</sup> Min pa-ak di, waan gay astu min do ger ka Bunɲi, ɲa diyiico aman : « Cokiyon ! Yaman, gee kuuk ku obtu do daɲaayner-aŋ, diŋ goy kur do ger ka Bunɲi, ɲu garkiya gee. »

<sup>26</sup> Kodok di tatkaw ka askirnar amiltu in geenji a ɲuu obiin paliinna, ɲuu

iyiinco. Kar gay, ɲu obiig in taat ool di, asaan ɲu gina kolaw pa gee yaa dawinco in dambay.

<sup>27</sup> Min ɲu ottu do wer kaak agindaw ku \*Yuudinnar numgiyo, ɲu iyiig paliinna uŋco, ho mee satkiner ka tatko teestu indiŋco

<sup>28</sup> aman : « Has ni todkonno tak-tak a ku garkiyenno in sin ku Iisa ? Di talon ja maan kaak ku gintu-aŋka ! Ku kaawcot kaaw-an okintit do gee ku Zeruzaleem okiŋco ho wal maanko ku raka a baar ku gemor-aŋ yaa gagire do gaayiyni kuni. »

<sup>29</sup> Piyer in eenji telkiico aman : « Ku iban kadar gii karmiyen ja Bun, kar gii karmiye kat gee.

<sup>30</sup> Kuŋko ko kuuk deeyig Iisa Masi, ku doodig ka etor. Kar gay, Bun ka aginiyte nooyig min do muuti,

<sup>31</sup> ɲa coonig kuwa ho ɲa diyig do meeday. ɲa diyig tatkaw ho Gay Jilindi a ɲaa pile botol do gee ku Israyeel, ɲuu ibiniŋ niginco, ɲuu rasiŋ goye kaak awalle ho Bun yaaco saamiyin zunuu-binnico.

<sup>32</sup> Nin tal in odinni ho Ruwwin ta Bunɲi oki saadine, taar ko taat Bun bertu do gee kuuk karmiyaaga. »

<sup>33</sup> Wiktin taat ɲu doriit kaaw-at, ɲu dapintu aale nam ɲu gaay deen \*paliinna.

<sup>34</sup> Do wer-ak, gin gem rakki min \*Pariziyenna, ɲu kolaag Gamaliyeel. ɲaar gay tatkaw ka gaanuundi ho gee okiŋco karmiyaaga. Wiktin taat ɲu

rakiy deen paliinna, ɲa uctu datikco ho ɲa kaawtu a ɲuu imiliɲ ja paliinna sooda.

<sup>35</sup> Min ɲu imiliigu, ɲa diyiico aman : « Gem kol siɲtay gee ku Israyeel, girsonti do taat kuuco gine do gee-aɲku.

<sup>36</sup> Pakironɲ do elgin kuuk bir moota-aɲku. Gin gem rakki ɲu kolaag Tedaas. ɲa gina ziy gem tatiko. ɲa gas gee yaa gaaye miy pood kuuk aadaaga. Kar ɲaar gay, ɲu deeyiiga ho geenji sa totirtu. Hiyya, werco siimtu dil.

<sup>37</sup> Min ɲaar-ak, amiltu pey gem ka pey ɲu kolaag Zudas. ɲa min geeger ka Galile. Wiktin taat agindaw ku Room osiy gee, gem-ak amiltu sawirnew ho gee dakina aadiiga. ɲaar oki ɲu deeyiiga ho geenji sa totirtu.

<sup>38</sup> Diɲ gay, nu kaawaako : Cimonɲ kayko min do gee-aɲku ! Rasonɲ ɲuu deete. Asaan ya pikirrico ho riyco kat asa min do geemir, taar yaa peye keetit di.

<sup>39</sup> Kar gay, ya riyco taat ɲu giniy-an kat asa min do Buɲdi, ku gediraado peyiɲ ampa, yampa, ku asa gine adiney ku Buɲdi ! »

Hiyya, gay seriiner ooyiit kaaw ta Gamaliyeel.

<sup>40</sup> Min ɲaar-ak, ɲu iyiig paliinna ho ɲu kaawiico do askirna a ɲuu koociɲco. ɲu koociigu, kar ɲu kaawiico a ɲuu icenno pey bat bi ka Iisa. Hiyya, ɲu rasiigu, ɲu deettu.

<sup>41</sup> Paliinna rasiig gay seriiner iɲ gelbinco kaak portiko, asaan Buɲ taliig ɲu nec icin

taabine taat do bi ka siɲ ku Iisa.

<sup>42</sup> Iɲ taabin taat ɲu awtu-anta oki, do ger ka Buɲdi yoo do geriydi sa, kun kawta, ɲu garkiya di gee. ɲu gaartu Kabarre ta Gala a Iisa, ɲaar \*Masi kaak Buɲ doɲtu.

## 6

*ɲu doɲ gee peesira kuuk yaa gaayiɲ paliinna*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, maa-jirna ku Iisa Masi, illa gaaya gaayen di. Kar gay, \*Yuudinna kuuk aamine kuuk kaawa kaaw ta Grek sakkiyту do eenco kuuk kaawa \*Hebru. ɲu kaawtu kadar kun kawta, ya ɲu deeda gamin ku teendi, ɲu rawtaag murgilgilco.

<sup>2</sup> Min \*paliinna kuuk orok iɲ seer doriit sakuunco-at, ɲu numiig gee kuuk aamin do Iisa, kar ɲu diyiico aman : « Ta kuuniyaaninno nii rase gaare kaaw ta Buɲdi ho nii oben ko do deede ka gamin ku teendi di.

<sup>3</sup> Ampa-ak, gem kol siɲtay, doɲonɲ minninko gee peesira, kuuk goyiɲco samaane, miin iɲ Ruwwin ta Buɲdi, ho gin ilim dakina. Paa kat, niico rasin riy-an do piɲiɲco.

<sup>4</sup> Nin-aɲ gay, nii bere ziɲkini okiɲco do salaaner ho do gaare ka Kaaw ta Buɲdi do geemir. »

<sup>5</sup> Gee okiɲco kuuk num-ak ooyiit kaaw taat paliinna diyiico a ɲuu gine. ɲu doɲiig ja Etiyeen kaak obig imaanji bombo ho Ruwwin ta Buɲdi gaayaaga. Kar ɲu doɲtu pey

Pilip, Prokoor, Nikanoor, Timon, Parmenaas, ho Nikola kaak min geeger ka Antiy-oos. Naar Yuudiñcedo, kar min awalle, na ictu ja niyine do abaadin ta Yuudinnar, kar ba aar gay, na aamintu do Iisa Masi.

<sup>6</sup> Hiyya, do wer-ak, nu iyig gee ku peesir-ak do unco ka paliinnar a nuuco lee pise do kayco ho nuuco inde barkin ta Bunji yaa gaayinco.

<sup>7</sup> Paa kat, gee ku ibiniit kaaw ta Bunji gaayiy gaayen di, ho do Zeruzaleem, gee ku aamin do Iisa Masi oki wadirtu ho gay satkiner dakina numtu in nuura.

### *Nu obig Etiyeen*

<sup>8</sup> Bunj barkiyig Etiyeen dakina ho na berji gudurre, na giniy gamin kuuk ajbay in kuuk gaara gudurre ta Bunji do datik ta geemir.

<sup>9</sup> Kar gay, \*Yuudinna daarin teestu meelee in naara. Nuur-an gay astu min werin seera. Daarin astu min geeger ka Sireen in ka Alekzandir, nu numgiy do ger ka salaaner kaak nu koliy « Wer ka berrin kuuk nu piktu. » Kar daarin gay asa min waay Silisi ho min Aazi.

<sup>10</sup> Yuudinna nuur-ak gay, min do meelco, nu balji gedire do Etiyeen, asaan na kaawa in ibine kaak Ruwwin ta Bunji beriji.

<sup>11</sup> Hiyya, nu deewintu gee a nuu kaawe aman : « Ni dorig Etiyeen niga biy in \*gaanuun ka Muusa ho in Bunj. »

<sup>12</sup> Nu isiniig gee ku dakina, in agindaw ku darrer, ho in

gee kuuk bilda gaanuun ka Muusa oki. Okinco, nu teesiig Etiyeen. Nu obiiga, kar nu iyig do unco ka \*aginay ku Yuudinnar.

<sup>13</sup> Do wer-ak, nu iytu pey gee kuuk raada a nuu kaawe aman : « Gem-an wakila di nige biy in \*ger ka Bunji ka \*cawar ho in gaanuun ka Muusa.

<sup>14</sup> Ni dorig na kaawa a gem kaak nu koliy Iisa kaak min Nazareet-ak ko yaa dmin ger ka Bunji, ho na naar di pey kaak yaa makin aadanna kuuk Muusa rasiite. »

<sup>15</sup> Do wiktin taar-at, gee okinco kuuk goy do wer-ak gooyaag ko Etiyeen di, asaan wijeene yirna ar ta \*dubil ka Bunji.

## 7

### *Etiyeen kaawa do unco ka agindaw ku Yuudinnar*

<sup>1</sup> Kar \*mee satkiner ka tatko indiig Etiyeen aman : « Kaawin kuuk nu kaawiy do bi kanjin-an ka seener walla ? »

<sup>2</sup> Naar gay telkiiji aman : « Gem kol aginiyi ho gem kol sintay, cokiyo, wiktin taat Ibraayim goyiy misa do darre taat nu koliy Mezopotami ho min na bal deete misa goye do geeger ka Haran, Bunj ka \*darjiner bayniiji unci.

<sup>3</sup> Kar na diyiji aman : « Amal rasig geenjin ho in darren, ho 6aa do kid kaak naan gaare. »

<sup>4</sup> Min naar-ak, Ibraayim amiltu min do darre ta Kalde ho na deettu goye Haran. Min tacco mattu, Bunj kaawiji a

na 6aa goye do darre taat ku goyiy diŋka.

<sup>5</sup> Buŋ diyiiji a ŋaaji berin darre-ata, ho tambaay sa yaa goye ede. Kar do wiktin taar-at gay, Buŋ todji wero, yoo kaak ŋa diyin baay oki ginno. Ho do wiktin taar-at, ŋa ginno misa yoo mico.

<sup>6</sup> An ko kaaw ta Buŋ kaawiji awalle do Ibraayim aman : "Tambaan asa goye do darre ta geemir. Nu asiy ginin ferrina ho nu taabiyoŋco nam elgin miy pood.

<sup>7</sup> Kar gee kuuk obig geendu ferrina-ak gay, nu asaaco gaarinti. Min ŋaar-ak, kooginaŋ-ak yaa amile min annere ho ŋuu asiin abdiyindu anne."

<sup>8</sup> Min ŋa kaawtu pa-ak, Buŋ obtu jamaw in Ibraayim kar ŋa diyiji aman : " \*Dukume ka selŋol yaa gine dele ta jamuwte. " Paa ko, min Ibraayim weeyig Isaaka, yiriy ta porpodinŋkar, ŋa dukumiiji selŋo. Isaaka oki dukumji selŋo do Yakuub. Ho Yakuub gay, dukumco selŋo do kooginay ku orok in seer, ŋuur ko kuuk aginiyte.

<sup>9</sup> « Koogin ku Yakuub gay giniiji hasuudinaw do siŋco Yuusup. Nu gidiyig ar berre do geemir. Kar nu iyiig kat Meser. Kar Buŋ gay goy in ŋaara

<sup>10</sup> ho ŋa jilig min do taabin okintiti. Na berji ibine dakina. Na ginig gem sellen do unji ka Parawon, sultan ka darrer. Do bi ŋaar-ak ko, Parawon diyig guberneer ka Meser okintiti, yoo geriy oki,

na rasjig do pisinji.

<sup>11</sup> Goytu kee, mey astu wer okinji ka Meser yoo do kid ka Kana, wer kaak Yakuub goyio. Gee taabiy dakina ho aginiyte sa, gaminco ku teendi arumco tak-tak.

<sup>12</sup> Min Yakuub dortu kadar \*geme goy Meser, ŋa ŋaamiig aginiyte baaco gidiye tee ho nu iyiico.

<sup>13</sup> Min tee-ak gase, ka seerinŋkar, ŋa ŋaamiig a ŋuu baaco gidiye pey. Wiktin ta nu ottu, Yuusup bariytu botol taat siŋtay ibiniiga. Paa kat, Parawon oki gintu kabarre kadar nu gee ku Yuusup.

<sup>14</sup> Min ŋaar-ak, Yuusup naamtu a ŋuu kolin tacco Yakuub in geenji okinco. Okinco, nu nec gee orok peesira in beey (75).

<sup>15</sup> Kar min Yakuub doriit kaaw-at, ŋa uctu ŋa deettu Meser in geenji okinco. Goytu kee, ŋa mattu in kooginay okinco kuuk aginiyte.

<sup>16</sup> Nu iyiig momtinco Sisem, Kar nu tiisiig do magin taat Ibraayim gidiytu awalle in poddine min do koogin ku Amoor kaak min Sisem.

<sup>17</sup> « Goytu elgin kee, geente ku goy Meser weetu ko wee ho nu gintu dakina. Sando, wiktinti kat ase taat kaaw ta Buŋ kaawiji do Ibraayim astu do werti.

<sup>18</sup> Sultan ka pey gay coktu, ŋa teestu goye kaati ka Meser ho ŋaar gay ibingig do Yuusup.

<sup>19</sup> Na caaciyig geente ho ŋa taabiyyig aginiyte aale. Na asiraag a ŋuu oriŋ kooginco kuuk nu weetu daabinco a paa kat ŋuu mate.

20 Wiktin taar-at ko, ɲu weeyig Muusa. ɲaar gay samaane do unji ka Bunɗi. Koyin subba aginiyi ci gilig gerco.

21 Min cigilinji gin ko rada, ɲu iciiga ɲu diyiig kara. Kar rom ta Parawon asig gasa ho ta iciiga. Ta iyii gerti, ta maadiig ar ronɗi ka meenti.

22 Paa ko, ɲu bildiig gamin dakina kuuk gee ku Meser ibingiyo. In taar-at ko, gee ibingig in kaaw taat ɲa ibingiyo ho in riy taat ɲa gingiyo.

23 « Min Muusa elginay nectu orok pood, ɲa ictu niyine a ɲa ɓaa taliɲ sɲntay, gee ku Israyeel.

24 Kar min ɲa ottu do wer ka sɲntay, ɲa tala kar gem rakki min Meser kooa rakki min-ninco. ɲa ɓaawtu male do sinji nam ɲa deeyiiga.

25 Ya do tanji-at, ɲa pakira kadar sɲntay gee ku Israyeel yaa ibine a Bun yaa jiliɲco in sɲn kunji. Kar sando, taar gay paado.

26 Ka kawtinti, Muusa gastu min sɲntay seer taasiɲaw. ɲa rak leyinco ho ɲa diyiico aman : " Gem kol sɲntay, ɲaar kun sɲntado ga ? Maa di ku taasiɲiyo ? "

27 Kar gay, ɲaar kaak gedirji do giji-ak akiliig Muusa ho ɲa kaawiji aman : " Waa diyiɲcinɲ tatkaw ho gay dukume seriini ? "

28 Ki rakaan deendu ar duudi ki deeyiig gem kaak min Meser-aka walla ? "

29 Min ɲa doriit kaaw-at, Muusa kolaw obiiga. ɲa gadtu kaya min Meser ho ɲa birtu do darre ta Madiyaan. ɲa daktu goy ar awraatince ho do darre-at, ɲa weetu koogin seera.

30 « ɲa goytu elgin orok pood do darre-ata. Yiriy rakki, moota in damba ta Sinayi, Bun bayniiji do Muusa ar dubiley, datik pompil kaak kobir ako.

31 Muusa talig kadar ak ergig do pompil-ak ho ɲa ajbiytu. ɲa sinjitu moota a ɲaa pandiyinji samaane. Min ɲa pandiyiiga, ɲa dortu gaay ta \*Rabbine taat diya aman :

32 " ɲa nun-an ko Bun ka aginiyiɲ, Bun ka Ibraayim, ka Isaaka, ho in ka Yakuub. " Do wer-ak, Muusa teestu azire, asaan kolaw obga. ɲa gedarro pey tale tak-tak.

33 Min pa-ak, Rabbin kaawiji pey aman : " Sorig ɲugiran asaan wer kaak ki diyiig asinjin-an, ɲaar \*cawar.

34 Ka seener, nu tal taabin ta geendu Meser. Nu dorig niizinco ho nu as jiliɲco. Din gay ucu, nu ɲaamaacin Meser. " \* »

35 Kar Etiyeen kaawtu pey aman : « ɲa Muusa kaak gee ku Israyeel pooctu-ak doo di, ɲu diyiiji aman : " Waa diyiɲcinɲ tatkaw ho gay dukume seriini ? " Sando, ɲa meenji Bun kat ɲaamga a ɲaa goye tatkaw ho gay jilindi. ɲa ɲaamig wiktin taat ɲa asiiji ar \*dubil ka Bunɗi ho ɲa bayniiji

\* 7:34 Wer ka gase kaawor do Ekzood 3.1-10.

dó pompil-aka.

<sup>36</sup> Muusa ko imilig gee kuuk Israyeel min Meser. Na gintu gamin kuuk ajbay in kuuk gaara gudurre ta Bunđi, wiktin taat nu goyiy misa Meser, wiktin taat nu aaltu barre kaak dindiko ho do elgin kuuk orok pood nu goyту do goosiner.

<sup>37</sup> Na Muusa di pey kaak diyco do gee ku Israyeel aman : " Bun asaako bayne nabiinçe ar nunu min do datikko. "†

<sup>38</sup> Min gee ku Israyeel numtu do goosiner, na Muusa-ak di kaak goy datikko in dubil ka Bunđi ho in aginiyte, wiktin taat dubil-ak kaawiji ka damba ta Sinayi. Paa kat, Bun beriji kaawoy a naate gaarinti, taar ko taat bera goye ka gaasdo.

<sup>39</sup> Kar gay, aginiyte nuur poc karmiyinji ho nu pocit kaawoy oki. Nuur gay diy kayco a illa nuu yeepe Meser di.

<sup>40</sup> Wiktin taat Muusa bal paaye misa min ka dambar, nu kaawiji do \*Haruun aman : " Siyte margi gii icinji kar gii jaawe in naar unte. Asaan gi ibanno maan kaak asji do maan Muusir kaak imilinte min Meser. "

<sup>41</sup> Hiyya, do wiktin taar-at, nu siytu maan ar ijilince. Nu teestu abdiyini ho nu giniig ar margico. Kar nu gintu iidine do maan kaak nu siytu in pisinco-aka.

<sup>42</sup> Kar Bun gay newsiico kopo. Na rasiig nu abdiyiy

gamin kuuk ceera kuwa ka samaaner ar taat nu siirtu do maktumne ta nabiinnar aman :

" Koogin ku Israyeel, do elgin kuuk ku gintu orok pood do goosiner, ku gin \*satkinkan in malle ho gamin ku pey kat lotu walla ?

<sup>43</sup> Ha'a paado !

Ku icig zug ka margir kaak nu koliy Malook

ho ku icig pey margi kaak ar kaalo

kaak nu koliy Repaan.

Gamin kuuk ku siytu in pisinco-an di,

ku abdiyig ar nu marginko.

Do bi naar-ak ko, naako atkinco serek aar Babiloon. "‡

<sup>44</sup> « Wiktin taat aginiyte goyiy misa do goosiner, nu gin \*kuraarin taat nu siytu do Bunđi. Muusa siyig ar taat Bun kaawiji. Na pinig sawa-sawa ar taat na gaariiji. In ger-ak ko, gee ku Israyeel yaa ibinguwe a Bun goy in nuura.

<sup>45</sup> Goytu kee, gee-ak rasiit kuraarin-at do kooginco. Kar nuur gay iciit kuraarin-at, nu deettu in taara ho nu iyiit wiktin ta nu unji do darre taat Bun beriico. In tatkuwco Zoozuwe, nu nosiriico do gee ku darre-ata. Naar Bun kat atkiig gee-ak unco. Ampaa ko, kuraarin ta Bunđi-at goyту nam wiktin ta sultan Dawuud.

<sup>46</sup> Dawuud gay goy samaane do unji ka Bunđi ho na indiig a naaji bere botol

† 7:37 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 18.15, 18. ‡ 7:43 Wer ka gase kaawor do Amos 5.25-27.

taat njaaji pine wer kaak nja goye. Njaar Bunj ka aginiyyi ku Yakuub.

<sup>47</sup> Kar gay, nja ronji Selemaan kat pinjig ger-aka.

<sup>48</sup> Yampa, Bunj ka kuwa goyaado atta do ger kaak gem di pintu, asaan nja tatik aale. Ar taat Bunj kaawtu in bi ka nabiinca aman :

<sup>49</sup> " Rabbin diy aman :

Samaane, njaar wer kaak nu goyiyo ho nu hoku-miyo.

Ho kid gay, njaar wer kapak di nu leeyiy asindu ho nu jammiyyo.

Kuudu pine maa gerda ?

Wer kaak nu baay jammiye gay momo ?

<sup>50</sup> Nja nun di kilgiyig gamin-an okinco in pisindu. "§ »

<sup>51</sup> Etiyeen diyiico pey aman : « Kun, kayko bombo do unji ka Bunji ! Denginko amel lawa. Ku meelgit Ruwwin ta Bunji ! Ku ginaag gamin sawa-sawa ar taat aginiyko giniyo.

<sup>52</sup> Maa nabiincir kaak aginiyko daktu taabaydo ? Nju deeyig njuur kuuk kaaw do bi ka gem kaak sellen pakgig gee okinco. Njaar ko kaak din kun deetu kaawko nam ku deeyiiga.

<sup>53</sup> Bunj berko gaanuunji in botol ta dubilji. Kar kun gay poo karmiynji. »

### *Muut ta Etiyeen*

<sup>54</sup> Min Etiyeen kaawtu pak-ak, gee ku seriiner dapintu ar aditco yaa doose nam nju uma korumco.

<sup>55</sup> Njaar gay miin in Ruwwin ta Bunji, nja kociltu kuwa. Nja taliit \*darjin ta Bunji ho Iisa Masi gay peya do meeday.

<sup>56</sup> Nja kaawiico do gee-ak aman : « Talon ja ! Nu tala samaan pile ho \*Ronj gemor gay peya do meeday ta Bunji. »

<sup>57</sup> Gee kuuk dorit kaaw-at teestu koole rada ho nju tiriig denginco in pisinco paa nju cokiynji pey. Kar okinco, nju uciiji,

<sup>58</sup> nju obiig cap, kar nju imiliig kara min do gegirdi a njuu dawin in dambay. Min amel kara, nju cimiig batikco ho nju leeyiig ba serpe ta dubil rakki sinji Sawuul ho nju teestu dawinji.

<sup>59</sup> Wiktin taat nju dawiiga-ak di, Etiyeen inditu Bunj aman : « Gem kol Rabbiney Iisa, icit ruwwiner ! »

<sup>60</sup> Hiyya, nja dersitu ho nja kooltu rada aman : « Rabbine, saamiyco do gee-anju. » Min nja kaawtu pa-ak, nja mattu.

## 8

<sup>1</sup> Dubil kaak nju kolij Sawuul-ak, kaawco rakki in gee kuuk deeyig Etiyeen.

### *Sawuul taabiyaag geenji ku Iisa*

Yiriy taar-at di, taa'in taat rada asiji do \*Egliz ka Zeruzaleem. Paa kat, nju totirtu okinco do kid ka Zuude in ka Samari, illa dak ko paliinna di Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Gee kuuk karmiyaag Bunj tiisig Etiyeen ho nju alit muutuy dakina.



3 Kar Sawuul gay bariya botol taat ɲaa rawtiŋ Egliz ka Iisa tak-tak. Ɗa unja gero in gero, ɲa obiigu, miday in daadi, ho ɲa unjiig danjaayne.

*Pilip gaara Kabarre ta Gala Samari*

4 Gee kuuk totir-ak teestu jaawe do hellinniidi, ɲu gaariy Kabarre ta Gala.

5 Paa ko, Pilip uctu min Zeruzaleem, ɲa ɓaawtu do geeger ka tatik ka Samari. Kar ɲa teestu kaawe a Iisa, ɲaar \*Masi kaak Buɲ doɓtu.

6 Gee okiŋco ictu niyine ɲu ɓaawtu cokiye samaane kaaw ta Pilip, asaan ɲu dor kadar ɲa gina gamin kuuk ajbay ho diŋ gay maaniico taliig in odinco.

7 Do wer-ak, ɲu tala gee dakina kuuk gin aaridna coolaw. Aaridna-ak amiliy in kooliŋco. Ɗu tala gee ku ruŋgiye in mersin dakina kuuk coolaw oki.

8 Ansii ko, gee ku geegirdi-ak, galilco gintu dakina.

9 Do wiktin taar-at, gem rakki sinji Simon, goy ko do geeger-aka. Ɗa gina olgaw\* min daayum ho gee dakina ajbiyaaji. Ɗa tala ziy ar ɲaar di gemo.

10 Ho gee okiŋco kuuk aginda yoo ku ɲaada karmiyaag dakina. Ɗu kaawa aman : « Gem-aŋ, ɲaar gudurre ta Buɲdi taat ɲu koliiy gudurre ta yaarko. »

11 Ɗu cokiyaat kaawoy, asaan min daayum, ɲa ajbiyaag gee in olguwiy.

12 Kar diŋ gay, Pilip iyiicot Kabarre ta Gala ta kaawa do bi ka \*Meennaw ta Buɲdi ho do bi ka Iisa Masi. Min ɲu dorit Kabarre-at, miday in daadi aamintu, kar ɲu \*batiziyiigu.

13 Meenji Simon oki aamintu ho ɲu batiziyiiga. Ɗa obtu baay ta Pilip ho ɲa ajbiyту wiktin taat ɲa taliig Pilip giniy gamin kuuk ajbay ho kuuk gaara gudurre ta Buɲdi.

14 Wiktin taat paliinna kuuk goy Zeruzaleem dortu a gee ku Samari ooyit kaaw ta Buɲdi, ɲu ɲaamiicog Piyer in Yaaya.

15 Min ɲu ottu Samari, ɲu indiico Buɲ do gee ku aamine a ɲaaco bere Ruwwiney.

16 Asaan Buɲ balco ɲaame misa Ruwwiney datikco. Ɗu \*batiziyiig in siŋ ku \*Rabbin Iisa Masi.

17 Hiyya, Piyer in Yaaya leeco pise do kayco, kar Buɲ beriico kat Ruwwiney.

18 Min Simon taltu kadar Buɲ paayco Ruwwiney do gee-aŋku wiktin taat paliinna leeco piŋco do kayco, ɲa imiltu gurus a ɲaa bere do Piyer in Yaaya

19 ho ɲa diyiiico aman : « Nun sa, berindu gudurre-anta, naa lagguwe pisindu do geemir ho ɲu gasguwe Ruwwin ta Buɲdi. »

20 Kar Piyer gay telkiiji aman : « Hey kinke-aŋka, wala gurusjiŋ, wala meenjiŋ, Buɲ yaako idiŋko jot, asaan kin

\* 8:9 'olgaw' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'olgi'.

pakira kadar kii gidiye maan kaak Bun beriig maalan di !

<sup>21</sup> Do riy-an maan is-gicinno. Ki ginno botol taat kii unje kaan do wer-anjka, asaan gelbinen samaanno do unji ka Bunji.

<sup>22</sup> Taat ki inditu-an taar samaanno. Ibinig niginji ho indig Bun, wal naan saamiye diŋ ga ?

<sup>23</sup> Nu tala kadar adin teençi do gamin-anjku ho ki deet berre ka zunubinnar. »

<sup>24</sup> Kar Simon telkiico aman : « Kunjon sa salkiyondu, paa kat, kaaw taat ku kaawtu-an ginaadudo maanna. »

<sup>25</sup> Min jaar-ak, Piyer in Yaaya wakilit kaawe do geemir do maan kaak nu taltu min do Iisa Masi ho nu gaariy kaaw ta Rabbiner. Kar nu yeeptu Zeruzaleem. Do botildi, nu gaariit pey Kabarre-at do hellinnan dakina ku Samari.

*Pilip in gem kaak min Etiyopi*

<sup>26</sup> Pilip gay goy misa Samari. Kar \*dubil ka Bunji astu diyiji aman : « Ucu ! Aanay watiine. Ic botol taat do goosiner taat amila min Zeruzaleem aaniy Gaza. »

<sup>27</sup> Hiyya, kodok di Pilip uctu ho na deettu. Wiktin taat na baay botildi, na tala kar gem kon di unçi. Gem-ak gay, tatko min Etiyopi.† Na gina riy ta ta6 in Kandas sultinca ta Etiyopi ho gaminti okinco

do pisinji. Na asa abdiye Bun Zeruzaleem

<sup>28</sup> ho diŋ gay, na nep ka pu-usji ho na yeepa ko do geriy. Do botildi, na garkiya mak-tumne ta nabi Ezaayi.

<sup>29</sup> Wiktin taat Pilip taliig gem-aka, Ruwwin ta Bunji kaawiji aman : « Jorkig gem ka puusdi anjkare. »

<sup>30</sup> Hiyya, Pilip iciig gadi, na jorkiiga. Min na otiji moota, na cokiyaag gem-ak garkiyaw, kar na indiig aman : « Has garkiyinji-an, ki iban baay walla ? »

<sup>31</sup> Gem-ak telkiji aman : « Maman naa ibine baay ka garkiyindu ya gem baldu gaare ? Nepu, kiidu gaare baay. »

<sup>32</sup> Wer kaak na garkiyiy-ak kaawa aman :

« Na ar tamga kaak nu daanaag nu baa dap-siyinji.

Wal ar ron tamgi kaak allo ya nu dukumaag laway.

Paa ko, biy sa na bal pilinji.

<sup>33</sup> Nu eebiyya ho seen sa nu todjiita.

Waa di pey asa kaawe bi ka kooginay ?

Menuwiy kuuk do duniiner sa, nu gaasgu. »‡

<sup>34</sup> Gem-ak indiig Pilip aman : « Baan ja kaawor, nabiinca-an kaawa do bi ka waa ansi-anjka ? Na kaawa do bi ka meenji di, wal do gem ka pey ? »

<sup>35</sup> Hiyya, do wer-ak, Pilip teestu gaare Kabarre ta Gala

† **8:27** 'tatko min Etiyopi' : in nassarinca nu kolaag a 'eunuque'. Gee nuur-ak, nu ticgu (kircigu) ho do wer-ak, sultinnay icgu ar gee kuuk amaannico. ‡ **8:33** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.7-8.

ta Iisa Masi min do wer kaak na garkiyiy-aka.

<sup>36</sup> Nu toliytu kee nam nu ottu do wer kaak gin amay. Gem-ak kaawijji do Pilip aman : « Talu, amay goyanjku. Maa yaadu tode pey \*batem, naa gine gem ka Iisa Masi ? »

<sup>37</sup> [Pilip gay telkiiji aman : « Ya ki aamin ka seener do gelbinea in Iisa Masi-ak, maan todaajinno, naan batiziye. » Kar gem-ak telkiiji aman : « Hii, nu aamin kadar Iisa Masi, naar Ronj ka Bunji. »]§

<sup>38</sup> Kar gem-ak kaawtu a nuu peyin puus. Nu paaytu, nu daktu paay do amiydi, ho Pilip batiziyiiga.

<sup>39</sup> Wiktin taat nu amiltu min do amiydi, Ruwwin ta Bunji iciig Pilip ho gem-ak bal talin pey tak-tak. Kar naar gay icit botiliy, na deettu in galal.

<sup>40</sup> Pilip gay, tala kar, na goy ko Azoot di. Min ede-ak, na aaniytu Sezare, ho do botildi, ay wer kaak na ottu di, na gaariy Kabarre ta Gala nam na ottu Sezare.

## 9

### *Rabbin Iisa kolaag Sawuul (Akt 22.6-16,26.12-18)*

<sup>1</sup> Do wiktin taar-at, gem kaak sinji Sawuul-ak taabiyaag gee kuuk aamin do \*Rabbin Iisa ho na bariya muutco. Na dakiig gas \*mee satkiner ka tatko Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Na daktu inda izinne a nuuji bere makaatamna a naaco iyin do agindaw ku ger ka salaaner ka Damaas. Makaatamna-ak beraaji botol taat naa obin miday in daad ku iciit Botol ta Iisa, naa iyin Zeruzaleem.

<sup>3</sup> Min na gasiig makaatamna-aku, na iciit botol ta Damaas in eenji. Wiktin taat nu gaay ote do geegirdi, tala kar portikaw wic min ka samaaner yoo do kaay.

<sup>4</sup> Do wer-ak, tala kar Sawuul gal keder bup. Kar na doriit gaay ta gemor kolaag aman : « Sawuul, Sawuul, maa di ki taabiyaan ampanjka ? »

<sup>5</sup> Sawuul gay indiig aman : « Rabbine, kin waa ? » Gaayat telkiiji aman : « Naar nun Iisa Masi ko kaak ki taabiyaanjanjka.

<sup>6</sup> Ucu, unju do geegirdi. Anner kat, naan gaare maan kaak kii gine. »

<sup>7</sup> Kar eenji kuuk nu toliyyi sawa-ak, peytu dut. Nu bal gedire pile binjico asaan kelimco amile. Nu dora gaaya, kar nu tallo waanna.

<sup>8</sup> Min naar-ak, Sawuul uctu, na piliig odinay, kar na tallo. Min do wer-ak, eenji obiig min do pisinji, nu daaniig yoo Damaas.

<sup>9</sup> Menuwiyy subba, na tallo tak-tak, wala na tiyaw, wala na siyaw.

### *Sawuul odinay pile*

§ 8:37 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

10 Gin gem rakki pa goy Damaas, nu kolaag Ananiyaas. Na \*maajirinsey ka Iisa Masi. \*Rabbin bayniiji ho na koliig aman : « Ananiyaas ! » Naar gay oyiii aman : « Hoy Rabbine, nun ko anka ! »

11 Rabbin kat kaawaajin aman : « Ucu, 6aa din di do botol taat berel nu koliiy " Dalan ", do geriy ka Zuudas ho indiig gem rakki sinji Sawuul min Tars. Din na goy kar salkiyaw.

12 In salaaney-at kat, Bun gaariiji gem kaak nu koliiy Ananiyaas, naa unje gerci, naaji lee pise do kaay a odinay yaa pile. »

13 Ananiyaas gay telkiiiji aman : « Nu dor gee dakinna kaawa do bi ka gem-anka. Nu osduug gamin kuuk samaanno na giniiy Zeruzaleem do gee kuuk aamin in sin kunjij.

14 Ho nu kaawa pey kadar agindaw ku gay satkiner berji izinne a naa obin gee kuuk aamin okinco. Do bi naar-ak ko, na astu yoo anne. »

15 Kar Rabbin gay kaawiiiji aman : « Uc 6aa paa di, gasig gem-aka, asaan na nun ko do6ga, naadu ginin riyor. Naa jaawe in sin kunto ho naan gaarindu do gee kuuk Yuudinnado in sultinniico, yoo do gee ku Israyeel oki.

16 Nun meendu yaaji gaare gamin kuuk yaa taabiin do bi kanto. »

17 Hiyya, Ananiyaas uctu ho na deettu. Kar na unjitu

do ger-aka, na dakiig gas Sawuul. Kar na leeyig pisinji do kaay ho na kaawiiiji aman : « Sawuul, gem kol sinji, naar Rabbin kat naamintu. Naar ko Iisa Masi kaak ki taltu bayinjin do botildi wiktin taat ki asiy anne. Naar ko naamintu loci, asaan odinan yaa pile, ho Bun yaan bere Ruwwiney. »

18 Ta bite-an di, gamin ar aar ta gugurumdi sollitu min do odinay ku Sawuul ho na teestu pey tale. Hiyya, na uctu ho Ananiyaas \*batiziyi-iga, naa gine gem ka Iisa Masi.

19 Do wer-ak, nu iyiiiji kat tee. Na teetu ho na gastu pey gudurre.

### *Sawuul gaara kaaw Damaas*

Sawuul gin mena in maa-jirna Damaas, kar na bal taaye.

20 Min na goy misa, na teestu ko gaare kaaw ta Bun di do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Na kaawiico aman : « Iisa Masi, naar Ron ka Bun di. »

21 Gee kuuk cokiyaaga-ak, okinco ajbiytu. Kar nu teestu inde benannico aman : « Naar-an doo ko gem kaak awalle taa6iyaag gee kuuk aamin in sin ku Iisa Masi Zeruzaleem-aka ? Asinji-an, na da asdo gay obe geemir ho naa iyiiinco do unco ka agindaw ku gay satkiner walla ? »

22 Kar Sawuul gay, kun kawta wakila kaawe in gelbin rakki do Yuudinna kuuk goy Damaas. Na kaawaaco

waran̄ kadar Iisa, ñaar ko Masi kaak Bun̄ ñaamtu ho Yuudinna-añ gay gedarro meelin̄ji.

<sup>23</sup> Min ñaar-ak, goytu kee, Yuudinna deetu kaawco a ñuu deen̄ Sawuul.

<sup>24</sup> Ñu ðuun̄ji kur botilay yiriyo aando. Ampaa kat, ya ña ðeeta min ðo helliner, ñuu obin̄ji ñuu deen̄ji. Kar gem rakki gay dakiig mina aman : « Ñu rakaan̄ dee. »

<sup>25</sup> Paa kat, in̄ aando di, gee ku aadaag Sawuul iciiga, ñu saliiḡ ðo barner ho ñu aaliḡ aar durdurrer ka geegirdi.

### *Sawuul goy Zeruzaleem*

<sup>26</sup> Hiyya, Sawuul amiltu min Damaas, ña birtu Zeruzaleem. Min ña ottu, ña rak ñume in̄ maajirna. Kar ñuur gay gina kolaw asaan ñu aamniygid̄o misa kadar ña aada Iisa in̄ gelbin rakki.

<sup>27</sup> Kar Barnabaas gay ooyga ho ña iyiicog ðo paliinnar. Ña osiico in̄ maman Sawuul taliḡ Rabbin bayniiji ðo botol ta Damaas ho in̄ maman Rabbin kaawiiji. Kar ña osiico a maman ña gaartu kaaw bal kolaw in̄ sin̄ ku Iisa Masi ðo geeger ka Damaas.

<sup>28</sup> Min ñaar-ak, Sawuul numtu in̄ ñuura ho ñu baawiy asiyo Zeruzaleem sawa, ho Sawuul kaawiy kaaw ta Bun̄di bal kolaw in̄ sin̄ ku Rabbine.

<sup>29</sup> Ña kaawiy oki ðo Yuudinna kuuk kaawa Grek ho ñu meelgiyo. Kar ñuur gay illa

bariya botol taat ñuu deen̄ji di.

<sup>30</sup> Min gee kuuk aamin in̄ Iisa Masi doriit kaaw-at, ñu baawtu gasin̄ Sawuul, ñu imilig kara min ðo geegirdi ho ñu toliytu yoo Sezare. Min eðe-ak, ñu ñaamiiga, ña deettu Tars.

<sup>31</sup> Do wiktin taar-at, \*Egliz goy in̄ aapiye ðo kid ka Zude yoo kid ka Galile in̄ ka Samari. Gee ku Eglizdi-ak obtu tirit ðo botol ta Bun̄di, ñu karmiyaat kaawoy ho in̄ gudurre ta Ruwwin ta Bun̄di, ñu wadiriy in̄ un̄co.

### *Coole ka Eene*

<sup>32</sup> Do wiktin taar-at, Piyer teestu jaawe kee ðo atti ka darre okintiti. Kar yiriy rakki, ña dakiig gas gee ku Bun̄di kuuk goy Lidda.

<sup>33</sup> Min Piyer ottu ðo wer-ak, ña gastu gem rakki sin̄ji Eene. Ñaar gay run̄giye. Elgin porpoð, ña weya ka dan̄lil di.

<sup>34</sup> Do wer-ak, ña kaawiiji aman : « Eene, Iisa Masi coolin̄cin̄. Ucu ho maliyig gamnan̄. » Ek di ña uctu puruk kay asin̄ji.

<sup>35</sup> Hiyya, gee okin̄co ku Lidda in̄ gee kuuk goy ðo kid ka patal ka Saroon taliḡ gem ka cool-aka ho ñu aamintu ðo Rabbin Iisa.

### *Nooye ka Dorkaas*

<sup>36</sup> Kar gin geem rakki ðo geeger ka Jappa ñu kolaat Tabiita taat aamin in̄ Iisa. (Sin̄ kuuk Tabiita-ak, in̄ kaaw ta Grek kaawa a « Dorkaas\* ».) Geem-at kun kawta, ta

\* 9:36 'Dorkaas' : Sin̄ ñuur-añ diya a 'gotila'.

gina samaane do geemir ho gaminti oki, ta beraag do pokirnar.

<sup>37</sup> Min Piyer goy misa Lidda di, ta galtu raduwa kar ta mattu. Nju aciit momta-ata, kar nju dakiit deer kuwa ka gusuurdi.

<sup>38</sup> Min maajirna kuuk goy Jappa dortu kadar Piyer goy moota, Lidda di-ak, nju naamtu gee seera. Nju dakiiji kaawa aman : « Gem kol sinje, baanu ! Asniñ ja kodok-kodok. »

<sup>39</sup> Hiyya, Piyer uctu pasuwat ho na baawtu in njuura. Min nju ottu, nju iyig wer kaak nju deerit momta-ata. Murgilgal okinco asiig gas Piyer in alinco ho nju teesiji gaare kesuun taat Tabiita orpitu wiktin taat ta goyiy misa in odinti.

<sup>40</sup> Piyer kaawiico do gee-ak a njuu amile kara, kar na der-situ inde Bun. Min na inditu Bun, na newsiitit do momta-ata ho na koliit aman : « Tabiita, ucu ! » Hiyya, ta piliig odinti. Min ta taliig Piyer, ta uctu, ta goytu in baati.

<sup>41</sup> Do wer-ak, Piyer obiig pisinti, na copiliita, ta peytu. Kar na koliig murgilgal-aku ho in gee ku aamine, na gaaricot ta nooye.

<sup>42</sup> Gee okinco kuuk do geeger ka Jappa doriit kabarre-ata ho gee dakina aamintu do Rabbin Iisa.

<sup>43</sup> Piyer taaytu ede do ger ka Simon, gay amye zamimdi.

*Korney*

<sup>1</sup> Gin gem rakki nju kolaag Korney, min geeger ka Sezare. Na tatkaw ka askirnar miya. Askirin kuuk guul werco rakki-ak, nju kolaag askirin ku Itali.

<sup>2</sup> Gem-ak sellen. Na abdiya Bun in geenji ku geriy okinco. Na oya do pokirna kuuk \*Yuudinna ho salaan ta Bun di gay, na warraydo.

<sup>3</sup> Yiriy rakki, in pat subba ta maako, na taliig \*dubil ka Bun di bayniji waran do geriy. Dubil-ak koliig aman : « Korney ! »

<sup>4</sup> Wiktin taat Korney taliiga-ak, kolaw gay obiiga. Na telkiji aman : « Maa di gem kol \*Rabbiney ? » Naar gay telkiji aman : « Bun cokiyyit salaanen ho na talig pisinji kaak ki beriy do pokirnar-aka. Do bi naar-ak ko, na pakirjin kat locin. »

<sup>5</sup> Kar din di, naam gee do geeger ka Jappa, nju baayiy kole gem rakki sinji Simon naa ase. Naar di nju koliy pey Piyer.

<sup>6</sup> Naar martey ka gem rakki nju kolaag oki Simon, naar kaak amya zamam. Geriy moota in bi ka barrer. »

<sup>7</sup> Wiktin taat dubil ka Bun di gaasit kaawoy, na deettu. Min pa-ak, Korney koliig gay riyoy seer in askirinsey rakki kaak obit kaaw ta Bun di bombo.

<sup>8</sup> Hiyya, Korney osiicog gamin okinco kuuk kuuniye, kar na naamiig Jappa.

## 10

*Bayne ka dubil ka Bun di do*

*Piyer tala gamin kuuk Bun*

*tođtu*

<sup>9</sup> Ka kawtinti in yiriyo, wiktin taat gee ku Korney 6aay misa do botildi ho nu gaay ko ote Jappa, Piyer gay coktu ka gerdi a ɲaa salkiye.

<sup>10</sup> Mey gay diyaaga ho ɲa rak tee. Wiktin taat nu giniiji misa tee-ak, do salaaner, Buɲ gaariiji maanna.

<sup>11</sup> ɲa tala samaan pile ho maan ar zimilla paaya min kuwa. Zimilla-ak, nu obig biɲkico poodikco.

<sup>12</sup> Kar do datik ta zimilla-ak gay, gin ay biyaw ta kumnar : kuuk asiɲco poodi, kuuk poypiyaw ho in kuuk zewaw.

<sup>13</sup> Do wer-ak, Piyer dortu gaay diyaaji aman : « Piyer ucu, obu min kumin-aɲku, daa, kii tee ! »

<sup>14</sup> Piyer gay telkiiji aman : « Ha'a, gem kol Rabbiney ! Yiriy rakki nu bal tee kumin kuuk ki tođtu-aɲku kuuk niga gemo do unjin. »\*

<sup>15</sup> Gaay-at deeliiji pey aman : « Maan kaak Buɲ diyig samaane, dak diyenno a ɲa samaanno. »

<sup>16</sup> Gaay-at deeltu paa di dees subba, kar ta coontu ka samaaner.

<sup>17</sup> Do wer-ak, Piyer ajbiyту maala do maan kaak ɲa taltu, asaan ɲa bal ibine baay. Sando, do wiktin taar-at, gee kuuk Korney ɲaamtu-ak inde ko wer kaak Simon gay amye zamimdi goyiyo, ho diɲ gay, nu ot ko do bit ka botildi.

<sup>18</sup> Min nu unjitu, nu koliig gem ka gerdi ho nu indiig aman : « Simon kaak nu

koliy oki Piyer goy do ger-aɲka walla ? »

<sup>19</sup> Piyer gay goy misa, ɲa pakira do maan kaak ɲa taltu, ho do wiktin taar-at di, Ruwwin ta Buɲdi kaawiiji aman : « Piyer, yaman gee subba indaacin kure.

<sup>20</sup> Ucu, paayu, 6aa in ɲuura. Dak poccenno, asaan nun kat ɲaamgu. »

<sup>21</sup> Hiyya, Piyer paaytu, ɲa dakiig ɲaam gee-aku, kar ɲa diyiico aman : « Nun ko-aɲka kaak ku bariyiyo. Ku bariyin-an oy di ? »

<sup>22</sup> Nuur gay telkiiji aman : « Nin-aɲ, Korney tatkaw ka askirnar-aɲ kat ɲaaminti. ɲaar gem kaak goy in botol ho ɲa abdiya Buɲ. \*Yuudinna okiɲco sa ozilaaga. Ho \*ɢubil ka Buɲdi gay kaawji a ɲaa ɲaame gee, ɲuun kole, kiiji 6aawe do geriy, ɲaa cokiye kaawnaɲ. »

<sup>23</sup> Hiyya, Piyer ɲaamiigu ɲa unjiigu geero. ɲa obiig samaane, nu waltu do wer-aka. Kar ka kawtinti, nu uctu. Piyer toliytu in ɲuura. Sintay daarin min Jappa sa gaayga.

*Piyer do ger ka Korney*

<sup>24</sup> Ka kawtinti, kuɲ Piyer ottu Sezare. Korney gay numig geenji in roynay ku ta6, nu yokiy asiɲji.

<sup>25</sup> Kar wiktin taat Piyer unjiy ger-ak, Korney ɲaamiiga. ɲa galtu bup do unji ho ɲa ooyiiji.

<sup>26</sup> Piyer gay telkiiji aman : « Ha'a, dak ginenno ampa. Ucu ! Nun sa gem ar kiɲken di.

\* 10:14 Wer ka gase kaawor do Lebitik 4.14.

» Kar Piyer obiig pisinji, ɲa copiliiga.

<sup>27</sup> Wiktin taat ɲa kaawiy misa inj Korney-ak di, ɲa unjitu geero ho ɲa tala gee num dakina.

<sup>28</sup> Min ɲaar-ak, ɲa kaawico aman : « Ku iban kadar nin \*Yuudinna, \*gaanuunni todinti roynaw inj gee ku Yuudinnado wala nii unje do geriyco. Kar Buɲ gay gaardu waraɲ, ya naa pooce gemo ho naa kaawe a ɲa samaanno do unji ka Buɲdi do bi ka tambaay di, ta botiltido.

<sup>29</sup> Do bi ɲaar-ak ko, wiktin taat ɲu kolintu, nu bal meele, nu asiikon di. Diɲ gay, kaawondu ja, maa di ku koliinu ? »

<sup>30</sup> Korney gay telkiiji aman : « Gin ko mena subba, ar pat anta, pat subba ta maako, nu goy gertu, nu salkiyaw ho nu taltu gem rakki bayniidu untu waraɲ. Kesuuney irna pit-pit.

<sup>31</sup> Ho ɲa kaawiidu aman : « Korney, Buɲ dorit salaanen ho ɲa bal rawtin oyaw taat ki giniy do pokirnar.

<sup>32</sup> Diɲ ɲaam gee Jappa. ɲu ɲaa kolin Simon kaak ɲu koliiy oki Piyer a ɲaa ase anne. ɲaar marte ka Simon, gay amye zamimdi kaak goy do bi ka barrer. »

<sup>33</sup> ɲaar-ak di, nu ɲaamtu gee kodok-kodok dakinjin baray. Barkin do asinji. Diɲ gay, okinte gi goy do unji ka Buɲdi. Ni yokaacin nii cokiye kabarre taat Buɲ ɲaaminjin a kiini kaawe. »

*Piyer kaawa wer ka Korney*

<sup>34</sup> Hiyya, Piyer uctu ɲa teestu kaawe aman : « Diɲ nu ibin kate kadar Buɲ erro gee.

<sup>35</sup> Buɲ ooya ay gemo, min ay ba ta geemir, ya ɲa karmiyaaga ho ya ɲa gina samaane do unji.

<sup>36</sup> Buɲ berit kaawoy do gee ku Israyeel : taar ko Kabarre ta Gala ta aapiyer inj botol ta Iisa Masi, ɲaar kaak Rabbin ka gee okinco.

<sup>37</sup> Ku iban ko kadar maanna-an ɲaar tees min wiktin taat Yaaya-Batist kaawiy do geemir aman : « Ason, ɲuuko \*batiziyinjo, » ho ku iban oki maan kaak kuuniy do kid ka Galile ho astu kat do kid ka Zuude okinji.

<sup>38</sup> Ku ibina maman Buɲ beriji gudurre ta Ruwwiney do Iisa Masi kaak min Nazareet. ɲa ɲaay ay wero, ɲa giniy sellinkaw do geemir ho ɲa cooliy gee kuuk \*Seetanne obgu, asaan Buɲ goy inj ɲaara.

<sup>39</sup> Nin-an ko gee kuuk hadire. Ni tal inj odinni maan kaak Iisa Masi gintu do kid ka Israyeel ho do geeger ka Zeruzaleem. Ba aaro, ɲu doodiig ka etor ho ɲu deeyiiga.

<sup>40</sup> Kar gay, gin mena subba Buɲ nooyiiga ho ɲa daktu gaar ziy do geemir.

<sup>41</sup> ɲa bal gaare ziy do gee okinco, kar gay, ɲa gaarig loni, nini kuuk Buɲ doftu min awalle. Ni talig inj odinni, nin-an ko tee ho see inj ɲaara



wiktin taat ɲa nooytu.

<sup>42</sup> Iisa Masi kaawinti a ni gaarin Kabarrey ta Gala do geemir ho nii kaawe do bi kanji a ɲaar ko kaak Bun dobtu a ɲa dukume seriin do gee ku goya in kuuk mate.

<sup>43</sup> Nabiinna okinco kaaw do bi kanji. ɲu diytu aman : " Ay gem kaak aamina in sin ku Iisa Masi, Bun yaaji saamiyin zunuubinnay okinco. " »

*Bere ka Ruwwin ta Bunji do gee kuuk Yuudinnado*

<sup>44</sup> Wiktin taat Piyer kaawa misan di, Ruwwin ta Bunji paayiico do gee ku cokiyaaga.

<sup>45</sup> Gee kuuk as in Piyer min Jappa ajbiytu tak-tak. ɲuur \*Yuudinna kuuk aamin ko do Iisa Masi. ɲu kaawtu aman : « Doron ja, Bun beraat Ruwwiney yoo do gee kuuk Yuudinnado ! »

<sup>46</sup> ɲu cokiyaag gee-ak kaawa in kaawin kuuk kunco do ho ɲu oziliy tatkaw ta Bunji. Hiyya, Piyer kaawtu aman :

<sup>47</sup> « Din gee-an gas Ruwwin ta Bunji ar ginte gasiita. Ginno maan kaak yaaco tode pey gii \*batiziyin do amiydi. »

<sup>48</sup> Do wer-ak, Piyer kaawico do gee-ak aman : « Ason niiko batiziyin ko in sin ku Iisa Masi. » Min ɲu batiziygu, Korney in geenji indiig Piyer a ɲaa goye menaw seer wal subba in ɲuura. Ek di ɲa ooytu.

## 11

*Piyer kaawa do maan kaak kuuniy Sezare*

<sup>1</sup> Sin ta kuuk min Zuude in paliinna dortu kadar gee kuuk Yuudinnado cokiyyit kaaw ta Bunji, ɲuur oki ooyiita.

<sup>2</sup> Min Piyer yeeptu Zeruzaleem, sintay kuuk Yuudinna teestu karminji

<sup>3</sup> ho ɲu kaawiiji aman : « Maa di ki giniig maanna-an ka ? Kat ki unjitu do wer ka gee kuuk Yuudinnado ho ki tiy in ɲuura ! »

<sup>4</sup> Min pa-ak, Piyer osiico maan kaak bire min do baay. ɲa kaawiico aman :

<sup>5</sup> « Nu goy do geeger ka Jappa, wiktin taat nu salkiyyo, Bun gaariidu maanna. ɲa paayig min ka samaaner moota in nunu. Maanna-ak ar zimilla ho ɲu obig binjiko poodikco.

<sup>6</sup> Nu taliig samaane datik ta zimilla-aku ho adco gin kumin kuuk asiinco pood, kumin ku yeero, kuuk poypiyaw ho in gamin kuuk zewaw.

<sup>7</sup> Min ɲaar-ak, nu dortu gaay diyaadu aman : " Piyer ! Ucu, obu min kumin-an ku, daa, kii tee ! "

<sup>8</sup> Kar nun gay telkiiji aman : " Ha'a, gem kol \*Rabbiney, yiriy rakki, nu bal tee kumin kuuk ki todtu-an ku kuuk niga gemo do unjin. "

<sup>9</sup> Gaay-at deeliiji pey aman : " Maan kaak Bun diytu a ɲa samaane dak diyenno a ɲa samaanno. "

<sup>10</sup> Gaay-at deeltu paa di dees subba, kar ta coontu ka samaaner.

<sup>11</sup> Do wiktin taar-at di, gee subba astu geero, do wer

kaak ni goyiyo. Gee-ak gay, nu naamduug min Sezare.

12 Ruwwin ta Bunđi gay kaawdu aman : " Ucu, 6aa in ɲuura, dak poccenno. " Sin̄ta ku bijigi y kuuk nu iytu anne-aɲ aadintu yoo Sezare, ho okintini, ni un̄jitu dō ger ka Korney.

13 Do wer-ak, Korney osintiit kaaw taat \*dubil ka Bunđi astu kaawiji gerci. Dubil-aɲ d̄iyiiji aman : " Din̄ naam gee Jappa, nu 6aayiy kole gem rakki sin̄ji Simon ɲaa ase. Naar di nu koliy oki Piyer.

14 Naan̄ kaawe kaaw taat yaako bere jile, locin̄ ho in̄ geen̄jin̄ okin̄co kuuk dō gerin̄.

15 Kar nun gay, wiktin taat nu teestu kaawe dō kun̄ Korney-ak di, Ruwwin ta Bunđi paayiico dō kayco ar kaak ta paayiite kaate awalle.

16 Hiyya, nu moyiit kaaw taat Rabbin kaawtu aman : " Yaaya, ɲaar \*batiziyig gee in̄ amay. Kar kun̄ gay, ɲuuko batiziyin̄ko in̄ Ruwwin ta Bunđi. "

17 Hiyya, nu taltu kadar Bun̄ berco Ruwwiney uudin taat ɲa beriite min̄ gīi aamintu in̄ sin̄ ku Rabbin Iisa Masi. Ya dō tanto, nun gay waa naaji tode dō Bunđi dō maan kaak ɲa rakiy gine ? »

18 Min ɲu doriit kaaw ta Piyer-at, gee okin̄co bugumtu. Nu d̄iytu aman : « Ozilint̄ Bun̄te. Na pilco botol oki dō gee kuuk Yuudinnado a ɲuu ibinin̄ nigin̄co, ɲuu rasiɲ goyiɲco kaak awalle ho ɲuu gase goye

ka gaasdo. »

*Gaare ka Kabarre ta Gala dō gee ku Antiyoos*

19 Min ɲu deeyig Etiyeen di, ɲu teestu taabiyn̄ gee ku aamine ho dō saan taar-at ko ɲu totirtu serek. Minn̄inco, daarin̄ gad̄tu yoo kid̄ ka Penisi, ka Sipre ho dō geeger ka Antiyoos. Do darrinay-ak, ɲu gaara kaaw ta Bunđi dō Yuudinnar di.

20 Kar gay, min gee ku aamine kuuk goy Antiyoos-aku, daarin̄ kuuk as min Sipre ho kuuk as min Sireen teestu gaare Kabarre ta Gala ta Rabbin Iisa Masi dō gee kuuk Yuudinnado.

21 Gudurre ta Bunđi goy in̄ ɲuura. Do bi ɲaar-ak ko, gee dakina ooyiit kaaw ta Bunđi ho ɲu diyig gelbinco in̄ Iisa Masi.

22 Kabarre-at galtu dō denḡinco ku gee kuuk goy dō \*Egliz ka Zeruzaleem. Hiyya, ɲu ɲaamiig Barnabaas yaa 6aa taliɲco Antiyoos.

23-24 Nu ɲaamiiga-ak asaan ɲaar gem sell̄n̄, ɲa obit imaan̄ji bombo ho ɲa miin in̄ Ruwwin ta Bunđi. Min ɲa ottu Antiyoos, ɲa taltu barkin taat Bun̄ gintu dō geen̄ji ho adiy gintu portiko. Okin̄co, ɲa kaawiico a ɲuu goye bombo in̄ Rabbinco. Do wiktin taar-at di, gee dakina aamintu dō Rabbin Iisa, kar ɲu numtu kat in̄ ɲuura.

25 Min ɲaar-ak, Barnabaas 6aawtu gasin̄ Sawuul dō geeger rakki ɲu kolaag Tars.

26 Min ɲa gasiiga, ɲa iyiig Antiyoos. Seerco, ɲu algitu

ede. Nu numgiy in gee ku Eglizdi. Nu bilditu gee dakina. Do wer-ak ko, nu teestu awalle kolin maajirna a nu kretienna.

*Gaayo do sinja ku Zeruzaleem*

<sup>27</sup> Yiriy rakki, nabiinna daarin uctu min Zeruzaleem, nu birtu Antiyoos.

<sup>28</sup> Minninco rakki sinji Agabuus. Ruwwin ta Bunđi naamiig na kaawtu aman : « Cokiyon, yaman mey yaarko asa-ata do wer okinji. » (Mey-at as dak ko, wiktin taat Kilood goytu sultan ka tatik ka gee ku Room.)

<sup>29</sup> Min maajirna dortu paak, nu ictu niyine a ay gem di yaa bere maanna do gee kuuk aamine kuuk goy do kid ka Zuude. Ay gem di yaa bere do wer kaak pisin nectu di.

<sup>30</sup> Hiyya, nu captu gurus, kar nu beriig do Barnabaas in Sawuul a nuu iyyin do agindaw ku Egliz ka Zuude ho nuu berin do pisinco.

## 12

*Herood deeyig Zaak ho na unjig Piyer danjaayne*

<sup>1</sup> Wiktin taar-at, sultan \*Herood teestu taabiyyin gee daarin ku \*Egliz ka Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Na bertu izinne a nuu deen Zaak, sinji ka Yaaya in \*seepine.

<sup>3</sup> Kar min na taltu kadar maanna-ak alco gala do \*Yudinnar, na obiig oki Piyer wiktin taat nu giniy iidin taat

nu koliy iidin ta mappa ka bal \*gele.

<sup>4</sup> Min na obga, na unjiig danjaayne. Kar na imiltu askirin orok in bijigiy yaa gooyinji. Na leeyig poof, poof. Do tanji-at, na raka ya iidin ta \*Paak bir ja, kar naa iyyin unco ka geemir naaji dukume seriine.

<sup>5</sup> Hiyya, Piyer goyiy di misa do danjaayner, kar gee ku \*Eglizdi gay indiji Bunđi dakina in gelbin rakki.

*Bun imilig Piyer min do danjaayner*

<sup>6</sup> Sultan \*Herood diyit ko yiriy taat naa iyyin Piyer do unco ka geemir naaji dukume seriine. Kar yiriy taar-at di, min wer bal wale misa, Piyer weya datik ta askirna seera. Pisinji, nu duunig in jinzirre. Kar askirin ku pey gay goy do werco do bit ka danjaayner.

<sup>7</sup> Tala kar \*dubil ka Bunđi bayintu. Wer-ak caaptu portik kar. Na kedkidiig Piyer, na niintu. Kar dubil-ak diyiji aman : « Yaman uc ja kodok ! » Na uctu, ek di jinzirre kiltu min do pisinji.

<sup>8</sup> Kar dubil ka Bunđi kaawiji pey aman : « Duunit maason ho isig nugiran. » Piyer ooyit kaaw-ata. Kar dubil-ak kaawiji pey aman : « Isit batkon kar aadnu. »

<sup>9</sup> Ek di Piyer aadiig \*dubil ka Bunđi-aka ho na amiltu min do danjaayner. Do pikirrey, na ibanno kadar taat dubil-ak giniiji-at ka seener. Do tanji-at a wal na soona din ga.

<sup>10</sup> Wiktin taat ɲu ɓaayiyo, ɲu gas ja wer rakki ka askirin gooyiyo. Kar unɗa, ɲu gastu ku pey. Kar kat ɲu ottu ɗo bit ka botol ta hadinner taat gee amiliy ɗo geegirdi. Bit ka botol-at piltu keetit di. Hiyya, ɲu amiltu min ɗo ɗaɲaayner ho ɲu toliytu sooda. Tala kar ɗubil ka Bunɗi-ak rasga.

<sup>11</sup> Min ɲaar-ak Piyer ibintu kat ziy samaane ɗo maan ka asji ho ɲa ɗiytu aman : « ɗiɲka-aɲ, nu iban kat ka seener kadar \*Rabbin lisa tabirduug ɗubiley a ɲaan jilindu min ɗo pise ka Herood ho ɗo ay maan kaak samaanno Yuudinna rakiidu gine. »

<sup>12</sup> Min Piyer ibintu ziy, ɲa ɗeettu wer ka daatik rakki taat ɲu kolaat Mariyam atan Yaaya kaak ɲu koliiy oki Maark. Do ger-ak, gee dakina num salkiye.

<sup>13</sup> Min Piyer ottu ɗo wer-aka, ɲa kooctu botol ta gerdi. Kar geem rakki sinɗi Rood taat gina riy eɗe amiltu pile botol.

<sup>14</sup> Min ta ibiniit gaay ta Piyer-at, gintit gala nam ta bal pile botol, ta yeptu ja miniɲ eenti kuuk goy atta aman : « ɲa Piyer ! ɲa goy kar bit ka botildi. »

<sup>15</sup> ɲuur gay telkiitit aman : « Ka oliya ga, wal maanke maa ? » Kar taar gay wakila di aman : « Ka seener, ɲa Piyer tara. » ɲuur gay aman : « Wal ɲaa gine ɗubil ka Bunɗi kaak gooyaaga ga ? »

<sup>16</sup> Piyer gay wakila di kooce bi botildi nam ɲu astu piliiji.

Min ɲu piliiji-ak, ɲu taliiga ho ɲu aɓbiytu tak-tak.

<sup>17</sup> Kar Piyer gay tawgiig pisinji a ɲuu bugume, kar ɲa osiico maan kaak Rabbin giniiji, ɲa imiliig min ɗo ɗaɲaayner. Ho ɲa ɗiyiico pey aman : « Baan, iyonɗot kaawan ɗo kuɲ Zaak ho inɲ sinɗa ku pey. » Hiyya, ɗo wer-ak, ɲa uctu, ɲa rasiigu ho ɲa birtu wer ka pey.

<sup>18</sup> Kar wiktin taat wer waltu gay, askirin kuuk gooyaag Piyer-ak taltu kadar ɲa kooɲe ho kelimco amiltu. ɲu ɗiytu aman : « ɲaar maa asji ɗo Piyer ? »

<sup>19</sup> Min Herood dortu pa-ak, ɲa ɲaamtu gee ɓaawtu bariyiɲji. Kar gay, ɲu bal gasinji. Ho askirin kuuk gooyaaga-ak, ɲa indiigu ɗo maan kaak asji, kar ɲa deeyiigu. Min ɲaar-ak, Herood ɗeettu min ɗo kid ka Zuude, ɲa ɓaayiy goye ɗo geeger ka Sezare sooda.

#### *Muut ta sultan Herood*

<sup>20</sup> Do menaw ɲuur-ak, \*Herood ɗapinɗu inɲ gee ku Tiir inɲ ku Sidon. Sando, ɲuur gay dee kaawco a ɲu ɓaa amre inɲ ɲaara asaan ɲu gasaag teenɗo min ɗo kiday. Paa kat, ɲu dewiniig tatkaw rakki gay amaanney ka sultan, sinji Blastus, a ɲaa iyinɗo ɗo unji.

<sup>21</sup> Hiyya, Herood gay ɗukumiico yiriy taat ɲaaco kaawe. Yiriy taar-at, ɲa isit kesuuney ta sultinnaw, ɲa goyɗu ka sees ka sultan ho ɲa kaawtu ɗo unɗo ka geemir okiɲco.

22 Min gee-ak doriit kaawoy, ɲu teestu koole rada aman : « Naar-aɲ buɲ ga, gem di kaawa ansi ! »

23 Wiktin taat Herood doriit kaaw ta geemir-at, adiy gintu portiko. Kar kodok di, ɖubil ka Rabbin Buɲ diyijji raduwa : ɲu gur ku adir. Hiyya, ɲa mattu. Muutuy-at asaan ɲa rakaat \*darjin ta Buɲdi ɖo meenji.

24 Kar kaaw ta Buɲdi gay, gee dakina cokiyiita ho dakin sa ooyiita.

25 Barnabaas in Sawuul gay, ɲuur gaasit ko riyco Zeruzaleem. Do ɖeetiŋco, ɲu iciig Yaaya kaak ɲu koliy oki Maark, kar ɲu yeeptu Antiyoos.

## 13

### *Martaw ta awalle ta Pool*

*Ruwwin ta Buɲdi ɲaamig Pool in Barnabaas ɖo riyor*

1 Do \*Egliz ka Antiyoos, gin gee kuuk garkiyaagu ho in nabiinna oki : ɲuur Barnabaas, Simeyon kaak ɲu koliy oki Pondiko, Lisiyuus kaak min Sireen, Manayeen kaak maad in Sultan \*Herood, ho in Sawuul.

2 Yiriy rakki, wiktin taat ɲu ictu sayamne ho ɲu salkiyiy ɖo \*Rabbiner, Ruwwin ta Buɲdi kaawiico aman : « Imilondug Barnabaas in Sawuul ɖo riy taat nu koliig a ɲuudu gine. »

3 Kar min ɲu ictu pey sayamne ho ɲu salkiytu, ɲu asiico laa pise ɖo kayco ho

ɲu rasiig ɲu ɖeettu gine riy ta Buɲdi.

*Barnabaas in Sawuul ɖo kidka Sipre*

4 Ar taat Ruwwin ta Buɲdi ɲaamiig Barnabaas in Sawuul ɖo riyor, ɲu ɖeettu ɖo geeger ka Seluusi. Min ede-ak, ɲu ɲeptu markaba, ɲu ɖeettu Sipre, ɖo kidkaak ɖatik amiydi.

5 Min ɲu ottu ɖo wer-ak, ɲu paaytu ɖo geeger ka Salaamin ho ɲu teestu gaare kaaw ta Buɲdi ɖo ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Wiktin taar-at, Yaaya-Maark sa goy in ɲuura, ɲa gaayaagu.

6 Kar min ɲu gaay birin kid okinji ka Sipre, ɲu ottu ɖo geeger ka Papoos. Do wer-ak, ɲu ɲaamtu in gem rakki, ɲu kolaag Baar-Iisa, ɲa Yuudiŋce. Naar gay olgo ho ɲa gina ziy ar nabiinɇe.

7 Na goy ɖo serpey ta guberneer kaak ɲu kolaag Serziyuus Poluus. Guberneer-ak iban gamna. Na koliig Barnabaas in Pool ɖo geriy, asaan ɲa raka a ɲuujji gaare kaaw ta Buɲdi.

8 Kar olga-ak gay todco, asaan ɲa rakaado a guberneer-ak yaa aamine ɖo Iisa Masi. (Olga-ak, ɲu kolaag in kaaw ta Grek a « Elimaas ».)

9 Min ɲaar-ak, Ruwwin ta Buɲdi miiniit gelbiney ka Sawuul kaak ɲu kolaag oki Pool. Paa ko, Pool taliig gem-ak yalaan ɖo odinay

10 ho ɲa kaawiiji aman : « Kinke-aɲ gem kaak raada. Ki

caaciya gee ! Talon ja ron  
ka seetanner-an ka ! Ki adin  
ka ay maan kaak samaane.  
Botol ta \*Rabbiner-an, illa a  
ki niginti ja.

<sup>11</sup> Hadi din cokay samaane  
: Rabbin Bun yaan gide ho  
ki asiy noole, kii taaye, ki  
talaat do pato. » Min naar-  
ak di, na nooltu, wer giniiji  
dulum. Na danduma meeda  
nugila a naa gasen di gemo  
yaa daaninji.

<sup>12</sup> Min guberner taliig  
maan kaak asji do Elimaa-  
ak, na ajbiytu tak-tak do  
garaan taat asa min do  
Rabbin Bun ho na aamintu  
do kaawoy.

*Pool gaara kaaw ta Bunji  
Antiyooos ta Pisidi*

<sup>13</sup> Kar Pool in eenji gay,  
nu amiltu min Papoos ho nu  
neptu markaba nu aaltu Perz  
do kid ka Pampili. Min nu  
ottu, Yaaya-Maark rasiig kat  
ede ho na yeeptu Zeruzaleem.

<sup>14</sup> Min naar-ak, kun Pool  
amiltu min Perz, nu ictu botol  
taat 6aa Antiyooos do kid ka  
Pisidi. Yiriy ta \*sabitdi, nu  
unjitu do ger ka salaaner ka  
\*Yuudinnar ho nu goytu.

<sup>15</sup> Kar gee kuuk do ger ka  
salaaner-ak garkiytu min  
do \*gaanuun kaak Muusa  
siirtu ho in maktumne ta  
nabiinnar. Do wer-ak,  
agindaw ku ger ka salaaner-  
ak kaawiico do kun Pool  
aman : « Ya ku gin kaaw  
taat yaani bere gudurre sa  
kaawonninta kate. »

<sup>16</sup> Hiyya, Pool uctu. Na  
tawgitu pisinji a nuu bugume.

Kar na diyiiico aman : « Kun  
gee ku Israyeel ho kun kuuk  
karmiya Bun, cokiyonnu !

<sup>17</sup> Bun ka geente ku Is-  
rayeel, naar ko kaak do big  
aginyte. Na wadiriigu wiktin  
taat nu goyiy do kid ka Meser.  
Kar in gudurrey tanji kat na  
imiliig min ede.

<sup>18</sup> Bun tal kaaco ka geenji  
do wiktin taat nu goyiy do  
goosiner ar elgin orok poof  
pa.

<sup>19</sup> Min pa-ak, na idiig gee ku  
darrinay kuuk peesira kuuk  
goy do kid ka Kana ho na beri-  
icog kid-ak do geenji.

<sup>20</sup> Min gamin-ak kuuniytu,  
kid-an goy do pisinco ar elgin  
miy poof in orok beey (450)  
pa.

« Min naar-ak, Bun dobtu  
min aginyte gay seriiner  
a nuuco dukumin kaawco  
kee nam do wiktin taat nabi  
Samiyeel yaa ase.

<sup>21</sup> Wiktin taat Samiy-  
eel goyiy misa in odinay,  
aginyte inditu Bun a naaco  
imile sultan. Ek di Samiyeel  
darjiyiico Sawuul ron ka Kiis,  
min tamba ta Benjamin. Na  
goytu elgin orok poof min nu  
darjiyiiga.

<sup>22</sup> Min naar-ak, Bun paayig  
Sawuul min do meennuwiy  
ho na darjiyiig Dawuud kaak  
Bun kaawtu biy aman : " Naar  
Dawuud, ronji ka Jeese kat nu  
eltu. Naa gine ay maan kaak  
gelbiner rakiyo. "

<sup>23</sup> Min tamba ta Dawuud  
ko amiltu Iisa Masi kaak Bun  
kaawtu a naa naame do gee  
ku Israyeel a naa jilinco. Ansii  
ko, kaaw taat Bun kaawiji do

Dawuud min awalle-at as kat do werti.

<sup>24</sup> Min Iisa bal teese misa riy ta Bunji, Yaaya-Batist astu kaawiico do gee ku Israyeel okinco aman : " Ibinon niginjo, rason goye kaak awalle ho naako \*batiziyinjo. "

<sup>25</sup> Wiktin taat Yaaya-Batist gaay gaase riyoy ta Bunji, na diytu aman : " Ku taliin kar a nu waa ? Nun sa Masi do kaak ku eriyo. Kar gay, cokiyoŋ, na asa-ak aaror ho nun meendu sa da nec do kaak naa sorin nugiray. " \*

<sup>26</sup> « Gem kol sinjay, kuŋ kuuk min tamba ta Ibraayim ho kuŋ kuuk karmiya Bunji, na lote kat Bunji naamiite kaawoy a naate jilinte.

<sup>27</sup> Min Iisa astu do duniiner, gee ku Zeruzaleem ho in aginduwco, nu bal ibine a naar ko Masi. Nu balco girse do kaawin ku nabiinnar do bi kanji kuuk nu garkiyiico ay sabit. Kar gay, wiktin ta nu obiig Iisa ho nu deeyiiga, kaaw taat nabiinna kaawtu-at astu do werti.

<sup>28</sup> Gee-ak balji gase yoo oorin rakki taat nec iye muutuy. In taar-at di oki, nu indiig Pilaat a naa deenji. Na ooytu, nu dakig da.

<sup>29</sup> Hiyya, min kaaw taat Kitamne kaawtu do bi kanji astu tak do werti, nu paayiig min ka etor, kar nu unjiig do maginer.

<sup>30</sup> Kar Bunji gay nooyiig min do muuti.

<sup>31</sup> Min na nooyga, Iisa bayinco mena dakina do gee kuuk jaaw in naar awalle min do kid ka Galile yoo do geeger ka Zeruzaleem. Din gay, nuur kon di saadinnay do unco ka geemir

<sup>32</sup> ho nin meenini iyaakonta Kabarre ta Gala : ta taar ko taat Bunji kaawiico do aginiyte min daayum,

<sup>33</sup> ho dinja, do ginte kooginco, na necta wiktin taat na nooyit Iisa Masi min do muuti. Ar taat nu siirtu do \*Soom ta seerin kar aman :

" Kinke-an ko Rondu, min yiriya-an, nun ko Takko. "

<sup>34</sup> Bunji gaartu pey do aginiyte kadar na nooyig min do muuti ho ziy zoodaado keder. Ansii ko, Bunji kaawtu aman :

" Naako bere barkin taat nu kaawtu

a naaji bere do Dawuud, taar ko kuu diye do kayko. " †

<sup>35</sup> Paa ko, do wer ka pey, do maktumne ta Soom, Dawuud kaaw aman :

" Ki rasaagdo gem kaak ki dobtu

yaa zoode maala do maginer. " §

<sup>36</sup> Dawuud gay, wiktin taat na goyiy misa in odinay, na ginit riy ta Bunji ar taat Bunji raktu, kar na mattu. Min na mattu, gee unjiig momtey-ak in aginiyi. Hiyya, do wer-ak, na zoodtu.

<sup>37</sup> Kar Iisa Masi gay bal zoode do maginer. Bunji nooyig min do muuti.

\* 13:25 'sorin nugiray' : Riy ta sore nugirar-an, taar ta ferrer. † 13:33 Wer ka gase kaawor do Soom 2.7. ‡ 13:34 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 55.3. § 13:35 Wer ka gase kaawor do Soom 16.10.

38-39 Gem kol sinṭay, ibinon tam kadar in sin ku lisa kat ni gaariikon Kabarre ta Gala taat kaawa a Buṭ saamiykon zunuubinniko. Ya ku aamin in sinji, Buṭ yaako saamiyin zunuubiniko okiṅco. Saamiye ar ṅaar-an, ku gasaagdó dó gaanuun ka Muusa.

40 Din gay, yaman goyon godom ! Yampa, maan kaak nabiinna siirtu-an yaako ase dó kayko. Nu siir aman :

41 " Cokiyon samaane, kunjo gee ku dupal.

Kuu ajbiye ho ṅuuko idinjo !  
Asaan naa gine maan kaak ajbay dó zamanniko.

Maan ṅaar-ak, ya ṅu os-aakonḡa sa, ku aami-naajido. " \* »

42 Wiktin taat Pool amiltu in Barnabaas min ger ka salaaner-ak, gee-ak indiigu a ṅuu yeepe yiriy ta sabit ta asaw ṅuuco deelin kaaw-ata.

43 Min ṅu totirtu, gee dakina kuuk \*Yuudinna ho in kuuk karmiyaag \*gaanuun ka Muusa aadiig Pool in Barnabaas. Nu kaawiico dó gee-ak a ṅuu obe rikimit dó barkin ta Buṇdi.

44 Min yiriy ta sabit astu, anuwco gee ku geegirdi numtu cokiye kaaw ta Buṇdi.

45 Kar gay, min Yuudinna taliig gee-ak, aditco miintu in hasuudinaw. Paa ko, ṅu teestu meelin Pool ho ṅu wariiga.

46 Kar Pool in Barnabaas gay kaawiico bal kolaw aman : « Loko, kun Yuudinna ja kat niiko gaare kaaw ta Buṇdi, kar kun gay poota. Ampa-ak, ku gaara kadar ku bal ture gase goye ka gaasdo. Hadi din gay, ni baaco iyin kaaw-an dó gee kuuk Yuudinnado.

47 Taar-an gay taat Rabbin kaawinti a ni kaawe aman :  
" Nu diyinṅin ar portikaw taat yaa ceere dó darri-nay okiṅco.

Ki iyyin kaaw taat bera jile dó gee okiṅco ku duni-ner. " † »

48 Min gee kuuk Yuudinnado doriit kaaw-at, ṅu aaciytu. Nu deliiji barkin dó Buṇdi dó bi ka kaawoy. Ho gee okiṅco kuuk Buṇ doḡtu a ṅuu gase goye ka gaasdo, ṅuur sa aamintu in lisa Masi.

49 Kaaw ta Buṇdi-at totirtu dó kid okinji.

50 Kar Yuudinna gay, ak-ilaag daad kuuk sinco alaw kuuk abdiyaag Buṇ ka Yuudinnar, in agindaw ku geegirdi. Nu isiniig gee a ṅuu taabiyin Pool in Barnabaas ho ṅu atkin min dó kidco.

51 Hiyya, Pool in Barnabaas, dó deetiṅco, ṅu kokiig burintal ku asiṅco ‡. Min ṅaar-ak, ṅu birtu dó geeger ka Ikoniyoom.

52 Kar \*maajirna kuuk goy dó geeger ka Antiyoos gay, Ruwwin ta Buṇdi miiniig gel-

\* 13:41 Wer ka gase kaawor dó Habakuuk 1.5. † 13:47 Wer ka gase kaawor dó Ezaayi 49.6. ‡ 13:51 'ṅu kokiig burintal ku asiṅco' : Pa-ak gaara kadar ya gee ku geeger-an jag min botol ta samaan sa, dó gaayico.



binco ho aditco gintu portik ar buguwa.

## 14

### *Pool in Barnabaas goy Ikoniyoom*

<sup>1</sup> Min \*paliinna-ak ottu do geeger ka Ikoniyoom, nu daktu pey unja do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar. Do wer-ak, nu gaartu kaaw ta Bunji paa nam gee dakina kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado aamintu do Iisa Masi.

<sup>2</sup> Kar gay, Yuudinna kuuk poo aamine isiico binja do nuur kuuk Yuudinnado a nuu nige aditco ku sinja ku aamine.

<sup>3</sup> In kaawin nuur-ak oki, Pool in Barnabaas taaytu do geeger-aka. Nu kaawa bal kolaw in amaanne taat nu gintu do \*Rabbin Iisa. Rabbin Bun gaayaagu, nu giniiy gamin kuuk ajbay in kuuk gaara gudurrey. In gamin-ak ko, gee ibiniy kadar nu kaawa seene do bi ka barkin ta Bunji.

<sup>4</sup> Gee ku geegirdi-ak, deedtu werinco seera : daarin deet in Yuudinna ho daarin gay deet in kun Pool.

<sup>5</sup> Min naar-ak, Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado ho in aginduwco ictu niyine a nuu taabiyyin paliinna, nuu dawin in dambay nuu deenco.

<sup>6</sup> Min kabarre-at galiico do kun Pool in Barnabaas-ak, nu

gadtu kayco. Nu aaniytu geegir-nay kuuk do kid ka Lika-woni, Listir, Derbe, in geegir-nay kuuk moota.

<sup>7</sup> Do kid naar-ak oki, nu gaara Kabarre ta Gala.

### *Pool in Barnabaas goy Listir*

<sup>8</sup> Gin gem rakki do geeger ka Listir. Na rungiye min nu weeyiiga. Na bal jaawe tak-tak. Na goy in baay di.

<sup>9</sup> Yiriy rakki, na cokiyyit kaaw ta Bunji taat Pool kaawtu. Pool gay gooyiig yalaan, na tal imaanji ho na iban kadar ta nec coolinji.

<sup>10</sup> Do wer-ak, Pool kaawtu rada aman : « Ucu, pey kay asinjin ! » Ek di gem-ak uctu in beerinji ho na teestu ko jiwi.

<sup>11</sup> Gee dakina goy do wer-aka. Min nu taliig maan kaak Pool gintu-ak, nu teestu kaawe in kaawco ta Likawoni aman : « Talon ja margin kat ic zi ka gemor, kar nu paaytu datikte ! »

<sup>12</sup> Nu kolaag Barnabaas « Zeyuus », ho Pool gay, nu kolaag « Ermees » asaan naar ko gay iye kaawor.

<sup>13</sup> Ger ka margi Zeyuus goy moota in unje ka geegirdi. Min mee satkiner kaak goy ede dorit kaaw-at, na daktu ob barkay ho na ictu booyaw. Barkay-ak, na duuniico booyaw, kar na iyyig do bi ka botildi. In gee-ak, na raka gine \*satkin do Pool in Barnabaas.

\* 14:14 'nu eeriit kesuunco' : Do aadin ta Yuudinnar, eere ka kesuuni-ak gaara kadar aditco nige.

14 Min kuṅ Pool doriit kaaw-at, ṅu eeriit kesuunco\* ho ṅu iciig gadi. ṅu aaniyiig gee-aku inṅ kooliṅco aman :

15 « Gem kol sinṅay, maa ga ku giniy ampa ? Nin sa gee ar kuṅko-aṅ di. Ni iyko Kabarre ta Gala a kuu rasiṅ marginko kuuk ginno paydinco. Asonṅ do Buṅ kaak goy doo. ṅaar kaak kilgiyig samaane inṅ kida, inṅ amay ho ay maan kaak goy do duni-ner.

16 Awalle Buṅ rasig gee ku ay darre iciy botol taat ṅu rakiyo.

17 Inṅ taar-at oki, ṅa gaarico do geemir a ṅaar sellenṅ inṅ ṅuura. Sellinṅkuwiy-at, ku taliit uudin taat ṅa ṅokiiko amay ho gaminko niyiy ay elgo. Ka seener gay, ṅa ṅaar di kaak beraako tee inṅ galal dakina. »

18 Inṅ kaawin kuuk ṅu kaawiico-aṅku oki, gee-ak tirig denṅinco. Inṅ taar-at oki, ṅu gediriico, ṅu baltu gine \*satkine.

19 Min ṅaar-ak, \*Yuudinna daariṅ uctu min Antiyoos ta Pisidi ho min Ikoniyoos. Min ṅu ottu do wer-aka, ṅu isiniig gee-ak a kabarre taat Pool iyiico-an taar seenno. Ek di ṅu teestu dawinṅ Pool inṅ dambay a ṅuu deenṅji. ṅu ṅaaniiga, ṅu imiliig kara min do geegirdi. Do taṅco-at a ṅa mat ko.

20 Min gee ku aamin ṅumtu do unṅji, Pool uctu paa di ho ṅa yeptu pey do geegirdi. Kar ka kawtinti, ṅu birtu inṅ Barnabaas do geeger ka Derbe.

*Pool inṅ Barnabaas yeep Antiyoos ta Siri*

21 Min ṅu ottu Derbe, ṅu gaariit Kabarre ta Gala ho gee dakina aamintu do Iisa Masi. Min ṅaar-ak, ṅu yeptu do geegirṅay ku Listir, Ikoniyoos ho inṅ Antiyoos ta Pisidi.

22 Do ay geeger, ṅu iskaag gee kuuk aamine a ṅuu goye bombo do imaanco. ṅu kaawaaco aman : « Gii gasenṅ ja taaṅin dakina unṅte, kar gii unṅe kat do \*Meennaw ta Buṅdi. »

23 Do ay \*Egliz, ṅu liyaaji agindaw. Kar ṅu iciy sayamne, ṅu salkiyiico do agindaw-aku, kar ṅu rasiig do pisiṅji ka \*Rabbin Iisa kaak ṅu aamintu inṅ ṅaara.

24 Min pa-ak, Pool inṅ Barnabaas deettu. ṅu aaliig kid ka Pisidi, kar ṅu daktu ot do kid ka Pampili.

25 Do wer-ak, ṅu teestu gaare Kaaw ta Buṅdi do geeger ka Perz. Min ṅu gaastu, ṅu birtu do bi ka barrer kaak ṅu koliy Attaliya.

26 Kar min do wer-ak, ṅu ictu pey markaba ho ṅu yeptu do geeger ka Antiyoos ta Siri. Edenṅ ko, wiktin taat ṅu rakiy deete, ṅu salkiyiico a Buṅ yaa gaayiṅco do riy taat diṅ ṅu gaastu-anta.

27 Wiktin taat ṅu ottu do wer-aka, ṅu ṅumiig gee ku Eglizdi. Kar ṅu osiicog gamin okiṅco kuuk Buṅ gintu inṅ ṅuura. ṅu osiico pey man Buṅ gaariico botol do gee kuuk Yuudinnado ho man ṅuur oki aamintu do Iisa Masi.

<sup>28</sup> Hiyya, do wer-ak, Pool in Barnabaas gintu mena dakina in gee kuuk aamine.

## 15

*Nume ka Eglizdi Zeruzaleem*

<sup>1</sup> Yiriy rakki, gee daarin uctu min Zuude kar nu baawtu Antiyoos. Gee-ak teestu garkiyin sin̄ta aman : « Ya kun̄ kat \*dukamno sel̄no ar ka \*gaanuun ka Muusa kaawtu, ku gasaado jile. »

<sup>2</sup> Pool in Barnabaas pocit kaaw-ata ho do bi naar-ak ko, nu meeltu paa in nuura. Kar ba aaro, nu ictu niyine a Pool in Barnabaas in sin̄ta daarin ku pey, nu baay talin kaawat Zeruzaleem do un̄co ka paliinnar ho in agindaw ku \*Eglizdi.

<sup>3</sup> Min pa-ak, gee ku Egliz ka Antiyoos beriico zaadin ka botildi, kar nu naamiigu.

Min nu naamgu, nu aaltu kid ka Penisi ho in ka Samari. Do botildi, nu gastu sin̄ta ho nu osiicot okintit kaaw taat gee kuuk Yuudinnado din sa ooyit kaaw ta Bun̄di. Ho okin̄co, maanna-ak berco galal dakina.

<sup>4</sup> Min nu ottu Zeruzaleem, gee ku Egliz-ak obiig samaane, wala paliinna, wala agindaw okin̄co. Kar nu osiicot kaaw okintit taat Bun̄di gintu in nuura.

<sup>5</sup> Kar gay, gee daarin min Pariziyenna kuuk aamin do Iisa Masi uctu aman : « Gee kuuk Yuudinnado-an,

illa giico dukume ja sel̄no, ho diyon̄co a nuu karmiyin gaanuun ka Muusa. »

<sup>6</sup> Do wer-ak, paliinna ho in agindaw ku Eglizdi numtu a nuu talin kaaw-ata.

<sup>7</sup> Min nu meeltu paa, Piyer uctu ho na kaawiico aman : « Gem kol sin̄tay, ku iban kadar Bun̄ do bin minninko min daayum a naa gaarin Kabarre ta Gala do gee kuuk Yuudinnado. Paa kat, nuu cokiyinti ho nuu aamine do Iisa Masi.

<sup>8</sup> Bun̄ kaak iban gelbin ka geemir gaaraako kadar na ooyiy gee-ak do wiktin taat na beriicot ja Ruwwiney ar taat na beriiten lote.

<sup>9</sup> Ginte in nuura, Bun̄ talaate sawa di do un̄ji ho na saamiyiig zunuubinnico asaan nu aamin do Iisa Masi.

<sup>10</sup> Di din̄ gay, maa di ku rakiy nige adiy ka Bun̄di ? Dakon̄ ginenna pa. Ku raka rase goro do maajirnar. Gor taat ooma\* nam aginiyte sa bal gedire sosinti ho nini oki gediraatido !

<sup>11</sup> Ha'a, paado ! Ni iban kadar na Bun̄ kat jilinti in barkin ta \*Rabbin Iisa ar taat na jiliig nuur oki. »

<sup>12</sup> Min pa-ak, gee okin̄co kuuk num ede-ak bugumtu. Kar Barnabaas in Pool osiicog gamin okin̄co kuuk Bun̄di gintu in nuura do un̄co ka gee kuuk Yuudinnado gamin kuuk ajbay ho in kuuk gaara gudurrey.

\* **15:10** 'gor taat ooma' : Anne-an̄ kaawa do bi ka karaamin ta gaanuun ka Muusa.

† **15:13** 'Zaak' : Na sin̄ji ka Iisa Masi.

13 Min ɲu gaasit kaawco, Zaak† piltu biy, kar ɲa diytu aman : « Gem kol siɲtay, laaɲ deɲginko samaane, cokiyonnu !

14 Simon, ɲaar kaawintɲ ko a maman min do teesindi Buɲ taltu kaaco ka gee kuuk Yuudinnado ho ɲa doɔtu minnince yaa gine geenji.

15 Kaaw-at numtu in kaaw taat nabiinna kaawtu min daayum. Ampaa di, gi garkiyiy do Kitamner aman

16 " Min ɲaar-ak, naa yeepe piniɲ pey geriy ka Dawuud kaak gale.

Yoo ɲa eez tak-tak oki, naa ase pey piniɲji, ɲaa peye pey do weriy.

17 Ampaa kat, gee okiɲco asiin bariyindu.

Hii, ka seener, tamba ta geemir okiɲco taat nu koltu yaa gine geendu.

An kaaw taat Rabbin Buɲ kaawtu,

18 ɲaar kaawig ko min daayum maan kaak ɲaa gine. "‡ »

19 Zaak gay diytu pey aman : « Ya do tanto-at, dakoɲco ginenco kaawin do gee kuuk Yuudinnado asaan ɲu aamin ko in Buɲ.

20 Kar gay, siirintenco mak-tumne ho giico kaawe aman : " Dakoɲ teenno kum kaak ɲu satgiytu do marginar. ɲa gallo. Gooyon zinikiko min baaye kaak munjam. Dakoɲ

teenno kum kaak patii. Ho baar oki, dakoɲ teenco do. "

21 Giico siire ampa-ak, asaan min daayum, gee gaaraag gaanuun ka Muusa do ay geeger ho ɲu garkiyaag do ger ka salaaner ka Yuudinnar ay \*sabit. »

*Maktumne do kretiyenna kuuk Yuudinnado*

22 Do wer-ak, \*paliinna, aginay, in gee ku \*Egliz okiɲco ictu niyine a ɲuu doɔe minnince gee kuuk ɲuu ɲaamin Antiyooos sawa in Pool ho in Barnabaas. Hiyya, ɲu doɔtu gee seer kuuk siɲtico karmiyaagu : Zuud kaak ɲu koliy oki Barsabaas ho in Silaas.

23 Kar ɲu ɲaamiig in mak-tumne taat kaawa aman :

« Nin siɲtiko in paliinna ho in aginay ku Eglizdi, ni ooyko dakina. Ni ooyko kuɲ siɲta kuuk Yuudinnado kuuk goy Antiyooos do kid ka Siri ho in ka Silisi.

24 Ni dor kadar gee min-ninni baawko. Gee-ak bar-jiliɲko in kaawin kuuk im-ila kellam ku geemir. Kar gay, nin balco bere yoo botol rakki taat ɲu ginin riy-anta.

25 Do bi ɲaar-ak ko, ni deetu kaawni a nii doɔe gee kuuk niiko ɲaame in Pool ho in Barnabaas, siɲtini kuuk ni el-giyo.

26 ɲuur-aɲ ko kuuk lee baarco do bulel do riy ta Rabbinte Iisa Masi.

27 Diɲ gay, ni ɲaamaakonɲu Zuud in Silaas. ɲuur ko yaako kaawe karan bi in

‡ 15:18 Wer ka gase kaawor do Amoos 9.11-12.

bi kaaw taat ni siiriiko do maktumner-anta.

<sup>28</sup> Ka seener gay, Ruwwin ta Bunđi gaayinti ni ictu niyine a ni diyaakonno pey goro, illa kuu karmiye gamin daariñ di kuuk Kitamne todtu :

<sup>29</sup> dakonj teenno kum kaak ñu satgiyту do bunñiydi, dakonj teenno baar, dakonj teenno kum kaak patiis ho dakonj baayenno munjam. Ya kuu karmiyiit kaaw taar-an, ta samaane. Nin siñtiko kuuk goy anne kat ooyko dakina. An di kaawni. »

<sup>30</sup> Hiyya, kuñ Pool deettu Antiyoos in maktumne-ata. Min ñu ottu, ñu ñumiig gee ku Eglizdi, kar ñu beriicot pisiñco.

<sup>31</sup> Min ñu garkiyiita, okiñco aditco ginco gala asaan ta deñjirgu.

<sup>32</sup> Zuud in Silaas kuuk maaniico nabiinna sa kaawico kee do gee ku Eglizdi a ñuu obin imaanco-at bombo.

<sup>33</sup> Do wer-ak, ñu gintu menaw ede, kar siñtico ku Antiyoos ñaamiigu in Buñ a ñuu yeepe do gee kuuk ñaamgu. [

<sup>34</sup> Kar ba aar gay, Silaas ictu niyine a ñaa ñake Antiyoos.]§

<sup>35</sup> Pool in Barnabaas oki ñaktu. In eenco dakina, ñu bilda gee ho ñu gaariico kaaw ta Bunđi.

### *Pool in Barnabaas eere*

<sup>36</sup> Gintu menaw, Pool kaawiiji do Barnabaas aman : « Yeepte, gi ñaa taliñ siñta

kuuk goy do ay geeger kaak gi gaartu kaaw ta Bunđi. Gi ñaa taliñ goye ka imaanco. »

<sup>37</sup> Barnabaas ooyit kaaw ta Pool, kar ña raka iyiiñ Yaaya kaak ñu koliy oki Maark in ñuura.

<sup>38</sup> Kar Pool gay pooce. Ña rakaado Yaaya-Maark yaa ñaa in ñuura, asaan awalle wiktin ta ñu goyiy Pampili, ña deettu, ña rasiig ñu giniy riy keeco di.

<sup>39</sup> Barnabaas gay diy kaay kadar Yaaya-Maark yaa ñaawe. Do bi ñaar-ak ko, kaawco waaltu tak-tak nam ñu eertu. Barnabaas iciig Yaaya-Maark, ñu ñeptu markaba ho ñu aaltu Sipre.

<sup>40</sup> Kar Pool gay doñiig Silaas. Gee ku Egliz deliico barkin ta Bunđi, kar ñu deettu.

<sup>41</sup> Ñu jaawtu do kid ka Siri ho in ka Silisi ho ñu gaayig gee ku Egliznar a ñuu goye bombo do imaanco.

## 16

*Martaw ta seeriñkar ta Pool*

*Pool in Silaas icig Timote a ñaa ñaa in ñuura*

<sup>1</sup> Min ñaar-ak, Pool ottu do geeger ka Derbe ho in ka Listir. Do wer-ak, ñu gastu \*maajirince rakki kaak ñu kolaag Timote. Ña ronñi ka \*Yuudiñcar taat aamin do Iisa Masi. Kartacco gay, Grekiñce.

§ 15:34 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daariñ ku Bunđi kuuk ñu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

<sup>2</sup> Timote, sinṭay ku Listir inḡ ku Ikoniyoomb ozilaag dakina.

<sup>3</sup> Pool raka iyiṅ inḡ naara. Do bi ḡaar-ak ko, ḡa \*ḡukumiji selḡo ḡo saan ta Yuudinnar kuuk goy ḡo darrinay-aku. Okinḡo, ḡu iban kadar tacco Grekinḡe.

<sup>4</sup> Min ḡaar-ak, ḡu amiltu jiwi geeger inḡ geeger. ḡu kaawiico ḡo gee ku ay \*Egliz ḡo niyin taat paliinna inḡ agindaw ictu Zeruzaleem ho ḡu taayiiḡ a ḡuu rasinno kaawata.

<sup>5</sup> Hiyya, ḡo Egliznar-ak, imaanco gaayiyo ho kun kawta, ḡu gasiy gee ku pey numiy inḡ ḡuura.

*Soonik ta Pool ḡo kid ka Trowaas*

<sup>6</sup> Min ḡaar-ak, zer ḡu rak gaare kaaw ta Bunḡi ḡo darre ta Aazi. Kar Ruwwin ta Bunḡi gay toḡco. Hiyya, ḡu aaltu ḡo kid ka Prizi inḡ ka Galaasi.

<sup>7</sup> Min ḡu ottu moota inḡ Mizizi, ḡu rak zer ḡaawe Bitini. Kar gay, Ruwwin ta Iisa toḡco pey a ḡu ḡaanno ede.

<sup>8</sup> Paa ko, ḡu birtu min ḡo kid ka Miizi ho ḡu paaytu bi ka barre ka Trowaas.

<sup>9</sup> Inḡ aando, Pool soontu aman : « Gem rakki min Maseduwaan peyji unḡi ho ḡa marmiliiji aman : « Gem kol sinḡi, asniḡ ja Maseduwaan, kiini gaaye. » »

<sup>10</sup> Hiyya, min Pool soontu pa-ak, koḡok di, ni\* bariyту botol ta deetindi ḡo kid ka Maseduwaan, asaan ni ibin

tam kadar ḡa Bunḡ kat kolinti a ni ḡaa gaare Kabarre ta Gala ḡo gee anḡkure.

*Kunḡ Pool ot ḡo geeger ka Pilip*

<sup>11</sup> Min Trowaas, ni neptu markaba, ni aaniyту ḡalan ḡo kid ka Samotraas, datik bar-rer. Kar ka kawtinti, ni ottu Neyapoliis.

<sup>12</sup> Min ede-ak, ni birtu ḡo geeger ka Pilip ḡo kid ka Maseduwaan. Kid-ak, ḡu deedga ho Pilip gay, ḡaar geeger tatik ḡo kid ka awalle. Gee ku Room kat hokumiyaaga. Ni gintu mena dakina ede.

<sup>13</sup> Yiriy ta \*sabitdi, ni amiltu min ḡo geeger-aka, ni ḡaawtu moota inḡ baala, wer kaak ni hariyiy a \*Yuudinna numgiyo ho ḡu salkiygiyo. Do wer-ak, ni gas daad nume. Ni goyту inḡ ḡuura ho ni kaawiico.

<sup>14</sup> Min ḡo daad-ak, rakki ḡu kolaat Liidi. Ta asa min geeger ka Tiyaatiir. Ta suugiya tooḡina samaane kuuk dindiko† ho ta abdiya Bunḡ. Wiktin taat ta cokiyiit kaaw ta Pool, \*Rabbin Bunḡ newsiig gelbinti ho ta iciit kaaway.

<sup>15</sup> Hiyya, ni \*batiziyiita inḡ geenti ku geer okinḡo. Min ni batiziyiita, ta kolinti, kar ta kaawinti aman : « Ya ku ooy ko a nu aamin taḡ ḡo Rabbiner, asonḡ goyonḡ gertu. » Do wer-ak, ta wakiliy paa nam ni ooytu.

*Nu obig Pool inḡ Silaas darḡaayne*

\* **16:10** 'ni bariyту' : Luk kaak siirit maktumne-an oki atta ḡo maliyal. † **16:14** 'tooḡina samaane kuuk dindiko' : Awalle tooḡina ku dindiko-an, ḡuur kaalne ho ḡu gasḡo badam.

16 Yiriy rakki, wiktin taat ni 6aay do wer ka salaaner, berre rakki asinti gasa. Taar gay olga. Ta kaawa do maan kaak yaa ase misa in gudurre ta aarid kaak obta. In kaawinti-ak di, aginduwti jalliy gurus.

17 Daatko-at teestu aadinni in koolinti, nini in Pool aman : « Sando, gee nuur-an kuuk gina riy ta Bun ka kuwa ! Nu gaaraako botol taat Bun yaako jilin<sup>ko</sup>. »

18 In menaw, ta aadaani paa di. Kar ba aaro, Pool dapintu. Na kolsitu, kar na kaawiji do aarid kaak obta-ak aman : « In sin ku Iisa Masi, nu diyaaji, amal min do daatko-anta ! » Kodok di, na amiltu suu na rasiita.

19 Min aginduwti taltu kadar nu gasaado pey gurus min do daatko-at, nu obiig Pool in Silaas. Nu iyiig do wer kaak gee ku geegirdi numgiyo, do unco ka agindaw ku darrer.

20 Do wer-ak, gee ku Room goy dukuma seriine. Min nu ottu, nu sakkiiyig do unco aman : « Gee-an, nuur as barjilin geegirte ! Yaman, nu Yu-udinna.

21 Kar nu as gaare aadanna kuuk nin gee ku Room din sa ooygigdo ho gingigdo. »

22 Do wer-ak, gee kuuk num-ak uciico do kun Pool in Silaas. Kar gay seriiner ku Room gay kaawiico a nuu soriin kesuunco ho nuu koocinco in kordingi.

23 Min nu koociig zu6-zu6-ak, nu unjiig do danayner.

Kar nu diyiji do gay gooye danayner-ak a naa gooyin samaane.

24 Min gem-ak doriit kaawat, na unjiig do danayner atta kar na doodiig asinco do dugildi.

*Tatkaw ka danayner aamin in sin ku Iisa Masi*

25 In datik aandor, Pool in Silaas teestu salaane ho nu riyiy riyin ku ozile Bundi. Eenco kuuk goy do danayner gay cokiyaagu.

26 Tala kar, kid teestu azire rada nam baat ta danayner gaay dime. Do wer-ak, dibirniico okinco piltu waakilak keeco di ho ay jinzirre ka gay danayner-ak sa kile.

27 Do wer-ak, tatkaw ka danayner-ak raastu, na uctu puruk. Ya na tala kar botilay ku danayner kon di pile. Na pakirtu a wal gay danayner okinco gade, ho na ceptu \*seepiney a naa dee ziy.

28 Kar Pool gay, astu gaar gaayay rada aman : « Hey, Hey ! Dak denno zin, okintini ni goya ! »

29 Min pa-ak, gay gooye danayner-ak inditu ako a naa tale. Kar na unjitu atta karak. Min na unje, kelmoy oki amile ho na dersitu ris do unco kan Pool in Silaas.

30 Jammiy sooda, na imiliig min do danayner. Kar na indiigu aman : « Gem kol aginiyi, naa gine maman naa gase jile ? »

31 Nuur gay telkiji aman : « Aaman in sin ku \*Rabbin Iisa

di kar kii gase jile, kinke ho in geenji ku geero. »

<sup>32</sup> Hiyya do wer-ak, nu gaariiji kaaw ta Bunji do gay gooye danjaayner-aka ho do gee okinco kuuk adiy ka geriy.

<sup>33</sup> In aando-at di, na iyiigu do wer kaak gin amay ho na teyiriicog mutiycu. Do wer-ak, nu \*batiziyiig gay gooye danjaayner-aka in geenji.

<sup>34</sup> Min naar-ak, na iyiig kat kun Pool do geriy ho na berico tee. Gem-ak in adiy ka geriy okinji, aditco gintu portiko asaan nu aamin do Bunji.

<sup>35</sup> Min wer waltu, gay seriiner ku Room naamtu gee a nuuji kaawe do tatkaw ka danjaayner a naa pikin gee-an min do danjaayner.

<sup>36</sup> Hiyya, gem-ak iyiit kabarre-at do Pool aman : « Gay seriiner berdu izinne a naako imilinko min do danjaayner. Di naar-ak, amilon ko ho baan in aapiye. »

<sup>37</sup> Pool gay iban kadar nu obaagdo gem ka Room do danjaayner ya nu balji dukume ja seriiney. Ampaa ko, na osico baati aman : « Nin kat nu bal goyin misa kaawni-an di, ek di nu koocinti do unco ka geemir. Nin sa Yuudinnado, ni Roomina. In taar-at oki, nu obinti danjaayne. Din gay a nuuni imile in cigile-ak gay maa ? Ha'a, pa-ak ni oyaado. Maaniico kat nu ason nuuni imile. »

<sup>38</sup> Kar gee-ak iyiit kaaw ta Pool in Silaas do gay seriiner. Min nu doriit kaawco taat diya a nu Roomina, kolaw obigu.

<sup>39</sup> Hiyya, nu astu nu obtu aarco ho nu imiliig min do danjaayner. Kar nu diyiiico pey a nuu amile min do geeger-aka.

<sup>40</sup> Min nu amiltu min do danjaayner, nu deettu wer ka Liidi-ata ho nu gasiig sinja okinco ede. Nu iskiigu, kar nu iciit botilco, nu deettu.

## 17

### *Pool in Silaas ot do geeger ka Tesalonik*

<sup>1</sup> Kar min nu amiltu min geeger ka Pilip, Pool in eenji, nu birtu ja min do geeger ka Ampipoliis in ka Apolooni. Kar kat, nu ottu do geeger ka Tesalonik. Do wer-ak, \*Yuudinna gin ger ka salaaner.

<sup>2</sup> Ar taat na usintu ko, Pool baawtu do ger ka salaaner. Na kaawgico kaaw ta Bunji min do Kitamner. \*Sabit subba, na jaawa di.

<sup>3</sup> Do wiktin taat na baawiico-ak di, na gaariico min do Kitamner a \*Masi kaak Bun dobtu asa taabiye, naa mate ho naa nooye. Ho na kaawiico aman : « Iisa kaak nu kaawiiko biy-an ka, na naar ko Masi kaak ku eriyo. »

<sup>4</sup> Min gee kuuk cokiye, Yuudinna daarin astu num in kun Pool in Silaas. Gin gee dakina kuuk Yuudinnado kuuk abdiya Bun kuuk as oki num in nuura, in pey daad dakina kuuk sinco alaw.

<sup>5</sup> Kar Yuudinna kuuk bal aamine do Iisa Masi gay ginaaco hasuudinaw. Paa ko, nu baawtu bariye maan geenda kuuk ginno kay min



do suuginer. Nuu barjilin gee in geeger okinji. Kar kat, nu baawtu duksiyin ger ka Jaason a nuu gasin Pool in Silaas. Zer nu raka iyiin do wer kaak gee ku darrer numgiyo,

<sup>6</sup> kar nu bal gasinco. Paa ko, nu obiig Jaason in sinta daarin ho nu iyig do unco ka agindaw ku gegirdi. Do werak, nu teestu koole aman : « Waay, talonj kate ! Maan geenda-an as nigin duniin okintiti. Din nu as kuude anne !

<sup>7</sup> Jaason obiig do geriy ! Gee-ak gay, okinco pocig \*gaanuun ka sultinte ka Room. Do tanco-at, a gin sultan ka pey, nu kolaag Iisa. »

<sup>8</sup> Min agindaw ku gegirdi doriit kaaw-at, nu barjiltu okinco in gee ku darrer oki.

<sup>9</sup> Hiyya, Jaason in eenji, nu pootu pikinco, illa a nuu kapiyen ja maanna.

### *Pool in Silaas ot do geeger ka Beere*

<sup>10</sup> In aando, sinta ku Tesalonik nolpiig kun Pool in Silaas a nuu deete do geeger ka Beere. Min nu ottu annere, nu daktu unja do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar.

<sup>11</sup> Yuudinna kuuk do geeger naar-ak pikirrico samaane pakgit nuur ku Tesalonik. Nu cokiyaat Kabarre ta Gala ho nu ooyiit in galal. Kun kawta, nu garkiya kaawin kuuk do Kitamner a nuu tale yaa kaawin kuuk Pool

kaawiico-an do botilco wala do botilcodo.

<sup>12</sup> Minninco dakina aaminu do Iisa Masi. Min do Greknar gay, goy daaf kuuk sinco alaw kuuk aamine ho in miday dakina oki.

<sup>13</sup> Kar min Yuudinna kuuk goy Tesalonik dortu kadar Pool gaara kaaw ta Bunji do geeger ka Beere oki, nu astu barjilin gee ku gegirdi a nuu pocin kaawco.

<sup>14</sup> Kodok di, sinta nolpiig Pool, nu iyig bi ka barrer, ho nu neptu markaba. Kar Silaas in Timote gay, daktu Beere.

<sup>15</sup> Pool in eenji kuuk naamaaga-ak, nu birtu in markaba yoo do geeger ka Aten. Hiyya, Pool kaawiico do eenji-ak aman : « Ya kuu yeepe, diyonco do kun Silaas in Timote a nu asaan gasin kodok anne. »

### *Pool ot do geeger ka Aten*

<sup>16</sup> Wiktin taat Pool eriig kun Silaas in Timote do geeger ka Aten, na taliig geeger-ak miin cak in margina. Do saan taar-ak ko, gelbiney nigtu.

<sup>17</sup> Paa ko, na baawtu do ger ka salaaner ka \*Yuudinnar ho na kaawiico do Yuudinnar in gee kuuk Yuudinnado kuuk abdiya Bunj. Ho na baawtu pey do wer ka gee ku gegirdi numgiyo ho kun kawta na kaawiico do gee okinco kuuk bira do birinco.

<sup>18</sup> Do wer-ak, gin toksina daarin kuuk meela in Pool.

\* **17:18** Gee kuuk aadaag Zeno, nu kolaag Estoyisiyenna. Kar nuur kuuk aadaag Epikuur gay, nu kolaag Epikuuriyenna.

(Toksin-ak, illa ɲu aadaag gem kaak ɲu kolaag Epikuur, wala kaak ɲu kolaag Zeno).<sup>\*</sup> Min toksin-ak, daariɲ inda aman : « Gay osindi-aɲ kaawa a maa ga ? » Ho daariɲ gay aman : « Wal ɲa gaara margin kuuk min karan ga ? » ɲu indiy ampa-ak, asaan ɲu doriig Pool kaawa do bi ka Iisa Masi in nooyinji.

<sup>19</sup> Min ɲaar-ak, ɲu iyiiɲ Pool do koot ka Ayeropaaz<sup>†</sup>, wer kaak agindaw ku geegirdi sooriygiyo ho ɲu diyiiji aman : « Ni raka kiini gaariɲ kaawin kuuk marbinto kuuk ki bildiy gee-aɲku.

<sup>20</sup> Ki kaawiini kaawin kuuk yiriy rakki ni bal doriɲco ho diɲ gay, ni raka gase baaco samaane. »

<sup>21</sup> (Ya ta6-ak, goyiɲco ka gee ku Aten okiɲco ho in martico, illa ɲu el cokiye ho ɲu el ose kaawin kuuk marbinto di.)

<sup>22</sup> Do wer-ak, Pool uctu datikco ho ɲa diyiico aman : « Kuɲ gee ku Aten, cokiyon ! Nu tala kadar, do ay maanna, ku gee kuuk obig marginko bombo.

<sup>23</sup> Ka seener, min nu jaawiig geegirko, nu talig werinko ku satkiner ku marginko. Nu taliy kee nam nu gas wer rakki kaak ku siirji kuwa aman : “ Buɲ kaak gee ibingigdo. ” Di ɲaar-ak, ason, naako gaare baay ta Buɲ kaak ku abdiyiyiyo ho ku ibingigdo-aɲka.

<sup>24</sup> Buɲ ɲaar-ak ko kaak kil-giyit duniine ho in gamin

okiɲco. ɲaar di \*Rabbin kaak goy kuwa ka samaaner ho keder. ɲa goydo do geray ku margin kuuk geen di siytu.

<sup>25</sup> ɲa rakaado tak-tak gaay ta gemor. ɲaar keeji di be-raate ay maanna, yoo siikime kaak gi goyiy oki.

<sup>26</sup> ɲa ɲaar di kaak kilgiyig gee okiɲco min gem rakki di ho ɲa totiriig do adiy ka kidar okiɲji. ɲa ɲaar di eerit puidiya in maawa. Ho ɲa ɲaar di dukumig gunɲar ku kidco okiɲji.

<sup>27</sup> Buɲ gintu pa-ak a ɲuu bariye botiliy badam-badam wal ɲuu gasiɲji din ga ? Zer ɲaar gay serekdo min do ay gemo,

<sup>28</sup> asaan in ɲaar di gi siikimiyo, gi goyiyiyo ho gi jaawiyo. Ka seener gay, gee daariɲ minninko miliyna kaaw aman :

“ Ginte okinte koogin ku Buɲdi. ”

<sup>29</sup> Ka seener, okinte gi kooginay. Ampa-ak, dakinte pakirenno pey kadar Buɲ, ɲaar ar margi kaak gee siytu in daabne, wala in poddine, wala in dambay. Dakinte pakirenno kadar in pikirre ta maaniite wala in ibininte, gii gedire siye Buɲ.

<sup>30</sup> Buɲ balco obinti do gamin kuuk ɲu gintu awalle, asaan ɲu bal gine ibine. Kar diɲ gay, ɲa kolaag gee okiɲco kuuk goy do ay wero a ɲuu ibiniɲ niginco.

<sup>31</sup> Yampa, Buɲ diy yiriy rakki taat ɲaa gine seriin in botilti

<sup>†</sup> 17:19 'Ayeropaaz' : ɲa ger kaak gee ɲumiy dakina.

do gee okiŋco kuuk do duni-  
iner. Seriin-at yaa kuuniye  
in gem rakki kaak ŋa doŋtu.  
Gem-ak, ŋa nooyig min do  
muuti. Paa kat, gee yaa ibine  
kadar ŋa ŋaar ko kaak Buŋ  
doŋtu. »

<sup>32</sup> Wiktin taat gee-ak doriit  
kaaw taat Pool kaawtu aman  
: « Buŋ nooy gem min  
do muuti », daariŋ teestu  
ajimiyinji, kar daariŋ gay  
diyiiji aman : « Ni raka ki  
asaani deelin pey kaaw-an  
neginda. »

<sup>33</sup> Min ŋaar-ak di, Pool rasi-  
igu ho ŋa deettu.

<sup>34</sup> Kar gay, min gee ku goy  
ede-ak, goy di kuuk da as  
num in ŋaara ho aamintu in  
Iisa Masi. Minnincō rakki  
ŋu kolaag Deniis min gee ku  
seriiner ku Aten. Ta rakki  
gay, sinji Damariis ho gin gee  
kuuk pey oki.

## 18

*Pool goy do geeger ka Ko-  
rent*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, Pool uctu min  
geeger ka Aten ho ŋa birtu  
Korent.

<sup>2</sup> Min ŋa ottu, ŋa gastu  
gem rakki \*Yuudiŋce ŋu  
kolaag Akilaas. ŋu weeyig  
do darre ta Pont. Daaŋiney,  
ŋa as in daaciy Prisil\* min  
geeger ka Room, asaan sultan  
Kilood kat ber izinne ŋu  
atkiig \*Yuudinna okiŋco min  
Room. Pool daktu num in  
ŋuura,

<sup>3</sup> asaan riyoy sa ar taŋco di.  
(ŋa siya tarram in tandina.)  
ŋa goy gerco ho ŋu gina riy  
sawa.

<sup>4</sup> Ay \*sabit, Pool ɓaggiy do  
ger ka salaaner. ŋa icgyi  
kaawo. ŋa raka a ŋaaco  
gedire do Yuudinnar in do  
Greknar oki.

<sup>5</sup> Min Silaas in Timote astu  
min Maseduwaan, goye ka  
Pool okiŋji ŋa gaara kaaw  
ta Buŋdi di, ŋa bariya botol  
taat ŋaaco gedire do Yuudin-  
nar a Iisa, ŋaar Masi kaak Buŋ  
doŋtu.

<sup>6</sup> Kar ŋuur gay pocit  
kaawoy-ata ho ŋu teestu  
wariŋji. Do wer-ak, ŋa ergiit  
kesuuney kar ŋa kaawiico  
aman : « Ya ku tar ziŋkiko sa,  
ku maaniiko kat nige ho nun  
isginno bat. Min ku poc-  
ak, nun deetaw in gee kuuk  
Yuudinnado. »

<sup>7</sup> Hiyya, ŋa amiltu min  
ger ka salaaner. ŋa ɓaawtu  
wer ka gem rakki kaak goy  
moota in ger ka salaaner,  
sinji Tituyuus Zustuus. (ŋa  
Yuudiŋcedo kar ŋa abdiya  
Buŋ.)

<sup>8</sup> Gin gem rakki, tatkaw  
ka ger ka salaaner, ŋu ko-  
laag Krispuus. ŋa aamin  
do \*Rabbin Iisa Masi, yoo  
geenji okiŋco ku geero. Min  
do geeger-ak oki, gee dakina  
kuuk cokiyit kaaw ta Pool,  
aamintu ho ŋu \*batiziyiigu.

<sup>9</sup> Yiriy rakki, in aando,  
Rabbin bayniiji do Pool. ŋa  
kaawiji aman : « Dak ginno  
kolaw. Kaawco di, dak  
bugumenno,

<sup>10</sup> asaan nun goy in kiŋke.  
Waan gediraado yaan diye  
pise. Do geeger-aŋ, goy  
geendu dakina. »

\* 18:2 'Prisil' : ŋu kolaat oki Priska.

<sup>11</sup> Pool goytu do geeger ka Korent maan ka elgo in koyin bijigiy ho na gaariico kaaw ta Bunji do gee okinco.

*Pool do unji ka tatkaw Galiyon*

<sup>12</sup> Do wiktin taar-at, Galiyon, naar guberneer ka darre ta Akayi. \*Yuudinna deetu kaawco a nu sakkiyin Pool. Hiyya, nu iyiig do wer ka seriiner

<sup>13</sup> ho nu diytu aman : « Yaman, gem-an isinaag gee a nuu abdiye Bun maala. Ab-diyinco arro in \*gaanuunte. »

<sup>14</sup> Pool raka ice kaawo, kar Galiyon gay dukumtu min do biy. Kar na newsiico do Yuudinnar aman : « Kun Yuudinna, cokiyon, ya gem-an kat niginji aale, kin na kokine wala na nig maa, naa ice subirraw di guna, naako cokiyinjo.

<sup>15</sup> Di kunjo meela do kaawin kuuk maalan di. Ku meela do bi ka kaawnar in sin. Ku kaawa do gamin kuuk goy do gaanuunko kanjon di. Di naar-ak giniron ! Do gamin nuur-an, nun unjaado kaar. »

<sup>16</sup> Min pa-ak, Galiyon atkiig gee-ak min wer ka seriiner.

<sup>17</sup> Hiyya, gee-ak obiig gem rakki sinji Sosten, naar tatkaw ka ger ka salaaner ka Yuudinnar. Nu koociig do wer ka seriiner di, kar Galiyon gay, isigido, na newsiico kopo.

*Pool yeepa do geeger ka Antiyoos*

<sup>18</sup> Min naar-ak, Pool goytu kee Korent. Kar sintay gay na rasiig ede, illa na icit Prisol

in Akilaas di ho nu birtu Sankeeres. Do wer-ak ko, Pool oodig kaay asaan na togil in Bun. Hiyya nu neptu markaba, nu aaltu do kid ka Siri.

<sup>19</sup> Min nu ottu do geeger ka Epeez, Pool rasiig eenji Prisol in Akilaas, kar naar gay unjitu do ger ka salaaner a na baa meele in Yuudinna.

<sup>20</sup> Min nu meeltu paa, Yuudinna-ak indiig a naa goye in nuura. Kar naar gay pooce.

<sup>21</sup> Do deetinji, na kaawiico aman : « Naako yeepe ya Bun pildu botol. » Hiyya, min Epeez-ak, na neptu markaba, na deettu.

<sup>22</sup> Na paaytu Sezare, kar na birtu ja Zeruzaleem a na baaco ooye do gee ku \*Eglizdi. Kar kat, na yeepu do geeger ka Antiyoos.

*Martaw ta subbinjar ta Pool*

*Apoloos goy do geeger ka Epeez in ka Korent*

<sup>23</sup> Pool gintu menaw Antiyoos, kar na birtu pey do kid ka Galaasi ho in ka Prizi. Do ay wer kaak na ottu, na denriig sinta in kaaw ta Bunji.

<sup>24</sup> Do wiktin taar-at, Yuudinca rakki kaak nu kolaag Apoloos as Epeez. Gem-ak, nu weeyig Alekzandri. Na iban kaawna ho na iban pey Kitamne.

<sup>25</sup> Nu bildig samaane do Botol ta Rabbin Iisa Masi. Paa ko, na zeediyo, na gaariy Kabarre ta Gala in galal. Na bildiy gee in botol do bi ka Iisa Masi. Kar naar gay, illa

na iban ko \*batem ka Yaaya-Batist di.

<sup>26</sup> Do ger ka salaaner ka Yuudinnar, na kaawa kaawin ku Bunđi bal kolaw. Min Prisil in Akilaas doriit kaawoy, nu iyiig gerco a nuuji gaare botol ta Bunđi samaane.

<sup>27</sup> Ba aar gay, Apoloos raktu 6aawe do kid ka Akayi. Sinja ku Epeez iskiiga ho nu siirtu maktumne do gee kuuk aamine kuuk goy do kid-aka a nuu obin samaane. Hiyya, Apoloos deettu Akayi. Min na ottu, na obco wero do gee kuuk aamin do Iisa Masi in barkin ta Bunđi.

<sup>28</sup> Ka seener gay, na gaar waran do unco ka gee okinco a Kitamne kaawa a Iisa, naar \*Masi kaak Bun dootu. Min na kaawtu pa-ak, Yuudinna bugumtu dil nam ta nuu kaawe sa, nu ibanno.

## 19

### *Pool yeep pey Epeez*

<sup>1</sup> Min Apoloos goy misa Korrent, Pool gay aaltu Aazi, wer ka gin dambinay, kar na ottu Epeez. Do wer-ak, na gastu gee daarin kuuk aamin do Iisa Masi

<sup>2</sup> ho na indiigu aman: « Min ku aamintu-an, Ruwwin ta Bunđi paayko walla? » Nuur gay telkiiji aman: « Ha'a, yiriy rakki gem balni kaawe biti. »

<sup>3</sup> Pey Pool indiigu aman: « Di maa \*batemda ku gastu? » Nuur gay aman: « Nin gas batem ar kaak Yaaya-Batist kaawtu. »

<sup>4</sup> Pool kaawiico aman: « Yaaya batiziyig gee kuuk ibinig niginco ho na kaawiico do gee ku Israyeel a nuu aamine do gem kaak yaa ase do aaroy. Gem-ak gay, na Iisa Masi. »

<sup>5</sup> Min nu doriit kaaw ta Pool-at, nu ooytu ho na batiziyiigu in sin ku \*Rabbin Iisa.

<sup>6</sup> Pool leeco pise do kayco ho Ruwwin ta Bunđi paayico. Ek di nu teestu ko kaawe kaawin kuuk kunco do ho nu gaariy kaaw taat nu gastu min do Bunđi.

<sup>7</sup> Gee-ak, okinco yaa nece ar orok in seer pa.

<sup>8</sup> Kun kawta Pool 6aggiy do ger ka salaaner nam koyin subba. Na gaariy kaaw ta Bunđi bal kolaw do bi ka \*Meennaw ta Bunđi. Na zeeda a gee-ak yaa icin kaawoy.

<sup>9</sup> Kar \*Yuudinna kuuk dakin gay tirig denginco ho nu pooctu aamine do kaaw-ata. Botol ta Rabbin Iisa, nu ginit ar maan kaak maala do unco ka geemir. Do wer-ak, Pool amiltu in maajiray ho na iyiig do lekkool ta gem rakki kaak nu koliig Tiranuus. Kun kawta, Pool garkiyiigu do wer-aka.

<sup>10</sup> Garaan-at taaye, gin elgin seera. Paa ko, gee okinco kuuk goy do darre ta Aazi doriit kaaw ta Bunđi, kuuk Yuudinna in kuuk Grekna oki.

### *Koogin peesira ku Skeebe*

<sup>11</sup> Bun gina gamin kuuk ajbay aale min do Pool.

<sup>12</sup> Ampaa ko, ɲu iciig ɲaŋguunay wal zimillay, ɲu wakiy ziy ka Pool ho ɲu iyiico do gee kuuk raɗaw. Ek di gee-ak cooliyo ho aaridnico oki amiliy min do zinjico.

<sup>13</sup> Do wer-ak, \*Yuudinna daarin kuuk jaawa do darre geciy atke aaridna min do geemir in sin ku \*Rabbin Iisa. ɲu kaawiico do aaridna aman : « In sin ku Rabbin Iisa Masi kaak Pool kaawtu, nu diyiko-an : Yalla, amilon, ibinon werko ! »

<sup>14</sup> Yuudinca rakki, ɲu kolaag Skeebe, ɲa tatkaw ka gay satkiner ho ɲa gin koogin miday peesira. Kooginay-ak oki atta in gee kuuk giniit riy-anta.

<sup>15</sup> Kar yiriy rakki gay, min ɲu geciy atke aarid min do gemor, aarid-ak telkiico aman : « Iisa Masi, nu ibingiga ho Pool sa, nu dor ɲu kaawa biy. Kar kunjon gay, ku kun waa kina ? »

<sup>16</sup> Kar gem kaak gin aarid-ak teestu taasiɲin koogin-aku. ɲa gin gudurre pakgig ɲuur okinco. ɲa koociig ko kooce nam ɲu gadtu min do geriy. Min ɲu gadtu, zinjico mutay di ho kesuunco eer caak-caak nam ɲu gaay dake tukinka.

<sup>17</sup> Min gee ku Epeez doriit kabarre-at, kolaw unjiico, \*Yuudinna in Grekna okinco. Min ɲaar-ak, sin ku Rabbin Iisa jaaltu kuwa.

<sup>18</sup> Hiyya, min gee kuuk aamine, dakina astu imilin

kara gamin kuuk ɲu gintu jookumo.

<sup>19</sup> Min ɲuur kuuk gina olgaw sa, dakina numiig katkidinco ho ɲu eriig do unco ka geemir. Katkidna-ak, tamminco\* orokbeey alip (50 000).

<sup>20</sup> Ampaa kat, in gudurre ta Rabbine, kaaw-at gaaya gaayen di ho ta totirtu do wer okinji.

### *Gee ku Epeez barjile*

<sup>21</sup> Min maanna-ak ku-uniytu, Ruwwin ta Bunji naamiig Pool a ɲaa baawe Zeruzaleem. Ya ɲa baawaw, ɲaa aaden ja min Maseduwaan ho min Akayi. ɲa diyico do gee kuuk aamin-ak aman : « Ya nu ot anner-ak, naa bire oki yoo Room. »

<sup>22</sup> Min pa-ak, ɲa naamtu ja do darre ta Maseduwaan gee seer kuuk gina riy baaci, Timote in Erast. Kar ɲaar meenji gay goytu job Epeez, do kid ka Aazi.

<sup>23</sup> Do wiktin taar-at, wer barjil aale Epeez do saan ta Botol ta Iisa Masi.

<sup>24</sup> Gee ku Epeez pintu awalle ger tatik ka margico taat ɲu koliy \*Artemis. Do wer-ak, gin garpo rakki ɲu kolaag Demetriyuus. ɲa garpa geray naada-naada† in poddine ar ger ka Artemisanjka. In geenji ku riyor, ɲu gidiyiig geray-aku ho ɲu iyiico gurus dakina.

<sup>25</sup> Yiriy rakki Demetriyuus numiig geenji ku riyor ho in

\* **19:19** 'tamminco' : Tamma rakki nec in gurus kaak gem gasiy do el ta riyor.

† **19:24** 'geray naada-naada' : Geray-ak ar ku kanjir, kar gee-ak iyiig do geriyco ho ɲu abdiyaagu ar marginco.

gee kuuk gina riy ar taar-ata. Na kaawiico aman : « Gee-an talon, in riy-an di gi gintu gay gamnar.

<sup>26</sup> Kar gay, ku talaag di ho ku doraag di maan kaak kuuniyaw-an̄ka. Gem kaak nu koliiy Pool-an̄ kaawa do geemir a margin kuuk gi siytu-an̄, nuur arro Bun̄ kaak ka seener. Pool gedirco do gee dakina kuuk cokiyya, Epeezdo di nam yoo do kid ka Aazi okin̄ji.

<sup>27</sup> Ya Pool kat wakila in riyoy taar-anta, riyte yaa nige. Na nigaado riy tanten di ho na nige oki ger ka Artemis, taar taat sinti alaw nam gee okin̄co ku Aazi in kuuk adiy ka kidar okin̄ji sa abdiyaata. Din̄ ku talaw, margite Artemis-an, riy ta Pool yaa cillin maala ho sinti sa yaa mate. »

<sup>28</sup> Min gee-ak dorit kaawat, nu dapintu ho nu teestu koole aman : « Artemis ta Epeeziyennar, sinti jaal kuwa ! »

<sup>29</sup> Min gee-ak teestu koole pa-ak, gee dakina kuuk do geeger okin̄ji asiico num kaaco. Gin gee seer min Maseduwaan kuuk aadaag Pool do martuwiy, sin̄co Gaayuus in Aristaark. Min gee-ak taliigu, nu obiigu ho nu iyyig do wer ka kan̄jir<sup>‡</sup>, nuuco gine seriine.

<sup>30</sup> Do wer-ak, zer Pool raka ice kaaw datik geemir, kar gee kuuk aamin gay todijji.

<sup>31</sup> Gin gee aginda ku hokumiyaw kuuk min kid ka Aazi. Nu roynay ku Pool. Nu naamiiji kaawo aman : « Dak baanno do wer ka kan̄jir-aka ! »

<sup>32</sup> Do wer kaak Gayuus in Aristaark goyiy-ak, hawin dakina. Ay gem di koola anne-anne. Daarin̄ gay koola kur ampa ho daarin̄ pey koola ansi. Anuwco ta geemir ibanno maan kaak iyyig do wer-aka.

<sup>33</sup> Min gee kuuk okin̄co-ak, Yuudinna ictu minnincoco gem rakki kaak nu kolaag Alekzandir. Nu taayiiga, kar nu akiliig un̄da a naaco kaawe do geemir. Hiyya, Alekzandir jaaltu pisin̄ji un̄co, naa ose biy.

<sup>34</sup> Kar gay, min gee ku Epeez taltu kadar na Yuudin̄ce, nu pooctu cokiyin̄ji. Nu obtu kuuri werco rakki di, aman : « Artemis ta Epeeziyennar, sinti jaal kuwa ! » Nu obiit kuurico paa di zuu-zuu-zuu, nam taay pat seera.

<sup>35</sup> Hiyya, ba aaro, gem rakki kaak gina riy ta siirindi do geegirdi uctu. Na gedirtu na bugumiig gee-aku ho na kaawiico aman : « Gee ku Epeez, gee okin̄co iban kadar ginte gooyaag ger ka Artemis taat sinti alaw in dambi kaak ar taara kaak gal min kuwa ka samaaner.

<sup>36</sup> Gem ke gediraado meelee do bi naar-an̄ka. Hadi bugumon̄. Ya ku raka gine

<sup>‡</sup> 19:29 'wer ka kan̄jir' : In nassarina, nu kolaag 'théâtre', Wer kaak gee numgiy dakina ho nu talgiy ay maanna. Wer ka kan̄jir ka Epeez nec ice gee orok seer in bijigi alip (26 000).

maanna, pakiron ja samaane kar kat kuu gininji.

<sup>37</sup> Ku sakkiyiig gee-an anne, wala nu nig binjico in sij ku Artemis, wala in gerti.

<sup>38</sup> Ya Demetriyuus in eenji gay riyor kat raka sakkiye waanna-ak, gee ku seriiner goya. Nuu iyiiñ gee-ak do unco do mena kuuk nu leetu ku seriiner.

<sup>39</sup> Ya ku gin kaaw ta pey, gi 6aa deen do unco ka gee kuuk iban \*gaanuun.

<sup>40</sup> Yampa, binjite yaa gine gallo. Ya gi goyaado samaane, gee ku Room yaate diye a ginten di ginig kaawin-anjku. Ya nuur kat indaate do baat ta kaaw-anta, kar giico telke a maa? »

<sup>41</sup> Min gem-ak gaasiit kaawoy-at, na diyiiico do gee kuuk num-ak a nuu totire.

## 20

*Martaw ta Pool do kid ka Maseduwaan in ka Grees*

<sup>1</sup> Min kaawin kuuk Epeez-ak gaastu tak-tak, Pool numiig gee kuuk aamin do Iisa Masi ho na iskiig do imaanco. Na beriico ooya, kar na ictu botol ta Maseduwaan.

<sup>2</sup> Wiktin taat na jaawiy do darre-ata, na kaawiico dakina do gee ku aamine ho na iskiigu a nuu goye bombo do imaanco. Min naar-ak, na birtu do kid ka Grees.

\* **20:7** 'yiriy ta sabitdi in maako': In siire ka daayum, nu siir in kaaw ta Grek a 'yiriy ta awalle in maako'. Do aadin ta Greknar a ta 'yiriy ta dumaasdi', Kar do aadin ta Yuudinnar gay a ta 'yiriy ta sabitdi'. † **20:7** 'deedu mappa sawa': Werin daarin, nu kaawa a 'ice ka kominiyon (sen-sen)'. Tee naar-ak moya satkin ta Iisa Masi taat ka etor.

<sup>3</sup> Do wer-ak, Pool goytu koyin subba. Niyiney astu taat naa deete Siri. Na gaay ice markaba, kar kabarre galiiji kadar \*Yuudinna deet ko kaawco a nuu obinji. Ampaa ko, na duwtu, na ictu botol ta Maseduwaan.

<sup>4</sup> Gee kuuk naamaaga-ak kun Sopateer ronji ka Piruus min Beere, Aristaark in giji Sekonduus min Tesalonik, Gayuus min Derbe, Tisik in Tropim min Aazi, ho in Timote oki.

<sup>5</sup> Nuur ogirinti, nu baani ere do geeger ka Trowaas.

<sup>6</sup> Nin gay, ni iidiyit ja iidin ta mappa ka bal \*gele do geeger ka Pilip. Kar kat, ni neptu markaba, ni deettu. Menuwni beey do amiydi, ni jorkiig kat Trowaas. Do wer-ak, ni dee suugin rakki.

*Pool nooyig Etikuus min do muuti*

<sup>7</sup> Do wiktin taat ni goyiy misa Trowaas, in yiriy ta sabitdi\*, ni numtu in maako ho ni deedu mappa sawa.† Kar Pool teestu kaawe do gee kuuk num-aku. Na ictu niyine a naa deete ka kawtinti, ampaa ko, na kaawtu paa nam datik aador.

<sup>8</sup> Do wiktin taar-at, ni goy ka gusuurdi ho nu biy lampin dakina.

<sup>9</sup> Gin dubil rakki nu ko-laag Etikuus. Na goy do bi ka peneetirdi do gusuur ka



subbiŋkar. Uudin taat Pool kaawiy kee-ak, ŋa aayiig wey yarap. Tala kar ŋa gaam bup min kuwa. Ŋu astu copiliŋji, kar sando, ŋaar gay mat ko.

<sup>10</sup> Pool gay paaytu min kuwa, ŋa oniiji, ŋa iciiga, ŋa gogiyiiga, kar ŋa kaawtu aman : « Yaman, dakoŋ barjilenno, ŋa nooye. »

<sup>11</sup> Min ŋaar-ak, Pool coktu pey ka gusuurdi. Ŋa pirsiiŋ mappa ho ŋa teetu. Min ŋa teetu, ŋa kaawiy pey paa nam wer waliiji. Hiyya, ŋa beriico ooya ho ŋa deettu.

<sup>12</sup> Min ŋaar-ak, gee iyiig dubil kaak nooy-ak do geriy iŋ aapiye ho okiŋco gelbinco weytu.

*Martaw ta Pool do geeger ka Mile*

<sup>13</sup> Min Trowaas, Pool deet iŋ asiŋji do geeger ka Asoos. Nin gay neptu markaba ho ni ogiriiji do geeger-aka ar taat ŋa rakiyo.

<sup>14</sup> Min Pool gasinti ede-ak, ŋa neptu markaba iŋ nini ho ni birtu do geeger ka Mitileen.

<sup>15</sup> Min Mitileen, ni amiltu, kar ka kawtinti ni ottu do geeger ka Kiyo. Ka neginditi, ni ottu do geeger ka Samoos. Kar ta antar gay, ni ottu kat Mile.

<sup>16</sup> Ni bal peye Epeez. Pool rakaado taŋkile do kid ka Aazi-aka, asaan ŋa raka ote kodok-kodok Zeruzaleem. Ya do taŋji-at a ŋaa hadire do iidin ta Pantekoot.

*Ooy ta ba aaro do agindaw ka Egliz ka Epeez*

<sup>17</sup> Paa kat, wiktin ta ni goy misa Mile, Pool ŋaamtu kaaw do agindaw ku \*Egliz ka Epeez a ŋu asa gasiŋji.

<sup>18</sup> Min ŋu asiiji, ŋa ooyiico kar ŋa kaawiico aman : « Cokiyon, min yiriy taat nu astu uŋko do kid ka Aazi, ku iban maman nu goytu iŋ kuŋko.

<sup>19</sup> Nu gintu riy taat \*Rabbin beriidu, bal ice ka zir. Zuliŋdu miŋ dakina. Nu taabiye do bi ka Yuudinnar kuuk dee kaawco a ŋuun obindu.

<sup>20</sup> Ku iban kadar nu balko cigile yoo maan rakki kaak yaako napkiyiŋko. Nu gaarko ho nu bildiŋko iŋ gamin dakina do uŋco ka geemir ho do geriyko oki.

<sup>21</sup> Nu kaawco do Greknar ho do Yuudinnar a ŋuu ibiniŋ niŋiŋco do uŋji ka Buŋdi ho ŋuu aamine do Rabbinte Iisa Masi.

<sup>22</sup> « Kar diŋ gay, nu 6aa Zeruzaleem, asaan Ruwwin ta Buŋdi kat ŋaamaanu a naa 6aawe. Kar gay, nu ibanno maan kaak yaadu ase an-nere.

<sup>23</sup> Illa gay, ay geeger kaak nu 6aawtu, Ruwwin ta Buŋdi minaano a ŋuun obindu daŋaayne, ho ŋuun taabiyyin dakina.

<sup>24</sup> Ya do tanto kin di-ak, goyindu nu balji gine hajine. Kar gay, maan kaak ta6 lotu-ak, illa naa gaasin ja riy taat Buŋ beriidu. Riy-at gay, taar gaare ka Kabarre ta Gala ta barkin ta Buŋdi.

<sup>25</sup> « Min nu goy datikko, nu gaarkoŋ \*Meennaw ta Buŋdi.

Kar dij gay, nu iban tam kadar ku talaanno pey tak-tak.

<sup>26</sup> Do bi njaar-ak ko, nu kaawiiko waraṅ : ya minninko goy gem kaak tar ziy sa, nun isintudo,

<sup>27</sup> asaan nu kaawkon okintit taat Buṅ kaawtu. Nu balko cigile yoo maanna.

<sup>28</sup> Goyon godom, gooyon zinjiko ku maaniiko ho gooyon gee ku Eglizdi kuuk Ruwwin ta Buṅdi beriiko. Gooyon Egliz ka Buṅdi ar gem kaak gooya tamgi. Dakon rawtenno kadar Egliz-ak, Buṅ gidiyiig in baar ku Ronji lisa Masi.

<sup>29</sup> « Yampa, ya nun kat gin kawwi, nu iban kadar gee yaako ase do datikko ar pulkina<sup>‡</sup> a nju nigin Egliz,

<sup>30</sup> nam do datikko di oki asa amile gee kuuk asaako gaare kaawin ku raadiner. Yoo gee kuuk aamin din sa, asa aadiṅco.

<sup>31</sup> Di njaar-ak, ucon kuwa ! Moyon do taat nu kaawiiko. Ta gin ko elgin subba, yiriyo, aando, nu taayaakon di nam zuliṅdu miṅ do bi kaṅko.

<sup>32</sup> « Kar dij gay, nu rasiṅko in Buṅ ho in barkin ta kaawoy. Na gin gudurre taat njaako gaayinṅko do imaanko, ho in njaar di, kuu gasin haginko taat na bertu do gee okiṅco kuuk na doḡtu kuṅji.

<sup>33</sup> Kar nun meendu gay, nu bal rake ice maan minninko,

wala gurus, wala daabne, wala kesuune.

<sup>34</sup> Asaan kuṅ sa iban tam kadar nu gin riy in pisindu a naa gase maan kaak nun meendu naa tee bir yoo eendu.

<sup>35</sup> Do riy okintit taat nu gintu, nu gaarko botol taat maman gi gaayin pokirna. Ansii ko, gi rawtiitdo kaaw taat Rabbin lisa kaawtu aman : " Galal do gem kaak beraw, pakgit gem kaak obaw. " »

<sup>36</sup> Hiyya, min njaar-ak, nu dersitu ho Pool salkiytu.

<sup>37</sup> Njuur okiṅco, nu teestu ale, nu baamiyiig Pool ho nu beriiṅ ooya ta ba aaro.

<sup>38</sup> Okiṅco, nu goyту aminda, asaan Pool kaawco a nu talaagdo pey tak-tak. Hiyya, min pa-ak, nu naamiig yoo do markabar.

## 21

### *Pool yeep Zeruzaleem*

<sup>1</sup> Min ni eertu min in gee-ak, ni neptu markaba ho ni birtu sak-sak do geeger ka Koos. Ka kawtinti, ni birtu Rood. Kar min ede-ak, ni birtu geeger ka Patara.

<sup>2</sup> Do wer-ak, ni gastu markab kaak baa do kid ka Penisi\*. Hiyya, ni neptu ho ni deettu.

<sup>3</sup> Ni rasiit Sipre<sup>†</sup> in nugila, kar ni birtu do kid ka Siri. Min ni ottu do geeger ka Tiir, ni paaytu. Do wer-ak ko, gee

<sup>‡</sup> 20:29 'pulkina' : Werin daarin, nu kolaag a 'kulkina' wala a 'pilgay'. \* 21:2 'kid ka Penisi' : Geegirnay ku Tiir in Sidon goy do kid-aka. Gee ku Room numig kid ka Penisi sawa in ka Siri. <sup>†</sup> 21:3 'Sipre' : Na kid kaak goy datik amiydi.

paayiig gamin kuuk atta do markab-aka.

<sup>4</sup> Tiir atta, ni gas gee kuuk aamin do Iisa Masi ho ni goytu in nuur mena peesira. Sando nuur gay, Ruwwin ta Bunji mingu do maan kaak yaaji ase do Pool ho nu kaawiji aman : « Yaman, dak baanno Zeruzaleem ! »

<sup>5</sup> Hiyya, min mena kuuk peesir-ak bire ho ni rakiy deete, sinja ku Tiir amiltu, daditco wala kooginco, nu naaminti yoo kara min do geegirdi. Do bi ka barrer, ni dersitu ho ni salkiytu.

<sup>6</sup> Min ni gaastu in salaane, ni bertu ooy do zinjini, kar ni neptu markaba, ni deettu. Kar gee kuuk aamin-ak yeptu do geriyco.

<sup>7</sup> Min ni amiltu min do geeger ka Tiir, ni birtu Petolemayiis. Min ni ottu, ni gasiig sinja ho ni eeltu in nuura.

<sup>8</sup> Ka kawtinti, ni neptu pey markaba ho ni birtu do geeger ka Sezare. Do wer-ak, ni paaytu do ger ka Pilip ho ni goytu. Pilip-ak gaara Kabarre ta Gala ho na min gee ku peesira kuuk nu dobtu awalle Zeruzaleem a nuu gaayin \*paliinna.

<sup>9</sup> Na gin gemsa poof kuuk bal obe misa. Gemsa-ak gaara kabarranna kuuk nu gasiy min do Bunji.

<sup>10</sup> Min ni taaytu ede-ak, nabiince rakki kaak nu kolaag Agabuus astu min Zuude.

<sup>11</sup> Na asinti gasa, na iciig karrabiñce‡ ka Pool ho na

duuniig asinji in pisinji. Kar na kaawtu aman : « An kaaw taat Ruwwin ta Bunji kaawiyo : Mee karrabiñceran, nu asa duuniñ Zeruzaleem ar kaak nun duuniig ziranjka. Kar nu asa iyin do gee kuuk ibanno Bunj. »

<sup>12</sup> Min ni doriit kaaw-at, nini ho in sinja ku Sezare, ni deesji kaawe do Pool aman : « Yaman, dak baanno Zeruzaleem ! »

<sup>13</sup> Kar naar gay telkinti aman : « Maa di ku aliy ampa ? Ku raka yiimin gartar walla ? Ya nu duunaan Zeruzaleem, wala ya nu diyaan do bi ka \*Rabbinte Iisa oki, nun ooy di. »

<sup>14</sup> Min na pocit kaawni, ni dakji wakallo pey kaawo. Ni kaawtu aman : « Di naar-ak ta Rabbinten di unja ! »

<sup>15</sup> Min mena kuuk ni gintu Sezare nectu, ni ruytu, kar ni ictu botol ta Zeruzaleem.

<sup>16</sup> Gee kuuk aamine kuuk min Sezare iyiinti do wer ka gem kaak nu kolaag Menason, ni paaytu do geriy. Gemak, naar min kid ka Sipre, ho min na aamintu do Iisa Masi-ak taay ko.

*Pool ot Zeruzaleem wer ka Zaak*

<sup>17</sup> Min ni ottu Zeruzaleem, sinja naaminti in galal.

<sup>18</sup> Kar ka kawtinti, Pool in nini, ni baawtu kat talin Zaak do geriy. Do wer-ak, ni gasiig agindaw ku \*Eglizdi okinco nume.

<sup>19</sup> Pool ooyiico, kar na osicot rakki rakki riy taat Bun

‡ 21:11 'karrabiñce' : In nassariñca, nu kolaag a 'santir' (ceinture).

gintu in ɲaara do datik ta gee kuuk Yuudinnado.

<sup>20</sup> Min agindaw ku Eglizdi doriit kaaw-at, okinco, ɲu deliiji barkin do Bunɗi. Kar ɲu diyiiji do Pool aman : « Ki talaw, gem kol sinɗe, \*Yuudinna dakina aamin do lisa Masi. Ya ki osaagu, kii gase alpanna, ho okinco, gelbinco goy misa in \*gaanuun ka Muusa.

<sup>21</sup> ɲuur dor gee osiicin a ki garkiyaag Yuudinna okinco kuuk goy datik ta gee kuuk ibanno Bunɗ a ɲuu pociɲ gaanuun ka Muusa. ɲu dor pey kadar ki kaawco do gee-ak a ɲu \*ɗukumaado selɲo do kooginco ho ɲuu rasiɲ aadanna ku Yuudinnar.

<sup>22</sup> Gee sa yaa doreɲ ko kur a kii ase. Ampa-aɲ gay, gii gine maman ?

<sup>23</sup> Ya pa-ak gay, ooyit kaawni-anta. Anne, ni gin gee pood kuuk togil in Bunɗ.

<sup>24</sup> Di ɲaar-ak, iyiig gee-ak in kinke do \*ger ka Bunɗi. Siyon zinɗkiko sellen ar taat gaanuunte kaawtu. Kar kin meenjin kappiyig gurus ka \*satkiner taat ɲuu oode kayco. Paa kat, gee okinco yaa ibine kadar kaawin kuuk ɲu osinɗi-aɲ, ɲuur ka seenerro, kar ɲuu ibine kadar kinke oki karmiyaag gaanuun ka Muusa.

<sup>25</sup> Do gee kuuk aamine kuuk Yuudinnado gay, ni ictu niyine ho ni siirco dak ko a ɲu teenno kum kaak ɲu satgiyту do bunɗiydi, ɲu teenno baar, ɲu teenno kum kaak patiis, ho ɲu baayenno munjam. »

<sup>26</sup> Pool ooyit kaaw ta

aginiydi-ata. Kar ka kawtinti, ɲa iyiig gee ku pood-ak in ɲaara ho ɲu daktu siy zinɗkiko sellen ar kaak gaanuun kaawtu. Min ɲu gaastu siye ka zinɗkiko, Pool unjitu do ger ka Bunɗi a ɲaa inde yiry ta moo, siye ka zinɗkar yaa peye ho ɲuucco gine satkine.

### *ɲu obig Pool*

<sup>27</sup> Min mena kuuk peesira ku siye zinɗkar-ak gaay gaase, Pool yeeptu do ger ka Bunɗi. Do wer-ak, gin Yuudinna kuuk asa min kid ka Aazi. Wiktin taat ɲu taliig Pool do ger ka Bunɗi, ɲu isiniijig gee okinco ho ɲu obiiga.

<sup>28</sup> ɲu isiniijigu ho ɲu kooltu aman : « Gee ku Israyeel, jorkonni ! Aɲ ko gem kaak nigaag sinɗe, in gaanuunte, ho in ger ka Bunɗe oki. ɲa gaara kaaw do ay wero do gee okinco. Diɲ ɲa unjiig kuude gee kuuk Yuudinnado oki atta do ger ka Bunɗi. Ampa-aɲ, maa ɲa nigig ko kalcak-kalcak wer kaak \*cawar-aɲka. »

<sup>29</sup> (Ka seener, awalle, ɲu talig Pool Zeruzaleem in gem rakki kaak ɲu kolaag Tropim. ɲaar kaak asa min Epez ho do taɲco-at a Pool iyiig atta do ger ka Bunɗi.)

<sup>30</sup> Hiyya, geeger okinji barjiltu ho ɲu asiy min ay wero. Min ɲu obiig Pool, ɲu imiliig kara, kar ɲu dibiriig botilay kodok-kodok.

<sup>31</sup> Uudin taat ɲu rakiy deenji, kabarre galiiji do tatkaw ka askirin ku Room a yaman Zeruzaleem okintit barjile.

32 Kodok di, ɲa soku askirna in aginduwco, ɲu aaniyig gee-aku in gadco. Min gee kuuk koocaag Pool taliig tatkaw in askirnay asaw-ak, ɲu peytu.

33 Do wer-ak, tatkaw-ak sinjiiji moota do Pool, kar ɲa kaawiico do askirnay a ɲuu obinji ho ɲuu duuniɲ in jinzirin seera. Hiyya, ɲa indiig gee-ak aman : « Gem-aɲ, ɲaar waa ho ɲa nig maa ? »

34 Gee kuuk ɲum ede-ak, ay gem di koola do koolinji nam tatkaw-ak sa ibanno baat ta koriyco. Hiyya, min pa-ak, ɲa kaawiico do askirnay a ɲuu iyiiɲ Pool do ger ka tatik ka askirnar.

35 Min ɲu ottu do wer-aka, Pool naaltu asinji ka gusu-urdi a ɲaa coke kuwa, kar gee gay akilaaga nam askirin asiig jaal kuwa.

36 Gee kuuk aadaaga-ak koola aman : « Daanga ! Daanga ! »

*Pool osa biy do unco ka sɲɲay Yuudinna*

37 Wiktin taat ɲu rakiy ko unjin Pool do ger ka tatik ka askirnar, Pool indiig tatkaw ka askirnar-ak aman : « Baanu, beror botol, naan kaawe dak sooda ? » Naar gay telkiiji aman : « Ki iban kaaw ta Grek walla ? »

38 Naar kinke-aɲ doo ko gem kaak min Meser coy kaawin unda-aka, ɲaar kaak amil sawirnew do goosiner in gee alip pood-aka ? »

39 Pool gay telkiiji aman : « Ha'a, ɲa nunno. Nun Yu-

udinco. Nu weentu Tars do kid ka Silisi. Geeger ɲaar-ak, sinji alaw. Baanu, beror botol, naaco kaawe do gee-anju. »

40 Ek di tatkaw-ak beriiiji botol ta kaawor. Hiyya, Pool uctu, ɲa peytu do unji ka ger-aka. Na jaaltu pisinji a gee yaa bugume. Okinco, ɲu bugumtu, kar ɲa kaawiico in kaaw ta Yuudinnar.

## 22

1 Pool teestu kaawe aman : « Gem kol aginiyji, gem kol sɲɲay, cokiyon taat naako kaawe dinja, naa imile kaar. »

2 Min ɲu doriig Pool kaawa in kaawco-ak, ɲu bugumtu dil. Pool gay, kaawiy deeti in unji di. Na diytu aman :

3 « Nun \*Yuudinco, ɲu weentu Tars do kid ka Silisi. Kar nun maad anne Zeruzaleem di. Gamaliyeel gay garkiyintu maman naa ibine ta6 \*gaanuun ka aginiyte. Nu giniit riy ta Bunji in gelbin rakki ar kaak kunjo giniy riyoy yoo dinja.

4 Gee kuuk aadaat botol ta \*Rabbin Iisa, miday in daadi, nu taabiugu, nu duuniig in jinzirrina, nu unjiig danjaayne, ho nu deegu.

5 \*Mee satkiner ka tatko in aginay kuuk ɲume in ɲaara, ɲuur yaadu rabile saadinnar. Nuur di kuuk berdu maktumne a naaco iye do sɲɲa kuuk Yuudinna kuuk goy do geeger ka Damaas. Ya nu ot annere, naa obin gee kuuk aamin in Iisa Masi,

naa iyin Zeruzaleem, nuu taabiyo. »

*Pool kaawa maman Iisa Masi koliiga*

(Akt 9.1-19, 26.12-18)

<sup>6</sup> Pool gaayitit do kaawoy aman : « Wiktin taat nu amiltu Damaas in yiriyo, nu gaayiy ko ote, tala kar maan irintu cippit min kuwa ka samaaner paayidu.

<sup>7</sup> Min naar-ak, nu galtu bup. Dora kar gaay ar ta gemor kolaan aman : " Sawuul, Sawuul, maa di ki taabiyo ampa ? "

<sup>8</sup> Nun gay aman : " Rabbine, kin waa ? " Kar gaay-at gay telkiidu aman : " Na nun Iisa Masi kaak min Nazareet kat ki taabiyo-anja. "

<sup>9</sup> Gee kuuk aadaan-ak oki, talit portikaw-at samaane. Kar gay, nu bal dorin gaay taat kaawaadu-ata.

<sup>10</sup> Hiyya, nu teestu pey inde aman : " \*Rabbine, di naa gine maman ? " Rabbin gay telkiidu aman : " Ucu, baa do geeger ka Damaas. Kar anner-ak, kii gase waan yaan gaarin ay maan kaak Buñ rakiy kii gine. "

<sup>11</sup> Kar portikaw-at gay noolintu. Nu tallo tak-tak. Min pa-ak, eendu obiig pisindu, nu daanintu nam yoo Damaas.

<sup>12</sup> « Do wer-ak, gin gem rakki nu kolaag Ananiyaas. Na gem sellen ho na obig bombo gaanuun ka aginiyte. Yuudinna okinco kuuk do geeger-ak ozilaaga.

<sup>13</sup> Na asintu gasa, kar na kolintu aman : " Sawuul, gem

kol sinji, pilig odinan. " Min kaawoy-at di, odinar piltu. Nu taliig karan na pey untu.

<sup>14</sup> Kar na kaawiidu pey aman : " Buñ ka aginiyte dofincin min awalle a kii ibinin taat na rakiyo. Na dofincin a kii talin naar kaak sellen ho ki cokiye gaayay.

<sup>15</sup> Na dofincin a kii gine saadiney ka Iisa do gamin okinco kuuk ki taltu ho ki dortu, kiico kaawin do geemir.

<sup>16</sup> Kar din gay, ki era pey maa ? Ucu, diyit amaanen in sin ku Iisa Masi, nuun \*batiziye ho naar saamiyo zunubinna. " »

*Pool osa maman nu naamiig do gee ku Yuudinnado*

<sup>17-18</sup> Pool kaawtu pey aman : « Min nu yeptu Zeruzaleem, yiri rakki, nu unjitu do ger ka Buñdi, nu salkiytu. Kar Rabbin Iisa Masi bayniidu ho na kaawiidu aman : " Ucu, amal kodok-kodok min Zeruzaleem, asaan geenti rakaatdo kaaw taat ki kaawiy do bi kanto. "

<sup>19</sup> Nun gay telkiiji aman : " Di Rabbine, maaniico iban tam kadar awalle, wiktin taat nu jaawiy do geray ku salaaner, nu koocig gee kuuk aamin in kinke, nu obgiigu, ho nu unjiigi danjaayne.

<sup>20</sup> Esa do wiktin taat nu deeyig saadinen Etiyeen-ak, nun oki goya. In gee kuuk deega-ak, nin kaawni sawa, ho nun ko kaak gooyaat kesu-unco. "

<sup>21</sup> Kar Rabbin gay deeliidu pey aman : " Baa paa di, nu

naamaacin serek, wer ka gee kuuk Yuudinnado. » »

*Pool in tatkaw ka askirin ku Room*

<sup>22</sup> Gee-ak cokiyiig Pool nam wiktin taat na diytu a Bun naamig do gee kuuk Yuudinnado. Do wer-ak, nu teestu koole aman : « Daan gem-an kara ! Dakon rasiñido naa goye do kid-an ka ! »

<sup>23</sup> Min pa-ak, koolinco jaala jaalen di, nu soriit kesuunco ho nu ergiita, nu sokiy pey kida ho nu dawiy kuwa.\*

<sup>24</sup> Hiyya, tatkaw ka askirin ku Room-ak diyiiico do askirnar aman : « Oboñ gem-an ka, unjon atta ho koocon in kordin go. Paa kat, naa kaawe seene ho naa ibine baat ta koriyco. »

<sup>25</sup> Ek di nu teestu duuniñji a nuu kooconji. Do wer-ak, Pool diyiiiji do tatkawco aman : « Yaman, kawiyon, ya nu bal dukume misa seriine, ku gin botol taat kuu kooce Roomin ce walla ? »

<sup>26</sup> Min gem-ak doriit kaawat, na daktu ceer dengey ta tatkaw-aka. Na diyiiiji aman : « Yaman, gem-an, naar Roomin ce. Ansi-an, giñ ginin maman ? »

<sup>27</sup> Hiyya, tatkaw-ak asiig gas Pool, kar na indiiig aman : « Kaawor ja tañ, kinke Roomin ce walla ? » Pool gay telkiiiji aman : « Hii, nun Roomin ce. »

<sup>28</sup> Kar tatkaw-ak kaawiiiji pey aman : « Ki taliin nu ginit

Roomin ce-an, esa nu kappiyi gurus dakin ja. » Pool gay telkiiiji aman : « Nun gay, min nu weentu, nu Roomin ce. »

<sup>29</sup> Kodok di, gee kuuk raka zer kooconji-ak rasiiga. Meenji tatkaw ka askirnar din sa, kolaw obga, asaan na doodig Roomin ce in jinzirre.

*Pool do unco ka agindaw ku gay seriiner*

<sup>30</sup> Tatkaw ka askirnar-at raka ibine baat ta kaaw taat Yuudinna diyiiiji do Pool. Ampa ko, ka kawtinti, na kooliig agindaw ku gay satkiner in ku seriiner okinco. Kar na kiliig jinzirin ku Pool ho na iyiiig do unco.

## 23

<sup>1</sup> Min nu iyiiig Pool do unco, na taliig gay seriiner-ak yalaan, kar na kaawtu aman : « Gem kol sintay, riy taat nu gintu do unji ka Bun di yoo din ka, taar samaane. Do bi naar-ak ko, gelbiner weytu. »

<sup>2</sup> Kar gay, \*mee satkiner ka tatko kaak nu kolaag Ananiyaas diyiiico do gee kuuk goy moota in Pool-ak aman : « Baasonjiig biy-aka ! »

<sup>3</sup> Min pa-ak, Pool kaawiiiji aman : « Bun meenji di yaan baase. Kin kaak ar durdurre kaak nu ooyji maan portik min kara. Kin goy annen doo di, kiidu dukume seriine ar kaak \*gaanuun kaawiyoy, kar kin gay, maa di ki aaliig gaanuun, ki kaawiy a nuun baasindu-aka. »

\* 22:23 'nu soriit kesuunco ho nu ergiita, nu sokiy kida ho nu dawiy kuwa' : Do aadin ta Yuudinnar, sore ka kesuuner in dawo ka kidar gaara kadar nu dapiñ aale.

<sup>4</sup> Njuur kuuk goy moota in Pool-ak kaawiji aman : « Kinke-an di gedirgiy warin mee satkiner ka tatko ka Bunji ! »

<sup>5</sup> Pool gay telkiico aman : « Gem kol sintay, saamiyendu, nu ibanno kadar na naar ko mee satkiner kaak tatiko. Yampa, Kitamne kaawa aman : " Dakon warin do tatkaw ka darriko. " \* »

<sup>6</sup> Pool iban kadar gay dukume seriiner-an, daarinco \*Sadusiyenna ho daarinco gay \*Pariziyenna. Do saan taar-at ko, na jaaltu gaayay do unco aman : « Gem kol sintay, nun Pariziyence ho aginiydu sa Pariziyenna. Ya yiriyta ku tala nu dukumaadu seriine, nu ginaat asaan nu diy gelbiner kadar Bun asa nooyin gee ku mate. »

<sup>7</sup> Min nu doriit kaaw-at, Pariziyenna in Sadusiyenna teestu meele. Hiyya, gee kuuk num-ak astu eer werinco seera.

<sup>8</sup> Ya ta Sadusiyennar, nuur diya a gee kuuk mate, nuur nooydo. Ho nu diya pey kadar \*dubal ku Bunji ginno, in ruwinnay oki. Kar ta Pariziyennar gay, a gamin nuur-ak goya.

<sup>9</sup> Nu meeliy kee nam hawinco jaal kuwa. Hiyya, Pariziyenna daarin kuuk bilda gee in gaanuun, uctu kaawe rada aman : « Talon, gem-an ni balji gase oorne. Kin taa gine ruwwine, wala dubil ka Bunji kat kaawji sa, gi ibanno. »

<sup>10</sup> Meelco raka bire maan kaak pey, nam tatkaw ka askirnar-ak din sa kolaw obga a pa nuu eerin ziy ka Pool yarak-yarak. Do saan taar-at ko, na kaawiico do askirnay aman : « Paayon ! Imilon min datik ta geemir. Azbon min do pisinco ho iyon atta. » Hiyya, nu iyiiga.

<sup>11</sup> In aando-at di, Rabbin bayniji do Pool ho na kaawiji aman : « Zee du, ki kaaw samaane anne Zeruzaleem do bi kanto. Nu raka ki deelin pey kaawon-an do geeger ka Room. »

*Dee ka kaawor do bi ka Pool*

<sup>12</sup> Ka kawtinti in kawtira, Yuudinna daarin numtu in cigile ho nu togiltu in Bun aman : « Wala ni tiyaw, wala ni siyaw, illa ya Pool nu deeyig ja. »

<sup>13</sup> Gee kuuk togil-ak pak orok pood.

<sup>14</sup> \*Yuudinna-ak baawtu gasin agindaw ku gay satkiner ho in aginay ku darrer ho nu kaawiico aman : « Nin-an sa togil in Bun. Illa ya Pool mat ja, kat ni tee ho ni see.

<sup>15</sup> Ansi-ak, ni indaako in gay seriiner okinco aman : « Indon din di tatkaw ka askirnar, naako naamin pey Pool. Kuuji kaawe kadar ku raka goyin pey kaawoy. » Nin gay siy ko zinkini ya nu asa do botildi di, kar nii deenji. »

<sup>16</sup> Kar ron ka booy ta Pool gay dorit kaaw-ata. Kodok di, na birtu do ger ka tatik

\* 23:5 Wer ka gase kaawor do Ekzood 22.27.



ka askirnar, ɲa unjitu, ho ɲa miniig Pool.

<sup>17</sup> Do wer-ak, Pool koltu rakki min agindaw ku askirnar. Kar ɲa kaawiiji aman : « Iyiig dɔbil-an ɔo tatkuwiɲ. ɲa gin kaaw ooma ɲaaji kaawe. »

<sup>18</sup> Askirɲe-ak toliytu in dɔbil-aka, ɲa iyiig ɔo tatkuwiy. Kar ɲa diyiiji aman : « Pool kaak goy ɔo daɲaayner-an kolintu kar ɲa ɔiydu a naan iyinji dɔbil-anka, ɲa gin kaaw ooma ɲaan kaawinti. »

<sup>19</sup> Tatkaw-ak obiig pisinji ho ɲa imiliig dɔbil-ak kara. Kar ɲa indiig aman : « Ki gin maa kaawra kiidu kaawe ? »

<sup>20</sup> Naar gay osiiji aman : « Yaman, Yuudinna dee kur kaawco a ɲuun inde a kii iyiiɲ Pool kawta ɔo unco ka gay seriiner. ɲuun kaawe a ɲu raka goyin pey kaawoy.

<sup>21</sup> Kar kinke gay, dak aminiyɲoɔo ! Gee pak orok pood isji guba nam ɲu togil in Buɲ a ɲu tiyaado ho ɲu siyaado, illa ya ɲu deeyig ja Pool. Gee-ankur siy ko zinƙiko. Illa ɲu era ko tanjin di ya kii ooye. »

<sup>22</sup> Min tatkaw doriit kaawat, ɲa diyiiji ɔo dɔbil-ak aman : « Yaman, dak imilinno kaaw-an tak-tak kara. » Kar ɲa rasiig, ɲa deettu.

### *ɲu janƙig Pool Sezare*

<sup>23</sup> Tatkaw-ak koltu gee seer min agindaw ku askirnay ho ɲa kaawiico aman : « ɲumon askirin miy pood maaya, in

orok peesira dalɲay. Min ɲuur kuuk maay-ak, miy seer in gartico. Siyon zinƙiko, in pat parrika ta aandor ku ɔaa Sezare.<sup>†</sup>

<sup>24</sup> Imilonji oki pisay kuu iyinji Pool in aapiye ɔo wer ka guberneer Peliks. »

<sup>25</sup> Tatkaw-ak siirtu oki maktumne ɔo guberneer, ɲa kaawiiji aman :

<sup>26</sup> « Gem kol guberneer Peliks, nun Kilodiyuus Lisiyaas ooyjin dakina in karaamine.

<sup>27</sup> Yuudinna obig gem kaak ni ɲaamiiɲ-anka. ɲu raka deenji. Wiktin taat nu dortu kadar ɲa Roomɲe, nu astu moginji<sup>‡</sup> in askirnar, nu jiliig min ɔo pisinco.

<sup>28</sup> Nu raka ibine maman Yuudinna diyiiji kaawo. Paa ko, nu iyiig ɔo unco ka agindaw ku seriiner-aku.

<sup>29</sup> Min nu dorit kaaw ta agindaw-ak di, nu ibintu kadar ɲu diyiiji kaawo ɔo bi ka gaanuunco di. Kar gay, ɔo gaanuun ka Room, ɲa bal nige maan kaak yaa iye muutuy, yoo ɔo daɲaayner oki ɲu obaagɔo.

<sup>30</sup> Kar min waan astu minintu kadar Yuudinna sooriya ɔo gem-an a ɲuu deenji, koɔok di nu ictu niyine a naan ɲaaminji. Kar nu kaawiico ɔo ɲuur kuuk diyji kaaw-ak a ɲu ɔaa sakkiyiɲ ɔo werin. »

<sup>31</sup> Askirna-ak giniit ar taat ɲa kaawiico. ɲu iyiig Pool in aando-at di nam ɔo geeger ka Antipatriis.

<sup>32</sup> Kar ka kawtinti, askirna

<sup>†</sup> 23:23 'Sezare' : ɲa geeger tatiko. ɲa wer kaak askirna dakina ku Room goyiy ɔo kif ka Zuuda. <sup>‡</sup> 23:27 'moginji' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'sakuwinji'.

ku maay-ak yeptu do werco Zeruzaleem. Njuur dalñay in Pool gay, birtu in unço yoo Sezare.

<sup>33</sup> Min ñu ottu Sezare, askirna-ak beriit maktumne-at do guberneer Peliks ho ñu gaariijig Pool.

<sup>34</sup> Guberneer-ak garkiyiit maktumne-ata, kar ña indiig Pool aman : « Ki asa min darre ta moo ? » Njaar gay telkiiji aman : « Nu asa min darre ta Silisi. »

<sup>35</sup> Min ña dortu pa-ak, ña telkiiji aman : « Di yaa pa-ak, gee kuuk diyji kaaw-ak, ya ñu as di, kar gii talin kaawon. » Hiyya, ña bertu izinne do askirñay, ñuu iyin Pool do ger kaak ñu pintu do sultan \*Herood.

## 24

*Pool do unji ka guberneer Peliks*

<sup>1</sup> Min Pool ottu Sezare, mena beey bir ko, kar \*Yuudinna daarin astu min Zeruzaleem : ñuur Ananiyaas, \*mee satkiner ka tatko, in gem rakki gay malol sinji Tertuluus, ho in agindaw daarin ku pey. Nju astu do unji ka guberneer Peliks ho ñu sakkiyig Pool.

<sup>2</sup> Guberneer-ak ñaamtu gee a ñu 6aa iyin Pool. Min ñu iyiiga, Tertuluus-ak ictu kaawo aman : « Gem kol Guberneer, in barkin tanjin kat ni gasit aapiy do darre-anta. In ibine ka riyon, ki siyig goyinni ho ki gaayinti.

<sup>3</sup> Ni delaajin barkine do gamin okinço kuuk ni gastu min locin ay wiktine ho do wer okinji.

<sup>4</sup> Kar gay, nu tanjilaacinno dakina. Njaar-ak baanu, berni botol taat kiini cokiye sood di.

<sup>5</sup> Yampa, ki talaw, gem-an ñaar gemno. Na barjilig Yuudinna okinço kuuk goy do duniiner ho ña tatkuwco ka gee kuuk ñu kolaag Nazariyenna.

<sup>6</sup> Na rak nigin \*ger ka Bunji oki. Do bi ñaar-ak ko, ni obiiga. [Ni rakaaji dukume serine ar kaak \*gaanuunni ka Yuudinnar kaawtu.

<sup>7</sup> Kar tatkaw Lisiyaas gay, asinti gal atta. Na imiliig Pool min do pisinni in rada.

<sup>8</sup> Kar ña kaawinti a ni 6aa sakkiyin do unjin.]\* Din kin meenjin guberneer indig gem-anka, kii gasin baati ta sakuunni taat ni sakkiyiiga. An di kaawor. »

<sup>9</sup> Yuudinna okinço kuuk goy do wer-ak ooyit kaaw-ata ho ñu kaawtu a ta do botilti di.

### *Pool osa biy*

<sup>10</sup> Min ñaar-ak, guberneer jaaliiji pise do Pool a ñaa kaawe. Ek di ña kaawtu aman : « Gem kol guberneerji Peliks, nu iban, ña kinke-an ko mee seriiner ka darrer in elgina. Paa ko, in amaanner ta rakki, nu astu ose bir do unjin, naa imile kaar.

<sup>11</sup> Pakaado mena orok in seer di, nu astu Zeruzaleem a

\* 24:8 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunji kuuk ñu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

naa abdiye Bun do geriy. Kin meenji 6aa baray baati.

12 Min nu ottu do wer-aka, ya nu goy do \*Ger ka Bunji, ya nu goy do ger ka salaaner, wala do wer ka pey, nu meello in gee ho nu barjilgido.

13 Gee-ak, nu gediraado gaare seen ta kaawco, asaan kaaw-at ginno baati.

14 Kar nun gay raka naan kaawin kaaw-an waran do unjin. Ka seener, nu aadaat Botol ta Iisa Masi taat nu kaawiy a ta samaanno. Kar gay, nun abdiya Bun ka aginiyte, nu aamina do makaatamna ku Muusa ho in ku nabiinnar oki.

15 Nu diy gelbiner in Bun a naa nooye gee kuuk goy in botol in kuuk goydo in botol ar nuur maaniico oki diytu gelbinco pa.

16 Do saan taar-at ko, nu zeediy goye in gelbin kaak samaane do unji ka Bunji ho do unco ka geemir.

17 « Nu gin elgin dakina kara, kar nu yeptu kat Zeruzaleem. Nu as iye gaayo do geendu ho naa gine \*satkin do Bunji.

18 Wiktin taat nu gasin do ger ka Bunji, nu siy ko zinjar ar kaak \*gaanuunte kaawtu. Do wiktin taar-at, gee dakina ginno in nunu ho wer sa bal barjile.

19 Ya seen goya, zer Yu-udinna kuuk min kid ka Aazi kat gasintu. Ya nu gin kaaw in nunu, zer nuur kat yaa ase ose binjico do unjin.

20 Wal gee kuuk ki taliyan, nuur ko kuuk hadire do wiktin taat nu sakkiyin do unco ka agindaw ku seriiner, nuudu gaarin maan kaak nu nigtu.

21 Ya do tanto-at, nu iban maan rakki di. Wiktin taat nu uctu datikco, nu kaaw in gaay tongo aman : " Nun aamina kadar Bun asa nooyin gee ku mate. " Wal do kaaw taar-an din ga, nu sakkiyintu anne ? »

22 Naar Peliks, nu kaawiiji min awalle do bi ka Botol ta Iisa Masi. Ek di na diyiico do gee kuuk sakkiyig Pool-ak aman : « Ya yiriy taat tatkaw Lisiyaas as annen di, naa talin kaawko. »

23 Kar na beriiji izinne do tatkaw ka askirnar a Pool yaa goye do danjaayner di. Kar nu rasiig us yaaji gade dak sooda ho nu diyiico do geenji a nuu tale kaaci.

### *Pool goy elgin seer do danjaayner*

24 Gintu menaw, yiriy rakki, Peliks in daaciy Dursiil, nu astu talin Pool. Daaciy ta Peliks, taar \*Yuudinca. Peliks naamtu waan yaa iyin Pool nuu cokiynji, naa kaawe do bi ka imaan taat do Iisa Masi.

25 Min nu iyiga, na ictu kaawo. Na kaawiy do bi ka goye kaak sellen, do obe ka zinjar ho do seriin ta Bunji taat yaa ase. Min Peliks doriit kaaw-at di, kolaw obiiga. Kar na diyiji do Pool aman : « Dinka-an deettu, ho ya yiriy taat nu gas pisindu di, kar naan kole pey. »

<sup>26</sup> Do gelbiney gay, na diy kaay oki a Pool yaaji iye gurus. Do saan taar-at ko, in menaw na kolgig a nuu jam-miye.

<sup>27</sup> Elgin kuuk seer birtu, Peliks paaytu ho Porsiyuus Pestuus gay makiiga. Kar Peliks bal imilin Pool min do danjaayner asaan na raka a Yuudinna yaaco aawe gala.†

## 25

*Nu iyig Pool do unji ka Pestuus*

<sup>1</sup> Min Pestuus ottu Sezare, na gin mena subba di, kar na uctu ho na deettu Zeruzaleem.

<sup>2</sup> Do wer-ak, min gee ku \*Yuudinna, agindaw ku gay satkiner, in aginay daarin ku pey astu do unji ka Pestuus a nuu sakkiyin Pool. Nu wakiliiji

<sup>3</sup> inde aman : « Baañu, ni raka a kii janjin Pool anne Zeruzaleem. » Sando, Yuudinna gay dee kaawco a nuu deenji do botildi.

<sup>4</sup> Kar Pestuus gay telkiico aman : « Pool, naar goy danjaayne ta Sezare ho nun meendu sa gaay ko baawe.

<sup>5</sup> Rason aginduwko yaan naamin Sezare, ho ya geman kat nige sa, kar nu sakkiyonga. »

<sup>6</sup> Do wer-ak, Pestuus gintu mena orok kan porpodi, kar na yeeptu Sezare. Min na ottu Sezare, ka kawtinti, na deettu

do wer ka seriiner ho na bertu izinne a nuu iyin Pool ?

<sup>7</sup> Min nu iyiga, Yuudinna kuuk min Zeruzaleem leyig datikco ho nu diyiji kaawin dakina kuuk ooma. Kar gay, nu bal gedire gaare baat ta sakuunco.

<sup>8</sup> Hiyya, Pool imiltu kaay aman : « Nun bal nige tak-tak : wala in \*gaanuun ka Yuudinnar, wala in \*ger ka Bunji, wala in sultan kaak tatik ka Room. »

<sup>9</sup> Pestuus raka a Yuudinna yaaco aawe gala. Ek di na indig Pool aman : « Ki raka baawe Zeruzaleem kat nu baan dukumin seriinen annere wal maman ? »

<sup>10</sup> Pool gay telkiiji aman : « Ha'a, nun goy ko do unco ka gay seriiner ku sultan kaak tatiko. Annen di nuudu talin kaawor. Nun sa balco nige yoo maan rakki do Yuudinnar. Naar kin meenji oki iban tam.

<sup>11</sup> Ka seener, ya nu gin oorne ho nigindu kaak nu nigtu kat nec iye muutur, naar-ak daan kara. Kar gay, ya kaawin kuuk nu diyidu-an kat in botilcodo, waan ginno botol taat naan iyin do unco. Di yaa pa-ak, naa kolin sultan kaak tatik ka Room. Nu raka anner kat naadu talin kaawor. »

<sup>12</sup> Hiyya, Pestuus deetu kaawco in gay taayinji, kar na kaawiji do Pool aman : « Min kin meenjin kat koliig ko sultan-aka, meenjin baa wer ka sultan. »

† 24:27 'Peliks bal imilin Pool min do danjaayner' : Gaanuun ka Roominar kaaw kadar ya gem nu obig danjaayne elgin seer ho na ginno oorne, zer nuu pikiinji.

*Pool do unji ka Agripa*

13 Gintu menaw, sultan \*Agripa in booy Bereniis astu Sezare a nu baaji ooye do Pestuus.

14 Ar taat nu astu gine menaw, Pestuus gaariijit baat ta kaaw ta Pool aman : « Peliks ras kar gem rakki do danaayner anne.

15 Wiktin taat nu goyiy Zeruzaleem, \*aginay ku Yuudinna daarin astu talindu, minnino, daarin agindaw ku gay satkiner. Nu astu sakkiyin gem-aka ho nu indintu a taaji peye do kaay.

16 Kar nun gay telkiico a nin gee ku Room, ya waan sakkiyig gemo, ni numaag ja gem-ak in gee kuuk nu giniy kaawna kat naa imile kaay unco. Ya na bal imile kaay gay, ni rasaakongado kat bat.

17 Hiyya, agindaw ku Yuudinnar-ak astu anne in nunu. Kar ka kawtinti, nu bal taaye, nu baawtu do wer ka seriiner ho nu goytu do werir, kar nu naamtu a nuu iyyin Pool do unju.

18 Min Yuudinna kuuk diyiji kaaw-ak astu, nun gay pakirtu a wal nu diyji kaaw ooma. Sando ta paado.

19 Nu meeltu in Pool do bi ka abaadinco taŋco ho do maan gemir pa nu kolaag Iisa. Naar mat ko, kar Pool gay a na nooye.

20 Nun gay, kaaw ar taaran patiy kaar, nu gediraado naa deen anne. Do saan taarat ko, nu indiig Pool ya naa gedire 6aa Zeruzaleem kat

nuu gaasin kaawoy.

21 Kar Pool gay pooce. Kar na inditu a na 6aa do unji ka sultan ka Room. Anner kat nuuji dukumin seriiney. Paa ko, nu diyiico do askirnar, nuu gooyinji do danaayner nam wiktin yaa nece taat naa iyyinji do unji ka sultan kaak tatik ka Room. »

22 Hiyya, Agripa kaawiji do guberneer Pestuus aman : « Nun meendu oki raka cokiyn gem-anka. » Pestuus gay telkiiji aman : « Kawtan di ki dorinji-aka. »

23 Ka kawtinti, sultan Agripa in Bereniis\* istu gaminco ku sultinniidi ho nu baawtu do ger ka tatik kaak gee numgiyo. Wiktin ta nu unjitu do wer-aka, agindaw ku askirnar, in ajaawanna ku gegirdi aadiigu. Min gee-ak okinco nume, Pestuus naamtu gee a nuuco iyyinji Pool.

24 Min nu iyyiga, guberneer Pestuus ictu kaawo aman : « Gem kol sultinji ho in kunko okinco kuuk as anne-anku, ku talaag gem-anka : Yuudinna okinco asdu kaaw biy. Nu kaawdu ja Zeruzaleem, kar nu asiidu pey anne. Kar kaawco gay, a illa nuu deenji.

25 Yampa, nun gay, dakji gasdo oorne taat nec iye muutuy. Min naar kat rak 6aawe do wer ka sultan kaak tatik ka Room-ak, nu bertu botol ta nuu iyyinji.

26 Kar gay, nu taliy paa, nu ginno kaaw taat ta6 naaji siire do sultan do bi naar-aka. Ek

\* 25:23 'Bereniis' : Taar booy ta sultan Agripa.

di nu iyiig uncin kin meenji sultan Agripa in gee okinco kuuk num-anku. Ya ku deejit kaawoy di, wal naa gase kat maan kaak naa siire.

<sup>27</sup> Asaan ya lotu-ak, ya nu bal gase baat ta kaawor, nu gediraado naa naamin Room.  
»

## 26

*Pool osa biy do unji ka sultan Agripa*

<sup>1</sup> Do wer-ak, sultan \*Agripa diyijji do Pool aman : « Nu berji kaawo, imal kaan. » Hiyya, Pool jaaltu pisinji ho na teestu ose biy aman :

<sup>2</sup> « Gem kol sultinji, yiriyta-an galdu. Nu iciy kaaw do unji do kaawin okinco kuuk Yuudinna diyidu.

<sup>3</sup> Yiriyta galdu pey asaan nu iban kadar kin meenji ibingig samaane aadanna okinco ku \*Yuudinnar yoo kaawinco ku meelol. Do bi naar-ak gay, ic subiraw ho cokiyu.

<sup>4</sup> « Yuudinna okinco ibingig goyindu min nu dubile. Nu ibingin min nu uciy in geendu ho wiktin taat nu goyiy Zeruzaleem.

<sup>5</sup> Nu aadig goye ka Pariziyennar. Goye naar-an rada, pakgig goye okinji ka abaadinte. Ya nu rakaw, gee-an nec kaawe bir asaan nu ibingin min daayum.

<sup>6</sup> Kar din gay, ya nu talaat kaawor, nu talaat asaan nu diy gelbiner do kaaw taat Bun kaawiico do aginiyte a naa gine.

<sup>7</sup> Kaaw-at, Yuudinna okinco era a taa ase do werti.

Tamba taat orok in seer ta gee ku Israyeel gina riy ta Bunji yiriyo aando do bi naar-aka. Gem kol sultinji, ki talaw, ya nu sakkiyaanu, nu sakkiyaan do bi ka kaaw-an di.

<sup>8</sup> Kun Yuudinna, maa di ku kaawiy a Bun gediraado nooyin gee ku mate ?

<sup>9</sup> « Ya do tanto gay, awal nu bariy ay botol taat nu pociin lisa ka Nazareet.

<sup>10</sup> Riy taar-at ko, nu teestu gine Zeruzaleem. Nu gas izinne min do agindaw ku gay satkiner ho nu meendu oki obtu gee ku Bunji dakina do danjaayner. Kar wiktin taat nu rakiy deenco sa, nu ooye.

<sup>11</sup> Nu baay do ay ger ka salaaner, nu taa biyiigu a nuu rasin imaanco. In dapinkor taat aale loco, nu taa biyiigu oki yoo do darrinay kuuk pey.

*Pool kaawa maman Bun koliiga*

(Akt 9.1-19,22.6-16)

<sup>12</sup> « Do bi naar-ak ko, yiriy rakki agindaw ku gay satkiner beriidu izinne a naa baawe Damaas.

<sup>13</sup> Gem kol sultinji, in yiriyo, wiktin taat nu baayiy do botildi, tala kar maan irintu cippit pak cir ku pati paayinti kaani min kuwa ka samaaner, in eendu kuuk ni baay marti.

<sup>14</sup> Do wer-ak, okintini, ni sollitu keder. Dora kar gaay ar ta gemor kolaanu in kaaw ta \*Yuudinnar aman : " Sawuul, Sawuul, maa di ki taa biyin ampa ? Kin kaan bombo ar berki kaak

nu koocaaga, kar kaan ka bombinkaw-aj maalan di. ”

<sup>15</sup> Nun gay aman : “ \*Rab-bine, kin waa ? ” Kar Rabbin gay telkiidu aman : “ Na nun lisa kat ki taabiyyi-anka !

<sup>16</sup> Di naar-ak, uc kay asiinjij. Nu bayniijij-aj a kii gine gay riyor kanto. Kii gine saadiner ho kiico kaawe do geemir a nu bayinjij yiriyta. Kar naan bayne pey ho naan gaare gamin ku pey kiico kaawe.

<sup>17</sup> Naan naame do gee kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinna do ho do werin-ak okinco, naan gooye.

<sup>18</sup> Nu naamaacin loco a ki baa piliin odinco. Kii imiliin min do gondikor, kii iyin do portikaw. Kii imiliin min do pise ka \*Seetanner, kii iyin do Bunji. Ya nu diyit imaanco lotu, nuu gase saamiye ka zunubinnico ho nuu gase pey haginco in nuur kuuk Bunji dobtu. ” »

*Poolosa do riy taat na gintu*

<sup>19</sup> Kar Pool diytu pey aman : « Gem kol Sultinji \*Agripa, nu bal pociin maan kaak bayindu min ka samaaner-aka.

<sup>20</sup> Kar gay, nu kaawco ja do gee ku Damaas in gee ku Zeruzaleem, kar nu deettu do gegirnay okinco ku Zude, ho ba aar gay, do darri-nay kuuk geenco ibanno Bunji. Nu kaawiico a nuu ibinin niginco, nuu ase do Bunji ho nuu gine gamin kuuk gaara a ka seener nu ic goye ka pey.

<sup>21</sup> Do saan taar-at ko, Yuudinna obintu min do \*ger ka Bunji a nuun deendu.

<sup>22</sup> Kar gay, yoo yiriyta, Bunji gooyintu. Nu goyiy saadiney, nu kaawiy seen ta Bunji do unco ka gee okinco, gee kuuk aginda in kuuk naada oki. Nu kaawiico do gamin kuuk Muusa in nabiinna kaawtu min daayum a nuu ase. Nu balco gaaye yoo maanna.

<sup>23</sup> Kaawinco-ak diya aman : “ Masi kaak Bunji dobtu asa taabiye, naa mate ho naa asa nooye awalle min do gee kuuk mate. Naa gaare do gee ku Yuudinna in kuuk Yuudinna do portikaw taat yaa iyin do botol ta jilindi. ” »

*Pool kolaag sultan Agripa a naa aamine*

<sup>24</sup> Wiktin taat Pool osiy biy-ak, Pestuus dukumiit kaawoy ho na jaaliit gaayay aman : « Pool, ki oliyo ! Ki garkiy dakina nam ki oliye ! »

<sup>25</sup> Pool gay yeepijiit aman : « Koonje, in karaaminen, nu diyijij-aj nun oliydo. Kaar kanto ho taat nu kaawiy-an ka seener.

<sup>26</sup> Nu kaawit kaaw-at do sultan \*Agripa ho nu iban kadar na gin kabarre do gamin-aj okinco. Do bi naar-aj ko, nu imiliit taat do adir bal kolaw. Nu iban tam kadar ginno maan kaak begirji, asaan gamin-aj bal ase in cigile.

<sup>27</sup> Hadi kinke sultan Agripa, aj kat ki aamina do kaawin kuuk nabiinna kaawtu ? Ya lotu-ak, nu iban kadar kin kat aaminaaco ! »

<sup>28</sup> Do wer-ak, Agripa telkiji do Pool aman : « Do tanjin-at a hiyya, kiin newsin ko

kretyençe melen ansii di walla ? »

<sup>29</sup> Pool gay telkiiji aman : « Nu inda Bun locin, yiriyta wal neginda, ki asa gine ar nunu, bal jinzirrina-anĵku ! Ho nu inda pey paa do bi ka gee okinco kuuk cokiyaan dinĵka. »

<sup>30</sup> Min Pool gaasiit kaawoy, Sultan Agripa uctu, in guberneer Pestuus, in Bereniis, ho in gee okinco kuuk goy in nuura.

<sup>31</sup> Wiktin taat nu amiltu kara, nu kaawtu benannico aman : « Gem-an, na bal nige maan kaak yaa iye muutuy, yoo danjaayne oki, nu obaagdo. »

<sup>32</sup> Agripa gay diyiii do Pestuus aman : « Zer yaa gem-an kat bal sakkiye do wer ka sultan ka tatik ka Room-ak, pat-an gi pikga. »

## 27

### *Nu naamig Pool Room*

<sup>1</sup> Guberneer Pestuus ictu niyine a nuuni iye in markaba do unĵi ka sultan ka tatik ka Room. Paa ko, nu koliig tatkaw ka askirnar rakki kaak nu kolaag Juliyuus ho nu beriiĵig Pool do pisinĵi, in gee daarin ku pey kuuk goy do danjaayner. Juliyuus gay min askirna kuuk ginaaji riy do sultan ho na gin askirna miya do aaroy.

<sup>2</sup> Ni neptu markaba kaak uca min geeger ka Adraamiit ho na baa do kid ka Aazi. Do markab-ak, Aristaark kaak min Tesalonik do kid ka Maseduwaan sa goy in nini.

<sup>3</sup> Ka kawtinti, ni ottu do geeger ka Sidon. Juliyuus naar gem sellen in Pool, ek di na beriiĵi botol a na baa talin geenĵi yaaji bere gaayco.

<sup>4</sup> Min ni amiltu min Sidon, us naamaani tonĵo. Ampaa ko, ni jagtu do kid ka Sipre kaak goy datik amiydi. Wer-ak, usuy sooda.

<sup>5</sup> Min naar-ak, ni jarbitu min do kid ka Silisi in ka Pampili. Hiyya, ni ottu do geeger ka Mira do kid ka Liisi.

<sup>6</sup> Min ni ottu, tatkaw ka askirnar-ak gastu markaba ka pey kaak asa min geeger ka Aleksandri ho na baa do kid ka Itali. Hiyya, na paayinti min do markaba kaak ni astu ho ni neptu ka pey.

<sup>7</sup> Min ni deettu min Mira, ni sinĵiy sood-sood. Ni gintu menaw dakina do amiydi, kar in taabine kat ni ottu do geeger ka Kiniid. Min do wer-ak, ni amiltu, kar us gay pey naamaani tonĵo nam na todintiit botol. Ek di ni jagtu pey. Ni kedirtu wer kaak nu kolaag Salmone do kid ka Kreet kaak goy datik amiydi. Hiyya, ni birtu moota in kid ka Kreet, wer kaak usuy sooda.

<sup>8</sup> Do wer-ak, ni sinĵiy sood-sood, ni birtu kee nam ni ottu do wer rakki nu kolaag « Bopoor\* », moota in geeger ka Laaze.

<sup>9</sup> Min ni ottu do wer-ak, ni taltu kadar martuwni taaya aale. Ya ni kondira in martuwni-anta, yaani gine rada. Asaan yiriy ta sayamner

\* 27:8 'Bopoor' : Kaaw-an kaawa a 'binĵico ku barriniydi kuuk samaane'.



ta \*Yuudinnar<sup>†</sup>, taar bir ko ho barre, amiyji yaa awke dakina. Do bi njaarak ko, Pool miniig gee kuuk goy do markab-ak aman :

10 « Gem kol sinjay, nu tala kadar ya martuwte-an kat deeta in unti, markabte in gamnay yaa ide. Kar ginte maaniite oki, akuun amay yaate teente. »

11 Kar gay, tatkaw ka askirnar pocit kaaw ta Pool ho nja diy kaay in kaaw ta gem ka suugiya markaba ho in ta mee markabar.

12 Nu kaawtu kadar wer ka ni goyiy-an kuuniyaado in menaw kuuk us diyaw. Do bi njaarak ko, gee anuwco kaawtu a nuu deete min ede. Ya Bun ooy-ak, nu raka a nuu ote do bi ka barrer ka pey do kid ka Kreet kaak nu kolaag Peniks. Do wer-ak, in siteene oki, goyinji samaane. Us abarro dakina.<sup>‡</sup> Nu pakira a ya nu ot ede, nuu eren ja wiktin taat ya us bire.

### *Kurumbiine akilaag markaba*

13 Jammiy sooda, nu awa kar us sala-la-la-la min watiine teestu abire. Ampa-ak, gee ku markab-ak raka ko deete, nu pakira a martuwco-at yaa kuuniye. Min njaarak, nu teeniig hadinne kaak ooma nu duuniig markaba awalle, ho nu deettu. Nu aadtu moota in kid ka Kreet.

14 Kar gay, jammiy sooda, kurumbiine taat nu koliy « Erakiloon<sup>§</sup> » paayiy min ka dambinay ku Kreet.

15 Kurumbiin-at njaamiig markabni nam ni gedarro sinje unja. Hiyya, ni aadiy ko wer ka us baay di.

16 Min pa-ak, ni birtu moota in kid kapak kaak nu kolaag Koda kaak goy datik amiydi. Wer-ak, kurumbiin ool dak ko sooda. Markabni kaak tatko gin pey markab kapak kaak nu duunig do aaroy. Markab kaak kapak-ak, zer us gaay deetinji. Min us ool dak ko sooda, ni taabiyiit ja kee kat ni gediriiji do markab kaak kapak-aka.

17 Nu teeniig markab-ak, nu iciiga ho nu diyiiig kuwa do ka tatko. Kar nu zerdiig markab kaak tatko-ak in mernan, pa njaa dime. Nu gina kolaw paa nu solle do yir ka Sirt do kid ka Libi. Paa ko, nu duuntu maan aaro do amiydi yaa peyin markab-ak sood-sood. Hiyya, ni aadiy pey wer ka us baay di.

18 Ka kawtinti, us wakila paa di. Hiyya, nu teestu orin gaminco do barrer.

19 Ka neginditi, gee ku markab-ak maaniico di oriig gamnay do barrer.

20 Mena kuuk baay in unco, kurumbiin gay poc seene. Ni tallo tak-tak pato wala

<sup>†</sup> 27:9 'yiriy ta sayamner ta Yuudinnar' : Ay elgo, ya wiktin ta sayamner ote, us teesiy abire dakina do wer-aka. <sup>‡</sup> 27:12 Ya gem unja do bi ka barrer ka Peniks-ak, nja unja min nugil sood in gale ka pati wala in meeda sood in gale ka pati. Ansii ko, in siteene, us abarro pey dakin do wer-aka. <sup>§</sup> 27:14 'Erakiloon' : Nja us kaak abiraw. Do kid ka Kreet, ay elgo, nja uca min nugil sood in coke ka pati.

kaalna. Ba aaro, nin sa bal diye pey kayni a nii amile cewey.

<sup>21</sup> Gee kuuk goy do markab-ak taay bal tee. Hiyya, Pool uctu datikco ho na kaawiico aman : « Gem kol sijtay, ya ku ooyit kaawor-at sa, guna, zer gi amilaado min Kreet. Ya gi bal amile, taabine ho kasaarne-an asaakonno.

<sup>22</sup> Kar diŋ gay, obon aditko, minninko rakki sa mataado. Illa markab di yaa ide.

<sup>23</sup> Ka seener, in aando, \*Rabbiner Bun kaak nu abdiyiyi naamduug dubiley.

<sup>24</sup> Kar dubil-ak kaawiidu aman : " Pool, dak ginenco kolaw. Nuun ginin seriinen do unji ka sultan kaak tatik ka Room. Kar pey Bun, naar sellen in kinke. Ampa-ak, naan jile in gee okinco kuuk do markaba. »

<sup>25</sup> Di gem kol sijtay, obon aditko. Nun gin amaanaw do Bundi. Kaawoy sa yaa ase do botilti uudin taat na kaawiidu.

<sup>26</sup> Nu taliy-an taate peye unda do kid kaak datik barrer. »

<sup>27</sup> Ni gin mena orok in pood min kurumbiin-at teestu. Ta deetinti do barre kaak nu koliy Adriyatiik. In datik aandor, gee kuuk gina riy ta markab-ak, pakirtu a wal ni gaay ko ote do kidar.

<sup>28</sup> Do bi naar-ak ko, nu ictu dambi kaak nu duuniig in merno ho nu acciig do amiydi a nuu geeme baatinkuwiy. Baatinkuwiy gay nec orok subba in peesira meetir. Ni

sijnitu unda sood, kar nu geemtu pey. Do wer-ak, nu gastu orok seer in porpod meetir.

<sup>29</sup> Nu geemiy pa-ak, asaan nu gina kolaw kadar mark-abco akuun yaa dooye in dambay. Do bi naar-ak ko, nu ortu hadinnina pood duun aaro a nuu peyin mark-aba, nam wer sa walgicodo kodoki.

<sup>30</sup> Min naar-ak, gee kuuk gina riy ta markabar paayig markab kaak kapak-aka ho nu kaawtu a nuu baa duuniin hadinnina ku pey unda. Kar nu raada di. Nu raka nere min do markabar, nuu rasin enco.

<sup>31</sup> Kar Pool gay diyiji do tatkaw ka askirnar in geenji aman : « Yaman, ya ku rasig gee-an kat paay min do markabar, ku pakaado tak-tak. »

<sup>32</sup> Hiyya, askirna-ak dukumiig mernan kuuk nu duunit markab kaak kapak-aka, ho nu rasiig na deettu do amiydi keeji.

<sup>33</sup> Wiktin taat nu eriy wer yaa wale, Pool kaawiico aman : « Talon ja, gin mena orok in pood kat ku era eren di ho ku bal okume yoo maanna.

<sup>34</sup> Dinka-an okumo dak maanna, paa kat kuu gase gudurre kuu jile zin kiko. Nu kaawaako pey, Bun yaa jile ay gemo minninte, nam durwey\* rakki sa galaado. »

<sup>35</sup> Min na kaawiico pa-ak, na ictu mappa ho na deltu barkin do Bundi do unco

\* 27:34 'durwey' : Werin daarin, nu kolaat a 'law ta kaar'.

okinco. Kar ɲa pirsiiɲa ho ɲu teestu tee.

<sup>36</sup> Hiyya, ɲuur okinco obtu gelbinco ho ɲu teetu.

<sup>37</sup> Okintini kuuk do markab-ak, ni nec gee miy seer in orok peesira in bijigiy (276).

<sup>38</sup> Min ɲu teetu, ɲu aaytu, teenco kaak dak-ak, ɲu oriig do barrer, paa kat, markab yaa dake cewey.

<sup>39</sup> Min wer waltu, ni taliig kid-aka, kar gee ku markab-ak bal ibiniɲi. Kar ni taltu wer rakki gin yiro. Paa ko, ɲu ictu niyine, ya taaco kuniye, ɲuu iyiiɲ markaba do wer-aka.

<sup>40</sup> Hiyya, ɲu dukumiig mernan ku hadinner kuuk peyig markab-aka, ɲu rasiig do amiydi. Kar ɲu ipiriig pey mernan min do atay kuuk seer kuuk turaag markaba. Kar ɲu duuntu zimilla berel do et ka unci. Paa kat, us akiliig yoo do yir-aka.

<sup>41</sup> ɲu sinjiy paa di sood-sood nam markab-ak dooy in yir kaak bayanno min do amiydi. Unji ka markabar orbitu do yiror ho ɲa gedarro ko sinje unɲa. Kar baay ka markabar gay, amay kuuk paka puk-puk-ak gay nam cirga.

<sup>42</sup> Askirna ic niyine a ɲuu deen gee ku danayner okinco. Paa kat, minninc rakki pakaado min do amiydi.

<sup>43</sup> Kar tatkaw ka askirnar gay rak jilin Pool. Paa ko, ɲa todiico a ɲuu gineno riy taaranta. ɲa kaawiico do ɲuur kuuk iban amay, ɲuu paaye awalle nam ɲu baayiy amile kara.

<sup>44</sup> ɲuur kuuk ibanno amay gay yaa obe sarpanje wala serpay ku markabar ho ɲu aadinco. ɲu gintu ar taat tatkaw-ak kaawtu. Paa ko, okinco, ɲu amiltu cewey min do amiydi.

## 28

### *Pool do kid ka Maalt*

<sup>1</sup> Min okintini amil cewey, ɲu kaawinti a kid-an sinji Maalt. ɲa goy datik amiydi.

<sup>2</sup> Gee ku darre-ak obinti samaane. Do wer-ak, us diyaw ho amay sa teestu noke. Paa ko, ɲu ɲaaminti ako ho ni ooriyo.

<sup>3</sup> Pool soktu atay a ɲaa leenco do aki. Kar wiktin ta ɲa leeyiigu, aal umiig do pisinji ho ɲa caaltu asaan ak cokiiji tonjo.

<sup>4</sup> Wiktin taat gee ku Maalt taliig aal kaak kaltuw do pisinji-ak, ɲu kaawtu benannico aman : « Gem-an, ka seener, ɲaar daa gee. Min do amiydi diɲ sa ɲa pake, kar seriin ta Bundi gay rasaagdo, ɲaa maten di ka. »

<sup>5</sup> Do wer-ak, Pool ergiig aal-ak do aki ho ɲa bal aawe yoo maanna.

<sup>6</sup> Okinco ɲu era akuun pisin yaa waase ho wal ɲaa galen ko bup di, ɲaa mate. ɲu yokiy paa, yoo maan sa gingigdo. Hiyya, ɲu ictu kaaw ta pey ho ɲu kaawtu aman : « Way, ɲaar-an oki buɲ rakki ! »

<sup>7</sup> Moota do wer-ak, gin gem rakki kaak ɲu kolaag Publiyuus. Min agindaw ku kid-ak, ɲaar di kaaco. ɲa obinti

ar sɨntay iŋ gelbin rakki. Ni gintu mena subba do geriy.

<sup>8</sup> Sando, takan Publiyuus gay radaw. Zinƙay tonƣo ho na tennaw. Na weya ka danlil. Min Pool doriit kaaw-at, na unƣitu, na leeyiiji pisinƣi do kaay ho na salkiyiiji. Ek di gem-ak cooltu.

<sup>9</sup> Min gee kuuk radaw ku pey doriit kabarre-at, nu asiig gas Pool ho na cooliigu.

<sup>10</sup> Gee ku darrer-ak berinti horoomin dakina. Wiktin taat ni rakiy nepe markaba nii deete, nu berinti oki zaadin ta martuwni.

#### *Pool ot do geeger ka Room*

<sup>11</sup> Ni goytu do kid ka Maalt koyin subba, kar ni neptu markaba. Markab-ak gay, nu kolaag « Diyoskuur » ho na min kid ka Alekzandri. Na goy wiktin ta siteener do kid ka Maalt.

<sup>12</sup> Min ni neptu markab-ak, ni birtu do geeger ka Siraakuuz. Min ni ottu do wer-aka, ni jammiytu mena subba.

<sup>13</sup> Min ede, ni jarbitu moota iŋ kid-aka nam ni ottu do geeger ka Riggiyo. Ka kawtinti, us kaak asa min watiine teestu abire. Hiyya, ni amiltu min ede. Ni gin mena seer ja kat ni ottu Puuzol.

<sup>14</sup> Do geeger naar-ak, ni gastu gee ku aamin do Iisa indinti a nii goye mena peesira iŋ nuura. Min mena kuuk peesir-ak gaastu, hiyya, ni birtu kat Room.

<sup>15</sup> Gee ku aamine ku Room gas kabarrini a ni asa do

botildi. Paa ko, nu uctu a nuuni naame. Nu naaminti do werin kuuk nu kolaag « Suugin ta Apiyuus » ho « Geray Subba ku Martir ».\* Min Pool taliigu, na deliiji barkin do Bundi ho na denjirtu.

<sup>16</sup> Min ni ottu Room, nu beriiji izinne a naa goye ger keeji di. Do wer kaak na goyiy gay, gin askiriŋce gooyaaga.

#### *Pool gaara kaaw ta Bundi Room*

<sup>17</sup> Gin mena subba, Pool koliig agindaw ku Yuudinnar ku Room a nuu nune do weriy. Min nu numtu, na kaawiico aman : « Gem kol sɨntay, nun kaak ku taliy-an, nu obintu min Zeruzaleem ho nu sakkiiyintu do unco ka gee ku Room kuuk goy annere. Nu obintu maalan di, wala nu nig iŋ geente, wala nu nig aadanna ku aginiyte.

<sup>18</sup> Min gee ku Room taliit kaawor, nu rak pikindu asaan nu bal gase oorin taat yaa iye muutur.

<sup>19</sup> Kar Yuudinna gay pooce ho kaaw-at gindu rada. Ek di nu birtu sakkiye do wer ka sultan ka tatik ka Room. Kar sakkiiyindu gay, nu rakaado loomayin ta sɨnta ku darrer.

<sup>20</sup> Do bi naar-ak ko, nu kolinƣo gii naame ho naako gaare baati. Kun ibingig maan kaak gee ku Israyeel eriyo. Do saan taar-ak ko, nu doodintu iŋ jinzirre. »

<sup>21</sup> Kar agindaw ku Yuudinnar gay telkiiji aman : « Nin anne, ni bal gase yoo

\* 28:15 Wer ka numinco-ak serek pak kilomeetir orok beey min Room.

maktumne rakki min Zuude taat kaawa biñ ho ginno siñni kaak as min annere kaak nig biy in kinke.

<sup>22</sup> Kar nin gay raka cokiyyin taat kin meenji pakiriyo, asaan ni iban, ay wero, gee kaawa gallo do botol taat ki aadiy-anta. »

<sup>23</sup> Hiyya, nu diytu yiriy rakki taat nuu nume.

Min yiriy taar-at astu, Yuudinna dakina numtu pey do weriy, pak ka awalle. Min kawtira yoo maako, Pool osiico kaawin dakina. Na gaarico \*Meennaw ta Bunđi. Ho na bariya pey botol taat naaco gedire do bi ka Iisa Masi min do \*gaanuun ka Muusa ho min makaatamna ku nabiin-nar.

<sup>24</sup> Daarin ooyit kaaw-ata ho daarin gay poocta.

<sup>25</sup> Kaawco bal nume ho nu raka deete. Do wer-ak, Pool kaawiico pey aman : « Kaaw taat Ruwwin ta Bunđi kaawico do aginiyko min do bi ka nabi Ezaayi, taar ka seener.

<sup>26</sup> Ta kaawa aman :

“ Baa gasig gee-anku ho kaawco aman :  
Kuu cokiye paa, kar ku ibinaado baati.  
Kuu tale paa, kar ku talaado maanna.

<sup>27</sup> Asaan kayco ku gemir-an bombo,

denjinco amil lawa,  
odinco, nu timingu,  
pa nuu diye do gelbinco,  
pa nuu dore in denjinco,  
pa nuu tale in odinco,

Nu poo jipte goyinco in nunu,  
paa kat, nu baltu gedire coolinco. ”† »

<sup>28</sup> Kar Pool kaawiico pey aman : « Diyon do kayko, Bun iyiit Kabarre ta Gala ta jile gemir do gee kuuk Yuudinnado. Gee nuur-ak kat yaa ooyin kaaw-ata. »

<sup>29</sup> [Min Pool gaasiit kaawoy, hiyya, \*Yuudinna amiltu min do geriy ho nu teestu meelee benannico.]‡

<sup>30</sup> Min naar-ak, Pool goytu pey elgin seer karaat do ger kaak na ajjirtu-aka. Do geriy-ak, na obaag ay gem kaak asa talinji di.

<sup>31</sup> Kar na gaariicot Meennaw ta Bunđi ho na garkiyigu do bi ka \*Rabbin Iisa Masi bal kolaw. Ginno waan kaak todaaji.

† 28:27 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 6.9-10. ‡ 28:29 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bunđi kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

## Roomen Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Room Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-  
an do kretiyenna kuuk goy do  
geeger ka Room. Na siirit do  
wiktin taat na baayiy martaw  
ta subbin̄kar. Na raka iyin  
Kabarre ta Gala do darrico.  
Pool gaaraat garaaney a gee  
okin̄co kuuk do adiy ka kidar  
gin zunuubin̄na. Kar Bun̄ gay  
elgiigu, ya nu Yuudinna wala  
nu Yuudinnado. Ka seener,  
Iisa Masi mat do bi kan̄co.  
Ampaa ko, gee okin̄co kuuk  
aamin loci, Bun̄ yaa jilin̄co,  
naa ginin̄co nuu goye in̄ botol  
do un̄ji. Jile naar-ak, Bun̄ berig  
maala bal kapuune do geemir  
ho in̄ gudurre ta Ruwwin ta  
Bun̄di, nuu n̄ume in̄ Iisa Masi.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Na nun Pool, gay riyor  
ka Iisa Masi kat siiraat  
maktumne-anta. Bun̄ ko  
kolintu a naa kuuniye \*pali-  
ine ho na doḡintu a naa  
gaarin Kabarre ta Gala ta  
Bun̄di.

<sup>2</sup> Ta taar ko taat Bun̄  
kaawtu min awalle in̄  
bin̄ka ku nabiinnar a naate  
naaminti. Kaaw-at, nu siirit  
do Kitamner.

<sup>3-4</sup> Ta kaawa do bi ka Ron̄ji  
Iisa Masi, naar ko \*Rabbinte.  
Do bi ka ween̄ji kaak do  
duniiner, na min tamba

ta sultan Dawuud. Kar in̄  
Ruwwin ta Bun̄di gay, min  
na nooytu min do muuti, nu  
gaariig in̄ gudurre kadar na  
Ron̄ ka Bun̄di.

<sup>5</sup> In̄ Iisa Masi, Bun̄ barkiy-  
intu nu kuuniytu paliine a  
naa jaalin̄ sin̄ ku Iisa kuwa  
ho min do darrinay okin̄co,  
naa iyin̄ gee dakina kuuk yaa  
aamine loci ho yaa karmiyin  
kaawoy.

<sup>6</sup> Kun̄ oki min gee-aku, kun̄  
kuuk Bun̄\* kolin̄ko a kuu gine  
geen̄ji ku Iisa Masi.

<sup>7</sup> Nu siiraako do kun̄ kuuk  
goy do geeger ka Room, kun̄  
okin̄ko kuuk Bun̄ elgiiko ho na  
kolin̄ko a kuu kuuniye geen̄ji.  
Tatte Bun̄ in̄ \*Rabbinte Iisa  
Masi yaako barkiyin̄ko ho  
yaako iye aapiye.

### *Martaw taat Pool rakiy ḡaa Room*

<sup>8</sup> Awalle-ak, naa delen̄ ja  
barkin do Bun̄di in̄ sin̄ ku  
Iisa Masi do bi kan̄ko okin̄ko,  
asaan do duniin okintiti, gee  
kaawa do bi ka imaanko.

<sup>9-10</sup> Ay wiktin taat nu  
inda Bun̄, nu rawatdo biko.  
Do taar-an, Bun̄ meen̄ji  
oki saadiner, naar kaak nu  
ginaaji riy ta gaare Kabarre  
ta Gala do bi ka Ron̄ji in̄ gelbin  
rakki. Na iban kadar nu inda  
doo do salaaner a ya na ooye,  
naadu pile botol, nu ḡaako  
talin̄ko.

<sup>11</sup> Ka seener, nu gin niyin  
dakina a nu ḡaako talin̄ko.  
Ansi-ak, naako iyin̄ maan  
kaak Ruwwin ta Bun̄di

\* **1:6** 'kun̄ kuuk Bun̄ kolin̄ko': Do Kitamne taat nu jiptitu in̄ nassarin̄ca, gee daarin̄  
jiptit kaaw-an a 'kun̄ kuuk Iisa Masi kolin̄ko'.

beriidu a njaako denrin̄ko do imaanko.

<sup>12</sup> Pak taar-an oki, nu rakiy 6aa talin̄ko-ak a paa kat, ginte iske benannite do imaan taat numinte okinte in̄ Iisa Masi.

<sup>13</sup> Gem kol sin̄tay, nu raka kuu ibine do kayko kadar dees dakina, nu icgiy niyine a nu 6aako talin̄ko. Kar gay, yoo din̄ka, Bun̄ baldu pile misa botol. Nu raka kadar riyor taat naa gine do datikko-at yaa 6aa in̄ un̄ti ar kaak ta gintu do darrinay ku pey.

<sup>14</sup> Riy taat Bun̄ beriidu-at a naa gaarin Kabarre ta Gala do gee okin̄co. Naa gaarin do n̄uur kuuk kayco pile† in̄ kuuk kayco dibire. Naa gaarin do n̄uur kuuk iban gamna in̄ kuuk ibanno.

<sup>15</sup> Do bi n̄jaar-ak ko, nu rakiy 6aa gaarin Kabarre ta Gala do kun̄ kuuk goy do geeger ka Room oki.

### *Gudurre ta Kabarre ta Gala*

<sup>16</sup> Nu gaara Kabarre ta Gala bal sokañ. Ka seener, taar ko gudurre ta Bun̄di taat n̄a jiliy ay gem kaak aamin do Iisa Masi, n̄uur kuuk \*Yuudinna ja, kar kat kuuk Yuudinna do oki.

<sup>17</sup> Asaan in̄ Kabarre-at, Bun̄ gaara maman gee yaa goye in̄ botol do un̄ji. N̄u goyiy in̄ botol-ak, illa in̄ imaan, min do teesindi yoo do gaasindi. Uudin taat n̄u siirtu do Kitamner aman : « Gem kaak jaawa

in̄ botol yaa goye do saan ta imaanji. »‡

### *Zunuubinna ku gee kuuk Yuudinna do*

<sup>18</sup> Bun̄ gaarit dapin̄koy min kuwa ka samaaner do zunuubinna okin̄co ku geemir in̄ ginin̄co kaak n̄u giniy bal botol. In̄ gamin ku samaanno-ak, n̄u ticiit seen ta Bun̄di.

<sup>19</sup> Bun̄ gaarit dapin̄koy loco, asaan ka seener, n̄u iban warañ gamin kuuk n̄uu gedire ibine do bi ka Bun̄di. Gamin-ak, Bun̄ meen̄ji kat gaarcogu.

<sup>20</sup> Asaan min Bun̄ kilgiyiit duniine, gamin ku Bun̄di kuuk gee talgig do ar gudurrey, Bun̄nuwiy, gee gedar ibinin̄co min do riy taat n̄a giniyo ya n̄u pakiraaco. N̄aar-ak, gee ginno botol taat n̄uu imile kayco.

<sup>21</sup> N̄u ginno botol-ak, asaan in̄ ibinin̄co kaak n̄u ibingig Bun̄-ak oki, n̄u poocji bere ho-roomine ho dele ka barkiner taat kuuniy loci. Kar gay, n̄u jage nam n̄u pakira do gamin kuuk gaaygig do in̄ maanna ho n̄u rasiit gondikaw un̄jitu do gelbinco kaak jookum-aka.

<sup>22</sup> Ya loco-ak, n̄u gaara zin̄kico do un̄co ka geemir a n̄u gin ilim. Kar sando, n̄u oliyay.

<sup>23</sup> Ampaa ko, n̄u rasiig abdiye ka Bun̄ kaak mat do ho gin \*darjine a n̄uu abdiye gamin kuuk maaniico di

† **1:14** 'kayco pile' : Anne-an̄, Pool kaawa do bi ka Grekna in̄ kuuk Grekna do. Awalle-ak, Grekna tala zin̄kico a n̄uur di gee kuuk iban goye ka duniiner kaak ta6. Kar gee okin̄co kuuk pey gay, n̄u talaagu ar n̄u geenno. ‡ **1:17** Wer ka gase kaawor do Habakuuk 2.4.

siytu. Gamin-ak, ɲu waya ar ɗiidi, wal gamin kuuk asiŋco poodi, wal kuuk poypiya poypiye, wal gemo. Kar gem gay, ɲaar asa maten di.

<sup>24</sup> Do saan taar-an ko, Buɲ rasiig ɲu giniy gamin ku ginindido uudin taat gelbinco rakiy di. ɲa rasiigu, ɲu nigtu ziŋkico ku maaniico in gamin ku sokaɲ.

<sup>25</sup> ɲu makit seen ta Buɲ in raadine. ɲu rasig abdiye in gine ka riyor do Buɲ kaak kilgiyig gamin okiŋco, kar gay, ɲu abdiya gamin kuuk ɲa kilgiytu di, ho ɲu gina riy loco. Kar sando, ɲa Buɲ kat gee oziliy elgin in elgina ! \*Aamin.

<sup>26</sup> Do saan taar-an ko, Buɲ rasiig ɲu giniy gamin ku sokaɲ kuuk gelbinco elgiyo : daadi weydo in miday, illa ɲu bariya ziŋkico daadi.

<sup>27</sup> Miday oki gina pa, ɲu weydo in daadi. Gelbinco kaak samaanno ɲaamiig a illa ɲuu bariye ziŋkico miday. ɲu gina gamin ku sokaɲ benannico ho ampaa ko, in gamin kuuk ɲu giniy-ak, ɲuur maaniico gasiit kat taŋco.

<sup>28</sup> Uudin taat ɲu pooɗ ibiniɲ Buɲ, ɲa rasiig in pikirrico taat jookum-ata ho ansii ko, ɲu giniy gamin kuuk gee gingigdo.

<sup>29</sup> Gee ɲuur-ak, gelbinco miin in ay biyaw ta gamin ku gallo : gamin kuuk in botilcodo, kuuk samaanno, ele ka gamin ku geemir ho motol. Gelbinco miin in hasuudinaw, dee ka geemir, giduwa, tee ka geemir in

neendaw ho gamin ku pey kuuk arro. ɲu diya raadin do geemir

<sup>30</sup> ho ɲu osa gee. ɲu adin ku Buɲdi, ɲu is biŋka, ɲu ɗapal ho ɲu dela goŋguminco. ɲu imila gamin kuuk jookumo min do kayco kuuk gee bal taliɲ yiriy rakki. ɲu karmiygigdo aginiyco.

<sup>31</sup> Pikirrico bal baati ho ɲu necgitdo kaawco. ɲu ello gee ho ɲu tallo amindaw ta geemir.

<sup>32</sup> ɲu ibingit tam seriin ta Buɲdi taat kaawa a gee kuuk ginaag gamin-aɲ, taŋco-at, illa muutu. Kar in taar-at oki, ɲu goy di ginaag gaminco-aku, ho pey, ɲu ozilaag ɲuur kuuk gina gamin ar ɲuur-aɲku.

## 2

### *Dukume ka seriin ta Buɲdi*

<sup>1</sup> Kiɲ kaak gina ziɲ a ki gay dukume seriiner, ya ki waa oki, ki ginno botol taat kii imile kaan. Paa ko, wiktin taat ki dukuma seriin do gem ka pey, biɲ ka meenji di diyaacin, asaan kiɲ oki gina jookumo ar ɲaara.

<sup>2</sup> Gi iban kadar Buɲ dukumaaco seriin in botilti do ɲuur kuuk gina gamin kuuk jookum-aku.

<sup>3</sup> Kiɲ kaak dukuma seriin do geemir do gamin ku jookumo kuuk ɲu giniyo, kar kiɲ meenjin oki ginaagu, ki pakira a kii pake min do seriin ta Buɲdi walla ?

<sup>4</sup> Sellinjaw ta Buɲdi taat dakina, ki ginaat bees walla ?



Subirruwiy ho dalulluwiy, ki ginaag ar maan kaak maala walla? Ki ibanno kadar Bun ginaaji sellinjaw a kii ibinin niginjin ho kii jipte goyinjin walla?

<sup>5</sup> Kar gay, denginan amil lawa ho ki pooç jiptin goyinji. Paa ko, ki meenjin di iytu omaayin yaarko do kaan do yiriy taat Bun yaa gaarin dapinkoy. Do yiriy taar-at, Bun yaaco dukume seriin do geemir in botilti

<sup>6</sup> ho ay gem di, naaji kap-piyin hagin ta riy taat na gintu.

<sup>7</sup> Do nuur kuuk zeeda gine sellinjaw a Bun yaaco bere \*darjine, horoomine ho goye ka gaasdo gay, Bun yaaco berin goye-aka.

<sup>8</sup> Kar gay, gee daarin bariya gamin kuuk galco di, ho ampaa ko, nu pociit seen ta Bun di, nu rasiig zin kico nu unjiy do gamin kuuk in botilcodó. Do gee nuur-ak, Bun yaa paayin dapinkoy taat na dapiniico aale.

<sup>9</sup> Ka seener, do nuur kuuk gina jookum gay, Bun yaa taabiyin ko taabiye. Taabin taar-at yaa gasin ja \*Yu-udinna, nuur kuuk dorit kaaw ta Bun di awalle, ho taa gasin nuur kuuk Yuudinnado oki.

<sup>10</sup> Kar do nuur kuuk gina sellinjaw gay, Bun yaaco bere darjine, horoomine ho naaco iye aapiye. Gamin-an, Bun yaa berin ja do Yuudinnar, nuur kuuk dorit kaaw ta Bun di awalle, ho naa berin do nuur kuuk Yuudinnado oki.

<sup>11</sup> Asaan Bun, naar eerro gee.

<sup>12</sup> Gee okinco kuuk gina zunuubinna ho ibingigdo \*gaanuun kaak Muusa siirtu yaa mate bal seriin taat gaanuun-ak yaaco dukume. Kar nuur okinco kuuk gina zunuubinna ho kuuk ibingig gaanuun gay, nuuco dukume seriin in gaanuun-aka.

<sup>13</sup> Asaan gee kuuk cokiyaag gaanuun in denginco di, Bun talgigdo a nu goy in botol do unji, illa nuur kuuk karmiyaaga.

<sup>14</sup> Gee kuuk Yuudinnado, nuur ibingigdo gaanuun ka Muusa. Kar sando, nu ibingig do gelbinco maan kaak kuu-niy in gaanuun. Ampaa ko, werin daarin, nu giniy maan kaak gaanuun kaawtu, asaan gaanuun-ak goy do gelbinco.

<sup>15</sup> Ampa-ak, nu gaara kadar maan kaak gaanuun kaawtu-ak, ar Bun diyig do gelbinco. Pikirrico oki gaara pa, asaan ya nu gina taat jookumo, ta aditco ku maaniico di yaaco diye kaawo. Ho ya nu gina taat samaan gay, taar di oki yaa imilinco.

<sup>16</sup> Gamin okinco-an yaa bayne do yiriy taat Bun yaa dukume seriine. Uudin taat nu gaariy Kabarre ta Gala, do yiriy taar-at, Bun yaa dukume seriin in botol ta Iisa Masi do gamin okinco kuuk gee cigiltu do gelbinco.

*Yuudinna in gaanuun ka Muusa*

<sup>17</sup> Kar kin kaak kaawa a ki \*Yuudince, ki diya gelbinen

dó \*gaanuundi ho ki dápiliy a ki gem ka Bun̄di.

<sup>18</sup> Do tan̄jin a ki ibingit taat Bun̄ rakiyo ho in̄ bilde kaak ki gastu min dó gaanuundi, ki iban dóbe taat samaane.

<sup>19</sup> Ki tala zin̄ a ki nec dáane noolna. Ki pakira a kin̄ portikaw taat yaa ceerin̄ n̄uur kuuk goy dó gondikor.

<sup>20</sup> Ki pakira a ki nec bilde gee kuuk kayco dibire in̄ n̄uur kuuk ar koogina dó imaandi, asaan kin̄ pakira kadar in̄ gaanuun, ki gin ibine kaak ta6 ho in̄ seen ta Bun̄di okintiti.

<sup>21</sup> Ansi-ak, kin̄ bilde kat gee ku pey, kar maa di ki bildigiydó zin̄ ka meenj̄in̄ ? Kin̄ di a « dakon̄ kokinenno », kar maa di kin̄ gay kokiniyo ?

<sup>22</sup> Kin̄ di a « mitko in̄ daatko, n̄uur kokinenno kara », kar maa di kin̄ gay kokiniy daadi ? Kin̄ yilaag bun̄nay, kar maa di ki kokiniy gamin kuuk n̄u bertu \*satkin dó geriycó.

<sup>23</sup> Kin̄ dápilaw dó bi ka gaanuun ka Muusa, kar maa di ki karmiygigdó gaanuun-aka ? Ansi-ak, ki nigiiḡ sin̄ ku Bun̄di.

<sup>24</sup> Ka seener, dó Kitamner, n̄u siir aman : « Do bi kan̄kon di, gee kuuk Yuudinnadó nigiy bin̄kico in̄ Bun̄. »\*

<sup>25</sup> Ka seener, Bun̄ kaaw a kuu \*dukume sel̄no yaa gaare kadar ku geen̄ji. Dukume ka sel̄nol n̄aar-an̄ samaane ya ku karmiyaag gaanuun. Kar ya ku karmiygigdó gay, ar n̄u balko dukume sel̄no.

<sup>26</sup> Kar gay, dó gem kaak karmiyaag gaanuun, ya n̄u balji dukume sel̄no oki, Bun̄ yaa talin̄ ar n̄a dukum ko sel̄no.

<sup>27</sup> Ka seener, n̄u berkon̄ gaanuun dó pisin̄ko ho n̄u dukumko sel̄no. Kar ya ku karmiygigdó gaanuun, n̄aar kaak n̄u balji dukume sel̄no ho karmiyaaga-ak yaako dukume seriine.

<sup>28</sup> Asaan Yuudiñce kaak ta6, n̄u ibingigdó min dó gamnay kuuk gee talaagu, ho dukume ka sel̄nol kaak ta6 oki, n̄u ibingigdó min dó deley†.

<sup>29</sup> Kar Yuudiñce kaak ta6, illa n̄u ibinaag min dó gelbiney, ho dukume ka sel̄nol kaak ta6 gay, n̄aar maan kaak Ruwwin ta Bun̄di gin̄iy dó gelbin ka gemor, yampa, n̄a n̄aarro kaak n̄u siirtu dó gaanuundi. Yuudiñce kaak ta6-ak gasdó ozile min dó geemir, illa min dó meen̄ji Bun̄.

### 3

<sup>1</sup> Ampa-ak, \*Yuudinnaw gay, galilti maa ? Ho dukume ka sel̄nol-ak gay, galiliiy maa ?

<sup>2</sup> Ka seener, galilco dakina dó ay maanna. Asaan awalle-ak, Bun̄ iyig ja kaawnay dó Yuudinnar.

<sup>3</sup> Ka seener, Yuudinna daarin̄ bal necin kaaw taat Bun̄ kaawiico. Kar gay, taaran yaaji tode dó Bun̄di n̄aar necin tan̄ji walla ?

\* **2:24** Wer ka gase kaawor dó Ezaayi 52.5. † **2:28** 'deley' : Werin daarin̄, n̄u kaawa a 'doloy'.

4 Ha'a, todaajido ! Ya gee okiŋco kaawa raadine oki, Buŋ, ŋaar gin seene. Ar kaak ŋu siirtu do Kitamner aman : « Gem kol \*Rabbiney, min do kaawon di, gee ibinaacin a ki 6aa in botol ho do wer ka seriiner, kin di nosiraw. »\*

5 Naako gaare maman gee daarin pakiriyo. Gee-ak diya aman : « Ka seener, ni jag min botol taat samaane. Kar gay, jaginni-ak gaayaag gee a ŋuu tale waraŋ kadar Buŋ gina ay maan in botiliy. Ya jaginni gaayaag gee, maa di Buŋ yaa paayin dapinkoy kaani ? » Gee-ak gin botol taat ŋu kaawe ampa walla ?

6 Ha'a, ginno. Ya Buŋ ginno ay maanna in botiliy-ak, maa man ŋaa gedire dukume serine do gee ku duniiner okiŋco ?

7 Kar gem ka pey yaa diye aman : « Ka seener, nu raade. Kar gay, raadindu-ak gaayaag gee a ŋuu talin waraŋ seen ta Buŋdi. Ampaa ko, gee yaa oziliŋji gaay in gaayo. Kar ya raadindu-ak kat ŋaamaag gee ŋu oziliy Buŋ, maa di, seriin ta Buŋdi yaan obindu ar gem kaak gin zunuubinna ? »

8 Kar ya kaaw-an kat samaane gay, maa di gi kaawiydo aman : « Gininte gamin kuuk samaanno a ŋuur kuuk samaane yaa amile minninco ? » Ka seener, gee

daarin osaan a nu meendu kat kaaw pa. Kar sando, ŋu raada di. Gee-ak, illa ŋuu gasin taŋco.

*Ginno gem kaak 6aa in botol do unji ka Buŋdi*

9 In taar-an gay, gii kaawe pey maa ? Ginte \*Yuudinna, gi pakgig gee ku pey walla ? Ha'a, pakgigdo. Nu gaarko min awalle kadar gee okiŋco unje kayco do zunuubinnar, kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado oki.

10 Ar kaak ŋu siirtu do Kitamner aman :

« Ginno gem kaak 6aa in botol do unji ka Buŋdi, yoo rakki oki ginno.

11 Ginno gem kaak gin pikirre ta ta6.

Ginno gem kaak bariya botol ta Buŋdi.

12 Gee okiŋco amil min botol taat samaane

ho okiŋco, pikirrico jag min seen ta Buŋdi.

Ginno gem kaak gina selinŋkaw, yoo rakki oki ginno.†

13 Gee-ak, kaawin kuuk amila min do korkoriŋco‡ iya muutu.

Lesisco imila kaawin ku caaciyindi

ho binŋkico gay amila kaawin kuuk ar kop ta aalol.§

14 Min binŋkico-ak, amila suruupine in kaawin ku yuutu.\*

15 In asiŋco kuuk caway-ak, ŋu gadgiy dee gee.

\* 3:4 Wer ka gase kaawor do Soom 51.6. † 3:12 Wer ka gase kaawor do Soom 14.1-3 ho 53.2-4. ‡ 3:13 'korkoriŋco' : Werin daarin, ŋu kaawa a 'korliŋco'.

§ 3:13 Wer ka gase kaawor do Soom 5.10 ho 140.4. \* 3:14 Wer ka gase kaawor do Soom 10.7.

16 Do ay botol taat ɲu aadiy-at, ɲu iya taabine in nige ka werdi.

17 ɲu bal ibinin botol ta aapiyer.†

18 ɲu ginno kolaw bat do Buɲdi. »‡

19 Sando, gi iban kadar kaawin okiɲco kuuk ɲu siirtu do \*gaanuundi, ɲu siirig do ɲuur kuuk gaanuun goy do kayco. Paa kat, yoo gemo gasiydo botol taat ɲaa imile kaay. Seriin ta Buɲdi yaa obin gee ku duniiner okiɲco, asaan okiɲco, ɲu nig do unji.

20 Ansi-ak, Buɲ talaado gemo a ɲa goy in botol do unji asaan ɲa karmiyaag gaanuun. Ka seener gay, gaanuun-ak, illa ɲa gaayaag gee a ɲu ibiniɲ zunuubinnico.

*Buɲ giniig gee goyiy in botol do unji in imaan*

21 Kar diɲ gay, Buɲ gaarte maman ɲa giniite gi goyiy in botol do unji. ɲa giniite ansi-ak, ɲa balte gininte in botol ta gaanuundi. Taar-an ar kaak gaanuun ka Muusa in nabiinna kaawit ko min awalle.

22 Buɲ ginaag gee goyiy in botol do unji do bi ka imaanco taat do Iisa Masi. ɲa giniy ampa-ak do gee okiɲco kuuk aamin in ɲaara. Gee okiɲco, ɲuur sawa di,

23 asaan okiɲco, ɲu gin zunuubinna, ho okiɲco, datikuo dukum in Buɲ ka \*darjiner.

24 Kar Buɲ gay, in barkiney, ɲa ginaag gee goyiy in botol

do unji, bal kapuune, in jile kaak Iisa Masi jiliig gee min do zunuubinnico.

25-26 Ar tamga kaak ɲu beriy \*satkine do saamiye ka zunuubinnar, Buɲ berig Iisa a ɲuur kuuk aamin in ɲaara yaa gase saamiye ka zunuubinnico. Ampaa ko, Buɲ gaartu a ɲa ginaag ay maanna in botiliy. Awalle, ɲa gin riy in botilti wiktin taat ɲa ictu subirraw ho ɲa rasig gee kuuk gin zunuubinna bal seriine. Diɲ gay, Buɲ gaaraat pey riyoy taat in botilti ho ɲa ginaag ɲaar kaak obit imaan taat do Iisa Masi yaa goye in botol do unji.

27 Ampa-ak gay, waa kaak yaa dapile ? Ginno yoo waanna ! Waan dapiliydo-ak, asaan taat tiyaw do unji ka Buɲdi-at, ta riydo taat gi giniyo, kar gay, illa imaan taat gi aaminiyo.

28 Maan kaak naa kaawe-an ko kaak ni kaawiy do geemir : gem kaak goy in botol do unji ka Buɲdi, goy in botol ta imaan, yampa, ɲa goydo do saan taat ɲa karmiyaag gaanuun.

29 Buɲ, ɲaar ka \*Yuudinnar di walla ? Ha'a, ɲaar Buɲ ka gee okiɲco, kuuk Yuudinna in kuuk Yuudinnado oki.

30 Asaan Buɲ, ɲaar rakki di, ho gee kuuk Yuudinna, ɲa ginaag a ɲuu goye in botol do unji do saan ta imaanco, ho kuuk Yuudinnado oki, ɲa ginaag a ɲuu goye in botol-ak do saan ta imaanco.

† 3:17 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 59.7-8. ‡ 3:18 Wer ka gase kaawor do Soom 36.2.

<sup>31</sup> Ya ni kaawa pa-ak, ni talaag gaanuun ar maan kaak maala walla ? Ha'a, tal-gigdo ! Kar seener, ni talaag gaanuun ar kaak Bun taliiga.

#### 4

*Maan kaak Ibraayim gaariyo*

<sup>1</sup> Pakiron do goyinji ka tatte Ibraayim. Maa kaak asji ? Gii kaawe kat maa do bi kanji ?

<sup>2</sup> Bun ginig a na goy in botol do unji. Ya na ginig do bi ka riy taat na giniyo, zer na gin botol taat naa dapile. Kar do unji ka Bundi gay, na ginno botol taat naa dapile.

<sup>3</sup> Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Ibraayim, naar diy gelbiney in Bun. Do bi ka imaanji-at ko, Bun taliig a na goy in botol do unji. »\*

<sup>4</sup> Ka seener, gem kaak gina riyo, nu kappiyaaji. Maan kaak nu kappiyiiji-ak, naar bere ka maalanno, naar maan kaak waaliyaaga.

<sup>5</sup> Na Bun kat ginaag gay zunuubinnar, nu goyiy in botol do unji. Pa-ak, gem kaak bal gine riyo ho kaak aamin in naara, do bi ka imaanji-ata, Bun talaag a na goy in botol do unji.

<sup>6</sup> Do bi ka gee kuuk bal gine riyo ho Bun taliig a nu goy in botol-ak, sultan Dawuud kaaw paa do bi ka barkin taat Bun beriico aman :

<sup>7</sup> « Galal do nuur kuuk Bun saamiycog zunuubin-nico

ho niginco sa, na imilcog tak-tak !

<sup>8</sup> Galal do gem kaak \*Rabbin Bun talaag zunuubin-nay

ar nu ginno do kaay ka meenji gem-aka ! »†

<sup>9</sup> Barkin-at, taar do \*Yu-udinnar di walla ? Ha'a, gee kuuk Yuudinnado oki yaa aaciye do barkin-ata. Uudin taat ni kaawtu dak ko awalle, do bi ka imaanji, Bun taliig Ibraayim a na goy in botol do unji.

<sup>10</sup> Wiktin taat Bun taliig a na goy in botol-ak, nu \*dukumji ko selno walla ? Ha'a, do wiktin taar-at, nu balji dukume misa !

<sup>11</sup> Ba aaro, Bun kaawji a naa dukume selno. Naar-an maan kaak gaara kadar do bi ka imaanji, na goy in botol do unji min na bal dukume misa selno. Ampaa ko, Ibraayim kuuniytu tacco ka gee okinco kuuk aamine bal dukume ka selnol. Gee-ak, do bi ka imaanco-at, nuur oki, Bun taliig a nu goy in botol do unji.

<sup>12</sup> Na tacco oki ka nuur kuuk, ya nu dukum selno oki, nu ic botol ta imaandi. Gee nuur-ak, goy in imaanco ar tatte Ibraayim min na bal dukume selno.

*Goye kaak in botol do unji ka Bundi*

<sup>13</sup> Bun kaawji do Ibraayim ho do koogin ku kooginay a naaco berin duniin loco. Ya Bun kaawji ampa-ak, na balji kaawe do bi ka karaaminey

\* 4:3 Wer ka gase kaawor do Zeneez 15.6. 32.1-2.

† 4:8 Wer ka gase kaawor do Soom

taat ɲa karmiya \*gaanuun. Ɗa kaawiiɲi pa-ak, asaan do bi ka imaanɲi, ɲa taliig a ɲa goy inɲi botol do unɲi.

14 Ya gee kuuk karmiyaag gaanuun keeco di yaa gasin taat Buɲ kaawtu-at, gee kuuk aamin do Buɲdi-ak, imaanco yaa gine maan ka maala ho maan kaak Buɲ kaawtu a ɲaaco bere-ak oki, ɲaar bal baay.

15 Ka seener, gaanuun-ak iya dapinɲo ta Buɲdi do geemir. Kar do wer kaak gaanuun ginno gay, ginno ɲepide ka gaanuundi oki.

16 Do bi ɲaar-ak ko, maan kaak Buɲ kaawtu a ɲaa bere-ak, ɲa kaawig do ɲuur kuuk aamin loci a ɲuu ibine do kayco kadar Buɲ beraag maanna-ak maala bal kapu-une do koogin ku Ibraayim okinɲo do saan ta imaanco. Ɗa kaawaag maanna-ak do ɲuur kuuk aada gaanuun ho ɲa kaawaag oki do ɲuur kuuk aamina do Buɲdi ar Ibraayim, ɲaar tatte okinte.

17 Uudin taat Kitamne kaawtu aman : « Nu giniɲcinɲi tacco ka gee ku darrinay dakina. »‡ Ɗa aamin inɲi Buɲ ho diɲ ɲa goy ar tatte do unɲi. Buɲ-ak, ɲaar ko kaak nooyaag gee ho inɲi kaawoy di, ɲa kilgiyiig gamin kuuk ginno awalle.

18 Ibraayim diy gelbiney inɲi maan kaak Buɲ kaawtu ho ɲa aamin loci. Do wiktin taar-at, gee gay pakira a wal ɲa ginno botol taat ɲaa gasin

maan kaak ɲa eriy min do Buɲdi. Do bi ka imaanɲi-at ko, ɲa gintu tacco ka tamba dakina uudin taat Buɲ kaawiiɲi aman : « Kooginanɲi asa gine dakin aale. »§

19 Min Buɲ kaawiiɲi pa-ak, Ibraayim iban kadar ɲa za6 ko ho daaciy Zaara oki mogina. Kar wiktin taat elginay gaay ko nece miya, ɲa ob di tirit do imaan.

20 Do maan kaak Buɲ kaawiiɲi a ɲaaji bere-ak, imaanɲi bal arme. Kar gay, imaanɲi-at berɲi gudurre ho ɲa deltu barkin do Buɲdi.

21 Ɗa iban do kaay kadar Buɲ gin gudurre taat ɲaa necin kaawoy.

22 Do bi ɲaar-ak ko, Buɲ talig Ibraayim a ɲa goy inɲi botol do unɲi.

23 Wiktin taat ɲu kaawtu do Kitamner aman : « Buɲ talig a ɲa goy inɲi botol », ɲu bal kaawe do Ibraayim keeɲi di.

24 Kar gay, ta lote oki. Asaan do bi ka imaante, Buɲ talaate a gi goy inɲi botol do unɲi. Ka seener, gi diy gelbinte inɲi ɲaar kaak nooyig Rabbinte Iisa min do muuti.

25 Do bi ka zunuubinnite, Buɲ berig Iisa do pise ka geemir a ɲuu deenɲi ho ɲa nooyig min do muuti a Buɲ yaate gininte gii goye inɲi botol do unɲi.

## 5

### *Jile kaak Iisa Masi jiliite*

1 Ansii ko, Buɲ gininte gi goyiy inɲi botol do unɲi do bi

‡ 4:17 Wer ka gase kaawor do Zeneez 17.5. 15.5.

§ 4:18 Wer ka gase kaawor do Zeneez

ka imaante, ho do saan ta \*Rabbinte Iisa Masi ko, din gi goyiy do aapiyer in Bunji.

<sup>2</sup> In Iisa ho do bi ka imaante, gi gin botol gii gase barkin min do Bunji, ho gi obtu tirit do barkin-ata. Ho maan kaak yaate ale gala-ak, na diye kaak gi diytu gelbinte a gii gase hagin ta \*darjin ta Bunji.

<sup>3</sup> Min kaatiya, ya taabin gasinte oki, galte, asaan gi iban kadar taabin-at gaayaate gi iciy subirraw.

<sup>4</sup> Ho ya gi ic subirraw, ta gaayaate gi goyiy bombo do gecindi. Kar ya gi goy bombo do gecindi-ak, ta gaayaate gi eriy in gelbin rakki taat Bunji kaawtu.

<sup>5</sup> Ho ere kaak gi eriy-ak kacaatenno, asaan in Ruwwiney taat na beriite, Bunji gaarte kadar na elgiite dakina.

<sup>6</sup> Ka seener, do wiktin taat gi gedarro imile kayte, Iisa Masi mat do bi ka gay zunubinnar. Muutuy-at, taar do wiktin taat Bunji diytu.

<sup>7</sup> Do duniiner, gi iban kadar gee soof di yaa ooye muutu do gaay ta gem ka pey. Akuun yaa goyen di gee kuuk yaa ooye mate do gaay ta naar kaak 6aa in botol wala kaak sellen.

<sup>8</sup> Kar Bunji gay gaarte man na elgiite : wiktin taat gi goy misa gay zunubinnar, Iisa Masi astu mat do saan tante.

<sup>9</sup> In muutuy taat na mattu do saan tante, din Bunji ginaate a gi goy in botol do unji. Ansi-ak, ibininte tak kadar

Iisa Masi yaate jilinte min do dapinjo ta Bunji.

<sup>10</sup> Awalle, wiktin taat gi goy misa adin ku Bunji, Bunji amrinte in meenji in botol ta muut ta Ronji Iisa Masi. Ka seener, ya na amrinte in muut ta Ronji-at, gi iban tak kadar naate jilinte oki in nooyinji.

<sup>11</sup> Min kaatiya, gi aaciyaw do unji ka Bunji do saan ta Rabbinte Iisa Masi kaak din amrinte in Bunji.

### *Tatte Aadum in Rabbinte Iisa Masi*

<sup>12</sup> In botol ta gem rakki di, zunubinna unjitu do duniiner. Zunubinna unje in gem kaak nu kolaag Aadum ho zunubinna-ak iya muutu. Muut-at astu do gee okinjo, asaan gee okinjo gin zunubinna.

<sup>13</sup> Ka seener, min Bunji bal berin misa \*gaanuun do Muusa, zunubinna goy ko do duniiner. Kar gay, uudin taat gaanuun-ak ginno misa, Bunji talaag zunubinna-ak ar nu ginno do kaay ka gemor.

<sup>14</sup> Sando, min wiktin ta Aadum yoo ta Muusa, muut diyco pise do gee okinjo. Aadum, naar pook karmiyin taat Bunji kaawiji. Kar muut gay, taar diyco pise yoo do nuur kuuk zunubinnico sawado in ku Aadum.

Aadum gaara naar kaak as ba aaro, naar ko Iisa Masi.

<sup>15</sup> Kar gay, barkin taat Bunji beriy bal kapuune, taar pakgig nige ka Aadum serek. Ka seener, do bi ka nige ka

gem rakki di, gee dakina mattu. Kar gay, bere kaak Bunj beriite in gem rakki di-ak, pakgig serek. Bere-ak, Bunj berig in Iisa Masi bal kapuune ho ta oyaw do gee dakina.

<sup>16</sup> Talonj kat maan kaak nige ka gem rakki iytu ho maan kaak barkin ta Bunj di iytu ! Ka seener, seriin taat oba gee astu do duniiner in nige ka gem rakki di ho ta obiig gee dakina. Kar barkin ta Bunj di gay, in nige kaak gee nigtu dakin-ak oki, ta iyaag gee dakina a njuu goye in botol do unji ka Bunj di.

<sup>17</sup> Ka seener, ya in gem rakki di ho in niginji kaak rakki di, muut diytu pise do gee ku duniiner, ibininte oki tak do kayte kadar in Iisa Masi kaak rakki di, gi gasiy bere ho in barkine min do Bunj di, taat pakgig gamin okinco. Bere-ak, naar ko Bunj giniite gi goyiy in botol do unji. Paa ko, gii gase goye kaak ta6 ho gii hokumiye in njaara.

<sup>18</sup> Ansii ko, uudin taat nige ka gem rakki di iyaag gee okinco a seriin ta Bunj di yaa obinco, ampaa di oki, in riy taat in botol ta gem rakki di gintu, gee okinco nec imile kayco min do seriiner ho njuu gase goye kaak ta6.

<sup>19</sup> Gem rakki di poooc karmiyin taat Bunj kaawiji ho gee dakina unjitu do zunuubinnar, ampaa di oki, gem rakki di ooy karmiyit taat Bunj kaawiji ho gee dakina Bunj giniig nu goyiy

in botol do unji.

<sup>20</sup> Min Bunj berig gaanuun do Muusa, zunuubinna ku geemir gaaya gaayen di. Kar do wer kaak zunuubinna gaaya gaayen di gay, barkin ta Bunj di oki goy dakin dakina pakgigu.

<sup>21</sup> Awalle, zunuubinna gaara gudurrico in muutu. Kar diin gay, in \*Rabbinte Iisa Masi, barkin ta Bunj di gaara gudurriti in gine kaak Bunj giniite gi goyiy in botol do unji ho in naar ko, gii gase goye ka gaasdo.

## 6

*Barkin ta Bunj di imilinte min do zunuubinnar*

<sup>1</sup> Naar-ak, gii kaawen kat maa ? Gee daarin kaawa a guna njuu gine zunuubinna, paa kat, barkin ta Bunj di yaa gine dakin gaay in gaayo. Kaaw-at do botilti walla ?

<sup>2</sup> Ha'a, ta do botiltido ! Ya gi pakira do zunuubinnar, gi ar gee kuuk mate, ho paa kat, zunuubinna gediraado njuute diye pise. In taar-an gay, maman gii unje pey kayte do gine ka zunuubinnar ?

<sup>3</sup> Ku ibanno kadar ginte okinte kuuk nu \*batiziyinte, gi num in Iisa Masi ho ansi-ak, gi num in muutuy oki.

<sup>4</sup> In batem-ak, ar gi mate ho nu tiisinte in njaara. Paa kat, ar kaak Tatte Bunj nooyig Iisa Masi in gudurre ta \*darjiney, ginte oki, gii goye goye kaak marbinto.

<sup>5</sup> Ka seener, ya gi num in Iisa Masi in muut ar tanji, gii



ñume oki in ñaara in nooye kaak ar kanji.

<sup>6</sup> Ibininte tak kadar goyinte kaak awalle-ak, ñu doodig ka etor in Iisa Masi. Paa kat, goye ñaar-ak idtu jot ho gi giniydo pey berrin ku zunuubinnar.

<sup>7</sup> Gi giniydo pey berrina-ak, asaan gem kaak mate, ñaar imil ko kaay min do gudurre ta zunuubinnar.

<sup>8</sup> Sando, ya gi mat in Iisa Masi, gi iban ko tak kadar gii goye oki in ñaara.

<sup>9</sup> Gi iban oki kadar Buñ nooyig Iisa Masi min do muuti ho ña mataado pey tak-tak. Muut bal gine pey gudurre loci.

<sup>10</sup> Asaan muutuy-at, taar mena rakki di gaasiititi do bi ka zunuubinnar. Kar diñ gay, ña goya, ho goyiñji-ak, ñaar do Buñdi.

<sup>11</sup> Ampa-ak, kuñko oki, do unço ka zunuubinnar, talon zinjiko ar ku mate, ho do unji ka Buñdi, talon zinjiko ar ku goy mento in ñume kaak ku numtu in Iisa Masi.

<sup>12</sup> Ñaar-ak, dakon raseno zunuubinna yaaco gedire do zinjiko kuuk goy ku muuti di. Dakon ooyenno ñuuko ñaamiñko kuu aade galal ta zinjikon di.

<sup>13</sup> Dakon berenno zinjiko do zunuubinnar a \*Seetanne yaa gine in ñuur gamin kuuk in botilcodo. Kuñ ar gee kuuk mate ho diñ goy mento. Ampa-ak, beron zinjiko do Buñdi a Buñ yaa gine in ñuur ay maanna in botiliy.

<sup>14</sup> Ñaar-ak, zunuubinna

gediraakonno pey, asaan \*gaanuun goydo pey do kayko, kar gay, ku goy do barkin ta Buñdi.

*Gine ka riyor kaak in botiliy*

<sup>15</sup> In taar-an gay, gi kaawe pey maa ? Ya gaanuun goydo do kayte ho gi goy do barkin ta Buñdi, ñaar-an maan kaak beraate botol gii gine zunuubinna walla ? Ha'a, ginno !

<sup>16</sup> Ku ibanno ga ? Ya ku ooy waan yaa goye kaako a kuu karmiyinji ar berrinay, kuu gine berrinay ku ta6 ku ñaar kaak ku karmiyiyo. Ya ku karmiya zunuubinna kuuk iyaako do muuti, kuu gine berrinco, ho ya ku karmiya Buñ kaak yaako giniñko kuu goye in botol do unji, kuu gine oki berrinay.

<sup>17</sup> Ñaar-ak, ozilinten Buñ, asaan awalle kuñ berrina ku zunuubinnar ho diñ gay, ku obig bilde kaak ñu bildinjo in gelbin rakki.

<sup>18</sup> Diñ Buñ imilinjo min do zunuubinnar ho ku gin ko berrin kuñji a kuu gine riy taat in botilti.

<sup>19</sup> Nu kaawaako in kaawin ku gamin kuuk kuuniya do duniiner di, asaan pikirriko, taar ta geemir di. Awalle, ku ber zinjiko okinço a kuu gine berrin ku gamin kuuk \*cawarro ho kuuk in botilcodo. Gamin-ak imilig gee min botol ta ta6. Kar diñ gay, beron zinjiko okinço a kuu gine berrin ku Buñdi. Paa kat, kuu gedire gine riy taat

in botilti ho kuu gedire goye cawar do unji.

<sup>20</sup> Wiktin taat ku goyiy misa ferrin ku zunuubinnar, isgikonno taat kuu gine riy taat in botilti.

<sup>21</sup> Kar din gay, gamin ku sokañ kuuk ku gintu awalle-ak iyko maa biidira ? Gaminan bal iye maanna, illa muutu.

<sup>22</sup> Kar din gay, Bun imilinjo min do zunuubinnar, ku gin ko ferrin kunji. Ansii ko, kuu goye \*cawar do unji ka Bunji ho kuu gase goye ka gaasdo.

<sup>23</sup> Ka seener, gem kaak gina zunuubinna, maan kaak nuuji kappiye-ak, illa muutu. Kar bere kaak Bun beriite maalan gay, naar goye ka gaasdo in nume kaak gi numtu in \*Rabbinte lisa Masi.

## 7

*Taayiika do bi ka gaanu-undi*

<sup>1</sup> Gem kol sijtay, ku ibingig ko maan kaak naako kaawe-anja, asaan ku ibingig \*gaanuun ka Muusa. Gaanuun-ak goy do kaay ka gemor, illa ya gem-ak goy misa in odinay.

<sup>2</sup> Naar-ak, ya daatik ob mitko, illa taa goye in mitti-aka nam menuwiyyaa gaase ar kaak gaanuun kaawtu. Kar ya mitti kat mat gay, ta imil kaati min do gaanuun kaak kaawa do bi ka obindi.

<sup>3</sup> Yampa, ya mitti-ak goy misa in odinay ho ta ob mitik ka pey, do unji ka Bunji-ak,

ar ta kokina miday kara. Kar ya mitti-ak mat gay, ta imil kaati min do gaanuundi. Ya ta raka obe ka pey oki, ta bal nige maanna.

<sup>4</sup> Gem kol sijtay, tanjo oki pa. In muut taat ku mattu in lisa Masi, kunjo oki, do unji ka gaanuun ar ku mate. Kar din gay, ku kuuniy geenji ku gem ka pey, naar kaak Bun nooyig min do muuti. Paa kat, gii gine gamin kuuk Bun rakiyo.

<sup>5</sup> Ka seener, awalle, do wiktin taat gi teet duniin ar kaak gi rakiy di-ak, na gaanuun ko gaarten zunuubinna. Kar min galal ta zinjite talig zunuubinna-ak gay, ta naamaate a gi gininco ho zunuubinna-ak iyyite illa do muuti.

<sup>6</sup> Kar din gay, in muut taat gi mattu in lisa Masi, Bun imilinte min do gaanuun kaak obinte ar gi gay danjaayner. Bun imilinte-ak a gii gedire gine riy taat marbinto in gudurre ta Ruwwiney. Yampa, riy-at, gi ginaatdo ar awalle in karaamin ta gaanuun ka Muusa.

*Gaanuun ho in zunuubinna*

<sup>7</sup> Naar-ak, gii kaawe kat maa ? Gaanuun in zunuubinna, nuur rakki walla ? Ha'a, nu rakkido ! Kar gay, in botol ta gaanuun ko, nu ibiniig zunuubinna. Ka seener gay, ya gaanuun dakdu kaawdo aman : « Dak elenno maan

\* 7:7 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.17, Deteronoom 5.21.

ka gijij »\*, ta-an, nu bal ibine baay ta nige ka ele naar-anka.

<sup>8</sup> Kar gay, min gaanuun gaardu pa-ak, zunuubinna gastu botol taat nu unjiidu do gelbiner inj ay ele ka gamin ku geemir. Yampa, ya gaanuun ginno-ak, zunuubinna, nuur ar maan kaak mate.

<sup>9</sup> Awalle, min nu ibingigdo misa gaanuun-ak, nu goy mento. Kar min nu ibiniig gaanuun-ak gay, zunuubinna teestu gine riyco

<sup>10</sup> ho nu rawtitu zir. Ansii ko, gaanuun kaak zer yaan iyiindu do goye ka gaasdo-ak, dij na iyin do muuti.

<sup>11</sup> Asaan min nu ibiniig gaanuun-ak ko, zunuubinna gastu botol taat nu caaciyintu ho nu iyin do muuti.

<sup>12</sup> Ansi-ak, gaanuun, naar ta6 ho kaaw taat amila min-niney oki, taar ta6, ta do botilti ho ta samaane.

<sup>13</sup> Pa-ak, maan kaak samaane kat iyintu do muuti walla ? Ha'a, na naarro ! Maan kaak iyin do muut-ak, illa zunuubinna. Kar gay, zunuubinna ic maan kaak samaan-ak ko, nu iyiidu muutu. Ka seener, inj kaawin kuuk amila min do gaanuundi, gee ibiniy baaco ta zunuubinnar ho nu ibiniy oki waran kadar zunuubinna, nuur samaanno tak-tak.

*Zunuubinna kuuk goy do zi ka gemor*

<sup>14</sup> Ka seener, gi iban kadar \*gaanuun, naar asa min Ruwwin ta Burdi. Kar nun gay, zir, naar ka gemor di

ho na ginno gudurre. Zir-an ar nu gidiyiig berre ka zunuubinnar.

<sup>15</sup> Ka seener, nu ibanno baay ta maan kaak nu giniyo. Nu gingigdo maan kaak nu rakiy gine. Kar maan kaak nu yilaag gay, nu ginaaga.

<sup>16</sup> Kar ya nun kat gina maan kaak nu rakaado a naa gininji gay, naar-ak, nu ooy inj taat gaanuun kaawiyo ho nu ibin kadar gaanuun, naar samaane.

<sup>17</sup> Naar-ak, maan kaak samaanno-ak, na nununno kat ginaaga. Kar gay, nu zunuubinna kuuk goy do zir.

<sup>18</sup> Asaan nu iban kadar maan kaak samaane goydo inj nunu, na ginno do zir kaak ar ka geemir di. Ka seener, nu gin niyin taat naa gine taat samaane, kar gay, nu gedarro.

<sup>19</sup> Nu gingigdo maan kaak samaan nu rakiy gine. Kar maan kaak samaanno nu rakaado gininji gay, nu ginaaga.

<sup>20</sup> Ya nun kat gina maan kaak nu rakaado-ak, na nununno kat ginaaga. Kar gay, nu zunuubinna kuuk goy do zir.

<sup>21</sup> Do goyindu, nu tala maan asgyidu : do wiktin taat nu raka gine taat samaane, taat samaanno gay asgyidu melen.

<sup>22</sup> Ka seener, do gelbiner, nu elgig gaanuun ka Burdi.

<sup>23</sup> Kar gay, nu tala kadar gaanuun ka pey goy do zir ho na taasiinaag naar kaak nu ibiniy do kaar kadar na samaane. Gaanuun kaak goy

do zir-anj ginintu ar nu berre ka gaanuun ka zunuubinna kuuk goy do zir.

<sup>24-25</sup> Talonj nun kaak aminda-anjka ! Do pikirrer, nu berre ka Bunđi ho nu ooy naa aadin taat gaanuunji kaawtu. Kar zir gay naamiin a illa naa aade taat zunuubinna rakiy di. Waa kat yaan jilindu min do maan kaak iyaan do muut-anjka ? Waan kaak yaan jilindu-ak, illa Bunj, inj botol ta \*Rabbinte Iisa Masi. Ozilinterj sinji !

## 8

*Goye kaak marbinto inj Ruwwin ta Bunđi*

<sup>1</sup> Ampaa ko, dij seriin ta Bunđi obaagdo tak-tak nuur kuuk num inj Iisa Masi.\*

<sup>2</sup> Ka seener, \*gaanuun ka Ruwwin ta Bunđi, njaar be- raate goye kaak tab inj nume kaak gi numtu inj Iisa Masi ho njaa jiliite min gaanuun ka zunuubinnar ho min do muuti.

<sup>3</sup> Maan kaak gaanuun ka Muusa bal gedire giniñji, Bunj gay ginga. Gaanuun bal gedire giniñji asaan zinjka ku geemir, gudurrice sooda. Kar Bunj gay naamig Ronji ka meenji. Nja naamig inj zi kaak ar zinjka ku gee kuuk gina zunuubinna. Ampaa ko, njaa idiit gudurre ta zunuubinnar taat gina riyti do zinjka ku geemir.

<sup>4</sup> Bunj gintu pa-ak a maan kaak gaanuun kaawtu yaa

ase tak do weriy. Maanna- ak yaa ase do weriy inj ginte kuuk jaawdo ar kaak gi rakiy di, kar gay, kuuk jaawa ar kaak Ruwwin ta Bunđi rakiyo.

<sup>5</sup> Ka seener, nuur kuuk gina taat zinjico rakiy di-ak, nuur diyaat pikirrico illa do galal ta zinjico. Kar nuur kuuk gina taat Ruwwin ta Bunđi rakiy gay, nuur diyaat pikir- rico do maan kaak kuuniya inj Ruwwin ta Bunđi.

<sup>6</sup> Nuur kuuk diyaat pikir- rico do galal ta zinjico-ak, nuur ku muuti. Kar nuur kuuk diyaat pikirrico do Ruwwin ta Bunđi gay, Bunj yaaco bere goye ho njaaaco iye aapiye.

<sup>7</sup> Ka seener, nuur kuuk diyaat pikirrico do taat zinjico rakiy-ak, nuur adin ku Bunđi. Pikirre ta zinjkar- at, taar iygigdo gee nuu karmiyinj gaanuun ka Bunđi ho ta gedarro iyinco a nuu karmiyinji oki.

<sup>8</sup> Nuur kuuk aadaat pikirre ta zinjka ku maaniico di-ak, nu gediraado yaaji bere galal do Bunđi.

<sup>9</sup> Kar kunj gay bal diyin pikirriko do galal ta zinjka ku maaniiko-ata, ku diyit inj taat Ruwwin ta Bunđi rakiyo, asaan Ruwwin-at goy do gel- binko. Ka seener, gem kaak ginno Ruwwin ta Iisa Masi do gelbiney-ak, njaar ka Iisa Masido.

<sup>10</sup> Ya Iisa Masi goy do gel- binko oki, zinjico, nuur yaa

\* **8:1** In kaaw ta Grek, do makaatamna daarinj kuuk awalle, nu gaay aman : « Gee kuuk num inj Iisa-ak, nuur aaddo galal ta zinjico, kar gay, nu aada taat Ruwwin ta Bunđi kaawtu. »

mate do bi ka zunubinnar. Kar gay, Ruwwin ta Bunđi yaako bere goye asaan Bun talaako kadar ku goy in botol do unji.

11 Kar ya Ruwwin ta Bun kaak nooyig Iisa Masi min do muuti kat goy do gelbinko, naar-ak, kuu ibine do kayko kadar kunjo oki, naako bere goye. Ka seener, do zinjiko ku muut-aku, ku iban kadar naar kaak nooyig Iisa Masi-ak yaaco bere goye in gudurre ta Ruwwiney.

12 Gem kol sijtay, ampa-ak ar gi gin daana. Kar daana-at gay, gii kappiyin do waa ? Gii kappiyin in goye kaak gi goyiy do galal ta zinjite walla ? Ha'a.

13 Asaan ya ku goy do galal ta zinjikon di, naar-ak, ku goy ku muuti. Kar gay, ya in gudurre ta Ruwwin ta Bunđi, ku rasig tak-tak gamin kuuk jookumo kuuk bera galal ta zinjiko, kuu gase goye.

14 Nuur kuuk ooy aada botol taat Ruwwin ta Bunđi gaarico, nuur-ak koogin ku Bunđi.

15 Ka seener, Ruwwin taat Bun beriiko-at, taar gingikonno ferrina kuuk goy pey in koluwco. Kar gay, Ruwwin-at ginaako koogin ku Bunđi ho ampa-ak, gi nec kolin Bun aman : « Baaba ! Tanni ! »

16 Ta meenti Ruwwin ta Bunđi ko gaaraate kadar gi koogin ku Bunđi. Ampaa ko, gi ibiniy do kayte kadar gi kooginay.

17 Ka seener, gi kooginay. Pa-ak, gii gasin oki gamin

kuuk Bun dummiyту a naa deede do geenji. Gamin-ak, gii gasin sawa in Iisa Masi, asaan ya gi taabiya in naara, gii unje oki in naara do \*darjiney.

### *Darjin taat yaa ase*

18 Do tanto, taabin taat gi aawiy do menuwir-an, taar sood di ya gi tala \*darjin taat Bun yaate bayne.

19 Gamin okinco kuuk Bun kilgiyту era in niyin rakki yiriy taat Bun yaa gaarin kooginay.

20 Ka seener, gamin kuuk Bun kilgiyту-ak gal do pise ka maan kaak gin gudurre ho na bal baay. Naar-ak, in niyin ta maaniicodo, ta niyin ta naar kaak raka a taa kuuniye pa. Kar gay, gamin ku Bunđi-ak gin pey maan kaak gi diyту gelbinte :

21 yiriy rakki, Bun asa imilin gamin kuuk na kilgiyту min do gudurre ta idindi taat obig ferrina. Paa kat, nuu gase horrinaw in koogin ku Bunđi do yiriy taat nuu unje do darjiney.

22 Gi iban kadar yoo dinja, gamin okinco kuuk Bun kilgiyту-an neyaw ar daatik taat taabiyaw do wiktin ta weenti.

23 Kar gay, ya gamin-ak neyaw, ginte kuuk gin Ruwwin ta Bunđi do gelbinte ar barkin taat awalle min do barkin taat Bun yaa bere do kooginay, gi neyaw oki. Ka seener, neyinte amila min do gelbinte in erinte kaak gi eriy a gii kuuniye kooginay ku Bunđi tak-tak do wiktin taat

njaate imilinte min do taabin-anta.

<sup>24</sup> Asaan Bun jilinte, kar gay, gi talgigdo misa maan kaak gi diytu gelbinte. Ka seener, ya gem talaag ko maan kaak na diytu gelbiney, naar-ak, na maa diyinda ? Di pa-ak, waa yaa diye pey gelbiney do maan kaak na talaag ko in odinay ?

<sup>25</sup> Kar ya gi diyaag gelbinte do maan kaak gi talgigdo misa gay, illa gii erin in subirraw.

<sup>26</sup> Ampaa di oki, in gudurrite taat sood-ata, Ruwwin ta Bun di asgiy gaayinte. Ka seener, gi ibanno inde Bun ar kaak na rakiyo. Kar meenti Ruwwin ta Bun di gay indite Bun in neyinti kaak gem gedarro kaawe.

<sup>27</sup> Kar Bun, naar talaag gelbin ka geemir ho na ibingit taat Ruwwin ta Bun di kaawiyo, asaan taat Ruwwinat indiy do saan ta gee ku Bun di-ak kuuniy in taat na rakiyo.

<sup>28</sup> Gi iban kadar do ay maanna, Bun gina a gamin okinco yaa gine sellen do gee kuuk elgiga ho kuuk na koltu ar kaak na rakiy gine.

<sup>29</sup> Asaan nuur kuuk Bun do big min awalle-ak, na ic ko niyine a naa giniinco nuu kuuniye ar Ronji. Paa kat, Ronji-ak yaa gine aawco ka sinja dakina.

<sup>30</sup> Nuur kuuk Bun do big min awalle-ak, na koltu oki. Ho nuur kuuk na koltu-ak, na ginig oki nu goyiy in botol do

unji. Ho nuur kuuk goy in botol do unji-ak, na unjig oki do darjiney.

*Ginno maan kaak pakgig ele ka Bun di*

<sup>31</sup> Do taar-an, gii kaawe pey maa ? Ya Bun kat in ginte-ak, waa kat yaa gine adinte ?

<sup>32</sup> Bun bal gooyin Ronji ka meenji, kar gay, na berig \*satkine do saan tante okinte. Ya Bun gin pa-ak, maa di na beriiteno ay maanna in naara ? Ka seener, in barkiney, naate berinji.

<sup>33</sup> Waa kat yaaco diye kaaw do gee kuuk Bun do bigtu ? Ginno yoo gemo, asaan Bun kat ginig nu goyiy in botol do unji.

<sup>34</sup> Waa kat yaaco gine a seriin yaa obinco ? Ginno yoo gemo, asaan Iisa Masi, naar mate ho min kaatiya, Bun nooyig min do muuti. Din, na goy do meeday ta Bun di ho na indaag do saan tante.

<sup>35</sup> Maa kaak yaate eerinte min ele ka Iisa Masi ? Ginno yoo maanna, wala taabine, wala diigine, wala taabin ta imaan, wala meya, wala pokirraw, wala duniin taat yaa ase kaate, wala muutu.

<sup>36</sup> Ar kaak Kitamne kaawtu aman :

« Gem kol \*Rabbiney,  
gee joriyaanin muut doo  
asaan ni geenjinj.

Nu talaani ar ni tamgi kuuk nu baa dapsiyinco. »†

<sup>37</sup> Kar gay, do gamin okinco kuuk asaate kaate-an, nosir-

† 8:36 Wer ka gase kaawor do Soom 44.23.

ruwte paka in gudurre ta Iisa Masi kaak elgiite.

<sup>38</sup> Ka seener, nu iban tak kadar ginno maan kaak yaate eerinte min ele ka Bunji : wala muutu wal goye, wala \*dubal ku Bunji wal aaridna ho nuur kuuk gin gudurre kuwa, wala gamin ku dinka wal nuur kuuk yaa ase neginda,

<sup>39</sup> wala maan kaak goy kuwa wal kaak goy baata. Min gamin okinco kuuk Bunji kilgiytu, ginno tak-tak maan kaak yaate eerinte min ele kaak Bunji gaariite in nume kaak gi numtu in Rabbinte Iisa Masi.

## 9

*Bunji in gee ku Israyeel kuuk na dobtu*

<sup>1</sup> In nume kaak nu numtu in Iisa Masi, kaaw taat naa kaawe-an, taar ka seener, na raadenno. Pikirrer ho in Ruwwin ta Bunji, nuur saadinnar kadar kaawor ka seener.

<sup>2</sup> Ka seener, adir nig ko nige ho gelbinder sa goy ko gelbinnaan di.

<sup>3</sup> Ya botol goya taat naa jilin sijtar kuuk tambaani rakki, naa ooye a Bunji yaan surpiyindu ho naan eerin min do Iisa Masi.

<sup>4</sup> Sijtar-ak, nuur gee ku Israyeel. Bunji dobig a nuu kuuniye kooginay. Na gaarcot \*darjiney. Na ob jamaw dees dakina in nuura. Na berco

\*gaanuun. Na gaarco maman nuu abdiyijji. Na kaawco a naaco bere gamna.

<sup>5</sup> Aginiyco kuuk aginda, nuur min gee ku Israyeel, ho Masi oki, weenji, na min gee-aku. Naar goy kaaco ka gamin okinco. Na Bunji kaak nuu ozilin elgin in elgina ! \*Aamin.

<sup>6</sup> Naar-ak gaara kadar kaaw ta Bunji uc maala walla ? Ha'a, ta bal uce ! Kar gay, gee okinco kuuk min tatte Israyeel\*, daarin, nuur gee ku Israyeeldo ku ta6 kuuk Bunji dobtu.

<sup>7</sup> Kar gee okinco kuuk min tatte Ibraayim, daarin, nuur kooginaydo kuuk ta6. Ka seener, Bunji kaawji do Ibraayim aman : « Koogin kuuk nu kaawtu a naan bere-ak, nuur asa min Isaaka. »†

<sup>8</sup> Ampaa ko, Bunji kaawtu kadar koogin ku adiy ka Ibraayim, okinco, nu koogin ku Bunjido, illa nuur kuuk Bunji kaawiji a naaji bere-ak di. Nuur kuuk Bunji kaawtu a naaji bere-ak, nuur koogin ku Bunji kuuk ta6.

<sup>9</sup> An ko kaaw taat Bunji kaawiji do Ibraayim. Na kaawji aman : « Weeno‡, do wiktin-an di, naa yeepe ho naa gasin daacin Zaara wee mico. »§

<sup>10</sup> Ta taar-anno di ! Pakirinte oki do Rebeka, daacyi ta Isaaka. Ta weiji muusan.

<sup>11</sup> Kar gay, min koogin-an, nu bal ween misa ho min nu

\* 9:6 'Israyeel' : Nu sin kuuk Bunji diyijji do tatte Yakuub. † 9:7 Wer ka gase kaawor do Zeneez 21.12. ‡ 9:9 'Weeno' : Werin daarin, nu kaawa a 'zootira'.

§ 9:9 Wer ka gase kaawor do Zeneez 18.10.

bal gine taat samaane wal taat samaanno di, Bun dobtu rakki ar kaak na rakiyo a maan kaak na ictu niyine a naa gine-ak, naa gininji.

12 Ka seener, Bun dobiig gee ar taat na rakiy di, na tallo maan kaak nu giniyo. Paa ko, min Rebeka bal wee misan di, Bun kaawiitit aman : « Aawke asa gine berre ka aaroy. »\*

13 Kaaw taar-an as uudinti inj taat do Kitamner aman : « Nu do6ig Yakuub ho Ezaayu gay, nu pocoga. »†

14 Naar-ak, gii kaawe pey maa ? Gii kaawe a Bun gina taat inj botiltido walla ? Ha'a, na ginno !

15 Ka seener, Bun kaawji do Muusa aman : « Ya nu raka gine sellen do gemor, naaji gine, ho ya nu raka tale amin-daw ta gemor oki, naaji tale. »‡

16 Ansi-ak, ya Bun do6 gemo, na bal do6in inj niyin ta gem-aka, wala inj riy taat na gintu, illa inj sellinkaw ta meenji Bun.

17 Do Kitamner, Bun kaawji do sultan ka Meser aman : « Nu darjiyincin sultan a inj kinken di, naa gaarin gudurrer ho sindu yaa ale do adiy ka kidar okinji. »§

18 Ansi-ak, Bun gaara sellinkuwiw do naar kaak na rakiy di ho naar kaak na rakiy di, na ginaag kaay bombo.

### Do6e ka geemir kaak inj

\* 9:12 Wer ka gase kaawor do Zeneez 25.23. † 9:13 Wer ka gase kaawor do

Malasi 1.2-3. ‡ 9:15 Wer ka gase kaawor do Ekzood 33.19. § 9:17 Wer ka gase

kaawor do Ekzood 9.16. \* 9:20 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 29.16 ho 45.9.

### niyin ta meenji Bun

19 Waan asaan di indindu a ya Bun gaar sellinkuwiw do naar kaak na rakiy di, maa di na leesiy pey do geemir ? Ginno waan kaak yaa pocin niyin ta Bundi wal maman ?

20 Kar kin gem gay waa kina, kii meelin Bun ? Gem naar-ak, na ar parik kaak yaa indin gem kaak pinga aman : « Maa di ki piniin ansi ? »\*

21 Ka seener, gay pinindi-ak gin botol naa gine maan kaak na rakiy di inj goljoy. Min goljoy kaak do pisinji-ak di, naa gedire pine maan kaak nuu gine riy ta iidiner ho ka pey do riy ta geero kun kawta.

22 Ya Bun raka a gee yaa ibinin dapinkoy ho na raka gaarin gudurrey, kuu kaawe maa ? Kar gay, ya na ic subir-raw dakina ho na sosig nuur kuuk zer dapinkoy yaa paaye kaaco ho kuuk nec ku idindi-ak, kuu kaawe pey maa ?

23 Bun gintu ansi-ak a naa gaarin yaarkaw ta \*darjiney. Darjiney-at, na gaaraat do nuur kuuk na tala aminduwco ho na siyig zinkico min awalle a nuu hadire do darjiney-ata. Naar-ak, kuu kaawe pey maa ?

24 Nuur kuuk na taliy aminduwco-ak, na ginte kuuk na koltu. Na balte kolinte min gee kuuk \*Yu-udinna keeco di, kar gay, min gee kuuk Yuudinnado oki.

25 Uudin taat do Kitamner,



ɲu kaawtu do maktumne ta nabi Ooze aman :

« Gee kuuk awalle geendudo-ak,  
dij naa kolin a ɲu geendu.

Ho darrinay kuuk awalle nu elgigdo-ak,  
dij naa kolin a ɲu darrinay kuuk nu elgiy dakina. »†

26 « Do wer kaak Bunj kaawico do geemir a " kunj geendudo ",

efen di, ɲuu kolin a ɲu koo-  
gin ku Bunj kaak goy  
mento. »‡

27 Do gee ku Israyeel, nabi Ezaayi kaaw ko bico aman : « Ya gee ku Israyeel kat gin dakina ar yir kaak do bi ka barrer oki, minninco, gee sood di kuuk Bunj yaa jilincō.

28 Asaan kaaw taat Bunj kaawtu a ɲaa gine do kidarat, kodok di ɲaa necinti. »§

29 Ho ar kaaw taat Ezaayi kaawtu min awalle aman :

« Ya \*Rabbin Mee Gudurri balte rase koogina,  
gii gine ar gee ku geeger ka Sodom

ho gii kuuniye ar gee ku geeger ka Gomoor. »\*

*Goye kaak in botiliy in imaan*

30 ɲaar-ak, gii kaawe pey maa ? Gee kuuk Yuudinnado, ɲuur bal bariye botol taat Bunj yaa ginincō ɲuu goye in botol do unji. Kar in taar-at oki, Bunj

ginig a ɲuu goye in botol do unji do saan ta imaanco.

31 Kar \*Yuudinna gay, in \*gaanuun, ɲu bariya goye kaak in botiliy do unji ka Bunji, kar gay, ɲu bal gasinji.

32 Maa di ɲu baltu gasinti ? ɲu baltu gasinti-ak, asaan ɲu bal bariye botol ta imaan taat iyaag gee ɲu goyiy in botol do unji ka Bunji. ɲu pakira a ɲuu gedire goye in botol in riy taat ɲu giniy di. Paa ko, ɲu batkitu in ɲaar kaak ar dambi† kaak solla gee.

33 Uudin taat ɲu siirtu do Kitamner aman :

« Talon, nu diya dambi ka batkindi do geeger ka Siyon.

Do bi ka dambi-ak, gee yaa solle.

Kar waan kaak aamin loci gay,

sokan diyaagdo tak-tak.  
»‡

## 10

1 Gem kol sinjay, do bi ka Yuudinnar, maan kaak gelbiner rakiyo ho kaak nu indiy Bunj-ak, illa a ɲuu gase jile.

2 Yuudinna zeeda gine riy ta Bunji, nun sa saadine. Kar riyco gay, ɲu gingitdo in ibine kaak ta6 ka Bunji.

3 ɲu bal ibine baati taat maan Bunj giniig gee ɲuu goye in botol do unji ho ɲu bariyiy botol ta maaniico di. Ampaa ko, botol taat Bunj gintu-at, ɲu pociita.

† 9:25 Wer ka gase kaawor do Ooze 2.25. ‡ 9:26 Wer ka gase kaawor do Ooze

2.1. § 9:28 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 10.22-23. \* 9:29 Geegirnay ɲuur-an, Bunj idig jot (Ezaayi 1.9, Zenez 19.23-28). † 9:32 'ɲaar kaak ar dambi' : Anne-an, ɲu kaawa do bi ka lisa Masi. ‡ 9:33 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.14-15, 28.16.

4 Iisa Masi gintu a \*gaanuun ka Muusa goydo pey kaate. Paa kat, nuur kuuk aamin in njaara, Bun yaa giniŋco nuu goye in botol do unji.

*Jile ka gee okiŋco kuuk aamin do Iisa Masi*

5 Do bi ka nuur kuuk bariya goye in botol do unji ka Bun di in \*gaanuun, meenji nabi Muusa siir do Kitamner aman : « Gem kaak karmiyaag gaanuun okinji-ak yaa goye in njaara di. »\*

6 Kar gay, an kaaw taat nu kaawtu do bi ka \*goye kaak in botol kaak min do imaandi. Kaaw-at a dak osenno do adin aman : « Waa yaa coone ka samaaner ? » Ya ampa-ak, ki pakira a Iisa Masi bal paaye misa walla ?

7 Dak kaawenno pey do adin aman : « Waa yaa paaye do bee kaak sugulgu, wer kaak gee ku mate goyiyo ? » Ya pa-ak, ki pakira a Iisa Masi bal nooye min do muuti walla ?

8 Kar gay, maan ka kaawindi-ak, na maa ? Kii kaawe taat nu siirtu do Kitamner aman : « Kaaw ta Bun di, taar as ko moota, ta goy do bin ho do gelbinen. »† Ta taar-an ko kaaw taat do bi ka imaandi taat gi gaariy do geemir.

9 Ya ki pil bin do unco ka geemir a Iisa Masi, njaar \*Rabbine, ho ya ki aamin do gelbi-

nen kadar Bun nooyig min do muuti, kii gase jile.

10 Asaan njaar kaak aamin do gelbinye-ak, Bun ginig a na goy in botol do unji, ho njaar kaak pil biy do unco ka geemir-ak, Bun yaa jilinji.

11 Ka seener, nu siir do Kitamner aman : « Ay waan kaak aamin loci, sokaŋ diyaagdo tak-tak. »‡

12 Ansi-ak, gaara kadar \*Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado, nuur sawa di. Asaan okiŋco, \*Rabbince rakki di. Njaar ko kaak gina sellinkaw do ay gem kaak ala in sin kunji.

13 Ka seener, nu siir do Kitamner aman : « Ay gem kaak ala in sin ku Rabbiner yaa gase jile. »§

14 Ka seener gay, maman nuu indinji ya nu bal aamine loci ? Maman nuu aamine ya nu bal dore ? Maman nuu dore ya waan balco gaare kaawo ?

15 Ho maman nuuco gaare kaawo ya waan balco naame gee ? Uudin taat nu siirtu do Kitamner aman : « Gee kuuk iya kabarranna ku samaane, nu miinaag adat ku geemir in galal. »\*

16 Kar gay, min gee okiŋco, daarin di ooyit Kabarre ta Gala. Uudin taat nabi Ezaayi siirtu do Kitamner aman : « Gem kol Rabbiney, ni gaarcot kaawon, kar waa di icta ? »†

17 Ansi-ak, gee kuuk

\* 10:5 Wer ka gase kaawor do Lebitik 18.5. † 10:8 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 9.4, 30.12-14. ‡ 10:11 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 28.16.

§ 10:13 Wer ka gase kaawor do Zowel 3.5. \* 10:15 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 52.7. † 10:16 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.1.

aamine, imaanco asa min do kaaw taat nu dortu, ho kaaw taat nu dortu-at asa min gaare ka kaawor do bi ka lisa Masi.

<sup>18</sup> Naar-ak, nu gin pey inde : Kabarre-at, nu bal dorin misa walla ? Ha'a, ka seener, nu dorit ko. Uudin taat nu siirtu do Kitamner aman :

« Do kid okinji, nu dorit gaay ta gay gaare kaawor,

ho kaawco-at, nu gaarit do duniin okintiti. »<sup>‡</sup>

<sup>19</sup> Naar-ak, naa inde pey : Kaaw-an, Yuudinna bal ibine baati walla ? An ko kaaw taat Bunj kaawtu min awalle in biy ka nabi Muusa. Na kaaw aman :

« Naako gininjo hasuudinay do gee kuuk kuntofo,

ho naa gine kuu dapine in darre

taat geenti ibanno maanna. »<sup>§</sup>

<sup>20</sup> Kar nabi Ezaayi zeedtu nam na kaawtu bal kolaw kaaw taat asa min do Bunji aman :

« Nuur kuuk bariyginno, gasintu,

ho nuur kuuk indiginno yoo maanna, nu bayinco. »

<sup>21</sup> Kar gay, do bi ka gee ku Israyeel, Ezaayi gaaytu pey aman :

« Min kawtira yoo maako, nu jaalaaco pise do geemir a nuudu ase,

kar gay, nu karmiygitdo kaawor ho nu newsidu

kopo. »<sup>\*</sup>

## 11

*Bun bal pociñ gee ku Israyeel*

<sup>1</sup> Ansi-ak, nu gin pey inde : Bun pociñ geenji, gee ku Israyeel walla ? Ha'a, na bal pociñco. Ka seener, nun meendu oki min gee ku Israyeel, min kooginay ku Ibraayim ho min caar ka Benjamin.

<sup>2</sup> Bun bal pociñ geenji kuuk na doftu min awalle-aku. Ku rawtit kaaw taat nu siirtu do Kitamner do bi ka nabi \*Eli walla ? Do bi ka gee ku Israyeel, nabi Eli caactu\* do Bunji aman

<sup>3</sup> : « Gem kol \*Rabbiney, gee-an deeyig nabiinnañ ho nu eezig \*wernañ ku satkiner. Kar dak ko nun keedu di kaak aadaaciñ ho nu rakaan deendu oki. »

<sup>4</sup> Kar Bun gay telkiji maa ? Na telkiji aman : « Ha'a, kin bal dake keejiñ. Nu ras miday alip peesira (7000) kuuk aadaanu ho bal derse do unji ka maan bunir kaak nu kolyi Baal. »<sup>†</sup>

<sup>5</sup> Ampaa ko, do wiktin ta diñka-an oki, goy di gee job kuuk Bun doftu in barkiney.

<sup>6</sup> Gee-ak, Bun dobig in barkiney, na bal dobiñ in riy taat nu giniyo. Yampa, ya na dobig in riyco, barkiney-at, siñti barkinno.

<sup>7</sup> Taar-an gay baati maa ? Taat gee ku Israyeel bariytu

<sup>‡</sup> 10:18 Wer ka gase kaawor do Soom 19.5. § 10:19 Wer ka gase kaawor do

Deteronoom 32.21. \* 10:21 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 65.1-2. \* 11:2

'caactu' : Werin daariñ, nu kaawa a 'mintu'. † 11:4 Wer ka gase kaawor do 1 Ruwa 19.10, 18.

min do Bunđi-at, ɲu bal gas-  
inti. Gee kuuk gasta-ak, illa  
kuuk Buɲ dobtu-ak di. Kar  
gee ku pey gay, kayco gin  
bombo.

<sup>8</sup> Uudin taat ɲu siirtu do  
Kitamner aman : « Buɲ  
ɖibirig kayco, odingo tala  
purus-purus ho denjingco  
ooma. »

<sup>9</sup> Sultan Dawuud oki kaaw  
do Buɲdi aman :

« Ginu a wer kaak ɲu teeyi  
teɛŋco ka iidiner-ak  
yaaco kuuniye ar rece.

Ginu a ɲaaco kuuniye maan  
kaak ɲuu batke  
ho maan kaak Buɲ yaa  
taaɖiyiŋco.

<sup>10</sup> Ginu a odingo yaa kirkile‡  
nam ɲu taliydo tak-tak.

Ginu a ɲuu kooŋe korindon  
min oomiŋkaw ta  
taaɖiner. »§

<sup>11</sup> Naar-ak, naa inde pey :  
Ya \*Yuudinna batke-ak, ɲu  
sollaw. Ka ya ɲu solle-ak,  
ɲu ucaw walla ? Hii, ɲu  
ucaw. Kar gay, do bi ka nige  
kaak ɲu nigtu-ak ko, botol ta  
jilindi piltu do gee kuuk Yu-  
udinnado. Buɲ gintu ansi-  
ak, asaan ɲa raka a Yuudinna  
yaaco gine hasuudinaw do  
gee-aku.

<sup>12</sup> Kar sando, ya nige ka  
Yuudinnar pilit botol a gee ku  
duniiner yaa gase barkin min  
do Buɲdi ho ya Yuudinnado  
gas gamin dakina wiktin  
taat Yuudinna jagtu min  
botol taat samaan-at oki, ka  
seener, wiktin taat gee ku  
Israyeel yeep do botol-ata,

ɲuu gase barkin dakin aale  
!

*Olibiye ka jineendi in ka  
yeero*

<sup>13</sup> Diɲ nu newsa loko, do  
kuɲ kuuk Yuudinnado. Ka  
seener, nun \*paliine ka Buɲdi  
kaak ɲa ɲaamtu do gee kuuk  
Yuudinnado. Adir portiko in  
riy taat Buɲ beriidu-anta.

<sup>14</sup> Nu giniy pa-ak a wal  
gee kuuk min tambaar-aɲ  
yaa gine hasuudinaw ho  
daariŋco yaa gase jile.

<sup>15</sup> Ka seener, Buɲ leeyig  
\*Yuudinna serpiya. Ampaa  
ko, gee ku duniiner gastu  
botol taat ɲuu amre in Buɲ.  
Ya ta ampa-ak, do yiriy taat  
Buɲ yaa obiɲ pey samaane  
in ɲaara, taa kuuniye maman  
? Taa kuuniye ar gem kaak  
nooy min do muuti ho gas  
goye kaak taɖ.

<sup>16</sup> Yampa, ya tee kaak nee  
awalle kat gi beraag do Buɲdi-  
ak, ka ɖak-ak sa, okiɲji do  
Buɲdi. Ho ya gi bera caar ku  
etor do Buɲdi-ak, leeginay sa,  
okiŋco loci.

<sup>17</sup> Talon, gee ku Israyeel,  
ɲuur ar et kaak ɲu koliy oli-  
biye kaak ɲu taattu do ji-  
neendi. Kar kuɲ kuuk Yu-  
udinnado gay, ku ar olibiye  
ka yeero. Ar Buɲ dukumig  
leeginay daariɲ ku et kaak  
goy do jineendi, kar ɲa iytu ku  
olibiyek yeero ho ɲa atiig do  
et ka jineendi-aka. Ansi-ak,  
kuɲ leegin kuuk ɲu attu ate-  
aku, ar ku siya amay kuuk  
samaane min do et kaak goy

‡ 11:10 'kirkile' : Werin daariɲ, ɲu kaawa a 'korɖile'. § 11:10 Wer ka gase  
kaawor do Soom 69.23-24.

dó jineendi kaak ñu atin̄ko-aka.

<sup>18</sup> Ampa-ak, ku ginno botol taat kuu gin̄n bees leegin kuuk Buñ dukumtu-aku. Kuu gediraado kuu dapile asaan ña kuñkonno kuuk gakig caari, illa ñu caar kat gakin̄ko.

<sup>19</sup> Kar waan minninko yaadu kaawe aman : « Ñu dukumiig leegin min dó et-an a nun kat ñuun atin dó werco. »

<sup>20</sup> Kaaw-an ka seener. Kar gay, dak rawtenno, Buñ dukumiigu-ak asaan ñu bal aamine loci ho ña atin̄cin ki goyiy dó et-ak in̄ imaan taat ki aamin̄iy loci. Ñaar-ak, dak dapilenno dó bi kaak ki icig werco. Kar gay, goy godom.

<sup>21</sup> Yuudinna, ñuur ar leegin kuuk ta6. Kar ya leegin kuuk ta6 din sa Buñ bal rasiñ dó werco, kin̄ kaak ar leeg taat ñu attu aten di-at, ñaañ rase walla ?

<sup>22</sup> Talu maman Buñ gaariit sellin̄kuwiy ho tongukuwiy taat rada ! Ña gaaraat tongukuwiy-at dó ñuur kuuk jag min dó botildi, ho ña gaaraat sellin̄kuwiy locin̄, ya ki goy bombo dó sellin̄kaw-ata. Kar ya ki goy dó bombo gay, kin̄ oki, ñaañ dukume ar ña dukumiig leegin awalle.

<sup>23</sup> Kar ya gee ku Israyeel kat rasig kaa ka bombin̄kaw ho ñu aamin dó Buñdi, ñaa atin̄co dó werco. Asaan Buñ nec atin̄ pey.

<sup>24</sup> Ka seener, kin̄ ar leeg taat ñu dukumtu min dó oli-biye ka yeero, wer kaak ki

coktu. Buñ dukumin̄cin min dó oli-biye ka yeero ho ña atin̄cin dó kaak goy dó jineendi, wer kaak ki baltu coke. Buñ nec atin̄ leegin ku oli-biye ka yeero dó et kaak ta6-aka. Ñaar-ak, ya ña raka yeepin̄ pey leegin ku et kaak ta6-ak dó werco, yaaji gine melen̄ di.

### *Jile ka gee ku Israyeel*

<sup>25</sup> Gem kol sin̄tay, cokiyon naako kaawe maan rakki kaak cigile. Naako gaarin̄ji-ak asaan ku gediraado dapile in̄ ilimko. Maanna-ak a min gee ku Israyeel, daarin̄, kayco gin bombo ho ñuu goyen̄ ko paa di nam wiktin taat gee kuuk Yuudinnado kuuk yaa aamine yaa necen̄ ja uudin taat Buñ rakiyo.

<sup>26</sup> Ansii kat, Buñ yaa jilin darre ta Israyeel okintiti ar taat ñu siirtu dó Kitamner aman :

« Gay jile geemir yaa ase min Siyon.

Kar nige kaak gee kuuk min tamba ta Yakuub nigtu,

ñaa imilin̄ tak-tak.

<sup>27</sup> Taar-an ko jamuwir taat naa obe in̄ ñuura

dó wiktin taat naa imilin̄ zunuubinnico tak-tak.

»\*

<sup>28</sup> Gee ku Israyeel, dó bi ka pooce kaak ñu poociit Kabarre ta Gala, ñu gin adin ku Buñdi. Ansi-ak, kuñ kuuk Yuudinnado gasiig maan kaak samaan-aka. Kar gay, dó bi ka do6indi kaak Buñ

\* 11:27 Wer ka gase kaawor dó Ezaayi 27.9 ho 59.20-21.

doftu awalle, gee ku Israyeel-ak, njuur gee kuuk Bunj elgig do saan ta aginiyco.

<sup>29</sup> Asaan, ya Bunj ber maan do gemor, na icgigdo pey, ho ya na kol gemo, na yeepdo pey aar tak-tak.

<sup>30</sup> Kunj gee kuuk Yu-udinnado, awalle ku poooc karmiyin Bunj. Kar dinj gay, Bunj tala aminduwko do bi ka Yuudinna kuuk poooc karmiyinji.

<sup>31</sup> Ansii ko, gee ku Israyeel pooctu karmiyin Bunj. Ampak, ku gas botol a Bunj yaa tale aminduwko. Ho njuur oki, Bunj yaa tale aminduwco in botol taar-at di.

<sup>32</sup> Ka seener, do pooce kaak gee ku duniiner okinco pooctit taat Bunj kaawtu, Bunj gintu a njuu kuuniye ar gay danjaayner do poočinco-aka. Na gintu pa-ak a naa gedire gaare tale ka aminduwiy do gee okinco.

### *Tatkaw ta Bunjdi*

<sup>33</sup> Talonj sellinkaw ta Bunjdi taat dakin aale-anta ! Talonj ilim ho ibine ka Bunjdi kaak ginno gaase tak-tak ! Ginno waan kaak yaa ibinin pikirrey ho ginno waan kaak yaa ibine baay ta maan kaak na rakiy gine.

<sup>34</sup> Uudin taat nju siirtu do Kitamner aman :

« Waa ibingit pikirre ta Bunjdi ?

Ho waa kaak nec taayinji ? »†

<sup>35</sup> « Waa berji maan awalle ?

Ho waa kaak gin botol taat na baayiy boode ?

»‡

<sup>36</sup> Asaan gamin okinco asa min loci, nju goy in gudurrey ho nju goyiy sa do saan tanji di. Loci di \*darjine, elgin in elgina ! \*Aamin.

## 12

### *Goye kaak marbinto in Iisa Masi*

<sup>1</sup> Gem kol sintay, do bi ka sellinkaw ta Bunjdi taat dakin-ata, nu taayaako a kuu bere zinkiko mento ar \*satkin taat ta6 do unji ka Bunjdi. Satkin-at aawaaji gala ho taar ko abaadin ta ta6 kuu abdiy in Bunj.

<sup>2</sup> Dakonj icenno goye ka gee ku duniiner. Kar gay, rasonj Bunj yaa jiptin goyinjo ho naako makin pikirriko in taat marbinto. Ansi-ak, kuu ibine maan kaak na rakiyo : maan kaak samaane, kaak aawaaji gala ho kaak nec tak ar kaak na rakiyo.

<sup>3</sup> Do bi ka barkin taat Bunj beriidu, nu kaawa do ay gemo minninko a naa jaalenno ziy. Naa talenno ziy pak taat Bunj diyiga. Kar gay, ay gem di yaa tale ziy ar kaak kuuniy in gudurre ta imaan taat Bunj beriji.

<sup>4</sup> Talonj, zi ka gemor, naar rakki di, kar gamnay gay dakina ho ay maan di in riyoy.

<sup>5</sup> Ansi-ak, ginte kuuk dakin-anj oki, okinte, gi num do Iisa Masi ho gi kuuniy ar zi ka gem rakki di. Okinte,

† 11:34 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.13. ‡ 11:35 Wer ka gase kaawor do Zoob 41.3.

gi num benannite ar gamin kuuk do zi ka gemor.

<sup>6</sup> Okinte, Bun berte bere keeji keeji uudin ta barkin taat na bertu do ay gemo. Ya minninte goy gem kaak Bun berji bere a naa kaawe kaawin kuuk asa min do Bun di, illa naa kaawinco uudin ta imaan taat Bun beriji.

<sup>7</sup> Ya ka pey, Bun berji bere a naa gine riy do geemir, illa naa ginguwinti. Waan kaak Bun berji bere a naa bilde gee, illa naa bildiguwinco.

<sup>8</sup> Waan kaak Bun berji bere a naa iske gee, illa naa iskiguwinco. Waan kaak Bun berji bere a naa bere gamin do geemir, illa naa berguwinco in gelbin rakki. Waan kaak Bun berji bere a naa tale kaaco ka geemir, illa naa zeede naa talguwe kaaco samaane. Waan kaak Bun berji bere a naa gaaye gee kuuk aminda, illa naa gaayguwinco in galal.

<sup>9</sup> Dakon elenno in binjikon di. Poocon nige tak-tak ho obon tirit do sellinkaw.

<sup>10</sup> Elguwon benanniko in gelbin rakki ar sin ta kuuk tacco rakki ho zeedon kuu karmiye benanniko.

<sup>11</sup> Zeedon ho rason zegel. Ginonji riy do \*Rabbiner in niyin rakki.

<sup>12</sup> Do bi ka maan kaak ku diytu gelbinko, aaciyon. Icon subirraw do taabinko ho indiguwon Bun bal bare\*.

<sup>13</sup> Do gee ku Bun di kuuk gamin arumco, gaayon gu, ho obon martiko samaane.

<sup>14</sup> Indonco barkin ta Bun di do nuur kuuk taabiyaako. Indonco a naa barkiyinco, yampa, dakonco indenno a naa surpiyinco.

<sup>15</sup> Aaciyon in nuur kuuk aaciyaw ho alon in nuur kuuk alaw.

<sup>16</sup> Goyon gala benanniko. Dakon bariyenno a kuu gine riy taat gee yaako bere hooroomin di, kar gay ooyon oki a kuu gine ay riyo, yoo taat gee talaat a ta bal baati.

<sup>17</sup> Gem kaak nigaako, dakonji yeepintido. Zeedon kuu gine gamin kuuk yaa ale gala do unco ka gee okinco.

<sup>18</sup> Ya botol goya, zeedon kuu gine ay maan kaak kuu gedire gininji a kuu goye do aapiyer in gee okinco.

<sup>19</sup> Gem kol royin kuuk nu elgiyo, ya gem ginaako taat samaanno, dakon kappiyenno. Kar gay, rason Bun kat yaa ibine baay. Asaan Rabbin Bun kaaw do Kitamner aman : « Na nun meendu kat yaa kappiyin taat nu nigiiidu. Na nun meendu kat yaa yeepin taat nu giniidu. »†

<sup>20</sup> Kar pey aman : « Ya adinen, mey diyaaga, beriy tee, ho ya ibin obga, beriy amay. Ya kin kat ginaaji pak, sokañ yaa deenji ar ki liyaaji ubal do kaay. »‡

\* **12:12** 'bare' : Werin daarin, nu kaawa a 'barniye'. † **12:19** Wer ka gase kaawor do Deteronom 32.35. ‡ **12:20** Wer ka gase kaawor do Proverb 25.21-22.

21 Dak rasenno taat samaanno yaan gedire. Kar gay, gedirti do taat samaanno-at in taat samaane.

## 13

*Karaamin do agindaw ku darre*

1 Ay gemo yaa karmiyin agindaw ku darrer. Asaan ginno gem kaak yaa goye tatkaw ka darrer ya Bun bal diyinji. Ansi-ak, nuur kuuk agindaw ku darrer sa, na Bun kat diyaagu.

2 Ampaa ko, naar kaak pooaat kaaw ta agindaw ku darrer, na pooaag maan kaak Bun diytu. Ansi-ak, nuur kuuk pooaw, maaniico di iyaat seriin ta Bun di do kayco.

3 Ka seener, gee kuuk gina samaane, nuur ginno kolaw do gay dukume seriiner, illa nuur kuuk gina taat samaanno. Ya ki raka goye bal kolaw do agindaw ku darrer, gin taat samaane ho nuun ozile.

4 Asaan agindaw ku darrer-ak, nuur gay riyor ku Bun di a nuuko gine sellen. Kar ya kun kat gina taat samaanno gay, giniico kolaw. Asaan izinne taat nu gintu ta dukume seriiner-at, taar maalanno. Nu gay riyor ku Bun di a nuu gaarin dapinkoy do nuur kuuk gina gamin kuuk samaanno.

5 Do saan taar-an, samaane kuu karmiyin agindaw ku darrer. Ya ku karmiyaagu, ku

karmiyigdo a paa dapinko-at yaako paaye do kaykon di, kar gay, ku karmiyaagu asaan ku iban do gelbinko kadar taar-at ko taat kuu gine.

6 Ampa-ak, illa kuu kappiye miiri. Asaan nuur kuuk ica miiri-ak, nuur gay riyor ku Bun di kuuk gina riyco di.

7 Beron do ay gemo maan kaak waaliyga: kappiyon miiri wal patanti do nuur kuuk icaw ho beron horoomine in karaamine do nuur kuuk tur kuuco bere.

*Ele ka gijin*

8 Dakon rasenno daana yaa goye do kayko, illa daan taat kuu ele benanniko. Gem kaak el giji-ak, naar karmiyig ko tak \*gaanuun ka Bun di okinji.

9 Ka seener, do Kitamner, nu siir gaanuun dakina: kun miday, dakon kokinennenno daad kara ho kun daad oki, dakon kokinenno miday kara, okiniko, dakon deenno gee, dakon kokinenno gamna, dakon elenno gamin ku eenko,\* ho goy gaanuun ka pey oki. Kar gay, okinji, na num do gaanuun rakki di kaak kaawa aman: « Kii elin gijin ar zin ka meenjin. »†

10 Gem kaak elgig giji, naar niggijido. Ansi-ak, gem kaak el giji-ak karmiyaag gaanuun okinji.

*Siye ka zinjar do yeepe ka Iisa Masi*

\* 13:9 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.13-17, Deteronom 5.17-21. † 13:9 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.



<sup>11</sup> Zeedon kuu ginin gamin-an gaay in gaayo, asaan ku ibingit ko wiktin taat din gi goyiy-anta. Wiktin nece taat kuu niine. Ka seener, wiktin taat Bun yaate jilinte tak-tak as ko moota, pak wiktin taat gi aamintu.

<sup>12</sup> Wer gaay ko wale ho pat sa gaay ko coke. Njaar-ak, ras-inten gamin okinco kuuk gi giniy do gondikor ho sokinte garti, ginte taasine do portikaw.

<sup>13</sup> Goyinte goye kaak ta6 ar gee kuuk goy do portikaw. Dakinte hadirenno do iidin taat gee gina gamin ku ginindido ho dakinte sakriyenno. Dakinte baayenno munjam ho dakinte goyenno jookumo. Yaman, goyinte godom min giduwa ho min hasuudinaw.

<sup>14</sup> Kar gay, ar kaak ku sokiy garti ku taasinkar, icon \*Rabbinte Iisa Masi ar gartiko. Dakon rasenno galal ta zinkiko yaako iyin ko kuu gine jookumo.

## 14

*Gee kuuk imaanco sooda in kuuk tanco dakina*

<sup>1</sup> Obon samaane gem kaak imaanji sooda ho dakon meelinjido do bi ka maan kaak na pakiriyo.

<sup>2</sup> Ampaa ko, gee daarin pakiriy a nuu gedire tee gamin okinco. Kar daarin kuuk imaanco sood gay pakira a illa nuu tee tapar di.

<sup>3</sup> Gem kaak tiya gamin okinco-ak, illa naa gininjido bees njaar kaak taado gamin

daarin. Kar njaar kaak taado kum oki, illa na dukumaajido seriin do njaar kaak tiyaag gamin okinco. Asaan njaar oki, Bun ooyga.

<sup>4</sup> Yampa, kin gay waa kaak ki taliy zin ar ki gay dukume seriiner do gay riyor kaak kanjinno ? Gay riyor-ak, ya na goy bombo do riyoy wala ya na gale oki, illa tatkuwiy kat gin botol taat naaji kaawe. Ka seener, njaar goye bombo, asaan \*Rabbin Bun gin gudurre taat naa gaayinji.

<sup>5</sup> Gee daarin pakira a menaw daarin samaane pak eenco do unji ka Bundi. Kar daarin gay a menaw-ak, okinco sawa di. Njaar-ak, ay gem di yaa ibine baay samaane ta maan kaak na pakiriyo.

<sup>6</sup> Gem kaak pakira a yiriy ta rakki pakgig menaw kuuk daarin-ak, na pakiriy pak-ak asaan na rakaaji bere horoomin do Rabbiner. Gem kaak tiya gamin okinco-ak rakaaji bere oki horoomin do Rabbiner, asaan na ozila Bun do bi ka teenji. Ho gem kaak taado gamin daarin-ak sa rakaaji bere horoomin do Rabbiner, asaan njaar oki ozila Bun do bi ka teenji.

<sup>7</sup> Ka seener, minninte-an ginno gem kaak goy do bi ka meenji di, ho muut sa, ginno gem kaak mata do bi ka meenji di.

<sup>8</sup> Asaan ya gi goy-ak, gi goy a gii gine riy do Rabbin Iisa Masi, ho ya gi mataw oki, gi mata do saan ta riyoy. Njaar-

ak, ya gi goya wal gi mataw oki, gi geenji ku Rabbin Iisa Masi.

<sup>9</sup> Do bi naar-ak ko, Iisa Masi mattu ho na nooytu min do muuti. Paa ko, na kuuniyту Rabbin ka gee kuuk mate in kuuk goya oki.

<sup>10</sup> Kar kin gay, maa di ki dukumiji seriin do sinjin ? Maa di, ki giniig bees ? Ok-inte, gi 6aa do unji ka Bunđi a naate dukume seriine.

<sup>11</sup> Asaan, nu siir do Kitamner aman :

« Rabbin Bunđ kaaw aman :

“ Nu goy mento

ho nu kaawaako a

gee okinco yaa derse do unđu.

Okinco, nuu ibine kadar nun

Bunđ. ” »\*

<sup>12</sup> Ansii ko, minninte-an, ay gem di, Bunđ asa indin do taat na gintu.

*Gamin kuuk kuuniya in imaan*

<sup>13</sup> Naar-ak, rasinten tak-tak dukume ka seriiner benannite. Kar gay, zeedon ku giniydo maan kaak yaa iyin sintiko nuu jage min botol ho nuu gale do zunuubinnar.

<sup>14</sup> Do tanto, in Rabbin Iisa Masi, nu iban tak do kaar kadar do unji ka Bunđi, maan kaak sinji tee-ak ginno kaak \*cawarro. Kar gay, ya waan pakira do gelbiney a tee daarin cawarro, ka seener, loci di, na cawarro.

<sup>15</sup> Ya ki niga adiy ka sinjin in maan kaak ki tiy-ak, ki rasig ele kaak Bunđ rakiyo. Ka seener, Iisa Masi mat do bi ka sinjin-aka. Ampa-ak, dak

naaminjido sinjin naa tare ziy do bi ka teendi di.

<sup>16</sup> Dakon berenno botol gee yaako osin ko do bi ka maan kaak talaako samaane.

<sup>17</sup> Asaan gamin kuuk kuuniy in \*Meennaw ta Bunđi gay, nuur \*gaanuunno kaak kaawa do bi ka teendi in ka seendi. Kar gay, nu gamin kuuk Ruwwin ta Bunđi berite : \*goye kaak in botol do unji ka Bunđi, aapiye ho in galal.

<sup>18</sup> Gem kaak gina riy do Iisa Masi ar ansi-ak, aawaaji gala do Bunđi ho gee sa yaa karmiyinji.

<sup>19</sup> Ansi-ak, zeedinte gii gine gamin kuuk yaate iye aapiy benannite ho kuuk yaate gaayinte gii sinje do imaante.

<sup>20</sup> Do bi ka teendi-ak, dak nigintido riy ta Bunđi. Ka seener, do unji ka Bunđi, ginno tee kaak cawarro. Kar gay, ya do bi maan kaak ki tiy di, sinjin yaa jage min botol ta Bunđi, naar-ak, tee-ak di aayay.

<sup>21</sup> Maan kaak samaan-ak, illa kuu rasiñ gamin okinco kuuk jagaag sintiko min botol ta samaane : tee ka kumar, see ka maamar ho in gamin ku pey oki.

<sup>22</sup> Maan kaak ki pakiriy do gelbinen-ak, illa kii obin samaane do gelbinen do unji ka Bunđi. Galal do gem kaak adiy osgijido kadar na nige do wiktin taat na ica niyine a naa gine maanna.

<sup>23</sup> Kar gay, gem kaak adiy osaw do bi ka teendi ho na

\* 14:11 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 45.23.

tiya paa di-ak, seriin ta Bunđi obig ko. Asaan maan kaak ɲa giniy-ak kuunaydo inɲ imaan. Ka seener, gamin okiŋco kuuk kuunaydo inɲ imaan-ak, ɲuur zunuubinna.

## 15

*Gine ka gamin kuuk aawa gala do geemir*

<sup>1</sup> Nin kuuk bombo do imaandi, nii gedire sosinɲ ɲuur kuuk imaanco sooda. Ni gediraado nii gine taat aawaani gala lonin di.

<sup>2</sup> Minninte-an, illa ay gem di yaa gine taat aawa gala do giji a ɲaa gaayinji ho a ɲaa denriɲ do imaandi.

<sup>3</sup> Ka seener, Iisa Masi bal gine taat aawa gala do meenji di. Kar gay, uudin taat ɲu siirtu do Kitamner aman : « Bunđu, wariy taat gee warinɲcin asdu do kaar. »\*

<sup>4</sup> Kaawin okiŋco kuuk ɲu siirtu min awalle do Kitamner, ɲu siirig a ɲuute bildinte. Ampaa ko, inɲ subirraw ho inɲ iske kaak gi gastu min do kaaw ta Bunđu, gi gin maan kaak gi eriy inɲ imaante.

<sup>5</sup> Nu inda Bunđu kaak bera subirraw ho kaak iska gee a ɲaako gaayinɲko a pikirriko ho kaawko yaa gine rakki. Talon goye ka Iisa Masi ho ginonɲ pa.

<sup>6</sup> Ampaa ko, kuu obe kuuri okiŋko, kuu gedire ozile Bunđu,

takanɲ \*Rabbinte Iisa Masi, inɲ gelbin rakki.

*Ase ka Iisa Masi, ɲaar do gee okiŋco*

<sup>7</sup> Obonɲ zinɲkiko samaane ar kaak Iisa Masi obinɲko. Ansii kat, gee yaa ozilinɲ Bunđu.

<sup>8</sup> Ka seener nu kaawaako, Iisa Masi as ar gay riyor ka \*Yuudinnar a ɲaa necinɲ kaawin kuuk Bunđu kaawiico do aginiyco. ɲaar-ak gaara kadar Bunđu necit taat ɲa kaawtu.

<sup>9</sup> ɲa as oki a gee kuuk Yuudinnado yaa ozilinɲ Bunđu do sellinɲkuwiy uudin taat ɲu siirtu do Kitamner aman :

« Do saan taar-an ko, naan ozile do datik ta gee kuuk Yuudinnado, ho naa riye a sinjinɲ yaa jaale.

»†  
<sup>10</sup> Nu siir pey do Kitamner aman :

« Kunɲ gee kuuk Yuudinnado, aacyonɲ inɲ ɲuur kuuk Rabbin doɲtu ! »‡

<sup>11</sup> Nu siir pey aman :

« Kunɲ okiŋko kuuk Yuudinnado, ozilonɲ Rabbin Bunđu.

Illa gee ku duniiner okiŋco yaa ozilinɲ sinji ! »§

<sup>12</sup> Nabi Ezaayi kaaw oki aman :

« Gem rakki min tamba ta Jeesee\* yaa ase.

ɲaa uce a ɲaa tee meennaw do darrinay ku gee kuuk Yuudinnado,

\* 15:3 Wer ka gase kaawor do Soom 69.10. † 15:9 Wer ka gase kaawor do 2 Samiyeel 22.50 ho Soom 18.50. ‡ 15:10 Wer ka gase kaawor do Deteronoom

32.43. § 15:11 Wer ka gase kaawor do Soom 117.1. \* 15:12 'Jeesee' : ɲa takanɲ sultan Dawuud. Kaaw-an, taar a sultan ka tatko yaa ase min tamba ta Dawuud ho ɲaar ko Iisa Masi, sultan ka tatko kaak Bunđu kaawtu a ɲaa ɲaame. † 15:12 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 11.10.

ho gee-ak gay yaa diye gel-  
binco loci. »†

13 Buḡ beraate maan kaak gi eriy in imaante. Ampaa ko, nu indiig a ḡaako bere galal dakina ho ḡaako iye aapiy do gelbinko, asaan ku aamin loci. Ansii ko, in gudurre ta Ruwwiney, kuu ibine gay in gaayo kadar maan kaak ku eriy-ak yaa kuuniye.

*Riy taat Buḡ beriji do Pool*

14 Gem kol sintay, nun meendu iban tak kadar ku gin sellin<sup>kaw</sup> dakina ho ku iban gamin okinco kuuk ku nec ibininco. Ampa-ak, kuu gedire taaye benanniko.

15 Kar sando, werin daarin do maktumner-an, nu siirko bal kolaw a kuu moyin kaawin kuuk ku filditu min awalle. Nu siirtu pa-ak, in barkin taat Buḡ beriidu

16 a naa gine gay riyor ka Iisa Masi do ḡuur kuuk Yuudinnado. Ampaa ko, riy taat nu giniy-at, nu ber zir okinji do gaare ka Kabarre ta Gala ta Buḡdi do gee kuuk Yuudinnado a ḡuu kuuniye ar \*satkin taat aawaaji gala do Buḡdi. Ampaa ko, gee kuuk Yuudinnado yaa gine \*cawar in gudurre ta Ruwwin ta Buḡdi.

17 Do bi ḡaar-ak ko, in ḡume kaak nu ḡumtu in Iisa Masi, adir gintu portiko do riyor taat nu giniy do Buḡdi.

18 Kar ya nu kaawa bal kolaw, illa naa kaawe do bi ka riy taat Iisa Masi gintu in nunu. Riy-at, ḡa iyig gee kuuk

Yuudinnado a ḡuu karmiyin Buḡ. ḡa iyig a ḡuu karmiyinji in kaawin kuuk nu kaawiyo, in gamin kuuk nu giniyo,

19 ho in ay gamin kuuk gaara gudurrey kuuk ḡa gintu do datikco. Gamin kuuk gaara gudurrey-ak, ḡuur gamin kuuk ajbay kuuk ḡa gintu in gudurre ta Ruwwin ta Buḡdi. Ampaa ko, nu gaariit Kabarre ta Gala ta Iisa Masi min geeger ka Zeruzaleem yoo kid ka Iliiri.

20 Kar lotu-ak, nu raka a naa gaarin Kabarre ta Gala do werin kuuk yiriy rakki gee bal dore ḡu kaawa do bi ka Iisa Masi. Nu gintu pa-ak, asaan nu bal rake gine riy do wer kaak gem ka pey ginit ko.

21 Ta kuuniy in taat ḡu siirtu do Kitamner aman :

« Gee kuuk ḡu balco kaawe biy yaa tale,

ho ḡuur kuuk bal dore ḡu kaawa biy yaa ibine. »‡

*Martaw taat Pool rakiy 6aa Room*

22 Nu raka 6aa gaarin Kabarre ta Gala do werin kuuk ḡu bal dorinti. ḡaar-an ko maan kaak toddu dees dakina nu baltu 6aa talinjo.

23 Gin elgin dakina, nu gin niyin taat nu 6aayiko talinjo, kar nu bal gase kaar. Kar din gay, nu gaasit kat riyor taat do darrinay-anju.

24 Nu raka a naako jage do wiktin taat ya nu 6aa do kid ka Espanḡ. Ka seener, nu gin niyin taat naako 6aawe ho naa gine dak menaw

‡ 15:21 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 52.15.

in kunjo. Ansi-ak yaadu aawe gala ho yiriy taat nu deetaw, kuun gaayindu naa icin botilil.

<sup>25</sup> Kar din gay, nu 6aa ja Zeruzaleem a naa gaayin gee ku Bunji kuuk goy ede-aku.

<sup>26</sup> Ka seener, sinja kuuk goy do kid ka Maseduwaan in ka Akayi ic niyin a nuu cape gurus nuu gaayin gee ku Bunji kuuk tiya saaro kuuk goy do geeger ka Zeruzaleem.

<sup>27</sup> Nuur maaniico di ic niyin a nuu gaayinco. Kar ka seener gay, ar nu tee daanco ho nuuco yeepti. Asaan nuur kuuk Yuudinnado-ak gas barkin min do nuur kuuk \*Yuudinna. Ampa-ak, illa gaminco oki, nuu deedin in gee-aku.

<sup>28</sup> Wiktin taat nu bercog ko gurus kaak nu captu ho nu gaasit riy-anta, naako jagen ja, kar naa biren di Espan.

<sup>29</sup> Ampa-ak, nu iban kadar wiktin taat nu ot do werko, naako ote in barkin dakina ta Iisa Masi.

<sup>30</sup> Gem kol sintay, nu indaako in sin ku \*Rabbinte Iisa Masi ho in ele kaak Ruwwin ta Bunji beriite a kuu indiguwe Bun do bi kanto. In inde ka ku indiyo, numon in nunu a ginte taasine do salaaner.

<sup>31</sup> Indiguwon Bun a njaan gaayindu naa pake min do gee kuuk bal aamine kuuk goy do kid ka Zuude. Indiguwon oki a gee Bunji kuuk goy do geeger ka Zeruzaleem-ak yaa ooyin in gelbin rakki gaay taat nu iyiico-anta.

<sup>32</sup> Ampaa ko, ya Bun ooye, naako 6aawe in galal dakina ho naa jammiyen dak sood in kunjo.

<sup>33</sup> Bun ka aapiyer yaa goye in kun okinjo ! \*Aamin.

## 16

### *Ooya in taayik ta ba aaro*

<sup>1</sup> Nu naamaakon boote Poobe taat gina riy do Bunji do \*Egliz kaak goy do geeger ka Sanjerees.

<sup>2</sup> Ya ta 6aawko, obon samaane in sin ku \*Rabbine ar kaak kuuniye do gee ku Bunji. Ya ta rak gaayko, gaayonta. Gaayonta, asaan taar oki ob wer do gee dakina ho ta gaayintu nun meendu oki.

<sup>3</sup> Ooyonco do kun Priska\* in mitti Akilaas. Nuur, ni gin riy sawa do Iisa Masi.

<sup>4</sup> Nu leeyig baarco do bulel do bi kanto. Na nun keedudo di kaak yaa ozilinco. Kar gay, Eglizna okinco kuuk Yuudinnado oki yaa ozilinco.

<sup>5</sup> Ooyonco oki do gee ku Eglizdi kuuk numa gerco. Ooyonji do Epayneet, royar ka bitu. Min gee kuuk goy do kid ka Aazi, njaar di aamin awalle do Iisa Masi.

<sup>6</sup> Ooyonti do Mariyam taat ginko riy dakina.

<sup>7</sup> Ooyonco do kun Andronikuus in Juniyaas kuuk jaamar ho nu obinti danjaayin sawa. Min paliinna okinco, nuur di gee ibingigu ho nu karmiyaagu. Min nu bal

\* 16:3 'Priska' : Nu kolaat oki Prisil (Akt 18.1-2).

aamine misa do Iisa Masi di, nuur aamin ko.

<sup>8</sup> Ooyonji do Ampliyatuus, royar ka bitu do numinni kaak ni numtu in Rabbine.

<sup>9</sup> Ooyonji do Urbeen kaak ni giniy riy sawa do Iisa Masi ho do Stakiis kaak nu elgiyo.

<sup>10</sup> Ooyonji do Apelees kaak gaar kadar na gin imaan ta ta6 do Iisa Masi. Ooyonco do gee kuuk goy do geriy ka Aris-tobuul.

<sup>11</sup> Ooyonji do Herodiyoon kaak jaamar ho do gee kuuk aamin do Rabbiner kuuk goy do geriy ka Narsiis.

<sup>12</sup> Ooyonco do kun Tripen in Tripoos kuuk gina riy do Rabbine ho ooyonti oki do baar Persiid taat nu elgiyo. Taar oki gin riy dakina do Rabbine.

<sup>13</sup> Ooyonji do Rupuus kaak sinji ale do riy ta Rabbine ho do yaaco taat gaayintu ar nu ron ka adti.

<sup>14</sup> Ooyonco do kun Asin-krit, Plegon, Hermees, Patrobaas, Hermaas ho do sinja kuuk numa in nuura.

<sup>15</sup> Ooyonco do kun Piloloog in Juliy, Neere in booy ho do Olimpaas in do gee ku Bun-di okinco kuuk numa in nuura.

<sup>16</sup> Ooyon benanniko in gine ka cuud ar sinja kuuk tacco rakki. Eglizna ku Iisa Masi okinco ooyko dakina.

<sup>17</sup> Gem kol sinjay, nu taayaako a kuu goye godom min gee kuuk poocaag bilde kaak ku gastu. Ka seener, in pociinco-ak, nu eeraag gee

kuuk aamine ho nu jagaag min botol taat samaane. Gee nuur-ak, cimon kayko minninco.

<sup>18</sup> Gee ar nuur-an, nuur ginno riy do Rabbinte Iisa Masi. Nu as tee aditco di. In kaawinco kuuk gala ho pulus-pulus-ak, nu caaciyaag gee kuuk ibanno maanna.

<sup>19</sup> Karaamin taat ku karmiyig Rabbin-at, gee okinco ibingita. Ansii ko, adir gintu portiko do bi kanjo. Kar gay, nu raka kuu gine ilim taat kuu ibine taat samaane ho kuu etire serek min taat samaanno a kuu kuuniye \*cawar.

<sup>20</sup> Dak ko sood di, Bun ka aapiyer yaa riginin \*See-tanne ho kuuji jaawe kaaci.

Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye in kun okinjo !

<sup>21</sup> Timote kaak ni giniy riy sawa, ooyko. Lisiyuus, Jaason ho in Sosipateer kuuk jaamar oki ooyko.

<sup>22</sup> Ho nun Tertiyuus, gay si-irindi ka Pool do maktumne-anta, nu ooyko in sin ku Rabbinte.

<sup>23</sup> Gayuus kaak nu goyiy do geriy-an sa, ooyko. Do geriy ko, Egliz okinji numiyo. Erast kaak dummiyaag malle ka geeger ho in sinje Kartuus oki, ooyko dakina.

<sup>24</sup> [Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye in kun okinjo ! \*Aamin.]†

### *Oziliik ta ba aaro*

<sup>25</sup> Ozilinten Bun ! Uudin ta Kabarre ta Gala taat nu gaariy-anta, na gin gudurre

† 16:24 Kaaw taar-an ginno do makaatamna daarin ku Bun-di kuuk nu siirtu min awalle in kaaw ta Grek.

taat nec yaako denriŋko do  
 imaanko. Kabarre-at, ta  
 kaaw taat do bi ka Iisa Masi  
 ho ta baynaag maan kaak  
 Buŋ rakiy gine, kaak cigil  
 elgin in elgina.

<sup>26</sup> Kar diŋ gay, Buŋ baynig  
 ko waraŋ in kaawin kuuk  
 nabiinna siirtu a gee okiŋco  
 yaa ibiniŋ ar Buŋ kaak goy  
 doo rakiyo. Paa ko, ŋuur  
 kuuk ibinga-ak gin botol taat  
 ŋuu aamine do Buŋdi ho ŋuu  
 karmiyiŋji.

<sup>27</sup>\*Darjin do Buŋ kaak keeji  
 di gin ilim ! Darjin loci in  
 Iisa Masi, elgin in elgina !  
 \*Aamin.

# 1 Korentiyeen

## Maktumne ta awalle taat Pool siirtu do gee ku Korent Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-  
an do kretiyenna kuuk goy do  
geeger ka Korent. Do wiktin  
taar-at, geeger naar-ak, sinji  
ale ho geenji sa dakina. Na  
goy do biy ka barrer. Do  
wer-ak ko, nu iyiy gamin min  
aar barrer, nu taajiriyo. In  
tajirco-at ko, nu miintu in  
malle. Ay gem di iciy pikirre  
in abaadin taat na rakiy di ho  
dakina gina jookumo. Gee  
ku Eglizdi-ak eer benannico.  
Kar Pool gay leesaaco ho na  
raka numin werco rakki. Na  
rakaaco gaare maman nuu  
ice goye ka kretiyennar do  
datik ta gee kuuk ibanno Bun.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun Pool kat siiraat  
maktumne-anta. In niyin  
ta meenji Bun, na kolintu a  
naa kuuniye \*paliine ka Iisa  
Masi. In sinthe Sosteen,

<sup>2</sup> ni ooyaako kun gee ku  
\*Egliz ka Bundi ka Korent.  
Kun num in Iisa Masi ho do  
bi naar-ak ko, kuu kuuniye  
\*cawar do unji. Na kolinjo a  
kuu kuuniye geenji. Ampaa  
di oki, na koliig gee okinjo  
kuuk ala in sin ku \*Rabbinte  
Iisa Masi do ay wero. Naar ko  
Rabbin kanjo ho kante oki.

<sup>3</sup> Tatte Bun in Rabbin Iisa  
Masi yaako barkiyinjo ho  
yaako iye aapiye.

*Barkin taat Bun beriy do  
geenji*

<sup>4</sup> Nu ozilaag Bun doo do  
bi kanjo do barkin taat na  
beriiko min ku numtu in Iisa  
Masi.

<sup>5</sup> Do bi ka numinjo-ak  
ko, Bun barkiyinjo do ay  
maanna, na barkiyig kaawin  
okinjo kuuk ku kaawiyo ho  
in ibininjo oki.

<sup>6</sup> Naar-ak gaara kadar wik-  
tin taat nu kaawiiko do bi  
ka Iisa Masi, ku obit kaaw-at  
samaane do gelbinko.

<sup>7</sup> Paa ko, min bere okinji  
kaak Bun beriy do geemir,  
yoo rakki sa armaakonno  
loko, kun kuuk yoka asinji ka  
Rabbinte Iisa Masi.

<sup>8</sup> Naar ko yaako denrinjo  
kuu goye bombo yoo do gaase  
ka duniiner. Paa kat, do  
yiriy taat Rabbin Iisa Masi  
yaa yeepe-ak, nu gasaakonno  
oorin tak-tak.

<sup>9</sup> Bun kaak kolinjo a kuu  
nune in ronji Rabbinte Iisa  
Masi, na necaat tak taat na  
kaawiyo.

*Eere ka gee ku Egliz ka Ko-  
rent*

<sup>10</sup> Gem kol sintay, nu  
kaawaako in sin ku Rabbinte  
Iisa Masi a kaawko yaa gine  
rakki di nam eere sa goyaado  
datikko. Nu raka a gelbinko  
ho pikirriko yaa kuuniye  
rakki.

<sup>11</sup> Ka seener, gem kol  
sintay, nu kaawiiko ampa-ak  
asaan gee daarin min ger ka



boote Kilowe kaawdu kadar kaawko baḡḡo.

12 Nu kaawiit kaaw-an, asaan minninko, gee daariṅ diya aman : « Nin-aṅ gee ku Pool », daariṅ a « Nin-aṅ gee ku Apoloos », daariṅ a « Nin-aṅ gee ku Piyer » ho daariṅ a « Nin-aṅ gee ku Iisa Masi ».

13 Iisa Masi, ṅaar rakki di. Ku pakira a gii gedire eeriṅ gee kuuk ṅum in ṅaara walla ? ṅa nun Pool kat kaak ṅu doodtu ka etor ḡo bi kaṅko walla ? ṅu \*batiziyiṅko in siṅ ku meendu Pool walla ? Ha'a, paado !

14 Nu dela barkin ḡo Buṅdi ḡo bi kaak nu bal batiziyee yoo waan minninko, illa Krispuus in Gayuus di.

15 Naar-ak, waan gediraado kaawe a ṅu batiziyig in siṅ kunto.

16 Way, nu batiziyig oki Stepaan in geenji kuuk goy ḡo geriy. Kar gay, nu harayḡo kadar nu batiziy waan ka pey.

17 Asaan Iisa Masi balnu ṅaamindu a naa batiziyee gee. Kar gay, ṅa ṅaamintu a naa gaarin Kabarre ta Gala ḡo geemir. Ya nu gaara Kabarre ta Gala, nu kaawa in kaawin kuuk melen di, nu kaawḡo in kaawin kuuk gee yaa kaawe a nun kat gin ilim. Yampa, muutuy ta Iisa Masi taat ka etor yaa gine ar maan ka maala.

*Iisa Masi ko gudurre ho ilim ta Buṅdi*

18 Do gee kuuk tara ziṅkico, kaaw taat ḡo bi ka muutuy ta

Iisa Masi ka etor, taar ginno baati. Kar ḡo ginte kuuk Buṅ jilaate gay, kaaw-at, taar gudurre ta Buṅdi.

19 Asaan ṅu siir ḡo Kitamner aman :

« Nun, naa rawtin ilim ta gee kuuk iban kaawna ho naa poociṅ ibine ka gee kuuk iban gamna. »\*

20 Ampa-ak, gee ku duniiner kuuk iban kaawin-ak, moo kat ṅuura ? Moo ṅuur kuuk iban \*gaanuun ka \*Yuudinnar-aku ? Moo kat gay meelol-aku ? Buṅ kat gaar kadar ilim ta duniiner-an, taar ar maan ka maala.

21 Ay maanna, Buṅ ginaag in ilim ta meenji. Kar gee ku duniiner gay, in ilimco, ṅu bal ibiniṅ Buṅ in ilimji. Do bi ṅaar-ak ko, Buṅ ictu niyine in ilim ta meenji a ṅaa jiliṅ gee kuuk aamin ḡo kaaw taat gee ku duniiner talaat ar maan ka maala.

22 Yuudinna raka tale gamin kuuk ajbay ho Grekna gay bariya ilim ta duniiner.

23 Kar nin gay, ni gaara kaawo taat a \*Masi kaak Buṅ doḡtu, ṅu doodig ka etor. Kaaw-an, Yuudinna a ṅu dorintido ho Grekna gay talaat ar kaaw ta bal baati.

24 Kar ḡo ṅuur kuuk Buṅ doḡtu a ṅuu kuuniye geenji gay, ya ṅu \*Yuudinna wal Yuudinnado oki, Iisa Masi-ak ko gudurre ho ilim ta Buṅdi.

25 Asaan ya gee pakira a Buṅ gin maan ka bal baay oki, maannay-ak pakgit ilim ta geemir serek. Ya gee tala kadar maan kaak Buṅ

\* 1:19 Wer ka gase kaawor ḡo Ezaayi 29.14.

giniy-ak ginno gudurre, in gudurrey taat ginno-at oki, ta pakgit ta geemir serek.

<sup>26</sup> Gem kol sinjay, kuñ kuuk Buñ kolinjo, pakironj. Dakin minninko gin ilim do unjo ka geemir walla ? Dakin minninko gin gudurre walla ? Dakin minninko baaco tiya meennaw walla ? Ha'a, ginno !

<sup>27</sup> Kar gay, Buñ dobig nuur kuuk ginno ilim do unjo ka geemir a paa kat, nuur kuuk gin ilim-ak yaa gaage maala. Buñ dobig nuur kuuk ginno gudurre do unjo ka geemir a paa kat, nuur kuuk gin gudurre-ak, sokañ yaa deenjo.

<sup>28</sup> Buñ dobig nuur kuuk gee talaag ar maan ka maala, nuur kuuk gee yilaagu ho nuur kuuk masaakanna a paa kat, naa cillin goye ka geemir kaak nu talaag ar na tab.

<sup>29</sup> Buñ gintu pa-ak, asaan yoo waan sa gediraado dapile do unji.

<sup>30</sup> Kar Buñ gay numinte in Iisa Masi ho in naar di, Buñ gaariite ilimji. In Iisa Masi ko, Buñ gininte a gii kuuniye sellen do unji, gii kuuniye geenji kuñji ho na jilaate min do zunuubinnite.

<sup>31</sup> Ar taat nu siirtu do Kitamner aman : « Naar kaak dapilaw-ak, illa naa dapile in maan kaak Rabbin gintu. »†

## 2

*Gaare ka kaawor in gudurre ta Ruwwin ta Buñdi*

<sup>1</sup> Gem kol sinjay, wiktin taat nu asiiko a naako gaarin maan kaak cigile kaak Buñ bayniite-aka, nu bal gaarin in kaawin kuuk diya meya ho nu balko kaawe ar tatkaw kaak iban gamin dakina.

<sup>2</sup> Kar gay, wiktin taat nu goyiy in kuñko, illa nu ic niyine a naako kaawe do bi ka Iisa Masi di in muutuy taat ka etor.

<sup>3</sup> Do wiktin taar-at, nu bal gine gudurre taat naa gine riy samaane ho kolaw unjidu nam nu aziraw.

<sup>4</sup> In kaaw taat nu kaawiiko, nu balko gaarin kaaw-at in kaawin ku ilimdi a taa obin kayko. Kar gay, ta Ruwwin ta Buñdi kat gaarko gudurriti.

<sup>5</sup> Ansi-ak, ta ilim ta geemirro kat naaminjo ku aamintu do Iisa Masi. Kar gay, ku aamintu-ak, asaan ku talit gudurre ta Buñdi.

### *Ilim ta Buñdi*

<sup>6</sup> Kar gay, nin oki, ya ni bilda gee kuuk darse do imaan, ni bildaag do bi ka ilimdi. Kar ilim-at gay, taar ta duniinerro ho ta asdo min agindaw ku duniiner. Agindaw-ak, nuur asa ide.

<sup>7</sup> Kar gay, ilim ta Buñdi taat ni kaawiy-an, taar ilim taat cigil awalle ho gee bal ibininti. Min Buñ bal kilgiyin misa duniin di, na siyit ko ilim-ata a naate unjinte do \*darjiney.

<sup>8</sup> Min agindaw ku duniiner-an yoo rakki oki bal ibinin ilim-ata. Yampa, ya nu

† 1:31 Wer ka gase kaawor do Zeremi 9.23.

ibinta, \*Rabbin gay darjiner, nu doodaagdo ka etor.

<sup>9</sup> Kar gay, ar taat nu siirtu do Kitamner aman :

« Maan kaak yiriy rakki gem bal talin in odoy,

na bal dori in dengey ho na bal pakirin do kaay, Buñ siyig do nuur kuuk elgiga.

»\*

<sup>10</sup> Sando, maan kaak cigile-an, Buñ baynintin in Ruwwiney. Asaan Ruwwin ta Buñdi, taar ibingig ay maanna, nam ka Buñdi kaak cigile oki.

<sup>11</sup> Ginno waan kaak ibingit pikirre ta gemor, illa ruwwin ta meenji. Ansi-ak, ginno waan kaak ibingit pikirre ta Buñdi, illa Ruwwin ta meenji Buñ.

<sup>12</sup> Ginten gay bal gase ruwwin taat asa min do duniiner-anta. Kar gay, gi gas Ruwwin taat asa min do Buñdi. Paa kat, gii ibinin maan kaak Buñ beriite in barkiney.

<sup>13</sup> Gamin-an, ni kaawgigdo do geemir in bilde kaak asa min ilim ta geemir. Kar gay, ni kaawa in bilde kaak asa min Ruwwin ta Buñdi. Ansii kat, ni gaariy baat ta seen ta Ruwwin ta Buñdi do gee kuuk gasit Ruwwin-ata.

<sup>14</sup> Gem keeji di gediraado gasin seen taat asa min Ruwwin ta Buñdi. Loci-ak, na talaat seen-at ar maan ka bal baay ho na gediraado ibininti. Gem yaa ibininti-ak, illa in Ruwwin ta Buñdi ja.

<sup>15</sup> Gem kaak gin Ruwwin ta Buñdi nec ibine baaco ta gamin kuuk samaane in kuuk samaanno. Kar gay, ginno gem kaak nec gaase baay tanji.

<sup>16</sup> Ka seener gay, nu siir do Kitamner aman :

« Waa ibingit pikirre ta Buñdi ?

Ho waa kaak nec taayinji ? »†

Kar ginte gay gin pikirre ta Iisa Masi.

### 3

#### *Riy ta gay riyor ku Buñdi*

<sup>1</sup> Gem kol siñtay, wiktin taat nu baawiiko, nu bal gedire naako kaawe ar ku gee kuuk jaawa in Ruwwin ta Buñdi. Kar gay, nu kaawaako ar ku gee ku duniiner di. Do imaanko taat do Iisa Masi, ku ar koogin ku naada.

<sup>2</sup> Ansii ko, nu bildinjo in kaawin kuuk melen di ar see ka buwi. Nu balko bildinjo in kaawin kuuk rada ar tee ka ander, asaan ku gediraado ibininco. Yoo din oki ku gediraado misa,

<sup>3</sup> asaan ku goy misa ar gee ku duniiner. Ka seener, ku hasuudinay ho ku kaasuma benanniko. Ampa-ak gaara kadar ku ar gee ku duniiner ho goyinjo sa ar ka geemir di wal maman ?

<sup>4</sup> Ya gem rakki kaawa aman : « Nun gem ka Pool » ho ka pey aman : « Nun gem ka Apoloos », naar-ak gaarro kadar goyinjo ar ka geemir di walla ?

\* 2:9 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 64.3. 40.13.

† 2:16 Wer ka gase kaawor do Ezaayi

<sup>5</sup> Ya ku bariya baaco, Apoloos kat waa, ho Pool gay waa ? Seertini, ni gay riyor ku Bun̄di di. Bun̄ naaminti a kuu aamine do Iisa Masi. Ni gina riy taat Bun̄ berinti di.

<sup>6</sup> Nun Pool, nu gaarkon kaaw ta Bun̄di ar gem kaak taat eto. Apoloos gay, gaayaako in̄ 6ilde ar gem kaak leegi amay do et kaak nu taattu-aka. Kar ŋa Bun̄ kat maadga.

<sup>7</sup> Ampa-ak, ŋaar kaak taate ho ŋaar kaak lee amay, seerco, ŋuur geen di. Illa Bun̄ keegi di tatiko, asaan ŋaar di maadig et-aka.

<sup>8</sup> ŋaar kaak taate in̄ ka lee amay, ŋuur sawa di. Ay gem di, Bun̄ yaaji bere haginey uudin ta riyoy.

<sup>9</sup> Asaan seertini, ni gay riyor ku Bun̄di ho kun̄ gay ar morgo kaak ŋa gawniyo.

Pey, ku ar ger kaak Bun̄ piniyo.

<sup>10</sup> Nun gay ar gem kaak gin ilim ho kaak iban pine geray. In̄ barkin taat Bun̄ beriidu, nu teesiit baay ta gerdi do werko ho waan ka pey astu piniŋ ger-aka. Kar gay, yaman ay gem di yaa pakire maman ŋaa pine do baay ta ger-aka.

<sup>11</sup> Asaan baay ta gerdi, ŋaar Iisa Masi ho waan gediraado diye ta pey.

<sup>12</sup> ŋuur kuuk pina do baa ta ger-aka, daariŋ yaa pine in̄ daabne, wal in̄ poddine, wal in̄ dambay kuuk kaalne ho

daariŋ gay yaa pine in̄ atay, wal in̄ balgiga, wal in̄ idam.

<sup>13</sup> Yiriy taat Bun̄ yaa dukume seriine, ay gemo, riyoy yaa bayne waraŋ. Yiriy taar-at yaa ase in̄ ako ho ak-at yaa gaare riy ta ay gemo, ya ta samaane wal ta samaanno.

<sup>14</sup> Ya waan pin do ger-aka ho wer kaak ŋa pintu-ak kat ak taggigdo, Bun̄ yaaji berin haginey.

<sup>15</sup> Kar ya ak-at teeyig gay, riyoy-at uc maala. Gem-ak, Bun̄ yaa jilin̄ji. Kar gay, ŋaa gine ar gem kaak do b kiyiw min do aki in̄ pisin̄ji ku orok.

<sup>16</sup> Ku iban tam kadar kun̄ ko \*ger ka Bun̄di ho Ruwwin ta Bun̄di goy do gelbinko wal maman ?

<sup>17</sup> Ya waan kaak nigaag ger ka Bun̄di, Bun̄ yaa idin̄ji oki. Asaan ger ka Bun̄di, ŋaar \*cawar ho kun̄ ko ger ka Bun̄di-aka.

<sup>18</sup> Dakoŋ caaciyenno zin̄kiko : minninko-aŋ, ya waan kaak pakira kadar ŋa gin ilim do un̄co ka gee ku duniiner, illa ŋaa pociin ilim taar-ata. Paa kat, ŋaa gase ilim taat ta6.

<sup>19</sup> Asaan ilim ta gee ku duniiner, do un̄ji ka Bun̄di, taar bal baati. Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Gee kuuk gin ilim, in̄ neendaw ta maaniico di, Bun̄ yaa obiŋ ar ŋu obiy kumin ku yeero in̄ dada. »\*

<sup>20</sup> Kitamne kaaw pey aman : « \*Rabbin Bun̄ ibingit pikirico ta gee kuuk gin ilim ho ŋa

\* 3:19 Wer ka gase kaawor do Zoob 5.13. 94.11.

† 3:20 Wer ka gase kaawor do Soom

iban kadar taar bal baati. »†  
 21 Ampa-ak, dakon  
 pisiriyenno in sin ku gemor,  
 asaan okinco-an, nuur kunjo  
 :

22 nun Pool, Apoloos ho  
 in Piyer, okintini, ni kunjo.  
 Duniine, goye, muutu, gamin  
 kuuk goy dinka ho kuuk yaa  
 ase neginda, okinco kunjon  
 di.

23 Kar kun gay, kun gee ku  
 Iisa Masi ho Iisa Masi gay,  
 naar ka Bunji.

#### 4

*Taayik ta Pool do gee ku  
 Korent*

1 Nu raka a kuuni tale, nun  
 Pool in Apoloos, ar gay riyor  
 ku Iisa Masi, ar nuur kuuk  
 Bunj berco riyo a nuu imilin  
 maan kaak na cigiltu awalle  
 do geemir.

2 Ya nu ber riy do gemor,  
 illa naa gaare kadar na nec nu  
 amniyinji.

3 Do tanto gay, ya kun kat  
 dukumaadu seriine wal gay  
 dukume seriiner oki, taar-  
 at ginaadudo maanna. Nun  
 meendu oki dukumaado seri-  
 ine do kaar,

4 asaan adir osgitdo maan  
 kaak nu nigtu. Kar gay, in  
 taar-an oki, gaarro kadar nu  
 goy goye kaak in botiliy do  
 unji ka Bunji. Ka dukumaadu  
 seriin-ak, naar \*Rabbin Bunj.

5 Do bi naar-ak ko, ya  
 Rabbin Iisa Masi bal yeepe  
 misa, dakon dukumenno  
 seriine. Kar wiktin taat  
 na yeepe, gamin kuuk cigil  
 do gondikor, naa imilinco  
 waran, in pikirre taat cigil  
 do gelbin ka geemir oki.

Ampaa ko, ay gem di yaa gase  
 oziliikay min do Bunji.

6 Gem kol sintay, do paydin  
 ta maaniiko kat nu kaawtu  
 do bi kanto in ka Apoloos a  
 niiko gaare kun oki yaa gine  
 pa. Nu raka a kuu ibine baati  
 ta maliy taat gee ibingit-anta.  
 Maliy-at aman : « Waan yaa  
 amilenno kara min botol taat  
 Kitanne gaartu. » Nu kaawiy  
 ampa-ak, asaan nu rakaado  
 kuu pisiriye aman : « Nun  
 aada gem kaak tatik aale, kin  
 gay aada ka maala. »

7 Maa di ki pakiriy a ki  
 pakgig eenjin ? Gamin  
 okinco kuuk ki gintu-an, waa  
 berjingu ? Na Bunj doo di ? Di  
 ya pa-ak, maa di ki pisiriyiy  
 ar nu baljin berin bere ?

8 Talon kate ! Ku pakira  
 a ku ginig ko gamin okinco.  
 Do botol ta Bunji, ku pakira  
 a ku deet ko gay gamnar. Ku  
 pakira a ku teet ko meen-  
 naw. Hey kunjo-anku ! Ya  
 ka seener, ku teet meennaw,  
 nin paliinna oki yaa teen in  
 kunjo.

9 Nu kaawiy ampa-ak,  
 asaan nin kuuk paliinna-an,  
 nu pakira a Bunj leenti aar  
 ta geemir tak-tak. Ni ar gee  
 kuuk nu obig a nuu deenco  
 do unco ka geemir. Ampa-ak,  
 gee ku duniiner okinco yaa  
 talin taa6inni nam \*dubal ku  
 Bunji oki yaa tale.

10 Ni oliyay do saan ta Iisa  
 Masi, kar kun gay pakira  
 a in Iisa Masi, ku gin ilim  
 dakina ! Ni ginno gudurre,  
 kar kun gay pakira a ku gin  
 gudurre dakina ! Gee dakina  
 pooaani, kar kun gay pakira

a ɲu jaalaag siŋko !

<sup>11</sup> Nin gay, yoo diŋka mey diyaani, ibin sa obinti ho ni bal gine kesuune oki. Gee koocaani ho ɲu atkaani min ay wero.

<sup>12</sup> Ni gina riy in soriyni a nii gase tee ka biŋkini. Gee waraani ho nin gay barkiyaagu. ɲu taaɓiyaani ho nin gay subira di.

<sup>13</sup> ɲu diyaani kaawin ooma ho nin gay telkaaco in taat ool di. Yoo diŋka, gee yilaani pakgig gamin okiŋco kuuk Buŋ kilgiytu. ɲu talaani ar maan kaak ɲu orig ka suusi.

<sup>14</sup> Nu balko siiriŋ kaawin-aŋ a sokaŋ yaako deenjo. Kar gay, gem kol kooginay kuuk nu elgiyo, nu siirig a naako taayinjo.

<sup>15</sup> Asaan ya ku gin gee dakina kuuk ɓildaako do bi ka Iisa Masi oki, takko ɲaar rakki di. Wiktin taat nu iyiiko Kabarre ta Gala, nu gintu takko do goyiŋko kaak do Iisa Masi.

<sup>16</sup> Do bi ɲaar-ak ko, nu taayaako a kuu ice botilil.

<sup>17</sup> Paa ko, nu ɲaamikon Timote. ɲaar ar rondu do imaan. Nu elgiga ho ɲa gina riy ta Rabbine in botilti. Nu ɓildiig gee kuuk do \*Egliznar okiŋco a maman ɲuu goye do botol ta Iisa Masi. Nu ɲaamiig Timote a ɲaako gaare pey maman nu garkiyig gee a ɲuu goye do botol-ata.

<sup>18</sup> Gee daariŋ minninko pakira a nu asaakonno pey. Ampaa ko, ɲu ɗapiltu aale.

<sup>19</sup> Kar gay, ya Buŋ kat pildu botol, kodok di naako ɓaawe.

Ya nu ot do werko, nu raka tale riy ta gee ku ɗapilaw-aku. Nu raka ibine ya ka seener, ɲu gin gudurre ta Buŋdi wala ɲu kaawa maalan di.

<sup>20</sup> Asaan do \*Meennaw ta Buŋdi, kaawin kuuk maalan di-ak, ɲuur ginno werco, illa riy taat in gudurre ta Buŋdi.

<sup>21</sup> Kar kuŋ gay, ku raka maa ? Ku raka naako ɓaa in ele ho in dalullaw, wal naako ice doŋkilo ?

## 5

*Gee kuuk aamine in kuuk ɓaaya munjam*

<sup>1</sup> Ay wero, nu dora gee kaawa a ku gin maan kaak patiy kaa. Gem rakki minninko weya in daaciy ta tacco. Way, maan ɲaar-aŋ, gee kuuk ibanno Buŋ din sa gingigdo.

<sup>2</sup> In taar-an oki, ku ɗapiliy di-ak maman ? In maan kaak kuuniyaw-aŋ, zer kuu gonde dakina ho kuu atkiŋ gem-ak min do ɗatikko.

<sup>3-4</sup> Nun gay, ya nu serek minninko oki, ar nu goy do ɗatikko ho kelmol sa in kuŋkon di. ɲaar-ak, nu ɗukumji ko seriin in siŋ ku \*Rabbin Iisa Masi do gem kaak ginig maanna-aŋka. Kuŋko oki, do wiktin taat ku ɲume ho kelmol goy in kuŋko, ɗukumonjit seriin-an in gudurre ta Rabbinte Iisa :

<sup>5</sup> beron gem-ak do \*Seetanner a ziy kaak goy kaak do zunuubinnar-ak yaa nige. Paa kat, do yiriy taat Rabbinte Iisa Masi yaa yeepe, ɲa gedire gase jile ka ruwwiney.

<sup>6</sup> Dapiliŋko-ak, ŋaar ginno baay tak-tak. Ku ibanno ga ? Ya waan gina mappa, ŋa liya gel sood di, kar okiŋji, ŋa uciy gusus.

<sup>7</sup> Gel-at, taar ar zunuu-binna kuuk goy do datikko. Ŋaar-ak, rason zunuubinna-ak serek a kuu kuuniye pey \*cawar do unji ka Buŋdi. Ka seener, ku kuuniytu ko cawar-ak, asaan Iisa Masi mat do bi kante ar roŋ tamgi kaak ŋu bertu \*satkin awalle do iidin ta \*Paakdi.

<sup>8</sup> Do bi ŋaar-ak, goyinte ar gee kuuk awalle iidiytu iidin ta Paak in gelbin ka cawar ho in seene. Yampa, dakinte goyenno ar ŋuur kuuk iidiyiit iidin-at in zunuubinna ho in jookumuwo-ata.

<sup>9</sup> Do maktumner taat nu si-iriikon dak ko, nu taayiŋko a kuu goye serek min gee kuuk goyiŋco jookumo.

<sup>10</sup> Nu kaawiy ampa-ak, nu kaawdo do ŋuur kuuk jookumo ho bal aamine misa do Iisa Masi. Nu kaawdo a kuu goye serek tak-tak min gee-aku, ŋuur kuuk atka tamaanaw ta duniiner, kuuk kokinay, kuuk abdiya margina. Ya ampa-ak, illa kuu rasin duniine !

<sup>11</sup> Nu kaawa do bi ka ŋuur kuuk kaawa a ŋu siŋtiko do Iisa Masi, kar goyiŋco gay jookumo. Nu atka tamaanaw ta duniiner, ŋu abdiya buŋnay, ŋu wara gee, ŋu sakriyaw ho ŋu kokinay. Goyon serek min gee-aku ho dakon teenno bat in ŋuura.

<sup>12-13</sup> Ŋuur kuuk bal aamine misa do Iisa Masi gay, ŋa nunno kat yaaco dukume seriine, illa Buŋ meenji. Kar do ŋuur kuuk aamin ko do Iisa Masi gay, ku gin botol taat kuuco dukume seriine. Asaan ŋu siir do Kitamner aman : « Atkon gem kaak jookumo min do datikko. »\*

## 6

*Sinŋa sakkiyaado eenco do unco ka gee ku duniiner*

<sup>1</sup> Kar ya minninko rakki gin kaaw in sinji, maa di ŋa gediriy iyiŋ do unco ka gee ku duniiner a ŋuuco talin kaawco ? Samaan-ak zer ŋaa iyiŋ do unco ka gee ku Buŋdi kat kuuk yaaco talinti.

<sup>2</sup> Ku ibanno kadar ŋu gee ku Buŋdi kat kuuk asaaco dukume seriin do gee kuuk do duniiner okiŋco walla ? Kar zer ya kuŋ kat kuuk yaaco dukume seriin-ak, maa di ya ku gin kaaw kapak di, ku gedirgiydo talinti.

<sup>3</sup> Ku ibanno ga ? Ŋa ginte ko kuuk yaaco dukume seriin do \*dubal ku Buŋdi. Kar zer ya ta ampa-ak, maa di gi gedirgiydo talin kaawin kuuk do duniiner-anta ?

<sup>4</sup> Kar gay, ya ku gin kaawin ar ŋuur-aŋku, maa di ku iyiiŋ do ŋuur kuuk gee ku \*Eglizdi talaagu ar maan ka maala ?

<sup>5</sup> Sokaŋ daggikonno walla ? Minninko-aŋ kat ginno tak-tak gem kaak gin ilim ho nec talin kaawin ku sinŋa kuuk aamin do Iisa Masi walla ?

\* 5:12-13 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 17.7.

6 Kar kuŋko, minninko rakki iyiy giji do unco ka gay dukume seriiner kuuk ibanno Buŋ-ak gay maa ?

7 Ka seener, do datikko, ku gin ko gee kuuk sakkiya siŋtico. Naar-ak gaara ko kadar biŋkiko gallo do unji ka Buŋdi. Ya gem gingikonno gamin kuuk in botilco, kuu subire guna min kuu iyin do unco ka gay seriiner. Ya gem soka gaminko oki, kuu rasiŋ guna min ku sakkiyiŋji.

8 Kar sando, kuŋ maanikon gay gina gamin kuuk in botilcodo. In raade, ku tiyaag siŋtiko kuuk aamin do Iisa Masi !

9 Ku ibanno ga ? Njuur kuuk gina gamin kuuk in botilcodo unjaado do \*Meennaw ta Buŋdi. Dakoŋ caaciyenno ziŋkiko ! Ibinon tam kadar gee kuuk baaya munjam, kuuk abdiya margina, kuuk kokina miday wal daad kara, kuuk deleesinay,

10 kuuk kokinay, kuuk atka tamaanaw ta duniiner, kuuk sakriyaw, kuuk wara gee, kuuk gaama gamin ku geemir, okinco-an unjaado do Meennaw ta Buŋdi.

11 Ampaa ko, awalle minninko daarin giŋgiyo. Kar diŋ gay, ku gin ko \*cawar do unji ka Buŋdi, ku gin ko geenji ho ku goy ko goye kaak in botiliy in siŋ ku \*Rabbinte Iisa Masi ho in gudurre ta Ruwwin ta Buŋdi.

12 Gee daarin minninko kaawa aman : « Nu gin botol taat naa gine ay maan kaak nu rakiyo. » Kaawan ka seener, kar gay min gamin okinco-an, daarin gaayaakonno. Nun oki, naa gedire kaawe aman : « Nu gin botol taat naa gine ay maan kaak nu rakiyo. » Kar gay, nu rasaado zir gamin-an yaadu gedire.

13 Ku kaawa pey aman : « Tee, naar baa do adir ho ad sa, naar yoka teen di. » Kaawan ka seener, kar gay, tee in adi, Buŋ yaa idiŋ seerco. Kar gay, Buŋ bal giniŋ zi ka gemor a naa baaye munjam. Zi ka gemor, naar do Rabbiner, ho Rabbinsa, naar do zi ka gemor-aka.

14 Ka seener, Buŋ kaak nooyig Rabbini Iisa Masi min do muuti yaate nooyinte, ginte oki, in gudurrey ta meenji.

15 Ku ibanno ga ? Ziŋkiko, juur num in zi ka Iisa Masi. Ampa-ak, ya waan wey in azbiŋca, ar na ic min zi ka Iisa Masi ho na numig in kanti. Taar-at kuunaydo kat bat !

16 Ku ibanno ga ? Gem kaak wey in azbiŋca-ak, seerco, ju num ar zi ka gem rakki. Ka seener, ju siir do Kitamner aman : « Seerco, juu gine ar zi ka gem rakki. »\*

17 Kar gay, gem kaak num in Rabbinte Iisa Masi, seerco, ruwwinco rakki.

18 Yaman, cimon kayko cat min baaye ka munjam-

*Ziŋkite, juur ku Buŋdi*

\* 6:16 Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.24.



aka. Zunuubinna okiŋco ku pey, ŋuur kara min dō zi ka gemor. Kar gay, gem kaak baaya munjam-ak, ŋaar gina zunuubinna dō ziy ka meenji.

<sup>19</sup> Ku ibanno ga ? Ziŋkiko, ŋuur ger ka Ruwwin ta Buŋdi. Ŋaar Buŋ kat berkonta ho ta goy dō ziŋkiko. Ampa-ak, ziŋkiko, ŋuur kuŋkonno, ŋu ku Buŋdi.

<sup>20</sup> Buŋ kappiy dakina a ku kuuniye geenji. Ŋaar-ak, in ziŋkiko-an, zeedon kuu jaalin siŋ ku Buŋdi kuwa in ay maan kaak ku giniyo.

## 7

*Taayiik ta Pool dō bi ka obindi*

<sup>1</sup> Diŋ naako yeepe kat dō maan kaak ku siiriidu awalle aman : « Ya gem obaado daatik sa guna. »

<sup>2</sup> Kar gay, in goye ka duni-ner kaak jookum-an, guna, ay gemo yaa obe daatik ta meenji ho ay geema yaa obe mitik ka meenti.

<sup>3</sup> Ya ŋu obe, mitko newsaado kop dō daacy ho daatik sa newsaado kop dō mitti.

<sup>4</sup> Daatik gediraado gine maan kaak ta rakiy di in zit ka meenti, asaan zit-ak, ŋaar ka mitti oki. Ho mitik sa gediraado gine maan kaak ŋa rakiy di in ziy ka meenji, asaan ziy-ak, ŋaar ka daacy oki.

<sup>5</sup> Ŋaar-ak, dō danjilco, daatik pooaagdo mitti ho mitik sa pooaatdo daacy. Kar gay, illa ŋuu deen ja kaawco a ŋuu deedin danjilco dō wiktin sood

di, ŋuu unje kayco dō inde ka Buŋdi. Kar ya wiktin-at bire, ŋuu yeepe dō danjilco. Yampa, ŋu gediraacodo dō ziŋkico, paa \*Seetanne yaa gase botol taat ŋaa gecinco.

<sup>6-7</sup> Dō tanto gay, gee okiŋco yaa goye bal daadi ar nunu. Kar gay, nu kaawaakonno a kuu gine ampa. Kar ya ku raka gine pa, sokaŋ obaakonno. Ay gem di in bere kaak Buŋ beriji : rakki, Buŋ berji bere ka anka, ho ka rakki gay, ŋa berji bere ka pey.

<sup>8</sup> Dō ŋuur kuuk bal obe misa ho dō murgilgal, nu kaawaaco a samaane ŋuu goye bal obe ar nunu.

<sup>9</sup> Kar ya ku gediraaconno dō ziŋkiko gay, ŋaar-ak, obon. Ya ku ob-ak, guna min baykon di yaako deenjo.

<sup>10</sup> Diŋ naaco kaawe dō ŋuur kuuk ob ko. Maan kaak naa kaawe-an (ŋa nununno di kaak kaawga, ŋa \*Rabbin meenji) daatik rasaagdo mitti.

<sup>11</sup> Kar ya daatik rasig mitti gay, illa taa goye maala wal taa amre in mitti, ho mitik sa, totiraatdo daacy.

<sup>12</sup> Diŋ naaco kaawe dō ŋuur kuuk pey. Kaaw-an (ŋa nunu kat kaawta, ŋa Rabbinno) ya siŋ rakki daacy bal aamine misa dō Iisa Masi ho ta ooy a ŋuu saaye, ŋaa totirintido.

<sup>13</sup> Ampaa di oki, ya boo rakki mitti bal aamine misa ho ŋa ooy a ŋuu saaye, taa rasiŋjido.

<sup>14</sup> Ka seener, mitik kaak bal aamine gay, dō bi ka daacy

taat aamine, Buŋ talaag ar ŋa mitti kaak taḅ ḁo unji. Ampaa ḁi oki, daatik taat bal aamine, ḁo bi ka mitti kaak aamine, ḁo unji ka Buŋdi, ta daacyi ta taḅ. Pa-ak, kooginco oki, ḁo unji ka Buŋji, ŋu buuminno.

<sup>15</sup> Kar gay, ya ŋaar kaak bal aamine raka totiriika, ŋaar-ak, ŋu totiron. Ampa-ak, ŋuur kuuk aamine, ŋu imil kayco. Kar gay, Buŋ kolinjo a kuu goye ḁo aapiyer.

<sup>16</sup> Ku ibanno maan kaak yaa kuuniye. Kan daatik taat aamin-anta, ka ibanno wal mitke yaa aamine ho ŋaa gase jilen ga? Kin mitik kaak aamin-anja, ki ibanno wal daacin yaa aamine ho taa gase jilen ga?

*Goye ka gemor ḁo unji ka Buŋdi*

<sup>17</sup> Do wiktin taat Buŋ kolinjo, kuŋ goy goye kaak Rabbin Buŋ weenjo. Ampa-ak, min kaaw taat nu kaawtu-anta, ay gemo yaa obin goyiŋji ŋaar-aka. Ŋaar-anjo ko taaye kaak nu taayiig \*Eglizna okinco.

<sup>18</sup> Ya gem kaak ŋu \*ḁukumji ko selno ḁo wiktin taat Buŋ koliiga, illa ŋaa goye paa di.\* Ya gem kaak ŋu balji ḁukume misa selno ḁo wiktin taat Buŋ koliiga, ŋaa bariyenno botol bat ta ŋuujji ḁukume selno.

<sup>19</sup> Ya ŋu ḁukumji selno wala ŋu balji ḁukume oki, ginaado maanna. Maan kaak

samaan-ak, illa ŋaa aade taat Buŋ kaawtu ḁo Kitamner.

<sup>20</sup> Illa ay gemo yaa obin goyiŋji kaak ḁo wiktin taat Buŋ koliiga.

<sup>21</sup> Do wiktin taat Buŋ kolinjin-ak, kin berre walla? Dak moyenno ḁo taar-ata. Kar ya ŋu beraajin botol taat kii imile kaan-ak, ob baati.

<sup>22</sup> Ka seener, berre kaak Rabbin Buŋ koltu-ak, ḁo unji ka Buŋdi, ŋa imil ko kaay min berrinjaw. Kar ŋaar kaak berredo ḁo wiktin taat Rabbin Buŋ koliiga, ŋa berre ka Iisa Masi.

<sup>23</sup> Buŋ kappiy dakina a kuu kuuniye geenji. Ŋaar-ak, dakon ginenna berrin ku geemir.

<sup>24</sup> Ka seener, gem kol sintay, illa ay gemo yaa goye ḁo unji ka Buŋdi ar goyiŋji kaak min Buŋ koliiga.

*Taayiika ḁo ŋuur kuuk bal obe ho in murgilgal*

<sup>25</sup> Do ŋuur kuuk bal obe misa, nu bal gine kaaw taat asa min ḁo Rabbinte. Kar gay, in barkin taat Rabbin Buŋ beriidu, naa taayinco in kaaw taat nec ŋuu obin bombo.

<sup>26</sup> Do bi ka taaŋin taat din goy kaate-anta, nu pakira a guna ay gemo yaa goye bal obe.

<sup>27</sup> Ŋaar kaak gin ko daatko, ŋaa totirintido. Ŋaar kaak bal ginen gay, ŋaa obenno.

<sup>28</sup> Kar ya ki ob gay, ki bal nige maanna ḁo unji ka Buŋdi. Kar ya gemso

\* **7:18** 'ŋuu goye paa di': Yuudinna daarin, ya ŋu ḁukumco selno, ŋu bariyiy pey botol taat ŋu giniy zinjico a gee yaa talin ar ŋu bal ḁukume selno. Ŋu giniy ansi-ak a ŋuu pocin abaadinco ho ŋuu ice ta pey.

kat obe, taar oki bal nige maanna. Kar njuur kuuk ob gay, taaŋinco yaa gine dakina do duniin-anta ho nu rakaado kuu aawin taaŋin-anta.

<sup>29</sup> Gem kol sinjay, nu kaawiy ampa-ak, asaan wiktin taat Buŋ beriite, taar sood di. Njaar-ak min dinjka, illa njuur kuuk gin daad-ak yaa gine riy do Buŋdi ar nu bal gine daadi.

<sup>30</sup> Njuur kuuk ala dinjka, nuu gine ar nu allo. Njuur kuuk aacyaw, nuu gine ar nu aacyado. Njuur kuuk gidiya gamna, nuu gine ar gamin-an kuŋcodó.

<sup>31</sup> Njuur kuuk atka tamaanaw ta duniiner, illa nuu atkenno tamaanaw-anta, asaan duniin taat dij ku taliy-an, taar yaa bire.

<sup>32</sup> Nu rakaado kuu ice kelimko. Njaar kaak bal obe misa, njaar ic kelmoy do gamin ku Rabbin Iisa ho na bariya botol taat naa gine maan kaak Rabbin rakiyo.

<sup>33</sup> Kar njaar kaak ob daatik gay, njaar ic kelmoy do gamin ku duniiner ho na bariya botol taat naa gine maan kaak daacyi rakiyo.

<sup>34</sup> Njaar-ak ko, kelmoy deedtu werin seera. Ampaa ko, daatik taat bal gine mitko wala gemso oki, njuur ic kelimco do gamin ku Rabbin Iisa, asaan nu bariya botol taat nuu kuuniye geenji kuŋji inj riyco ho inj pikirrico. Kar daatik taat ob gay, taar ic kelimti do gamin ku duniiner ho ta bariya botol taat taa gine maan kaak mitti rakiyo.

<sup>35</sup> Nu kaawtu ampa-ak a naako gaayinjo, yampa, nu asiraakonno. Kar gay, nu raka a kuu gine maan kaak yaako kuuniyen di ho kaak yaako gaayinjo kuu aadin \*Rabbin Iisa Masi inj gelbin rakki.

<sup>36</sup> Ya waan minninko ogir gemso ho na taaya do obinti, kar na tala kadar gintit rada do gemso-ata wala na raka obinti asaan niyiney dakina do daatkuwti, njaar-ak, illa naa obinti. Na bal nige maanna do unji ka Buŋdi.

<sup>37</sup> Kar gay, ya waan kaak ic niyin min do gelbiney a na obaado ho na wakaatdo gemsoy, ya nu bal asirinji ho na tala kadar naaji gedire do ziy, njaar-ak, na gin maan kaak samaane.

<sup>38</sup> Ansi-ak, waan kaak obit gemsoy-ak, gin maan kaak samaane, ho waan kaak bal obin tanji gay, gin maan kaak samaan paka.

<sup>39</sup> Daatik taat mitti goy inj odinay, taar ginno botol taat taa obe mitik ka pey. Kar gay, ya mitti mate, njaar-ak, ta gin botol taat taa obe mitik kaak ta rakiyo ya na gem ka Iisa Masi.

<sup>40</sup> Kar gay, do tanto, ya ta goy bal mitko, galilti yaa gine dakin paka ho nu pakira kadar kaawor-an asa min Ruwwin ta Buŋdi.

## 8

*Taayiika do bi ka kum ka satkiner*

<sup>1</sup> Din naako kaawe do bi ka kum kaak nu satgiytu do buŋniydi. Ka seener, ginte

okinte, gi gin ibine. Ibine-ak naamaag gemo, na dapiliyo. Kar elen gay gaayaag gee, nu goyiy bombo do imaanco.

<sup>2</sup> Ya waan pakira a na iban maanna, naar-ak, na ibanno misa baay ta maanna-aka.

<sup>3</sup> Kar naar kaak el Bun gay, Bun oki ibingig kadar na kanji.

<sup>4</sup> Do bi naar-an, kum kaak nu satgiytu do bunniyadi-an, gi gin botol taat gii teenji wala kawwi? Gi iban kadar do duniiner-an, bunay, nuur maan kaak maalan di, asaan Bun, naar rakki di ho ginno ka pey.

<sup>5</sup> Ka seener, gee kaawa a bunay goy kuwa ka samaaner ho keder. Do gelbinco, nu abdiya bunay dakina ho in rabbinnay oki.

<sup>6</sup> Kar sando, loten gay, Bun naar rakki di. Naar ko Tatte, na kilgiyig gamin okinco, ho do saan tanji ko, gi goyio. \*Rabbinte oki, naar rakki di. Naar ko Iisa Masi. In naar di, gamin okinco goyio, ho in naar di oki, gi siikimiyo.

<sup>7</sup> Kar gay, do datikko, goy gee daarin kuuk ibingitdo kaaw-anta. Yoo dinka, daarin, abdiye ka bunniyadi-ak goy di do kayco. Ya nu tiya kum ka \*satkiner, nu pakira kadar kum-ak, nu dapsiyig do bunay kuuk ka seener. Ansii ko, nu aawiy zin kico kadar nu \*cawarro, asaan pikirrico sooda.\*

<sup>8</sup> Gamin ku teendi, nuur gaaydo gemo do unji ka Bundi.

Ya gi taado, ginno maan kaak yaate arme, ho ya gi tiyaw oki, ginno maan kaak yaate gaayinte.

<sup>9</sup> Kun gin botol taat kuu teen gamin okinco kuuk ku rakiyo. Kar gay, yaman goyon godom, yampa, nuur kuuk bal gine gudurre do imaan yaa jage do saan tanjo.

<sup>10</sup> Ka seener, ku gin ibine naar-an ka. Kar ya gee kuuk pikirrico sooda talaako ku goy tee kum ka satkiner atta do ger ka marginar, nu pakiraado kadar nuur oki yaa tee walla?

<sup>11</sup> Ampa-ak, in ibininako-ak ko, ku jagiig sintiko kuuk aditco seera, nu baay rawte. Kar gay, do saan tanjo ko, Rabbin Iisa Masi mattu.

<sup>12</sup> Naar-ak, ku gina maan kaak samaanno do sintiko-aku ho ku gurbiit pikirrico taat sood-ata. Ansi-ak, ku gin zunubinna do unji ka Iisa Masi.

<sup>13</sup> Ampa-ak, ya tee kaak nu tiy di iyaag sindu na jagiy min botol ta Bundi, naar-ak, naa rasiin tee ka kumar tak-tak, asaan do saan tanto, nu rakaado sindu yaa jage min botol ta Bundi.

## 9

### *Hagin ta riy ta paliine*

<sup>1</sup> Nun oki gin botol taat naa gine maan kaak nu rakiy di, wal maman? Nun \*paliine ka Iisa Masi wal kawwi? Nu talig Rabbin Iisa Masi, wal nu bal talinji? Ya ku aamin in sin

\* 8:7 Gee nuur-ak, aditco osaw do maan kaak kuuniye do nuur kuuk aada botol ta Rabbin Iisa Masi.

ku \*Rabbin Iisa Masi-anj wal in riy taat nu gintu do datikko doo di ?

<sup>2</sup> Ya gee daarin poo ooye a nu paliine oki, lokonj gay, nu paliine, asaan numinjo kaak ku numtu in Iisa Masi-ak gaara kadar ka seener, nu paliine.

<sup>3</sup> Naako kaawe maman nu imiliy kaar do unco ka nuur kuuk diyaadu kaawo :

<sup>4</sup> ni bal gine botol taat nii gase tee ho see in riy taat ni giniyo walla ?

<sup>5</sup> Ya waan minninko gin daatko ho ta aamine, na gin botol taat na jaawguwe riy in taara walla ? Naar-anj ko maan kaak paliinna kuuk pey ho in sintay ku \*Rabbinte Iisa gintu ho Piyer oki.

<sup>6</sup> Wal nunu in Barnabaas di kuuk yaa gase tee in soriyni walla ?

<sup>7</sup> Maa askirinçir kaak meenji di kappiya koyey ? Maa gemir kaak taatgiy eto ho taado ronji ? Maa gemir kaak gooyaw ho saado buwa ?

<sup>8</sup> Kaawor-an, taar pikirredo ta geemir di, \*gaanuun ka Muusa oki kaaw pa.

<sup>9</sup> Ka seener gay, do gaanuun ka Muusa nu siir aman : « Berki kaak gina riy do morgor, dakonj gootinjid do biy a pa naa tee ganduulinna. »\* Do pikirriko, Bunj kaawit kaaw-an do bi ka barkiydi walla ?

<sup>10</sup> Ha'a, ya ta6-ak, na kaawa do bi kani. Ka seener, naar

kaak gawnaw ho naar kaak sedaw, seerco, nu diy kayco do maan kaak nuu gase.

<sup>11</sup> Ar gay luwor luwiy busumji do morgoy, nin oki gaarit kaaw ta Bunji do datikko. Naar-ak, ya ni pakira a nii gase maan minninko, ku talaag na dakin aale walla ?

<sup>12</sup> Ya gee ku pey gin botol do gaminko, naar-ak, nin gay gin paka, wal maman ? Kar in taar-an oki, nin balko indinjo a kuuni bere maanna. Kar gay, ni icit taabin okintiti a paa nii gine maan kaak yaa peyin Kabarre ta Gala ta Iisa Masi yaa sinje in unti.

<sup>13</sup> Ku iban tam kadar nuur kuuk gina riy do ger ka Bunji gasa teenco min do riyco-at di ho nuur kuuk dapsiyaag malle kaak gee bertu \*satkine sa gasaat haginco min do gamin kuuk nu bertu-ak di.

<sup>14</sup> Paa ko, Rabbinte Iisa kaawtu oki a nuur kuuk riyco ta gaare Kabarre ta Gala, nuu gase teenco min do riyco-at di.

<sup>15</sup> Kar nun gay, nu bal gine pa. Nu siirgitdo kaaw-an a kuudu naame maanna. Yampa, ya nu mata sa guna min naa inde maanna ! Ginno waan kaak yaa imilin maan kaak nu dapiliy-anja.

<sup>16</sup> Nu dapilaado do bi kaak nu gaara Kabarre ta Gala. Asaan Bunj berduut riy taat naa gaarin Kabarre-anta. Do gaayar ya nun kat gaargitdo Kabarre ta Gala-an do geemir.

\* 9:9 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.4.

17 Ya meendu kat dobit riy-anta, nu gin botol taat naa gase maan do koyer. Kar gay, nja meendudo kaak dofta. Nja Bunj kat berduut a naa gin-inti.

18 Naar-ak, maan kaak naa gase do koyer gay moo ? Maanna-ak, ta galal ta gaare Kabarre ta Gala maalan di. Ya nu gin botol taat naa gase maanna oki, nu boodaado do bi njaar-anjka.

19 Nu gin botol taat naa gine maan kaak nu rakiy di. Kar gay, nu meendu ic niyine naa gine berre ka gee okinco a naa iye gee dakin aale, nuu aamine do Rabbin Iisa Masi.

20 Ya nu goy inj \*Yuudinna, nu ica goyinco a naa iyinco nuu aamine do Iisa Masi. Ya gaanuun baldu diye pise oki, wiktin taat nu goy datik ta gee kuuk gaanuun diyco pise, goyindu ar kanco a naa iyinco nuur oki yaa aamine.

21 Ya nu goy inj gee kuuk aadgigdo gaanuun-ak sa, nu goy ar nuura a naa iyinco oki. Sando, ka seener gay, nu aadaag gaanuun ka Bunji, asaan nu karmiyaag gaanuun ka Iisa Masi.

22 Ya nu goy inj gee kuuk bal gine gudurre do imaan sa, nu goy ar nuura a naa denrinco do imaanco. Ansii ko, nu goyiy inj ay gemo ho nu giniy ay maanna a naa iyin daarin minninc a nuu gase jile.

23 Riy okintit-an, nu ginaat a Kabarre ta Gala yaa sinje inj unti. Ansii kat, naa gasin

haginer taat ta kaawtu do unji ka Bunji.

24 Ku iban tam kadar do kaasumindi, gee okinco gadaw kar gem rakki di yaa icin maan kaak nu diyiiico. Kunjo oki, gadonj kuu icin maan kaak nu diyiiiko-aka.

25 Gee okinco kuuk raka pakin eenco do gadir-ak, nuur taala zinjkico ho nu gedirco do zinjkico do gamin dakina. Nu giniy pa-ak a nuu icin maan kaak nu diyiiico. Sando, maanna-ak taayaado aale. Kar ginte gay, gi giniy pa-ak a gii icin maan kaak yaa goye doo.

26 Ansii ko, do botol ta Bunji, nu gaddo munjam. Nun ar gem kaak kaasuma inj kutpa ho mennido badam.

27 Nu taabiyaag ko taabiye zir a naaji gedire. Yampa, nun meendu kaak gaarit kaaw ta Bunji do gee daarin-anj oki, sinju amilaado.

## 10

*Gamin kuuk gee ku Israyeel gaariite*

1 Gem kol sinjay, nu rakaado a ku ibinaado baay ta maan kaak kuuniy awalle do wiktin ta nabi Muusa. Do wiktin taar-at, aginiyete okinco, Bunj diyco uce a taaco gaare botol, ho okinco, nu aaltu barre ka dindiko.\*

2 Okinco, nu gintu geenji ku nabi Muusa inj \*batiziye kaak nu batiziyiig do ucer ho do barrer.

\* 10:1 Wer ka gase kaawor do Ekzood 13.21-22, 14.22-29. † 10:3 Wer ka gase kaawor do Ekzood 16.35.

3 Njuur okiŋco tee tee kaak Buŋ paayiico min ka samaaner†,

4 ho okiŋco, ŋu see amay kuuk asa min do Buŋdi oki. Amay-ak amila min do dambi kaak Buŋ beriico. Dambi-ak jaawa in ŋuura ho ŋaar ko Iisa Masi.‡

5 Kar anuwco gay, Buŋ dapiŋ in ŋuura. Paa ko, ŋu mattu taruusiŋ do goosiner, do ay wer kaak ŋu baayiyo.§

6 Gamin kuuk asco do aginiyte-aŋ yaate gaare botol taat samaane. Ampaa kat, gi diydo pey kayte do gamin kuuk samaanno ar aginiyte gingiyo.

7 Ampa-ak, dakon abdiyeno margina ar gee daariŋ minnincō gingiy awalle. Ansii ko, ŋu siirtu do Kitamner aman : « Gee goyiy keder a ŋuu tee ho ŋuu see, kar ŋu uciy waare in daadi. »\*

8 Dakinte baayenno munjam ar daariŋ minnincō gintu. Min ŋu gintu paa di, do yiriy rakki di, gee orok seer in subba alip (23 000) mattu.†

9 Dakinte gecinjido \*Rabbin Iisa Masi ar ŋuura. Gee daariŋ minnincō gecga. Ek di aalin deeyiigu dakap.‡

10 Dakinte gujumjumenno do Buŋdi ar gee daariŋ minnincō. Gee ŋuur-ak, \*dubil ka Buŋdi gay dee geemir asiigu da.§

11 Gamin okiŋco kuuk asco-aŋ yaate gaare botol taat samaane. Nu siirig do Kitamner a gii goye godom, asaan gi goy do wiktin taat ba aaro.

12 Ansii ko, gem kaak pakira a ŋa pey bombo, illa ŋaa goye godom pa ŋaa gale.

13 Gece okinji kaak ku aawtu-ak, gee okiŋco aawaaga. Buŋ, ŋaar kaawoy rakki di ho ŋa ooyaado \*Seetanne yaako gecinjo in gamin kuuk pakgit gudurriko. Kar do wiktin taat Seetanne gecaakon gay, Buŋ yaako bere gudurre a kuu gediriŋ gece-aka ho ŋaako pile botol kuu imile kayko.

*Peye min gamin ku marginar*

14 Ŋaar-ak, nu kaawaako gem kol siŋtay kuuk nu elgiyo, abdiye ka marginar-aŋ, rason serek.

15 Nu kaawaako ar nu kaawa do gee kuuk gin ilim. Kuŋ maaniiko pakiron do kaawor-anta.

16 Pakirinte do tee kaak gi tiyo ho do see kaak gi siyo do wiktin taat gi num do bi ka Rabbin Iisa Masi. Ya gi nume, gi dela barkin do Buŋdi do bi ka \*kordin ta barkiner. Wiktin taat gi siya min do kordindi-ata, gi num in baar ku Iisa Masi ho wiktin taat gi deeda mappa gi tiyo oki, gi num in zi ka Iisa Masi.

‡ 10:4 Wer ka gase kaawor do Ekzood 16.4-35, Nombir 20.7-11. § 10:5 Wer ka gase kaawor do Nombir 14.16. \* 10:7 Gee-ak margico, ŋu siy berki ka daabner ho ŋu guniiji. Kar ŋu tiyo, ŋu siyo ho ba aar, ŋu waariy do unji ka margico-aka (Ekzood 32.6). † 10:8 Wer ka gase kaawor do Nombir 25.1,9. ‡ 10:9 Wer ka gase kaawor do Nombir 21.5-6. § 10:10 Wer ka gase kaawor do Nombir 17.6-14.

17 Mappa, ñaar rakki di, kar ginten gay dakina. Tee ka mappar-ak gaara kadar ginte okinte ar zi ka gem rakki di.

18 Pakirinte oki do abaadin ta gee ku Israyeel. Ka seener, ñuur kuuk tiya kum ka \*satkiner kaak ñu dapsiytu do wer kaak ñu pintu in sin ku Bunji, ñu ñum in Bun meenji.

19 Ka seener, ya ñu ñum in Bun, ñaar-ak gaara kadar kum kaak ñu bertu satkin do marginar wal margin maanico, ñuur oki gin paydine walla? Ha'a, ginno!

20 Kar gay, nu kaawaako, maan kaak ñu beriy satkin do marginar, ñu beraag do aaridnar, yampa do Bunji do.\* Nun gay rakaado tak-tak kuu ñume in aaridna.

21 Ku gediraado see kordindi ta Rabbin Iisa ho kuu see pey ta aaridnar. Ku gediraado kuu tee tee ka Rabbin Iisa ho kuu tee pey ka aaridnar.

22 Gi raka nige adiy ka Rab-binte walla? Gi gin gudurre pakgiga walla? Ha'a, kawwi!

*Gine gamin kuuk yaaji bere darjin do Bunji*

23 Gee daarin kaawa aman : « Nu gin botol taat naa gine ay maan kaak nu rakiyo. » Kaaw-an ka seener. Kar gay, min gamin okinco-an, daarin gaayaakonno. Gee-ak kaawa a nu ginit botol-ata, kar min gamin okinco-an gay, daarin gaayaakonno kuu sinje do botol ta Bunji.

24 Dakon pakirenno do maan kaak yaako gaayinjo ku maaniikon di. Kar gay, pakiron oki do maan kaak yaa gaayin eenjo.

25 Ku gin botol taat kuu tee kum okinji ka suuginer bal inde pa aditko yaa ose.

26 Ku gin botol, asaan ñu siir do Kitamner aman : « Kida ho in gamin okinco kuuk goy do adiy, ñuur ku Rabbin Bun. »†

27 Ya waan kaak bal aamine kolinjo a ku baa tee do geriy ho ku ooy kuu baawe, taan gamin okinco kuuk ña beriko bal inde, pa aditko yaa ose.

28 Kar gay, ya gem rakki kaawko aman : « Kum kaak ku tiy-an, ñaar gay marginar. » Naar-ak, dakon teenno pey do saan ta gem kaak kaawaako ho in adiy kaak osaw-aka.

29 Nu kaawtu pa-ak, asaan gem-ak adiy osaw, yampa nu kaawdo a aditko osa do bi ka kumar-aka.

Gee daarin yaa inde a ya ni gin botol taat nii tee tee kaak ni rakiy di-ak, maa di nii ice ta ñaar kaak adiy osaw-aka ho nii rasin ta maaniini?

30 Ya nu dela barkin do Bunji do tee kaak nu tiy-ak gay, maa di ñuun osin pey do tee kaak nu dela ja barkine?

31 Ampaa ko, ya ku tiyaw, wal ku siyaw, wal ku gina ay maanna oki, ginguwon a kuu bere \*darjin do Bunji.

32 Dakon ginenna tak-tak maan kaak yaa jage gee min

\* 10:20 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.17. † 10:26 Wer ka gase kaawor do Soom 24.1.



botol ta Buṅdi, ya ṅu \*Yu-udinna, wal ṅu Yuudinnado, wal gee ku \*Egliz ka Buṅdi.

<sup>33</sup> Goyon ar nunu. Nu zeedaw a naa gine ay maan kaak yaa ajbiye ay gemo. Nu baraydo maan kaak yaan gaayin nun meendu di. Kar gay, nu bariya maan kaak yaa gaaye gee dakin aale a ṅuu gase jile.

## 11

<sup>1</sup> Iconṅ botol tanto ar nun oki ictu botol ta Iisa Masi.

*Mitko in daatko do unji ka Buṅdi*

<sup>2</sup> Nu ozilaako asaan ku pakira lotu do ay maanna ho ku karmiyaag taaye kaak nu taayinṅko.

<sup>3</sup> Kar gay, nu raka a kuu ibine maan rakki : Iisa Masi, ṅaar goy kaay ka ay mitko. Mitko, ṅaar goy kaati ka daatkor, ho Buṅ gay, ṅaar goy kaay ka Iisa Masi.

<sup>4</sup> Do wiktin taat mitik inda Buṅ wal ṅa kaawa kaawin kuuk asa min do Buṅdi, ya ṅa gootig kaay, ṅa karmiyigido tatkuwiy Iisa Masi.

<sup>5</sup> Kar gay, do wiktin taat daatik inda Buṅ wal ta kaawa kaawin kuuk asa min do Buṅdi, ya ta bal gootinṅ kaati, ta karmiyigido ṅaar kaak goy kaati. ṅaar-ak, sokaṅ yaa deenti ar kaati oode.

<sup>6</sup> Ya daatik kat gootigido kaati gay, maa di duruwti oki ta dukumgitdo ? Kar ya daatik taat oode wal dukumit duruwti kat talaati sokiṅda gay, illa ta gootguwinṅ kaati.

<sup>7</sup> Ya mitik raka inde Buṅ, ṅaa isenno maan do kaay, asaan Buṅ kilgiyig ar ṅaara ho ṅa gaara \*darjiney. Kar daatik gay, taar gaara darjin ta mitkor.

<sup>8</sup> Ka seener, Buṅ bal kilgiyinṅ mitko min do daatkor, kar gay, ta daatik kat ṅa kilgiyiit min do mitkor.

<sup>9</sup> Buṅ bal kilgiyinṅ mitko do bi ka daatkor, illa daatik kat ṅa kilgiyiit do bi ka mitkor.\*

<sup>10</sup> Ampaa ko, kaati ka daatkor-ak yaa goye goote. Ansi-ak gaara kadar ta karmiyaag kaak goy kaati ho \*dubal ku Buṅdi oki yaa talinti.

<sup>11</sup> Taar-an ka seener. Kar gay, do goyinte kaak inṅ \*Rabbin Iisa Masi, bal daatko, mitik goyaado, ho bal mitko, daatik sa goyaado.

<sup>12</sup> Asaan uudin taat Buṅ kilgiyiit daatik min do mitkor, mitik oki, daatik kat weega ho okiṅco, ṅu asa min do Buṅdi.

<sup>13</sup> Kuṅ maaniiko pakiron ja. Do tanṅko, ya daatik inda Buṅ ho kaati bal goote-ak samaane walla ?

<sup>14</sup> Ya ku talaat duniine, kuu ibine kadar mitik kaak rasit durwey bolok-ak, sokaṅ sa diyaaga.

<sup>15</sup> Kar gay, daatik taat duruwti bolok-at, samaane, asaan Buṅ bertit durwe bolok a taa goote kaati.

<sup>16</sup> Kar ya gem kaak meeliit kaaw-an gay, ṅaa ibine kadar do aadinni, nini wala \*Egliz ka Buṅdi, ni rasigido daadi

\* 11:9 Wer ka gase kaawor do Zeneez 1.26-27, 2.18-23.

yaa abdiye bal goote ka kayco.

*Tee ka Rabbiner*

(Matiye 26.26-29, Maark 14.22-25, Luk 22.15-20)

<sup>17</sup> Kar diŋ do maan kaak naako kaawe gay, nu gedi-raado naako oziliŋko, asaan numiŋko kaak ku numiy-ak iyaako nige kat dakina min siye.

<sup>18</sup> Maan kaak awalle, ŋu kaawiidu-ak a ya ku nume, ku eera benanniko. Nu pakira kadar kaaw-an, seen oki yaa goye.

<sup>19</sup> Ka seener, illa kuu eere benanniko, asaan ya ku eerro-ak, maman gee yaa ibiniŋ waraŋ ŋuur kuuk goy goye kaak iŋ botiliy do imaanco?

<sup>20</sup> Ansi-ak, do wiktin taat ku nume, tee kaak ku tiy-ak, dakon diyenno a ŋa tee ka \*Rabbin Iisa,

<sup>21</sup> asaan do wiktin ta teendi-ak, ay gem di tiya maannay. Ansi-ak, gee daariŋ goyiy iŋ meycó ho daariŋ gay sakriyaw.

<sup>22</sup> Ku taado ho ku saado do geriyko walla? Wal ku aanig \*Egliz ka Buŋdi? Ku raka sokaŋ yaa deenço ŋuur kuuk bal gine maanna walla? Di ku raka naako kaawe maa? Naako oziliŋko walla? Ha'a, do bi ŋaar-an, nu ozilaakonno tuk.

<sup>23</sup> Ka seener, an kaaw taat nu gastu min do Rabbinte Iisa Masi ho taat nu gaariiko awalle: Rabbinte Iisa Masi,

do aando taat ŋuu beriŋ do pise ka midir, ŋa ictu mappa,

<sup>24</sup> ŋa deltu barkin do Buŋdi, ŋa pirsiiiga ho ŋa kaawtu aman: « Ŋaar-an zir. Nu beraakon loko. Ginguwoŋ paa kat kuu moyguwe bir. »

<sup>25</sup> Min ŋu teetu, ŋa ictu \*kordindi ho ŋa kaawtu aman: « Kordindi-an gaara Jamaw ta marbinto taat Buŋ asiy obe iŋ gee iŋ baar kunto. Ay wiktin taat ku siyaata, ginguwoŋ paa kat kuu moyguwe bir. »†

<sup>26</sup> Ka seener, ay wiktin taat ku tiya mappa-aka, ho ku siya kordindi-ata, ku gaaraat muutuy ta Rabbin Iisa Masi do geemir. Ginguwoŋ paa nam yiriy taat ŋaa yeepe.

<sup>27</sup> Ampaa ko, gem kaak tiyaag tee ka Rabbin Iisa, ho siyaat kordindiy ar ŋu gamin ku maala, ŋaar-ak parik yaa zuŋke do kaay, asaan ŋa aanig zi ho iŋ baar ku Rabbin Iisa Masi.

<sup>28</sup> Ansi-ak, ya gem raka tee mappa-aka ho ŋaa see kordindi-ata, illa ŋaa pakireŋ ja do goyiŋji.

<sup>29</sup> Asaan gem kaak pakarro do zi ka Iisa Masi wiktin taat ŋa tiyaw ho ŋa siyaw gay, ŋaar-ak, ŋa meenji di zuŋkig parik do kaay.

<sup>30</sup> Do saan taar-an ko, minninko goy gee dakina kuuk radaw ho kuuk zinjico galcodo, ho daariŋ kuuk mate oki.

<sup>31</sup> Ya ginte maaniite pakira do goyinte-ak, Buŋ dukumaatenno seriine.

† 11:25 Wer ka gase kaawor do Ekzood 24.6-8, Zeremi 31.31-34.

<sup>32</sup> Kar gay, ya Rabbin Bun dukumaate seriine oki, ɗa taayaate a ɗaate diyinte do botildi a paa kat seriin taat yaa obin gee ku duniiner-at obii tenno.

<sup>33</sup> Ansi-ak, gem kol sintay, ya ku num do tee ka Iisa Masi-ak, yokon zinƙiko.

<sup>34</sup> Ya gem kaak mey diyaaga gay, illa ɗaa teen ja do geriy. Paa kat, ya ku nɗume, parik zuƙkiy do do kayko. Kar kaawin kuuk daarin gay, wiktin taat ya Bun iyintu do werkon di, naako gaasinco.

## 12

*Bere kaak Ruwwin ta Bunɗi beriy do geemir*

<sup>1</sup> Gem kol sintay, nu raka naako kaawe do bi ka bere kaak Ruwwin ta Bunɗi beriy do geemir. Nu raka kuu ibinin seen taat do bi ka berindi-anƙa.

<sup>2</sup> Do wiktin taat ku bal aamine misa do Iisa Masi, ku iban maman ɗu daaninƙo nam ku abdiy tu bunɗay kuuk kaawdo.

<sup>3</sup> Do bi ɗaar-an, nu kaawaako waran : ya gem kaawa a Bun yaa surpiyin Iisa Masi, ibinon tam kadar Ruwwin ta Bunɗi ɗaamaagdo ɗaa kaawe ampa. Kar gay, ya gem kaawa a Iisa Masi, ɗaar \*Rabbine, illa Ruwwin ta Bunɗi kat ɗaamaag ɗa kaawiy pa.

<sup>4</sup> Bere ka Ruwwin ta Bunɗi, ɗaar biyuwji dakina. Kar Ruwwin ta Bunɗi gay, taar rakki di.

<sup>5</sup> Riy taat gi giniy do Bunɗi, taar biyuwti dakina. Kar

Rabbin Iisa Masi gay, ɗaar rakki di.

<sup>6</sup> Goy oki botilay dakina kuuk gi giniig gamin-anƙu, kar Bun gay, ɗaar rakki di ho ɗaar bera gudurre do ay gemo a ɗaa gine ay maanna.

<sup>7</sup> Bun beraag bere do ay gemo a ɗaa gaarin gudurre ta Ruwwin ta Bunɗi. Na giniy ampa-ak a bere ɗaar-an yaa gaayin gee okinco.

<sup>8</sup> Do gem rakki, Ruwwin ta Bunɗi berji bere a ɗaa kaawe in ilim, ho do ka pey gay, Ruwwin-at berji bere a ɗaa kaawe in ibine ka gamin ku Bunɗi. Kar Ruwwin ta Bunɗi gay, taar rakki di.

<sup>9</sup> Do gem ka rakki, Ruwwin taar-at berji imaan taat bombo aale, ho do ka pey gay, Ruwwin taar-at di berji bere a ɗaa coole gee.

<sup>10</sup> Do gem ka pey, Ruwwin-at berji bere a ɗaa gine gamin kuuk ajbay, ka pey gay gas bere a ɗaa kaawe kaawin kuuk asa min do Bunɗi, ka pey gay gas bere a ɗaa eerin ruwwin taat samaane in taat samaanno, ka pey gay gas bere a ɗaa kaawe kaawin kuuk gee ibingigdo ho ka pey gay gas bere a ɗaa gaarin kaawin-ak in kuuk gee ibingigu.

<sup>11</sup> Gamin okinco-an asa min do Ruwwin taat rakki-an di. Ta beraag gamin-an do ay gemo ar kaak ta rakiy di.

*Egliz ka Bunɗi ar zi ka gemor*

<sup>12</sup> Talon zi ka gemor. Naar rakki di, kar ɗa gin gamin

dakina. Gamin kuuk dakin-ak kuuniy zi ka gem rakki di. Geenji ku Iisa Masi oki ar zi ka gemor-aka.

<sup>13</sup> Asaan Buɗ \*baptiziyinte okinte in Ruwwiney taat rakki di a gii kuuniye ar zi rakki, ɲa zi ka Iisa Masi. ɲa ginig maanna-ak lote okinte : kuuk \*Yuudinna in kuuk Yuudinnado, kuuk berrina in kuuk berrinno. Gem kaak see amay, amay-ak goy do adiy. Ampaa ko, ginte okinte, Buɗ diyte Ruwwiney taat rakki-an di, ho taar di taat goy do gelbinte.

<sup>14</sup> Zi ka gemor, ɲaar gin gamin dakina. ɲa da kuunaydo in maan rakki di.

<sup>15</sup> Kar ya asen kat kaawa aman : « Nun pisenno, isginno in zinƙa. » In taar-ata oki, ɲa amilaado kara min do zinƙa-aku.

<sup>16</sup> Kar ya denge kaawa aman : « Nun oddo, isginno in zinƙa. » In taar-at oki, ta amilaado kara min do zinƙa-aku.

<sup>17</sup> Kar ya zi ka gemor okinji, ɲa od di ho denge ginno, maan gem-ak yaa cokiye ? Kar ya zi ka gemor okinji, ta denge di ho ete ginno, maman gem-ak yaa nibe ?

<sup>18</sup> Kar gay, Buɗ diyig ay maanna do zi ka gemor-ak ar kaak ɲa rakiyo.

<sup>19</sup> Yampa, ya zi ka gemor kat kuuniy in maan rakki di, ɲaar-ak wal ɲa zi ka gemor !

<sup>20</sup> Ka seener, zi ka gemor, ɲaar rakki di, kar gamnay gay dakina.

<sup>21</sup> ɲaar-ak, od sa gediraado

kaawe do pise aman : « Nu rakaacinno. » Kaa sa gediraado kaawe do ase aman : « Nu rakaacinno. »

<sup>22</sup> Kar gay, gamin ku zi ka gemor kuuk gee pakira a wal ɲu bal napaanco oki, ya ɲu ginno, gem gediraado goye.

<sup>23</sup> Gamin kuuk do zi ka gemor kuuk gi talaag ar maan kaak maalan di, gi beraaco horoomine. Kar ɲuur ku sokaɲ gay, gi beraaco horoomin paka.

<sup>24</sup> Gamin ku zinƙite kuuk gee talaagu-ak, ɲuur turro gico bere horoomin dakina. Kar gay, gamin ku sokaɲ-ak, Buɗ leeyig do zi ka gemor a ɲuu gase horoomin paka.

<sup>25</sup> Ansi-ak, eere goyaado do zi ka gemor. Kar gay, do zi-ak, gamin okinco-an yaa gaaye benannico.

<sup>26</sup> Do zi ka gemor, ya maan rakki aawa rada, ɲaar-ak, zi okinji oki aawaw ho ya ɲu bera horoomine do maan rakki, zi okinji aaciyaw in ɲaara.

<sup>27</sup> Sando, kuɲ zi ka Iisa Masi ho ay gem di gin weriy.

<sup>28</sup> Ansii ko, Buɗ leetu gee kuuk yaa gine riy do \*Eglizdi. Awalle, ɲa lee ja paliinna, ka seerinƙar, nabiinna, ho ka subbinƙar gay, ɲuur kuuk ɓilda gee in kaaw ta Buɗdi. Kar ba aaro, ɲa leetu ɲuur kuuk gina gamin kuuk ajbay, ɲuur kuuk coola gee, ɲuur kuuk ɲa berco bere ka gaaye geemir, ɲuur kuuk tala kaay ka Eglizdi ho ɲuur kuuk kaawa in kaawin kuuk gee ibingigdo.

<sup>29</sup> Okinco, ɲu paliinna

walla ? Okinco, nu nabiinna walla ? Okinco, nu bilda gee in kaaw ta Bun̄di walla ? Okinco, nu gina gamin kuuk ajbay walla ?

<sup>30</sup> Okinco, nu berco bere ka coole geemir walla ? Okinco, nu kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo wal nu gaaraag kaawin kuuk gee ibingigdo-ak in kuuk gee ibingigu walla ? Ha'a, taar-an taarro.

<sup>31</sup> Kar kun gay, bariyon bere kaak pakgig eenji.

Din gay, naako gaare botol taat samaan paka.

## 13

### *Ele ka geemir*

<sup>1</sup> Ya nu kaawa in kaawin ku geemir wal in kaawin ku \*dubal ku Bun̄di, kar nu ello geen gay, naar-ak, nu ar ale ka sindallel wal koril kuuk diya dengina.

<sup>2</sup> Ya nu nec kaawe ar nabiin̄ce, ho nu gin ibine okin̄ji nam nu iban gamin okinco kuuk cigile, ya imaandu nec naa jan̄kin dambinay oki, kar nu ello geen gay, naar-ak, nu ar maan ka maala.

<sup>3</sup> Ya nu deedaag mallel okin̄ji do pokirnar ho nu beraag zir a nuu accin̄ji do aki oki, kar nu ello geen gay, naar-ak, gamin okinco kuuk nu giniy-an yaa uce maalan di.

<sup>4</sup> Gem kaak el geen gay, naar ic subirraw ho na gin selin̄kaw do geemir. Naar hasu-udincedo, na pisiraydo ho na dapallo oki.

<sup>5</sup> Na ginno gamin kuuk arro, na baraydo do meen̄ji di, na dapan̄do kodoki ho na obdo kaawin do adiy.

<sup>6</sup> Na aacaydo do gamin kuuk in botilcodo, illa na aaciya do nuur kuuk ta6.

<sup>7</sup> Do ay wiktine, na saamiya do geemir, na amniyaagu, na diya kaay loco ho na icaaco subirraw.

<sup>8</sup> Ele, naar gaasdo tak-tak. Kar gay, yiriy rakki, kaawin ku nabiinnar yaa bire, nuur kuuk kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo yaa bugume cit-cit, ho nuur kuuk gin ibine oki, ibin̄inco yaa rawte.

<sup>9</sup> Asaan ibine ka maanite, naar da necdo ho kaawin kuuk nabiinna kaawgite oki, nuur da necdo.

<sup>10</sup> Kar gay, yiriy taat maan kaak samaan aale-ak yaa ase, gamin kuuk da necdo-ak yaa bire tak-tak.

<sup>11</sup> Wiktin taat nu kapak, kaawor in pikirrer ar ta micor. Kar wiktin taat nu gin ko tatik gay, nu rasit kooginaw.

<sup>12</sup> Din gi talaag gamin purus-purus ar gi tala do sawwapa taat soygume. Kar yiriy rakki gay, gi asiya talin̄ unte waran̄. Din gay, ibin̄indu arumdu. Kar yiriy rakki gay, naa ibine tam ar Bun̄ ibinginu.

<sup>13</sup> Din gin gamin subba kuuk gaasdo tak-tak : nuur ko imaan, ere kaak gi eriyo ho in ele. Kar kaak pakgig okinco-an gay, naar ele.

## 14

*Barkin taat Bun̄ beriy do*

*numindi*

1 Min gamin okinco-an, bariyon ja ele. Bariyon oki bere kaak Ruwwin ta Bunji beriy do geemir. Min bere okinji-an, bariyon ja a kuu kaawe kaawin kuuk asa min do Bunji.

2 Gem kaak kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo gay, na kaawdo do geemir, illa do Bunji meenji. Ginno gem kaak ibingit kaawoy, asaan in gudurre ta Ruwwin ta Bunji kat na kaawiy do bi ka gamin kuuk cigile.

3 Kar naar kaak kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji gay, na kaawa do geemir a naa denrinco do imaanco, naa iskinco ho naa gaayinco nuu baa in unco.

4 Naar kaak kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo, denra meenji di. Kar naar kaak kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji gay, denraag gee ku \*Eglizdi.

5 Kun okinco, nu raka a kuu kaawe kaawin kuuk gee ibingigdo-anku. Kar maan kaak nu rakiy samaan paka gay, nu raka a kuu kaawe kaawin kuuk asa min do Bunji. Ka seener, gem kaak kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji-ak, pakgig naar kaak kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo, illa ya waan goy ja kaak nec gaarin do geemir in kaawin kuuk gee ibingigu a nuu denrin gee ku Eglizdi.

6 Gem kol sintay, nu indaako, ya nu baawko ho nu kaawaako illa in kaawin kuuk gee ibingigdo-anku,

paydinti gay maa ? Ha'a, ginno. Naar-ak, guna naako kaawe maan kaak Bunji bayniidu, naako gaare ibine wal kaaw taat asa min do Bunji ho naako bildinco maan rakki.

7 Di pakiron do gamin ku palindinar, ar suraare wal gonko. Ya alinco kat bagdo samaane, maman gii ibinin riyinco ?

8 Ya gee baa garta, kat punne allo samaane, maman gee yaa ibine nuu siye zinico do gartar ?

9 Kunoko oki, ya ku kaawa in kaawin kuuk gee ibingigdo, maman nuu ibinin baat ta kaawko ? Naar-ak ar ku kaawa do us di.

10 Ka seener, do duniiner, gin biyaw dakina ta kaawnar ho ay geen di iban baat ta kaawco.

11 Ya gem kaawaadu in kaawoy ho nu ibingitdo, naar-ak, na marte kaak asa min wer ka pey ho nun oki marte loci.

12 Dakon ginenna ar gee kuuk kaawa in binico di anku. Kun kuuk bariya bere kaak Ruwwin ta Bunji beriy do geemir, bariyon ja bere kaak gaaya gee ku \*Eglizdi yaa baa in unco.

13 Ampa-ak, ay gem kaak kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo-aku, illa naa inde Bunji a naaji bere pey bere kaak naa gaarin do geemir in kaawin kuuk gee ibingigu-aku.

14 Asaan ya nu inda Bunji in kaawin kuuk gee ibingigdo-aku, ka seener, nu inda Bunji

do gelbiner, kar kaar gay icdo maanna.

15 Di ampa-an, naa gine maman ? Naa inde Bunj in kaawin ku Ruwwin ta Bunji kuuk gee ibingigdo-aku ho in nuur kuuk gee iban baaco oki. Naa riye in riyin kuuk asa min Ruwwin ta Bunji ho in nuur kuuk gee iban baaco oki.

16 Yampa, ya ku gin do datikko gem kaak as cokiye di ho ki dela barkin do Bunji in kaawin ku Ruwwin ta Bunji-aku, gem-ak ibinaado yoo maanti. Kar ya na ibanno gay, maman naa ooye a « \*Aamin » do kaawon-ata ?

17 Ya ki del barkin do Bunji in kaawin kuuk gala oki, in taar-at sa, ki bal gaayin gem-aka.

18 Nu dela barkin do Bunji asaan nu kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo pakgiko kun okinjo.

19 Kar gay, ya nu goy do Eglizdi, guna naa kaawe kaawin sood di kuuk gee iban baaco a naa bilde gee, min naa kaawe kaawin dakin aale kuuk gee ibingigdo.

20 Gem kol sintay, dakonj talintido duniin-an ar koogina. Do bi ka gaminti kuuk jookum gay, kuuniyon ar koogina. Kar do bi ka pikirre ta maaniikonj gay, kuuniyon ar gee ku aginda.

21 Do Kitamner, Bunj kaaw aman :

« Naa kaawe do gee-an in gee kuuk kaawco nu ibingitdo.

Naaco kaawe in kaaw ta gee kuuk as min wer ka pey.

In taar-an oki, nu cokiyaado kaawor. »\*

22 Ansii ko, bere kaak Ruwwin ta Bunji beriy do gemor a naa kaawe kaawin kuuk gee ibingigdo, naar maan kaak gaara do nuur kuuk bal aamine misa. Yampa, na gaarro maanna do nuur kuuk aamine. Kar bere ka Ruwwin ta Bunji beriy a gem yaa kaawe kaawin kuuk asa min do Bunji gay, naar maan kaak gaara do nuur kuuk aamine. Yampa, na gaarro maanna do nuur kuuk bal aamine.

23 Di talonj, ya ku num do Eglizdi ho okinjo ku kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo ho gee kuuk as cokiye wal gee kuuk bal aamine misa unjiko, nu talaako ar ku oliyay.

24 Kar gay, ya okinjo ku kaawa kaawin kuuk asa min do Bunji in kaawin kuuk gee ibingigu ho gee kuuk as cokiye wal gee kuuk bal aamine misa unjiko, ampa-ak, kaawko yaaco unje ho nuu ibinin niginco.

25 Nuu talin waran niginco kaak cigil do gelbinco. Do bi naar-ak, kodok di, nuu derse nam nuu noodin unjinco keder ho nuu abdiye Bunj aman : « Ka seener, Bunj goy in kunjo ! »

*Gee yaa goye in karaamine do Eglizdi*

26 Di gem kol sintay, kuu gine maman ? Wiktin taat ku

\* 14:21 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 28.11-12.

num do \*Eglizdi, minninko, rakki yaako ice riye, rakki yaako bildiŋko, rakki yaako kaawe gamin kuuk Buŋ bayniiji, rakki yaako gaare kaawo in kaawin kuuk gee ibingigdo, ho rakki gay, yaako gaariŋco in kaawin kuuk gee ibingigu. Gamin-aŋ okiŋco, illa ŋuuko iskiŋko do imaanko.

27 Wiktin taat ku nume, ya gee daariŋ raka kaawe in kaawin kuuk gee ibingigdo, illa yaa gine gee seer wal subba di. Ay gem di yaa kaawe yaa rase do giji. Ya ŋu gaase, gem rakki yaa gaariŋ kaawinco-ak in kuuk gee ibingigu.

28 Kar ya ginno gem kaak yaa gaariŋ kaawinco-ak gay, ŋuur kuuk raka kaawe in kaawin kuuk gee ibingigdo-ak, ŋuu pilenno biŋkico do Eglizdi. Illa ŋu inde Buŋ do aditco di.

29 Kar do nabiinna gay, seer wal subba yaa ice kaawo. Kar ŋuur kuuk pey gay, ŋuu cokiyaŋco ho ŋuu tale ya kaawco-at kat ta6 wala kawwi.

30 Kar gay, ya wiktin taat gem-ak kaawa misa, ya Buŋ bayin maanna do gem ka pey, illa gem kaak kaawa-ak yaa bugume.

31 Ampa-ak, okiŋko, ku gin botol taat kuu kaawe kaawin kuuk asa min do Buŋdi ho kuu rase do eenko. Ansii kat, ay gem di yaa gase bilde ho okiŋko, kuu iske ziŋkiko.

32 Gem kaak kaawa kaawin kuuk asa min do Buŋdi-ak, illa

ŋa gin gudurre taat ŋaa subire do kaawoy.

33 Asaan ka seener, Buŋ, ŋaar Buŋ ka barjaalinerro, ŋaar Buŋ ka aapiyer.

Ar kaak ŋu gingiy do Eglizna okiŋco ku gee ku Buŋdi,

34 daad yaa pilguwenno biŋkico wiktin taat ku num sawa. Asaan do numiŋko, ŋuur ginno botol taat ŋuu kaawe. Illa ŋuu goye in karaamine ar kaak \*gaanuun kaawtu.

35 Ya ŋu raka inde maan kaak ŋu ibanno baay oki, illa ŋuu indiguwe midiyco geero. Yampa, daatik ginno botol taa ice kaawo do uŋco ka gee ku Eglizdi.

36 Ku pakira a kaaw ta Buŋdi tees min loko walla ? Wal ku pakira a kuŋ keekon di gasta ?

37 Ya gem kaak pakira a ŋa nabiinŋce wal ŋa pakira a Ruwwin ta Buŋdi bayinji maanna, illa ŋaa ibine kadar kaaw taat nu siiriiko-an, ta kaaw ta \*Rabbin Buŋ.

38 Ya gem kaak cokiya-gitdo kaaw-anta, Buŋ oki cokiyaagdo.

39 Di ŋaar-ak, gem kol siŋtay, bariyoŋ bere ka Ruwwin ta Buŋdi a kuu kaawe kaawin kuuk asa min do Buŋdi. Kar gay, dakoŋco todenno do ŋuur kuuk kaawa kaawin kuuk gee ibingigdo-aku.

40 Kar gay, zeedoŋ ku giniŋ gamin okiŋco in botilco ho in karaamine.



## 15

### *Nooye ka Iisa Masi*

1 Gem kol sijntay, nu raka pey diŋ kuu pakire do Kabarre ta Gala taat nu gaariiko awalle. Kabarre-at, ku ooyta ho ku obit samaane do gelbinko.

2 Inj taar ko, Bunj jiliiko ya ku obit kaaw-an bombo ar kaak nu gaariikonta. Yampa, imaanko uc maala.

3 Nu bildiŋko min awalle maan kaak ŋu bildintu nun meendu. Maan kaak pakgig gamin okiŋco, ŋaar ko anka : Iisa Masi mat do bi ka zunuu-binnite ar kaak ŋu siirtu do Kitamner,

4 ŋu unjig do maginer ho yiriy ta subbiŋkar gay, Bunj nooyiig min do muuti ar taat Kitamne kaawtu.

5 Min ŋa nooye, ŋa bayniiji do Piyer ho ŋa bayniico oki do paliinna daariŋ.\*

6 Kar ba aaro, ŋa bayniico do maajirna dakin pak miy beey num werco rakki. Min maajirna-ak, daariŋ mate, kar anuwco gay goya.

7 Min ŋaar-ak, ŋa bayniiji do Zaak, kar ŋa bayniico do paliinna okiŋco.

8 Kar min ŋa bayinco ja do ŋuur okiŋco, kar kat ba aar, ŋa bayniidu lotu, nun kaak ar mic kaak ŋu weeyig koynay bal nece.

9 Asaan min paliinna okiŋco-an, nun di sijdu allo tak-tak. Zer ya samaan-ak, nu bal nece ŋuun kolin a nu \*paliine, asaan awalle, nu

taabiyyig ko taabiye gee ku \*Egliz ka Bunji.

10 Kar inj barkin ta Bunji gay, nu gintu ar kaak ku talin-anka. Barkin taat Bunj beriidu-an bal uce maala. Ya ta6 gay, inj taar ko, nu gintu riy dakin pak paliinna okiŋco. Kar riy taat nu giniyan, ŋa nununno kat ginaata, ta barkin ta Bunji taat goy inj nunu.

11 Ansi-ak, ya ŋa nun kat gaarkon Kabarre ta Gala wal ya ŋu paliinna kuuk daariŋ sa, kaawni rakki di. An ko kaaw taat ni gaariyo ho taat ku aamintu.

### *Nooye ka gee ku mate*

12 Ya ni kaawaako a Bunj nooyig Iisa Masi min do muuti, maa di minninko, daariŋ diyyi a gee ku mate, ŋuur nooydo ?

13 Ya gee ku mate nooydo, ŋaar-ak, Iisa Masi sa bal nooye.

14 Ho ya ŋa bal nooye, kaaw taat ni gaariyan uc us maala, ho imaanko sa, bal baati.

15 Kar pey, ya ka seener gee kuuk mate ŋuur nooydo, ta-an Bunj oki bal nooyiŋ Iisa Masi min do muuti. ŋaar-ak, ni raada inj maan kaak Bunj gintu, asaan ni kaaw waraŋ a ŋa nooyga. Kar ya kaaw taat ŋu kaawiy-an ka seener, ŋaar-ak, ŋa bal nooyiŋji.

16 Asaan ya gee kuuk mate kat nooydo, ŋaar-ak, Iisa Masi oki, Bunj bal nooyiŋji.

\* 15:5 'paliinna daariŋ' : Do Kitamner, ya ŋu kaawa a orok inj seer-ak, ŋu kaawa do bi ka paliinnar ya odinco bal nece oki.

17 Kar ya Buɗ bal nooyinji gay, imaanko taat ku aamin-tu loci-at sa, taar us maala ho ku goy misa do zunuubin-niko.

18 Naar-ak, njuur kuuk aamin do Iisa Masi ho mate, njuur-ak rawte zinƙico.

19 Ya gi diy gelbinte do Iisa Masi do goye ka diɗ di, naar-ak, min gee okinco, ginteɗ di njuute talinte aminda paka.

20 Kar ka seener gay, Buɗ nooyig Iisa Masi min do muuti. Na naar ko nooy awalle a naa gaare kadar botol pile a gee ku mate yaa nooye oki.

21 Ka seener, ar muut unjitu do duniiner in botol ta gem rakki di, ampa ko, nooye oki astu in botol ta gem rakki di.

22 Gee okinco mataw asaan nu koogin ku Aadum. An-sii ko, njuur kuuk num in Iisa Masi, okinco yaa gase goye.

23 Kar gay, ay gem di yaa yoke kamney : Iisa Masi, naar ogirco do gee okinco do nooyindi, kar kat yaa ase geenji do wiktin taat naa yeepe.

24 Kar ba aaro, duniin yaa gaasen kate. Do wiktin taar-at, Iisa Masi yaa idiɗ ruwwin-nay kuuk jookumo okinco, in aginduwco okinco ho in njuur okinco kuuk gin gudurre do duniiner ho naaji berin Meen-naw do Tatte Buɗ.

25 Asaan Iisa Masi yaa tee

Meennuwiyy nam yiriy taat Buɗ yaaco nosire do adiney okinco, njuu gine wer ka lee asinji.†

26 Adin kaak Buɗ asiy ide ba aar-ak, taar muutu.

27 Ka seener, nu siir do Kitamner aman : « Buɗ diyig Iisa Masi kaaco ka gamin okinco. »‡ Kar min gamin-an gay, Buɗ meenji attanno, asaan naar di kaak berji gudurre do Iisa do gamin-an ku.

28 Ka seener, wiktin taat Buɗ yaa diyin Iisa Masi kaaco ka gamin okinco, meenji Buɗ di yaa goye kaaci. Hiyya, Buɗ keeji di yaa goye tak-tak kaaco ka gamin okinco.

29 Di talon, gee daarin kuuk gina batem do saan ta sinƙico kuuk mat bal batiziye. § Nu giniy pa-ak a njuu gase maa ? Ya gee kuuk mat nooydo-ak, maa di pey gee-ak giniy batem do bi kaŋco ?

30 Kar nini gay, maa di ay wiktine, ni beriy zinƙini do taabiner ?

31 Gem kol sinƙay, kun kawta, nu goy ko do taabin ta muuti di. Nu kaawaako, ya ka seener adir portiko in kunjo, asaan ku aamin in sin ku \*Rabbinte Iisa Masi, kaaw taat nu kaawiy-an oki, taar ka seener.

32 Wiktin taat nu goyiy do geeger ka Epez, nu taabiyyin ko taabiye. Nu gintu ar nu taasiɗa in kumin ku yeero. Ya nu taasiɗa do bi ka gamin

† 15:25 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1. ‡ 15:27 Wer ka gase kaawor do Soom 8.7. § 15:29 'gee daarin kuuk gina batem do saan ta sinƙico kuuk mat bal batiziye' : Pool kaawiy ansi-ak, na kaawa do bi ka maan kaak gee daarin giniyo. Ampa-ak, na rakaado kaawe a gee yaa gine pa.

ku duniiner-anj, naa gase maa ? Kar pey ya gee kat nooydo min do muuti, naar-ak, gee kaawa seene wiktin taat nu kaawiy inj kaaw agunuwa aman : « Taante ho saante, asaan kawta muut yokaate. »\*

<sup>33</sup> Yaman, dakonj caaciyenno zinjiko ! Goye kaak inj gee kuuk jookum-ak, naar niga gemo.

<sup>34</sup> Naar-ak, yeeponj do pikirre taat samaane ho rasonj gine ka zunuubinnar tak-tak. Nu tala kadar minninko, gee daarinj ibingigdo misa Bunj. Nu kaawtu pa-ak a sokañ yaako denjko.

### *Zi ka gem kaak nooye*

<sup>35</sup> Kar gay, wal gem yaa inde aman : « Maman gem ka mate nooygiyo ? Kar ya gem-ak kat nooye, naa ice maa zirda ? »

<sup>36</sup> Talonj kat gem kaak kaay kanjido-anjka ! Ya ki luwaw, busumji zooddo di nu rocciyof walla ?

<sup>37</sup> Ko taat ki luwiy-at, ya na juuju wal ta meriya oki, ki luwa busumco di. Yampa, ki luwdo aarco.

<sup>38</sup> Kar busam kuuk ki luwiy-ak gay, Bunj giniig nu rocciyho ho nu maadiyo. Ay busum di inj aaroy ar kaak meenji Bunj rakiyo.

<sup>39</sup> Gamin okinco kuuk siikimaw, zinjiko sawado. Zinjka ku geemir, ku mallel, ku diidir ho inj ku boosir sa, okinco, nu sawado.

<sup>40</sup> Gamin kuuk ka samaaner inj ku keder, nuur sawado. Nuur kuuk ka samaaner, samaanuwco keetiti min ku keder.

<sup>41</sup> Pato ceera keetiti ho koye ceera keetiti. Kaalna sa, ceerinco sawado, ay kaal di inj ceerinji.

<sup>42</sup> Ansii di oki, do wiktin taat gee kuuk mate yaa nooye, taa kuuniye pa. Momte kaak nu tiisig keder, naar ar busum kaak nu luwga. Momte-ak yaa zoode. Kar min na nooye, na zoodaado pey tak-tak.

<sup>43</sup> Wiktin taat nu tiisig momte-ak, na ka talinno. Kar min na nooye, gee rawdo talinji. Wiktin taat nu tiisiiga, na ginno gudurre. Kar min na nooye, na gin gudurre dakina.

<sup>44</sup> Wiktin taat nu tiisiiga, naar zi ka gemor di. Kar min na nooye, na gin zi kaak asa min Ruwwin ta Bunji. Ya na gin zi ka gemor, na gin oki zi kaak asa min Ruwwin ta Bunji.

<sup>45</sup> Ka seener, nu siir do Kitamner aman : « Aadum, naar ko gem kaak awalle, Bunj berji siikime. »‡ Kar Iisa Masi, naar Aadum ka ba aaro. Naar ruwwine taat bera goye do geemir.

<sup>46</sup> Na zido kaak asa min Ruwwin ta Bunji kat as awalle. Kar gay, na zi ka gemor ja, kar kat astu zi kaak asa min Ruwwin ta Bunji.

<sup>47</sup> Aadum kaak awalle, naar

\* **15:32** Wer ka gase kaawor do Ezaayi 22.13. † **15:36** 'rocciyho' : Werin daarinj, nu kaawa a 'piciyo'. ‡ **15:45** Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.7. § **15:47** Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.7.

Buŋ kilgiyig in kida. § Kar Aadum ka seerinkar gay, njaar as ase min kuwa.

48 Gee kuuk goy do duniiner-an, njaar ar njaar kaak Buŋ kilgiytu in kida ho njaar kuuk goy ka samaaner gay, njaar ar njaar kaak as ase min kuwa.

49 Uudin taat gi ariy gem kaak Buŋ kilgiytu in kida, yiriy rakki, gi asiy are oki gem kaak as ase min kuwa.

50 Gem kol sintay, cokiyon kaawor-anta : zi ka gemor in kumay ho in baariy unjaado do \*Meennaw ta Bunji, ho gamin kuuk yaa zooden sa, njaar hadiraado in kuuk zoodaado tak-tak.

51 Cokiyon, naako kaawe maan rakki kaak cigile : gi mataado okinte. Kar gay, okinte, zinkite asa jipte

52 kodok di ar kooce ka columdi. Njuu jipte do wiktin taat perin ta ba aaro yaa aale. Ya ta aale, gee kuuk mate yaa nooye. Njuu nooye in zinka kuuk zoodaado tak-tak. Kar ginte okinte gay, zinkite yaa jipte.

53 Ka seener, zi kaak yaa zoode, njaar jipte in njaar kaak zoodaado tak-tak, ho zi kaak kawtan di yaa mate sa, njaar jipte in njaar kaak mataado tak-tak.

54 Wiktin taat zi kaak yaa zoode-ak yaa jipte in kaak zoodaado, ho kaak yaa mate-ak in kaak mataado, njaar-ak, kaawin kuuk nu siirtu do Kitamner yaa ase kat do werco aman :

« Buŋ nosirtit tak-tak do muuti, muut ginno pey bat. »\*

55 « Way kanke muutu, di moon kat ka nosire ?

Way muut-anta, moon kat gudurrike ? »†

56 Muutu, taar gin gudurre taat ta diyiy gee-ak min zunuubinna kuuk gee giniyo. Kar zunuubinna gay, njaar gin gudurre taat nu sakkiiyig gee min do \*gaanuun ka imila baaco.

57 Ozilinten Bunje, njaar kaak beraate gudurre taat giiti nosire do muuti in gudurre ta Rabbinte Iisa Masi.

58 Ansi-ak, gem kol sintay kuuk nu elgiyo, obon tirit do imaanko ho yoo maan sa eeraakonno. Zeedon kuu baa in unko do riy ta \*Rabbin Buŋ, asaan ku iban tam kadar taabin taat ku taabiyyi do ay maan kaak ku giniy in sij ku Rabbiner, taar ucaado maala kat bat.

## 16

*Gaayo do Egliz ka Zeruzaleem*

1 Do bi ka gaay taat ku capiy do gee ku Bunji kuuk goy do geeger ka Zeruzaleem, ginon ar kaak nu kaawiico do \*Eglizna kuuk goy do kid ka Galaasi.

2 Dakon yokenno a naa baan ja kat kuu cape. Kar gay, min dinka, ay yiriy ta dumaasdi, ay gem di yaa diye maan do geriy min gurus kaak nja gasiyo.

\* 15:54 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 25.8. † 15:55 Wer ka gase kaawor do Ooze 13.14.

<sup>3</sup> Ya nu ot do werko, naa naamin gurus-ak do pise ka gee kuuk kuu dobe, nuu iyin Zeruzaleem. Ya nu baawaw, naaco bere makaatamna kuuk gaara kadar goyinco in botiliy do unji ka Bunji.

<sup>4</sup> Kar ya taa kuuniye a nun oki yaa baawe, naar-ak, nii obe asinni.

*Martaw taat Pool rakiy  
baawe Korent*

<sup>5</sup> Nu baako talinjo, kar gay, naa aaden ja min kid ka Maseduwaan, asaan nu ic niyin min awalle a naa aaden ja min ede.

<sup>6</sup> Ya nu otko, naa gine menaw minaw-minaw in kunjko wal naa gaasin siteen okinji sa, nu ibanno misa. Ampaa ko, wal kuun gaayindu di naa sinje in unju do martuwir do wer kaak nu baayiy di.

<sup>7</sup> Asaan nu rakaado naako talinjo kay asindu di. Ya Bun ooye-ak, nu raka gii taaye sawa do werko.

<sup>8</sup> Kar din gay, naa goye anne do geeger ka Epeez nam iidin ta Pantekoot.

<sup>9</sup> Nu raka goye anne, asaan Bun pildu botol a naa gine riy dakina do geeger-anja yoo adin goy dakina oki.

<sup>10</sup> Ya Timote otko, obon samaane. Paa kat, na gasiydo maan kaak yaaji unje kolaw, asaan naar oki gina riy do \*Rabbine ar nunu.

<sup>11</sup> Waan sa yaa aaninjid. Kar gay, gaayonga do martuwiy, naa icin botiliy in

aapiye nam na asiin gasindu, asaan nu yokaag anne in sinja.

<sup>12</sup> Do bi ka sinje Apoloos, nu iskig dees dakina a naako baawe in sinja kuuk pey. Kar gay, na bal gine niyin tak-tak taat naako baawe dinja. Ya Bun pilji botol di, naako baawe-aka.

*Taayiika in ooy ta ba aaro*

<sup>13</sup> Goyon mento ho obon tirit do imaanko. Dakon ginenna kolaw ho goyon bombo.

<sup>14</sup> Elon benanniko do gamin okinco kuuk ku giniyo.

<sup>15</sup> Gem kol sinjay, ku ibingig kun Estepanaas in gee kuuk goy do geriy. Ku iban kadar do kid ka Akayi, nuur di kuuk aamin awalle do Iisa Masi ho nu unje kayco a nuu gine riy do gee ku Bunji. Naar-ak, nu taayaako :

<sup>16</sup> karmiyon gee kuuk ar nuur-anju ho karmiyon oki nuur okinco kuuk taabiya do riyor in nuura.

<sup>17</sup> Adir portiko do asinco kan Estepanaas, Portunatuus ho in Akaykuus. Kun goy serek. Kar ya nu talaag sinjan, ar nu talinjo ko kunjko oki.

<sup>18</sup> Nu oolit gelbiner ar nu ooliig gelbinko. Naar-ak, diyon do kayko kadar gee ar nuur-anju icon kuwa.

<sup>19</sup> Gee ku Eglizna kuuk goy do kid ka Aazi ooyko. Akilaas in Priska\* ho in gee ku Egliz kuuk numa gerco ooyko dakina in sin ku Rabbin Iisa.

<sup>20</sup> Sinja okinco ooyko dakina.

\* 16:19 'Priska' : Nu kolaat oki Prisil (Akt 18.1-2).

Ooyonj oki benanniko inj gine ka cuud ar sinja kuuk tacco rakki.

<sup>21</sup> Nun meendu Pool kat si-iriig kaawin ku ba aar-anj inj pise ka meendu.

<sup>22</sup> Ya gem kaak el-gigdo \*Rabbin-ak, Bunj, na surpiyga.

Gem kol Rabbinni, asu !

<sup>23</sup> Rabbin Iisa yaako barkiyinjo okinjo.

<sup>24</sup> Okinjo, nu elgiiko inj sinj ku Iisa Masi. Nu ooyko dak-ina.

## 2 Korentiyeen Maktumne ta seeriŋkar taat Pool siirtu do gee ku Korent Pile ka kaawor

Maktumne ta seeriŋkar-an oki, ɲa Pool kat siirta. ɲa siirit do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Korent, asaan ɲu goy di eera benannico. ɲa siiriita-ak asaan minnincɔ, goy gee kuuk kaawa a ɲa pali-inno ho daariŋ tirig deŋginco do bilde kaak samaane ɲa bildiigu. Do saan taar-at ko, ɲa imiliy kaay uŋco. ɲa gaariico maman ɲa giniy riy ta paliinnar. Goyiŋji ho riyoy taat ɲa giniyo, ɲuur ar kuuk Iisa rakiyo. ɲu kuuniyту pa-ak, do saan ta gudurre taat Iisa beriiji.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> ɲa nun Pool kaak kuuniy \*paliine ka Iisa Masi iŋ niyin ta Buŋdi kat nu siiraakon maktumne-anta. Iŋ siŋte Timote, ni ɲaamaat maktumne-an do \*Egliz ka Buŋdi kaak ɲuma do geeger ka Korent ho do gee ku Buŋdi okiŋco kuuk goy do kid ka Akayi okiŋji.

<sup>2</sup> Tatte Buŋ ho iŋ \*Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyiŋko ho yaako iye aapiye.

### *Dele ka barkiner do Buŋdi*

<sup>3</sup> Ozilinteŋ Buŋ, ɲaar ko Takaŋ Rabbinte Iisa Masi.

ɲaar Tati kaak tala amindaw ta geemir ho ɲa salaagu.

<sup>4</sup> ɲaar ko kaak salaate do ay wiktin taat kaawin patiy kayte a paa kat ginte oki, iŋ sale kaak gi gastu min do Buŋdi, gii gedire salinco ɲuur kuuk taabiya iŋ ay kaawna.

<sup>5</sup> Asaan iŋ riy taat ni giniy do Iisa Masi do bi kaak ni ɲum iŋ ɲaara, ni taabiya dakina ho iŋ ɲume-ak oki, Buŋ salaani dakina.

<sup>6</sup> Ya ni moya do bi ka taabiner-ak, ni moya a Buŋ yaako salinco ho ɲaako jilinco. Ya Buŋ salinti-ak, ɲa salinti a kuŋko oki yaa gase sale kaak nec kuu gedire icin iŋ subirraw, taabin taat ar nini oki aawiy-anta.

<sup>7</sup> Ni diy kayni loko a ku goy bombo ho ni iban tam kadar Buŋ salaako ar kaak ɲa salini, asaan kuŋ sa taabiya ar nin taabiyy-anka.

<sup>8</sup> Gem kol siŋtay, ni raka kuu ibine maman ni taabiytu do kid ka Aazi. Taabin-at patiy kayni ho gudurrini gaas tak-tak, nam ni ibanno kadar nii goye pey do duniiner.

<sup>9</sup> Do wiktin taar-at, ni iban tam kadar nii yoka ko menuwni di. Ta kuuniyту pa-ak a ni diyaado kayni iŋ ta maaniini di. Kar gay, illa nii diye kayni iŋ Buŋ kaak nooyaag gee min do muuti.

<sup>10</sup> Buŋ jilinti min do muut taat ar taar-anta ho ɲaani jile pey. Ka seener, ni diy kayni loci a ɲaani jilguwe pey.

<sup>11</sup> Kuŋ oki gaayaani iŋ inde ka Buŋdi. Iŋ inde kaak gee dakina indiy-ak ko, ni gasiy

barkin min do Bunđi. Ampaa ko, gee dakina yaa dele barkine do Bunđi do bi kani.

*Pool dak min do martuwiyi ta Korent*

<sup>12</sup> Maan kaak galni ho ni ibiniy do kayni, ñaar ko anka : do goyinni kaak do duniiner ho in kunjo, ni goy in gelbinni kaak \*cawar ho in goye kaak ta6 kaak Bun rakiyo. Ni goy do in ilim ta maaniinin di, kar gay, ni goy in barkin ta Bunđi.

<sup>13-14</sup> Ka seener, ni balko cigile yoo maanna. Gamin okinco kuuk ni siiriiko-an, ñuur kuuk kuu gedire garkiyinco ho kuu gedire ibine baaco. Nu raka a kuu ibine tam kadar yiriy taat \*Rabbin Iisa yaa yeepe, nii gase horoomin do bi kanjo uudin taat kunjo oki yaa gase horoomin do bi kani. Yoo dinja, ku bal ibine baat ta kaaw-anta. Kar dij gay, nu raka a kuu ibinin tak-tak.

<sup>15-16</sup> Nu ibina do gelbiner kadar ku pakira ampa. Ansii ko, nu ictu niyine a naa 6aan ja do werko, kar kat naa bire do kid ka Maseduwaan. Do yeepindu oki, naa aade pey min do werko kar galilko yaa deele. Min pa-ak, kuun gaayindu naa 6aawe do kid ka Zuude.

<sup>17</sup> Wiktin taat nu iciit niyinan, nu bal pakire samaane walla ? Wal nu gina ar gee ku duniiner kuuk ooya kaawo, kar ba aar ñu nakiriyo walla ? Ha'a, paado !

<sup>18</sup> Kaaw taat ni kaawiiko-at, taar rakki di, wala aaro wala unđa. Bun meenji iban.

<sup>19</sup> Kaaw taat do bi ka Iisa Masi, Ronj ka Bunđi, ni gaarkonta, nunu, Silaas ho in Timote. Kaaw-at, taar seerro, taar ko taat rakki-an di.

<sup>20</sup> Asaan in Iisa Masi kaak rakki-an di, kaawin okinco kuuk Bun kaawtu yaa nece do werco. Ampaa ko, do bi ka Iisa Masi gi ooyiy « \*Aamin » do Bunđi a giiji bere \*darjine.

<sup>21</sup> Ka seener, ña Bun meenji ko kaak denraani do botol ta Iisa Masi in kunjo oki. Bun meenji kat do binte do riyoy,

<sup>22</sup> ña diyte maan ar tompo kaak gaara kadar gi kuuniy geenji ho ña berte Ruwwiney do gelbinte. Ruwwin-at, taar maan kaak as awalle kaak gaara gamin kuuk yaa ase neginda.

<sup>23</sup> Bun oki saadiner, ya nu raada sa, ña daanu ! Nu bal 6aawe do werko Korent, asaan nu rakaado pey naako iye taabine.

<sup>24</sup> Kunj ob ko tirit do imaandi. Ñaar-ak, ni rakaado niiko asirinjo do maan kaak kuu aamine. Kar gay, ni raka a gi gine riy sawa yaako aawe gala.

## 2

<sup>1</sup> Ansii ko, nu ictu niyine a nu 6aado pey do werko pa aditko yaa nige pey ar kaak awalle ñu nigtu.

<sup>2</sup> Asaan ya nun kat nigig aditko-ak, waa kaak yaadu bere pey galal ? Waan kaak nu nigig adiy-ak, ñaa gedire ñaadu bere galal walla ? Ha'a, beraadudo !

<sup>3</sup> Di talon, nu siiriiko awalle-ak asaan pa ya nu ot



do werko, adir yaa nige in gee kuuk zer yaadu bere galal. Yampa, nu iban tam kadar wiktin taat adir aawiidu gala, kunjo oki yaako aawe gala.

<sup>4</sup> Wiktin taat nu siirikon maktumne-at, gindu raf aale ho nu pakira dakina nam zulinđu sa miñe. Asaan nu rakaado aditko yaa nige, kar gay, nu raka a kuu ibine man nu elgiiko dakina.

### *Saamiye do gem kaak nige*

<sup>5</sup> Ya waan kaak niga adat ku geemir, na nigdo ad kanto di, kar gay, na nigaag aditko okinjo. Nu jagumaado, asaan minninko, daarin, na nigig aditko dakina ho daarin gay sood dak di.

<sup>6</sup> Gem kaak niga adat ku geemir-ak, seriin taat gee kuuk dakina dukumiji-at necig ko.

<sup>7</sup> Ansii ko, dinka-an, ku-uji saamiye ho kuu iskinji, yampa kaaw-at yaa patriye kaay nam naa tazziye\* maala.

<sup>8</sup> Naar-ak, nu raka kuuji gine gamin kuuk yaaji gaare kadar ku elgiga.

<sup>9</sup> Talon, nu rakaako gecinjo ho naa tale ya ku karmiyaag taayindu wala kawwi. Ansii ko, nu naamiikon maktumne-ata.

<sup>10</sup> Gem kaak ku saamiyji, nun oki saamiyji. Ya nun kat gin maan do adir kaak naaji saamiye, nu saamiyji a naako gaare kunjo oki yaa gine pa do unji ka Iisa Masi.

<sup>11</sup> Gininte ampa, paa kat, \*Seetanne gasydo botol taat

naate nosire, asaan ka seener, gi ibingit pikirrey tam.

### *Moye ka Pool do geeger ka Trowaas*

<sup>12</sup> Wiktin taat nu ottu do geeger ka Trowaas a naa gaarin Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa Masi, nu ibintu kadar Bunj pildu botol berel taat naa gine riy ede.

<sup>13</sup> Kar gay, gelbiner bal weye weriy rakki, asaan nu bal gasin sinje Tiit. Paa ko, nu beriico ooyar ta ba aaro do gee ku Trowaas ho nu ictu botol taat deeta do kid ka Maseduwaan.

### *Nosirraw taat in Iisa Masi*

<sup>14</sup> Ozilinten Bunje, naar kaak beraate nosirraw doo in nume kaak gi numtu in Iisa Masi, naar ko kaak ogiraate do ay maanna. Na naamaate gi gaariy kabarrey do gee okinjo. Kabarre-at, taar ar dee kaak gala kaak icaag wer okinji.

<sup>15</sup> Wiktin taat gi gaariita, gi ar itir kaak Iisa Masi bertu do Bunji a yaaji aawe gala. Itir-ak diya do gee okinjo: do nuur kuuk Bunj jilaagu ho do nuur kuuk tara zinjico.

<sup>16</sup> Do nuur kuuk tara zinjico-ak, na dee ka muuti kaak iya gee do muuti ho do kuuk daarin gay, na dee ka goyindi kaak bera goye do geemir. Ansi-ak, waa nec ginin riy-anta?

<sup>17</sup> Ni arro gee dakina ku pey kuuk ber zinjico do gaare ka kaaw ta Bunji a nuu jalle gurus. Kar gay, na Bunj kat

\* 2:7 'tazziye': Werin daarin, nu kaawa a 'oole'.

naaminti. Ni kaawa in gelbin rakki do unji in nume kaak ni numtu in lisa Masi.

### 3

#### *Jamaw ta marbinto*

<sup>1</sup> Maaniini di bariya pey botol taat nii gaare zinkini walla ? Niiko bere makaatamna kuuk gaara kadar goyinni in botiliy do unji ka Bunji ar kaak gee daarin gingiyo walla ? Niiko indinko kuuni bere makaatamna-aku walla ?

<sup>2</sup> Na kun maaniikon ko maktumnini taat lisa Masi siirtu do gelbinni. Gee okinco yaa gedire ibininti ho nu garkiyinti.

<sup>3</sup> Ka seener, ni iban tam kadar kun ko ar maktumne taat lisa Masi siirtu ho na nin kat kuuk iykonta. Na bal siirin in ankir,\* kar gay, na siirit in Ruwwin ta Bunji kaak goy mento. Na bal siirin do tariñcilnal ar nu siiriig \*gaanuun awalle, kar gay, na siirit do gelbin ka geemir.

<sup>4</sup> Ni kaawtu pa-ak, asaan in lisa Masi ho do unji ka Bunji, ni iban tak do kayni kadar kaaw-an ka seener.

<sup>5</sup> Ni gediraado diye kayni do gudurre ta maaniinin di a nii gine riy ar taar-anta. Kar gay, ta gudurre taat asa min do Bunji kat gaayinti ni gediriy ginin riy-ata.

<sup>6</sup> Bunji kat gaayaani ni kuuniyту gay riyor a nii gaarin do geemir \*Jamuwiy ta marbinto. Jamaw ta

marbinto-at, nu bal siirinti ar kaak nu siirig gaanuun awalle, kar gay, ta Ruwwin ta Bunji taat goy in ginte. \*Gaanuun-ak, naar iyaag gee do muuti. Kar Ruwwin ta Bunji gay bera goye ka gaasdo.

<sup>7</sup> Gaanuun kaak iya gee do muut-ak, nu siirig do tariñcilnal do wiktin ta nabi Muusa. Do wiktin taar-at ko, \*darjin ta Bunji bayniiji do Muusa. Wijeeney irna cuu nam gee ku Israyeel gedarro taaye talinti.† Sando, na irne kaak taaydo.

<sup>8</sup> Ya gaanuun-ak bayin in darjine, riy ta Ruwwin ta Bunji yaa gine darjin jaarik paka.

<sup>9</sup> Ka seener, ya gaanuun kaak iya seriin ta Bunji bayin in darjine, maan kaak ginaag gee a nuu kuuniye sellen do unji ka Bunji gay yaa gine darjin jaarik paka !

<sup>10</sup> Ansii ko, maan kaak awalle gin darjine-ak, diñ ar na bal gine yoo darjin rakki, asaan darjin taat marbinto bayne ho ta pakgit taat awalle serek.

<sup>11</sup> Ya maan kaak taayaado din sa gin darjine, naar-ak, darjin ta maan kaak goy doo yaa gine jaarik paka !

<sup>12</sup> Ansii ko, ni kaawiy waran do unco ka geemir asaan ni iban tam kadar gamin-an ka seener.

<sup>13</sup> Ni ginno ar Muusa kaak awalle gootaat wijeeney in

\* 3:3 'ankir' : Nu amay ku bikdi. † 3:7 Wer ka gase kaawor do Ekzood 34.29.

zimilla a gee ku Israyeel ta-laagdo irne ka darjin taat sawlaw-ata.‡

14 Kar gee-ak gay, kayco dibire, yoo dinjka oki, nuur kuuk garkiyaag makaatamna ku Jamaw ta awalle-at, ar zimilla-ak goy di misa todaaco ibine. Nu goyiy di misa-ak, illa in nume kaak in Iisa Masi kat nuu sawle.

15 Ka seener, yoo dinjka, ya gee ku Israyeel garkiyaag makaatamna ku Muusa, ar zimilla-ak todaaco ibine.

16 Kar gay, ar kaak nu siirtu do Kitamner aman : « Do wiktin taat gem yeep do \*Rabbiner, zimilla-ak, Buñ imili-igu. »§

17 Sando, Rabbin-ak gay, naar ko Ruwwin ta Buñdi. Do wer kaak Ruwwin ta Rabbin Buñ goyiy-ak, horrinaw sa goya.

18 Naar-ak, ginte okinte, wi-jeente pile ho ya gee talaate ar nu tala darjin ta Rabbin Buñ. Buñ jiptaag goyinte a gii kuuniye ar naara. Gi bir min darjin taat kapak nam darjin taat jaarik paka. Taar-an riy ta Rabbin meenji giniyo, naar Ruwwin ta Buñdi.

## 4

*Kabarre ta Gala ar maan kaak gasdo badam*

1 Buñ, in sellinkuwi, na berintin riy-anta. Naar-ak, nin oki tazziyaado bat.

2 Ni poocig gamin kuuk gee giniy in cigile ho kuuk iya sokañ. Ni taggigdo gee in neendaw ho ni welkigitdo kaaw ta Buñdi. Kar gay, ni kaawaat seen warañ a gee okinco yaa ibine tak do kayco kadar kaawni ka seener do unji ka Buñdi.

3 Gee kuuk tara zinikico do unji ka Buñdi gay ibingitdo baati ta Kabarre ta Gala taat ni gaariy-anta. Nu talaat ar maan kaak nu gootig in zimilla.

4 Gee-ak amnaydo do kaaw-ata asaan \*Seetanne dibirig kayco dec. Seetan-ak, naar buñ ka duniin-anta\* ho na todco do geemir, nu talgitdo portikaw ta Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka \*darjin ta Iisa Masi. Nuur kuuk talaag Iisa Masi ar nu talaag meenji Buñ.

5 In kaawni taat ni gaariyo, ni kaawdo do bi kani, kar gay, ni kaawa do bi ka Iisa Masi, naar \*Rabbine. Kar nini gay, ni tala zinikini ar ni gay riyko do bi ka Iisa Masi.

6 Wiktin taat Buñ kilgiyiit duniine, na kaawtu aman : « Do gondikaw-an, portikaw, ta caapu. »† Na meenji Buñ di oki kaak caapit portikuwiyo do gelbinni a naani pilin kayni, nii ibinin darjiney taat irna do wijeene y ta Iisa Masi.

7 Kar gay, nin kuuk icig maan kaak gasdo badam-ak, ni ar gamin kuuk nu pintu

‡ 3:13 Wer ka gase kaawor do Ekzood 34.33. § 3:16 Wer ka gase kaawor do

Ekzood 34.34. \* 4:4 'buñ ka duniin-anta' : Do duniin-an, Seetanne hokumiyaw ho na gin gudurre dakina. Naar ko buñco ka gee kuuk ibingigdo Buñ kaak tañ.

† 4:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 1.3.

pinen di. Ansi-ak a gee yaa ibine waraŋ kadar gudurre taat ajbay-an asa min do Buŋdi yampa, ta min loninno.

<sup>8</sup> Gee tiryinti ko tiryee ar miye ka saayar, kar nin gay bal deete burga. Ni ic kelimni, kar gay, ni bal tazziye.

<sup>9</sup> Nu taaɓiyinti ko taaɓiye, kar Buŋ gay rasgininno bat. Nu orinti keder, kar nin gay bal mate.

<sup>10</sup> Ar nu deeyig Iisa Masi, nu bariya botol taat nuuni dee nini oki. Kun kawta, ni icit muutuy ta Iisa meeda nugila, a goyiŋji oki, gee yaa talinji waraŋ in goyinni.

<sup>11</sup> Ya ni goy misa in odinni oki, gee bariya botol doo taat nuuni dee do bi ka Iisa Masi. Ampaa ko, in zinjini kuuk yiriy rakki asa mate oki, gee talaag waraŋ goyiŋji ka Iisa.

<sup>12</sup> Kun kawta, ni ooyaat muutu a kuu gase goye kaak taɓ.

<sup>13</sup> Nu siir do Kitamner aman: « Nu aamin do kaaw ta Buŋdi, ampaa ko, nu kaawtu do biy. »<sup>‡</sup> Imaanni taat do Buŋdi oki pa. Ni aamina do kaawoy, ampaa ko, ni kaawiy do biy.

<sup>14</sup> Ka seener, ni iban kadar Buŋ kaak nooyig Rabbin Iisa Masi min do muut-ak yaani nooye oki in naara, ho in kunjo, Buŋ yaate iyinte okinte do unji.

<sup>15</sup> Taaɓin okintit taat ni aawiy-an, ta do bi kanjo. Ampaa ko, barkin ta Buŋdi sinjiy nam nuur kuuk gasit

kabarre-at wadiriy gaay in gaayo. Ansi-ak, gee kuuk ozila Buŋ sa, dakinuwco yaa gaaye oki. Gamin-aŋ okinco bera darjin do Buŋdi.

### *Darjin taat eraate*

<sup>16</sup> Do bi naar-ak ko, gi tazz-iyaaɗo bat. Ya do zinjite, gi aawa gudurrite arma sood-sood oki, do gelbinte, Buŋ gaayaate gudurre kun kawta.

<sup>17</sup> Ka seener, \*darjin taat eraate, taar yaarko ho ta goy doo. Ya gi pakira do darjine-at, ar taaɓinte taat diŋka-an, taar sood di ho taa biren di. Taaɓin-at siyaaten zinjite do darjin taat yaarko-ata.

<sup>18</sup> Gi bal diye oɗte do gamin kuuk gee talaagu, kar gay, do nuur kuuk gee talgigdo. Asaan gamin kuuk gee talaagu-ak, nuur taaydo, kar kuuk gee talgigdo gay, nuur goy doo.

## 5

<sup>1</sup> Ka seener, zinjite kuuk gi goyiy do duniiner-aŋ, nuur ar kuraarne taat yiriy rakki asa nige. Kar gay, gi iban kadar Buŋ siyte ko zinka ku pey kuwa ka samaaner. Zinka-ak, nuur ar ger kaak Buŋ pintu, kaak yaa goye doo. Ger-ak, nu geenno kat pinga.

<sup>2</sup> Diŋ gay, gi neya kat dis-dis, gi raka a illa Buŋ yaate ise pey zinka kuuk marbinto-aku.

<sup>3</sup> Ansii kat, ya na iste zinka kuuk marbinto-ak, na gasaatenno pey tukinka\*.

<sup>‡</sup> 4:13 Wer ka gase kaawor do Soom 116.10.

\* 5:3 'tukinka': Tukinkin taar-an

arro taat gi ibingiy-anta, taar ta ruwwiner.

4 Wiktin taat gi goyiy in zinj kite kuuk ar kuraarne do duniiner-ak, gi taabiyaw ar gi icil goro. Ka seener, gi rakaado rasiñ zinj kite, kar gay, gi raka a Bun yaate bere zinj ka kuuk marbinto. Paa kat, zinj ka kuuk marbinto-ak yaa mañço nuur kuuk yaa maten di-ak in kuuk mataado tak-tak.

5 Na Bun meenji kat ginte a gii gasiñ zinj ka kuuk marbinto-anju. Na berte Ruwwiney ar maan kaak as awalle kaak gaara gamin kuuk yaa ase neginda.

6 Do bi ñaar-ak ko, doo gi gingiydo kolaw tak-tak. Gi iban kadar ya gi goy in zinj kite-an di, ñaar-ak gi goy serek min wer kaak \*Rabbin Iisa Masi goyiyo.

7 Ka seener, gi goydo in maan kaak gi taliig in odinte, kar gay, gi goy in imaan.

8 Gi ginno kolaw kat bat ho gi raka ko rasiñ zinj kite-anju a gii baawe goye do serpey ta Rabbin.

9 Ya gi goy do zinj kite-anju wala gi rasgu oki, gi raka gine maan kaak yaaji aawe gala. Maanna-ak, gi rakaag pak gamin okiñço.

10 Asaan ginte okinte yaa baawe do unji ka Iisa Masi a ñaate dukume seriine ho ay gem di yaa gase haginey uudin ta riyoy taat do duniiner, ya ta samaane wal ta samaanno.

*Bun amrig gee okiñço in botol ta Iisa Masi*

11 Karaamin ta Rabbiner, ni ibingit tak. Paa ko, ni bariyy botol taat a illa nii gaarin do geemir, nuur oki yaa ooyinti. Bun ibingini rakki rakki ho nu raka kadar kuj maaniiko oki yaani ibine pa.

12 Ni rakaado a maaniinin di yaa gaare pey zinjini loko. Kar gay, ni rakaako bere botol taat kuu dapile do bi kani. Paa kat, kuu ibine maman kuuco telke do nuur kuuk dapilaw in gamin ku duniiner kuuk gee taliy-an di ho isgid do in kuuk atta do adir.

13 Ya ku talaani a ni oliyay ar kaak gee daarin kaawiy oki, oliykuwni-at asaan ni ber zinjini do riy ta Bundi. Kar ya kayni kat do werco gay, ampa-ak asaan ni rakaako gaayinjo.

14 Ka seener, ele ka Iisa Masi kat goyinti len-len<sup>†</sup>, asaan ni iban tak kadar gem rakki mat do bi ka gee okiñço. Ampaa ko, do unji ka Bundi-ak, ar gee okiñço-an mat in ñaara.

15 Naar mat do bi ka gee okiñço a nuur kuuk goy misa do duniiner-an goyaado goye ka maaniico di, illa nuu goye do bi ka ñaar kaak mate ho nooye do bi kañço.

16 Naar-ak ko, min diñka, ni talaagdo pey gee ar nu geen di. Zer awalle-ak, Iisa Masi sa, ni talaag ar ña gem di. Kar diñ gay, ni talgid do pey pa.

17 Ya gem kaak num in Iisa Masi-ak, ñaar gem kaak

<sup>†</sup> 5:14 'goyinti len-len': Werin daarin, nu kaawa a 'ñaamin ni-nuuk'.

marbinto. Goye kaak awalle-ak, baay bire. Diŋka-aŋ, goye kaak marbinto ase.

<sup>18</sup> Gamin okiŋco kuuk ni kaawiy bico-aŋ, ŋuur asa min do Buŋ kaak amrinte in ŋaara in botol ta Iisa Masi ho diŋ ŋa berte riyo a giico gaarin kaaw ta amrikar-an do geemir.

<sup>19</sup> Ka seener, in Iisa Masi, Buŋ amrig gee okiŋco in ŋaara ho ŋa bal asiriŋco ŋuu kappiye do bi ka niginco. Ho diŋ, ŋa leenti a ni 6aa gaarin kaaw taat do bi ka amrikar-an do geemir.

<sup>20</sup> Do bi ŋaar-aŋ, ni gay tabiriikar ku Iisa Masi. Ka seener, in kaaw taat ni kaawiy-at, ar ŋa meenji Buŋ kat kaawaako. Ni wakilaako aman : « In siŋ ku Iisa Masi, ooyon a Buŋ yaako amriŋko in ŋaara.

<sup>21</sup> Buŋ gintu nam ŋaar kaak bal gine zunuubinna tak-tak iciig zunuubinnite okiŋco do kaay. Ansii ko, in botol ta Iisa Masi-ak, gi giniy sellen do unji ka Buŋdi. »

## 6

<sup>1</sup> Ampa-ak, uudin ni gina riy in Buŋ, ni iskaako : dakon talintido barkin ta Buŋdi taat ku gastu-an ar maan ka maala.

<sup>2</sup> Ka seener, Buŋ kaaw aman :

« Do wiktin taat nu diytu, nu cokiyig alinjo.

Ho do yiriy ta jilindi, nu asiŋko gaaya. »\*

Gem kol siŋtay, cokiyon, taaran ko wiktin taat Buŋ diytu a

ŋaa gine sellinjaw ho ŋaa jile gee.

<sup>3</sup> Ni rakaado tak-tak a nii gine gamin kuuk yaa tode botol ta Buŋdi yoo do waan rakki oki, asaan ni rakaado gee yaani ose do riy taat ni giniyo.

<sup>4</sup> Kar gay, do gamin okiŋco kuuk ni giniyo, ni gaara zinikini kadar ni gay riyor ku Buŋdi kuuk ta6. Paa ko, ya ni taabiyaw, wal ni gin kaawna, wal ni moya dakina oki, ni icaag gamin-aŋ do kayni in subirraw dakina.

<sup>5</sup> Gee koocinti ho ŋu unjinti danaayne. Nu isininti gee ho riy patiy kayni. Ni gasdo weyi ho ni gasdo tee.

<sup>6</sup> Kar nin gay, ni gaara a ni gay riyor ku Buŋdi in \*cawirkuwni, in ibininni, in subirruwni, in sellinjuwni, in gudurre ta Ruwwin ta Buŋdi ho in ele kaak ni elgig gee in gelbinni okinji.

<sup>7</sup> Ni goy in kaaw taat ka seener ho in gudurre ta Buŋdi. Goye kaak in botiliy do unji ka Buŋdi gay, ni iciig ar garta taat nii taasine gee wala nii gooye zinikini.

<sup>8</sup> Gee daarin beraani ho-roomine ho daarin gay gininti bees. Daarin ozilaani ho daarin gay waraani. Nu talaani ar ni gee kuuk raada, sando nin gay kaawa seene.

<sup>9</sup> Nu talaani ar ni awraatinna, sando ŋu ibingini tam. Nu talaani ar ni gee kuuk mataw, sando ni goy mento. Nu taabiyaani, kar gay, ŋu balni dee.

\* 6:2 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 49.8.

10 Nu ginaani ni taliy aminda, sando aditni gay doo portik di. Nu talaani a wal ni pokirna, sando in botol tani kat gee dakin giniiy gay gamnar do unji ka Bunji. Nu pakira a ni bal gine yoo maanna, sando ka seener gay, ni gin gamin okinco do pisinni.

11 Gem kol sintay ku Korent, ka seener, ni kaawko waran ho ni elinjo in gelbin rakki.

12 Ka seener, ni elinjo, kar kunj gay pood elinni ar kaak nin elgiiko.

13 Naar-ak, nu kaawaako ar nu kaawa do koogin ku meendu : gaaronniij elinjo ar kaak nin elgiiko. Kunjo oki, elonni in gelbin rakki !

*Tene ka denjer do bi ka jamaw*

14 Dakon obenno jamaw in gee kuuk bal aamine. Ya ku obaw-ak, ku gina ar barkay kuuk nu diyoo zuug. Yampa, maan kaak sellen in kaak jookumo, maa biidir kaak yaa numinco ? Portikaw in gondikaw oki, maa biidir kaak yaa numinco ?

15 Iisa Masi in \*Seetanne, nuu gedire dee kaawco walla ? Gem kaak aamine in kaak bal aamine oki, maa biidir kaak yaa numinco ?

16 \*Ger ka Bunji in bunjay ku gee kuuk ibanno Bun, maa biidir kaak yaa numinco ? Ka seener, ginte gay, gi ger ka Bunj kaak goy mento. Ar kaak Bunj meenji kaawtu aman :

« Nun, naa goye ho naa jaawe in nuura, naa gine Bunjo ho nuu gine geendu. »†

17 Do bi naar-ak ko, \*Rabbin Bunj kaawiico do geenji aman :

« Gee kuuk jookum-ak, pikon botilco ho etiron minninc serek.

Dakon wakenno yoo maan kaak \*cawarro ho nun gay yaako obinjo. »‡

18 Rabbin Bun, mee gudurri diytu pey aman :

« Nun, naa gine takko ho kunj gay yaa gine kooginar. »§

## 7

1 Gem kol royin ku bitu, Bunj kaawte a naate berin gamin-an okinco. Naar-ak, acinte zin kite ho gelbinte min do gamin okinco kuuk cawarro. In karaaminte taat gi karmiyig Bunj-ak, zeedinte gii goye cawar do unji.

*Pool adiy portiko in gee ku Korent*

2 Gaaronni kadar ku elgini do gelbinko ! Ni bal nige maan do gemor, ni bal jage yoo gemo min do imaanji ho ni bal tee yoo gemo in neendaw.

3 Dakon pakirenno do kaawor-an a naako diye kaawo. Kar gay, uudin taat nu kaawtu dak ko, ni elgiiko dakina. Ginno maan kaak yaate eerinte, wala do goyinte, wala do muutte.

† 6:16 Wer ka gase kaawor do Lebitik 26.12, Ezekiyeel 37.27. ‡ 6:17 Wer ka gase

kaawor do Ezaayi 52.11. § 6:18 Wer ka gase kaawor do 2 Samiyeel 7.14.

4 Nu diy amaanner dakina loko ho ku berdu galal dakina. Inj taaḅin okintit taat ni taaḅiyiyo oki, nu bal tazziye tak-tak, galilil dakina.

5 Ka seener, wiktin taat ni ottu ḁo kid ka Maseduwaan, ni bal gase kayni. Ay taaḅine, ni aawta. Gee pocinti seene inj kaawna ho kolaw sa unjinti.

6 Kar Buḅ kaak iskaag gee kuuk tazziy-ak gay, iskinti inj asinji ka Tiit.

7 Maan kaak iskinti-ak, ḅa asinji ka Tiitḁo di, kar gay, ta kaawoy taat ḅa kaawinti a maman ku giniiji gamin kuuk iskig ḁo gelbiney. ḅa kaawinti a ku gin niyin taat a illa kuun talin pey. ḅa kaawinti oki kadar aditko nige ḁo maan kaak kuuniye ho maman ku zeediy a kuudu male. Ansii ko, galilil gintu pey dakin aale.

8 Do bi ḅaar-aḅ ko, ya maktumner taat awalle nu siiriiko nig aditko oki, nu kaawaado a ya nu bal siirinti oki guna. Ka seener, awalle, nu pakira a ya nu bal siirin maktumner-an sa guna, asaan nu tal maman ta nigig aditko.

9 Kar diḅ gay, adir portiko. Adir portik-ak asaan aditko nige walla ? Ha'a. Adir portiko asaan inj nige kaak aditko nigtu-ak, ku ibiniig niginjo ho ku jiptiig goyiḅko. Nige ka aditko-ak, Buḅ kat rake. Ampa-ak, ni balko nige yoo maanna.

10 Asaan nige ka adir kaak Buḅ rakiy-ak, ḅaar iyaag gee a ḅuu jipte goyiḅco. Jipte ka goyiḅco-ak pila botol ta jile geemir. Ampa-ak, ya gee-ak aditco nige oki, samaan di. Kar nige ka adir kaak asa min pikirre ta duniiner gay iyaag gee ḁo muuti.

11 Talon ja, inj nige ka adir kaak Buḅ rakiy-ak gay, kuu gasen kat maa ? Diḅ ku zeeda a kuu gine maan kaak kuu-niye. Ku karkiya\* a kuu imile kayko. Inj maan kaak ḁo botiliḁo, ku dapinaw ho ku gina kolaw ḁo Buḅdi. Ku raka a illa kuun talindu. Ku ber zinjiko ḁo riyor. Ya ku tala gem kaak nigaw, ku diyig ḁo botildi. Do taar-an, ku gaar zinjiko kadar ku ginno oorin tak-tak ḁo kaawin-aḅku.

12 Ansi-ak, nu balko siire ḁo saan ta ḅaar kaak nige wala ḁo saan ta ḅaar kaak ḅu nigji. Kar gay, nu siiriiko-aḅ, nu raka a kuḅ maaniiko yaa ibine ḁo unji ka Buḅdi maman ku elgiini.

13 Do bi ḅaar-ak ko, min ni taliig maan kaak ku gintu-ak, kelimni weytu.

Ya kelimni weye oki, aditni gintu pey gal aale min ni taliit galal ta Tiit, asaan kuḅko okiḅko ko berji galal nam kel-moy weytu.

14 Ka seener, ḁo unji ka Tiit, nu dapiltu ḁo bi kaḅko. Ya nu dapilaw-ak, nu ginno sokaḅ. Kar gay, uudin taat ni kaawkon seen doo, dapile kaak ni dapiltu ḁo unji ka

\* 7:11 'karkiya' : Werin daarin, ḅu kaawa a 'yokaw'.



Tiit-at oki gaar kadar ɲa ɔ́ botiliy.

<sup>15</sup> Ampaa ko, ya ɲa pakira ɔ́ karaamin taat ku karmiyi-iga ho maman ku ɲaamiig in horoomine ho in kolaw, ele kaak ɲa elgiiko-ak, ɲaar dakina aale.

<sup>16</sup> Nu aaciyaw asaan naa gedire diye kaar in kunjo ɔ́ ay maanna.

## 8

*Gaayo ɔ́ Egliz ka Zeruzaleem*

<sup>1</sup> Gem kol sintay, ni raka a kuu ibine maman Buɲ gaarit barkiney ɔ́ \*Eglizna kuuk ɔ́ kid ka Maseduwaan.

<sup>2</sup> Gee-ak taaɓiy ko taaɓiye. In taar-at oki ho in pokirruwco, galilco gaaya di nam ɲu beriig mallico oyaw ɔ́ riy ta Buɲdi.

<sup>3</sup> Nun sa saadine, gee-ak, in niyin ta maaniico, ay gemo bertu ta gudurrey, kar ɲu bertu dakina nam pak ta gudurrico.

<sup>4</sup> ɲu wakiltu ko wakile a niico bere botol taat ɲuur oki yaa ɲaame gaayco ɔ́ gee ku Buɲdi kuuk ɔ́ geeger ka Zeruzaleem.\*

<sup>5</sup> Maan kaak ɲu gintu-an pakgig kaak ni pakiriyo. ɲu ber ja zinƙico ɔ́ Buɲdi, kar kat uudin taat Buɲ rakiyo, ɲu rastu zinƙico loni.

<sup>6</sup> Ampaa ko, ni kaawiiji ɔ́ Tiit a ɲaa gaasin riy ta capindi taat ɲa teestu ɔ́ werko-ata.

<sup>7</sup> Do botol ta Buɲdi, ku gay gamnar ɔ́ ay maanna.

Imaanko dakina, ku gin ibine ka kaawor ho ku iban gamna. Do ay maanna, ku zeeda ɔ́ riyor in gelbin rakki. Ku elgiini dakina. Ampaa ko, ɔ́ bi ka gaay-an, gaaronj oki a ku gee kuuk gina oyaw.

<sup>8</sup> Do bi ka gaay-an, nu asirgikonno. Kar gay, nu raka kuu ibiniɲ maan kaak gee ku pey giniyo. Ampaa kat, kuu gedire gaare ka seener man ku elgig eenjo.

<sup>9</sup> Asaan ku iban maman \*Rabbinte Iisa Masi gaariit barkiney : ɲaar kaak malle okinji ɔ́ pisinji, ɲa gin ziy pokirinƙe ɔ́ saan tanjo,† a paa kat in pokirruwiyy-at, ɔ́ imaanko, kuu gine gay gamnar.

<sup>10</sup> Ampa-ak, nu taayaakon di, kunjo kuuk ic niyin awalle ta geemir min alginda a kuu cape ɔ́ bi ka sintiko ho kunjon di oki kuuk tees awalle.

<sup>11</sup> Din gaason riy-anta in ta gudurriko. Uudin taat ku ictu niyin ku teesiita, zeedonj oki in niyin taat kuu gaasinti.

<sup>12</sup> Ka seener, ya gi bera maan ɔ́ Buɲdi in gelbin rakki, Buɲ ooyaag bere-aka. Maan kaak gi beriy-ak, Buɲ tala min ɔ́ malle kaak gi gintu. Ya gi bal gine oki, Buɲ meenji iban.

<sup>13</sup> Nu rakaado naako giniɲko pokirna tak-tak a kuu gaaye gee ku pey. Kar gay, nu raka a okinjo kuu nece.

<sup>14</sup> Din kunjo goy ɔ́ aayar ho kuu gedire gaayin ɲuur kuuk tee arumco. Ansii kat, yiriy

\* **8:4** Wer ka gase kaawor ɔ́ Roomen 15.26. † **8:9** Wer ka gase kaawor ɔ́ Matiye 8.20.

taat tee arumko, njuur kuuk goy do aayar-ak yaa gedire gaayinjo oki. Paa kat, okinjo, kuu nece.

<sup>15</sup> Uudin taat nu siirtu do Kitamner aman :

« Njaar kaak sok dakina, ginno dakin aale.

Ho njaar kaak sok sood gay, maan arumgiyido. »<sup>†</sup>

### *Tiit in eenji*

<sup>16</sup> Nu zeeda a naako gaayinjo. Ozilinten Bun, asaan na berji niyin ar taaranta do Tiit oki.

<sup>17</sup> Ni kaawji do Tiit a nja baawe do werko ho na ooye. Kar ka seener gay, njaar meenji oki ic niyin min awalle a illa njaako baawe.

<sup>18</sup> Ni njaamkonj Tiit ho in sin rakki ka pey. Sin-ak, gee ku \*Egliznar okinjo ozilaaga do riy taat na giniyo ta Kabarre ta Gala.

<sup>19</sup> Ta taar-anno di. Sin-ak, gee ku Egliznar kat dooga a nja ba marti in nini, njaani gaaye do deede ka gamin ku gaayor. Riy taat sellen-an yaaji bere \*darjin do meenji \*Rabbine ho ta gaara oki kadar ni gin niyin taat nii gaaye gee.

<sup>20</sup> Ka seener, gurus kaak dakina gee capiy-ak yaa goye do pisinni ho nin kat yaa tale kaaci. Ni zeedaw a nu osaaninno do bi ka gurus-aka.

<sup>21</sup> Ni zeedaw a nii gine sellen do unji ka Rabbin Bun ho do unjo ka geemir oki.

<sup>22</sup> Ni njaamko oki sinji rakki ka pey in njuura. Sin-ak, ni ibintu kadar na ber ziy okinji a nja gine riy do Bunji, asaan na gaarintin niyiney dees dakina. Kar din gay, na zeeda dakin dakina do riy-anta, asaan na amniyinjo tak-tak.

<sup>23</sup> Ampaa ko, do bi ka Tiit, njaar gina riy do Bunji in nunu a niiko gaayinjo. Kar do bi ka sinja kuuk gaayaaga-ak gay, nu Eglizna kat njaamgu. Riyco taat nu giniy-at beraaji darjin do Iisa Masi.

<sup>24</sup> Njaar-ak, ginonco gamin kuuk gaara kadar ka seener ku elgiigu. Ansii kat, gee ku Egliznar kuuk njaamgu-ak yaa dore ho nuu ibine kadar kaawin kuuk ni kaawtu samaane do bi kanjo-an, njuur do botilco.

## 9

### *Bun el gem kaak bera in galal*

<sup>1</sup> Nu ginno pey kaaw taat naako siire do bi ka gaay taat do gee ku Bunji kuuk goy do geeger ka Zeruzaleem,

<sup>2</sup> asaan ni iban kadar ku gin niyin ta berindi. Do unjo ka gee ku goy do kid ka Maseduwaan\*, nu dapiltu do bi kanjo ho nu kaawco aman : « Sinja kuuk goy do kid ka Akayi siy ko zinjo min al-ginda do berindi. » Hiyya, min nu taliit niyinko, gee dakina minnino unje pisinjo.

<sup>†</sup> 8:15 Wer ka gase kaawor do Ekzood 16.18. \* 9:2 'kid ka Maseduwaan': Na kid kaak goy watiine min darre ta Grees. Egliz ka Pilip, ka Tesalonik in ka Bere goy do kid-aka.

<sup>3</sup> Nu ɲaamaakonj sinɲa-anj a kaawin kuuk nu kaawtu do bi kanjko ucaado maala. Nu raka a kuu siye zinjiko do gaay-ata ar kaak nu kaawtu ko.

<sup>4</sup> Yampa, ya ni ɓaawko sawa inj gee ku Maseduwaan ho ni gasinjko ku bal siye zinjiko-ak, kayni yaa waase. Njuu waase-ak, asaan ni kaawco kadar ku siy ko zinjiko. Kar kayko kunjkonj gay yaa waase paka.

<sup>5</sup> Ansii ko, nu pakirtu kadar samaane naaco kaawe do sinɲa-anj ɲuudu ogire do werko. Njuur ko yaako gaayinjko do cape ka gaay taat ku kaawtu a kuu bere. Paa kat ya nu ote, nii gasin gaayat ku capit ko. Ansi-ak, yaa gaare kadar ku berit inj oyaw ho inj gelbin rakki.

<sup>6</sup> Ibinonj samaane kadar gem kaak luwa busam soof-ak, ɲaa sede oki sooda, kar gem kaak luwa busam dakin-ak gay, ɲaa sede oki dakina.†

<sup>7</sup> Ampaa ko, ay gem di yaa bere maan kaak ɲa pakiriy do kaay, bal gujumjume ho bal asire. Asaan Bunj, ɲaar el gem kaak bera inj galal.

<sup>8</sup> Bunj gin gudurre taat ɲaako bere gamin dakina yoo maan sa armaakonno. Ampaa ko, do ay wiktine ho inj ay maanna, kuu gine maan kaak necinjko, inj kaak paka oki a kuu gine ay riy taat samaane.

<sup>9</sup> Ar kaak ɲu siirtu do Kitamner aman :  
« ɲa gina oyaw dakina do pokirnar

ho sellinjkuwiy goy doo. »‡

<sup>10</sup> Bunj bera busam do gay luwor ho ɲa beraaco pey gamin ku teendi. § Loko oki, ɲaako bere busam, ɲaako wadirinco ho ɲaa maadinco a paa kat, sellinjkuwko yaa gine gaay inj gaayo.

<sup>11</sup> Ampaa ko, do ay maanna, Bunj yaako bere dakina nam kuu gedire gine oyaw do ay wiktine. Ansi-ak, do bi ka gaayko taat niico iye-at ko, gee dakin yaa dele barkin do Bunji.

<sup>12</sup> Asaan riy ta capindi-an gaayaag gee ku Bunji ku Zeruzaleem ho ta iskaag pey gee dakina a ɲuu dele barkin do Bunji.

<sup>13</sup> Ka seener, min ɲu taliit riy taat ku gintu-an, gee dakina yaa ozilin Bunj asaan ku gaarit imaanko do Kabarre ta Gala ta lisa Masi inj karaamin taat ku karmiyiiga. Njuu dele barkin oki do Bunji do bi ka oyuwko taat ku giniy loco ho do gee okinco.

<sup>14</sup> Do bi ka barkin taat dakin aale Bunj beriiko-at, ɲuu inde Bunj dakina do bi kanjko. Ansi-ak, ɲuuko gaare kadar ɲu elgiiko dakina.

<sup>15</sup> Barkin do Bunji do bere kaak ɲa beriite kaak pakgig gamin okinco.

## 10

*Malo ta Pool do bi ka riyoy*

<sup>1</sup> ɲa nun meendu Pool, nun ko kaak gee kaawiy bir a ya nu goy do datikko, nu dalulle

† 9:6 Wer ka gase kaawor do Proverb 22.8. ‡ 9:9 Wer ka gase kaawor do Soom

112.9. § 9:10 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 55.10.

ho ya nu serek minninkon gay, nu tonjo. Ku iban kadar Iisa Masi gay, ñaar sellen ho dalulle. In sij kunjji, nu taayaako.

<sup>2</sup> Nu kaawaako a wiktin taat naa baawe do werko-ak, dakonnu asirindudo naa gine tonjo. Ka seener, naa kaawe bal kolaw do ñuur kuuk pakira a goyinni ar ka gee ku duniiner di.

<sup>3</sup> Ka seener, ni gee ho goyinni oki ar ka geemir di. Kar gay, ni taasando ar gee ku duniiner taasiñyo.

<sup>4</sup> Asaan garti kuuk ni taasiñiy-ak, ñuur min do duniinerro. Gudurrice asa min do Bunji. Garti-ak gin gudurre taat ñuu dimin werin kuuk bombo kuuk adin ku Bunji goyiyo. Ka seener, in garti-ak, nii nigin pikirre ta jookumo taat gee diyiy kayco

<sup>5</sup> ho niico nosire do ñuur kuuk jaala zinjico ho in gaminco kuuk ñu tofiy do geemir a pa ñuu ibinin Bunj. Kar gay, ni gaayaag gee a pikirrico okintiti yaa ase in pikirre ta gee kuuk karmiyaag Iisa Masi.

<sup>6</sup> Ho wiktin taat ku gaar ko kadar ku karmiyaw-ak, nin gay siy ko zinjini a ni rasaagdo ñuur kuuk karmaydo.

<sup>7</sup> Ibinon waran seen ta gamnar ! Ya gem kaak pakira a ña gem ka Iisa Masi-ak, illa ñaa diye do kaay kadar nin sa geenji ku Iisa Masi ar ñaara.

<sup>8</sup> \*Rabbin baldu bere izinne taat naa nigin imaanko, kar gay, ña berdu izinne taat naako gaayinjo do

imaandi. Ya nu dapila aale in izinne taat Rabbin beriidu-anta, sokañ sa diyaanno.

<sup>9</sup> In makaatamna kuuk nu siiriiko-an, nu rakaado kuu pakire kadar nu rakaako ise kolaw.

<sup>10</sup> Asaan gee daarin kaawa aman : « Do makaatamna kuuk Pool siirtu-an, ña zeedaw ho ña kaawa in mitkaw. Kar ya ña goy do datikten gay, ña oolo ho kaawnay sa ku kanjir. »

<sup>11</sup> Gem kaak kaawa pa-ak, illa ñaa diye do kaay kadar ya ni goy do datikko, goyinni yaa kuuniye tak-tak in maan kaak ni siirtu do wiktin taat ni goyiy serek minninko.

<sup>12</sup> Ka seener, gee daarin, maaniico di gaara zinjico. Wayya, nin-an sa gecaado a nii nece in ñuura wala nii kaasume in ñuura. Gee-ak maaniico di tala ya zinjico negu ho ñuur maaniico di kaasuma zinjico. Naar-an ko maan kaak gaara kadar kayco jage !

<sup>13</sup> Nin-an gay gediraado jaale zinjini aale kara min riy taat Bunj berinti. Ya ni jaala zinjini, nii jaale illa in riy taat Bunj berinti ho kunjkon sa atta do riy-anta.

<sup>14</sup> Wiktin taat ni baawtu do werko, ni bal aalin riy taat Bunj berinti-anta. Nin di kuuk as awalle do werko ho iykon Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa Masi.

<sup>15</sup> Ansi-ak, nii gediraado jaale zinjini in riy taat gee ku pey gintu. Kar gay, ni raka a imaanko yaa 6aa in unti. Ampaa ko, nii gedire gine riy

taat ta6 do werko, kar in taar-ata oki, ni patiyaatdo taat Bun berinti.

<sup>16</sup> Paa kat, nii gedire nii iyin Kabarre ta Gala nam nii aalin gunjirko, nii baa do kidin kuuk pey. Ampaa ko, ni baayido gine riy do wer kaak gee ku pey gintu ko ho nii ozile zinjini in riyco-ata.

<sup>17</sup> Kar gay, nu siir do Kitamner aman : « Naar kaak dapilaw-ak, illa naa dapile in maan kaak \*Rabbin gintu. »\*

<sup>18</sup> Ka seener gay, Bun ooygigdo naar kaak ozila ziy, illa naar kaak gasa oziliik min do Rabbiner.

## 11

*Pool in paliinna kuuk ginno seene*

<sup>1</sup> Hadi, din ya kuu gedire kuun subirindu-ak, nun naa dapile do kaawor ar oliyo. Ka seener, ku subirintu !

<sup>2</sup> Nun hasuudince do bi kanjo ho hasuudinuwir-at, taar asa min do Bundi. Nu berinjo do gem rakki di kaak yaa kuuniye mitikko, naar ko Iisa Masi. Nu rakaako gaarinjo do unji ka gem-ak ar gemso taat \*cawar ho bal aawe mitik tak-tak.

<sup>3</sup> Kar gay pakiron do yaate Hawwa. Ar aal caacyit in neenduwi, nu gina kolaw a pa gee yaako unje pikirre taat jookumo ho nuuko jaginjo kuu rasiñ obinjo kaak tirit ho cawar do Iisa Masi.

<sup>4</sup> Ka seener, ya waan asko ho na gaaraako kaaw taat kaawa do bi ka Iisa ka pey

min kaak ni gaariiko, ku subiriig di. Ho ya waan gaaraako ruwwine wala kabarre ta gala taat pey min taat ku gastu min loni, ku subiriig di oki. Hey kunjko-anju !

<sup>5</sup> Kun pakira a nuur kuuk gaaraat kaaw-an, nuur paliinna kuuk ta6 paka. Kar do tanto gay, nu pakginno in maanna.

<sup>6</sup> Ya nu bal gine ibine ka kaawor ar nuur oki, nu ibingig tak maan kaak nu kaawiyo. Do ay maanna ho do ay wiktine, ni gaarko waranjo kadar ni ibingig maan kaak ni kaawiyo.

<sup>7</sup> Wiktin taat nu gaariikon Kabarre ta Gala ta Bundi, nu gaarkon maalan di. Ampaa ko, nu ontu zir a naako jaalinjo kuwa. Ansi-ak, nu nig maanna walla ?

<sup>8</sup> Wiktin taat nu giniy riy do datikko, nu \*Eglizna daarin kat gaayintu in maanna. Ansiiko, nu ictu gurus minnino a naako gaayinjo.

<sup>9</sup> Ampaa ko, wiktin taat nu goyiy do werko, nu bal oome yoo waanna do gamin kuuk arumdu, asaan sinja kuuk as min kid ka Maseduwaan iydu gamin okinjo kuuk nu rakiyo. Do wiktin taar-at, nu bal rake goye baako ho naa goyen ko paa di doo.

<sup>10</sup> In seen ta Iisa Masi taat goy in nunu, nu kaawaako : do kid ka Akayi okinji, ginno yoo waan kaak yaadu tofin maan kaak adir gintu portik-

\* 10:17 Wer ka gase kaawor do Zeremi 9.23, 1 Korentiyeen 1.31.

aŋka.

<sup>11</sup> Maa di nu kaawiy ampa ? Ku pakira a nu kaawiy pak-ak asaan nu elgiikonno walla ? Ha'a, paado. Buŋ oki iban kadar nu elgiiko.

<sup>12</sup> Nun naa wakile pey, naa iciŋ goyindu ka diŋka-aŋ di. Paa kat, naa nigin pikirre ta ŋuur kuuk bariya botol taat ŋuu dapile a ŋuur oki gina riy ar nini.

<sup>13</sup> Gee ŋuur-ak, ka seener ŋu paliinnado. Ŋu gina ziŋkico a ŋu paliinna ku Iisa Masi, kar ka seener gay, ŋu gay riyor kuuk caaciya gee.

<sup>14</sup> Dakoŋ ajbiyenno do bi ka kaawor-anta, asaan \*Seetanne meenji oki gina ziy ar ŋa \*dubil ka Buŋdi kaak irŋa wic-wic.

<sup>15</sup> Naar-ak, ya ku talaag gay riyoy oki gina ziŋkico ar ŋu gin riy in botol, dakoŋ ajbiyenno. Kar gay, ba aar, ŋuu gasin taŋco uudin ta riyco.

#### *Taabin ta Pool*

<sup>16</sup> Nu deelaakon pey kaaw-anta : nu rakaado gem yaan talindu a nu oliyo. Kar gay, ya ku pakira kadar nu oliy-ak, rasonnu nun oki, naa dapilen dak sooda.

<sup>17</sup> Kaaw taat naa kaawe-antaar arro taat \*Rabbin rakiyo, kar gay, nu kaawa ar oliyo in dapilindu. Ka seener, nu gin botol taat naa dapile.

<sup>18</sup> Gee dakina dapila in gamin ku duniiner di. Naar-ak, nun oki, naa dapilen dako.

<sup>19</sup> Talon ja ! Ku diya a ku gee kuuk gin ilim. Kar kodok

di, ku maaniikon ooyig ŋuur kuuk oliyay.

<sup>20</sup> Ya gee ginaako ar berrina, ya ŋu teeko in neendaw, ya ŋu pokiriyako, ya ŋu isaako biŋka ho ya ŋu basaako oki, ku subira di.

<sup>21</sup> Ni baltu gine ar ŋuur-ak asaan ni bal gine gudurre walla ? Taar-an di yaadu unje sokaŋ walla ? Ha'a, unjaadudo.

Gee daariŋ dapilaw, naar-ak, ya nu kaawa ar oliyo sa, nun oki yaa dapile ar ŋuura.

<sup>22</sup> Ya ŋu kaawa a ŋu \*Hebru, nun oki Hebrunce. Ya ŋu kaawa a ŋu gee ku Israyeel, nun oki Israyeeliŋce. Ya ŋu kaawa a ŋu min tamba ta Ibraayim, nun oki min tambaay.

<sup>23</sup> Ya ŋu kaawa a ŋu gay riyor ku Iisa Masi, naar-ak (nun naa kaawe ar oliyo) nu gay riyor ka Iisa Masi pakgig serek. Taabin taat nu taabiytu do riyor-at, taar dakin pakgigu. Ŋu obintu danaayne dees dakina pakgigu. Ŋu kooointu dees dakina pakgig serek. Ho nu gal do taabiner ar naa mate dees dakina pakgigu oki.

<sup>24</sup> Dees beey, \*Yuudinna kooicin ko kooce, min kordiŋ orok pood-ak illa rakki di kawwi.\*

<sup>25</sup> Dees subba, gee kooointu in donkilo ho yiriy rakki gay, ŋu dawintu in dambay a ŋuun deendu. Dees subba, do barrer, markab nooriygiy in nunu, ho yiriy rakki nu eeltu

\* 11:24 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.3.

ho nu waltu do amiydi.

<sup>26</sup> Dees dakina do mar-tuwir, duniin gasintu : balal gaay teendu ho nu gal do pise ka gay dukume botilniidi. Nu gas taabin min do sijtar kuuk Yuudinna ho min do gee kuuk Yuudinnado oki. Nu gas taabin do geegirniidi, do kalaaner ho do barrer. Nu gas taabine in gee kuuk gina zinjico a nu sijta.

<sup>27</sup> Nu taabiy ko taabiye do riyor ho nu gasdo weyi. Mey deentu ho ibin obintu. Dees dakina, nu eela meya. Us deentu ho kesuun oki teedu saaro.

<sup>28</sup> Nu osaakonno duniin taat gasintu okintiti. Kar gay, goy pey maan rakki : kelmol goy len-len do \*Eglizna okinco ho kun kawta, nu moya loco kon di.

<sup>29</sup> Ka seener, ya waan kaak ginno gudurre, naar-ak ar nunu oki aawa pa, ho ya waan kaak jag min do imaanji gay, nun sa adir radaanu.

<sup>30</sup> Wayya, ya nun kat dapilaw-ak, naa dapile in gudurrer taat sood-anta.

<sup>31</sup> Bun, naar Takan Rabbin Iisa Masi, naar ko kaak gee oziliy doo, na iban kadar nu raaddo.

<sup>32</sup> Wiktin taat nu goyiy do geeger ka Damaas, guberneer kaak ginaaji riy do sultan† kaak nu koliy Aretaas leetu askirna do botilay ku geegirdi a nuun obindu.

<sup>33</sup> Kar gay, sijta kuuk goy

ede-ak saalintu do barner, nu nolpin min do pineetir ka durdurrer ho nu paayin kara min do geeger-aka. Paa kat, nu paktu min do guberneer kaak rakaan obindu.‡

## 12

*Gamin kuuk Bun bayniiji do Pool*

<sup>1</sup> Illa naa dapile dapilen di ya naar kat ginno paydiney oki. Kar gay, naa kaawe do bi ka gamin kuuk \*Rabbin bayniidu ho na gaariidu.

<sup>2</sup> Nu iban gem rakki kaak aamin do Iisa Masi.\* Gin ko elgin orok in pood, Bun coonig gem-ak kuwa ka samaan ka gaay ka subbinkar. (Ya nu kaawa a Bun coonga, nu ibanno ya na coonig in ziy wala ya na coon ruwwiney di, illa Bun keeji di iban.)

<sup>3-4</sup> Hii, nu iban kadar Bun iyig gem-ak do janni. (Nu ibanno maman na iyiiga, illa Bun keeji di iban.) Min Bun iyiiga, na dortu kaawin kuuk gem gedarro kaawinco. Kaawin-ak, yoo waanna bal gine botol taat naa deelinco.

<sup>5</sup> Naa dapile do bi ka gem-aka. Kar do tanto gay, naa dapile-ak illa in gudurrer taat sood-anta.

<sup>6</sup> Ya nu raka dapile-ak, nu ginaado ka olay, asaan naa kaawe seen di. Kar gay, nu rakiydo dapile-ak, asaan nu rakaado gee yaa pakire kaawin kuuk pakgig

† **11:32** 'sultan' : Do darre ta Room, do wiktin taar-at, sultan, naar pakgig guberneer. ‡ **11:33** Wer ka gase kaawor do Akt 9.23-25. \* **12:2** 'gem rakki kaak aamin do Iisa Masi' : Anne-an, Pool kaawa do bi ka meenji di.

gamin kuuk nu giniyo ho nu kaawiyo.

<sup>7</sup> Ka seener, Rabbin gaardu gamin kuuk patiy kaa. Kar gay, ŋa rakaado a naa dapile in gamin-anŋku. Paa ko, ŋa diyidu taabin ooma ar \*Seetanne kat ŋaamdu dubiley asiin kooindu a paa kat nu dapiliydo.

<sup>8</sup> Dees subba, nu inditu Rabbine a ŋaa etirin taabin-an serek minniner.

<sup>9</sup> Kar ŋaar gay telkiidu aman : « Barkinuwir necinŋin ko. Ki aawaat gudurrer okintiti, illa do wiktin taat gudurren gin ja sooda. » Ŋaar-ak, naa dapile illa in gudurrer taat sood-ata a gudurre ta Iisa Masi yaan gooyindu.

<sup>10</sup> Ampaa ko, nu aaciyiy in gudurrer taat sood-ata. Ya do bi ka Iisa Masi ko, ŋu warintu, nu gastu kaawin ku duniiner, ŋu taabiyintu ho pikirrer patiytu kaar oki, nu aaciya di. Asaan wiktin taat gudurrer gin sood-ak kat, nu bombo.

*Pool ic kelmoy do Egliz ka Korent*

<sup>11</sup> Ya nu kaawa ka olay, ŋa kuŋ kat asirintu nu kaawiy pa. Zer ŋa kuŋ kat kuuk yaan gaarin do geemir. Ya nu ar maan kaak maala oki, paliinninko kuuk ta6 paka-ak pakginno in maanna.

<sup>12</sup> Ku talig in odinko gamin kuuk gaara kadar ka seener nu \*paliine : do taabin okintiti, Buŋ berdu subirraw dakina, ho in nunu ko, Buŋ gintu

gamin dakina kuuk ajbay in kuuk gaara gudurrey.

<sup>13</sup> Kaawondu ja, maa maannir kaak nu ginig do \*Eglizna daarin di ho lokon gay, nu balko gininji ? Illa nu iban maan rakki di : nu bal goye baako. Ya ku talaat kaawor-an kat do botiltido, ŋaar-ak saamiyondu !

<sup>14</sup> Talon, nu gaay ko 6aawe ka subbinŋkar do werko ho nu goyaado baako. Nu rakaado gaminko, illa kuŋ maaniiko. Asaan ka seener, aginay kat rabbay kooginco, yampa koo-gin rabbaydo aginiyco.

<sup>15</sup> Do tanto gay, galdu naa orin ka pisindu ho naa berin zir okinji do saan tanŋko. Ya nu elgiiko aal ansi-ak, kuun elindu sooda walla ?

<sup>16</sup> Ku ooy kadar nu bal goye baako-aka. Kar daarin gay a nu neenduwo ho nu teenŋko in neendaw-ata.

<sup>17</sup> Talon ŋuur okinco kuuk nu ŋaamiiko-aku. Ku pakira a nu teenŋko in gem rakki minninko walla ?

<sup>18</sup> Nu kaawji do Tiit a ŋaa 6aawe do werko ho nu ŋaamko sin rakki ka pey kaak ku ibingiy in ŋaara. Tiit teenŋko in neendaw walla ? Tiit in nunu, kaawni ho botilni rakkido walla ?

<sup>19</sup> Ya ni kaawa ampa-ak, min awalle, ku pakira a wal ni bariya botol taat nii imile kayni unŋkon di walla ? Ha'a, imilaado ! In nume kaak ni numtu in Iisa Masi, ni kaawa do unji ka Buŋdi. Gem kol royin ku bitu, gamin okinco-an, ni kaawaako a imaanko



yaa 6aa in unti.

<sup>20</sup> Asaan ya nu 6aawko, nu gina kolaw a wal adir ginaado gala in kunjo ya nu gasinjo ku goy goye kaak arro ho kunjo oki, aditko ginaado gala in nunu asaan naako leese. Nu gina kolaw a wal gidaw, wal hasuudinaw, wal dapinjo, wal eere ka zinjar, wal dukume ka geemir, wal ose ka geemir, wal dapile, wal gine ka gamin kuuk munjam goy do datikko.

<sup>21</sup> Nu gina kolaw a wal Bun yaa onin kaar do bi kanjo. Nu gina kolaw a wal zulinjo yaa mine do bi ka gee dakina minninko kuuk wakila di gine zunubinna ar kaak awalle ho kuuk bal rasi gine ka gaminco kuuk \*cawarro, in goyinco kaak jookumo in 6aayinco kaak munjam-aka.

## 13

### *Taayiika in ooy ta ba aaro*

<sup>1</sup> Njaar-an, nu siya zinjar a naa 6aawe pey ka subbinjar do werko. Ya nu otko, ta kuniye ar kaak nu siirtu do Kitanner aman : « Kaaw yaa mate in saadonna seer walla subba. »\*

<sup>2</sup> Wiktin taat nu 6aawtu ka seerinjar do werko-ak, nu kaawit ko kaaw-anta ho yiriyta, ya nu ginno do werko oki, nu deelaakon pey. Nu kaawaat do nuur kuuk min awalle gin ko zunubinna ho do nuur okinco ku pey : neginda, ya nu yeep pey do werko-ak, yoo waan sa nu rasaado.

<sup>3</sup> Min ku raka tale maan kaak gaara kadar in nun ko, Iisa Masi kaawiy do geemir, njaar-ak, naako gaarinji. Iisa Masi, njaar oollo unjo, kar gay, na gaaraat gudurrey do datikko.

<sup>4</sup> Ka seener, wiktin taat nu doodiig ka etor, na bal gine gudurre do ziy. Kar din gay, na goy in gudurre ta Bunji. Nin gay num in Iisa Masi. Kar in numinni-ak oki, ni ginno gudurre do zinjini. Kar gay, wiktin taat ya ni ot do werko, niiko gaare kadar ni goy in njaara in gudurre ta Bunji.

<sup>5</sup> Pakiron ja do goyinjo ka maaniiko, kuu tale ya ku goy do imaandi. Ya ku talaag goyinjo gaara kadar ku goy do imaandi, kuu ibine tak kadar Iisa Masi goy do gelbinko. Kar ya goyinjo gaarro imaankon gay, njaar-ak wal ku goy in nuur kuuk ginno imaan.

<sup>6</sup> Kar nin gay, ni pakira a ku iban tam kadar ni gin gamin kuuk gaara imaanni-ata.

<sup>7</sup> Maan kaak ni indiy Bun-ak a ku giniydo yoo maan kaak samaanno. Ni rakaakonno gaare kadar binjini gala. Kar gay, ya gee daarin pakira a binjini gallo oki, ni raka kuu gine gamin kuuk samaan di.

<sup>8</sup> Ka seener, ni gediraado nii gine gamin kuuk toda seen ta Bunji, illa nii ginen ko riy tanti di.

<sup>9</sup> Ya ni ginno gudurre, aditni portiko ya kun kat gin gudurre. Do bi njaar-ak ko, ni

\* 13:1 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19.15.

indigiy Bunj a kuu yeepe do  
botol taat samaan tak-tak.

<sup>10</sup> Ampaa ko, gamin  
okiŋco-aŋ, nu siiraakonŋu  
min nu goy misa serek. Nu  
siirig min diŋka-aŋ, asaan ya  
nu ot do werko, nu rakaado  
naako leese iŋ izinne taat  
\*Rabbin beriidu. Izinne-at,  
ŋa berduut a naako denŋriŋko,  
ŋa baldu berin a naako  
nigiŋko.

<sup>11</sup> Hiyya, gem kol siŋtay,  
goyonj kate ! Goyonj do  
galal ho bariyonj botol taat  
samaane taat yaako iyinŋo  
kuu kuuniye gee kuuk taɓ.  
Iskonj ziŋkiko, ginonj kaawko  
yaa nume rakki ho goyonj iŋ  
aapiye. Ampaa ko, Bunj kaak  
el gee ho kaak iya aapiye yaa  
goye iŋ kuŋko.

<sup>12</sup> Oyonj oki benanniko iŋ  
gine ka cuud ar siŋta kuuk  
tacco rakki.

Gee ku Bunji okiŋco ooyko  
dakina.

<sup>13</sup> Barkin ta Rabbin Iisa  
Masi yaa goye iŋ kuŋko  
okiŋko, iŋ ele kaak asa min  
do Bunji, ho iŋ nume kaak  
gi numtu rakki iŋ Ruwwin ta  
Bunji. Nu ooyko dakina.

## Galaat Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Galaasi Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do Kretiyenna kuuk do kid ka Galaasi. Gee-ak, nuur Yuudinnado. Kar gay, Yuudinna kuuk aamin do Iisa Masi barjilgu. Yuudinna raka a gee-ak yaa aade gaanuun ka Muusa nam nuu dukume selno oki. Naar-ak ko, Pool kaawaaco a paado. Nu gase jile-ak, illa in imaan taat do Iisa Masi.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1-2</sup> Gem kol sijtay, nun Pool in sijta kuuk aamin okinco kuuk goy in nunu, ni siiriit maktumne-an do gee ku \*Eglizna kuuk goy do kid ka Galaasi. Nun \*paliine ka Iisa. Nun, nu geenno kat diyintu paliine. Gemno ja kat kaawe kar nu gintu paliine. Kar gay, na Iisa Masi in Tatte Bun kaak nooyig min do muuti kat kaawe, kar nu gintu paliine.

<sup>3</sup> Nu indaako Tatte Bun in \*Rabbinte Iisa Masi, nuuko barkiyinjo ho nuuko iye aapiye.

<sup>4</sup> Iisa Masi ber ziy do muuti, asaan Bun yaate saamiyin zunuubinnite. Na beriig ziy pa-ak, asaan gamin kuuk samaanno kuuk do duniiner ginaatenno pey maanna. Na gintu pa-ak ar kaak Tatte Bun rakiyo.

<sup>5</sup> Ozilinten Bunje, dinja ho elgin in elgina. \*Aamin.

*Kabarre ta gala, taar rakki di*

<sup>6</sup> Goye kanjo-an patiy kaar. Bun kolinjo in barkin ta Iisa Masi, kar kun gay, kodok di ku poociiga ho ku cokiya kabarre ta pey. Loko-ak a ta samaane.

<sup>7</sup> Ka seener gay, ginno Kabarre ta Gala ta pey ar ta nu kaawiiko-anta. Nu kaawiiko pa-ak, asaan nu tala kadar goy gee daarin kuuk barjilaako. Nu raka makin Kabarre ta Gala taat kaawa do bi ka Iisa Masi.

<sup>8</sup> Ya gem kaak iyko kabarre ta pey min tani-an, ya na nini wala ya na \*dubil ka Bunji kaak asa min kuwa oki, do gaayay.

<sup>9</sup> Ni kaawkonta ko, ho din nu deelaakon pey : ya gem iyko kabarre ta pey min taat ku dortu, do gaayay.

<sup>10</sup> Ya loko-ak, nu siira asaan gee yaan ozilindu wala ? Ha'a ! Nu raka a Bun kat yaan ozilindu. Ya loko-ak, ku pakira a nu gina gamin kuuk yaa aawe gala do geemir walla ? Ha'a ! Zer ya nu gina gamin kuuk yaa aawe gala do geemir-ak, nu gediraado naa gine gay riyor ka Iisa Masi.

*Pool gaara maman na gintu paliine ka Iisa*

<sup>11</sup> Gem kol sijtay, nu raka kuu ibine kadar Kabarre ta Gala taat nu gaariiko-an, gem bal imilin min do kaay.

12 Nu bal dorin min do geemir ho gem baldu garkiyinti. Na Iisa Masi kat gaarduta.

13 Ku iban di, do goyindu ka awalle, wiktin taat nu aadiy aadanna ku \*Yuudinnar, nu taabiyyig gee ku Buñdi dakina. Zer, nu rak totiriñco.

14 Min geenni kuuk ni maadtu sawa ho kuuk aada aadanna ku Yuudinnar, nun di pakgigu. Nun berig zir okinji do aadanna ku aginiyini.

15 Kar Buñ gay, wiktin taat nu balnu weendu misan di, na doñintu ko. Na kolintu in barkiney, naaji gine riyo.

16 Wiktinti astu, na gaaridug Ronji, asaan naa gaarin Kabarre ta Gala do gee kuuk Yuudinnado. Do wiktin taarat, nu bal 6aa inde taaye min do gemor.

17 Nu bal 6aa Zeruzaleem a naa taliñ paliinnay ku Iisa kuuk awalle. Kar gay, nu uctu kodok di, nu deettu do kid ka Arabi. Kar nu yeptu Damaas.

18 Min naar-ak, gintu elgin subba, kar nu 6aawtu Zeruzaleem a nu 6aayiy taliñ Piyer. Nu goytu in naar menaw orok in beey.

19 Nu bal tale \*paliine ka pey ka Iisa. Illa nu tal Zaak di, sinji ka Rabbinte Iisa.

20 In Buñ-añka, taat nu kaawiy-an ka seener. Nu raaddo.

21 Min naar-ak, nu uctu min Zeruzaleem ho nu deettu jaawe do kid ka Siri in ka Silisi.

22 Gee kuuk aamin do Iisa Masi kuuk goy do kid ka Zude balnu talindu misa in odinco.

23 Illa nu dor gee kaawa bir di. Gee-ak diya aman : « Naar-añ gem kaak taabiy gee awalle, diñ na newse nam na kaawa do bi ka imaan taat do Iisa Masi taat awalle na rak niginti. »

24 Wiktin taat nu doriit kaawor-at, nu teestu ozilin Buñ do bi kanto.

## 2

### *Pool num in eenji paliinna Zeruzaleem*

1 Goytu kee elgin orok in pood, nu yeptu Zeruzaleem in Barnabaas. Tiit sa aadinti.

2 Nu 6aawtu anner-ak, asaan Buñ kat diydu aman : « Baa Zeruzaleem. » Min ni ottu, ni numtu in agindaw keetini. Nu gaariicot baat ta Kabarre ta Gala taat nu kaawtu do gee kuuk Yuudinnado. Asaan lotu, nu rakaado a riyor taat nu gintu ho nu giniiy diñka yaa uce maala.

3 Kar gidu Tiit gay, naar Grekiñce. Kar gay, nu balji diye a nuuji \*dukume selño.

4 Gee daariñ unje datikni, nu gina zinkico a nu sintini. Nu rakaaji dukume selño. Gee nuur-ak unje kokunuwda, nu raka tale baani a nin aaddo pey \*gaanuun ka \*Yuudinnar, asaan ni ic botol ta Iisa Masi. Nuur gay rakaani gine pey berrin ku gaanuun ka Yuudinnar.

5 Nin gay balco bere piijin tak-tak. Ni raka kadar

Kabarre ta Gala yaa goye do werti, kun sa yaa dorinti.

<sup>6</sup> Gee talaagu daarin a nu aginda, kar nun gay isginno in aginduwco, asaan Bun, naar do do gee min do wijeenco. Min nu gaariicot Kabarre ta Gala do agindaw-ak, nu baltit gaaye maanna.

<sup>7</sup> Kar gay, nu ibin kadar Bun kat berduut Kabarre ta Gala-at uudin taat na berijit do Piyer. Lotu-ak, Bun diydu a naa gaarin do gee kuuk Yuudinnado. Do Piyer gay, na diyji a naa gaarin do Yuudinnar.

<sup>8</sup> Asaan Bun ko darjiyig Piyer \*paliine ho na naamiig do Yuudinnar. Nun sa, na naar do oki darjiyintu paliine. Na naamintu do gee kuuk Yuudinnado.

<sup>9</sup> Gin agindaw kuuk sinco alaw : kun Zaak, Piyer in Yaaya. Nu ibina kadar Bun kat berduut riyoy do pisindu. Hiyya, nu ooyinti in pise seertini in Barnabaas. Do werak, ni deetu kaawni a nunu in Barnabaas yaa baawe gaare Kabarre ta Gala do gee kuuk Yuudinnado. Nuur gay yaa baa do Yuudinnar.

<sup>10</sup> Illa gay, nu kaawinti kaaw rakki, aman : « Pakiron do sintiko kuuk pokirna kuuk goy Zeruzaleem. » Nun sa obit kaaw-at bombo do adir.

### *Leese ka Pool do Piyer*

<sup>11</sup> Min naar-ak, Piyer baawtu do geeger ka Antiyoos. Wiktin taar-at, nu leesiiji do unco ka geemir, asaan na nige.

<sup>12</sup> Min awalle na tiya sawa di in gee kuuk Yuudinnado. Kar Zaak naamtu gee. Wiktin taat nu ottu, Piyer etirtu. Na bal tee pey in gee ku Yuudinnado. Na gina kolaw do geemir, nuur kuuk raka gee okinco yaa \*dukume selno.

<sup>13</sup> Sintay Yuudinna daarin sa pook tee ar Piyer. Barnabaas sa ictu baaco, na aadiigu.

<sup>14</sup> Wiktin taat nu taltu kadar nu bal jaawe samaane ar seene ta Kabarre ta Gala, nu diyiji do Piyer do unco ka geemir aman : « Kin Yuudinca, kar goyinjin gay ar ka gee kuuk Yuudinnado. Ki bal aade gaanuun ka Yuudinnar. Di maman ki rakiy gee kuuk Yuudinnado yaa ice goye ka Yuudinnar ? »

### *Kabarre ta Gala taat Pool gaariyo*

<sup>15</sup> Nini, nu weenti \*Yuudinna di. Nini attanno in gee kuuk ibanno Bun.

<sup>16</sup> Kar gay, ni iban kadar Bun ke darjaydo gemo a na goy in botol do bi kaak a na aada \*gaanuun ka Muusa. Na ibiniig a na goy in botol-ak, illa ya na ooyit kaaw ta Iisa Masi. Nin Yuudinna sa aamin in Iisa, Bun yaani ibine a ni goy in botol, wal a ni aada gaanuun ? Ha'a, asaan ni aamin in Iisa Masi. Ka seener, gem ke goyaado in botol do unji ka Bundi, asaan na aada gaanuun.

<sup>17</sup> Ni raka goye in botol do unji ka Bundi, asaan ni diy gelbinni do Iisa Masi. Hadi,

Yuudinna kaawa kadar ni gin zunuubinna, asaan ni bal aadiñ gaanuunco. Ya taaran gay, ña Iisa kat iya gee do zunuubinnar walla? Ha'a, ta seenno kat bat.

<sup>18</sup> Ya nu pooçig gaanuun, kar ba aar, nu yeepiiji, ñaar-ak, nu nig kate.

<sup>19</sup> Kar nun gay, do bi ka gaanuundi, nu goyaado peyar ka gaanuundi. Ampaako, naa gedire goye tak do Buñdi. Wiktin taat ñu doofig Iisa Masi ka etor, nu mat in ñaar sawa.

<sup>20</sup> Goye kaak nu goyiy-añ, nu meendo do kat goya, ña Iisa Masi kat goy do gelbiner. Goyindu kaak nu goyiy do duniiner-añ, nu berig gelbiner do Roñ ka Buñdi kaak elintu ho ñu deeyig do bi kanto.

<sup>21</sup> Nu pooçaado barkin ta Buñdi. Ya gem gina ziy a ña goy in botol do unji ka Buñdi, asaan ña karmiya gaanuun, ñaar-ak muutuy ta Iisa Masi, taar maan ka maala.

### 3

#### *Maman Buñ jiliy gemo*

<sup>1</sup> Gee ku Galaasi, kuñ kayko jage. Ka seener, gem goya kaak rakaako rawtiñko. Kar ku tal di, ñu gaarko maman Iisa Masi, ñu doofig ka etor.

<sup>2</sup> Naako indinjon ja kaaw rakki : ya loko-ak, Ruwwin taat Buñ beriiko-an, ña berkon asaan ku karmiya \*gaanuun ka Yuudinnar walla? Ha'a! Buñ berkon Ruwwiney asaan ku cokiyit

Kabarre ta Gala ho ku aamin loci.

<sup>3</sup> Kuñ ke, kayko gintu ampaan kat maa? Min awalle, ku diy gelbinko do Ruwwin ta Buñdi, kar diñ gay, maa di ku diyiy gelbinko do gudurre ta maaniikon di?

<sup>4</sup> Buñ gaarko gamin dakina, kar ku taliig gamin-añ yaa bire maalan di walla? Ha'a! Ñu biraado maala.

<sup>5</sup> Buñ berkon Ruwwiney ho ña gaarko gamin dakina kuuk ajbay. Ya loko-ak, asaan ku karmiya gaanuun ka \*Yuudinnar walla? Ha'a! Asaan ku obit Kabarre ta Gala do aditko.

<sup>6</sup> Naako kaawe : Pakiron do bi ka Ibraayim. Ñu siir do Kitamner aman : « Ibraayim, ñaar diy gelbiney in Buñ. Do bi ka imaanji-at ko, Buñ taliig a ña goy in botol do unji. »\*

<sup>7</sup> In taar-at ko, ya gee diy gelbinco do Buñdi, ñuu gine koogin ku Ibraayim.

<sup>8</sup> Min daayum, ñu siir do Kitamner a gee kuuk Yuudinnado yaa aamine do Buñdi ho Buñ yaa taliñ a ñu goy in botol do unji. Do bi ñaar-ak ko, Ibraayim obiit kabarre ta gala bombo min awalle. Kabarre-at gay, Buñ diyji aman : « Naa barkiyin tamba ta gee ku duniiner okinco do bi kanjin. »†

<sup>9</sup> Hiyya, ar kaak daayum Ibraayim aamintu do Buñdi ho Buñ barkiyiiga, diñka-añ sa, Buñ barkiyaag gee ku aamina loci.

\* 3:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 15.6. † 3:8 Wer ka gase kaawor do Zeneez 12.3.

<sup>10</sup> Gi iban di kadar gee kuuk gina zin̄kico sellen̄ do un̄ji ka Bun̄di do saan ta a ŋu karmiya gaanuun, gee ŋuurak, do gaayiyco. Asaan ŋu siir do Kitamner aman : « Gee ku karmaydo gaanuun okin̄ji doo, seriin ta Bun̄di eraagu. »‡

<sup>11</sup> Gi iban di oki kadar gem ke goyaado in̄ botol do un̄ji ka Bun̄di do saan ta gaanuundi di. Asaan ŋu siir do Kitamner aman : « Gem kaak jaawa in̄ botol yaa goye do saan ta imaan̄ji. »§

<sup>12</sup> Kar gay, karmiye ka gaanuundi asdo min aamine kaak do Bun̄di. Ar taat ŋu siirtu do Kitamner aman : « Gem kaak karmiyaag gaanuun okin̄ji, ŋaar di yaa gase goye ka gaasdo. »\*

<sup>13</sup> Do taar-at ko, seriin ta Bun̄di obiite, asaan gi bal karmiyn̄ gaanuun okin̄ji. Kar din̄ gay, Iisa Masi makinte. Seriin ta Bun̄di, ŋa icit do kaay. Paa ko, ŋa jiliite min do seriin ta gaanuundi. Ar taat ŋu siirtu do Kitamner aman : « Gem kaak ŋu zikidig ka etor, ŋaar di, seriin ta Bun̄di obga. »†

<sup>14</sup> Do bi ka maan kaak Iisa Masi gintu-ak ko, gee ku Yuudinnado yaa gase barkin taat Bun̄ kaawiji do Ibraayim. Do bi ŋaar-ak di oki, in̄ imaan, gii gase Ruwwin ta Bun̄di taat ŋa kaawtu.

### *Maan kaak Bun̄ diyiiji do*

### *Ibraayim a ŋaaji bere*

<sup>15</sup> Gem kol sin̄tay, naako ice kaaw rakki taat gi ginaat kun kawta. Ya gee seer kat deet kaawco ho ŋu ob jamaw, gem ginno kaak yaaco dukumin jamuwco. Waan ke gediraado yaati gaaye maan kaati.

<sup>16</sup> Pakiron̄ do maan kaak daayum Bun̄ diytu a ŋaaji gine do Ibraayim ho do ron̄ji. Do Kitamner, ŋu bal siire aman : « Maan kaak Bun̄ yaaji gine do Ibraayim in̄ kooginay kuuk dakina », kar gay, ŋu siir aman : « Do ron̄ji rakki di. »‡ Ron̄ji ŋaar-ak, ŋaar ko \*Masi.

<sup>17</sup> Cokiyon̄, an ko kaaw taat nu rakiiko kaawe : Bun̄, ŋaar ob jamaw in̄ Ibraayim. Kar gin elgin miy poof in̄ orok subba, kar kat \*gaanuun amiltu. Do taar-at ko, gaanuun gediraado dukumin jamaw taat Bun̄ obtu in̄ Ibraayim. Kaaw taat Bun̄ kaawiji do Ibraayim sa, gaanuun gediraado dukuminti.

<sup>18</sup> Ya yiriy rakki, Bun̄ yaa bere gamin do gee kuuk karmiya gaanuun di, ŋaar-ak, ŋa beraado maan kaak ŋa kaawtu a ŋaa gine. Ka seener gay, Bun̄ barkiyig Ibraayim ar taat ŋa diyiiji.

<sup>19</sup> Kar di gaanuun gay gin pey maa ? Gaanuun gaara nige ka geemir, asaan gee yaa ibinin̄ nigin̄co. Gaanuun-ak goytu kee nam ŋa ertu

‡ 3:10 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 27.26. § 3:11 Wer ka gase kaawor do Habakuuk 2.4. \* 3:12 Wer ka gase kaawor do Lebitik 18.5. † 3:13 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 21.32. ‡ 3:16 Wer ka gase kaawor do Zeneez 12.7.

wiktin taat ronji ka Ibraayim-ak astu, loci ko Buɗ kaawtu do Ibraayim. Ya ɗa as ko-ak, gaanuun bal gine pey gudurre. Wiktin taat Buɗ paayiig gaanuun, ɗa berig ja do dubilji. Dubal-ak gaariig ja gaanuun do Muusa ho ɗu goytu datikco, ɗu gaara gaanuun do geemir.

<sup>20</sup> Gem kaak jaawa datko, ɗaar bal gine riyoy ya ta kaaw ta gem rakki di. Buɗ gay, ɗaar rakki ho meenji di kaawji do Ibraayim.

### *Riy ta gaanuun*

<sup>21</sup> Kar di ansi-ak, \*gaanuun kat dukumiit kaaw taat Buɗ kaawtu walla ? Ha'a, bal dukuminti. Buɗ bal paayiɗ gaanuun a ɗaa bere goye do geemir, asaan ɗaar-ak, gee sa yaa goye in botol do unji ka Buɗdi in botol ta gaanuundi.

<sup>22</sup> Do Kitamner gay, ɗu siir a gee okiɗco goy do zunuubinnar di. Paa ko, Buɗ yaa barkiyiɗ gee okiɗco kuuk aamin do riy taat Iisa Masi gintu.

<sup>23</sup> Min awalle, gee bal gasin botol taat ɗuu aamine do Iisa. Wiktin taar-at, gaanuun, ɗaar goy ar gem kaak gooya gee ku daɗaayner. Gi karmiyiig kee nam Buɗ gaariite botol taat gii aamine do Iisa Masi.

<sup>24</sup> Ansi-ak, gaanuun goyte ar gem kaak gooya koogina. Na gooyiite kee nam Iisa Masi astu. Do bi ɗaar-ak ko, gi gintu gee kuuk goy in botol do unji ka Buɗdi, asaan gii aamin loci.

<sup>25</sup> Diɗka-anj, gi gin ko botol ta gii aamine do Iisa. Gaanuun bal pey gine gudurre kaate.

<sup>26</sup> Do bi kaak ku aamin do Iisa Masi ko, ku gintu koogin ku Buɗdi.

<sup>27</sup> Kuɗ kuuk ɗu \*batiiziɗko, ku gin rakki in Iisa Masi. Diɗka-anj, ku ic ko goyiɗji kanji ar gem kaak is batik ta marbinto.

<sup>28</sup> Ya gem kaak Yuudiɗce wala Yuudiɗcedo, ɗu sawa di. Ya gem kaak berre wala berredo, ɗu sawa di. Mi-day in daadi, ɗuur sawa di. Okiɗko, ku sawa di, asaan in Iisa Masi, ku gin ko ar gem rakki di.

<sup>29</sup> Kar ya in Iisa Masi, ku gin ko gem rakki di, ɗaar-ak, okiɗko, ku koogin ku Ibraayim. Barkin taat Buɗ diytu a ɗaaji bere do Ibraayim-at, kuɗ sa yaa gasinti.

## 4

<sup>1</sup> Cokiyonj, naako kaawe kaaw rakki. Pakironj do kaaw ta micor. Wiktin taat ɗa kapaki, ɗa cokiya kaaw ta tacco. Do kaay, ɗa iban kadar gamin ku tacco yaaji dake loci, kar goyiɗji gay ar goye ka berrinar.

<sup>2</sup> Wiktin taat mic-ak goy misa kapak-ak, geen di tabiraaji ho ɗuur di gooyaag gannay. ɗu giniiji ansii di kee nam ɗaa are uudin taat tacco rakiyo.

<sup>3</sup> Kaaw taar-an kaawaate lote oki. Wiktin taat gi bal gasin misa botol taat



samaane, gi berrin kuuk aada gamin ku duniiner.

<sup>4</sup> Kar ba aaro, wiktin ta Buñ diytu astu, ɲa ɲaamiiten Ronji kaak amil min do adti ka daatkor. ɲaar sa karmiyiig \*gaanuun ka \*Yuudinnar.

<sup>5</sup> Ansi-ak, ɲaa imiliɲ gee kuuk goy do serre ta gaanu-undi ho ɲaate pile botol gii ginen ko koogin ku Buñdi.

<sup>6</sup> Asaan ku koogin ku Buñdi. Ansii ko, Buñ ɲaamiite Ruwwin ta Ronji goyiy do gelbinte ho taar ko koola aman : « Baaba ! Tanni ! »

<sup>7</sup> Hiyya, ampa-ak, ku amil ko min do berrinaw ta gaanuundi. Ku gin ko koogin ku Buñdi. Min ku gin ko kooginay-ak, ɲaa gedire ɲaako bere gamin okiɲco kuuk ɲa kaawtu ɲaa bere do kooginay.

### *Moye ka Pool do gee ku Galaasi*

<sup>8</sup> Awalle taat ku bal ibiniɲ misa Buñ, ku goy berrin ku marginar. Margin-ak gay, do unji ka Buñdi, ɲu maanno tak-tak.

<sup>9</sup> Kar diɲ gay, kuñ ibingig ko Buñ, taat nu rakiy kaawean gay Buñ ibingitko. Hadi maa di ku rakiy yeepe pey aaro ? Margina, ɲuur taɲco gaase, ɲu ginno gudurre. Maa di pey ku rakiy yeepe berrinco ?

<sup>10</sup> Ku diya gelbinko do menaw daariɲ di, do koyin daariɲ, do wiktin daariɲ ho do elgin daariɲ.

<sup>11</sup> Goye kaɲko-aɲ unjidu kolaw. Akuun riyor taat nu giniy-an yaa uce maala.

<sup>12</sup> Gem kol siɲtay, do wiktin taat nu goyiy iɲ kuñko, nu ic goyiɲko. Diɲ, nu raka kuñ sa yaa ice goyindu kaak nu poociig gaanuun ka Yuudinnar. Kuñ baldu nige maanna.

<sup>13</sup> Ku iban kadar wiktin taat nu gaariikon Kabarre ta Gala awalle-ak, nu radaw.

<sup>14</sup> Do wiktin taar-at, ku taabiɲ do bi ka raduwar. Iɲ taar-at din sa, ku balnu yilindu ho ku balnu ginindu maan ka maala. Kar gay, ku obintu ar \*dubil ka Buñdi wala ar Iisa Masi meenji.

<sup>15</sup> Wiktin taar-at, galko kon di. Kar diɲ gay maa asko ? Nu iban tam kadar do wiktin taar-at, zer nec kuudu imile odinko, kuudu bere.

<sup>16</sup> Diɲ gay, ku icintu adinaɲ asaan nu kaawaako seen-aɲka wal maman ?

<sup>17</sup> Gee kuuk nu kaawiiko-ak, ɲuur rakaako iyinjo moota, sando do aditco, ɲu samaanno. ɲu raka a kuudu newse kopo, kar kuu deete iɲ ɲuur tak-tak.

<sup>18</sup> Samaane kuu bere zinjiko doo do maan kaak gala. Ya gi goy sawa, wal ya nu serek minninko oki, nu raka kuu icin paa di.

<sup>19</sup> Gem kol kooginay, zinjkar oolintu ar daatik taat wiyaw. Zinjkar ooliin ampa-ak, nam gee yaa tale goyinte ar goye ka Iisa Masi.

<sup>20</sup> Do tanto-ak, nu raka gii numeɲ ja kat naa ibine maman naako gaariɲ gamin daariɲ. Yampa, diɲka-aɲ, ta patiy kaar.

*Pool ic bico kaɲ Agaar iɲ*

## Zaara

<sup>21</sup> Kaawondu ja ! Kuñ kuuk raka goye do serre ta gaanu-undi, ku dorgitdo kaaw ta gaanuundi walla ?

<sup>22</sup> Maan kaak ñu siirtu do Kitamner-ak a Ibraayim gin koogin seera. Ka rakki, berrey ko weejiga, ho ka seerinkar gay, ka daaciy taat berredo. Berrey, sinji Agaar. Daaciy ta geer gay, sinji Zaara.

<sup>23</sup> Berrey, taar weeyig ronji ar ka eenti daadi. Kar Zaara gay, Buñ diy ja min awalle a taa wee mico, kar kat ta weetu.

<sup>24</sup> Inj kaaw taat daad ku seer-an, Buñ rakaate diye maa ? Ña rakaate diye a daad ku seera gaara jamaw taat seer taat ña obtu. Berre, taar gaara jamaw taat Buñ obtu inj Muusa ka damba taat ñu koliy Sinayi. Kooginti ku Agaar, ñuur ta weeyig berrina.

<sup>25</sup> Ya geen kat kaawa do bi ka Agaar-ak, ñu kaawa do bi ka jamaw taat ña obtu ka damba ta Sinayi do kid ka Arabi. Agaar gaara pey geeger ka Zeruzaleem kaak dinjka ho inj geenji. Okinco, ñu berrin ku gaanuundi.

<sup>26</sup> Kar gay, daaciy ta geer gay, taar ko gaara geeger ka Zeruzaleem kaak goy kuwa ka samaaner. Taar ko yaate.

<sup>27</sup> Ñu siir do Kitamner aman :

« Kanjke daatik taat mogina, adke yaa gine portiko.

Kanjke taat bal aawe taabin ta weendi, yillu kon di.

Asaan daatik ta mitti rasta, taa wee koogin dakin pak daatik ta geero. »\*

<sup>28</sup> Kuñ gay, gem kol sinjay, ku gin ko koogin ku Buñdi. Asaan ñaar kat diy min awalle a kuu gine kooginay. Ar Isaaka, yaaco weeyiiga, asaan Buñ kat diy a taa weenji.

<sup>29</sup> Do wiktin taar-at, mic kaak ñu weeyig ar ka eenji koogina, joriyaajit do ñaar kaak ñuu weeyig inj gudurre ta Ruwwin ta Buñdi. Kar yoo yiriya, ta deeta ansii di.

<sup>30</sup> Kar kuñ gay pakiron do kaaw taat ñu siirtu do Kitamner aman : « Atkit berre-an inj ronji min geero. Paa ger-an yaaji dake do ronji ka berrer. Illa ñaaji dake do ronji ka daaciy ta geer di. »†

<sup>31</sup> Kar gem kol sinjay, dinjka-an ginte koogin ku berredo. Taar daaciy ta geer kat weente.

## 5

*Dakon rawtinno horrin-uwko*

<sup>1</sup> Iisa Masi imilinte min do berrinaw, ansi-ak, gi goyaado berrin tak-tak. Ampa-ak, obonj zinjiko samaane ku yeepiydo pey berrina.

<sup>2</sup> Cokiyon samaane ! Nun Pool kat kaawaako. Ya ku raka a ñuuko \*dukume selño, ñaar-ak, maan kaak Iisa Masi gintu-an bir usu.

\* 4:27 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 54.1. † 4:30 Wer ka gase kaawor do Zeneez 21.10.

<sup>3</sup> Nu diyaako pey a ya gem kaak ŋu dukumji selŋo-ak yaa karmiyiŋ \*gaanuun okinji.

<sup>4</sup> Kar kuŋ kuuk raka goye in botol do unji ka Buŋdi asaan ku karmiya gaanuun-ak, kuŋko-ak jag ko min botol ta Iisa Masi ho ku parse ko min do barkin ta Buŋdi.

<sup>5</sup> Nin gay, ni diy gelbinni do Buŋdi. Pa-ak, ya ni aamin loci, nii goye in botol do unci. Ta taar-an ko, ni eriy in gudurre ta Ruwwin ta Buŋdi.

<sup>6</sup> Ya gem kat gin ko rakki in Iisa Masi-ak, ya ŋa dukum selŋo wala ŋa bal dukume oki, ginno kaawo. Maan kaak samaan-ak, illa gi aamin ko loci di. Aamine ŋaar-ak aki-laate gi elgiy ziŋkite.

<sup>7</sup> Min awalle-ak, ku zeeda ko, kar diŋ gay, waa todko a kuu icenno seene ?

<sup>8</sup> Kaawin kuuk ŋu kaawiiko-ak, ŋuur bal amile min Buŋdi kaak kolinjo.

<sup>9</sup> Dakoŋ rawtinno kaaw agunuw taat kaawa aman : « Gel sood di gossaag kurgal dakina. »\*

<sup>10</sup> Asaan ginte okinte, gi gin ko rakki in \*Rabbinte Iisa Masi. Nu iban tam kadar kuu ase in tanto di. Gem kaak barjilaako gay, ya ŋaa gine waa oki, seriin ta Buŋdi eraaga.

<sup>11</sup> Gem kol siŋtay, nu diya pey do geemir a ŋuu dukume selŋo walla ? Ha'a. Ya nu kaaw ampa-ak, maa di ŋu rakiin taabiyyindu ? ŋaar-ak, kaaw taat nu kaawiy do bi ka

muutuy ta Iisa taat ka etor-at, radaagdo pey.

<sup>12</sup> Gee kuuk barjilaako-an, ŋuu ticiŋco†.

<sup>13</sup> Gem kol siŋtay, kuŋ Buŋdi kolinjo a kuu goye horrina. Ya ku horrina-ak, dakon diyenno a kuu gine maan kaak ku rakiy di. Illa kuu ele ziŋkiko ho kuu ginguwe riy benanniko.

<sup>14</sup> Gaanuun okinji, ŋaar ŋuma do kaaw taat aman : « Kii elin giŋin ar ziŋ ka meenjin. »‡

<sup>15</sup> Kar gay, ya ku goya ar gamin ku yeero kuuk uma ziŋkiko ho awra ziŋkiko, pakiron yampa, kuu kirbiye ziŋkiko.

*Goye kaak in Ruwwin ta Buŋdi*

<sup>16</sup> Cokiyon, naako kaawe a rason Ruwwin ta Buŋdi yaako diyiŋko do botildi ho dakon aadenno galal ta ziŋkikon di.

<sup>17</sup> Gamin kuuk ziy ka gemor rakiyo, ŋuur baŋdo sawa in gamin kuuk Ruwwin ta Buŋdi rakiyo. Ho gamin kuuk Ruwwin ta Buŋdi rakiy sa baŋdo sawa in gamin kuuk ziy ka gemor rakiyo. Gamin kuuk seer-an, ŋuur eere. ŋaar-ak, ku gediraado kuu gine ta samaanno taat gelbinko rakiyo.

<sup>18</sup> Ya Ruwwin ta Buŋdi kat diyiŋkon ko do botildi, ŋaar-ak gaanuun bal pey gine gudurre kaako.

\* 5:9 In danja, gee kaawa a 'kaŋ ka ak di nec erin damba okintiti'. † 5:12 'ticiŋco' : Werin daarin, ŋu kaawa a 'kirciŋco'. ‡ 5:14 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.

19 Gi ibingig gamin okiŋco kuuk amila min do gelbin ka gemor. Gamin-ak, ŋuur ko-anjku : gine ka gamin kuuk arro, 6aaye ka munjam, nige,

20 margina, melem, adinaw, hasuudinaw, dapinjo, mackirraw, eere,

21 ele ka gamin ku geemir, see kaak aale, tee kaak aale, in gamin kuuk pey ar ŋuur-anjku. Nu kaawkon ja ko min awalle ho din nu deelaakon a gee kuuk ginaag gamin ŋuur-an unjaado do \*Meennaw ta Bunji.

22 Kar maan kaak Ruwwin ta Bunji beriy gay, naar maa ? Taar bera ele, galal, aapiye, subirraw, barkine, sellinjaw ho amaanne.

23 Ta bera dalullaw, ki gediriiji do zin. Kar gaanuun gay, naar bal todin gamin ŋuur-anjku.

24 Kar gee kuuk aadaag Iisa Masi, ŋuur rasig gamin kuuk samaanno kuuk goy do gelbinjo. Nu gingigdo pey.

25 Taar Ruwwin ta Bunji ko beraate goye. Ansii ko, ta jaawinte in gudurre ta Bunji.

26 Dakinte icenno zinjo, dakinte dapinenno do eente ho dakinte ginenna hasuudinaw do zinjo.

## 6

### *Gaaye ka zinjo*

1 Gem kol sintay, ya ku gas gem kaak nigaw, kun kuuk Ruwwin ta Bunji gooyaako, diyonga do botol ta samaane. Kar gay, diyonga in dalullaw

di. Nu diyaako okinjo, kun sa pakiron, dakon nigenno do bi ka gem-anja.

2 Gaayguwon zinjo, kuu sosguwe gor ta benanniko. Ya ku gina ansi-ak, ku ginig ko maan kaak Iisa Masi rakiyo.

3 Ya gem kat gina ziy tatiko, kar na tatikdo, naar-ak, na ajimiya ziy di.

4 Ay gem di yaa tale goyinji. Ya goyinji kat 6aa ko samaane, naar-ak, riyoy taat na gintu yaaji aawe gala. Na tala do goye ta eenji.

5 Kar ay gem di yaa ginin riyoy taat Bun beriji.

6 Gem kaak nu gaaraaji kaawin ku Bunji-ak yaa deedguwinjo gamnay in gem kaak bildaaga.

7 Ibinon tam kadar gee kanjaado in sin ku Bunji. Busam kuuk gem luwtu di, naa sede.\*

8 Ya ki aada ta zin, saawin ta zin yaan ide. Kar gay, ya ki aada ta Ruwwin ta Bunji, Ruwwin ta Bunji yaan bere goye ka gaasdo.

9 Zeedinte gininte oyaw, asaan ya gi rawdo gine oyaw, gi asa gasin taat Bun yaate bere ya wiktinti nece.

10 Do bi naar-ak ko, dinja, min gi gin di wiktin-an, gininte oyaw do gee okinjo, kar oyaw taat dakin gay gininten do sintite kuuk aamin in Iisa Masi.

### *Leesiika in ooy ta ba aaro*

\* 6:7 Wer ka gase kaawor do Zoob 4.8, Proverb 22.8, Ooze 8.7.

<sup>11</sup> Talonj maman dinj nu si-iriiko. Nu siiriiko aginda-aginda-anj inj pise ka meendu.

<sup>12</sup> Gee kuuk raka a kuuco \*dukume selno-anj, nuur raka a gee yaa talinco di. Nu rakiydo diye a muutuy ta lisa Masi taat ka etor-at yaa jile gee, asaan nu gina kolaw pa gee yaa taabiynco.

<sup>13</sup> Gee okinco kuuk nu dukumco selno-ak sa karmiy-gigdo \*gaanuun okinji. Nu rakiy a kuu dukume selno-anj, asaan nuu dapile a ansi kat kuu ase inj tanco.

<sup>14</sup> Nun gay dapallo. Ya nu dapilaw, nu dapilaw inj et ka lisa Masi kaak na mattu. Do bi ka et-anjka, nu mat min gamin ku duniiner. Do unco, nu gin ko ar gem kaak mat di.

<sup>15</sup> Ya gem kaak nu dukumji selno wala nu balji dukumen sa, ginno kaawo. Taat samaan-at, gii gine ar nu weente marbinto.

<sup>16</sup> Gee okinco kuuk ic botol ta marbinto-an, nuur ko geenji ku Bunji. Bunj yaaco iye aapiye inj barkine.

<sup>17</sup> Neginda-ak, gem yaan barjilindudo pey, asaan delin kuuk goy do zinjkar-anj gaara a nu gemoy ka lisa.

<sup>18</sup> Gem kol sinjay, an di taat nu rakiiko siire. Barkin ta \*Rabbinte lisa Masi yaa goye do gelbinko. Nu ooyko dakina.

# Epeeziyen

## Maktumne taat

### Pool siirtu do gee ku

## Epez

## Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Epez ho do kuuk do geegirnay kuuk moota. Na siirit do wiktin taat na goyiy darjaayne a nuu moye bilde kaak na bildiigu. Bildinji-ak a Iisa nooy min do muuti. Do saan taar-an ko, nu ictu goye kaak marbinto ho Egliz okinji gintu ar gem rakki do unji ka Bunji.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun Pool kaak Bun dobtu \*paliine ka Iisa Masi kat siiraat maktumne-anta. Nu siiraakon do kun gee ku Bunji kuuk obit kaaw ta Iisa Masi bombo ho kuuk goy do geeger ka Epez.

<sup>2</sup> Tatte Bun ho in \*Rabbin Iisa Masi yaako barkiyin ko ho yaako iye aapiye.

### *Sellinkaw taat Bun giniite* *pakgig gamin okinco*

<sup>3</sup> Delinte barkin do Bun kaak weeyig Rabbinte Iisa Masi. Na berte barkine ho in gamin kuuk asa min ka samaaner kuuk gaayaate do botol ta Bunji. Na gintu pak, asaan gi num in Iisa Masi.

<sup>4</sup> Awalle, min Bun bal kilgiyin misa kida, na doointe asaan ginte num ko in naara. Ampaa ko, gi goyiy \*cawar,

bal zunuubinna do unji. Do bi ka ele kaak na elgiite,

<sup>5</sup> na ictu niyin min awalle a naate gininte ar kooginay do bi ka maan kaak Iisa Masi gintu. An ko maan kaak na raktu in sellinkuwiy.

<sup>6</sup> Do bi naar-an, ozilinte Bun do barkin taat dakina na berite in Ronji kaak na elgiy dakina.

<sup>7</sup> Ka seener gay, in \*satkin ta Iisa Masi, gi gastu jile ho zunuubinnite sa, nu saamiyiten gu. Ampaa ko, Bun gaarite barkin taat dakin-ata.

<sup>8</sup> Ka seener, na berte barkin dakina. Ansi-ak, na gininte gee kuuk gin ibine in ilim dakina.

<sup>9</sup> Na gaarten maan kaak cigil awalle na rakiy gine. Maan kaak cigile-ak, in sellinkuwiy, na ictu niyine a naa gini in Iisa Masi.

<sup>10</sup> Maanna-ak, naa gini in ya wiktiney nec ja. Do wiktinat, naa num in gamin okinco kuuk ka samaaner in ku keder. Naaji berin do Iisa Masi, asaan naar ko yaa goye tatkuwco.

<sup>11</sup> Gamin okinco, Bun ginig in niyin taat na ictu min awalle. Na ginig gamin-ak ar taat na rakiy di. Ampaa ko, in nume kaak gi numtu in Iisa Masi, na doointe min awalle a gii kuuniye geenji.

<sup>12</sup> Na doointe a gii ozile tatkaw ta Bunji, ginte kuuk min awalle diy gelbinte do Iisa Masi.

<sup>13</sup> Kar kun ko oki, ku cokiyit seen ta Bunji, taar ko Kabarre ta Gala taat iyaako jile, ho ku aamintu in Iisa

Masi. Paa ko, ar kaak Bun kaawtu awalle, ɲa beriiko Ruwwiney, ar dele\* taat gaara kadar ku geenji.

14 Ka seener, Ruwwiney-at gaara kadar gii gasin pey haginte do wiktin taat Bun yaate jilinte tak-tak. Ozilinten tatkaw ta Bunɗi !

15 Inj taar-at ko, nu oziliig Bun do bi kanjo, asaan nu dor kadar ku aamin inj Rabbin Iisa ho ɲu kaawdu pey maman ku elgig gee ku Bunɗi.

16 Min nu dortu pa-ak, nu oziliig Bun gaay inj gaayo. Ya nu inda Bun, nu rawatdo biko.

17 Nu indaag ɲaar kaak ɲaamig Rabbinte Iisa Masi, ɲaar ko Tatte Bun kaak gin \*darjine a ɲaako bere ilim inj gudurre ta Ruwwiney, ho ɲaako gaare botol taat kuu ibiniɲ samaane.

18 Nu indaag pey a ɲaako piliɲ kayko kuu ibine waraɲ maan kaak kuu ere inj imaanko. Ka seener, Bun kolinjo a kuu gasiɲ maan kaak ku eriy-aka. Nu indaag a ɲaa piliɲ kayko kuu ibinin haginko taat dakin paka taat ɲaa bere do geenji ku meenji.

19 Nu indaag pey a kuu ibinin oki gudurrey taat dakina aale. Gudurrey-at ko gaayaate, ginte kuuk aamin inj ɲaara, ho taar di, Bun gaarit okintiti

20 wiktin taat ɲa nooyiig Iisa Masi min do muuti ho ɲa diyiiɲ do serpey ta meeda kuwa ka samaaner.

21 Do wer-ak, Iisa Masi goy kaaco ka gamin okiɲco : wala ɲuur kuuk gin izinne ka samaaner, wala ɲuur kuuk gin gudurre keder kuuk gee talgigdo, wala ɲuur kuuk goy diɲka, wala ɲuur kuuk yaa ase neginda.

22 Bun berjig gamin okiɲco do pisiɲji. ɲa diyiiɲ tatkaw ka gamin okiɲco† ho tatkaw ka \*Eglizdi oki.

23 Egliz ka Bunɗi, ɲaar ko zi ka Iisa Masi. Iisa Masi goy do ay wero, kar gay, ɲa goy tak-tak inj Egliz-aka.

## 2

*Jile kaak gi gastu inj barkin ta Bunɗi*

1 Awalle, do bi ka zunuu-binniko ho gamin kuuk samaanno ku giniyo, ku goy ar gee kuuk mate do unji ka Bunɗi.

2 Ku jaawiy ar gee ku duni-ner di ho ku cokiyiy kaaw ta \*Seetanner. Seetan-ak goy datik ta samaane inj kiɗa ho ɲa gina riy inj ɲuur kuuk pociɲ Bun.

3 Awalle, ginte okinte sa ar ɲuur di. Do goyinte, gi gina gamin kuuk arro, kuuk ziɲkite rakiy di. Ampaa ko, do bi ka gelbinte kaak samaanno-ak, seriin ta Bunɗi eraate ar ɲuura.

4 Kar Bun gay tala amin-duwte. Ho do saan ta ele kaak ɲa elgiite dakina,

5 wiktin taat gi goyiy misa ar gee kuuk mate do bi ka zunuubinnite, Bun berte

\* 1:13 'dele' : Werin daariɲ, ɲu kaawa a 'dolo'. † 1:22 Wer ka gase kaawor do Soom 8.7.

goye kaak marbinto in Iisa Masi. Cokiyon, in barkin ta Bunji kat ku gastu jile.

<sup>6</sup> In nume kaak gi numtu in Iisa Masi, Bun nooyinte min do muuti in naara. Ampaa ko, gi gastu botol gii goye in naara kuwa ka samaaner.

<sup>7</sup> In sellinkuwiyy taat na gaariite in Iisa Masi-ak, na raka gaare elgin in elgina, kadar barkiney, taar dakin paka !

<sup>8</sup> In barkin ta Bunji kat ku gastu jile, in botol ta imaandi. Jile-an, naar asdo min loko, na bere kaak Bun beriite.

<sup>9</sup> Na asdo min do riy taat ku giniyo. Ansii ko, waan sa gediriydo ozile ziy ka meenji.

<sup>10</sup> Ka seener, na Bun kat ginit riy in ginte. In nume kaak gi numtu in Iisa Masi, na kilgiyinte a gii gine riy taat samaane. Gamin kuuk samaane kuuk gi giniy-ak, Bun siyiig min awalle a gii ginguwino.

*Gee okinco num in Iisa ar zi ka gem rakki*

<sup>11</sup> Kun kuuk Yuudinnado, pakiron do goyin ko kaak awalle ! \*Yuudinna talaako a ku gee kuuk bal \*dukume selno. Nu gina zin kico a nu gee ku Bunji, asaan nu dukum selno.

<sup>12</sup> Awalle, ku goy serek min Iisa Masi. Do datik ta gee ku Bunji, ku ar marti. Bun ob jamaw dakina in gee ku Israyeel-aku ho na gaarco maan kaak na asiico gine. Kar kun gay attanno. Do adiy ka kidar, ku bal gine maan kaak kuu gedire ere in

imaanko ho ku ibingido Bun tak-tak.

<sup>13</sup> Kar din gay, in nume kaak ku numtu in Iisa Masi, kun kuuk awalle goy serek min Bun, ku kuuniyту geenji do saan ta baar ku Iisa Masi.

<sup>14</sup> Naar kaak iyaate aapiye, naar ko meenji Iisa. Ka seener, Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado, okinco, na numig ar gee kuuk darrico rakki. Awalle, gin gungar datik ta Yuudinnar in gee kuuk Yuudinnado. Kar din gay, min Iisa bertu ziy do muuti, na tarwiliig gungar kuuk ginig gee awalle nu goyiy adine.

<sup>15</sup> Ampaa ko, \*gaanuun ka Yuudinnar kaak diya aman : « Ginoj anta-anta », na deeyi-iga. Na gintu ansi-ak a naa numin Yuudinna in gee kuuk Yuudinnado. Gee okinco-an, na numig in naara, ampaa ko, na iytu aapiye do datikco.

<sup>16</sup> Wiktin taat na mattu ka etor, na numiig gee okinco werco rakki ho na amriig in Bun. Ampaa ko, adinaw taat awalle goy datikco-at, na imiliit tak-tak.

<sup>17</sup> Na as do adiy ka kidar a naa gaare Kabarre ta Gala taat iya aapiy do kun kuuk goy serek ho nuur kuuk goy moota oki.

<sup>18</sup> Do bi ka maan kaak na gintu ho in gudurre ta Ruwwin ta Bunji taat rakki di, ginte okinte, gi gin botol taat gii unje do unji ka Tatte Bun.

<sup>19</sup> In taar-at ko, din kun kuuk Yuudinnado, ku



martido pey. Ku arro gee kuuk asa min mombina. Ku gin ko gee ku darrer. Ku atta in gee ku Bunji nam ku kuuniy gee kuuk adiy ka gerco rakki, naar ko, \*ger ka Bunji.

<sup>20</sup> Kun ar dambay kuuk nu pintu gero. Kar baay ta gerak gay, nuur paliinna in nabiinna. Iisa Masi gay, naar oki ar dambi. Kar ka dambi-ak, dambay ku pey oskitu kuwa.

<sup>21</sup> In naar ko, ger okinji peyiy bombo ho na cooniyo nam na neciy ger kaak \*cawar ka \*Rabbiner.

<sup>22</sup> In nume kaak ku numtu in Iisa Masi, ku num in gee okinco kuuk aamin in naara. Ampaa ko, kuu gine ar wer kaak Bunj goyiy in Ruwwiney.

### 3

*Riy taat Pool giniy do gee kuuk Yuudinnado*

<sup>1</sup> Nu goy danjaayne do bi ka riy taat Iisa Masi beriidu. Riy-at a naa gaare Kabarre ta Gala do kun kuuk Yuudinnado. Ampaa ko, nu indiig Bunj do bi kanjo.

<sup>2</sup> Ka seener, Bunj in barkiney, na beriiduut riyanta a naako gaayinjo.

<sup>3</sup> Bunj gaarduug maan kaak cigil awalle. Do bi ka maan kaak cigile-ak, do maktumneanta, nu siirkon ja ko.

<sup>4</sup> Ya ku garkiyaata, kuu ibine kadar ka seener, nu ibingig maan kaak cigil do bi ka Iisa Masi kaak Bunj naamtu.

<sup>5</sup> Wiktin ta bire, Bunj bal gaarin maanna-ak do geemir.

Kar din gay, in botol ta Ruwwiney, na gaarig do paliinnar ho do nabiinna kuuk na dobtu do riyoy.

<sup>6</sup> Maan kaak naa kaawe-an ko kaak cigil awalle : Do saan ta Kabarre ta Gala ho in nume kaak nu numtu in Iisa Masi, gee kuuk \*Yuudinna in kuuk Yuudinnado num ar zi ka gem rakki ho nuu deedin sawa maan kaak Bunj kaawtu a naa bere do kooginay.

<sup>7</sup> Bunj berdu barkine. Na iyintu do riyor a naa gaarin Kabarre ta Gala do geemir. Na ginig maanna-an in gudurrey.

<sup>8</sup> Min gee ku Bunji okinco, nun di sindu allo tak-tak. Kar in taar-an oki, Bunj berdu riyo a naa iye kabarre do bi ka Iisa Masi do gee kuuk Yuudinnado. Ka seener, kabarre-at, taar gal aale nam gee gedarro ibine baati.

<sup>9</sup> Kar na berdu pey riyo a naa gaare do gee okinco maman Bunj yaa necin maan kaak na ictu niyin min awalle a naa gine. Maan kaak na rakiy ginen gay, na cigilig min odin ku geemir min kilgiye ka duniiner. Kar din gay, na imilig kara.

<sup>10</sup> In gee ku \*Eglizdi, na imilig a gamin kuuk hokumiya in kuuk gin gudurre kuwa ka samaaner yaa ibinin ilim ta Bunji in ay biyuwti.

<sup>11</sup> Min Bunj bal kilgiyin misa duniine, na ictu niyine a naa giniin maanna-aka, kar na giniig in botol ta \*Rabbinte Iisa Masi.

<sup>12</sup> In nume kaak gi numtu

in Iisa Masi ho do bi ka imaante, gi gin botol taat gii unje bal kolaw do unji ka Bunji.

13 Ampaa ko, nu kaawiiko aman : « Zeedon a zinjiko yaako oolin konno do bi ka taabin taat nu taabiyyi do bi kanjo. Ya nu taabiya oki, taabin-an yaako iye \*darjin taat kuu ere in imaanko. »

### *Maman Iisa elgiite*

14 Ya nu pakira do maan kaak Tatte Bunji giniite, nu dera do unji.

15 Naar ko, gee okinco kuuk goy ka samaaner wal do kidar koliig in sinji.

16 Nu indaag naar kaak gin \*darjin yaako a naako denrin gelbinko in gudurre ta Ruwwiney. Nu indaag a kuu gase gudurre taat kuu goye bombo do imaanko.

17 Nu raka a Iisa Masi yaa goye do gelbinko do bi ka imaanko. Ho in ele kaak kuu elin Bunji ho kuu ele zinjiko sa, nu raka a kuu goye ar atay kuuk caarco paay baata, wala ar ger kaak nu ecirig du-laayinnay baata.

18 Ansii ko, in gee ku Bunji okinco, kuu gedire ibinin ele ka Iisa. Ka seener, na elgiite dakina. Ya ku coona kuwa, wal ku ona baata, wal ku 6aa momo sa, elinji, naar dakin paka.

19 Ka seener gay, gem gediraado ibinin ele ka Iisa Masi, asaan na pakgig gamin okinco kuuk gi ibingiyo. In taar-an oki, nu indaag Bunji

a naa miinin gelbinko in barkiney taat dakin aale.

20 Gudurre ta Bunji nec gine gamin kuuk pak ay maan kaak gi indiyi ho gi pakiriy oki. Gudurre-at gina riy do datikte.

21 Gee ku \*Eglizdi, beron darjin do Bunji. In sinji ku Iisa Masi, ozilinten sinji ay wiktine, elgin in elgina. \*Aamin !

## 4

### *Goyinte ar zi ka gem rakki*

1 Nun kaak goy do danaayner do bi ka riy taat \*Rabbin beriidu, nu kaawaako a zeedon kuu goye goye kaak kuuniy in kole kaak Bunji kolinjo.

2 Do ay maanna, kuuniyon dalullay, icon subirraw ho sosen benanniko in ele.

3 Ruwwin ta Bunji gaayaate, gi goyiy ar zi ka gem rakki in botol ta aapiyer. Ampa-ak, zeedon kuu goye in aapiye ar gee kuuk zico rakki do unji ka Bunji.

4 Ka seener, zi ka Iisa Masi, naar rakki di, ho Ruwwin ta Bunji oki, taar rakki di. Maan kaak Bunji kolinte a gii ere in imaante oki, naar rakki di.

5 Rabbinte sa, naar rakki di. Imaante, taar rakki di. \*Batemte, naar rakki di.

6 Bunji sa, naar rakki di. Na Tacco ka gamin okinco, na gina riy in gamin okinco ho na goy do datik ta gamin okinco.

7 Kar gay, ay gem di, Bunji berji bere kaak kuuniy in riy taat Iisa Masi beriji.

<sup>8</sup> Ampaa ko, ɲu siirtu do Kitanner aman :

« Wiktin taat ɲa coontu kuwa, ɲa begiriico do adiney,

ho ɲa bertu bere do geemir.

»\*

<sup>9</sup> Kaaw taat ɲu siirtu a « ɲa coon kuwa-ak », baati maa ? Ta raka kaawe a ɲa paay ja ko awalle baata min kiɗa.

<sup>10</sup> Gem kaak paay-ak, ɲaar di kaak coon ka Buɲdi a ɲaa miiniɲ werin okiɲco.

<sup>11</sup> ɲaar di oki kaak deeda bere do geemir. Gee daariɲ, ɲa berco bere ka paliinnar, daariɲ, ɲa berco bere ka nabiinnar, daariɲ, ɲa berco bere ka gaare ka Kabarre ta Gala, pey daariɲ, ɲa berco bere ka agindaw ku \*Eglizdi, ho daariɲ gay, ɲa berco bere a ɲuu bilde gee in kaaw ta Buɲdi.

<sup>12</sup> ɲa gintu pa-ak a ɲaa gaayin gee ku Buɲdi ɲuu gine riyoy. In taar-at kat, gee ku Buɲdi yaa gine dakina.

<sup>13</sup> Ansii di, do bi ka imaante, ginte okinte yaa ɲume ar zi ka gem rakki di in ibine kaak gi ibiniɲ Roɲ ka Buɲdi. Ya gi gina ampa-ak, gii darse nam gii nece tak in Iisa Masi ar taat Buɲ rakiyo.

<sup>14</sup> In taar-at kat, gi goyido pey ar koogina. Paa kat, gee kuuk bariya botol taat ɲuu jagin eenco in raadin-ak, ɲu gediriydo ɲuute rawtinte min botol ta taɓ. Kar do wiktin taar-at, gi kuuniyaado pey ar maan kaak us yanɲaag anneanne do amiydi.

<sup>15</sup> Kar gay, wiktin taat gi gaara seen ta Buɲdi in ele, gi maada in ay maanna do Iisa Masi, ɲaar ko kaay ka Eglizdi.

<sup>16</sup> In Iisa Masi di, zi okinji yaa gine rakki ho kaas okiɲco sa yaa ɲume ho ɲuu goye bombo. Kar wiktin taat ay maanna gin ko riy taat samaane, zi okinji yaa maade ho ɲaa gase gudurre in ele ka zinɲkar.

*Goye kaak awalle in kaak marbinto*

<sup>17</sup> Yaman cokiyon kaaw taat nu kaawiiko-anta ! In siɲ ku Buɲdi, nu taayaako aman : dakoɲ goyenno pey ar gee kuuk ibanno Buɲ. Gee-ak, ɲuur aadaat pikirrico taat ginno baati.

<sup>18</sup> ɲu poc ibine taat samaane. Goye kaak Buɲ beriite-ak, ɲuur attanno, asaan ɲu ibanno bat botol ta seener ho kayco bombo.

<sup>19</sup> In gamin kuuk \*cawarro kuuk ɲu giniyo, sokaɲ sa dag-gigdo. ɲu gina gamin kuuk jookumo, ho gamin-ak, ɲu ginaag kon di, ɲu rasgigdo.

<sup>20</sup> Kar kuɲ gay, ɲu balko bildinjo pa do bi ka Iisa Masi.

<sup>21</sup> Nu iban kadar ku dor ko ɲu kaaw biy. ɲu bildinjo, kuɲ gee ku Buɲdi, maman kuu jaawe in botol ta seen ta Iisa Masi.

<sup>22</sup> Pa-ak gay, illa kuu rasiɲ goyiɲko kaak awalle. Gamin kuuk jookumo kuuk awalle ku gingiy-ak, ɲuur rawtaako. Gamin-ak caaciyaako nam ku idiy zinɲkiko.

\* 4:8 Wer ka gase kaawor do Soom 68.19.

23 Diŋ gay, illa kuu rasiŋ Buŋ kat yaa newsiŋ gelbinko iŋ pikirriko.

24 Ho ar kaak gem isiy batik taat marbinto, kuŋko oki, kuuniyoŋ gee kuuk marbinto. Icoŋ goye kaak marbinto kaak Buŋ rakiy a kuu goye iŋ botol ho \*cawar do unji. Goye ŋaar-ak ko iya seen ta Buŋdi.

25 Ampa-ak, rasoŋ raade. Ay gem di yaa kaawe seene do eenji, asaan ginte okinte num ar zi ka gem rakki.

26 Ya kuŋ kat dapiŋe, dakon gineno zunubinna. Dakon goyenno iŋ dapiŋkiko nam pat yaa gale.

27 Dakon raseno botol do \*Seetanne ŋaa goye kaako.

28 Gem kaak kokan, illa ŋaa rasiŋ kokinuwiy a ŋaa gine riŋ iŋ soriy ta meenji. Ampaa ko, ŋaa gase maan ka teendi ho ŋaa gine pey maan ŋaa bere do gee kuuk bal gine.

29 Dakon kaawenno kaawin kuuk yuutu. Kar gay, kaawon kaawin kuuk gala, kuuk gaaya gee ho kuuk yaa denriŋ do imaanco. Kaawin-ak yaa gine gala do ŋuur kuuk cokiyaagu.

30 Dakon kaawenno kaawin kuuk samaanno, asaan kaawin-ak yaa dapiŋin Ruwwin ta Buŋdi. Ruwwin-at, taar maan kaak gaara kadar ku gee ku Buŋdi nam yiriŋ taat Buŋ yaako jiliŋko tak-tak.

31 Rasoŋ ad ka yuutiŋkaw, dapiŋko, gidaw, iŋ nige ka

biŋkar. Motol-an, rason tak-tak.

32 Kar gay, kuuniyoŋ sellen ho dalullay do eenko. Saamiyoŋ benanniko ar kaak Buŋ saamiyiko iŋ Iisa Masi.

## 5

### *Goye kaak do portikaw*

1 Kuŋ koogin ku Buŋdi. Ŋa elgiiko dakina. Ampa-ak, ginon ar taat takko Buŋ giniyo.\*

2 Do goyiŋko kun kawta, el-guwoŋ ziŋkiko. Pakiron ŋaman Iisa Masi elinte ho ginon ar ŋaara. Ŋaar elinte nam ŋa bertu ziy \*satkine do Buŋdi do bi kante. Satkin-at aawaaji gala do Buŋdi.

3 Kuŋ gee ku Buŋdi. Ampa-ak, dakon kaawguwenno bat do bi ka 6aayindi, do bi ka gamin kuuk \*cawarro ho do bi ka hasuudinaw.

4 Dakon kaawguwenno kaawin muŋjam, kuuk ginno baaco ho kuuk arro. Kar gay, delguwoŋ barkin do Buŋdi.

5 Ibinon samaane kadar min gee kuuk 6aaya muŋjam, kuuk \*cawarro ho kuuk gaama gamin ku geemir, ginno waan kaak yaa gase haginey do \*Meennaw ta Buŋdi iŋ ta Iisa Masi. (Ka seener, gem kaak gaama gamin ku geemir-ak gay, ŋaar ar gem kaak abdiya margina, asaan ŋa elgiŋ gamin ku duniiner pak Buŋ.)

6 Dakon raseno ziŋkiko a gee yaako ajimiŋko iŋ kaawin kuuk maala. Asaan gamin

\* 5:1 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.2.

kuuk jookum-an ko nigaag adiy ka Bun̄di. Ansii ko, Bun̄ dapiniy in̄ n̄uur kuuk karmiy-gitdo kaawoy.

<sup>7</sup> Naar-ak, dakon̄ ginenno ar gee n̄uur-aku.

<sup>8</sup> Asaan awalle, kuñ goy do gondikor, ho diñ gay, min ku numtu in̄ \*Rabbine, ku goy do portikaw ta Bun̄di. Ampa-ak, jaawguwon̄ ar gee kuuk goy do portikaw-ata.

<sup>9</sup> Gee kuuk jaawa do portikaw-at, n̄uu iye ay maan kaak sellen̄, kaak bāa in̄ botol ho kaak iya seene.

<sup>10</sup> Zeedon̄ a kuu ibiniñ maan kaak aawaaji gala do Rabbinte.

<sup>11</sup> Dakon̄ un̄jiguwenno kayko in̄ gee kuuk gina gamin do gondikor. Kar gay, imilon̄ kara gamin kuuk jookumo n̄u giniy-aku.

<sup>12</sup> Gamin kuuk n̄u giniy in̄ cigile-ak, gee gina sokañ taat n̄uu kaawe bico oki.

<sup>13-14</sup> Ya baaco amile, gee yaa ibiniñ gamin kuuk n̄u giniy-aku, asaan maan kaak goy do portikaw-ak, n̄aar goy waraṅ. Do bi n̄aar-ak ko, n̄u diytu aman :

« Kiñ kaak weyaw-an̄, niin kate !

Niin min datik ta gee ku mat-an̄ku

a Iisa Masi yaa been̄in portikuwiy kaaci. »

<sup>15</sup> Naar-ak, pakiron̄ do goyiñko. Dakon̄ jaawguwenno ar gee kuuk oliyay, kar gay, jaawon̄ ar gee kuuk gin ilim.

<sup>16</sup> Do wiktin ta diñka-an, gee gina gamin dakina kuuk jookumo. Naar-ak, ginguwon̄

riy taat samaane. Dakon̄ peyenno.

<sup>17</sup> Do bi n̄aar-ak ko, dakon̄ kuuniyenno ar gee kuuk oliyay. Kar gay, zeedon̄ kuu ibiniñ maan kaak Rabbinte eriy minninko.

<sup>18</sup> Dakon̄ sakriyenno, asaan see kaak aale-ak niga gemo. Kar gay, rason̄ gelbinko yaa miine in̄ Ruwwin ta Bun̄di.

<sup>19</sup> Deñron̄ ziñkiko in̄ riyin ku Bun̄di, riyin kuuk ozila Bun̄ in̄ kuuk gaayaako do imaanko. Riyuwon̄ riyin do Rabbinte ho ozilguwon̄ sinji. Ginguwon̄ in̄ gelbinko okiñji.

<sup>20</sup> Do ay wiktine, ozilon̄ Tatte Bun̄ in̄ sin̄ ku Rabb̄in Iisa Masi do gamin okiñco.

### *Daadi in̄ midiyco*

<sup>21</sup> Kuñ kuuk karmiyaag Iisa Masi, karmiyguwon̄ benan-niko oki.

<sup>22</sup> Kuñ daad̄, ay geem di yaa karmiyguwe mitti ar taat Rabb̄in Iisa Masi rakiyo.

<sup>23</sup> Asaan ay mitko, n̄aar tatkaw ka daaciy, ar Iisa Masi tatkaw ka \*Eglizdi. Ka seener, Iisa Masi, n̄a Gay Jilindi ka gee ku Eglizdi kuuk ar ziy.

<sup>24</sup> Ampaa ko, ar gee ku Eglizdi karmiyiig Iisa Masi, daad̄ oki yaa karmiye midiyco.

<sup>25</sup> Kuñ miday oki, elguwon̄ daditko ar taat Iisa Masi elgig Eglizji. N̄a elig nam n̄a bertu ziy bi kanji.

<sup>26</sup> N̄a bertu ziy do Eglizdi a Egliz-ak yaa kuuniye \*cawar in̄ amay ho in̄ kaawoy. N̄a gintu pa-ak a Egliz-ak yaa

neciñ tak maan kaak Bun rakiyo.

<sup>27</sup> Na raka a Egliz yaa kuuniye do unji ar gemso taat siy ziti ya ta 6aa do wer ka dúbilti. Na raka a taa ase in samaanuwti, cawirkuwti ho bal oorne. Taa ase pey ziti salañ-salañ, bal dele ho bal maan kaak samaanno ka pey.

<sup>28</sup> Naar-ak, miday oki, illa nu elguwiñ daditco ar kaak nu el-gig zinjico ku maaniico. Gem kaak el daaciy-ak ar na el ziy ka meenji.

<sup>29</sup> Ginno gem kaak ello ziy. Kar gay, na beraaji tee ho na tala kaaci, ar taat Iisa Masi giniy do Eglizji.

<sup>30</sup> Asaan Egliz-ak, naar ko zi ka Iisa ho ginte okinte min do zi-aka.

<sup>31</sup> Ar taat nu siirtu do Kitamner aman : « Do bi naar-ak ko, gem yaa rasiñ ger ka tacco in yaaco, na 6aayiy goye in daaciy ho nuu gine ar zi ka gem rakki di. »†

<sup>32</sup> Kaaw-an gin seen taat cigil atta. Din, nu kaawa do bi ka maan kaak awalle nu kaawiiko do bi ka Iisa Masi in Eglizji.

<sup>33</sup> Kaaw-an kaawa loko oki, illa ay mitko yaa ele daaciy ho ay daatko yaa karmiyiñ mitti.

## 6

### *Aginay in kooginco*

<sup>1</sup> Do kuñ koogina, karmiyon aginiyko. \*Rabbin raka a kuu gine pa, asaan taar-an do botilti.

<sup>2-3</sup> Ku iban kadar \*gaanuun ka Muusa kaawa aman : « Ber horoomin do takko in yaako. » Ho do naar kaak karmiyig gaanuun-ak, nu siir do Kitamner aman : « Kii gase goye ka gala ho menuwiñ kuuk do duniiner sa yaa gine dakina. »\*

<sup>4</sup> Do kuñ aginay, dakon dapiñguwiñcodo kooginco maala. Kar gay, taayguwoñgu ho bildiguwoñ do botol ta Rabbin Bun.

### *Berrina in geenco*

<sup>5</sup> Do kuñ berrina, karmiyon geenko kuuk obinco. Karmiyongu ho gininco kolaw. Gininco riy in gelbin rakki ar taat ku giniy do Iisa Masi.

<sup>6</sup> Dakon ginenna riy samaane unco ar ku raka nuuko ozilinon di. Kar gay, ar gay riyor ku Iisa Masi, ginguwoñ riy taat Bun rakiy in gelbin rakki.

<sup>7</sup> Ginon riy in gelbin ka portiko ar ku ginaat riy-at do Bundi, yampa do geemirro.

<sup>8</sup> Ibinon kadar riy taat samaane ku giniy-at, ya ku berrina wala ku horrina oki, Bun meenji yaako kappiye.

<sup>9</sup> Do kuñ geenco ku berrinar, ginon paa do berrinco oki. Dakon ginguwiñcodo rada. Ibinon kadar in berrinco, ku gin tatkaw rakki kaak goy ka samaaner ho tatkaw-ak, naar erro gee.†

### *Gamin ku taasiñkar*

† 5:31 Wer ka gase kaawor do Zeneez 2.24. \* 6:2-3 Wer ka gase kaawor do Ekzood 20.12, Deteronoom 5.16. † 6:9 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 10.17.

10 Cokiyon gaasuw ta kaawor. Zeedon a kuu gase gudurre in nume kaak ku numtu in Rabbine ho in gudurrey taat dakin-ata.

11 Sokon gamin ku taasin̄kar okin̄co kuuk Bun beriy do geemir. Ampaa ko, kuu peye bombo ya \*Seetanne as a n̄aako gecin̄ko in neenduwi.

12 Asaan taasin̄kite, taar in geenno. Kar gay, taar in gamin kuuk goy kuwa ka samaaner ho kuuk gin gudurre. Gii taasin̄e in kuuk hokumiya kuwa, in kuuk gin gudurre do gondikor ho in agindaw kuuk goy kuwa ka samaaner-aku.

13 Do bi n̄aar-an, sokon gamin kuuk Bun beriy ku taasin̄kar-aku. Paa ko, ya yiriy ta jookumo asaako oki, kuu peye bombo kuu taasin̄e in adine.

14 Ansi-ak, siyon zin̄kiko. Ar kaak gee duuniy karra-bin̄ce, duunguwon seen ta Bun̄di bombo do zin̄kiko. Ho ar kaak gee isgiy saapine, isguwon seriin taat in botilti.

15 Ar kaak gee isgiy n̄ugira, isguwon obe ka tirit do gaare ka Kabarre ta Gala ta aapiyer.

16 Ar kaak gee sokgiy dargingan, icguwon imaan do ay wiktine, asaan imaan-at nec yaako gooyin̄ko min do garti ku adiner.

17 Ooyon pey jile ar kaak gee isgiy jakumne ta taasin̄kar ho icon̄ pey \*seepin kaak Ruwwin ta Bun̄di beriiko. Seepin-ak, taar ko Kaaw ta Bun̄di.

18 Do ay maanna, indiguwon Bun. Indiguwon do ay wiktine ar taat Ruwwin ta Bun̄di gaariiko ho dakon peyenno. Goyon mento. Indiguwon Bun do bi ka geen̄ji okin̄co.

19 Indiguwon oki do bi kanto a Bun yaadu bere kaawin kuuk in botilco ho naa gedire gaarin̄ bal kolaw maan kaak cigile ka Kabarre ta Gala.

20 Do saan ta Kabarre ta Gala-at ko, Bun tabirintu. Ka seener, nun gay tabiriikar ka Bun̄di kaak n̄u doodig in jinzirre. Ansi-ak, indiguwon Bun a naa gaarin Kabarre-at bal kolaw ar taat kuuniy naa kaawe.

### *Ooy ta ba aaro*

21 Nu raka kuu ibine man nu goyiyo ho riy taat nu giniyo. Ampaa ko, sin̄te Tisik kaak gi elgiyo ho gina riy in ginte do \*Rabbin Iisa yaako iyin kabarrer okintiti.

22 Nu n̄aamaaga a n̄aako iyin kabarrini ho n̄aako den̄rin̄ko.

23 Tatte Bun ho Rabbin Iisa Masi yaako iye aapiye ho yaako bere ele in imaan.

24 Bun yaa barkiyin̄ okin̄co kuuk elgig Rabbinte Iisa Masi in ele ka gaasdo tak-tak. Nu ooyko dakina.

# Pilipiyen

## Maktumne taat

### Pool siirtu do gee ku

### Pilip

### Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Pilip. Na siirit do wiktin taat na goyiy danjaayne. Na ozilaag do gaay taat na gastu minnincó. Na taayaagu ho na denjaag do imaanco. Ya taabin dakin ase oki, do ay wiktine, aditco yaa gine portiko asaan nu num in Iisa Masi.

#### *Ooy ta awalle*

1 Nun Pool kat siiraakon maktumne-anta in gidu Timote. Nin kuuk gay riyor ku Iisa Masi, ni siiraat loko, kun gee ku Bunji kuuk goy do geeger ka Pilip do bi ka Iisa Masi. Nu siiraat ja do aginduwko in nuur kuuk gaayaagu, ho ba aar, loko okinjo.

2 Tatte Bunj in \*Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyinjo ho yaako iye aapiye.

#### *Inde ka Pool in oziliika*

3 Kun kawta, ya nu pakira loko, nu ozilaag Bunj do bi kanjo,

4 ho ya nu inda Bunj do bi kanjo-ak, nu indaag in galal.

5 Nu indiy pa-ak, asaan ku gaayintu do totire ka Kabarre ta Gala min ku aamintu do Iisa Masi yoo dinja.

6 Nu iban tak kadar Bunj kaak tees gine riy do gelbinko

yaa gaasinti oki. Riy-at yaa baa in unti di kee nam yiriy taat Iisa Masi yaa yeepe do duniiner.

7 Ya nu pakira loko ampak, ta uudinti di, asaan kelmol goy in kun okinjo. Nu kaawiy pa-ak, asaan ya nu gaara Kabarre ta Gala, wal nu kaawaaco kadar taar di taat ka seener, wala dinja ya nu goy do danjaayner sa, Bunj numinte sawa, kuun gaayindu do riy taat Bunj beriidu in barkiney.

8 Bunj iban kadar nu elgiiko okinjo in gelbin rakki ar kaak Iisa Masi elgiiko.

9 An ko maan kaak naa indiguwe Bunj do bi kanjo, nu indig a kuu elguwe zinjiko gaay in gaayo, paa kat, kuu ibinin pey Bunj paka ho kuu gedire kuuco girse do gamin kuuk samaane in kuuk samaanno.

10 Paa kat, kuu ibine maan kaak samaane kuu gine, ho yiriy taat Iisa Masi yaa ase, gelbinko yaa gine portik kar, ho waan sa gediraado yaako karminko.

11 Nu inda pey Bunj a in barkin ta Iisa Masi, kuu gine riy dakina taat in botilti. Nu indiig pa-ak, asaan ya goy gee ku talaat riyko, nuu jaalin sinjo ku Bunji kuwa ho nuu ozilinji.

#### *Kabarre ta Gala sinja in unti*

12 Gem kol sintay, nu raka kuu ibine kadar taabin taat nu gastu-an, ber botol ta sinje Kabarre ta Gala.



13 Ampaa kat, askirin okiñco ku sultan ho in gee okiñco kuuk goy ede-ak ibintu kadar nu goy danjaayne do bi ka Iisa Masi.

14 Min sinjta kuuk aamin in Iisa Masi talintu kadar nu goy do danjaayner-ak, dakina, imaanco taat do Rabbinte Iisa yaa gaaye pak ta awalle. An-sii kat, nuu gaare Kabarre ta Gala bal kolaw.

15 Ka seener gay, min gee kuuk gaara kaaw ta Iisa Masi, daarin giniy hasuudinaw, nu bariya meel di. Kar daarin gay gaarig Iisa Masi in gelbin rakki. Do tanco-at, nu raka a kaaw ta Bunji yaa totire.

16 Gee nuur-ak gay gaara kaaw ta Bunji in ele, asaan nu iban kadar ya nu goy do danjaayner sa, nu gaara do geemir a Kabarre ta Gala taar seene.

17 Kar nuur kuuk gelbinco pondik-ak gay, nuur gaaraat Kabarre ta Gala ta Iisa Masi in hasuudinaw, asaan nu raka a nuun pakindu di. Ya do pikirrico-at, nu raka pey gaayin taabiner taat do danjaayner-anta.

18 Kar gay, okintit-an ginaado maanna ! Ya nu gaara Kabarre ta Gala Iisa Masi in pikirrico taat samaane wal samaanno, Kabarre-at yaa totiren di ho adir yaa gine portiko. Adir yaa gine pey portik-ak,

19 asaan nu iban kadar ku inda Bun do bi kanto ho Ruwwin ta Iisa Masi gaayinu. Ampaa kat, taabiner-an uciydo maala do unji ka Bunji ho naan jilindu.

20 Gin maan rakki kaak nu rakiyo ho nu yokiy in gelbin rakki. Maanna-ak a sokañ diyaanno tak-tak. Kar gay, min dinjka baay in unjti, kin asaadu muutu wala asaadudo, nu raka a gelbiner yaa goye bombo. Paa kat, gee yaa ozilin Iisa Masi do bi kanto.

21 Ka seener, ya lotu-ak, ya muut balin icindu sa, naa gine riy do Iisa Masi di. Kar ya nu mat oki, guna !

22 Kar gay, do goyindu, ya naa gedire gine riy taat samaane do Iisa Masi, nu ibanno maan kaak naa ice : kin muutu wala pakiya !

23 Min gamin kuuk seer-an, dobinco yaadu gine rada. Ya lotu-ak, nu raka muutu guna, nu baay gasin Iisa Masi kuwa ka samaaner, naa goye in njaara.

24 Kar gay guna, naa goye anne in kunjko, naako gaayinjo.

25 Asaan nu iban tak kadar taa kuuniye ansi, naa goye in kunjko, naako gaayinjo, kuu sinje in unjko, ho kuu gase galal ta pey do bi ka imaanko.

26 Kar ya nu yeep ko in kunjkon gay, kuu ozilin Iisa Masi dakina do bi kanto.

### *Taayiik ta Pool*

27 Ya ar maa oki, goyguwon ar gee kuuk aamin in Kabarre ta Gala do bi ka Iisa Masi. Ya nu yeepe wal ya nu bal yeepe oki, goyguwon pa naa doren di gee yaa kaawe biko kadar ku goy bombo, ku eerro zinjiko ho ku gina riy taat rada sawa in gelbin

rakki. Paa kat, Kabarre-at yaa sinje in unti.

<sup>28</sup> Dakon ginenna kolaw bat do gee kuuk taabiyaako. Kar ya ku gingicodo kolaw, naar-ak gaara kadar Bun yaako jilinko, kunjo ho nuur gay, na asa idinco. Okintit-an asa min do Bundi.

<sup>29</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan Bun berko botol kuu aamine in Iisa Masi ho kuu taabiye oki do bi kanji.

<sup>30</sup> Din, ku gina kaawin in gee kuuk pocit Kabarre ta Gala sawa-sawa ar kaawin kuuk nu gintu wiktin taat nu goyiy in kunjo. Ho ar taat ku ibingiy-at, din oki, do danjaayner anne, kaawin nuur goy di.

## 2

*Dalullaw in nume ka gee ku Bundi*

<sup>1</sup> Ku num ko in Iisa Masi, ansi-ak, gelbinko yaa goye bombo. Ku iban kadar na elgiiko, ansi-ak, gelbinko yaa weye. Ku num ko in Ruwwin ta Bundi, ku el zinjiko ho ku tala amindaw ta benanniko.

<sup>2</sup> Ampa-ak, adir yaa gine portik aale. Ya pikirriko kat gin rakki, kuu elguwe zinjiko ho ruwwinko in gelbinko yaa gine sawa.

<sup>3</sup> Dakon ginenna maanna do unco ka eenjo a nuuko talinko. Ho dakon talenno maan ka maaniikon di. Kar gay, kuuniyon dalullay ho talon eenjo ar nu kaalne pakgiko.

<sup>4</sup> Waan ke bariyenno paydin ta meenji di, kar gay, na bariye oki paydin ta eenji.

<sup>5</sup> Ginoj samaane do eenjo ar gee kuuk num in Iisa Masi.

<sup>6</sup> Ka seener, Iisa Masi nec in Bun.

In taar-an oki, na obgijido tirit,

<sup>7</sup> kar gay, na ooy rasiñ gamin okinco ku samaane kuuk goy kuwa ka samaaner ho na astu do duniiner.

Na gin ko ar gemo do datik ta geemir,

ho gee ibinig ar gemo.

Na gintu ziy ar gay riyor di.

<sup>8</sup> Na goy dalulle.

Na karmiyig Bun do ay maanna.

Na rasig ziy nam na ooytu muutu, muut ta eemner taat kuwa ka etor.

<sup>9</sup> Do bi naar-ak ko, Bun nooyiig min do muuti

ho na diyig gem tatik pakgig gee okinco.

Na diyiji sin kuuk pakgig sin okinco.

<sup>10</sup> Bun gintu pa-ak, asaan na raka a gamin kuuk si-ikimaw

kuuk goy kuwa ka samaaner,

kuuk goy keder in kuuk goy baata,

okinco yaa derse do unji ka Iisa.

<sup>11</sup> Nu ozilin Tatte Bun ho nuu diye

do unco ka geemir okinco aman:

« Iisa Masi, naar \*Rab-bine ! »\*

\* 2:11 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 45.23.

### *Riy ta kretiyennar*

12 Kar gem kol sinṭay, kuṅ sa ar taat ku karmiygiy Buṅ min awalle, zeedoṅ kuu gaare in goyiṅko kadar Buṅ jiliṅkoṅ ko. Gaaron in dalullaw ho in karaamin ta Buṅdi. Ginon do wiktin taat nu goyiy in kuṅko ho ginon pak taar-anta ya nu kawwi oki.

13 Asaan ṅa meenji Buṅ kat gina riy do gelbinko. Naako gaayiṅko kuu ele maan kaak ṅa elgiyo, ho kuu gine maan kaak ṅa rakiyo.

14 Ay maan kaak ku giniyo, ginon bal meelo ho bal gidaw.

15 Paa kat, kuu gine \*cawar paka, waan ke diyaakonno kaawo, asaan ku koogin ku Buṅdi, ho ku ic goye kaak samaane, bal oorine do datik ta gee ku duniiner. Gee ku duniiner-ak gay, ṅuur gina gamin kuuk samaanno ho goyiṅko jookumo. Ya goyiṅko samaane, kuu gine ar akinay kuuk caapit duniine min do gondikor,

16 ho kuuco gaare Kabarre ta Gala taat bera goye ka gaasdo. Ya ku gina ampa-ak gay, naa jaale zir kuwa do unji ka Buṅdi wiktin taat Iisa Masi yaa yeepe, asaan naa ibine kadar riy taat rad nu giniy-an ucaado maala.

17 Imaanko, taar ar \*satkine taat ku beriy do Buṅdi. Ho nun meendu gay, ya ṅu deentu sa, baarir yaa miṅe ṅuu gaaye do satkinko. Ya ta as ampa-ak, adir yaa gine portiko ho galilko yaa nece in tanto.

18 Aditko yaa gine portiko, ho okinte, galilte yaa gine sawa.

*Naame kaṅ Timote in Epa-prodiit*

19 Kar gay, nu raka naako naamin Timote kodok, ya Rabbinte Iisa pilji botol. Ansi-ak, ṅaa gedire ṅaadu iye kabarriko ho gelbiner yaa weye do bi kaṅko.

20 Naar keeji di kaak pikirrey as ar tanto ho kaak pakira dakina loko.

21 Nu kaawiy pa-ak, asaan gee okiṅko ku pey tala ko riy ta maaniico di, ṅu tallo riy taat Iisa Masi rakiy a ṅuu gine.

22 Kar Timote gay, ku iban kadar ṅa gaar dees dakina a ṅa gem sellen. Na gin riy in nunu do totire ka Kabarre ta Gala. Na gaayintu ar kaak mic gaayiy tacco do riyor.

23 Nu raka ja tale maan kaak yaadu ase anne, kar kat, naako naaminji.

24 Kar gay, Rabbin berdu imaan kadar nu meendu baayiyko taliṅko kodok.

25 Kar do bi ka Epa-prodiit gay, ku tabirduug ar manjikko ṅaadu iye gaayko ya nu rak maanna. Na ar sinḍu ka meendu kaak gin riy in nunu do gaare ka Kabarre ta Gala. Na ar askiriṅce kaak taasiṅa ba serper in adine. Kar diṅ gay, nu pakirtu kadar naako naaminji.

26 Naako naaminji-ak, asaan ṅa raka pey a illa ṅaako taliṅko okiṅko. Gelbiney weydo, asaan ṅa iban kadar ku dor raduway.

<sup>27</sup> Ka seener, ku dor raduw sikig rada nam ŋa gaay mate, kar Bun tal aminduwiy, ŋa cooliiga. Ho nun oki, Bun tal aminduwir wiktin taat ŋa cooliiga, paa kat taaβiner gaayido pey.

<sup>28</sup> Ampaa ko, nu uctu kodok a naako ŋaaminji. Ansii kat, ya ku talga, aditko yaa gine portiko, ho nun gay, gelbiner yaa weye do bi kanjo.

<sup>29</sup> Pa-ak, ŋaamon in galal dakina, asaan kun sinja, ho Rabbinko rakki di. Karmiyonga in gee okinco kuuk ar ŋaara.

<sup>30</sup> Na ooyit muutu do riy ta Iisa Masi ho ŋa leeyig baariy do bulel wiktin taat ŋa iyiidu gaayo. Gaay-at, kun maaniko gediraado kuudu iyinti.

### 3

*Diye ka amaanner do Iisa Masi*

<sup>1</sup> Gem kol sinjay, aditko yaa gine portiko do bi ka maan kaak \*Rabbinte Iisa giniiko. Ginaadudo rada ya nu deelaat pey kaaw taat nu siiriiko min awalle, asaan nu iban kadar kaaw-at yaako gaayinjo.

<sup>2</sup> Goyon godom min do gee kuuk ar kan. Gee ŋuur-ak, aditco pondiko ho riyco sa samaanno. Nu min gee kuuk el \*dukume selno kaak bal baay.

<sup>3</sup> Nu kaawiy pa-ak, asaan ginte kat gee ku Bun di kuuk taβ. Ruwwin ta Bun di gaayaate, gi abdiyiy Bun ka seener. Aditte portiko, asaan gi num ko in Iisa Masi. Gi diy gelbinte in ŋaar di ho

gi attanno in gee kuuk ica zinjkico a ŋu dukum selno.

<sup>4</sup> Kar gay, ya goy gee kuuk ica zinjkico asaan ŋu aada \*gaanuun ka Yuudinnar, kanto gay pak kanco. Ya waan goy kaak pakira kadar ŋa gin seen dakina, nun gay pakgiga.

<sup>5</sup> Min ŋu weentu, ŋu dukumiidu selno wiktin taat nu gintu mena porpod ar kaak Bun diyico do aginiyni. Nun min gee ku Israyeel, min tamba ta Benjamin. Aginiydu, ŋuur Yuudinna, nun oki Yuudince. Awalle, nu atta in Pariziyenna ho nu aada gaanuun ka aginiydi ar ŋuura.

<sup>6</sup> Gaanuun-ak, nu obiig bombo nam nu teesit taabiyn gee ku \*Eglizdi dakina. Kar nu karmiyiig gaanuun okinji nam waan gediraado gase maan mininer kaak ŋaan osindu.

<sup>7</sup> Awalle, gamin-an, nu talaag ar ŋuun gaayindu do botol ta Bun di. Kar din gay, do bi ka Iisa Masi, nu tala kadar gamin-an gaayaanno do botol ta seener, ŋu gamin kuuk maalan di.

<sup>8</sup> Gamin-an, nu pociig tak-tak, asaan din, nu iban maan kaak samaan paka kadar Iisa Masi, ŋaar ko Rabbiner. Do bi ŋaar-ak ko, nu pociig gamin-an okinco ho nu talaag gamin-an ar gamin kuuk ka suusi, asaan nu raka gine gem ka Iisa Masi

<sup>9</sup> ho nu raka nume tak in ŋaara. Ya Bun gina a gem yaa goye in botol do unji, ŋa

gingigdo do saan ta a gem-ak karmiyaag gaanuun okinji, kar gay, do saan ta a na aamin do Iisa. Illa Bun di ginaag gemo na goyiy in botol do unji, ho na ginaag gem goyiy in botol-ak, illa naar kaak aamin in Iisa Masi.

10 Maan kaak nu rakiy-ak, illa naa ibinin Iisa Masi samaane ho naa aawin gudurre taat Bun gaartu wiktin ta na nooyig Iisa min do muuti. Nu ooy taabine ar naar oki taabiytu. Nu ooyit oki muutu ar naar mattu.

11 Ho nu diy kaar a Bun yaan nooyindu min do muuti ar naar nooytu.

12 Nu rakaado diye kadar nu necit ko riyor, ho nu gediraado diye kadar nun ke bal gine oorin tak-tak. Kar gay, nu zeeda a naa obin maan kaak Iisa Masi kaawtu a naadu bere, asaan meenji kat do bintu ho na obintu wiktin taat nu goyiy misa do duniiner.

13 Gem kol sintay, nu iban kadar nu bal ote misa do wer kaak Bun rakiyo. Kar gay, maan rakki goya : nun pakarro tak-tak do gamin kuuk nu gintu min awalle, illa gay, nu zeeda do maan kaak goy untu.

14 Gay gadir, naar aatila gadiy nam na otiy wer kaak na baay peye, kar kat, nu berijit haginey. Ar taar-an di, naa sinje nam naa ote gase haginey taat Bun yaadu bere. Bun kolaate a naate bere haginte gi baay goye kuwa ka samaaner do bi ka maan kaak Iisa Masi giniite.

15 Ginte okinte kuuk gin ko aginda do botol ta Bunde, pikirrite kuuniya ansii. Ho ya ku gin pikirre ta pey gay, Bun yaako gaayin ko kuu gase pikirre taat do werti.

16 Ya ta6-ak, aadinten ko botol taat Bun gaariite-an di.

17 Gem kol sintay, okin ko icon goyindu. Ku talig goyindu wiktin taat nu goyiy way gerko. Naar-ak, aadon gee ku iciig goye naar-aka.

18 Nu kaawko min awalle, ho din gay, nu deelaakon pey in alindu : goy gee dakina kuuk goyinc o gaara kadar nu adiney ku Iisa Masi ho nu rakaado gee yaa dore kadar na mat ka etor.

19 Gee nuur-ak, Bun yaa idinco. Do goyinc o, nu bera galal do zin kico di. Ya nu gina gamin ku soka oki, galco di. Illa nu pakira ko do gamin kuuk gee talaag kaalne do duniiner di.

20 Kar ginten gay, gi gee kuuk darrite duniinno. Dar-rite ta ta6 gay, taar kuwa ka samaaner, ho din gay gi yokaag yeepinji ka Gay Jilinte, Rabbinte Iisa Masi.

21 Ya na yeepe, naate newsin zin kite kuuk ginno gudurre in zin ka ku pey kuuk gin gudurre. Zin ka nuur-ak yaa are zin ka kuuk na gastu wiktin taat Bun nooyig min do muuti. Na gin gudurre taat na goyiy kaaco do gamin okinco, ho in gudurre-at ko, naa newsin zin kite.

## 4

1 Gem kol sintay, do bi ka

maan kaak nu kaawiiko-ak, goyon bombo do imaanko in \*Rabbinte Iisa Masi ho karmiyonga. Kun sintar do imaandi ho nu elgiiko dakina. Nu rakaako talinjo. Ya nu pakira loko, adir galdu, asaan nu iban kadar riyor bal uce maala. Kun gaaraadu kadar nu nosir do riyor.

*Bilde ka iye aapiyer*

<sup>2</sup> Kan Ebodi in gaake Sintis, baanon, yaman goyon gala, asaan ku geenji ku Rabbin Iisa Masi.

<sup>3</sup> Kar kin roy ka bitu, gaayig daad kuuk seer-an nu goye gala. Asaan nu goy ba serper, nu gaayintu do totire ka Kabarre ta Gala do bi ka Iisa Masi. Riy-an ginco rada. Daad-an, ni gin riy sawa, in Kilema ho in eendu okinco kuuk gaayintu. Okinco, Bun siirig sinco do Maktumne taat gin sin ku gee kuuk gas goye ka gaasdo.

<sup>4</sup> Ay wiktine, aditko yaa gine portiko do bi ka Rabbinte Iisa Masi ! Nu deelaako pey, aditko yaa goye portiko !

<sup>5</sup> Gaaron do unco ka geemir okinco kadar ku gee dalullay. Dakon rawtenno kadar Rabbinte Iisa Masi gaay ko yeepe.

<sup>6</sup> Dakon moyenno tak-tak, kar gay, ya maan askon sa, indiguwon Bun do ay maan kaak ku rakiyo. Ho do wiktin taat ku inda Bun, ozilonga oki.

<sup>7</sup> Bun yaako iye aapiye ho nyaako gaayinjo. Ya taabin gasinjo, aapiy ta Bundi yaako imilin koluwko in moyinjo oki, asaan ku geenji ku Iisa

Masi. Kar aapiy taat Bun beriy-at, taar pakgig gamin okinco kuuk gee gasiyo.

<sup>8</sup> Hiyya, din gay, gem kol sintay, pakiron do gamin ku seener, do gamin ku karmiyindi, do gamin kuuk samaane, do gamin kuuk goy do werco, do gamin kuuk ginno oorne, do gamin ku elindi, ho do gamin kuuk sinco alaw. Pakiron do gamin kuuk gee talaag samaane do odor nam gee din sa ozilaagu. Gamin ar nuur-an ko, nu rakiy kuu obe baaco rikimit.

<sup>9</sup> Dakon rasiincodo gamin okinco kuuk ku bilditu min lotu ho ku ooytu. Ginon gamin okinco kuuk ku dortu nu kaawtu, ho ku taltu nu gintu. Ansii kat, Bun kaak iya aapiye yaa goye in kunjo.

*Oziliig ta Pool do gee ku Pilip*

<sup>10</sup> Adir gintu portiko ho nu ozilaag Rabbinte Bun, asaan ku pakira pey kaatu. Nu iban kadar awalle oki, ku pakir kaatu. Kar gay, ku bal gase pisinjo kaak kuudu iye gaayko.

<sup>11</sup> Nu kaawiy pa-ak, nu ceerro a nu raka maanna. Ka seener gay, ya arumdu maa oki, nu tala maan ka meendu di.

<sup>12</sup> Nu iban goye ka pokirraw ho nu iban oki goye ka gay gamnar. Nun usin goye do galal ay wiktine, ya maan asaadu ta maa, ya adir aaye wal mey diyaanno, ya nu goy do aayar wal do armikar.

13 Nu gedirtu giniñ gamin okiñco-an, asaan Iisa Masi kat berdu gudurre.

14 Kar gay, kuñ gaar seliñkuwko, ku gaayintu wiktin taat nu goyiy do taañiner.

15 Kar gay, kuñ gee ku Pilip, ku iban kadar min gee ku Buñdi okiñco, kuñ keekon di kuuk gaayintu ho ñaamdu gurus maala. Nun gaayiniko ho kuñ oki gaayintu. Ku gaayintu wiktin taat ku teestu dore Kabarre ta Gala ho wiktin taat nu gaaytu deete do kid ka Maseduwaan. Do wiktin taar-at, kuñ keekon di gaayintu.

16 Nu kaawiy pa-ak, asaan min wiktin taat nu goyiy misa do kid ka Maseduwaan, do geeger ka Tesalonik, ku iygiydu gaayko ya nu rak maanna.

17 Wala a gaayko taat ku ñaamiidu-an kat nu rakiyo, kar gay, nu raka a Tatte Buñ yaako barkiyiniko pey pak min taat ku gintu-anta.

18 Kar diñ gay, nu gasig kat gamin okiñco kuuk nu rakiyo, ñu dakin aale. Maan armaadudo pey min Epaprodiit iyduut gaayko. Maan kaak ku gintu-an ar ku ginji \*satkin taat diya gala do Buñdi ho Buñ gay ooyta asaan satkin-an aawaaji gala.\*

19 Ho do bi ka Iisa Masi, Buñdu kaak gin gamin dakin kuuk ta6 yaako beriñ gamin okiñco kuuk arumko.

20 Ozilinten Tatte Buñ in \*darjiney elgin in elgina !  
\*Aamin.

### *Ooy taat ba aaro*

21 Oyoñco do gee ku Buñdi kuuk goy in kuñko, in sin ku Iisa Masi. Sinñtite kuuk goy in nunu oki ooyko dakina.

22 Gee ku Buñdi okiñco kuuk goy do geeger-anika, in gee kuuk gina riy do Sultan ka Room oki ooyko dakina.

23 Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye do gelbinko. Nu ooyko dakina.

\* 4:18 Wer ka gase kaawor do Ekzood 29.18.

## Koloosiyen Maktumne taat Pool siirtu do gee ku Koloos Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna ku Koloos wiktin taat na goyiy danaayne. Na siirco asaan goy gee daarin kuuk jagaag min do botol taat samaane. Gee nuur-ak raka a nuu aadin lisa ho nuu aade pey aadanna ku aginiydi. Do bi naar-an ko, Pool kaawiico a : Iisa Masi, naar goy mento ho ginno waan kaak yaa pakiñji. Naar di, izinne okintit do pisiñji ho naar di goy kaaco ka gamin okiñco kuuk gin gudurre kuwa ho keder. Naar di kaay ka Eglizdi ho kretiyenna gay yaa gine rakki ar ziy kanji.

### *Ooy ta awalle*

1 Nun Pool kaak Buñ dobtu \*paliine ka Iisa Masi kat siiraakon maktumne-anta. Sinje Timote kaak goy in nuu oki ooyko dakina.

2 Nu siiraat do kuñ gee ku geeger ka Koloos kuuk Buñ dobtu a kuu gine geenji ho kuuk obit kaaw ta Iisa Masi bombo. Tatte Buñ yaako barkiyiñko ho yaako iye aapiye !

*Pool ozilaag Buñ do bi ka gee ku Koloos*

3 Kun kawta, ni inda Buñ ho ni ozilaaga do bi kanjo,

naar kaak Takan \*Rabbinte Iisa Masi.\*

4 Ni ozilaaga asaan ni dor gee kaawa do bi ka imaanko taat do Iisa Masi ho in ele kaak ku elgig gee ku Buñdi okiñco.

5 Imaanko goy bombo asaan wiktin taat Kabarre ta Gala taat gaara seen ta Buñdi astu awalle do werko, nu gaarkon maan kaak Buñ dummiyiiko kuwa ka samaaner. Min naar-ak, kuu ere wiktin taat kuu gasinji.

6 Min yiriy taat ku doriit Kabarre ta Gala ho ku ooyit seen ta barkin ta Buñdi, Kabarre-at totirtu do werko. Ka seener, diñ Kabarre-at totir do adiy ka kidar okiñji ar et kaak wiya ron dakina.

7 Gem kaak gaarkon kaawat, na Epapraas kaak gina riy in nini ho ni elgiy dakina. Naar ko icit riyni do werko ar gay riyor kaak ta6 ka Iisa Masi.

8 Naar ko gaarkon ele kaak Ruwwin ta Buñdi beriiko.

9 Do bi naar-ak ko, min yiriy taat ni doriit kabarrikon di, nin oki rawatdo biko do salaanni. Ni indaag Buñ a naako bere ibine in ilim taat asa min do Ruwwiney. Ni indaaga a naako bere ibine do ay maanna a kuu ibine karan maan kaak na rakiyo.

10 Paa kat, kuu ice goye kaak kuuniy in gee ku Buñdi ho kuu ginguwe taat na rakiyo. In riyko okintiti, kuu gine ar et kaak wiya ron

\* 1:3 'Takan Rabbinte Iisa Masi' : Iisa Masi, naar ar Aadum. Na bal gine gem kaak weega. Ampa-ak, na ginno tacco, illa Buñ.



dakina ho ibiniŋko do Bunji sa yaa gaaye.

11 Bun yaako gaayinŋko in gudurrey taat asa min kuwa. Paa kat, kuu ice subirraw ho kuu pake min ay maan kaak yaako ase. In galal,

12 delon barkin do Tatte Bun, naar kaak pilkon botol a kuu gase haginŋko in nuur kuuk Bun doftu kuwa ka samaaner do wer kaak portikuwiy ceeriyo.

13 Na imiliite min do gudurre ta gondikor ho na iyiite do meennaw ta Ronji. Ronji-ak, na elgig dakina.

14 In sin kunji, gi gas saamiye ka zunuubinnite ho Bun imiliite min goye kaak samaanno.

*Riy ta Iisa Masi*

15 Waan bal talin Bun yiriy rakki.

Kar Iisa kat ar naara ho na gaartenŋa.

Min gamin okinco kuuk Bun kilgiytu,  
naar di awalle ho na pakgigu.

16 In naar di, Bun kilgiyiig gamin okinco kuuk kuwa ka samaaner in kuuk keder,

nuur kuuk gee talaagu in kuuk gee talgigdo,

nuur ruwwinnay kuuk gin gudurre

ho kuuk gin hokumnaw do pisinco.

In naar di, Bun kilgiyiig gamin okinco

a nuu kuuniye kunji.

17 Min gamin okinco kuuk nu kilgiytu,

naar goy ko min awalle,

ho in naar di, gamin okinco-an goyiy do werco.

18 Naar di goy kaaco ka gee okinco kuuk aamin loci.

In naar di, goye ka marbinto teestu.

Na nooy awalle min gee kuuk nooy min do muuti.

Ampaa kat, na ogiriico do gamin okinco.

19 Iisa naar ampa,  
asaan Bun kat ic niyine a gudurrey okintiti yaa goye in naara.

20 Na gintu ampa-ak, asaan in naar di,

na rakiy amrin gamin okinco kuuk na kilgiytu,

keder ho kuwa.

Ampaa kat, in baar kuuk Ronji minŋtu ka etor,

na iytu aapiy do gamin okinco.

21 Awalle, kun serek min Bun. In gamin kuuk samaanno ku pakiriyo ho ku giniyo, ku gintu adiney.

22 Kar din gay, in muut ta Ronji taat ka etor, Bun aminŋko in naara. Paa kat, kuu gedire goye \*cawar do unji bal oorin tak-tak.

23 Kar gay, goyon bombo ho obon imaanko samaane. Dakon rasintido Kabarre ta Gala. Taar di taat ku dortu ho ku diytu gelbinko. Gay riyor ku Bun di gaarit do adiy ka kidar okinji ho nun Pool oki in nuura.

*Taaŋin ta Pool do bi ka Eglizdi*

24 Din gay adir galdu do bi ka taaŋin taat nu taaŋiyiy do

saan taŋko. Paa kat, in zir ka meendu, nu awit taabin taat Iisa Masi taabiytu do bi ka \*Eglizdi, ŋaar kaak ziy ka meenji.

<sup>25</sup> Nu gintu gay riyor ka Eglizdi ar taat Buŋ gaariidu a naa gine do saan taŋko. Na berdu riy taat naa gaare kaaw ta Buŋdi okintiti.

<sup>26</sup> Kaawoy-at, ŋa maan kaak Buŋ cigiltu awalle do aginiydi ho diŋ gay, ŋa baynig do geenji ku meenji.

<sup>27</sup> Na rak a ŋuu ibine baat ta kaaw ta taŋ taat yaa iye barkin dakina do gee kuuk Yuudinnado. Taar ko anta : Iisa Masi, ŋaar goy do gelbinko, paa ko, kuu ere yiriy taat kuu unje do \*darjin ta Buŋdi.

<sup>28</sup> Na Iisa Masi ko kaak ni kaawiy biy. Ni minaag gee okinco ho ni garkiyaagu in ibine okinji kaak Buŋ berinti. Paa kat, in numinco kaak ŋuu nune in Iisa Masi, ŋuu darse do imaanco.

<sup>29</sup> Do bi ŋaar-ak ko, nu zeediy nu giniiy riy samaane in gudurre taat Iisa beriidu.

## 2

<sup>1</sup> Nu raka kuu ibine maman nu oosiy kaar do riyor do bi kaŋko, do bi ka sinja kuuk goy do geeger ka Lawodiise in ŋuur ku pey kuuk balnu talin tak-tak in odinco.

<sup>2</sup> Nu inda Buŋ asaan kuu zeede duune masisko, kuu ele zinikiko in gelbin rakki ho kuu gase ibine kaak taŋ kaak asa min do Buŋdi. Paa kat, kuu

ibiniŋ maan kaak Buŋ cigiltu awalle, ŋaar ko Iisa Masi.

<sup>3</sup> In ŋaar di, kuu gase ibine in ilim kuuk gasdo badam.

<sup>4</sup> Nu siiraako-aŋ asaan waan jagikonno in kaawin ku raadiner.

<sup>5</sup> Ka seener, ya nu kawwi datikko oki, gelbiner gay goy in kuŋkon di. Adir galdu do goyiŋko kaak samaane ho do imaanko taat ku obtu bombo do Iisa Masi.

### *Goye ka geenji ku Iisa*

<sup>6</sup> Ansi-ak, ku ooy ko kadar Iisa Masi, ŋaar Rabbinko. Ampa-ak, zeedoŋ kuu goye ar gee kuuk num in ŋaara.

<sup>7</sup> Obon imaanko bombo taa paaye caari. Ginon ar gem kaak pinig geriy bombo. Zeedoŋ imaanko yaa gaaye loci ar taat ŋu bildiiko. Ozilguwoŋ Buŋ in gelbin rakki.

<sup>8</sup> Yaman, pakronco do gee kuuk yaako ase in kaawin ku raadiner, paa ŋuuko jaginjo. Gee ŋuur-ak, kaawinco asdo min do Iisa Masi. Nu asa min aadanna ku aginiyco in bilde ka kaawin ku duniiner di.

<sup>9</sup> Dakoŋ icenno kaawinco asaan in Iisa Masi di, Buŋ ic zi ka gemor ho ŋa goy tak-tak in ŋaar di.

<sup>10</sup> Min ku num in ŋaara, barkin okintiti, ŋaar kat berkonta. Na goyiy kaaco ka gamin kuuk gin gudurre kuwa ho kedder.

<sup>11</sup> Ku iban kadar \*Yuudinna dukuma selno do kooginco. Pa-ak gaara kadar ŋu kuŋco. Kar \*dukume ka selnol kaŋkoŋ gay, arro

ta gee-anju. Njaar dukume ka selɔol kaak ta6 ka Iisa Masi, kaak gaara kadar Buɗ imiliŋko min goyiŋko kaak samaanno ka awalle.

<sup>12</sup> Paa ko, min ɗu \*ba-tiziyiŋko do amiydi, ar ku mate ho ɗu tiisiŋko in Iisa. Kar in njaar ko ku nooytu min do muuti oki asaan ku aamin in gudurre ta Buɗdi taat nooyiig min do muuti.

<sup>13</sup> Awalle, ku goy ar gee ku mate do unji ka Buɗdi do saan ta zunuubinniko, ho do saan taat a ku goy in gee kuuk ibanno Buɗ, kuuk bal dukume selɔo. Kar diŋ gay, okinte, Buɗ berte goye kaak marbinto in siŋ ku Iisa Masi. Njaar ko saamiyten zunuubinnite okiŋco.

<sup>14</sup> Saamiye ka zunuubinnite-ak, ar ɗu siirig zunuubinna-ak do maktumner, kar Buɗ gay sooyiig tak-tak. Paa ko, wiktin taat ɗu doodiig Iisa ka etor, gamin okiŋco kuuk nigaate do unji ka Buɗdi ar ɗu doodgu in njaara.

<sup>15</sup> Ampaa ko, ɗa yiimiit garta ta agindaw kuuk gin gudurre kuwa ho keder. ɗa eebiyiigu do unco ka geemir ho ɗa gaarco kadar Iisa begirco wiktin taat ɗa mattu ka etor.

<sup>16</sup> Ansi-ak, ya waan osaako do maan kaak ku tiyo wala ku siyo, do bi ka iidiner, do goye ka koyer, wala do yiriy ta sabitdi, dakon cokiyenno kaawoy.

<sup>17</sup> Gamin okiŋco-an, ɗuur ar kelim ta maan kaak ta6 kaak yaa ase ba aaro. Kar

maan kaak ta6-ak, ɗa Iisa Masi meenji ho ɗa as ko.

<sup>18</sup> Goyon godom min gee kuuk gina ziŋkico dalullay, kuuk abdiya \*ɗabal ku Buɗdi ho kuuk oba tirit do gamin kuuk ɗu sooniyo. Ya ɗu osaako, dakon cokiyenno kaawco. Gee ɗuur-ak, dapal asaan ɗu naal kayco in pikirrico

<sup>19</sup> ho ɗu icdo botol ta Iisa kaak kaay ka \*Eglizdi. Ka seener gay, Egliz njaar zi ka Iisa, ho in njaar ko, zi okiŋji goyiyo ho kaasi in caari numiyo. Kar in njaar ko zi-ak maadiyo ar taat Buɗ rakiyo.

### *Muutuy ta Iisa in nooyinji*

<sup>20</sup> Ku mat ko in Iisa Masi ho ku amil ko tak-tak min bilde ka kaawin ku duniiner. Kar maa di pey ku giniy ar duniin-an tanjo ho ku rakiy aade bilde ka kaawin ku duniiner-aku?

<sup>21</sup> Bilde njaar-ak kaawa aman : « Dakon icenno maanna ! Dakon nelenno maanna ! Ho dakon wakenno tak-tak ! »

<sup>22</sup> Gamin okiŋco kuuk ɗu bilditu-an, baaco yaa biren di. Gamin-ak, ɗuur ko bilde in gaanuun kuuk geen di imilig min do kayco.

<sup>23</sup> Ka seener, do pikirre ta gemor, gamin-an, ɗuur gin ilim dakina : ɗu abdiya Buɗ keeco, ɗu gaariy ziŋkico ar ɗu dalullay ho ɗu taabiya ziŋkico. Kar sando, gamin-an bera galal ta ziŋkico di, yampa, ɗu gaayigdo do unji ka Buɗdi.

### 3

<sup>1</sup> Kunj nooy ko in Iisa Masi. Pa-ak, zeedonj kuu bariye gamin kuuk asa min kuwa do wer kaak Iisa goyiyo, do meeday ta Bunji.

<sup>2</sup> Pakronco do gamin-anju, dakonj pakirenno do nuur kuuk goy keder.

<sup>3</sup> Asaan do bi ka goye kaak do duniiner-an, ar ku mat in Iisa Masi, ho diŋ gay, goyiŋko kaak marbinto-ak, gee tal-gigdo misa, naar cigil in Iisa do unji ka Bunji.

<sup>4</sup> Na Iisa Masi ko berkonj goye kaak marbinto-aka. Kar do wiktin taat naa asiyy bayne in \*darjiney, kunj oki yaa bayne in naara ho kuu aawin darjiney.

#### *Goye ka awalle in ka diŋka*

<sup>5</sup> Do saan taar-an, imilonj min do gelbinko gamin kuuk samaanno ku duniiner. Gamin-ak, nuur ko anju : baaye ka munjam, gine ka gamin kuuk arro in kuuk \*cawarro, pikirre taat samaanno ho tamaanaw. (Kar tamaanaw gay, taar gin ar margi).

<sup>6</sup> Gamin nuur-an ko iya dapinjo ta Bunji do nuur kuuk icdo kaawoy.

<sup>7</sup> Awalle, kunj oki ic goye kaak ar kanco.

<sup>8</sup> Kar diŋ gay rasonj gamin okinco kuuk samaanno. Nuur ko : dapinjo, nige ka adir ho motol. Rasonj pey nige kaak ku nigiy binjiko in Bunj ho leesko taat amila gallo.

<sup>9</sup> Dakonj raadenno benanniko asaan kunj rasig

ko goyiŋko ka awalle in aadannay kuuk jookum-anju

<sup>10</sup> ho diŋ ku ic goye ka marbinto ar gem kaak is kesuun taat marbinto. Kar Bunj yaako gaayguwiŋko kuu are naara gaay in gaayo. Paa kat, kuu ibiniŋ tak-tak Bunj kaak kilgiyinte.

<sup>11</sup> In goye ka marbinto-ak, ginno pey \*Yuudinna wala kuuk Yuuddinado, ginno gee kuuk \*dukum selno wala kuuk bal dukume, ginno awraatina wala masaakanna, ginno berrina wala horrina. Naar kaak pakgig gee okinco-an, naar Iisa Masi, ho na goy do gelbin ka gee okinco kuuk aamin in naara.

<sup>12</sup> Bunj elinjo ho na dobinjo a kuu gine geenji. Do saan taar-an, ginguwonj gamin kuuk kuuniy do geenji. Gamin-an a kuu gine sellen do geemir, kuu tale aminduwco, kuu icenno zinjiko, kuu ice subirraw ho kuu kuuniye dalullay.

<sup>13</sup> Sosonj zinjiko. Ya rakki minninko kat gid in giji, saamiyonj benanniko ar kaak \*Rabbin Bunj saamiyiiko loko.

<sup>14</sup> Do gamin okinco-an, ele ka zinjar di paka, asaan ele-an ko yaako numinjo tak-tak kuu gine ar zi ka gem rakki.

<sup>15</sup> Aapiy taat Iisa Masi iyiko yaa goye do gelbinko. Do aapiy taar-at ko, Bunj kolinjo, ku gintu ar zi rakki. Kar pey, ozilonj Bunj doo.

<sup>16</sup> Kaaw taat Iisa Masi gaariiko yaako goye do gel-

binko in barkinuwti okintiti. In ibine okinji kaak ku gastu min do kaawoy-ata, taayguwon ho bildiguwon benanniko. Riyon riyin ku oziliikar in gelbin rakki ho in riyin okinco kuuk asa min Ruwwin ta Bunji.

17 Ay maan kaak ku rakiy kaawe ho gine, ginon in sin ku Rabbin Iisa Masi, ho in sin kunji, delonji barkin do Tatte Bun.

*Maman gee ku Bunji yaa obe zinjico*

18 Do kun daadi, karmiyon midiyko ar ku karmiygiy Rabbin Bun.

19 Kun miday oki, elguwon daditko ho dakonco imilenno odina.

20 Do kun koogina, karmiyon aginiyko do ay maanna. Taar-at ko taat Bun rakiyo.

21 Do kun aginay, dakon ni-genno adat ku kooginko, pa gartico yaa yiime.

22-23 Do kun berrina, karmiyon geenko do ay maanna. Dakon ginenna riy do unco di a nuuko ozilinjo. Kar gay, ginonco riy in gelbin rakki ar ku gina riy do Rabbin Bun meenji. Dakon ginenna ar ku giniiy do geemir di. Ampa-ak, ku gaara kadar ku karmiya Rabbin Bun.

24 Dyon do kayko kadar Rabbin Bun asaako berin haginko taat na dummiyту do geenji. Tatkuwko kaak ta6 kaak ku giniiji riyo, naar Iisa Masi.

25 Kar gem kaak gina maan kaak samaanno gay, taaji peye do kaay asaan Bun erro gee.\*

## 4

1 Kar do kun geenco ku berrinar gay, obon berrinko samaane ar taat Bun rakiyo. Dyon do kayko kadar kun oki gin Tatkuwko kaak goy kuwa ka samaaner.

*Taayik ta ba aaro*

2 Obon tirit do salaanko ho indiguwon Bun in oziliika.

3 Wiktin taat ku inda Bun, dakonni rawtenno. Indon Bun a naani pile botol taat nii gaarin kaawoy. Ampa-ak, nii gedire kaawe do bi ka maan kaak cigil awalle kaak Bun gintu in Iisa Masi. Do bi ka maan kaak cigile-ak ko, nu obintu danjaayin-anja.

4 Indondu Bun, naa gaarin kaaw-an waran do geemir a nuu ibinin samaane, asaan Bun kat berduut riy-anta.

5 In gee kuuk ibanno Bun oki, goyon in nuura in ilim taat asa min do Bunji. Ay wiktin taat Bun beriikon di, kaawonco do bi ka Iisa Masi.

6 Bun yaako gaayinjo kuu ibine telke do ay gemo ho kaawinko yaa gine gal ar yiime.

*Ooy taat ba aaro*

7 Sinje Tisik kaak ni jaawiy sawa yaako iyin kabarrer okintiti. Ni elgiga ho na unje kaay in nini do riy ta \*Rabbiner in gelbin rakki.

\* 3:25 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 10.17.

<sup>8</sup> Nu ɲaamaakonɲa a kuu gase kabarrini ho gelbinko yaa weye.

<sup>9</sup> Nu ɲaamaakon in sinɲe Onezim. Naar oki ginaat riy in gelbin rakki ho ni elgiga. Naar min kanɲon di. Ya ɲu otko, ɲuuko ose ay maan kaak kuuniy do werni.

<sup>10</sup> Aristaark kaak goy do daɲaayner in nunu ooyko dakina ho in Maark oki kaak ron ka meercoka takaɲ Barnabaas. Nu kaawkon dak ko do bi ka Maark-aka. Ya ɲa baawko, oboɲ samaane.

<sup>11</sup> Iisa kaak ɲu koliy pey Zustus ooyko oki dakina. Min gee kuuk gina riy in nunu do bi ka \*Meennaw ta Buɲdi, ɲuur subba-aɲ di min \*Yuudinna kuuk aamine. Nu iskintu dakina.

<sup>12</sup> Epapraas oki ooyko dakina. Naar oki min kanɲon di. Na gay riyor ka Iisa Masi ho ɲa peydo inde Buɲ do bi kanɲo in gelbin rakki a kuu goye bombo, kuu maade do imaanko ho kuu ibine tam maan kaak Buɲ rakiyo.

<sup>13</sup> Nu imilaakon ta adir kadar ɲa taabiya dakina do bi kanɲo ho do sinɲa kuuk do geeger ka Lawodiise in ka Hiyerapoliis.

<sup>14</sup> Royte Luk kaak daptoor in Demaas oki berko ooyco.

<sup>15</sup> Ooyonco do sinɲa ku Lawodiise, in boote Nimpa ho do gee ku \*Egliz kaak ɲumgiy do gerti.

<sup>16</sup> Ya ku garkiyiit maktumne-anta, ɲaamon do Egliz ka Lawodiise, ɲuur oki yaa garkiyinti. Kar garkiyon

oki taat ɲuuko ɲaame min Lawodiise.

<sup>17</sup> Kar kaawonji do Arsip aman : « Pakar do riy taat Rabbin beriiɲin, kii ginin in botilti. »

<sup>18</sup> Nun meendu Pool kat si-irig kaawin kuuk ba aar-aɲku : Dakon rawtenno kadar nu goy do daɲaayner. Buɲ yaako barkiyinjo. Nu ooyko dakina.

# 1 Tesalonisiyen

## Maktumne ta awalle taat Pool siirtu do gee ku Tesalonik Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do kretiyenna kuuk goy do geeger ka Tesalonik. Geeger-ak do kid ka gee kuuk Yuudinnado. Menaw kuuk Pool gaarit Kabarre ta Gala do geeger-ak yaa nece ar suugin subba pa. Do menaw nuur-ak, Yuudinna kuuk goy do geeger-ak, daarin pooicit kaawoy ho nu atkiga (Akt 17.1-10).

Kar ba aaro, Pool siircot maktumne-an asaan na raka pey gaaye do bildinji kaak na bildiigu do wiktin taat na goytu in nuura. Na aaciyaw asaan in taabin taat nu taabiyyigu do bi ka imaanco oki, gamin dakina baa samaane do werco. Na yeepaaco oki do kaawin kuuk nu inditu. Indinco-ak aman : daarin mataw ho Rabbin Iisa gay arig misa. Kar gee kuuk mata-an gay, maa yaaco ase ? Kar ya Rabbin kat as kodok gay, nuu gine pey maa riyra ?

### Ooy ta awalle

1 Na nun Pool, in Silben\* ho in Timote kat siiraat maktumne-an do \*Egliz kaak goy do geeger ka Tesalonik, do kun kuuk geenji ku Tatte Bunj ho \*Rabbinte Iisa Masi.

Bunj yaako barkiynko ho yaako iye aapiye.

### Dele ka barkiner

2 Do bi kanjo okinjo, ni ozilaag Bunj doo ho ni rawitgikonno do salaaner.

3 Do unji ka Tatte Bunj, ni pakirgiy doo do imaanko in elinjo kaak naamaako ku giniy riy dakina ho ere kaak ku eriy \*Rabbin Iisa Masi in gelbin rakki.

4 Gem kol sintay, ni iban kadar Bunj elgiiko ho na dobinjo kuu gine geenji.

5 Ka seener, wiktin taat ni iyiikon Kabarre ta Gala-an, taar arro kaaw ta maalan di, asaan Ruwwin ta Bunji gaayiini, ni ibintu tam kadar kaawni ka seener. Ampa-ak Kabarre-at asko in gudurre. Kun maaniiko iban maman ni goyiy in kunjo ho ku talinti ni obiiko wero.

6 Kar kun gay iciig goyinni ho in ka Rabbin Iisa Masi, asaan in taabin taat gee taabiyyiko-an oki, ku obit samaane kaaw ta Bunji in galal. Galal-an taar asa min Ruwwin ta Bunji.

7 Paa kat, ku gaariy in goyinko do gee ku Bunji okinco kuuk do kid ka Maseduwaan in ka Akayi, maman nuur oki yaa goye.

8 Ampaa ko, do werko, kaaw ta Rabbin bal peye do kid ka Maseduwaan in ka Akayi di. Kar gay, gee kuuk goy do wer okinji gas kabarre kadar ku aamin do Bunji.

\* 1:1 'Silben' : Na naar ko nu koliy oki Silaas.

Ampa-ak, ya ni kaawaado pey biti sa ginaado maanna

<sup>9</sup> asaan ŋuur maaniico osa maman ku obinti do werko, maman ku rasiig marginko ho ku newsitu abdiye Bun kaak goy mento ho ta6.

<sup>10</sup> Ho ŋu osa pey maman kuu yoke Ronji Iisa. Bun nooyiig Iisa min do muuti, ŋa cooniig kuwa ho ŋaa yeepe ŋaate jilinte min dapin̄ko ta Bun̄di taat yaa paaye do kaaco ka gee kuuk bal aamine loci.

## 2

*Riy taat Pool gintu Tesalonik*

<sup>1</sup> Gem kol sintay, kun maaniiko iban tam kadar asinni kaak ni astu do werko-an, ŋaar maalanno.

<sup>2</sup> Ku iban kadar wiktin taat ni 6aayiy kat taliŋ werko, ni uc min geeger ka Pilip ho min gee ku geeger-ak, daariŋ taabiyyinti dakina ho ŋu warinti ko ware. In̄ taabin taat ni gastu-at oki, min ni ottu do werko, Bun̄ iskinti ni gaariikon Kabarrey ta Gala.

<sup>3</sup> Ka seener gay, ya ni taaya gee a ŋuu aamine do Iisa, kaawni raadenno, gelbinni sa pondikdo ho ni ginno oki pikirre taat nii gale gemo.

<sup>4</sup> Paado, Bun̄ tal ja ta aditni, kar kat ŋa do6inti a nii gaare Kabarre ta Gala. Ampa-ak, ni baraydo botol taat yaaco ale gala do geemir, illa do Bun̄di di. Ŋaar kat ibingig gelbinni.

<sup>5</sup> Ku iban tam kadar yiriy rakki ni bal kaawe kaawin ku pulus-pulus do geemir ho ni balko ase tak-tak in̄

tamaanaw ta gurusdi. Bun̄ kat saadinni.

<sup>6</sup> Ni bal rake waan yaani ozile, wala kun̄ko, wala gee ku pey.

<sup>7</sup> Yampa, nin paliinna ku \*Masi yelee, nec nii gine taat ni rakiy di. Kar gay, min ni astu do werko, ni gin zin̄kini dalullay ar daatik taat tala kaaco do kooginti.

<sup>8</sup> In̄ ele kaak ni elgi-iko dakin-an, ni gaarkon Kabarre ta Gala taat asa min do Bun̄di. In̄ ele ŋaar-an, ni ic kelimni aale loko ya waan indiini a nii bere zin̄kini oki, do bi kan̄ko, ni poocaado.

<sup>9</sup> Gem kol sintay, pakiron ja do riy taat rada ni gintu do werko. Aando yiriyo, ni gina riy taat nii gase maan kaak nii okume. Paa kat, ni baltu goye ar gor taat ooma do rakki minninko do wiktin taat ni gaariiko Kabarre ta Gala taat asa min do Bun̄di.

<sup>10</sup> Ni goy goye kaak \*cawar ho in̄ botiliy in̄ kun̄ gee kuuk aamine, yoo oorin sa, ni bal gine. Do taar-an, kun̄ saadinna ho Bun̄ oki tale.

<sup>11</sup> Ku iban kadar ay waan minninko, ni taayig ar tati taayiy kooginay.

<sup>12</sup> Ni taayin̄ko, ni iskin̄ko ho ni wakilko kadar goyin̄ko yaa kuuniye ar kaak Bun̄ rakiyo. Ŋaar ko kolin̄ko kuu un̄je do Meennuwiyy ho do \*darjiney.

<sup>13</sup> Ni ozilaag Bun̄ doo asaan wiktin taat ni gaariiko kaawoy, ku cokiyya ho ku obta. Ku bal obinti ar kaaw ta gemor di, ku obit ar kaaw ta Bun̄di. Ka seener, taar



kaaw ta Bunđi ho do kuŋ kuuk aamine, ta gina riy do gelbinko.

<sup>14</sup> Gem kol sinṭay, gee ibiniiko kadar kaaw-at gina riy do gelbinko, asaan kuŋ maaniiko oki aad min botol ta \*Eglizna ku Bunđi kuuk goy do kid ka Zuude. Gee ku Eglizna-ak, ŋuur aamin do Iisa Masi ho \*Yuudinna taabiyyig dakina. Kar kuŋko oki, gee ku maaniiko taabiyyiŋko dakina.

<sup>15</sup> Aginiyco ku Yuudinnar kuuk taabiyyig gee-ak deeyig nabiinna kuuk awalle. Goytu kee, pey daariŋ deeyig \*Rabbin Iisa. Pey wiktin tante astu, daariŋ asinte taabay oki. Ansi-ak, ŋu nigaag adiy ka Bunđi ho ŋu kuuniya adin ku gee okiŋco,\*

<sup>16</sup> asaan ŋu todaani gaare kaaw ta Bunđi do gee kuuk Yuudinnado a ŋuu gase jile. Ansi-ak, zunuubinnico gaaya gaayen di nam ŋu nectu do werco. Ampa-ak, dapinŋko ta Bunđi paayco ko kaaco.

### *Pool raka yeepe Tesalonik*

<sup>17</sup> Gem kol sinṭay, min gi totirtu, ni deet serek, kar gay kelimni goy in kuŋkon di. Ni gin niyin tak-tak taat ni 6aa pey taliŋko. Naar-ak ko, ni zeediy a illa niiko 6aawe.

<sup>18</sup> Ni raka yeepe nam nii ote do werko. Nun meendu Pool gec deele a naa 6aawe, kar \*Seetanne gay todinti botol.

<sup>19</sup> Ni rakiy pey 6aa taliŋko-ak, asaan ni eriig Rabbinte

Iisa in galal do saan taŋko, ho wiktin taat ŋaa yeepe, nii jaale kayni kuwa ho nii gase haginni do unji ar taat ŋu beriy do gee kuuk nosire.

<sup>20</sup> Ka seener, do saan taŋkon ko, ni jaaliy kayni kuwa ho ni aaciyiy dakina.

## 3

<sup>1</sup> Do bi naar-ak ko, ni bal gedire pey nii goye bal kabarriko. Paa ko, ni ictu niyin taat ni daktu keetini do geegeer ka Aten,

<sup>2</sup> ho sinṭe Timote gay, ni naamiikonga. Naar gina riy do Bunđi ta gaare Kabarre ta Gala ta Iisa Masi. Ni naamiikonga-ak a naako denriŋko ho naako iskiŋko do imaanko.

<sup>3</sup> Paa kat, yoo waanna rasiitdo botiliy do taaŋin taat gasiŋko-anta. Asaan kuŋ maaniiko oki iban kadar taaŋin ar taar-an yaate ase.

<sup>4</sup> Wiktin taat ni goyiy in kuŋko, ni kaawkon dak ko biti. Kuŋ maaniiko tal in odinko kadar kaaw-an as do werti.

<sup>5</sup> Do saan taar-at ko, min nu bal gedire pey yoke kabarriko, nu naamiig Timote a naa iye kabarre ta imaanko, asaan nu gin kolaw a wal \*Seetanne gecinŋko ho ku rasiit imaan. Ya ku rasta-ak gay, riy taat ni gintu do werko-an uc usu.

<sup>6</sup> Diŋ di Timote yepinti min do werko ho kabarre taat na iyinti-an gala. Na kaawinti do bi ka imaanko, do ele kaak

\* 2:15 'ŋu kuuniyту adin ku gee okiŋco': Pool oki Yuudiŋce. Na kaawdo do bi ka Yuudinnar okiŋco. Na kaawa do ŋuur kuuk todaaco gaare kaaw ta Bunđi do gee kuuk Yuudinnado.

ku elgiy zinjiko ho ɲa kaawinti a ku pakira samaane loni ho ku raka pey ɲaame in nini ar taat nini oki rakiyo.

<sup>7</sup> Ansii ko, gem kol sijtay, in taabin taat ni aawiyo ho in pooce kaak gee pociini oki, kabarre taat a ku goy in imaanko berinti gudurre.

<sup>8</sup> Din, goye ka duniiner gininti gala asaan ni dor kadar imaanko taat do \*Rabbiner, ku obit bombo.

<sup>9</sup> Ni ibanno maman nii gedire dele barkin do Bunɗi do bi kanjo ho galal okintiti taat ni aawiy do unji ka Bunɗi do bi kanjo.

<sup>10</sup> Aando yiriyo, ni inda Bun in gelbin rakki a ɲaani pile botol gi ɓaayiy ɗak ɲaame ho niiko bildinjo a imaanko yaa ɓaa in unti.

<sup>11</sup> Ni inda Tatte Bun in Rabbinte Iisa Masi yaani pile botol taat niiko ɓaawe.

<sup>12</sup> Rabbin Iisa yaako gaayinjo a ele kaak kuu elgiy zinjiko ho ku eliy gee okinjo yaa ɓaa in unji. Ni raka a kuu ele zinjiko ar kaak nin elgiiko.

<sup>13</sup> Bun yaako denrinjo do imaanko. Ampaa kat, do wiktin taat Rabbinte Iisa yaa yeepe in geenji okinjo\*, kuu gine \*cawar ho bal oorne do unji ka Tatte Bun.

## 4

### *Goye kaak Bun rakiyo*

<sup>1</sup> Ba aaro, gem kol sijtay, ni taayaako ho ni indaako in sin ku \*Rabbinte Iisa Masi a kuu

zeede kuu ɓaa in unjo ar kaak ku bilditu baani awalle. Ku bilde maman kuu goye goye kaak Bun rakiyo, ho din gay, ku icig ko goye ɲaar-aka. ɲaar-ak, ɓaan in unjo.

<sup>2</sup> Taayiik taar-an asa min do Rabbinte Iisa Masi ho ku ibingit ko min awalle.

<sup>3</sup> Taat Bun rakiy-at, a kuu goye \*cawar do unji ho kuu goye godom min ɓaaye ka munjam.

<sup>4</sup> Nu kaawaako okinjo, ay gem di yaa gedire do zinjay. Ampaa kat, kuu goye in hooromine, cawar do unji ka Bunɗi.

<sup>5</sup> Dakon ginenna ar gee kuuk ibanno Bun. Gee ɲuur-ak, galal ta zinjiko ɲaamaag ɲu giniy gamin kuuk jookumo.

<sup>6</sup> Ya gem kaak gina ampaak, ɲa nigaag adiy ka sinji ho ɲa taraaga. ɲaar-ak, dakon ginenna pa. Ni kaawkon ko ho ni mininjo tak-tak do bi ɲaar-anja, asaan gee kuuk gina ansi-ak, dapinjo ta Bunɗi yaa paaye kaaco.

<sup>7</sup> Ka seener gay, Bun dakinte kollo do goye kaak cawarro. ɲa kolinte do goye kaak cawar do unji.

<sup>8</sup> ɲaar-ak, gem kaak poocaa kaaw-anta, ɲa poocdo kaaw ta gemor di, ɲa poocaa kaaw ta meenji Bun kaak beraako Ruwwiney.

<sup>9</sup> Gem kol sijtay, ni ginno pey kaaw taat niiko siire do bi ka ele ka zinjiko. Asaan kun maaniiko, Bun meenji

\* 3:13 'geenji okinjo': ɲuur ɗubal ku Bunɗi in ɲuur kuuk aamin in sin ku Iisa oki.

bildinƙo maman kuu ele be-nanniko.

<sup>10</sup> Ku elgig gee ku Bunƙi okiƙo kuuk goy do kiƙin ku Maseduwaan. Gem kol siƙtay, ni taayaako, zeedoƙ pey kuu ele ziƙkiko gaay in gaayo

<sup>11</sup> ho kuu goye do aapiyer bal kaawo. Talon riy ta maaniikon di ho ginon riy in tingiko ar kaak ni kaawiiko.

<sup>12</sup> Paa kat, ku ociydo do geemir ho goyiƙo yaa gine samaane do uƙo ka gee kuuk bal aamine misa in Iisa Masi.

### *Yeepe ka Rabbiner*

<sup>13</sup> Gem kol siƙtay, ni raka kuu ibiniƙ maan kaak yaaco ase do gee kuuk aamine ho mate. Ansii kat, ku goyiydo aminda ar gee kuuk haraydo a ƙuu nooye min do muuti.

<sup>14</sup> Gi aamin kadar Iisa mate ho Buƙ nooyig min do muuti. Ampaa ko, ƙuur kuuk aamin in Iisa ho mate, gi aamin kadar Buƙ yaa nooyiƙo ho ƙaa numiƙo in ƙaara.

<sup>15</sup> Ka seener, ni kaawaako kaaw taat \*Rabbin meenji kaawtu a : ginte kuuk goy mento do wiktin taat Rabbin Iisa yaa yeepe, gi ogiraacodo do ƙuur kuuk mat ko.

<sup>16</sup> Gee yaa dore maan kaak gaara yeepe ka Iisa Masi, in gaay ta tatkaw ka \*ɗubal ku Bunƙi ho in ale ka perner ta Bunƙi. Do wiktin taar-at, meenji Rabbin Iisa Masi yaa paaye min kuwa, ho ƙuur kuuk aamin do Iisa Masi ho mate-ak yaa nooye awalle.

<sup>17</sup> Kar ba aaro, ginte kuuk goy misa mento gay, Buƙ yaate cooninte sawa in ƙuura

do ucar a gii ƙaame in Rabbin Iisa kuwa ka samaaner. Ansii ko, gii goye doo in ƙaara.

<sup>18</sup> Ƙaar-ak, iskiƙuwon ziƙkiko in kaawin-anƙu.

## 5

<sup>1</sup> Gem kol siƙtay, do bi ka wiktiner in yiriy taat \*Rabbin Iisa yaa yeepe, ni ginno pey kaaw taat niiko siire.

<sup>2</sup> Asaan kuƙ maaniiko iban tam kadar yiriy ta Rabbiner, taar yaa ase ar kokin ka aando.

<sup>3</sup> Yiriy-at yaa ase do wiktin taat gee kaawa aman : « Hay, aapiy as kat do darrer ho barjaalin sa ginno pey ! » Kar do wiktin taar-at di, tala kar omaayin di galco do kayco ar daatik taat enaw do weenti ho wer kaak ƙuu imile kayco sa ginno.

<sup>4</sup> Gem kol siƙtay, gee kuuk goy do gondikor, yiriy ta Rabbiner yaaco soke yooma. Kar kuƙ gay arro gee ƙuur-aku.

<sup>5</sup> Asaan, okiƙo, ku goy do portikaw ho ku gina gamin kuuk kuuniya yiriyo. Yampa, gi goydo do gondikor ho gi ginno gamin kuuk kuuniya aando di.

<sup>6</sup> Do taar-at ko, dakinte weyenno ar ƙuura. Kar gay, goyinte mento ho gedirinte do ziƙkite.

<sup>7</sup> Asaan gee kuuk weyaw, ƙuur weya in aando, ho gee kuuk sakriyaw sa, ƙuur sakriya in aando.

<sup>8</sup> Kar ginte, gee ku portikaw gay, gii gedire do ziƙkite. Imaan in ele yaate gooyinte ar saapine do ziƙkite ho ere kaak gii ere jile

yaate gooyinte ar jakumne ta taasiŋkar do kayte.\*

9 Gii gine ampa-ak, asaan Buŋ balinte do binte a ŋaate taabiyyinte in dapinƙoy. Kar gay, ŋa do binte a gii gase jile in Rabbinte Iisa Masi.

10 Naar kat mat do bi kante. Paa ko, ya gi mate wala gi goy mento sa, yiriy taat ŋaa yeepe-ak, gii goye sawa in ŋaara.

11 Naar-ak, iskiguwoŋ ho deŋirguwoŋ zinƙiko do imaanko ar kaak ku gingiyo.

### *Taayiika in ooy ta ba aaro*

12 Gem kol siŋtay, ni raka kuu karmiyin gay riyor ku Buŋdi kuuk gina riy in kuŋko. Asaan gee ŋuur-ak, Rabbin kat leeyig a ŋuu tale kaako ho ŋuuko taayinƙo.

13 Do bi ka riy taat ŋu giniyo, elguwoŋgu ho berguwoŋco horoomin dakina. Kar kuŋ gay, dakon gidenno benanniko.

14 Gem kol siŋtay, nu kaawaako : leesoŋco do gee kuuk zegilay, iskon gee kuuk yiimit gartico, sosoŋ gee kuuk ginno gudurre† ho icon subirraw in gee okinco.

15 Yaman, goyon godom, ya rakki minninko nigin, dakiy yeeppenno. Kar gay, ginguwon sellen benanniko ho do gee okinco.

16 Goyon doo in galal.

17 Indiguwoŋ Buŋ, dakon peyenno.

18 Ozilon Buŋ do ay maanna. Njuur-an ko gamin

kuuk Buŋ rakiy kuu gine do goyinƙo kaak in Iisa Masi.

19 Ya Ruwwin ta Buŋdi gina riyi do gelbinko, dakonti tofenno.

20 Ya Buŋ kaawko in binƙa ku nabiinnar, dakon pooƙinƙodo kaawinco.

21 Kar gay, ibinon ja baaco ta gamin-an okinco, kar kat, kuu obe ŋuur kuuk samaane.

22 Cimon kayko min ay maan kaak samaanno.

23 Meenji Buŋ ka aapiyer yaako gininƙo kuu kuuniye \*cawar do goyinƙo okinji. Paa kat, ruwwinko, kelimko ho zinƙiko yaa goyen ko paa di okinco bal oorne nam yiriy ta yeepinji ka \*Rabbinte Iisa Masi.

24 Naar kaak kolinƙo-ak, kaawoy rakki di, ho ka seener, ŋaa necin taat ŋa kaawtu.

25 Gem kol siŋtay, indonni Buŋ oki.

26 Ooyonco do siŋta dakina in gine ka cuud ar siŋta kuuk tacco rakki.

27 In siŋ ku Rabbiner, nu kaawaako : garkiyon maktumne-an do unco ka siŋta okinco.

28 Buŋ yaako barkiyinƙo in barkin ta Rabbinte Iisa Masi ! Nu ooyko dakina.

\* 5:8 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 59.17. † 5:14 'gee kuuk ginno gudurre' : Anne-an raka kaawe do bi ka gee kuuk gudurrico wala imaanco sooda.

## 2 Tesalonisiyen Maktumne ta seerin<sup>kar</sup> taat Pool siirtu do gee ku Tesalonik Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne ta seerin<sup>kar</sup>-an do kretiyenna ku Tesalonik. Pool deelaag kaawin daarin kuuk na siirtu do maktumne taat awalle. Na siiriico-ak, asaan nu barjile do bi ka yeepe ka Iisa. Daarin kaawa a na yeepe ko, daarin gay a na gaay ko yeepe ho nu rasiit riyco a nuu yokinji ja. Pool kaawaaco a nuu ice subirraw do gamin kuuk yaa ase neginda. Ya nu yokaag Iisa ho na yeepe do kodok oki, nuu rasaat do riyco. Nuu tale goyiico kaak baa in unji.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Na nun Pool, in Silben\* ho in Timote kat siiraat maktumne-an do \*Egliz kaak goy do geeger ka Tesalonik, do kun kuuk geenji ku Tatte Bun ho ku \*Rabbinte Iisa Masi.

<sup>2</sup> Tatte Bun ho Rabbin Iisa Masi yaako barkiyin<sup>ko</sup> ho yaako iye aapiye.

### *Pool iskaag kretiyenna ku Tesalonik*

<sup>3</sup> Gem kol sintay, illa ni ozila Bun doo do bi kan<sup>ko</sup>. Ozilinni-ak do botiliy di, asaan imaanko sinja in unti

ho ele ka zin<sup>ko</sup> sa gaaya gaayen di.

<sup>4</sup> Do saan taar-an, galni ni kaawiy do bi kan<sup>ko</sup> do Eglizna ku Bun<sup>di</sup>. Asaan in taabin taat nu taa<sup>bi</sup>yiiko ho in goyi<sup>ko</sup> kaak rad-ak oki, ku ic subirraw ho ku ob tirit do imaanko.

<sup>5</sup> Taar-an gaara kadar Bun dukuma seriin in botilti. Asaan in taabin taat nu taa<sup>bi</sup>yiiko do bi ka Meennuwi<sup>y</sup>-at oki, Bun yaako gini<sup>ko</sup> sellen<sup>ku</sup> ture unje do Meennuwi<sup>y</sup>-ata.

<sup>6</sup> Ka seener gay, Bun dukuma seriin in botilti : naaco peyin do kayco do nuur kuuk taa<sup>bi</sup>yaako.

<sup>7</sup> Kar kun kuuk taa<sup>bi</sup>yaw-an gay, kuu jammiye in nini oki do wiktin taat Rabbin Iisa yaa yeepe min kuwa in dubilji. Dubilji-ak, nuur gin gudurre

<sup>8</sup> ho nuu ase in naara do portikaw taat ar ak taat oba bilim-bilim. Naa taa<sup>bi</sup>yiico nuur kuuk ibingig<sup>do</sup> Bun ho kuuk karmiyig<sup>do</sup> Kabarre ta Gala ta Rabbinte Iisa Masi.

<sup>9</sup> Gee nuur-ak, haginco ta taabiner, taar gaasaado tak-tak. Nuu goye serek min do Rabbinte ho min do gudurre taat gaara \*darjiney.

<sup>10</sup> Wiktin taat Rabbin Iisa yaa yeepe, yiriy taar-at, geenji yaa jaalin sinji kuwa ho gee okiico kuuk aamin in naara yaa ozilin<sup>ji</sup> dakina. Kun sa yaa goye in gee nuur-aku, asaan ku aamin do kaaw taat ni gaariiko.

\* 1:1 Silben : Na naar ko nu koliy oki Silaas.

<sup>11</sup> Do saan taar-an ko, ni indiy Bunj doo do bi kanjo. Ni indaaga a njaako gaayinjo a ku tur goye kaak na kolinjo do unji-aka. Ni indaag pey Bunj, in gudurrey, njaako gaayinjo kuu gine gamin kuuk sellen kuuk ku rakiy gine, ho riy taat ku gingiy do bi ka imaanko oki yaa kuuniye samaan tak-tak.

<sup>12</sup> Ampaa kat, do bi kanjo, nuu jaalin sinj ku Rabbinte Iisa kuwa, ho do bi kanji, nuu jaalin sinj ku maaniiko oki. Okinco-an asa min barkin ta Bunje ho in ta Rabbinte Iisa Masi.

## 2

*Gamin kuuk yaa ogire do yeepe ka Iisa*

<sup>1</sup> Gem kol sintay, nu rakaako kaawe do bi ka yiriy taat Rabbinte Iisa Masi yaa yeepe ho maman Bunj yaate numinte in njara.

<sup>2</sup> Ampaa ko, ya waan kaawaako a yiriy ta \*Rabbiner taar as ko, dakon barjilenno kodok di. Ya waan kaawaako ar na gin kaaw taat asa min do Bunji wala min loni, wala na as in maktumne do pisinji ar na nin ko berjiita oki, dakon ginenna kolaw.

<sup>3</sup> Dakon rasenna zinjiko nuuko jaginjo in ay maanna. Yiriy rakki yaa ase taat gee ku duniiner yaa pocijn Bunj tak-tak ho Gay nige duniiner yaa gaare ziy, naar kaak Bunj dukumji ko seriine. Nu kaawaako, ya gamin-an bal ase, yiriy ta Rabbine asaado misa.

<sup>4</sup> Gem naar-ak adine. Naa jaale ziy a naar di tatik min gamin okinco kuuk gee ku duniiner kolinjo Bunj ho kuuk nu abdiyiyi nam meenji oki baay unje do \*ger ka Bunji ho nja kaawe a naar kat Bunj.

<sup>5</sup> Ku rawte ga ? Wiktin taat nu goyiy in kunjo-ak, nu kaawgiko do bi naar-anja.

<sup>6</sup> Kar dinj gay, kunj ibingig maan kaak todaaji bayne do Gay nige duniiner-aka. Na yoka wiktiney yaa ase.

<sup>7</sup> Kar dinj gay, riyoy taat samaanno tees ko in cigile do duniiner. Kar na yoka wiktin taat naar kaak todaaji yaaji pile botol.

<sup>8</sup> Do wiktin taar-at, Gay nige duniiner-ak yaa bayne waran. Kar ya Rabbin Iisa yeepe, nja idinji in ceere ka \*darjiney, ho nja aayin yarap in us kaak amila min do biy.

<sup>9</sup> Min Gay nige duniiner-ak goy misa do duniiner, nja gine riy in gudurre ta \*Seetanner. Naa gale gee in ay maan kaak ajbay ho kaak gaara gudurrey.

<sup>10</sup> Naa jagin in ay maan kaak jookumo, nuur kuuk baa do rawtinco. Nu baay rawte-ak, asaan nu bal obin seen taat zer yaa jilinco ho nu bal elinti.

<sup>11</sup> Paa ko, Bunj yaaco naame gudurre taat yaa newsin pikirrico a nuu obe tirit do raadindi.

<sup>12</sup> Ampa-ak, okinco, Bunj yaaco dukume seriine, nuur kuuk bal aamine do seener ho do galilco, nu ginij gamin kuuk in botilcodo.

*Pool kaawaaco a ηuu goye bombo*

<sup>13</sup> Gem kol sijtay, Buη elgiiko dakina. Illa nii ozile Buη doo dō bi kaηko, asaan ηa doβiηko min dō teesindi a kuu gase jile. Ku gasiig jile ηaar-ak, asaan Buη giniηko \*cawar iη Ruwwiney ho iη imaanko taat ku aamintu dō seeney.

<sup>14</sup> Do jile ηaar-aη ko, ηa koliηko iη Kabarre ta Gala taat ni gaariiko. Paa ko, kuu gasin haginko ta \*darjin ta Rabbinte Iisa Masi.

<sup>15</sup> Do saan taar-an, gem kol sijtay, goyoη bombo. Oboη samaane βilde kaak ni βildiηko iη biηkini, wala iη makaatamna kuuk ni ηaamiiko.

<sup>16</sup> Tatte Buη elinte ho iη barkin taηji, ηa berte maan kaak iskaate doo ho iη ere kaak gi eriy iη galal. Ni indaaga ho ni inda oki meenji Rabbinte Iisa Masi

<sup>17</sup> yaako iskiηko ho yaako bere gudurre kuu gine seliηkaw iη ay kaaw taat ku kaawiyo ho iη ay riy taat ku giniyo.

### 3

*Pool raka a ηuuco inde Buη*

<sup>1</sup> Ba aaro, gem kol sijtay, nu raka a kuuni inde Buη. Indoηga a kaaw ta \*Rabbiner yaa totire kodok ho gee yaa karmiyinti ar kuη karmiyiita.

<sup>2</sup> Indoη oki Buη a ηaani imile min pise ka gee kuuk jookumo ho motilay. Asaan ka seener, min gee okiηco

kuuk cokiyit Kabarre ta Galan, sando goy di kuuk bal aamine.

<sup>3</sup> Kar gay, Rabbin, ηaar kaa-woy rakki di. Nηaako bere gudurre ho ηaako gooyiηko min dō \*Seetanner.

<sup>4</sup> Rabbin diyit dō gelbinni a niiko amniyiηko kadar ku icig taaye kaak ni taayiiko, ho neginda oki, kuu ginguwe ampa.

<sup>5</sup> Ni inda Rabbin yaako gaare a Buη elgiiko dakina ho ηaako gaayiηko kuu ice subirraw ar meenji Iisa Masi ictu.

*Pool leesaaco dō zegilyidi*

<sup>6</sup> Gem kol sijtay, ni kaawaako iη siη ku Rabbin Iisa Masi, goyoη serek min siηta okiηco kuuk gina zegel ho aadgiηdō βilde kaak ni βildiηko.

<sup>7</sup> Kuη maaniiko oki iban maman kuu gedire ice goyinni. Asaan dō wiktin taat ni goyiy iη kuηko-ak, nin zegilaydō

<sup>8</sup> ho ni bal goye dō baa ta waanna nii tee maalan di. Kar gay, ni taabiye aando yiriyo, ni gina riy iη soriyni. Paa kat, ni baltu oome yoo waan minninko.

<sup>9</sup> Ka seener, ni gin botol taat zer kuuni gaaye. Kar gay, ni gintu pa-ak, ni rakaako gaare maman kuu ice goyinni.

<sup>10</sup> Asaan dō wiktin taat ni goyiy iη kuηko-ak, ni taayiηko aman : « Gem kaak pooce gine riy-ak, illa ηaa pooce tee oki. »

<sup>11</sup> Sando, ni dor ηu kaawa kadar minninko, gee daariη

zegilay ho riyco a illa ηuu saalen ko caram-caram do gamin ku geemir di.

<sup>12</sup> Do gee ηuur-aku, ni kaawaaco ho ni taayaagu in sin ku Rabbin Iisa Masi a ηuu gine riy bal kaawo, ηuu tee tee ka soriy ta maaniico.

<sup>13</sup> Kar kun sinṭa gay, ginon sellen ho dakoη rawenno tak-tak.

<sup>14</sup> Ya waan karmiygitdo kaawni taat do maktumne-anta, gaaronṅa do gee okinco ho dakoη rakenno jamuwiy tak-tak. Paa kat, sokaη yaa deenji.

<sup>15</sup> Kar gay, dakoη talinḡido ar adine, leesonji ar sinjo.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>16</sup> Rabbin, ηaa goye in kunko okinco. Naar kaak iya aapiye do geemir, meenji yaako iyin loko oki do ay wiktine ho do ay riy taat ku giniyo.

<sup>17</sup> Ooy-an, nun meendu Pool kat siirit in pisindu. Naar-aη ko maan kaak gaara kadar maktumne-an asa min lotu. Ampaa ko, nu siirgiy do ay maktumner.

<sup>18</sup> Barkin ta Rabbinte Iisa Masi yaa goye in kunko okinco. Nu ooyko dakina.



# 1 Timote Maktumne ta awalle taat Pool siiriji do Timote Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do Timote. Timote, naar yaaco Yuudiŋca ho ta aamin do Iisa Masi. Taar ko taayig do imaan. Kar tacco gay Grekiŋce. Timote aamin do Iisa Masi ho do martuwiy ta Pool, werin daariŋ, Timote oki gaayaaga. Kar ba aar gay, ŋa gaarji riy dakina. Riy-at ko taat kretiyenna leeyiy gamin ku Eglizdi in botilco. Kar daariŋ gay bera bilde kaak in botilido. Do saan taar-an ko, Pool taayaagu a : illa ŋuu obe bombo do bilde kaak amila min do Kitamner, ŋuu peyenno min riy ta gaare Kabarre ta Gala, ŋuu indiguwe Buŋ sawa ho ŋuu doŋe agindaw kuuk taŋ.

## Ooy ta awalle

<sup>1</sup> Na nun Pool kat siiraat maktumne-anta. Nun \*pali-ine ka Iisa Masi in izinne ta Buŋ kaak jilaate ho ta \*Rabbinte Iisa Masi, naar ko gi eriy in amaanne.

<sup>2</sup> Nu siiraat lociŋ do kiŋ Timote. In imaanji taat do Iisa Masi, kiŋ ar roŋdu kaak taŋ. Tatte Buŋ ho in Rabbinte Iisa Masi, ŋuun barkiye, ŋuu tale aminduwiŋ ho ŋuun iye aapiye.

*Taayiik ta Pool do bi ka gay raadindi*

<sup>3</sup> Do wiktin taat nu baay Masedowaan-ak, nu taayiicin a kii goye do geeger ka Epeeŋ di. Paa kat, kiico tode do gee daariŋ kuuk bilde gee in bilde kaak arro in imaan ta taŋ.

<sup>4</sup> Kiico kaawe a ŋuu rasiŋ maliyin kuuk aginiyco imiliy min do kayco di ho in ose ka siŋ ku tambaaco taat lidiib-ata. Nuur-ak iya meelo. Nu numno in maan kaak Buŋ rakiy gine. Maanna-ak gem gasiiga-ak, illa ya ŋa aamin do Iisa Masi.

<sup>5</sup> Taaye kaak nu taayiicin-an, nu raka a ŋuu ele ziŋkico in ele kaak asa min gelbin ka \*cawar, min pikirre taat samaane ho min imaan taat taŋ.

<sup>6</sup> Gee-ak jag min botol taat samaan-anta ho in meel taat bal baati di, ŋu ictu botol ta pey.

<sup>7</sup> Nu gina ziŋkico ar ŋu agindaw ku \*gaanuun ka Buŋdi. Nu bilde gee ar nuur kat ibingig gaanuun, kar sando, nuur maaniico oki ibingitdo baat ta kaawco ho bilde kaak ŋu bilidiy in niyinco.

<sup>8</sup> Gi iban kadar gaanuun kaak Buŋ diytu, naar samaane ya gi aadaag in botiliy.

<sup>9</sup> Illa kuu diye do kayko kadar Buŋ bal diyiŋ gaanuun do gee kuuk sellen, ŋa diyiŋ do nuur kuuk poc kaaw ta Buŋdi, do kuuk adiney ku Buŋdi, do kuuk motilay ho do kuuk jookumo. Buŋ diyiŋ gaanuun do nuur kuuk karmiyigdo, do kuuk nigaag

gamin ku Buṅdi, do kuuk diyaag aginiyco ho do kuuk diya gee.

<sup>10</sup> Na diyig do ṅuur kuuk baaya munjam, do miday kuuk bariya zinḱico ho daaf oki kuuk gina pa, do gee kuuk taajira berrina, do gay raadindi, ho do ṅuur kuuk looga bal botol. Na diyig do ṅuur okinco kuuk gina gamin kuuk jookumo kuuk arro bilde kaak taḱ.

<sup>11</sup> Bilde-an, gi gasig min do Kabarre ta Gala. Buṅ kaak goy in \*darjiney kat berduut Kabarre taat Gal aale-anta.

### *Pool ozilaag Iisa Masi*

<sup>12</sup> Nu ozilaag \*Rabbinte Iisa Masi asaan ṅa talintu ar gem kaak tur gine riyoy ho ṅa berdu gudurre taat naaji gin-inti.

<sup>13</sup> Zer awalle, nu nig bir in ṅaara, nu taabiyig geenji ho nu warga. Kar Buṅ gay tal aminduwir, asaan nu bal aamine misa do Iisa Masi ho nu ibanno maan kaak nu giniyo.

<sup>14</sup> Rabbinte paayduut barkiney dakin aale in imaan taat ṅa diyidu do gelbiner ho in ele kaak ṅa beriidu. Nu gasiig gamin kuuk seer-an asaan nu num in Iisa Masi.

<sup>15</sup> Ka seener, Iisa Masi as do duniiner a ṅaa jilin gee kuuk jookumo. Kaaw-at nec gee okinco yaa obin bombo. Kar min gee kuuk jookum-ak, nun gay jookum pakgig serek.

<sup>16</sup> Kar gay, Buṅ tal amin-duwir. Na taltu pa-ak asaan ṅa raka kadar in nunu kaak jookum pakgig gee okinco-an ko, Iisa Masi yaa gaare subir-ruwi okintiti do gee kuuk yaa aamine loci ho kuuk yaa gase goye ka gaasdo. In subir-raw taat Buṅ ictu in nun kaak jookum pakgig gee okinco-an, ṅuu ibine kadar ṅaaco saamiye loco oki.

<sup>17</sup> Do Sultan kaak keeji di Buṅ,

kaak ginno teesinji wala gaasinji,

kaak matdo,

kaak gee talgigdo,

loci ko horoomine in \*darjine elgin in elgina ! \*Aamin.

<sup>18</sup> Gem kol ronji Timote, bilde kaak nu bildiicin-an aada kaawin kuuk nabi-inna kaawtu awalle do bi kanji. Kaawin-an yaan bere gudurre kii gine riy taat Buṅ beriiji ar ki taasiṅa taasiṅka taat taḱ.

<sup>19</sup> Do taasiṅkar, obit imaan-jin bombo ho taasan in pikirre taat samaane Buṅ rakiyo. Gee daarin pood icin pikirre taar-ata, paa ko, ṅu nigiiit imaanco tak-tak.

<sup>20</sup> Min do gee-ak, goy Himene\* in Alekzandir†. Nu berig do pise ka Seetanner‡, paa kat, ṅuu diye do kayco kadar ṅu gediraado nige binḱico in Buṅ.

## 2

### *Taayiika do bi ka salaaner*

\* 1:20 Wer ka gase kaawor do 2 Timote 2.17. † 1:20 Wer ka gase kaawor do 2 Timote 4.14. ‡ 1:20 Wer ka gase kaawor do 1 Korentiyen 5.5.

<sup>1</sup> Min gamin okiñco, maan kaak awalle nu rakiy gee yaa gine-ak a ñuu indiguwe Bunj do gee okiñco, ñuucco salkiyguwe in loklikiñco ho ñuu ozilguwinji do bi kañco.

<sup>2</sup> Salkiyguwonj do sultinni-idi ho do ñuur okiñco kuuk hokumiyaw. Paa kat, gii goye in aapiye, bal kaawo, ho do ay maanna, gii gaare in goyinte kadar gi karmiya Bunj ho gii goye sellen do unco ka geemir oki.

<sup>3</sup> Naar-anj ko maan kaak sellen ho kaak samaane do unji ka Bunj kaak jilaate.

<sup>4</sup> Na raka a gee okiñco yaa gase jile ho ñuu ibinin seeney.

<sup>5</sup> Ka seener, Bunj, ñaar rakki di ho gem rakki di goy datik ta Bunj in gee. Gem-ak, ñaar ko lisa Masi.

<sup>6</sup> Naar kaak ber ziy \*satkine a ñaa jilin gee okiñco. Naar-anj ko maan kaak as do wiktiney kaak gaara kadar Bunj raka jile gee.

<sup>7</sup> Do bi ñaar-ak ko, Bunj diyintu gay gaare kaawor ho \*paliine. Nu raaddo, nu kaawa seene. Na diyintu a naa bildin gee kuuk Yuudinnado do bi ka imaan taat do Bunjdi ho do seeney.

*Maman miday in daadi yaa goye do unji ka Bunjdi*

<sup>8</sup> Ampa-ak, do ay wero, nu raka miday yaa salkiyguwe, ñuu jaalguwe pisiñco\* in gelbin kaak cawar†, wala dapinco wala meelo.

<sup>9</sup> Nu raka oki a daadi yaa isguwe kesuun taat kuuniye do unji ka Bunjdi ho taat icaado odin ku midir. Nu siyaado zinikico in dee ka duruwco kaak arro. Nu isguwenno daabne do zinikico, wala duura, wala kesuun taat kaalin aale.

<sup>10</sup> Kar gay, ñuu gaarguwe samaanuwco in gamin kuuk samaane ñu gingiyo kuuk tur do daad kuuk karmiya Bunj.

<sup>11</sup> Do wiktin ta bildindi, daad yaa goyguwe in bugumco di ho ñuu cokiuguwe in karaamine.

<sup>12</sup> Nu balco bere izinne do daatir taat ñuu bilde miday wal ñuu goye kaaco. Kar gay, illa ñuu goye in bugumco di.

<sup>13</sup> Nu kaawiy pa-ak asaan Bunj kilgiyig ja Aadum, kar kat astu Hawwa.

<sup>14</sup> Kar pey Aadum bal rase ziy \*Seetanne yaaji unje berkile, kar daatik kat ras ziti, Seetanne unjiitit berkile ho ta nigtu do unji ka Bunjdi.

<sup>15</sup> In taar-at ko, daatko-at yaa gase jile in weenti. Kar daad okiñco gay yaa gase jile-ak ya ñu ob tirit do imaanco, do elinco, ho do goyiñco kaak \*cawar ho kaak tur do unji ka Bunjdi.

### 3

*Agindaw ku Eglizdi*

<sup>1</sup> Kaaw taat naako kaawean nec kuu obin bombo : Ya gem kaak raka goye tatkaw ka \*Eglizdi, ña do6 riy taat samaane.

\* 2:8 'jaalguwe pisiñco' : Ya Yuudinna salkiyaw, ñu jaala pisiñco. † 2:8 Wer ka gase kaawor do Soom 134.2, Lamantasiyon 2.19.

<sup>2</sup> Tatkaw ka Eglizdi-ak yaa kuuniye gem kaak ginno maan kaak ŋuuji diye kaawo. Naa kuuniye gem kaak daacyi rakki ho ŋa tala taar di. Naa kuuniye gem kaak gedirco do zinƙay ho kaak pikirrey in goyiŋji kuuniye do unji ka Buŋdi. Naa kuuniye pey gem kaak oba marti ho kaak gedar bilde gee.

<sup>3</sup> Na kuuniyaado gem kaak sakriyaw ho kaak adiy tonƣo. Kar gay, ŋaa gine dalulle ho oola. Na kuuniyaado gem kaak yaa talenno gurus.

<sup>4</sup> In horoomin taat kuuniye do tatkaw-aka, ŋa gedirji do geriy ho kooginay sa karmiyaaga.

<sup>5</sup> Ya gem kaak balji gedire do geriy ka meenji-ak, man ŋaa tale do kaay ka Egliz ka Buŋdi ?

<sup>6</sup> Tatkaw ka Eglizdi-ak kuuniyaado gem kaak daabiney aamine, paa ŋa jaale ziy ho seriin ta Buŋdi yaa obinji ar ta obiig \*Seetanne.

<sup>7</sup> Naa kuuniye gem kaak gee kuuk bal aamine oki kaawa samaane do bi kanji. Paa kat, waan nigaado biy in gem-aka ho ŋa galaado do wiktin taat Seetanne geacaaga.

*Pool kaawa do bi ka diyaakirnar*

<sup>8</sup> Gay riyor ku Buŋdi kuuk ŋu koliy \*diyaakirna oki yaa kuuniye gee kuuk gin horoomine ho kuuk kaawa seene. Nu kuuniyaado gee kuuk sakriyaw wala kuuk

bariya gurus in botol taat jookumo.

<sup>9</sup> In gelbin ka \*cawar, ŋuu obin bombo seen taat Buŋ bayintu do bi ka imaan.

<sup>10</sup> Gee-ak, ŋuu tale ja baaco. Ya ŋu balco gase maan kaak ŋuuco diye kaawo, ŋuu gine kat riy do Buŋdi ar diyaakirna.

<sup>11</sup> Daad sa yaa kuuniye kuuk gin horoomine. Nu os-guwenno eenco. Nu gedirco do zinƙico ho nec gee yaa amniyiŋco do gamin okiŋco.

<sup>12</sup> Ay diyaakiriŋce yaa kuuniye gem kaak daacyi rakki ho ŋa tala taar di. Naaco gedire samaane do kooginay ho do geriy oki.

<sup>13</sup> Diyaakirna kuuk ginaat riyco samaan-ak, gee okiŋco yaaco bere horoomine ho ŋuu obe tirit do imaanco taat do Iisa Masi bal kolaw.

*Seen taat Buŋ bayintu*

<sup>14</sup> Nu pakira a naan 6aa kodok di. Kar gay, nu siiraa-jin carka\* maktumne-anta,

<sup>15</sup> asaan ya nu gediraado 6aa kodok oki, kaawin kuuk nu siirtu-an yaako gaare man kuu goye in gee ku Buŋdi ar gee kuuk adiy ka gerco rakki. Gee ku geer-ak, ŋu gee ku Egliz ka Buŋdi. Buŋ-ak, ŋaar goy mento. Nu beraati gudurre do seen ta Buŋdi ar dulaayne taat peyaag gero.

<sup>16</sup> Nu kaawaako, seen ta imaante taat awalle cigile, taar dakina ! Din gay Buŋ bayinta :

\* 3:14 'carka' : Werin daarin, ŋu kaawa a 'jawka'.

Iisa Masi ic zi ka gemor ho ɲa bayintu do duniiner.  
 Ruwwin ta Bunɗi gaarig kadar ɲa sellen do unji ka Bunɗi.  
 Naar kaak \*ɗubal ku Bunɗi taltu.  
 Gee kaaw do bi kanji do gee ku duniiner okinco.  
 Do kid okinji, gee dakina aamintu loci  
 ho kuwa ka samaaner, Bun cooniig do \*darjiney.

#### 4

*Pool minaag Timote do bi ka gayraadindi*

<sup>1</sup> Ruwwin ta Bunɗi kaaw waraɲ kadar do wiktin ta ba aaro, gee daarin yaa rasin imaanco a ɲuu aade ruwwinay kuuk raada ho in bilde kaak asa min do aaridnar.

<sup>2</sup> Gee-ak rasaag gay raadindi jagiig in kaawinco. Gay raadindi-ak kaawa in binjico di ho ta aditco gay keetiti. Nu ibanno dobe maan kaak samaane asaan pikirrico nig ar ɲu beesit in hadinne kaak nee dindik bun do aki.

<sup>3</sup> Gee-ak bera bilde kaak toda obe ka daatir ho kaak toda tee daarin. Kar gay, Bun kilgiyig gamin ku teendi-ak a gee kuuk aamine loci ho kuuk ibingit seeney yaa teenco in dele ka barkiner do Bunɗi.

<sup>4-5</sup> Gamin okinco kuuk Bun kilgiyitu-an, ɲuur samaane. Kaaw ta Bunɗi kaawa a ɲu samaane ho in dele ka barkiner kat gi ooyiig a ɲu samaane. Pa-ak, ginno yoo tee rakki kaak gee yaa pooce.

Illa gee yaa delen ja barkin do Bunɗi, kar kat, ɲuu tee.

*Gay riyor kaak ta6 ka Iisa Masi*

<sup>6</sup> Gaarig gamin-an do sinɲan. Paa kat, kii kuuniye gay riyor kaak ta6 ka Iisa Masi ho kii gaare kadar ki sinja in unji do kaawin ku Bunɗi kuuk ki aamintu ho in bilde kaak sellen ki aadiy in gelbin rakki.

<sup>7</sup> Dak cokiyenno maliyin kuuk gee imiliy min do kayco di ho kuuk arro in imaante. Kar gay, zeedu kii goye sellen do unji ka Bunɗi.

<sup>8</sup> Ka seener, taale ka zinɲar, ɲaar samaane do gamin sood di. Kar waan kaak goyinji gaara kadar ɲa karmiya Bun gay, in taar-at ko, ɲa ibiniy kadar ɲa gas goye kaak ta6 dinɲa ho neginda oki.

<sup>9</sup> Kaaw taat nec gee okinco yaa obe bombo, taar ko anta :

<sup>10</sup> ya gi oosa kayte do riyor ho gi sila do bi ka imaante, gi giniy ampa-ak asaan gi diy gelbinte in Bun kaak goy mento. Na jilaag gee okinco, kar gay, illa gee kuuk aamin ja kat yaa gasin jile ɲaar-aka.

<sup>11</sup> Taar-an kaaw taat kii taayguwe gee ho kii bildiguwinco.

<sup>12</sup> Waan ke aanaacinno do saan taat a ki kapak. Kar gay, illa kii kuuniye gem kaak gee kuuk aamine yaa ice goyinji, elinji, imaanji, \*cawirkuwin ho ɲuu kaawe ar kinke.

<sup>13</sup> Kadar ta naa 6aawe, ber zin do iskindi, do bildindi ho

do garaan ta Kitamner do unco ka gee kuuk aamine.

<sup>14</sup> Dak rawtinjido bere kaak Ruwwin ta Bun̄di beriijin. Maanna-an, ki gasig do wiktin taat nabiinna kaawtu do bi kanji ho agindaw ku \*Eglizdi leetu pisinco do kaan.

<sup>15</sup> Ginig gamin-an okinco do botilco, ber zin okinji do riy-anta. Ansi-ak, gee okinco yaa tale kadar ki sinja in unji.

<sup>16</sup> Ob zin ho pakar do bildinji. Dak rasiñcodo bat. Ansii kat, Bun̄ yaan̄ jile kinke in kuuk cokiyaacin̄ oki.

## 5

*Maman Timote yaa taaye gee*

<sup>1</sup> Taayig gem ka zabe ar na takko. Dakiy zeedenno. Taayig dubal ar nu sintan̄.

<sup>2</sup> Taayig ajusinna ar nu aginiyjin. Taayig oki gema ar nu sintan̄ in gelbin kaak \*cawar, bal rake ka daatkuwco.

*Pool kaawa do bi ka murgilgildi*

<sup>3</sup> Do murgilgal kuuk ta6 ho ginno geeñco, tal kaaco in ho-roomine.

<sup>4</sup> Kar gay, ya murgil taat gin koogina wala koogin ku kooginti, illa nuu bilde maman nuu gaare ja imaanco min geero ho nuu kappiyan oki taabin taat aginiyco taabiyoico. Taar-an ko taat Bun̄ rakiyo.

<sup>5</sup> Murgil taat ginno waanti tak-tak, taar diy kaati in Bun̄. Aando yiriyo, ta goy inda Bun̄ ho ta loklikaaji a n̄aa gaayinti.

<sup>6</sup> Kar murgil taat bariya galal ta duniiner, ya ta jaawa kay asinti oki, ar ta mat di.

<sup>7</sup> Taar-an ko kaaw taat kiico kaawe do murgilgal, nuu goye bal oorne.

<sup>8</sup> Gem kaak tallo kaaco ka jaamay wala ka aginiyji ku meenji-ak, pocit imaanji. Gem n̄aar-ak, gem kaak bal aamine do Iisa Masi oki guna minninye.

<sup>9</sup> Ya nu siira sin̄ ku murgilgildi, illa nu tala ya elginti nec ja orok bijigiy ho taa kuuniye daatik taat bal unje miday.

<sup>10</sup> Daatko-at, nuu ibinin ja do gamin okinco kuuk samaane ta gintu : ta taayig kooginti, ta obig marti samaane, ta acig asiñco\* ku gee ku Bun̄di, ta gaayig gee kuuk aminda ho ta gin ay riy taat samaane.

<sup>11</sup> Do murgilgal kuuk el-ginco bal nece orok bijigiy gay, dak siirin̄do sinco. Asaan ya saawin ta zin̄kico kat ja-gaag min botol ta Iisa Masi ho nu obiy pey miday,

<sup>12</sup> seriin ta Bun̄di yaa obinco asaan nu rasit niyinco taat awalle nu ictu do Iisa Masi†.

<sup>13</sup> Kar pey, uudin taat nu ginno riy taat nuu gine-ak, nu un̄jigiy gero in gero. Nu gina hawne, nu kaawa

\* 5:10 'acig asiñco' : Do darre ta Yuudinnar, ace ka asindi gaara obe ka martir kaak samaane (Yaaya 13.1-17). † 5:12 'nu rasit niyinco taat awalle' : Awalle, ya daatik raka a nuu siirin̄ sin̄ti in murgilgal-ak, taa ooye gine riy do Iisa Masi ho taa pooce obe mitik ka pey.

kaawin kuuk kuunaydo ho nu unja binjico do kaawin kuuk isgigdo.

14 Do bi naar-ak ko, nu rakiy a murgilgal nuur-ak yaa obe pey miday, nuu wee koogina ho nuu obe geriyco samaane. Ansi-ak, adinte gasiydo botol taat nuu nige binjico in ginte.

15 Asaan goy ko murgilgal daarin kuuk jag min botol taat dalan ho nu aadig \*See-tanne.

16 Kar gay, ya geem taat aamine kat gin jaamti murgilgal, taa gaayinco. An-sii kat, \*Egliz yaaji dake kaay ho naa gaayen ko murgilgal kuuk tab ho ginno geenco.

### *Agindaw ku Eglizdi*

17 Agindaw kuuk gooyaag Egliz samaane, nec nuuco bere horoomine in haginco. Nuur kuuk riyco ta gaare kaawor ho ta bilde geemir, tanco yaa pake ta eenco.

18 Asaan Kitamne kaaw aman : « Berki kaak gina riy do morgor, dakon gootinjid biy pa naa tee gandulinna »‡ ho pey, « Gay riyor oki gin botol taat naa gasin haginey. »§

19 Ya nu diyaaji kaaw do tatkaw ka \*Eglizdi-ak, dak ooyenno, illa ya saadinna goy ja seer subba.\*

20 Ya waan dee jookumo, leesiy do unco ka geemir. An-sii kat, gee ku pey oki yaa gine kolaw.

21 Nu kaawaajin waran do unji ka Bunji, do unji ka lisa

Masi ho do unco ka \*dubal ku Bunji kuuk na dootu : karmiyig kaawin-an okinco bal doobe ka geemir ho dak ginenno samaane do gee daarin di.

22 Ya ki raka lee pisinjin do kaay ka gemor a naa gine riy ta Bunji, yoku ya wiktinti as ja. Ya gee ku pey gina gamin ku jookumo, dak unjenno kaan. Kar gay, goy goye kaak \*cawar do unji ka Bunji.

23 Do bi ka adin kaak tiyaacin kon di-ak, dak seenno amay keeco di, kar gay, saa oki maam soof ku \*bindi. Paa kat, nuun deen adin kaak tiyaacin-aka.

24 Gee daarin zunuubinnico tala waran min nu balco misa dukume seriin di. Kar gee daarin gay gina zunuubinna in cigile, ho gee ibingigdo illa ya nu dukumco ja seriine.

25 Gamin kuuk samaane oki pa. Daarin, gee talaag waran ho nuur kuuk tallo misa sa goyaado ko cigil di, nu asa bayne.

## 6

### *Karaamin ta berrinar do geenco*

1 Do bi ka berrin kuuk aamine, okinco, nuu karmiye geenco ho nuuco bere horoomin dakina. Paa kat, nu nigaado binjico in sin ku Bunji ho nu cillaagdo bildinji.

2 Ya geenco kuuk nu ginaaco riyoko kat aamine, illa

‡ 5:18 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 25.4. § 5:18 Wer ka gase kaawor do Matiye 10.10, Luk 10.7. \* 5:19 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 19:15.

ɲuu karmiyiŋco. Ya ɲu pooça karmiyiŋco do saan taat a ɲu siŋta, pa-ak, ta bal ase. ɲuuco ginguwe riy dakin paka asaan gee kuuk gasa min do riyco-ak, ɲuur gee kuuk aamin do Iisa Masi ho ɲu siŋta kuuk ɲu elgiyo.

*Bilde ka jookumo in ele ka mallel*

Naan gaare maan kaak kii bilde gee ho maman kii taayiŋco.

<sup>3</sup> Ya gem bilda gee in bilde ka pey ho ya ɲa jaga min kaawin kuuk ka seener ku \*Rabbinte Iisa Masi in bilde ka arro ka imaante-ak,

<sup>4</sup> ɲa dapila maalan di. ɲa ibanno maanna. ɲa el bariye meelo ho ɲa el gidaw do baaco ta kaawnar. ɲaar-anj ko maan kaak iya hasuudinaw, meelo, nige ka binjar ho pikirre taat samaanno do gemor.

<sup>5</sup> Ampa-ak, gee meela lagat-lagat in pikirrico taat ginno baati. ɲu ginno tak-tak seen ta Bunji. Do tanço, ɲu pakira a wal imaan ta do Bunji-at, taar botol ta ɲuu gase malle.

<sup>6</sup> Ka seener, gem kaak gin imaan do Bunji gin ko malle dakina, ya ɲa hamdiy in kaak Bunj beriji.

<sup>7</sup> Asaan gi bal iye yoo maanna do duniiner ho gi gediraado oki ice yoo maanna minninti.

<sup>8</sup> Naar-ak, ya gi tiyaw ho siyaw, ho gi isaw-ak di, necin-tej ko.

<sup>9</sup> Kar ɲuur kuuk raka gine gay gamnar gay, niyinco taat kuunaydo in botol ta

Bunji ɲaamiig ɲu galiy do pise ka \*Seetanner. In ele ka gamin ku duniiner-ak, ɲu idiy zinƙico ho ɲu rawtiig goyiŋco.

<sup>10</sup> Ele ka mallel-anj, ɲaar ko baaco ta gamin okiŋco kuuk jookumo. Gee daarin diya kayco do bariye ka malle, an-sii ko ɲu jagtu serek min do imaan ho ɲu iytu taabin dakina do kayco.

*Obe ka tirit do imaandi*

<sup>11</sup> Kar gay, kiŋ kat gem ka Bunji, goy serek min gamin-anjku. Baray maman kii gine ay maanna in botiliy, kii gaare in goyiŋji kadar ki karmiya Bunj, kii obin imaanjin bombo, kii ele gee, kii ice subirraw ho kii goye dalulle.

<sup>12</sup> Taasan taasiŋka taat ta6 do imaandi. Ob tirit do goye ka gaasdo. Goye ɲaar-ak ko Bunj kolinčin do wiktin taat ki piltu biŋ do unço ka saadina dakina a ki aamin do Iisa Masi.

<sup>13</sup> In siŋ ku Bunj kaak bera siikime do ay maanna ho in siŋ ku Iisa Masi kaak gaar imaanji do unji ka guberner Pilaat\*, nu kaawaajin aman :

<sup>14</sup> gin ay maan kaak Bunj kaawiiŋ in gelbin kaak \*cawar ho bal oorne nam yiriy taat \*Rabbinte Iisa Masi yaa bayne.

<sup>15</sup> Bayniŋji-ak yaa kuuniye do wiktin taat meenji Bunj diytu.

Naar keeji di Sultan kaak ta6, Galal tanji gaasaado tak-tak,

\* 6:13 Wer ka gase kaawor do Yaaya 18.36-37, 19.11.



Na Sultan ka sultinniidi  
 ho na Rabbin ka rabbinniidi.†  
 16 Naar keeji di kaak matdo.  
 Na goy do portikaw taat waan  
 sa baatido moota.  
 Ginno waan kaak talga  
 ho ginno waan kaak yaa  
 gedire talinji.‡  
 Horoomine ho in gudurre  
 loci doo ! \*Aamin.

*Taayiik ta Pool do gay gamnar*

17 Do nuur kuuk gay  
 gamnar kuuk goy do adiy  
 ka kidar-an, kaawco a nu  
 jaalenno zinƙico. Kaawco a  
 nu diyenno kayco do malle  
 kaak yaa uce us maala. Kar  
 gay, nuu diye gelbinco in Buƙ.  
 Naar kat beraate ay maanna,  
 na beraate dakina, ampa kat  
 gii aaciye.

18 Kaawco a nuu gine sel-  
 linƙaw, nuu kuuniye gay gam-  
 nar do gamin kuuk samaane  
 nu giniyo, nuu gine oyaw ho  
 nuu deefguwe gaminco in gee  
 ku pey.

19 Ya nu gina pa-ak, nuu  
 nune malle kaak samaane  
 do unji ka Buƙdi ho kaak  
 neginda ucaado usu. Ansii  
 kat, nuu gase goye kaak ta6.

*Ooy ta ba aaro*

20 Gem kol ronji Timote,  
 obig gamin kuuk Buƙ beri-  
 ijin-an samaane do adin.  
 Gooy zin min meel taat bal  
 baati ho taat arro in imaan.  
 Gooy oki zin min meel taat  
 gee talaat ar na ibine kaak  
 ta6, kar sando ta raadine.

21 Gee daarin icig ibine  
 naar-aka. Ampaa ko, nu jagtu  
 serek min imaan.

Buƙ yaako barkiyinƙo  
 okinƙo. Nu ooyko dakina.

† 6:15 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 10.17, Soom 136.3.

‡ 6:16 Wer ka

gase kaawor do Soom 104.2, Ekzood 33.20, Yaaya 1.18.

## 2 Timote Maktumne ta seerin<sup>kar</sup> taat Pool siiriiji do Timote Pile ka kaawor

Maktumne ta seerin<sup>kar</sup>-an, na Pool di oki siirit do Timote. Na goy daŋaayne ho na iban kadar menuwiy sa yaa gaasen di. Paa ko, na naamiiji do Timote. Maktumne-an kaawa do bi ka goyiŋji ka Pool, bildiŋji kaak na bildiy gee ho taabiŋey taat na taabiŋ do saan ta Kabarre ta Gala. Pool taayaag a na ginenna kolaw do taabiŋ taat yaaji ase. Illa naa gaare kaaw ta Buŋdi in botilti. Do bildiŋji, na amilaado kara min bilde ka Pool in kaak paliinna bilditu. Illa nuu aade ta Kitamner, asaan ay maktumne ta Buŋdi, taar kaaw ta meenji Buŋ. Taar ta bilde seen ta Buŋdi, ta gaayaag gee yaa ibiniŋ niŋco, nuu yeepe do botol taat samaane ho nuu goye goye kaak Buŋ rakiyo.

### *Ooy ta Pool*

<sup>1</sup> Na nun Pool kat siiraat maktumne-anta. Nun \*paliine ka Iisa Masi in niyin ta Buŋdi, naa gaare kaawoy taat na kaawtu a naa bere goye ka gaasdo. Goye-ak, gee gasaag in nume kaak in Iisa Masi.

<sup>2</sup> Nu siiraat lociŋ do kiŋ Timote. Kiŋ nu elgiŋ ar roŋ ka meendu. Tatte Buŋ ho in \*Rabbinte Iisa Masi yaan

barkiye, nuu tale aminduwin ho nuuŋ iye aapiye.

*Pool ozilaag Buŋ do bi ka Timote*

<sup>3</sup> Nu ozila Buŋ kaak nu abdiyiy in gelbin kaak \*cawar ar kaak aginiydu gintu awalle. Wiktin taat nu inda Buŋ, nu ozilgiyga do bi kanji ho aando yiriyo, nu rawatdo bin.

<sup>4</sup> Nu moyig zuliŋji kuuk wiktin taat gi totiriyo ho nu raka a illa gii naame kat adir yaa miine in galal.

<sup>5</sup> Nun bal rawte maman ki aamintu do Iisa Masi in gelbin rakki. Imaanji-at ar ta yaako ta yaarko Loyiiz ho ta yaako Eenis gintu min awalle. Kar diŋ oki nu iban tam kadar imaan taar-at di goy do gelbiniŋ.

<sup>6</sup> Do bi naar-ak ko, nu iskiiciŋ a kii obiŋ samaane bere ka Buŋdi kaak na barkiyiŋciŋ do wiktin taat nu leetu pisindu do kaan.

<sup>7</sup> Asaan Buŋ balte bere ruwwin taat unja kolaw, kar gay taat bera gudurre, ele ho in gedire do ziŋkar.

<sup>8</sup> Pa-ak, dak ginenna sokaŋ ya ki kaawa do geemir do bi ka \*Rabbinte. Nun nu obintu daŋaayne do bi ka Kabarre ta Gala. Naar-ak, dakor ginenna oki sokaŋ tak-tak. Kar gay, ooyit taabiŋe do bi ka Kabarre ta Gala in gudurre taat Buŋ beriiŋ ar nun oki ooyiita.

<sup>9</sup> Naar Buŋ kat jilinte ho doŋinte a gii kuuniye geenji. Na balinte doŋe do saan ta riy taat samaane gi gintu, kar

gay, ɲa doɓinte in niyin ta meenji ho in barkin tanji. ɲa berten barkin-an in botol ta Iisa Masi min Buɲ bal kilgiyin misa duniine

<sup>10</sup>ho ɲa gaarten kat diŋka in ase ka Iisa Masi, Gay Jilinte. Naar ko gedirtit do muuti, ho in gaare ka Kabarre ta Gala, ɲa bayinteg waraɲ goye ka gaasdo.

<sup>11</sup>Buɲ doɓintu \*paliine, ɲa berduut Kabarre ta Gala-at do pisindu a naa gaarinti ho naa bilde gee in taara.

<sup>12</sup>Do bi ɲaar-ak ko, nu taabiyiy do daɲaayner-anjka. Kar gay, nu ginno sokaɲ, asaan nu ibingig waan kaak nu aamintu loci ho nu iban tam kadar ɲa gin gudurre taat ɲaa gooyin maan kaak ɲa beriidu\* nam yiriy taat ɲa asiy dukume seriin do geemir.

<sup>13</sup>Kaawin kuuk taɓ nu bildicin-ak, obig do adin ho gaarig do geemir. Goy bombo do imaan ho do ele kaak Buɲ beriy do ɲuur kuuk num in Iisa Masi.

<sup>14</sup>Buɲ berji amaanne taat taɓ. Dummiyit samaane in gudurre ta Ruwwin ta Buɲdi taat goy in ginte.

*Pool ozila Buɲ do bi ka Onesipoor*

<sup>15</sup>Ki iban kadar gee kuuk aamine kuuk goy do kid ka Aazi, okinco rasintu. Minninco-ak goy oki Pigeel ho in Hermozeen.

<sup>16</sup>Kar Onesipoor gay, Rabbin yaa barkiyin in geenji,

asaan ɲaa iskintu dakina. ɲa baldu gine sokaɲ, nun kaak goy do daɲaayner,

<sup>17</sup>kar gay, min ɲa ottu do geeger ka Room di, ɲa bariyin kee nam ɲa gasintu.

<sup>18</sup>Nu inda Rabbin ɲaa tale aminduwiyy do yiriy taat ɲa asiy dukume seriine. Ka seener, kin oki ibingit tam riyoy taat ɲa gintu lotu do geeger ka Epeeɓ.

## 2

*Askirin kaak taɓ ka Iisa Masi*

<sup>1</sup>Gem kol ronji, in barkin ta gi gastu min do Iisa Masi-an, zeedu kii goye bombo.

<sup>2</sup>Kaawin kuuk ki dortu amil min do bir do unco ka saadonna ku dakin-ak, gaarcog do gee kuuk ɲu amniyaagu, kuuk nec bilde gee ku pey.

<sup>3</sup>Icit taabin in nunu ar ki askirin kaak taɓ ka Iisa Masi.

<sup>4</sup>Ya askirin raka a tatkuwiyy yaa ozilinji-ak, ɲaa tale riyoy di ho isgid do in riy ta gee kuuk askirnado.

<sup>5</sup>Kar do gee kuuk kaasuma in gadi, ɲaar kaak pakig eenji gasaat do haginey ya ɲa bal karmiyin \*gaanuun ka gadir.

<sup>6</sup>Gay gawnar kaak taabiya jelket-jelket do morgoy, ya gamnay nee, illa meenji ja aawaag awalle.

<sup>7</sup>Gem kol ronji, pakirit samaane kaaw taat nu kaawiijin-anta ho \*Rabbin yaan gaaye kii ibine baati okintiti.

\* 1:12 'maan kaak ɲa beriidu': Maanna-ak, ta Kabarre ta Gala ta Iisa Masi.

8 Kii pakirguwe do Iisa Masi. Uudin ta Kabarre ta Gala kaawtu, naar min tamba ta sultan Dawuud ho Bun nooyig min do muuti. Taar ko Kabarre taat nu gaariy-anta

9 ho do bi kanti ko, nu taabiyiy nam nu duuniig pisindu ar nu gem kaak jookumo. Kar kaaw ta Bun di gay, nu gediraado duuninti.

10 Ansii ko, nu iciit taabin-an okintit do kaar do bi ka naar kuuk Bun doftu. Paa kat, naar kuuk num in Iisa Masi, nuu gase jile ho in \*dar-jin taat gaasdo tak-tak.

11 Kaawin kuuk din naan kaawe-an, naar nec gee okinco yaa obin bombo :

« Ya gi mat in Iisa Masi, gii goye oki in naara.

12 Ya gi ica subiraw do taabiner, gii hokumiye in naara do meennuwiy.

Kar ya gi pooçaag gay, naar oki yaate pocinte.

13 Ya gi gina maan kaak in botiliido,

naar gay ginaag doo in botiliy. Asaan na tatarro do maan kaak meenji kaawtu. »

### *Gay riyor kaak Bun oziltu*

14 Kii moyguwin gamin-an do gee kuuk aamine ho kiico kaawe waran in sin ku Bun di a nuu gidenno do bi ka baaco ta kaawnar di. Gidaw, taar gaaydo gem in maanna,

illa ta rawtaag naar kuuk cokiyaata.

15 Zeedu, kii peye do unji ka Bun di ar gem kaak tur Bun yaa ozile ho ar gay riyor kaak ginno sokañ do riyoy ho kaak gaariit kaaw taat ka seener in botilti.

16 Dak unjenno kaan do kaawin kuuk bal baaco ho kuuk kuunaydo in imaan. Asaan gee kuuk gina ampa-ak, datikco yaa gine serek in Bun gaay in gaayo.

17 Gee naar-ak, bildinco ar mut kaak gornaw. Min gee-ak goy oki Himene\* ho in Pileet.

18 Nuur rasit botol ta ta6. Nu kaawa a Bun nooyig ko gee min do muuti.† Ansii ko, nu jagiig gee dakina min do imaanco.

19 Kar gay, gee kuuk aamin do Iisa Masi, naar goy ar dulaayinna ku gerdi. Dulaayinna-ak, Bun kat pingu ho nu goyiy bombo. Dulaayinna-ak, nu siirco aman : « Rabbin Bun ibingig geenji ku meenji. »‡ Ho pey aman : « Naar kaak kaawa a na gem ka Bun di-ak, naa etire serek min do gamin kuuk in botilcodo. »

20 Do ger ka gay gamnar, kii gase parkak dakina. Do yiriy ta iidiner, nu imila parkak ku daabner in ku poddiner. Kar yiriy ta maalan gay, nu imila parkak kuuk nu waytu waye wala kuuk nu pintu pine.

\* **2:17** 'Himene' : Naar ko kaak Pool kaawtu bi do maktumne ta Timote taat awalle (1 Timote 1.20). † **2:18** 'Nu kaawa a Bun nooyinte ko' : Gay raadiner naar-an kaawa a Bun nooyaado zi ka gemor, illa na nooya kelim ta gemor do wiktin ta na aamin do Iisa Masi ho na gas goye kaak marbinto. ‡ **2:19** Wer ka gase kaawor do Nombir 16 : 5.

21 Ansi-ak, gem kaak cal ziy min gamin kuuk jookum-an, ñaar ar parkak ku iidiner-anjku. Ña gin ko \*cawar do unji ka Bunji. Ña nec ko ginin riy ta tatkuwiy do botilti. Ho ña siy ko ziy ñaa gine ay riy taat samaane.

### *Gay riyor ku Bunji*

22 Gem kol ronji, dak unjenno zin do dubilaw. Kar gay, zeedu kii bariye botol ta sellinkaw, ta imaan, ta elindi ho ta aapiyer in gee kuuk inda Rabbin Bun in gelbin kaak \*cawar.

23 Rasit oki meel taat maala, bal baati. Kin iban tam kadar meel, taar iya giduwa.

24 Kar gay riyor ku Rabbin Bun gay, ñuur giddo in gee. Ila gay, ñuu ginguwe sellinkaw do gee okinco, ñuu ibine bilde gee ho wiktin taat gee osaagu, ñuu ice subiraw.

25 Do gee kuuk ooydo kaawo, ñuuco gaarin seene in kaaw taat oola. Paa kat, wal Bun yaaco gaaren di botol taat ñuu ibinin niginco, ñuu jipte goyinco ho ñuu ibinin seen ta Bunji.

26 Paa kat, kayco yaa ase, ñuu amile min do pise ka \*Seetanner kaak obiig awalle ñu giniy maan kaak ña rakiyo.

## 3

### *Menaw ku ba aaro*

1 Gem kol ronji, iban tam kadar do menaw ku ba aaro, wer yaa ase rada.

2 Do wiktin taar-at, gee yaa tale adat ku maaniico di ho ñu talenno gurus. Ñuu kaawe do unco ka geemir a ñuur di gee, ñuu jaale zin kico, ñuu nige bin kico in Bun ho kaawco baado in aginiyco. Ya waan beraaco maan sa, ñu ozilaagdo ho ñu karmiyaagdo gamin ku Bunji.

3 Ñu tallo amindaw ta geemir, ñu saamaydo, ñu os gee, ñu gedarro do zin kico ho ya ñu tala gee taabiyaw, ñuur gay galco. Gelbinco rakaado tak-tak gamin ku samaane kuuk Bun rakiyo.

4 Ñu isan do geemir, ñu gina gamin bal kayco. Do goyinco a illa ñuu jaalguwe zin kico kon di. Ñu el galal ta duniiner pak Bun.

5 Ñu gaar zin kico ar ñu gin imaan, kar do kayco gay, ñu pakira kadar ta ar maan ka maala kaak ginno gudurre. Gee ñuur-anj, pik botilco serek.

6 Min gee-anjku, daarinco unjiy ko do geray ku geemir, ñuu caaciyaag daad kuuk imaanco bal paaye caari a ñuu ooye kaawco. Daad-ak, zunuubinnico dakina. Ñu aada ay galal ta zin kico di.

7 Daad-ak el cokiye bilde ka marbinto, kar gay, ñu gedarro ibinin seen ta Bunji.

8 Ñuur kuuk caaciyaag daad-ak pocit seene uudin taat awalle Janees in Jam-birees\* pociig kaawin ku Muusa. Gee ñuur-ak, pikirrico jookumo ho imaanco sa yaa

\* 3:8 Wer ka gase kaawor do Ekzood 7.11-12.

uce us maalan di do unji ka Bun̄di.

<sup>9</sup> Kar gee-ak gay, riyco baado in un̄ti asaan gee okiñco yaa ibiniñ kadar nu gee kuuk bal gine kay, ar awalle nu ibiniñ raade kañ Janees in Jambirees.

*Obig bombo bilde kaak ki gastu*

<sup>10</sup> Kar kin gay, wiktin ta nu bildiy gee, ki cokiyyintu. Ki tal maman nu goyiyo, gamin kuuk nu giniyo, imaandu, subirruwir, elindu, maman nu diyyi gelbiner do riyor,

<sup>11</sup> maman nu taabiyyintu ho maman nu taabiyyiyo. Ki ibingit taañin okintit taat asdu do geeger ka Antiyoos, ka Ikoniyoos in ka Listir. Maa taañinir taat nu bal aawinti ! Kar \*Rabbinte jilgiinu min ay taañine.

<sup>12</sup> Ka seener, nuur kuuk num in Iisa Masi ho raka goye sellen do unji ka Bun̄di, nuu taabiyyiñco okiñco.

<sup>13</sup> Kar gee kuuk jookumo ho caacay gee gay, jookumuwooco at yaa gaaye gaayen di. Nuur kuuk caaciya gee, goy oki kuuk yaa caaciyyiñco.

<sup>14</sup> Kar kin gay, ob tirit do bilde kaak ki gastu ho kaak ki ooytu in gelbin rakki. Ki ibingig nuur kuuk bildiñcin.

<sup>15</sup> Min ki kapak di, ki ibingig ko makaatamna ku Bun̄di. Nuur kuuk beraaji ilim kii gase jile kaak asa min imaan taat do Iisa Masi.

<sup>16</sup> Ay maktumne ta Bun̄di, taar kaaw ta meenji Bun̄. Kaaw-at, taar ta bilde seen ta Bun̄di, ta gaayaag gee yaa

ibiniñ nigiñco, nuu yeepe do botol taat samaane ho nuu goye goye kaak Bun̄ rakiyo.

<sup>17</sup> Ampaa kat, gay riyor ka Bun̄di yaa kuuniye gem kaak siy ko ziñkay tak a ña nec gine ay riy taat samaane.

## 4

*Taayiik ta ba aaro*

<sup>1</sup> Do unji ka Bun̄di ho do unji ka Iisa Masi, ñaar ko yaa ase dukume seriin do gee kuuk goya in kuuk mate ho ñaa tee \*Meennuwiyy, cokay nu kaawaajin warañ aman :

<sup>2</sup> Ya gee raka cokiye kaawnañ wala ya nu rakaado oki, wakal gaarit kaaw ta Bun̄di. Bildig gee ho iskiñ okiñco. Do nuur kuuk jaawa badam, kii gaarin nigiñco ho kiico leese. Okintit-an, ginit in subirraw dakina.

<sup>3</sup> Asaan wiktin yaa ase taat gee ooyaagdo tak-tak bilde kaak tañ-añka. Illa nuu ele galal ta ziñkico ho nuu nume gay bildindi dakina kuuk yaaco kaawe kaawin kuuk dora gala do denjer di.

<sup>4</sup> Do wer-ak, nuu tirin denjingo do seen ta Bun̄di a nuu cokiye maliyin kuuk gee imiliy min do kayco di.

<sup>5</sup> Kar kin gay, gedar do zin do ay maanna, icit taañin do kaan, ginit riy ta gaare Kabarre ta Gala, ho kuunay gay riyor ka Bun̄di kaak ginaat riyoy in botilti.

*Pool, wiktiney nece*

<sup>6</sup> Kar nun gay, wiktin taat naa rasin duniine gaay ko.

Nu ber ko zir ar \*satkin do Bunji.

<sup>7</sup> Nu taasiṅ taasiṅka taat taḅ,\* nu gaasig ko wer ka gadir ho nu ob baati ta imaan.

<sup>8</sup> Min yiriya, hagin taat ṅuu bere do ṅuur kuuk nosire eraan kuwa ka samaaner. Hagin-at, ṅa kadumuul kaak Bun beriy do ṅuur kuuk goy goye kaak in botiliy, asaan \*Rabbin Iisa Masi, ṅaar gay dukume seriiner in botilti. ṅaar kat yaadu berinti do yiriy taat ṅaa dukume seriin do geemir. ṅa beraaduut do lotu di, kar gay, ṅaa berin oki do ṅuur okiṅco kuuk era asiṅji in gelbin rakki.

### *Kabarre ta Pool*

<sup>9</sup> Zeeḁu, kii ase kodok-kodok kiin gasindu.

<sup>10</sup> Nu rakiy kii ase-ak, asaan siṅte Demaas, ṅaar el galal ta duniiner kat paka ho ṅa rasintu, ṅa deet do geeger ka Tesalonik. Kresans gay deet kar do kid ka Galaasi ho Tiit sa deet do kid ka Dalmasi.

<sup>11</sup> Anne-aṅ dak ko Luk di in nunu. Ya ki asaw, iyig oki Maark, asaan ṅa nec gaayindu dakina do riyor.

<sup>12</sup> Kar Tisik gay, nu ṅaamig kar do geeger ka Epeez.

<sup>13</sup> Ya ki asaw, iyorduut batkor ta usi taat nu rastu wer kaṅ Karpuus do geeger ka Trowaas. Iyig oki makaatamna. Dak rawtiṅcodo kuuk ṅu siytu in zamam-aku.†

<sup>14</sup> Alekzandir kaak garpo nigdu dakin aale. Rabbin yaaji yeepin uudin taat ṅa gintu.

<sup>15</sup> Kiṅke oki goy godom min ṅaara, asaan ṅaar pociḅ tak-tak bildinte.

<sup>16</sup> Do wiktin taat awalle ṅu iyintu do uṅco ka gay dukume seriiner nu osiy bir, ginno gem kaak gaayintu. Okiṅco, ṅu rasintu. Bun yaaco saamiye.

<sup>17</sup> In taar-an oki, Rabbin goy in nunu. ṅa berdu gudurre nu gaariit Kabarre ta Gala do geemir nam okiṅco kuuk Yuudinnado sa cokiya. Nun ar gem kaak Rabbin jilig min do biy ka boorir.

<sup>18</sup> Rabbin yaan jilindu min do ay maan kaak jookumo ho ṅaan iyindu do Meennuwiyy kuwa ka samaaner. Locin di \*darjine elgin in elgina ! \*Aamin.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>19</sup> Ooyco do kuṅ Priska‡ in mitti Akilaas ho in geenji ku Onesipoor.

<sup>20</sup> Erast, ṅaar dak do geeger ka Korent ho Tropim gay, nu rasig do geeger ka Mile asaan ṅa radaw.

<sup>21</sup> Zeeḁu kii ase kodok-kodok min us daado misa-aṅka.

Kuṅ Ebuluus, Pudans, Linuus, Kilodiya ho in siṅta okiṅco kuuk aamine ooyji dakina.

\* **4:7** 'taasiṅka taat taḅ': Taar-an kaawa do bi ka riy taat Pool gintu do Iisa Masi in gelbin rakki. † **4:13** Awalle, ṅu siya makaatamna in pardina wala in zamam, ṅu siiriico ho ṅu maliyiig maliye. ṅuur kuuk ṅu siyiig in zamam-ak kaalne ho taayaw.

‡ **4:19** 'Priska': ṅu kolaat oki Prisil (Akt 18.1-2).

<sup>22</sup> Rabbin, ɲaa goye in kinke.  
Naako barkiyinƙo okinƙo ! Nu  
ooyko dakina.



## Tiit Maktumne taat Pool siiriji do Tiit Pile ka kaawor

Na Pool kat siirit maktumne-an do Tiit. Na siirit do wiktin taat na goyiy danjaayne. Min nu bal obin misa Pool danjaayne, Tiit gaayig in riy ta gaare Kabarre ta Gala. Kar ba aaro, Pool gaarji riy do kid ka Kreet. Kid naar-ak goy datik amiydi. Riy ta Tiit-at a naa gaayin kretiyenna nu leeyin gamin ku Eglizdi in botilco. Pool taayig Tiit a maman na dobe agindaw ku Eglizdi. Na diyiji oki a naa taaye gee maman nuu goye goye kaak Buñ rakiyo, wala nuur kuuk za6e, wala dubal in gema, wala ferrina.

### *Ooy ta awalle*

1 Nun Pool, 6erre ka Buñdi kat siirit maktumne-anta. Nun \*paliine ka Iisa Masi a naa iyin nuur kuuk Buñ do6tu-ak a nuu obin imaanco bombo ho nuu ibinin samaane bilde kaak Iisa bildiigu.

2 Hiyya, nuu diye do kayco kadar nu asa goye in naar tak-tak. Asaan awalle, min Buñ kilgiyiit duniine, na kaawco ko do geenji a nu asa gase goye ka gaasdo. Hadi ginte iban kadar Buñ, naar raaddo tak-tak.

3 Buñ do6tu wiktine a naa gaarin kaawoy do geemir in riyor taat nu giniyo. Ta taaran ko riy ta jile geemir taat

Buñ kaawiidu a naa gine ho na beriiduut do pisindu.

4 Kin Tiit, nu icinçin ar ki rondu ka meendu, asaan seerte gi aamin do Iisa Masi. Nu indaajin Tatte Buñ in Gay Jilinte Iisa Masi, nuun barkiye in nuun iye aapiye do gelbinen.

### *Dobe ka agindaw ku Eglizdi*

5 Wiktin taat nu uctu min kid ka Kreet, nu indinçin a kii dake, kii gaasin riy taat dak annere. Riy taat nu rakiy ki gine gay, kii lee agindaw ku \*Eglizdi do ay geeger ka Kreet. Wiktin taat nu goy in kinke nu taayinçin aman :

6 Tatkaw ka Eglizdi, naa goye godom. Naa obe daatik rakki di. Kooginay sa yaa aamine in Iisa Masi. Nuur sa yaa goye godom ho nuu karmiyin aginiyco.

7 Buñ, naar berjit riyoy do tatkaw ka Eglizdi. Do taaran ko, ay tatkaw ka Eglizdi yaa gine gem sellen. Naa ginenna gem kaak a tanji di yaa tee ho naa dapinnenno munjam. Naa sakriyenna ho na koocenno eenji. Na ginenna gem kaak diya gelbiney do maan ka gemor.

8 Illa tatkaw-ak yaa gine gem kaak oba gee gerçi ho naa gine gem kaak el gine riy taat sellen. Naa ginenna gem ka hallel. Na erro gee. Naa nigenno ho na gedirji do ziy.

9 Amaanney ta ta6 taat gee gaariiji yaa goye bombo. Ansi-ak, naa gedire gaaye eenji in bilde ka seene ho

ñaaco gedire do gee kuuk meelaw.

<sup>10</sup> Nu diyiji ansi-ak, asaan gee dakina goy ku pooa ice kaaw ta agindaw ku Eglizdi. Ka seener gay, gee njuur-ak goy datik ta njuur kuuk diya aman : « Gee kuuk amine, okiŋco yaa dukumen ja selno. » Gee njuur-ak bilda eenco in kaawin kuuk do botilcodo a njuu jagin min botol ta ta6.

<sup>11</sup> Kar kin Tiit gay, todcu njuu bildeno gee. Asaan ya nju bilda gee in kaawin kuuk do botilcodo-ak, nju niga geray ku geemir. Nju bildiy gee pa-ak, asaan nju rakiy gase min-ninco gurus.

<sup>12</sup> Taaye, gin nabiinŋce rakki min gee ku Kreet kaak kaaw aman : « Gee ku Kreet, njuur el raade, nju ar kumin ku yeero kuuk motilay, nju zegilay ho teenco gay teenno. »

<sup>13</sup> Kaaw ta nabiinŋcer-an do botilti. Hadi ya kaawoy-at kat goy di do botilti gay, kin, zeedu, leesco dakina asaan njuu aamine do kaawte.

<sup>14</sup> Pey nju cokiyenno kaawin ku \*Yuudinna imiltu min do kayco ho nju aadiydo pey aadanna ku gee kuuk pocit kaaw ta seener.

<sup>15</sup> Do gee kuuk bal nige do unji ka Bunji, ginno maan kaak yaa niginco min kara. Kar do gee kuuk nigaw ho amnaydo do Iisa gay, min gamin kuuk nju giniyo, ginno maan kaak sellen. Kun kawta, nju pakira ko do gamin ku jookum di ho nju eergigdo gamin kuuk sellen in gamin kuuk jookumo.

<sup>16</sup> Gee kuuk amil min do botildi-ak, njuur diya a nju ibingig Bun, kar goyiŋco gay gaarro kadar nju ibingig Bun ka seener. Gee yilaagu, nju karmaydo Bun ho nju gedarro gine maan rakki kaak sellen oki.

## 2

### *Bilde kaak ta6*

<sup>1</sup> Kar kin Tiit gay, gaarco do geemir bilde kaak ta6.

<sup>2</sup> Kaawco do jaminnar a njuu gedire do zinŋkico, njuu goye godom ho njuu goye goye kaak gee yaa karmiyinco. Njuu obin pey imaanco bombo, njuu elguwe zinŋkico ho njuu icguwe subirraw.

<sup>3</sup> In taar-an ko, kiico diye do ajusinna a njuu goye goye kaak Bun rakiyo do gamin okiŋco kuuk nju giniyo. Diyco a njuu osenno eenco ho njuu peye min see kaak aale. Diyco a njuu taaye eenco in taaye kaak samaane.

<sup>4</sup> In taar-an kat, njuu gaare do eenco daaf ku cewey man njuu goye. Njuuco gaare man njuu elin midiyco in kooginco,

<sup>5</sup> maman njuu goye godom ho njuu talen ko midiyco di. Maman njuu obe geriyo, njuu gine \*cawar ho njuu karmiye midiyco. Paa kat, waan nigiydo biy in kaaw ta Bunji.

<sup>6</sup> Do dubal in gemsaa oki, kondirco do leesindi a njuu goye goye kaak Bun rakiyo

<sup>7</sup> do gamin okiŋco kuuk nju giniyo. Kin Tiit sa gin taat sellen asaan dubal in gemsaa in yaa ice botilin. Ya ki

bilda gee sa, bildig in bilde kaak in botiliy, paa kat, nuun karmiye.

<sup>8</sup> Illa kaawon yaa ase do werti di. Waan gediraado yaan meelee. Ansi-ak, sokañ yaa deen adinte nu gediriydo gase maan kaak jookumo min lote.

<sup>9</sup> Do berrinar, diyco a nuu ginin riycó taat geenco diyiico a nuu gine. Ansi-ak, yaaco aawe gala. Nuu meelinco do geenco.

<sup>10</sup> Nuu kokiniñcodo. Illa nuu gine taat geenco yaa oziliñco. Ampa-ak, in goyiñco, gee yaa karmiyin kaaw ta Bunđi, Gay Jilinte.

<sup>11</sup> Asaan Bun, naar gaarit barkiney taat naa jilin gee okiñco.

<sup>12</sup> Taar ko gaaraate maman gii jipte goyinte, gii pociñ gamin kuuk goy do duniiner. Ansii kat, gii ibine do goyinte ho gii goye goye kaak Bun rakiyo ho sellen do unji ka Bunđi.

<sup>13</sup> In taar-an ko, gii diye do gelbinte do yiriy ta tab taat gi eriyo. Yiriy taar-at kat, Iisa Masi kaak Bunte ho Gay Jilinte yaa yeepe in \*darjiney.

<sup>14</sup> Do bi kanten ko, Iisa Masi rastu ziy, nu deeyiiga asaan naate jilinte min do gamin kuuk samaanno ho naate aciñ zunuubinnite. Ansi-ak, gii gine geenji, gii zeede gine taat samaane.

<sup>15</sup> An ko kaaw taat kiico kaawe in zeede. Kiico leese ho kii gaayinco. Dak rasenna gee yaan gine ar maan ka maala.

### 3

#### *Goye ka gee ku Bunđi*

<sup>1</sup> Kin Tiit, deelcot kaaw do gee ku Bunđi a nuu karmiyin agindaw ku darrer yoo \*gaanuunco. Deelco a nuu gine taat sellen do eenco.

<sup>2</sup> Diyco a nuu diyenno kaaw do eenco, illa nuu gine sellen benannico. Nuu goye dalul-lay in gee okiñco.

<sup>3</sup> Asaan awalle ginte oki gee kuuk oliyay, gi newsiji kop do Bunđi, gi jag min botol taat samaane. Gi gin berrin ku gamin okiñco ar ele ka maanni ho gamin kuuk bera galal. Gi el nigen di. Gi hasu-udinay. Gi gina taat gi rakiy di. Gi ello zin kite.

<sup>4</sup> Kar gay, Bun kaak jilinte gaarte sellin kuwiy in elinji lote okinte.

<sup>5</sup> Na jilinte min do zunuu-binnar asaan na tal amin-duwte. Na balte jilinte asaan gi gin taat in botilti. Bun jilinte in Ruwwiney taat na beriite. Ta acten zunuubinnite. Gi gintu gee kuuk marbinto ho gi ictu goye kaak marbinto.

<sup>6</sup> Bun miinten gelbinte in Ruwwin ta Iisa Masi kaak Gay Jilinte beriite.

<sup>7</sup> Ansi-ak, Bun in elinji, na gininte gi goyiy in botol do unji asaan gii gine kooginay kuuk yaa gase goye ka gaasdo kaak gi eriyo.

<sup>8</sup> Ka seener, kaaw-an do botilti.

Ansii ko, nu rakiy a kiiti wakile do kaaw-anta. Asaan nuur kuuk aamin do Bunđi yaa zeede gine sellen. Kaaw

taar-an yaa gaayin gee okinco.

<sup>9</sup> Kar gay, kaway min gamin ku tambaar, kaway min gee kuuk el giduwa ho kuuk el meelo do bi ka gaanuundi. Asaan gamin ar nuur-aj bal gine paydinco. Nu gaaydo gee.

<sup>10</sup> Ya goy gem kaak el eere gee, karumga, kar kiiji deele pey. Ya na icdo gay, kiiji newse kopo.

<sup>11</sup> Kin iban kadar gem kaak gina ansi-ak, naar jag min do botol taat samaane. Ya na baa ansi di-ak, na tara ziy ka meenji.

### *Ooy ta ba aaro*

<sup>12</sup> Nu rakaan naame gem rakki kaak baan make : Artemaas wala Tisik. Ya na ote, uc parak ki asiin gasindu kodok do geeger ka Nikopoliis asaan nun ic niyine, nu raka gaasin ribba ede.

<sup>13</sup> Baanu, gaayig Zenaas gay dukume seriiner, in Apoloos. Obco wero do martuwco. Nu rakaado maan yaaco arme.

<sup>14</sup> Do sijtite sa, illa nuu ib-ine kadar nuu gaaye gee kuuk ya gamin armaaco. Ansii kat, goye ka gee ku Bunji uciydo maala.

<sup>15</sup> Sijta okinco kuuk goy anne in nunu ooyjin dakina. Kin sa, ni diyaajin : ooyco do sijtite kuuk elgiite kuuk goy annere.

Okinko, Bun yaako barkiyinko. Nu ooyko dakina.

## Pilemon Maktumne taat Pool siiriji do Pilemon Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Pool kat siirjit do Pilemon. ɲa siirit do wiktin taat ɲa goyiy daɲaayne. Pilemon, ɲaar aamin do Iisa Masi min awalle. Kar ɲa gin berre rakki, sinji Onezim. Onezim gay gadtu ho ɲa ɲaamtu in Pool. Wiktin taat Onezim goyiy in Pool, ɲaar oki aamintu do Iisa Masi. Kar ba aaro, Pool siirji do Pilemon a ɲaaji saamiye do Onezim ho ɲa ɲaamijig in maktumne-anta. Pool indaag Pilemon a ɲa talaagdo pey Onezim ar berrey, kar gay, ɲaa obin ar sinjo.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Maktumne-an, nun Pool in sinthe Timote kat siirta. Nun, ɲu obintu daɲaayne asaan nu kaawa do bi ka Iisa Masi. Ni siirit loci, kin Pilemon. Ki roy ka bini ho ki gaayaani do riy ta Iisa Masi. Ni ooyjin dakina.

<sup>2</sup> Ooyti do boote Apiya. Ooyiy oki do sinthe Arsip, ɲaar kaak zeeda in nini do totire ka Kabarre ta Gala. Do \*Egliz kaak numa do gerin oki, ooyco dakina.

<sup>3</sup> Tatte Buɲ ho \*Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyin ko ho yaako iye aapiye.

*Dele ka barkiner do Buɲdi do bi ka Pilemon*

<sup>4</sup> Kun kawta, ya nu inda Buɲ, nu rawatdo bin. Nu dela barkin do Buɲdi do bi kanjin,

<sup>5</sup> asaan gee kaawa do bi ka imaan taat ki gintu do Rabbinte Iisa Masi ho do ele kaak ki elgig gee ku Buɲdi.

<sup>6</sup> Nu inda Buɲ a imaan taat numinte yaa sinje in unti. An-sii kat, kii ibinin ay maan kaak gi gintu in goye kaak gi goyiy in Iisa Masi.

<sup>7</sup> Gem kol sinji, in ele kaak ki elgiy gee, adir miin in galal ho ki denrin dakina. Ka seener, ki denrig gelbin ka gee ku Buɲdi.

*Pool indaag Pilemon a ɲaa obin Onezim samaane*

<sup>8-9</sup> Ka seener, nu gin botol naan kaawe do maan kaak kii gine. Kar gay, nu rakaado gine pa. Ansi-ak, nu indaacin do saan ta elindi di. Nun Pool, ki iban kadar nu za6 ko ho ɲu obintu daɲaayne do bi ka Iisa Masi.

<sup>10</sup> Kar din gay, nu indaacin do bi ka Onezim kaak ar ron ka adir do daɲaayner-an ka.

<sup>11</sup> Awalle, ɲa baljin gine riy samaane, kar din gay, ɲa obte wer seerte.

<sup>12</sup> Naar-ak, nu ɲaamaajinga, ɲaar kaak nu elgig min do adir.

<sup>13</sup> Ka seener, nun goy do daɲaayner do bi ka Kabarre ta Gala. Nu raka ɲaa goye in nunu a ɲaan gaayindu do wiktin taat ki ginno.

<sup>14</sup> Kar gay, nu gediraado gine maan bal kaawon, asaan nun asiraacinno, illa in niyin ta meenjin.

15 Tuuliy Bun imilig Onezim min do pisinjin do wiktin sood di, kar din gay, nja yepen ko, nja goye tak-tak.

16 Dak talinjido pey ar berre. Njaar pakgig ko berre serek, njaar sinjin do Iisa Masi. Nu elgig dakina, kar kin gay yaa elin pey paka. Kii elinji-ak asaan nja gem ar kinke ho asaan nja sinji oki do Iisa Masi.

17 Hadi, ya kin kat icintu ar royan, ya Onezim-ak ote, obig ar nja nun di.

18 Ya nja nigjin wala ya ki aadaag daana, diyduut do kaar.

19 Nun Pool ko siirjin kaawin-anju in pise ka meendu. Naan kappiye ay maan kaak ki giniiji do kaay ka Onezim. Kar gay, kinke sa, ki iban kadar nu aadaacin daana. Nu gaayincin ki aamintu do Iisa Masi, taar-at ko daanan.

20 Gem kol sinji, in ele kaak ki elgig Rabbinte, nu raka ki ginin riy taat nu rakiy-anta. Ampa-ak, denrig gelbiner in sin ku Iisa Masi.

21 In siire kaak nu siiriijin-an, nu iban kadar kii gininti ho kii gine pak taar-anta oki.

22 Kar nu inda pey maan ka pey : kiidu bariye zuga, asaan nu iban kadar Bun yaa cokiyn indinjo. Njaar imilin min do danjaayner ho naako baawe.

### *Ooy ta ba aaro*

23 Epapraas sa, nu obig danjaayne anne in nunu, asaan nja gaara kaaw ta Iisa Masi. Nja ooyjin dakina.

24 Eendu kuuk ni giniy riy ta Bunji, kun Maark, Aristaark, Demaas in Luk sa ooyjin dakina.

25 Rabbinte Iisa Masi yaako barkiyinjo okinjo. Nu ooyko dakina.

## Hebru Maktumne taat ɲu siirtu do gee ku Hebru Pile ka kaawor

Waan ibanno gem kaak siirit maktumne-anta. Kar gay, kaak siirta-aɲ ibingig aadanna ku Greknar ho ɲa ibingig oki rakki rakki makaatamna ku Jamaw ta Awalle. Maktumne-an, ɲa siirit do Yuudinna kuuk aamin do Iisa Masi. Yuudinna-ak, ɲu kolaag oki a ɲu Hebru. Gee-ak oole nam daarin dakco ko soof di, ɲuu rasin imaanco asaan ɲu bal gase bilde kaak negu. Ansii ko, ka siirit maktumne-an raka gaare bilde kaak ta6 ka Iisa Masi. Bildinji-ak a : Iisa, ɲaar keeji di mee satkiner do Jamaw ta Marbinto. ɲaar di kaak goy datik ta geemir in Buɲ ho ɲaa gedire ginin riy-anta asaan ɲaar di gemo ho Buɲ. Muutuy taat ka etor, taar satkin ta ta6 lote. Min taar-an, Buɲ rakaado pey satkine. Ansi-ak, ginte okinte kuuk ɲum in Iisa, gii gedire sinje moota in Buɲ bal kolaw.

### *Buɲ kaaw in biy ka Ronji*

<sup>1</sup> Awalle, in binka ku nabi-innar, Buɲ deesco kaawe do aginiyte in botilay dakina.

<sup>2</sup> Din gay, do wiktin ta ba aaro, ɲa kaawte lote in biy ka Ronji. In ɲaar ko, Buɲ kilgiyiit duniine in gamin okiɲco kuuk goy kuwa ho keder, ho ɲa rasiijig okiɲco-aɲ do pisinji.

<sup>3</sup> In Ron ɲaar-ak ko, gee taliy portikaw ta \*darjin ta Buɲdi, ho in ɲaar ko, gee yaa ibiniɲ Buɲ, ɲaar maman, asaan Ron-ak ara ko ɲaar di tak. Gamin okiɲco kuuk kuwa ho keder-ak goy in gudurre ta kaawoy. Min ɲa piltu botol a gee yaa gine \*cawar do unji ka Buɲdi, ɲa daktu goy ka samaaner do meeday ta ɲaar kaak gin gudurre pakgig gamin okiɲco.

<sup>4</sup> Ampaa ko, Buɲ gaartu kadar Ron-ak pakgig \*dubal ku Buɲdi serek. Do bi ɲaar-ak ko, ɲa diyiji oki sin kuuk pakgig kuɲco.

### *Ron ka Buɲdi pakgig dubal ku Buɲdi*

<sup>5</sup> Ka seener, yiriy rakki, Buɲ bal kaawe do rakki min dubilji aman :

« Kinke-aɲ ko Ronɲu, min yiriyta-aɲ, ɲuu ibine kadar nun ko takko. »\*  
Ho ɲa bal kaawe tak-tak do bi ka rakki minninco aman :  
« Nun, naa gine Tacco kanji ho ɲaar gay yaa gine Ronɲu kanto. »†

<sup>6</sup> Kar gay, Ron ka Buɲdi, ɲaar di kaaco ka gamin okiɲco.‡ Wiktin taat Buɲ

\* 1:5 Wer ka gase kaawor do Soom 2.7. † 1:5 Wer ka gase kaawor do 2 Samiyeel 7.14. ‡ 1:6 'ɲaar di kaaco ka gamin okiɲco' : In kaaw ta Grek, ɲu kaawa a 'Ronji kaak ɲa weetu awalle'. Kar kaaw-an gay kaawdo kadar Buɲ gin koogin ku pey kuuk ɲa weeyig ba aaro. Ta kaawa a Iisa, ɲaar ar ron kaak ɲu weetu awalle, asaan ɲaar di kaaco ka gamin okiɲco.

rakiy ɲaamin Ronji do duni-  
iner, ɲa kaawtu aman :

« Dubal ku Bunɗi okiŋco yaa  
abdiyiŋji. »§

7 Do bi ka ɗubilji-ak, Bun  
kaawtu aman :

« Dubal kunto, ɲuur ar usu  
ho gay riyor kunto, ɲuur ar  
lesas ku aki. »\*

8 Kar do Ronji gay, ɲa kaawji  
aman :

« Kiŋ kaak Bun, ki goy doo ka  
sees ka sultan.

Ki hokumiyaag gee in botol.

9 Ki el gamin kuuk in botilco  
ho kuuk jookum gay, ki  
yilaagu.

Ampaa ko, kiŋ kaak Bun,  
Takko Bun doɓiŋcin a ki  
pakgig eenji

ho in sewe kaak ɲa etiliijin do  
kaan-ak,†

adin gintu portiko. »‡

10 Bun kaawtu pey aman :

« \*Rabbine, do teesindi, ɲa  
kiŋken di kilgiyig kiɗa  
ho samaan sa, ɲa kiŋken di  
siyig in pisiŋjin.

11 Gamin okiŋco kuuk ki  
kilgiyту-аŋ yaa bire,  
kar kiŋ gay goy doo.

Gamin kuuk ki kilgiyту-ak  
yaa zoode ar kesuun  
zoodiyo.

12 Ar batik taat ɲu maliyiita,  
kii maliyiŋ gamin-aku.

ɲu asiy maŋco ar kaak gee  
makiy kesuune.

Kar kiŋ gay makaado, ki goy  
uudinen di

ho menuwiŋ gaasaado tak-  
tak. »§

13 Yiriy rakki, Bun bal kaawe  
do rakki min ɗubilji aman :

« As goy do meedar  
nam wiktin taat naaco gedire  
do adinen,

ɲuu gine wer ka lee asiŋjin. »\*

14 Ka seener, \*ɗubal ku Bunɗi  
okiŋco, ɲuur ruwwinnay  
kuuk gina riy do Bunɗi. Bun  
ɲaamiig a ɲuu gaayiŋ gee  
kuuk yaa gase jile.

## 2

### *Jile ka taɓ kaak Iisa iyiite*

1 Do bi ɲaar-ak, zeedinte gii  
obe tirit do kaaw taat gi dortu  
a gi jagaado min botol taat  
samaane.

2 Ka seener, kaaw taat  
\*ɗubal ku Bunɗi iyiico do  
aginiyte, taar ic kat riyti. ɲaar  
kaak bal karmiyin kaaw-ata  
ho ɲa aalta, ɲa gasit tanji  
uudin ta niginji.

3 Ya ɲuur kuuk awalle bal  
karmiyin kaawo gasit taŋco,  
maman gii imile kayte ya  
gi ginig bees jile kaak taɓ-  
aŋka. Jile ɲaar-ak, \*Rabbin  
meenji ko gaarig awalle. Kar  
ɲuur kuuk cokiyig in denŋinco  
gay diyte kadar kaaw-at ka  
seener.

4 Bun meenji gaay pey  
do kaawco in gamin kuuk  
ɲa gintu do datikte : ay  
gamin kuuk ajbay, kuuk  
gaara gudurrey ho in bere ka

§ 1:6 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.43. \* 1:7 Wer ka gase kaawor do  
Soom 104.4. † 1:9 'sewe kaak ɲa etiliijin do kaan' : Do aadin ta Yuudinnar, ya  
ɲu etila sewe do kaa ka gemor-ak gaara kadar ɲu darjiyaag sultan. ‡ 1:9 Wer  
ka gase kaawor do Soom 45.7-8. § 1:12 Wer ka gase kaawor do Soom 102.26-28.

\* 1:13 Wer ka gase kaawor do Soom 110.1.



Ruwwiner kaak Bunj deediico ar kaak nja rakiyo.

*Iisa gaar botol ta jilindi*

<sup>5</sup> Ka seener, do bi ka duniin taat yaa ase taat gi kaawiy biti-an, Bunj balco berin do pise ka dubilji.

<sup>6</sup> Kar gay, nu siir do Kitamner aman :

« Gem gay, njaar waa kina, ki pakiriy kaaci ?

Ronj gemor gay, njaar waa kina, ki taliy kaaci ?

<sup>7</sup> Do wiktin sood, ki ginig kapak

nam dubal ku Bunji din sa pakgiga.

Ki berji \*darjine ho horoomin ar sultan

<sup>8</sup> ho gamin okinco, ki berjig do pisinji. »\*

Ya Bunj berig gamin okinco do pisinji, njaar-ak gaara kadar ginno yoo maanna kaak nja balji berin do pisinji. Kar din gay, gi tallo misa kadar gamin okinco-an goy do pisinji.

<sup>9</sup> Kar gay, maan kaak gii gedire ibine-ak, njaar ko anka : do wiktin sood, Iisa, Bunj ginig kapak nam dubal ku Bunji din sa pakgiga. Kar din gay, nu berji darjine ho horoomin ar sultan, asaan nja seet taabin ta muuti. Ansi-ak, inj barkin ta Bunji, nja icit muut do kaay do saan ta gee okinco.

<sup>10</sup> Bunj kilgiyig gamin okinco ho inj njaar ko, nu goyiyo. Bunj raka iye gee dakina do darjiney ar kooginay

inj botol ta Iisa Masi. Ampaa ko, Bunj gintu a Iisa, njaar kaak yaa pile botol ta jile geemir, njaar biren ja min do taabiner, kar kat, njaar nece tak ar kaak Bunj rakiyo.

<sup>11</sup> Iisa ko pil botol a gee yaa gine \*cawar do unji ka Bunji. Ampa-ak, Iisa ho inj nuur kuuk cawar-aku, okinco, nuu gine ar gee kuuk tacco rakki. Do bi njaar-ak ko, nja kolaagu a sijtar ho sokañ daggigdo.

<sup>12</sup> Paa ko, nja kaawtu do Bunji aman :

« Naa kaawe do sijtar do bi kanjin.

Do wer kaak gee num dakina, naa oziliñ sinjin. »†

<sup>13</sup> Nja kaawtu pey aman :

« Nun, naa diye amaanner okintiti do Bunji. »‡

Pey aman :

« Nun ko anka inj gee kuuk Bunj beriidu ar kooginar. »§

<sup>14</sup> Uudin taat koogin-an okinco, baarco ho zinjico, nuur ku geemir di, Iisa oki ic zi ar kanco ho goyiñji sa ar ka geemir. Awalle, njaar kaak gin gudurre ta muuti, njaar \*Seetanne. Kar Iisa gay, inj muutuy, nja imiliit gudurre ta Seetanner tak-tak

<sup>15</sup> ho nuur kuuk do goyiñco okinji, nu ar berrina asaan nu gina kolaw do muut-at, nja imiliit koluwco.

<sup>16</sup> Asaan ka seener, asiñji kaak do duniiner, nja bal ase a njaar gaaye dubal ku Bunji.

\* 2:8 Wer ka gase kaawor do Soom 8.5-7. † 2:12 Wer ka gase kaawor do Soom

22.23. ‡ 2:13 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.17. § 2:13 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.18.

Kar gay, ŋa as gaaye tamba ta Ibraayim.

<sup>17</sup> Do bi ŋaar-ak ko, do ay maanna, illa ŋaa are sinṭay. Ansii ko, ŋaa kuuniye \*mee satkiner ka tatko kaak tala amindaw ta geemir ho kaak gina riy ta Bunḍi inḱ botilti. Ansi-ak, ŋaa imilinḱ zunuu-binna ku geemir a ŋaa amriḱ inḱ Bunḱ.

<sup>18</sup> Uudin taat Iisa meenḱi seet taabine ta gecindi, ŋa nec moginḱ\* ŋuur kuuk goy do gecindi.

### 3

#### *Iisa pakḱig Muusa*

<sup>1</sup> Gem kol sinṭay, do saan taar-an, diyon pikirriko do Iisa Masi. Ka seener, ku kuuniy gee ku Bunḱi ho ŋa kolinḱo a ku baayiy goye ka samaaner. Dinḱ gay, pakironḱ do Iisa Masi, ŋaar gay tabiriki-ikar ka Bunḱi ho ŋaar ko \*mee satkiner ka tatko do imaan taat gi gaariyo.

<sup>2</sup> Awalle, uudin taat Muusa ginit riy taat gaara kadar Bunḱ nec amniyinḱi do geriy okinḱi,\* Iisa oki gaar kadar Bunḱ kaak diyig do riyor-ak nec amniyinḱi.

<sup>3</sup> Ka seener, ar kaak ŋu jaaliḱ sinḱ ku gem kaak pina gero pak ger meenḱi, Iisa oki, ŋuu jaalinḱ sinḱi kuwa pak Muusa.

<sup>4</sup> Geray okinḱo gin gay pininḱo. Kar ŋaar kaak pinig gamin okinḱo gay, ŋa meenḱi Bunḱ.

<sup>5</sup> Muusa gay, ka seener, ŋaar nec a Bunḱ yaa amniyinḱi ar gay riyoy do \*ger ka Bunḱi okinḱi. Riyoy-at ta gaare do geemir kaaw taat Bunḱ asiyo kaawe neginda.

<sup>6</sup> Kar Iisa Masi gay, ŋaar nec a Bunḱ yaa amniyinḱi ar Ronḱ kaak goy do kaay ka ger ka Bunḱi. Kar geriy-ak gay, ŋaar ginte, ya gi zeeda obe tirit do imaante ho do maan kaak gi eriyoy. Maan kaak gi eriy-ak denḱraate gi kaawiy bal kolaw do unḱo ka geemir.

*Jamiyne taat Bunḱ bertu do geenḱi*

<sup>7</sup> Do saan taar-an, uudin taat Ruwwin ta Bunḱi kaawiy aman :

« Yiriyta, ya ku cokiyaat gaay ta Bunḱi,

<sup>8</sup> dakonḱ tirinḱodo denḱinko ar kaak aginiyko gintu do wiktin taat ŋu pociiga ho ŋu geciiḱ do goosiner.

<sup>9</sup> Ka seener, Bunḱ kaaw a do menaw-ak,

aginiyko talig gamin okinḱo kuuk nu gintu

do elgin kuuk orok pood.

Kar inḱ taar-at oki, ŋu pociintu ho ŋu gecintu.

<sup>10</sup> Ampaa ko, adir nigtu inḱ gee-aku ho nu kaawtu aman :

“ Gee-anḱ, pikirrico jaga jagen di.

Ŋu bal ibininḱ maan kaak nu eriy minninco. ”

<sup>11</sup> Ansii ko, inḱ adir ka nige-ak, nu togiltu aman :

\* **2:18** 'mogiḱ' : Werin daarinḱ, ŋu kaawa a 'sakuwin'. \* **3:2** 'do geriy okinḱi' : Ger ka Bunḱi okinḱi, anne-anḱ kaawa do bi ka gee ku Bunḱi okinḱo do wiktin ta nabi Muusa.

“ Nju unjaado tak-tak do wer  
ka jamiyner  
kaak nu siyiico ! ” »†

12 Gem kol siŋtay, goyoŋ  
godom, paa waan minninko  
adiy yaa gine pondiko nam  
ŋa aaminiydo ho ŋaaji newse  
kop do Buŋ kaak goy mento.

13 Kar gay, kun kawta,  
iskiguwoŋ zinjiko. Ansii kat,  
yoo waan minninko, rasiydo  
zinkay a zunuubinna yaa  
caaciyinji ho kaay yaa gine  
bombo. Ginguwoŋ pa do  
wiktin taat kaaw taat a «  
Yiriyta » goy tiya misa.

14 Ka seener, ya gi oba tirit  
yoo gaasuwa do imaan taat  
gi gastu, ŋaar-ak, gi geenji ku  
Iisa Masi ko.

15 Ansii ko, ŋu siirtu do Kita-  
mner aman :  
« Yiriyta, ya ku cokiyaat gaay  
ta Buŋdi,

dakoŋ tirinçodo dençinko  
ar kaak aginiyko pooctu  
kaawoy. »‡

16 Naar-ak, ŋuur kuuk cokiyit  
gaay-ata ho pooct kaawoy,  
ŋu kuŋ waa ? Nju gee okinço  
kuuk Muusa imiltu min  
darre ta Meser.

17 Do elgin kuuk orok pood,  
Buŋ, adiy nigtu-ak in kuŋ  
waa ? Adiy nig in ŋuur okinço  
kuuk gin zunuubinna ho mat  
do goosiner.

18 Do wiktin taat Buŋ togiltu  
aman : « Nju unjaado tak-tak  
do wer ka jamiyner-ak », ŋa  
togil do kuŋ waa ? Nja togil  
do ŋuur okinço kuuk pooct  
kaawoy.

19 Ansii ko, gi ibintu kadar  
gee-ak bal unje do wer ka  
jamiyner-aka, asaan ŋu pooç  
aamniye do Buŋdi.

## 4

1 Buŋ kaaw a ŋaa pile  
botol do geemir ŋuu unje do  
jamiyner-ata. Ho kaawoy-at,  
taar tiya yoo yiriyta. Ampa-  
ak, zeedinte a minninko, yoo  
waanna goyaado kaak yaa  
pakire a ŋa as ba aaro ho ŋa  
gediraado unje do wer-aka.

2 Asaan gi dorit kabarre ta  
samaane taat kaawa do bi ka  
jamiyner-at ar kaak awalle  
ŋuur oki doriit do goosiner.  
Kar loçoŋ gay, kabarre-at uc  
usu asaan ŋu bal ooyin in  
imaan.

3 Kar ginte kuuk aamin gay,  
gii unje do jamiyner-ata. Do  
bi ka jamiyner-at, Buŋ kaaw  
aman :

« In adir ka nige-ak, nu togiltu  
aman :

“ Nju unjaado tak-tak do wer  
ka jamiyner

kaak nu siyiico ! ”\* »

Kar sando, min Buŋ gaasiit  
riyoy ta kiliiginer, wer ka  
jamiyner-ak, ŋaar goy ko.

4 Ka seener, do bi ka yiriy ta  
peesirinçkar, wer rakki do Ki-  
tamner ŋu kaaw aman : «  
Buŋ gaasit riyoy okintit in  
mena bijigiy. Do yiriy ta  
peesirinçkar gay, ŋa jammiyту.  
»†

5 Pey do wer kaak gi garkiyiy  
dinçka-aŋka, Buŋ kaaw aman :  
« Nju unjaado tak-tak do wer

† 3:11 Wer ka gase kaawor do Soom 95.7-11. ‡ 3:15 Wer ka gase kaawor do Soom

95.7-8. \* 4:3 Wer ka gase kaawor do Soom 95.11. † 4:4 Wer ka gase kaawor

do Zeneez 2.2. ‡ 4:5 Wer ka gase kaawor do Soom 95.11.

ka jamiyner kaak nu siyiico.

»<sup>‡</sup>  
 6 Nuur kuuk awalle dorit kabarre taat samaan-at baltu unje do wer jamiyner-ak, asaan nu pooC karmiyin Bunj. Kar gay, goy gee kuuk yaa gedire unje do wer-aka.

7 Ansii ko, Bunj diytu pey wiktin taat gee yaa unje do wer-aka ho nu koliit a « Yiriyta ». Do bi njaar-ak ko, do Kitamner, Bunj kaawtu in biy ka Dawuud aman :

« Yiriyta, ya ku cokiyaat gaay ta Bunji,

dakon tirinco do denjinko. » §

8 Zer, ya ka seener, Zoozuwe iyiig aginiyte bal kaawo do wer ka jamiyner-ak\*, min taar-an, Bunj kaawaado pey do bi ka yiriy ta pey.

9 Ampaa ko, ar kaak Bunj jammiytu min do riyoy ta kili-iginer in yiriy ta peesirinkar, botol ta jamiyner ar taar-an goya do gee ku Bunji oki.

10 Ka seener, gem kaak unje do wer ka jamiyner kaak Bunj siytu-ak, nna jammiye min do riyoy ar Bunj jammiytu min tanji.

11 Ansi-ak, zeedinte gii unje do wer ka jamiyner-aka. Gintinte in ay botol pa waan mininte yaa aade ta aginiyte kuuk tar zin kico do wiktin taat nu pooctu karmiyin Bunj.

12 Ka seener, kaaw ta Bunji, taar ar maan kaak goy mento ho ta gina riyti in gudurre. Ta ar \*seepin kaak bin kay

paad pakgig paade ka ay seepine. Ta unja do gemor nam ta deediig gelbine in ruwwine ho ta kiliig nnaamik ta kaasir in loolo.<sup>†</sup> Pikirre in kaawin kuuk goy do adiy ka gemor oki, ta bayniigu ya nu samaane wala nu samaanno.

13 Min gamin okinco kuuk Bunj kilgiytu, ginno kaak cigil do unji. Kar do unji ka Bunji, njaar kaak gii ose bin kiten gay, gamin okinco-an, na ibingig rakki rakki ho na talaagu waran.

*Iisa mee satkiner ka tatko*

14 Min gi gin ko \*mee satkiner ka tatik pakgig gay satkiner okinco, njaar-ak obinte bombo do imaante taat gi gaariyo. Mee satkiner-ak coon ka samaaner. Njaar ko Iisa, Ronj ka Bunji.

15 Ka seener, gi gin mee satkiner ka tatko kaak nec adiy yaa radinji do wiktin taat gudurrite sooda. Asaan in gece kaak nu geciga, na aawit taabin okintit taat gi aawiyo, kar gay, na bal gine zunuu-binna kat bat.

16 Njaar-ak, sinjinte moota bal kolaw do wer kaak Bunj hokumiyiy in barkiney. Eden ko, Bunj yaa tale aminduwte ho nnaate bere barkiney-ata. Ampaa kat, nnaate jorkinte do wiktin taat ya duniin gasinte.

## 5

1 Ka seener, ay mee satkiner ka tatko, nu do big min datik ta geemir a nna gine

§ 4:7 Wer ka gase kaawor do Soom 95.7-8. \* 4:8 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 31.7 ho Zoozuwe 22.4. † 4:12 'loolo' : Werin daarin, nu kaawa a 'lando'.

riy ta Bun̄di dō bi kaŋco. Riy-  
at, ŋaa iye gamin ku berindi  
dō Bun̄di ho ŋaaji gine satkine  
dō bi ka zunuubinna ku  
geemir.

<sup>2</sup> Gay satkiner-ak nec  
tale amindaw ta ŋuur kuuk  
ibanno maanna ho jagaw,  
asaan ŋaar meen̄ji oki aawaat  
gudurrey sooda dō gamin  
dakina.

<sup>3</sup> Do saan ta gudurrey taat  
sood-ata, illa ŋaa ginen̄ ja  
\*satkin dō zunuubinna ku  
meen̄ji, kar kat dō ku geemir.

<sup>4</sup> Waan gediraado darjiye  
ziy a ŋa mee satkiner ka  
tatko. Illa Bun̄ kat kola gemo  
a ŋaa gine riy-ata ar awalle,  
ŋa koliig \*Haruun.

<sup>5</sup> Iisa Masi oki, ŋa meen̄jido  
kat darjiy ziy a ŋa \*mee  
satkiner ka tatko. Kar gay, ŋa  
Bun̄ kat darjiyga, wiktin taat  
ŋa diyiji aman :

« Kin̄ke-aŋ ko Roŋdu,  
min yiriyta-aŋ, ŋuu ibine  
kadar nun ko takko. »\*

<sup>6</sup> Do wer ka pey, ŋu siir dō  
Kitamner aman :

« Kin̄ gay satkiner kaak goy  
doo ar Melkisedek. »†

<sup>7</sup> Wiktin taat Iisa goytu dō  
duniiner, ŋa inditu Bun̄ ho ŋa  
loklikiji in̄ koriya ho in̄ zulaŋ  
oki. ŋa indiig ŋaar kaak nec  
jilin̄ min dō muuti ho dō bi ka  
karaamin taat ŋa karmiyiig  
Bun̄, Bun̄ cokiyiig alin̄ji.

<sup>8</sup> ŋa Roŋ ka Bun̄di. Kar  
in̄ taar-ata oki, ŋa bilde  
karaamin in̄ botol ta taabiner.

<sup>9</sup> In̄ goyin̄ji, wiktin taat ŋa  
nectu ko tak ar kaak Bun̄  
rakiyo, ŋa piltu botol a gee

okin̄co kuuk icit kaawoy yaa  
gase jile kaak goy doo.

<sup>10</sup> Bun̄ diyig mee satkiner  
ka tatko ar kaak ŋa diyig  
Melkisedek-aka.

*Obe kaak bombo dō  
imaandi*

<sup>11</sup> Do bi ŋaar-aŋ, ni gin  
kaawin dakina kuuk niiko  
kaawe. Kar gay, gaariŋco yaa  
gine rada, asaan diŋ, kayko  
icdō kodok.

<sup>12</sup> Wiktin-aŋ nec ko zer  
kuu garkiye gee. Kar sando,  
illa ŋuuko garkiyin̄ko pey in̄  
gamin ku melen̄ dō bi ka  
kaaw ta Bun̄di. Kun̄ko-aŋ ar  
koogin kuuk siya misa buwa,  
yampa, ande, ku gediraado  
teen̄ji.

<sup>13</sup> ŋaar kaak siya buwa-ak,  
ŋaar ar mic kaak ibanno misa  
maan kaak samaane in̄ kaak  
samaanno.

<sup>14</sup> Kar ande gay, ŋaar dō gee  
kuuk aginda kuuk usin ko  
eerin̄ gamin kuuk samaane  
in̄ kuuk samaanno, asaan  
taar ko taat ŋu gingiy dō  
goyin̄co.

## 6

<sup>1</sup> ŋaar-ak, rasinten̄ gamin  
kuuk melen̄ dō bi ka Iisa  
Masi ho newsinte dō gamin  
kuuk kuuniy dō gee kuuk  
aginda. Gi yeepaado pey dō  
kuuk melen̄-aku. Gamin-ak,  
ŋuur ko aŋku : ibine ho rase  
ka nigindi kaak iya gee dō  
muuti, ice ka imaan taat dō  
Bun̄di,

\* 5:5 Wer ka gase kaawor dō Soom 2.7.

† 5:6 Wer ka gase kaawor dō Soom 110.4.

<sup>2</sup> bilde do bi ka batemdi\*, in lee ka pisindi, nooye ka gee kuuk mate ho seriin taat Bun asiy dukume do geemir.

<sup>3</sup> Sinjinte in unte ! Njaar-an ko maan kaak gii gine ya Bun pilte botol.

<sup>4</sup> Pakiron do nuur kuuk yeep do goyınco kaak awalle. Awalle, Bun pilig odinco in portikuwiy, nu aawit sellin kaw taat asa min kuwa ho nu gas Ruwwin ta Bun di.

<sup>5</sup> Nu elit kaaw ta Bun di in galiti ho nu aawit gudurre ta goye ka marbinto kaak in imaan.

<sup>6</sup> Kar in taar-an oki, nu yeep do goyınco kaak awalle. Gee-ak, gi gediraado pey iyinco ka seerin kar a nuu jipte goyınco. Ya ampa-ak, ar nuur maanico doodaag pey Ron ka Bun di ka etor ho nu iyaaji soka do unco ka geemir.

<sup>7</sup> Ka seener, morig kaak aay amay ho niyaaco gamin samaane do nuur kuuk gawnaaga-ak, Bun barkiyga.

<sup>8</sup> Kar gay, morig kaak amil pompal kuuk gin jamay wala rapinga-ak, na ginno paydiney. Dakji sood di, nuu muwinji ho nuuji diye ako a nuu idin tak-tak.

<sup>9</sup> Gem kol sintay, ya ni kaawa ampa oki, ni iban tak kadar botol taat ku ictu-an samaane. Taar ko taat iya gee do jilindi.

<sup>10</sup> Ka seener, Bun, naar ginno gamin kuuk bal botol.

Na rawtaatdo riyko ho ele kaak ku gaartu in sinji ho ku gaariy yoo din ka do geenji.

<sup>11</sup> Kar maan kaak ni rakiy minninkon gay, illa kuu zeede kuu obin imaanko yoo do gaasuwar. Ampaa kat, maan kaak ku eriy in imaanko yaa ase tak do weriy.

<sup>12</sup> Yampa, dakon ginno zegilay. Kar gay, icon botol ta nuur kuuk aamine ho ica subirraw. Gee-ak gasaag maan kaak Bun kaawtu a nyaaco bere.

*Maan kaak Bun kaawtu a nyaaco bere do geenji*

<sup>13</sup> Ku iban kadar wiktin taat Bun kaawiji do Ibraayim a nyaaji bere maanna, na togiltu in sin ku meenji. Na togiltu in sinji-ak asaan ginno waan kaak tatik pakgiga.

<sup>14</sup> Na togiltu aman : « Ka seener, naan barkiye dakina ho naa wadiriin kooginan. »†

<sup>15</sup> Min Bun togiltu pa-ak, Ibraayim subirtu kee nam na gasiig maan kaak Bun kaawiji.

<sup>16</sup> Ka seener, ya gee togilaw-ak, nu togila in maan kaak tatik pakgigu. Ya nu togila ampa-ak, kaaw matiyo, ginno pey yeepe ka aaro.

<sup>17</sup> Ampaa ko, wiktin taat Bun kaawtu do Ibraayim-ak, na raka gaare waran do nuur kuuk yaa gasin maan kaak na kaawtu kadar na welkaatdo

\* **6:2** 'bilde do bi ka batemdi' : Kaaw-an, in kaaw ta Grek, ta kaawa a 'bilde kaak do bi ay biyaw ta batemdi'. Wal ta raka kaawe do bi ka ay biyaw ka batem kaak kretiyenna giniyo, wal do bi ka ay ace ka abaadiner. † **6:14** Wer ka gase kaawor do Zeneez 22.16-17.

kaawoy. Ansii ko, ɲa gaayiitit do kaawoy in togiliika.

<sup>18</sup> Ka seener, maan kaak Buɲ kaawtu ho in togiliikay, seerco makaado tak-tak, asaan ɲa gediraado raade. Ampa-ak, do ginte kuuk rasig gamin okiŋco a gii obe tirit do maan kaak Buɲ kaawtu ho gi eriyoy, kaaw-an yaate iskinte dakina.

<sup>19</sup> Do ginte gay, maan kaak gi eriy-ak gaayaate gi goyiy bombo ar dambi kaak awkido tak-tak. In maan kaak gi eriy-ak, gi nec aade min do maan kaak ar zimilla ho gii unje do wer kaak Buɲ goyiyoy<sup>‡</sup>, atta do wer kaak \*cawar aale.

<sup>20</sup> Do wer kaak cawar aale-ak ko, Iisa ogiriite, ɲa unjitu do bi kante. Ampaa ko, Iisa, Buɲ diyig \*mee satkiner ka tatko kaak goy doo, ar kaak awalle, ɲa diyig Melkisedek-aka.

## 7

*Melkisedek sultan ho gay satkiner*

<sup>1</sup> Awalle, Melkisedek-ak, ɲaar sultan ka Saleem ho ɲa gay satkiner ka Buɲ ka kuwa. Yiriy rakki, wiktin taat Ibraayim nosiriico do sultinnay daarin ho ɲa yeepiy min do gartar, Melkisedek ɲaamiiga ho ɲa barkiyiiga.

<sup>2</sup> Do wer-ak, min gamin okiŋco kuuk Ibraayim gaamtu min do gartar-ak, ɲa beriji zakaane do

Melkisedek. Min gamin kuuk orok, ɲa beriji rakki rakki. Melkisedek, ɲaar sultan ka Saleem. Siɲ kuuk Melkisedek-ak kaawa a « sultan kaak hokumiya in botol, » ho kuuk a sultan ka Saleem-ak gay kaawa a « sultan ka aapiyer ».

<sup>3</sup> Melkisedek-ak, do Kitanner, ɲu bal kaawe a ɲa gin tacco wal yaaco wal aginiyi ku aginda. ɲu bal kaawe do bi ka weenji wala do bi ka muutuy. ɲa ar Ronj ka Buɲdi, ɲa gay satkiner kaak goy doo.

<sup>4</sup> Talonj ja, tatkaw ta Melkisedek ! ɲa gem tatik nam tatte Ibraayim din sa berji zakaaney min gamnay kuuk ɲa gaamtu min do gartar.

<sup>5</sup> Ka seener, koogin ku Lebi, ɲuur kuuk gina riy ta gay satkiner, in \*gaanuun ka Buɲdi, ɲu gin botol ta ice zakaaner min do siŋtico, gee ku Israyeel. Kar sando, ɲuur oki min tamba ta Ibraayim.

<sup>6</sup> Melkisedek, ɲaar min caar ka Lebido. Kar gay, in taar-at oki, Ibraayim berji zakaane. Kar pey min kaatiya, Melkisedek barkiyiig Ibraayim kaak Buɲ kaawtu a ɲaaji bere maanna-aka.

<sup>7</sup> Kar sando, gee iban tak kadar waan kaak barkiya gem-ak, ɲaar pakgig kaak ɲa barkiyiyo.

<sup>8</sup> Koogin ku \*Lebi kuuk ica zakaane min do siŋtico-

<sup>‡</sup> 6:19 'maan kaak ar zimilla do wer kaak Buɲ goyiyoy' : Awalle, wiktin taat ɲu piniig ger ka Buɲdi, ɲu caaltu zimilla a ɲuu cigilin wer kaak cawar aale. Wiktin taat Iisa mattu ka etor, zimilla-ak eertu datko min kuwa yoo kefer (Matiye 27.51).

aku, njuur oki mata ar geen di. Kar Melkisedek kaak Ibraayim berji zakaaney-ak gay, njaar goy in odinay ar kaak Kitamne kaawiyoy.

<sup>9</sup> Kooginay ku Lebi kuuk ica zakaan-aku, wiktin taat Ibraayim beriit zakaaney do Melkisedek, ta ar tacco Lebi oki berit ko tanji in pise ka Ibraayim.

<sup>10</sup> Ibraayim-ak, njaar min aginiyji ku aginda ku Lebi ho Lebi gay goy misa do maa-soy wiktin taat Melkisedek njaamiiga.

<sup>11</sup> Wiktin taat Bun beriico gaanuun do gee ku Israyeel, nu koogin ku Lebi kat asa gine riy ta gay satkiner. Kar ya botol kat goya taat koogin ku Lebi-ak yaa necin tak riy taat Bun rakiyo, maa di Bun njaamiy gay satkiner ka pey? Gay satkiner ka pey-ak, njaar aaddo botol ta \*Haruun ar koogin ku Lebi, kar gay, na aada botol ta Melkisedek.

<sup>12</sup> Kar ya nu makaag gay satkiner in kaak aada botol ta pey-ak, gaanuun oki, illa nuu makinji.

<sup>13</sup> Ya ni kaawa ampa-ak, ni kaawa do bi ka \*Rabbinte. Kar njaar gay min caar ka Lebido, na min caar ka pey. Caar njaar-ak, yiriy rakki, waanco bal gine riy ta gay satkiner.

<sup>14</sup> Gee okinco iban kadar Rabbinte, njaar min caar ka Zuuda. Do bi ka caar njaar-ak, yiriy rakki, Muusa bal kaawe a nu gina riy ta gay satkiner.

*Gay satkiner kaak goy doo*

<sup>15</sup> Njaar-an maan kaak gi ta-laag waran : gay satkiner kaak pey nu kaawiy-ak, njaar ar Melkisedek.

<sup>16</sup> Ya nu diyiig gay satkiner, nu bal diyin do saan ta gaanuun kaak kaawa do bi ka tambaaco. Kar gay, nu diyig gay satkiner, illa in gudurre ta goye kaak idaad do tak-tak.

<sup>17</sup> Ka seener, nu siir do Kitamner aman :

« Kin gay satkiner kaak goy doo ar Melkisedek. »\*

<sup>18</sup> Ampa-ak, gaanuun kaak awalle, nu deeyiiga asaan na ginno gudurre ho na bal necin riyoy.

<sup>19</sup> Ka seener, gaanuun ka Muusa bal nece iye gee a nuu nece tak ar taat Bun rakiyo. Kar din gay, nu gaarte maan ka erindi kaak samaan pak ka awalle ho maanna-ak gaayaate gi sinjiy moota in Bun.

<sup>20</sup> Pakiron oki do togiliik ta Bundi-ata. Gay satkiner ku awalle, njuur gin gay satkiner bal togiliik ar taar-anta.

<sup>21</sup> Kar Iisa gay, nu diyiig gay satkiner in togiliika wiktin taat Bun meenji togiliiji aman :

« Nun \*Rabbin kat togile

ho nu yeepaado pey aaro :

kin gay satkiner kaak goy doo. »†

<sup>22</sup> Paa ko, in Iisa, gi iban tak kadar jamaw taat samaan pak ta awalle yaa ase do werti.

\* 7:17 Wer ka gase kaawor do Soom 110.4. † 7:21 Wer ka gase kaawor do Soom 110.4.



<sup>23</sup> Min kaatiya, gin maan ka pey : do jamaw taat awalle-at, gee dakina gin riy ta gay satkiner ho ay gem di rasiy do giji, asaan muut rasgig do nuu ginin riyco doo.

<sup>24</sup> Kar Iisa gay, do bi ka goyiñji ka gaasdo, naar gay satkiner kaak goy doo.

<sup>25</sup> Paa ko, nuur kuuk asa do Bunđi in siñ kuñji, naa gedire jilin tak-tak. Ta kuuniyту ampa-ak, asaan doo, na goy mento a naa inde Bunđ do saan tañco.

<sup>26</sup> Iisa kon di \*mee satkiner ka tatik kaak kuuniyte. Naar goy \*cawar, bal oorne do unji ka Bunđi. Na bal gine zunuubinna. Na goy serek min gay zunuubinnar ho Bunđ coonig kuwa ka samaaner do wer kaak na goyiyo.

<sup>27</sup> Iisa, naar arro agindaw ku gay satkiner ku pey. Agindaw ku gay satkiner nuur-ak, kun kawta, illa nu gina ja \*satkinkan do zunuubinna ku maaniico, kar kat, nu giniy do ku geemir. Kar Iisa gay, wiktin taat na bertu ziy satkine do bi kante, na ginit mena rakki di gaasiititi.

<sup>28</sup> Do gaanuun ka Muusa, nuur kuuk nu leeyig meenay ku satkiner ku aginda-ak, nuur gee kuuk ginno gudurre. Min gaanuun ka Muusa-ak, ta togiliik ta Bunđi kat as ba aaro. In togiliik-at, naar kaak na diyту doo mee satkiner ka tatko-ak, naar Ronji. Bunđ ginig na necit tak riy taat Bunđ rakiyo. Na necit mena rakki di gaasiititi.

## 8

*Iisa mee satkinte ka tatiko*

<sup>1</sup> Cokiyon, an baat ta kaa-wor : gi gin \*mee satkiner ka tatko ar kaak gi kaawtu dak ko biy. Na daktu goy ka samaaner do meeday ta naar kaak gin gudurre pakgig gamin okinco.

<sup>2</sup> Do wiktin ta Muusa, nu siy \*kuraarin ta Bunđi. Kar din gay, mee satkiner ka tatko-ak gina riyoy do kuraarin ta ta6. Kuraarin taar-at, \*Rabbin meenji kat siyta, yampa, nu geenno.

<sup>3</sup> Ay mee satkiner ka tatko, nu diyig a naa iye gamin ku berindi do Bunđi ho naaji gine \*satkine. Ampa-ak, kante oki, illa naa gine maan ka berindi.

<sup>4</sup> Kar ya mee satkinte ka tatiko-ak kat goy do kidar, na ginaado tak-tak riy ta gay satkiner, asaan kuuk gina riy ta satkiner ar taat \*gaanuun kaawtu-ak, nuur goy ko.

<sup>5</sup> Ar gem taliy kelmoy do sawwapa, riy ta gay satkiner-ak sa, taar ar kelim ta riy ta ta6 nu giniy do wer kaak Bunđ goyiyo. Naar-an ar maan kaak kuuniyji do Muusa do wiktin taat na siyiy kuraarin do Bunđi. Do wiktin taar-at, Bunđ kaawji aman : « Ya ki siya kuraarne, zeedu kii siyin ar taat nu bayniiji ka dambar-aka. »\*

<sup>6</sup> Din gay, riy taat Bunđ gaariiji do Iisa Masi-at, taar pakgit taat awalle serek. Kar jamaw taat nu diyig Iisa Masi

\* 8:5 Wer ka gase kaawor do Ekzood 25.40.

datik ta geemir in Bun gay, taar oki pakgit taat awalle serek. Asaan in jamaw-at, maan kaak Bun kaawtu a nja gine pakgig njaar kaak nja kaawtu awalle do gaanuundi.

*Jamaw ta awalle in ta marbinto*

<sup>7</sup> Ka seener, ya jamaw ta awalle-at kat necit ko riyti, maman Bun yaa obe jamaw ta pey ?

<sup>8</sup> Kar sando, Bun leesco do geenji aman :

« Nun \*Rabbin kat kaawaw : do menaw kuuk yaa ase-aku, naa obe jamaw ta marbinto in gee ku Israyeel ho in ku Zuuda.

<sup>9</sup> Jamaw taar-at arro taat nu obtu in aginiyco wiktin taat nu imiliig min darre ta Meser ho nu ogiriico.

Uudin taat nu bal karmiyin jamaw-ata, nun Rabbin kat kaawaw, nun oki newsico kopo.

<sup>10</sup> Nu kaawa pey aman : do jamaw taat naa obe in gee ku Israyeel-an, ya menaw nuur-ak bire, naa unjin gaanuundu do kayco

ho naa diyin do gelbinco.

Naa gine Bunco

ho nuur gay yaa gine geendu.

<sup>11</sup> Yoo waan minninco ucaado inde giji wal sinji

a njaaji gaare botol taat njaan ibinindu.

Asaan okinco, nuun ibinindu, min kuuk aginda yoo kuuk naada.

<sup>12</sup> Naaco saamiyin niginco okinji

ho zunuubinnico gay, nu icaado pey bico tak-tak. »<sup>†</sup>

<sup>13</sup> Ya Bun kolaat jamaw-at a ta marbinto, njaar-ak, ar nja ginit taat awalle-at maan kaak taay ko. Kar sando, maan kaak taaye ho za6-ak, njaar baay gay ko bire.

## 9

*Abaadin ta awalle*

<sup>1</sup> Do jamaw ta awalle-at, Bun ber \*gaanuun kaak gaara maman gee yaa ab-diyinji ho goy pey wer ka abaadiner kaak nu siytu.

<sup>2-3</sup> Do wer ka abaadiner-ak, ta kuraarin taat dukum deelna seera in zimilla. Do deel taat bitta taat nu kolij « \*wer kaak cawar », nu diy maan ka hadinner binjay peesira kuuk gin gindiski ho oba ako. Ta gin oki taabul kaak nu liyiy mappa kaak nu beriy satkin do Bunji. Do deel ta atta taat nu kolij « wer kaak cawar aale »,

<sup>4</sup> ta gin taabul ka daabner kaak nu onniy \*dokkanne. Ta gin oki \*sandumne taat gaara jamaw taat Bun obtu in geenji. Sandumne-at, nu siyit in atay ho aarti gay daabne. Do atti ka sandumne-at, nu diy parik ka daabner kaak gin tee kaak nu kolij « maan\* » ho in kunjin ka \*Haruun kaak imil booyaw. Nu lee pey tariñcilna kuuk Bun siirtu

<sup>†</sup> 8:12 Wer ka gase kaawor do Zeremi 31.31-34.

gaanuunji ka jamaw ho ɲa beriijiig do Muusa.

<sup>5</sup> Do kaati ka sandumner, gin gamin seer kuuk ɲu siytu in daabne. Gamin-ak, ar \*ɗubal ku Bunɗi kuuk ɲu kolaag « seruubinna » ho ɲu gaara kadar Bunɗi goy do wer-aka. Kelim ta gezgirco gootaag kaati ka sandumne-ata.\* Kar diɲ gay, wiktin ginno taat naako osin kaawin-an rakki rakki.

<sup>6</sup> Gamin okiŋco-an, ɲu leeyig in botilco do kuraarin taat ɲu siytu do Bunɗi ho kun kawta, gay satkiner unjigiy do wer ka bitta-aka a ɲuu gine riycu.†

<sup>7</sup> Do deel ta atta gay, illa mee satkiner kaak tatik di unja keeji, mena rakki di do elgol. Wiktin taat ɲa unja do wer-ak, illa ɲa iya baar kuuk ɲu gintu \*satkin do Bunɗi. Baar-ak, ɲa beriig do Bunɗi do nige ka meenji ho in nige ka geemir kaak bal niyinco.‡

<sup>8</sup> In maanna-an, Ruwwin ta Bunɗi gaariite kadar wiktin taat kuraarin taat ɲu siytu awalle goy misa, waan ginno botol taat ɲaa unje do wer kaak \*cawar aale kuwa ka samaaner.

<sup>9</sup> Gamin-an gaara maan kaak kuuniya diŋka : gee kuuk abdiyaag Bunɗi, ɲuur bera bere ho gina satkinkan do Bunɗi. Kar gaminco-ak

necaado ginin pikirrico tak ar taat Bunɗi rakiyo.

<sup>10</sup> Gamin-ak, ɲuur ko kaawin kuuk do bi ka teendi ho ka seendi, in ay ace kaak ɲu aciyo. Kaawin-an, ɲuur do bi ka gamin kuuk gee talaagu di. Aadanna-ak, ɲuu goye kee nam wiktin taat Bunɗi asiya maŋ in kuuk marbinto§.

*Masi ber ziy satkine do saan tante*

<sup>11</sup> Kar Iisa Masi gay bayin ar \*mee satkiner ka tatko a ɲaate bere gamin kuuk samaane kuuk goy ko. ɲa unje do kuraarin taat pakgit serek taar taat ɲu siytu keder ho taat nec tak ar taat Bunɗi rakiyo pakgita oki. Kuraarin taat ɲa unjitu-at, ɲu geenno kat siyta ho min gamin kuuk Bunɗi kilgiy do duniiner-an, taar ginno.

<sup>12</sup> Masi unje mena rakki di do \*wer kaak cawar aale-aka. Do wer-ak, ɲa bal iye baar ku awgir wala ku ajjalinnar a ɲaa bere do Bunɗi. Kar gay, ɲa ber baar ku meenji kuuk miŋ do saan tante. Taar-an nec ko yaate jilinte tak-tak.

<sup>13</sup> Do aadin ta \*Yuudinnar, ɲu erga baar ku awgir in ku barkiydi do geemir a ziŋkico yaa gine cawar. Ampaa di, berka oki, ɲu eriita ho butti gay, ɲu kokiriy do geemir. Ya gamin-an kat nec giniŋ zi ka gemor \*cawar oki,

\* 9:5 'kaati ka sandumner': Do aadin ta Yuudinnar, ay elgo, mee satkiner ka tatko unjigiy do wer kaak cawar aale-aka ho ɲa ergigiy baar do kaati ka sandumner-ata. ɲaar-an maan kaak gaara kadar zunuubinna ku gee ku Israyeel, Bunɗi saamiycogu (Ekzood 25). † 9:6 Wer ka gase kaawor do Nombir 18.2-6. ‡ 9:7 Wer ka gase kaawor do Lebitik 16.2-34. § 9:10 'kuuk marbinto': Anne-an kaawa do bi ka Jamaw ta marbinto taat Bunɗi obtu in gee in botol ta Iisa Masi.

<sup>14</sup> baar ku Iisa Masi gay pakgig serek ! Iisa Masi, in gudurre ta Ruwwin ta Bunji taat goy doo, na bertu ziy do Bunji ar satkin taat nec tak ar taat Bunj rakiyo. Ampaa ko, in baariy, pikirrite yaa gine cawar min gamin kuuk iya gee do muuti. Ansii kat, gii nece gine riy do Bunj kaak goy mento.

*Jamaw taat Bunj duuntu in baar*

<sup>15</sup> Iisa Masi, do jamaw ta marbinto-at, naar ko goy datik ta geemir in Bunj. Na goy datikco a nuur kuuk Bunj koltu-ak yaa gase haginco min gamin kuuk Bunj kaawtu a naaco bere do geenji. Gamin-ak, nuur goy doo. Gee-ak gin botol taat nuu gasin haginco-at do saan ta muut ta Iisa. Asaan in muutuy-at ko, na jiliig gee min do niginco kaak nu nigtu do jamaw ta awalle.

<sup>16</sup> Ya waan kat siirig malley okinji do katkitdi, wiktin taat nu raka deedin do kooginay-ak, illa nuu ibine ja kadar na mat ka seener.

<sup>17</sup> Ka seener, maan kaak nu siirtu do katkitdi-ak, nu deedaagdo ya meenji goy misa in odinay, illa ya na mat ja.

<sup>18</sup> Ansii ko, jamaw ta awalle ictu riyti-ak, illa in baar kuuk nu ergiy-aku.

<sup>19</sup> Ka seener, wiktin taat awalle Muusa uctu do unco ka geemir, na garkiycog ja ay maan kaak Bunj rakiy nuu gine. Min na garkiycoga, na

ictu baar ku ajjalinnar in ku awgir, amay, law ku dindiko ho leeg ta pompil kaak nu koliig Isoop. Kar na ergiico baar do gee okinco ho na ergi-itit oki do maktumne taat na siirig gaanuun-aka.

<sup>20</sup> Wiktin taat na ergiico, na kaawiy aman : « Nuur-an baar kuuk gaara jamaw taat Bunj obtu in kunjko a kuu karmiyinti. »\*

<sup>21</sup> Min Muusa ergitu baar do geemir ho do maktumner-at, na ergitu pey do kuraarin taat nu siytu do Bunji ho do gamin ku abaadiner okinco.

<sup>22</sup> Ka seener, gaanuun kaawa a anuwco ta gamnar giniy \*cawar-ak, illa in baar ja. Ansi-ak, bal mine ka baarir, yoo waan gasaado saamiye ka zunuubinnay.

*Satkin ta Iisa Masi sooya zunuubinna*

<sup>23</sup> Gamin kuuk goy do kuraarin taat nu siytu do Bunji kuuniytu \*cawar-ak, illa in \*satkine. Kar gay, ar taat gi kaawtu ko, gamin-ak, nuur ar kellam ku gamin kuuk goy kuwa-aku. Ya gamin kuuk keder kat kuuniy cawar-ak illa in satkin ja, maaniico gamin kuuk kuwan gay yaa kuuniye cawar-ak, illa in satkin taat samaan pak satkinkan kuuk nu giniy keder-aku.

<sup>24</sup> Ka seener, \*Masi bal unje do kuraarin taat geen di siytu, taat ar kelim ta wer kaak kuwa-aka. Kar gay, na unje do taar ta ta6 kuwa-ata ho din

\* 9:20 Wer ka gase kaawor do Ekzood 24.8.

ɲa goyiy dɔ unji ka Bunɗi dɔ bi kante.

<sup>25</sup> Awalle, ay elgo, mee satkiner ka tatko unjigiy dɔ wer kaak cawar aale in baar ku mallel. Kar Masi gay, tanji paado. ɲa bal unje ka samaaner dees dakina a ɲaa bere ziy satkine.

<sup>26</sup> Yampa, ta-an ɲa taaɓiy taaɓin ta muuti dees dakina min kilgiye ka duniiner. Ya taɓ gay, dɔ wiktin ta ba aaro, ɲa bayin mena rakki di a ɲaa sooyin zunuubinna ku geemir in satkiney.

<sup>27</sup> Bunj gintu a gee okiŋco yaa mate mena rakki di, kar kat, ɲaaco dukume seriine.

<sup>28</sup> Ampaa ko, Iisa Masi oki bertu ziy satkine mena rakki di a ɲaa sooyin zunuubinna ku gee dakina. Wiktin taat ɲaa bayne ka seerin kar, ɲa asaado pey sooyin zunuubinna ku geemir, ɲaa ase a ɲaa jilin ɲuur kuuk eraaga.

## 10

*Satkin ta Iisa Masi taat mena rakki di*

<sup>1</sup> Ka seener, \*gaanuun ka Muusa, ɲaar ar kelimco di ta gamin kuuk yaa ase neginda. Kar gay, ɲa arro sawa-sawa in gamin okiŋco kuuk goy kuwa-aku. Ampa-ak, ya gee gina \*satkinkan ɲuur-ak di elgin in elgina, ɲuur kuuk bariya botol a ɲuu sinje moota in Bunj-ak, gaanuun necaado tuk, ɲaa giniŋco ɲuu nece tak ar taat Bunj rakiyo.

<sup>2</sup> Yampa, ya satkinkan-ak nec ko ɲuu kuuniye \*cawar

dɔ unji ka Bunɗi-ak, ɲuu ibinin cawirkuwco ho ɲuu rasiŋ satkinkan-aku.

<sup>3</sup> Ka seener gay, satkinkan-ak, illa ɲu iyaag gee ay elgo, ɲu moyig zunuubinnico.

<sup>4</sup> Asaan baar ku awgir in ku barkiydi, ɲuur bal gine gudurre tak-tak taat ɲuu ace zunuubinna.

<sup>5</sup> Do saan taar-an ko, wiktin taat Iisa Masi rakiy ase dɔ duniiner, ɲa kaawiiji dɔ Bunɗi aman :

« Ki bal rake a ɲuun gine satkine wala ɲuun iye bere,

kar gay, ki pinig zir.

<sup>6</sup> Ki aacaydɔ in satkin ta mallel taat ɲu eriyjin

wala in satkinkan kuuk ɲu gintu dɔ bi ka zunuubinnico.

<sup>7</sup> Hiyya, nu kaawtu aman :

“ Bunɗu ! Nun ko-an ka.

Nu as gine maan kaak ki rakiyo.

Hii, nu as ar kaak ɲu siirtu dɔ bir dɔ Kitamner. ” »\*

<sup>8</sup> Do wer-ak, ɲa teestu ja kaawe aman : « Ki bal rake a ɲuun gine satkinkan, ɲuun iye bere, ɲuun ere malle, ɲuun bere satkine dɔ bi ka zunuubinnar. Kin gay bal aaciye in gamin-an ku. » Kar sando, gaanuun ka Muusa kaaw a ɲuu giniŋ gamin-an okiŋco.

<sup>9</sup> Kar ba aaro, \*Masi kaawtu pey aman : « Bunɗu ! Nun ko an ka. Nu as gine maan kaak ki rakiyo. » Wiktin taat ɲa kaawtu pa-ak, ɲa as deen

\* 10:7 Wer ka gase kaawor dɔ Soom 40.7-9.

satkinkan kuuk awalle ho ɲaa  
makiɲ in tanji.

<sup>10</sup> Ansii ko, in niyin taat  
Buɲ ictu, Iisa Masi bertu ziy  
satkine mena rakki di gaasi-  
ititi a ɲaa aciɲ zunuubinnite,  
gii gine cawar do unji.

<sup>11</sup> Kun kawta, gay satkiner  
ku \*Yuudinnar okiɲco gingiy  
riyco in ka peyiɲco. ɲu gingiy  
satkinkan ɲuur-ak di doo. Kar  
satkinkan-ak gay gedarro  
tak-tak imiliɲ zunuubinna  
ku geemir.

<sup>12</sup> Kar Iisa Masi gay,  
satkiney tanji, taar mena  
rakki di gaasiititi ho ta goy  
doo. Min ɲa berig ziy satkin  
do zunuubinna ku geemir, ɲa  
daktu diy baay ka samaaner  
do meeday ta Buɲdi.

<sup>13</sup> Diɲ ɲa yoka a Buɲ yaaco  
nosire do adiney, ɲuu gine  
wer ka lee asiɲji.†

<sup>14</sup> Ampaa ko, in satkiney  
taat mena rakki di-at, ɲa  
gintu a ɲuur kuuk ɲa ginaag  
cawar-ak yaa nece tak do  
werco doo.

<sup>15</sup> Taar-an ko taat Ruwwin  
ta Buɲdi oki kaawiite. Ta  
teestu ja kaawe aman :

<sup>16</sup> « \*Rabbin Buɲ kaaw aman  
:

“ Ya menaw ɲuur-ak bire, naa  
obe jamaw in ɲuura.

Do jamaw-at, naa unjiɲ  
gaanuundu do kayco

ho naa diyin do gelbinco. ”

<sup>17</sup> ɲa gaaytu pey aman :

“ Naaco saamiyiɲ nigiɲco  
okiɲji

ho zunuubinnico gay, nu  
icaado pey bico tak-  
tak. ”‡ »

<sup>18</sup> Ka seener, ya zunuubin-  
nico kat ɲu saamiycogu,  
satkinkan bal gine pey  
galilco.

### *Diye ka gelbiner in Buɲ*

<sup>19</sup> Ampa-ak, gem kol sinɲay,  
in baar ku Iisa kuuk ɲa bertu  
satkin-ak, gi gin botol taat  
gii unje do wer kaak \*cawar  
aale-aka.

<sup>20</sup> In ziy ka meenji, ɲa pilte  
botol taat gii aade min do  
maan kaak ar zimilla kuuk  
gootig wer kaak cawar aale-  
aka. Botol taat ɲa piltu-at,  
taar marbinto ho ta bera goye  
kaak ta.

<sup>21</sup> Ansi-ak, gi gin \*mee  
satkiner ka tatko kaak tala do  
kaay ka \*ger ka Buɲdi kaak  
kuwa ka samaaner.

<sup>22</sup> Ampa-ak, sinjinte moota  
do unji ka Buɲdi in gelbin  
rakki bal kolaw do saan ta  
imaante. Sinjinte in gelbin  
kaak ac min pikirre taat  
jookumo ho in zinɲa kuuk ac  
in amay kuuk cawar.

<sup>23</sup> Obinte tirit do maan  
kaak gi eriy in imaante ho gi  
gaariy-aka, asaan Buɲ necaat  
tak taat ɲa kaawtu.

<sup>24</sup> Bariyinte botol taat gii  
iskiguwe zinɲite a gii elguwe  
benannite ho gii ginguwe  
gamin kuuk samaane.

<sup>25</sup> Numinte kaak gi  
numgiy-an, dakinte rasiɲjido  
ar gee daariɲ rasiyo. Kar gay,  
iskinte zinɲite do imaan ho  
gininte gaay in gaayo, asaan

† **10:13** Wer ka gase kaawor do Soom 110.1. ‡ **10:17** Wer ka gase kaawor do  
Jereemi 31.33-34.

ku iban ko kadar yiriy ta \*Rabbiner, taar gaay ko.

26 Ya waan ibingit seen ta Bunji kat na wakila gine zunuubinna in niyiney, ginno pey satkin ta saamiye zunuubinnar.

27 Waanna-ak, taat dakji-at, illa naa ere in kolaw yiriy taat Bunj yaa dukume seriine. Yiriy taar-at, ak taat girzan-at yaa idin jot, nuur kuuk newsiji kop do Bunji.

28 Naar kaak nepidig \*gaanuun kaak Muusa siirtu, nuu deenji bal kaawo ya saadonna seer wal subba goya. §

29 Kar do tanjon gay, naar kaak yilaag Ronj ka Bunji, kaak talaag baar ku Iisa ar nu maan kaak maala ho kaak ginaat bees Ruwwin ta Bunji taat bera barkine, ku pakarro kadar tanji-at yaa gine rad paka wal maman ? Baar ku Iisa, nu nuur doo di baar ku jamaw ta marbinto kuuk ginig gee cawar-aku ?

30 Ka seener, gi ibingig naar kaak kaaw aman : « Na nun meendu kat yaa yeepin taat nu nigtu. Na nun meendu kat yaa kappiyin kaaco do taat nu gintu. »\* Kar na diytu pey aman : « \*Rabbin Bunj yaa dukume seriin do geenji. »†

31 Radji aale do naar kaak gal do pise ka Bunj kaak goy mento !

32 Kar gay pakiron do goyinjo kaak awalle wik-

tin taat Bunj piliig kayko. Do menaw nuur-ak, gee taabiyinjo dakina ho in taabin taat ginko dakin-at oki, kunj gay subire.

33 Werin daarin, nu warinjo ho nu taabiyinjo do unco ka geemir. Kar werin daarin gay, ku galiy uciy in nuur kuuk nu taabiyaag pa.

34 Ka seener gay, taabin ta nuur kuuk nu taabiyaag do danjaayner, ku aawaat do zinikiko ho wiktin taat nu sokiig gaminko, ku rascog in aditko kuuk portiko. Aditko portik-ak asaan ku ibin kadar ku gin gamin kuuk samaan paka ho kuuk yaa taaye doo.

35 Ampa-ak, maan kaak ku eriy in imaan-ak, dakon rasiinjido. Asaan in naar ko, kuu gasin haginko dakina.

36 Ya ku raka necin taat Bunj rakiyo ho kuu gasin maan kaak na kaawtu a naako bere-ak, illa kuu ice subirraw ho kuu goye bombo.

37 Kitamne kaaw aman :  
« Pey dak mena sood di, sood tak-tak‡,  
ek di, naar kaak yaa ase-ak,  
yaa ase.

Na taayaado.

38 Gem kaak jaawa untu in botol  
yaa goye do saan ta imaanji.

Kar naar kaak yeepa aar gay,  
adir ginaado gal in naara.  
»§

§ 10:28 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 17.6. \* 10:30 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.35. † 10:30 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 32.36.

‡ 10:37 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 26.10. § 10:38 Wer ka gase kaawor do Habakuuk 2.3-4.

<sup>39</sup> Do tantenḡ gay, gi attanno inḡ gee kuuk yeepa aaro ho 6aayiy tare zinḡkico-aku. Kar gay, gi atta inḡ njuur kuuk diya gelbinco inḡ Bunḡ a njuu gase jile.

## 11

### *Imaan ta gee ku awalle*

<sup>1</sup> Inḡ botol ta imaan, gi gin ko maan kaak gi eriyu ho gi ibinig ko tak maan kaak gee talgigḡo.

<sup>2</sup> Do bi ka imaanco ta gee ku awalle ko, Bunḡ gaartu kadar adiy portik inḡ njuura.

<sup>3</sup> Inḡ imaan ko, gi ibintu waranḡ kadar Bunḡ kilgiyig gamin okinḡco kuuk goy kuwa ho keder inḡ kaawoy. Ampaa ko, gi ibintu kadar gamin okinḡco kuuk gee talaagu asa min njuur kuuk gee talgigḡo.

<sup>4</sup> Inḡ imaan, Abeel bertu \*satkin ḡo Bunḡdi taat pakgit ta Kayen. Do saan ta imaanji-at ko, Bunḡ meenḡi ooyit satkiney ho na taliig a na goy inḡ botol ḡo unḡi. Abeel, njaar mate. Kar ḡo bi ka imaanji taat na gintu-at, na kaawaate yoo dinḡka.

<sup>5</sup> Inḡ imaan, wiktin taat Henok goyiy inḡ odinay, Bunḡ cooniig kuwa inḡ njaara. Ampaa ko, na pakiig min ḡo muuti. Yoo waan sa bal gasinḡji, asaan na diyig ḡo serpey. Ka seener, min Bunḡ bal cooninḡ misa, Kitamne kaaw a Bunḡ, adiy portik inḡ njaara.\*

<sup>6</sup> Yampa, Bunḡ, adiy ginaḡo portik inḡ gem kaak ginno imaan. Ka seener gay, njaar

kaak raka sinḡe moota inḡ Bunḡ, illa njaa ooye kadar Bunḡ goya ho kadar njaaco gaarin sellinḡkuwiy ḡo njuur kuuk bariyaaga.

<sup>7</sup> Inḡ imaan, Nowe iciig taaye ka Bunḡdi ḡo maan kaak yaa ase neginda ho kaak gee talgigḡo misa. Ampaa ko, na siytu markab tatko a njaa jilinḡ geenḡji ku geriy. Inḡ maan kaak na gintu, na gaartu kadar gee ku duniiner, njuur jookumo. Ho inḡ botol ta imaanji, Bunḡ taliig a na gem kaak goy inḡ botol ḡo unḡi.

<sup>8</sup> Inḡ imaan, Ibraayim iciit kaaw ta Bunḡdi wiktin taat na koliiga. Na uctu min darrey ho na deettu ḡo darre taat Bunḡ kaawtu a njaaji bere. Kar ḡo deetinḡji, na ibanno wer kaak na 6aayiyo.

<sup>9</sup> Inḡ imaan, Ibraayim daktu goy ar awraatinḡce ḡo darre taat Bunḡ kaawtu a njaaji bere. Na daktu goy ḡo kuraarner. Isaaka inḡ Yakuub oki atta inḡ Ibraayim ḡo maan kaak Bunḡ kaawtu a njaaji bere-aka ho njuur sa goy inḡ kuraarnay di ar Ibraayim.

<sup>10</sup> Kar Ibraayim gay era geeger kaak Bunḡ meenḡi pakirtu ḡo piniḡji ho na meenḡi Bunḡ kat kaak yaa piniḡji. Geeger-ak bombo ho eezaḡo tak-tak.

<sup>11</sup> Inḡ imaan, Zaara daaciy ta Ibraayim, ya ta mogina ho ta za6e oki, ta weetu ho ta gintu atanḡ geemir. Ta weetu-ak, asaan ta amniy tak-tak inḡ njaar kaak kaawit kaaw-ata.

\* 11:5 Wer ka gase kaawor ḡo Zeneez 5.24.



12 Ansii ko, min gem rakki kaak zab ko tak-tak amiltu tamba dakina ar kaalna wal ar yir kaak do bi ka barrer ho gem gedarro osinji.

13 Gee-ak okinco obit imaan bombo yoo muutco. Kar gay, gamin kuuk Bunj kaawiico-ak, nu bal talin nu as do werco. Kar gay, ta ar nu talig ko gamin-ak min serek ho ginco gala. Paa ko, nu ibintu kadar nu goy ar awraatinna ho marti do duniiner.

14 Kar ya nu kaawa pa-ak gaara waran kadar nu bariya darre ta maaniico.

15 Darre taat nu bariyy-at, ta darre taat nu rastudo-ata. Yampa, ta-an nu yeepe.

16 Kar gay, darre taat nu bariyy-at, ta darre ta ta6 taat goy ka samaaner. Do bi naar-ak ko, Bunj ginno sokañ taat nu kolin a na « Bunjo ».

17 Inj imaan, Ibraayim berig ronji satkin do Bunji wiktin taat Bunj rakiy tale baay. Inj maan kaak awalle Bunj kaawiji a naaji gine oki, Ibraayim ooytu berin ronji kaak dangiro†.

18 Ka seener gay, min awalle, Bunj kaawji aman : « Inj ronji Isaaka kat, baan yaa miine inj koogina ar kaak nu kaawijiinj. »‡

19 Kar Ibraayim gay pakirtu kadar Bunj gin gudurre taat naa nooye gem min do muuti. Do saan taaran ko, Bunj berijiig ronji ar na yeeppig min do muuti.

20 Inj imaan, Isaaka barkiyiig Yakuub inj Ezaayu do bi ka maan kaak yaa ase neginda.

21 Inj imaan, Yakuub, do wiktin taat menuwiyy gaay gaase, na barkiyiig kooginay ku Yuusup rakki rakki. Min na barkiygu, na denjirtu inj donkiloy ho na ontu abdiye Bunj.

22 Inj imaan, Yuusup, do wiktin ta na rakiy mate, na kaawtu a gee ku Israyeel asa amile min darre ta Meser. Kar na bertu izinne do maan kaak nuu gine inj kaasiy.§

23 Inj imaan, min Muusa nu weeyiiga, aginiyyi cigiliig nam koyin subba. Nu gintu pa-ak, asaan nu tal samaanuwiyy ho nu bal gine kolaw do taat sultan kaawtu.

24 Inj imaan, min Muusa gin ko tatiko, na rakaado a nuu kolin pey a na ronji ka romoy ta Sultan ka Meser.

25 Na icit taabin inj gee ku Bunji. Na tal kadar taabin-at guna min galal ta duniiner taat do menuwir di ho taat iyaag gee do zunuubinnar.

26 Kar do ta Muusa gay, na icit taabine ar taat Iisa Masi asiy aawe ho na talaat ar maan kaak pakgig malle ka Meser serek. Asaan ka seener, na tala maan kaak Bunj asiji bere neginda.

27 Inj imaan, Muusa amiltu min Meser ho na baltu gine kolaw do dapinko ta sultan. Na peytu bombo ar gem kaak talaag Bunj kaak gee talgido.

† 11:17 'dangiro' : Werin daarin, nu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'. ‡ 11:18 Wer

ka gase kaawor do Zeneez 21.12. § 11:22 Wer ka gase do Zeneez 50.24-25.

28 In imaanji, Muusa iidiyту iidin ta \*Paakdi ho њa kaawiico do gee ku Israyeel a њuu ooye baar do botilay ku geriyco. Ampaa kat, \*dubil ka Bunđi gay dee geemir baltu deen awaw ku miday ku gee ku Israyeel.

29 In imaan, gee ku Israyeel aaliig barre ka Dindiko bal boose ka asinco. Kar min gee ku Meser raka aalen gay, amay teeyig okinco.

30 In imaan, durdurre ka geeger ka Zeriiko eezту. Gee ku Israyeel jarbig\* geeger-ak mena bijigiy, kar yiriy ta peesirinkar gay, wiktin taat њu jarbiy-ak, durdurre-ak eezту dizic.

31 In imaan, azbińca rakki sinти Raab baltu mate in њuur kuuk newsiji kop do Bunđi, asaan ta obig samaane њuur kuuk gee ku Israyeel њaamtu a њuu tale baat ta darrico.

32 Naa kaawe pey maa ? Wiktin ginno taat naako ose rakki rakki do bi ka Zedeyon, Baraak, Somsom, Zepte, Dawuud, Samiyeel ho nabiinna daarin oki.

33 Ыuur oki, in imaan taat њu gintu, њu ictu darrinay, њu hokumiyiy in botol, њu gasit taat Bunђ kaawtu a њaaco bere ho њu sokumiig binjico ku boornar.

34 Ыu deet ak ta oba bilim-bilim, њu waal min aside ka \*seepiner, ya gudurrico arme oki, њu gas gudurre min do Bunđi, њu gintu gee kuuk sinco alaw do gartar

nam њu atik askirna dakina ku darrinay ku pey.

35 In imaan, daad gasiig pey geeńco kuuk mate do wiktin taat њu nooytu.

Kar daarin gay, њu gaarcot ko gaare nam њu mattu. Ya waan raka jilinco oki, њu pocaw, asaan њu raka gase maan kaak ta6 paka. Maanna-ak, њaar ko nooye kaak Bunђ asiy nooyinco.

36 Pey daarin, њu ajimiyig ko ajimiye ho њu koocig in kordinco, kar daarin, њu duunig in jinzirre ho њu unjiig danjaayne.

37 Pey daarin, њu zeerig in dambay nam њu deeyiigu, daarin, њu gerkidig gerkide nam њu dukumiig seera, ho daarin gay, њu deeyig in seepine. Pey daarin bal gine geray, њu jaawa anne anne, kesuun teeco saaro nam њu duuna zamam ku awgir di. Gee-ak pokirna tak-tak, њu taabiyaagu ho њu gaaraacot ko gaare.

38 Gee њuur-ak, sellinkuwco dakina nam duniin sa bal nece ooyinco ! Ыu jaawa anne-anne do kalaaner, ka dambiniidi, do girpiniydi† ho do biddindi.

39 Gee-ak, okinco, in imaanco taat ajbiyig Bunђ-ak oki, њu bal gasin maan kaak њa kaawtu a њaaco bere.

40 Ka seener, Bunђ siyaate maan kaak samaan aale pakgig gamin okinco. Ыa raka a gee-ak yaa nece tak ar

\* **11:30** 'jarbe': Werin daarin, њu kaawa a 'kaare'. † **11:38** 'do girpiniydi': Werin daarin, њu kaawa a 'do pugurumniydi'.

kaak ɲa rakiyo. Kar gay, ɲu gediraado nece tak bal ginte.

## 12

### *Diye ka gelbiner in Iisa*

<sup>1</sup> Talon ja imaan ta gee kuuk gi kaawtu dak ko bico-anɲku ! Njuur ar saadonna kuuk leyinte datko. Saadinnuwco-at, ɲu gaaraat in goyiŋco kaak samaane do botol ta imaandi. Do saan taar-an gay, rason gamin okiŋco kuuk tofaate sinje do goyinte kaak do botol ta Bunɲi. Rason oki zunuu-binna kuuk daanaate melen paa di ho zeediŋte do gad kuuk Bun kaawiite.

<sup>2</sup> Pakirinte doo do Iisa, ɲaar kaak durcit baat ta barar ta imaante ho kaak yaa ginti taa nece do werti. Ka seener, galal taat ɲaa aawe do gaasindi-at, ɲa ibinit min awalle. Gee talaat muut ta ka etor ar maan ka sokaŋ. Kar Iisa gay isgiɲdo tuk. Ampaa ko, ɲa ooyiit muut-ata. Kar diŋ gay, ɲa diy baay do meeday ta Bunɲi, wer kaak Bun hokumiyo.

<sup>3</sup> Talon ja maman Iisa ictu subirraw wiktin taat gay zunuubinnar taabiŋiga. Ampa-ak, zeedon ku rasiydo taabin yaa patiyē kayko nam imaanko yaa oole.

<sup>4</sup> Asaan do taasiŋkiko taat ku taasiŋiy in zunuubinna, ku bal taasiŋe misa yoo do muuti.

<sup>5</sup> Ku rawtig ko taaye kaak Bun taayinɲko ar ɲa taaya kooginay-aka walla ? ɲa taayinɲko aman :

« Gem kol ronji, ya \*Rabbin diyaaciŋ do botildi, dak talinji do taayinji-ak ar maan ka maala.

Ya ɲa leesaajin oki, zinɲkan yaa oolenno.

<sup>6</sup> Asaan ɲaar kaak Rabbin diyiy do botildi-ak, ɲaar ko kaak ɲa elgiyo

ho ɲaar kaak ɲa taabiŋiy-ak, ɲaar ko kaak ɲa taliy ar ronji. »\*

<sup>7</sup> Icon subirraw do taabinko, asaan in taar ko, Bun diyi-iko do botildi ar kooginay. Yampa, ɲa maa micir kaak tacco diyigdo do botildi ?

<sup>8</sup> Ya Bun diyigikonno do botildi ar kaak gee okiŋco gingiy do kooginco, ɲaar-ak gaara kadar ku kooginaydo, ku buumina.

<sup>9</sup> Okinte, gi gin aginiyte kuuk weente. ɲu diyaate do botildi ho gi karmiyaagu. Ya ɲuur din sa gi karmiyaagu, Tatte Bun ka kuwan gay, illa gii karmiŋinji pak ɲuura. Paa kat, gii gase goye kaak ta6.

<sup>10</sup> Aginiyte diyaate do botildi do menuwir di ar taat ɲu rakiyo. Kar Bun gay diyaate do botildi a ɲaate gaayinte gii kuuniye \*cawar ar ɲaara.

<sup>11</sup> Ka seener, ya ɲu diyaate do botildi, do wiktin taar-at awgitenno gala, illa ta rada adi. Kar ba aar gay, ɲuur kuuk ɲu diyig do botildi-ak gasiig maan kaak aadaag diye kaak do botildi-aka. Maanna-ak, ɲaar ko weye ka gelbiner do bi ka \*goye kaak in botol do unji ka Bunɲi.

\* 12:6 Wer ka gase kaawor do Proberb 3.11-12.

*Taayiika in mino*

<sup>12</sup> Do saan taar-an ko, gem kol sintay, paaŋoŋ kociŋgiliŋko kuuk oolaako ho deŋroŋ gipiyko kuuk aziraw-aku.

<sup>13</sup> Jaawoŋ do botilay kuuk dalaŋ a ŋaar kaak oygaw, asiŋji bofiŋiydo, illa gay, ŋaa gase aapiy ta ziy.

<sup>14</sup> Zeedoŋ kuu goye do aapiyer in gee okiŋco ho goyoŋ goye kaak \*cawar do unji ka Buŋdi. Ŋaar kaak goydo ampa-ak talaagdo Rabbin Buŋ tak-tak.

<sup>15</sup> Yaman, ginon yoo waan minninko yaa newsenno kop do barkin ta Buŋdi. Zeedoŋ a maan yaa amilenno min do gelbinko ar et kaak caariy diya gee. Ya maan kaak samaanno-aŋ amil minninko, ŋaa barjile gee nam anuwko, ŋaako niginjo.

<sup>16</sup> Ginon a waan minninko goyido kaak yaa baaye munjam ho kaak yaa kanje in gamin ku Buŋdi. Dakon gineno ar Ezaayu kaak berit aawnuwiy† do sinji do bi ka teendi di.

<sup>17</sup> Ku iban kadar ba aaro, ŋa bariytu botol taat tacco yaaji yeepin barkin taat ŋu beriy do aawo-ata, kar tacco gay pooce. In alinji, ŋa lokliki-iji do tacco a wal ŋaaji gedire diŋ ga, kar gay, ŋa bal gedire newsin gelbin ka tacco.

<sup>18</sup> Kar kuŋ gay, wiktin taat ku sinjitu moota in Buŋ, ta arro wiktin taat gee ku

Israyeel sinjitu do damba Sinayi taat nec ŋuu wakinti. Do wiktin taat ku sinjitu-ak, ginno ak taat oba jilik-jilik, ginno uc pondiko, ginno gondikaw taat dulum ho ginno kurumbiin gidi-gidi-gidi.

<sup>19</sup> Ku bal dore ale ka perner wala gaay ta Buŋdi. Kar gee ku Israyeel gay, min ŋu doriit gaayay, kolaw obiigu ho ŋu marmiltu a ŋaaco kaawenno pey maan kaawra.

<sup>20</sup> Ŋu marmiltu ampa-ak, asaan kaaw taat ŋu dortu-at patiy kayco. Kaaw-at aman : « Ya waan kaak wakit dambaan, ŋuu zeeriŋ in dambay, ŋuu deenji ya ŋa malle oki. »‡

<sup>21</sup> Gamin okiŋco kuuk Buŋ gaariico-ak isco kolaw aale nam meenji Muusa oki kaawtu aman : « Kolaw unjidu nam nu aziraw. »§

<sup>22</sup> Kar kuŋ gay sinje moota in damba taat ŋu koliy \*Siyon ho in geeger ka Buŋ kaak goy mento. Geeger-ak, ta Zeruzaleem taat goy kuwa ka samaaner do wer kaak \*dubal ku Buŋdi num dil-dil in galal.

<sup>23</sup> Ku sinje moota do wer kaak gee dakina kuuk aamine numtu, ŋuur kuuk ŋu siirig ko sinco do maktumne taat goy kuwa. Gee kuuk aamin-ak, ay gem di ar aaw ka Buŋdi. Ku sinje moota in Buŋ, ŋaar kaak gay dukume seriiner do gee okiŋco, ho moota pey in gee kuuk goy

† 12:16 'berjit aawnuwiy' : Do aadin ta Yuudinnar, aawo gasa barkin dakina min do tacco pakgig sintay. ‡ 12:20 Wer ka gase kaawor do Ekzood 19.12-13,

Deteronoom 5.23-25. § 12:21 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 9.19.

goye kaak in botiliy ho mat taaye. Gee-ak, din nu ginig nam nu neciit tak taat Bun rakiyo.

24 Ku sinje moota in Iisa. Do jamaw ta marbinto, naar ko goy datik ta geemir in Bun. Ku sinje moota in baariy kuuk min ka etor. Baariy-ak pakgig ku Abeel serek.\*

25 Yaman, laan denginko samaane kuu cokiyin naar kaak kaawaako ! Ka seener, gee ku Israyeel pociig naar kaak minaagu keder ho nu bal pake min do seriiner. Kar ginten gay, ya gi newsaaji kop do naar kaak kaawaate min kuwa ka samaaner, tante-at yaa gine maman ?

26 Naar kaak gaayay azirig kid awalle-ak, din gay, na kaawaate pey aman : « Do menaw kuuk yaa ase, nu aziraagdo kid keeji di, kar gay, naa azirin pey kida in samaane oki. »†

27 Kaaw taat a « naa azire pey-at » gay gaara waran kadar gamin kuuk Bun kilgiytu ho kuuk yaa azire yaa sawle, illa nuur kuuk yaa dak-ak, kuuk azarro.

28 \*Meennaw taat Bun yaate bere-an, waan gedi-raado azirinti. Do saan taar-an ko, delinte barkin do Bun di ho abdiyintenga in kolaw ho in horoomine ar taat na rakiyo.

29 Yampa, ya gi ginno ampa-ak, Bunte, naar nec yaate idinte ar ak taat tiyaw.

## 13

### *Goye kaak Bun rakiyo*

1 Elguwon zin kiko ar sinja kuuk tacco rakki.

2 Dakon rawtenno obe ka martir. Ka seener, in obe ka martir-ak, gee daarin ob \*dubal ku Bun di ho nu ibingigdo.

3 Pakiron do gee kuuk nu obtu danaayne ho ginon ar kunjko oki, nu obinjo in nuura. Pakiron do gee kuuk nu taabiyaagu, ho kunj oki, ginon ar nu taabiyaako.

4 Gee okinco, illa nuu bere horoomin do obindi. Do nuur kuuk ob gay, nu kaawaaco, illa nuu karmiyin obinco, nuu kokinenno kara. Yampa, Bun asaaco dukume seriin do gee okinco kuuk baaya munjam ho do nuur kuuk kokina daadi wal miday kara.

5 Do goyinjo, dakon elenno gurus aale. Hamdiyoin in maan kaak ku gintu di. Asaan Bun meenji kaaw aman : « Nu rasaacinno keeji ho nu newsaajinno kop tak-tak. »\*

6 Do saan taar-an ko, nii kaawe bal kolaw aman : « \*Rabbin Bun ko kaak gaayaanu.

Nu ginaado kolaw tak-tak.

\* 12:24 'Baariy-ak pakgig ku Abeel serek' : Baar ku Abeel, nuur ku kayar, asaan wiktin taat Kayen deeyiga, Bun kaaw a baariy koola min keder a nu asa kappiyin kayay (Zenecz 4.10). Kar baar ku Iisa gay, nuur ku jilindi, asaan in muutuy taat ka etor, ya gem kaak aamin loci yaa gase jile. † 12:26 Wer ka gase kaawor do Aaze

2.6. \* 13:5 Wer ka gase kaawor do Deteronoom 31.6,8, Zoozuwe 1.5. † 13:6 Wer ka gase kaawor do Soom 118.6.

Gem in odinay seer ar kunto di,

njaan ginin maman ? »†

<sup>7</sup> Pakronco do aginduwko kuuk gaarkon kaaw ta Bunji. Talon ja maman nu goytu nam nu mattu ho icon imaan tanco.

<sup>8</sup> Iisa Masi makaado tak-tak, wala dinka, wala wiktin taat bire, wala taat yaa ase neginda.

<sup>9</sup> Yaman, dakon rasenno zinjiko nuuko jagingo in ay bilde kaak arro in imaanko. Ka seener gay, maan kaak samaan-ak, illa gelbinte yaa denre in barkin ta Bunji. Yampa, nu denraado in \*gaanuun kaak kaawa do bi ka teendi. Gaanuun ar njaara bal gaayingo in maanna nuur kuuk aadaaga.

<sup>10</sup> Ka seener, gi gin wer ka satkiner. Kar gay, maan kaak nu bertu \*satkin do wer-ak, gay satkiner ku \*Yuudinnar ginno botol taat nuu teenji.

<sup>11</sup> Ya ta6 gay, baar ku mallel kuuk nu bertu satkin do bi ka zunuubinnico-ak, mee satkiner kaak tatik iyig do \*wer kaak cawar. Kar kumco gay, nu eriig kara do kalaaner.

<sup>12</sup> Ampaa ko, Iisa oki mattu kara min geeger ka Zeruzaleem a gee yaa kuuniye \*cawar in baar ku meenji.

<sup>13</sup> Ansi-ak, ginte oki amilinte kara do wer kaak na goyiyo ho ooyinter yile kaak gee yaate yilinte ar njaara.

<sup>14</sup> Asaan din gi ginno wer ka goyindi kaak yaa taaye

doo. Kar gay, gi bariya ka neginda.

<sup>15</sup> In Iisa Masi ko, gi abdiyy Bun ho gi oziliy sinji. Ampak, gi bera doo satkin ta ozilikar do Bunji.

<sup>16</sup> Dakon rawtenno gine ka sellinkaw ho in gaay ta zinjiko. Asaan satkinkan nuur-an kat aawaaji gala do Bunji.

<sup>17</sup> Karmiyon aginduwko ho onon unco. Ka seener, nuur di tala kaako doo ho neginda Bun asa indinco. Gino a nuu gaasin riyco in galal bal niize. Yampa, ya nu niizaw-ak, kuu uce maala.

### *Inde ka Bunji*

<sup>18</sup> Gem kol sintay, indiguwonni Bun. Ni iban do kayni kadar gelbinni \*cawar, asaan do goyinni, ni ic niyin taat nii ginguwe taat samaane ay wiktine.

<sup>19</sup> Maan kaak paka nu rakiy minninko-ak, illa kuudu inde Bun a njaadu pile botol naako yeepe kodok.

<sup>20</sup> Bun kaak iya aapiye nooyig \*Rabbinte Iisa min do muuti ho na gintu gay gooyindi kaak tatiko. In baariy kuuk mine, na duuniit jamaw taat Bun obtu in gee ho ta dukumaado tak-tak.

<sup>21</sup> Bun yaako bere gudurre kuu gine ay riy taat kuuniy in niyiney. In botol ta Iisa Masi, njaate gaayinte gii necin ay maan kaak na rakiyo. Locin di \*darjine elgin in elgina ! \*Aamin.

*Ooy ta ba aaro*

<sup>22</sup> Gem kol sinṭay, kaawin kuuk nu ṅaamiiko a naako iskiṅko-aṅ, oboṅ samaane do aditko iṅ subirraw. Asaan maktunner-an, taar kaawinti sood di.

<sup>23</sup> Nu minaako kadar sinṭe Timote, ṅu imilig min daṅaayne. Ya ṅa as kodok-ak, niiko baawe seertini.

<sup>24</sup> Ooyonco dakina do agin-duwko okiṅco ho do gee ku Bunḍi okiṅco. Nuur kuuk goy Itali oki ooyko dakina.

<sup>25</sup> Barkin ta Bunḍi yaa goye iṅ kuṅko okiṅko ! Nu ooyko dakina.

## Zaak Maktumne taat Zaak siirtu Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Zaak kat siirit ɔo kretiyenna kuuk goy ɔo ay wero, ya ɲu Yuudinna wal Yuudinnado. ɲa taayaag maajirnay ku Iisa okiɔo ɔo goyiɔo kaak ɲuu goyguwe kun kawta. Taayinji daarin, ɲa diy odoy ɔo gay gamnar. ɲa kaawa a gem kaak gin imaan ka seener, ɲu ibiniig min ɔo riy ta samaane taat ɲa giniyo. Kar ya riyoy samaanno gay, imaanji turro imaan ta taɔ.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> ɲa nun Zaak, gay riyor ka Bunji ho ka \*Rabbin Iisa Masi kat siiraat maktumne-anta. Nu ooyaako dakina, kun gee ku Bunji kuuk totir ɔo adiy ka kidar okinji\*.

### *Ibine kaak Bunj beriyo*

<sup>2</sup> Gem kol sintay, ɔo ay taabine, aaciyon dakina.

<sup>3</sup> Asaan ku iban kadar ya ku kondira in imaan ɔo ay taabiner, kuu kuuniye gee kuuk gin subirraw.

<sup>4</sup> Kar zeedon kuu ice subirraw gaay in gaayo nam kuu nece tak ar taat Bunj rakiyo, bal oorne, ɔo unji ka Bunji ho imaanke sa, maan armaatido pey.

### *Inde ka ilimdi min ɔo Bunji*

<sup>5</sup> Ya minninko, gin gem kaak ilimji arme, illa ɲaa inde Bunj ho Bunj yaaji berinti. Asaan in sellinkuwi, Bunj gina oyaw ɔo gee okiɔo bal kaawo.

<sup>6</sup> Kar gay, illa gem-ak yaa inde in imaan, bal ose ka adir. Asaan gem kaak adiy osaw-ak, ɲaar ar amay ku bar-rer kuuk us yanngaag meeda nugila.

<sup>7</sup> Gem ta ɲaar-ak, ɲa diyenno kaay a Rabbin Bunj yaaji bere maanna.

<sup>8</sup> Asaan adiy seer ho ɔo ay maan kaak ɲa rakiy gine, ɲa obgijido tirit.

### *Pokirinɔe in gay gamnar*

<sup>9</sup> Sinj kaak pokirinɔe, illa ɲaa aaciye asaan Bunj jaalig sinji kuwa

<sup>10</sup> ho ɲaar kaak gay gamnar oki, illa ɲaa aaciye asaan Bunj cillig sinji. Ar booyaw kuuk solla ɔo kalaaner, gay gamnar sa taayaado.

<sup>11</sup> Tapar kuuk booye-ak, ya pat coke, ta giniy tongo ho tapar-ak aayiyo. Ya ɲu aaye, booyaw-ak solliyo ho samaanuwco rawtiyo. Paa ko, gay gamnar-ak asiy mate wiktin taat ɲa gina riyoy di.

### *Taabine in gece ka gemor*

<sup>12</sup> Galal ɔo ɲaar kaak obit imaanji bombo ɔo taabiner. Asaan wiktin taat taabin-at gaase, ɲaa gase hagin taat ɲuu bere ɔo ɲuur kuuk nosire.

\* **1:1** 'gee ku Bunji kuuk totir ɔo adiy ka kidar okinji': Do Kitamne taat in kaaw ta Grek, ɲu kaawa a 'tamba ta Israyeel taat orok in seera'. ɲuur ko gee ku Bunji. Kar gay, anne-an, tamba ta Israyeel taat orok in seer-at gaara gee okiɔo kuuk aamin ɔo Iisa Masi ɔo wiktin ta Zaak.



Hagin-at, taar goye ka gaasdo kaak Bunj kaawtu a njaaco bere do njuur kuuk elgiga.

13 Ya gelbin ka gemor naamaag do zunuubinnar, na diyenno aman : « Bunj kat naamintu do zunuubinnar. » Asaan Bunj gediraado naame gemo naa gine maan kaak samaanno ho naar meenji sa, waan gediraado naaminji.

14 Kar gem kaak raka gine zunuubinna gay, taar niyin ta meenji di naamig na giniy taat samaanno ho na galiy do zunuubinnar.

15 Niyin taat samaanno taat goy do gelbiner, taar ar daatik taat iciy adi ho ta wiyo. Ampaa di oki, niyin-at wiyiy zunuubinna. Kar wiktin taat zunuubinna-ak nec do werco, nu iy muutu.

16 Gem kol sintay, dakon rasenno zinjiko njuuko caaciynko.

17 Ay bere kaak samaane ho ay maan kaak nec tak ar kaak Bunj rakiyo, Bunj kat be- raatenju. Gamin-an asa min Bunj kaak kilgiyig pato, koye inj kaalna. Yiriyo maka inj aando, kar Bunj gay makdo ho na rasitenno do gondikor ar kaak pat gingiyo.

18 Inj niyin ta meenji ho inj kaawoy taat ka seener, Bunj beriite goye ka marbinto, paa kat, gii gine awallico min gamin okinco kuuk na kilgiyitu.

*Cokiye inj karmiye ka kaaw ta Bunji*

19 Gem kol sintay, moyon do kaaw taat naako kaawe- anta : ya waan kaawaako,

laan denginko samaane kuu cokiye kaawoy, ho ya ku raka kaawe, pakironj ja kayco ho dakonj dapinguwenno kodok.

20 Asaan gem kaak dapine, naar ginno maan kaak inj botiliy do unji ka Bunji.

21 Do bi naar-an, rason gamin okinco kuuk jookumo ho inj kuuk nigaako do unji ka Bunji. Kar inj dalullaw, obon kaaw taat Bunj diytu do gelbinko, asaan ta nec yaako jilinko.

22 Ya ku cokiya kaaw ta Bunji, dakonj cokiyenno maalan di, kar gay ginonj ar taat ta kaawtu. Yampa, ku tara zinjiko ku maaniikon di.

23 Asaan naar kaak cokiyaat kaaw ta Bunji ho ginno ar kaak ta kaawtu-ak, naar ar gem kaak tala wijeeneey ta meenji do sawwapa.

24 Min na talta, na deetiyo ho kodok di na rawtiita.

25 Kar gay, gem kaak bariya baay ta \*gaanuun ka Bunji kaak imilaag zunuubinnite kuuk ginaate berrina, na rasaagdo tak-tak. Na raw- taagdo kodok maan kaak na cokiytu ho na gina ar taat gaanuun-ak kaawtu. Gem naar-ak, Bunj yaa barkiyinji do ay maan maan kaak giniyo.

26 Ya waan pakira a na gay abaadiner, ho biy gay, na gedirgijido, na tara ziy ka meenji ho abaadiney sa uc usu.

27 Abaadin taat ta6 ho taat bal oorin do unji ka Tatte Bunj, taar ko tale do kaaco ka gollina inj murgilgal

kuuk goy dō taaḅiner†, ho taar ko ta gooye zinjkar min gamin okinḅo kuuk nigaate dō duniiner-anta.

## 2

*Eere ka geemir ḅaar samaanno*

<sup>1</sup> Gem kol sinṭay, dakon eerguwiḅoḅo gee, asaan ta bal kuuniye in imaanko taat in \*Rabbinte Iisa Masi, ḅaar gay \*darjiner.

<sup>2</sup> Cokiyon, gin kaaw rakki taat diya a ku num dō wer rakki ho gee seer kat as dō wer-aka. Ka rakki gay gamnar kaak is kesuune taat samaane, ho dō kormoy oki, ḅa is korkid\* ka daabner. Kar ka rakki gay, pokiriḅe kaak is kesuun taat tiziw-tiziw.

<sup>3</sup> Wiktin taat gay gamnar-ak unje, ku uciy ku ooyiiji, kar ku kaawiiji aman : « Gem kol sinṭe, as goy anne, wer-aḅ kat kanjin. » Kar gay, wiktin taat pokiriḅe-ak unje, ku talaag paa di ho ku kaawiiji aman : « Kinḅe-aḅ pey in ka asinji di wal ḅaa goy keder anner di ! »

<sup>4</sup> Ya ku gina ansi-ak, ku eera zinjiko ho ku tala gee ar gay dukume seriiner kuuk aditco pondiko.

<sup>5</sup> Gem kol sinṭay, cokiyon samaane ! Njuur kuuk gee talaag ar ḅu pokirna, Buḅ gay dōḅig a ḅuu gine imaan dakina. Ampa-ak, ḅuu goye ar gay gamnar dō unji ho ḅaaco

berin haginco taat ḅa kaawtu a ḅaa bere dō ḅuur kuuk el-giga. Hagin-ak, ḅaa unje kaak dō \*Meennuwi.

<sup>6</sup> Kar kuḅ gay, ku talaag pokirna-aḅ ar maan kaak maala ! Yaman pakiron, ḅuur kuuk taaḅiyaako ho kuuk sakkiyaako, ḅuur-ak kuḅ waa ? Njuur gay gamnar-ak dōo ko, wal maman ?

<sup>7</sup> Nu ḅuur di pey kuuk waraag sin ku taḅ kuuk Buḅ diyiko.

<sup>8</sup> Ka seener gay, ya ku aada \*gaanuun ka Meennaw ta Buḅdi ar kaak Kitamne kaawiy aman : « Kii elin giji ar zin ka meenjin »,† ḅaar-ak, ku gina samaane.

<sup>9</sup> Kar gay, ya ku eera gee, ku gina zunubinna ho gaanuun-aḅ yaako gagire asaan ku ḅepidga.

<sup>10</sup> Ka seener, gem kaak karmiyaag gaanuun okinji, kar ka rakki di, ḅa ḅepidga, ar ḅa ḅepidig ko okinji.

<sup>11</sup> Do gaanuun-ak, Buḅ kaaw aman : « Kuḅ miday, dakon kokinenno daad kara, ho kuḅ daad oki, dakon kokinenno miday kara »‡, ho ḅa kaaw pey aman : « Dakon deenno gee. »§ Ansi-ak, ya waan gooya ziy min dō bariye ka daatir wala ka midir, kar ḅa dee gemo, ḅaar-ak, ḅa bal karmiyin gaanuun.

<sup>12</sup> Ampa-ak, dō ay kaaw taat ku kaawiyo ho ay maan kaak ku giniyo, ginon ar gee

† 1:27 Wer ka gase kaawor dō Ezaayi 1.17. \* 2:2 'korkid' : Werin daarin, ḅu kaawa a 'garaariḅe'. † 2:8 Wer ka gase kaawor dō Lebitik 19.18. ‡ 2:11 Wer

ka gase kaawor dō Ekzood 20.14, Deteronoom 5.18. § 2:11 Wer ka gase kaawor dō Ekzood 20.13, Deteronoom 5.17.

kuuk iban kadar Bun yaaco dukume seriine in gaanuun kaak imilaate min do zunuu-binna kuuk ginaate berrina.

13 Ka seener, gem kaak tallo amindaw ta eenji, Bun talaajido amindaw ya na dukumaaji seriine. Kar naar kaak tala amindaw ta eenji gay, naa nosire wiktin ta seriiner.

### *Imaan in riyti*

14 Gem kol sintay, ya waan kaawa a na gin imaan, kar na gaarro imaanji in riyti gay, galilti maa ? Imaan taar-an yaa jilinji walla ? Ha'a, taa uce maalan di.

15 Cokiyon, gin kaaw rakki taat diya a kuu gin sinta kuuk arumco tee in ise.

16 Ya nu baawko oce ho ku naamiigu aman : « Baan kate, Bun yaako bere maan kaak ku rakiyo. » Ya ku balco bere maanna, ansi-ak, galilti maa ?

17 Ampaa ko, in imaan oki. Ya ta keetit di ho bal riyti, taar us maalan di.

18 Gem rakki yaa kaawe aman : « Daarin gin imaan, kar daarin gay gin riy taat samaane. » Kar nun gay yaaji telke aman : « Gaarduut imaanji taat goy bal riyti tare ! Kar nun gay, naan gaare tanto in riyti taat samaane. »

19 Ki aamin kadar Bun naar rakki di. Naar-ak samaane ! Aaridna oki aamina pa, nam kelimco amila min kolaw.

20 Kin kaak kaan bombo-anjka ! Ki raka tale maan kaak gaara a imaan taat bal riyti uca maala-anta walla ?

21 Kaawor ja, maman Bun taliig tatte Ibraayim a na goy in botol do unji ? Na taliig a na goy in botol do unji-ak wiktin taat Ibraayim ooytu berin ronji Isaaka satkine.

22 Tal kate, imaanji 6aa sawa in riy taat samaane na giniyo. In riy taat na giniy-at ko, imaanji nectu tak in taat Bun rakiyo.

23 Maanna-ak astu do botiliy ar taat Kitamne kaawtu aman : « Ibraayim, naar diy gelbiney in Bun. Do bi ka imaanji-at ko, Bun taliig a na goy in botol do unji. »\* Paa ko, Bun koliig a na royay.†

24 Ku iban kadar Bun tal-gigdo gemo a na goy in botol do unji in imaan keetit di, kar gay, na talaat oki riyoy taat gaara imaanji.

25 Pakirinte oki do geem rakki sinti Raab. Taar gay azbinca min awalle. Kar gay, do bi ka riy taat samaane ta gintu, Bun talit a ta goy in botol do unji. Riyti-ak, ta obiig samaane nuur kuuk gee ku Israyeel tabirtu‡, ho do deetinco, ta nolpiig in botol ta pey.

26 Ka seener gay, gem kaak siikamno, naar mate. Ho imaan taat bal riyti, taar oki mate.

## 3

\* 2:23 Wer ka gase kaawor do Zeneez 15.6. † 2:23 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 41.8, 2 Kronik 20.7. ‡ 2:25 'nuur kuuk gee ku Israyeel tabirtu' : Nu 6aaw tale baat ta darrico ho nu asiy taasiinco (Zoozuwe 2).

### *Gedire do leeser*

<sup>1</sup> Gem kol sintay, riy ta 6ilde geemir-an, gee dakina yaa bariyintido. Asaan ku iban kadar nin kuuk 6ilda gee-an, seriin tani yaani gine rad paka.

<sup>2</sup> Kar gay, okinte, gi niga di do gamin dakina. Ya gem kaak gedirji do biy, naar-ak nec tak ar kaak Bun rakiyo ho na gedirji do ziy okinji.

<sup>3</sup> Ya gi isaaco layumnay do pisiydi, gi gediriy joominco ho aaniyinco in botol taat gi rakiyo.

<sup>4</sup> Pakiron pey do markab kaak tatiko. Nu duunaaji zimilla kuwa ho us tonjo kat akilaaga. Kar gay, naar kaak suugiyaaga-ak aaniyiig wer kaak na rakiyo in et kapak di ar denjo. Markab-ak tatko ho et gay kapak di.

<sup>5</sup> Lees ta gemor oki pa. Min do zi ka gemor, taar kapak, kar ya ta osa gay, taa gedire gine gamin kuuk gidim.

Pakiron do kan ka aki kaak nec erin et okinji kaak do kalaaner.

<sup>6</sup> Leese, taar ar ako ho min loti ko amiliy kaawin dakina kuuk jookumo. Taar min gamin kuuk Bun leetu do zi ka gemor ho ta nigaag zi okinji. Leese, taar ar ak taat amila min ba oole ho taat er-aag goyinte tak-tak.

<sup>7</sup> Ku iban kadar gee nec iye kayco ku ay biyaw ta kumnar : ku yeero, kuuk zewaw, kuuk poypiyaw ho kuuk goy do amiydi. Ka seener, okinco, nu iye kayco.

<sup>8</sup> Kar lees ta gemor gay, ginno waan kaak yaati gedire. Taar gallo ho ta goydo werti rakki. Taar gin kop taat diya gee.

<sup>9</sup> In lees-at ko, gi oziliy Tatte Rabbin Bun, ho in taar di oki, gi surpiyiy gee kuuk Bun kil-giytu ar naara.

<sup>10</sup> Min do binkite nuur-ak di, amila oziliika ho suruupine. Gem kol sintay, ampa-ak ta bal ase.

<sup>11</sup> Min od ta amiydi rakki di 6okgiy amay kuuk gala in kuuk yuutu walla ?

<sup>12</sup> Gem kol sintay, yiriy rakki ku tal buguwa weetu coone walla ? Wala bayur weetu gapra ? Od ta amiydi oki pa, taat 6oka amay ku yuutu, 6okdo pey kuuk gala !

### *Ilim taat Bun beriyo*

<sup>13</sup> Minninko gin gem kaak gin ilim ho kaay icaw walla ? Ya goya, illa naa gaarguwe in goyinji kaak samaane ho in riyoy taat na giniy in dalul-luwiy ho in ilimji.

<sup>14</sup> Kar gay, dakon dapilenno ya gelbinko miin in hasuudinaw ho in kaasume ka eenjo. Asaan ya ku dapilaw-ak, ku nigiiit seen ta Bunji.

<sup>15</sup> Ilim taar-an asdo min do Bunji. Taar ta duniiner, geen di imilit min do kayco ho ta asa min do aariddi.

<sup>16</sup> Asaan wer kaak hasuudinaw in kaasume goy-ak, barjile oki goya in ay maan kaak jookumo.

<sup>17</sup> Kar ilim taat asa min do Bunji gay, taar \*cawar ja, kar ta iya aapiye, ta dalulle, ta

amra gee, ta tala amindaw ta geemir ho ta gina riy taat samaane. Ta erro gee ho ta kaawdo inj bit di ho ta adti keetiti.

<sup>18</sup> Njuur kuuk iya aapiy do eenco, njuur ar gay gawnar. Busum kaak nu luwiy-ak, taar aapiye. Ho gamin kuuk nuu gaase gay, naar goye kaak inj botiliy do unji ka Bunji.

## 4

### *Ele ka duniiner*

<sup>1</sup> Yampa, giduwa ho taasiŋka kuuk benanniko, njuur asa min momo ? Njuur asa min pikirre taat samaanno taat taasiŋa do aditko.

<sup>2</sup> Do gelbinko, ku raka maanna, kar ku gasgigdo. Ampaa ko, ku diyiy gee, aditko miin inj hasuudinaw, ku saariy motol, ku taasiŋiyo, kar ku gediraado gasiŋ maan kaak ku rakiyo. Ku gasgigdo-ak, asaan ku indigigdo Bunj.

<sup>3</sup> Zer ya ku indaw oki, ku gasaagdo, asaan ku inda inj pikirre taat samaanno. Maan kaak ku inditu-ak, ku rakiy kanje inj naar maalan di.

<sup>4</sup> Talon ja gee kuuk aadgigdo Bunj ar taat na rakiy-anta ! Kunj ibanno kadar waan kaak el duniine, naar adin inj Bunj walla ? Ka seener, naar kaak diy kaay inj duniine, naar-ak adin ka Bunji.

<sup>5</sup> Kitamne kaaw aman : « Ruwwin taat Bunj diytu do gelbinte, na ooygitido. »

Kaaw-an, dakon talintido ar maan kaak maala.

<sup>6</sup> Kar barkin taat Bunj beriite-at, taar dakin paka. Asaan Kitamne kaaw pey aman : « Njuur kuuk jaala kayco, Bunj yaa pociŋco. Kar njuur kuuk ona kayco gay, naa barkiyoŋco. »\*

<sup>7</sup> Ampa-ak, karmiyon Bunj, goyon bombo min \*Seetanne ho naa gade serek minninko.

<sup>8</sup> Sinjon moota inj Bunj ho naar oki yaako sinje.† Kunj gay zunuubinnar, aconj pisiŋko min do zunuubinniko ! Kunj kuuk aditko seera, ginonj a gelbinko oki yaa kuuniye \*cawar.

<sup>9</sup> Ibinonj a ku aminda do bi kaak ku goy do zunuubinnar, alonj ho goyon ar gee kuuk muut deegu. Sitiŋko yaa rafile ale ho galiikonj gay yaa rafile morke.

<sup>10</sup> Ononj kayko do unji ka \*Rabbin Bunj ho naako jaaliŋko kuwa.

### *Ose ka geemir samaanno*

<sup>11</sup> Gem kol siŋtay, dakon osenno ziŋkiko. Ya ku osaagu wala ku tala ziŋkiko ar ku gay dukume seriinco, ku niga biŋkiko inj \*gaanuun ka Bunji ho kunj maaniiko dukumaaji seriin do gaanuun-aka. Ya ku dukumaaji seriine, naar-ak gaara kadar ku karmiyigigdo.

<sup>12</sup> Illa gay, na Bunj kat berig gaanuun do geemir. Naar keeji di ka dukuma seriiner. Naar di nec jile gee ho nec idiŋco. Kar kunjonj gay, ku

\* 4:6 Wer ka gase kaawor do Proberb 3.34. † 4:8 Wer ka gase kaawor do Zakariya 1.3, Malasi 3.7.

pakira a ku kuñ waa, ku giniy zinjikiko ar gay dukume seriiner do eenjko-aku ?

### *Jaale ka zinjkar samaanno*

<sup>13</sup> Cokiyonnu ! Gee kuuk diya a yiriyta wal kawta, ñu baa do geeger rakki, ñuu gine elgo, ñuu taajire ede wal ñuu gasen di gurus dakina.

<sup>14</sup> Gee ñuur-ak, taat yaa ase kawta, ñu ibingita walla ? Ha'a, ñu ibingitdo. Goye, ñaar ar mooy kuuk onnaw ho din di us totiriigu.

<sup>15</sup> Zer kuñ yaa kaawe aman : « Ya Bunj rakaw, gii goye ho gii gine maan ta anka wal anka. »

<sup>16</sup> Ka seener gay, ku jaala zinjikiko ho ku pisiriya maalan di. Gamin ñuur-an samaanno.

<sup>17</sup> Yampa, ñaar kaak iban di gine maan kaak sellen ho gingigdo, ñaar-ak unje ziy do zunuubinnar.

## 5

### *Taabine do gay gamnar*

<sup>1</sup> Yaman, kuñko gay gamnar, cokiyon taat naako kaawe-anta ! Aloñ ho marmilon do taabin taat asaako !

<sup>2</sup> Gaminko yaa zoode ho ke-suunko sa, gujin yaa cokinti.

<sup>3</sup> Daabniko ho poddinko, nadaane yaa obinco. Taar nadaan-at ko yaa imile baako\* do yiriy ta dukume seriiner. Ta teen zinjikiko ar ako. Kuñ bariya malle di, ku

baayiy in unjko. Kar sando, duniin taar gaay gaase.

<sup>4</sup> Ñuur kuuk gin riy ta sedindi do morginko, ku todcog maan kaak waaliyaagu. Ansii ko, ñu booda sa ar ñu booddo nam boodinco-ak coon kuwa ka Bunji, ñaar Mee Gudurri.

<sup>5</sup> Do goyinjo, ku teet duniine. Ku gina gamin kuuk ku rakiy di. Ku tiyaw ho ku siyaw nam ku neer birginbirgin ar barkay kuuk jazzaarinna dapsiyyo.

<sup>6</sup> Gee kuuk ginno oorne oki, ku diyco kaawo ho ku deeyiig maalan di. Ñuur gay balko pile binjiko.

### *Subirraw in inde ka Bunji*

<sup>7</sup> Gem kol sinjay, di pak, iconj subirraw nam yiriy taat \*Rabbin Iisa yaa yeepe. Talon gay gawnar. Ñu iciy subirraw kee nam amay ku kabun paayiy ho ku ribbar peyiy. Kar gaminco niyyo ho ñu aaciyiy dakina in gamin kuuk ñu jallitu.

<sup>8</sup> Kuñko oki, iconj subirraw pa ho duunon masisko, asaan yiriy taat Rabbin Iisa Masi yaa yeepe, taar gaay ko.

<sup>9</sup> Gem kol sinjay, dakon gujumjumennenno benanniko, yampa, Bun yaako dukume seriine. Talon, gay dukume seriiner goy do botol ta geero.

<sup>10</sup> Gem kol sinjay, pakiron do nabiinna kuuk awalle. Ñu kaaw in sinj ku Bunji, kar in taabin taat gasgu-at oki, ñu ic

\* **5:3** 'taar nadaan-at ko yaa imile baako' : Kaaw-an kaawa a gee kuuk dummiyaag mallico nam ña nigiy maala ho bergigdo do gee kuuk gamin arumco-ak, ñu gina maan kaak samaanno do unji ka Bunji.

subirraw. Kunjo oki, goyon pa.

11 Ka seener, gi ozilaag nabiinna-ak asaan nu goy bombo, nu bal rasin botilco. Ku ibingit kaaw rakki taat kaawa do bi ka Zoob. Do taabiner, gem-ak ic subirraw kee, kar ba aaro, Rabbin Bun barkiyiig dakina. Ka seener gay, Rabbin Bun, sellin'kuwiy dakina ho tale ka aminduwiy oki pa.

12 Gem kol sintay, naako kaawe maan rakki kaak kuu obe do kayko : dakoŋ togilenno tak-tak, wala in Bun, wala in kida, wala in maan ka pey. Ya ku ooy sa ooyon ho ya ku poo sa poocon. Paa kat, seriin ta Bundi obiikonno.

13 Ya goy minninko waan kaak aawa taabine, illa naa indiguwe Bun. Ya goy minninko waan kaak adiy portik sa, illa naa riyguwe riyin ku oziliikar.

14 Ya waan kaak radaw, illa naa kolguwe agindaw ku \*Eglizdi. Nuuji inde Bun ho nuuji etile sewe do kaay in sin ku Rabbin Iisa.

15 Inde ka Bundi kaak in imaan-ak yaa jilinji. Rabbin Bun yaa copilinji ho ya gem-ak gin zunuubinna oki, naaji saamiyincō.

16 Do saan taar-an ko, kuu gaarguwijn zunuubinniko be-nanniko ho ku indiguwe Bun do eenko. Paa kat, kuu coole. Ya gem kaak goyinj in botiliy kat inda Bun, indinji-ak gin gudurre dakina.

17 Ku ibingit kaaw rakki taat kaawa do bi ka \*Eli. Naar gem ar ginten di. Kar yiri rakki, na indiig Bun in gelbin rakki a amay nokaa do. Ek di amay peytu. Do kid-ak, nu baltu noke nam elgin subba in koyin bijigiy.

18 Min pa-ak, na indiig pey Bun, kar amay paaytu ho gamin amiltu, nu neetu.†

19 Gem kol sintay, ya goy minninko waan kaak rasi botol ta seener ho waan ka pey yeepig do botol-ata,

20 ibinon tak kadar na jilig gem kaak rawte-ak min do muuti. Na yeepig gay zunuubinnar-ak min do botol taat samaanno ho Bun yaaji saamiyijn zunuubinnay kuuk dakin-aku.

† 5:18 Wer ka gase kaawor 1 Ruwa 17.1, 18.1, 18.42-45.

# 1 Piyer

## Maktumne ta awalle taat Piyer siirtu Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Piyer kat siirta. ɲaar min paliinna kuuk orok in seera. ɲa siirco do kretiyenna kuuk ɲu taabiyaagu do saan ta imaanco. ɲa siirco a ɲaa denriɲ do imaanco ho ɲuu diye gelbinco do maan kaak ɲu eriyo. ɲa iskaag a ɲuu goye goye kaak Buɲ rakiyo, asaan Buɲ kat doɓgu. ɲa siirco kadar ya ɲu goydo ampa-ak, gee kuuk bal aamine yaaco diye kaawin maala.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> ɲa nun Piyer, \*paliine ka Iisa Masi kat siiraakon maktumne-anta. Nu siiraat loko, kuɲ gee kuuk Buɲ doɓtu kuuk totir ar awraatinna do kid ka Pont, ka Galaasi, ka Kapadoos, ka Aazi, in ka Bitini.

<sup>2</sup> In niyin taat Tatte Buɲ gintu min awalle, ɲa doɓinjo. In Ruwwiney, ku gintu geenji. Paa kat, kuu karmiyin Iisa Masi ho ɲaako acinjo in baariy a kuu kuuniye \*cawar do unji ka Buɲdi. Buɲ yaako barkiyinjo ho ɲaako iye aapiye gaay in gaayo.

### *Ere ka taɓ*

<sup>3</sup> Ozilinten Buɲ, ɲaar Takan Rabbinte Iisa Masi ! Do bi ka aminduwiyy taat dakinat, ɲa weente pey wee kaak marbinto in nooye kaak ɲa

nooyiig Iisa Masi min do muuti. Ansi-ak, gi gin ere ka taɓ

<sup>4</sup> kadar Buɲ ginaate gamin kuwa. Gamin ɲuur-ak, wala ɲu rawtaw, wala ɲu nigaw, ho samaanuwco sa rawtaado tak-tak. ɲa dummiyaakon gamin-an kuwa ka samaaner

<sup>5</sup> ho kuɲ ko ɲa gooyiy in gudurrey in botol ta imaanko a kuu gase jile kaak gaay ko ɲuu gaarinji do wiktin taat duniin gaay gaase.

<sup>6</sup> Do bi ɲaar-an, ku gin botol taat kuu aaciye, ya din do wiktin soɗ ku taabiya in ay taabine oki. Ya taɓ-ak, kuu taabiyeɲ ja ampa.

<sup>7</sup> Taaɓin taat asko-an, taar ta tale baako ya ku gin imaan ta taɓ wala kawwi. Ku iban kadar daabne, ɲaar asa rawte. Imaanko gay, taar pakgig daabne serek. Talon ja, daabne kaak asa rawte din sa, ɲu leeyiig do aki a ɲuu tale ya ɲa taɓ wala kawwi. ɲaar-ak, imaanko oki, ɲuu talinti pa. Kar ya ta taɓ gay, do yeepinji ka Iisa Masi, kuu gase ozile, \*darjine ho horoomine do unji ka Buɲdi.

<sup>8</sup> Iisa kaak ku bal talin yiri rakki sa, ku elgiga ho ya ku talgigdo oki, ku aamin in sinji. Paa ko, galilko gintu dakina nam ta kaaworro.

<sup>9</sup> Galilko gintu dakina asaan ku gasaag maan kaak ku eriy in imaanko : ɲaar ko jile.

<sup>10</sup> Jile ɲaar-an, min awalle, nabiinna bariy baay kuwa keder ho do bi ka bere kaak Buɲ yaako bere-aka, ɲu



kaawig min awalle.

11 Ruwwin ta Iisa Masi goy in nabiinna-anjku ho ta gaarco taabin taat na asiya taabiye ho in darjin taat naa gase oki. Nabiinna-ak bariya botol taat nuu ibine wiktin taat gamin-anj yaa ase ho maman nuu kuuniye.

12 Buñ bayincot do nabiinna-ak kadar kaaw taat nuu gastu-an, nuu nuurro kat yaa talin a ta as do werti, kar gay, na kunjko. Taar ko Kabarre ta Gala taat nuu gaariiko dinjka in gudurre ta Ruwwin ta Buñdi taat na naamtu min kuwa. Maaniico \*dubal ku Buñdi sa raka ibiniñ maan naar-anjka.

*Goye kaak sellen do unji ka Buñdi*

13 Do bi naar-anj, siyon zinjiko ho gedironco, diyon gelbinko in maan kaak Buñ yaako bere wiktin taat Iisa Masi yaa yeepe.

14 Ar koogin kuuk karmiya tacco, dakoñ yeepenno pey do galal ta zinjiko taat awalle, do wiktin taat odinko bal pile misa do seen ta Kabarre ta Gala.

15 Buñ kaak kolinjko, naar \*cawar. Ampaa ko, kunjko oki, illa goyinjko yaa kuuniye cawar ar naara.

16 Ka seener gay, do Kitamner, Buñ kaaw aman : « Goyon cawar asaan nun cawar. »\*

17 Ya ku inda Buñ, ku ko-laag a na Takko. Kar naar gay, dukuma seriin do ay gemo in riy taat na giniyo ho na eerro gee. Ampaa ko, min

ku siikima misa-anj gay, illa goyinjko yaa gaare kadar ku karmiya Buñ.

18 Awalle, ku ic goye ka aginiyko kaak bal paydiney-aka. Kar Buñ gay jilinjko min goye naar-aka in maan kaak kaalin aale. Na balko jilinjko in maan kaak yaa rawte, ar daabne wala poddine.

19 Kar gay, na jilinjko in baar ku Iisa Masi kuuk kaalin aale-aku. Iisa Masi, naar ber ziy \*satkine ar ronj tamgi kaak bal gine oorin tak-tak.

20 Min Buñ bal kilgiyin misa duniine, na dobig do saan taar-ata, ho do menaw-anj, do wiktin taat duniin gaay gaase, na gaarig do saan tanjko.

21 In botol ta Iisa Masi, ku aamintu do Buñdi. Na nooyig Iisa Masi min datik ta gee kuuk mate ho na darjiyga. Ansii ko, ku diyit imaanko do Buñdi ho ku diyig gelbinko oki loci.

22 Wiktin taat ku ooyit seen ta Buñdi, ku gintu cawar do unji a kuu ele sintiko in gelbin rakki. Ampa-ak, elguwon zinjiko in gelbinko okinji.

23 Asaan ya nu weenjo wee kaak marbinto-ak, nu weenjo in kaaw ta Buñdi. Nu balko weenjo in maan kaak yaa rawte. Kar gay, kaaw ta Buñdi-at, taar ar maan kaak goy mento ho ta goy doo.

24 Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Gee okinco, nuur ar gano ho maan kaak jaalaag sinjo gay, naar ar booyaw.

\* 1:16 Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.2.

Gaño, ñaar aayaw, ho booyaw,  
ñuur sollaw.

25 Kar Kaaw ta Rabbin Bun  
gay, taar goy doo. »†

Kaaw-at, taar ko Kabarre ta  
Gala taat ñu gaariiko-ata.

## 2

1 Ñaar-ak, gamin okiñco  
kuuk naako kaawe-an, ra-  
songu : motol, raade, kaaw  
taat in biñka di, hasuudinaw  
ho ose ka geemir.

2 Kar gay, ar koogin kuuk  
daaβinco wee ho ñu raka a  
illa ñu see buw ku aginiyco,  
kuñko oki, bariyon Kaaw ta  
Bun̄di. Kaaw-at, taar ar buw  
kuuk cawar kuuk gaayaako  
kuu maade do imaanko, paa  
kat, kuu gase jile.

3 Ka seener, Kitamne kaaw  
aman : « Ku aawit ko sel-  
liñkaw ta \*Rabbin Bun̄. »\*

*Gee ku Bun̄di ar dambay ku  
gerdi*

4 Sinjon moota do Rabbin  
Iisa. Rabbin Iisa-ak, ñaar  
ar dambi kaak samaane  
ka pinindi, kar gay, ña goy  
mento. Awalle, gee pocig ar  
dambi kaak maala. Kar Bun̄  
gay doβga ho ña kaalin aale  
do un̄ji.

5 Kuñko oki ar dambay  
kuuk goy mento. Ñaar-ak,  
ginon a kuu kuuniye ar  
dambay kuuk ñu soktu ho  
ñu piniig ger ka Ruwwin ta  
Bun̄di. Ampaa ko, kuu gine ar  
gay satkiner do un̄ji ka Bun̄di,  
kuu ginin riyoy, ho do saan

ta Iisa Masi, Bun̄ yaa ooyin  
riy-ata.

6 Asaan Bun̄ kaaw do Kita-  
mner aman :

« Talon, an̄ ko dambi kaak nu  
doβtu.

Nu diyaag do geeger ka Siyon.  
Do dambi-an̄ ko, dambay ku  
pey yaa oske kuwa.

Waan kaak aamin loci, sokañ  
diyaagdo tak-tak. »†

7 Do kuñ kuuk aamine, dambi  
ñaar-an̄ ar maan kaak kaalin  
aale. Kar do ñuur kuuk bal  
aaminen gay,

« Dambi-ak, gay pinindi ac-  
ciga.

Kar gay, ñaar ko gin dambi ka  
pinindi

kaak pakgig eenji serek.  
»‡

8 Kitamne kaaw pey aman :  
« Ña dambi ka batkindi.

Ñaar di oki kaak solla gee. »§  
Gee kuuk bal aamine-ak  
batkiyo, asaan ñu poc  
karmiyin kaaw ta Bun̄di.  
Taar-an ko taat eraagu.

9 Kar kuñko gay, kuñ tamba  
taat Bun̄ doβtu, kuñ gay  
satkiner ku sultan, kuñ darre  
taat geenti \*cawar ho kuñ ko  
gee ku Bun̄di. Ña imiliñko min  
do gondikor ho ña iyin̄ko do  
portikaw a kuu gaare gamin  
okiñco kuuk ajbay ña gintu.

10 Awalle, ku gee ku  
Bun̄dido. Kar diñ gay, ku gin  
geenji. Awalle, Bun̄ bal tale  
aminduwko. Kar diñ gay, ña  
tala aminduwko.

*Goye ka gay riyor ku Bun̄di*

† 1:25 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.6-8. \* 2:3 Wer ka gase kaawor do Soom  
34.9. † 2:6 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 28.16. ‡ 2:7 Wer ka gase kaawor do

Soom 118.22. § 2:8 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.14.

11 Gem kol roynay ku bitu, kuŋ kuuk ar awraatinna ho marti do kidar, nu kaawaako : goyon godom min galal ta zinjiko taat nigaako do unji ka Buŋdi.

12 Goyon goye kaak samaane do datikco ta gee kuuk ibanno Buŋ. Ampaa ko, ya nu osaako ho nu talaako ar gee kuuk jookum sa, ya nu talaat riy taat samaane ku giniy-at, nuu ibinin riy-ata ho nuu ozile Buŋ do yiriy taat nja ase.

13 Do saan ta ele ka Rabbiner, karmiyon gee okinco kuuk hokumiyaako. Sultan ka tatiko, karmiyonga asaan nja pakgig kuuk hokumiya okinco.

14 Guberneerna, karmiyongu asaan nja naamgu a nuuco dukume seriin do nuur kuuk gina taat samaanno ho nuu ozilin kuuk gina taat samaane.

15 Asaan ka seener, maan kaak Buŋ rakiy-ak, illa kuu ginguwe sellen a paa kat kuu sokumin binjiko ku gee kuuk oliyay ho kuuk ibanno maanna-anju.

16 Dakon goyenno ar berrin ku zunuubinnar. Goyon ar gee kuuk gas ko kayco. Kar gay, dakon talinjido gase ka kayko-ak ar maan kaak kuu cigilin oorinko. Illa gay, kuu gine ar gay riyor ku Buŋdi.

17 Ampa-ak, beron ho-roomin do gee okinco, elguron sintiko, ginon kolaw do Buŋdi ho karmiyon sultan ka tatiko.

*Botol taat Iisa Masi gaarite*

18 Kuŋ kuuk gay riyor, karmiyon geenko in gelbin rakki. Dakon karmiyenno nuur kuuk ginaako samaane ho elgiikon di. Karmiyon oki nuur kuuk ginaako rada.

19 Ka seener gay, do bi ka karaamin ta Buŋdi, ya gem ic subirraw wiktin taat nu taabiyaag bal botol, nja gin maan kaak samaane.

20 Ya nu taabiyaako asaan ku nig maanna-ak, waa yaako ozilinjo ? Kar gay, ya ku bal nige maanna ho nu taabiyaako, ya ku subir do wiktin-anta, taar-at ko samaane do unji ka Buŋdi.

21 Do taar-an ko, Buŋ kolinjo. Asaan meenji Iisa Masi taabiy do saan tanjo. Ansi-ak, nja gaarko botol a kuu aadinji.

22 Nja bal gine zunuubinna ho yiriy rakki, raadin bal amile min do biy.\*

23 Nu warga, kar gay, nja bal telke in wariya.

Nju taabiyaaga, kar gay, nja balco kaawe a nuur oki asa aawe taabine.

Illa nja rasig in Buŋ kaak dukuma seriin in botilti.

24 Kuwa ka et kaak nu doodiiga, nja icig zunuubinnite do kaay.

Nja gintu ampa-ak a zunuubinna diyaatenno pey pise.

\* 2:22 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.9.

Ho gii goye goye kaak in  
botiliy do unji ka Bunji.  
Ka seener, in mutiyji-ak ko,  
ku gastu aapiy tak-tak.  
25 Awalle, ku goy ar tamgi  
kuuk rawte. Kar din gay, ku  
gin ko gay gooyindi kaak tala  
kaako.

### 3

#### *Daadi in midiyco*

1 Kun daad oki, karmiyon  
midiyko. Paa kat, ya midiyko  
daarin bal aamine misa  
do kaaw ta Bunji oki, in  
goyinjo kaak samaan-ak, nuu  
aamine. Ya ku balco kaawe  
yoo maanna oki,

2 min nu talig goyinjo kaak  
\*cawar ho in karaaminko,  
wal nuu aamine din ga ?

3 Dakon diyenno kayko do  
samaanaw taat kara : ar dee  
ka kayko kaak arro, ise ka  
gamin ku daabner ho kesuun  
taat kaalin aale.

4 Kar gay, bariyon  
samaanaw taat cigil atta  
do gelbinko taat goy doo.  
Samaanaw-at, nuu talin in  
dalulluwko ho in oolinjuwko.  
Nuur-an ko gamin kuuk  
kaalin paka do unji ka Bunji.

5 Taaye, gin elgina, daad  
kuuk karmiyaag Bun ho  
kuuk diyaag gelbinco in  
naara gingiy ampa. Daad-ak  
karmiyig midiyco.

6 Ya ku talig goye ka Zaara,  
daacyi ta Ibraayim, ku tal ma-  
man ta karmiyig mitti nam  
ta kolaag a « rabbiner\* ». Ya  
ku gina sellinkaw ho ku rasdo

yoo maanna yaako unje ko-  
law taat yaako barjilinko, kuu  
gine ar kooginti ku Zaara.

7 Kun miday oki, ay gem di  
yaa goye gala in daacyi. Ibi-  
non kadar gudurre tanco in  
tanjo, taar sawado. Beronco  
horoomine, asaan nuur oki  
yaa gase haginco, taar ko  
goye kaak Bun beriite in  
barkiney. Ginguwon ampa,  
paa kat, maan toditido do  
salaanko.

#### *Gine ka sellinkaw*

8 Ba aar gay, ginguwon a  
pikirriko ho kaawko yaa gine  
rakki di. Elon benanniko  
ar sinja, ginguwon sellen ho  
goyon dalullay.

9 Ya waan ginko maan  
kaak samaanno, dakonji  
yeepinjido. Ya waan  
waraako, dakonji yeep-  
intido in wariya, kar gay,  
barkiyonga. Asaan do taar-  
an ko, Bun kolinjo, ho ampa  
ko, kunjo oki yaa gase barkin  
min do Bunji.

10 Ka seener, Kitamne  
kaaw aman :

« Gem kaak raka goye gala  
ho raka tale mena ku  
galal sa,  
illa naa raadenno ho naa  
warenno gemo.

11 Gem-ak, illa naaco newse  
kop do gamin kuuk  
jookumo

ho naa gine taat samaane.  
Illa naa bariye botol ta  
aapiyer ho naa aadinti.

12 Asaan \*Rabbin Bun diy  
odoy

\* 3:6 Wer ka gase kaawor do Zeneez 18.12.

do njuur kuuk jaawa in  
botol  
ho na diyit dengey do  
salaanco.  
Kar njuur kuuk gina taat  
samaanno gay,  
na newsaaco kopu. »†

13 Waa yaako gine maan  
kaak samaanno, ya ku zeeda  
gine taat samaane ?

14 Ya ku gina maan kaak  
in botiliy ho nu taabiyaako  
do biy oki, aditko, nu ginon  
portiko. Dakon ginenna ko-  
law do waanna ho dakon bar-  
jilenno.

15 Kar gay, ibinon do  
gelbinko kadar Iisa Masi  
kaak Bun dobtu-ak, naar  
keeji di \*cawar, ho naar ko  
\*Rabbinko. Ay wiktine, siyon  
ziñkiko kuu gedire telke ya nu  
indaako do bi ka maan kaak  
ku eriy in imaan.

16 Kar gay, kaawonco in  
dalullaw ho in taat ool di.  
Zeedon a pikirriko yaa gine  
samaane. Ampaa kat, njuur  
kuuk osaako do bi ka goyiñko  
kaak in Iisa Masi-ak, sokañ  
yaa deenço.

17 Ya ku taabiya do bi ka  
maan kaak samaane asaan  
Bun kat rake, naar-ak, guna  
min kuu taabiye do bi ka  
maan kaak samaanno.

18 Ka seener gay, Iisa Masi  
meenji taabiya taabin ta muuti  
mena rakki di gaasiititi do  
bi ka zunuubinna ku gee  
okiñco. Naar kaak bal gine  
oorin tak-tak, na mattu do  
bi ka kuñ kuuk gin orne  
a naako iyiñko do unji ka  
Bun di. Nu deeg ziy, kar gay,

Bun nooyig min do muuti in  
gudurre ta Ruwwin ta Bun di.

19 In gudurruti-at ko, na  
baawtu gaare Kabarre ta  
Gala do njuur kuuk ba oole.

20 Njuur kuuk ba ool-ak, njuur  
ko kuuk awalle pook kaaw  
ta Bun di do wiktin ta Nowe.  
Do wiktin taar-at, nabi Nowe  
siya markab ka tatko ho Bun  
gay ic subirraw a gee-ak yaa  
ice kaawoy. Kar gay, gee  
sood di unjitu do markabar a  
nuu jile ziñkiko min do amiydi.  
Njuur kuuk unje-ak, njuur gee  
porpod di.

21 Amay kuuk do wiktin ta  
Nowe-ak, njuur gaara amay ku  
\*batemdi kuuk jilaako diñ di.  
Batem kaak tañ gay, naar ace  
ka tingorro. Illa gay, naa ice  
ka niyiner do aade ka Bun di  
in pikirre taat cawar. Gamin  
okiñco-an yaa ase do werco in  
nooye ka Iisa Masi.

22 Min na nooye, na coontu  
ka samaaner ho na goytu do  
meeday ta Bun di. Do wer-  
ak, na hokumiyaag \*dubal ku  
Bun di. Na hokumiyaag oki  
gamin kuuk gin izinne ho in  
kuuk gin gudurre kuwa ho  
gee talgigdo.

## 4

### *Goye kaak marbinto*

1 Iisa Masi seet taabin do  
ziy. Paa ko, kuñko oki, siyon  
ziñkiko kadar taabin ar taar-  
an, kuu seenti oki. Ka seener,  
naar kaak seet taabin do ziy-  
ak rasig ko zunuubinna.

2 Min diñka, menaw kuuk  
dak kuu goye do duniiner-an,

† 3:12 Wer ka gase kaawor do Soom 34.13-17.

illa kuu rasin galal ta zinjkar ho kuu goye goye kaak Buṅ rakiyo.

<sup>3</sup> Ka seener gay, awalle, ku taṅkil zinjiko aale inḡ gamin kuuk gee kuuk ibanno Buṅ giniyo : inḡ baaye kaak munjam, inḡ ele ka gamin ku eenko, inḡ tee ho see kaak aale, inḡ gine ka marginar ho inḡ gamin ku pey ku sokaṅ.

<sup>4</sup> Diṅ gay, gee kuuk ibanno Buṅ-ak ajbiye asaan ku rasig gamin ku sokaṅ-aku. Paa ko, ṅu wariiko.

<sup>5</sup> Kar gay, yiriy rakki, Buṅ asa di indiṅco, ṅaar kaak yaaco dukume seriine do gee kuuk goya inḡ kuuk mate oki.

<sup>6</sup> Do saan taar-an ko, Iisa gaariicot Kabarre ta Gala do gee kuuk ba ool-aku. Gee okiṅco, ṅuuco dukume seriine do goyiṅco kaak ṅu goyiy do duniiner. Kar gay, gee ṅuur-ak, Iisa gaarcot Kabarreat a ya ṅu dukumco seriin do goyiṅco kaak ṅu goytu oki, diṅ gay, inḡ gudurre ta Ruwwin ta Buṅdi, ṅu pilco botol taat ṅuu gase goye kaak taḡ do unji ka Buṅdi.

### *Goye ka gee kuuk aamine*

<sup>7</sup> Duniin-an, taar gaay ko gaase. ṅaar-ak, goyonḡ goye ka ilimdi ho gedironḡ do zinjiko, paa kat, kuu gedire salkiye.

<sup>8</sup> Maan kaak pak gamin okiṅco-anḡ, illa kuu elguwe zinjiko inḡ gelbin rakki. Asaan inḡ ele ka zinjkar-ak, goy gamin dakina kuuk niga adat ku geemir, kar kodok di, gee rasiigu.

<sup>9</sup> Obguwonḡ martiko samaane benanniko, bal gujumjume.

<sup>10</sup> Minninko, ay gem di gin bere kaak Buṅ beriiji a ṅaa gaayguwe eenji. Ya ku gina ampa-ak, kuu kuuniye ar gay riyor kuuk obig samaane ay bere kaak Buṅ beriico.

<sup>11</sup> ṅaar kaak gas bere ka gaare kaawor, illa ṅaa gaarguwe kaawin kuuk asa min do Buṅdi. ṅaar kaak gas bere kaak gine ka riy do geemir, illa ṅaa ginguwin riyoy inḡ gudurre taat Buṅ beriiji. Do gamin okiṅco-anḡ, illa gee yaa bere \*darjin do Buṅdi inḡ sinḡ ku Iisa Masi. Locin di, darjine inḡ gudurre, elgin inḡ elgina ! \*Aamin.

### *Taaḡin ta gee kuuk aamine*

<sup>12</sup> Gem kol sinḡtay, dakonḡ ajbiyenno ya taaḡin ginko dakina. Dakonḡ pakirenno kadar ṅa maan kaak ku-unaydo do gee ku Buṅdi. Taaḡin-at yaa gaare ya ku aamin ka seener wala kawwi.

<sup>13</sup> Kar gay, inḡ taaḡin-at, aaciyonḡ, asaan ku gas botol ku hadirtu do taaḡin ta Iisa Masi. Ampaa ko, wiktin taat ṅaa ase inḡ \*darjiney, aditko yaa miine inḡ galal.

<sup>14</sup> Ya ṅu waraako asaan ku aamin do Iisa Masi, aditko yaa gine portiko, asaan Ruwwin ta Buṅdi, taar gudurriti dakina ho ta goy inḡ kunjo !

<sup>15</sup> Ya waan minninko seet taaḡine, ṅa seentido do saan taat a ṅa dee gemo, wal ṅa kokine, wal ṅa gin maan kaak

jookumo, wal ɲa unje kaay do kaawin ku geemir. Gamin ɲuur-aɲ samaanno.

16 Kar gay, ya ɲa seet taabine do saan taat ɲa kretiyeŋce, ɲaa ginенno sokaɲ. Illa gem-ak yaa dele barkin do Bunɲi asaan ɲa nec icin sin-aku.

17 Ka seener, wiktin ase ta dukume seriiner. Seriin-at yaa teesen ja min geenji ku Bunɲi. Kar ya ta as ampa-ak, ɲuur kuuk pooс aamine do Kabarre ta Gala ta Bunɲi gay, taŋco yaa gine maman ?

18 Ar taat Kitamne kaawtu aman :

« Ya gem kaak ɓaa in botol gas jile in rada,  
ɲaar kaak karmay do Bun  
ho kaak goy in zunuubin-  
nay gay,  
tanji yaa gine maman ?  
»\*

19 Ansii ko, ɲuur kuuk ɲu taabiyiyo asaan ɲu gina maan kaak Bun rakiyo, illa ɲuu diye gelbinco do ɲaar kaak kilgiygu ho ɲuu ginguwe selinɲkaw. ɲaar kaak kilgiygu-ak, ɲaar pikgit do kaawoy.

## 5

*Tale ka kaar do gee ku Bunɲi*

1 Nu gin oki taaye do agindaw ku \*Eglizdi kuuk goy datikko. Nun sa tatkaw ar ɲuura. Nu talit taabin ta lisa Masi in odinar ho naa gase oki hagineer ta \*darjiney taat yaa bayne. Taaye kaak naa kaawe-aɲ ko kaak nu taayiig agindaw-aku.

\* 4:18 Wer ka gase kaawor do Proberb 11.31.  
Proberb 3.34.

2 Ar gay gooyin kuuk samaane, gooyon gee kuuk Bun amniyiiko. Dakon ginенno ar ɲu asiraako asire, kar gay, gooyon in niyinko ar kaak Bun rakiyo. Dakon ginенno a kuu gase malle, illa gay, gooyon in gelbin rakki.

3 Do gee kuuk Bun amniyiiko-aku, dakon ginенno a tanɲkon di yaa tee. Illa gay, goyon goye kaak samaane nam ɲuu ice goyinɲko.

4 Paa kat, wiktin taat tatkaw ka gay gooyindi bayne, kuu gase kadumuul kaak gaara kadar ku nosire. Kadumuul-ak yaa goye doo.

5 Kar kuɲ dubal oki, karmiyon aginduwko. Kuɲko okinɲko, do goyinɲko kaak benanniko, onon zinɲkiko. Asaan Kitamne kaaw aman : « Bun newsiico kop do kuuk jaala zinɲkico, kar gay, ɲa barkiyaag ɲuur kuuk ona zinɲkico. »\*

6 Ampa-ak, onon zinɲkiko do unji ka Bunɲi, ɲaar kaak gin gudurre. Paa kat, ɲaako jaalinɲko ya wiktinti nece.

7 Rason pikirriko okintit taat barjilaako loci, asaan ɲaar ko tala kaako.

8 Gediron do zinɲkiko ho goyon mento, asaan adinko \*Seetanne jarba aarko ar boori kaak neyaw ho bariya waan kaak ɲaa tee.

9 Kuɲ gay, obon imaanko bombo ho duunon masisko. Ibinon kadar sinɲtiko kuuk do

\* 5:5 Wer ka gase kaawor do

adiy ka kidar okinji taabiya ar kuŋko.

<sup>10</sup> Barkin okintit asa min do Bunđi ho ɲa kolinŋko a kuu unje do \*darjiney taat goy doo in ɲume kaak ku numtu in Iisa Masi. Ampaa ko, min kuu taabiye pey do wiktin soof-ak, ɲaako yeepinŋko do werko, ɲaako bere gudurre, ɲaako denrinŋko ho ɲaako gaayinŋko kuu goye bombo.

<sup>11</sup> Locin di gudurre, elgin in elgina ! \*Aamin.

*Ooy ta ba aaro*

<sup>12</sup> ɲa sinŋte Silaas kaak tur ɲu amniyinji kat gaayintu, nu siiriikon maktumne ta kapak-anta. Nu siiriikonta-ɲ a naako iskinŋko. Nu raka a kuu ibine tak kadar barkin ta Bunđi taat ku gastu-at, taar taɓ.

<sup>13</sup> ɲuur kuuk Buɲ doɓtu do geeger ka Babiloon ooyko dakina, in ronđu Maark oki.

<sup>14</sup> Ooyon benanniko in gine ka cuud ar sinŋta kuuk tacco rakki.

Kuɲ okinŋko kuuk num in Iisa Masi, Buɲ yaako iye aapiye. Nu ooyko dakina !



## 2 Piyer

### Maktumne ta seerin<sup>kar</sup> taat Piyer siirtu

### Pile ka kaawor

Do maktumner-an, *nu* kaaw kadar *na* Piyer kat siirta. *Na* min paliinna kuuk orok in seera. *Na* siircot do kretiyenna okinco, asaan goy gee kuuk raka jaginco min Kabarre ta Gala. Gee-ak eeraag kretiyenna ho *nu* iyaag *nuu* gine gamin kuuk jookumo ar *nuura*. *Na* taayaagu a *nuu* goye goye kaak Buñ rakiyo, asaan Buñ kat do<sup>6</sup>gu. *Nuu* icenno kaaw ta gay raadindi, kar gay, *nuu* obe bombo do *ilde* kaak amila min do Kitamner. Ka seener, Rabbin Iisa Masi yaa yeepe. Illa *nuu* yokinji in aapiye ho in galal. *Nuu* goye goye kaak Buñ rakiyo.

#### *Ooy ta Piyer*

<sup>1</sup> Nun Simon Piyer, gay riyor ka Iisa Masi ho \*pali-iney. *Na* nun ko siirit maktumne-anta. Nu siirkon loko, kuñ gee kuuk aamin do Iisa ar kaak nin aamintu. Imaante taat sellen-an, gi gasit min do Iisa Masi, naar ko Buñte ho Gay Jilinte. Naar ko gin ay maanna in botiliy.

<sup>2</sup> Buñ yaako barkiyin<sup>ko</sup> ho *naako* iye aapiye gaay in gaayo in ibine kaak ta<sup>6</sup> ka Buñdi ho ka \*Rabbinte Iisa Masi.

#### *Botol ta gee ku Buñdi*

<sup>3</sup> *Na* Iisa Masi ko gaarten Buñ kaak kolinte ho gi ibini-iga a gii unje do \*darjiney ho gii ice goyinji kaak samaan paka. Ansi-ak, in gudurrey, *na* berte gamin okinco. Paa kat, gii ice botiliy ho gii goye goye kaak Buñ rakiyo.

<sup>4</sup> In botol taar-at ko, *na* berite gamin kuuk aginda ho ta<sup>6</sup> kuuk awalle *na* diytu a *naate* bere. Kar ya ku gasgu-ak, kuu pake min gamin ku jookum kuuk gee ku duniiner elgiyo ho kuu gine sellen ar Buñ.

<sup>5</sup> Do saan taar-an ko, kuñ kuuk diy gelbinko do Iisa Masi, zeedon a kuu jaawe do botol taat samaane. Ya ku jaawa do botol taat samaan-at, ibinon maan kaak Buñ rakiyo.

<sup>6</sup> Ya ku ibinig maan kaak Buñ rakiy-ak, gedironco do zin<sup>ko</sup>kiko. Ya ku gedirco do zin<sup>ko</sup>kiko-ak, icon subirraw. Ya ku ic subirraw-ak, karmiyon Buñ.

<sup>7</sup> Ya ku karmiyig Buñ-ak, karmiyon zin<sup>ko</sup>kiko ar sin<sup>ta</sup>. Ya ku karmiyig zin<sup>ko</sup>kiko-ak, elgunon oki gee okinco.

<sup>8</sup> Ya ku ginig ko gamin-an<sup>ku</sup> ho ku giniig gaay in gaayo, kuu ibinin<sup>pey</sup> \*Rabbinte Iisa Masi pak ka awalle. Goyin<sup>ko</sup> yaa sin<sup>je</sup> in unji ho riyko sa, kuu necinti.

<sup>9</sup> Kar ya gem kaak gingig do gamin-an<sup>gay</sup>, naar ar noolo ho *na* tallo samaane. *Na* rawte kadar Buñ saamiyig<sup>ig</sup> zunuubinnay kuuk awalle *na* gintu.

<sup>10</sup> Gem kol sin<sup>ta</sup>y, uudin taat Buñ kolin<sup>ko</sup> ho *na*

dobin̄ko, zeedon̄ pey a kuu necin̄ gamin okin̄co. Ya ku gina pa-ak, ku rawtaatdo botol ta Bun̄di.

<sup>11</sup> In̄ taar-an ko, Bun̄ yaako pile botol kuu un̄je do Meenaw ta Rabbinte Iisa Masi Gay Jilinte. Do wer-ak, gii goyen̄ ko tak-tak.

<sup>12</sup> Do bi n̄aar-ak ko, nu moy-aakon̄ pey gamin-an̄ku, kar gay, ku ibingig ko ho ku goy ko bombo do seen taat n̄u gaariiko.

<sup>13-14</sup> Rabbinte Iisa Masi, n̄aar minintu a naa maten̄ ko moota. Paa ko, ya lotu-ak, ta samaane nu moyiikon̄ gamin-an̄ din̄ka, min nu bal mate misa-an̄ka.

<sup>15</sup> Nu zeediy pa-ak, asaan ku moyin̄ gamin-an̄ in̄ menaw, ya nu mate.

### *Darjin ta Iisa Masi*

<sup>16</sup> Awalle, ni kaawko maman Rabbinte Iisa Masi astu in̄ \*darjiney. Do wiktin taar-at, ni osko kaawin kuuk maalan di kuuk geen di imiltu min do kayco walla ? Ha'a, nin talit darjiney-at in̄ odinni.

<sup>17</sup> Na gasit darjiney-at min do Tacco Bun̄. Ni goya wiktin taat n̄a gaariita. Maanna-an̄ kuuniy do wiktin taat ni doriig Bun̄ kaak tatik paka kaawtu min kuwa. Na diytu aman : « N̄aar-an̄ Ron̄du, nu elgig dakina ho adir miin in̄ galal do bi kan̄ji. »

<sup>18</sup> Ni goy kuwa ka damba ta Bun̄di wiktin taat n̄a kaawit kaaw-anta. Do wiktin taar-at, ni dorig in̄ den̄ginni.

<sup>19</sup> Ansii ko, ni aaminiy dakin paka do kaaw taat nabiinna kaawtu-anta. Kuu diye den̄ginko samaane do kaawco, asaan taar ar lampa taat beena\* do gondikor. Laan̄ den̄ginko samaane nam pat yaa coke ho kaal ka Belbel sa yaa amile. Yiriy taar-at di, ku asiy tale wer waran̄.

<sup>20</sup> Kar gay, ibinon kaaw-an samaane : kaawin kuuk awalle nabiinna kaawtu ho n̄u siirtu do Kitamner, gem keeji gediraado gase baaco.

<sup>21</sup> Kaawin ku nabiinnar, gem bal imilin̄ min do kaay ka meen̄ji. Ta Ruwwin ta Bun̄di kat beraaco botol, n̄u kaawit kaaw taat n̄u dortu min do Bun̄di.

## 2

### *Kaawo do bi ka gay raadindi*

<sup>1</sup> Min awalle, nabiinna kuuk raada goy sawa in̄ gee ku Bun̄di. Din̄ sa, gee ku bilda gee in̄ raadine goy do datikko. N̄u asiy bilde gee in̄ raadinco. Raade n̄aar-ak yaa idin̄ gee nam n̄u asiiji newse kop do \*Rabbinte Iisa Masi kaak jiliig min do zunuubinnico. Do taar-an, dak ko sood di, Bun̄ yaa taabiyoico dakina.

<sup>2</sup> Gee dakina asa ice botol taat jookumo. Do bi kan̄co ko, gee asiy nige bin̄kico in̄ botol ta seener.

<sup>3</sup> Gee kuuk bilda in̄ raadin-ak diy kaaco do gamin ku duniiner. N̄u asiiko raade n̄uuko jagin̄ko min do botildi. Gee n̄uur-ak, seriin ta Bun̄di

\* 1:19 'beena' : Werin daarin̄ n̄u kaaw a 'beena'.

eraagu. Dak ko sood di, ɲu asa idiŋco tak-tak.

<sup>4</sup> Yoo \*ɗubal ku Buɗdi kuuk nig awalle sa, Buɗ balco saamiye. Ɗa sokiigu ho ɲa oriig ba oole. Ɗuu goye in jinzirriŋco ɗo wer kaak gondiko nam yiriy taat Buɗ asiy ɗukume seriine.

<sup>5</sup> Yoo aginay kuuk awalle nige oki, Buɗ balco saamiye. Ɗa paayiico amay kuuk teeyiig gee okiŋco kuuk icɗo kaawoy. Illa ɲa jil Nowe di in eenji peesira ku pey, asaan ɲa taaya gee in botol.

<sup>6</sup> Buɗ dapintu oki ɗo geeger ka Sodom ho in ka Gomoor. Ɗa idiig ram in ako, illa ɗak but di.\* Ansi-ak, ɲaa gaartu maman ɲaa idiŋ gee kuuk karmiygigɗo.

<sup>7</sup> Do wiktin taar-at, ɲa jiliig Loot di, asaan ɲa goy in botol ɗo unji ka Buɗdi ho ɲa taaɓiy dakina ɗo nige kaak gee nigijji ɗo Buɗdi.†

<sup>8</sup> Ɗa goy sawa in gee kuuk gina jookum-aku. Ɗa talig gaminco kuuk ɲu giniyo. Kun kawta, ɲa talaagu, ɲa doraagu, ho maanna-aɲ radaag adiy asaan ɲa gem kaak goy in botol ɗo unji ka Buɗdi.

<sup>9</sup> Maanna-aɲ gaara maman Buɗ yaa jiliŋ gee kuuk ica kaawoy min ɗo taaɓiner ho maman ɲaa gooyiŋ gee kuuk goyɗo in botol nam yiriy ta seriiner.

<sup>10</sup> Ɗaa paaye taaɓin dakin paka ɗo ɲuur kuuk aada galal

ta ziŋkico ho kuuk pooaat izinne ta Buɗdi. Gee kuuk bilda gee in raadin-ak, ɲuur ica ziŋkico, ɲu ginno kolaw kat bat, ɲu karmiygigɗo ɲuur kuuk gin \*darjin kuwa ka samaaner ho ɲu waraagu oki.

<sup>11</sup> Yoo ɗubal ku Buɗdi kuuk bombo aale sa nigɗo biŋkico in gee ɲuur-aku ɗo unji ka Buɗdi.

<sup>12</sup> Kar gee kuuk bilda gee in raadin-ak gay gina ta kayco di. Ɗu ar kumin ku yeero kuuk gee atikgiyo. Ɗu waraag gamin kuuk ɲu ibanno baaco. Ɗuu deenco ar kaak gee diyiy kumin ku yeero.

<sup>13</sup> Buɗ asa taaɓiyiŋco ar kaak ɲuur taaɓiyig eenco. In yiriyo oki, ɲu el teen duniine. Ya ku goy sawa, ku tiyaw, goyiŋco rada, ho sokaŋ oki yaako deenko. Ya ɲu raadaako oki, galco di.

<sup>14</sup> Odingo berel, ɲu rawɗo gine zunuubinna. Ya gee kuuk imaanco sood-ak, ɲu jagiigu, ɲu unjiig ɗo zunuubinnar. Ɗu diyiy kaaco ɗo gamin ku duniiner. Gee ɲuur-ak, seriin ta Buɗdi obig ko.

<sup>15</sup> Gee-ak rasit botol ta Buɗdi, ɲu aada botol ta maaniico. Ɗu ic botiliy ta Balaam, ronji ka Bosor. Gemak el ice gurus ho ɲa giniy jookum ɗo geemir.

<sup>16</sup> Yiriy rakki, Buɗ leesji asaan ɲa bal ice kaawoy. Yiriy taar-at, ɗurkul kaak kaawɗo din sa nam pil biy ho ɲa kaawiji ar ka geemir. Ɗa

\* 2:6 Wer ka gase kaawor ɗo Zeneez 19.24. † 2:7 Wer ka gase kaawor ɗo Zeneez 19.1-16. ‡ 2:16 Wer ka gase kaawor ɗo Nombir 22.4-35.

tođiiji botol do nabiinçe-ak, pa ɲa giniɲ gamnay kuuk arro-aku.‡

17 Gee kuuk bilda gee in raadin-ak ar beenay kuuk amiyco ice. Nu ar uc kuuk us jaawaagu anne-anne. Gee nuur-ak, Buɲ siyco ko wer kaak gondiko.

18 Nu el kaawe dakina in gamin ku dapilindi kuuk bal baaco. Ansii ko, nu jagiig gee kuuk daaɓinco ic botol ta Buɲdi. Nu raka a nuu yeepinco do goye kaak nu goyiy awalle in nuura, nuu gine gamin ku sokaɲ kuuk maaniico rakiyo.

19 Nu raadaaco do geemir a nuuco bere horrinaw, kar sando maaniico gay berrin ku zunuubinnar. Ka seener, gem goyiy berre do ay maan kaak begirji.

20 Ya goy gee kuuk aamin in \*Rabbinte ho Gay Jilinte Iisa Masi ho nu amil ko min gamin kuuk \*cawarro kuuk niga gee, kar pey, nu yeepiy nu ginaag gamin-aku nam gamin-ak gediriico, gee nuur-ak niginco yaa pake pey ka awalle.

21 Ansi-ak, ya nu bal ibinin botol ta seener sa guna min nu ibiniita ho nu rasiita, kar nu cokaydo pey kaaw ta Buɲdi taat nu bildiigu.

22 Giniɲco-aɲ ar dele ka daɲlal taat diya aman : « Kaɲ jube, kar meenji yeepiy pey teen gamnay kuuk ɲa jubtu-aku. »§ Giniɲco-ak pey ar dele ka daɲlal taat diya aman

: « Ya kinziir nu acga, jammiy sood di, ɲa yeepiy pey tunkile do golɲi. »

### 3

#### *Gaase ka duniiner*

1 Gem kol sijtay, an mak-tumne taat seerinɲar taat nu siiriiko. Do taat awalle in taat diɲka, nu moyaakon gamin-aɲku, asaan kuu gase pikirre taat ta6.

2 Nu raka kuuco pakire do kaawin kuuk nabiinna kuuk Buɲ do6tu kaawtu min awalle ho in kaaw taat \*Rabbinte ho Gay Jilinte Iisa Masi kaawtu ho taat paliinna kuuk asko loko min do Buɲdi gaariikonta.

3 Nu raka kuu ibine kadar awalle min duniine yaa gaase, gee asa amile nuu gine taat nu rakiy di, nu asiiko yiliɲko

4 nam nu asiy diye aman : « Iisa Masi diy a ɲaa yeepe, kar diɲ gay ɲa moo ? Aginduwte mate ho maan bal make, gee goy ar ka awalle-ak di uudin taat min Buɲ kilgiyinte. »

5 Gee nuur-ak pood icin kaaw taat Buɲ kaawtu awalle min do kilgiye ka duniiner. Na kilgiyig samaane in kiɗa. Na deediig kiɗa in amay.

6 In amay-ak di pey, Buɲ idiig gee kuuk awalle. Na idiig gee kuuk do adiy ka kiɗar okiɲco, wiktin taat ɲa paayiico amay do wiktin ta Nowe.

7 Buɲ diy pey a samaane in kiɗa kuuk gi taliy-aɲ, Buɲ asa rasiɲ ansii di kee nam yiriy ta

seriin ta ba aaro, kar ɲa asi yeriŋco raɲɲɲa. Gee kuuk bal ice kaawoy, ɲaa idin jot.

<sup>8</sup> Kar gay, gem kol sinjay, gin kaaw rakki, dakon rawt-intido. Do Bunɲi-ak, yiriy ta rakki in elgin kuuk alip, ɲuur nec di.

<sup>9</sup> Goy gee kuuk pakira a Rabbinte, ɲaar ooma, ɲa taaya aale. Sando, tanji gay ampaado. ɲa subiriy-ak do bi kanjo, ɲa raka kadar ay gemo yaa jipte goyinji ho ɲaa gase jile, ɲa rawtaado.

<sup>10</sup> Rabbinte Iisa Masi, ɲaar yaa yeepen di ta6. Yiriy taat ɲaa yeepe, gem ibinaatdo ar ase ka kokinor. Yiriy taar-at, gee asa dore hawin dakin pak awne ka bunɲi ho samaan asa sawle. Gamin okinco kuuk gi taliy kuwa ka samaaner, ɲu asa eriŋco tak-tak. Kida in gamin okinco kuuk do adiy asa ide jot.

<sup>11</sup> Hadi, ya gamin-an kat asa ide ansi-ak, kun gay pakiron do goyinjo. Goyon sellen do unji ka Bunɲi ho ginon uudin taat Bun rakiyo.

<sup>12</sup> Kun yoka yiriy taat Rabbinte Iisa Masi yaa yeepe. Hadi, zeedon kuu gine ar taat ni kaawiiko, asaan ɲaar yaa yeepe kodok di. Yiriy taar-at, samaane, ɲu asa eriŋji tak-tak, ho gamin kuuk kuwa ka samaaner sa asa relle okinco.

<sup>13</sup> Bun gay diyte a ɲa asa siye samaane in kida kuuk marbinto. Do wer-ak, gamin okinco yaa goye do botilco do unji ka Bunɲi. An ko maan kaak gi diyte kayte.

<sup>14</sup> Gem kol sinjay, do bi ɲaar-an, nu diyaako a zeedon kuu jaawe do botol taat samaane, asaan kun yoka yeepe ka \*Rabbinte. Ansi-ak, ya ɲa yeepe, ɲaako gasinjo sellen, bal oorne ho kuu goye in aapiye do unji.

<sup>15</sup> Ibinon kadar maan kaak peyiig Rabbinte Iisa Masi min do yeepinji-ak, ɲa raka gii gase jile. Sinje Pool, ɲaar kaak gi elgiyo, ɲaar sa siirko do bi ɲaar-anja. ɲaar Bun ko berji ibine, ɲa siirtu.

<sup>16</sup> Do makaatamnay okinco, ya ɲa kaawaako do bi ɲaar-ak, ɲaar sa kaawa ko ar tanto-an di. Ka seener gay, goy kaawnay kuuk rada. Gee kuuk ibanno maanna ho obdo bombo makiig kaawnay ku Pool uudin taat ɲu makiig kaawin daarin ku Kitamner. Ansi-ak, ɲu rawtiy zinjico.

<sup>17</sup> Gem kol sinjay, kun gay, nun mininjon ko. Pakiron do goyinjo, asaan gee kuuk niga sin ku Bunɲi jagikonno min do botilko. Ansii ko, ku rawtiido botilko taat ku obtu bombo min awalle.

<sup>18</sup> Zeedon a kuu aade Rabbinte Iisa Masi Gay Jilinte. Ek di ɲaako barkiyinjo gaay in gaayo ho kun sa yaa ibinin pey pak ka awalle. Delintenji barkin min dinja ho elgin in elgina ! \*Aamin.

# 1 Yaaya

## Maktumne ta awalle taat Yaaya siirtu

### Pile ka kaawor

Gee kuuk min awalle kat kaawe a ɗa Yaaya kat siirit maktumne-anta. Ɗaar di oki siirit Kabarre ta Gala ho ɗa min paliinna ku Iisa Masi. Ɗa siirit do kretiyenna kuuk goy do kid ka Aazi. Eglizna daarin barjile, asaan ɗu gas bilde kaak arro. Paa ko, Yaaya kaawiico karan a : Iisa, ɗaar di Masi kaak Bunj dobtu ho ɗaar di Ronj ka Bunji. Ɗaar di oki ele ho portikaw. Gi ibinaag gamin-an in botol ta Iisa. Ɗa saamiycog zunuubinnico in baariy a ɗuu gine cawar do unji ka Bunji. Gi ibinaag oki do bi ka Ruwwin ta Bunji taat gaarcoga. Kretiyenna kuuk ta6 gay obit imaanco bombo ar taat ɗu gaariico min do teesindi. Bunj gay elgig dakina, paa ko, ɗa ɗaamiig Iisa mattu do saan taŋco. Ya ɗuur kat elgiga, ɗaar-ak, ɗuu bere oki zinjico do eeŋco.

*Iisa, ɗaar Kaaw taat bera goye*

<sup>1</sup> Ni kaawaako do bi ka ɗaar kaak ɗu koliy Kaawo kaak goy min do teesindi ho kaak bera goye do geemir. Gem-ak, ni dorig in denjinni, ni talig in odinni, ni pandiyga ho ni wakig in pisinni.

<sup>2</sup> Gem kaak bera goye-ak gaar ziy ho ni talga. Nin gay saadinnay. Do bi ɗaar-an ko, ni gaariiko goye ka gaasdo. Goye ɗaar-ak, ɗa goye kaak do serpey ta Tatte Bunj, ho goye-ak bayinte waran.

<sup>3</sup> Maan kaak ni taltu ho ni dortu-ak, ni gaaraakonj loko oki. Ampaa ko, kuu ɗume in nini in ɗume kaak ni ɗumtu in Tatte Bunj ho in Ronji Iisa Masi.

<sup>4</sup> Ni siirkonj gamin-an a aditte yaa gine portiko.

*Jiwi kuuk do portikaw*

<sup>5</sup> Bunj ɗaar portikaw, ginno gondikaw do weriy tak-tak. An ko kaaw taat ni dortu min do biy ka Iisa Masi ho ni gaaraakonta.

<sup>6</sup> Ya gi kaawa a gi ɗum in Bunj, kar gi goy do gondikor gay, gi raada ho gi ginno seene.

<sup>7</sup> Kar gay, ya gi jaawa do portikaw uudin taat Bunj goyiy do portikaw-at, gi ɗum ko benannite ho baar ku Ronji Iisa Masi actenju ko zunuubinnite okinco, gi goyiy \*cawar.

<sup>8</sup> Ya gi kaawa a gi ginno zunuubinna, ɗaar-ak, gi tara zinjite ku maaniite ho gi ginno seene.

<sup>9</sup> Kar gay, ya gi gaara zunuubinnite waran, ɗaar-ak, Bunj kaak nec gi amniyinji ho kaak gina ay maan in botiliy, ɗaate saamiyinco a gii goye cawar, bal oorne do unji.

<sup>10</sup> Ya gi kaawa a gi ginno zunuubinna-ak, ɗaar-ak, gi diyaaji raadin do Bunji ho kaawoy sa ginno do gelbinte.

## 2

1 Gem kol kooginay, nu siiraakon gamin-an a kuu unjenno do zunubinnar. Kar gay, ya waan gin zunubinna, gi gin gem kaak yaate male do unji ka Tatte Bun. Naar ko Iisa Masi kaak gina ay maan in botiliy.

2 Naar ber ziy satkine a Bun yaate saamiyin zunubinnite. Bun gay, naar saamiyaatenno zunubinnite kunten di, kar gay, naa saamiye oki ku gee ku duniiner okinco.

*Gem kaak ibingig Bun, naar cokiya kaawoy*

3 Ya gi karmiyaat kaaw ta Bun di, ansi-ak gaara kadar ka seener gi ibingig Bun.

4 Ya gem diya a na ibingig Bun ho na karmiygit do kaawoy, naar-ak, na raada ho na ginno seene.

5 Kar gem kaak karmiyaat kaaw ta Bun di gay, naar elgig Bun min do gelbiney. Pa-ak, gi iban tak kadar ginte in Bun, gi num rakki.

6 Ya gem kat diya a na num in Bun, naa goye ar kaak Iisa goytu.

7 Gem kol roynay, kaaw taat nu kaawiiko-an, taar kaaw do taat marbinto, kar gay, ta taar ko taat min awalle nu kaawiiko-at di. Kaaw-at, taar sawa di in taat ku dortu-ata.

8 Kar gay, kaaw taat nu siiriiko-an, taar marbinto. Goyinji ka Iisa, naar gaara kadar kaaw-an taar seene ho goyinjo kanjo sa gaaraw.

Asaan gondikaw sa sawlaw, ho portikaw ta seener sa beena\* ko.

9 Gem kaak diya a na goy do portikaw, kar na ello eenji, naar-ak goy misa do gondikor.

10 Kar gay, ya gem kaak elgig sinji, naar goy do portikaw ho maan ginno do gelbiney kaak yaa naamin do nigindi.

11 Kar gem kaak yila sinji gay, naar goy misa do gondikor. Na jaawa do gondikor-ata ho na ibanno wer ka na baayiyo, asaan in gondikaw-at, na ar noolo.

*Diye ka kaar do gamin ku duniiner*

12 Gem kol kooginay, nu siiraakon gamin-an, asaan Bun saamiykon ko zunubinniko in sin ku Iisa Masi.

13 Kun aginiydu, nu siiraakon gamin-an, asaan ku ibingig naar kaak min do teese ka duniiner di, naar goy ko. Kun dubal in gemsa oki, nu siiraako, asaan ku begirji do \*Seetanner.

14 Gem kol kooginay, nu siirko pey, asaan ku ibingig Tatte Bun. Kun aginiydu, nu siirko, asaan ku ibingig gem kaak min do teese ka duniiner di, naar goy ko. Kun dubal in gemsa, nu siirko, asaan ku goy bombo, ku icit kaaw ta Bun di do gelbinko ho ku begirji do Seetanner.

15 Dakon diyenno kayko do gamin ku duniiner ho dakon elguwincodo. Ya gem kaak el gamin ku duniiner, ibinon kadar na elgig do Tatte Bun.

\* 2:8 'beena': Werin daarin, nu kaawa a 'beena'.

16 Gamin ku duniiner gay, nuur ko : ele ka gamnar, diye ka kaar do gamin kuuk gee taliyo, ho ice ka zinƙar do gamin kuuk gee giniyo. Gamin nuur-aŋ, okiŋco, nuur ku duniiner di, nuur asdo min do Tatte Buŋ.

17 Ibinonƙadar duniin-an, taar gaasa ko ho gamin okiŋco kuuk gee elgiy sa rawta ko. Kar ya gem gina taat Buŋ rakiy gay, ŋaa gase goye ka gaasdo.

### *Adiney ka Iisa*

18 Gem kol kooginay, dak soof di, duniin yaa gaase. Ku dor kadar adiney ka Iisa yaa ase. Ka seener gay, adiney dakin as ko. Asiŋco-aŋ gaara kadar duniin gaasa ko.

19 Adiney-aŋ, min awalle ŋu goy inƙ ginte, kar gay, gi sawado, ho paa ko, ŋu amiltu minninte. Zer, ya gi sawa, nec ŋuu goye inƙ ginte. Maanna-aŋ gaara kadar ka seener, ŋu inƙ gintenno.

20 Kuŋ gay, Iisa Masi berko Ruwwiney. Ansii ko, okiŋko, ku ibiniit seene.

21 Nu balko siire a ku ibingitdo misa seene. Kar gay, ku ibingit ko ho ku iban kadar min seen ta Buŋdi, ginno maan ka raadiner atta.

22 Ansi-ak, waa kaak raadaw ? Illa ŋa gem kaak diya a Iisa, ŋaar Masido kaak Buŋ ŋaamtu. Gem ŋaar-ak di raadaw. Gem kaak pooƙig Tatte Buŋ ho inƙ Ronji, ŋaar-ak ko adiney ka Iisa Masi.

23 Ya gem kaak pooƙig Ronji ka Buŋdi, ŋa pooƙig Tacco

Buŋ oki. Kar gay, ya gem kaak ooyig Ronji, ŋa ibingig Tacco Buŋ oki.

24 Kuŋ gay zeedonƙa kaawin kuuk ku dortu min awalle yaa goye do gelbinko. Ya gamin-aŋ goy ko pa-ak, kuŋko oki, gelbinko yaa gine rakki inƙ Tacco Buŋ ho inƙ Ronji.

25 Iisa Masi, ŋaar diya a ŋaate bere goye ka gaasdo.

26 Nu siirƙonƙ gamin-aŋ do bi ka gee kuuk asaako gecinƙo kuu rawte.

27 Kuŋ gay, Ruwwin taat Iisa Masi beriiko, taar goy inƙ kuŋko. Do saan taar-an, ku yokaado pey gem ka pey kat asaako ƙildinƙo, asaan Ruwwin taar gaaraakonƙo gamin okiŋco. Gamin kuuk ta gaariiko-aŋ gay, nuur ka seener di. Raadin rakki sa, ŋu bal gine. Do bi ŋaar-ak, icon kaaw taat Iisa Masi gaariiko ho goyon inƙ gelbin rakki inƙ ŋaara.

28 Gem kol kooginay, dinƙ gay, goyon inƙ gelbin rakki inƙ Iisa Masi a yiriy taat ŋa yeepe, gi goye bombo ho sokaŋ rakki sa diyaatenno do unji.

29 Ku iban kadar Iisa Masi gin ay maan inƙ botiliy. Paa ko, kuu ibine oki kadar gem kaak gina maan kaak inƙ botiliy, ŋaar oki ronƙ ka Buŋdi.

## 3

### *Koogin ku Buŋdi*

1 Talonƙaman Tatte Buŋ elinte ! Na elinte nam ŋa kolite a gi kooginay. Ka seener gay, ginte kooginay ! Paa ko, gee ku duniiner ibingitenno a



gi koogin ku Bun̄di, asaan ŋu bal ibiniŋ Tatte Buŋ.

<sup>2</sup> Gem kol roynay, diŋka-aŋ, ginte koogin ku Bun̄di ko. Taat gi asi y gine neginda gay, gi ibingit̄do misa. Kar gay, gi iban kadar ya Iisa Masi yeepe, gi asa are ar ŋaara, asaan gi asa talin̄ji uudiney.

<sup>3</sup> Gem kaak diy gelbiney do kaaw taar-an yaa gine \*cawar ar kaak Iisa Masi gintu.

<sup>4</sup> Gem kaak gina zunuubinnar ak, ŋaar pood karmiyin \*gaanuun ka Bun̄di. Asaan gine ka zunuubinnar, ŋaar ko pood ka gaanuun ka Bun̄di.

<sup>5</sup> Kar gay, ku iban di kadar Iisa Masi, ŋaar as do duniiner, ŋaa ace zunuubinna ku geemir ho ŋaar gay bal gine zunuubinna tak-tak.

<sup>6</sup> In̄ taar-an, ya gem goy in̄ Iisa Masi in̄ gelbin rakki, ŋa ginno zunuubinna. Ya gem kaak gina zunuubinnak, ŋaar bal talin̄ Iisa Masi ho ŋa ibingit̄do.

<sup>7</sup> Gem kol kooginay, gooyon̄ zin̄kiko min gale ka geemir. Gem kaak gina maan kaak in̄ botiliy, ŋaar meen̄ji goy in̄ botol do un̄ji ka Bun̄di, uudin taat Iisa Masi goytu in̄ botol.

<sup>8</sup> Gem kaak gina zunuubinna gay, ŋaar asa min do \*Seetanner, asaan Seetanne, ŋaar gina zunuubinna min do teese ka duniiner di. Maan kaak iyiig Roŋ ka Bun̄di do duniiner gay a ŋaa peyin riy taat Seetanne giniyo.

<sup>9</sup> Gem kaak Buŋ weetu gay, ŋaar ginno zunuubinna, asaan maan kaak Buŋ beriji

goy in̄ ŋaara. Ya Buŋ kon di Tacco-ak, ŋaar ginno zunuubinna.

<sup>10</sup> Kar di, in̄ maman gi asi y ibine a ŋuur-aŋ koogin ku Bun̄di, ho ŋuur-aŋ ku Seetanner ? Ya gem kaak ginno gamin kuuk in̄ botilco ho ŋa ello sin̄ji-ak, ŋaar-ak gem ka Bun̄didō.

### *Ele ka zin̄kar*

<sup>11</sup> Kaaw taat ku dortu dak ko min awalle, taar kaawa a gii elguwe zin̄kite.

<sup>12</sup> Ginte nigaado ar Kayen, asaan ŋa amil min do Seetanner, ŋa deeyiig sin̄ji ka meen̄ji. Maa di ŋa deeyiig sin̄ji Abeel ? Ŋa deeyiiga-ak, asaan riy taat Kayen gintu-an samaanno. Kar riy ta sin̄ji Abeel gay, taar in̄ botilti.

<sup>13</sup> Gem kol sin̄tay, dakon̄ ajbiyenno ya gee ku duniiner yilaako.

<sup>14</sup> Ginte iban kadar diŋka, gi pak min do muuti ho gi gas ko goye kaak ta6, asaan gi el sin̄tite. Gem kaak ello sin̄tay-ak, ŋaar goy misa do muuti.

<sup>15</sup> Gem kaak yila sin̄ji-ak, ŋaar ar gem kaak diya gee. Ku iban di kadar gem kaak diya gee-ak, ŋaar gasaado goye ka gaasdo.

<sup>16</sup> Ansii ko, gii ibine maman gii elguwin̄ gee : Iisa Masi, ŋaar ber ziy do bi kante. Ginte oki, gii bere zin̄kite do bi ka sin̄tite.

<sup>17</sup> Ya gem kaak gin gamna, kar ŋa talaag sin̄ji kaak bal gine maanna ho ŋa bal tale aminduwi y, maman ŋaa diye a ŋa elgig Buŋ ?

18 Gem kol kooginay, ta botiltido ya gii elguwiñ siñtite inñ biñkiten di. Kar gay, gii elguwiñco ka seener ho giico berguwe pisinte.

19 Ya gi el zinjite-ak, gi ibina kadar ginte goy inñ seen ta Buñdi. Ansi-ak, gelbinte portiko do unñi.

20 Ka seener, ya do gelbinte, gi pakira a gi nig sa, aditte portiko, asaan Buñ iban gamin pak taat gelbinte ibiniyo. Na iban ay maanna.

21 Gem kol roynay, ya ka seener, gi haraydo do gelbinte, ansi-ak, gii gine bombo ya gi inda Buñ.

22 Naar beraate gamin okiñco kuuk gi indiiga, asaan gi karmiya kaawoy ho gi gina taat awaaji gala.

23 Kaaw taat na kaawiite-an gay a gii aamine inñ siñ ku Ronji Iisa Masi ho gii elguwe zinjite ar taat na kaawtu.

24 Gee kuuk karmiyaat kaaw ta Buñdi, nuur inñ Buñ, gelbiñco rakki, ho Buñ oki goy inñ nuura. Gi iban kadar Buñ goy inñ ginte, asaan Ruwwiney taat na beriite gaaraatenña.

## 4

### *Ibine ka Ruwwin ta Buñdi*

1 Gem kol roynay, gee dakina kuuk goy do adiy ka kidar, maaniico di diya a nu nabiinna. Do bi naar-an, dakonñ amniyiñcodo okiñco, gee kuuk diya a nu gin Ruwwin ta Buñdi. Kar gay, ibinonñ ja baaco,

ya ruwwinco-at asa min do Buñdi wal kawwi.

2 Talonñ maman kuu ibine kadar gem-anñ gin Ruwwin ta Buñdi. Ku ibiniñji ya na kaawa bal cigile a Iisa Masi, naar wee ar ka geemir.

3 Kar gay, ya gem kaak bal ooye a Iisa Masi wee ar kaak geemir-ak, naar-ak bal gine Ruwwin ta Buñdi. Gem naar-ak asa min Adin ka Iisa. Ku iban di kadar Adin ka Iisa asaw. Hadi, diñka, naar as ko do duniiner.

4 Gem kol kooginay, kunñ gay koogin ku Buñdi, ku gedirco do nabiinna nuur-aku, asaan Ruwwin taat goy inñ kunñko, taar pakgit ruwwin taat goy inñ gee kuuk goy do duniiner.

5 Nabiinna nuur-ak kaawa do bi ka gamin kuuk goy do duniiner di, asaan nu asa min do duniiner. Ampa-ak, gee ku duniiner cokiya kaawco.

6 Gintenñ gay gee ku Buñdi. Gem kaak ibingig Buñ, na cokiya kaawte. Gem ka ibingigdo Buñ gay cokaydo kaawte. Ampaa kat, gii ibinin Ruwwin ta seener ho ruwwin ta raadiner.

### *Ele kaak asa min do Buñdi*

7 Gem kol roynay, elguwinte zinjite, asaan ele asa min do Buñdi. Ya gem kaak el eenñi, naar ko ronñ ka Buñdi ho na ibingig Buñ.

8 Kar ya gem kaak ello eenñi gay, naar-ak ko kaak ibingigdo Buñ, asaan Buñ naar ele.

9 Ampaa ko, Buñ gaartu kadar na elgiite : na naamiig

Ronji ka danjiro\* do duniiner a naate bere goye ka ta6.

<sup>10</sup> Talon, ampa ko ele : Bun, naar elinte awalle. Na naamiiten Ronji. Na bertu ziy \*satkine, asaan Bun yaate saamiyin zunuubinnite. Ansi-ak, na gintenno kat elig Bun awalle.

<sup>11</sup> Gem kol roynay, ya Bun elinten ko dakin ansi-ak, ginte oki, gii elguwe zinkite.

<sup>12</sup> Ginno gem kaak talig Bun. In taar-an oki, ya gi el zinkite, Bun goy in ginte, ho ele kaak na elinte-ak ot ko do weriy.

<sup>13</sup> Ansi-ak, gi iban ko kadar Bun goy in ginte ho gi num ko in naara : gi ibintu-ak asaan Bun beriite Ruwwiney.

<sup>14</sup> Tatte Bun naamiig Ronji a naa jile gee. Nin gay taliig maanna-anka ho ni kaawa biy do geemir.

<sup>15</sup> Ya gem kaawa bal cigile a Iisa, naar Ronj ka Bun di, Bun goy in naara, ho naar sa goy in Bun.

<sup>16</sup> Ni iban kadar Bun elgite ho ni amniy in kaaw taar-anta. Ele, naar asa min do Bun di. Gem kaak gin ele, naar goy in Bun ho Bun sa goy in naara.

<sup>17</sup> Maan kaak gaara kadar ele ot do weriy-ak, gii talin do yiriy taat Bun yaa dukume seriin do geemir. Ginte ginaado kolaw, asaan goyinte kaak do duniiner, naar ar goyinjika Iisa.

<sup>18</sup> Ya gem kaak el eenji, naar ginaado kolaw, asaan ele

kaak ta6-ak, naar atkaat kolaw. Ka seener gay, gem giniy kolaw-ak ya na iban kadar seriin yaa pocijnji. Do taar-an ko, gem kaak gina kolaw-ak, elinji bal ote misa do weriy.

<sup>19</sup> Gi eliy zinkite-ak, asaan Bun kat elinte awalle.

<sup>20</sup> Ya gem diya a na elgig Bun, kar sinji gay, na elgig do, naar-ak raada. Ka seener gay, gem kaak ello sinji kaak na talaaga, gediraado elin Bun kaak na talgig do.

<sup>21</sup> An ko kaaw taat Iisa Masi kaawiite : ya gem kaak elgig Bun, naa elguwin sinji oki.

## 5

*Gedire do gamin ku jookumo*

<sup>1</sup> Ya gem kaak aamin a Iisa, naar Masi kaak Bun naamtu, gem naar-ak ronj ka Bun di. Gem kaak elgig Tacco Bun, naar-ak elgig kooginay oki.

<sup>2</sup> Ya gi elgig Bun ho gi karmiyaat kaawoy, naar-ak, gi iban kadar gi elgig koogin ku Bun di oki.

<sup>3</sup> Ya ka seener, gi elgig Bun, naar-ak nec gi ginin taat na rakiyo. Maan kaak Bun rakiy gii gine-ak, naar oomno do kayte.

<sup>4</sup> Asaan koogin ku Bun di okinco, nuur pakgig gamin ku duniiner kuuk jookumo. Kar maman gi pakgig gamin-anjku ? Gi pakgig in imaante taat do Iisa.

<sup>5</sup> Ginno waan kaak gedirco do gamin-anjku, illa naar kaak

\* 4:9 'danjiro' : Werin daarin, nu kaawa a 'kida di' wal 'rakki di'.

aamin kadar Iisa, ñaar Roŋ ka Buŋdi.

*Gamin kuuk gaara kadar Iisa, ñaar Roŋ ka Buŋdi*

<sup>6</sup> Iisa Masi aste do duni-  
iner. Ña as aawiŋ amay kuuk  
ñu \*batiziyiiga ho ña as miŋe  
baariy ku meenji do wiktin  
ta muutuy. Ña bal ase in  
amay di, kar gay, ña as in  
baariy oki. Ruwwin ta Buŋdi  
kat diyaate kadar gamin-aŋ,  
ñuur ka seener, ho Ruwwin ta  
Buŋdi, taar seene.

<sup>7</sup> Ka seener gay, gin gamin  
subba kuuk kaawaate seene  
a Iisa, ñaar Roŋ ka Buŋdi.

<sup>8</sup> Gamin-aŋ gay, ñuur  
Ruwwin ta Buŋdi, in amay  
kuuk ñu batiziyiiga ho in  
baariy kuuk miŋe. Gamin-  
aŋ, okiŋco, kaawco rakki di.

<sup>9</sup> Ya gee kaawa bico ka  
gamin kuuk ñu taltu, gi ica  
kaawco. Kar kaaw ta Buŋdi  
gay, taar pak taŋco. Ho  
meenji Buŋ kaawko do bi ka  
Roŋji.

<sup>10</sup> Gem kaak aamin do Roŋ  
ka Buŋdi, ña iban do gel-  
biney kadar gamin-aŋ, ñuur  
ka seener. Gem kaak bal  
aamine do Buŋdi gay, ñaar-  
ak diyaaji raadin do Buŋdi,  
asaan ña bal ooyin kaaw taat  
Buŋ kaawtu do bi ka Roŋji.

<sup>11</sup> Kaaw taat Buŋ kaawiiten  
gay, taar a ña berte goye ka  
gaasdo, ho goye-ak asa min do  
Roŋji.

<sup>12</sup> Ya gem kaak gelbiney  
rakki in Roŋ ka Buŋdi, gem  
ñaar-ak gasiig goye ñaar-aka.  
Kar gem kaak gelbiney seer  
in Roŋ ka Buŋdi gay gasaagdo  
goye-aka.

*Gaasuw ta maktumner*

<sup>13</sup> Nu siirkon maktumne-  
an loko, kuŋ kuuk aamin in  
Roŋ ka Buŋdi, kuuk diya do  
kayko kadar ku gasig ko goye  
ka gaasdo.

<sup>14</sup> Gi iban tak kadar ya  
gi inda maan min do Buŋdi,  
ñaate berinji ya ña num in  
maan kaak ña rakiyo.

<sup>15</sup> Hadi, ya gi iban kadar  
ña cokiyaag indinte, ansi-ak,  
gi iban kadar maanna-aŋ, ña  
bertenja ko.

<sup>16</sup> Ya gem tala sinji gina  
zunuubinna kuuk iyaagdo do  
muuti, gem-ak yaaji inde Buŋ  
do bi ka sinji-aka, ho Buŋ yaaji  
bere goye. Taar-an do ñuur  
kuuk gina zunuubinna kuuk  
iygigdo do muuti. Kar gay,  
goy zunuubinna kuuk iya gee  
do muuti. Do zunuubinna  
ñuur-ak, nu bal kaawe a kuu  
indiguwe Buŋ do geemir.

<sup>17</sup> Nige okinji, ñuur zunuu-  
binna do unji ka Buŋdi, kar  
gay, goy zunuubinna daarin  
kuuk iydo gee do muuti.

<sup>18</sup> Gi iban di kadar koogin  
ku Buŋdi, ñuur ginno zunuu-  
binna in menaw, asaan Roŋ  
ka Buŋdi gooyaagu, ho \*See-  
tanne sa bal gine gudurre  
kaaco.

<sup>19</sup> Gi iban kadar ginte gee  
ku Buŋdi. Kar gee ku duni-  
iner gay, ñuur ku \*Seetanner.

<sup>20</sup> Gi iban kadar Roŋ ka  
Buŋdi, ñaar as do duniiner  
a ñaate gaarin gamin-aŋku.  
Ampaa ko, diŋ, gi ibingig Buŋ  
ka seener. Gi num ko in Buŋ,  
asaan in Roŋji Iisa Masi sa, gi  
ñume. Ñaar Buŋ ka seener ho  
ña beraate goye ka gaasdo.

<sup>21</sup> Gem kol kooginay, goyon  
godom min margina.

## 2 Yaaya

### Maktumne ta seerin<sup>kar</sup> taat Yaaya siirtu

### Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaawe a ɲa Yaaya kat siirit maktumne-an dɔ Egliz rakki. ɲa kaawaaco maman ɲuu ele zinjico. Ele-ak gaara kadar ɲu karmiyaat taat Buɲ kaawtu. ɲa kaawaaco oki a Iisa, ɲaar gemo ho ɲa Roɲ ka Buɲdi. Ya gem asco ho ɲa beraaco ɓilde kaak arro ar ɲaar-aɲka, ɲuu icenno kaawoy.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun tatkaw ka Eglizdi kat siirke loke, kaɲ taat Buɲ doɓtu in kooginke kuuk nu elgiy min dɔ gelbiner. Kar gay, ɲa nunno di kaak elgiiko, gee okiɲco kuuk ibingit seen sa elgiiko.

<sup>2</sup> Ni elgiiko asaan okinte, gi gin seene, ho seen-at goy in ginte elgin in elgina.

<sup>3</sup> Tatte Buɲ in Roɲji Iisa Masi yaate barkiyinte. ɲuur seerco yaate saamiye ho ɲuute ooliɲ aditte. Ampaa ko, ginte kuuk aada seene, gii elguwe zinj kite.

#### *Ele ka zinjkar*

<sup>4</sup> Wer galdu dakina, asaan nu dor kadar kooginke daariɲ aada botol ta seener uudin taat Tatte Buɲ kaawite.

<sup>5</sup> Diɲ gay, gem kol yaaco, ɲu diyaake aman : « Gii elguwe

zinj kite. » Kaaw taar-an, taar marbintodo, ta taar di taat gi dortu dak ko min dɔ teesindi.

<sup>6</sup> Ya gi el zinj kite, gii gine maan kaak Buɲ kaawtu. Kaaw taar-at ko taat ku dortu min dɔ teesindi.

#### *Botol ta seener*

<sup>7</sup> Nu kaawiiko ansi-aɲ, asaan gay raadiner dakina totir dɔ adiy ka kidar. ɲu ooydɔ kadar Iisa Masi, ɲu weeyig ar ka geemir ho ɲa as dɔ duniiner. Ya gem kaak kaawa ansi-ak, ɲaar adiney ka Iisa Masi ho ɲa jaga gee.

<sup>8</sup> Do taar-an, goyɔɲ mento, paa kat riy taat ku gintu-an ucaado maala, ho ku asiyo gase maan kaak Buɲ diytu a ɲaako bere.

<sup>9</sup> Ibinɔɲ kadar ya gem ic kaaw ta Iisa Masi, ho ba aar, ɲa jag min dɔ kaaw-anta ho ɲa jaguma kaawin ku pey, gem-ak kaawco ɲumaado in Buɲ. Kar gay, ya gem kaak icaag kaawin kuuk Iisa ɓilditu gee ho ɲa jagdɔ, ɲaar-ak ɲa ɲum in Tatte Buɲ ho in Roɲji oki, kaawco rakki.

<sup>10</sup> In taar-an ko, ya gem ɓaa dɔ werko, kar ɲa ɓilda gee in kaawin kuuk arro ku Iisa Masi, gem ɲaar-ak, dakoɲ obinjido geero ho ooy sa, dakoɲji ooyenno.

<sup>11</sup> Ya gem kaak ooyji-ak unje ko ziy dɔ gamin kuuk samaanno kuuk gem-ak giniyo.

#### *Ooy ta ba aaro*

<sup>12</sup> Goy gamin dakin kuuk nu rakiiko siire, kar gay, nu

rakaado siirin do maktumne-  
anta. Nu raka baa talinjo,  
ansi-ak, gi baayiy kaawe bi in  
bi. Paa kat, aditte yaa gine  
portiko.

<sup>13</sup> Gem kol booy taat Bun  
doftu, koogin ku booke  
ooyke. Nu ooyko dakina.

## 3 Yaaya

### Maktumne ta subbiṅkar taat

### Yaaya siirtu

### Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaawe a maktumne-an, ṅa Yaaya kat siirta. ṅa siirit do gem rakki ṅu kolaag Gayuus. ṅaar min agindaw ku Eglizdi. ṅa ozi-laag do bere kaak ṅa beriy do kretiyenna kuuk 6aaw do werco. Do Egliz ṅaar-ak, gin gem rakki oki ṅu kolaag Diy-otreep. ṅaar gay obdo sinṅa kuuk kretiyenna. Do saan taar-at ko, Yaaya leesiiji.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Nun tatkaw ka \*Eglizdi ko siirṅin maktumne-anta. Nu siirit lociṅ, kiṅ royar Gayuus kaak nu elgiy do gelbiner.

<sup>2</sup> Gem kol royay, nu raka kii goye cewey ay wero. Nu iban kadar goyiṅjiṅ kaak do unji ka Buṅdi, ṅaar do botiliy. Nu raka aapiy ta ziṅ oki.

<sup>3</sup> Adir portiko, asaan goy sinṅa kuuk as min do werko ho ṅu kaawa kadar ki gin seene ho ki aada botol ta seener.

<sup>4</sup> Maan kaak berdu galal dakin-ak, nu dor kadar kooginar aada seen ta Buṅdi.

*Gayuus gina taat Buṅ rakiyo*

<sup>5</sup> Gem kol royay, kiṅ gem sellen do riyon. Ki obaag sinṅa samaane yoo marti oki.

<sup>6</sup> Sinṅa kuuk ki obtu-an asinti kaaw do Eglizni a ki elgig dakina. Gee ṅuur-an, ya ṅu otji, nu raka ki gaayinco ar kaak Buṅ rakiyo.

<sup>7</sup> Martuwco-an, taar do bi ka Iisa Masi. ṅuur icdo maan min do gee kuuk bal aamine do Iisa Masi.

<sup>8</sup> Do taar-an ko, gii gaayguwiṅ gee ar ṅuur-anṅu, asaan ginte oki unje pisinte do riy taat ṅu giniy do bi ka seener.

#### *Diyotreep in Demetriyus*

<sup>9</sup> Zer, nu siir maktumne do \*Eglizko, kar Diyotreep gay bal icin kaawor, asaan ṅa el gine ziy tatik do unco ka geemir.

<sup>10</sup> Neginda, ya nu 6aawe, nu 6aako gaariṅ gamin kuuk jookum kuuk ṅa gintu uudin taat ṅa nigig sinṅe. Pey min ṅuur-an, ṅa gina gamin kuuk samaanno paka. ṅa obdo sinṅa kuuk aamin do Iisa Masi do geriy ho ya gee kuuk obaag sinṅa-ak sa, ṅa todaaco ho ṅa atkaagu min do Eglizdi.

<sup>11</sup> Gem kol royay, dak icenno botol ta gee kuuk jookum-anṅu, kar gay, ic botol ta gee kuuk sellen. Ya gem kaak gina gamin kuuk sellen, ṅaar gem ka Buṅdi. Kar gem kaak gina gamin kuuk jookum gay, ṅaar bal ibiniṅ Buṅ misa.

<sup>12</sup> Demetriyus gay, gee okinco ozilaaga. Goyiṅji sa gaara kadar ṅa gina gamin kuuk in botilco. Nin oki kaawa biy kadar ṅa mitko. Ho kiṅ Gayuus oki iban kadar ni kaawa seene.



*Ooy ta ba aaro*

<sup>13</sup> Goy gamin dakina kuuk nu rakiin siire, kar gay, nu rakaado siirin do maktumne-anta.

<sup>14</sup> Nu raka gii nume moota, gii kaawe bi in bi neginda ya nu baawjin ooye.

<sup>15</sup> Bun yaan iye aapiy do gelbinen. Royinte okinco kuuk goy anne ooyjin. Kin sa ooyco do royinte okinco kuuk goy annere rakki rakki. Nu ooyko dakina.

## Zuud Maktumne taat Zuud siirtu Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaawe a maktumne-an, ɲa Zuud kat siirta. ɲa siirit do kretiyenna, asaan do datikko, goy gee daarin kuuk bera bilde kaak arro : ɲu iyaag do goye kaak jookumo, ɲu eeraag gee ku Eglizdi, ɲu waraag dubal ku Bun̄di ho ɲu pooçaag Iisa. Kar gay, Zuud kaawa a Iisa keeji di Tatkuwte ho Rabbinte. Do saan taar-an ko, do maktumne-an, Zuud taayaag kretiyenna do maan kaak yaaco ase neginda do gee kuuk jookum-an̄ku. ɲa den̄raag gee ku Eglizdi a ɲuu obe tirit do imaanco, asaan Bun̄ nec gooyin̄co, ɲu galiydo do zunuubinnar.

### *Ooy ta Zuud*

1 ɲa nun gay riyor ka Iisa Masi kaak ɲu koliy Zuud, sinji ka Zaak, kat siiraat maktumne-anta.

Nu siiraacot do ɲuur kuuk Tatte Bun̄ koltu, ɲa elgiyo ho ɲa leeyiy keeco do Iisa Masi.

2 Nu inda Bun̄ a ɲaa tale aminduwko. Nu indaag a kuu goye do aapiyer ho elin̄ji sa yaa goye in̄ kun̄ko gaay in̄ gaayo.

### *Kaaw do bi ka gay raadiner*

3 Gem kol roynay kuuk nu elgiy dakina, nun diy kaar

tak a naako siire do bi ka jile kaak Bun̄ yaate jilinte okinte. Kar din̄ gay, nu tala kadar illa naako iskin̄ko kuu obe tirit do imaanco. Imaan-at, taar Bun̄ berit tak-tak do geen̄ji ku meen̄ji.

4 Nu iskiiko-ak asaan nu iban kadar gee kuuk jookumo un̄je kokunuwda do datikko. Gee-ak, in̄ goyin̄co kaak jookum-ak, ɲu nigiiit barkin ta Bun̄te. In̄ barkin-at, ɲu pakira a ɲuu gedire gine gamin kuuk jookumo kuuk gelbinco rakiyo, asaan Bun̄ yaaco saamiyen di. Ansii ko, ɲu poociig Iisa Masi, ɲaar keeji di Tatkuwte ho \*Rabbinte. Do bi ka gee-ak, Kitamne kaaw ko min awalle kadar seriin̄ yokaagu.

5 Nu iban kadar kun̄ ibingig samaane kaawin̄ okin̄co kuuk naako kaawe. Kar gay, nu raka kuu pakire maman Rabbin̄ Bun̄ jiliig geen̄ji ku Israyeel min darre ta Meser, kar ba aar gay, ɲa deeyiig ɲuur kuuk bal icin̄ kaawoy.\*

6 Pakiron̄ pey do \*dubal ku Bun̄di daarin̄ kuuk pociig goyin̄co kaak Bun̄ beriico ho ɲu rasig wer kaak ɲa leeyiigu. Bun̄ obiigu, ɲa duuniig in̄ jin̄zirrina ɲu goyiy do wer kaak gondiko nam yiriy ta yaarko taat Bun̄ asiy dukume seriin̄ do gee okin̄co.

7 Pakiron̄ oki do geeger ka Sodom in̄ ka Gomoor† ho in̄ kuuk moota. Gee ku geegirnay-ak un̄je kayco do

\* 1:5 Wer ka gase kaawor do Ekzood 12.51, Nombir 14.29-30. † 1:7 'geeger ka Sodom in̄ ka Gomoor' : Gee ku geegirnay-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bun̄ idiig geegirniico asaan goyin̄co jookum aale (Zeneez 19.24-28).

gamin kuuk jookumo ku ginindido<sup>‡</sup> ar kaak dūbal ku Buṇdi-ak gintu awalle. Diṇ gee-ak gasit kat taṅco dō ak taat matdō tak-tak. Njuur-aṇ gaara gamin kuuk yaaco ase dō gee kuuk gina ar gee njuur-aku.

<sup>8</sup> Kar iṇ taar-an oki, gee kuuk cigil datikko-ak gina di gamin ar njuur-aku. Nju soona sooniik taat iyaag nju nigiy zinḱico iṇ gamin ku ginindido-aku. Nju aaniit tatkaw ta Buṇdi ho nju wariig njuur kuuk goy ka samaaner iṇ \*darjinco.

<sup>9</sup> Kar taloṇ tatkaw ka dūbal ku Buṇdi kaak nju koliy Miseel. Wiktin taat ṇa meeliy iṇ \*Seetanne dō bi ka zi ka Muusa din sa, ṇa bal warinji. Illa ṇa kaaw kaawen di aman : « Seriin ta Buṇdi yaan obe ! »

<sup>10</sup> Kar gee-ak gay wara maan kaak nju ibingigdō ho maan kaak nju ibingiga-ak oki, nju ibiniig ar malle kaak pakarro. Iṇ ibiniṅco-ak ko, pilaaco botol taat nju baayiy ide tak-tak.

<sup>11</sup> Do gaayiyco ! Njuur kuuk ic botol ta Kayen. § Nju bariya gurus iṇ gamin kuuk jookumo ar Balaam gintu.\* Ho nju idiig zinḱico dō barjiliṅco taat nju pocig Buṇ ar Koore gintu.†

<sup>12</sup> Ka seener, ya ku nūme ho ku tiya sawa iṇ sinṭa, njuur

gay nigaag goyiṅko. Nju tiyaw ho nju siya dakin dakina, nju ginno sokaṇ. Nju pakira dō adat ku maaniico di. Njuur ar uc kuuk aada wer kaak us baay di ho paaydō amay. Ho njuur ar pey atay kuuk waado iṇ ribbi. Atay-ak yaa aaye tak-tak ar atay kuuk nju rotgu.

<sup>13</sup> Gamin kuuk jookumo kuuk nju giniy-ak, njuur ar amay ku barrer kuuk aasa kurḱulḱul-kurḱulḱul ho paka toppiyo. Njuur ar pey kaalin kuuk gada tuuy-tuuy ho ibanno wer ka nju baayiyo. Kar Buṇ gay siyco wer kaak njuu goye doo dō gondikaw taat dulum.

<sup>14</sup> Do bi ka gee njuur-ak ko, gem kaak nju koliy Enok kaawtu min awalle. Enok gay min tamba ta Aadum taat baay ka peesiriṅkar. ṇa kaawtu ar nabiiṅce aman : « Taloṇ, Rabbin<sup>‡</sup> asa iṇ dūbal ku Buṇdi kuuk \*cawar ho gee gedarro oṅco.

<sup>15</sup> ṇa asa dukume seriin dō gee okiṅco kuuk dō duniiner. ṇaaco peyin dō kayco dō gamin okiṅco kuuk jookumo nju gintu asaan nju pocig maan kaak Buṇ rakiy a njuu gine. Ho ṇaa taabiṅco dō biṅkico kuuk amil gallo dō saan tanji. » §

<sup>16</sup> Njuur gee kuuk goy gujumjumaw di ho aditco portikdō tak-tak. Njuur aada ko galal ta zinḱico di. Nju jaala

‡ 1:7 'gamin kuuk jookumo ku ginindido': Miday kuuk baaya zinḱico ho iṇ gamin kuuk pey. § 1:11 Wer ka gase kaawor dō Zeneez 4. \* 1:11 Wer ka gase kaawor dō Nombir 22 yoo 24. † 1:11 Wer ka gase kaawor dō Nombir 16. ‡ 1:14 'Rabbin' : Nju kaawa bi ka Rabbin Iisa Masi. § 1:15 Wer ka gase kaawor dō Zeneez 3.18, 21-24.

ziŋkico ho ŋu kaawa kaawin  
ku gala a ŋuu gase maanna  
min do gemor.

*Taayiika do gee kuuk aamin  
do Iisa*

17 Gem kol roynay kuuk  
nu elgiy dakina, pakiron do  
kaawin kuuk \*paliinna ku  
\*Rabbinte Iisa Masi kaawtu  
min awalle do bi ka maan  
kaak yaa ase neginda.

18 Ŋu kaaw aman : «  
Do wiktin taat duniin gaay  
gaase, yaa amile gee kuuk  
samaatinay. Gee-ak yaa aade  
galal ta ziŋkico taat jookum-at  
di. »

19 Gee ŋuur-ak, riyco a illa  
ŋuu eere geen di. Pikirrico,  
taar ta geemir di, ŋu ginno  
Ruwwin ta Buŋdi do gelbinco.

20 Kar kunj kuuk nu elgiy-  
aŋ gay, zeedoŋ imaanko taat  
Buŋ beriiko yaa ɓaa in ŋŋti.  
Salkiyguwoŋ in gudurre ta  
Ruwwin ta Buŋdi.

21 Goyoŋ in ele ka Buŋdi.  
Diyon amaanniko do Rab-  
binte Iisa Masi. In sellin kuwiy,  
ŋaako bere goye ka gaasdo.

22 Talon amindaw ta gee  
kuuk aditco osaw.

23 Ya kuu gedire jilin min  
do aki, ŋaar-ak jilonɔu. Do  
gee daarin gay, talon amin-  
duwco, kar goyoŋ godom min  
gee-aku. Yilon zunuubinnico  
ar gee yiliy kesuun taat gin  
tingo ziriɗ-ziriɗ-ata.

*Oziliik ta ba aaro*

24-25 Ozilinte \*darjin ta Buŋ  
kaak rakki di.

Ŋaar ko jilaate in botol ta Rab-  
binte Iisa Masi.

Ŋaar nec ŋaako gooyin ko,

pa kuu gale do zunuubin-  
nar.

Ŋa nec ŋaako unjin ko do dar-  
jiney,

bal oorne ho in galal dak-  
ina.

Locin di darjine, tatkaw,  
gudurre ho in izinne  
min awalle, diŋka ho el-  
gin in elgina ! \*Aamin.

## Apokalips Gamin kuuk Bun bayniiji do Yaaya Pile ka kaawor

Maktumne-an, na Yaaya kat siirta. Naar di oki siirit Kabarre ta Gala ho in makaatamna subba ku pey. Naar min paliinna ku Iisa Masi. Min Iisa Masi nu weeyiiga, gin ja elgin dakina kat Yaaya siiriit maktumne-anta. Do wiktin taar-at, kretiyenna daarin taabiya do bi ka imaanco, daarin gay, gartico yiime, asaan Iisa asdo kodok. Paa ko, Yaaya iskiig gee kuuk aamine a nuu peye bombo, nuu yoke nosirraw taat Bun yaaco bere.

Do maktumne ta Apokalips, Yaaya siir makaatamna peesira. Na siirig do Eglizna kuuk peesira kuuk do kid ka Aazi (Turkiya). Kar ka seener gay, na raka kaawe do kretiyenna okinco kuuk do adiy ka kidar. Na gaara pey kadar Kabarre ta Gala ta Iisa Masi, taar do gee okinco.

Do maktumne-an, gin kaawin kuuk jarba jarbe ho in gamin kuuk gee talaagu tale : ar ose kaak peesira kaak gaara gamin kuuk nec sawa-sawa ho ose kaak bijigiy gay kaak gaara gamin kuuk bal nece misa. Maan kaak portiko gaara nosirraw, ka dindiko gaara motol. Barre, naar wer kaak aaridna okinco goyiyo. Maan kaak ar

jonja gaara aaridna okinco ho maan biida gay ginaaji riyoy.

Kitamne kaawa in geeger ka Babiloon. Geeger naar-ak, meennuwiyy jookumo. Ron tamgi kaak koollo gaara Iisa. Naar di kaak ber ziy do muuti. In muutuy-at ko, na nosirtu. Ba aaro, Bun yaa kilgiye geeger ka Zeruzaleem kaak marbinto kaak naa paaye min kuwa ar bere ka Bunji.

### *Teese ka kaawor*

<sup>1</sup> An ko gamin kuuk Iisa Masi bayniico do geenji do taat yaa ase. Gamin-an, Bun berjig do Iisa Masi a naaco gaarin do gay riyoy okinco, kar naar gay naamiig \*dubiley do gay riyoy Yaaya a naaji gaarin loci. Gamin-ak taayaado di nuu ase.

<sup>2</sup> Meenji Yaaya kat kaawe kadar gamin kuuk na taltu-an, nuur kaawin kuuk asa min do Bunji ho ka seener, na Iisa Masi kat gaarjiigu.

<sup>3</sup> Galal do naar kaak garkiyaat maktumne-anta. Galal oki do nuur kuuk cokiyaat kaaw ta nabiincer-ata. Galal pey do nuur kuuk obit bombo kaaw taat nu siirtu-anta, asaan wiktin, taar as ko moota.

### *Ooya do Eglizna kuuk peesira*

<sup>4</sup> Gem kol sinjay, maktumne-an, na nun Yaaya kat siirkon loko, kun \*Eglizna kuuk peesira kuuk goy do kid ka Aazi. Bun yaako barkiyinjo ho naako iye aapiye. Nu barkiyaako in sin ku Bun

kaak goy min awalle, kaak goy din̄ka, ho kaak yaa ase. Nu barkiyaako pey in̄ sin̄ ku ruwinnay kuuk peesira kuuk goy do un̄ji ka Bun̄di do wer kaak na hokumiyo.

<sup>5</sup> Ho nu barkiyaako oki pey in̄ sin̄ ku Iisa Masi kaak meen̄ji saadin kaak ta<sup>6</sup>, kaak nooy awalle min do gee kuuk mate, ho kaak goy kaaco ka sultinnay ku duniiner.

Do naar kaak elgiite ho jil-inte min do zunuubinnite in̄ \*sarkin ta baariy,

<sup>6</sup> ho do naar kaak gininte ar gay satkiner kuuk sultinco rakki do un̄ji ka tacco Bun̄, loci di \*darjine ho gudurre elgin in̄ elgina ! \*Aamin.

<sup>7</sup> Kocilon̄, na asa min ka samaaner in̄ uca\* ! Gee okin̄co yaa taliñ in̄ odinco, nam gee kuuk waacig in̄ waayine oki. Ho adiy ka kidar okin̄ji yaa morke do saan tan̄ji. Ka seener, maanna-an̄ yaa ase uudiney ampa ! Aamin.

<sup>8</sup> \*Rabbin Bun̄ kaak gudurre okintit do pisin̄ji diy aman : « Nun ko Alpa ho Omega<sup>†</sup>, nun kaak goy min awalle, kaak goy din̄ka ho kaak yaa ase. »

### *Iisa Masi bayin̄ji do Yaaya*

<sup>9</sup> Naar nun sin̄ko Yaaya. Gi rakki di in̄ Iisa Masi : ok-inte gi un̄je do \*Meennaw ta Bun̄di, taabin̄te sa sawa, ho in̄ taabin̄-at oki, gi subira di. Nu

obintu dan̄aayne do kid kaak nu koliy Patmoos datik bar-rer. Nu obintu do saan ta nu gaara kaaw ta Bun̄di ho nu kaawa seen ta Iisa Masi.

<sup>10</sup> Yiriy rakki ta dumaasdi, Ruwwin ta Bun̄di asintu miin tak ho nu dora maan aaror ar gaay ta gemor. Ta dora rada ar perne<sup>‡</sup>

<sup>11</sup> aman : « Maan kaak ki taliy-an̄, ic maktumne ho siirig atta. Kar naamit maktumne-at do Eglizna kuuk peesira : Egliz ka Epeez, ka Ismiirn, ka Pergam, ka Tiyaatiir, ka Sardees, ka Piladelpi, ho in̄ ka Lawodiise. »

<sup>12</sup> Min nu doriit kaaw-at, nu newsitu naa talin gaay taat kaawaadu-ata. Do wer-ak, nu taltu lampin peesira ku daabner.

<sup>13</sup> Kar datik lampinar-ak gay, gin waan ar gemo. Na is batko ho do gongumoy gay, na duun karrab ka daabner.

<sup>14</sup> Kaay gay sopir portik kar ar n̄irne ho odinay sa gizig ar ubal.

<sup>15</sup> Asin̄ji gay, ar hadinne kaak mirgiti ho gaayay oki ar baal kaak asa gidi-gidi-gidi.

<sup>16</sup> Gem-ak ob kaalin peesira do pisin̄ji kaak meeda. \*Seepiney bin̄kay seer paad̄ nata-ta-ta amila min do biy. Kar wijeeneey gay, irna wic-wic ar pato.

<sup>17</sup> Wiktin taat nu taliiga, nu galtu do un̄ji ar gem kaak mate. Kar naar gay diyiduug pisin̄ji ka meeda do kaar, kar

\* **1:7** 'uca' : Werin daarin̄, nu kolaag a 'goci'. † **1:8** 'Alpa ho Omega' : In̄ kaaw ta Grek, nu garti kuuk nu siiriyo (maan kaak nu koliy 'alphabet'). 'Alpa' ta garta taat awalle ar 'A' in̄ nassarin̄ca ho 'omega' gay taat gaasuwa ar 'Z'. ‡ **1:10** 'perne' : Werin daarin̄, nu kolaat a 'parna'.

ɲa kaawiidu aman : « Dak gineno kolaw. ɲa nun kaak awalle ho kaak ba aaro.

<sup>18</sup> Nun kaak goy mento. Nu mattu kar diɲ gay nu goy mento elgin iɲ elgina. Nu gedirtit do muuti ho ba ool sa, nun di kaati.

<sup>19</sup> Diɲ di siirig okiɲco, gamin kuuk ki taltu, ɲuur kuuk goy diɲka iɲ kuuk yaa ase neginda.

<sup>20</sup> Naan gaare kat baaco ta kaalin ku peesir kuuk ki taltu do meedar ho iɲ lampin ku peesir ku daabner. Kaalin kuuk peesir-ak, ɲuur dɔbal ku Buɲdi ku Eglizna kuuk peesira. Lampin kuuk peesir-ak gay, ɲuur Eglizna kuuk peesira. »

## 2

*Maktumne do Egliz ka Epez*

<sup>1</sup> « Siir maktumne do \*dɔbil ka Buɲdi ka \*Egliz ka Epez aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak obig kaalin kuuk peesira do meedar ho kaak jaawa datik lampin kuuk peesira ku daabner.

<sup>2</sup> Nu ibingit riy taat ku giniyo, iɲ zeede kaak ku zeediyo, iɲ subirraw taat ku subiriyo. Ku gedarro sosin gee kuuk jookumo. Ku gecig gee kuuk gina zinƙico paliinna kar sando, ɲu paliinnado. Ku maaniikon di imil bayco.

<sup>3</sup> Ku gin subirraw. Taabinƙo gintu dakina do bi kanto ho ku balnu rasindu bat.

<sup>4</sup> Kar gay, nu gidaako asaan ku rasig elinƙo kaak awalle.

<sup>5</sup> Pakiroɲ min momo ku sollitu ! Jipton goyiɲko ho ginon riy ar taat ku gintu awalle. Yampa, ya ku da jiptido goyiɲko, naako baawe ho naa icin lampiko min do werti.

<sup>6</sup> Kar gay, ku gin maan rakki kaak abiyintu : ku pocit riy ta gee kuuk ɲu koliy Nikolayiit ar nun pociita.

<sup>7</sup> « Ya ku gin dengina, laan denginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar.

« Do kuuk nosire, naaco bere botol taat ɲuu okide ho ɲuu tee min ron ku et kaak bera goye ka gaasdo kaak goy do janni. »

*Maktumne do Egliz ka Ismiirn*

<sup>8</sup> « Siir maktumne do \*dɔbil ka Buɲdi ka Egliz ka Ismiirn aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak awalle ho kaak ba aaro. Nun ko kaak mate ho kaak nooye.

<sup>9</sup> Nu ibingit taabinƙo ho pokirruwko. Kar do unji ka Buɲdi gay, ku gay gamnar. Nu dorig ise ka binƙar ka gee kuuk gina zinƙico a ɲu \*Yuudinna, sando ɲu Yuudinnado, ɲuur gee kuuk num iɲ sin ku \*Seetanner di.

<sup>10</sup> Dakon moyenno do taabin taat unjo. Seetanne yaako gecinƙo, ɲaa unje gee dakin minninko do daɲaayner. Gece ɲaar-ak yaa taaye ar mena orok pa. Ampa-ak, obon imaanko bombo yoo muutko. Do

ɲuur kuuk nosire, naaco bere kadumuulco ka goye ka gaasdo.

<sup>11</sup> « Ya ku gin denġina, laaɲ denġinko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar.

« Do kuuk nosire, ɲuu aawaatdo muut ta seerɲkar. »

*Maktumne do Egliz ka Pergam*

<sup>12</sup> « Siir maktumne do \*ɖubil ka Buɲdi ka Egliz ka Pergam aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak ob \*seepine kaak biɲkay seer paad ɲata-ta-ta-aka.

<sup>13</sup> Nu iban kadar ku goy do wer kaak Seetanne hoku-miyo. Do wer-ak ko, ɲu deeyig Antipaas, saadiner kaak ta6. Inj taar-anta oki, ku aadiin nun di. Ku bal rasin imaanko.

<sup>14</sup> Kar gay, nu gidaako do bi kaak ku gin gee minninko kuuk ica kaaw ta Balaam. Awalle gem-ak isinig Balaak, ɲaaco ise gu6a do gee ku Israyeel. ɲa raka a ɲuu tee kum ka marginar ho ɲuu 6aaye munjam.\*

<sup>15</sup> Goy pey gee ɖatikko kuuk ica kaawin ku Nikolayit.

<sup>16</sup> Jipton goyiɲko, yampa naako 6aa kodok di, naa taasiɲiɲ gee-ak in seepin kaak amila min do bir.

<sup>17</sup> « Ya ku gin denġina, laaɲ denġinko samaane, kuu

cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar.

« Do kuuk nosire, naaco bere tee kaak cigile kaak ɲu koliy " maan "†. Ho naaco bere pey dambi portiko. Dambi-ak, ɲu siirji siɲ marbinto kuuk waan sa ibanno baaco, illa ɲaar kaak gasig dambi-ak di iban. »

*Maktumne do Egliz ka Tiyaatiir*

<sup>18</sup> « Siir maktumne do \*ɖubil ka Buɲdi ka Egliz ka Tiyaatiir aman :

« Nun meendu Ronj ka Buɲdi kat kaawaako. Nun ko kaak odinar gizig ar ako ho asindu irɲaw ar hadinne kaak ɲu sokiyya.

<sup>19</sup> Nu ibingig gamin okiɲco kuuk ku giniyo : elinjo, imaanko, riyko ho in subir-ruwko. Ho nu iban pey kadar gamin kuuk ku giniy ba aar-ɲ pakgig kuuk awalle.

<sup>20</sup> Kar gay, nu gidaako do bi kaak ku balti tode do geem taat ɲu koliy Zezabeel‡ taat diya a ta nabiɲca. Geem-at jagiig gay riyor. Ta kaawiico a ɲuu 6aaye munjam ho ɲuu tee kum ka marginar.

<sup>21</sup> Do geem-at, nu rastit wiktin taat taa jipte goyinti, kar taar gay poc rase azbinuwti.

<sup>22</sup> Talonj, naa accinti, taara in geenti kuuk ic botilti do daɲal ku diiginer, nam ɲuu rasin riy taat ta bildiigu.

\* **2:14** Wer ka gase kaawor do Nombir 25.1-2, 31.16. † **2:17** 'maan': ɲa tee kaak Buɲ beriico do gee ku Israyeel wiktin taat ɲu amiltu min darre Meser ho ɲu goyiy do goosiner (Ekzood 16.13-16). 'maan kaak cigile': ɲaar ko tee kaak marbinto kaak Buɲ beriite in Iisa Masi (Yaaya 6.48-51). ‡ **2:20** 'Zezabeel': Ta geem taat abdiya margina (1 Ruwa 16.31, 19.1-2, 2 Ruwa 9.22-30).



23 Naa deen maajirinti okiŋco kuuk aadaata. Paa ko, Eglizna okiŋco yaa ibine kadar ŋa nun ko kaak ibingit pikirrico ho in taat gelbinco rakiyo. Kar naaji kappiye do ay gemo do riyoy taat ŋa gintu. §

24 « Kar kuŋ gee ku Tiyaatiir, nu kaawaako do kuŋ kuuk pociŋ gilde-aŋka ho kuuk poci ibiniŋ gamin kuuk cigile ku Seetanner-aŋku. Nu diyaakonno pey maan oom kaako,

25 illa kuu obin bombo maan kaak ku gastu-aŋ nam naa yeepe.

26-28 « Do kuuk nosire ho kuuk gina riyor nam do gaasinti, naaco bere hokumnaw do pisiŋco ar nun gasit min do Tanni. Nuu tooriŋco gee ku duniiner in kuŋgin ka hadinner. Nuu dimiŋco ar kaak ku dimiy parkak\* ku golŋi. Kar naaco bere oki Belbel, kaal ka datik kawtira.

29 « Ya ku gin denŋina, laaŋ denŋinko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar. »

### 3

*Maktumne do Egliz ka Sardees*

1 « Siir maktumne do \*dubil ka Buŋdi ka \*Egliz ka Sardees aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak gin ruwwinnay ku Buŋdi kuuk peesira in kaalin kuuk peesira. Nu ibingit riyko taat ku gintu. Nu iban kadar

gee taliiko a ku goy mento, sando gelbinko mate do unji ka Buŋdi.

2 Niinoŋ ho zeedoŋ do imaanko, pa kuu mate tak-tak. Riy taat ku giniy-an ajbiygigdo Buŋ.

3 Moyoŋ ja do kaaw taat ku gastu awalle. Pakiroŋ man ku doriita. Obon kaawan bombo ho jiptoŋ goyiŋko. Ya ku bal niine, naako ase ar kokino in wiktin taat ku ibingitdo.

4 Yampa, minninko do geeger ka Sardees goy kuuk bal okiyin kesuunco. Nuu ise kesuun portiko ho nuu jaawe in nunu, ginno pey maan kaak yaaco tode.

5 « Ampaa ko, nuur kuuk nosire yaa ise kesuun portiko. Do maktumne taat nu siirtu siŋ ku gee kuuk gas goye ka gaasdo, nu sooyaagdo siŋco tak-tak. Ho naa diye do unji ka Tanni ho do unco ka dubilji a nuur-aŋ gee kunto.

6 « Ya ku gin denŋina, laaŋ denŋinko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar. »

*Maktumne do Egliz ka Piladelpi*

7 « Siir maktumne do \*dubil ka Buŋdi ka Egliz ka Piladelpi aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak Sellen ho kaak Ta6. Nun kaak obig kerle ka sultan Dawuud. Ya nun kat pilit botol, waan gediraado dibirinti ho ya

§ 2:23 Wer ka gase kaawor do Soom 7.10, Zeremi 17.10, Soom 62.13. \* 2:26-28 'parkak' : Werin daarin, nu kolaag a 'parki'.

nun kat dībirta oki, waan gediraado pilinti.

<sup>8</sup> Nu ibingit riyko taat ku gintu. Nu iban kadar ya gudurriko sood oki, ku obit kaawor bombo ho ku balnu poodindu. Paa ko, nu piliiko botol taat waan gediraado dībirinti.

<sup>9</sup> Talonj gee ku \*Seetanner kuuk gina zin̄kico a ŋu \*Yuudinna, kar sando ŋu Yuudinnado. Gee ŋuur-ak, ŋu raada maalan di. Naa asiriŋco ŋuu derse do un̄ko, ŋu asiy ibine kadar nu elgiiko.

<sup>10</sup> Ar kaak kuŋ obit kaawor bombo, nun oki naako gooyiŋko min do taaŋin taat asa do duniin okintiti a taa gece gee ku adiy ka kidar.

<sup>11</sup> Nun gaay ko yeepe. Obon bombo kaaw taat ku gastu. Paa kat, waan gediraado ŋaako nosire ŋaa iŋ kadumuulko.

<sup>12</sup> « Kuuk nosire, ŋuu goye ar dulaayne do \*ger ka Bun̄di kar ŋuu paaye caari. Naa siire siŋ subba do un̄nino : siŋ ku tanni Bun̄, siŋdu kuuk marbinto, iŋ siŋ ku hellin ta Bun̄du taat ŋa paaytu min kuwa ho taat ŋu kolij Zeruzaleem taat marbinto.\*

<sup>13</sup> « Ya ku gin den̄gina, laaŋ den̄ginko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar. »

*Maktumne do Egliz ka Lawodiise*

<sup>14</sup> « Siir maktumne do \*dubil ka Bun̄di ka Egliz ka Lawodiise aman :

« Nun meendu kat kaawaako. Nun kaak ŋu kolij \*Aamin. Nun ko saadin kaak taŋ kaak kaawa seene. In nun ko, Bun̄ kilgiyig gamin okiŋco.

<sup>15-16</sup> Nu ibingit riy taat ku gintu. Riyko-an gaara kadar ku ton̄godo ho ku oollo oki. Wala ku ton̄go wala ku oola ! Nu rakaado kuu goye zoom ampa. Ya ku goy ampa-ak, naako picin̄ko kara !

<sup>17</sup> Ku diya aman : “ Ni den̄jir ko, ni deet ko gay gamnar, ni rakaado pey maanna. ” Kar ka seener gay, ku aminda ho taaŋin sa rasgikonno. Ku ar noolna, pokirna ho tukinkin di.

<sup>18</sup> Naar-ak ason̄, naako taayin̄ko kuu gidiye min lotu daabne kaak nee do aki. Paa kat, kuu gine gay gamnar kuuk taŋ. Kuu gidiye pey kesuun portiko kuu ise. Paa kat, waan talaatdo sokiŋko. Kar kuu gidiye oki dawne kuu etile do odinko. Paa kat, kuu tale karan̄.

<sup>19</sup> Gee okiŋco kuuk nu elgiyo, nu leesaaco ho nu taayaagu.† Naar-ak gay, zeedon̄ pey ho jipton̄ goyiŋko.

<sup>20</sup> Talonnu ! Nu peya wer geero ho nu ooyaako. Ya ku dorig gaayar ho ku pilit botilko, naa un̄je gerko, gii tee sawa.

<sup>21</sup> « Do kaak nosire, naaji bere botol ŋaa asiy goye iŋ nunu do wer kaak nu hokumiyo. Ar nun oki, min nu nosirtu, nu daktu goy iŋ Tanni do wer kaak ŋa

\* 3:12 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 62.2. Proverb 3.12.

† 3:19 Wer ka gase kaawor do

hokumiyo.

<sup>22</sup> « Ya ku gin denjina, laan denjinko samaane, kuu cokiye kaaw taat Ruwwin kaawiico do Egliznar. »

#### 4

*Nu ozilaag Bun do wer kaak na hokumiyo*

<sup>1</sup> Min naar-ak, nu tala pey botol pil waakilak ka samaaner. Nu dortu pey gaay tonjo ar perne taat kaawdu awalle. Ta kolintu aman : « As cok anne, naan gaarin maan kaak yaa ase neginda. »

<sup>2</sup> Kodok di, Ruwwin ta Bun di miinintu. Ek di nu taltu pey ka samaaner-aka, do wer-ak gin sees ka sultan. Sees-ak gay waan goyji kuwa.

<sup>3</sup> Waanna-ak irna cuu\* ar dambay kuuk gasdo badam. Ho do wer ka seesdi-ak, \*darjin ta Bun di irna cuu balan† ar dambay kuuk samaan-aku.

<sup>4</sup> Nu taltu pey seesin ku sultan orok seer in pood leeyiig sees kaak waan goyji-aka. Seesin-ak gay, aginay orok seer in pood goyco kuwa. Aginay-ak is kesuun portiko ho in kadumuulna ku daabner.

<sup>5</sup> Min do sees-ak, irne cippit-cippit, awne dindirindindirim ho hawin cayyi oki. Do unji ka sees kaak datko, gin akinay peesira. Akinay-ak gay, nuur ko ruwwinnay ku Bun di kuuk peesira.

<sup>6</sup> Ho do unji ka sees-ak gay goy pey wer ar barre kaak Yaraan ar gazzaza.

Gin pey gamin kuuk siikimaw pood leeyiig sees kaak waan goyji-aka. Un da aaro, zin kico okinco gin odina.

<sup>7</sup> Min gamin kuuk pood siikimaw-ak : ka awalle ar boori, ka seerin kar ar ijilince, ka subbin kar wijeene y ar ta gemor, ho ka poodin kar gay ar sersir‡ kaak zewaw.

<sup>8</sup> Gamin kuuk pood-ak, okinco gin gezgir bijigi y bijigi y. Gezgirco-ak anuwco odin di, min kara yoo atta oki. Aando, yiriyo, nu riya di. Riyinco gay aman :

« Sellen, sellen, sellen,

Kin \*Rabbin Bun kaak gudurre okintiti do pisinji.

Ki goy min awalle, ki goy din ka ho ki asa goye. »

<sup>9</sup> Gamin kuuk pood siikimaw-ak, nu riyiyo ho nu oziliy Bun kaak goy ka seesji elgin in elgina. Nu karmiyaaga ho nu deliiji barkine. Ho ay wiktin taat nu tees riye-aka,

<sup>10</sup> aginay kuuk orok seer in pood-ak gay, dersiy do unji ka waan kaak goy ka seesji. Nu abdiyaag naar kaak goy elgin in elgina. Kar nu ceepiig kadumuulinco ho nu leeyig do unji ho nu diy aman :

<sup>11</sup> « Rabbinni ho Bun ni, locin di \*darjine, oziliika, in gudurre.

\* **4:3** 'irna cuu ar dambay kuuk gasdo badam' : In kaaw ta Grek, na irne ka dambay kuuk nu koliy 'jaspe' ho 'sarduwaan'. † **4:3** 'irna cuu balan ar dambay kuuk samaan-aku' : In kaaw ta Grek, na irne ka dambay kuuk nu koliy 'emerood'.

‡ **4:7** 'sersiro' : Werin daarin, nu kolaag a 'sarsiro'.

Kin̄ken di kilgiyig gamin  
okiñco.  
Kin̄ kat kilgiyig in̄ saawin ta  
meenjin̄. »

## 5

*Ron̄ Tamgi nec pilin maktumne*

<sup>1</sup> Kar waan kaak goy do sees ka sultan-ak, nu taliig ña gin maktumne maliye do pisin̄ji kaak meeda. Ta siir do atti ho do aarti. Maktumne-at, ñu ñaarit werin peesira.

<sup>2</sup> Kar nu taltu pey \*d̄ubil ka Bun̄di kaak gin gudurre. Ña indigiy in̄ gaay tongo aman : « Waa nec pirgin maktumne-anta ho ñaa pilinti ? »

<sup>3</sup> Kar gay, ginno bat waan kaak yaa gedire pilinti ho ñaa taliñ atti : wala kaak asa min kuwa, wala kaak min keder, wala kaak min ba oole.

<sup>4</sup> Do wer-ak, zulin̄du min̄tu dakina asaan ginno waan kaak nec yaa pirgin maktumne-anta ho ñaa taliñ atti.

<sup>5</sup> Hiyya, min aginay kuuk goy do wer-ak, rakki kaawidu aman : « Bugam laa zin̄, dak alenno. Talig ñaar-añ ko kaak begire. Ña boori\* kaak asa min caar kañ Zuuda ho min caar kañ Dawuud. Maktumne taat ñaar werin peesir-at, ñaa gedire pirgin̄co ho ñaa pilinti. »

<sup>6</sup> Kar nu taltu pey waan pey ñatko do wer kaak Sultan goyiyo. Aginay in̄ gamin kuuk siikimaw leyig ñatko. Ñaar gay, \*Ron̄ Tamgi. Ziy tala ar ñu deega. Kaay amil

geepay peesira ho odinay sa peesira. Odinay-ak, ñuur ruwwinnay ku Bun̄di kuuk ña ñaamiy ay wero do adiy ka kidar.

<sup>7</sup> Hiyya, Ron̄ Tamgi-ak sin̄jitu do wer kaak Sultan goyiy-aka a ñaa icin maktumne-at min do pisin̄ji ka meeda.

<sup>8</sup> Min ña iciita, aginay in̄ gamin kuuk siikimaw-ak dersitu do un̄ji. Ñu gin maan ar kungine do pisin̄co in̄ bajangina ku daabner. Bajangina-ak, aditco miin in̄ \*dokkanne. Dee ñaar-ak, ta salaan taat gee ku Bun̄di giniyo.

<sup>9</sup> Do wer-ak, ñu riytu riy taat marbinto aman :

« Kin̄ nec kii icin maktumne-anta,  
ki pirgin̄ werin kuuk ñaare.

Asaan ñu deen̄cin̄ ho in̄ \*satkin tan̄jin̄ kat  
ki iyiig gee do Bun̄di,  
min ay tamba, min ay caaro,  
min ay kaawo, ho min ay darre.

<sup>10</sup> Ki gingu ar gay satkiner kuuk sultinco rakki a ñuu gine riy ta Bun̄te.

Ñuu hokumiye do duniin ok-intiti. »

<sup>11</sup> Kar nu taltu pey ho nu dortu \*d̄ubal ku Bun̄di dakina nam gem gedarro osin̄co. Ñu leyig sees ka sultan, aginay in̄ gamin kuuk siikimaw-ak ñatko.

<sup>12</sup> Ñu riya rada aman :

« Ron̄ Tamgi kaak ñu deetu,

\* 5:5 'boori' : Werin daarin̄, ñu kolaag a 'buuri'.

na nec gase gudurre, ib-  
ine, in izinne,  
oziliika, \*darjine, in  
karaamine.»

13 Kar nu dortu pey gamin  
okiŋco kuuk Buŋ kilgiytu  
kuuk goy ka samaaner, kuuk  
goy do adiy ka kidar, kuuk  
goy ba oole, ho kuuk goy do  
amiydi. Okiŋco, nu riy aman  
:

« Ozilintenŋ ŋaar kaak goy ka  
sees ka sultan  
in ŋaar Roŋ Tamgi.

Oziliika, karaamine, darjine,  
gudurre  
okiŋco loci, elgin in el-  
gina.»

14 Hiyya, gamin kuuk  
siikimaw-ak diytu aman : «  
\*Aamin ! » Kar aginay-ak gay  
ontu do ŋaar kaak goy ka sees  
ka sultan ho nu abdiyyiiga.

## 6

*Roŋ Tamgi pirgit mak-  
tumne*

1 Min ŋaar-ak, nu taltu \*Roŋ  
Tamgi pirgiig wer rakki ka  
maktumne kaak nu ŋaartu  
min kuuk peesir-aku. Min  
ŋa pirgiiga-ak, nu dortu rakki  
min gamin kuuk siikimaw-ak  
kooltu in gaay taat ar buŋ  
kaak awŋaw aman : « Asu ! »

2 Wiktin taat nu elliiyo,  
nu taltu pis portiko. Dalŋiy  
kaak nepga gin dempo\* ho  
nu berji pey kadumuul. Na  
deettu in nosirraw ho ŋa birtu  
pey nosire unŋa.

3 Kar Roŋ Tamgi-ak pirgiig  
wer ka seerinŋar kaak nu  
ŋaartu. Min ŋa pirgiiga, nu  
dortu min do gamin kuuk

siikimaw-ak, ka seerinŋar  
kooltu aman : « Asu ! »

4 Min pa-ak, nu taltu pis  
ka pey astu amal. Pis-ak  
gay dindiko. Kar dalŋiy kaak  
nepig gay, nu berji \*seepin  
tatko. Pey, nu berji izinne  
a ŋaa atkin aapiy min do  
duniiner, ŋaa gunin gee nuu  
taasiŋe ho nuu dee zinŋkico.

5 Kar Roŋ Tamgi-ak pir-  
giig wer ka subbinŋar kaak  
nu ŋaartu. Min ŋa pirgi-  
iga, nu dortu min do gamin  
kuuk siikimaw-ak, ka sub-  
binŋar kooltu aman : « Asu  
! » Min pa-ak, nu taltu  
pis pondiko. Kar dalŋiy kaak  
nepig gay gin kilo ka gee-  
mindi do pisinŋi.

6 Min do gamin kuuk  
siikimaw-ak, nu dor gaay ar  
ta gemor amila minninco. Ta  
kaawtu aman : « Gurus kaak  
ku gasiy do eel ta riyor, nec  
ko gidiye \*kordin ta juujur.  
Kar ta meriyar gay, kordindi  
ar subba. Sewe in maam ku  
\*binŋi gay, tamannico yaa  
goye do werti.»

7 Kar Roŋ Tamgi-ak pirgiig  
wer ka poodinŋar kaak nu  
ŋaartu. Min ŋa pirgiiga, nu  
dortu min do gamin kuuk  
siikimaw-ak, ka poodinŋar  
kooltu aman : « Asu ! »

8 Min pa-ak, nu taltu pis  
biidi. Kar dalŋiyiy gay,  
sinŋi Muutu ho ba oole gay  
aadaaga. Nu deedig kid werin  
poodi ho nu berco izinne  
taat nu dee gee do wer ka  
rakki. Daariŋ, nu deenŋo  
in seepine, daariŋ in meya,  
daariŋ in raduwnay, ho

\* 6:2 'dempo' : Werin daariŋ, nu kolaat a 'deepo'.

daarin gay, kumin ku yeer kat asa deenco.†

9 Kar Ron Tamgi-ak pirgiig wer ka beeyinƙar kaak ɲu ɲaartu. Min ɲa pirgiiga, do baay ta wer kaak ɲu giniy \*satkin do Bunƙi, nu taltu kellaam ku gee kuuk ɲu deetu asaan ɲu ooyiit kaawoy ho ɲu gaariit bal kolaw do geemir.

10 Do wer-ak, kellaam-ak kooltu rada aman : « \*Rabbine, kinke kaak Sellen ho kaak Ta6, kimin kiico dukume seriin do ɲuur kuuk ic kayni do duniiner ? Kimin kiico peyin kaaco ? »

11 Do wer-ak, ɲu isiico ke-suun portik kar ho ɲu kaawico a ɲuu ice subiraw sood asaan wiktinti bal ase misa. ɲuu ere nam ɲuur kuuk ɲuu dee yaa nece karaat.

12 Kar Ron Tamgi-ak pirgiig wer ka bijigiyinƙar kaak ɲu ɲaartu. Min ɲa pirgiiga, kid azirtu linjic ho pat sa mattu pondiko ar batik ta morkindi. Kar koy gay newsitu dindik buɲ ar baar.

13 Kar kaalin sa sollitu min kuwa ar ron ku etor kuuk bal nee misa solliyo ya us abira rada.

14 Samaan sa, maliy dal-dal-dal ar maliye ka argar. Dambinay okinco deet min do werinco in kid kaak datik amiydi oki.

15 Kar gee okinco kuuk goy do adiy ka kidar cigil do biddindi ho ka dambiniidi. Sultinnay, agindaw ku darrer, agindaw ku askirnar, gay

gamnar, gee kuuk bombo, gee kuuk maala in berrina, okinco gad cigile.

16 Do werco-ak, ɲu kolaag kat dambinay ho in kotat aman : « Sollonni do kayni ho gootonni. Paa kat, Sultan kaak goy ka sees-an talaaninno ho \*Ron tamgi-ak sa dukumaaninno seriin in dapinkoy.‡

17 Asaan wiktin nec ko taat ɲaa dukume seriin do geemir ho yiriy taar-at, waa yaa gedire imile kaay ? »§

## 7

*Dubil ka Bunƙi diyaaco tompo do gee ku Bunƙi*

1 Min ɲaar-ak, nu taltu \*dubal ku Bunƙi pood. ɲu pey do werin pood, do ay wer kaak us asiyo. ɲu peyiig usu, a paa kat, ɲa abiriydo tak-tak, wala do kidar, wala do barrer, wala do atiydi.

2 Kar nu taltu pey dubil ka Bunƙi kaak pey asa min coke ka pati. Do pisinji, ɲa ob tompo ka Buɲ kaak goy mento. ɲa koliig rada dubal ku Bunƙi kuuk pood-aku. Dubal-ak, Buɲ berco botol taat ɲu nigin kida ho in barre.

3 ɲa diyiiico aman : « Yaman, dakoɲ nigenno maanna wala do kidar, wala do barrer, wala do atiydi, illa ya ni diyco ja tompo ka Bunƙi do unɲinco ku gee kuuk gina riy do Bunƙe. »\*

† 6:8 Wer ka gase kaawor do Ezekiyee 14.21. ‡ 6:16 Wer ka gase kaawor do Ooze 10.8. § 6:17 Wer ka gase kaawor do Zowel 2.11. \* 7:3 Wer ka gase kaawor do Ezekiyee 9.4-6.

4 Waan waawduug gee kuuk ŋu diyco ko tompo-aka. Njur gay, nec miya in orok poof in poof alip gemo (144 000). Tambaaco gay asa min caar okinji ka Israyeel.

5 Min caar ka Zuuda, orok in seer alip.

Min caar ka Ruben, orok in seer alip.

Min caar ka Gaad, orok in seer alip.

6 Min caar ka Azeer, orok in seer alip.

Min caar ka Neptali, orok in seer alip.

Min caar ka Manaase, orok in seer alip.

7 Min caar ka Simeyon, orok in seer alip.

Min caar ka Lebi, orok in seer alip.

Min caar ka Isakaar, orok in seer alip.

8 Min caar ka Zabiloon, orok in seer alip.

Min caar ka Yuusup, orok in seer alip.

Kar min caar ka Benjamin, orok in seer alip.

*Gee dakina asa min ay wero*

9 Min ŋaar-ak, nu taltu pey gee dakin aale, nam waan gedarro osinco. Gee-ak gay, asa min ay darre, ay caaro, ay tamba, ho ay kaawo. Okinco, ŋu is kesuun portik kar ho ŋu ob cargo† do pisinco. Nju pey do unji ka sees ka Sultan ho do unji ka \*Ronj Tamgi.

10 Nju kaawiy rada aman : « Jile asa min do Bunje kaak goy

ka sees ka Sultan ho in \*Ronj Tamgi ! »

11 Do wer kaak Sultan, aginay, in gamin kuuk siikimaw goyiy-ak, \*dubal ku Bunji okinco leyig datko. Nju dersitu do unji ka Sultan nam ŋu noodig unjinco kefer, kar ŋu abdiyig aman :

12 « Ka seener, taa kuuniye ansi.

Berontenji do Bunje oziliika, darjine in ibine, barkine in karaamine, gudurre in bombinjaw, elgin in elgina. \*Aamin. »

13 Min ŋaar-ak, rakki min aginay-ak, indintu aman : « Gee kuuk kesuunco portik kar-an, ki ibingig ŋuur kun waa ? Kar ŋu asa min momo ? »

14 Nun gay telkiiji aman : « Gem kol tacco, kin kat iban. » Kar ŋa telkiidu aman : « Njuuran gee kuuk aawit diigin taat yaarko ho ŋu obit botol ta Bunji bombo. Kesuunco, ŋu coopiit do baar ku Ronj Tamgi, kat ki taliy ŋu newsitu portik kar-anju.

15 Do bi ŋaar-ak ko, ŋu peygiy do unji ka Bunj kaak goy kuwa ka seesji. Yiriyo aando, ŋu abdiya ŋaar di do geriy. Kar ŋaar kaak goy do seesji-ak gay yaa tale kaaco.

16 Mey sa diyaagdo ho ibin sa diyaagdo. Pato in cirti sa, yaaco gine ool di ho tongaw sa eraagdo tak-tak.

17 Asaan Ronj Tamgi kaak goy moota in sees ka Sultan-ak, yaaco rafile gay gooyinco.

† 7:9 ŋu ob cargo do pisinco' : Gee ŋuur-ak, ya aditco portiko, ŋu soka cargo ho ŋu caktiyiyo.

Na iyiŋco do wer kaak gin odin ku amiydi kuuk bera goye ho Buŋ gay yaaco suđin zuliŋco. »

## 8

*Roŋ Tamgi pirgit mak-tumne ta ba aaro*

<sup>1</sup> Kar \*Roŋ Tamgi-ak pirgiig wer ka peesiriŋkar ka mak-tumner. Min ŋa pirgiiga, wer astu bugam dil ka samaaner nam serip ta pati\*.

<sup>2</sup> Do wer-ak, nu taltu \*dubal ku Buŋdi peesira pey do unji. Nu berco perinna oki peesira.

<sup>3</sup> Kar gin dubil ka Buŋdi kaak pey astu ho ŋa peytu moota do wer kaak ŋu giniy \*satkin do Buŋdi. \*Wer ka satkiner-ak, ŋu siyiig iŋ daabne. Do pisiŋji, dubil-ak ob bajaŋ ka daabner. Nu berji \*dokkanne dakina a ŋaa onne. Paa kat, mooyiy ho iŋ salaan ta gee ku Buŋdi yaaji coone min wer ka satkiner kaak goy do unji ka Buŋ kaak goy kuwa ka seesji.

<sup>4</sup> Paa kat, mooy ku dokkaner iŋ salaane ta geenji okiŋco yaaji coone min do pise ka dubil-aka.

<sup>5</sup> Min pa-ak, dubil-ak iciig bajaŋga-aka, kar ŋa leeyiiji ubal min wer ka satkiner ho ŋa dawiiig keder. Min ŋa dawiiig di, buŋ iriŋtu cippit ho ŋa awiŋtu dindirim. Nu dortu hawin cayyi ho kid sa azirtu liŋic.

*Paane ka perinnar kuuk bi-jigiy*

<sup>6</sup> Kar dubal ku Buŋdi ku peesira kuuk gin perinna do pisiŋco-ak siy ziŋkico a ŋuu paane.

<sup>7</sup> Dubil kaak awalle paantu. Min ŋa paantu di, kirdo ho ako amse iŋ baar ŋoktu. Ek di ak teestu ere gamin dakina. Kida, wernay subba, weriy ka rakki ere. Atay, werinco subba, werco ka rakki oki ere. Ho gamin ku balan okiŋco er tak-tak.

<sup>8</sup> \*Dubil ka Buŋdi ka seeriŋkar paantu. Min ŋa paantu, ŋu ictu maan tatik ar damba taat ob ako ho ŋu acciig do barrer. Ek di barre, wernay subba, weriy ka rakki raβiltu baar.

<sup>9</sup> Ho min gamin okiŋco kuuk goy do barrer-ak, werinco subba, werco ka rakki gamnay mattu. Ho min markabna okiŋco, werinco subba, werco ka rakki oki niŋtu.

<sup>10</sup> Dubil ka Buŋdi ka subbiŋkar paantu. Min ŋa paantu, kaal tatko ob ako galto min kuwa ka samaaner. Min balal okiŋco iŋ odin ku amiydi okiŋco, werinco subba, werco ka rakki, kaal-ak galco.

<sup>11</sup> (Kaal kaak gal min kuwa-ak, ŋu kolaag Abisint, pa-ak a « yuutu ».) Amay deedu werin subba, werco ka rakki newsitu yuutu nam gee dakina kuuk see amay-ak mattu.

<sup>12</sup> Dubil ka Buŋdi ka poodiŋkar paantu. Min ŋa paantu, pato, werinti subba, werti ka rakki gintu gondiko.

\* **8:1** 'nam serip ta pati' : Iŋ nassariŋca, ŋu kaawa a 'demi-heure' wala a '30 minutes'.



Ho koye in kaalin sa, werinco subba, werco ka rakki gintu gondiko. Min naar-ak, nu iran̄do ko samaane. Yiriyo ho aando, werinco subba, werco ka rakki goy gondik di.

<sup>13</sup> Min naar-ak, nu taltu pey sersir kaak zewaw kuwa. Nu dortu na kooliy rafa aman : « Taaβine, taaβine ! Taaβin do gee ku duniiner. Dak dubal ku Bun̄di subba, ya nu paan ja, kar kat taaβin yaa asen̄ kate ! »

## 9

<sup>1</sup> Dubil ka Bun̄di ka beeyin̄kar paantu. Min na paantu, nu taltu kaal kaak gal min kuwa ka samaaner. Nu berji kerle kaak naa piliñ bee kaak sugulgu, wer kaak seetinnay goyiyo.

<sup>2</sup> Kaal-ak piliig bee-aka. Min na piliiga, mooy astu amal min atta ar mooy ku baalel. Mooy-ak nam gootit pato. Ek di wer astu gondik dulum.

<sup>3</sup> Min do mooy-ak astu amal bagi. Bag-ak terin̄tu do adiy ka kidar okin̄ji. Nu berco gudurre ar ta erindilel.

<sup>4</sup> Nu kaawco a nu teenno maan kaak balan̄, wala gaño, wala atay, illa nu atke gee kuuk Bun̄ balco diye tompo do un̄nin di.

<sup>5</sup> Kar gay, nu todco a nuu deenno gemo, illa nu kaawco a nuu taaβiyin̄ gee nam koyin beey. Taaβinco-at gay, ar rade ka erindilel.

<sup>6</sup> Do wiktin taar-at, gee aliit muut sa, nu gasgitdo. Nu rakaat muutu ho taar gay gada serek minnino.

<sup>7</sup> Bagi-ak ar pisay kuuk 6aa garta. Do kayco nu gin gamin ar kadumuulna ku daabner ho wijeenco gay ar ta geemir.

<sup>8</sup> Duruwco bolok ar ta daatir ho saan̄co gay ar ku boorir.

<sup>9</sup> Kar do gonguminco, nu is saapinna ku hadinner. Kar gezgirco gay, ala ridi-di-di ar pisay kuuk daana puusna ho nu rees 6aa garta.

<sup>10</sup> Bagi-ak aayiyco gin kope ar ta erindilel. In̄ aayiyco-ak gay, nuu taaβiyin̄ gee koyin beey.

<sup>11</sup> Meen̄co gay, dubil rakki kaak goy tatkaw ka nuur kuuk goy do bee kaak sugulgu-aka. Dubil-ak, nu kolaag « Abadoon » in̄ kaaw ta \*Yuudinnar, ho in̄ kaaw ta Grek gay « Apoliyoon ». Siñ-ak diya aman : « Ka nige wernar. »

<sup>12</sup> Taaβin taat awalle bire. Min taar-an diigin seer asa pey aarti.

<sup>13</sup> Min naar-ak, dubil ka Bun̄di ka bijigiyin̄kar paantu. Min na paantu, nu dortu gaay amila min do geepay kuuk poof kuuk goy \*wer ka satkiner do un̄ji ka Bun̄di.

<sup>14</sup> Gaay-at kaawtu do dubil ka Bun̄di ka bijigiyin̄kar aman : « Pikgu dubal ku Bun̄di kuuk poof kuuk nu duuntu do barre kaak nu koliy Epraat. »

<sup>15</sup> Hiyya, nu pikiigu. Dubal kuuk poof-ak, min daayum nu era ya elgo-at, koy-at, yiriy-at ho pat-at yaa ase. Nu era a nu 6aa dee gee ku duniiner : gee-ak werinco subba, nu gas izinne a nuu deen̄ wer ka rakki.

16 Kar nu taltu dalḡay askirna astu. Nu kaawiidu a ḡu miy seer maliyuun (200 000 000).

17 Dalḡay-ak, nu tal ḡu is saapinnay ku gartar. Saapinnay-ak dindik ar ako, balan cidit ar samaane ho mirgiti. Kar kay ku pisiyco gay ar ku boornar ho min do binḡkico amila ako in mooy in maan ar ak ta baruukiner.

18 Gamin kuuk amila min do binḡkinco-ak dee gee dakina : gee okinco werinco subba, wer ka rakki ḡu deeyigu.

19 Pisay-ak, gudurrico amila min do binḡkico ho min do aaiyico oki. Aaiyico gay ar ku aalna. Nu gin kay ho ḡu umiy gee.

20 In taaḡin taat asco-at oki, gee daarinḡ goy di kuuk bal mate. In taar-an oki, ḡu bal jipte goyinco kaak samaanno. Nu bal pikin botol ta aariddi. Nu abdiya misa margin kuuk maaniico di siytu in daabne, poddine, hadinne kaak mirgiti, dambay, wal in atay. Margin-ak tallo, dorro ho jaawdo. Kar gay, ḡu bal rase botilco.

21 Gee-ak rasdo goyinco : dee ka geemir, olguwco, baayinco kaak munjam, wala kokunuwco.

## 10

*Dubil ka Bunḡdi in maktumne ta kapaki*

1 Min ḡaar-ak, nu taltu \*dubil ka Bunḡdi kaak pey paaya min ka samaaner. Na

gin gudurre ho ḡa goy do datik ucer. Kar arumban\* gay leyig kaay. Wijeeney irna wic-wic ar pato ho asinḡi gay ar lesas ku aki.

2 Na ob maktumne kapak taat ḡu pilit ko do pisinḡi. Asinḡi ka meeda, ḡa diyig do barrer ho kaak ḡugila gay kara.

3 Kar ḡa astu kool rada ar boori. Min ḡa kooltu pa-ak, nu dortu awḡe ka bunḡdi dindirim-dindirim dees peesira.

4 Min nu doriig bun awintu-ak, zer nu ḡaa siirin maan kaak ḡu kaawtu. Min pa-ak, nu dortu gaay ta pey min ka samaaner. Gaayat kaawiidu aman : « Dak siirinḡido maan kaak awḡe ka bunḡdi kaawtu ho dak imilinḡido kara oki. »

5 Min ḡaar-ak dūbil ka Bunḡdi kaak nu taltu paayig asinḡi do barrer ho kara-ak jaaliḡ pisinḡi kaak meeda kuwa.

6 Do wer-ak, ḡa togiltu in sin ku Bunḡ kaak goy elgin in elgina, ḡaar kaak kilgiyig samaane, in kida, amay, ho in gamin okinco kuuk goya. Na astu togal aman : « Maanna-anḡ yaa kuuniye din di. »

7 Kar ḡa kaawtu pey aman : « Min awalle, Bunḡ kaawco do nabiinnay kuuk ginaaji riyo a ḡa gin maan kaak cigile ḡa asiyigine. Wiktin taat ya dūbil ka Bunḡdi ka peesirinḡar paan ja kat maanna-ak yaa kuuniye. »

8 Gaay taat nu dortu min

\* 10:1 'arumban' : Werin daarinḡ, ḡu kolaag a 'sadiḡ kaalo'.

kuwa-at kaawdu pey aman : « Baa icit maktumne taat ɲu pilit ko min do pisinji ka dubil ka Bunɗi kaak asinji do bar-rer ho kara-aka. »

<sup>9</sup> Min nu ɓaawtu, nu kaawiji do dubile-ak aman : « Berorduut maktumne ta kapak-anta. » Kar ɲaar gay telkiidu aman : « Icta kar eeymta. Taaɲ aawe ar yiime do biɲ. Kar ya ki sidit gay, taaɲ raɗin adiɲ. »

<sup>10</sup> Hiyya, dubil-ak beriiduut maktumne-ata, nu eeymiita. Do bir, nu aawiit ta ar yiime. Kar min nu sidit gay, ta radaag adir.

<sup>11</sup> Kar ɲu kaawiidu pey aman : « Ki ɓaa pey gaariɲ maan kaak Bunɗi kaawtu a ɲaa gine do gee dakina min ay tamba, ay darre, ay kaawo ho ay sultan. »

## 11

### *Saadinna kuuk seera*

<sup>1</sup> Do wer-ak, ɲu beriidu et ka geemindi ho ɲu kaawidu aman : « Uc ɓaa geemig \*ger ka Bunɗi ho in \*wer ka satkiner. Kar osig gee kuuk salkiya atta-aku.

<sup>2</sup> Kar hoosin\* ta ger ka Bunɗi gay, dak geemintido. Rasig wer-ak paa di, asaan Bunɗi berig do ɲuur kuuk ab-diyigido. Gee ɲuur-ak yaa jaawe do geeger ka Bunɗi koyin orok pood in seera.

<sup>3</sup> Nu ɲaamiig saadinnar kuuk seera. ɲu is kesuun ta morkindi kar ɲuu gaarin kaawor do geemir mena alip

in miy seer in orok bijigi (1260). »

<sup>4</sup> Saadinna kuuk seer-ak, ɲuur atay seer kuuk ɲu koliy olibiye in lampin seer kuuk goy do unji ka \*Rabbin Bun kaak goy do kaay ka kidar.

<sup>5</sup> Ya waan kat rakaaco nige-ak, ak kon di amila min do biɲkico ho diyig adinco. Ka seener, ya gem kat rakaaco nige-ak di, ɲa matiyo.

<sup>6</sup> Wiktin taat ɲu teesit riyco yoo do gasinti, ɲu gin gudurre taat ɲuu peyiɲ amay kuuk ɲokaw. ɲu gin pey gudurre taat ɲuu newsin amay baar, ho ɲuu taabiyiɲ gee ku duni-ner in ay taabine ay wiktin taat ɲu rakiy di.

<sup>7</sup> Kar gay, min ɲu gaastu gaare kaaw do bi ka Bunɗi, kum ka yeer rakki yaa amile min do bee kaak sugul-gul-aka a ɲaa taasiɲinco. ɲaaco begire ho ɲaa deenco.

<sup>8</sup> Kar momtinco gay, ɲu rasiig do geeger ka tatik do wer kaak gee numgiyo. Geeger-ak, ɲu diyiji sin a Sodom wala Meser ho do geeger-ak di oki, ɲu doodig Rabbincoko kuwa ka etor.

<sup>9</sup> Gee dakina astu talin momtin-aku nam mena subba in serpe ho ɲu todco a ɲuu tiisiɲcodo. Gee ɲuur-ak asa min ay tamba, ay caaro, ay kaawo, ho ay darre.

<sup>10</sup> Gee ku adiy ka kidar alco gala asaan ɲu deeyig gee kuuk seer-aku. Nabiinna kuuk seer-an taabiyyig gee ku duni-ner dakina. Do wer-ak,

\* 11:2 'hoosine' : Werin daarin, ɲu kolaat a 'boor tanjiyar'.

ɲu iidiytu ho ɲu deedtu gamin benannico.

<sup>11</sup> Min mena kuuk subba in serpe-ak birtu, Buɲ biyiriico us do etiniyco, ek di ɲu nooytu ho ɲu uctu kay asiɲco. Min ɲu taliig gee-ak kolaw obiigu tak-tak.

<sup>12</sup> Saadinna-ak dortu gaay rada min kuwa ka samaaner kaawaaco aman : « Coonoɲ kuwa anne ! » Ek di min do uɲco ka adinco, ɲu coontu ka samaaner datik ucar.

<sup>13</sup> Wiktin taar-at di, kid astu azar liɲic. Geeger-ak, wernay orok, wer ka rakki eez dizic ho gee alip peesira mattu. Kar kuuk pak gay, kolaw obiigu ho ɲu diytu aman : « Kiɲ ko Buɲ kaak goy kuwa ka samaaner, ki gaarit gudurren ! »

<sup>14</sup> Taaɓin ta seerinɲar taar bir ko ho ta subbinɲar gay asaako-ata.

*Paane ka dubil ka Buɲdi ka peesirinɲar*

<sup>15</sup> Min ɲaar-ak, \*dubil ka Buɲdi ka peesirinɲar paantu perney. Min ɲa paantu, nu dortu gaayay kaawa rada min ka samaaner aman :

« Diɲ duniin okintit goy do pisinji ka Rabbin Buɲte

inɲ \*Masi kaak ɲa doɓtu.

ɲaar kaak hokumiya elgin inɲ elgina. »

<sup>16</sup> Min ɲu gaasit kaawco, aginay kuuk orok seer inɲ poof kuuk leyig sees ka Sultan-ak ontu do unji ka Buɲdi nam ɲu noodiiɲ unɲinco keɗer, kar ɲu abdiyyiiga.

<sup>17</sup> ɲu kaawtu aman :

« \*Rabbin Buɲ, kiɲ kaak gudurre okintiti do pisinji.

Kiɲ Buɲ kaak goye ho diɲ sa ki goya.

Ni delaajin barkine asaan inɲ gudurre tanjin kat, ki teet \*Meennuwiɲ.

<sup>18</sup> Gee kuuk kunji do dapin dak ko inɲ kinke, kar diɲ gay, kiɲ yaa dapinen kat loco.

Wiktinti as kate taat kii dukume seriin do gee ku mate,

kii oolin aditco ku nabiinna kuuk gay riyon,

kii oole oki aditco ku geenjin okinco

ho kuuk karmiyaacin, kuuk aginda wala kuuk ɲaada.

Kii idiɲ kat gee kuuk niga kida ! »

<sup>19</sup> Min ɲa gaasiit kaawoy-ak di, \*ger ka Buɲdi kaak kuwa ka samaaner astu pila. \*Sandumne taat gaara jamaw taat Buɲ duuntu inɲ geenji bayintu waranɲ atta do ger-aka. Do wiktin taar-at, buɲ iriɲtu cip-pit ho ɲa awiɲtu dindirim. ɲu dortu hawin cayyi ho kid sa azirtu liɲic, ho kirdo oki sol-litu dakina.

## 12

*Daatko inɲ maan ar joɲa*

<sup>1</sup> Min ɲaar-ak, nu taltu maan kaak patiy kaa bayintu ka samaaner. Taar geema. Pat gay leyit ar kesuunti ho koy goy ba asinti. Kaalin orok inɲ seer gay goy do keskees kaak ta istu do kaati.

<sup>2</sup> Daatko-at gin adi. Ta raka wee, kar atti taabiyaata nam ta koolaw.

<sup>3</sup> Pey, maan kaak ajbay bay-intu pey ka samaaner. Nu taltu maan ar joŋa\* kaak tatik aale. Ŋa gizig ar ako. Kayiy peesira, kadumuulinnay ar ku sultinniidi oki peesira, kar geepiyji gay orok.

<sup>4</sup> Ŋa daaŋiig kaalin in aayey ho ŋa oriig keder : werinco subba, ŋa oriig wer ka rakki. Kar joŋ-ak pey do unti ka daatik ta wiyaw-ata. Ŋa yoka ya ta wee di, kar ŋa teen roŋti.

<sup>5</sup> Daatko-at weetu mitko. Ŋaa hokumiye darrinay okiŋco kuuk do duniiner, ŋaa taabiyoŋco in kuŋginey ka hadinner. Min ta weeyig mic-ak di, ŋu iciiga, kar ŋu iyiig do unji ka Bunđi do wer kaak ŋa goyiyo.

<sup>6</sup> Min ŋaar-ak, daatko-at gadtu do goosiner do wer kaak Bunđi siyiitit loti a taa goye ho ŋaa tale kaati. Taa goye ede menaw alip in miy seer in orok bijigiy (1260).

<sup>7</sup> Kar ka samaaner astu bayan garta. \*Dubil ka Bunđi kaak ŋu kolyi Miseel gay taasiŋaw in joŋa kaak gizig ar ak-aka. Ay waan di gin dubilji do aaroy.

<sup>8</sup> Kar Miseel in geenji gay begirco do kuŋ joŋa. Werco kaak ŋu goyiy kuwa ka samaaner sa, ŋu todcoga.

<sup>9</sup> Ŋu atkiig joŋ-ak keder in dubilji okiŋco. Ŋaar di aal kaak min awalle galiig gee ku duniiner okiŋco, ŋaar ko

ŋu kolyi « \*Seetanne », wal « Diyaabul ».

<sup>10</sup> Kar nu astu dor gaay tongo min ka samaaner. Ta diytu aman : « Hiyya, wiktin taat Bunđi yaa jiliŋ gee as kate. Ŋa gaarit gudurrey in Meennuwiy. Diŋ izinne goy do pise ka \*Masi kaak ŋa doŋtu. Waan kaak sakkiyiig siŋtite-aŋ, ŋu atkiig min kuwa. Awalle, yiriyo aando, ŋa sakkiyaag geente do unji ka Bunđe.

<sup>11</sup> Kar siŋtite gedirji in baar ku \*Roŋ Tamgi ho in kaaw ta Bunđi taat ŋu gaartu do geemir. Ŋu bal ele ziŋkico nam ŋu ooyit muutu oki.

<sup>12</sup> Joŋ-ak, ŋu atkiig keder. Do bi ŋaar-ak ko, kuŋ kuuk goy kuwa ka samaaner-ak, aaciyon†. Kar kuŋ kuuk goy keder in barre gay, talon taabin-anta ! Seetanne goy-ak do datikko. Ŋa dapiŋ aale ho ŋa iban wiktiney dak ko sood di. »

<sup>13</sup> Wiktin taat joŋ-ak taltu ŋu atkiiga ho ŋa goyiy ko keder-ak, ŋa teestu atkin daatik ta wee-ata.

<sup>14</sup> Kar daatko-at gay, ŋu beriitit gezgir ar ku sersiri ho taa deete do goosiner do werti kaak Bunđi yaa tale kaati. Do wer ŋaar-ak, ta goytu serek min do joŋi elgin subba in koyin bijigiy.

<sup>15</sup> Min ŋaar-ak, joŋ-ak astu pic amay dakina ar baala a paa kat, amay yaa ŋaalinti.

<sup>16</sup> Kar kid gay, jorkiit daatko-ata. Ŋa astu doos

\* 12:3 'joŋa' : Werin daariŋ, ŋu kolaag a 'maara'. † 12:12 'aaciyon' : Werin daariŋ, ŋu kaawa a 'dagino'.

caŋkuur ho amay kuuk amila min do biy ka joŋ-ak coltu atta.

<sup>17</sup> Min joŋ-ak taliig maanna-ak, ɲa dapɪntu. In dapɪnkoy taat in daatko-at, ɲa yeepu taasiŋe in koogin ku kooginti. Koogin-ak gay, ɲuur kuuk karmiyaag \*gaanuun ka Buŋdi ho kuuk ooyit seen taat lisa Masi gaariico.

<sup>18</sup> Hiyya, joŋ-ak daktu pey do bi ka barrer.

## 13

### *Gamin seer kuuk badam*

<sup>1</sup> Min ɲaar-ak, nu taltu maan biida\* amila min do amiydi. Maanna-ak kayiy peesira ho geepiyji gay orok. Ay geep di gin kadumuul ka sultan ho do kay kuuk peesir-ak gay, ɲu siirco kaawin ku ware Buŋdi.

<sup>2</sup> Maan biida-ak ar kerɔew. Kar biy in asinji gay ar ku boorir. Joŋ-ak berjit gudurrey, seesji, in izinne dakina.

<sup>3</sup> Min kay ku peesir-ak, rakki awirtu. Mut-ak ar yaa deenji deenji, kar ɲa astu coola. Min gee taliig ɲa coole, okiŋco, ɲu ajbiyту ho ɲu teestu aadiŋ maan biida-aka.

<sup>4</sup> Do wer-ak, gee okiŋco teestu abdiyɪŋ joŋ-aka asaan ɲa berji gudurrey do maan biida-aka. Ho ɲu abdiya pey maan biida-ak aman : « Waa ar maan biida-aŋka ? Waa yaa taasiŋinji ? »

<sup>5</sup> Do wer-ak, ɲu beriji botol taat ɲaa pisiriye ho ɲaa nige biy in Buŋ. ɲa gastu gudurre

taat ɲaa gine paa di nam koyin orok poof in seer.

<sup>6</sup> Ek di ɲa teestu nige biy in Buŋ ho ɲa warig sinji. ɲa warig pey wer kaak Buŋ goyiyo, in ɲuur kuuk goy kuwa ka samaaner.

<sup>7</sup> ɲu berji izinne taat ɲa taasiŋe in gee ku Buŋdi nam ɲaaco nosire. Paa kat, ɲaa goye kaaco ka gee okiŋco : gee kuuk min ay caaro, ay tamba, ay kaawo ho ay darre.

<sup>8</sup> Gee kuuk goy do adiy ka kidar okiŋco yaa abdiyɪŋji. ɲuur okiŋco kuuk sinco ginno do maktumne ta gee kuuk yaa gase goye ka gaasdo. Min kilgiye ka duniiner, ɲu bal siirin sinco do maktumne ta \*Roŋ Tamgi kaak ɲu deetu.

<sup>9</sup> « Ya ku gin dengina, laan denginko samaane !

<sup>10</sup> Ya Buŋ kat kaawe kadar ɲuu obe gem daŋaayne, ka seener ɲuu obinji. Kar ya Buŋ kaaw kadar ɲuu dee gem in \*seepine, ka seener ɲuu deen in seepine. Do bi ɲaar-ak ko, gee ku Buŋdi yaa gaare subir-ruwco in imaanco. »

<sup>11</sup> Min ɲaar-ak, nu taltu pey maan biida ka pey amila min keder. Maanna-ak gin geepay seer ar ku Roŋ Tamgi. Kar ɲa kaawa ar maan kaak ar joŋ-aka.

<sup>12</sup> ɲa gin gudurre ar ta maan biida kaak amil awalle min do amiydi-aka ho ɲa goyiy do unji. ɲa kaawiico do gee ku duniiner aman : « Illa kuu abdiye maan biida ka awalle kaak mutuy ar yaa

\* 13:1 'maan biida' : Werin daarin, ɲu kolaag a 'maan biidira'.

deenji deenji ho cool-aka. »

<sup>13</sup> Maan biida ka seerinƙar gin gamin kuuk ajbay aale, nam ɗa paay ak min ka samaaner do unƙo ka geemir.

<sup>14</sup> In ɗamin kuuk ajbay kuuk ɗa gintu do unji ka maan biida-aka, ɗa galiig gee ku duniiner. Ɗa kaawiico a ɗuu waye maan ar maan biida kaak awalle, ɗaar kaak ɗu asidtu in seepine kar natke-aka.

<sup>15</sup> Ɗu berji gudurre do maan biida ka seerinƙar a maan kaak ɗu waytu-ak yaa teese siikime. Hiyya, ɗa teestu kaawe ho ɗaa dee ay gem kaak pooƙ abdiyinji.

<sup>16</sup> Kar maan biida ka seerinƙar-ak kaawiico do gee okiŋco a ɗuu diye tompo do piŋco ku meeda ho do unƙo, wala gee ku aginda wala ku ɗaada, wala gay gamnar wala pokirna, wala berrina wala horrina.

<sup>17</sup> Ɗuur kuuk bal gine tompo-ak, ginno botol taat ɗuu gidie maanna ho ya ɗu imil gamin ku gidiyir oki, ginno waan kaak yaaco gidiyiŋco. Tompo ɗaar-ak, ɗa gin sin ku maan biida kaak awalle, sin-ak, ose kaak kuuniy in sinji.

<sup>18</sup> Goyon neenduway. Ya goy gem kaak neenduwo, ɗaa ibine baaco ta sin ku maan biida-aka. Ose kaak ɗu osgiy-ak gaara pey sin ku gemor. Ose ɗaar-ak ko miy bijigiy in orok bijigiy in bijigiy (666).

## 14

*Gee ku Buɗi riya riya ku*

## marbinto

<sup>1</sup> Min nu jaaliig pey kaar, nu tala \*Roƙ Tamgi kuwa ka damba taat ɗu koliy \*Siyon. Ɗuur kuuk goy in ɗaar gay, gee miya in orok pood in pood alip (144.000). Okiŋco, ɗu diyco tompo do unƙo kaak gin sinji in sin ku Tacco.

<sup>2</sup> Kar nu dortu pey gaay min kuwa ka samaaner. Gaay-at tonjo ar amay kuuk asa gidi-gidi-gidi ho ar bun kaak awɗaw. Ta dora gala ar ale ka goŋki.

<sup>3</sup> Kar gee kuuk ɗu diyco tompo ka Roƙ Tamgi do unƙo-ak, okiŋco, ɗu riya riy ta marbinto do unji ka sees ka sultan, do aginiydi, ho do gamin kuuk pood siikimaw-aku. Riy taat ɗu riy-at, waan gedarro riyinti, illa gee kuuk gin tompo ka Roƙ Tamgi-ak di gedar riyinti, ɗuur kuuk Bun jilig min do duniiner.

<sup>4</sup> Gee ɗuur-ak, ziŋkico \*cawar. Yiriy rakki, ɗu bal kanje in daadi. Ɗu aadiƙ Roƙ Tamgi do ay wer kaak ɗa baayiyo. Gee ɗuur-ak, Roƙ Tamgi in tacco Bun jilig awalle min do adiy ka kidar a ɗuu goye kunjin.

<sup>5</sup> Ɗu kaawdo raadine ho kaaw sa ɗu diygicodo.

## *Dubal ku Buɗi subba*

<sup>6</sup> Min ɗaar-ak, nu taltu pey \*ɗubil ka Buɗi kaak zewa kuwa. Ɗa gin Kabarre ta Gala taat yaa goye tak-tak. Taar-at, ɗaa gaarin do werin okiŋco, do ay darre, ay caaro, ay kaawo ho ay tamba.

<sup>7</sup> Dūbil ka Buṅdi-ak kaawtu rada aman : « Karmiyon Buṅ ho beronji darjine. Kar wiktin taar nece taat ṅaa dukume seriin do geemir. Abdiyōn ṅaar kaak kilgiyig samaane in kida, barre in odin ku amiydi ! »

<sup>8</sup> Kar nu taltu pey dūbil ka Buṅdi ka seerinṅkar. Na diytu aman : « Nū idta, ṅu idta. Babiloon, hellin taat yaarkoan, ṅu idta. Gee kuuk min darrinay okinco see aaye in 6aaye kaak munjam-aṅka. »\*

<sup>9</sup> Kar nu taltu pey dūbil ka Buṅdi ka subbinṅkar. Na diytu aman : « Talon ja ay gem kaak abdiya maan biida-aka in maan kaak ṅu waytu ar ṅaar-aka ! Talon ay gem kaak gas tompoy ka maan biida do unji wal do pisinji.

<sup>10</sup> Gem ṅaar-ak yaa seen taabin taat asa min do Buṅdi. Taabin taar-at ar dapinco ta Buṅdi taat ṅa leeyit bal amse do \*kordindir. Kar gem-ak, ṅu accin do aki. Naa taabiye do wer ka aki in mooy ku baruukiner do unco ka \*dūbal ku Buṅdi kuuk \*cawar ho do unji ka \*Ron Tamgi.

<sup>11</sup> Mooy ku taabinco-ak goy coona di elgin in elgina. Nūur kuuk abdiy maan biida in maan kaak ṅu waytu, ho in nūur kuuk gas tompo oki, ṅu gasaado pey kayco taat ṅuu jammiye. Yiriyo aando, ṅu taabiya kon di. »

<sup>12</sup> Do bi ṅaar-aṅ ko, gee ku Buṅdi kuuk karmiya kaawoy ho kuuk goy bombo do botol

ta Iisa Masi yaa gaare subir-ruwco.

<sup>13</sup> Do wer-ak, nu dortu pey gaay min ka samaaner. Ta kaawiidu aman : « Siir aman : " Galal min dinṅa do nūur kuuk mat do bi ka riy ta Buṅdi ! " Kar Ruwwin ta Buṅdi gay gaay aman : " Hii, ka seener, galal loco. Rasonṅu, ṅuu jammiye. Do jammiyinco-aṅ, riyco taat samaan ṅu gintuan ucaado maala. " »

### *Wiktin ta sedindi*

<sup>14</sup> Kar nu taltu maan ka pey. Maanna-ak gay, ta uce portiko taat gin waan ar ron gemor kuwa. Waanna-ak maliy kadumuul ka daabner ka sultan, kar do pisinji, ṅa ob gool paad nata-ta-ta.

<sup>15</sup> \*Dūbil ka Buṅdi ka pey amiltu min do \*ger ka Buṅdi, kar ṅa kaawiji rada do ṅaar kaak goy kuwa ka ucer-at aman : « Icit goolan, 6aa sedu. Wiktin ta sedindi nec ko ho gamin kuuk keder oki nee ko. »†

<sup>16</sup> Hiyya, waan kaak goy kuwa ka ucer-at iciit goolata, ṅa dukumiig gamin kuuk keder nam ṅa gaasig kid okinji in sede.

<sup>17</sup> Kar nu taltu pey dūbil ka Buṅdi ka pey. Naar oki amil min do ger ka Buṅdi ho ṅa gin gool do pisinji kaak paad nata-ta-ta.

<sup>18</sup> Kar dūbil ka Buṅdi ka pey kaak gin izinne do aki amil min do wer ka ṅu ginii \*satkin do Buṅdi. Wer-ak, ṅa koliig giji kaak ob gool do pisinji-aka ho ṅa diyiji

\* 14:8 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 21.9. † 14:15 Wer ka gase kaawor do Zowel 4.13.



aman : « Obit goolaṅ-anta ho 6aa sedu maan ar roṅ ku karumder-aku. Njuur nee ko. »

<sup>19</sup> Hiyya, dubil ka Buṅdi-ak iciit goolay, kar ṅa birtu sede. Min ṅa gaas in sede, ṅa 6aawtu do wer kaak ṅu miyiyigu ka dukitkar. Dukitka-at gaara dapinṅo ta Buṅdi.

<sup>20</sup> Wer kaak ṅu miyiy roṅ-ak kara min do helliner. Wiktin taat ṅu miyiyigu-ak, baar kon di amilaw ho ṅu ṅaaliy ar amay ku baali. Baal-ak, bolikuwiy yaa nece miy subba kilomeetir‡ ho ya pis aala baal ka baarir-ak, baar-ak nam isaaji layumne.

## 15

*Dubal ku Buṅdi iyit taaḅin ta ba aaro*

<sup>1</sup> Min ṅaar-ak, nu taltu pey maan tatko ho kaak ajbay ka samaaner. \*Dubal ku Buṅdi peesira iyaat taaḅin taat peesira taat asa ba aaro. Ya ta as ja kat Buṅ adiy yaa oole.

<sup>2</sup> Kar nu taltu pey maan ar barre kaak irṅa 6arlin ho min do barre-ak amila ako. Do wer-ak, nu taltu oki gee kuuk nosirco do maan biida-ak in maan kaak ṅu waytu-aka, ho kuuk poo a ṅuuco diye tompo kaak gaara sinji. Njuur gay pey do bi ka barrer. Kar do pisinṅo gay, Buṅ berco maan ar goṅko.

<sup>3</sup> Nju riyiy riy ta Muusa, gay riyor ka Buṅdi, in ta \*Roṅ Tamgi aman :

« \*Rabbin Buṅ gudurre okin-titi do pisinji.

Riy taat ki giniy-an taar dak-ina ho ta ajbay.

Kinṅe ko Sultan ka dar-riniydi,

gamin kuuk ki giniy-an okinṅo ṅuur do botilco ho ṅuur ka seener.

<sup>4</sup> Maa gemir kaak gingijido kolaw loci ?

Maa gemir kaak poocaajin bere darjine ?

Kinṅ keejin di sellen.

Gee okinṅo ku darriniydi asa derse do unjin.

Njuu tale waranṅ riy taat ki giniy-an taar do botilti.

»

<sup>5</sup> Min ṅaar-ak, ger ka Buṅ ka kuwa astu pil pey, in \*ku-raarin ta Buṅdi taat ṅu koliy « tabernaakile ».

<sup>6</sup> Kar nu taltu pey dubal ku Buṅdi kuuk peesira kuuk iyit taaḅin taat peesir-ata. Nju amiltu min do \*Ger ka Buṅdi. Nju is kesuun samaane portik kar ho do goṅguminco gay, ṅu duun karrab ka daabner.

<sup>7</sup> Min gamin kuuk pood siikimaw-ak, rakki ber \*kordindi ta daabner do ay dubil ka Buṅdi. Kordindi-at miin in dapinṅo ta Buṅdi, ṅaar kaak goy elgin in elgina.

<sup>8</sup> Do wer-ak, mooy miiniig ger ka Buṅdi. Mooy-ak gaara darjine in gudurre ta Buṅdi. Waan unjaado do ger ṅaar-aka, illa taaḅin taat peesira taat dubal ku Buṅdi iytu-an yaa gaasenṅ ja.

‡ 14:20 'miy subba kilomeetir' : Awalle, ṅu geema in maan kaak ṅu koliig 'estaad'. Estaad alip in miy bijigiy yaa nece ar kilomeetir miy subba.

## 16

*Kordindin ku peesira*

<sup>1</sup> Min njaar-ak, nu dortu gaay tongo amila min do \*ger ka Bunđi. Gaay-at kaawiico do \*dubal ku Bunđi kuuk peesir-ak aman : « Baan, weeron keder \*kordindin kuuk miin in dapinko ta Bunđi-ata. »

<sup>2</sup> Do wer-ak, dubil ka Bunđi ka awalle weeriit tanji keder. Ek di mutay gubiran ho rada amiltu min do zinkico ku gee kuuk gin tompo ka maan biida-aka ho ku abdiya maan kaak nu waytu-aka.

<sup>3</sup> Kar dubil ka Bunđi ka seerinkar weeriit tanji do bar-rer. Ek di amay-ak rañiltu ar baar ku gem kaak mate. Hiyya, gamin okinco kuuk goy do amiydi-ak sa mattu.

<sup>4</sup> Kar njaar ka subbinjar weeriit tanji do baalildi ho do odin ku amiydi. Ek di amay-ak rañiltu oki baar.

<sup>5</sup> Min njaar-ak, nu dortu dubil ka Bunđi kaak gin izinne do amiydi kaawtu aman : « Kin di Bunđi ka sellen, kin kaak goy min awalle ho kaak goy dinka, kin kaak dukumit seriin in botilti.

<sup>6</sup> Do gee kuuk min baar ku geenji ho ku nabiinnar-ak, pey ki berco baar nu seetu-anku. Hadi din nu gasit kat tanco ! »

<sup>7</sup> Kar nu dortu pey gaay taat kaawa min wer kaak nu giniy \*satkin-ak aman : « Ka seener, gem kol \*Rabbin Bunđi, kin kaak gudurre okintiti do

pisinji. Kin kaak dukuma seriin in botilti ho in seene. »

<sup>8</sup> Kar dubil ka Bunđi ka poodinkar pakiit tanji do pati. Ampaa ko, pat tonguwti gaaytu nam ta eriig gee ar ako.

<sup>9</sup> Tongaw-at nodkiig gee nadak-nadak ho nu teestu nige binjico in Bunđi kaak icyot taabin-anta. In taar-at sa, nu poci bere darjine ho nu poci jipte goyico oki.

<sup>10</sup> Kar ka beeyinkar pakiit kordindiy do wer kaak maan biida-ak goyiy ka seesji. Ek di wer ka meennuwiy\* gintu gondiko. Hiyya, gee kuuk ede-ak teestu umin binjico asaan taabinco gin dakina.

<sup>11</sup> Min taabinco ginco dakina ho mutiyco oki radaagu, pey nu niga binjico in Bunđi ka kuwa. In taar-at di oki, nu jiptigido goyico.

<sup>12</sup> Kar ka bijigiyinkar weeriit kordindiy do barre kaak tatko nu koliy Epraat. Ek di barre-ak amiyji ictu. Paa kat, sultinnay kuuk asa min coke ka pati asiy bire melen ya nu baa garta.

<sup>13</sup> Min njaar-ak, nu taltu pey seetinnay subba. Njuur gay, ar kaltam. Rakki amiltu min do biy ka maan kaak ar jon-aka. Ka rakki amiltu min do biy ka maan biida-aka. Kar ka pey gay amiltu min do biy ka nabiincer kaak raada-aka.

<sup>14</sup> Njuur ruwwinnay ku aaridnar kuuk gingiy gamin kuuk ajbay. Nu baawiico do sultinnay ku duniiner okinco

\* 16:10 'meennuwiy' : Werin daarin, nu kaawa a 'minay'.

a ŋuu ɲumiŋco ŋu ɓaa garta. Garta taar-at yaa kuuniye yiriy taat yaarko. Yiriy taar-at ta meenji Buɲ kaak gudurre okintiti do pisinji.

15 Kar \*Rabbin Iisa gay diytu aman : « Yaman, nun naa ase ar kokino ! Galal do ɲaar kaak goy mento ho do ɲaar kaak sorro kesuuney. Paa kat, wiktin taat naa ase, nu gasaagdo tukinka ho sokaŋ sa diyaagdo. »

16 \*Seetinnay-ak ɲumiig sultinnay okiŋco do wer kaak ŋu koliy « Harmagedon » in kaaw ta \*Yuudinnar.

17 Do wer-ak, dubil ka Buɲdi ka peesiriŋkar pakiit kordindiy kuwa. Min ɲa pakiit di, nu dortu gaay tonjo amila min do sees ka sultan kaak goy do ger ka Buɲdi aman : « Hiyya, diɲ ta nec kate ! »

18 Min ɲaar-ak buɲ iriŋtu cippit ho ɲa astu awaŋ dindirim. Nu dortu hawin cayyi ho kid sa azirtu liɲic. Min Buɲ kilgiyig gee yoo diŋka, yiriy rakki, ɲa bal azire ampa.

19 Min ɲaar-ak, kid cirtu caŋkuur. Hellin taat yaarko deedtu werin subba ho hellinnan kuuk do darrinay okiŋco dim kamac-kamac. Buɲ bal rawtin hellin taat ɲu koliy Babiloon taat yaarko-ata. Na bertit see min kordindiy taat miin in dapiŋkoy ho ɲa diytit aman : « Illa ka seenti. »

20 Kid okiŋji kaak goy datik amiydi sawiltu baata ho dambinay sa sawiltu kiliw.

21 Kirdo aginda sollitu do kayco ku geemir. Rakki, oomiŋkuwti yaa nece ar serip ta suwaal ta koor. Gee-ak niga pey biŋkico in Buɲ do bi ka taabin taat rad aale-ata.

## 17

### *Azbiŋca ta yaarko*

1 Min ɲaar-ak, rakki min \*dubal ku Buɲdi kuuk peesir-ak, astu kaaw aman : « As naaŋ gaare maman Buɲ yaa taabiŋin azbiŋca taat yaarko-anta, taar taat goy do wer kaak amiyji dakina.

2 Sultinnay kuuk do duniiner weytu in taara ho gee ku duniiner aay baayinti ar ɲu see aaye. »\*

3 Min ɲaar-ak, Ruwwin ta Buɲdi miinintu ho dubil-ak iyin do goosiner. Do goosiner-ak, nu tal daatik rakki taat ɲep maan biida. Maan biida-ak dindik buɲ. Kayiy peesira ho geepiyji orok. Do ziy okiŋji, ɲu siir siɲ ku ware Buɲdi.

4 Daatko-at gay is gamin kuuk kaalin aale. Ta is kesuune dindik buɲ, gamin dakina ku daabner, duurti in kaato. Do pisinti, ta ob \*kordindi ta daabner. Kordindi-at miin in gamin kuuk samaanno kuuk ta giniiy in azbinnuwti.

5 Kar siŋti gay, ɲu siirig do unti aman : « Babiloon taat yaarko, yaaco ta azbinnar ho in gamin kuuk jookumo ku duniiner. » Siɲ-ak gay gee ibanno baaco.

\* 17:2 Wer ka gase kaawor do Zeremi 51.7.

<sup>6</sup> Daatko-at, nu taltu kadar ta see aaye in baar ku gee ku Bunđi. Ta see baar ku gee kuuk nu deeyig asaan nu kaaw bal kolaw do bi ka lisa Masi.

Min nu taliit pa-ak, nu ajbiytu.

<sup>7</sup> Kar \*dubil ka Bunđi-ak indintu aman : « Maa ginaacin ki ajbiyyi ampa-anka? Cokay, naan imile baat ta daatko-anta ho in maan biida kaak ta neptu. Maan biida-ak kayiy peesira ho geepiyji orok.

<sup>8</sup> Maan biida kaak ki taltu-an, awalle na goy in odinay, kar din gay na mate. Yiriy rakki na asa di amile min bee kaak sugul-gul-aka ho gee kuuk sinco ginno do maktumne taat bera goye ka gaasdo asiy ajbiye. Kar ya na amile oki, naa baayiy di mate. Do maktumne-at, Bunđi siir min kilgiye ka duniiner sin ku gee kuuk gas goye ka gaasdo. »

<sup>9</sup> Kar na diyту pey aman : « Rason gee in ibiniŋo nuu ibiniŋ gamin-anku. Maan biida-ak gin kay peesira. Kay ku peesir-ak, nu dambinay kuuk peesira in sultinnay kuuk peesira. Dambinay kuuk peesir-ak, daatko-at goyco kuwa.

<sup>10</sup> Kar min sultinnay kuuk peesir-ak gay, beey paay ko, rakki tiya meennuwiy dinka, ho ka rakki gay yaa ase misa. Kar ya kaak ba aar as coka oki, naa taayaado.

<sup>11</sup> Kar maan biida kaak goy awalle ho din mat-ak, na min sultinnay ku peesira ho

naar di sultan ka porpodin kar. Gaasuway, illa iden di.

<sup>12</sup> « Kar geepay ku maan biida-ak, nu sultinnay kuuk orok kuuk bal coke misa. Nuu teen meennuwco sawa in maan biida-aka, kar nu taayaado.

<sup>13</sup> Sultinnay kuuk orok, okinco, kaawco rakki di. In gudurrico ho in izinnico, nuu gaayin maan biida-ak do ay maan kaak na rakiy gine.

<sup>14</sup> Sultinnay-ak yaa taasinin \*Ron Tamgi, kar naar gay yaaco nosire, asaan naar di \*Rabbin ka rabbinniidi ho Sultan ka sultinniidi. Naaco nosire in nuur kuuk na koltu ho na doftu ho bal rase botiliy. »

<sup>15</sup> Min naar-ak, dubil ka Bunđi-ak kaawiidu pey aman : « Amay kuuk ki taltu-an, wer-ak ko azbinca-at goytu do bico, nu gee kuuk min ay tamba, ay darre, ay kaawo ho ay wer kaak gee numiy dakina.

<sup>16</sup> Kar geepay kuuk orok-aku in maan biida-ak gay, ba aaro, nuu yilin azbinca-ata. Nuu sokin gaminti okinco nam taa dake tukinka. Kar nuu obin nuu teenti. Kar gamin kuuk dak gay, nuuco naame ako.

<sup>17</sup> Bunđi kat diyit do gelbinco a nuu giniŋ maanna-an ar kaak na rakiyo. Paa kat, sultinnay-ak deet kaawco a nuu gaayin maan biida-ak do ay maanna nam gamin okinco kuuk Bunđi kaawtu yaa kuuniye.

<sup>18</sup> « Ya do daatik taat ki

taltu, taar ko hellin taat yaarko taat goy do kaaco ka sultinnay ku duniiner okiŋco. »

## 18

### *Buŋ idit hellin ta Babiloon*

<sup>1</sup> Min ŋaar-ak, nu taltu pey \*dubil ka Buŋdi ka pey asa min ka samaaner. Gudurrey dakina ho darjiney gay ceeriig kid okiŋji cuu.

<sup>2</sup> Ŋa kooltu rada aman : « Ŋu idta, ŋu idta. Babiloon hellin ta yaarko-an, ŋu idta. Diŋ gay, ta gin ger ka aaridnar. Aaridna kuuk gallo okiŋco goy ede. Diid kuuk gee taggigdo in kumin kuuk gee yilaagu sa, okiŋco goy eden di.

<sup>3</sup> Do adiy ka kidar, gee okiŋco see min baayinti ho sultinnay sa baayit ko baaye. Kar taajirna ku duniiner sa gin gay gamnar in gaminti kuuk samaan paka. »

<sup>4</sup> Min ŋaar-ak, nu dortu gaay ta pey min ka samaaner aman : « Kuŋ geendu-aŋku, amilon kara min do hellin-anta, yampa, kuŋ sa yaa gine ar kaak ŋu giniy-aŋka. Taaŋin taat asa gale kaaco-an, yaako gale loko oki.

<sup>5</sup> Amilon asaan zunuubinico ŋuur gaaye nam ŋu ot ka samaaner ho Buŋ rawtaagdo gamin kuuk ŋu giniy in botilcodo-aŋku.

<sup>6</sup> Taaŋin taat ta taaŋiyig gee, yaati yeepe do kaati. Gaare kaak ta gaariit do geemir-ak, loti gay ŋuuti gaarin paka. See kaak yuutu ta bertu do geemir-ak, loti gay beronti see kaak yuut

paka. Ya ta ber rakki, kuŋ gay deelonti seer.

<sup>7</sup> Awalle, ta gas gamin dakina kuuk samaan paka, ho diŋ gay taaŋin kat yaa gasinti. Awalle, siŋti ale, ho diŋ gay siŋti yaa cille maala. Ta kaawiy do atti aman : “ Nun gay ar sultaŋca. Nun murgillo ho morkeŋ sa, nu aawaagdo tak-tak. ”

<sup>8</sup> Do bi ŋaar-ak ko, in yiri rakki di, taaŋin okintit yaati ase do kaati. Taaŋin-at ta raduw taat diya gee, morke, meya ho ak kat yaa idinti. \*Rabbin Buŋ kaak yaati dukume seriin-at, ŋaar gin gudurre ! »

<sup>9</sup> Do adiy ka kidar, sultinnay okiŋco kuuk baay munjam in taara ho kuuk aawiig gaminti kuuk samaan paka-ak yaa tale mooy ku helliner taat eraw. Do bi kanti ko, zuliŋco yaa miŋe ho ŋuu morke.

<sup>10</sup> Sultinnay-ak, min ŋu tal taaŋin taat ta taaŋiyiyo, kolaw yaaco unje ho ŋuu peye serek minninti. Do wer-ak, ŋuu koole aman : « Way duniine, way duniin-anta ! Talon kat hellin ta Babiloon taat siŋti alaw ho gin gudurre-an kobir ako. In pat rakki di, Buŋ dukumiitit seriine ! »

<sup>11</sup> Taajirna kuuk do duniiner okiŋco yaa miŋe zuliŋco ho ŋuu morke do bi kanti, asaan waan sa ginno pey tak-tak kaak yaa gidiyin gaminco :

<sup>12</sup> daabniico, poddinco, kaatinco, in duurco. Waan gidaydo pey tooŋinco kuuk waskinco nelel-nelel,

toobinco kuuk dindik muzgiram wala dindik buŋ, ho toobinco kuuk gin lawa nomook. Ho ŋu gidaydo pey atiyco kuuk gasdo badam ho kuuk kaalne, gaminco kuuk ŋu siytu in saan ku garyir, ŋu garpitu in hadinne ka mirgiti, wal ŋuur kuuk ŋu siytu in atay wala in dambay.

13 Waan gidaydo pey gaminco ar itirna, tapar kuuk diya gala, maam ku \*biŋdi, sewe, koo, kurgal, barkay, tamgi, pisay, wal puus ka pisiydi. Ŋuur kuuk gidiy berrina wala gee kuuk ŋu obtu maala gasaado pey waan ka gidiyco.

14 Hiyya, taajirna-ak kaawiitit aman : « Gaminke okinco kuuk samaan paka-aku, ŋu eriig do aki. Mallike okinji kaak ka gintu-ak baay bire ho ka gasaagdo pey tak-tak. »

15 Do wer-ak, min taajirna kuuk gas malle in suuginco min ede-ak talit taaŋin taat ta taabiyo, kolaw yaaco unje ho ŋuu peye serek minninti. Do wer-ak, ŋuu miŋe zuliŋco ho ŋuu morke.

16 Ŋuu koole aman : « Way duniine, way duniin anta ! Talon hellin taat yaarko-an id dakumac. Ta duun zimilla waskinco nelelelele, in toobin muzgiram wal dindik buŋ ho pey ta is daabne, kaato in duura.

17 In pat rakki di, gaminti okinco idtu ! »

Gee okinco kuuk gina riy do amiydi oki yaa peye serek minninti, yoo ŋuur kuuk gina

riy in markabin kuuk aginda in aginduwco in gee kuuk 6aa marti in ŋuura oki.

18 Gee ŋuur-ak, min ŋu taliit hellin-at er gaase, ŋu kooltu aman : « Wayyayo, min do duniiner pey ginno hellin yaarik ar taar-anta. »

19 Kar ŋu altu ko ale ho ŋu morkitu nam ŋu lee kid do kayco. Do aliŋco ŋu diya aman : « Way duniine, way duniin-anta. Talon kat hellin taat yaarko-an ide. Ŋuur okinco kuuk gina riy in markabna gasiig mallico minninti di ho din sa ta ide in pat rakki di. »

20 Kun kuuk goy ka samaaner, aaciyon !

Kun gee ku Bunji, aaciyon !

Kun \*paliinna in nabiinna, aaciyon !

Bun dukumtit seriin do gamin

kuuk samaanno ta giniiko.

21 Min ŋaar-ak, dubil ka Bunji rakki kaak gin gudurre daktu ic dambi oom pakgig dukitka. Min ŋa iciiga, ŋa acciig durum do barrer, kar ŋa diytu aman : « Ŋu accin oki hellin taat yaarko ta Babiloon durum ampa. Hiyya, ŋu talaatdo pey tak-tak.

22 Yaman, Babiloon, min loke, waan doraado pey tak-tak palindina, gonkinay, suraarnay, wala perinna, ho hawin ta eygir oki, waan doraatdo. Waan talaado pey gay panor,

23 ho portikaw ta lampinar oki, waan talaatdo. Koriya wala yillika ta obindi oki

waan doraado. Taa gine pa, asaan min do duniiner okintiti, taajirinke sinco ale min nuur okinco ho ka tarig gee okinco ku darriniydi in olguwke. »

<sup>24</sup> Do hellin ta Babiloon-at ko, baar ku nabiinnar in ku gee ku Bunji naaltu, nuur ko baar ku gee okinco kuuk nu deetu do adiy ka kidar.

## 19

*Riy ta nosiraw ka samaaner*

<sup>1</sup> Min naar-ak, nu dortu hawin cayyi min ka samaaner ar ta gee dakina, ta kaawa aman : « \*Alleluuya ! Ozilinten Bunte ! Naar kaak gin jile, darjine, in gudurre do pisinji.

<sup>2</sup> Seriinay kunjin, nuur ka seener ho do botilco. Bun dukumtit seriin do azbinca taat yaarko taat nigig kida in azbinnuwti. Ho naati peyin do kaati do dee kaak ta deeyig gay riyor ku Bunji. »

<sup>3</sup> Kar hawin-at kaawa pey aman : « Alleluuya ! Ozilinten Bunte ! Mooy ku hellin taat yaarko-an coona di elgin in elgina. »

<sup>4</sup> Kar aginay kuuk orok seer in pood-aku, in gamin kuuk pood siikimaw-ak dersitu do unji ka Bun kaak goy ka seesji ho nu diyiji aman : « \*Aamin. Alleluuya ! Ozilinten Bunte ! »

*Tee ka iidin ta obe ka Ronj Tamgi*

<sup>5</sup> Nu dortu pey gaay amila min do sees ka Sultan aman : « Ozilinten Bunte, kun okinco

gay riyor ku Bunji kuuk karmiyaaga, kun gee kuuk aginda in kuuk naada. »

<sup>6</sup> Nu dortu pey hawin cayyi ar ta gee dakina, ta gidi-gidi-gidi ar balal kuuk miine ho ta dindirim-dindirim ar awne ka bunji. Ta diya aman : « \*Alleluuya ! Ozilinten Bunte ! Ozilinten \*Rabbinte kaak gudurre okintiti do pisinji. Naar kaak icit Meennuwiw do pisinji.

<sup>7</sup> Aaciyinte ho goyinte do galal. Berintenji \*darjine. Yiriy ta obe ka \*Ronj Tamgi as ko ho gemsoy sa siy ko ziti.

<sup>8</sup> Nu istit kesuun taat giteenti irnaw, samaane, ho \*cawar. » (Giteen-ak gaara gamin kuuk samaane gee ku Bunji giniyo.)

<sup>9</sup> Kar \*dubil ka Bunji-ak kaawiidu aman : « Siir aman : " Galal do nuur kuuk nu koltu do iidin ta obe ka Ronj Tamgi. " » Kar na kaawtu pey aman : « Nuur-an kaawin kuuk ta6 ku meenji Bun. »

<sup>10</sup> Min naar-ak, nu dersitu do unji a naa abdiyinjji. Kar naar gay kaawiidu aman : « Kaway, dak ginenna pa. Nun oki gay riyor ar kinke in sinjan kuuk obit bombo seen taat Iisa Masi gaartu. Illa Bun keeji di kii abdiye ! »

Kaaw taat Iisa Masi gaartu-an, taar ko baat ta kaaw taat nabiinna kaawtu.

*Dalhiy kaak pisoy portiko*

<sup>11</sup> Min naar-ak, nu taltu samaane pile ho pis portiko bayintu. Dalhiyey gay sinji Sellen ho Ta6. Na dukuma

seriin in botilti ho na taasina oki pa.

<sup>12</sup> Odinay gizig ar ako ho na maliy kadumuulna dakina ku sultinniidi. Nu siirji sin do ziy kuuk meenji di iban baaco.

<sup>13</sup> Batkoy okiy in baar. Naar ko kaak nu koliy « Kaaw ta Bunji ».

<sup>14</sup> Askirna kuuk ka samaaner aadaaga in pisay portikinay. Okinco, nu is ke-suun taat giteenti samaane, portiko ho \*cawar.

<sup>15</sup> Min do biy amila \*seepin kaak paad nata-ta-ta. In seepin-ak, naa deen gee ku darriniydi. Naa toorinco in kongin ka hadinner. Ar nu miyig karumde ka dukitkar, naa oryin gee in dapiŋko ta Bunji, naar kaak gudurre okintiti do pisinji.

<sup>16</sup> Nu siirig sinji ku pey do batkoy ho do tumkey aman : « Sultan ka sultinniidi ho Rabbin ka rabbinniidi. »

<sup>17</sup> Kar nu taltu pey \*dubil ka Bunji pey datik pati. Na koliig rada okinco diid kuuk zewaw kuwa, na diytu aman : « Ason kuu tee tee kaak asa min do Bunji. »

<sup>18</sup> Taan kum ka sultinniidi, ka agindaw ku askirnar in ka askirinco, ka pisiydi in ka dalnijyco. Taan kum ka gee okinco : kuuk berrina in kuuk horrina, kuuk aginda in kuuk naada. »

<sup>19</sup> Kar nu taliig maan biida-ak numtu in sultinnay ku duniiner in askirinco. Nuu baay taasiniŋ dalnijy kaak gin askirin do aaroy.

<sup>20</sup> Dalnijy-ak in askirnay obiig maan biida in nabiinco kaak raada-aka. Nabiinco-ak, na naar ko kaak gin gamin kuuk ajbay do unji ka maan biida-aka. Paa kat, na jagiig gee kuuk nu diyco tompo ka maan biida-aka ho kuuk abdiyiy maan kaak nu waytu-aka. Min nu obiig seerco, nu oriig mento di do ak ta baruukiner.

<sup>21</sup> Dalnijy-ak in seepin kaak amila min do biy, na deeyig okinco askirnay ku maan biida-aka. Hiyya, diid okinco paaytu, nu teetu ko tee kumco nam nu jubaw.

## 20

### *Elgin alip ku meennaw*

<sup>1</sup> Min naar-ak, nu taltu \*dubil ka Bunji rakki paaya min ka samaaner. Do pisinji, na ob kerle kaak nuu piliŋ bee kaak sugulgul in jinzirrina kukumac-kukumac.

<sup>2</sup> Na obig maan kaak ar jon-ak bombo. Naar ko aal ka daayum kaak nu koliy « \*Seetanne », wal « Diyaabul ». Min na obga, na duuniig in jinzirre a naa goye elgin alip.

<sup>3</sup> Hiyya, na acciig do bee-aka ho na dibiriig dec in kerle ho na naariig min kuwa. Paa kat, do elgin kuuk alip-ak, na gediriyo pey naa jagin gee ku duniiner. Kar gay, ya elgin-ak bir di, nu pikiŋ naa jaawe dak sooda.

<sup>4</sup> Ba aaro, nu taltu seesin ku sultan. Gee kuuk goyaaco gay, Bun berco izinne taat nuu dukume seriine. Kar nu taltu pey kellam ku gee



kuuk ɲu deetu, asaan ɲu obit bombo kaaw ta Bunɗi in seen taat Iisa Masi gaariico. ɲu bal abdiye maan biida-ak in maan kaak ɲu waytu ar ɲaara ho ɲu bal ooye a ɲuuco diye tompo ka maan biida, wala do unɲinco, wala do pisiɲco. Gee ɲuur-ak yaa nooye ho ɲuu teen meennaw in Iisa Masi nam elgin alip.

<sup>5</sup> Nooye ɲaar-ak ko, nooye ka awalle. Gee kuuk bal nooye-ak, ɲuur yaa yoke ya elgin kuuk alip-ak bir ja.

<sup>6</sup> Galal do kuuk hadir do nooye kaak awalle-aka! ɲuur geenji ku Bunɗi ko ho muut ta seerinɲar ginno pey gudurre kaaco. ɲuu gine gay \*satkiner ku Bunɗi in ku Iisa Masi, ho ɲuu teen meennaw sawa in Iisa Masi do elgin alip.

### *Bun nosirji do Seetanner*

<sup>7</sup> Ya elgin kuuk alip-ak bir di, ɲuu imilin Seetanne min do danjaayner

<sup>8</sup> ho ɲa 6aay galin pey gee min darrinay kuuk do adiy ka kidar okinji, ɲuur kuuk ɲu koliy Goog ho Magoog. ɲaa numinco a ɲuu taasine. Dak-inuwco yaa nece ar yir ka do baali.

<sup>9</sup> Min ɲu numtu, ɲu terintu pey do adiy ka kidar okinji. ɲu 6aayiy leyiɲ wer kaak gee ku Bunɗi goyiyo, taar-at ko hellin taat Bun elgiyo. Ya ɲu leyg di, ak yaa paaye min kuwa, taa idiɲ okinco.

<sup>10</sup> ɲaar Seetanne kaak jagiig gee-ak, ɲuu accin do ak ta baruukiner. Do wer ɲaar-ak ko, ɲu oriig maan biida in nabiinco kaak raada-aka.

Do wer-ak, ɲuu taabiye yiriyo aando, elgin in elgina.

### *Seriin ta ba aaro*

<sup>11</sup> Kar nu taltu sees tatik ka sultan. Sees-ak portiko ho waan goyji kuwa. Kida in samaane sawil kiliw min do unji ho waan sa talgigdo pey tak-tak.

<sup>12</sup> Kar nu taltu pey gee kuuk mate, ku aginda in ku naada, okinco, ɲu pey do unji ka sees ka sultan. Do wer-ak, ɲu piliig makaatamna. Kar ɲu pil maktumne ta pey, taar ko maktumne taat ɲu siirtu siɲ ku gee kuuk gas goye ka gaasdo. Bun dukumco seriin do gee kuuk mate do ay maan kaak ɲu gintu ho kaak ɲu siirtu do maktumner.

<sup>13</sup> Gee kuuk amay teeyig sa, amay pakgu kara. Muut sa rasiig geenti ho ba ool sa imiliig kunti kara. Bun dukumco seriin do ay maan kaak ɲu gintu.

<sup>14</sup> Muutu in ba oole gay, ɲu oriig do koriy taat berel ta aki. Taar-an ko muut ta seerinɲar.

<sup>15</sup> Ya gem kaak ɲu bal siirin sinji do maktumne ta goye ka gaasdo, ɲuu accin do koriy-ata.

## 21

### *Samaane in kida ku marbinto*

<sup>1</sup> Kar nu taltu samaane in kida kuuk marbinto. Samaane in kida kuuk awalle-ak, ɲuur sawle, yoo barre oki.

<sup>2</sup> Kar nu taltu hellin ta Bunɗi, taar-at ko Zeruzaleem ta marbinto taat Bun paaytu min kuwa. Ta ar gemso taat

siy ziti ya ta 6aa ɲaame in ɖubilti.

<sup>3</sup> Nu dortu gaay rada taat asa min sees ka Sultan aman : « Dinƙa-aɲ, Buɲ siy ko weriy ɗatik geemir ho ɲaa goye in ɲuura. ɲuu gine gee ku meenji ho Buɲ meenji sa, yaa goye in ɲuura.

<sup>4</sup> ɲaa suudiɲ zuliɲco okiɲco. Muut sa goyaado pey, wala ale, wala morke, wala taabine, asaan duniin taat awalle, taar bir ko. »

<sup>5</sup> Hiyya, ɲaar kaak goy ka seesji-ak ictu kaawo aman : « Cokiyon, diɲ gamin okiɲco nu ginaag marbinto. » Ƙar ɲa ɗiytu pey aman : « Si-irig kaawnar-aɲku, ɲuur ka seener ho ginno raadin atta. »

<sup>6</sup> Kar ɲa ɗiytu pey aman : « Dinƙa-aɲ ta nece, nun ko Alpa ho Omega, ka teesindi ho ka gaasuwa. Ya kaak ibin diyaaga, naaji bere amay maalan di kuuk bera goye ka gaasɗo.

<sup>7</sup> Do gem kaak nosire, naaji bere haginey, naa gine Buɲji ho ɲaar gay yaa gine ronɗu.

<sup>8</sup> Kar gay, ɗo ɲuur kuuk bal nosire, ɲuu oriɲco ɗo koriy ta ak ta baruukiner. Gee ɲuur-ak ko kuuk rasiit imaanco, kuuk jookumo, kuuk imaanco oole, kuuk dee gee, kuuk 6aay munjam, gay olgil, gay marginar ho gay raadindi. Taar-at ko muut ta seerinƙar. »

### *Zeruzaleem ta marbinto*

<sup>9</sup> Min \*ɖubal ku Buɲdi kuuk peesira kuuk obiig

\*kordindin kuuk peesira kuuk miin in taabin ta Buɲdi-ak, rakki asiidu kaaw aman : « As ki talin daaciy ta \*Ron Tamgi taat daabinƙi obe. »

<sup>10</sup> Ruwwin ta Buɲdi miin-intu, ho ɖubil ka Buɲdi-ak iyintu ka damba taat yaarko ho bolok. Kar ɲa gaariiduut hellin taat \*cawar, taar Zeruzaleem taat Buɲ paaytu min kuwa.

<sup>11</sup> Darjin ta Buɲdi caapaata yoo hellin okintiti irɲa cuu nam diya odina ar ɗambi kaak kaalne ɲu koliiy « jasje ». »

<sup>12</sup> Hellin taar-at, ɲu pinig durdurriti bolok ho 6igira\*. Botiliyti orok in seera ho ɖubal ku Buɲdi orok in seera sa pey ɗo botilay-aku. Do ay botol, ɲu siir siɲ ku caar ka gee ku Israyeel kuuk orok in seera.

<sup>13</sup> Do coke ka pati gin botilay subba. In gale ka pati gin botilay subba. Munsakne gin botilay subba ho watiine oki gin botilay subba.

<sup>14</sup> Durdurre ka hellin taar-at gin dulaayinna orok in seer. Do dulaayinna-ak, ɲu siir siɲ ku paliinnay ku Ron Tamgi kuuk orok in seer-aku.

<sup>15</sup> ɖubil ka Buɲdi kaak kaawdu-ak gin maan ka geemindi ka daabner ɗo pisinji. ɲa geemiit hellin-ata in botiliiti ho in durdurriti.

<sup>16</sup> Hellin-at, unti, aarti, meeda in ɲugila okiɲco sawa-sawa, ho bolokuwti, daatkuwti in tulliti oki sawa-sawa di. ɖubil ka Buɲdi-ak geemiig werin okiɲco ho ay

\* 21:12 'igira' : Werin daarin, ɲu kaawa a 'bakar'.

wer, ɲa geem orok in seer alip (12000) estaad†.

<sup>17</sup> Dubil ka Bunɗi-ak geemiig durdurre-aka. Durdurre-ak nec kocingil miya in orok pood in pood (144).

<sup>18</sup> ɲu pinig in dambay kuuk kaalne ɲu koliy « jasje ». Ho hellin-at, ɲu pinit in daabne kaak horre kaak irɲa cuu ar sawwapa.

<sup>19</sup> Dulaayinna ku durdurre ka hellin-at, ɲu siirig in ay biyaw ta dambay kuuk kaalne. Dulaayin taat awalle, ɲu siirit in dambay kuuk ɲu koliy « jasje », ta seerinkar in « sapiir », ta subbinɲar in « kalseduwaan », ta poodinɲar in « emerood »,

<sup>20</sup> ta beeyinɲar in « sardoniks », ta bijigiyinɲar in « sarduwaan », ta peesirinɲar in « krizoliit », ta porpodinɲar in « beril », ta parrikinɲar in « topaaz », ta orokinɲar in « krizopraaz », ta orok in rakki in « hiyaasent », ho ta orok in seerinkar gay in « ametist ».

<sup>21</sup> Botilay kuuk orok in seer-ak, ɲuur ɗuur kuuk orok in seera. Ay botol di gin ɗuure ɗuure. Botol taat berel ta ɗatik helliner, taar in daabne kaak horre kaak irɲa cuu ar sawwapa.

<sup>22</sup> Do hellin-at, nu bal tale \*ger ka Bunɗi asaan meenji Bunɲ kaak gudurre okintiti ɗo pisinji goy ɗo wer-aka in \*Ronɲ Tamgi.

<sup>23</sup> Hellin-at wala raka caape ka pati wala ka koyer, asaan darjin ta Bunɗi caapaat

ko. Kar gay, Ronɲ Tamgi-ak ko ar lampiti.

<sup>24</sup> Gee ku darrinay okinco yaa jaawe ɗo portikuwiy ho sultinnay kuuk ɗo adiy ka kidar yaa iyin mallico ɗo hellin-ata.

<sup>25</sup> Botilay ku hellin-at ɗibiraado in yiriyo. Ho min aando ginno-ak gay, ɲu ɗibiraagɗo tak-tak.

<sup>26</sup> ɲuuti iyin mallico in gamin okinco kuuk ɲu gintu ɗo duniiner.

<sup>27</sup> Maan kaak gallo unjaado tak-tak ɗo hellin-ata, wala gem kaak gina gamin kuuk jookumo, wala gay raadindi. Illa ɲuur kuuk sinco siir ɗo maktumne ta goye ka gaasɗo. Taar ko ta Ronɲ Tamgi.

## 22

<sup>1</sup> Hiyya, \*ɗubil ka Bunɗi-ak gaariiduug barre kaak ɲaala min ɗo baay ta sees ka Bunɗi in ka Ronɲ Tamgi. Barre-ak, amiyji irɲaw ɓarlin ho bera goye ka gaasɗo.

<sup>2</sup> ɲu aadiy min botol taat berel taat ɗatik helliner, kar barre-ak ɗeed werin seera. Et kaak bera goye ka gaasɗo goy ɗatikco. Et-ak ɗo elgol, ɲa wiya dees orok in seera. Ay koy di, ɲa wiyo. Kar tapirji gay coola gee ku darriniydi.

<sup>3</sup> Suruupin sa goyaado pey tak-tak.

Sees ka Bunɗi in Ronɲ Tamgi di yaa goye ɗo hellin-ata ho gay riyor ku Bunɗi gay yaa abdiyinjji.

† 21:16 'orok in seer alip estaad (12000)': Ya nece ar alip seer in miy pood (2400) kilomeetir.

<sup>4</sup> Njuu talin kat wijeeneey ho njuu siirin sin ku Bunđi do unñinco.

<sup>5</sup> Do wer-ak, aando sa goyaado ho waan sa rakaado pey portikaw ta lampinar wala ta pati, asaan \*Rabbin Bun yaa caapin portikuwiy loco. Hiyya, njuu teen meen-naw elgin in elgina.

*Iisa gaay ko yeepe*

<sup>6</sup> Kar \*dubil ka Bunđi-ak kaawiidu aman : « Kaawin-an, njuur ka seener, ginno raadine. \*Rabbin Bun, naar ko berco Ruwwin do nabiinna, na naamiig dubiley a naaco gaarin do gay riyor maan kaak yaa ase neginda. »

<sup>7</sup> Iisa Masi diya aman : « Cokiyon ! Nu gaay ko yeepe. Galal do kuuk obig bombo do aditco kaawin kuuk asa min do Bunđi kuuk siir do maktumne-anta. »

<sup>8</sup> Nun Yaaya ko talig gamin-an in odinar ho nu dorig in denjinar. Min nu doriigu ho nu taliigu, nu dersitu do unji ka dubil ka Bunđi-ak a naa abdiyiji.

<sup>9</sup> Kar naar gay kaawiidu aman : « Kaway, dak ginenna pa. Nun sa gay riyor ar kinke in sintan kuuk nabiinna ho kuuk obig bombo kaawin kuuk do maktumne-anta. Illa Bun keeji di, kii abdiye ! »

<sup>10</sup> Kar na diytu pey aman : « Imilig kara kaawin kuuk asa min do Bunđi kuuk siir do maktumne-anta. Dak cig-ilinco, asaan wiktin taar gaay ko nece.

<sup>11</sup> Ya gem gina gamin kuuk in botilcodo, rasig naa gine in

unji. Ya gem gina gamin kuuk cawarro, rasig naa ginen di. Ya gem gina sellen, rasig naa gine do sellinkuwiy. Ho ya gem goy \*cawar do unji ka Bunđi, rasig naa baa in taar-at di. »

<sup>12</sup> Iisa diytu pey aman : « Cokiyon ! Nu gaay ko yeepe. Naa kappiye do ay gemo do riyoy taat na gintu.

<sup>13</sup> Nun Alpa ho Omega, kaak awalle ho kaak ba aaro, ka teesindi ho ka gaasuwa. »

<sup>14</sup> Galal do gee kuuk acit kesuunco. Njuuco bere botol nu baay tee ron ku et kaak bera goye ka gaasdo ho njuuco rase pey botol nu baay unje do helliner.

<sup>15</sup> Kar njuur kan kuuk maala, in gay olgil, gee kuuk jookumo, gay dee geemir, gay marginar, gee kuuk el raade ho gay raadiner, okinco, nu unjaado tak-tak !

<sup>16</sup> « Naar nun Iisa Masi kat naamig dubilel a naako gaarin gamin-an do kun kuuk goy do \*Egliznar. Nun ko caar kaak amila min Dawuud. Na nun ko Belbel ka datik kawtira. »

<sup>17</sup> Ruwwin ta Bunđi in daacy ta \*Ron Tamgi kolaag aman : « Asu ! » Naar kaak dorig kaawin-an oki kolaag aman : « Asu ! »

Naar kaak ibin diyaag sa, naa ase. Naar kaak raka see amay kuuk bera goye ka gaasdo sa, naa ase naa see maalan di.

*Gaasuw ta kaawor*

<sup>18</sup> Nun Yaaya ko kaawaako do kun okinco kuuk dorig kaawin kuuk asa min

do Bunđi kuuk siir do maktumne-anta. Ya waan kaak gaayaati do kaaw-anta, Bun yaaji gaayin taabin taat nu siirtu do maktumner.

<sup>19</sup> Ya gem kat imil maan min do kaaw-anta, Bun yaa imilin haginey min do et kaak bera goye ka gaasdo ho na

unjaado do hellin ta Bunđi ar taat nu siirtu do maktumner.

<sup>20</sup> Iisa Masi kaak gaarit seen-an diya aman : « Ka seener, nu gaay yeepe. »

Nun Yaaya gay ooy aman : « \*Aamin, \*Rabbin Iisa asu. »

<sup>21</sup> Rabbin Iisa yaako barkiyin ko okin ko.